



Universitat de Lleida

## Per una “topografia” sociale e artistica dei conversos di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici

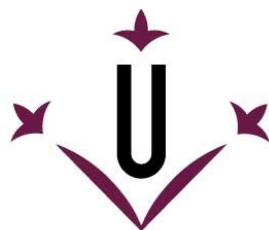
Marco Antonio Scanu

<http://hdl.handle.net/10803/690448>

**ADVERTIMENT.** L'accés als continguts d'aquesta tesi doctoral i la seva utilització ha de respectar els drets de la persona autora. Pot ser utilitzada per a consulta o estudi personal, així com en activitats o materials d'investigació i docència en els termes establerts a l'art. 32 del Text Refós de la Llei de Propietat Intel·lectual (RDL 1/1996). Per altres utilitzacions es requereix l'autorització prèvia i expressa de la persona autora. En qualsevol cas, en la utilització dels seus continguts caldrà indicar de forma clara el nom i cognoms de la persona autora i el títol de la tesi doctoral. No s'autoritza la seva reproducció o altres formes d'explotació efectuades amb finalitats de lucre ni la seva comunicació pública des d'un lloc aliè al servei TDX. Tampoc s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant als continguts de la tesi com als seus resums i índexs.

**ADVERTENCIA.** El acceso a los contenidos de esta tesis doctoral y su utilización debe respetar los derechos de la persona autora. Puede ser utilizada para consulta o estudio personal, así como en actividades o materiales de investigación y docencia en los términos establecidos en el art. 32 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (RDL 1/1996). Para otros usos se requiere la autorización previa y expresa de la persona autora. En cualquier caso, en la utilización de sus contenidos se deberá indicar de forma clara el nombre y apellidos de la persona autora y el título de la tesis doctoral. No se autoriza su reproducción u otras formas de explotación efectuadas con fines lucrativos ni su comunicación pública desde un sitio ajeno al servicio TDR. Tampoco se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al contenido de la tesis como a sus resúmenes e índices.

**WARNING.** Access to the contents of this doctoral thesis and its use must respect the rights of the author. It can be used for reference or private study, as well as research and learning activities or materials in the terms established by the 32nd article of the Spanish Consolidated Copyright Act (RDL 1/1996). Express and previous authorization of the author is required for any other uses. In any case, when using its content, full name of the author and title of the thesis must be clearly indicated. Reproduction or other forms of for profit use or public communication from outside TDX service is not allowed. Presentation of its content in a window or frame external to TDX (framing) is not authorized either. These rights affect both the content of the thesis and its abstracts and indexes.



**Universitat de Lleida**

TESI DOCTORAL

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza  
e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna  
al tempo dei Re Cattolici.

Marco Antonio Scanu

Memòria presentada per optar al grau  
de Doctor per la Universitat de Lleida  
Programa de Doctorat en Territori, Patrimoni i Cultura

Directors

**Ximo Company Climent**  
**Alberto Velasco González**

Tutor

**Ximo Company Climent**

2023

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

*Provando e riprovando*

(Dante, *Paradiso*, III, 3)

motto dell'Accademia del Cimento



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

# Indice

Premessa e ringraziamenti	15
<i>Estat de la qüestió</i>	19
<i>Estado de la cuestión</i>	37
<i>Status quaestionis</i>	55
1. SEZIONE PRIMA	
Appunti sui <i>conversos</i> di Saragozza: confronto sociale, committenza e patrocinio (secoli XV-XVI)	73
1.1 La condanna dei “deicidi”: il ruolo dell’arte	75
1.1.1 Le ragioni del disprezzo	75
1.1.2 Violenza fisica e persecuzione morale	77
1.1.3 Autori ed interpreti della morte di Dio	81
1.1.4 Profanazione di ostie, usura	86
1.1.5 Sacre discriminazioni: il colore dell’odio e della follia	88
1.1.6 L’Inquisizione e l’esigenza di autoscagionarsi	95
1.1.7 Dal naso dell’ebreo al naso della strega	102
1.2 Una nuova identità da difendere	109
1.2.1 Una “fragile élite” al fianco del potere	111
1.2.2 Tentativi di conciliazione e comunicazione artistica	113
1.2.3 Apologetica dei “poteri forti” e stampa a caratteri mobili. Il caso del <i>racionero</i> della cattedrale Pedro de San Juan	121
1.3 Ebrei e/o cristiani: l’arte, lo spazio dell’artista	131
1.3.1 <i>Passing</i> e mimesi dei costumi aristocratici	132
1.3.2 Immagini sacre per privata devozione	135
1.3.3 Le norme del potere costituito: <i>examinadores</i> , <i>veedores</i> e teologi a tutela dell’arte esposta alla pubblica venerazione	137
1.3.4 Pittori ebrei e/o <i>conversos</i> al servizio dei cristiani: certezze e ipotesi	143

1.4	La <i>juderia</i> di Saragozza e le sue sinagoghe. L’Inquisizione	153
1.4.1	Le professioni	154
1.4.2	La Santa Inquisizione	157
1.4.3	Un “martire” ucciso dai <i>conversos</i>	160
1.4.4	Il <i>Libro Verde de Aragón</i> . Le ascendenze giudaiche della famiglia reale	162
1.5	Saragozza: la capitale dei <i>conversos</i>	169
1.5.1	I <i>conversos</i> saragozzani e il governo della città	170
1.5.2	Gonzalo de la Cavallería e il retablo delle <i>Casas de la Ciudad</i>	172
1.5.3	La <i>Diputación del Reino</i> e iniziative artistiche ad essa associate	178
2.	SEZIONE SECONDA	
	Saragozza, contesto privilegiato per i <i>crístianos nuevos</i> . “Circuiti”, relazioni e prestigio nella città dei vivi e nella memoria dei morti	187
2.1	Per una “topografia sociale” del fenomeno <i>converso</i>	189
2.1.1	Saragozza: il ruolo delle parrocchie e i luoghi di devozione preferiti dai <i>conversos</i>	191
2.1.2	Il palazzo saragozzano di censo elevato (XV-XVI sec.)	194
2.1.3	La casa di Gabriel Sánchez	201
2.1.4	Albero genealogico e “diaspora” dei Sánchez de Calatayud	209
2.1.5	La parrocchia di San Andrés	219
2.2	I nobili Alagón e il “mondo” dei <i>conversos</i>	223
2.2.1	I signori di Sástago: discendenza, fede e fondazioni religiose	228
2.3	Il santuario del Pilar, devozioni e diritti di sepoltura (prima metà del XV secolo)	245
2.3.1	Ancora sul Pilar (seconda metà del XV –prima metà del XVI secolo)	250
2.4	L’arcivescovo e la <i>Seo</i> (cattedrale di San Salvatore)	265

2.4.1	Le “colonne” della casa dell’arcivescovo Alonso de Aragón	266
2.4.2	Un edificio in continua metamorfosi fin dalla fine del Trecento	268
2.4.3	Le dinamiche del potere: un prestigioso <i>parterre</i> funerario	272
2.4.4	Il “tempo” di Alonso	277
2.4.5	Uomini di corte, ufficiali e ricchi potentati: l’impegnativo sistema dell’ostentazione	281
2.5	La chiesa conventuale di San Francesco	293
2.5.1	<b>Cappelle, confraternite e committenti privati</b>	298
2.6	L’ospedale di Santa Maria <i>de Gracia</i>	319
2.7	I González de Villasilpliz e il santuario di Santa Engracia, <i>iglesia de las Santas Masas</i>	325
2.8	La parrocchia della Maddalena	345
2.9	La parrocchia di Santa Cruz. Ancora sui Climent	353
2.10	La parrocchia di San Lorenzo e i De la Cavallería	369
2.11	La parrocchia di San Gil Abad	385
2.12	I Santáγγελ, la chiesa di San Felipe	395
2.13	Il convento dei Domenicani e la casa dei Torrero	405
2.14	La chiesa del convento del Carmen	427
2.15	Il convento di Sant’Agostino	435
2.16	Santa Maria <i>de Jesus</i>	451
2.17	La parrocchia di San Pablo	457
2.18	La parrocchia di Santiago	469
2.19	Altri luoghi di riferimento devozionale per i neofiti di Saragozza	483

2.19.1	San Miguel de los Navarros	483
2.19.2	San Antón de Vianes	487
2.19.3	San Pedro	491
2.19.4	San Juan el Viejo	494
3.	SEZIONE TERZA	
	<b>Jaime Lana, pittore di Saragozza al servizio dei <i>conversos</i></b>	499
3.1	Jaime Lana: vicenda critica	501
3.2	I Lana di Saragozza	507
3.3	Le prime attestazioni	509
3.4	Gli apprendisti di Jaime Lana: Antón de Aniano	517
3.5	Jaime Lana: un retablo per Villanueva del Rebollar de la Sierra e l'intensa relazione con ebrei e <i>conversos</i>	527
3.6	Un retablo per la Puebla de Albortón, uno per Quinto de Ebro e quello per il notaio Andrés de Mendoza di Borja	533
3.7	Il retablo per la famiglia De Tarazona e quello per la porta urbana della Vergine del Portillo	539
3.7.1	<b>Un altro retablo intitolato a San Michele, commissionato da autentici <i>conversos</i></b>	539
3.7.2	<b>Un'opera “sponsorizzata” dal tesoriere generale Gabriel Sánchez</b>	541
3.8	Il retablo per il notaio Juan López del Frago. Apostoli e Profeti a garanzia dell'ortodossia e della continuità	549
3.9	Un retablo per El Frasno, l'inventario del confeso Galcerán Ferrer e relazioni con importanti artisti al servizio di Isabella la Cattolica	557
3.10	Un retablo per Santa Maria <i>de Jesus</i> : Paulo López de Vilanova e sua	

	moglie Mari López de Cáseda	565
3.11	La relazione stretta con il Capitolo della Seo. Un retablo per la Confraternita di San Marco	573
3.12	Relazioni con i mercanti Gaspar de Terrén e Bernat de Roda. Il retablo per gli Alagón e contatti con il notaio regio Domingo Aznárez	579
3.13	Il retablo per la parrocchia di San Felipe	587
3.14	I testamenti di Isabel Pérez e di Isabel González	593
3.15	Un retablo per <i>mosén</i> Juan de Coloma	597
	<b>3.15.1 Il palazzo dei Coloma</b>	604
3.16	Il retablo per Barbastro e ancora sulle relazioni con la bottega dei Ximénez	607
3.17	Jaime Lana si risposa con Joana de La Querba. Ancora contatti con i López del Frago e con i Giner. Il contratto per il retablo di Mallén	611
3.18	Ancora sulle proprietà immobiliari del Lana e di Isabel González. Il pittore Juan Giner. Il testamento di Jaime Lana, <i>zapatero</i>	623
3.19	Jaime Lana e il Maestro di Castelsardo nel contesto delle relazioni fra Aragona e Sardegna	629
	<b>3.19.1 Una tavola del Maestro di Castelsardo a Badolato (Catanzaro)</b>	645
	<b>Conclusioni</b>	651
	<i>Conclusiones</i>	669
	<i>Conclusions</i>	687
	<b>Bibliografia</b>	707
	<b>Appendice documentaria</b>	859

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## Abbreviature

ACA = Archivo de la Corona de Aragón

ACSZ = Archivo Capitular De La Seo De Zaragoza

AHBC = Arxiu Històric De La Biblioteca De Catalunya

AHNOB = Archivo Histórico de la Nobleza (Toledo)

AHPB = Arxiu Històric de Protocols de Barcelona

AHPZ = Archivo Histórico Provincial de Zaragoza

AMZ = Archivo Municipal de Zaragoza

AHPNZ = Archivo Histórico de Protocolos Notariales de Zaragoza

ASCa = Archivio Di Stato Di Cagliari

cart. = cartella

cc. = carte (in riferimento alla numerazione dei fogli)

n. = numero

perg. = pergamena/e

s.c. = senza cartulazione (manoscritto privo di numerazione dei fogli)

s.n.p. = senza numero di pagina

## Illustrazioni

Se non diversamente indicato, le immagini a corredo della tesi appartengono all'archivio personale dell'autore. I diritti di riproduzione delle opere musealizzate appartengono alle rispettive istituzioni.

## Abstract.

Aquesta tesi investiga les vicissituds dels *conversos* de la ciutat de Saragossa -principalment en temps dels Reis Catòlics- i les intenses però gairebé totalment desconegudes relacions que el territori aragonès i, en particular la seva capital, van mantenir amb Sardenya. Amb la finalitat de comprendre plenament el paper que els neòfits, procedents de la religió jueva, van exercir en la construcció d'una "nova societat", en les acaballes de l'Edat mitjana i començaments de la Moderna, s'ha dut a terme un "mapatge" de tota la ciutat, identificant la formació d'una veritable identitat cultural, expressada, en particular, en encàrrecs artístics i estils de vida. La recerca ha permès conèixer, en molts casos per primera vegada en la història dels estudis, a diversos individus i famílies saragossans (gairebé sempre d'extracció conversa) que, entre els segles XV i XVI, van exercir importants papers en els àmbits civil i eclesiàstic en el Regne de Sardenya. Entre els protagonistes d'aquesta complexa reconstrucció de caràcter multidisciplinari es troba la biografia monogràfica del pintor saragossà Jaime Lana, protagonista d'una empresa pictòrica desenvolupada en estret contacte amb els *conversos* i en el centre d'un entramat de relacions humanes que permet suposar el compliment d'encàrrecs també destinats a l'illa del centre del Mediterrani.

Esta tesis investiga las vicisitudes de los conversos de la ciudad de Zaragoza -principalmente en tiempos de los Reyes Católicos- y las intensas pero casi totalmente desconocidas relaciones que el territorio aragonés y, en particular su capital, mantuvieron con Cerdeña. Con el fin de comprender plenamente el papel que los neófitos, procedentes de la religión judía, desempeñaron en la construcción de una "nueva sociedad", en las postrimerías de la Edad Media y comienzos de la Moderna, se ha llevado a cabo un "mapeo" de toda la ciudad, identificando la formación de una verdadera identidad cultural, expresada, en particular, en encargos artísticos y estilos de vida. La investigación ha permitido conocer, en muchos casos por primera vez en la historia de los estudios, a diversos individuos y familias zaragozanos (casi siempre de extracción conversa) que, entre los siglos XV y XVI, desempeñaron importantes papeles en los ámbitos civil y eclesiástico en el Reino de Cerdeña. Entre los protagonistas de esta compleja reconstrucción de carácter multidisciplinar se encuentra la biografía monográfica del pintor zaragozano Jaime Lana, protagonista de una empresa pictórica desarrollada en estrecho contacto con los conversos y en el centro de un entramado de relaciones humanas que permite hipotetizar el cumplimiento de encargos también destinados a la isla del centro del Mediterráneo.

La tesi indaga le vicende dei *conversos* della città di Saragozza - principalmente al tempo dei Re Cattolici – e le relazioni intense ma quasi del tutto sconosciute che il territorio aragonese e, in particolare la sua capitale, ebbero con la Sardegna. Per comprendere appieno il ruolo che i neofiti, provenienti dalla religione ebraica, ebbero nella costruzione di una “nuova società”, a cavallo fra Medioevo e prima Età moderna, si è proceduto ad una “mappatura” dell’intera città, individuando la formazione di una vera e propria identità culturale, espressa, in modo particolare, nelle committenze artistiche e negli stili di vita. L’indagine consente la conoscenza, in molti casi per la prima volta nella storia degli studi, di diversi individui e famiglie saragozzane (quasi sempre di estrazione *conversa*) che, fra Quattrocento e Cinquecento, ebbero ruoli di rilievo, in ambito civile ed ecclesiastico, nel regno di Sardegna. Fra i protagonisti di questa complessa ricostruzione di carattere pluridisciplinare, si ricostruisce in modo monografico la biografia del pittore di Saragozza Jaime Lana, protagonista di un’impresa pittorica sviluppatasi a stretto contatto con i *conversos* e al centro di una trama di relazioni umane che consente di ipotizzarne l’evasione di commissioni destinate anche all’Isola al centro del Mediterraneo.

This thesis investigates the vicissitudes of the *conversos* of the city of Zaragoza - mainly at the time of the Catholic Monarchs - and the intense but almost entirely unknown relations that the Aragonese territory and, in particular its capital, had with Sardinia. In order to fully understand the role that the neophytes, coming from the Jewish religion, played in the construction of a “new society”, at the turn of the Middle Ages and the early Modern Age, a “mapping” of the entire city was carried out, identifying the formation of a true cultural identity, expressed, in particular, in artistic commissions and lifestyles. The survey makes it possible to get to know, in many cases for the first time in the history of studies, various individuals and families from Saragossa (almost always belonging to the *conversos* circuit) who, between the 15th and 16th



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

centuries, played important roles in the civil and ecclesiastical spheres in the Kingdom of Sardinia. Among the protagonists of this complex reconstruction of a multidisciplinary nature is the monographic biography of the Zaragoza painter Jaime Lana, the protagonist of a pictorial enterprise developed in close contact with the conversos and at the centre of a web of human relations that allows us to hypothesise the fulfilment of commissions also destined for the island at the centre of the Mediterranean.

Comolascñora a parecio en el pilar  
en cara goza



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## Premessa e ringraziamenti.

La presente tesi dottorale è frutto di sette intensi anni di ricerca. Nasce come naturale sviluppo di un percorso di indagine da me avviato autonomamente, relativo alle relazioni istituzionali, ma anche di ordine culturale, che esistettero fra la Sardegna e la città di Saragozza. Analizzando la realtà della capitale aragonese, a cavallo fra XV e XVI secolo, è emerso in modo forte ed ineludibile il tema dei *conversos* o *cristianos nuevos*, protagonisti della società iberica nel suo complesso ed eredi di un'ingiusta tara morale che fu già dei loro avi ebrei. A partire dalla seconda metà del Quattrocento, l'attività inquisitoriale ebbe l'obiettivo precipuo di indagare, processare e condannare coloro che venivano giudicati colpevoli di professare la religione cattolica in modo improprio, mischiando pratiche rituali derivate dall'ebraismo o, peggio ancora, avendo abbracciato *pro forma* il cristianesimo ma restando segretamente fedeli alla fede dei loro progenitori. Per questo motivo venivano accusati di essere "eretici" e, in tanti casi, condannati a morte, perché considerati un pericolo per l'intera società. Conscio del peso che riveste questo tema, tanto importante da permeare qualsiasi aspetto della vita associata, iniziai ad intuire le potenzialità assunte dalla committenza di opere d'arte a tema religioso come espressione di un *habitus* comportamentale perfettamente allineato con i modelli imposti dalla "morale di Stato". Mi resi conto che, per poter intendere in modo esaustivo quel fenomeno, sarebbe stato necessario indagare le trame e le vicissitudini di un'intera città, Saragozza, in un nutrito campionario di vicende verificatesi durante il regno dei Re Cattolici.

In parallelo, e in modo particolare in seguito alla progressiva acquisizione di materiali d'archivio, cresceva in me l'impressione che la Sardegna avesse perso una porzione importante della propria storia. In ciò ha avuto peso la scarsità di fonti documentarie conservate negli archivi sardi, in modo particolare relative ai secoli che sono oggetto della tesi. La distruzione di importanti porzioni del patrimonio archivistico di Saragozza ha ulteriormente accresciuto le difficoltà nel ricostruire un passato rimasto in ombra, sfuggito quasi del tutto alle tessiture storiografiche.

Come il lettore avrà modo di verificare non sarebbe possibile intendere appieno lo sviluppo delle due società, quella aragonese e quella sarda, senza conoscere, a fondo, le tragiche vicende dei *conversos*. In questi anni ho ripetuto spesso, a diversi interlocutori,

che intraprendere questo viaggio, nel tempo e nello spazio, è stato come ricostruire la parte centrale di un mosaico, a partire da pochi lacerti periferici sopravvissuti. Non è stata solo un’indagine accademica a carattere scientifico ma anche il cercare di dare risposte a tanti interrogativi sulla società europea medievale e della prima età moderna, inerenti il potere politico e la dimensione totalizzante che assunse il cristianesimo come *instrumentum regni*. In questo contesto, ripercorrere le vicende dell’antigiudaismo e dei riflessi che esso ebbe sulla persecuzione di tante famiglie di origini ebraiche, offre ottimi spunti di riflessione. Non appaia fuori luogo inserire questo complesso sistema argomentativo in una tesi di storia dell’arte: anzi, proprio il ruolo assunto dall’arte, come accusa e come difesa, costituisce il cardine attorno al quale si svilupperà una buona parte del testo seguente.

L’impegno assunto è stato davvero gravoso ma ha riportato alla luce un universo umano per certi versi insospettabile. Un recupero fondamentale per la storia della Sardegna ma anche una rilettura in qualche modo “alternativa” della capitale dell’Aragona. Questa tesi è come un ponte che il tempo aveva fatto crollare e che, investendo una porzione significativa della mia vita, ho cercato, almeno in parte, di ricostruire. La “gravità” degli argomenti - significativi anche nella prospettiva del voler comprendere meglio il nostro presente – e la mole dei dati coinvolti, fa sì che questo percorso dottorale tracci un segno importante, con l’auspicio che il futuro riservi ulteriori attenzioni alla pista d’indagine intrapresa.

Non è stato semplice lavorare alla tesi in anni complessi e che hanno fortemente condizionato la vita del mondo e la mia esperienza più intima e personale. Appare dunque ancor più soddisfacente aver completato il percorso, dividendomi fra il lavoro di insegnante e la ricerca, ma potendo contare sul sostegno continuo di persone che sono state e continuano ad essere, per me, dei preziosi punti di riferimento. Numerosi studiosi e amici hanno agevolato questo mio obiettivo. Senza il loro costante e proficuo incoraggiamento non sarebbe stato possibile condurre in porto un’imbarcazione tanto ingombrante e superando innumerevoli fortunali. Ringrazio, in primis, Ximo Company e Alberto Velasco, docenti presso l’Universitat de Lleida, che si sono assunti l’onere di essere direttori e tutor del mio dottorato con assoluta abnegazione e generosità. Con loro esprimo la mia riconoscenza all’intera istituzione universitaria di Lleida, incluso il personale della Secretaria de l’Escola de Doctorat, fondamentale per l’interazione a

distanza. Ringrazio Carmen Morte García e Carolina Naya Franco, dell'Università di Saragozza, per la continua disponibilità e amicizia; ringrazio Pina Obinu con la quale, con cadenza pressochè giornaliera, ho condiviso e condiviso i miei lavori di ricerca; ringrazio Marcella Serreli (già Direttrice della Pinacoteca Nazionale di Cagliari) per i consigli e le amabili chiacchierate a tema storico-artistico; ringrazio mons. Ottavio Utzeri per la costante presenza e per il sostegno umano e spirituale; ringrazio, inoltre, in ordine sparso, per l'amicizia, la disponibilità e la stima reciproca Joan Yeguas Gassó, Daniele Vinci, Enrico Fenu, Franco Masala, Rossana Corti, Francesco Tamponi, Francesco Muscolino, Joan Molina Figueras, Alessandro Sitzia, Maurizio Casu, René Jesús Payo Hernanz, Patrizia Piras, Javier Torres, Cristina Fontcuberta, Manlio Manca, Antonio Murru, Roberto Scema, Francesca Farris, Flocel Sabaté i Curull, Elisabetta Sanna, Maria Dubón, Antonia Giulia Maxia, Eva M. Altemir Benabarre, Giuseppe Motzo, Antonella Sanna, Cenza Muroi, Cristina Vinci, Giommaria Carboni, Pietro Scanu, Manuela Puddu, Attilio Mastino, Javier Ibáñez Fernández, Jorge Andrés Casabón, Gianbattista Ledda, Maria Antonietta Mongiu, Fabrizio Congiu, Pina Columbu, Andrea Pala, Germán Navarro Espinach, Giampaolo Mele, Ranieri Melardi, Gloria Samà, Carlos Sánchez Diez, Rita Panichi, Andrea Farina, Anna Rita Garau, Giovanni Godi, Michele Schintu, Joan-Artur Roura i Comas, Rosa Alcoy, Enrico Pusceddu, Marianna Fulghesu, Pilar Lop Otín, Didier Long, Nadia Zeldes, Lucia Orrù, María Rosa Suárez Zuloaga, Luciano Gallinari, Stefania Stazzu, Francesco Floris, Zulema Ledesma Gil, Giambattista Flore, Anna Pilleri, Marisa Medda, Giuseppe Corronca.

Mi piace ricordare, in questo momento, anche tutti gli alunni della scuola secondaria di Primo grado di Gesturi che considero, assieme all'intero organico dell'Istituto Comprensivo di Villamar una vera e propria famiglia.

Infine, ringrazio i miei genitori, Piero Marco Scanu e Pietrina Fois, che nonostante non calchino più le strade di questo mondo sono presenti in ogni mio pensiero e in ogni mia azione. A loro dedico la tesi.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## Estat de la qüestió<sup>1</sup>.

El primer objectiu en realitzar aquesta tesi doctoral va ser investigar el fenomen dels conversos a Saragossa a la fi de l'edat mitjana, des d'un punt de vista artístic i cultural. En altres paraules, ens preguntàvem si en la transició de la religió jueva a la cristiana existien característiques i circumstàncies comunes o recurrents que permetessin identificar una veritable "identitat conversa". Com és ben sabut, existeixen innumbrables estudis sobre els conversos aragonesos<sup>2</sup>, però només de manera circumstancial i ocasional aquests treballs s'han ocupat de vincular els orígens jueus d'individus o famílies concretes amb el seu comportament en relació amb les eventuals iniciatives de promoció artística, la construcció i moblament dels seus habitatges, o les opcions devocionals expressades, ja fora en vida o en previsió d'un enterrament honorós. El tema és complex en molts aspectes i, per aquest motiu, la hipòtesi heurística s'ha abordat mitjançant un enfocament multidisciplinari innovador que integra diferents camps de recerca i diferents tipus de fonts.

Donades aquestes premisses, sembla difícil dedicar una introducció a l'*status quaestionis* en termes tradicionals, ja que les referències bibliogràfiques prèvies que van dur a terme la recerca amb lògica i objectius similars als que hem tractat d'adoptar en aquestes pàgines són episòdiques i d'abast limitat. No obstant això, cal esmentar els estudis, en certa manera pioners, de Nicole Jennings, si bé sobre fets relacionats en la seva major part amb el Regne de Castella i, en el cas de Saragossa, l'aportació d'Alberto Velasco en relació amb el retaule de la capella del municipi, encarregat a la primera meitat del segle XV per Gonzalo de la Cavallería<sup>3</sup>. En la lògica de la relectura de l'expressió artística a la

---

<sup>1</sup> La part introductòria de la tesi s'insereix en tres llengües diferents, català, castellà i italià, com a agraïment i homenatge a tots aquells que, en els últims set anys, han facilitat el meu treball. Juntament amb l'*status quaestionis*, les conclusions finals s'ofereixen també en tres llengües, que segueixen un ordre invers per a mantenir la cohesió del text italià.

<sup>2</sup> Resulta pràcticament impossible enumerar tots els autors que s'han ocupat d'aquestes qüestions al llarg del temps. En els capítols següents s'indicarà la bibliografia de referència, en relació amb els diversos "casos" tractats. De moment, basti esmentar almenys a Manuel Serrano i Sanz, a partir de la monografia del qual sobre *Los amigos y protectores aragoneses de Cristóbal Colón* (1918) es va iniciar l'interès per aquests temes, i després, en èpoques cada vegada més recents, els treballs fonamentals d'Encarnación Marín Padilla, Miguel Ángel Motis Dolader, Asunción Blasco Martínez, fins a la monografia sobre el tribunal inquisitorial de Saragossa d'Anna Isabel d'Abrera.

<sup>3</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a; JENNINGS 2016; JENNINGS 2019. Encara que referit principalment als esdeveniments de la segona meitat del segle XVI, cal esmentar també el recent estudi de Clara Sánchez Merino (SÁNCHEZ MERINO 2023).



llum dels conflictes interreligiosos, cal esmentar les línies de recerca seguides fins ara per Borja Franco Llopis i Francisco Javier Moreno Díaz del Camp, en particular les encaminades a analitzar la relació entre art i "alteritat"<sup>4</sup>. Per les raons exposades, remetem als següents capítols de la tesi, on el relat crític relatiu a cadascun dels temes s'ha integrat sempre en els diferents contextos, fent costat al lector en el progressiu desenvolupament del recorregut.

D'altra banda, en molts articles i monografies es fa explícita la naturalesa *conversa* d'uns certs individus, però gairebé mai s'examinen les relacions lògiques entre aquesta característica i les seves iniciatives vinculades de diverses maneres amb l'art, amb el gaudi de béns sumptuaris o amb l'adhesió a una mentalitat cultural reconeixible.

Un altre caràcter innovador de la metodologia adoptada, fonamentalment en relació amb l'anomenada història social de l'art<sup>5</sup>, consisteix a haver centrat l'atenció en un context territorial més ampli, relatiu abans de res a tot l'àmbit urbà de Saragozza i, al mateix temps, atent a les importants connexions, no reconegudes o oblidades, que aquesta ciutat -i, més en general, el territori aragonès- va tenir ocasió de teixir amb Sardenya, particularment durant el regnat dels Reis Catòlics. En el marc articulat de les relacions institucionals i dels contactes precisos que diversos alts càrrecs saragossans van mantenir amb l'illa, molts d'ells d'extracció conversa, s'ha intentat matisar els intercanvis ideals o materials que sens dubte van tenir lloc. Tot això seguint una línia d'indagació ja explorada prèviament pel doctorand<sup>6</sup>, encaminada a recuperar una Sardenya "aragonesa" que en realitat s'unia a la preponderant i contínua influència catalana, encara avui més reconeixible, entre els components culturals subsistents a l'illa.

Des de les primeres aproximacions arxivístiques al tema que ens hem proposat desenvolupar, va sorgir un paper del territori i la societat aragonesa en els assumptes sards, almenys des de mitjan segle XV i, en particular, de la capital del regne d'Aragó. Això justifica la inèdita relació entre llocs físicament distants, però que no ho van ser tant en termes culturals i de contactes humans, que hem volgut investigar i treure a la llum a partir de la recerca inherent a aquesta tesi doctoral.

---

<sup>4</sup> FRANCO LLOPIS & MORENO DÍAZ DEL CAMPO 2019.

<sup>5</sup> ANTAL 1947; MEISS 1951; BAXANDALL 1978; HAUSER 2001; CASTELNUOVO 2007.

<sup>6</sup> SCANU 2017a; SCANU 2017b; SCANU 2019a.

Un complex entramat de causes i instàncies historiogràfiques van determinar, en el passat, la convicció d'un major protagonisme del Llevant ibèric, català i valencià, en els contactes amb Sardenya<sup>7</sup>. Aquesta realitat és particularment apreciable en tot el segle XIV, però especialment en temps del rei Pere el Cerimoniós, quan l'illa mantenia importants relacions amb Aragó. És el cas del moviment de forces militars durant l'estada del rei a l'illa, entre 1354 i 1355. Aquestes iniciatives militars van constituir una de les fases de l'ocupació progressiva de l'illa, després del enfeudament del *Regnum Sardiniae et Corsicae* a Jaume II (1297) i que va concloure el 1420 amb la compra de tots els drets sobre l'antic Jutjat d'Arborea per la suma de 100.000 florins d'or. D'altra banda, s'han de mencionar els importants lliuraments de carregaments de gra, que arribaven a Sardenya des del territori de Saragossa. Això va ser possible gràcies a un sistema de transport ben organitzat al llarg del riu Ebre i fins fins a la costa mediterrània, als voltants de Tortosa. Aquest itinerari apareix clarament traçat en el conegut *Atlas català*, atribuït al cartògraf jueu Abraham Cresques (**Fig. 1**). Des del Llevant ibèric les mercaderies arribaven, per mar, a altres llocs d'Ibèria i a tota la conca mediterrània. Les iniciatives militars de Pere el Cerimoniós van constituir una de les fases de l'ocupació progressiva de l'illa<sup>8</sup>, després del enfeudament del *Regnum Sardiniae et Corsicae* a Jaume II, que es remunta a 1297 i que va concloure el 1420, amb la compra de tots els drets sobre l'antic Jutjat d'Arborea per la suma de 100.000 florins d'or.

La freqüència dels contactes entre Sardenya, València<sup>9</sup>, Barcelona i altres centres costaners menors també va ser constant al llarg del temps, en termes de tràfic mercantil i dinàmica marítima<sup>10</sup>. Un cas significatiu, en aquest sentit, el constitueix clarament la ciutat de l'Alguer, on el vincle amb Catalunya continua sent eficaç avui dia en termes culturals i, en particular, lingüístics, ja que el català és percebut com a patrimoni identitari per un gran nombre d'habitants. Existeix, per tant, la possibilitat de identificar, en termes

---

<sup>7</sup> També en aquesta línia, fa uns deu anys, es va publicar un volum col·lectiu consistent en una mena de *approfondito e ragionato bilancio storiografico* de les diverses facetes de la història sarda, en relació amb el període de pertinença de l'illa a la Corona d'Aragó, però vista des de la perspectiva més tradicional i establerta (OLIVA & SCHENA 2014; vegeu també la ressenya del volum en TOGNETTI 2015).

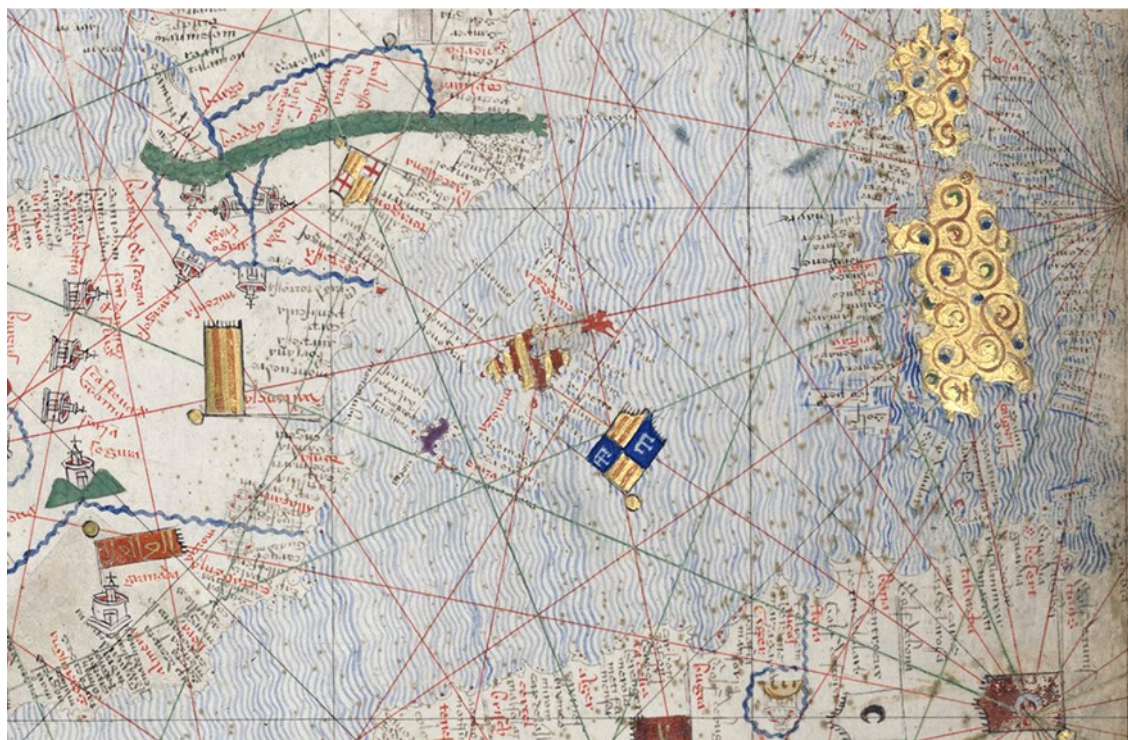
<sup>8</sup> Tota la dinàmica que va envoltar la gran expedició conduïda a Sardenya pel Cerimoniós i altres contactes en el segle XIV, i fins a principis del XV, ha estat treta a la llum per Jaime Caruana Gómez de Barreda, Esteban Sarasa Sánchez, Carmen Orcastegui Gros i, en particular, Mario Lafuente Gómez (LAFUENTE GÓMEZ 2020, amb bibliografia prèvia, a la qual caldria afegir almenys TORRE GONZALO (DE LA) 2018).

<sup>9</sup> IGUAL LUIS 2018.

<sup>10</sup> Sobre el protagonisme de Sardenya en el comerç marítim a la fi de l'Edat mitjana, més recentment: SECHE 2020.

Per una “topografia” social e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

culturals, una Sardenya “catalana”; no obstant això, encara que més desaperebuda, ha existit una Sardenya pròpiament “aragonesa”, fins i tot en termes que van molt més allà del nivell de classificació històrica o referència genèrica a la Corona.



**Fig. 1** Abraham Cresques (attr.), *Atlas català*, 1375, detail (Bibliothèque Nationale de France, [https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/35/1375\\_Atlas\\_Catalan\\_Abraham\\_Cresques.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/35/1375_Atlas_Catalan_Abraham_Cresques.jpg)).

Per a comprendre i recuperar millor el paper que la capital aragonesa va exercir en els assumptes sards, convé assenyalar com Saragozza va ser considerada la capital simbòlica, cerimonial i, podríem dir, de referència institucional per a tot el complex de la Corona d'Aragó. Això és constatable, malgrat la realitat d'una cort contínuament itinerant, de l'estructura policèntrica i composta de la monarquia aragonesa<sup>11</sup>.

La catedral de Saragozza, durant algun temps, va ser la seu oficial de les coronacions, d'acord amb una butlla papal emesa per Innocenci III el 16 de juny de 1205<sup>12</sup>. El seu paper

<sup>11</sup> PARDO MOLERO 2020.

<sup>12</sup> Les cerimònies van ser presidides inicialment per l'arquebisbe de Tarragona i més tard per l'arquebisbe local (que des de 1318 tenia el títol de metropolità). Tarragona va conservar una certa importància al llarg del temps: per exemple, l'abat de Santes Creus va continuar sent el cap de la capella real (GÓMEZ MUNTANÉ 2001: 291 et seq.; GAMERO IGEA 2017). No obstant això, la de Ferran I, celebrada al febrer de 1414, va ser l'última cerimònia litúrgica practicada pels reis aragonesos, principalment per raons econòmiques, donat l'enorme cost que determinaven els sumptuosos aparells que es preparaven. No

simbòlic es revela clarament en les paraules d'un testimoni d'excepció, el monarca Pere el Cerimoniós:

*Y como quiera que los reyes de Aragón están obligados a recibir la unción en la ciudad de Zaragoza, que es la cabeza del reino de Aragón, el cual reino es nuestra principal designación y titulo, consideramos conveniente y razonable que, del mismo modo, en ella reciban los reyes de Aragón el honor de la coronación y las demás insignas reales, igual que vimos a los emperadores recibir la corona en la ciudad de Roma, cabeza de su imperio<sup>13</sup>.*

Saragossa va gaudir, al llarg del temps, de l'aura gloriosa que li va atorgar la seva antiga fundació romana. En el pla erudit, va mantenir el llegat de l'antiga *Caesaraugusta*, la *colonia immune* fundada per Augusto l'any 14 a. C.. Però també va compendiar, gràcies també als vestigis materials que, en alguns casos, perviuen encara avui, la memòria de la *Saraqusta* islàmica, retornada al cristianisme per Alfons I El Batallador en 1118<sup>14</sup>.

Com veurem amb detall, Saragossa es va convertir en el segle XV en lloc de referència social i familiar per a molts dels més importants funcionaris de la corona, i així continuaria sent durant el segle següent. A això cal afegir que la Guerra Civil Catalana (1462-1472) va reduir considerablement el potencial econòmic i mercantil de Barcelona en favor d'altres centres urbans. Només amb la suma de totes aquestes dades podrem entendre millor les poc conegudes relacions que unien el territori sard amb Saragossa.

Desgraciadament, la reconstrucció dels fets esdevinguts a la capital aragonesa està fortament condicionada per l'ocorregut durant l'atac militar francès sofert a principis del segle XIX, que va passar a la història com els *Sitios de Zaragoza*<sup>15</sup>, que van ser la causa de les fortes mutilacions infligides al patrimoni arquitectònic i artístic, als arxius i, per tant, a

---

obstant això, els sobirans van continuar prestant el jurament en la catedral de Saragossa als *Fueros* del regne i en presència del Justícia d'Aragó (UTRILLA 2013: 44).

<sup>13</sup> PALACIOS MARTÍN 1975: 107.

<sup>14</sup> Per descomptat, no és casualitat que les Corts generals de la Corona d'Aragó es reunissin gairebé sempre a Montsó (Osca), encara al llarg del segle XVI (ESPAÑOL SOLANA 2020). Montsó va ser *encomienda* del Castellà d'Amposta, màxima autoritat de l'Orde de Sant Joan de Jerusalem de la Corona d'Aragó, amb seu a Saragossa en el palau de la Suda, des de la primera meitat del segle XIV (BASSEGODA PINEDA 2010; ORTIZ ARZA 2013).

<sup>15</sup> La bibliografia sobre aquest tema és interminable, una bona selecció de treballs es pot trobar en la pàgina web <https://www.asociacionlossitios.com/los-sitios/bibliografia/> [consultat: 13/01/2023], que conté la relació de treballs premiats anualment per l'Associación Cultural Los Sitios de Zaragoza.

la memòria del passat<sup>16</sup>. Es farà referència contínuament als *Sitios*, ja que la majoria dels edificis tractats en aquesta tesi van ser destruïts en aquelles circumstàncies i no sobreviuen fins als nostres dies. Per a investigar les seves característiques, encara que sigui superficialment, serà fonamental recórrer a fonts cronològiques, esments mínims dins de documents d'arxiu i cartografia històrica<sup>17</sup>. És necessari posar l'accent en aquestes dades per a comprendre no sols els límits imposats a una reconstrucció exhaustiva dels esdeveniments històrics de Saragozza sinó, més encara, les dificultats trobades a l'hora d'investigar les relacions institucionals i culturals que van existir entre el Regne de Sardènia i el territori aragonès, especialment entre la segona meitat del segle XV i la primera meitat de la centúria següent<sup>18</sup>.

El canvi de dinastia a principis del segle XV havia alterat substancialment l'equilibri de poder dins dels territoris peninsulars i l'adveniment dels Trastàmara va implicar, inevitablement, també el desenvolupament dels esdeveniments en el regne de Sardènia. Per a entendre millor l'estreta relació que es va crear entre Sardènia i el regne d'Aragó, en el sentit pròpiament territorial del terme, el millor és tenir present la iniciativa presa per Joan II el 1460 quan, en el context de les Corts de Fraga, el rei va jurar que tant Sardènia com Sicília estarien *perpetuamente unidas al dicho reyno de Aragón y debaxo de un sólo dominio*, formalitzant un estat de coses que probablement ja estava consolidat des de feia temps<sup>19</sup>. Per a evitar dubtes, l'historiador sard Giovan Francesco Fara (1543-1591) va reiterar el testimoniatge de Zurita, informant del fet amb la mateixa claredat:

*Anno 1460. Idibus Septembris rex Ioannes, conventus apud Fragam agens iuraque populis Aragonensibus reddens, insulas Sardiniae et Siciliae Aragoniae regno perpetuo coniunxit et*

---

<sup>16</sup> En la mateixa fatal circumstància, una part important de l'arxiu dels notaris de nomenament real (també coneguts com a *procuradores causídicos*) es va perdre al mateix temps que la destrucció gairebé total del convent i església dels frares predicadors, on es trobava des de finals del segle XIV (SANCHO DOMINGO 2012, amb bibliografia anterior). L'arxiu dels notaris regis tenia la seva seu, encara en el segle XVII, en la sagristia de la capella de Sant Tomàs d'Aquino de l'església annexa al convent dominic, on es va fundar la confraria d'aquests notaris.

<sup>17</sup> Existeixen diversos testimoniatges gràfics que permeten comprovar la situació planimètrica de la ciutat abans de les destruccions esmentades. Entre ells destaca el *Plano topográfico de la Ciudad de Zaragoza, de sus arrabales y cercanias, y de las obras ofensivas y defensivas ejecutadas en los dos sitios que en 1808 y 1809 la pusieron las tropas de Napoleón*, litografiado per Clement Noguera (<https://www.ign.es/web/catalogo-cartoteca/resources/html/016436.html> [consultat: 13/01/2023]).

<sup>18</sup> Quant a la documentació notarial a Càller, el Archivio di Stato conserva els protocols extremadament incomplets de només vuit notaris del segle XV, amb activitat entre 1430 i 1511 (LIPPI 1902: 63-83; VILLANUEVA MORTE 2008: 30-31).

<sup>19</sup> ZURITA 1579: ff. 75v-76; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 59-61, amb bibliografia anterior.

*incorporavit, praestito iure iurando eas semper copulatas et reges successores in eorum coronatione deinceps iurare et promittere constituit*<sup>20</sup>.

El desenvolupament dels esdeveniments institucionals sicilians va ser diferent: en un context feudal ja ben assentat, les reivindicacions de la noblesa illenca es van resoldre amb la coronació, el 1468, del príncep hereu, el futur Ferran el Catòlic, com a rei de Sicília<sup>21</sup>. El context sard va romandre menys resolt políticament. Prova d'això és que el Consell Suprem d'Aragó, instituït per Ferran el Catòlic el 1494, no incloïa *regentes* sards (el primer a rebre tal càrrec seria Francesco Vico en 1627). Sardenya, com Mallorca, tenia menys pes polític dins de la Corona d'Aragó, i així ho subratlla el fet que Càller mai tingués la seva pròpia *Diputación* o Generalitat, l'òrgan creat per a garantir la identitat autònoma pròpia del regne d'Aragó, del de València i del principat de Catalunya, especialment pel que fa a la dialèctica pactual amb el rei.

La relativa subordinació de Sardenya al regne d'Aragó ja va ser explicitada per Juan Beneito i reiterada posteriorment per Manuel Rivero Rodríguez<sup>22</sup>. El cas sard era, a la pràctica, més semblant al valencià<sup>23</sup>; però València, encara que de desigual importància institucional en comparació amb Saragossa o Barcelona, comptava amb una Diputació com a òrgan delegat de les corts parlamentàries i institucionalitzat des de 1418<sup>24</sup>.

Com afirma Manuel Rivero Rodríguez, *Cerdeña será considerada más como una posesión de Aragón que como un reino asociado*. Aquesta profunda i singular interpenetració de territoris físicament distants, mal entesa o en la seva major part (intencionadament?) aliena a les reconstruccions historiogràfiques produïdes fins ara a Sardenya, podria vincular-se també a l'adopció de l'escut territorial del Regne d'Aragó, conegut com la *Creu de Alcoráz* (**Fig. 2**) i que, a l'illa, va prendre el nom d'escut o blasó dels *Quattro Mori* (que ara representa la *Regione Autonoma*). És documentat com atribuït oficialment al Regne

---

<sup>20</sup> FARA 1992: 192-193. La unió va ser amb el Regne d'Aragó, per la qual cosa no es va tractar de la *incorporazione formale della Sardegna nella Corona d'Aragona*, com han assenyalat diversos estudiosos (per exemple, vegeu MANCONI 2010: 30).

<sup>21</sup> RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 61; vegeu també VICENS VIVES 1952: 29-30; FASOLI 1963.

<sup>22</sup> BENEYTO PÉREZ 1973: 157; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 60.

<sup>23</sup> GUIA MARÍN 2004: especialment 262.

<sup>24</sup> A l'octubre de 2018, amb motiu del 600 aniversari de la creació de la Diputació, es va celebrar a València un congrés internacional titulat *La voz del reino. Representación política, recursos públicos y construcción del estado*, les actes del qual van desembocar en la publicació dels tres volums: GARCÍA MARSILLA & FURIÓ (eds.) 2020-2021.



Per una “topografia” social e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

de Sardenya només en una data molt tardana, quan apareix en el frontispici dels Capítols de Cort, de l'Estament militar de Sardenya, publicat a Càller per Francesc Bellit el 1571<sup>25</sup>.



**Fig. 2** Fortaner de Usesques, segons disseny de Blasco de Grañen (1446). *Pedres armeres* del Palau de la Diputació dels Regne. Saragossa, Museu de Saragossa. Detall amb la Creu de Alcoráz.

No obstant això, l'emblema dels Quatre Moros sembla haver estat vinculat al territori sard ja en la segona meitat del segle XIV, basant-se en el testimoniatge de l'anomenat Armorial de Gelre (o Gueldre), en el qual la secció relativa a les insígnies de la Corona d'Aragó estaria datada el 1372, per tant, en l'època del rei Pere IV el Cerimoniós<sup>26</sup>.

El vincle especial de Sardenya amb la monarquia era en certa manera més estret que el dels altres territoris pertanyents a la Corona d'Aragó, ja que derivava d'una concessió

---

<sup>25</sup> D'ARIENZO 1983.

<sup>26</sup> MONTANER FRUTOS 1995: 75. Més recentment, en l'escut dels Quatre Moros, CASULA 2021.

feudal del papa Bonifaci VIII al rei Jaume II<sup>27</sup>. Això sembla verificable des dels primers temps de l'ocupació també a través d'indicis cerimonials. Així, amb motiu de la coronació de Pere el Cerimoniós, el 1336 els germans sards del jutge de Arborea, Mariano i Giovanni de Serra Bas, arribaven a Saragossa juntament amb el bisbe de Santa Giusta (antiga diòcesi sarda situada a poca distància d'Oristano), i van ser inclosos excepcionalment en el reduït grup de cavallers aragonesos autoritzats a subjectar les brides de plata del cavall del rei, malgrat les queixes dels nobles "autòctons"<sup>28</sup>.

A la segona meitat del segle XV, seixanta anys després de la transformació de l'últim dels jutjats en marquesat d'Oristano<sup>29</sup>, a causa de la impossibilitat de successió masculina per part de la família Cubello (o Cupello), en 1470 un aragonès i saragossà d'alt llinatge, Leonardo d'Alagó<sup>30</sup>, es va convertir en marquès de Oristano. La presència dels Alagó, important família de *ricosombres*, va trencar els esquemes jeràrquics consolidats a l'illa, provocant un previsible enfrontament entre Leonardo i el virrei Nicolau Carroz, descendent de la important prosòpia que havia caracteritzat les connexions entre l'illa i la cort des de les albors de l'ocupació, en la primera meitat del segle XIV<sup>31</sup>. Es deia que les hostilitats també tenien darrere ressentiments personals<sup>32</sup>. Un d'ells va poder ser el suport prestat pels Carroz d'Arborea als franciscans observants<sup>33</sup>, que es van distingir de seguida pel seu acèrrim antijudaisme<sup>34</sup>. Per contra, els Alagó, es van vincular als conventuals... i es van distingir, com es veurà més endavant en la discussió, per un perillós i arrelat vincle amb el món dels *conversos*. Per això, probablement també van exercir un

---

<sup>27</sup> SANNA 2010.

<sup>28</sup> BOFARULL 1850: 82; PALACIOS MARTÍN 1975: 245-246. Sabem que, també en 1328, el fill i els nets del jutge de Arborea havien acudit a Saragossa en representació de Sardenya per a la solemne coronació d'Alfons IV (PALACIOS MARTÍN 1975: 204).

<sup>29</sup> A partir del segle IX, Sardenya es va dividir en quatre entitats institucionals encapçalades per un jutge. Les recents relectures prescindeixen del nacionalisme que ha condicionat durant molt de temps la historiografia sarda, restituint al fenomen dels *Giudicati* una visió basada exclusivament en l'exegesi dels documents d'arxiu, a partir del reconeixement internacional d'aquestes institucions i, per tant, de la naturalesa jurídica real, progressivament cada vegada més subordinada a la *auctoritas* de la Seu Apostòlica. El govern dels jutges estava condicionat per la ingerència de les diverses presències pisanes i genoveses i fins a la creació del *Regnum Sardiniae et Corsicae*, enfeudat per Bonifaci VIII a Jaume II d'Aragó el 1297. Entre les diverses contribucions de Luciano Gallinari sobre aquestes qüestions, vegin-se almenys GALLINARI 2010 i GALLINARI 2021 (agraeixo al Dr. Gallinari la seva cordialitat i la posada a la meva disposició de diversos dels seus estudis).

<sup>30</sup> La historiografia nacionalista sarda, a partir del *Dizionario biografico degli uomini illustri di Sardegna* (1837) de Tola, del segle XIX, creia arbitràriament que Leonardo havia nascut en Oristano (SCANU 2017b).

<sup>31</sup> L'ocupació progressiva del sòl sard pels exèrcits aragonesos va començar en 1323.

<sup>32</sup> SCANU 2017b: 276.

<sup>33</sup> SCANU 2013: 136-140.

<sup>34</sup> PASTORE 2004: 9.



paper en la introducció a Sardenya de l'acció de prestigiosos *conversos* aragonesos i altres individus molt familiaritzats amb els *cristians nous*, sobretot pel que fa a relacions institucionals d'una certa importància. Tot això en el context d'un centralisme monàrquic que va tenir els seus pròdroms en el regnat de Joan II i després en la generalitzada *redreç* econòmica, política i institucional propugnada pels Reis Catòlics, en referència a tots els territoris sota el seu domini<sup>35</sup>. En aquest sentit, en relació amb Sardenya, és fonamental recordar com, a partir de la sentència de mort contra Leonardo d'Alagó, condemnat a cadena perpètua pel delictes de traïció al rei, i els seus socis, tots els llocs, viles, castells, béns mobles i immobles pertanyents als rebels i, en particular, el marquesat d'Oristano i el comtat de Goceano van ser confiscats en favor del patrimoni real. Tots dos feus van passar a formar part de la titulació dels monarques, primer aragonesos i després espanyols, i encara avui es troben entre els feus nominals del Rei d'Espanya<sup>36</sup>.

D'altra banda, és evident que les relacions amb el Regne de València i Catalunya es van mantenir constants, però ara és molt clar que, a partir d'aquest moment, l'estructura institucional sarda canviaria substancialment la seva composició.

És obvi que aquestes dinàmiques socials i polítiques a Sardenya també van induir necessàriament reflexions culturals. Com ja s'ha esmentat, això ja ha donat lloc a una sèrie d'estudis ja publicats per l'autor d'aquesta tesi, entre ells, una monografia sobre el retaule que en el seu moment va embellir l'altar major de l'església parroquial de Tuili, un petit però important poble en el cor de l'illa, en la qual ja es van establir les bases per a un posterior desenvolupament de la investigació que ara es presenta al lector. El mateix es va fer en un article titulat *Aragón en Cerdeña. L'influsso culturale aragonese in Sardegna durante il regno di Ferdinando II*, publicat a la revista *Aragón en la Edad Media*<sup>37</sup>, i en un altre més destinat a trobar connexions amb Aragó en relació amb la difusió, a Sardenya, de les voltes de creueria “de cinc claus”<sup>38</sup>.

A partir de les conclusions d'aquells treballs, era necessari posar l'accent en la identificació d'una vintena de bisbes aragonesos destinats a càrrecs sards (entre mitjan segle XV i principis del XVI), diversos dels quals van servir com a auxiliars de l'arquebisbe

---

<sup>35</sup> SCANU 2017b: 291-293.

<sup>36</sup> SCANU 2017b: 278.

<sup>37</sup> SCANU 2017b.

<sup>38</sup> SCANU 2019a.

de Saragossa<sup>39</sup>. El posterior descobriment d'actuacions i destins molt significatius, a Sardenya, per part d'una sèrie de *conversos* estretament vinculats a la capital del regne d'Aragó, implicats en la cancelleria real i/o en les administracions cíviques<sup>40</sup>, va determinar la necessitat d'aprofundir en la qüestió de les relacions institucionals, socials, culturals (i, per tant, artístiques) entre els dos territoris. I calia fer-ho a partir de la bibliografia anterior i amb l'objectiu d'analitzar adequadament una quantitat gens menyspreable de documents inèdits, sorgits principalment de l'Archivo Histórico de Protocolos Notariales de Zaragoza i de les carpetes de l'Arxiu de la Corona d'Aragó, durant una sèrie de campanyes de recerca dutes a terme a partir de 2017, a conseqüència de la inclusió de l'autor d'aquesta tesi en el Programa de Doctorat en Territori, Patrimoni i Cultura de la Universitat de Lleida.

Els primers resultats d'aquest inesperat desenvolupament de la recerca es van presentar en el IX Internacional Medieval Meeting, organitzat per aquesta mateixa universitat entre el 25 i el 28 de juny de 2019<sup>41</sup>, a través d'una síntesi sobre les vicissituds dels jueus *conversos* de Saragossa i, sobretot, sobre les seves activitats relacionades amb l'art.

A continuació s'exposen els nuclis temàtics més significatius que s'aprofundiran en els següents apartats de la tesi:

- La persecució antijueva, perpetrada entre els segles XIV i XV a la península Ibèrica, i les consegüents conversions massives, van conduir a la progressiva formació d'una veritable nova identitat sociocultural.
- L'antijudaisme va ser substituït per prejudicis anticonversos, que van culminar en la difusió dels anomenats *estatuts de neteja de sang*, induïts per la creença arbitrària que la conversió no modificava unes certes característiques "genètiques" heretades dels avantpassats jueus.
- No obstant això, la transició a la religió cristiana va permetre el manteniment d'unes condicions econòmiques especialment acomodades: això va possibilitar

---

<sup>39</sup> SCANU 2017a: 56-61; SCANU 2017b: 302-304. A tall d'exemple, en 1490 apareixen com a titulars a l'illa fins a vuit bisbes d'origen aragonès, quatre dels quals apareixen també documentats com a auxiliars de l'arquebisbe de Saragossa.

<sup>40</sup> SCANU 2019a.

<sup>41</sup> Ponència titulada *Appunti sui conversos di Saragozza: vicende sociali, committenza e patrocinio (secoli XV-XVI)*, Lleida, 26 de juny de 2019.

l'adopció d'estils de vida inspirats en el *modus vivendi* aristocràtic però amb característiques pròpies.

- L'anàlisi de les dades de què disposem revela la importància de la comunicació artística per part dels *conversos* (adquisició de béns sumptuaris, construcció d'habitatges particulars, però sobretot decoració de capelles funeràries dins d'esglésies i claustres) i condueix a interessants valoracions en relació amb la necessitat d'haver de testificar l'autenticitat de la pròpia abjuració de la religió mosaica i/o l'ortodòxia del cristianisme practicat.
- L'assumpció de funcions oficials i el prestigi social i econòmic de les famílies dels neòfits traça i continua, sovint, esdeveniments anteriors a la transició d'una religió a una altra. Alguns d'aquests clans ja prosperaven, sobretot com a professionals de les transaccions financeres, al servei del monarca o de l'aristocràcia; no obstant això, el poder de la qual es coneix com a *camarilla aragonesa*<sup>42</sup>, fidel aliada dels Reis Catòlics, no va aconseguir protegir als seus membres constantment dels estralls de la Inquisició.

El desenvolupament de les recerques va obligar a esbossar una espècie de mapatge dels *conversos* saragossans, identificant als protagonistes més rellevants i els llocs on aquest grup social, de manera més o menys deliberada, va desplegar la seva acció, mantenint una endogàmia substancial, com ja era característic dels seus avantpassats jueus. Els tesorers Sánchez, els protonotaris Climent, els secretaris reals González de Villasimpliz, el vicecanceller Alfonso i altres eminents membres del llinatge De la Cavallería (famílies que van resultar totes vinculades al territori sard); els Santáangel, els Albió, els Coscón, els Arinyo, els Ram, els Zaporta, els Casanat, els Torrero, els Donlope etc., van enriquir progressivament els carrers de Saragozza amb les seves cases, emulant el practicat per l'antiga noblesa. No obstant això, mentre aquesta nova fase constructora suposava una redefinició del teixit urbà, els nobles d'antic llinatge havien edificat els seus habitatges, predominantment, en els feus de les seves respectives jurisdiccions.

---

<sup>42</sup> Pel que sap qui això escriu, la definició *camarilla aragonesa*, òbviament amb sentit despectiu i en referència a la xarxa de funcionaris, juristes i potentats, predominantment arrelada a Saragozza i gairebé sempre d'extracció conversa, de la qual es van envoltar els Reis Catòlics i, en particular, Ferran II (a partir de la composició de la *Real Cancellaria*), es remunta a Manuel Giménez Fernández, en el primer volum de la seva obra dedicada a Bartolomé de las Casas (GIMÉNEZ FERNÁNDEZ 1953).

La nova "burguesia", protagonista de l'administració de la ciutat i, en no poques ocasions, introduïda també en les files de les classes nobiliàries, a través d'estratègiques unions matrimonials o d'ascensos determinats pel suport econòmic i/o militar a favor de la monarquia, patrocinava capelles dins dels llocs sagrats més prestigiosos de la ciutat, decorant-los amb retaules pictòrics, altars escultòrics i monuments funeraris. A Saragossa, entre els *locus* devocionals més populars es trobaven, per descomptat, el Pilar, la Seu, Santa Engràcia, Sant Pau, les diferents comunitats religioses regulars, començant per la dels franciscans conventuals, i les parròquies més antigues del recinte emmurallat. A la capital aragonesa, fins a 1492, la societat cristiana va conviure de forma majoritàriament fructífera amb la *aljama* jueva, disposada a banda i banda del Coso, carrer que encara descriu el perímetre exterior del més antic assentament de la *Caesaraugusta* de fundació romana i al llarg del qual van sorgir, sobretot a partir de la segona meitat del segle XV, una sèrie de excel·lents finques immobiliàries per iniciativa d'acabalats *conversos*, i també importants en l'evolució del gust artístic local.

La reconstrucció dels arbres genealògics d'un cert nombre de famílies de *cristians nous*, ha ofert la possibilitat d'aprofundir en el tema de l'emigració, la diàspora i els contactes culturals dins de la conca mediterrània i els vincles amb altres importants personatges ja coneguts per la història i que delineen una insospitada xarxa de trajectòries entre Saragossa, Itàlia i les seves porcions insulars, inclosa Sardenya, França i el nord d'Àfrica. Això ha estat possible gràcies a l'anàlisi d'un considerable nombre de documents d'arxiu inèdits i a la consulta d'estudis de caràcter prosopogràfic, entre els quals cal destacar la tesi doctoral de Susana Lozano Gracia, dedicada monogràficament a la ciutat de Saragossa, encara que referida a cronologies anteriors a aquelles en les quals se centra principalment aquesta tesi<sup>43</sup>.

Precisament, un dels objectius que pretén aconseguir aquesta tesi doctoral és aplicar les eines que proporciona la prosopografia a la història de l'art, tractant d'investigar uns certs aspectes dels encàrrecs artístics que, generalment, romanen en l'ombra. Seguint els passos del corrent de pensament definida com a "individualisme metodològic", la recopilació de dades sobre els individus, posats en sistema en relació amb els grups als quals pertanyen (començant per les famílies, fins a les xarxes de poder vinculades al

---

<sup>43</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006; LOZANO GRACIA 2008.

govern de les ciutats i fins i tot dels Estats), permet conformar perfils socials recurrents o, al revés, reconèixer opcions o tendències divergents<sup>44</sup>. Es veurà amb més detall com la reconstrucció d'un nombre significatiu de nuclis familiars d'origen jueu o en qualsevol cas inclosos en la xarxa social de conversos (es posaran a la disposició del lector una vintena d'arbres genealògics), juntament amb la recopilació de dades, sovint inèdites, extretes de documentació notarial o extrapolades d'actes de judicis de la Inquisició, va conduir al reconeixement d'un veritable *habitus* de comportament, segons la definició proposada pel francès Pierre Bourdieu<sup>45</sup>.

Una sèrie d'apartats introduiran el tema de la identitat *conversa*, la consideració que les famílies de jueus que havien canviat al cristianisme van tenir en la Península Ibèrica, les dramàtiques relacions amb el tribunal de la Inquisició i les oportunitats que els van concedir els encàrrecs artístics. La necessitat de reinventar el seu paper social va fer, com ja s'ha esmentat, que els *conversos* assumissin estils de vida antany típics i reservats a la noblesa. L'encàrrec de residències privades que eren expressió del seu estatus social i el mecenatge a les esglésies satisfien la necessitat de conquerir un nou lloc a la societat. Aquesta és la societat ibèrica baixmedieval: altament jerarquitzada i fortament condicionada pel prejudici antijueu.

A diferència de la bibliografia publicada al respecte, hem volgut seguir el paradigma orgànic de la “topografia social”; és a dir, hem volgut proposar un enfocament multidisciplinari de les qüestions, destacant la relació entre els valors de la comunitat, les eleccions estètiques i l'espai físic en el qual es van produir. L'escenari pres com a lloc de recerca és, abans de res, la ciutat de Saragozza, amb les seves peculiars característiques urbanes, les seves esglésies, la seva comunitat ampliada, que experimenta emfàticament un difícil moment de transició. Altrament, la cronologia presa com a referència principal és el regnat de Ferran el Catòlic, però tenint en compte premisses i conseqüències que s'estenen en el temps, totes dues necessàries per a comprendre millor els temes que pretenem analitzar.

Una visió de conjunt suggereix que l'adopció d'iniciatives específiques de promoció artística per part dels cristians neòfits es va produir gairebé sempre segons patrons recurrents. La construcció d'una capella noble, així com l'adopció de gustos, estils i hàbits

---

<sup>44</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006: 7-11.

<sup>45</sup> BOURDIEU 1991: 91-111.

normalitzadors, apareix com una estratègia compartida i conscient. Pagar per la construcció d'un retaule esbossaria, per tant, un incisiu acte comunicatiu que pretenia garantir, amb una afirmació pública i solemne, l'autenticitat del propi renaixement, de la pròpia transformació, del propi pas a una nova identitat: tant si l'esdeveniment baptismal havia consistit en una opció personalment actuada, com si es tractava d'un valor heretat dels pares o avantpassats.

Però, què s'entén llavors per *conversos*? Poden considerar-se *conversos* en sentit propi els individus allunyats dos, tres o quatre generacions dels seus avantpassats que s'han passat a la religió cristiana? Certament no segons la lògica actual però, com ja s'ha dit, en aquella època es creia que una espècie de codi genètic vinculat a l'antic credo romania intacte, fins i tot, després de generacions<sup>46</sup>.

Paral·lelament al coneixement del drama humà, les fonts que ens permeten reconstruir la descendència directa d'avantpassats jueus o el parentiu amb els *conversos* originals, combinades amb eventuais iniciatives d'encàrrec artístic, tenen, als nostres ulls, un significat addicional: ens permeten arribar a conèixer, de manera profunda, un sistema de defensa i autopromoció social que, com comprovarem més endavant, estava molt estès entre les classes més acomodades de Saragossa. Esbrinar connexions amb ex jueus i, paral·lelament, verificar un cert èmfasi devocional per part dels mateixos subjectes, obre la descodificació d'un hàbit cultural, en alguns casos funcional per a salvar-se de la persecució inquisitorial. Un dels resultats més interessants de nostra recerca consisteix precisament a haver identificat, dins de les actes dels judicis celebrats per la Inquisició, referències circumstancials a encàrrecs artístics, adduïts com a prova de l'ortodòxia de la pròpia fe.

El *Llibre Verd d'Aragó*, una de les fonts més importants en relació amb els supòsits que tractem d'explicar, malgrat algunes inexactituds, és de primordial importància, testificant les creences, les reputacions atribuïdes a determinades famílies, persones qualificades d'herètiques i mereixedores de persecució; marques d'infàmia que, en alguns casos, van arribar a afectar llinatges pertanyents a la més antiga i blasonada noblesa del regne. Es pot veure als Alagó, la família que va desenvolupar importants llaços amb Sardenya, com un cas extrem d'aristocràcia d'antic llinatge que, a causa de reiterats vincles familiars amb

---

<sup>46</sup> SCHAUB & SEBASTIANI 2021: 87-154.

els *conversos*, es va veure exposada a dificultats especialment significatives, arribant fins i tot a la detenció inquisitorial. En aquesta tesi hem reconstruït la genealogia de les dues branques generades pel VII senyor de Sàstago, Artal VIII d'Alagó, revelant els intricats problemes que van experimentar entre els segles XV i XVI, especialment referent al compromís conjugal amb diverses famílies del circuit dels *crístians nous* (els De la Cavallería, els De la Cabra, els Francés, però sobretot els Coscón). En temps de frenètica cerca de l'anomenada *limpieza de sangre*, les estratègies triades degueren semblar, als ulls dels contemporanis, excessivament arriscades i contradictòries. Treure a la llum unes certes realitats de la família dels senyors de Sàstago fa encara més interessant el desenvolupament i les repercussions de la rebel·lió de Leonardo d'Alagó, IV marquès d'Oristano, engendrat en segones núpcies pel citat Artal VIII, i que porten a col·lació el territori sard.

Com ja s'ha esmentat, amb la presa del marquesat d'Oristano (1477), una part important de Sardenya va passar a estar sota el control directe del rei. El 8 de febrer de 1481, el *legum doctor* Juan de Santa Cruz va prestar jurament de fidelitat davant el monarca de la Corona d'Aragó en nom del consell i del *podestà* d'Oristano<sup>47</sup>. Van ser circumstàncies que van canviar de manera radical l'estructura feudal de l'illa i el pes de les quals no ha estat prou destacat fins ara. Pocs dies després, el mateix Santa Cruz va obtenir el dret a adquirir el feu de Tuili, un territori situat en el cor de l'illa, important en l'àmbit de la producció cerealista però també en el front de les institucions eclesiàstiques, com benefici associat a l'arxiprestat, la més alta dignitat del capítol de la diòcesi de Ales (Ussellus). Avui dia Tuili, com ja hem mencionat, és particularment coneguda per la presència d'un imponent retaule del Mestre de Castelsardo, arribat a Sardenya en els anys immediatament anteriors a 1500<sup>48</sup>. Va ser precisament l'estudi monogràfic d'aquesta obra, tipològicament reconeguda com de factura aragonesa per l'autor d'aquesta tesi doctoral, la qual cosa va constituir, per dir-ho així, els pròdroms de la present recerca, determinant la necessitat de prosseguir l'excavació. Comprovat un circuit de presències aragoneses també entorn d'aquest retaule, es va poder constatar que l'arxiprest de Tuili, en els últims

---

<sup>47</sup> MELE 2003: 578.

<sup>48</sup> SCANU 2017a.

anys del segle XV, era un saragossà, Pedro Morillo, personatge de gran talla, amb càrrecs oficials a la Santa Seu i també tangent amb la xarxa d'exjueus<sup>49</sup>.

El reconeixement que els llocs d'arribada de les obres del Mestre de Castelsardo semblen estar directament relacionats amb el rei i amb diversos personatges de les més altes esferes del sistema de control polític va portar, una vegada més, a orientar la recerca cap a Saragossa. L'associació de les pintures en qüestió amb maneres estilístiques típiques de la tradició aragonesa i, en particular, de la ciutat de Saragossa, ho feia encara més probable<sup>50</sup>.

La tesi revelarà un important nombre d'individus ben arrelats a Saragossa i amb vincles molt importants amb l'illa. Entre els casos més interessants, estudiarem el del *conservador del patrimoni real en Aragó* Luis González de Villasimpliz, que també va entrar de ple en la categoria de *conversos*. El 20 de gener de 1519 l'emperador Carles va estendre l'acció de González al regne de Sardenya, dirigint la cèdula real també al seu fill Juan<sup>51</sup>. El document referit necessita encara una contextualització adequada; no obstant això, sembla estar relacionat con la lògica de la unió institucional de l'illa amb el territori *de çà mar* (en referència al Regne d'Aragó), de la qual hem intentat donar compte. La gestió del *realengo* sard va revelar trames de control sense precedents, que van passar també per les jerarquies eclesiàstiques i innumbrables connexions directes amb Saragossa i tot el territori aragonès, també de caràcter cultural i artístic, que van continuar en els segles XVI i XVII, com ja hem posat de relleu, almenys en part<sup>52</sup>.

La continuació dels estudis permetrà comprovar i, possiblement, ampliar la pista que s'intenta esbossar, és a dir: un important flux de persones vinculades als titulars de les institucions, responsables, en alguns casos, d'iniciatives i encàrrecs que van afectar el panorama cultural de l'illa.

Entre aquests esdeveniments, destaquen una sèrie de projectes de restauració arquitectònica en benefici de diversos edificis eclesiàstics sards, sobre els quals serà necessari tornar en un altre lloc. Entre ells, el més conegut és la restauració de Sant Sadurní de Càller per iniciativa de Pedro Pílares, bisbe auxiliar de Saragossa i titular de

---

<sup>49</sup> Cap. 3.19.

<sup>50</sup> SCANU 2017a: 38-40, 145-154; SCANU 2017b: 256-264.

<sup>51</sup> AZCONA (DE) 2014: 92-93.

<sup>52</sup> SCANU 2019a; SCANU 2020c.



dues diòcesis a Sardenya<sup>53</sup>. Pilares, que alternava períodes de presència a l'illa amb uns altres de residència en la capital aragonesa, una vegada nomenat arquebisbe de Càller, va exercir un paper pràctic en l'arrelament de la Inquisició a Sardenya, fins a l'arribada del primer inquisidor real, un altre aragonès il·lustre, anomenat Sancho Marín, originari d'Épila (Saragossa)<sup>54</sup>.

Les implicacions d'aquesta complexa reconstrucció són de significatiu impacte en el front historiogràfic. Es tracta d'adoptar un punt de vista, també d'ordre historicoartístic, que es nodreix de la dinàmica social, reafirmant que l'art i les opcions estètiques tenen sempre un motiu d'ordre plural i un rerefons gairebé sempre polític. És per això que la complexa trama d'esdeveniments objecte d'aquesta tesi doctoral, a mig camí entre la història i la d'història de l'art, posa en relleu, abans de res, la necessitat d'un sòlid reconeixement del context, segons els cànons de l'esmentada història social de l'art<sup>55</sup>.

En aquest sentit, el tercer apartat de la tesi se centrarà en el pintor de retaules que va treballar a Saragossa, Jaime Lana. Calia fer-ho, pel fet que la biografia de Lana posa contínuament al descobert relacions amb els conversos, també pel que respecta als encàrrecs artístics que va complir, com pel que respecta a la seva freqüentació de persones relacionades amb Sardenya. Aquesta última dada condueix a la hipòtesi que també va poder realitzar obres destinades al territori sard i que pot constituir, finalment, una hipòtesi vàlida per a la identificació del cèlebre Mestre de Castelsardo, després de la llarga llista de noms sense vincles concrets amb el context sociopolític que la historiografia artística anterior ha acumulat al llarg de gairebé un segle d'especulacions.

---

<sup>53</sup> El 26 de juny de 2018, l'autor d'aquesta tesi va intervenir en el VIII Meeting Internacional Medieval de Lleida, amb una comunicació titulada Pedro Pilares: un vescovo in viaggio fra Saragozza e la Sardegna (1476-1514).

<sup>54</sup> SCANU 2017a: 42-43, n. 133; LOI 2013: 44-62.

<sup>55</sup> SCANU 2017a: 131-133.

## Estado de la cuestión<sup>56</sup>.

El primer objetivo al realizar esta tesis doctoral fue investigar el fenómeno de los conversos en Zaragoza a finales de la Edad Media, desde un punto de vista artístico y cultural. En otras palabras, nos preguntábamos si en la transición de la religión judía a la cristiana existían características y circunstancias comunes o recurrentes que permitieran identificar una verdadera "identidad conversa". Como es bien sabido, existen innumerables estudios sobre los conversos aragoneses<sup>57</sup>, pero sólo de manera circunstancial y ocasional se han vinculado los orígenes judíos de individuos o familias concretas con su comportamiento en relación con las eventuales iniciativas de mecenazgo artístico, la construcción y amueblamiento de sus viviendas, o las opciones devocionales expresadas, ya fuera en vida o en previsión de un entierro honroso. El tema es complejo en muchos aspectos y, por este motivo, la hipótesis heurística se ha abordado mediante un enfoque multidisciplinar innovador que integra diferentes campos de investigación y distintos tipos de fuentes.

Dadas estas premisas, parece difícil dedicar una introducción al *status quaestionis* en términos tradicionales, ya que las referencias bibliográficas previas que llevaron a cabo la investigación con lógica y objetivos similares a los que hemos tratado de adoptar en estas páginas son episódicas y de alcance limitado. No obstante, cabe mencionar los estudios, en cierto modo pioneros, de Nicole Jennings, si bien sobre hechos relacionados en su mayor parte con el Reino de Castilla y, en el caso de Zaragoza, la aportación de Alberto Velasco en relación con el retablo del municipio, encargado en la primera mitad del siglo XV por Gonzalo de la Cavallería<sup>58</sup>. En la lógica de la relectura de la expresión

---

<sup>56</sup> La parte introductoria de la tesis se inserta en tres lenguas diferentes, catalán, castellano e italiano, como agradecimiento y homenaje a todos aquellos que, en los últimos siete años, han facilitado mi trabajo. Junto con el *status quaestionis*, las conclusiones finales se ofrecen también en tres lenguas y siguen un orden inverso para mantener la cohesión del texto italiano.

<sup>57</sup> Resulta prácticamente imposible enumerar todos los autores que se han ocupado de estas cuestiones a lo largo del tiempo. En los capítulos siguientes se indicará la bibliografía de referencia, en relación con los diversos "casos" tratados. Por el momento, baste mencionar al menos a Manuel Serrano y Sanz, a partir de cuya monografía sobre *Los amigos y protectores aragoneses de Cristóbal Colón* (1918) se inició el interés por estos temas, y luego, en épocas cada vez más recientes, los trabajos fundamentales de Encarnación Marín Padilla, Miguel Ángel Motis Dolader, Asunción Blasco Martínez, hasta la monografía sobre el tribunal inquisitorial de Zaragoza de Anna Isabel d'Abrera.

<sup>58</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a; JENNINGS 2016; JENNINGS 2019. Aunque referido principalmente a los acontecimientos de la segunda mitad del siglo XVI, cabe mencionar también el reciente estudio de Clara Sánchez Merino (SÁNCHEZ MERINO 2023).

artística a la luz de los conflictos interreligiosos, cabe mencionar las líneas de investigación seguidas hasta la fecha por Borja Franco Llopis y Francisco Javier Moreno Díaz del Campo, en particular las dirigidas a analizar la relación entre arte y "alteridad"<sup>59</sup>. Por las razones expuestas, remítanse a los siguientes capítulos de la tesis, donde el relato crítico, relativo a cada uno de los temas, se ha integrado siempre en los diferentes contextos, apoyando al lector en el progresivo desentrañamiento del recorrido.

Por lo demás, en muchos artículos y monografías se hace explícita la naturaleza conversa de ciertos individuos, pero casi nunca se examinan las relaciones lógicas entre esta característica y sus iniciativas vinculadas de diversas maneras con el arte, con el disfrute de bienes suntuarios o con la adhesión a una mentalidad cultural reconocible.

Otro carácter innovador de la metodología adoptada, fundamentalmente en relación con la llamada historia social del arte<sup>60</sup>, consiste en haber centrado la atención en un contexto territorial más amplio, relativo ante todo a todo el ámbito urbano de Zaragoza y, al mismo tiempo, atento a las importantes conexiones, no reconocidas u olvidadas, que esta ciudad -y, más en general, el territorio aragonés- tuvo ocasión de tejer con el reino de Cerdeña, particularmente durante el reinado de los Reyes Católicos. En el marco articulado de las relaciones institucionales y de los contactos precisos que diversos altos saragozzani mantuvieron con la isla, muchos de ellos de extracción conversa, se ha intentado matizar los intercambios ideales o materiales que sin duda tuvieron lugar. Todo ello siguiendo una línea de indagación ya trazada por el doctorando<sup>61</sup>, encaminada a recuperar una Cerdeña "aragonesa" que en realidad se unía a la preponderante y continua influencia catalana, aún hoy más reconocible, entre los componentes culturales subsistentes en la Isla.

Desde las primeras aproximaciones archivísticas al tema que nos hemos propuesto desarrollar, surgió un papel del territorio y la sociedad aragonesa en los asuntos sardos, al menos desde mediados del siglo XV y, en particular, de la capital del reino de Aragón: Zaragoza. Ello justifica la inédita relación entre lugares físicamente distantes, pero que no lo fueron tanto en términos culturales y de contactos humanos, que hemos querido investigar y sacar a la luz, a partir del título de esta tesis doctoral.

---

<sup>59</sup> FRANCO LLOPIS & MORENO DÍAZ DEL CAMPO 2019.

<sup>60</sup> ANTAL 1947; MEISS 1951; BAXANDALL 1978; HAUSER 2001; CASTELNUOVO 2007.

<sup>61</sup> SCANU 2017a; SCANU 2017b; SCANU 2019a.

Un complejo entramado de causas e instancias historiográficas determinaron, en el pasado, la convicción de un mayor protagonismo del Levante ibérico, catalán y valenciano, en los contactos con Cerdeña<sup>62</sup>. Esta realidad es particularmente apreciable en todo el siglo XIV, pero ya en tiempos del rey Pedro el Ceremonioso, la isla mantenía importantes relaciones con Aragón: véase el caso del movimiento de fuerzas militares durante la estancia del rey en la isla, entre 1354 y 1355, así como la entrega de cargamentos de grano, que llegaban a Cerdeña desde el territorio de Zaragoza. Esto fue posible gracias a un sistema de transporte bien organizado a lo largo del río Ebro y hasta la costa mediterránea, en los alrededores de Tortosa: aparece claramente trazado, este itinerario, en el conocido Atlas catalán, atribuido al cartógrafo judío Abraham Cresques (**Fig. 1**). Desde el Levante ibérico las mercancías llegaban, por mar, a otros lugares de Iberia y a toda la cuenca mediterránea<sup>63</sup>. Las iniciativas militares de Pedro el Cerimonioso constituyeron una de las fases de la ocupación progresiva de la isla<sup>64</sup>, tras la infeudación del *Regnum Sardiniae et Corsicae* a Jaime II, que se remonta a 1297, y concluyó en 1420, con la compra de todos los derechos sobre el antiguo Giudicato d'Arborea, por la suma de 100.000 florines de oro.

La frecuencia de los contactos entre Cerdeña, Valencia<sup>65</sup>, Barcelona y otros centros costeros menores, también fue constante a lo largo del tiempo, en términos de tráfico mercantil y dinámica marítima<sup>66</sup>. Un caso significativo, en este sentido, lo constituye claramente la ciudad de Alguer, donde el vínculo con Cataluña sigue siendo eficaz hoy en día en términos culturales y, en particular, lingüísticos, ya que el catalán es percibido como patrimonio identitario por un gran número de habitantes. Existe, por tanto, la

---

<sup>62</sup> También en esta línea, hace unos diez años, se publicó un volumen colectivo consistente en una suerte de *approfondito e ragionato bilancio storiografico* de las diversas facetas de la historia sarda, en relación con el período de pertenencia de la isla a la Corona de Aragón, pero vista desde la perspectiva más tradicional y establecida (OLIVA & SCHENA 2014; véase también la reseña del volumen en TOGNETTI 2015).

<sup>63</sup> MELONI 1976; tres documentos relacionados con este asunto se publican en ZULAICA PALACIOS 1997: 94-96; más recientemente, véase LAFUENTE GÓMEZ 2011; sobre la navegación por el río Ebro: GÓMEZ DE VALENZUELA 2018.

<sup>64</sup> Toda la dinámica que rodeó la gran expedición conducida en Cerdeña por el Ceremonioso y otros contactos en el siglo XIV, y hasta principios del XV, ha sido sacada a la luz por Jaime Caruana Gómez de Barreda, Esteban Sarasa Sánchez, Carmen Orcastegui Gordo y, en particular, Mario Lafuente Gómez (LAFUENTE GÓMEZ 2020, con bibliografía previa, a la cual habría que añadir al menos TORRE GONZALO (DE LA) 2018).

<sup>65</sup> IGUAL LUIS 2018.

<sup>66</sup> Sobre el protagonismo de Cerdeña en el comercio marítimo a finales de la Edad Media, más recientemente: SECHE 2020.

posibilidad de identificar, en términos culturales, una Cerdeña “catalana”; sin embargo, aunque más desapercibida, ha existido una Cerdeña propiamente “aragonesa”, incluso en términos que van mucho más allá del nivel de clasificación histórica o referencia genérica a la Corona.

Para comprender y recuperar mejor el papel que la capital aragonesa desempeñó en los asuntos sardos, conviene señalar cómo Zaragoza fue considerada la capital simbólica, ceremonial y, podríamos decir, institucional de referencia para todo el complejo de la Corona de Aragón. Esto es constatable, a pesar de la realidad de una corte continuamente itinerante, de la estructura policéntrica y compuesta de la monarquía aragonesa<sup>67</sup>.

La catedral de Zaragoza, durante algún tiempo, fue la sede oficial de las coronaciones, de acuerdo con una bula papal emitida por Inocencio III el 16 de junio de 1205<sup>68</sup>. Su papel simbólico se revela claramente en las palabras de un testigo de excepción, el monarca Pedro el Ceremonioso:

*Y como quiera que los reyes de Aragón están obligados a recibir la unción en la ciudad de Zaragoza, que es la cabeza del reino de Aragón, el cual reino es nuestra principal designación y titulo, consideramos conveniente y razonable que, del mismo modo, en ella reciban los reyes de Aragón el honor de la coronación y las demás insignas reales, igual que vimos a los emperadores recibir la corona en la ciudad de Roma, cabeza de su imperio*<sup>69</sup>.

Zaragoza disfrutó, a lo largo del tiempo, del aura gloriosa que le otorgó su antigua fundación romana. En el plano erudito, mantuvo el legado de la antigua *Caesaraugusta*, la *colonia immune* fundada por Augusto en el año 14 a.C.. Pero también compendió, gracias también a los vestigios materiales que, en algunos casos, perviven aún hoy, la

---

<sup>67</sup> PARDO MOLERO 2020.

<sup>68</sup> Las ceremonias fueron presididas inicialmente por el arzobispo de Tarragona y más tarde por el arzobispo local (que desde 1318 tenía el título de metropolitano). Tarragona conservó cierta importancia a lo largo del tiempo: por ejemplo, el abad de Santes Creus siguió siendo el jefe de la capilla real (GAMERO IGEA 2017; GÓMEZ MUNTANÉ 2001: 291 y sig.). Sin embargo, la de Fernando I, celebrada en febrero de 1414, fue la última ceremonia litúrgica practicada por los reyes aragoneses, principalmente por razones económicas, dado el enorme coste que determinaban los suntuosos aparatos que se preparaban. No obstante, los soberanos siguieron prestando el Juramento en la catedral de Zaragoza a los Fueros del reino y en presencia del Justicia de Aragón (UTRILLA 2013: 44).

<sup>69</sup> PALACIOS MARTÍN 1975: 107.

memoria de la *Saraqusta* islámica, devuelta al cristianismo por Alfonso I El Batallador en 1118<sup>70</sup>.

Como veremos con detalle, Zaragoza se convirtió en el siglo XV en lugar de referencia social y familiar para muchos de los más importantes funcionarios de la corona, y así seguiría siendo durante el siglo siguiente. A esto hay que añadir que la Guerra Civil Catalana (1462-1472) redujo considerablemente el potencial económico y mercantil de Barcelona en favor de otros centros urbanos. Sólo con la suma de todos estos datos podremos entender mejor las incomprendidas relaciones que unían el territorio sardo con Zaragoza.

Desgraciadamente, la reconstrucción de los hechos acaecidos en la capital aragonesa está fuertemente condicionada por lo ocurrido durante el ataque militar francés sufrido a principios del siglo XIX, que pasó a la historia como los Sitios de Zaragoza<sup>71</sup>, que fue la causa de las fuertes mutilaciones infligidas al patrimonio arquitectónico y artístico, a los archivos y, por tanto, a la memoria del pasado<sup>72</sup>. Se hará referencia continuamente a los Sitios, ya que la mayoría de los edificios tratados en esta tesis fueron destruidos en aquellas circunstancias y no sobreviven hasta nuestros días. Para investigar sus características, aunque sea superficialmente, será fundamental recurrir a fuentes cronológicas, menciones mínimas dentro de documentos de archivo y cartografía histórica<sup>73</sup>. Es necesario hacer hincapié en estos datos para comprender no sólo los límites impuestos a una reconstrucción exhaustiva de los acontecimientos históricos de

---

<sup>70</sup> Desde luego, no es casualidad que las Cortes generales de la Corona de Aragón se reunieran casi siempre en Monzón (Huesca), todavía a lo largo del siglo XVI (ESPAÑOL SOLANA 2020). Monzón fue “encomienda” del Castellán de Amposta, máxima autoridad de la Orden de San Juan de Jerusalén de la Corona de Aragón, con sede en Zaragoza en el palacio de la Zuda, desde la primera mitad del siglo XIV (ORTIZ ARZA 2013; BASSEGODA PINEDA 2010).

<sup>71</sup> La bibliografía sobre este tema es interminable, una buena selección de trabajos se puede encontrar en la página web <https://www.asociacionlossitios.com/los-sitios/bibliografia/> [consultato: 13/01/2023], ue contiene la relación de trabajos premiados anualmente por la Asociación Cultural Los Sitios de Zaragoza.

<sup>72</sup> En la misma fatal circunstancia, una parte importante del archivo de los notarios de nombramiento real (también conocidos como “procuradores causídicos”) se perdió al mismo tiempo que la destrucción casi total del convento e iglesia de los frailes predicadores, donde se encontraba desde finales del siglo XIV (SANCHO DOMINGO 2012, con bibliografía anterior). El archivo de los notarios regios tenía su sede, todavía en el siglo XVII, en la sacristía de la capilla de San Tomás de Aquino de la iglesia anexa al convento dominico, donde se fundó la cofradía de estos notarios.

<sup>73</sup> Existen varios testimonios gráficos que permiten comprobar la situación planimétrica de la ciudad antes de las destrucciones mencionadas. Entre ellos destaca el *Plano topográfico de la Ciudad de Zaragoza, de sus arrabales y cercanías, y de las obras ofensivas y defensivas ejecutadas en los dos sitios que en 1808 y 1809 la pusieron las tropas de Napoleón*, litografiado por Clemente Noguera (<https://www.ign.es/web/catalogo-cartoteca/resources/html/016436.html> [consultato: 13/01/2023]).

Zaragoza sino, más aún, las dificultades encontradas a la hora de investigar las relaciones institucionales y culturales que existieron entre el Reino de Cerdeña y el territorio aragonés, especialmente entre la segunda mitad del siglo XV y la primera mitad de la centuria siguiente<sup>74</sup>.

El cambio de dinastía a principios del siglo XV había alterado sustancialmente el equilibrio de poder dentro de los territorios peninsulares y el advenimiento de los Trastámara implicó, inevitablemente, también el desarrollo de los acontecimientos en el reino de Cerdeña. Para entender mejor la estrecha relación que se creó entre Cerdeña y el reino de Aragón, en el sentido propiamente territorial del término, lo mejor es tener presente la iniciativa tomada por Juan II en 1460 cuando, en el contexto de las Cortes de Fraga, el rey juró que tanto Cerdeña como Sicilia estarían *perpetuamente unidas al dicho reyno de Aragón y debaxo de un sólo dominio*, formalizando un estado de cosas que probablemente ya estaba consolidado desde hacía tiempo<sup>75</sup>. Para evitar dudas, el historiador sardo Giovan Francesco Fara (1543-1591) reiteró el testimonio de Zurita, informando del hecho con la misma claridad:

*Anno 1460. Idibus Septembris rex Ioannes, conventus apud Fragam agens iuraque populis Aragonensibus reddens, insulas Sardiniae et Siciliae Aragoniae regno perpetuo coniunxit et incorporavit, praestito iure iurando eas semper copulatas et reges successores in eorum coronatione deinceps iurare et promittere constituit*<sup>76</sup>.

El desarrollo de los acontecimientos institucionales sicilianos fue diferente: en un contexto feudal ya bien asentado, las reivindicaciones de la nobleza isleña se resolvieron con la coronación, en 1468, del príncipe heredero, el futuro Fernando el Católico, como rey de Sicilia<sup>77</sup>. El contexto sardo permaneció menos resuelto políticamente. Prueba de ello es que el Consejo Supremo de Aragón, instituido por Fernando el Católico en 1494, no incluía regentes sardos (el primero en recibir tal cargo sería Francesco Vico en 1627).

---

<sup>74</sup> En cuanto a la documentación notarial en Cagliari, el Archivio di Stato conserva los protocolos extremadamente incompletos y fragmentarios de solo ocho notarios del siglo XV, con actividad entre 1430 y 1511 (LIPPI 1902: 63-83; VILLANUEVA MORTE 2008: 30-31).

<sup>75</sup> ZURITA 1579: ff. 75v-76; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 59-61, con bibliografía anterior.

<sup>76</sup> FARA 1992: 192-193. La unión fue con el Reino de Aragón, por lo que no se trató de la *incorporazione formale della Sardegna nella Corona d'Aragona*, como han señalado varios estudiosos (por ejemplo, véase MANCONI 2010: 30).

<sup>77</sup> RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 61; véase también VICENS VIVES 1952: 29-30; FASOLI 1963.

Cerdeña, como Mallorca, tenía menos peso político dentro de la Corona de Aragón, y así lo subraya el hecho de que Cagliari nunca tuviera su propia Diputación o *Generalitat*: el órgano creado para garantizar la identidad autónoma propia del reino de Aragón, el de Valencia y el principado de Cataluña, especialmente en lo que se refiere a la dialéctica pactual con el rey.

La relativa subordinación de Cerdeña al reino de Aragón ya fue explicitada por Juan Beneito y reiterada posteriormente por Manuel Rivero Rodríguez<sup>78</sup>. El caso sardo era, en la práctica, más parecido al valenciano<sup>79</sup>; pero Valencia, aunque de desigual importancia institucional en comparación con Zaragoza o Barcelona, contaba con una Diputación, como órgano delegado de las Cortes parlamentarias e institucionalizado desde 1418<sup>80</sup>.

Como afirma Manuel Rivero Rodríguez, *Cerdeña será considerada más como una posesión de Aragón que como un reino asociado*. Esta profunda y singular interpenetración de territorios físicamente distantes, mal entendida o en su mayor parte (¿intencionadamente?) escapada de las reconstrucciones historiográficas producidas hasta ahora en Cerdeña, podría vincularse también a la adopción del escudo territorial del Reino de Aragón, conocido como la *Cruz de Alcoráz* (**Fig. 2**) y que, en la isla, tomó el nombre de escudo o blasón de los *Quattro Mori* (que ahora representa la *Regione Autonoma*).

Es documentado como atribuido oficialmente al Reino de Cerdeña sólo en una fecha muy tardía, cuando aparece en el frontispicio de los *Capitols de Cort, del Estament militar de Sardenya*, publicado en Cagliari por Francisco Bellit en 1571<sup>81</sup>. Sin embargo, el emblema de los Cuatro Moros parece haber estado vinculado al territorio sardo en la segunda mitad del siglo XIV, basándose en el testimonio del llamado Armorial de Gelre (o Gueldre), en el que la sección relativa a las insignias de la Corona de Aragón estaría fechada en 1372, por lo tanto en la época del rey Pedro el Ceremonioso<sup>82</sup>.

---

<sup>78</sup> BENEYTO PÉREZ 1973: 157; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 60.

<sup>79</sup> GUIA MARÍN 2004: especialmente 262.

<sup>80</sup> En octubre de 2018, con motivo del 600 aniversario de la creación de la Diputación, se celebró en Valencia un congreso internacional titulado *La voz del reino. Representación política, recursos públicos y construcción del estado*, cuyas actas desembocaron en la publicación de los tres volúmenes: GARCÍA MARSILLA & FURIÓ (edd.) 2020-2021.

<sup>81</sup> D'ARIENZO 1983.

<sup>82</sup> MONTANER FRUTOS 1995: 75. Más recientemente, en el escudo de los Cuatro Moros, CASULA 2021.



El vínculo especial de Cerdeña con la monarquía era en cierto modo más estrecho que el de los demás territorios pertenecientes a la Corona de Aragón, ya que derivaba de una concesión feudal del papa Bonifacio VIII al rey Jaime II<sup>83</sup>. Esto parece verificable desde los primeros tiempos de la ocupación también a través de indicios ceremoniales: con motivo de la coronación del rey, en 1336 los sardos, hermanos del juez de Arborea, Mariano y Giovanni de Serra Bas, llegaban en Zaragoza, junto con el obispo de Santa Giusta (antigua diócesis sarda situada a poca distancia de Oristano), y fueron incluidos excepcionalmente en el reducido grupo de caballeros aragoneses autorizados a sujetar las bridas de plata del caballo del rey, a pesar de las quejas de la nobleza “local”<sup>84</sup>.

En la segunda mitad del siglo XV, sesenta años después de la transformación del último de los juzgados<sup>85</sup> en marquesado de Oristano, debido a la imposibilidad de sucesión masculina por parte de la familia Cubello (o Cupello), en 1470 un aragonés y zaragozano de alto linaje, Leonardo de Alagón<sup>86</sup>, se convirtió en marqués de Oristano. La presencia de los Alagón, importante familia de *ricohombres*, rompió los esquemas jerárquicos consolidados en la isla, provocando un previsible enfrentamiento entre Leonardo y el virrey Nicolau Carroz, descendiente de la importante prosapia que había caracterizado las conexiones entre la isla y la corte desde los albores de la ocupación, en la primera mitad del siglo XIV<sup>87</sup>. Se decía que las hostilidades también tenían detrás resentimientos personales<sup>88</sup>. Uno de ellos pudo ser el apoyo prestado por los Carroz d'Arborea a los franciscanos observantes<sup>89</sup>, que se distinguieron enseguida por su acérrimo

---

<sup>83</sup> SANNA 2010.

<sup>84</sup> BOFARULL 1850: 82; PALACIOS MARTÍN 1975: 245-246. Sabemos que, también en 1328, el hijo y los nietos del juez de Arborea habían acudido a Zaragoza en representación de Cerdeña para la solemne coronación de Alfonso IV (PALACIOS MARTÍN 1975: 204).

<sup>85</sup> A partir del siglo IX, Cerdeña se dividió en cuatro entidades institucionales encabezadas por un juez. Las recientes relecturas prescinden del nacionalismo que ha condicionado durante mucho tiempo la historiografía sarda, restituyendo al fenómeno de los *Giudicati* una visión basada exclusivamente en la exégesis de los documentos de archivo, a partir del reconocimiento internacional de estas instituciones y, por lo tanto de la naturaleza jurídica real, progresivamente cada vez más subordinada a la *auctoritas* de la Sede Apostólica. El gobierno de los jueces estaba condicionado por la injerencia de las diversas presencias pisanas y genovesas y hasta la creación del *Regnum Sardiniae et Corsicae*, enfeudado por Bonifacio VIII a Jaime II de Aragón en 1297. Entre las diversas contribuciones de Luciano Gallinari sobre estas cuestiones, véanse al menos GALLINARI 2010 y GALLINARI 2021 (agradezco al Dr. Gallinari su cordialidad y la puesta a mi disposición de varios de sus estudios).

<sup>86</sup> La historiografía nacionalista sarda, a partir del *Dizionario biografico degli uomini illustri di Sardegna* (1837) de Tola, del siglo XIX, creía arbitrariamente que Leonardo había nacido en Oristano (SCANU 2017b).

<sup>87</sup> La ocupación progresiva del suelo sardo por los ejércitos aragoneses comenzó en 1323.

<sup>88</sup> SCANU 2017b: 276.

<sup>89</sup> SCANU 2013: 136-140.

antijudaísmo<sup>90</sup>. Por el contrario, los Alagón, se vincularon a los conventuales... y se distinguieron, como se verá más adelante en la discusión, por un peligroso y arraigado vínculo con el mundo de los *conversos*. Por ello, probablemente también desempeñaron un papel en la interiorización en Cerdeña de la acción de prestigiosos conversos aragoneses y otros individuos muy familiarizados con los *cristianos nuevos*, sobre todo en lo que se refiere a relaciones institucionales de cierta importancia. Todo ello en el contexto de un centralismo monárquico que tuvo sus pródromos en el reinado de Juan II y luego en la generalizada *redreç* económica, política y institucional propugnada por los Reyes Católicos, en referencia a todos los territorios bajo su dominio<sup>91</sup>. En este sentido, por lo que respecta a Cerdeña, es fundamental recordar cómo, a partir de la sentencia de muerte contra Leonardo de Alagón, condenado a cadena perpetua por el delito de felonía, y sus socios, todos los lugares, villas, castillos, bienes muebles e inmuebles pertenecientes a los rebeldes y, en particular, el marquesado de Oristano y el condado de Goceano fueron confiscados en favor del patrimonio real. Ambos feudos pasaron a formar parte de la titulación de los monarcas, primero aragoneses y luego españoles, y aún hoy se encuentran entre los feudos nominales del Rey de España<sup>92</sup>.

Es evidente que las relaciones con el Reino de Valencia y Cataluña se mantuvieron constantes, pero ahora está muy claro que, a partir de este momento, la estructura institucional sarda cambiaría sustancialmente su composición.

Es obvio que estas dinámicas sociales y políticas en Cerdeña también indujeron necesariamente reflexiones culturales. Como ya se ha mencionado, esto ya ha dado lugar a una serie de estudios ya publicados por el autor de esta tesis, entre ellos una monografía sobre el retablo que en su día adornó el altar mayor de la iglesia parroquial de Tuili, un pequeño pero importante pueblo en el corazón de la isla, en la que ya se sentaron las bases para un posterior desarrollo de la lógica investigadora que ahora se presenta al lector. Lo mismo se hizo en un artículo titulado *Aragón en Cerdeña. L'influsso culturale aragonese in Sardegna durante il regno di Ferdinando II*, publicado en la revista

---

<sup>90</sup> PASTORE 2004: 9.

<sup>91</sup> SCANU 2017b: 291-293.

<sup>92</sup> SCANU 2017b: 278.

*Aragón en la Edad Media*<sup>93</sup> y en otro más, destinado a encontrar conexiones con Aragón en relación con la difusión, en Cerdeña, de las bóvedas de crucería “de cinco llaves”<sup>94</sup>.

Entre los datos que surgieron, es necesario hacer hincapié en la identificación de una veintena de obispos aragoneses destinados a cargos sardos (entre mediados del siglo XV y principios del XVI), varios de los cuales sirvieron como auxiliares del arzobispo de Zaragoza<sup>95</sup>. El posterior descubrimiento de actuaciones y encargos muy significativos, en Cerdeña, por parte de una serie de *conversos* estrechamente vinculados a la capital de Aragón, implicados en la cancillería real o en las administraciones cívicas<sup>96</sup>, llevó a la necesidad de profundizar en el tema de las relaciones institucionales, sociales, culturales (y, por tanto, artísticas) entre los dos territorios. A partir de la bibliografía anterior y con el objetivo de analizar adecuadamente una cantidad nada desdeñable de documentos inéditos, surgidos principalmente del Archivo Histórico de Protocolos Notariales de Zaragoza y de las carpetas del Archivo de la Corona de Aragón, durante una serie de campañas de investigación llevadas a cabo por el doctorando desde 2017, como consecuencia de la inclusión de la autor de esta tesis en el Programa de Doctorado en Territorio, Patrimonio y Cultura de la Universidad de Lleida.

Los primeros resultados de este inesperado desarrollo de la investigación se presentaron en el IX Internacional Medieval Meeting de Lleida, organizado por esta misma universidad entre el 25 y el 28 de junio de 2019<sup>97</sup>, a través de una síntesis sobre las vicisitudes de los judíos conversos de Zaragoza y, sobre todo, sobre sus actividades relacionadas con el arte.

A continuación se exponen los núcleos temáticos más significativos que se profundizarán en los siguientes apartados de la tesis:

---

<sup>93</sup> SCANU 2017b.

<sup>94</sup> SCANU 2019a.

<sup>95</sup> SCANU 2017a: 56-61; SCANU 2017b: 302-304. A modo de ejemplo, en 1490 aparecen como titulares en la isla hasta ocho obispos de origen aragonés, cuatro de los cuales aparecen también documentados como auxiliares del arzobispo de Zaragoza.

<sup>96</sup> SCANU 2019a.

<sup>97</sup> Ponencia en corpus en el IX Encuentro Internacional Medieval de Lleida, titulado: *Appunti sui conversos di Saragozza: vicende sociali, committenza e patrocinio (secoli XV-XVI)*, Lleida, 26 de junio de 2019.

- La persecución antijudía, perpetrada entre los siglos XIV y XV en la península ibérica, y las consiguientes conversiones masivas, condujeron a la progresiva formación de una verdadera nueva identidad sociocultural.
- El antijudaísmo fue sustituido por prejuicios anticonversos, que culminaron en la difusión de los llamados estatutos de limpieza de sangre, inducidos por la creencia arbitraria de que la conversión no modificaba ciertas características "genéticas" heredadas de los antepasados judíos.
- Sin embargo, la transición a la religión cristiana permitió el mantenimiento de unas condiciones económicas especialmente acomodadas: ello posibilitó la adopción de estilos de vida inspirados en el *modus vivendi* aristocrático pero con características propias.
- El análisis de los datos de que disponemos revela la importancia de la comunicación artística por parte de los conversos (adquisición de bienes suntuarios, construcción de viviendas particulares pero sobre todo decoración de capillas funerarias dentro de iglesias y claustros) y conduce a interesantes valoraciones en relación con la necesidad de tener que atestiguar la autenticidad de la propia abjuración de la religión mosaica y la ortodoxia del cristianismo practicado.
- La asunción de funciones oficiales y el prestigio social y económico de las familias de los neófitos trazan y continúan, a menudo, acontecimientos anteriores a la transición de una religión a otra; algunos de estos clanes ya prosperaban, sobre todo como profesionales de las transacciones financieras al servicio del monarca o de la aristocracia; sin embargo, el poder de la que se conoce como *camarilla aragonesa*<sup>98</sup>, fiel aliada de los Reyes Católicos, no consiguió mantener a sus miembros constantemente al abrigo de los estratos de la Inquisición.

El desarrollo de las investigaciones obligó a esbozar una especie de mapeo de los conversos zaragozanos, identificando a los protagonistas más relevantes y los lugares

---

<sup>98</sup> Por lo que sabe quien esto escribe, la definición *camarilla aragonesa*, obviamente con sentido despectivo y en referencia a la red de funcionarios, juristas y potentados, predominantemente arraigada en Zaragoza y casi siempre de extracción conversa, de la que se rodearon los Reyes Católicos y, en particular, Fernando II (a partir de la composición de la *Real Cancillería*), se remonta a Manuel Giménez Fernández, en el primer volumen de su obra dedicada a Bartolomé de las Casas (GIMÉNEZ FERNÁNDEZ 1953).

donde este grupo social, de forma más o menos deliberada, desplegó su acción, manteniendo una endogamia sustancial, como ya era característico de sus antepasados judíos. Los tesoreros Sánchez, los protonotarios Climent, los secretarios reales González de Villasimpliz, el vicescanciller Alfonso y otros eminentes miembros del linaje De la Cavallería (todas familias que resultaron vinculadas al territorio sardo); los Santángel, los Albión, los Coscón, los Arinyo, los Ram, los Zaporta, los Casanat, los Torrero, los Donlope etc., enriquecieron progresivamente las calles de Zaragoza con sus casas, emulando lo practicado por la antigua nobleza. Sin embargo, mientras esta nueva fase constructora suponía una redefinición del tejido urbano, los nobles de antiguo linaje habían edificado sus viviendas, predominantemente, en los feudos de sus respectivas jurisdicciones.

La nueva “burguesía”, protagonista de la administración de la ciudad y, en no pocas ocasiones, introducida también en las filas de las clases nobiliarias, a través de estratégicas uniones matrimoniales o de ascensos determinados por el apoyo económico o militar a favor de la monarquía, patrocinaba capillas dentro de los lugares sagrados más prestigiosos de la ciudad, decorándolos con retablos pictóricos, altares escultóricos y monumentos funerarios. En Zaragoza, entre las referencias devocionales más populares se encontraban, por supuesto, el Pilar, la Seo, Santa Engracia, San Pablo, las distintas comunidades religiosas regulares, empezando por la de los franciscanos conventuales, y las parroquias más antiguas del recinto amurallado. En la capital aragonesa, hasta 1492, la sociedad cristiana convivió de forma mayoritariamente fructífera con la aljama judía, dispuesta a ambos lados del Coso, calle que aún describe el perímetro exterior del más antiguo asentamiento de la *Caesaraugusta* de fundación romana y a lo largo de la cual surgieron, sobre todo a partir de la segunda mitad del siglo XV, una serie de importantes fincas inmobiliarias por iniciativa de acaudalados conversos, también importantes en la evolución del gusto artístico local.

La reconstrucción de los árboles genealógicos de un cierto número de familias de *cristianos nuevos*, ha ofrecido la posibilidad de profundizar en el tema de la emigración, la diáspora y los contactos culturales dentro de la cuenca mediterránea y los vínculos con otros importantes personajes ya conocidos por la historia y que delinean una insospechada red de trayectorias entre Zaragoza, Italia y sus porciones insulares incluida Cerdeña, Francia y el norte de África. Ello ha sido posible gracias al análisis de un considerable número de documentos de archivo inéditos y a la consulta de estudios de

carácter prosopográfico, entre los que cabe destacar la tesis doctoral de Susana Lozano Gracia, dedicada monográficamente a la ciudad de Zaragoza, aunque referida a cronologías anteriores a aquellas en las que se centra principalmente esta tesis<sup>99</sup>. Uno de los objetivos que pretende alcanzar esta tesis doctoral es aplicar las herramientas que proporciona la prosopografía a la historia del arte, tratando de investigar ciertos aspectos de los encargos artísticos que, generalmente, permanecen bajo el radar. Siguiendo los pasos de la corriente de pensamiento definida como "individualismo metodológico", la recopilación de datos sobre los individuos, puestos en sistema en relación con los grupos a los que pertenecen (empezando por las familias, hasta las redes de poder vinculadas al gobierno de las ciudades e incluso de los Estados), permite conformar perfiles sociales recurrentes o, a la inversa, reconocer opciones o tendencias divergentes<sup>100</sup>. Se verá con más detalle cómo la reconstrucción de un número significativo de núcleos familiares de origen judío o en cualquier caso incluidos en la red social de conversos (se pondrán a disposición del lector una veintena de árboles genealógicos), junto con la recopilación de datos, a menudo inéditos, extraídos de documentación notarial o extrapolados de actas de juicios de la Inquisición, condujo al reconocimiento de un verdadero *habitus* de comportamiento, según la definición propuesta por el francés Pierre Bourdieu<sup>101</sup>.

Una serie de apartados introducirán el tema de la identidad conversa, la consideración que las familias judías que cambiaron al cristianismo tuvieron en la Península Ibérica, las dramáticas relaciones con el tribunal de la Inquisición y las oportunidades concedidas por los encargos artísticos. La necesidad de reinventar su papel social hizo que, como ya se ha mencionado, los conversos asumieran estilos de vida antaño típicos y reservados a la nobleza. El encargo de residencias privadas que eran expresión de su estatus social y el mecenazgo en las iglesias satisfacían la necesidad de conquistar un nuevo lugar en la sociedad. Esta es la sociedad ibérica bajomedieval: altamente jerarquizada y fuertemente condicionada por el prejuicio antijudío.

A diferencia de la bibliografía anterior, hemos querido seguir el paradigma orgánico de la "topografía social"; es decir, hemos querido proponer un enfoque multidisciplinar de las cuestiones, destacando la relación entre los valores de la comunidad, las elecciones

---

<sup>99</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006; LOZANO GRACIA 2008.

<sup>100</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006: 7-11.

<sup>101</sup> BOURDIEU 1991: 91-111.

estéticas y el espacio físico en el que se produjeron. El escenario tomado como lugar de investigación es, ante todo, la ciudad de Zaragoza, con sus peculiares características urbanas, sus iglesias, su comunidad ampliada, que experimenta enfáticamente un difícil momento de transición. La cronología tomada como referencia principal es el reinado de Fernando el Católico, pero teniendo en cuenta premisas y consecuencias que se extienden en el tiempo, ambas necesarias para comprender mejor los temas que pretendemos analizar.

Una visión de conjunto sugiere que la adopción de iniciativas específicas de mecenazgo artístico por parte de los cristianos neófitos se produjo casi siempre según patrones recurrentes. La construcción de una capilla noble, así como la adopción de gustos, estilos y hábitos normalizadores, aparece como una estrategia compartida y consciente. Pagar por la construcción de un retablo esbozaría, por tanto, un incisivo acto comunicativo que pretendía garantizar, con una afirmación pública y solemne, la autenticidad del propio renacimiento, de la propia transformación, del propio paso a una nueva identidad: tanto si el acontecimiento bautismal había consistido en una opción personalmente actuada, como si se trataba de un valor heredado de los padres o antepasados.

Pero, ¿qué se entiende entonces por *conversos*? ¿Pueden considerarse *conversos* en sentido propio los individuos alejados dos, tres o cuatro generaciones de sus antepasados que se han pasado a la religión cristiana? Ciertamente no según la lógica actual pero, como ya se ha dicho, en aquella época se creía que una especie de código genético vinculado al antiguo credo permanecía intacto, incluso después de generaciones<sup>102</sup>.

Paralelamente al conocimiento del drama humano, las fuentes que nos permiten reconstruir la descendencia directa de antepasados judíos o el parentesco con los *conversos* originales, cruzadas con eventuales iniciativas de mecenazgo artístico, tienen, a nuestros ojos, un significado adicional: nos permiten llegar a conocer, de manera profunda, un sistema de defensa y autopromoción social que, como comprobaremos más adelante, estaba muy extendido entre las clases más acomodadas de Zaragoza. Averiguar conexiones con ex judíos y, paralelamente, verificar un cierto énfasis devocional por parte de los mismos sujetos, abre la descodificación de un *habitus* cultural, en algunos casos funcional para salvarse de la persecución inquisitorial. Uno de los resultados más

---

<sup>102</sup> SCHAUB & SEBASTIANI 2021: 87-154.

interesantes de la investigación consiste precisamente en haber identificado, en las actas de los juicios celebrados por la Inquisición, referencias circunstanciales a encargos artísticos, aducidos como prueba de la ortodoxia de la propia fe.

El *Libro Verde de Aragón*, una de las fuentes más importantes en relación con los supuestos que tratamos de explicar, a pesar de algunas inexactitudes, es de primordial importancia, atestiguando las creencias y las reputaciones atribuidas a determinadas familias, personas calificadas de heréticas y merecedoras de persecución; marcas de infamia que, en algunos casos, llegaron a afectar a linajes pertenecientes a la más antigua y renombrada nobleza del reino. Se puede ver en los Alagón (la familia que, como hemos dicho, desarrolló importantes lazos con Cerdeña) un caso extremo de aristocracia de antiguo linaje que, debido a reiterados vínculos familiares con los conversos, se vio expuesta a dificultades especialmente significativas, llegando incluso a la detención inquisitorial. El doctorando ha reconstruido -por primera vez en estudios, al menos en estos términos- la genealogía de las dos "ramas" generadas por el VII señor de Sástago, Artal VIII de Alagón, revelando los intrincados problemas que experimentaron entre los siglos XV y XVI, especialmente en lo referente al compromiso conyugal con varias familias del circuito de los *crístianos nuevos* (los De la Cavallería, los De la Cabra, los Francés, pero sobre todo los Coscón). En tiempos de frenética búsqueda de la llamada *limpieza de sangre*, la postura adoptada debió parecer, a los ojos de los contemporáneos, excesivamente arriesgada y contradictoria. Sacar a la luz ciertas realidades de la familia de los señores de Sástago hace aún más interesante el desarrollo y las repercusiones de la rebelión de Leonardo de Alagón, IV marqués de Oristano, engendrado en segundas nupcias por el citado Artal VIII, y que traen a colación el territorio sardo.

Como ya se ha mencionado, con la toma del marquesado de Oristano (1477), una parte importante del territorio de Cerdeña pasó a estar bajo el control directo del rey. El 8 de febrero de 1481, el *legum doctor* Juan de Santa Cruz prestó juramento de fidelidad ante el monarca de la Corona de Aragón en nombre del consejo y del podestà de Oristano<sup>103</sup>: fueron circunstancias que cambiaron de forma radical la estructura feudal de la isla y cuyo peso no ha sido suficientemente destacado hasta ahora.

---

<sup>103</sup> MELE 2003: 578.



Pocos días después, el mismo Santa Cruz obtuvo el derecho a adquirir el feudo de Tuili, un territorio situado en el corazón de la isla, importante en el ámbito de la producción cerealista pero también en el frente de las instituciones eclesiásticas, como beneficio asociado a la más alta dignidad del capítulo de la diócesis de Ales (Usellus). Hoy en día, el centro de Tuili es particularmente conocido por la presencia de un imponente retablo del Maestro de Castelsardo, llegado a Cerdeña en los años inmediatamente anteriores a 1500<sup>104</sup>. Fue precisamente el estudio monográfico de esta obra, tipológicamente reconocida como de factura aragonesa por este escribiente, lo que constituyó, por así decirlo, los pródromos de la presente investigación, determinando la necesidad de proseguir la excavación. Comprobado un circuito de presencias aragonesas también en torno a ese retablo, se pudo constatar que el arcipreste de Tuili, en los últimos años del siglo XV, era un individuo de la propia Zaragoza: Pedro Morillo, una persona de gran talla, con funciones oficiales en la Santa Sede y también tangencial con la red de ex judíos<sup>105</sup>. El reconocimiento de que los lugares de llegada de las obras del Maestro de Castelsardo parecen estar directamente relacionados con el rey y con diversos personajes de las más altas esferas del sistema de control político llevó, una vez más, a orientar la investigación hacia Zaragoza. La asociación de las pinturas en cuestión con modos estilísticos típicos de la tradición aragonesa y, en particular, de la ciudad de Zaragoza, lo hacía aún más probable<sup>106</sup>.

La tesis revelará un importante número de individuos bien arraigados en Zaragoza y con vínculos muy importantes con la isla. Entre los casos más interesantes, estudiaremos el del *conservador del patrimonio real en Aragón* Luis González de Villasimpliz también entró de lleno en la “categoría” de conversos. El 20 de enero de 1519 el emperador Carlos extendió la acción de González al reino de Cerdeña, dirigiendo la cédula real también a su hijo Juan<sup>107</sup>: aunque el documento referido necesita todavía una contextualización adecuada, se cree que está vinculado, también, a la lógica de la unión institucional de la isla con el territorio *de ça mar* (es decir, “de este lado del mar”, en referencia al reino de Aragón), de la que hemos intentado dar cuenta. La gestión del *realengo* sardo reveló tramas de control sin precedentes, que pasaron también por las jerarquías eclesiásticas

---

<sup>104</sup> SCANU 2017a.

<sup>105</sup> Cap. 3.19.

<sup>106</sup> SCANU 2017a: 38-40, 145-154; SCANU 2017b: 256-264.

<sup>107</sup> AZCONA (DE) 2014: 92-93.

e innumerables conexiones directas con Zaragoza y todo el territorio aragonés, también de carácter cultural y artístico, que continuaron en los siglos XVI y XVII, como el doctorando ya ha puesto de relieve, al menos en parte<sup>108</sup>.

La continuación de los estudios permitirá comprobar y, posiblemente, ampliar la pista que se intenta esbozar: un importante flujo de personas vinculadas a las cúpulas de las instituciones, responsables, en algunos casos, de iniciativas y encargos que afectaron al panorama cultural de la isla.

Entre estos acontecimientos, destacan una serie de proyectos de restauración arquitectónica en beneficio de varios edificios eclesiásticos sardos, a los que será necesario volver en otro lugar. Entre ellos, el más conocido es la restauración del San Saturnino de Cagliari por iniciativa de Pedro Pilares, obispo auxiliar de Zaragoza y titular de dos diócesis en Cerdeña<sup>109</sup>. Pilares, que alternaba periodos de presencia en la isla con otros de residencia en la capital aragonesa, una vez elegido arzobispo de Cagliari, desempeñó un papel práctico en el arraigo de la Inquisición en Cerdeña, hasta la llegada del primer inquisidor real: otro aragonés ilustre, llamado Sancho Marín, originario de Épila (Zaragoza)<sup>110</sup>.

Las implicaciones de esta compleja reconstrucción son de significativo impacto en el frente historiográfico. Se trata de adoptar un punto de vista, también de orden histórico-artístico, que se nutre de la dinámica social, reafirmando que el arte y las opciones estéticas tienen siempre (más aún en las épocas examinadas) un motivo de orden “plural” y un trasfondo casi siempre político (en el sentido etimológico del término). Es por ello que la abarrotada trama de acontecimientos, objeto de esta tesis doctoral, a medio camino entre la historia y la historia del arte, pone de relieve, ante todo, la necesidad de un sólido reconocimiento del contexto, según los cánones de la mencionada historia social del arte<sup>111</sup>.

En este sentido, el tercer apartado de la tesis se centrará en el pintor de retablos que trabajó en Zaragoza, Jaime Lana. Era preciso hacerlo, tanto por el hecho de que la

---

<sup>108</sup> SCANU 2019a; SCANU 2020c.

<sup>109</sup> El 26 de junio de 2018, el autor de esta tesis intervino en el VIII Meeting Internacional Medieval de Lleida, con una comunicación titulada *Pedro Pilares: un vescovo in viaggio fra Saragozza e la Sardegna (1476-1514)*.

<sup>110</sup> LOI 2013: 44-62; SCANU 2017a: 42-43, n. 133.

<sup>111</sup> SCANU 2017a: 131-133.

biografía de Lana pone continuamente al descubierto relaciones con los conversos, también por lo que respecta a los encargos artísticos que cumplió, como por lo que respecta a su frecuentación de personas relacionadas con Cerdeña. Este último dato conduce a la hipótesis de que también pudo realizar obras destinadas al territorio sardo y que puede constituir finalmente una hipótesis válida para la identificación del famoso Maestro de Castelsardo, después de la larga lista de nombres sin vínculos concretos con el contexto sociopolítico que la historiografía artística anterior ha acumulado a lo largo de casi un siglo de especulaciones.

***Status quaestionis***<sup>112</sup>.

Il primo obiettivo che ci si è proposti con la scrittura della presente tesi dottorale è stato quello di indagare il fenomeno dei *conversos* di Saragozza al termine del Medioevo, sotto il profilo artistico e culturale. Ovverosia ci si è chiesti se nel passaggio dalla religione ebraica a quella cristiana subentrassero caratteristiche e circostanze comuni o ricorrenti, che consentissero di individuare una vera e propria “identità *conversa*”. Come noto, sono innumerevoli gli studi sui *conversos* aragonesi<sup>113</sup>, ma solo in modo circostanziato e occasionale ci si è occupati di collegare le origini ebraiche di determinati individui o di determinate famiglie con il loro comportamento relativo ad eventuali iniziative di committenza artistica, la costruzione e l’arredo delle proprie dimore o le scelte di tipo devozionale espresse, sia in vita che in previsione di un’onorevole sepoltura. Il tema risulta complesso sotto molteplici aspetti e, per questo motivo, si è affrontata l’ipotesi euristica attraverso un innovativo approccio multidisciplinare, che integra diversi settori di indagine e diversi tipi di fonti.

Poste queste premesse, appare difficile dedicare un’introduzione allo *status quaestionis* in termini tradizionali, giacché risultano episodici e di portata circoscritta i riferimenti bibliografici pregressi che abbiano condotto l’indagine con logiche e obiettivi affini a quelli che si è cercato di adottare in queste pagine. E’ tuttavia doveroso citare gli studi, per certi versi pionieristici, di Nicole Jennings, benché relativi a vicende legate per lo più al regno di Castiglia e, per ciò che concerne Saragozza, l’apporto dato da Alberto Velasco in riferimento al retablo della municipalità, commissionato nella prima metà del Quattrocento da Gonzalo de la Cavallería<sup>114</sup>. Nella logica di rileggere l’espressione

---

<sup>112</sup> La parte introduttiva della tesi viene inserita in tre lingue diverse, catalano, castigliano e italiano, come ringraziamento e omaggio per tutti coloro che, negli ultimi sette anni, sono stati di ausilio al mio lavoro. Assieme allo *Status quaestionis* vengono riportate in tre lingue anche le conclusioni finali, che seguono, tuttavia, un ordine inverso per mantenere coeso il testo in italiano.

<sup>113</sup> E’ praticamente impossibile riportare tutti gli autori che si sono occupati, nel tempo di queste tematiche. Nei capitoli seguenti verrà indicata la bibliografia di riferimento, in relazione ai vari “casi” trattati. Per il momento, sia sufficiente ricordare almeno Manuel Serrano y Sanz, dalla cui monografia su *Los amigos y protectores aragoneses de Cristóbal Colón* (1918) prese avvio l’interesse su questi argomenti e poi, in tempi via via sempre più recenti, i lavori fondamentali di Encarnación Marín Padilla, Miguel Ángel Motis Dolader, Asuncion Blasco Martínez, fino alla monografia sul tribunale inquisitoriale di Saragozza di Anna Isabel d’Abrera.

<sup>114</sup> JENNINGS 2016; JENNINGS 2019; VELASCO GONZÀLEZ 2015a. Benché relativo prevalentemente a vicende della seconda metà del Cinquecento, è opportuno ricordare anche il recente studio di Clara Sánchez Merino (SÁNCHEZ MERINO 2023).

artistica alla luce dei conflitti interreligiosi, è opportuno menzionare anche le linee di ricerca percorse, finora, da Borja Franco Llopis e Francisco Javier Moreno Díaz del Campo, in modo particolare quelle rivolte all’analisi della relazione fra arte e “alterità”<sup>115</sup>.

Per i motivi addotti si rimanda ai successivi capitoli della tesi, laddove la vicenda critica, relativa ai singoli temi, è stata sempre integrata ai diversi contesti, supportando il lettore nel progressivo dipanarsi del percorso.

Per il resto, in tanti articoli e monografie si esplicita l’estrazione *conversa* di determinati individui ma quasi mai si entra nel merito delle relazioni logiche fra questa caratteristica e le loro iniziative connesse a vario titolo con l’arte, con la fruizione di beni sontuari o con l’adesione ad una riconoscibile mentalità culturale.

Altro carattere innovativo della metodologia adottata, fondamentalmente afferente alla cosiddetta storia sociale dell’arte<sup>116</sup>, consiste nell’aver rivolto l’attenzione ad un contesto territoriale allargato, relativo anzitutto all’intero ambito urbano di Saragozza e, contemporaneamente, attento alle connessioni importanti, misconosciute o dimenticate, che questa città – e, più in generale, il territorio aragonese - ebbe modo di tessere con la Sardegna, in modo particolare durante il regno dei Re Cattolici. All’interno dell’articolata cornice di relazioni istituzionali e di precisi contatti che diversi saragozzani d’alto rango ebbero con l’Isola, molti dei quali, per l’appunto, di estrazione *conversa*, si è cercato di qualificare gli scambi ideali o materiali indubbiamente verificatisi. Il tutto si pone nel solco di una linea d’indagine già tracciata dallo scrivente<sup>117</sup>, volta al recupero di una Sardegna “aragonese” che effettivamente si unì al preponderante e continuativo influsso catalano, maggiormente riconoscibile ancora ai nostri giorni, fra le componenti culturali sussistenti nell’Isola.

Fin dai primi approcci archivistici al tema che ci si è proposti di sviluppare è emerso un ruolo del territorio e della società aragonese nelle vicende sarde, almeno a partire dalla metà del XV secolo e, in particolare, della capitale del regno d’Aragona. Ciò giustifica l’inedita relazione fra luoghi fisicamente distanti, ma che tali non si sono rivelati sotto il profilo culturale e dei contatti umani, che si è voluta indagare e far emergere, a partire dal titolo di questa tesi dottorale.

---

<sup>115</sup> FRANCO LLOPIS & MORENO DÍAZ DEL CAMPO 2019.

<sup>116</sup> ANTAL 1947; MEISS 1951; HAUSER 2001; BAXANDALL 1978; CASTELNUOVO 2007.

<sup>117</sup> SCANU 2017a; SCANU 2017b; SCANU 2019a.

Una complessa trama di cause e di istanze storiografiche determinò, in passato, la convinzione di un maggior protagonismo del Levante iberico, catalano e valenciano, nei contatti con la Sardegna<sup>118</sup>. Tale realtà risulta concretamente apprezzabile in modo particolare per ciò che concerne tutto il XIV secolo. Ciò nonostante, già ai tempi del re Pietro il Cerimonioso l'Isola ebbe significative relazioni con l'Aragona: si veda il caso della movimentazione di forze militari durante la permanenza nell'Isola del re, fra il 1354 e il 1355, nonché il conferimento di carichi di grano, giunti in Sardegna proprio dal territorio di Saragozza. Ciò fu possibile grazie ad un ben organizzato sistema di trasporto lungo il fiume Ebro e fino alla costa mediterranea, in prossimità di Tortosa: appare delineato con chiarezza, questo itinerario, nel noto *Atlante catalano*, attribuito al cartografo ebreo Abraham Cresques (**Fig. 1**). Dal Levante iberico le merci raggiungevano, via mare, altre località iberiche e dell'intero bacino mediterraneo<sup>119</sup>. Le iniziative militari del Cerimonioso costituivano una delle fasi della progressiva occupazione dell'Isola<sup>120</sup>, conseguente all'infeudazione del *Regnum Sardiniae et Corsicae* a Giacomo II, risalente al 1297, e conclusasi nel 1420, con l'acquisto di tutti i diritti sull'ex Giudicato d'Arborea, per la somma di 100.000 fiorini d'oro.

La frequenza di contatti fra la Sardegna, Valencia<sup>121</sup>, Barcellona e altri centri costieri minori, risultò peraltro costante, nel tempo, per ciò che concerne i traffici mercantili e le dinamiche marittime<sup>122</sup>. Un caso significativo, in questo senso, è chiaramente costituito dalla cittadina di Alghero, laddove il legame con la Catalogna risulta efficiente ancora oggi in termini culturali e, in modo particolare, linguistici, giacché il catalano viene percepito come patrimonio identitario da un ampio numero di abitanti. Sussiste, dunque, la

---

<sup>118</sup> Si muoveva ancora su questa linea, circa dieci anni or sono, un volume collettivo, consistente in una sorta di *approfondito e ragionato bilancio storiografico* sulle diverse sfaccettature della storia sarda, in relazione al periodo di appartenenza dell'Isola alla Corona d'Aragona, ma vista sotto l'ottica più tradizionale e invalsa (OLIVA & SCHENA 2014; si veda anche la recensione del volume in TOGNETTI 2015).

<sup>119</sup> MELONI 1976; si pubblicano tre documenti relativi a questa vicenda in ZULAICA PALACIOS 1997: 94-96; da ultimo, si veda LAFUENTE GÓMEZ 2011; sulla navigazione attraverso il fiume Ebro: GÓMEZ DE VALENZUELA 2018.

<sup>120</sup> Tutte le dinamiche che ruotano attorno alla grande spedizione condotta in Sardegna dal Cerimonioso e da altri referenti nel XIV secolo e fino all'inizio del XV secolo sono state portate alla luce da Jaime Caruana Gómez de Barreda, Esteban Sarasa Sánchez, Carmen Orcastegui Gordo e, in particolare, da Mario Lafuente Gómez (LAFUENTE GÓMEZ 2020, con bibliografia precedente, a cui va aggiunto almeno TORRE GONZALO (DE LA) 2018).

<sup>121</sup> IGUAL LUIS 2018.

<sup>122</sup> Sul protagonismo della Sardegna nel commercio marittimo alla fine del Medioevo, da ultimo: SECHE 2020.

possibilità di identificare, sotto il profilo culturale, una Sardegna “catalana”; tuttavia, benché più sottotraccia, è esistita una Sardegna propriamente “aragonese”, anche in termini che travalicano abbondantemente il livello della scansione storica o il riferimento generico alla Corona.

Per intendere al meglio e recuperare il ruolo che la capitale aragonese ha rivestito nelle vicende sarde è opportuno precisare come Saragozza venne considerata capitale simbolica, cerimoniale e, potremmo dire, di riferimento istituzionale per l'intero complesso della Corona d'Aragona. Ciò risulta verificabile, nonostante la realtà di una corte continuamente itinerante, la struttura policentrica e composita della monarchia aragonese<sup>123</sup>.

La cattedrale di Saragozza, per diverso tempo, fu sede ufficiale delle incoronazioni, in base a quanto stabilito da una Bolla papale di Innocenzo III del 16 giugno 1205<sup>124</sup>. Il suo ruolo simbolico si rileva chiaramente nelle parole di un testimone d'eccezione, il monarca Pietro il Cerimonioso:

*Y como quiera que los reyes de Aragón están obligados a recibir la unción en la ciudad de Zaragoza, que es la cabeza del reino de Aragón, el cual reino es nuestra principal designación y título, consideramos conveniente y razonable que, del mismo modo, en ella reciban los reyes de Aragón el honor de la coronación y las demás insignias reales, igual que vimos a los emperadores recibir la corona en la ciudad de Roma, cabeza de su imperio*<sup>125</sup>.

Saragozza godette, nel tempo, dell'aura gloriosa concessale dall'antica fondazione romana. A livello erudito essa mantenne l'eredità dell'antica *Caesaraugusta*, la *colonia immune* fondata da Augusto nel 14 a.C.. Ma sommò in sé, anche grazie alle vestigia

---

<sup>123</sup> PARDO MOLERO 2020.

<sup>124</sup> Le cerimonie venivano inizialmente presiedute dall'arcivescovo di Tarragona e, successivamente, da quello locale (che dal 1318 ebbe titolo di metropolita). Tarragona mantenne, nel tempo, una certa importanza: ad esempio, l'abate di Santes Creus rimase a capo della cappella reale (GÓMEZ MUNTANÉ 2001: 291 e segg.; GAMERO IGEA 2017). Tuttavia, quella di Fernando I, tenutasi nel febbraio 1414, fu l'ultima cerimonia liturgica praticata dai re aragonesi, principalmente per cause economiche, dati gli ingenti costi determinati degli sfarzosi apparati che venivano approntati. Ciononostante, i sovrani continuarono a prestare nella cattedrale di Saragozza il Giuramento ai *Fueros* del regno e alla presenza del *Justicia* di Aragona (UTRILLA UTRILLA 2013: 44).

<sup>125</sup> PALACIOS MARTÍN 1975: 107.

materiali che, in qualche caso, sopravvivono ancora oggi, anche il ricordo della *Saraqusta* islamica, riconsegnata alla cristianità da Alfonso I *El Batallador* nel 1118<sup>126</sup>.

Come avremo modo di vedere in dettaglio, nel Quattrocento Saragozza divenne luogo di riferimento anche sociale e familiare per molti degli ufficiali più importanti della corona e ancora lo resterà durante quello successivo. A ciò si unisca che la Guerra civile catalana (1462-1472) ridusse notevolmente le potenzialità economiche e mercantili di Barcellona a favore di altri centri urbani. Solo prendendo in considerazione l'insieme di questi dati possono intendersi al meglio le relazioni, misconosciute, che legarono il territorio sardo con Saragozza.

Putroppo, la ricostruzione delle vicende della capitale aragonese risulta fortemente condizionata da quanto verificatosi in occasione dell'attacco militare francese subito agli inizi del XIX secolo, passato alla storia come *Sitios* di Saragozza<sup>127</sup>, che fu causa di pesanti mutilazioni inflitte al patrimonio architettonico e artistico, ai beni archivistici e, quindi, alla memoria del passato<sup>128</sup>. Si farà continuamente riferimento ai *Sitios*, giacché la maggior parte degli edifici di cui si tratterà nella tesi vennero distrutti in quelle circostanze e non sopravvivono ai nostri giorni. Per poterne pur superficialmente indagare le caratteristiche sarà imprescindibile ricorrere a fonti cronachistiche, minime menzioni all'interno dei documenti d'archivio e alla cartografia storica<sup>129</sup>. E' necessario sottolineare questi dati per intendere, non solo i limiti imposti ad una ricostruzione esaustiva delle vicende storiche di Saragozza ma, a maggior ragione, le difficoltà che si incontrano

---

<sup>126</sup> Non è certamente un caso che le *Cortes generales* della Corona d'Aragona si siano quasi sempre riunite a Monzòn (Huesca), ancora per tutto il XVI secolo (ESPAÑOL SOLANA 2020). Monzòn fu *encomienda* del Castellán de Amposta, massima autorità dell'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme della Corona d'Aragona, con sede a Saragozza nel palazzo della Zuda, fin dalla prima metà del Trecento (ORTIZ ARZA 2013; BASSEGODA PINEDA 2010).

<sup>127</sup> La bibliografia su questo argomento è sterminata, una buona selezione di opere si rinviene alla pagina web <https://www.asociacionlossitios.com/los-sitios/bibliografia/> [consultato: 13/01/2023], contenente l'elenco delle opere premiate annualmente dalla Asociación Cultural Los Sitios de Zaragoza.

<sup>128</sup> Nella medesima, fatale, circostanza venne persa una parte importante dell'Archivio dei notai di nomina regia (detti anche *procuradores causidicos*) contestualmente alla quasi totale distruzione del convento e chiesa dei frati Predicatori, laddove aveva sede fin dalla fine del XIV secolo (SANCHO DOMINGO 2012, con bibliografia anteriore). L'archivio dei notai regi aveva sede, ancora nel XVII presso la sacrestia della cappella di San Tommaso d'Aquino della chiesa annessa al convento dei Domenicani, laddove venne fondata la confraternita di detti notai.

<sup>129</sup> Sono diverse le testimonianze grafiche che ci consentono di verificare la situazione planimetrica della città precedente alle menzionate distruzioni. Fra queste, risulta di particolare interesse il *Plano topográfico de la Ciudad de Zaragoza, de sus arrabales y cercanias, y de las obras ofensivas y defensivas ejecutadas en los dos sitios que en 1808 y 1809 la pusieron las tropas de Napoleón*, litografia realizzata da Clement Noguera (<https://www.ign.es/web/catalogo-cartoteca/resources/html/016436.html>) [consultato: 13/01/2023]).



nell’indagare le relazioni istituzionali e culturali che intercorsero fra il Regno di Sardegna e il territorio aragonese, soprattutto fra la seconda metà del XV secolo e la prima del secolo successivo<sup>130</sup>.

Il cambio di dinastia, agli inizi del Quattrocento, aveva modificato sostanzialmente gli equilibri di potere interni ai territori peninsulari e l’avvento dei Trastámara coinvolse, inevitabilmente, anche lo sviluppo delle vicende del regno di Sardegna. Per intendere al meglio la stretta relazione che si venne a creare fra la Sardegna e il regno d’Aragona, inteso nel senso propriamente territoriale del termine, sarà bene tener presente l’iniziativa presa da Giovanni II nel 1460 quando, nel contesto delle Cortes di Fraga, il re giurò che sia la Sardegna che la Sicilia sarebbero state *perpetuamente unidas al dicho reyno de Aragón y debaxo de un sólo dominio*, formalizzando uno stato di cose, verosimilmente, già consolidato da tempo<sup>131</sup>. A scanso di equivoci, ribadiva la testimonianza dello Zurita, lo storico sardo Giovan Francesco Fara (1543-1591), riportando il dato altrettanto chiaramente:

*Anno 1460. Idibus Septembris rex Ioannes, conventus apud Fragam agens iuraque populis Aragonensibus reddens, insulas Sardiniae et Siciliae Aragoniae regno perpetuo coniunxit et incorporavit, praestito iure iurando eas semper copulatas et reges successores in eorum coronatione deinceps iurare et promittere constituit*<sup>132</sup>.

Differente fu lo sviluppo delle vicende istituzionali siciliane: in un contesto feudale già ben consolidato si risolsero le rivendicazioni della nobiltà isolana con l’incoronazione, nel 1468, del principe ereditario, futuro Ferdinando il Cattolico, come re di Sicilia<sup>133</sup>. Meno definito permase il contesto sardo. Di ciò è riprova il fatto che il Consiglio Supremo d’Aragona, istituito da Ferdinando il Cattolico nel 1494, non comprendesse *regentes* sardi (il primo a ricevere tale incarico sarebbe stato Francesco Vico nel 1627). La Sardegna, come Maiorca, ebbe minore peso politico nell’ambito della Corona d’Aragona e ciò è

---

<sup>130</sup> Quanto alla documentazione notariale presente a Cagliari, l’Archivio di Stato conserva i protocolli, estremamente lacunosi e frammentari di appena otto notai del Quattrocento, con attività compresa fra il 1430 e il 1511 (LIPPI 1902: 63-83; VILLANUEVA MORTE 2008: 30-31).

<sup>131</sup> ZURITA 1579: ff. 75v-76; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 59-61, con bibliografia anteriore.

<sup>132</sup> FARA 1992: 192-193. L’unione fu con il Regno d’Aragona, dunque non si trattò dell’*incorporazione formale della Sardegna nella Corona d’Aragona*, come riferito da diversi studiosi (a titolo di esempio, siveda MANCONI 2010: 30).

<sup>133</sup> RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 61; si veda anche VICENS VIVES 1952: 29-30; FASOLI 1963.

sottolineato dal fatto che Cagliari non abbia mai avuto una propria *Diputación* o *Generalitat*: l'organismo posto a garanzia dell'identità autonoma propria del regno d'Aragona, di quello di Valencia e del principato di Catalogna, soprattutto per ciò che concerneva la dialettica pattizia con il re.

La relativa subordinazione della Sardegna al regno d'Aragona veniva già esplicitata da Juan Beneito e ribadita, più tardi, da Manuel Rivero Rodríguez<sup>134</sup>. Il caso sardo risultava, nella pratica, più simile a quello valenciano<sup>135</sup>; ma Valencia, benché con rilievo istituzionale impari rispetto a Saragozza o a Barcellona, possedette una Deputazione, quale organismo delegato dalle *Cortes* parlamentari e istituzionalizzato a partire dal 1418<sup>136</sup>.

Come affermato da Manuel Rivero Rodríguez, *Cerdeña será considerada más como una posesión de Aragón que como un reino asociado*. A questa profonda e singolare compenetrazione di territori fisicamente distanti, fraintesa o per lo più (intenzionalmente?) sfuggita alle ricostruzioni storiografiche fin qui prodotte in Sardegna, potrebbe riconnettersi anche l'adozione dello scudo territoriale del Regno d'Aragona, noto come *Cruz de Alcoráz* (**Fig. 2**) e che, nell'Isola, ha assunto la denominazione di scudo o stemma *dei Quattro Mori* (passato a rappresentare, oggigiorno, la Regione Autonoma). Viene documentato come attribuito ufficialmente al Regno di Sardegna solo in epoca molto tarda, quando compare sul frontespizio dei *Capitols de Cort, del Estament militar de Sardenya*, pubblicati a Cagliari da Francesco Bellit nel 1571<sup>137</sup>. Tuttavia, l'emblema dei Quattro Mori sembrerebbe fosse già legato al territorio sardo nella seconda metà del Trecento, in base alla testimonianza del cosiddetto Armoriale di Gelre (o Gueldre), in cui la sezione relativa alle insegne della Corona d'Aragona risulterebbe databile a partire dal 1372, dunque al tempo del re Pietro il Cerimonioso<sup>138</sup>.

Il particolare legame della Sardegna con la monarchia risultava in qualche modo più stretto rispetto agli altri territori facenti parte della Corona d'Aragona, in quanto

<sup>134</sup> BENEYTO PÉREZ 1973: 157; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 60.

<sup>135</sup> GUIA MARÍN 2004: soprattutto 262.

<sup>136</sup> Nell'ottobre 2018, nella circostanza dei 600 anni dall'istituzione della Deputazione, si è tenuto a Valencia un congresso internazionale dal titolo *La voz del reino. Representación política, recursos públicos y construcción del estado* i cui atti sono confluiti nella pubblicazione dei tre volumi: GARCÍA MARSILLA & FURIÓ (edd.) 2020-2021.

<sup>137</sup> D'ARIENZO 1983.

<sup>138</sup> MONTANER FRUTOS 1995: 75. Da ultimo, sullo stemma dei Quattro Mori, CASULA 2021.

derivante da concessione feudale da parte del pontefice Bonifacio VIII al re Giacomo II<sup>139</sup>. Ciò appare verificabile fin dai primi tempi dell’occupazione anche attraverso indizi a carattere cerimoniale: in occasione dell’incoronazione, a Saragozza, di Pietro il Cerimonioso, nel 1336 giungevano nella capitale aragonese, assieme al vescovo di Santa Giusta (antica diocesi situata a poca distanza da Oristano) i sardi, fratelli del giudice di Arborea, Mariano e Giovanni de Serra Bas, eccezionalmente inseriti nel ristretto gruppo di cavalieri aragonesi autorizzati a reggere le *bridas* (briglie) d’argento del cavallo del re, nonostante le lamentele dei nobili “indigeni”<sup>140</sup>.

Nella seconda metà del Quattrocento, trascorsi sessant’anni dalla trasformazione dell’ultimo dei giudicati<sup>141</sup> in marchesato di Oristano, a causa dell’impossibilità di una successione per via maschile dei Cubello (o Cupello), nel 1470 divenne marchese di Oristano un aragonese e saragozzano d’alto lignaggio: Leonardo de Alagón<sup>142</sup>. La presenza degli Alagón, importante famiglia di *ricohombres* ruppe, nell’isola, gli schemi gerarchici consolidati, procurando un prevedibile scontro di Leonardo con il viceré Nicolau Carroz, discendente dall’importante prosapia che aveva protagonizzato le connessioni fra l’Isola e la corte fin dagli albori dell’occupazione, nella prima metà del XIV secolo<sup>143</sup>. Si disse che le ostilità avevano alle spalle anche dei risentimenti di ordine personale<sup>144</sup>. Fra questi, è possibile contribuì il sostegno tributato dai Carroz d’Arborea ai francescani osservanti<sup>145</sup>, fin da subito distintisi per il più aspro antigioiudaismo<sup>146</sup>. Al contrario, gli Alagón, si legarono ai conventuali... e si distinsero, come

---

<sup>139</sup> SANNA 2010.

<sup>140</sup> PALACIOS MARTÍN 1975: 245-246; BOFARULL 1850: 82. Sappiamo che a rappresentare la Sardegna, anche nel 1328, erano giunti a Saragozza il figlio e i nipoti del giudice di Arborea, per la solenne incoronazione di Alfonso IV (PALACIOS MARTÍN 1975: 204).

<sup>141</sup> A partire dal IX secolo la Sardegna risultò divisa in quattro entità istituzionali con a capo un giudice. Recenti riletture prescindono dal nazionalismo che ha a lungo condizionato la storiografia sarda, restituendo al fenomeno giudiciale una visione esclusivamente fondata sull’esegesi dei documenti d’archivio, a partire dal riconoscimento internazionale di tali istituzioni e, quindi, dalla natura giuridica effettiva, progressivamente sempre più subordinata all’*auctoritas* della Sede Apostolica. Il governo dei giudici risultava condizionato dalle ingerenze delle diverse presenze pisane e genovesi e fino alla creazione del *Regnum Sardiniae et Corsicae*, infeudato da Bonifacio VIII a Giacomo II d’Aragona nel 1297. Fra i diversi interventi di Luciano Gallinari su queste tematiche, si vedano almeno GALLINARI 2010 e GALLINARI 2021 (ringrazio il dott. Gallinari per la cordialità e per avermi messo a disposizione diversi suoi studi).

<sup>142</sup> La storiografia nazionalista sarda, a partire dalla testimonianza ottocentesca *Dizionario biografico degli uomini illustri di Sardegna* del Tola (1837) riteneva, arbitrariamente, che Leonardo fosse nato ad Oristano (SCANU 2017b).

<sup>143</sup> La progressiva occupazione del suolo sardo da parte degli eserciti aragonesi iniziò nel 1323.

<sup>144</sup> SCANU 2017b: 276.

<sup>145</sup> SCANU 2013: 136-140.

<sup>146</sup> PASTORE 2004: 9.

si vedrà in seguito di trattazione, per un pericoloso e ben radicato legame con il mondo dei convertiti. Perciò ebbero, verosimilmente, anche ruolo nell'innervamento, in Sardegna, dell'azione di prestigiosi *conversos* aragonesi e di altri individui che con i *cristianos nuevos* avevano notevole familiarità, soprattutto per ciò che concerne le relazioni istituzionali di una certa importanza. Il tutto nell'ambito di un centralismo monarchico che ebbe i suoi prodromi nel regno di Giovanni II e poi nel generalizzato *redreç* economico, politico e istituzionale propugnato dai Re Cattolici, in riferimento al complesso di tutti i territori sottoposti al loro dominio<sup>147</sup>. A questo proposito, per ciò che concerne la Sardegna, è fondamentale ricordare come, a partire dalla sentenza di morte contro Leonardo de Alagón, condannato al carcere a vita per delitto di fellonia, e dei suoi sodali, vennero confiscati, a favore del patrimonio regio, tutti i luoghi, le ville, i castelli, beni mobili e immobili di pertinenza dei ribelli e, in particolare, il marchesato di Oristano e la contea del Goceano. Entrambi i feudi entrarono a far parte della titolatura dei monarchi, prima aragonesi e poi spagnoli e figurano, ancora oggi, fra quelli nominali del re di Spagna<sup>148</sup>.

È chiaro che le relazioni con il regno di Valencia e con la Catalogna rimasero costanti, ma è ormai evidentissimo che, da questo momento in poi, l'organico istituzionale sardo avrebbe variato sostanzialmente la propria composizione.

E' ovvio che queste dinamiche sociali e politiche, in Sardegna, indussero, necessariamente, anche riflessi di ordine culturale. Come già ricordato, ciò ha già indotto una serie di studi già pubblicati dall'autore di questa tesi, fra cui una monografia sul retablo che un tempo ornava l'altar maggiore della parrocchiale di Tuili, piccolo ma importante centro situato nel cuore dell'Isola, in cui si ponevano già le basi per un successivo sviluppo della logica investigativa che si sta prospettando al lettore. Altrettanto veniva fatto in un articolo intitolato *Aragón en Cerdeña. L'influsso culturale aragonese in Sardegna durante il regno di Ferdinando II*, pubblicato sulla rivista *Aragón en la Edad Media*<sup>149</sup> e in un altro ancora, volto a rinvenire connessioni con l'Aragona a proposito della diffusione, in Sardegna, delle volte a crociera "a cinque chiavi"<sup>150</sup>.

---

<sup>147</sup> SCANU 2017b: 291-293.

<sup>148</sup> SCANU 2017b: 278.

<sup>149</sup> SCANU 2017b.

<sup>150</sup> SCANU 2019a.

Fra i dati emersi, risulta particolarmente interessante l’aver identificato una ventina di vescovi aragonesi destinati a sedi sarde (fra la metà del Quattrocento e i primi tempi del XVI secolo), diversi dei quali risultano aver riverstito il ruolo di ausiliari dell’arcivescovo di Saragozza<sup>151</sup>. Successivamente, si è appreso di azioni e incarichi di grande pregnanza, in Sardegna, da parte di una serie di *conversos* strettamente legati alla capitale del regno d’Aragona, coinvolti nella Cancelleria regia e/o nelle amministrazioni civiche<sup>152</sup>, determinando la necessità di scandagliare a fondo il tema delle relazioni istituzionali, sociali, culturali (e, quindi, artistiche), fra i due territori. Si è partiti dalla bibliografia pregressa e con l’obiettivo di analizzare adeguatamente una quantità non indifferente di documenti inediti, emersi prevalentemente dall’Archivio Storico dei Protocolli Notarili di Saragozza e dai faldoni dell’Archivio della Corona d’Aragona, durante una serie di campagne di indagine, condotte a partire dal 2017, in conseguenza dell’inserimento, di chi scrive, nel Programma di Dottorato in Territorio, Patrimonio e Cultura, presso l’Università di Lleida.

I primi esiti di questo inaspettato sviluppo della ricerca sono stati presentati al 9° International Medieval Meeting, organizzato da questa stessa università fra il 25 e il 28 giugno 2019<sup>153</sup>, attraverso una sintesi sulle vicende degli Ebrei *conversos* di Saragozza e, soprattutto, sulle loro attività relazionate con l’arte.

Si riportano, di seguito, i nuclei tematici più significativi che verranno via via approfonditi, in prosieguo di trattazione, nella tesi:

- La persecuzione antiggiudaica perpetrata, fra XIV e XV secolo nella penisola iberica, e le conseguenti conversioni di massa, determinarono la progressiva formazione di una vera e propria nuova identità socio-culturale.
- All’antigiudaismo si sostituirono pregiudizi anti-*conversos*, culminanti nella diffusione dei cosiddetti Statuti di *limpieza de sangre*, indotti dall’arbitrario

---

<sup>151</sup> SCANU 2017a: 56-61; SCANU 2017b: 302-304. A titolo di esempio, nel 1490 figuravano come titolari, nell’isola, ben otto vescovi di provenienza aragonese, quattro dei quali sono documentati anche come ausiliari dell’arcivescovo di Saragozza.

<sup>152</sup> SCANU 2019a.

<sup>153</sup> Comunicazione in corpo all’IX International Medieval Meeting di Lleida, dal titolo: *Appunti sui conversos di Saragozza: vicende sociali, committenza e patrocinio (secoli XV-XVI)*, Lleida, 26 giugno 2019.

convincimento che la conversione non mutasse determinate caratteristiche “genetiche” ereditate dai progenitori ebrei.

- Tuttavia, il passaggio alla religione cristiana consentì il mantenimento di eventuali condizioni economiche particolarmente agiate: ciò permise l’adozione di stili di vita ispirati ai *modus vivendi* aristocratici ma con caratteristiche proprie.
- L’analisi dei dati a nostra disposizione rivela l’importanza della comunicazione artistica da parte dei *conversos* (acquisizione di beni sontuari, costruzione di dimore private ma soprattutto arredo di cappelle funerarie all’interno di chiese e chiostri) e conduce a interessanti valutazioni in relazione alla necessità del dover attestare l’autenticità della propria abiura della religione mosaica e/o l’ortodossia del cristianesimo praticato.
- L’assunzione di ruoli ufficiali e il prestigio sociale ed economico delle famiglie dei neofiti ricalca e prosegue, spesso, vicende precedenti al passaggio da una religione all’altra; alcuni di questi clan prosperavano già, soprattutto come professionisti nell’ambito delle transazioni finanziarie al servizio del monarca o dell’aristocrazia; tuttavia, il potere di quella che è nota come la *camarilla aragonesa*<sup>154</sup>, fedele alleata dei Re Cattolici, non riuscì a tenere i suoi componenti costantemente al riparo dagli strali dell’Inquisizione.

Lo sviluppo delle indagini ha reso necessario delineare una sorta di mappatura dei *conversos* di Saragozza, individuando i protagonisti più rilevanti e i luoghi in cui questo gruppo sociale, in modi più o meno deliberati, dispiegò la propria azione mantenendo una sostanziale endogamia, come fu già caratteristico dei loro avi ebrei. I tesoriere Sánchez, i protonotari Climent, i segretari regi González de Villasimpliz, il vicecancelliere Alfonso e altri eminenti membri del *linaje* De la Cavallería (tutte famiglie rivelatesi connesse con il territorio sardo); i Santángel, gli Albión, i Coscón, gli Arinyo, i Ram, i Zaporta, i Casanat, i Torrero, i Donlope etc., arricchirono progressivamente le strade di Saragozza con le loro *casas*, emulando quanto veniva praticato dall’antica nobiltà

---

<sup>154</sup> A conoscenza dello scrivente la definizione *camarilla aragonesa*, ovviamente con accezione spregiativa e in riferimento alla rete di ufficiali, giuristi e potentati, prevalentemente radicati a Saragozza e quasi sempre di estrazione *conversa*, di cui si circondarono i Re Cattolici e, in particolare, Ferdinando II (a partire dalla composizione della *Real Cancillería*), risale a Manuel Giménez Fernández, nel primo volume della sua opera dedicata a Bartolomé de las Casas (GIMÉNEZ FERNÁNDEZ 1953).

regnicola. Tuttavia, mentre questa nuova fase edilizia riguardava una ridefinizione del tessuto urbano, i nobili d’antico lignaggio avevano costruito le loro dimore, prevalentemente, nei feudi di rispettiva competenza.

I nuovi “borghesi”, protagonisti dell’amministrazione cittadina e, non di rado, anche introdotti nei ranghi delle classi nobiliari, mediante strategiche unioni matrimoniali o promozioni determinate dal sostegno economico e/o militare prestato a favore della monarchia, patrocinavano cappelle all’interno dei luoghi sacri più prestigiosi della città, corredandole con retabli pittorici, altari scultorei e monumenti funebri. A Saragozza, fra i riferimenti devozionali più gettonati, ovviamente, furono il Pilar, la Seo, Santa Engracia, San Pablo, le varie comunità religiose regolari, ad iniziare da quella dei francescani conventuali e le più antiche parrocchie site all’interno della città murata. Nella capitale aragonese, fino al 1492, la società cristiana convisse in modi per lo più proficui con l’*aljama* ebraica, disposta sui due lati del Coso, strada che descrive tuttora il perimetro esterno del più antico insediamento della *Caesaraugusta* di fondazione romana e lungo la quale sorsero, per iniziativa di ricchi *conversos*, per lo più a partire dalla seconda metà del Quattrocento, alcune proprietà immobiliari di pregio, importanti anche nell’evoluzione del gusto artistico locale.

La ricostruzione degli alberi genealogici di un certo numero di famiglie di *cristianos nuevos*, ha offerto la possibilità di approfondire la tematica dell’emigrazione, della diaspora e dei contatti culturali entro il bacino del Mediterraneo e i legami con altri importanti personaggi già noti alla storia e che delineano un insospettabile reticolo di traiettorie fra Saragozza, l’Italia e le sue porzioni insulari fra cui la Sardegna, la Francia, il nord Africa. Tutto ciò è stato possibile attraverso l’analisi di un numero considerevole di documenti d’archivio inediti e la consultazione di studi a carattere prosopografico, fra i quali è corretto menzionare la tesi dottorale di Susana Lozano Gracia, dedicata monograficamente alla città di Saragozza, benché relativa a cronologie precedenti a quelle su cui verte, principalmente, la presente tesi<sup>155</sup>. Fra gli obiettivi che cercherà di conseguire questa tesi dottorale è proprio quello di applicare gli strumenti forniti dalla prosopografia alla storia dell’arte, cercando di indagare alcuni aspetti delle commissioni artistiche che, generalmente, restano sotto traccia. Sulle orme della corrente di pensiero

---

<sup>155</sup> LOZANO GRACIA 2008; SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006.

definita come “individualismo metodologico”, la raccolta di dati su singoli individui, posti a sistema in relazione ai gruppi di appartenenza (a partire dalle famiglie, fino ad arrivare alle reti di potere legate al governo delle città e addirittura degli Stati), consente di conformare profili social ricorrenti o, viceversa, il riconoscimento di scelte o tendenze divergenti<sup>156</sup>. Si vedrà con maggior dettaglio come la ricostruzione di un numero significativo di nuclei familiari di origini ebraiche o comunque inseriti nella rete sociale dei convertiti (saranno a disposizione del lettore una ventina circa di alberi genealogici), unita alla raccolta di dati, spesso inediti, tratti da documentazione notariale o estrapolati dai verbali processuali dell’Inquisizione, abbia condotto al riconoscimento di un vero e proprio *habitus* comportamentale, secondo la definizione proposta dal francese Pierre Bourdieu<sup>157</sup>.

Una serie di paragrafi introdurranno alla tematica dell’identità *conversa*, la considerazione che delle famiglie degli Ebrei convertiti si ebbe nella penisola iberica, le drammatiche relazioni con il tribunale dell’Inquisizione e le opportunità loro concesse dalla committenza artistica. L’esigenza di reinventare il proprio ruolo sociale fece sì che, come si è detto, i *conversos* assumessero stili di vita che, un tempo, erano tipici e riservati alla nobiltà. La commissione di dimore private che fossero espressione del proprio *status* sociale e il patrocinio all’interno delle chiese, soddisfacevano il bisogno di conquistare un nuovo posto nella società. Si tratta della società iberica basso medievale: fortemente gerarchizzata e fortemente condizionata dal pregiudizio anti giudaico.

Diversamente dalla bibliografia già esistente su queste tematiche, si è voluto seguire il paradigma organico della “topografia sociale”; si è voluto, cioè, proporre un approccio pluridisciplinare alle tematiche, che evidenziasse la relazione fra valori comunitari, scelte estetiche e spazio fisico in cui esse si sono verificate. Lo scenario assunto come luogo d’indagine è soprattutto la città di Saragozza, con le sue caratteristiche urbane peculiari, le sue chiese, la comunità allargata che le compete e che vive con enfasi un difficile momento di transizione. La cronologia sulla quale ci si è concentrati principalmente è il regno di Ferdinando il Cattolico, ma tenendo conto di premesse e conseguenze che si prolungano nel tempo, entrambe necessarie per intendere al meglio i temi che ci si propone di analizzare.

---

<sup>156</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006: 7-11.

<sup>157</sup> BOURDIEU 1991: 91-111.



Ad una visione di sintesi, si evince che l’adozione di specifiche iniziative di promozione artistica da parte dei cristiani neofiti si verificasse, quasi sempre, secondo schemi ricorrenti. La costruzione di una cappella gentilizia, così come l’adozione di gusti, stili e abitudini normalizzanti, appare strategia condivisa e consapevole. Pagare per la realizzazione di un retablo delineerebbe, perciò, un atto comunicativo incisivo e che intendeva garantire, con asserzione pubblica e solenne, la genuinità della propria rinascita, della propria trasformazione, del proprio passaggio alla nuova identità: sia che l’evento battesimale fosse consistito in un’opzione personalmente agita, sia che fosse valore ereditato dai propri genitori o dai propri avi.

Ma cosa si intende, dunque, con il termine *conversos*? Individui distanti due, tre o quattro generazioni dai loro avi passati alla religione cristiana, possono essere considerati *conversos* in senso proprio? Certamente no in base alla logica attuale ma, come si è detto, a quei tempi era opinione invalsa che si mantenesse intatto, anche a distanza di generazioni, una sorta di codice genetico legato all’antico credo<sup>158</sup>.

In parallelo alla conoscenza del dramma umano, le fonti che consentono di ricostruire discendenze dirette da progenitori ebraici o parentele con gli originari convertiti, incrociate con eventuali iniziative di committenza artistica, hanno, ai nostri occhi, un ulteriore significato: ci permettono di raggiungere e conoscere, in modo profondo, un sistema di difesa e di autopromozione sociale che, come si verificherà più avanti, fu ampiamente diffuso fra le classi più abbienti di Saragozza. Appurare connessioni con ex-Ebrei e, parallelamente, verificare una certa enfasi devozionale da parte dei medesimi soggetti, apre alla decodifica di un *habitus* culturale, in alcuni casi funzionale al salvarsi dalle persecuzioni inquisitoriali. Uno degli esiti più interessanti dell’indagine consiste proprio nell’aver individuato, all’interno dei verbali dei processi celebrati dall’Inquisizione, riferimenti circostanziati alle commissioni artistiche, adottati come prova dell’ortodossia della propria fede.

Il *Libro Verde de Aragón*, una delle fonti più importanti in relazione agli assunti che si cerca di esplicitare, nonostante alcune imprecisioni, si rivela di primaria importanza, testimoniando quelle che erano le convinzioni, le nomee attribuite a determinate famiglie, individui qualificati come eretici e meritori di persecuzione; marchi d’infamia

---

<sup>158</sup> SCHAUB & SEBASTIANI 2021: 87-154.

che, in alcuni casi, giunsero a colpire anche *linajes* appartenenti alla più antica e rinomata nobiltà del regno. Si può cogliere negli Alagón, la famiglia che, si è detto, maturò importanti relazioni con la Sardegna, un caso-limite di aristocrazia d'antico lignaggio che, a causa di ripetuti legami familiari con i *conversos*, venne esposta a difficoltà particolarmente significative, giungendo fino alla detenzione inquisitoriale. In questa tesi viene ricostruita la genealogia dei due rami generati dal 7° signore di Sástago, Artal VIII de Alagón, rivelando le intricate problematiche che vissero fra Quattrocento e Cinquecento, soprattutto in riferimento alla compromissione coniugale con diverse famiglie del circuito dei *cristianos nuevos* (i De la Cavallería, i De la Cabra, i Francés, ma soprattutto i Coscón). In tempi di ricerca affannosa della cosiddetta *limpieza de sangre* la posizione assunta dovette apparire, agli occhi dei contemporanei, oltremodo rischiosa e contraddittoria. L'aver riportato alla luce determinate realtà della famiglia dei signori di Sástago, rende ancor più interessante lo sviluppo e le ripercussioni sopraggiunte alla ribellione di Leonardo de Alagón, 4° marchese di Oristano, generato in seconde nozze dal citato Artal VIII e che richiamano in scena il territorio sardo.

Come già ricordato, con il sequestro del marchesato di Oristano (1477), un'importante porzione del regno di Sardegna passava sotto il diretto controllo da parte del re. L'8 febbraio 1481 il *legum doctor* Juan de Santa Cruz prestava giuramento di fedeltà al cospetto del monarca della Corona d'Aragona a nome del consiglio e del podestà di Oristano<sup>159</sup>: furono circostanze che mutarono radicalmente l'assetto feudale dell'Isola e delle quali non si è, finora, sottolineato abbastanza il peso.

Pochi giorni dopo, il medesimo Santa Cruz, otteneva il diritto di poter acquistare il feudo di Tuili, territorio posizionato nel cuore dell'Isola, rilevante nell'ambito della produzione granaria ma importante anche sul fronte delle istituzioni ecclesiastiche, in quanto beneficio associato al titolo di arciprete, la dignità più alta del capitolo della diocesi di Ales (Usellus). Oggi il centro di Tuili è noto, in modo particolare, per la presenza di un imponente retablo del Maestro di Castelsardo, giunto in Sardegna negli anni immediatamente precedenti al 1500<sup>160</sup>. Proprio lo studio monografico di quest'opera, riconosciuta tipologicamente di fattura aragonese da parte di chi scrive, ha costituito per così dire i prodromi della presente indagine, determinando la necessità di proseguire

---

<sup>159</sup>MELE 2003: 578.

<sup>160</sup>SCANU 2017a.

nello scavo. Preso atto di un circuito di presenze aragonesi anche attorno a quel retablo, si è potuto appurare che l'arciprete di Tuili, negli ultimi anni del XV secolo, fosse un individuo proveniente proprio da Saragozza: Pedro Morillo, persona di grande levatura, con ruoli ufficiali presso la Santa Sede e anche lui tangente con la rete degli ex-Ebrei<sup>161</sup>. L'aver riconosciuto che i luoghi in cui giunsero le opere del Maestro di Castelsardo appaiono direttamente connessi con il re e diversi individui posti ai massimi livelli del sistema di controllo politico ha indotto, ancora una volta, ad orientare l'indagine verso Saragozza. Ciò si è reso ancor più verosimile in seguito a l'aver associato le tavole pittoriche in questione a modalità stilistiche tipiche della tradizione aragonese e, in modo particolare, della città di Saragozza<sup>162</sup>.

La tesi rivelerà un numero importante di individui ben radicati a Saragozza e con legami davvero importanti con il regno di Sardegna. Fra i casi più interessanti, si studierà quello del *conservador del patrimonio real en Aragón* Luis González de Villasimpliz, rientrante in pieno, anche lui, nella categoria dei *conversos*. Il 20 gennaio 1519 l'imperatore Carlo estendeva l'azione del González anche al regno di Sardegna, indirizzando la carta reale anche a suo figlio Juan<sup>163</sup>: il documento cui si fa riferimento necessita ancora di un'adeguata contestualizzazione, ciò nonostante si ritiene debba essere legato, anch'esso, alla logica di unione istituzionale dell'Isola con il territorio *de çà mar* (ovverosia “da questa parte del mare”, con riferimento al Regno d'Aragona), di cui si è cercato di dare contezza. La gestione del *realengo* sardo ha rivelato inedite trame di controllo, passate anche attraverso le gerarchie ecclesiastiche e innumerabili connessioni dirette con Saragozza e con l'intero territorio aragonese, anche di ordine culturale e artistico e che continuarono nei secoli XVI e XVII, come si è già messo in luce, almeno in parte<sup>164</sup>.

Il prosieguo degli studi consentirà di verificare ed, eventualmente, ampliare la pista che si sta cercando di delineare: un flusso significativo di uomini legati ai vertici delle istituzioni, responsabili, in qualche caso, di iniziative e committenze che incisero nel panorama culturale isolano.

Fra queste vicende, ebbero rilievo una serie di interventi di recupero architettonico a beneficio di diversi edifici chiesastici sardi, sui quali sarà necessario tornare in altra sede.

---

<sup>161</sup> Cap. 3.19.

<sup>162</sup> SCANU 2017a: 38-40, 145-154; SCANU 2017b: 256-264.

<sup>163</sup> AZCONA (DE) 2014: 92-93.

<sup>164</sup> SCANU 2019a; SCANU 2020c.

Tra questi, il più noto è costituito dal restauro del San Saturnino di Cagliari per iniziativa di Pedro Pílares, vescovo ausiliare di Saragozza e titolare di due diocesi in Sardegna<sup>165</sup>. Proprio il Pílares, che alternò periodi di presenza nell'Isola con altri di residenza nella capitale dell'Aragona, una volta eletto arcivescovo di Cagliari, ebbe ruolo pratico nel radicamento dell'Inquisizione in Sardegna, fino all'arrivo del primo vero e proprio inquisitore: un altro insigne aragonese, di nome Sancho Marín, originario di Épila (Saragozza)<sup>166</sup>.

Le implicazioni di questa complessa ricostruzione sono di significativo impatto sul fronte storiografico. Si intende adottare un'ottica, anche di ordine storico-artistico, che si nutra di dinamiche sociali, ribadendo che l'arte e le scelte estetiche hanno sempre un movente di ordine plurale e uno sfondo quasi sempre politico. E' per questo motivo che l'affollata trama di vicende, oggetto della presente tesi di dottorato a metà strada fra la storia e la storia dell'arte evidenzia, anzitutto, l'esigenza di una robusta ricognizione di contesto, secondo i canoni della già citata storia sociale dell'arte<sup>167</sup>. A questo proposito, verrà focalizzata l'attenzione sul pittore di retable, operante a Saragozza, Jaime Lana. Ciò si è reso necessario, sia a motivo del fatto che la biografia del Lana chiami continuamente in causa gli ambienti dei *conversos*, anche per ciò che concerne le commissioni artistiche evase; sia per quanto attiene alla sua frequentazione di individui relazionati con la Sardegna. Quest'ultimo dato conduce all'ipotesi che abbia potuto produrre anche opere destinate al territorio sardo e che possa costituire, finalmente, un'ipotesi valida per l'identificazione del celebre Maestro di Castelsardo, dopo la lunga lista di nomi privi di concreti vincoli con il contesto socio-politico, che la storiografia artistica pregressa ha accumulato in circa un secolo di speculazioni.

---

<sup>165</sup> In data 26 giugno 2018, l'autore della presente tesi è intervenuto in occasione dell'VIII International Medieval Meeting di Lleida, con una comunicazione intitolata *Pedro Pílares: un vescovo in viaggio fra Saragozza e la Sardegna (1476-1514)*.

<sup>166</sup> SCANU 2017a: 42-43, n. 133; LOI 2013: 44-62.

<sup>167</sup> SCANU 2017a: 131-133.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Sezione Prima.

*Appunti sui conversos di Saragozza: confronto sociale,  
committenza e patrocinio (secoli XV-XVI)*

-

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 1.1 LA CONDANNA DEI “DEICIDI”: IL RUOLO DELL’ARTE

Per giungere ad una proficua comprensione del contesto culturale che fu proprio dei convertiti di Saragozza è opportuno iniziare il tragitto dal ruolo che l’arte ebbe a quei tempi, in modo particolare per ciò che concerne l’uso strumentale che se ne fece in dispregio della religione ebraica.

Il tema dell'iconografia riferita agli Ebrei, durante il Medioevo e per buona parte dell'Età moderna<sup>168</sup>, potrebbe essere introdotto dalle parole del rabbino capo di Milano Giuseppe Laras (1935-2017):

*per secoli... il problema identitario dei Cristiani rispetto alle proprie radici in Israele, si trasformò per gli Ebrei in un drammatico problema di sopravvivenza<sup>169</sup>.*

Si potrebbe, quindi, parlare di traduzione visiva di pregiudizi ideologici; di arte come strumento di accusa o, viceversa, di difesa, se ci si riferisce ai *conversos*, fortemente motivati ad esprimere pubblicamente la propria ortodossia, a causa delle pressioni inquisitoriali<sup>170</sup>.

### 1.1.1 Le ragioni del disprezzo

Per comprendere meglio l'argomento, è bene distinguere tra

- l'antisemitismo razziale, che si è diffuso soprattutto a partire dal XIX secolo, con opinioni espresse in termini pseudoscientifici; si veda, fra gli esiti più organici di

---

<sup>168</sup> Su queste tematiche la bibliografia è sterminata. Tuttavia costituiscono riferimenti imprescindibili: BLUMENKRANZ 1966; KRAUS 1967: cap. 7; ZAFRAN 1973; ALSINA 1985; ALCOY I PEDRÓS 1991; CAMILLE 1991: 180-194; MELLINKOFF 1993; SANSY 1994; SCHRECKENBERG 1996; MATEO 2002; MOLINA I FIGUERAS 2002; STRICKLAND 2003; FAÜ 2005; LACARRA DUCAY 2005; SCHWARTZ 2006; COHEN 2007: 185-209; LACARRA DUCAY 2007b; MERBACK 2008; MOLINA I FIGUERAS 2008; CANTERA MONTENEGRO 2008; RODRÍGUEZ BARRAL 2009; MANN 2010; KESSLER & NIREMBERG 2011; GARCÍA MARSILLA 2012; PATTON 2012; ESPAÑOL BERTRÁN 2011-2012; LIPTON 2014; FAVÀ MONLLAU 2017; HIGGS STRICKLAND 2022. Altri testi verranno citati, di seguito, in corso di trattazione.

<sup>169</sup> Intervento letto in seno al meeting organizzato a Salerno fra il 24 e il 26 novembre 2014 dalla Conferenza Episcopale Italiana sul dialogo interreligioso, dal titolo *Prospettive sul re-incontro tra Ebrei e Cristiani*, interamente riportato all’indirizzo: <https://www.mosaico-cem.it/cultura-e-societa/opinioni/la-parola-ci-e-stata-data-per-comunicare-per-educare-e-per-sanare/> [consultato: 06/11/2022].

<sup>170</sup> Come è noto, con il termine *conversos* nella penisola iberica venivano identificati, alla fine del Medioevo, gli Ebrei convertitisi al cristianesimo, spesso usato con intenzioni di dileggio.



questo orientamento ideologico, il *Saggio sulla disuguaglianza delle razze umane* di Joseph Arthur de Gobineau (1853-55)<sup>171</sup>;

- ... e il cosiddetto antigioudaismo religioso, più caratteristico del periodo che si è scelto di indagare; per quanto numerosi scritti a carattere teologico del XV secolo affrontassero già l'argomento in termini di razza, basando le loro disquisizioni soprattutto sugli scritti dei Padri della Chiesa.

A partire dal cosiddetto protocisma, termine con cui si indica il distacco dei discepoli di Gesù dal giudaismo rabbinico, prima Giustino e Melitone di Sardi (II secolo)<sup>172</sup>, poi Cipriano, Novaziano, Efrem, Cirillo di Alessandria, Giovanni Crisostomo, Ambrogio, Agostino d'Ippona e molti altri furono unanimi nel condannare gli Ebrei - sia i contemporanei di Cristo che i loro discendenti, a partire da alcuni passi evangelici interpretati in modo pretestuoso<sup>173</sup>, ai quali venivano imputate in modo particolare due colpe:

- il mancato riconoscimento del Messia veterotestamentario, nella persona di Gesù di Nazaret;
- l'omicidio del Figlio di Dio, Dio stesso in base al dogma della Santissima Trinità, principio assestatosi nell'ambito della religione cristiana antica, a partire dal IV secolo<sup>174</sup>.

Origene riecheggiava la nota maledizione tramandata dal vangelo di Matteo<sup>175</sup>, affermando che *il sangue di Gesù ricade non solo su quelli che vissero al momento ma anche su tutte le generazioni di Giudei che seguirono, fino alla fine dei tempi*.

Agostino d'Ippona poneva la questione per lo più sul piano dell'*ignoranza* ma Beda il Venerabile attribuiva agli Ebrei piena consapevolezza mossa da *invidia* e, a causa di questa, si resero colpevoli dell'uccisione di Cristo: un tema che sarebbe stato ripreso e

---

<sup>171</sup> Anche su queste tematiche la letteratura è sconfinata. Si veda almeno: SÁNCHEZ ARTEAGA 2007; EHRENREICH 2007; VALORI 2007; GEULEN 2010; GERMINARIO 2013; BELLER 2017; LUZZATTO VOGHERA 2018.

<sup>172</sup> Su quest'ultimo, si veda WERNER 1966.

<sup>173</sup> Si veda, soprattutto, Mt 27, 25 (*E tutto il popolo rispose: «Il suo sangue ricada sopra di noi e sopra i nostri figli»*) o Mt 21, 33-45 (Parabola dei vignaioli omicidi).

<sup>174</sup> Su questi temi si veda NASON & VASELLI 2015: 11-147. Su questo tema, in relazione alla penisola iberica, SABATÉ 2006: 128-129.

<sup>175</sup> *Pilato, visto che non otteneva nulla, anzi che il tumulto cresceva sempre più, presa dell'acqua, si lavò le mani davanti alla folla: «Non sono responsabile, disse, di questo sangue; vedetevela voi!». E tutto il popolo rispose: «Il suo sangue ricada sopra di noi e sopra i nostri figli» (Mt 27, 24-25).*

ampiamente diffuso nella penisola iberica dal *Dialogo contra los judios* di Pedro Alfonso de Huesca<sup>176</sup>.

Si trattava di un pesante pregiudizio dottrinale che è sopravvissuto fin quasi ai giorni nostri, nonostante alcune, poche voci dissonanti, come quella di Bernardo di Chiaravalle (1090-1153) che, rivolgendosi ai crociati diretti verso Gerusalemme, li avrebbe avvertiti di non maltrattare i Giudei: aggredirli sarebbe stato come *toccare la pupilla degli occhi di Gesù, perché essi sono sue ossa e sua carne*; benché ciò sia tramandato da Yosef Ha-Kohen, cronista ebreo del XVI secolo<sup>177</sup>.

### 1.1.2 Violenza fisica e persecuzione morale

Soprattutto a partire dalla metà del XIV secolo, sia la comunità ebraica ashkenazita, per lo più stanziata lungo la valle del Reno, che quella iberica, chiamata *sefardita*, dall'antico nome attribuito a quella penisola (*Sefarad*) nel Libro di Abdia, subirono attacchi da parte cristiana, compresi episodi di violenza fisica e materiale contro le loro comunità. Questi assalti passano alla storia con il termine *pogrom*, da legarsi, in alcuni casi, alle ondate di peste, di cui venivano ingiustamente incolpati gli Ebrei<sup>178</sup>.

Nonostante l'antigiudaismo abbia radici molto antiche, è nell'ultima parte del Medioevo che assunse le caratteristiche di un vero e proprio sistema di convivenza sociale. Soprattutto in particolari momenti dell'anno, come la Settimana Santa, nella penisola iberica venivano organizzate azioni di vandalismo ai danni dei quartieri ebraici, i quali – non di rado - erano sottoposti a una vera e propria lapidazione rituale<sup>179</sup>. Nonostante i tentativi di limitare queste iniziative di parte cristiana, com'è noto, nell'ultimo decennio del Trecento vi fu un aumento parossistico dell'aggressività, dando avvio ad un'importante fase di conversioni<sup>180</sup>. I *pogrom* del 1391 si verificarono in luoghi chiave della Corona di Castiglia come Siviglia, Cordova e Toledo; così pure in alcune fra le città

---

<sup>176</sup> RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 95-96.

<sup>177</sup> HA-KOHEN 1964: 90.

<sup>178</sup> IDEL 2012: 57-58.

<sup>179</sup> SABATÉ 2006: 98-99, 108-109, 130; SABATÉ 2012: 241.

<sup>180</sup> Si veda, a titolo d'esempio, l'elenco degli Ebrei barcellonesi convertitisi in quelle circostanze in LOEB 1882.

più importanti della Corona d’Aragona come Valencia, Orihuela, Jativa, Barcellona, Lleida, Maiorca, etc.

In alternativa agli atti di violenza, a partire dal XIII secolo, si sviluppò un modo più intellettuale di perseguire il nemico di sempre: vennero organizzate dispute pubbliche tra rabbini e dotti difensori della dottrina cattolica. Ai fini della traiettoria intrapresa, è fondamentale citare la Disputa di Tortosa (1413-1414), che coinvolse anche Benedetto XIII, *alias* Papa Luna, autore delle Bolle *Contra judaeos* e *Etsi Doctoris Gentium*<sup>181</sup>.

Il contesto ideologico fu profondamente condizionato dalle autorevoli omelie del domenicano Vicente Ferrer<sup>182</sup> e dall’azione divulgativa di importanti *conversos*, come l’ex rabbino Jerónimo de Santa Fé (†1419), medico convertito di Alcañiz e autore del *De judaicis erroribus ex Talmut*<sup>183</sup>.

Il pregiudizio antiebraico prese ad esprimersi, anzitutto, nelle formule rituali della liturgia. Nelle *Orationes Solemnes* del Venerdì Santo, la Chiesa romana proclamava (fino al 1959!): *Preghiamo per i perfidi Giudei*<sup>184</sup>. L’attributo *perfido* - cioè contrario alla retta fede – assunse un carattere quasi identificativo nei riguardi della religione mosaica. Gli Ebrei divennero, perciò, i perfidi per eccellenza, dando luogo ad uno slittamento semantico dell’aggettivo, che permane nelle lingue attuali. Il giudizio inclemente nei confronti del popolo resosi colpevole dell’uccisione del figlio di Dio veniva, e viene, enfaticamente ribadito dalla recita dei cosiddetti *Improperia*<sup>185</sup>. Al momento dell’adorazione della croce, si recitano una serie di responsori, corrispondenti ai rimproveri di Cristo contro il suo

---

<sup>181</sup> Venne eletto papa da una parte del collegio cardinalizio nel 1394 e deposto dal Concilio di Costanza nel 1417. Si distinse anche per la sua legislazione antiggiudaica, che venne però cancellata da papa Martino V (il papa che ricompose lo Scisma d’Occidente) su richiesta di una delegazione inviatagli dal congresso ebraico di Forlì del 1418. Da ultimo, NAVARRO ESPINACH & HERNANDO SEBASTIÁN (dirs.) 2023. In generale, sul personaggio, risulta ancora valida la monografia PARRILLA & CARIDE & MUÑIZ 1987. Sulla Disputa di Tortosa resta valido: PACIOS LÓPEZ 1957. Sulle bolle papali torna SABATÉ 2009: 778-779 e SABATÉ 2012: 261-262.

<sup>182</sup> CALVÉ MASCARELL 2016; SABATÉ 2009: 761-763; VELASCO GONZÁLEZ 2008a; VELASCO GONZÁLEZ 2008b; CÁTEDRA 1997.

<sup>183</sup> ORFALI LEVI 1982.

<sup>184</sup> Il riferimento è alle *Orationes* contenute nel Messale di Pio V (1570): *Oremus et pro perfidis Judaeis ut Deus et Dominus noster auferat velamen de cordibus eorum, ut et ipsi agnoscant Iesum Christum Dominum nostrum*. Subito dopo, il diacono – diversamente da quanto previsto per le altre orazioni - non pronuncia l’invito alla preghiera (*Oremus*) seguito dall’invito ad inginocchiarsi (*Flectamus genua*), ma il sacerdote prosegue con la seguente colletta: *Omnipotens sempiternae Deus, qui etiam judaicam perfidiam a tua misericordia non repellis: exaudi preces nostras, quas pro illius populi obcaecatione deferimus; ut, agnita veritatis tuae luce, quae Christus est, a suis tenebris eruantur*. Sugli aspetti liturgici dell’antisemitismo cattolico: NICOLOTTI 2012; PAIANO 2000. Da ultimo, sull’orazione del Venerdì Santo: MENOZZI 2014.

<sup>185</sup> Tuttavia, la Chiesa cattolica, dal Concilio Vaticano II in poi, interpreta gli *Improperia* come rivolti all’intera umanità e non al solo popolo ebraico.

popolo, che, malgrado tutti i favori concessi da Dio (a partire dalla liberazione dall'Egitto) si rese responsabile della crocifissione<sup>186</sup>.

Sempre nelle *Orationes Solemnes* del Venerdì Santo si faceva riferimento all'ideale cecità di coloro che rifiuterebbero ostinatamente di vedere il Messia promesso, nella persona di Gesù. Ciò si riflette direttamente, a livello iconografico, nella rappresentazione della personificazione della Chiesa di fronte a quella della Sinagoga che, in molti casi, affiancano il Crocifisso: la Sinagoga occupa il lato sinistro, quello destinato ai malvagi, sostiene spesso uno stendardo spezzato, è bendata e ha la testa rivolta dalla parte opposta al Cristo<sup>187</sup>; nell'altra mano, talvolta, mostra il simbolo demoniaco di una testa di capra<sup>188</sup>.

E' opportuno precisare come l'associazione fra la sinistra e il concetto del male, all'origine anche del pregiudizio circa l'utilizzo della mano sbagliata da parte dei mancini<sup>189</sup>, è desunta da *Ec* 10, 2 (*Il cuore del sapiente va alla sua destra, il cuore dello stolto alla sua sinistra*)<sup>190</sup>, ma soprattutto da *Mt*, 25, 31-43:

<sup>31</sup>Quando il Figlio dell'uomo verrà nella sua gloria, e tutti gli angeli con lui, siederà sul trono della sua gloria. <sup>32</sup>Davanti a lui verranno radunati tutti i popoli. Egli separerà gli uni dagli altri, come il pastore separa le pecore dalle capre, <sup>33</sup>e porrà le pecore alla sua destra e le capre alla sinistra. <sup>34</sup>Allora il re dirà a quelli che saranno alla sua destra: «Venite, benedetti del Padre mio, ricevete in eredità il regno preparato per voi fin dalla creazione del mondo, <sup>35</sup>perché ho avuto fame e mi avete dato da mangiare, ho avuto sete e mi avete dato da bere, ero straniero e mi avete accolto, <sup>36</sup>nudo e mi avete vestito, malato e mi avete visitato, ero in carcere e siete venuti a trovarmi». <sup>37</sup>Allora i giusti gli risponderanno: «Signore, quando ti abbiamo visto affamato e ti abbiamo dato da mangiare, o assetato e ti abbiamo dato da bere? <sup>38</sup>Quando mai ti abbiamo visto straniero e ti abbiamo accolto, o nudo e ti abbiamo vestito? <sup>39</sup>Quando mai ti abbiamo visto malato o in carcere e siamo venuti a visitarti?». <sup>40</sup>E il re risponderà loro: «In verità io vi dico: tutto quello che avete fatto a uno solo di questi miei fratelli più piccoli, l'avete fatto a me». <sup>41</sup>Poi dirà anche a quelli che saranno alla sinistra: «Via, lontano da me, maledetti, nel fuoco eterno, preparato per il diavolo e per i suoi angeli, <sup>42</sup>perché

<sup>186</sup> Nel febbraio 1496 il nobile Juan Calvo, residente a Saragozza ma originario di Tauste, dettava testamento perché in procinto di partire per la guerra e disponeva venissero realizzate a sue spese due bandiere con il testo degli *Impropria*, da porre nella chiesa di Santa Maria del suo centro d'origine (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 480, doc. 119).

<sup>187</sup> Sulla personificazione della Sinagoga: RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 20-38.

<sup>188</sup> E' così in un'illustrazione di Ulrich Schriber, *Historienbibel*, 1422 [SuStB Augsburg 2 Cod 50 (Cim 74), f. 254v. Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek].

<sup>189</sup> Sul tema, BERTRAND 2003.

<sup>190</sup> Ci si riferisce alla "destra" e alla "sinistra" di Dio.

*ho avuto fame e non mi avete dato da mangiare, ho avuto sete e non mi avete dato da bere, <sup>43</sup>ero straniero e non mi avete accolto, nudo e non mi avete vestito, malato e in carcere e non mi avete visitato».*

Fisionomie ben riconoscibili vengono solitamente associate agli Ebrei astanti in scene riprodotte la crocifissione, la morte e la deposizione dalla croce di Cristo in cui, generalmente, è riservata la parte destra della composizione alle figure positive (Vergine, San Giovanni, Pie donne e/o Giuseppe d’Arimatea); mentre a sinistra – il luogo dei condannati al *fuoco eterno* – vengono posizionati gli Ebrei e le truppe romane<sup>191</sup>. Interessante citare, a questo proposito, che in un trittico di imitazione fiamminga, verosimilmente prodotto dalla bottega di Miguel/Juan Ximénez, sui finimenti di uno dei cavalli facenti parte del gruppo di soldati romani e notabili ebrei campeggia la scritta *ATEI*<sup>192</sup>.

Anche nella nota tavola con la *Fonte della Grazia* (Madrid, Museo del Prado), attribuita alla bottega di Jan van Eyck, un gruppo di ecclesiastici cristiani è contrapposto ad una folla disordinata di Ebrei, guidati da un sommo sacerdote<sup>193</sup>, anche lui bendato, munito di stendardo spezzato e accompagnato da un individuo che lascia cadere sul pavimento il rotolo della legge. Si pensa che questo dipinto sia legato ad un presunto caso di profanazione dell’Eucaristia da parte di un gruppo di Ebrei, verificatosi a Segovia nel 1410. D’altra parte, la tavola venne donata, a metà del XV secolo, dal re di Castiglia Enrico IV al monastero segoviano del Parral<sup>194</sup>. A ciò farebbero riferimento le ostie che scaturiscono da Cristo stesso, intronizzato al centro della *Deesis*, tra Maria e Giovanni Evangelista<sup>195</sup>. Il disprezzo antiggiudaico di parte cristiana induce a parlare di teologia della sostituzione<sup>196</sup>: al popolo eletto, distinto anche in termini biologici, si sostituisce la rigenerazione spirituale operata dalla redenzione del Cristo e dall’iniziazione al nuovo credo, attuata mediante il sacramento del battesimo, offerta a chiunque voglia accogliere il Vangelo nella propria vita.

---

<sup>191</sup> SCANU 2017: 102.

<sup>192</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015b: 205-208.

<sup>193</sup> Su queste tematiche: YARZA LUACES 1993-1994.

<sup>194</sup> RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 35-38.

<sup>195</sup> Da ultimo, PÉREZ PRECIADO & BARBA GÓMEZ 2018; <https://www.museodelprado.es/coleccion/obra-de-arte/la-fuente-de-la-gracia/f578c5af-b1d6-4ef8-aaa3-ae05a6dd2393> [consultato: 17/09/2022]; si veda anche GARCÍA GARCÍA 2013.

<sup>196</sup> TRILLING 1992.

A questo proposito, nel *Pange Lingua*, l'inno eucaristico composto da Venanzio Fortunato (VI-VII secolo) e rivisto da Tommaso d'Aquino, si proclama: *antiquum documentum novo cedat ritui*. Ciò implicò l'esaltazione del battesimo anche da parte degli ideologi e sostenitori dei convertiti, fra cui il cardinale Juan de Torquemada<sup>197</sup>. In quest'ottica, a differenza dell'ebraismo ortodosso, che prevede l'adesione alla religione unicamente per trasmissione familiare, abbracciare la fede cristiana in seguito a conversione da diverso credo risultava del tutto coerente con il dettato evangelico e con l'interpretazione datane dall'Apostolo delle Genti, Paolo di Tarso, sulla quale si avrà modo di tornare.

### 1.1.3 Autori ed interpreti della morte di Dio

D'altra parte, nella prospettiva dell'epoca, gli Ebrei venivano considerati come il “ramo secco” dell'Albero di Jesse, privati di ogni autorevolezza, ma anche associati ad ogni forma di iniquità, tradimento e crimine, che venivano loro imputati in maniera aprioristica. Si veda l'infamante tradizione dell'omicidio rituale di bambini: i casi iberici di Dominguito del Val (martirizzato, secondo la tradizione, a Saragozza, nel 1250), quello del Santo Niño de La Guardia (fine XV secolo) o quello italiano di Simonino di Trento (1475), che venne innalzato agli onori degli altari e venerato come beato dalla Chiesa cattolica fino al 1965<sup>198</sup>. I prototipi di quella che è nota come accusa del sangue, sono costituiti dal caso di Guglielmo di Norwich (1144) e di Ugo di Lincoln (1255)<sup>199</sup>. Attraverso il racconto verbale o quello mediato da immagini il sangue fatto versare ai giovani cristiani costituirebbe una sorta di truce metafora di quello versato da Cristo in riscatto dell'umanità peccatrice.

Un altro capo di imputazione con implicazioni di tipo iconografico consistette nella cosiddetta *Passio Imaginis*, cioè il vandalismo rituale attribuito ad Ebrei o a falsi *conversos* e generalmente rivolto ai danni di crocifissi scolpiti. Esso veniva narrato come una sorta di antitesi alle sacre rappresentazioni paraliturgiche del Venerdì Santo e come una riproposizione del deicidio compiuto dai loro antenati a Gerusalemme<sup>200</sup>. Il caso

---

<sup>197</sup> IZBICKI 1999. Sulla committenza artistica dei Torquemada si veda, da ultimo, DOMÍNGUEZ CASAS 2020.

<sup>198</sup> Su quest'ultimo caso, CAPRIOTTI 2014:141-157.

<sup>199</sup> Riassume i termini della questione FAVÀ MONLLAU 2017: I, 394-395. Su questo complesso e controverso tema si veda: JESI 2007; TOAFF 2008.

<sup>200</sup> ARCINIEGA GARCÍA 2012; ESPÍ FORCÉN 2017.

archetipico fu, naturalmente, quello del Crocifisso di Beirut: da esso derivarono le celebrazioni cattoliche riferite alla Vera Croce e alla *Passio dominicae ymaginis* (9 novembre) e la diffusione, in tutta Europa, della tipologia dei crocifissi tunicati<sup>201</sup>.

Di atti ritenuti blasfemi, compiuti ai danni di sculture raffiguranti Cristo crocifisso si parla anche a proposito delle vicende degli Ebrei e dei *conversos* di Saragozza e di altri centri del Regno d’Aragona, a partire dal XIII secolo<sup>202</sup>. Già nel 1266 veniva incriminato di profanare due crocifissi l’ebreo Jahudà (o Jehudà) de la Cavallería, *baile* di Jaime I (assieme a suo genero Astruc Bonseñor, segretario del re), ma l’accusa fu ritenuta falsa e l’accusato venne del tutto scagionato<sup>203</sup>.

Alla fine del XV secolo, risulta oltremodo interessante la testimonianza del chierico convertito Miguel de Almazán, un bambino, al tempo dei fatti narrati, inserita in corpo al processo inquisitoriale contro il *converso* Juan de Ribas (1488). Non possiamo affermare in modo definitivo che si sia trattato di un racconto costruito ad arte con finalità delatorie o generato dalla fantasia del teste, altrove tacciato di squilibrio mentale e di essere persona decisamente poco affidabile. In ogni caso la vicenda denota una certa coerenza e venne riportata come evento accaduto a Saragozza, durante la Settimana Santa del 1482 o del 1483. Il caso veniva studiato da Encarnación Marín Padilla ma si ritiene necessario riportare anche in questa sede lo stralcio pressoché integrale del processo, in quanto chiama in causa alcuni dei più notabili *conversos* dell’epoca, fra cui il padrone dell’abitazione privata che sarebbe stata scenario dell’evento: il noto scrittore Gonzalo García de Santa María. Nonostante l’avvocato difensore Juan Alfonso affermi che quanto riportato dal De Almazán fosse frutto di invenzione, vale la pena di conoscere la trama narrata. Tra le otto e le nove del mattino,

*tras haberse ya predicado en la iglesias los sermones de la Pasión, [Miguel] acompañó su madre a casa del converso micer Gonzalvo García de Santa María. Llamaron a la puerta, les abrió el portero Pedro de Almazán, el joven, y entraron en una sala baja al pie de la escalera, lugar muy secreto, sin ventanas a la calle, que dentro tenía una “retreta si quiera studio”. El niño vio “como tenían un grant crucifixo, fincado el pied de aquel en el suelo..., de fusta de cipres y ... un fogarit de brasas grande*

---

<sup>201</sup> BACCI 2014.

<sup>202</sup> MARÍN PADILLA 1986a: 170-174; BOFARULL Y SANS (DE) 1913: 886, doc. LX; MARÍN PADILLA 1998: 29-30; CÁTEDRA GARCÍA 2000: 6-8; PEREDA ESPESO 2007: 102-103.

<sup>203</sup> Su questo episodio, BOFARULL Y SANS (DE) 1913: 886, doc. LX; si veda anche RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 127, n. 123, riprendendo DESPINA 1979; da ultimo, su questo episodio: BLASCO MARTÍNEZ 2009a: 122.

ardiendo". Al entrar ellos, "vieron como se dexavan ya de açotar el dicho crucifixo", y como algunos de los presentes estaban "vestidos con clochas de luto e capirotos, todos de pies e inclinados los cuerpos para adelante con los braços plegados". El corredor de oreja Juan Berenguer "estava mascarada la cara con el braço remangado el y Ortigas, el biejo, porque eran los açotadores, los quales açotaron el dicho crucifixo e fezieron muchos vituperios". Juan de Pero Sánchez "dezian que era Anasio", y Luis de Juan Sánchez "era Judas". Estaban también maestre Martín Viana, maestro de los Sánchez, Gaspar de Santa Cruz "con un capirote", Juan de Santa Cruz "era Longinos con una lança en la mano", micer Alonso Sánchez "estava con un roquete blanco"; además de Pedro de Almazán, su hijo que era portero, Manuel de Almazán, Bernardo de Ribas, el viejo, y Bernardo el Sordo. "E vio mas, todas la mugeres de los susodichos excepto la muger de Pedro d'Alamaçan que non de hera. E estava lleno el estudio dellos e la sala quasi de mugeres e hombres. E vio ... un grant libro abierto scripto en hebrayco, el qual estava ençima de una cadilla e vio mas que estava la Merinesa vieja y la viuda de Sancta Maria que han cremado<sup>204</sup> y la Baylesa y su padre Pedro de Urreda". Al ver dentro a un niño – siguiò contando Miguel -, "pasmaronse todos e fezieronlo salir luego e dixieron mal" a Pedro por haberlo dejado entrar. De vuelta a casa, el niño preguntó a su padre que para qué tenían aquel fuego. Le contó que "quando huviessen acabado el offiçio avian de cremar aquel crucifixo e que le dixo mas, que alli estaban micer Ram, jurista, micer Ribas, micer Johan Sanches, maestre Pedro de la Cabra, el viejo, maestre Gonçalvo de Moros e maestre Pedro de la Cabra, el joven, mossen Felipe de la Cavalleria y micer Paulo López y micer Johan de Sanctangel e micer Montesa, mossen Luys de Sanctangel, Martin de Sanctangel, el rector de Pina, Gilbert d'Almaçan y que le parece que le dixo mas que y de era el bayle Luis Sanches ... e que ... aquel dia avia sermonado maestre Viana ... en hebrayco a todos aquellos conversos". Según le dijo también su padre, hicieron luego "muy grant fiesta de gallinas ..., de alegrías ... e assi fazian todos los otros conversos en sus casas"<sup>205</sup>.

Interessante notare come le sequenze cinesiche riferite nella testimonianza trovino dirette corrispondenze nelle formule compositive dell'arte contemporanea ai fatti, relativa alla *narratio* della Passione di Cristo. Tuttavia sono rare le raffigurazioni artistiche delle esatte circostanze descritte e i pochi casi sopravvivenuti sono di grande interesse.

---

<sup>204</sup> Si intende dire che successivamente fu mandata al rogo.

<sup>205</sup> MARÍN PADILLA 1998: 29-30. Né la Marín Padilla né Pedro Cátedra riconoscono il verosimile legame di quanto narrato con la tradizione della *Passio Imaginis* (CÁTEDRA GARCÍA 2000: 6-8). Sul tema si veda anche PEREDA ESPESO 2007: 102-103. L'episodio veniva già riportato in BAER 1929-1936, 2: 465-466. Il riferimento alla fonte manoscritta, conservata presso l'ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE ZARAGOZA (d'ora in poi AHPZ), è: AHPZ, J/00004/00 7, cc. 7v-8v.





**Fig. 3** Huguet Barxa (?). *Retablo de la Passio Imaginis*, c. 1453. Felanix (Maiorca), Santuario del San Salvador, part.

Si conosce un documento relativo al pittore Lluís Borrassà: nel contratto di un retablo per Guardiola (1404) gli si richiedeva che una delle tavole della predella raffigurasse la *Pascio Imago Pietatis*, so és, con los juheus bateran la image de Crucifix, e d'aquela image isqué gran multitat de sanch<sup>206</sup>. Si conoscono versioni del tema in manoscritti miniati, quella scultorea maiorchina a basso rilievo del retablo di San Salvatore di Felanitx (**Fig. 3**) e una piccola tavola dipinta di Juan de la Abadía, oggi parte delle collezioni del New Orleans Museum of Art<sup>207</sup>.

Benché riferita, genericamente, a coloro che disprezzano Dio, è interessante prendere in considerazione anche l'illustrazione che accompagna il cap. 86 della *Nave dei Folti* di Sebastian Brant (attribuibile al giovane Dürer), in cui un folle, in vesti da giullare, va all'assalto di un crocifisso, armato di una sorta di tridente<sup>208</sup> (**Fig. 4**).

<sup>206</sup> MADURELL MARIMON 1949-1952: II, 154, doc. 142. Il riferimento è a quanto si tramanda sul caso del cosiddetto Crocifisso di Beirut.

<sup>207</sup> RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 126-127; NAVAL MAS 2013: 270-273.

<sup>208</sup> Per il testo in italiano si veda BRANT 1989: 381-385.



Sul fatto che, nell'immaginario indotto dalla teologia, la figura del folle e quella dell'ebreo fossero in qualche modo assimilabili, si tornerà a breve.



Fig. 4 Albrecht Dürer (attr.). Illustrazione al cap. 86 della *Nave dei Folti* di Sebastian Brant, ed. 1498.

#### 1.1.4 Profanazione di ostie, usura

In modo analogo alla blasfemia operata ai danni delle opere d'arte e in base alla logica cattolica della transustanziazione, che identifica le ostie consacrate come il corpo stesso di Cristo, esistono diversi esempi di dipinti e sculture che rappresentano atti di oltraggio materiale da parte di individui ebrei nei confronti del Santissimo Sacramento<sup>209</sup>.

E' il caso di una notissima opera pittorica trecentesca conservata presso il MNAC di Barcellona, proveniente da Vallbona de les Monges, da mettere in connessione con un momento di recrudescenza della peste e una conseguente strage di Ebrei<sup>210</sup>; di un retablo proveniente dal monastero di Sijena, attribuito per lo più a Pere Serra; e di una tavola proveniente da Queralbs, anch'essi conservati presso il MNAC. Le stesse opzioni iconografiche ricorrono nel retablo a tematica eucaristica di Villahermosa del Río<sup>211</sup>.

I concetti testé delineati sono stati sviluppati attraverso un'ampia gamma di varianti e in contesti distanti fra loro, nel tempo e nello spazio. Si veda - altro esempio ampiamente studiato - una delle scene della predella di Paolo Uccello conservata nella Galleria Nazionale delle Marche, con il *Miracolo dell'Ostia profanata*. In questa tavola si fa riferimento a fatti risalenti al 1290 (noti come Miracolo di Billettes) quando, a Parigi, un usuraio ebreo avrebbe acquisito, da una donna cristiana in difficoltà economiche, un'ostia consacrata, a scopo di profanazione rituale<sup>212</sup>.

Il culto eucaristico aveva conosciuto un importante incremento grazie a Papa Urbano IV, che istituì la festa del Corpus Domini l'11 agosto 1264 con la Bolla Apostolica *Transiturus*. Da quel momento in poi si moltiplicò il fenomeno dei miracoli eucaristici a sfondo antiebraico.

Il luogo comune, il pregiudizio universalmente presente nelle opere d'arte e negli scritti di matrice antiggiudaica, espresso con evidenza anche nella citata predella italiana, è quello dell'ebreo che pratica l'usura. Esso venne indotto dalla condanna morale da parte

---

<sup>209</sup> FAVÀ MONLLAU 2017: *passim*; Francesca Español Beltrán puntualizzava circa la natura paradossale di queste credenze che avrebbero sottinteso l'accettazione del dogma della transustanziazione da parte degli Ebrei autori degli ipotetici misfatti (ESPAÑOL BERTRÁN 2011-2012: 83).

<sup>210</sup> ESPAÑOL BERTRÁN 2011-2012: 96.

<sup>211</sup> RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 171-212. L'autore unisce, agli esempi già citati, una miniatura inserita in un esemplare manoscritto dell'opera *Fortalium Fidei* di Alonso de Espina, conservato presso l'Archivio Capitolare del Burgo de Osma (*ivi*: 212-214).

<sup>212</sup> FAVÀ MONLLAU 2017: I, 399-407; CAPRIOTTI 2014: 60-69.

della Chiesa, che vedeva nel denaro un elemento sterile, incapace di procreazione, secondo il pensiero della filosofia scolastica. Chi avesse guadagnato dal tempo trascorso fra il prestito e il rimborso del capitale, sarebbe stato considerato una sorta di ladro del patrimonio di Dio, unico padrone del *tempus* degli uomini<sup>213</sup>.

Fra i Cristiani si ricorreva, così, ad alcuni istituti creditizi che apparissero corretti da un punto di vista ideologico, come quello associato al censo perpetuo, spesso applicato agli immobili. Per controparte, il peccato di usura non poteva essere imputato agli Ebrei in quanto estranei alla religione cristiana<sup>214</sup>. Essi, quindi, erano generalmente lasciati ampiamente liberi di esercitare prestiti e disinibite transazioni finanziarie di cui, non di rado, furono beneficiari anche nobili e monarchi di tutta Europa<sup>215</sup>.

Nonostante l'utile e insostituibile presenza degli Ebrei nelle dinamiche sociali delle comunità cristiane, tanto necessari da divenire *servi regiae camerae* e parte del regio patrimonio, all'emarginazione ideale e morale si aggiunse quella fisica<sup>216</sup>. Fino al 1492, anche le comunità ebraiche soggette al re d'Aragona vivevano in *aljamas*, chiamate in Catalogna, generalmente, *calls dels jueus*<sup>217</sup>. Si trattava di quartieri distinti e marginali, subordinati alla città cristiana<sup>218</sup>. L'endogamia che vi si praticava derivava dal divieto di matrimoni misti, secondo quanto imposto anche dalla Torah e altri scritti rabbinici. Risulta significativa, in questo senso, la cosiddetta Legge del Levirato, che prescriveva l'unione matrimoniale di una vedova ebrea con il fratello del proprio congiunto defunto; uso perpetrato anche da numerosi *conversos*, dopo l'abiura della religione di provenienza<sup>219</sup>. In modo simile a quanto era esistito nella penisola iberica, nel 1516 venne istituito a

---

<sup>213</sup> SCANU 2017: 87.

<sup>214</sup> Sul concetto di usura e sul prestito praticato dagli Ebrei nella corona d'Aragona HINOJOSA MONTALVO 2009 e altri studi presenti in SABATÉ & DENJEAN (eds.) 2009; per ciò che concerne l'usura nel XVI secolo, si veda GONZÁLEZ FERRANDO 2012.

<sup>215</sup> Sul concetto degli Ebrei come "cassa e tesoro" del re, si veda SABATÉ 2006: 93, 102, 106.

<sup>216</sup> Su questo tema: RIERA 2006: 26-45; TASCA 2014: 40, n. 30. La considerazione degli Ebrei in quanto "servi" alle dipendenze dei Cristiani era già in Agostino: *Il giudeo custodisce il codice per il quale il cristiano crede. Sono divenuti i nostri portablibri, come quei servi che portano i codici dietro i loro padroni. I servi si affaticano portandoli, i padroni progrediscono leggendoli* (PL 36, 666: Sant'Agostino, *Esposizione sui Salmi*/II sul *Sal* 56, 9).

<sup>217</sup> Il 1492 è l'anno del Decreto dell'Alhambra, con il quale venne stabilito l'allontanamento di tutti gli Ebrei dai regni delle corone iberiche e territori associati.

<sup>218</sup> Su questo tema, in modo particolare per ciò che concerne le città catalane si veda SABATÉ 2012 e SABATÉ 2009.

<sup>219</sup> MARÍN PADILLA 1982: 293-298.

Venezia il *Ghetto* ebraico<sup>220</sup>, iniziativa antesignana di numerose altre analoghe, relative alla penisola italiana.

### 1.1.5 Sacre discriminazioni: il colore dell’odio e della follia

In questo sistema sociale discriminatorio riconoscere un ebreo divenne facile, in seguito all’imposizione di abbigliamento distintivo o appositi segnaletti, a partire dal IV Concilio Laterano (1215); in modo particolare la cosiddetta *rotella*, antesignana della stella di David di epoca nazista, realizzata generalmente in stoffa rossa o gialla (o bicolore), in modo che potesse essere notata a distanza. Essa aveva la funzione precipua di evitare inopportune unioni carnali fra Cristiani ed Ebrei. Simili distintivi vennero attribuiti anche alle prostitute e a tutti coloro che venivano incriminati come eretici<sup>221</sup>, compresi gli gnostici albigesi, soprannominati *bugari* (così come gli antichi bogomili) e accusati di praticare la sodomia<sup>222</sup>. D’altra parte, omosessuali ed Ebrei venivano in qualche modo accomunati dal pregiudizio di opporsi al disegno divino, alla volontà di Dio<sup>223</sup>, in quanto *contra Naturam*<sup>224</sup>.

E’ obbligatorio, per quanto riguarda la penisola iberica, il riferimento al *Codice* di Alfonso X di Castiglia (1252-1284) e alle iniziative di Giacomo I di Aragona (1263): alle comunità giudaiche vennero imposti segni distintivi nel vestiario, in modo particolare di colore rosso o giallo<sup>225</sup>, in alcuni casi un mantello nero con cappuccio e dei copricapi di forma appuntita<sup>226</sup>, gli stessi che, in territorio teutonico, prendevano il nome di *judenhut*<sup>227</sup>. Anticamente, nel contesto delle culture asiatiche e mediorientali precristiane, il cappello appuntito si diffuse come accessorio proprio della classe sacerdotale e come segno di distinzione gerarchica. Nelle raffigurazioni pittoriche e scultoree divenne, nel tempo, caratteristico degli individui percepiti come stranieri o appartenenti a culture *alienae*. Lo

---

<sup>220</sup> SEGRE 2021: soprattutto 533 e segg.

<sup>221</sup> Sull’argomento resta ancora imprescindibile ROBERT 2000. Da ultimo, con altri riferimenti bibliografici PASTOUREAU 2019: 130-135.

<sup>222</sup> ILLICH 1984: 194.

<sup>223</sup> SABATÉ 1993; SABATÉ 2006: 128; SABATÉ 2012: 242.

<sup>224</sup> CARRASCO MANCHADO 2008; CHIFFOLEAU 1996.

<sup>225</sup> MERBACK 2008; SAS VAN DAMME (DE) 2013; YARMO 2015; FACHECHI 2014; TAMM 2018.

<sup>226</sup> Sul tema resta valido SANSY 1992.

<sup>227</sup> SANSY 1992; LUBRICH 2015.

ritroviamo con questo significato anche in alcune fra le più antiche raffigurazioni dei Re Magi. Detto anche *pileus cornutus*, ha accompagnato lo sviluppo della storia occidentale, anche come erede dell'antico berretto frigio (che nel contesto dell'Antica Roma veniva attribuito agli schiavi resi liberi), soprattutto nei momenti di rottura e di trasformazione sociale o di conquista delle libertà civili. Per questo motivo la Francia rivoluzionaria diede nuova vita al berretto a punta, associandolo ai colori più vivaci, giallo e rosso, gli stessi già imposti agli Ebrei durante il Medioevo.

In ogni caso, il più diffuso segno di riconoscimento fu la rotella<sup>228</sup>. Una bolla di Innocenzo IV del 1250, rivolta a Ferdinando III di Castiglia, prescriveva: *licet in sacro generali concilio provida fuerit deliberatione statutum ut Juaei a Christianis habitu instinguantur, ne illorum isti vel istorum illi mulieribus possint dampnabiliter commisceri*.

Giacomo I d'Aragona aveva imposto fin dal 1228 un segno e un abito distinto; altrettanto fece nel 1234 Tibaldo I di Navarra, in riferimento a una "ruota" di feltro o di stoffa gialla. Continuarono, nel tempo, le iniziative monarchiche nel regno di Castiglia, così come nella Corona d'Aragona, ma non sempre venivano rispettate da parte degli individui cui erano dirette, fenomeno favorito dalle numerose esenzioni *ad personam* decretate nei confronti di Ebrei che elargivano favori a beneficio della corte. Sia in Castiglia che nei territori afferenti al re d'Aragona vi fu una stretta nella seconda metà del Trecento, come premessa e conseguenza ai *pogroms* del 1391. Un'ordinanza di Giovanni I d'Aragona dell'aprile 1396, riguardante gli Ebrei di Murviedro, prescriveva che i non convertiti portassero una lunga gramaglia o altra veste analoga e, sul petto, una rotella di stoffa gialla, analoga a quella che già portavano gli Ebrei di Valencia. In coincidenza con la cosiddetta Disputa di Tortosa, un'ordinanza data a Barcellona il 20 marzo 1413, imponeva che a Maiorca gli Ebrei indossassero un cappuccio a forma di imbuto o di corno, cucito fino alla punta, accompagnato dalla gramaglia di cui sopra, su cui veniva apposta la rotella; tuttavia, ne erano esentati durante i viaggi. Un anno dopo fu il papa Benedetto XIII a dare indicazioni circa il distintivo imposto agli Ebrei, di forma circolare e, in questo caso, metà giallo e metà rosso, da apporre per gli uomini sul petto e, per le donne, sulla fronte; nella bolla veniva fornito anche un disegno che ne illustrava le dimensioni<sup>229</sup>.

---

<sup>228</sup> ROBERT 2000: 55-58; SABATÉ 2006: 103; SABATÉ 2009: 751-752.

<sup>229</sup> ROBERT 2000: 55-58.



Per ciò che concerne la Sardegna, le prime restrizioni “di Stato” risalgono agli inizi del XV secolo. In conseguenza della creazione dell’ufficio del Procuratore reale, gli Ebrei del Castello di Cagliari vennero obbligati a portare

*manifestament en les robes soberanes que vestuan senyal de roda per la qual puxen esser coneguts per juheus a diferencia dels christians, axi com se usa en les partides d’Arago e de Catalunya hon habitan juheus, e segons la forma per lo dit senyor ja donada als juheus habitants en lo regne de Mallorques.*

Erano anteriori di quasi settant’anni le ordinanze civiche di Cagliari che, già nel 1346, stabilivano l’obbligo, per ciascun ebreo, di portare sulla veste esterna, una rotella di colore diverso dall’abito, della grandezza di un coronato d’argento, con una multa di venti soldi per coloro che avessero trasgredito. Nuove ordinanze del 1422 stabilivano

*che tutti gli Ebrei, stranieri e non, devono portare entro il Castello di Cagliari o nei suoi sobborghi, negli abiti esterni che indosseranno, una rotella di drappo vermiglio o giallo, dalla cintola in su, della grandezza e misura di una di ferro che è inchiodata alla corte della vicaria<sup>230</sup> [...]*

Parimenti, le stesse ordinanze stabilivano limiti nel lusso ostentato dalle donne ebraiche (gioielli, pellicce o stoffe di pregio). Successive iniziative del monarca e del viceré (1481 e 1488) andarono nel segno di ridurre sempre più la libertà e il prestigio anche sociale conquistato da numerosi Ebrei, precludendo al definitivo decreto di espulsione del 1492<sup>231</sup>. Alcuni sostengono che, a partire da queste normative discriminatorie e dalla figura del traditore per antonomasia (Giuda Iscariota), il giallo assunse nelle raffigurazioni artistiche il ruolo consolidato di colore del tradimento, molto spesso associato a figure connotate in modo negativo e perciò divenne identificativo di peccati capitali e vizi quali l’invidia, l’ipocrisia, l’impostura, perfino in ideale contrapposizione all’oro, di cui costituisce una

---

<sup>230</sup> TASCA 2014: 40-42.

<sup>231</sup> Indicativo, in questo senso, la norma viceregia del 1488 che imponeva l’isolamento nel *carrer* loro assegnato e l’obbligo di non *circolare senza il nastro giallo nel berretto*, a meno che non siano in viaggio; e l’altra che stabiliva *che tutti gli Ebrei portino sugli abiti rodelles mermelles, ben in vista, a un palmo dalle orecchie, in ogni luogo popolato del regno* (TASCA 2014: 45). Quanto al prestigio o rispetto sociale attribuito a determinati Ebrei, si veda come, nel 1481, il sovrano vietasse loro di farsi baciare le mani dai cristiani (TASCA 2014, p. 44).

sorta di miserevole surrogato, evocando, nell'immaginario comune, fluidi biologici quali la bile o l'urina<sup>232</sup>.

Sempre a partire da questi presupposti, al giallo venne talvolta sovrapposto uno scorpione, che per la sua caratteristica di pungere a tradimento era considerato una sorta di emblema araldico degli Ebrei<sup>233</sup>. Talvolta l'aracnide si trova in associazione alla testa di moro, immagine traslata che, a partire dalle crociate, poneva in relazione i nemici interni (gli Ebrei) a quelli esterni (gli Islamici), entrambi compresi sotto il minimo comun denominatore dell'*infidelitas*<sup>234</sup>.

Fermo restando che, in casi come questo, risulta difficile individuare punti di partenza ben saldi, Leslie Yarmo ha invertito l'ordine di derivazione, cercando di dimostrare che il giallo-zafferano divenne il colore-simbolo degli Ebrei a partire da una connotazione positiva e non imposta con finalità discriminatorie, poiché il commercio della preziosa spezia (utilizzata anche come colorante per le stoffe) fu attività mercantile in cui essi ebbero, per tanto tempo, ruolo da protagonisti<sup>235</sup>. Tuttavia, Grazia Maria Fachechi ha rivelato che la ricerca testuale sul termine *galbinus* indica che, già a partire dal I secolo d. C. il giallo era il colore delle vesti di prostitute o donne di basso rango<sup>236</sup>.

Forse a partire dall'analogia fra l'ostinata perfidia ebraica e l'insipienza stigmatizzata da salmo 52 - ovvero sia la follia di colui che nega l'esistenza di Dio - il giallo divenne, in alcuni casi, anche il colore dei pazzi e dei giullari, degli individui emarginati di cui si intendeva sottolineare l'anomalia, la deformità (talvolta anche fisica) e la condizione sociale di irregolari<sup>237</sup>. Ma anche quando il colore dell'abbigliamento dell'*insipiens* di turno non corrispondesse al giallo, le sue caratteristiche fisiche recuperavano i soliti paradigmi della *deformitas* attribuita agli Ebrei<sup>238</sup>.

---

<sup>232</sup> Sul significato del colore giallo in senso antiggiudaico e discriminatorio si veda: SAS VAN DAMME (DE) 2013; MERBACK 2008; FACHECHI 2014; TAMM 2018. Quanto all'evocazione di fluidi fisiologici, in modo particolare PASTOUREAU 2019: 75-135.

<sup>233</sup> CAPRIOTTI 2014: 77-99.

<sup>234</sup> CAPRIOTTI 2014: 66.

<sup>235</sup> YARMO 2015.

<sup>236</sup> FACHECHI 2014: 61.

<sup>237</sup> SAFFIOTTI 2013; VALENTE 2018.

<sup>238</sup> Risulta eloquente l'*Allegoria della stupidità* di Quentin Massys (1510 ca.) della collezione Julius Held di New York. Si veda la breve scheda di Fulvia d'Ambrosi in <https://bonapartedotblog.wordpress.com/2022/02/08/allegoria-della-follia-quintin-massys/> [consultato: 04/12/2022].



Fra le categorie di pazzi stigmatizzati da Sebastian Brant vi sono gli strani o stranieri del cap. 98 de *La Nave dei Folli*, in cui si includono esplicitamente i Saraceni, i Turchi, i Pagani, gli eretici ussiti<sup>239</sup>, i suicidi etc. Ma nel cumulo di coloro che *adorano qualcosa che non sia un vero Dio in tre persone* sono implicitamente compresi anche gli Ebrei, nonostante lo scrittore nativo di Strasburgo dimostri nei loro confronti una certa clemenza, pur condividendo l’ovvia condanna complessiva di un popolo che, a suo avviso, dopo la rivolta contro Eraclio (613-617), scomparve dalla storia, nel senso che non fu più capace di avervi ruolo<sup>240</sup>. In questo modo, fra gli stranieri, considerati fra i tipi peggiori di *insipientes*, la bellissima incisione a corredo del capitolo (**Fig. 5**) pone diverse fisionomie e divise da ebreo: tutti raggruppati e inseriti entro un gigantesco cappuccio da pazzo, con le orecchie asinine e i sonagli in punta; compreso l’impiccato sullo sfondo, il cui naso ricurvo evoca distintamente l’archetipo cristiano di tutti i suicidi: Giuda, l’ebreo, il traditore.

Allo stesso modo, per estensione, il *pileus* giunse ad essere assegnato a qualsiasi categoria di persone rifiutate dalla società: persino i criminali e coloro che erano accusati di stregoneria. D'altra parte, la “Cabala pratica” implica speculazioni mistiche ed esoteriche esprimibili attraverso pratiche magiche e - ancor di più superato il limite cronologico del Medioevo - giunse ad integrare altre tradizioni parallele o estranee all’ebraismo, comprese quelle legate a procedimenti alchemici, al neoplatonismo e dando origine ai sincretismi tipici dell’epoca rinascimentale, quali la “Cabala cristiana” (nella cui formulazione ebbero ruolo anche ex-Ebrei di origine iberica)<sup>241</sup>.

Contemporaneamente, lo *judenhut* si arricchiva, talvolta, di perle, pietre preziose e altre applicazioni, di drappi avvolti a turbante o di inserti in pelliccia; ibridazioni di costumi esotici provenienti da Costantinopoli o dal contatto con i popoli islamici o semplice riflesso dell’ostentazione della ricchezza, debitamente e ripetutamente censurata dalle cosiddette leggi suntuarie<sup>242</sup>.

---

<sup>239</sup> Sulla visione dell’eresia, anche in Brant, MÜLLER 2014.

<sup>240</sup> NIEDERBERGER 2004: 111-113.

<sup>241</sup> KARR 2017. Su questo tema ma anche sul ruolo svolto dagli Ebrei nello sviluppo del Rinascimento italiano si vedano i diversi studi compresi in: BUSI & GRECO (curr.) 2019.

<sup>242</sup> GARCÍA MARSILLA 2015; sullo stesso tema risulta utile l’analisi del contesto sardo offerto in CADEDDU 2003.



Fig. 5 Albrecht Dürer (attr.). Illustrazione al cap. 86 della *Nave dei Folti* di Sebastian Brant, ed. 1498.

Ottimi esempi di questa evoluzione subita dall'abbigliamento ebraico si possono cogliere in un *Calvario* facente parte delle collezioni del Bayerischen Staatsgemäldesammlung di Monaco di Baviera<sup>243</sup>, in cui due notabili ebrei<sup>244</sup>, dichiarati tali anche per la presenza di un vessillo su cui campeggia una versione araldica del cappello a punta, si accompagnano al Centurione e ad altri individui connotati in modo esplicito, tutti canonicamente posizionati ai piedi del cattivo ladrone, quindi alla sinistra del Cristo crocifisso.

*Mutatis mutandis*, si tratta delle stesse figure presenti anche del *Calvario* del *Retablo del Presepio*, un tempo presso il San Francesco di Stampace e ora conservato nella Pinacoteca

<sup>243</sup> Maestro della Crocifissione di Kemptener. *Crocifissione*, olio su tavola, 1460-1470 ca. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum.

<sup>244</sup> Essi sono vestiti secondo la moda contemporanea dell'artista che realizzò il dipinto, come tipico dell'arte medievale e secondo il principio della disgiunzione enucleato da Panofsky (PANOFSKY 1971: 105).

annessa al Museo Archeologico Nazionale di Cagliari, o nell’ analogo soggetto del *Retablo di Tuili*, laddove si aggiunge anche un’altra figura di Ebreo con il berretto calato sugli occhi, a volerne ricordare l’ostinata e consapevole *obcaecatione*.

Al cappello a punta si aggiunse lo *chaperon*, un copricapo tipico dei notai, dei giuristi in genere e dei medici, professioni particolarmente diffuse tra i convertiti, così come lo furono fra i loro avi ebrei<sup>245</sup>. Coinvolti dagli usi invalsi fra la nobiltà cristiana d’antica schiatta, essi andavano adottando profili estetici, mode e modelli comportamentali derivati soprattutto dagli usi cortigiani di Borgogna e Francia<sup>246</sup>.

Ma la necessità di evidenziare il carattere ebraico di alcuni personaggi è all’origine anche di altre singolari sacre discriminazioni: a Maria, benché ebrea, in quanto origine e strumento al servizio della redenzione dell’umanità, conseguenza del sacrificio sulla croce del Figlio di Dio, viene attribuita un’aureola di forma circolare, diversamente dal padre putativo di Gesù. Giuseppe, generalmente, viene raffigurato molto anziano con l’obiettivo di sottolineare, indirettamente, la verginità della Madre di Dio: *ante, in et post partum*. Straordinarietà ulteriormente enfatizzata dal convincimento che Maria fosse nata priva di peccato originale, da cui derivò il dogma dell’Immacolata Concezione, nella cui progressiva affermazione tanta parte ebbe l’elaborazione datane dagli artisti. Non sfugga, peraltro, la relazione esistente fra la “pia opinione” del concepimento immacolato (ovverosia privo di *maculae*) della Vergine e l’affannosa ricerca della *limpieza de sangre*, diffusasi nei territori afferenti alle corone iberiche<sup>247</sup>.

Talvolta, nelle raffigurazioni, la santità di Giuseppe viene sottolineata da un’aureola di forma poligonale, “a punte” o “a ragnatela” (**Fig. 6**), la stessa che viene attribuita anche ai profeti dell’Antico Testamento, in quanto vissuti prima di Cristo e dunque anteriori alla redenzione conseguita dal Messia. Per questo motivo tali soggetti apparivano

---

<sup>245</sup> Non a caso una fra le prime iniziative discriminatorie, in relazione ad una categoria di professionisti particolarmente coinvolti nella rete dei *conversos*, fu quella dei notai di Barcellona che dal 1436 impedirono l’iscrizione ai loro ranghi di individui con ascendenze ebraiche (SCHAUB & SEBASTIANI 2021: 109).

<sup>246</sup> Sulla fortuna del modello borgognone si vedano i diversi studi contenuti in PARAVICINI & HILTMANN & VILTART 2013. In modo particolare, per ciò che concerne la Castiglia, laddove il fenomeno di mimesi culturale (e quindi anche artistica) fu particolarmente evidente, si veda il contributo di Álvaro Fernández de Córdoba Miralles. Per la diffusione dello stile fiammingo nell’arte della Corona d’Aragona: VELASCO & FITÉ 2018; in generale, per tutta la penisola iberica, resta valido: RUIZ I QUESADA (coord.) 2003.

<sup>247</sup> SCHAUB & SEBASTIANI 2021: 124-127; per il sostegno accordato all’Immacolata Concezione in Sardegna, anche da parte di famiglie legate all’universo dei *conversos* come i Ram e fino al cosiddetto *voto de sangre* da parte degli Stamenti sardi, avvenuto il 7 marzo 1632, si veda SCANU 2019a: 465-467.

immeritevoli di una figura geometrica come il cerchio, priva di angoli e, perciò stesso, simbolo della perfezione divina, un concetto che risale addirittura a Platone (*Timeo*, 34b).



**Fig. 6** Bottega saragozzana. *Retablo del Presepio*. Cagliari, © Museo Archeologico Nazionale. Dettaglio della tavola centrale.

### 1.1.6 L'Inquisizione e l'esigenza di autoscagionarsi

Tra la fine degli anni '70 e l'inizio del decennio successivo del XV secolo, un rinnovato Tribunale dell'Inquisizione venne istituito in tutti i territori posti sotto il controllo dei re di Castiglia e di Aragona. Ciò fu sostenuto anche da un diffuso millenarismo, tipico dell'epoca dei Re Cattolici: il regno di Ferdinando veniva percepito come una sorta di compimento dei tempi e la conversione di tutti gli Ebrei (più auspicata che reale) si basava

sulle profezie di Gioacchino da Fiore (1135-1202), in attesa della terza e definitiva venuta di Cristo come giudice<sup>248</sup>.

Gli eretici condannati dall’Inquisizione, soprattutto falsi *conversos* o Cristiani che difendevano i colpevoli di eresia, venivano obbligati ad indossare un *sambenito* penitenziale (una sorta di *poncho* contrassegnato da croci e simbologie infernali) e la *coraza*, un lungo copricapo troncoconico, dipinto con fiamme e demoni, come presagio dell’ineluttabile destino dei malcapitati<sup>249</sup>. Possediamo traccia di pittori incaricati di realizzare tali manufatti<sup>250</sup>. Ci restano importanti testimonianze pittoriche e grafiche di questi oggetti, quali una celebre tavola di Pedro Berruguete, oggi conservata presso il Museo del Prado di Madrid<sup>251</sup>.

La *Vergine dei Re Cattolici* (1491-1493), sempre conservata presso il Museo del Prado, esprime in modo eccellente il ruolo dei monarchi che sostennero lo sviluppo del controllo inquisitoriale, secondo una logica politica che attribuiva alla religione l’insostituibile ruolo di *instrumentum regni*: in una composta e simmetrica coreografia Ferdinando e Isabella vengono raffigurati sotto la protezione dei santi Domenico Guzmán e Tommaso d’Aquino, ma anche accompagnati dagli inquisitori Tomás de Torquemada e Pedro de Arbués<sup>252</sup>. Quest’ultimo venne ferocemente assassinato all’interno della cattedrale di Saragozza nel 1485 e fu ben presto trasformato, nell’immaginario cattolico, anche grazie alla validità comunicativa delle espressioni artistiche, in un vero e proprio martire per la fede, ucciso da un manipolo di *conversos*<sup>253</sup>, conseguentemente affidati ai rigori della giustizia civile (*relajados*) o sopravvissuti in quanto ricorsi alla fuga.

Agli Ebrei strenuamente fedeli al loro credo originario non restò che la strada dell’esilio dall’amata terra di Sefarad. Nel corso della storia ci sono state numerose espulsioni o confinamenti forzati di Ebrei, ma per quanto riguarda il territorio iberico, l’evento più importante fu proprio quello attuato dai Re Cattolici. Il famigerato Decreto dell’Alhambra (31 marzo 1492), analogamente alle iniziative prese dai regnanti portoghesi quattro anni

---

<sup>248</sup> JENNINGS 2019: 176-179; KAMEN 2014: 25-27; EMMETT RANDOLPH 2011.

<sup>249</sup> Con un copricapo con raffigurazione di demoni fu mandato al rogo anche Jan Hus, condannato per eresia nel 1415 (PASTOUREAU 2019: 118-121).

<sup>250</sup> Si veda il caso saragozzano di Jaime Serrat o quello sardo di Michele Cavarò (ABIZANDA Y BROTO 1917: 7; OLLA REPETTO 1964: 122 e 126 (doc. 5)).

<sup>251</sup> Da ultimo, si veda JAKSTAT 2019: 149-152, con bibliografia anteriore.

<sup>252</sup> RUIZ I QUESADA (coord.) 2003: 412; FINALDI & GARRIDO (eds.) 2006: 194-207, n° 12.

<sup>253</sup> RICO CAMPS 1995a; RICO CAMPS 1995b; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 136-137.

dopo, provocò una nuova diaspora, costringendo migliaia di persone a raggiungere, in molti casi, l'Europa orientale<sup>254</sup>. Le stime più verosimili sul numero di individui che lasciarono la penisola iberica in quei frangenti si assestano fra i 100.000 e i 150.000<sup>255</sup>.

Quanto attuato sotto l'egida del controllo inquisitoriale ebbe a che fare anche con l'arte. Nel 1480, il pittore della regina Isabella, Francisco Chacón, venne incaricato come *vehedor* degli artisti, affinché fosse impedita la raffigurazione di figure sacre da parte di pittori ebrei o di religione islamica<sup>256</sup>. Si trattava di un divieto in linea con altre limitazioni imposte agli Ebrei in relazione al possesso o la vendita di oggetti liturgici in uso presso i Cristiani, attestate a Barcellona fin dalla prima metà del Trecento<sup>257</sup>. La risolutezza della norma fa credere che fossero davvero tanti gli Ebrei implicati negli ambienti delle botteghe pittoriche al servizio del mondo cristiano.

A ciò farebbero pensare anche determinate iconografie. Fra gli innumerevoli esempi di ambientazioni ebraiche ricreate nei retabli, potremmo citare la tavola con *L'annuncio dell'angelo a Zaccaria* (New York, The Cloisters, Metropolitan Museum of Art), tratta da un retablo intitolato a San Giovanni Battista, del pittore aragonese Domingo Ram (doc. 1464-1507), appartenente ad una famiglia di artisti di verosimili origini ebraiche (**Fig. 7**). Tuttavia la scena riproduce con caratteri decisamente stereotipati l'interno del tempio di Gerusalemme e non può essere assunta acriticamente come prova della familiarità del suo autore con gli ambienti ebraici o dei convertiti, come affermato da Vivian Mann<sup>258</sup>.

Il riferimento ai convertiti contemporanei è leggibile in numerosi retabli con tematica legata a santi quali Paolo di Tarso, Giovanni il Battista ma anche santa Maria Maddalena, san Marco e altri che si legano a vicende di conversioni archetipiche, sia in scene di battesimo, anche *multitudinario*, che di pubblica omelia con finalità di persuasione

---

<sup>254</sup> Sull'espulsione degli Ebrei dalla corona d'Aragona si veda CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1991.

<sup>255</sup> BENBASSA 1993: 337.

<sup>256</sup> ZARCO DEL VALLE 1870: 315.

<sup>257</sup> SABATÉ 2006: 107.

<sup>258</sup> MANN 2010: 96. La conoscenza delle liturgie ebraiche era del tutto comune nelle cronologie e nei territori a cui si sta facendo riferimento. La presenza di una custodia per la Torah è visibile anche nella tavola con la *Presentazione di Gesù Tempio* del retablo di San Salvador di Ejea de los Caballeros, iniziato da Blasco de Grañen e completato da Martín de Soria e in altre raffigurazioni del medesimo soggetto iconografico come, ad esempio, in una delle scene del Retablo de la Virgen del Comendador, proveniente dal monastero di Sigüenza e attribuito a Jaime Serra.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

catechetica<sup>259</sup>. Si tornerà più volte su questo tema. Si dirà, altresì, della relazione particolarissima che si venne a creare fra san Girolamo e l’universo dei *conversos*.



Fig. 7 Domingo Ram. *L’annuncio dell’angelo a Zaccaria*. New York, © The Cloisters, Metropolitan Museum of Art.

Proprio a causa della loro ascendenza ebraica, alcuni pittori ebbero apprezzamento qualitativo ma difficoltà a carattere personale. E’ questo il caso di Bartolomé Bermejo che, nella predella con *Scene del Cristo Redentore*, sembrerebbe voler sottolineare il legame di continuità tra la vicenda cristiana e l’identità ebraica dei cosiddetti patriarchi, salvati dall’azione redentrice del Messia<sup>260</sup>.

---

<sup>259</sup> Per quanto riguarda la figura di San Marco, si veda il retablo di San Marco e Sant’Aniano attribuito ad Arnau Bassa (Manresa, Collegiata Basilica di Santa Maria de la Aurora). Per ciò che concerne scene di battesimo, si veda anche la tavola con San Saturnino che battezza i primi cristiani di Navarra, fra cui San Firmino (Fig. 9), facente parte del Retablo di San Saturnino del Cerco (Artajona), datato fra il 1497 e il 1501 ca. (relazionato con la cerchia di Pedro Diaz de Oviedo); sul significato del battesimo come evento trasfigurante, anche nelle raffigurazioni artistiche, si veda SPISSU 2019.

<sup>260</sup> Da ultimo: MESTRE CAMPÀ & FAVÀ MONLLAU 2021. Sulla tematica del *Descensus ad inferos* si veda GARCIA GARCIA 2011. Sull’ascendenza ebraica di Bartolomé Bermejo, si veda, in modo particolare, MARÍAS 2015; MARÍAS 2015a.

I soggetti creati dal pittore erano principalmente espressione di quanto richiesto dai committenti. E' giusto ipotizzarlo anche a proposito dell'importanza attribuita alla figura di Giuseppe d'Arimatea nella celebre *Pietà Desplà* (Barcellona, Museo della Cattedrale): *membro del sinedrio, persona buona e giusta, egli non aveva aderito alla decisione e all'operato degli altri*, secondo quanto affermato nel Vangelo di Luca (23, 50-51)<sup>261</sup>.

Questa clemenza verso un certo tipo di Ebrei, leggibile anche in analogia ai contemporanei che accettavano di sottoporsi al battesimo cristiano, si riconnette al contenuto della *Lettera ai Romani* di Paolo di Tarso, ma anche alla speculazione di una serie di teologi scesi in campo in difesa dei *conversos*, tra cui Juan de Torquemada, in modo particolare con il suo *Trattato contro i Madianiti e gli Ismaeliti* (1450)<sup>262</sup>, un'opera scritta in un momento in cui la violenza che, un tempo, veniva rivolta verso le comunità ebraiche, in Castiglia iniziava a coinvolgere anche i convertiti, dando vita al fenomeno degli *estatutos de limpieza de sangre*, a partire dai ben noti fatti di Toledo del 1449<sup>263</sup>.

Anche in altri casi si cercò di fornire un'immagine meno negativa di ebreo disponibile alla conversione o addirittura al servizio della logica cristiana, soprattutto dopo il Decreto dell'Alhambra e nei decenni successivi, forse con l'obiettivo di sdoganare l'idea che la maggior parte dei *conversos* avessero abbracciato la nuova fede in modo sincero e non opportunistico. Per ciò che concerne l'ambito iberico-aragonese è utile citare lo scomparso retablo di San Nicola commissionato allo scultore Damián Forment, nel 1533, per Velilla de Ebro (provincia di Saragozza). Nel contratto si specificava che i soggetti della predella sarebbero stati stabiliti dal signore della villa (*a bolontant [sic] de los señores del lugar*). Velilla era allora un luogo di una certa importanza strategica grazie al suo dinamico porto fluviale, ma con un passato ancor più glorioso, poiché l'abitato sorge sull'antica colonia romana di Victrix Iulia Lepida. Vedremo, in seguito, di come vi lavorò anche il pittore/decoratore Francisco Giner<sup>264</sup>, figlio del più noto Tomás e figliastro dell'altrettanto pittore Jaime Lana, protagonista della Sezione Seconda della presente tesi dottorale.

---

<sup>261</sup> RUIZ I QUESADA 2012: 42-44.

<sup>262</sup> TORQUEMADA (DE) 2002; IZBICKI 1999.

<sup>263</sup> La sentenza-statuto di Toledo venne vergata dal *repostero* Pedro Sarmiento e fu conseguente ad una rivolta contro Ebrei e convertiti verificatasi a Toledo il 5 giugno 1449, decretando l'esclusione dei convertiti da tutti gli incarichi ufficiali della città (BENITO RUANO 1957; BENITO RUANO 2001).

<sup>264</sup> ARCHIVO HISTÓRICO PROTOCOLOS NOTARIALES DE ZARAGOZA (d'ora in poi AHPNZ), *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 59r-59v (documento inedito in cui compare, come testimone, il pittore Jaime Lana).



Sappiamo che il re Alfonso V vendette nel 1431, per 17.000 fiorini d’oro, la Baronia di Quinto, al suo vicecancelliere Juan de Funes<sup>265</sup> (facevano parte di quel feudo anche Gelsa, Velilla de Ebro, Matamala e Alforque). Quei territori restarono in mano alla stessa famiglia fino al 1684. Si tornerà su questo personaggio nel capitolo dedicato alla chiesa di San Francesco di Saragozza, dove i De Funes ebbero il loro panteon familiare. Essi appartennero a pieno al circuito dei *conversos* e dei loro alleati: lo stesso vicecancelliere sposò Maria de Torrellas, figlia del tesoriere generale del Regno Ramon de Torrellas<sup>266</sup>. Sua figlia Maria, invece, si unì in matrimonio a Pedro de Alagón, signore di Almuniente<sup>267</sup>. Nel 1533 era signore di Quinto García de Funes y Villalpando de Gurrea, che sposò in prime nozze Ana de Gurrea e, in seconde, Ana de Bardaxi<sup>268</sup>.

Nel retablo di Velilla, disgraziatamente demolito fra il 1936 e il 1939, proprio la predella conteneva messaggi moderatamente antiggiudaici, verosimilmente voluti da don García o da qualche suo familiare che aveva tutto l’interesse per prendere le distanze da eventuali parentele spurie. In questo caso, più che esprimere disprezzo nei confronti della religione ebraica, si intendeva esaltare il fenomeno delle conversioni sincere, in un momento in cui aumentava a dismisura il pericolo di incorrere nei rigori dell’Inquisizione.

In una delle quattro scene, legate alla figura di San Nicola di Myra (altrimenti detto San Nicola di Bari), veniva descritta la vicenda de *L’ebreo e i ladri*, secondo il singolare racconto della *Leggenda Aurea* di Jacopo da Varazze, ma che rielabora narrazioni molto più antiche e con una *traditio* complessa che ha prodotto versioni fra loro non coincidenti: un ebreo - non definibile propriamente come ortodosso - fece realizzare un’immagine del santo, affascinato dal suo potere di compiere miracoli, collocandola all’interno della sua casa, avvertendo San Nicola di proteggere l’abitazione in sua assenza; tuttavia egli subì un furto; al suo ritorno colpì violentemente l’icona (rea di non aver protetto l’abitazione), ma, mentre ciò accadeva, San Nicola si presentava al cospetto dei ladri, invitandoli a restituire il bottino; infine, riottenuti i suoi beni, l’ebreo si convertì alla fede cristiana (**Fig. 8a**)<sup>269</sup>.

---

<sup>265</sup> PUYUEZINO DE CASTRO 1596: 1.

<sup>266</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1886, n. 881.

<sup>267</sup> GARCÍA CIPRÉS 1915: 62.

<sup>268</sup> NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008a: 777.

<sup>269</sup> Il testo latino che si è consultato fa riferimento all’edizione VORAGINE (DE) 1850: 27-28 (III, nn. 8 e 9). Su questo tema si veda anche MUELLER 2016.



**Fig. 8** Damián Forment. *Retablo di Velilla de Ebro*. Dettagli della predella (da MORTE GARCÍA 2009a: 331-332).

Anche un'altra porzione della predella esprimeva contenuti antiggiudaici e riferimenti a vicende di apostasia, con la raffigurazione di un altro miracolo postumo e leggendario di San Nicola: un ebreo diede del denaro in prestito ad un cristiano; quest'ultimo ordì una frode, nascondendo quanto ricevuto in un bastone cavo; chiamato in giudizio, giurò davanti al giudice di averlo già restituito; per una sorta di punizione divina, morì schiacciato dalle ruote di un carro; il creditore ebreo, rivelando un'inedita magnanimità, scoperta la frode e rifiutandosi di recuperare quanto gli era dovuto, affermò che se San Nicola avesse risuscitato lo spergiuro, si sarebbe convertito al cristianesimo; e così avvenne (**Fig. 8b**)<sup>270</sup>.

Emerge una dimensione oleografica e per nulla verosimile dei fatti narrati<sup>271</sup>. Tuttavia, appare importante sottolineare il recupero, in Aragona, di narrazioni per lo più diffuse in Francia e in Italia fra XII e XIV secolo e che si lega al rinnovato clima di persecuzione antiggiudaica, ma con obiettivi che, in questo caso, sono ipoteticamente rivolti

<sup>270</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 327-333. L'inserimento di vicende legate agli Ebrei nella agiografia di San Nicola sarebbero da contestualizzare storicamente nella seconda metà del XII secolo, nella città francese di Troyes (MASCOLO 2017: 384-393).

<sup>271</sup> Basti ricordare il precetto ineludibile, per qualsiasi ebreo, di non incorrere nella trasgressione idolatrica o *avodah zarah*. Il riferimento scritturale è principalmente a Es 20,5 (*Non ti prostrare loro e non adorarli*).

all’esaltazione e alla normalizzazione dei *cristianos nuevos*, che si volevano, evidentemente, assimilare agli Ebrei “buoni” dei racconti medievali.

### 1.1.7 Dal naso dell’ebreo al naso della strega

Il complesso sistema discriminatorio si affidava all’arte anche attraverso il raffinato linguaggio della fisiognomica riproponendo, ad ogni buona occasione, i caratteri fisici – più immaginari che reali – attribuiti agli Ebrei da parte cristiana: barba caprina, capelli rossi<sup>272</sup>, carnagione scura, mento prominente, orecchie asinine, ma soprattutto il naso adunco. Fin da epoca romana, gli Ebrei venivano associati al pianeta Saturno, il settimo dei pianeti del sistema geocentrico e corrispondente al settimo giorno della settimana ebraica, il sabato, giornata festiva dello *Shabbat*, in cui è proibito accendere fuochi e, quindi, consumare pasti caldi. Saturno, considerato in passato il pianeta più lontano e quindi il luogo più freddo del cosmo, veniva connesso idealmente alla notte, al regno dei morti, alla pazzia e alla stregoneria, in una concatenazione fra l’ordine astrale, quello teosofico, quello linguistico e quello anatomico che è presente anche in testi ebraici, fin dal XII secolo. Nelle rappresentazioni simboliche il pianeta veniva raffigurato sotto forma di rapaci notturni antropomorfizzati e caratterizzati da un becco ricurvo che, verosimilmente, è all’origine del naso aquilino attribuito agli Ebrei nelle espressioni artistiche anti giudaiche<sup>273</sup>. Altrove un anonimo cabbalista mise in relazione Saturno, la magia e i corvi neri<sup>274</sup>. Anche il becco del corvo si presta ad analoghe considerazioni, ulteriormente supportate da un’illustrazione tratta da un noto trattato di Giovan Battista della Porta (1586), in cui una tale fisionomia viene associata a individui tendenti alla sfacciataggine, all’avidità e al furto, così come l’animale di cui ricordano il profilo (**Fig. 9**)<sup>275</sup>. Più tardi ancora, il binomio Ebrei/naso sproporzionato avrebbe assunto tinte parodistiche e connotazioni genitali, messe in campo in ambito carnacialesco<sup>276</sup>.

---

<sup>272</sup> BALE 2010: 81-88. Quelli chiamati *judíos rojos* erano considerati come la “varietà” etnica di peggiore reputazione (da ultimo, VELASCO GONZÁLEZ 2018b: 196, n. 6). Si crede che il medesimo appellativo di Bermejo, associato al celebre pittore cordovese, debba riferirsi a proprie caratteristiche fisiche. Sulla simbologia di capelli e barba rossi si veda anche MELLINKOFF 1982; PASTOUREAU 2004: 221-236; PASTOUREAU 2016: 102-108.

<sup>273</sup> MIYAZAKI 1999; si veda anche ZAFRAN 1979: 17, n. 15; NISSAN & SHEMESH 2010: 109, n. 22.

<sup>274</sup> IDEL 2012: 50-51

<sup>275</sup> DELLA PORTA 1586: 149 [ed. 1593].

<sup>276</sup> Su queste tematiche si veda HARRÁN 2013.



**Fig. 9** Giovanni Battista Della Porta, *De humana physiognomonia*, ed. 1593 (illustrazione a p. 149).

In relazione al collegamento stabilito fra Saturno, gli Ebrei e le forze del male, non è un caso che la porzione più profonda dell'inferno dantesco prenda il nome di Giudecca<sup>277</sup>. Le anime dei "traditori dei benefattori" sono imprigionate nel ghiaccio (in primo luogo Giuda Iscariota), trattandosi del luogo più lontano da Dio e quindi alieno ad ogni forma di vita.

In questo modo il concetto di bruttezza e l'intero catalogo delle deformità umane veniva connesso con la medesima concatenazione di armamentari speculativi e, quindi, con i peggiori pregiudizi radicati sugli Ebrei, in modo più o meno esplicito e/o consapevole<sup>278</sup>. Si giunse alla formulazione di calunnie fantasiose e orripilanti, come quella che immaginava una mostruosa connivenza di Ebrei e animali, come l'archetipo iconografico che ne associa un certo numero a una scrofa (il cosiddetto *judensau*), dalla quale essi

<sup>277</sup> E' questo il nome che veniva attribuito, specie nelle città del sud della penisola italiana, ai quartieri destinati ad ospitare le comunità ebraiche.

<sup>278</sup> BALE 2010: 65-88.

vengono allattati<sup>279</sup>. Anche l’immagine che associa gli Ebrei ai maiali o alle capre ha ascendenze legate alla patristica. Si veda un passo di Giovanni Crisostomo in cui si afferma, degli Ebrei, che

*benché tali bestie siano inadatte al lavoro, sono adatte per uccidere... Essi vivono per il loro ventre, essi si affannano per le cose di questo mondo. La loro condizione non è migliore di quella di porci o capri a causa delle loro maniere smodate e dell’eccessiva voracità. Non vedete che i demoni vivono nelle loro anime e questi demoni sono più pericolosi di quelli del passato<sup>280</sup>?*

Sono gli stessi circuiti immaginativi che conducevano alla convinzione che

*los judíos mantienen relaciones directas con muchos animales, de manera especial con el ‘macho cabrío’ [scil. il demonio] que preside al sabbat y con sus innumerables secuaces<sup>281</sup>.*

Dunque, l’iperbole spregiativa si spingeva fino a personificare nell'ebreo (e più tardi nel falso convertito o cripto-giudeo, indisponibile alla conversione) il concetto stesso di male o di diavolo<sup>282</sup>. Si vedano alcune raffigurazioni di san Michele Arcangelo, nei panni di cavaliere al servizio di Dio e colto nell'atto di uccidere il dragone infernale, fra cui una tavola di Juan de la Abadía conservata presso il Museo Lazaro Galdiano (1486 ca.), in cui al demonio, descritto con corpo mostruoso e ibrido (comprendente elementi riferibili ai volatili, ai rettili e ai pesci), viene attribuita un’inconfondibile faccia “da Ebreo” e un cappello la cui punta, a sua volta, si metamorfizza in una testa di rapace (**Fig. 10**)<sup>283</sup>.

A partire dai contenuti sviluppati da Giovanni Crisostomo nelle otto omelie *adversus Judaeos* e da Ambrogio nella *Lettera all'imperatore Teodosio*, le fonti letterarie su questo tema sono innumerevoli<sup>284</sup>. Fra gli scritti anti giudaici più diffusi alla fine del Medioevo, in cui si sviluppano concetti di tal fatta, furono, certamente, il *Pugio Fidei* e il *Capistrum Judaeorum* del catalano Ramon Martí (1215-1285 circa).

---

<sup>279</sup> DIENSTBIER 2021; si veda anche WIEDL 2010 e LIANDRU 2019.

<sup>280</sup> *PG Katà 'Ioudaiōn*, 48, 843-942 (il passo viene citato in NASON & VASELLI 2015: 25).

<sup>281</sup> ZAMORA CALVO 2016: 180.

<sup>282</sup> Su questo tema si veda soprattutto CANTERA MONTENEGRO 2008.

<sup>283</sup> Per questa tavola, LACARRA DUCAY 2004a: 55-59.

<sup>284</sup> Giovanni Crisostomo parte dal dettato evangelico di *Mt* 12, 43-45 e da *Gv* 8, 44.





**Fig. 10** Juan de la Abadía, *San Michele Arcangelo*, olio su tavola, c. 1486. Madrid, © Museo Lázaro Galdiano.

A causa della loro presupposta malvagità, gli Ebrei - ad esclusione, come si è detto, di coloro che furono funzionali o propedeutici alla diffusione del cristianesimo - nell'immaginario medievale venivano destinati all'inferno, senza alcuna clemenza; anche se non tutti gli scrittori, e nemmeno tutti gli artisti, hanno la visione generalizzante dell'*Hortus Deliciarum* di Herrad di Hohenburg<sup>285</sup>, nel cui inferno la categoria dei *Judei* viene identificata in modo ridondante, con la divisa del cappello a punta e da apposita iscrizione. Le opinioni sono decisamente variegata: ad esempio Dante si mantenne

---

<sup>285</sup> CARATZAS (ed.) 1977: pl. LXXIII.

piuttosto morbido nei loro confronti (d'altra parte, associato a Bruto e Cassio, Giuda sembrerebbe stigmatizzato, più che altro, per questioni di “condotta civile”), forse a causa degli intensi rapporti intellettuali che il Sommo Poeta ebbe con l'universo ebraico, come recentemente rievocato attraverso piacevoli tinte narrative da Vittorio Robiati Bendaud<sup>286</sup>.

Tuttavia, la stragrande maggioranza del mondo cristiano è sempre stata unanime nella condanna del popolo ebraico ricorrendo, anche in modo inconsapevole, alla consolidata equazione fra tendenze saturnine, stregoneria ed Ebrei. E' pur vero che nella mitologia greca Kronos (equivalente al Saturno degli antichi Romani) è la divinità nota per aver divorato i suoi figli... una suggestione che riconduce, fatalmente, all'accusa dell'omicidio rituale, subita per secoli dal mondo ebraico<sup>287</sup>.

E' facile dedurre che, a partire dalle relazioni sinteticamente menzionate, si sviluppò la sovrapposizione del concetto iconico di strega - com'è noto, nell'immaginario delle fiabe, le streghe mangiano i bambini! – e la saturnalizzazione dell'ebraismo, nonché l'accostamento arbitrario fra lo *Shabbat* ebraico e il cosiddetto “sabba delle streghe”<sup>288</sup>. Risulta illuminante, a questo proposito l'indagine condotta, su queste tematiche, da Moshe Idel, il quale ammette, tuttavia, sia esistito – in modo particolare nella penisola iberica – un certo numero di cabbalisti e intellettuali ebraici che esploravano gli aspetti esoterici intrinseci alla loro religione<sup>289</sup>.

Alcune caratteristiche iconografiche, già considerate proprie dell'ebreo-tipo, furono successivamente trasferite per identificare i nuovi protagonisti delle persecuzioni inquisitoriali: anche la strega o il mago iniziarono a essere rappresentati con un cappello a punta e con tratti somatici irregolari.

---

<sup>286</sup> ROBIATI BENDAUD 2020: 13-25 (il racconto *Le peregrinazioni di Manoello e il dolce stil novo* poggia su saldi riferimenti a carattere scientifico, opportunamente richiamati dall'autore in coda al suo scritto).

<sup>287</sup> Su questo tema esiste l'interessante interpretazione di Israel Yuval, basata sul fraintendimento, da parte cristiana, di suicidi e/o omicidi di membri della propria famiglia da parte di Ebrei ashkenaziti risolti nel rifiuto della conversione forzata o per timore di essere trucidati dai crociati (YUVAL 2008: 92-203). Altra interpretazione alternativa, rispetto al comune convincimento che il sacrificio umano sia estraneo a qualsiasi tradizione ebraica, è quella di Ariel Toaff, il quale fa sempre riferimento al “mondo” ashkenazita. Pur ribadendo, da una parte, che gli omicidi rituali da parte ebraica rientrano in una mitologia negativa tutta cristiana, dall'altra sostiene che se non vi sono prove che dimostrino l'uso magico e superstizioso del sangue a scopi rituali, non è dimostrabile neppure il contrario e quindi è possibile che vi siano stati singoli individui, appartenenti a frange estremiste di comunità ebraiche, che ne abbiano fatto uso (TOAFF 2008).

<sup>288</sup> ZAMORA CALVO 2016: 23-38. Sul tema dell'immagine della strega: NEWALL 1973; DRESEN-COENDERS 1983; MÉRIDA JIMÉNEZ 2012. Si veda anche FEDERICI 2010.

<sup>289</sup> IDEL 2012: 13-64. Si veda anche IDEL 2002.





**Fig. 11** Hans Baldung, *Le streghe*, xilografia a due matrici, 1510, dettaglio.

La bruttezza, il naso deforme, il colore nero e ogni riferimento notturno e funebre divennero caratteristiche proprie della donna dedita al male, come antitesi della perfezione “al femminile” costituita dalla Vergine Maria e come nuovo prototipo di antagonismo alla divinità positiva. Come venne precedentemente addebitato agli Ebrei, anche la strega è nemica della *veritas*, ed è suo obiettivo distorcere la realtà, piegandola



alle proprie perversioni e con un enfatico riferimento ad un erotismo liberale, inconcepibile all’interno dei vincoli della morale cristiana<sup>290</sup>.

Sono precorritrici di questo modello femminile controcorrente le streghe svestite raffigurate da Albrecht Dürer e da Hans Baldung, antesignane di un’ideale femminile alternativo, alla cui origine è giusto porre il recupero del mondo classico – tipico della temperie umanistica e poi continuato lungo tutto il XVI secolo - così come certe tendenze scismatiche rispetto al cattolicesimo romano, di cui si andava intridendo una parte del mondo germanico<sup>291</sup>. E che la novità di queste immagini provocatorie sia erede di secoli di vessazioni antiggiudaiche è indizio anche l'iscrizione in caratteri pseudo-ebraici posta su una sorta di “vaso di Pandora”, punto focale della rappresentazione del *Sabba delle streghe* di Baldung (**Fig. 11**), luogo ideale di manifestazione di ogni genere di nefandezze e di pulsioni animalesche: le stesse iniquamente attribuite, da sempre, alla “razza” ebraica.

---

<sup>290</sup> Cappello a punta e fisionomie legate alla tradizione antiggiudaica si ritrovano nell’incisione di Bruegel il Vecchio *La strega di Mallegem* (1559) (WAUTERS 2019). Su questa stessa incisione si vedano le osservazioni proposte in DRESEN-COENDERS 1983: 158-162, disponibile online all’indirizzo [https://www.dbnl.org/tekst/dres005verb01\\_01/dres005verb01\\_01\\_0012.php](https://www.dbnl.org/tekst/dres005verb01_01/dres005verb01_01_0012.php) [consultato: 04/12/2022].

<sup>291</sup> Sul tema antiggiudaismo/chiese riformate tedesche: BELL & BURNETT (edd.) 2006.

## 1.2 UNA NUOVA IDENTITÀ DA DIFENDERE

Come si è già detto, la conversione di un gran numero di Ebrei iberici, fra la fine del XIV secolo e gli inizi del successivo, si ottenne per mezzo di una potente e aggressiva azione “propagandistica” ma in tanti casi si ricorse anche alla violenza, anche nei confronti di bambini, come avvenne nella città di Girona nel 1387<sup>292</sup>. A titolo di esempio e per intendere meglio il momento a cui risalgono la maggior parte delle conversioni, sappiamo che, nel febbraio 1414, ben 17 appartenenti alla grande famiglia De la Cavallería di Saragozza ottennero il battesimo, mantenendo (caso singolare) il loro *apellido* preesistente alla conversione<sup>293</sup>. La maggior parte dei *conversos*, invece, da cristiani, assunsero un nuovo nome, in molti casi ricalcando quello familiare dei padrini, spesso scelti fra i potenti casati nobiliari, capaci di assicurare ai neofiti una certa protezione e un’utile opportunità mimetica<sup>294</sup>. Il fenomeno si lega, indubbiamente, anche alla necessità di entrare in opportuni sistemi clientelari, all’origine di quelli che María Jesús Torreblanca Gaspar ebbe modo di definire *pseudo-parentescos*<sup>295</sup>.

Ciò avvenne non solo nei regni iberici: rientra in questa casistica anche l’intellettuale siciliano Guglielmo Raimondo Moncada *alias* Flavio Mitridate, noto per le intense relazioni culturali con Pico della Mirandola<sup>296</sup>, così come gli altrettanto siciliani Ferdinando Balami *alias* Elia Balam e Ferdinando de Aragona *alias* Salomone (o David) Azeni<sup>297</sup>. Per il reperimento di nuovi nomi da attribuire, in alcuni casi, funse da fonte di ispirazione la letteratura<sup>298</sup>.

---

<sup>292</sup> SABATÉ 2006.

<sup>293</sup> MOTIS DOLADER 2008: 102.

<sup>294</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 75, n. 1; FERNÁNDEZ CHAVES 2018.

<sup>295</sup> LALIENA CORBERA & IRANZO MUÑÍO 1998: 65; il riferimento è a TORREBLANCA GASPAS 1993, I: 188 e 236 (n. 344); da ultimo, su queste tematiche, RIVAS DE LA TORRE 2023.

<sup>296</sup> SCANDALIATO 2004.

<sup>297</sup> ZELDES 2016: 112-118; MANDALÀ & SCANDALIATO 2018: 131. Ringrazio sentitamente Nadia Zeldes per avermi fornito informazioni e materiali con grande generosità. A titolo di mera ipotesi lo scrivente suggerisce – per la prima volta in questa sede – l’eventualità che fossero imparentati con il convertito Ferdinando de Aragona due vescovi di Bosa (Sardegna), entrambi di nome Niccolò de Aragona, saliti sulla cattedra bosana uno di seguito all’altro. Il secondo, Niccolò de Aragona, pare fosse nipote del primo. Sono documentati in relazioni con la Sardegna fra il 1537 e il 1539. Il primo fu personaggio di grande rilievo: sappiamo che nacque in Sicilia nel 1501 da “un” Ferdinando de Aragona. Si laureò a Pisa in *utroque iure*. Dal 1528 fu membro della Sacra Rota, di cui risultava decano dal 1535. Rinunciò al suo posto di *auditor* in quanto eletto vescovo di Bosa il 26 gennaio 1537. Fu anche abbreviatore, canonico di San Pietro e referendario del Supremo Tribunale della Segnatura apostolica (PINO GONZÁLEZ (DEL) 2006: III, 813; SPANU 1993: 78).

<sup>298</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 693.

Altro stratagemma per ottenere un miglioramento della propria condizione sociale fu la commistione matrimoniale con *cristianos viejos*<sup>299</sup>, modalità più tardi deprecata negli ambienti radicalmente intransigenti e che diede origine alla ricerca della cosiddetta *limpieza de sangre*, susseguente alla sentenza-statuto di Toledo del 1449<sup>300</sup>.

La realtà che si va via via descrivendo fa sí che nella definizione o categoria di *conversos* o *cristianos nuevos* finirono per essere inclusi, non solo gli originari Ebrei effettivamente autori di un’abiura pubblica alla propria religione, bensì anche i loro discendenti. E’ necessario sottolineare ciò, non solo in relazione all’attività inquisitoriale di repressione delle conversioni di facciata, ma anche dell’assunto, dell’obiettivo principale della presente indagine a carattere prevalentemente storico-artistico e socio-antropologico: riconoscere comportamenti ricorrenti e distintivi di questo gruppo sociale, in riferimento agli atti di committenza e alle modalità di azione della propria fede e del proprio ruolo.

Il cambio di nome è ampiamente documentato anche nel caso del contesto sardo, con membri della stessa originaria famiglia ebraica che – verosimilmente per esigenze di sicurezza – da *conversos* cambiavano non solo il proprio nome di battesimo ma anche assumevano gentiizi distinti, nonostante si trattasse di fratelli germani. E’ questo il caso di certa Margherita *alias* Dolça de Sostal (il cui padre era originario della Provenza ma trapiantato ad Alghero), coniugatasi con l’altrettanto neofito Bernardino Bas, che da ebreo si chiamava Sabet Anayo: ella, infatti, possedeva diversi fratelli che, da cristiani, assunsero “cognomi” distinti<sup>301</sup>.

Queste dinamiche vengono qualificate in sociologia entro la categoria del *passing*<sup>302</sup>, sulla quale avremo modo di tornare nelle pagine seguenti.

---

<sup>299</sup> SORIA MESA 2009; QUEVEDO SÁNCHEZ 2013; MOTIS DOLADER 2008: 107; QUEVEDO SÁNCHEZ 2016.

<sup>300</sup> La sentenza-statuto, vergata a Toledo dal *repostero* Pedro Sarmiento, fu conseguente ad una rivolta contro Ebrei e convertiti verificatasi a Toledo il 5 giugno 1449 e decretò l’esclusione dei convertiti da tutti gli incarichi ufficiali della città (BENITO RUANO 1957; BENITO RUANO 2001: 83-92; si veda anche: [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/de-pedro-sarmiento-a-martnez-siliceo---la-gnesis-de-los-estatutos-de-limpieza-de-sangre-0/html/00955676-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_7.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/de-pedro-sarmiento-a-martnez-siliceo---la-gnesis-de-los-estatutos-de-limpieza-de-sangre-0/html/00955676-82b2-11df-acc7-002185ce6064_7.html) [consultato: 22/09/2022]. Fra XV e XVI secolo vennero via via adottati statuti che certificassero la non discendenza da famiglie ebraiche oltretutto la natura di *christianos viejos*, in molte istituzioni, sia laiche che ecclesiastiche, presenti nei territori afferenti alle corone di Castiglia e di Aragona, compreso il Collegio degli Spagnoli di Bologna (benché extraterritoriale). Per quest’ultimo si veda CUART MONER 1991. Alcuni studiosi sostengono che gli statuti di *limpieza de sangre* iberici possano essere alla base del razzismo antisemita diffusosi in Europa fra Otto e Novecento (SCHAUB & SEBASTIANI 2021).

<sup>301</sup> LOI 2013: 72-74.

<sup>302</sup> Sul tema, resta valido SÁNCHEZ & SCHLOSSBERG (edd.) 2001.

Chi non si piegò all'opportunità di assumere una nuova identità non poté che scegliere la strada del *destierro*, ovvero sia di un amaro auto-esilio.

### 1.2.1 Una "fragile élite" al fianco del potere

L'espressione "fragile élite", coniata da Peter Mazur e ripresa da Nadia Zeldes<sup>303</sup>, ci pare funzionale alla comprensione del tema in analisi. Vi si identifica l'immagine e il ruolo dei convertiti come categoria socio-culturale, spesso di grande prestigio e di condizione agiata ma costantemente sottoposta ai rigori inquisitoriali e a pregiudizi cui si è già fatto ripetutamente riferimento, pregiudizi universalmente diffusi.

Potremmo citare, ancora una volta, le vicende dei convertiti siciliani di origine *sefardita*<sup>304</sup>, come il saragozzano Luis (*Aloysio*) Sánchez<sup>305</sup> (banchiere a Palermo assieme ad Ambrogio Levi) o il già menzionato Ferdinando de Aragona, medico e rappresentante della *universitas neofitorum* siciliana, graziato nel 1516, assieme a sua moglie, da papa Leone X<sup>306</sup>.

Un simile ufficiale perdono, susseguente all'apertura di una pratica inquisitoriale, è noto per il *converso* abitante in Sardegna Bernat Aguiló, di verosimile origine maiorchina<sup>307</sup>. Egli fu procuratore, nell'Isola, di diversi saragozzani della medesima estrazione sociale, che vi ebbero proprietà e uffici di varia natura. E' anche attestato come Luogotenente del Procuratore reale<sup>308</sup>. Venne "riconciliato" nel 1496 per diretto intervento del pontefice<sup>309</sup>. Come si vedrà in seguito, fu l'Aguilò a curare gli interessi acquisiti in Sardegna da due eminenti saragozzani: il vicecancelliere Alfonso de la Cavallería e il protonotaio Felipe Climent. Nonostante il potere acquisito, ai massimi vertici

---

<sup>303</sup> MAZUR 2013; ZELDES 2016: 112-118.

<sup>304</sup> Su questo tema si veda anche ZELDES 2003.

<sup>305</sup> Si tornerà sull'importanza della famiglia Sánchez che estese le proprie ramificazioni e i propri affari fin nel Nord Africa, in Francia e nelle Fiandre e, per quanto riguarda la penisola italiana, anche Venezia, Napoli e Roma (ZELDES 2016). Si allude al Luis Sánchez emigrato in Sicilia nel *Libro Verde* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 30-31). In Sicilia emigrò dall'Aragona anche tale Gracia de la Cabra che li ebbe discendenza (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 137), un Juan de Santa Cruz (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 165) e un Luis Martínez (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 193). Sui Sánchez emigrati in Sicilia si veda anche MONTANER ALONSO (DE) 2010: 114 e segg.

<sup>306</sup> ZELDES 2016.

<sup>307</sup> PLANAS FERRER 2004; benché nel perdono lo si dichiarò di Barcellona...

<sup>308</sup> LOI 2013: 70, n. 173.

<sup>309</sup> Per l'Aguilò cfr. TASCA 2014: 50. Altri studi della Tasca sulla tematica dei *conversos* in Sardegna: TASCA 2008b; TASCA 2008c; TASCA 2009; TASCA 2016.

dell'amministrazione regia, il primo subì processo da parte dell'Inquisizione nel 1499, il secondo nel 1503.

Altrettanto di origine maiorchina e *conversa* furono i Brondo sardi, che acquisirono feudi nell'isola e la patente di nobiltà, diventando conti di Serramanna nel 1617 e marchesi di Villacidro nel 1624<sup>310</sup>. La notizia non è affatto di poca importanza, considerato il peso che questa famiglia ha avuto nello sviluppo delle vicende sarde cinque-seicentesche<sup>311</sup>.

Origini ebraiche o forte compromissione con i *conversos* ebbero, in Sardegna, anche i Nin, i Ram, i Bellit, verosimilmente i Santa Cruz (signori di Tuili) e forse anche i De Sena (visconti di Sanluri)<sup>312</sup>, rappresentati da uno scudo araldico – la cosiddetta “testa mora” - che, in determinati contesti, può riferirsi a famiglie di ascendenza giudaica (si veda il caso dei già citati Brondo)<sup>313</sup>. Come si avrà modo di analizzare con più dettaglio, per interpretare correttamente l'origine della testa mora dei De Sena potrebbe essere utile ricordare i legami di questa famiglia con la Corsica, che passano attraverso unioni parentali con i De Besora<sup>314</sup> e con i Delitala<sup>315</sup>: già nel Trecento uno scudo con la testa mora su fondo giallo risultava associato alla Corsica aragonese<sup>316</sup>, notoriamente considerata quale luogo di

---

<sup>310</sup> Un Pere Brondo, chiamato Samuel Faquim prima della sua conversione, era già cristiano nel 1391 (MONTANER ALONSO (DE) 2012: 36).

<sup>311</sup> SCANU 2019a.

<sup>312</sup> Antonio de Sena, nel suo testamento, cita due figlie verosimilmente “naturali” di cui una si chiama Saloma, nome di origine ebraica, generalmente utilizzato al maschile, poiché secondo una tradizione apocrifa identifica il terzo marito di Sant'Anna. Si tengano presenti anche i legami parentali dei De Sena con i Ram (SCANU 2019a: 465).

<sup>313</sup> Sullo scudo con la testa di moro riferibile a persone di origine ebraica CAPRIOTTI 2014: 66; per altre famiglie con questo scudo si vedano i Pucci di Firenze e Napoli e la predella di Paolo Uccello conservata ad Urbino, laddove uno scudo con la testa di moro viene associato ad altro con la raffigurazione dello scorpione, come emblemi araldici di un ebreo usuraio.

<sup>314</sup> Pietro de Sena (+1462), figlio di Antonio (primo visconte di Sanluri), sposò Marchesia de Besora, sorella di Isabel (a sua volta sposata con Salvador de Alagón, fratello del marchese di Oristano Leonardo). Le due De Besora erano figlie di Jaime (che, in Sardegna, fu signore della Trexenta), il quale il 6 giugno 1451, ottenne il titolo di “viceré di Corsica” (ARCHIVO DE LA CORONA DE ARAGÓN (d'ora in poi ACA), Real Cancillería, *Registros*, Alfonso el Magnánimo, 2936, cc. 1r-11v). Impegnato in operazioni militari, ammalatosi, morì a Cauro e venne sepolto, in quell'isola, nella chiesa oggi diroccata di San Lussorio, sita vicino alla torre di Frasso, in territorio di Grosseto-Prugna, a circa mezz'ora di auto da Ajaccio (COLOMBANI 2015: 441-442).

<sup>315</sup> Sibilia de Sena, forse nipote di Giovanni, secondo ed ultimo visconte di Sanluri (anche lui figlio di Antonio) sposò Nicolò Delitala (SCANU 2020a: 263-264).

<sup>316</sup> Il riferimento è al già citato Armoriale di Gelre. L'origine delle rivendicazioni della Corona d'Aragona sulla Corsica risale al 1297, quando papa Bonifacio VIII diede in feudo il Regno di Sardegna e di Corsica al re Giacomo II. Gli Aragonesi si concentrarono sulla Sardegna, giungendo ad occuparla completamente nel 1420, ma faticarono ad imporsi in Corsica dove, nel 1358, la popolazione aveva indotto una rivolta anti-signorile, ottenendo l'aiuto di Genova, che prese il controllo del nord dell'isola. I nobili Cinarchesi del sud riuscirono a ricostituire le loro signorie con l'aiuto del re d'Aragona, nemico di Genova. Tuttavia, l'isola divenne un campo di battaglia per progetti politici in competizione, con i diversi protagonisti che affermavano, di volta in volta, la propria legittimità a governare. La Corsica non divenne mai realmente un possesso del re aragonese, il quale, tuttavia, non esitò a creare ufficiali e incarichi con obiettivi di controllo

rifugio per Ebrei e *conversos* di varia provenienza, così come continuò ad essere nel tempo<sup>317</sup>.

E' coerente con quanto già detto la committenza dispiegata dal vescovo della diocesi di Bosa Joan De Sena sulla parrocchiale di Padria (prov. Sassari) intitolata a Santa Giulia, patrona dell'isola di Corsica, sul cui ingresso venne posto, attorno al 1520, lo stemma del prelado con la "testa mora", assieme a quello dei feudatari del luogo, i De Ferreres<sup>318</sup>.

### 1.2.2 Tentativi di conciliazione e comunicazione artistica

L'opinione pubblica assunse un atteggiamento decisamente diversificato nei riguardi dei convertiti. Nonostante la convinzione più diffusa fosse quella che induceva un certo sospetto nei loro confronti, molti raggiunsero incarichi ufficiali di grande rilievo, anche in ambito ecclesiastico: è questo il caso dei vescovi di Burgos Pablo de Santa Maria (Seleleh-Ha Leví, prima della sua conversione al cristianesimo) e Alonso de Cartagena (rispettivamente padre e figlio). Attraverso i loro scritti, entrambi ricercarono una giustificazione logica di tipo redentivo del battesimo cristiano, che ponesse i neofiti in salvo da qualsiasi tara o pregiudizio "genetico" o razzista (cristiani "vecchi" e "nuovi" sarebbero dovuti essere considerati alla pari)<sup>319</sup>.

Di principio, il cristianesimo incarnerebbe un concetto di fede come illuminazione/elezione divina (è Dio che sceglie chi comprendere all'interno del suo popolo), al cospetto della quale verrebbe a cadere ogni altra discriminante<sup>320</sup>. In quest'ottica, i *conversos* avrebbero assunto il ruolo paradossale di cristiani "ideali", nella loro natura di ex-Ebrei remissivi e riconoscenti il vero Messia, protagonisti di un passaggio "dal vecchio al nuovo".

---

territoriale, come quello di "viceré di Corsica", attribuito per la prima volta nel 1418 a Vincentello d'Istria (COLOMBANI 2015; MELONI 2005). In queste dinamiche rientrarono anche le relazioni che instaurò, con Ferdinando il Cattolico, alla fine del Quattrocento, il nobile corso Rinuccio della Rocca: è verosimile che l'arrivo anche a Santa Lucia di Tallano di dipinti aragonesi su tavola (rientranti nel *corpus* del cosiddetto Maestro di Castelsardo) abbia avuto a che fare con la *condigna remuneración y satisfacción* promessa dal re a Rinuccio, in funzione del sostegno prestato al re aragonese (SCANU 2017a: 21).

<sup>317</sup> LONG 2016. Ringrazio Didier Long per avermi generosamente concesso la versione digitale del suo studio.

<sup>318</sup> SCANU 2020a.

<sup>319</sup> SERRANO 1942; SERRANO 1941; CANTERA BURGOS 1952; LÓPEZ MARTÍNEZ 1972; GALE KRIEGER 1988; FERNÁNDEZ GALLARDO 1993; CONDE 1999; su Pablo de Santa María e i Cartagena si veda anche CASILLAS GARCÍA 2002; TRITLE 2019.

<sup>320</sup> PASTORE 2004: 26.

Secondo questi ideologi pro-*conversos* della prima ora, il dimostrare la natura di buon cristiano passerebbe anche attraverso il nobile concetto di “magnificenza” e la possibilità di sontuose commissioni artistiche: in un compendio dell’*Etica Nicomachea* di Aristotele e nel *Memorial de las Virtudes* (1421-1422 ca.), il Cartagena sottolineava il dovere, da parte dell’uomo magnifico, di estrinsecare le proprie virtù attraverso iniziative preziose e durevoli, magari associate a donazioni e fondazioni religiose<sup>321</sup>. Come affermato da un altro convertito - Diego de Valera, anche lui legato alla corte di Castiglia - il “dare” sta alla base del concetto di nobiltà. La nuova veste cristiana appare indissolubilmente connessa con i concetti di nobiltà, di dignità sociale, di riconoscimento in qualche modo gerarchico, con la conseguente adozione dei linguaggi estetici invalsi fra la nobiltà d’antico lignaggio<sup>322</sup>. Il riferimento aulico – oggi diremmo il *must* – furono, in primo luogo, le più raffinate elaborazioni sontuarie, pittoriche, scultoree e architettoniche legate ai duchi di Borgogna e alle altre casate nobiliari del centro-nord Europa<sup>323</sup>.

All’interno dell’universale antigioudaismo, una posizione di difesa dell’identità dei *conversos*, se non la formulazione di una vera e propria spiritualità giudeo-conversa fu propugnata da Alonso de Oropesa<sup>324</sup>, e così pure da Hernando de Talavera (confessore di Isabella di Castiglia)<sup>325</sup>, non a caso entrambi girolamini. L’Ordine di San Girolamo (O.S.H.) venne fondato meno di vent’anni prima dei *pogrom* del 1391. Almeno a partire dal Capitolo generale del 1437 essi rifiutarono formalmente ogni discriminazione d’origine razziale o religiosa. Questa sorta di “vocazione” alla tolleranza sviluppò una corrente di pensiero che a metà degli anni Ottanta diede adito a vere e proprie forme di sincretismi ebreo-cristiani<sup>326</sup>. In Castiglia, nel 1485, fece grande scalpore il constatare come in alcune fra le principali comunità girolamine fosse presente un certo numero di monaci *judaizantes* (in modo particolare Guadalupe, Talavera e La Sisa di Toledo); ciò

---

<sup>321</sup> Sulla committenza *conversa* in Castiglia si veda, anzitutto, RUIZ GÁLVEZ 2019, da integrare con JENNINGS 2019.

<sup>322</sup> RUCQUOI 1997. Si veda anche JENNINGS 2019: 163-164.

<sup>323</sup> Sulla fortuna del modello borgognone si vedano diversi studi contenuti in PARAVICINI & HILTMANN & VILTART 2013. In modo particolare, per ciò che concerne la Castiglia, laddove il fenomeno di mimesi culturale (e quindi anche artistica) fu particolarmente evidente, FERNÁNDEZ CÓRDOVA MIRALLES (DE) 2013.

<sup>324</sup> KRIEGEL 1997.

<sup>325</sup> CODET 2014.

<sup>326</sup> Su queste tematiche si veda, in modo particolare COUSSEMACKER 1991; PASTORE 2004: 1-36.

fece sì che dall'anno successivo l'Ordine adottasse un vero e proprio statuto di *limpieza de sangre*. Per controparte non venne meno il favore da sempre accordato ai girolamini da parte dei re<sup>327</sup>, come accadde anche a Saragozza, allorquando venne affidato al medesimo Ordine monastico il santuario martiriale di Santa Engracia, con la conseguente costruzione di uno degli edifici più sontuosi che l'Ordine di San Girolamo possedesse in tutta la penisola iberica<sup>328</sup>.

E' comprensibile come questa trama di relazioni e di predilezioni avesse tutto l'interesse a rimanere fortemente occulta; nasceva dalla figura medesima del Padre della Chiesa cui si ispirava l'Ordine: san Girolamo imparò faticosamente e ostinatamente l'ebraico e tradusse i testi dell'Antico Testamento con un'attenzione del tutto particolare all'*hebraica veritas*. Fu questa la chiave che rese in qualche modo compatibili vecchie e nuove tradizioni, convogliando moltissimi neofiti - più o meno persuasi del nuovo credo - all'interno delle comunità girolamine.

Assieme agli scritti di san Girolamo, altro riferimento imprescindibile per quei monaci furono, certamente, le Lettere di San Paolo, continuamente citate nel *Lumen ad revelationem gentium et gloriam plebis tuae Israel*, in cui Alonso de Oropesa riusciva ad invertire il sempre più diffuso disprezzo nei confronti dei *conversos*, giungendo ad accusare di eresia e di comportamento "ebraico" coloro che pretendessero l'esclusione dei convertiti da ogni carica ecclesiastica e civile<sup>329</sup>.

Aderì alla causa pro-*conversos* anche il cardinale domenicano Juan de Torquemada (in modo particolare nel suo *Tratado contra los Madianitas e Ismaelitas*)<sup>330</sup>. E' opportuno sottolineare il peso culturale che ebbe il Torquemada (zio del più celebre Tomás, primo inquisitore generale di Castiglia e Aragona), egli stesso di origine *conversa* e verosimile introduttore della stampa a caratteri mobili in Italia<sup>331</sup>. Fu una sua opera, le *Meditationes, seu contemplationes devotissimae* (1467), il primo libro illustrato stampato in Italia, realizzato a Roma presso lo stampatore tedesco Ulrich Hahn<sup>332</sup>. E' importante ricordare

---

<sup>327</sup> CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA 2008.

<sup>328</sup> Restano validi gli studi contenuti in *Santa Engracia* 2002.

<sup>329</sup> PASTORE 2004: 20-22.

<sup>330</sup> IZBICKI 1999.

<sup>331</sup> Il Torquemada fu abate commendatario di Subiaco dal 1456 al 1467, laddove venne installata la prima tipografia "italiana" nel 1464 (DELLINO 2015-2016).

<sup>332</sup> <http://bdh.bne.es/bnsearch/detalle/bdh0000152635> [consultato: 24/09/2022]; si veda anche *Biblioteca* 2011: 190-191.



le 31 xilografie che, nel primo foglio dell’incunabolo, si dichiarano ispirate al ciclo di affreschi presenti un tempo nella chiesa romana di Santa Maria della Minerva, ultima opera realizzata dall’altrettanto domenicano e famoso pittore Beato Angelico, che Torquemada ebbe modo di conoscere già negli anni ’30 a Firenze<sup>333</sup>. L’attenzione per il dato artistico, da parte di questo importante prelato di origine ebraica, è significativamente sottolineata dalla *Crocifissione* del Beato Angelico conservata presso il Fogg Art Museum di Cambridge (Massachusetts)<sup>334</sup>, databile fra il 1451 e il 1454, la quale comprende un ritratto del Torquemada nella veste di donante<sup>335</sup>. Altresì, la sua prodigalità è attestata da una numerosa serie di lasciti e committenze di cui fu autore, sia in Italia che in Castiglia, così come fecero anche altri membri della sua famiglia<sup>336</sup>.

Agli autori già tirati in ballo si dovrà aggiungere Fernán Díaz de Toledo, il vescovo di Cuenca Lope de Barrientos e il giurista Díaz de Montalvo. Fra i sostenitori della “causa *conversa*” vi fu anche il mistico Juan de Avila (1499/1500-1569), che al concetto razzista di *limpieza de sangre* cercò di opporre quello di *linaje espiritual de Jesu Christo*, tentando

---

<sup>333</sup> TORQUEMADA (DE) 2002: 117. Sul Torquemada si veda anche FIORI 2018 e il lemma di Ángel Martínez Casado, all’indirizzo: <http://dbe.rah.es/biografias/8841/juan-de-torquemada> [consultato: 24/09/2022]. Sulla prima pagina, al di sotto dell’illustrazione con la *Creazione del mondo*, il testo è introdotto dalla “rubrica”: *Meditationes Reverendissimi patris domini Johannis de Turre cremata Sacrosancte Romane Ecclesie Cardinalis posite et depicte de ipsius mandato in ecclesiae ambitu Sancte Marie de Minerva Rome*).

<sup>334</sup> Su questa tavola, si veda STREHLKE 2019: 44, 48, 217-218.

<sup>335</sup> Altro ritratto del cardinale come donante è posto in un’*Annunciazione* di Antoniazio Romano commissionata per l’omonima cappella di Santa Maria della Minerva, dove il prelato venne sepolto (CAVALLARO 2015: 49, 68).

<sup>336</sup> DOMÍNGUEZ CASAS 2020. L’autore di questo recente studio esclude in modo *tranchant* l’origine *conversa* del cardinale Torquemada che, invece, viene generalmente accolta dagli studiosi, sulla base della valida testimonianza del cronista di corte e umanista Fernando del Pulgar (*Claros varones de Castilla*, 1486). Fonte di questa certezza è soprattutto un lungo *pleito* (causa giudiziaria) *de hidalguía*, istruito fra il 1552 e il 1559 da un discendente del Torquemada (il quale aveva tutto l’interesse affinché venisse ufficialmente negata quella che costituiva una vera e propria nota di infamia, in tempi in cui andavano acquistando sempre maggior peso gli statuti di *limpieza de sangre*). Fu forse questa stessa documentazione a sostenere l’opinione del domenicano Hernando del Castillo nel negare tale origine *conversa* nella sua *Historia general de Santo Domingo y de su Orden de Predicadores* (CASTILLO (DEL) 1612, I: 572, ma la prima ed. è del 1584). Tuttavia, in questa sede, si ritiene di poter prestare fede a quanto tramandato dal noto cronista dei Re Cattolici, segretario di Giovanni II di Castiglia e poi di sua figlia Isabel, ambasciatore presso la Santa Sede e la corte di Francia, il cui “curriculum” rende davvero poco verosimile il fatto che abbia potuto esprimere affermazioni false tanto “gravi” in un’opera data alle stampe, con la consapevolezza che le stesse presunte calunnie potessero essere agevolmente verificate dai suoi contemporanei; mentre appare perfettamente coerente la difesa del Torquemada, circa un secolo dopo, da parte di un suo correligionario. D’altra parte, è utile puntualizzare che il Pulgar (egli stesso discendente da Ebrei convertiti), a meno di vent’anni dalla morte del Torquemada, affermava senza incertezze che gli avi del prelato  *fueron de linaje de los Judios convertidos á nuestra Santa Fé Católica*, in un contesto di esaltazione e di elogio sperticato della figura del cardinale (non certamente di disprezzo o delazione), esattamente come per il vescovo di Burgos Alfonso de Santa Maria, del quale si dice che *fué de linaje de los Judios*. In ultima analisi, sarebbe complesso inquadrare uno dei massimi difensori dei *conversos* a prescindere da un coinvolgimento anche personale in questa pesante diatriba.

di trasferire la distinzione da un piano praticamente biologico a quello delle scelte morali e spirituali, in riferimento alla trasformazione indotta in chiunque avesse scelto di accogliere il Vangelo, capace di conferire ai neofiti una diretta e nuova parentela/*linaje* con Cristo, il Messia, il Figlio di Dio, colui che aveva – evidentemente - sublimato la natura ebraica nella quale si era incarnato<sup>337</sup>.



**Fig. 12** Bartolomé Bermejo. *Pietà Desplà*. Barcellona, cattedrale (MOLINA I FIGUERAS (ED.) 2018: 207).

In altri contesti si hanno riflessi del tentativo di ottenere una mediazione o di diffondere una visione di tono che potremmo definire “ecumenico” anche attraverso l’arte: si è già fatto riferimento al valore attribuito alla figura di Giuseppe d’Aimatea dipinta sullo

---

<sup>337</sup> FERNÁNDEZ CORDERO 2018.

sfondo della *Pietà Desplà* di Bartolomé Bermejo (Fig. 12). Alle numerose speculazioni e analisi proposte, anche di recente, sull'opera<sup>338</sup>, è opportuno sommare i retroscena cui si è fatto riferimento circa l'Ordine dei Girolamini, per il protagonismo assegnato alla figura di san Girolamo, riflesso di una devozione espressa in ripetute occasioni dal committente. Infatti, il colto e potente canonico della cattedrale di Barcellona, Lluís Desplà i Doms, donò al Capitolo, nel 1510, *una imatge de plata daurada, de més de 31 marcs de pes*, raffigurante proprio San Girolamo<sup>339</sup>.

Ma è giusto riferire anche della presenza, in una tavola con *San Paolo* del Museo di Reus (Fig. 13), che chi scrive ha attribuito al periodo barcellonese del Bermejo<sup>340</sup>, della letterale citazione di un passo della *Lettera ai Romani* (cap. 10, verss. 10-11): *con il cuore infatti si crede per ottenere la giustizia e con la bocca si fa la professione di fede per avere la salvezza. Dice infatti la Scrittura: «Chiunque crede in lui non sarà deluso».*

Questo è il brano, riportato con minime varianti, sul libro tenuto aperto con la mano sinistra dall'Apostolo delle Genti, che prosegue (benché i verss. 12-13, immediatamente successivi, non siano riportati sulla tavola):

*Poiché non c'è distinzione fra giudeo e greco, dato che lui stesso è il Signore di tutti, ricco verso tutti quelli che l'invocano. Infatti: "Chiunque invocherà il nome del Signore sarà salvato".*

Un tale atteggiamento, verosimilmente sostenuto, più che direttamente dal pittore, benché di origine *conversa*, dai suoi committenti<sup>341</sup>, non stupisce (ed è corretto porlo in diretta relazione con il *Tratado contra los Madianitas e Ismaelitas* di Juan de Torquemada)<sup>342</sup>, ma rimase sempre più minoritario con il progressivo diffondersi dell'attività inquisitoriale.

---

<sup>338</sup> MOLINA I FIGUERAS 2018.

<sup>339</sup> RUIZ I QUESADA 2012b: 27, con bibliografia anteriore.

<sup>340</sup> SCANU 2015.

<sup>341</sup> Imprescidibile il riferimento ad alcuni indizi relativi al contesto culturale in cui si muoveva il Desplà e la sua cerchia familiare: sappiamo che suo fratello Guerau intrattenne importanti relazioni con l'*aljama* di Perpignan (RUIZ I QUESADA 2012a: 7, 31, 47; RUIZ I QUESADA 2012b: 51); sappiamo anche che un altro canonico della Seo di Barcellona, Berenguer Vila (committente di una *Pietà* scultorea che funse da modello per Bermejo), fu protettore di diversi *judeoconversos* che ebbero relazioni di tipo artistico con il Capitolo (BELLSOLELL MARTÍNEZ 2021: 146).

<sup>342</sup> Nel capitolo IV dell'opera (parr. 4-5), si legge: *1. Ora resta da dimostrare per quale motivo sia errato, blasfemo ed esecrabile la convinzione di certi uomini empì che affermano, come qualcosa di certo e ben noto, che la razza ebrea fu e permane condannata in quanto infedele e adultera nella propria fede. 2. La prima ragione parte dalla natura della santissima umanità di Cristo... [riguardo la quale] sarebbe*



Fig. 13 Bartolomé Bermejo (attr.). *San Paolo*, © Museo di Reus.

egualmente necessario che essi ammettessero che il Figlio di Dio abbia assunto la propria carne... da una razza cattiva, da una razza condannata, da una razza infedele e adultera, considerato che nacque da Ebrei 'secondo la carne', come dice l'Apostolo ai Romani 7,5. Chiaramente niente di più esecrabile per le orecchie dei cristiani. Certamente il Figlio di Dio... [assunse la propria natura umana] dalla razza più degna, nobile, santa e religiosa che esistesse sulla faccia della terra, come consta dalle prove addotte da san Paolo alla fine del capitolo anteriore. (...) 3. Il secondo motivo si desume dal santissimo sacramento dell'Eucaristia... considerato che da questa razza [ebraica] fu tratta la vera carne di Cristo e il suo preziosissimo sangue, che in questo sacramento si offrono come alimento vitale per le nostre anime (...). Il terzo motivo si desume dalla santissima e nobilissima Vergine Maria, madre di Dio e Signore nostro Gesù Cristo, riguardo la quale risultano blasfemi i menzionati Madianiti quando affermano che la razza ebraica è stata e permane come condannata e infedele etc. dato che Maria santissima era ebrea e discendente di Ebrei, se la sua razza fosse condannata – così come affermano questi blasfemi – sarebbe necessario che essi dicessero che anche la gloriosissima e santissima Vergine nacque da razza condannata, infedele e adultera. Quale cristiano potrebbe mai sopportare di sentire certe imprecazioni contro la Regina dei cieli, Signora degli angeli, madre del Re dei re, nostro Signore e Salvatore? La santa Chiesa chiaramente dissente da quanto dicono questi blasfemi circa la razza della santissima Vergine, quando canta: "Maria risplende, nata da una stirpe reale"; e altrettanto, altrove: "La nascita della gloriosa Vergine Maria, della razza di Abramo, nata dalla tribù di Giuda, dell'illustre stirpe di Davide". 5. Il quarto motivo parte da tutti i santi padri dell'Antico e del Nuovo Testamento discendenti del popolo di Israele, dei quali (...) sarà coerente dire – seguendo la stessa logica – che nacquero da un popolo condannato, infedele e adultero, ma nessun cristiano ignora quanto possa essere assurdo ed esecrabile tutto questo. Conseguentemente, in base al percorso fatto, risulta chiaro che sia sbagliato e da rifiutare la convinzione che certi uomini riprovevoli maturarono, seguendo la propria empietà (TORQUEMADA (DE) 2002: 269-271. La traduzione e adattamento dal castigliano è dello scrivente.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Ciò accade in una delle miniature del *Cancionero* di Pedro Marcuello, contenente una serie di testi poetici di un manoscritto encomiastico dedicato ai Re Cattolici, databile fra 1482-1502)<sup>343</sup>. Ci si riferisce all'immagine della *Vergine del Pilar* attorniata dai sette cosiddetti *Varones apostolicos* (Chantilly, Museo Condé, f. 29v, Fig. 14)<sup>344</sup>, ovvero i sette discepoli di san Giacomo il Maggiore, che per consolidata (benché controversa) tradizione si spinsero, per diffondere il nuovo credo, fino a *Sefarad*, le lontane terre della penisola iberica o, secondo un'altra versione dei fatti, condussero fino alla Galizia il corpo del venerato apostolo di Cristo.



**Fig. 14** *La Vergine del Pilar attorniata da San Giacomo il Maggiore e i sette Varones Apostolicos. Cancionero di Pedro Marcuello. Chantilly, © Museo Condé, f. 29v.*

<sup>343</sup> MARÍN PINA 1990.

<sup>344</sup> Sui *Varones apostolicos* si veda SERRANO MARTÍN 2018: 104; ARAGÜÉS ALDAZ 2014.

Ebbene, in questa piccola ma preziosa raffigurazione, non si fatica a riconoscere, nei copricapo di alcuni dei genuflessi che circondano il *pilar*, il cappello a punta, distintivo e spesso imposto ai seguaci della fede mosaica, durante gli ultimi secoli del Medioevo. Oltre al meccanismo della “disgiunzione” di memoria panosfkyana<sup>345</sup>, è leggibile, in questo caso, un intento di sostegno alla causa dei convertiti contemporanei, paradossalmente più vicini alla Vergine di chiunque altro. Nell’ottica del percorso in atto, appare significativo che l’autore dei versi, il Marcuello, risulti imparentato con i Cabrero, famiglia di ascendenze ebraiche.

Tutto questo, probabilmente, anche in sintonia con una sorta di messianismo strisciante, che a quei tempi interpretava Ferdinando il Cattolico quasi come un nuovo Re David, protagonista di un’epoca di definitiva pacificazione, di “compimento dei tempi”<sup>346</sup>, in cui la conversione degli Ebrei al Cristianesimo doveva apparire, perlomeno ai più colti e ai più servili, prova incontestabile della giustezza del complesso sistema di potere messo in essere.

### 1.2.3 Apologetica dei “poteri forti” e stampa a caratteri mobili; il caso del *racionero* della cattedrale di Saragozza Pedro de San Juan

Tuttavia, la propaganda di maggior *apeal* restò quella avversa e persecutoria nei confronti degli Ebrei e, dopo il 1492, nei riguardi delle famiglie che optarono per la conversione, interpretata molto spesso (e, talvolta, a ragione) come scelta di facciata, per timore di atti repressivi o per la necessità di mantenere i propri ruoli di prestigio economico o per l’impossibilità di abbandonare quella che si viveva, a giusto titolo, come la propria patria<sup>347</sup>. In molti casi l’atavica riprovazione contro gli Ebrei divenne una vera e propria persecuzione contro i convertiti, accusati di essere occultamente *judaizantes*, cioè di praticare in segreto rituali più o meno fedeli all’antico credo<sup>348</sup>.

Tuttavia, è bene dire che, vere e proprie iniziative repressive contro i *cristianos nuevos*, accusati di pratiche eterodosse, non si moltiplicarono se non a partire dagli anni ’50 del XV

<sup>345</sup> PANOSKY 1965: 82 e segg. SETTIS 1986: 404-410. Si veda anche BERGAMO 2005: 118 e segg.

<sup>346</sup> Su questo tema KAMEN 2014; JENNINGS 2019: 176 e segg.

<sup>347</sup> Su questo tema, in relazione al pensiero di Alonso de Cartagena cfr. TRITILE 2019: soprattutto 44-50.

<sup>348</sup> Si veda il caso dello scrittore Pedro de Ila Cavallería (TORQUEMADA (DE) 2002: 61-62).

secolo. D'altra parte, generalmente, i neofiti venivano costretti a ricevere il battesimo, ma raramente ci si preoccupava di una concreta alfabetizzazione catechetica; di conseguenza, raramente essi erano in possesso di una dottrina cristiana realmente in linea con il dettato ufficiale della Chiesa romana e la loro adesione al cristianesimo, di conseguenza, risultava alquanto superficiale. Ancora nel secondo decennio del XV secolo alcuni Ebrei e Islamici vivevano a Saragozza fra i cristiani e vestendo “da cristiani”, incluso adottando nomi cristiani, in modo che *por su aspecto eran tenidos y reputados por muchos como cristianos*<sup>349</sup>.

Una cosa era certa: il fenomeno della conversione al cristianesimo di numerosi membri delle comunità giudaiche, indotto più che altro dal terrore della vessazione da parte cristiana, rompeva gli schemi più consolidati: veniva meno quel *proceso de “identificación por oposición”, por el que generaciones de cristianos se habían definido a sí mismos teológicamente y sociológicamente contra los judíos y el judaísmo*<sup>350</sup>.

L'assunzione di una nuova identità fu, per tanti ex-Ebrei, una meravigliosa opportunità di rivalsa e di scalata sociale. D'un colpo molti poterono finalmente accedere a incarichi e uffici prima preclusi, unirsi con donne o uomini *cristianos viejos*; vivere, insomma, in un mondo finalmente libero da recinti e discriminazioni. In parallelo a ciò crebbe il disprezzo per chi decise di restare fedele alla legge mosaica e, progressivamente, l'avversità, il disprezzo nei confronti di chi - capziosamente o per fenomeni di sincretismo causati, in genere, dall'ignoranza - avesse mantenuto legami, tradizioni o nostalgiche abitudini variamente riferibili al proprio passato o a quello dei propri avi<sup>351</sup>.

A ciò si riferivano una serie di normative attuate da diversi governi municipali che cercavano di limitare i contatti dei *conversos* con i vecchi correligionari. Indicativo, in questo senso, un vecchio adagio catalano che dava per scontata l'inutilità del battesimo di un ebreo adulto: *tre aygues són perdudes: aquelles que hom met en lo vi e aquella qui serveix a batijar jueu veyll e aquella del bany qui serveix a dona veylla*<sup>352</sup>.

In tanti casi veniva espresso un generale disprezzo nei confronti dei cristiani neofiti. In territorio catalano essi venivano stigmatizzati in modo icastico con espressioni come

---

<sup>349</sup> NIRENBERG 2002: 316-319.

<sup>350</sup> NIRENBERG 2002: 328.

<sup>351</sup> Julio Valdeón parla di “giudaismo sociologico” in relazione alla continuità di abitudini culturali, linguistiche ed economiche già praticate dagli ebrei (VALDEÓN BARUQUE 2000: 98).

<sup>352</sup> SABATÉ 2009: 752-754

*jueus batejats* o, peggio ancora, con appellativi spregiativi come *retallat/retallades*, in riferimento alla loro condizione di circoncisi (benché l'insulto venisse esteso anche alle donne)<sup>353</sup>.

Alla diffusione di trattati anti giudaici e anti-*conversos*<sup>354</sup> andò incontro la precoce installazione di stamperie a caratteri mobili anche in diverse città iberiche – fra cui Saragozza – per tramite di operatori provenienti prevalentemente dalla Germania. Questa innovazione ebbe importanti implicazioni quali la circolazione della cultura umanistica, la riproduzione di opere della classicità romana e greca anche in Aragona, la diffusione di trattati, cronache, libri d'ore e scritti di varia natura non solo di provenienza italiana ma anche francese, fiamminga e germanica, con la contestuale divulgazione di illustrazioni (xilografie e bulini) che andarono ad arricchire il patrimonio culturale iconografico degli artisti locali<sup>355</sup>.

La letteratura iberica apologetica anti giudaica poteva contare, nella seconda metà del Quattrocento, su una consolidata tradizione risalente addirittura al XII secolo con il *Dialogus contra judeos* di Pedro Alfonso di Huesca: come sottolineato da Paulino Rodríguez Barral, fu il trattato *adversus judaeos* più letto e di larga influenza nei secoli successivi<sup>356</sup>. E' del 1278 il *Pugio fidei contra iudaeos* del domenicano catalano Ramon Martí, già autore di un *Capistrum judaeorum* (1267). Al 1305 risale il *Liber Praedicationis contra iudaeos* di Ramon Lull<sup>357</sup>. Sempre alla prima metà del XIV secolo risale il *Mostrador de justicia* di Alfonso di Valladolid (*post* 1321).

Contemporaneamente alle iniziative persecutorie di fine '300-inizi '400 si diffondevano gli scritti di Jerónimo di Santa Fé (*Ad convincendum perfidia iudaeorum* e *De judaicis erroribus ex Talmut*, 1412-1413). A seguire, le opere dei già citati Fernán Díaz de Toledo, Alonso de Cartagena e Juan de Torquemada: rispettivamente, *Instrucción del Relator*, *Defensorium unitatis christianae*, (entrambe risalenti al 1449) e il *Tractatus contra Madianitas et Ismaelitas* (1450), in difesa dei cristiani di recente conversione ma in contrapposizione con chi avesse declinato quest'opportunità<sup>358</sup>. Contemporaneo

<sup>353</sup> SABATÉ 2006: 104 e 107; SABATÉ 2009: 790-791.

<sup>354</sup> Si veda anche LÓPEZ MARTÍNEZ 1992.

<sup>355</sup> Sulla diffusione delle illustrazioni a stampa: LACARRA DUCAY 1979; LACARRA DUCAY 1984; SILVA MAROTO 1988; GALILEA ANTÓN 2003; LACARRA DUCAY 2017.

<sup>356</sup> RODRÍGUEZ BARRAL 2009: 95-96.

<sup>357</sup> HAMES 1996.

<sup>358</sup> Su quest'ultimo, TORQUEMADA (DE) 2002.



all’opera del Torquemada è il *Tractatus zelus Christi contra judaeos, sarracenos et infideles* del giurista di Saragozza Pedro de la Cavallería, padre del vicesegretario Alfonso e *jurado en cap* della municipalità, che morì assassinato nel 1462 per iniziativa di Jaime Cerdán<sup>359</sup>. Fra il 1458 e il 1485 venne scritto e pubblicato il celebre *Fortalitium Fidei* di Alonso de Espina<sup>360</sup>, mentre al 1484 risale la stampa del *Tractatus contra judaeos* di Jaime Pérez de Valencia<sup>361</sup>. Di alcuni di questi autori è provata la loro condizione o origine *conversa* e l’attività letteraria si configura perciò con funzione pratica di propaganda – personalmente scelta o imposta istituzionalmente - connotandosi come una vera e propria ossessione persecutoria contro gli Ebrei non convertiti al cristianesimo ma anche a fini di difesa personale, per mettersi al sicuro dagli strali dell’Inquisizione<sup>362</sup>.

Una fra le più interessanti figure di *conversos* votati alla causa dell’ortodossia cristiana anti-giudaica fu Gonzalo García de Santa María (1447-1521)<sup>363</sup>, autore del *Dialogus pro Ecclesia contra Synagogam*, edito a Saragozza dallo stampatore tedesco Pablo Hurus fra il 1488 e il 1490<sup>364</sup>. Il cambio di fede risaliva al nonno di Gonzalo, originario di Soria che prese il nome cristiano di Tomás, fratello del vescovo di Cartagena e di Burgos Pablo de Santa María. Tomás generò il mercante Gonzalo García de Santa María, unitosi in seconde nozze con Brianda Sánchez, i quali furono genitori del nostro intellettuale, omonimo di suo padre<sup>365</sup>. *Micer* Gonzalo (1447-1521) sposò la conversa valenciana Violante Velvivre e venne processato per tre volte dall’Inquisizione<sup>366</sup>.

Coinvolto, come si è visto – forse suo malgrado - in un singolare caso di blasfemia rituale ai danni di un crocifisso scolpito (secondo il cliché della *Passio Imaginis*)<sup>367</sup>, dopo il terzo processo venne condannato, oggi diremmo, alla detenzione domiciliare, e nella propria

---

<sup>359</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 162-163; COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 42-43; per l’opera, GÓMEZ LLAUGER 2020.

<sup>360</sup> Da ultimo, con bibliografia anteriore, CAVALLERO 2016.

<sup>361</sup> Su Jaime Pérez, da ultimo, MARÍAS 2021: 26-28.

<sup>362</sup> BARON 2012: 79-83.

<sup>363</sup> Intellettuale umanista a tutti gli effetti, su cui si avrà modo di tornare in seguito di narrazione, esercitò come giureconsulto della municipalità di Saragozza, dottore in diritto fu Consigliere e Luogotenente del *Justicia*; nel 1501 fu giurato di Saragozza. Sul personaggio si veda MATEO PALACIOS 2017.

<sup>364</sup> Per la storia della stampa a Saragozza: PALLARÉS JIMÉNEZ 2008; PALLARÉS JIMÉNEZ 2015; per gli inizi del XVI secolo PEDRAZA GRACIA 1993.

<sup>365</sup> *Micer* Gonzalo ebbe anche una sorella di nome Beatriz, sposata con Galacian Cerdán, figlio di Ramon, signore di Usón (LOZANO GRACIA 2008: 797-798).

<sup>366</sup> Anche sua moglie venne incarcerata e processata il 24 settembre 1486. Ebbero due figli di nome Gonzalo e Brianda, che andò in sposa a Pedro de Reus. Solo Gonzalo ebbe discendenza, un figlio naturale di nome Ippolito.

<sup>367</sup> MARÍN PADILLA 1986a: 170-174.

abitazione terminò i suoi giorni in questo mondo. Risiedette nella capitale aragonese in prossimità del mercato e della porta Toledo. Al termine della sua vita egli risultava avere le sue proprietà immobiliari principali nella parrocchia di San Pedro, prospicienti quelle di Fernando de la Cavallería<sup>368</sup>. Ormai vedovo da tempo, nel 1510 entrò nell'Ordine dei certosini<sup>369</sup>, giunti in Aragona qualche anno prima a seguito della fondazione di una *cartuja* da parte dei signori di Sástago. Nonostante nel suo testamento del 1519 avesse richiesto di essere sepolto a San Francesco, *donde mi padre y ermanos fueron sepultados*, venne inumato nella parrocchia di San Pedro<sup>370</sup>. Il testamento rivela anche l'imponente biblioteca da lui posseduta.

Gonzalo García de Santa Maria ricevette una robusta formazione giuridica e umanistica, probabilmente fra Bologna e Lleida<sup>371</sup>. Nei suoi scritti fu indefesso sostenitore della politica accentratrice dei Re Cattolici e dell'utilizzo della lingua castigliana<sup>372</sup>. Anche per questo motivo, ricevette l'incarico di scrivere la *Serenissimi Principis Joannis Secundi Aragonum Regis vita*, biografia del re Giovanni II, scritta sotto influsso dell'intellettuale siciliano Lucio Marineo Siculo<sup>373</sup>. Gonzalo collaborò a lungo con lo stampatore Hurus, al quale funse da consigliere, *traductor* e *editor*<sup>374</sup>. Il successo umano e professionale acquisito determinò azioni di ostilità nei suoi confronti da parte dei "poteri forti" radicati nella città di Saragozza, come testimoniato da una lettera inviata al monarca nel 1499: Gonzalo chiedeva al re che potesse intervenire a seguito di un attentato subito per iniziativa del visconte di Évol, conseguente alla sua attività in qualità di avvocato difensore di Beatriz de Heredia, vedova di Juan Pérez Calvillo, e di sua figlia Maria, la quale si unì in

<sup>368</sup> SERRANO Y SANZ 1914a; MATEO PALACIOS 2015-2016.

<sup>369</sup> Si veda il lemma di Pedro Tena Tena in <https://dbe.rah.es/biografias/48371/gonzalo-garcia-de-santa-maria> [consultato: 26/09/2022].

<sup>370</sup> BARON 2012: 57, n. 107.

<sup>371</sup> Ivi: 84-85.

<sup>372</sup> MATEO PALACIOS 2017: soprattutto 117-120.

<sup>373</sup> BARON 2012. Si riportano di seguito le opere, a noi note, scritte o attribuite a questo importantissimo intellettuale: traduzione in castigliano di G. de París, *Evangelios y epístolas*, Zaragoza, 1485; traduzione in castigliano di Girolamo, *Vidas de los santos religiosos de Egipto*, Zaragoza, c. 1486-1491; traduzione in castigliano di G. de Flandes, *La suplección de los modernos a la cosmografía antigua y crónica de la parte de Asia*, Zaragoza, c. 1488-1491 (atrib.); traduzione in castigliano di D. Cartujano, *Cordial de las cuatro cosas postrimeras*, Zaragoza, 1491; traduzione e versione di D. Catone, *Catón en latín y en romance*, Zaragoza, c. 1493-1494; traduzione in castigliano di Agostino (atrib.), *Tratado de las diez cuerdas de la vanidad del mundo*, Zaragoza, 1494 (atrib.); *Árbol de la sucesión de los reyes de Aragón*, c. 1497-1499 (noto per via letteraria e documentaria); *Crónica de los reyes de Aragón hasta Alfonso V*, s. l., fine XV-inizi XVI sec.; *Vida del príncipe Juan II, rey de Aragón*, s. l., c. 1515.

<sup>374</sup> MATEO PALACIOS 2017.

nozze con il segretario Coloma, come si avrà modo di approfondire in seguito di trattazione. Il documento, edito nel 1899 da Manuel Serrano y Sanz, offre numerosi spunti di interesse in funzione del percorso che si va dipanando in queste pagine, fra cui la citazione di *Maestre Crespo*, il vescovo di Ales (Sardegna) Juan Crespo, del quale si desume avesse una stretta confidenza con il re<sup>375</sup>.

Analogamente a quanto attuato attraverso la pubblicistica, l'arte offrì a molte famiglie di *conversos* la possibilità di comunicare, alla società cui appartenevano, un messaggio di perentoria ortodossia cristiana, individuando anche nei retable e, più in generale, nella committenza a soggetto religioso (come si cercherà di dimostrare nelle pagine a seguire) un insostituibile salvacondotto, un atto di fede incontestabile che consentisse loro di sopravvivere al pericolo inquisitoriale, sempre incombente<sup>376</sup>.

E' decisamente illuminante, in riferimento a quanto appena prospettato, il caso del canonico *razioniere* della cattedrale di Saragozza Pedro de San Juan. Sappiamo che fra il 1482 e il 1484 egli fu committente di un retablo, realizzato dai pittori Miguel Ximénez e Martín Bernat, per la cappella della *Seo* intitolata ai Santi Pietro e Paolo (una cappella molto importante, poiché posta lateralmente al presbiterio, alla parte dell'Epistola)<sup>377</sup>. Spinto anche dalla devozione per il suo santo eponimo, una volta completato il retablo si preoccupò della decorazione delle pareti del medesimo ambiente, affidandone l'impegno a Francisco Giner<sup>378</sup>. Il Giner era figlio del più noto Tomás, scomparso pochi anni prima e di cui conosciamo l'intensa relazione lavorativa per la cattedrale e per le istituzioni diocesane. L'incarico prevedeva anche

*a los costados del retaulo de la dita capilla dos panyos, uno de cada part, que tengan desdel rincon de cada paret fins a hun palmo debaxo de las polseras del retaulo, los quales han de seyer de brocado de fulla corlada, segunt el brocado de la capilla de Sant Anton [...] Los ditos panyos han de tener los atoques de verde con cadenetas a los costados y tres armas del Capitol de la Seu a cada cabo de los panyos y a cada costado otras dos o tres armas del dito Capitol. E al cabo baxo de cada panyo en*

---

<sup>375</sup> SERRANO Y SANZ 1899.

<sup>376</sup> BAXANDALL 1985: 106.

<sup>377</sup> ORTIZ VALERO 2013: 50-52. Interessante la presenza in fase contrattuale, come testimone, dello stampatore tedesco Pablo Hurus di Costanza, trasferitosi a Saragozza perlomeno dal 1471 (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 61-96)

<sup>378</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 132-133.

*medio un aguila con diadema, como se signa Sant Johan. Et alrededor de todas las armas y aguilas los ramos de fulla de argent y assi mismo otras ramas de las unas armas a las otras*<sup>379</sup>.

Fin qui niente di straordinario: si potrebbe, eventualmente, mettere in connessione il protagonista di quelle commissioni con due individui recanti il medesimo gentilizio, che il *Libro Verde* elenca fra i *penitenciados* dall’Inquisizione, fra il 1496 e il 1503<sup>380</sup>. Unicamente in base a questi dati, ci si dovrebbe limitare all’ipotesi che anche il canonico *racionero* De San Juan appartenesse ad una famiglia di origini ebraiche o che fosse egli stesso un *converso* propriamente detto<sup>381</sup>.

Ma l’ipotesi si commuta in certezza – e in una certezza ampiamente chiarificatrice su diversi fronti - nel momento in cui si apprende che Pedro de San Juan, fra il 1486 e il 1491, venne sottoposto ad un lungo *iter* processuale, in quanto accusato di *crimenes de herejía y apostasía*. Fondamentalmente, le accuse mosse gli, si sostanziavano in: sostenere anche economicamente gli Ebrei; acquistare e consumare carne macellata dagli Ebrei; aver interagito con coloro che venivano accusati dell’omicidio dell’inquisitore De Arbués; omettere il *Credo* e il *Pater Noster* nella recita della Messa.

In corpo al processo, recentemente preso in considerazione da Juan Francisco Sánchez López (ma per lo più per questioni di tipo linguistico)<sup>382</sup>, fra le affermazioni più icastiche, vi fu quella esplicitata da parte dell’ebreo Mordoay Xucrán, il quale affermò che il De San Juan *por pasar esta vida fazía las cosas como christiano, que en la voluntat era tan buen judío como este deposante. Que no lo fazía sino por los bienes y prosperidad d’este mundo*<sup>383</sup>.

Non si è ancora posto abbastanza l’accento sulla relazione fra committenze artistiche ed esigenza di certificare la propria ortodossia. In riferimento ai temi che si intende sviluppare nel presente percorso di indagine, risulta fondamentale un lungo elenco recusativo che Pedro de San Juan chiese di mettere, come diremmo oggi, “agli atti” del

---

<sup>379</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1484: 229r-229v; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 354-355, doc. 150.

<sup>380</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 221-222.

<sup>381</sup> Potrebbe essere stato suo padre un tale Pelegrín de San Juan: la moglie di Pelegrín, Leonor Martínez de Santangel, nel 1437 otteneva di essere sepolta nel chiostro del San Francesco (LOZANO GRACIA 2008: 1808, n. 743). Altrettanto potrebbero esserci legami fra Pedro de San Juan e il *librero* Jaime (de) San Juan, che appare implicato in importanti relazioni finanziarie di gestione di rendite della *Seo* (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: soprattutto 409-413).

<sup>382</sup> AHPZ, J/00007/00 4; SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 319-368.

<sup>383</sup> SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 321.

processo, come prova dell'autenticità della propria fede e della falsità delle accuse che gli venivano mosse, contenente tutte le iniziative a titolo pietistico, opere di beneficenza o incarichi anche a carattere artistico di cui fu autore il canonico, nell'arco degli ultimi 35 anni (da quando rientrò a Saragozza, dopo un certo periodo trascorso a Roma, verosimilmente per motivi formativi). Il De San Juan negava quanto riferito dai testi dell'accusa, iniziando il suo disperato *curriculum* con queste parole:

*E mis obras públicas y secretas, loado sea Jhesús, muestran el contrario; de las quales, las que membrar me pueden e provarse pueden de XX[X]V anyos aquá que vine de Roma son las infrascriptas: Primerament, digo, reuerendos senyores, que en l'anyo 1444°, après que vine de Roma, fue a servir mi vicaría de Villanueua, en la qual stuve y rigié de continuo tres anyos. E allí obré en una casa para la vicaría, en do fize stablo, pallar, cillero e otras cosas en que spendié más de DC sueldos. En el mesmo tiempo fize obrar en la sacristía unos armarios para reservar el Corpus, que stava en público encima el altar. E compré una archa grande de noguera para guardar los vestimentes, en que spendí más de [nel margine: LXXX sueldos]. Item en el mesmo tiempo fize fazer una capa de damasco cárdeno con fres y capilla, e otra capeta del mismo damasco para quando el vicario va a dar el Corpus Domini, entramas forradas de tela cárdena. Costaron más de DC sueldos<sup>384</sup> [...].*

Dopo aver elencato quanto fatto e donato a Villanueva, a Castellar<sup>385</sup>, nel monastero di Santa Fé<sup>386</sup>, nella *vicaría* di Villareal<sup>387</sup> e, a Saragozza, nell'Ospedale di Santa María de Gracia, nel convento francescano di Santa Maria *de Jesus* e nel convento dei Domenicani (ogni circostanza veniva quantificata e accompagnata dalla cifra esatta esborsata dal canonico), ricordava in dettaglio le proprie iniziative di munificenza a favore della cattedrale - fra le quali quelle a cui si è già fatto riferimento - che attraverso altre fonti, sappiamo essere risalenti agli anni 1482-1484:

---

<sup>384</sup> SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 327.

<sup>385</sup> A Castellar fece portare il vecchio retablo che si trovava nella cappella dei Santi Pietro e Paolo della cattedrale di Saragozza, che venne sostituito da quello commissionato dal De San Juan a Miguel Ximénez e Martín Bernat. Per avervi fatto rimettere un nuovo polvarolo da parte del pittore [Martín de] Soria e per il trasporto, pagò 120 soldi (SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 331).

<sup>386</sup> Fra le concessioni e donazioni al monastero di Santa Fé viene elencato anche *hun psalterio de la exposición del cardenal Torrequemada* (SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 330).

<sup>387</sup> Nel primo anno in cui ebbe la vicaria di Villareal concesse la rendita necessaria per realizzare un tabernacolo per il Santissimo Sacramento (equivalente alla somma di 120 soldi) (SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 331).

*Item fize fazer hun retaulo en la dita capilla porque el que yde staua era muy viexo y pequenyo. Costó de Martín Bernat y maestre Miguel [nel margine: I<sup>M</sup> DCCC sueldos]. Item porque me fizieron el retaulo más pequenyo de lo que devian, fize pintar dos panyos brocados a los costados del altar. Costaron de maestre Ffrancisco [nel margine: CLX sueldos]. Item ençima la paret del retaulo fize fazer vna tira de flores de lis de yesso. Costaron de maestre Braym Raffaçon IIII<sup>o</sup> fflorines: [nel margine: LXIII<sup>o</sup> sueldos.]. Item fize vna cortina de tela cárdena y vara de fierro con anillas. Costó más de L sueldos [...]<sup>388</sup>.*

Il documento è oltremodo prezioso, in quanto esprime, di prima mano, intenzioni che, in casi come questo, quasi sempre, restavano sottintese, benché perfettamente leggibili agli occhi dei contemporanei: esprimere la qualità della propria committenza artistica, sia in termini di impegno economico (e quindi di prestigio sociale), sia in termini di autentica espressione valoriale e di sincera adesione alla fede cattolica. L'enfasi posta nell'evidenziare non solo il numero di interventi ma anche il peso venale delle iniziative, veniva chiosata dalle seguenti parole:

*Esto, senyores, es lo público que me ha podido membrar de XXXV anyos aquí, lo qual se puede muy bien presto saber. Si otras cosas he fecho, Deus scit. Lo que in occulto he fecho ad laudem Dei vuestras reuerencias lo verán quando les plazerá darne audiencia. Reverendos senyores, todas estas cosas he dicho largament porque vuestras reverencias se puedan informar particularment de diversas personas de la Seu y monesterios, e para mostrar que lo que he fecho como christiano no lo he fecho por haver bienes y prosperidat en este mundo, porque mis rendas cierto no bastan a mil DCC sueldos. Y assí, faziendo esto, no me podrán quedar muchos dineros en mi archa para prosperar en este mundo.*

Anche grazie alla sua documentatissima autodifesa il De San Juan, nonostante il periodo di carcerazione che si desume dalla documentazione a nostra disposizione, evitò di essere *relajado* alla giustizia civile (sfuggendo, in questo modo, ad un'eventuale condanna a morte) e concluse questa dolorosa parentesi della propria vita, quindici anni dopo l'inizio del procedimento, con un solenne atto pubblico di abiura e il pagamento delle spese processuali: 1000 soldi al Tribunale dell'Inquisizione e altri 1000 al fisco Reale<sup>389</sup>.

---

<sup>388</sup> SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 332.

<sup>389</sup> SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 363-364.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 1.3 EBREI E/O CRISTIANI: L'ARTE, LO SPAZIO DELL'ARTISTA

La trattatistica apologetica legata ai prodromi dell'Inquisizione ha, come noto, numerose implicazioni d'ambito artistico. Ciò ha a che fare, da una parte con indirizzi ideologici portati avanti, da parte dei re delle corone d'Aragona e di Castiglia, a partire dalla fine degli anni '70 del Quattrocento; d'altra parte ebbe ruolo la cosiddetta *Devotio moderna* a far sì che, a partire dalla fine del XIV secolo, si determinasse un ruolo sempre maggiore dell'oligarchia mercantile (in competizione con la nobiltà d'antica schiatta<sup>390</sup>) nel diffondere devozioni, patrocinare cappelle nelle chiese o all'interno dei monasteri, istituire benefici e, inoltre, agire da committenti di opere d'arte<sup>391</sup>. È una devozione di carattere per così dire umanistico, che mette al centro delle proprie aspirazioni una moralità concreta e vissuta nel quotidiano, quasi sempre un quotidiano cittadino, cioè legato alle dinamiche della vita urbana<sup>392</sup>.

Ai committenti tradizionali si unirono, con sempre maggiore presenza, le corporazioni di mestiere, le parrocchie e individui di più variata estrazione sociale, che attraverso la magnificenza delle opere d'arte intesero manifestare la propria fede, in unione alla propria capacità economica. In questo contesto, il retablo diviene una perentoria affermazione di sé, un *medium*, un atto comunicativo insostituibile<sup>393</sup>, anche un sistema per perpetuare nel tempo la propria vicenda terrena. A quei tempi, nel *limes* fra l'antico mondo medievale maggiormente gerarchizzato e le nuove possibilità borghesi conquistate per mezzo del denaro, molte persone optarono per un aumento del proprio prestigio attraverso la realizzazione di un retablo, che rendesse eterno quanto di più elevato un uomo potesse esprimere: una solenne e pubblica preghiera a Dio, per mezzo del bello artistico<sup>394</sup>. Siamo, dunque, di fronte ad un atto comunicativo forte, che si esplicita secondo i seguenti criteri:

---

<sup>390</sup> YARZA LUACES 2003; si vedano anche alcuni interventi contenuti in *Imágenes y promotores 2001*.

<sup>391</sup> MIQUEL JUAN 2008: 98. Sul tema della committenza si veda: BORAU I MORELL 2005; YARZA LUACES 1992a: 29-65; YARZA LUACES 1992b; ESPAÑOL BERTRÁN 1992a.

<sup>392</sup> Sul tema della *Devotio moderna*: VAN ENGEN 1988; VAN ENGEN 2008; SUÁREZ FERNÁNDEZ 1986: 117-127; SUÁREZ FERNÁNDEZ 2008; si veda anche AURÍA LABAYEN 2019.

<sup>393</sup> Riflette su questo concetto SALIS 2015: 37-38.

<sup>394</sup> Alla committenza di opere d'arte e imprese architettoniche si sommavano alcuni momenti celebrativi legati agli appuntamenti più importanti del calendario liturgico locale. In primis la festività del Corpus Domini. Su questo tema si veda CONSTANTE LUNA 2018. Si veda anche BARRIO 2003: 62-64.



- Uno di tipo più propriamente teologico/devozionale (a cui sono spesso legati complessi programmi iconografici al servizio del dettato dottrinario).
- Un altro meno evidente e talvolta di tipo quasi subliminale, consistente nell'espressione del proprio ruolo sociale mediante la committenza artistica.
- Un terzo ha a che fare con la qualità intrinseca del manufatto.

Quest'ultimo non sempre corrisponde alle moderne categorie di “qualità estetica”<sup>395</sup>. Ciò si relaziona con la casistica degli artisti noti che, giusto per proporre due veloci punti di riferimento, vanno dalla figura di Bartolomé Bermejo, pittore di condivisa abilità tecnica ma di limitato riconoscimento pubblico (probabilmente proprio a causa della sua condizione di origine *conversa*)<sup>396</sup>, a quella di Miguel Ximénez, castigliano approdato nel *foco* aragonese, di abilità decisamente inferiori al Bermejo, ma che vicende personali, in gran parte, a noi sconosciute, condussero all'ottenimento del titolo di *pintor del Rey*<sup>397</sup>.

### 1.3.1 *Passing* e mimesi dei costumi aristocratici

E' questo il contesto in cui si inserisce la vicenda dei convertiti, i quali vivono in una condizione di palese dualismo: da un lato, spesso, si ritrovano ai massimi livelli del potere economico ma, contemporaneamente, continuamente esposti al sospetto di non vivere “da veri cristiani”. L'esigenza di certificare pubblicamente la propria ortodossia fece scrivere a Esperandeu de Santa Fé, ebreo *converso* della famiglia Azamel, che ebbe l'ufficio di guardia dei leoni dell'Aljafería<sup>398</sup>, un'epigrafe che attestasse, enfaticamente, il suo ruolo di committente, per il retablo che volle destinare al convento di San Francesco di Tarazona e realizzato da Blasco de Grañen nel 1438: *Este retaulo fizo fazer el muy honorable moss[en] Sperandeu de Sancta Fé cavallero, a honor e reverencia de la Gl(or)iosa Virgen Maria el qual fue fecho en el anyo de mil quatrocientos treinta et nueve.*

---

<sup>395</sup> La qualità di un'opera d'arte veniva valutata, più che in termini legati alle caratteristiche stilistiche, quanto piuttosto in proporzione alla preziosità dei materiali in essa utilizzati (SALIS 2015: 41 e 75).

<sup>396</sup> SCANU 2016: 461-464.

<sup>397</sup> Sono valide, quanto parziali, le osservazioni proposte da Mauro Salis in relazione all'apprezzamento di un determinato artista *individuato e incaricato soprattutto per le sue doti e abilità manuali e per il suo sapere artigianale* (SALIS 2015: 42 e 75). La nomina a *pintor del Rey* di Miguel Ximénez è del 1484 (MORTE GARCÍA 1981).

<sup>398</sup> Il retablo fu, in realtà, commissionato da suo figlio Luis (LACARRA DUCAY 2007a: 18-23).



Fig. 15 Blasco de Grañen. *Vergine di Mosén Esperandeu de Santa Fé*, 1439. Tempera su tavola. Madrid, © Museo Lázaro Galdiano.

L’assunzione di un modello culturale e sociale si desume anche dal fatto che Esperandeu indossi degli speroni dorati, a sottolinearne l’avvenuto passaggio alla categoria di cavaliere<sup>399</sup> (Fig. 15).

Così come ritroveremo numerose famiglie di convertiti o di cristiani d’antica schiatta ma tangenti con il mondo dei *conversos* dietro i più importanti cantieri di edilizia privata di Saragozza, fra la seconda metà del XV e il XVI secolo, verificheremo un’enfasi ancor più percepibile nelle commissioni artistiche legate al patrocinio di cappelle gentilizie. Come già detto, la commissione di un retablo o di qualche altra opera finalizzata all’esaltazione della fede cattolica e dell’adesione personale al cristianesimo divenne un sistema per garantire pubblicamente la propria adesione alla nuova religione<sup>400</sup>.

Lo ha già dimostrato Nicola Jennings per ciò che concerne alcuni importanti e notabili *conversos* del regno di Castiglia (il riferimento è in modo particolare alla cappella privata del *contador mayor* Saldaña a Tordesillas): *they used art and architecture to proclaim their piety as new Christians as well as their new quasi-noble status*<sup>401</sup>.

Analoghe osservazioni possono essere fatte per la committenza di Fernán Pérez Coronel nel monastero di El Parral di Segovia; le iniziative rivolte alla cattedrale di Burgos da parte del vescovo Alonso de Cartagena; quelle del vescovo di Segovia Juan Arias de Ávila e quelle dispiegate dal vescovo di Palencia fra Alonso de Burgos nella città di Valladolid<sup>402</sup>. Ugualmente dicasi per Pablo de Santa Maria (ca. 1350-1435)<sup>403</sup>, Juan de la Hoz<sup>404</sup>, Juan, Alonso, Fernán e altri Álvarez de Toledo<sup>405</sup>.

Altri casi relativi alla Corona di Castiglia e a periodi compresi per lo più fra XVI e XVII secolo, vengono eloquentemente illustrati in un articolo di Ángel Maria Ruiz Gálvez e in altri studi del n. 46 della rivista *Mediterranea – Ricerche storiche* (Università di Palermo),

---

<sup>399</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 692. Si rimanda alla tesi di Sandra de la Torre Gonzalo per tutte le questioni inerenti gli ideali un tempo esclusiva della nobiltà d’antica schiatta e, a partire dalla fine del Trecento, diventati punti di riferimento per la classe emergente: quella mercantile. Citando Julio Valdeón la studiosa fa riferimento alle élite urbane spagnole che avevano *la riqueza como fundamento y la caballeria como ideal* (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 690).

<sup>400</sup> Si veda ciò che dice Alberto Velasco in riferimento a Gonzalo de la Cavallería, committente del retablo per la cappella del palazzo municipale di Saragozza nel 1443 (VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 323).

<sup>401</sup> JENNINGS 2019: 162. Dal punto di vista storico generale, su alcuni importanti *conversos* castigliani, resta valido RÁBADE OBRADÓ 1993 (in particolare Fernando Álvarez de Toledo, Diego e Juan Arias de Ávila e Andrés de Cabrera).

<sup>402</sup> DÍAZ IBÁÑEZ 2017.

<sup>403</sup> Numerosi rimandi bibliografici su Pablo de Santa Maria in CONDE 1996-1997: *Introducción*, n. 1.

<sup>404</sup> ASENJO GONZÁLEZ 1983; GARCÍA SANZ 2009: 84-85.

<sup>405</sup> PARADA (DE) & TENA (DE) 2014; LORENZO CADARSO 1994.

dedicato al tema monografico de *La proyección patrimonial de los judeoconversos en la España moderna*<sup>406</sup>, il quale mette in evidenza l'ascesa sociale di numerosi *linajes*, la loro metamorfosi nobiliare (con tradizioni storiografiche che raramente rivelano le loro ascendenze ebraiche, opportunamente celate dietro *apellidos* di prestigio acquisiti successivamente al battesimo cristiano) e l'uso strumentale della committenza, come strumento di ascesa sociale/difesa dai rigori inquisitoriali (mediante la fondazione e/o il corredo di cappelle in chiese e conventi).

Entrando nel merito dei significati più reconditi potenzialmente espressi da simbologie e iconografie in qualche modo connesse con la tematica del *problema converso*<sup>407</sup>, sarà da tener ben presente lo strisciante millenarismo di fine secolo che, come si è già detto, interpretava i Re Cattolici quali figure messianiche, auspicando la definitiva conversione del popolo ebraico alla fede cristiana e il raggiungimento della *Concordia* presagita da Gioacchino da Fiore<sup>408</sup>, come eventi necessari e propedeutici alla “fine dei tempi” e alla “terza venuta” del Cristo/giudice/nuovo Adamo<sup>409</sup>.

### 1.3.2 Immagini sacre per privata devozione

Il meccanismo si instaurava anzitutto all'interno delle private dimore. Gli inventari spesso legati ai lasciti testamentari sono generosi di dati in questo senso: è facile riconoscere un progressivo moltiplicarsi di retabli, trittici pittorici o scultorei d'importazione o di imitazione fiamminga, *sargas* e – più spesso – immagini dipinte di piccole dimensioni, diffuse con abbondanza nelle abitazioni di censo elevato<sup>410</sup>.

Ebbero grande diffusione le cosiddette veroniche, consistenti in versioni del *Volto Santo* di Cristo o della Madonna *Odegetria*. E' noto venissero considerate al pari delle

---

<sup>406</sup> RUIZ GÁLVEZ 2019. Gli altri studi compresi nel n. 46 di *Mediterranea – Ricerche storiche* sono consultabili al link <https://www.storiamediterranea.it/portfolio/agosto-2019/> [consultato: 04/12/2022].

<sup>407</sup> MONTES ROMERO-CAMACHO 2008. La definizione veniva inaugurata per la prima volta da Eloy Benito Ruano. Si veda BENITO RUANO 2001 (prima edizione del 1976).

<sup>408</sup> EMMETT RANDOLPH 2011.

<sup>409</sup> JENNINGS 2019: 176-182.

<sup>410</sup> Sugli inventari di beni e arredi: SERRANO Y SANZ 1915-1922; CABEZUDO ASTRAIN 1955a; CABEZUDO ASTRAIN 1955b; CABEZUDO ASTRAIN 1956-1957; CABEZUDO ASTRAIN 1960; ÁLVARO ZAMORA 2019a; ÁLVARO ZAMORA 2017. Oltre ai numerosi inventari che verranno citati in prosieguo di narrazione, si veda quello dei beni contenuti all'interno dell'abitazione di Calatayuba de Urrea y Centelles (vedova del viceré di Sicilia Lope Ximénez de Urrea), che danno un'idea di come fosse arredata un'abitazione saragozzana appartenente ad una famiglia della nobiltà più blasonata (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 452-463, doc. 70).

reliquie<sup>411</sup>, perché talvolta ritenute *acheiropoietae* o riproduzione di icone *acheiropoietae*, ovvero sia non realizzate da mano umana e, nel caso del Cristo, riferite al velo originale usato dalla Veronica, su cui rimase impresso il volto insanguinato di Gesù, come testimoniato dal racconto evangelico.

Quanto alla Vergine, molte immagini risultano essere copia di antiche icone venerate a Roma, che a vario titolo si legano alla tradizione leggendaria di esser state realizzate dall'evangelista san Luca, guidato da un angelo. Una particolare diffusione di opere di questo tipo è documentabile per la penisola iberica, fra cui primeggia la “vera effigie” che Martino l'Umano affidò alla cattedrale di Valencia nel 1437, e che ha dato luogo a una proliferazione di riproduzioni<sup>412</sup>, due delle quali (piuttosto tarde) sono presenti anche in Sardegna<sup>413</sup>. Alcune di queste sacre icone, dipinte su supporti bifacciali, divennero un corredo ricorrente per certe tipologie di retabli pittorici: si veda il caso dello stendardo processionale di Villamar, quello di Suelli e quello di Ardara, tutti ancora conservati in associazione ai loro polittici di riferimento<sup>414</sup>.

Il futuro cardinale di Toledo Pedro González de Mendoza ordinò di affiggere alle porte delle chiese di Siviglia le *Ordinanze* scritte dal confessore della regina, fra Hernando de Talavera, con finalità che intendevano catechizzare i convertiti (per la maggior parte di origine ebraica) che praticavano ancora, più o meno scopertamente, riti religiosi decisamente poco ortodossi: ogni buon cristiano avrebbe dovuto possedere *alguna imagen pintada de la cruz, en que nuestro Señor Jesucristo padeció, y algunas imágenes pintadas de nuestra Señora o de algunos santos o santas, que provoquen y despierten a los que allí moran a haber devoción*<sup>415</sup>.

D'altra parte si hanno numerose testimonianze di come, nelle case di alcuni convertiti, o vi fosse assenza di immagini sacre o si tenessero senza la debita riverenza, con una noncuranza che – a giudicare dai processi inquisitoriali aragonesi studiati dalla Marín Padilla – sembra tradire un consapevole atteggiamento di disprezzo rivolto verso il

---

<sup>411</sup> FREEMAN 2012: 51.

<sup>412</sup> CRISPÍ I CANTON 1996; SUREDA JUBANY 2017; RUIZ I QUESADA 2013: 14-21.

<sup>413</sup> SARI 2007: 84-85.

<sup>414</sup> SERRA 2000.

<sup>415</sup> PEREDA ESPESO 2002: 60.



Crocifisso o le immagini dei santi. Le cose cambiarono con il radicarsi dei rigori inquisitoriali<sup>416</sup>.

Come noto, gli Ebrei accusavano i Cristiani di idolatria e il già citato De Talavera, il quale divenne primo vescovo di Granada dopo la presa della città, nella sua *Católica Impugnación* - edita nel 1487 in risposta ad un libello diffuso negli ambienti giudaizzanti - affermava che

*la iglesia no adora a aquellas imágenes, agora sean de pincel, agora de bulto, quier sean de palo, quier de piedra, quier de algún metal, ni adoran las personas, que por esas son ideadas, imaginadas y representadas, como las adoraban los paganos idólatras y necios gentiles [...]*

Continuava l'agguerrito frate girolamino: *[nosotros, cristianos,] tenemos y honramos las imágenes porque nos reducen a la memoria y nos representan a aquellas personas y cosas, cuyas imaginaciones son, y nos recuerdan de ellas*<sup>417</sup>.

### 1.3.3 Le norme del potere costituito: *examinadores*, *veedores* e teologi a tutela dell'arte esposta alla pubblica venerazione

L'esigenza di un'arte all'altezza del suo compito, fece sì che a partire dalla seconda metà del Quattrocento, a principiarsi dalla Castiglia, venissero istituiti appositi *veedores* o *examinadores* (controllori, ispettori) che sovrintendessero alla qualità delle opere d'arte a tematica religiosa (si veda il caso di Francisco Chacón o quello, più tardo, di Fernando del Rincón). Per intendere meglio la mentalità che presiedeva a queste iniziative si consideri il documento con il quale il Rincón richiedeva il rinnovo dell'incarico già ricevuto molti anni prima dalla regina Juana, madre di Carlo V, al quale indirizzava nel 1517 una missiva mediante un intermediario: *la devoción de los fieles se aumentase con la buena y*

---

<sup>416</sup> MARÍN PADILLA 1986: 164-170.

<sup>417</sup> TALAVERA (DE) 1961: 137-138. Alberto Virdis (VIRDIS 2013), ha sottolineato come la difesa della venerazione delle immagini sacre si integrava al sostegno al culto eucaristico, enfatizzato nella trattatistica iberica quattrocentesca. I dati offerti da Virdis si dovranno porre in relazione anche con la devozione abbondantemente documentata, da parte dei re Cattolici, nei riguardi del santuario dei Santi Corporali di Daroca, legato a un celebre miracolo eucaristico risalente al XIII secolo (FAVÀ MONLLAU 2017; MAÑAS BALLESTÍN 2006; ESPAÑOL BERTRÁN 1992b).

*perfecta obra de los retablos en la iglesia de Dios [...]*; pertanto giudicava di estrema importanza l’incarico ricoperto fino a quel momento, affinché

*no se diese lugar a las descomposturas e abusos que los de poco saber en esta arte e otros codiciosos e sin conciencia cada día hacían en deservicio de Dios y en daño manifesto de los que las obras mandaban hacer, por durar poco, con los colores contrahechos y otras muchas falsedades [...].*

Per far sì che non si chiedessero prezzi sproporzionati per opere di bassa qualità, per sostenere gli artisti desiderosi di migliorare la propria arte ed evitare ogni frode, supplicava il re affinché lo confermasse nel suo ruolo, concludendo che in questa richiesta era mosso dal *deseo que tiene de servir a Dios, pues con la buena y perfecta obra los corazones se moverán a mayor devoción, y porque en estos reinos haya buenos maestros [...]*<sup>418</sup>.

Le parole del Rincón risultano in piena sintonia con quanto affermato da eminenti teologi. Hernando de Talavera, nell'opera già citata, affermava:

*piensa este necarrión<sup>419</sup> que es grande inconveniente escoger de hacer nuestra oración ante las imágenes mejor pintadas y mas adornadas, mas no es inconveniente, ni yerro alguna, porque esto no se hace creyendo que aquella imagen, mejor pintada, tenga más virtud que las otras, mas porque naturalmente huelga nuestro entendimiento en lo mejor y más apto, y como todo el bien que la imagen tiene, cualquier que ella sea, consista en representar bien aquello que representa, quanto mejor lo hace, tanto más aplace, como los que se miran en espejo quieren y escojen aquel que hace mejor cara<sup>420</sup>.*

Quindi veniva apprezzata e ricercata l'abilità dell'artista, ma questa era sempre subordinata ai significati religiosi rappresentati e non aveva mai un senso valido di per sé, ma funzionale al culto e alla devozione<sup>421</sup>.

La relazione fra il mondo dell’arte sacra e quello degli studi teologici, di necessità, è sempre stata stretta: molto spesso i committenti e gli stessi pittori ricorrevano alla competenza dei teologi per la composizione iconografica di opere pittoriche e scultoree.

---

<sup>418</sup> MARTÍ Y MONSÓ 1904: 505-506.

<sup>419</sup> L’invettiva è nei riguardi dell'autore del libello critico nei riguardi della venerazione delle immagini.

<sup>420</sup> TALAVERA (DE) 1961: 189.

<sup>421</sup> Su questi argomenti cfr. SILVA MAROTO 2007, pp. 137-138; PEREDA 2002; PEREDA 2007; lo studio più recente che si è occupato in modo monografico di Hernando de Talavera è IANNUZZI 2009.

Il caso di più stretta compenetrazione fra messaggio ideologico, portato intellettuale e raffinatezza/qualità artistica – limitandoci ai confini della penisola iberica – è certamente quello di Bartolomé Bermejo e dell'arcidiacono della cattedrale di Barcellona Lluís Desplà. Nel caso della *Piedad* dipinta da Bermejo nel 1490 il ruolo di committente e ideologo afferiscono al medesimo individuo, con un'ulteriore sfaccettatura, di grande interesse nel contesto del percorso di indagine che si sta sviluppando: la protezione accordata ad artisti e tipografi di estrazione *judeoconversa* documentabile all'interno dei membri del Capitolo della cattedrale barcellonese<sup>422</sup>. Certo, i personaggi appena citati risultano di un'evidenza eccezionale, ma rientravano, per così dire, in una logica ampiamente diffusa.

Lo si può verificare anche in circostanze in cui l'intervento del teologo aveva l'obiettivo di strumentalizzare l'opera d'arte a fini di propaganda partidarica. Due documenti inediti dell'Archivio della Corona d'Aragona ci fanno arretrare di pochi anni rispetto alla *Piedad Desplà* ma restando entro la cerchia muraria della capitale catalana. Riguardano il domenicano Alfonso Despina, priore di San Domingo de Huete e primo inquisitore di Barcellona dal 1487<sup>423</sup>.

Gli atti in oggetto sono nientemeno che due carte reali del 1488<sup>424</sup> inerenti a un retablo recentemente realizzato per il convento domenicano femminile di Montsió di Barcellona; si tratta, probabilmente, di quello per la cappella della confraternita del Rosario, fondata in quella chiesa – e in quello stesso anno - per iniziativa e grazie al sostegno economico di Juana de Aragón (figlia di Ferdinando il Cattolico)<sup>425</sup>.

I due documenti sono conseguenti al fatto che il Despina risultava essere responsabile dell'inserimento, nel retablo, di scritte non gradite al re (*palabras que en lo or de Nuestra Señora stan scritas en el retablo que nuevamente se puso en el monesterio de Monte Sion dessa ciudat*). Il re invitava l'inquisitore a tornare sui suoi passi, rispettando le iniziative normative prese dai suoi predecessori (*con sus pragmaticas fizieron prohibicion que de*

---

<sup>422</sup> BELLSOLELL MARTÍNEZ 2021, in particolare pp. 145-147, con riferimenti bibliografici anteriori.

<sup>423</sup> Si tratta dello stesso Despina o De Espina che fece parte della commissione teologale che nel 1479 si occupò della condanna ereticale di Pedro de Osma (LABAJOS ALONSO 2010). Sappiamo che "questo" Alfonso Despina morì verosimilmente nel 1492 e che non è da confondere con due omonimi, come invece è accaduto in molti studi pregressi: il francescano autore del *Fortalitium Fidei* (morto prima del 1466) e l'altrettanto francescano vescovo titolare di Termópilas, vissuto fino al primo decennio del XVI secolo (CAVALLERO 2018: 118, 127, 158).

<sup>424</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3566, cc. 78v-79r; docc. 9-10 dell'*Appendice documentale* allà presente tesi dottorale.

<sup>425</sup> RODRÍGUEZ-PARADA & JORNET BENITO 2019.



*tal materia ni fuesse predicado ni disputado por algunas personas, ni dierades tal provision ni fizierades tal mandamiento*). In caso l’inquisitore non fosse stato disponibile a cambiare quelle iscrizioni, il re avrebbe difeso il suo onore e quello della Vergine Maria, alla quale attentavano – secondo le valutazioni di cui il re si faceva portavoce - le iniziative del Despina (*proveamos sobrello como conviene al servicio, y honra dela bienaventurada gloriosa Virgen Maria nuestra Señora de la qual no tollerariamos se dixesse cosa que fuesse sino en su alabança*).

Quale fosse il motivo del contendere e quali fossero i contenuti di tali *palabras*, fatte inscrivere, probabilmente sul fondo oro della tavola centrale del retablo (*en lo or de Nuestra Señora*) non viene esplicitato, ma è facilmente intuibile: si legavano, quasi certamente, al contrasto della *pia opinione* della Concezione Immacolata di Maria, condotto e sostenuto, da tempo, negli ambienti dei Domenicani, ordine cui apparteneva non solo il convento di Montsió di Barcellona ma anche il medesimo inquisitore Despina, recentemente giunto nella capitale del Principato.

Per controparte, i re della Corona d’Aragona sostennero fin dal XIII secolo quello che nel XIX sarebbe stato accolto, definitivamente, come dogma di fede da parte della Chiesa cattolica<sup>426</sup>. Fra le iniziative, cui faceva riferimento il re Ferdinando II, fu una *Constitución* promulgata dalle Corti catalane ed entrata in vigore per volere del re Giovanni II nel 1456, in cui si dichiarava, come reato da sanzionare con l’esilio, *aceverar prehicar e disputar que la gloriosissima Verge Maria sia concebuda en peccat original*<sup>427</sup>.

Ancora una volta i retabli si confermano uno strumento comunicativo di altissima pregnanza, al quale vengono affidati i valori più alti che la società e l’*intelligencia* dell’epoca potessero concepire, anche quando, come in questo caso, si trattava di assunti teologici controversi o dibattuti.

Un altro documento inedito, individuato nel corso delle ricerche condotte dallo scrivente presso l’Archivio Storico dei Protocolli Notarili di Saragozza<sup>428</sup>, si riferisce al noto retablo contrattato nel 1487 da Martín Bernat per la confraternita di Ognissanti, radicata presso

---

<sup>426</sup> GAZULLA 1905.

<sup>427</sup> GAZULLA 1905: 103, doc. L. Si noti come nella Carta reale del 1488 vengano in parte riprese queste stesse parole...

<sup>428</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1489: 396r-396v; doc. 11 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

la *Seo* della capitale del regno d'Aragona<sup>429</sup>. In questa circostanza il ruolo dei teologi subentrava con funzione valutativa del lavoro portato a compimento dal pittore, benché nel contratto si facesse già riferimento a *subtiles maestros en Theología*, ai quali si sarebbe dovuto rivolgere l'artista per la traduzione iconografica di alcuni soggetti, peraltro minuziosamente descritti in fase contrattuale<sup>430</sup>. La qualità delle opere finite e l'assolvimento del capitolato di commissione venivano solitamente comprovati da una ristretta commissione di tecnici; in genere l'incarico veniva affidato ad altri due artisti, in qualche caso stabiliti da entrambi le parti contraenti<sup>431</sup>.

L'opera del Bernat consisteva in un'importante macchina d'altare, canonicamente strutturata in tre *calles*, di cui la centrale includeva una tavola principale con l'*Annunciazione*, mentre l'attico ospitava quella che viene definita *Sede Mayestatis*<sup>432</sup>, ovvero la raffigurazione di Dio Padre, circondato dalle schiere angeliche, distinte per categoria e colore: *cherubines de su ayre e color, los serafines de su hayre e color, angeles, archangeles, tronos, dominaciones, principados, potestades, muy bien e riquament bestidos*<sup>433</sup>.

Evidentemente, il pittore non seguì la richiesta di appoggiarsi a qualche esperto teologo, per apprendere il come differenziare cromaticamente le gerarchie angeliche. Per questo motivo – come narra il documento cui ci si sta riferendo – due anni dopo l'originaria commissione al Bernat, nell'ottobre 1489, vennero convocati due personaggi di riconosciuto valore, per esprimere la loro opinione e *indicar et determinar si sta bien pintada et trobada la casa del Sede Majestatis*: Lázaro Torquat, *maestro en sacra Theologia canonjgo de la seu de Çaragoça et enfermero de la dita seu* e Juan Crespo, anche lui *maestro en sacra theologia, chantre* di Santa Maria *la Mayor* (ovverosia del

---

<sup>429</sup> Sul retablo ORTIZ VALERO 2013: 55-57; sulla confraternita TELLO HERNÁNDEZ 2013: 323.

<sup>430</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1487, cc. 401r-405r; SERRANO Y SANZ 1914b: 440-442; LACARRA DUCAY 1984: 576-579.

<sup>431</sup> Sull'argomento di questa sorta di *visuras* da parte di periti, al compimento o durante la realizzazione di retabli e anche imprese architettoniche, da ultimo: LÓPEZ LORENTE 2017, con bibliografia anteriore; si veda anche FERNÁNDEZ SOMOZA 1997: 42.

<sup>432</sup> Nelle altre due *calles* figuravano le diverse categorie di santi del Paradiso: *Patriarchi, Apostoli, Confessori, Profeti, Martiri e Vergini*; negli *atoques* figurava il Tetramorfo (la raffigurazione simbolica dei quattro Evangelisti ma in riferimento alla visione che ebbe il profeta Ezechiele); mentre nella predella vi era un Cristo in Pietà sorretto da un angelo, affiancato da altre sei *casas* con scene dei *Gozos de Nuestra Senyora*.

<sup>433</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1489, c. 396v.

Pilar), ma anche – di lì a poco – futuro vescovo delle diocesi sarde di Castro e Usellus/Ales<sup>434</sup>.

I due sapienti periti pronunciarono un verdetto favorevole per ciò che concerneva la formulazione generale della tavola, tuttavia, lamentarono la mancata distinzione cromatica (*quanto ala vista las figuras de los angeles no stavan pero buenas y distintas de colores*); perciò stabilirono che il pittore fosse tenuto a correggere l'errore (*redreçar o sobreposar las ditas figuras*), utilizzando diverse tinte per ogni schiera angelica e pigmenti di buona qualità (*finos et diversos buenos colores como son de fino azur fino carmjni et [de] fino carmesi como mexor sea et pueda ser*)<sup>435</sup>, in modo che si distinguesse chiaramente la diversa natura di ogni gerarchia (*[de manera que] a la vista par e stan verament et clara[ment] distintos los unos ordenes de los otros*).

La necessità di far riferimento alla competenza di dotti teologi si rileva anche in altri contratti precedenti e successivi a quello di Martín Bernat: alcuni venivano ricordati da Alberto Velasco in riferimento al retablo di Sant'Anna di Fonz, come quello del pittore Juan Solano che, nel 1410, firmava con una serie di frati francescani, fra cui uno *maestro en Theología*, in modo analogo a quanto accadeva a Bereguer Ferrer nel 1448 e a Jaume Huguet nel 1463, per il retablo destinato alla chiesa di Sant'Agostino *el Viejo* di Barcellona, al quale veniva richiesto di rappresentare quanto avrebbe indicato il priore della comunità Mateu Rella<sup>436</sup>.

---

<sup>434</sup> Il primo, nella documentazione, è attestato anche come Lazaro Torcat. Nel 1490 risulta ripetutamente in relazione anche con l'arcivescovo di Cagliari e vescovo ausiliare di Saragozza Pedro Pilares (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1490, cc. 219v-220r e c.s.). Appare coinvolto in altre imprese a carattere artistico per la cattedrale, come la commissione, nel maggio 1492, di 25 gemme pendule di legno contrattate assieme all'altrettanto canonico Martín de Lobera, inizialmente rivolta ad Antón e Juan Birto e poi assolta definitivamente, due anni dopo, dal pittore Tomás Ram (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 146). Quanto al secondo, esiste almeno un'altra circostanza che documenta il Bernat in relazioni dirette con Juan Crespo: un atto notarile del 1498 documenta alcune *diferencias*, ovvero controversie a carattere pecuniario, verosimilmente riferibili a commissioni d'opere d'arte, fra il pittore saragozzano, il vescovo di Ales e l'abate del monastero cistercense di Santa Fé (MORTE GARCÍA 2007: 349; SCANU 2017a: 83).

<sup>435</sup> Rosso e azzurro sono i colori tradizionalmente associati alle gerarchie angeliche più vicine a Dio: i Serafini, cui è proprio il rosso scarlatto, simbolo di amore acceso (*seraph* in ebraico significa “ardere”); e i Cherubini, cui è associato l'azzurro, come simbolo della Sapienza del Creatore. Gli esempi di iconografie trinitarie (ma, per estensione, anche mariane) cui è associata la raffigurazione di schiere angeliche azzurre e rosse – generalmente conformate come mandorla di luce e per fasce concentriche attorno alla figura di Dio Padre, eventualmente associato al Crocefisso, secondo uno stereotipo iconografico definito come *Trono di Grazia* - sono innumerevoli. L'espedito cromatico si rifà a passaggi dell'Antico Testamento e a testi patristici e appare già ben codificato in Giotto, il quale ha ripetutamente raffigurato le varie gerarchie angeliche in base ai colori che erano ritenuti loro propri (SCANU 2017a: 100).

<sup>436</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2003: 298, n. 80.

Un caso analogo è quello del retablo di Domingo Ram per la chiesa di Santa Maria di Calatayud: nel contratto di commissione veniva affidata al vicario Benito Briz *alias* Marquesa la scelta tematica di dodici *ystorias de la Virgen Maria, las mexores que el Vicario de la dita iglesia fallará* e altre caratteristiche del retablo<sup>437</sup>.

Altre due circostanze, laddove si evince l'importante ruolo affidato ai teologi nella composizione dei retabli, verranno prese in considerazione nel prosieguo di questo percorso di ricerca e sono relative al pittore saragozzano Jaime Lana<sup>438</sup>.

#### 1.3.4 Pittori ebrei e/o *conversos* al servizio dei cristiani: certezze e ipotesi

Nonostante la tendenza all'aniconismo da parte della cultura ebraica (ma la questione andrebbe opportunamente contestualizzata anche in termini cronologici, distinguendo l'attività al servizio dei cristiani da quella funzionale alla propria religione) a conti fatti, un numero significativo di operatori artistici pare provenisse da famiglie ebraiche, trasformatesi – fra la fine del Trecento ed entro il 1492 – in famiglie di *conversos*. Non abbiamo la possibilità di identificare una casistica confortata da documenti inoppugnabili (d'altra parte, parliamo di personaggi sottoposti al pericolo di condanne inquisitoriali...). Tuttavia, le informazioni in nostro possesso sono di grande interesse e consentono di descrivere una realtà sociale decisamente variegata, ben lontana dalle più superficiali convinzioni aprioristiche.

Proprio il contesto saragozzano offre esempi indicativi in questo senso, già a partire dalla fine del XIV secolo. Conosciamo, infatti, il pittore ebreo Abraham de Salinas, autore, nel 1393, di un retablo con scene della *Vita della Vergine* per la cattedrale di Saragozza, la cui struttura lignea dorata venne realizzata dall'altrettanto ebreo Bonafós Abenxueu<sup>439</sup>. Lo stesso de Salinas eseguì due retabli (uno intitolato a *San Matteo* e l'altro a *San Giovanni Battista*) per la parrocchiale di San Filippo e un altro ancora per la località di Puebla de Albortón.

---

<sup>437</sup> MAÑAS BALLESTÍN 1979: 186-188 e 201-209.

<sup>438</sup> Nel contratto con Juan Lopez del Frago del 1493 (... *de finas colores e muy bien fechos y acabados a conocimiento de maestros uno puesto por cada una de las ditas partes*) e per il retablo Alagón del 1504 (... *todo esto sea a conocimiento de dos maestros pintores el huno por la dicha señora el otro por el dicho maestro Jayme Lana*).

<sup>439</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1989: 116-117.

Attivi fra la seconda metà del XIV secolo e gli inizi del successivo, conosciamo anche Guillén e Juan de Leví (doc. 1378-1408): il secondo realizzò, nel 1408, il retablo per il sepolcro dei vescovi *conversos* di Tarazona Pedro e Fernando Pérez Calvillo. Nonostante lo scetticismo della Blasco Martínez circa la loro origine ebraica<sup>440</sup>, risulta abbastanza sospetto l'*apellido* e, come suggerito da Teresa Ainaga Andrés, l'assenza di indizi nella documentazione saragozzana non esclude la provenienza da qualche altra *aljama* della penisola<sup>441</sup>.

Fra i discepoli del De Leví è da porre, probabilmente, anche il noto pittore di retabli Blasco de Grañen (doc. 1422-1459), autore di un'opera per il convertito Esperandeu de Santa Fé, di cui sopravvive la tavola centrale<sup>442</sup> e che si è presa in considerazione.

Sappiamo che il *pintador* ebreo Astruch Çastaleta, figlio del defunto Salamon, nel 1429 siglava un contratto con il mercante Juan de Vilella<sup>443</sup>. Quello stesso anno, il *converso* Antón de Bruna stipulava un contratto di apprendistato per suo figlio Antoñico con il pittore di Saragozza Jaime Capilla (o Capiella)<sup>444</sup>.

Il citato Capiella contrasse un primo matrimonio con la neofita Isabel Climent<sup>445</sup> e, dalla documentazione, appare specializzato non solo in retabli ma anche in altri generi di manufatto. Che detto Capiella fosse, in quel momento, un operatore di particolare successo viene confermato da un altro contratto di apprendistato del 1431, anno in cui entrava nella sua bottega Johan de Centellas, originario di Alcira (Valencia)<sup>446</sup>. Tre anni dopo ritroviamo il Capiella nuovamente vedovo di una certa Johana de Maça, alle prese con la spartizione dei beni mobili della donna<sup>447</sup>. Continua l'attestazione di suoi impegni lavorativi: nel 1441 risulta autore di un retablo per Orés (Saragozza); un anno dopo riceveva denaro da parte del mercante Gaspar de Alberuela; nell'ottobre 1445 veniva pagato per aver realizzato un *pañño de oro* in occasione dei funerali di Martina de Alfocea; due anni dopo accoglieva un nuovo apprendista, di nome Juanico Talavera; nel giugno 1448 risulta in relazioni con il suo collega Jerónimo Matheu; nell'agosto di quello stesso

---

<sup>440</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1989: 119.

<sup>441</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 76.

<sup>442</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 18-23; per il contratto si veda anche LOZANO GRACIA 2008: 773.

<sup>443</sup> MARÍN PADILLA 2004: 552.

<sup>444</sup> MARÍN PADILLA 2004: 552-553.

<sup>445</sup> MARÍN PADILLA 2004: 220.

<sup>446</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 73, doc. 22.

<sup>447</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 76-77, doc. 27.

anno veniva pagato per aver realizzato un *escudo de madera y un pendón con bordura de flecos, pintados con las armas* del defunto Miguel de Parda; infine, nel 1450 lo si ritrova alle prese con la pittura di gualdrappe per cavallo, per le quali veniva pagato da Juan de Oreña, *camarero* del re Juan II<sup>448</sup>.

Nel marzo 1430 compaiono, in documenti saragozzani, il pittore ebreo Mosse Abenforna (o Avenforna) e suo figlio Simuel<sup>449</sup>. Otto anni dopo lo stesso Mosse risulta impegnato in transazioni pecuniarie<sup>450</sup>. Un atto del 1446 rivela che si trattasse, verosimilmente, di un pittore *cortinero*, ovvero specializzato nella pittura di *sargas* destinate all'addobbo di interni: di questa natura fu infatti un incarico per il santuario del Pilar, da parte del sottopriore Antón Bernat.<sup>451</sup>

Altro artista di estrazione giudaica fu tale Hohanam de Altabàs<sup>452</sup>, probabilmente lo stesso pittore Juan de Altabás, processato molti anni dopo *por confesso hereje*, come lo furono altri suoi parenti<sup>453</sup>. Nel 1449 riceveva come apprendista Bernardo Guillami di Carcassonne e nel 1460 accoglieva come *moço sirvient e aprendiz*, per due anni, il castigliano Diego Meyía<sup>454</sup>. Frattanto, nel 1450, veniva retribuito con 90 soldi *jacqueses* per dipingere *dos cubiertas de cavallo las unas de Lope de Rebolledo enguixadas et las otras pintadas de Enerbayç*, contestualmente e contemporaneamente all'analogo incarico ricevuto da Jaime Capiella, per iniziativa regia (il che appare significativo anche in relazione al tema che si sta cercando di indagare)<sup>455</sup>. Qualche tempo dopo sarebbe documentata una collaborazione fra l'Altabás e Tomás Giner che, nel 1456, avrebbero ricevuto l'incarico di dipingere un retablo per Cariñena<sup>456</sup>; quello stesso anno l'Altabás entrava in contatto con il giurista convertito Ramon de Castellón per una transazione di denaro<sup>457</sup>. L'anno successivo compariva come "arbitro" per un contratto di

---

<sup>448</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 88, docc. 47-48; 92-93, doc. 58; 95, doc. 61; 96-97, doc. 64; 103, doc. 69.

<sup>449</sup> MARÍN PADILLA 2004: 553.

<sup>450</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 83, doc. 38.

<sup>451</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 94, doc. 60.

<sup>452</sup> CANELLAS LÓPEZ 1974: 18.

<sup>453</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 186, 221.

<sup>454</sup> MARÍN PADILLA 2004: 554.

<sup>455</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 51, n. 107.

<sup>456</sup> MARÍN PADILLA 2004: 555-556, ma non si riporta l'indicazione archivistica. Il documento sarebbe il primo in cui compare il nome del Giner. E' certamente significativo che un pittore di nome Assensio de Altabás figuri come testimone nell'atto di morte del menzionato Tomás Giner (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1480, c. 168v; CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75).

<sup>457</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 480.

collaborazione fra Joan Brondat, *oripellero* e Juce Bempesat, ebreo battiloro<sup>458</sup>. Il 18 novembre 1465 accoglieva nella sua bottega, quale apprendista, il castigliano Juan de Monguía<sup>459</sup>. Nell’aprile 1466 sua figlia Catalina sposava il sarto Juan Ferrando<sup>460</sup>. Nel novembre 1471 Juan de Altabas è fra i testimoni della vendita dei beni di tale Susana Guasp, originaria di Tortosa ma residente a Saragozza<sup>461</sup>. Juan de Altabás e sua moglie vennero processati il 20 maggio 1487 in un *auto de fé* celebrato a Saragozza, con la motivazione di continuare a praticare cerimonie ebraiche<sup>462</sup>.

A riprova di una condizione sufficientemente agiata di questa famiglia di pittori, è interessante il dato risalente all’accomodamento di un orfano per cinque anni, tale Juhanot d’Ugo, presso il pittore Juan de Altabás, definito *junior* (forse un figlio del precedente)<sup>463</sup> nel 1489, il quale figura, altresì, come testimone in un atto del 1492<sup>464</sup>.

Un Juan de Altabás decorava la cappella del giurista Pedro de Mur della *Seo* di Saragozza nel 1513<sup>465</sup>. Lo stesso figura come *mayordomo* della confraternita dei pittori intitolata a San Luca nel 1517, e fu autore – assieme con Antón de Anyano – delle nuove *Ordenanze* della medesima confraternita<sup>466</sup>.

I più noti pittori aragonesi – attivi durante tutto il XV secolo – di verosimile origine *conversa*, furono Bonanat (1406-1458), Nicolás (1443-1490 ca.) e Martín Zahortiga, probabilmente discendenti dall’ebreo Açach Aviavit o Abiyut<sup>467</sup>; ma è possibile ipotizzare una genealogia di tipo *converso* anche per Domingo Ram<sup>468</sup> e gli altri pittori della sua famiglia (attivi prevalentemente ad Alcañiz, Calatayud e Maluenda) in quanto numerosi individui con questo *apellido* vengono segnalati come di origine giudaica nelle

---

<sup>458</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 398.

<sup>459</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 140, doc. 126.

<sup>460</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 480.

<sup>461</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 219, doc. 9.

<sup>462</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 480-481. L’autore riporta altri due documenti del 1463 e del 1475 in cui questo pittore sottoscriveva come testimone.

<sup>463</sup> SAN VICENTE PINO 2008: 733.

<sup>464</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1492, c. 621v.

<sup>465</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 26; CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2003: 316; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 397-398, docc. 198-200.

<sup>466</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 3-9.

<sup>467</sup> Su questa famiglia di pittori, da ultima, PARÍS MARQUÉS 2016; cfr. anche LOZANO GRACIA 2008: 1920. Sappiamo che nel 1471 Maria Jiménez de Santángel, moglie di Juan Lopez de Alberuela lasciava 500 ss in aiuto al matrimonio della figlia di Bonanat (LOZANO GRACIA 2008: 1919 e 1397-1398, n. 26). Bonanat è documentato come *mayordomo* della confraternita di Santa Maria la Mayor; Nicolas venne sepolto nel *fossar del Pilar*, parrocchia presso la quale egli abitava con la propria famiglia.

<sup>468</sup> Lo da per certo MARÍN PADILLA 2004: 557.

diverse redazioni del cosiddetto *Libro Verde*<sup>469</sup>. Altrettanto dicasi per l'evidente conoscenza filologica di ambientazioni, abbigliamento ed arredi ebraici che si evince dalle pitture sopravvivenenti<sup>470</sup>. Simile ipotesi è possibile condurre, per motivi di legami familiari, nel caso dei Vallés: Miguel Vallés sposò tale Margarita Ribas, il cui *apellido* lascia pochi dubbi sulle sue origini ebraiche<sup>471</sup>.

Dei figli di Miguel Vallés sappiamo che Bartolomé, nel 1482, sposò Juana Roig, figlia del pittore Salvador Roig (doc. 1444-1481) e di Agreda Román<sup>472</sup>; l'altro figlio, omonimo del padre, sposò nel 1485 Catalina Casanat, pure lei appartenente ad una nota famiglia di origini ebraiche<sup>473</sup>. Un altro figlio ancora, Gil, sposò una certa Estefanía Pueyo ed ebbe un certo prestigio anche sociale, giungendo a ricoprire l'incarico di consigliere civico nel 1492<sup>474</sup>.

Come fu per le comunità giudaiche, anche le famiglie dei convertiti mantennero una sostanziale endogamia fra individui di analoga provenienza: ciò è stato verificato per la città di Barcellona da Josep Hernando<sup>475</sup>, ed è verificabile anche attraverso lo studio comparato dei dati riportati dal *Libro Verde*<sup>476</sup>.

Si è già evocato in più occasioni il nome di Tomás Giner, pittore del principe Ferdinando dal 1473 e al centro di un'impresa artistica alla quale si rivolsero note famiglie appartenenti al circuito dei *conversos* come i Climent, i Tarín, i Román etc. Non abbiamo dati sull'origine di questo artista e della sua famiglia, tanto meno è possibile affermarne, senza dati realmente probanti, la discendenza da Ebrei convertiti<sup>477</sup>. Tomás Giner giunse

<sup>469</sup> Sui pittori Ram, da ultimo, VELASCO GONZÀLEZ 2017.

<sup>470</sup> MANN 2010: 96.

<sup>471</sup> I Ribas di Saragozza e Monzón discendevano dall'ebreo di Tauste Samuel Altordox (o Atortox) (NAVARRO ESPINACH 2016; si veda anche il COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 100-105).

<sup>472</sup> LACARRA DUCAY 1986: 44, doc. 6; LACARRA DUCAY 1998a: 250; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 171, doc. 165; Sui Roig, *apellido* aviatamente riportato anche come Rois, Roig, Ruiz o Rox: COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 28-29, 32-33, 38-43, 76-77, 147, 174, 176, 182, 212, 218; sui fratelli Pere e Gaspar Ruiz de Moros, abitanti in Sardegna, si veda SCANU 2017a: 66-67.

<sup>473</sup> LACARRA DUCAY 1986: 37; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 181-184, doc. 174. Catalina era figlia di Domingo Casanat e Maria Felize.

<sup>474</sup> FALCÓN PÉREZ 1979: 298; [http://www.enciclopedia-aragonesa.com/voz.asp?voz\\_id=12695&voz\\_id\\_origen=13609](http://www.enciclopedia-aragonesa.com/voz.asp?voz_id=12695&voz_id_origen=13609) [consultato: 29/10/2022]. Anche i Pueyo fanno parte della rete relazionale dei *conversos*: Francisco Pueyo sposò una figlia del segretario dell'arcivescovo Alonso de Aragón, Gaspar Barrachina (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 93, 186).

<sup>475</sup> HERNANDO I DELGADO 2012.

<sup>476</sup> Su questo tema MOTIS DOLADER 2017: 307-330.

<sup>477</sup> Tuttavia, sappiamo di un noto pittore attivo in Catalogna e a Valencia, di nome Guerau Gener (1369-1410 ca.) che niente vieta di porre in relazione con Tomás, considerata la trasmissione di questo genere di



a Saragozza, verosimilmente, attratto dalla presenza dell'arcivescovo catalano Dalmau de Mur, che fu polo di attrazione per numerosi artisti (una dinamica simile è possibile ipotizzare per altri probabili catalani trasferitisi in Aragona, quali Salvador Roig, Jaime Romeu e Juan Rius)<sup>478</sup>. Il De Mur, nativo di Cervera, prima di essere trasferito alla diocesi aragonese (1431-1456) fu vescovo di Girona (1415-1419) e arcivescovo di Tarragona (1419-1431)<sup>479</sup>.

Altro elemento a supporto dell'ipotesi che Tomás Giner potesse provenire dalla Catalogna è il fatto che suo figlio Francisco, nel 1504, si attestò a Cervera (forse, non a caso, il centro da cui proveniva l'arcivescovo De Mur), impegnato in commissioni di tipo artistico, trasferitosi da Saragozza forse già da qualche anno<sup>480</sup>. Ma, d'altra parte, il medesimo Francisco risultava coniugato con Isabel de Barcelona (o *de Barchinona*), il cui *apellido* lascia davvero poco spazio al dubbio, considerato che a quei tempi, in molti casi, il luogo di provenienza veniva associato al nome di battesimo, dando origine ad un nuovo identificativo, un *apellido detoponímico* tramandato anche ai propri figli, in modo particolare nel contesto sociale dei *conversos*<sup>481</sup>.

Quanto detto collima con le vicende di un'altra famiglia di pittori, originari di Tarragona e che ebbero relazioni speciali con Dalmau de Mur che, come si è detto, dal 1419 fu arcivescovo di quella città: gli Ortoneda. Sappiamo che, fratello (?) del pittore tarraconense Mateo Ortoneda, fu Pascual Ortoneda, documentato a Huesca fin dal 1423<sup>482</sup>. Figlio di Pascual fu Bernat, che svolse il suo apprendistato, a partire dal 1446, presso la bottega barcellonese di Bernat Martorell per quattro anni o anche più a lungo, se lo avesse ritenuto necessario l'arcivescovo De Mur (così si dice nel relativo documento)<sup>483</sup>. La questione è di grande interesse, in quanto autorizza a credere in un ruolo importante dell'arcivescovo nelle vicende biografiche del pittore: Bernat si trova

---

impiego anche a distanza di più generazioni (sul Gener, RUIZ I QUESADA 2005a: 84-88; ALCOY I PEDRÓS 2016). Gener è la versione catalana dell'*apellido* Giner.

<sup>478</sup> LACARRA DUCAY 1997: 223. Sul ruolo di committente artistico di Dalmau de Mur si veda LACARRA DUCAY 1981; LACARRA DUCAY 1987a; LACARRA DUCAY 1993a.

<sup>479</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1871. A titolo di mera ipotesi di lavoro, segnalo che fra gli anni '30 e '50 del Quattrocento è documentata a Saragozza tale Anna Giner (imparentata con il pittore?), sposata con il mercante Jaime Tarrago. L'*apellido* di quest'ultimo potrebbe suffragare una provenienza catalana della copia che, nel 1449, acquistava, a Saragozza, una casa nella parrocchia di San Pedro, dal mercante barcellonese Bernat Vidal (LOZANO GRACIA 2008: 1871).

<sup>480</sup> LLOBET I PORTELLA 1990 e LLOBET I PORTELLA 2008.

<sup>481</sup> MUÑOZ SOLLA 2020: 226.

<sup>482</sup> MAIRAL DOMÍNGUEZ 1987; MORTE GARCÍA 1987c.

<sup>483</sup> DURAN I SANPERE 1972: III, 123, doc. 51; per la questione si veda ora VELASCO GONZÁLEZ 2018c: 83.

documentato in Aragona fra il 1458 e il 1489, con importanti relazioni con la *aljama* di Huesca e con proprietà immobiliari all'interno della stessa. I dati sono stati ripresi di recente da Javier Castaño<sup>484</sup>, ma non conducono, per ora, a comprendere esattamente il “come mai” di contatti tanto stretti con quella comunità ebraica, benché Federico Balaguer ventilasse la possibilità di legami parentali del pittore con la famiglia *conversa* dei Santáangel<sup>485</sup>.

Come verrà illustrato con ampiezza in questa tesi dottorale, altrettanta confidenza con committenti *conversos* ebbe il più illustre allievo di Tomás Giner, nonché secondo marito di sua moglie Isabel González: Jaime Lana. Anche del Lana non abbiamo dati circa l'origine familiare: tuttavia, appare sensato segnalare alcuni documenti di fine Trecento in cui, fra il 1392 e il 1397, viene documentato un *converso* di Majorca di nome Francesch Lana (*alias* Samuel Juceff), ricco mercante proprietario di un'imbarcazione, accusato e poi prosciolto per aver portato in nord Africa degli Ebrei convertiti in fuga<sup>486</sup>.

Come già detto, non è facile ricostruire contesti fortemente condizionati dal giudizio morale dei contemporanei e dall'attività “poliziesca” dell'Inquisizione. Ma che vi fosse un numero significativo di artisti d'ascendenza giudaica lo si desume dalle stesse norme censorie in vigore a fine '400 nella penisola iberica. E' significativo, in questo senso, il già citato documento di nomina di Francisco Chacón del 1480, incaricato di impedire che *ningund judio nin moro no sea osado de pintar la figura de Nuestro Salvador Jesu Christo ni de la gloriosa Santa Maria, nin de otro santo alguno que toque a nuestra santa fee catolica*. Chiunque avesse contravvenuto all'ordine, avrebbe dovuto versare 5000 *maravedís* di multa<sup>487</sup>. L'esistenza della norma sanzionatoria induce a credere in una notevole diffusione dell'illecito. Ma, d'altra parte, già dalla seconda metà del Trecento

---

<sup>484</sup> CASTAÑO 2020: 263-264.

<sup>485</sup> BALAGUER SÁNCHEZ 1979: 309.

<sup>486</sup> OELTJEN 2012: 153-154, 163 e 219; PONS PASTOR 1949: 146 (abitante di Maiorca e testimone di un documento del 13 gennaio 1397); AGUILÓ 1901-1902: 147 (16 giugno 1397: *Que lo governador revoca el guiatge concedit a Francesch Lana, mercader, per fer avinença ab sos acreedors, e promet XX florins de joya a qui'l metra en poder de la cort*). In una qualche relazione parentale con Francesch si dovrà porre tale Antonio Lana, anche lui maiorchino, che il 28 marzo 1421 otteneva di potersi sposare con una vedova, convertita come lui (QUADRADO 1967: 21, *Concessió matrimonial d'Antonio Lana, convers, i Bendita vídua d'Antoni Pachs, convers. Testimonis: Berenguer Oliver i Julià Palou, conversos*). La famiglia Lana continuò ad essere radicata a Maiorca in quanto nel 1456 Pere Lana è uno dei componenti dell'istituita Collegiata del santuario della Vergine di Lluç (AMENGUAL I BATLE 1997: 48) e nel 1497 si documenta un beneficiario della cattedrale di Palma, anch'egli di nome Antonio (*Jurisprudencia administrativa* 1903: 620).

<sup>487</sup> ZARCO DEL VALLE 1870: 315.

venivano imposte restrizioni ai mercanti e agli artigiani ebrei, in riferimento ad immagini cristiane, suppellettili o volumi liturgici<sup>488</sup>.

E' una realtà finora rimasta per lo più sommersa ma che può essere ulteriormente ribadita da una serie di pittori processati dall'Inquisizione a Valencia, di cui ha documentato l'esistenza Patricia Banères, in un arco cronologico che va dal 1508 al 1529<sup>489</sup>.

Fernando Marías ha appuntato una serie di problematiche su Bartolomé Bermejo<sup>490</sup>, il più noto fra i pittori legati a vario titolo con il mondo dei *conversos*, conoscitore della lingua ebraica, che viene usata con una certa competenza nelle sue opere<sup>491</sup>. Quanto alla possibilità che Bermejo provenisse da una famiglia di Ebrei convertiti lo si potrebbe dedurre dai ripetuti rapporti lavorativi con il mercante di Daroca Juan de Loperuelo, il cui padre fu *baile* degli Ebrei di quella cittadina<sup>492</sup>; ma soprattutto dal suo matrimonio, a Daroca, con certa Gracia de Palaciano, dalla quale dovette separarsi già nel 1481, lasciandole a disposizione tutti i beni coniugali. Gracia è documentata, successivamente, come ripetutamente processata dall'Inquisizione<sup>493</sup>. Inoltre, nonostante il grande apprezzamento che ne faceva richiedere esplicitamente l'opera ai più alti livelli della committenza, sembrerebbe che questo artista abbia sempre avuto la necessità di protezioni o di intermediari (si veda il ruolo svolto nella sua vicenda professionale dal pittore Martín Bernat, artista-impresario al quale Bermejo si associò in molte occasioni durante la sua permanenza nel regno di Aragona<sup>494</sup>). Altro indizio potrebbe essere la relazione con i suoi ultimi committenti noti, l'arcidiacono barcellonese Lluís Desplà e il Capitolo della cattedrale di Barcellona, di cui si è già detto<sup>495</sup>. Nella *Pietà Desplà* (Barcellona, Museo della Cattedrale) la sottolineatura della figura di Giuseppe d'Arimatea

---

<sup>488</sup> RAHOLA 1928: 111-135, citato in ESPAÑOL BERTRÁN 2011-2012: 76; SABATÉ 2006: 107.

<sup>489</sup> BANÈRES 2012: II. Si tratta dei pittori Manuel Salvador (*relajado*, 1485, 1501), Bertomeu Almenara (*relajado en estatua*, 1508), Baltasar Dionis (*relajado*, 1514-1527), Baltasar Leonis (*relajado*, 1520), Pere Miquel (*relajado*, 1520), Salvador Manresa (*reconciliado*, 1529), cui si aggiunge Cornelio Alemany (1530, *reconciliado* ma accusato di luteranesimo).

<sup>490</sup> MARÍAS 2015; MARÍAS 2015a.

<sup>491</sup> MANN 2010: 91.

<sup>492</sup> Juan de Loperuelo venne processato fra il 1496 e il 1497 (MOTIS DOLADER & GARCÍA MARCO & RODRIGO ESTEVAN 1994: 385-419).

<sup>493</sup> MOTIS DOLADER & GARCÍA MARCO & RODRIGO ESTEVAN 1994: 31, 68, 76, 112, 145-146, 154; per entrambi gli individui citati si vedano le informazioni riportate in IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018.

<sup>494</sup> ORTIZ VALERO 2013: 69 e segg.

<sup>495</sup> RUIZ I QUESADA 2012a: 7, 31, 47; RUIZ I QUESADA 2012b: 51; MARÍAS 2015: 249-252; BELLSOLELL MARTÍNEZ 2021: 146.

e il ruolo assegnato al San Girolamo, cui si è già fatto riferimento, inducono a ipotizzare una stratificata complicità con il suo illustre committente<sup>496</sup>.

In chiusura, è opportuno almeno citare il caso di botteghe artistiche in cui è documentata o ipotizzabile la collaborazione fra Cristiani ed Ebrei, quale fu, ad esempio, quella dei catalani Bassa, in modo particolare per la realizzazione di miniature<sup>497</sup>. Juan Rius, pittore attivo fra Saragozza e Calatayud, appare particolarmente abile nella lavorazione delle dorature e, nel 1470, un documento testimonia di come intese insegnare a due battiloro ebrei, provenienti dalla Castiglia, il modo per separare l'argento dall'oro mediante l'acquaforte<sup>498</sup>. Infine, è opportuno ricordare Violant de Algaraví, pittrice sposata prima con un *converso* di Daroca e poi con un notaio [altrettanto *converso*?] di Calatayud<sup>499</sup>.

---

<sup>496</sup> RUIZ I QUESADA 2012a: 42-43.

<sup>497</sup> ALCOY I PEDRÓS 2005: 163; MANN 2010: 109.

<sup>498</sup> MARÍN PADILLA 1997; da ultimo, VELASCO GONZÁLEZ 2017: 35.

<sup>499</sup> GARCÍA HERRERO & MORALES GÓMEZ 1999 (il testamento è del 1474).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

#### 1.4 LA JUDERÍA DI SARAGOZZA E LE SUE SINAGOGHE; L'INQUISIZIONE

L'*aljama* ebraica storica di Saragozza della *judería vieja* o *murada*<sup>500</sup> si localizzava nel quadrante sud-est dell'antico *castrum* (oggi detto *Barrio* o *Casco antiguo*) e, a sua volta, era circondata da mura e porte che vi consentivano l'accesso. Nel tempo giunse ad occupare anche alcuni isolati sul fronte opposto del *Coso*, l'arteria stradale che tuttora rinserra l'approssimativo rettangolo dell'insediamento d'epoca romana<sup>501</sup>, che in quel tratto, prendeva il nome di *Coso de la Judería*<sup>502</sup>. Poco più ad ovest, sullo stesso lato della strada si situava il *barrio morisco*. Nell'intricato affollarsi di vicoli e piccoli slarghi, le abitazioni più antiche del "ghetto" saragozzano si stringevano attorno ad almeno quattro sinagoghe<sup>503</sup>, di cui si può ricostruire l'esistenza attraverso le fonti documentarie: la sinagoga maggiore, in coincidenza della quale – dopo l'espulsione degli Ebrei – venne costruita, da parte dei Gesuiti, l'attuale chiesa di San Carlos, a partire dal 1569; quella detta di *Abnarrabí* o Casa del Talmud; quella detta di *Benvenist* (che Angel Canellas sosteneva essere stata sostituita dalla chiesa di San Andrés); infine, la sinagoga detta di *Ceán* o di *Bicorolím*<sup>504</sup>, dove si tenevano le assemblee dell'*aljama* ed era situata nel *Barrio nuevo*, non distante dalla parrocchia di San Miguel de los Navarros. Entro l'articolato intrico viario sorgevano numerose botteghe e altre strutture legate alla comunità locale, come l'*alcaicería*, un *hospital*, i cosiddetti *baños judíos*<sup>505</sup>, la rivendita di carni e il *castillo*, che serviva anche da carcere per Ebrei e Mori (dato che questi ultimi non ne possedevano uno proprio)<sup>506</sup>.

A differenza di altre città dell'Europa continentale, la realtà segregativa degli Ebrei della Corona d'Aragona non impediva reciproci contatti con la maggioranza cristiana. Ciò è confermato anche dal tono delle norme discriminatorie attuate e che per lo iù andavano nel segno di evitare la commistione, potremmo dire l'intimità fisica e carnale, fra cristiani

---

<sup>500</sup> Si addossava alle mura di epoca romana ed era separata dall'abitato cristiano mediante una serie di archi o *trenques*.

<sup>501</sup> Il *Coso* era allora un *espacio laboral* con molti artigiani che lavoravano lungo la strada (GARCÍA HERRERO 1992a: 161).

<sup>502</sup> Sulla *judería* di Saragozza continua ad offrire un'utile sintesi CANELLAS LÓPEZ 1974.

<sup>503</sup> Si prende in prestito il termine "ghetto", utilizzato in italiano anche con accezione generica ma che nasce come riferimento precipuo al quartiere ebraico di Venezia.

<sup>504</sup> Dal nome della confraternita ebraica di *Buqqur Holim* (Visita degli infermi).

<sup>505</sup> Era uso sanzionato da norme che gli Ebrei utilizzassero bagni frequentati da cristiani (TORRES BALBÁS 1956: 75).

<sup>506</sup> TORRES BALBÁS 1956: 64-65. Il castello degli Ebrei venne demolito nel 1528.

e giudei. Si veda, in questo senso, quanto stabiliva una Carta reale di Giovanni I d’Aragona nel 1393, indirizzata alle città più importanti sottoposte al suo dominio, verosimilmente riecheggiata dalle più tarde preoccupazioni del domenicano Vicente Ferrer, relative alla diffusa promiscuità dei cristiani del suo tempo<sup>507</sup>.

#### 1.4.1 Le professioni

Come noto, i mestieri più diffusi fra le comunità ebraiche tardomedievali afferivano, per lo più, all’ambito dell’artigianato delle pelli, dei metalli e dei tessuti, evitando le professioni ritenute per così dire violente, legate all’edilizia o la lavorazione della pietra (il mestiere del *picapedrer* veniva tramandato di padre in figlio, con una particolare diffusione all’interno della comunità islamica) e quelle associate alla lavorazione della terra o alla carpenteria (più diffuse fra la popolazione cristiana)<sup>508</sup>. Attraverso la documentazione dell’Archivio Storico dei Protocolli Notarili di Saragozza, Manuel Serrano y Sanz identificava un campione di professioni diffuse in ambito ebraico, fra cui molti *reboleros, curtidores, zapateros, calçateros, chapineros, sastres, juponeros, traperos, banoberos, bajadores de panos, tejedores, tenderos, tintoreros, pelliceros, chapuzadores, carniceros, veleros, pergamineros, librerios, alabarderos, plateros, batiffullas, pintores, etc.*

Alle professioni manuali si univa un consistente numero di Ebrei connessi alle oligarchie cittadine che praticava l’attività di medico o chirurgo; tutte le professioni legate alla giurisprudenza (giuristi, notai, etc.); la mercatura anche a largo raggio, mediante il trasporto marittimo e/o fluviale; infine, *last but not least*, le attività concernenti le transazioni pecuniarie (prestito di denaro da parte dei cosiddetti *prestamistas*; appalti di varia natura in riferimento a rendite istituzionali o private ed esazione di imposte). Come si è detto, il prestito ad usura era legalmente e moralmente proibito ai cristiani ma

---

<sup>507</sup> Citata in NIRENBERG 2002: 316-318; DAILEADER 2019.

<sup>508</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 37 e segg.

permesso agli Ebrei<sup>509</sup>, i quali – peraltro – non condividevano i pregiudizi diffusi dal cristianesimo in relazione alla ricchezza<sup>510</sup>.

Se condotte a livello imprenditoriale, anche alcune professioni artigianali consentivano un tenore di vita di tutto rispetto; fra queste, sono da porre anche le imprese pittoriche (dedite alla pittura di retabli o *sargas*, ma anche alla decorazione d'interni e alla decorazione di manufatti in pelle e/o in legno).

E' particolarmente significativo il fatto che intere famiglie di ex-Ebrei, dopo la loro conversione al cristianesimo, proseguirono l'attività praticata dai loro avi di religione mosaica<sup>511</sup>. Gli esempi sarebbero davvero innumerevoli e, anche in questo caso, serve da convalida all'assunto il lavoro condotto da Josep Hernando su dati relativi alla città di Barcellona<sup>512</sup>.

E' interessante integrare le informazioni desunte dai documenti d'archivio con le trasposizioni iconografiche di individui ebrei, colti nelle loro rispettive professioni. Un esempio imprescindibile, in questo senso, è il retablo di Arnau Bassa, commissionato per una cappella della cattedrale di Barcellona da parte del *gremi de sabaters* di quella stessa città (1346). L'opera – conservata oggi presso la cattedrale di Manresa<sup>513</sup> – è intitolata ai santi Marco e Aniano, raffigurati nella tavola centrale e in una serie di scene a carattere narrativo, in cui si rappresenta la vicenda dell'Evangelista e del calzolaio Aniano, convertito da Marco, fino alla sua consacrazione quale vescovo di Alessandria d'Egitto (**Fig. 16**). L'aspetto più accattivante sul piano iconologico è che il suo autore, evidentemente con una certa consapevolezza, trasporti la vicenda paleocristiana ai propri tempi, non solo vestendo Aniano e i suoi consoci da Ebrei europei della metà del

---

<sup>509</sup> SCANU 2017a: 87. Sul concetto di usura e sul prestito praticato dagli Ebrei nella corona d'Aragona HINOJOSA MONTALVO 2009 e altri studi presenti in SABATÉ & DENJEAN (eds.) 2009; per ciò che concerne l'usura nel XVI secolo, si veda GONZÁLEZ FERRANDO 2012.

<sup>510</sup> Si vedano tutte le polemiche che animarono la Chiesa nel Medioevo in relazione alla povertà di Cristo, condizione che avrebbe dovuto conformare anche la vita del "buon cristiano".

<sup>511</sup> *El converso Antón de Magallón se afirma como aprendiz con el argentero Pero Royz Manuel por tres años y salario de unos vestidos cada año más tres florines y 1/3 cada año, que el amo deberá entregar al argentero judío Juce Amato* (AHPNZ, *García Gavín*, c. 90v (Zaragoza, 4/7/1420); GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 59-60, doc. 5). Altresì è documentato anche l'apprendistato da parte di artigiani ebrei con "maestri" cristiani: *el judío zaragozano Jaquo Abenhaym se afirma como mozo con el argentero cristiano Franci Durán por tiempo de dos años* (AHPNZ, *Miguel Navarro*, s.f. (Zaragoza 15/6/1476); GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 142-143, doc. 88).

<sup>512</sup> HERNANDO I DELGADO 2012.

<sup>513</sup> Nel 1443 nella cattedrale della capitale del Principato venne costruita una nuova cappella, arredata con un retablo con tavole dipinte da Bernat Martorell e Jaime Huguet.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Trecento, ma evocando analogie in riferimento al tema del battesimo che, verosimilmente, allude al cambio di religione da parte di numerosi Ebrei sefarditi<sup>514</sup>.



Fig. 16 Arnau Bassa. *Retablo di San Marco e Sant'Aniano*, 1346. Manresa, cattedrale. Dettaglio (MANN 2010: 82-83).

Il caso del retablo di Arnau Bassa potrà offrire suggestioni nel prosieguo delle indagini. Ci si riferisce alla vicenda del pittore Jaime Lana, attivo a Saragozza, verosimilmente figlio di uno *zapatero* e maestro di un altro noto pittore, che presso il Lana svolse il proprio apprendistato: Antón de Aniano. L'*apellido* De Aniano si è creduto di provenienza italiana<sup>515</sup>, ma in alternativa a questa eventualità, si potrebbe valutare un legame di questo individuo con il sud della Francia<sup>516</sup>. Data la rarità, si potrebbe pensare anche a un caso di “cambio di nome” in seguito a passaggio dalla religione ebraica a quella cristiana, interpretandolo come riferimento al santo protagonista di una conversione esemplare.

---

<sup>514</sup> MANN 2010: 81-85.

<sup>515</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 491.

<sup>516</sup> Aniane (Occitania, Francia).

## 1.4.2 La Santa Inquisizione

L'istituzione dell'Inquisizione in Aragona risale al 17 ottobre 1483; benché ciò avvenne ufficialmente nel contesto delle Cortes di Tarazona, abbiamo contezza di processi celebrati già nel 1482. La prima sede dell'istituzione si trovava in ambienti posti fra la cattedrale e il palazzo arcivescovile, ma dopo l'omicidio di Pedro de Arbués, nel gennaio 1486, venne trasferita in una porzione dell'Aljafería, l'antica residenza fortificata dei re *hudíes* della *Saraqusta* islamica, poi trasformata in reggia dei re aragonesi, subendo un importante *restyling* sotto i Re Cattolici e divenendo, per numerosi motivi, uno dei simboli della capitale aragonese. La presenza delle istituzioni inquisitoriali presso la reggia di Saragozza, l'intima connessione con il re e con la corte... non fu affatto casuale né indifferente in relazione a tutti gli eventi successivi. Altri spazi l'Inquisizione li possedette all'interno del convento dei Domenicani, in cui si riuniva una confraternita, formata dai ministri del Tribunale, intitolata a San Pietro Martire<sup>517</sup>. Primi giudici dell'Inquisizione aragonese furono Gaspar Juglar e Pedro de Arbués; dal 1486 ne fu vicario generale Martín García de Puyazuelo (1441 ca.-1521)<sup>518</sup>, di cui sono note iniziative di committenza artistica su cui avremo modo di tornare.

In seguito ad indagini in cui aveva ruolo preponderante la cosiddetta delazione (accusa segreta da parte di persone di comprovata attendibilità)<sup>519</sup>, venivano processati dall'Inquisizione soprattutto i *conversos* sospetti di "eresia", overosia accusati di praticare segretamente cerimonie e/o tradizioni giudaiche<sup>520</sup>. Verificato il pentimento per fatti giudicabili come veniali in fase processuale, i colpevoli avrebbero potuto optare per un rituale di *abjuración* pubblica. In caso di colpevolezza irrimediabile, gli sfortunati incappati nelle grinfie degli inquisitori venivano *relajados* ai tribunali civili, che procedevano alla condanna a morte nei confronti di persona viva, non praticabile direttamente da parte dell'autorità ecclesiastica, o *post mortem* (in questo caso il rituale prevedeva la combustione di quanto restava del corpo) o in *efigie* o *estatua*: in

---

<sup>517</sup> SÁENZ 1639: 80v.

<sup>518</sup> <http://dbe.rah.es/biografias/18405/martin-garcia-puyazuelo> [consultato: 01/11/2022]; MONTOZA COCA 2018; MONTOZA COCA 2017.

<sup>519</sup> Per questo genere di iniziative a Valencia, BARRIO 2016.

<sup>520</sup> Pare sia stato questo anche il caso di Pedro de la Cavallería, secondo una testimonianza riportata in corpo ad un processo inquisitoriale citato da BAER 1929-1936 e, più di recente, in TORQUEMADA (DE) 2002: 61.

quest’ultimo caso, il condannato, evidentemente irrintracciabile, era sostituito da un fantoccio, arso sul rogo a rappresentare non solo il corpo ma anche l’anima del colpevole. Come noto, il rituale di soppressione mediante rogo era definito *Auto de Fé*, ed era accompagnato da cerimonie paraliturgiche e da una vestizione dei condannati, che indossavano *sambenitos* e *corazas*, come si è già ricordato. Pittori di una certa vaglia erano impiegati anche nella diretta realizzazione di quanto servisse alle necessità inquisitoriali. Abbiamo notizia di un Juan Serrat (forse travisamento per Jaime Serrat, genero di Miguel Ximénez) incaricato a Saragozza, nel 1491, di realizzare *los sambenitos de los penitenciados de la Inquisición*<sup>521</sup>.

In conseguenza dell’espulsione degli Ebrei da Saragozza, ai pittori Cristóbal de Cazorla e Juan de Quintanilla vennero commissionate 460 *armas reales* da apporre all’ingresso degli edifici sequestrati, all’interno dell’*aljama*<sup>522</sup>. A metà del ‘500 Antonio e Jerónimo Vazquéz furono attivi in Castiglia con simile incarico<sup>523</sup>. In Sardegna è documentato al servizio dell’Inquisizione il pittore Michele Cavaro, che doveva ancora riscuotere 25 ducati nel 1584, come asserito nel proprio testamento<sup>524</sup>.

A Saragozza le esecuzioni erano praticate presso la *Plaça de la Seo* (slargo prospiciente la cattedrale), la piazza del Mercato, lo spazio antistante la chiesa del Portillo, il cortile del Palazzo arcivescovile o l’ingresso dell’Ospedale provinciale, ed erano precedute dal bando attuato per mandato dei Giurati della municipalità, chiamato *Crida del sermon de la Santa Fé Cathólica*<sup>525</sup>, poiché l’*Auto* comprendeva un’edificante omelia – si fa per dire - che evidenziasse opportunamente il delitto commesso e l’equità della pena comminata a monito per i sopravvivenenti e per la “salute” del condannato.

Tali circostanze erano da tempo radicate quando giunse a Saragozza l’eco del Decreto dell’Alhambra nel 1492, con il quale venne stabilito l’allontanamento di tutti gli Ebrei dai regni delle corone iberiche e territori associati<sup>526</sup>.

Fra le testimonianze più efficaci su quei fatti vi è quella, praticamente di prima mano, del medico ebreo Yosef Ha-Kohen (1495-1577?), nato ad Avignone (ma vissuto

---

<sup>521</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 7.

<sup>522</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 212-213, doc. 209.

<sup>523</sup> BUSTAMANTE GARCÍA 1995: 464.

<sup>524</sup> OLLA REPETTO 1964: 122 e 126 (doc. 5).

<sup>525</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: XXXII.

<sup>526</sup> CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1991. Sull’espulsione degli Ebrei in Aragona, resta valido MOTIS DOLADER 1990; si veda anche CABEZUDO ASTRAIN 1955b.

prevalentemente in Italia, fra Novi Ligure, Genova e Voltaggio), da genitori costretti all'esilio: suo padre era nativo di Cuenca e sua madre, Dolza, era aragonese, appartenente all'importante clan degli (Al)costantín, residenti per lo più a Saragozza. Nella sua opera storica intitolata *'Emeq Ha-Bakha* (La valle del pianto) dedica i paragrafi 116-117 ai fatti del 1492:

*116. [...] Eran muchos los conversos en España desde tiempos de fray Vicente, y se habían aliado con la gente distinguida del país y fueron muy poderosos. También los judíos habían subido de rango hasta los días de Fernando e Isabel, reyes de España. Pusieron estos dos reyes inquisidores sobre los conversos para ver si seguían sus costumbres o no; los pusieron para espanto, ejemplo e irrisión y muchos fueron quemados en aquella época. También la mano de Yahveh estuvo contra ellos para desconcertarlos y se acometían entre sí, el hombre a su amigo, el niño al anciano, y el vil al honorable. Cuando pedía una mujer a una vecina o a una prosélita de su casa, utensilios de plata o de oro y no se los daba, iba a denunciarlas. Sintieron hastío de sus vidas en aquella época. Viendo estos príncipes que se habían asociado muchos a la Casa de Israel, desterraron los judíos de su tierra para que no volvieran a marchar los conversos por las vías de aquellos, como habían hecho hasta entonces.*

*117. Salieron todos los ejércitos del Señor, los exilados de Jerusalén que había en España, de aquella tierra maldita, en el mes quinto del año 5252, que es 1492. Desde allí se dispersaron por los cuatro extremos de la tierra. Salieron del puerto de Cartagena dieciséis grandes naves llenas de un rebaño de hombres, en un viernes, a 16 del mes ab. Y al dejar las ciudades del rey ¿que hicieron? Se fueron donde el viento los guiaba para llegar a tierras de África, Asia, y a Grecia y Turquía. Y allí abitaron hasta hoy.*

*Sobre ellos pasaron muchas angustias, males y penas, y los maltrataron mucho los marinos de Génova.*

*Decayó mucho el espíritu de ellos en el camino, porque a algunos los mataban los ismaelitas para sacarles el oro que se habían tragado para ocultarlo; a otros, los ahogaban en el mar; algunos murieron de peste y hambre; otros fueron arrojados desnudos a una isla, por el capitán; otros, vendidos como esclavos y como siervas en Génova, la soberbia, y en sus aldeas anejas, en aquella época funesta.*

*[...] Muchos quedaron en España porque no tuvieron valor para salir o porque no había tocado Yahveh sus corazones; muchos abjuraron en aquella época. ¡Mira, Señor, y considera a quién has hecho esto! Comera el hombre su fruto?<sup>527</sup>*

---

<sup>527</sup> HA-KOHEN 1964: 175-178.

Come ha testimoniato l’amareggiato storico ebreo, vi fu, a quel punto, una nuova ondata di conversioni, indotte in modo particolare in chi non aveva convenienza o possibilità di allontanarsi dal proprio contesto sociale ed economico di appartenenza. Ciò riguardò anche territori periferici come la Sardegna, laddove si è ipotizzato abbiano vissuto circa 2000 *conversos*, comprendendo nella categoria sia chi era passato al cristianesimo, accettando di ricevere il sacramento del battesimo, sia i discendenti da antenati convertiti nelle generazioni precedenti<sup>528</sup>, ma pur tuttavia riconoscibili come tali agli occhi dei contemporanei. D’altra parte, fra XIV e XV secolo, la Sardegna era considerata come una meta ideale per individui condannati all’esilio e, dunque, verosimilmente percepita come un porto sicuro per individui percepiti come disallineati rispetto alla norma sociale prevalente<sup>529</sup>.

All’elenco dei *conversos* presenti in Sardegna (stanziali o di passaggio), già pubblicati da Cecilia Tasca e Salvatore Loi<sup>530</sup>, si aggiunga il caso singolare dell’aragonese Juan Absalón (o Axalón), della villa di Ricla (Saragozza), che si recò in Sardegna verso il 1480. Juan approdò a *Castell de Caller* (Cagliari) per autorizzare a un nuovo matrimonio la vedova di un suo fratello – di nome Jeuda - ancora di religione ebraica e residente in quella città. Juan, destinatario di un’importante quantità di denaro (avuto in eredità da suo fratello) concesse una *carta de quitación* a sua cognata, in base alla legge del levirato ebraico e attraverso una complessa cerimonia denominata *halîşâ*. Juan (che nella circostanza rispolverò il suo nome da ebreo, Davico) rifiutò di essere lui il secondo marito della donna, nonostante l’allettante proferta di duecento ducati per poter continuare la sua vita da ebreo ma andando a vivere a Costantinopoli<sup>531</sup>.

### 1.4.3 Un “martire” ucciso dai *conversos*

Il 15 settembre 1485, all’interno della cattedrale di Saragozza, si verificò un attentato con enormi ripercussioni sulla vita sociale della capitale del regno. A causa delle ferite riportate, morì l’inquisitore Pedro de Arbués, che era stato assalito da un gruppo di sicari manovrati da membri di famiglie di illustri *conversos*. Ciò indusse una lunga serie di

---

<sup>528</sup> LOI 2013: 78-79 citato in TASCA 2016: 38.

<sup>529</sup> LAFUENTE GÓMEZ 2020: 127.

<sup>530</sup> Per Loi si veda, in particolare la tabella in LOI 2013: 463-468; per Tasca, TASCA 2009: 248-255.

<sup>531</sup> MARÍN PADILLA 1982: 293-296.

iniziative di rivalsa ai danni dei *cristianos nuevos* della capitale aragonese. La subitanea strategia messa in atto dal clero locale<sup>532</sup> (e forse addirittura da parte dei Re Cattolici stessi), che fece del canonico agostiniano un ideale martire per la fede cattolica, suscitò un'infiammata ideologica, con ripercussioni anche di tipo iconografico, enfatizzando la già forte ostilità nei confronti di Ebrei e convertiti. Fondamentali, nel sondare questi aspetti, gli studi di Daniel Rico Camps, che evidenziano il ruolo avuto nella realizzazione dei monumenti sepolcrali dell'Arbués da parte dello scultore Gil Morlanes *el Viejo* (con l'intervento pittorico di Miguel Vallés) e, nella formulazione di epitaffi, da parte di importanti intellettuali come l'italiano Antonio Geraldini<sup>533</sup>.

La morte dell'inquisitore venne ordita come reazione estrema all'installazione dell'attività inquisitoriale a Saragozza. Svaniti i tentativi di opposizione pacifica da parte della *Diputación* - che riteneva l'istituzione contraria ai *Fueros del regno*<sup>534</sup>, alcuni convertiti organizzarono una serie di incontri cospirativi avvenuti presso la chiesa del Tempio<sup>535</sup>, quella di Santa Maria del Portillo, nonché Santa Engracia e, certamente, anche in case private<sup>536</sup>. L'omicidio dell'inquisitore ebbe come obiettivo quello di indebolire o porre fine all'attività inquisitoriale e pare avesse alle spalle, quali "eminenze grigie", alcune delle cariche istituzionali più elevate della corona: il vicecancelliere Alfonso de la Cavallería, il *protonotario* Felipe Climent, il segretario regio Luis González e, soprattutto, il tesoriere generale Gabriel Sánchez<sup>537</sup>. Manco a dirlo, tutti noti *conversos*, ansiosi di arginare lo strapotere dell'Inquisizione.

---

<sup>532</sup> Si veda l'atto notarile relativo alla subitanea venerazione del sangue di Maestre Épila (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 201-204, doc. 86).

<sup>533</sup> RICO CAMPS 1995a; RICO CAMPS 1995b; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 136-137.

<sup>534</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 158-167.

<sup>535</sup> Sono noti pochi dati su questa chiesa, chiamata anche Santa Maria *del Temple*, giacché sembrerebbe che in origine appartenesse all'Ordine dei Templari. La chiesa del Tempio di Saragozza aveva una pianta circolare e si trovava alla confluenza delle attuali *calles* "Santa Isabel" e "del Temple". Nel 1387 venne sopraelevato l'alzato delle mura e inserita una buca di estetica *mudejar*. Vi aveva sede la confraternita di San Giorgio e Santa Maria *de la Caballería* (CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 111-113). Nel 1456 chiedeva di essere sepolto presso l'altare della Maddalena della chiesa del *Temple* il mercante Antón Torrellas (LOZANO GRACIA 2008: 1878-1879, n. 868). Sappiamo che nel 1481 Martín Bernat dipingeva per la chiesa del *Temple* un piccolo retablo per la confraternita dei Santi Cosma e Damiano (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 167, doc. 159); nel 1514 Martín García avrebbe realizzato per il medesimo edificio un retablo commissionato dalla confraternita dei guantai (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 16-18).

<sup>536</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 163. Le cronache fanno i nomi di Luis e Martín de Santángel; l'*asesor del gobernador* Francisco de Santa Fé; Garcia de Moros; Alonso, Guillén e Juan, fratelli del tesoriere Gabriel Sánchez; Pedro de Almazán; il giurista Jayme de Montesa; Gaspar de Santa Cruz; Garcia de Moros e altri.

<sup>537</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 165.

Le conseguenze dell'accaduto furono esattamente opposte a quanto ci si auspicava e determinarono immediate e sanguinose rappresaglie. Fra i *penitenciados*, accusati di aver partecipato al complotto, fra il 1486 e il 1503, vi furono ben 15 individui appartenenti al *clan* dei Santángel e 14 Sánchez<sup>538</sup>. Al 1487 risale l'esecuzione dell'avvocato “del regno” Jaime de Montesa<sup>539</sup>, ucciso assieme a sua figlia. Venne sostituito, nel 1500, da Paulo López de Vilanova<sup>540</sup>, altro giurisperito afferente al medesimo circuito di convertiti, che ricomparirà in questo nostro percorso per iniziative di committenza rivolte al pittore Jaime Lana.

Un dato utile, da legare alle vicende storiche sarde, è l'ampia compromissione della famiglia degli Alagón con l'elemento *converso*, su cui si avrà modo di tornare. Sappiamo che nelle vicende dell'omicidio del de Arbués vennero implicati anche *cristianos limpios* come il maestro razionale Sancho de Paternoy e Blasco de Alagón, signore di Sástago e di Pina, *porque los favorecia aunque no era confesso*<sup>541</sup>. Tuttavia, entrambi vennero liberati per intervento del tesoriere Gabriel Sánchez. Altra figura che costituisce *trait de union* fra queste vicende aragonesi e la Sardegna fu Juan Crespo, canonico del Pilar e vescovo delle diocesi sarde di Castro (1490-1493) e Usellus/Ales (1493-1506), con una continuità di relazioni con l'isola che durò circa 15 anni, è il caso di sottolinearlo<sup>542</sup>, il quale venne incaricato di pronunciare l'omelia per il primo anniversario dalla morte dell'Arbués, celebratosi nella *Seo* di Saragozza il 28 settembre 1486<sup>543</sup>, e in occasione del quale venne apposta, sulla sepoltura, una lastra funeraria scolpita da Gil Morlanes<sup>544</sup>.

#### 1.4.4 Il *Libro Verde de Aragón*. Le ascendenze giudaiche di alcuni membri della famiglia reale

La vicenda dell'omicidio di Pedro de Arbués emerge in tutta la sua pregnanza dalle diverse versioni del cosiddetto *Libro Verde de Aragón*, una compilazione nota attraverso diversi

---

<sup>538</sup> COMBESURE THIRY 2005.

<sup>539</sup> Il processo inquisitoriale contro Jaime Montesa si conserva in AHPZ, J/00005/00 1.

<sup>540</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1500, cc. 168r-169v (reg.).

<sup>541</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 204 [BN, ms. 19167].

<sup>542</sup> Ricade nella diocesi di Usellus/Ales anche Tuili, beneficiario dell'arciprete del Capitolo di quella diocesi.

<sup>543</sup> Due giorni dopo il Crespo comunicava al Capitolo di Santa Maria la Mayor la sua nomina ad inquisitore presso le diocesi di Huesca e Lleida (SCANU 2017a: 82).

<sup>544</sup> RICO CAMPS 1995a; RICO CAMPS 1995b.

“testimoni” manoscritti, prevalentemente risalente agli inizi del XVI secolo ma basato su precedenti note del *asesor* Juan de Anchías<sup>545</sup>, e con aggiunte inserite lungo l’arco di circa un secolo. Finalizzato al riconoscimento e alla persecuzione delle famiglie di *conversos* del regno d’Aragona<sup>546</sup>, il *Libro Verde* ne ricostruisce con una certa approssimazione le genealogie, funzionali anche alla ricerca della cosiddetta *limpieza de sangre*<sup>547</sup>. Monique Combescure Thiry e Miguel Angel Motis Dolader hanno curato, nel 2003, un’edizione sinottica a partire dai quattro più importanti testimoni manoscritti del *Libro Verde*, sopravvissuti alla distruzione di tutti gli esemplari disponibili, avvenuta nel 1622, nella piazza del Mercato di Saragozza, ed essendo definitivamente bandito, più tardi, da una Real Prammatica<sup>548</sup>.

Agli occhi dello scrivente è oltremodo di grande interesse, in quanto mantiene traccia di relazioni che alcuni convertiti aragonesi maturarono con la Sardegna, stabilendosi in essa con incarichi anche di tipo ufficiale e/o ruoli di natura feudale, o maturando legami che passavano, talvolta, anche attraverso le gerarchie ecclesiastiche. Si tornerà più avanti su questo argomento.

Un capitolo molto importante della vicenda, e che si lega a informazioni desumibili dai diversi testimoni del *Libro Verde*, è quello dell’emigrazione di Ebrei o convertiti di origine *sefardita*, volontaria o forzata, un po’ in tutta Europa e anche verso altre mete esterne al continente. Di recente si è approfondito quest’argomento, indagando le traiettorie percorse da diverse famiglie di *conversos*<sup>549</sup>. Ci si soffermerà, più avanti, sui López de Vilanova, che meritano la nostra attenzione per la documentazione inedita che si è in grado di presentare e le implicazioni verificabili nell’ambito delle commissioni artistiche. Ma gli spostamenti descritti nel *Libro Verde* coinvolgono anche nobili d’antico lignaggio: è questo il caso di Alonso de Aragón, figlio naturale del re d’Aragona Giovanni II (e quindi fratello unilaterale di Ferdinando il Cattolico), fu conte di Ribagorza, duca di Villahermosa e Gran maestro dell’Ordine di Calatrava; si unì con diverse donne avendo numerosi figli

---

<sup>545</sup> Come si è rinvenuto nel corso delle ricerche della presente tesi, Juan de Anchías morì nel 1494 e venne sepolto nella chiesa parrocchiale di San Gil (AHPNZ, *Juan Antich de Bagés*, 1494: 79v-80r).

<sup>546</sup> Per lo studio dei convertiti di Saragozza si veda anche il Progetto Aragón, *Espacio Sefarad*, al link <http://www1.dpz.es/dipu/areas/presidencia/sefarad/NUEVO/ESP/presentacion.htm> [consultato: 01/11/2022].

<sup>547</sup> Oltre COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003, si veda GALLEGO BARNÉS 2005.

<sup>548</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: VII.

<sup>549</sup> COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2015.



anche extraconiugali ma ebbe discendenza anche dall’ebrea saragozzana Estenga Conejo<sup>550</sup>. Ereditò il titolo del contado di Ribagorza Juan, il quale fu anche cavaliere giovannita, ottenendo il titolo più prestigioso dell’Ordine relativamente alla Corona d’Aragona, cioè quello di Castellán de Amposta<sup>551</sup>. Interessante apprendere come una figlia naturale di Juan de Aragón (Juana) sposò in seconde nozze Francisco de la Cavallería, figlio di Sancho della Cavallería e Margherita Cerdán<sup>552</sup>.

Per altre vie, sappiamo che lontane ascendenze ebraiche potrebbero verificarsi – molto verosimilmente - anche nel caso degli Enríquez, ramo materno di Ferdinando il Cattolico<sup>553</sup>.

Altrettanto dicasi per l’arcivescovo di Saragozza, figlio naturale del re: la familiarità di Alonso de Aragón (omonimo del conte di Ribagorza) con personaggi dei circoli di *conversos* sostiene l’idea, da taluni ventilata, che sua madre Aldonza Roig y Alemany potesse avere ascendenze ebraiche; l’ipotesi è supportata dal gentilizio paterno Roig e quello Alemany (che dovrebbe essere il gentilizio della madre)<sup>554</sup>.

Un documento inedito dell’Archivio storico dei Protocolli Notarili di Saragozza ci offre ulteriori dati circa le continue sovvenzioni economiche riservate da Ferdinando il Cattolico alla madre del suo amato figlio naturale Alonso, anche dopo il matrimonio che ella contrasse (certamente per interessamento del re...) con il visconte di Évol, Francisco de Castro-Pinós y de So: Jaime Elipe riferiva di contratti di censo concessi dal re ad Aldonza in data 5 marzo 1493 ma in base ad una testimonianza d’archivio che non ne specificava la natura<sup>555</sup>; il protocollo del notaio Juan Antich de Bagés, alla data del 20 aprile, riporta una dichiarazione di Aldonza medesima che ne attestava il ricevimento da parte di Juan Ruiz, *receptor* per incarico regio di tutti i beni confiscati per crimini di eresia e apostasia nelle diocesi di Saragozza e Tarazona. Ella vi afferma che dette rendite *fuero*

---

<sup>550</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 226-227; COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2015: 53-55, 78; MENACHE 1987; si veda anche [https://it.gaz.wiki/wiki/Alfonso de Arag%C3%B3n y de Escobar](https://it.gaz.wiki/wiki/Alfonso_de_Arag%C3%B3n_y_de_Escobar) [consultato: 02/11/2022], con altri rimandi bibliografici.

<sup>551</sup> YEGUAS I GASSÓ 2012: 25-56.

<sup>552</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 42-43, 225.

<sup>553</sup> BARANDA LETURIO 2012; <https://www.abc.es/espana/20150602/abci-ascendencia-judia-fernando-catolico-201506011949.html> [consultato: 19/06/2023].

<sup>554</sup> Con questo *apellido* identificava la madre di Aldonza il genealogista Luis de Salazar y Castro, tuttavia attribuendo anche a questa persona lo stesso nome Aldonza (RAH, Colección Salazar y Castro, D-18, f. 51r) benché, in realtà, come si appura per la prima volta in questa sede, si chiamasse Beatriz.

<sup>555</sup> SORIANO ELIPE 2019: 32-33, n. 39. Sullo stesso tema si veda anche l’articolo dello stesso autore SORIANO ELIPE 2020.

*de mossen Luis de Santangel por heretico condepnado*<sup>556</sup>, e che delle stesse *assi en propiedad como en pensiones el dicho Señor Rey me ha fecho gracia y merced... segunt parece por privilegio por su alteza de los dichos censales con otros censales d'otros condepnados y penitençiadados a mi atorgado en pergamino scripto de su real mano firmado et con su sello enpendient sellado et referendado y testificado*<sup>557</sup>. Chiaramente, non è possibile comprendere fino in fondo se vi fossero ragioni particolari per le quali “proprio” Aldonza avesse acquisito una serie di rendite appartenute a *conversos* processati per eresia...

Circa il prestigio e l'ascendente che Aldonza mantenne agli occhi del re, si veda il riguardo con cui Ferdinando affrontò, nel febbraio del 1480, la richiesta da parte della nobildonna di trasferire la rettoria di Sineu (Maiorca) a Galcerán de Castro, cognato della sua antica “amante” (beneficio goduto, fino a quel momento, dal medesimo arcivescovo Alonso), preoccupandosi anche di gestire le relazioni con chi aveva l'incarico di riceverne le rendite<sup>558</sup>.

La possibilità concreta che Aldonza provenisse da un ceppo familiare discendente da Ebrei ci viene confermata da altri tre documenti inediti, la cui importanza induce ad allegarne la trascrizione integrale nell'*Appendice documentale* di questa tesi dottorale: si tratta di due testamenti di Beatriz, madre di Aldonza e del riconoscimento della sua salma (risalenti rispettivamente al 1°, al 6 e al 14 marzo 1488)<sup>559</sup>. Mediante l'analisi degli atti si può definitivamente escludere la natura aristocratica di questa famiglia, in quanto si afferma esplicitamente che il marito di detta Beatriz, ovvero sia il padre di Aldonza, fu Pere Roig, *doctor en leyes* originario di Cervera. La ricostruzione dell'albero genealogico ci consente di chiarire diversi aspetti relativi alla madre dell'arcivescovo Alonso (**Tav. 1**): l'identità di Aldonza Roig, nel tempo, si era evidentemente confusa con l'omonima figlia di sua sorella Eleonor, di nome Aldonza ma sposata con Johan d'Ivorra e residente a Corbins (Lleida). I nuovi dati consentono di correggere la ricostruzione biografica

---

<sup>556</sup> Il *Libro Verde* elenca almeno tre persone di nome Luis de Santángel, processate dall'Inquisizione per crimini di “eresia”: potrebbe trattarsi, in questo caso, del *baile de Aragón*, giustiziato sul rogo il 18 agosto 1487, perché coinvolto nell'assassinio di Pedro de Arbués (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 21, 64-67, 201-208, 218).

<sup>557</sup> AHPNZ, *Juan Antich de Bagés*, 1493: 59v-60r.

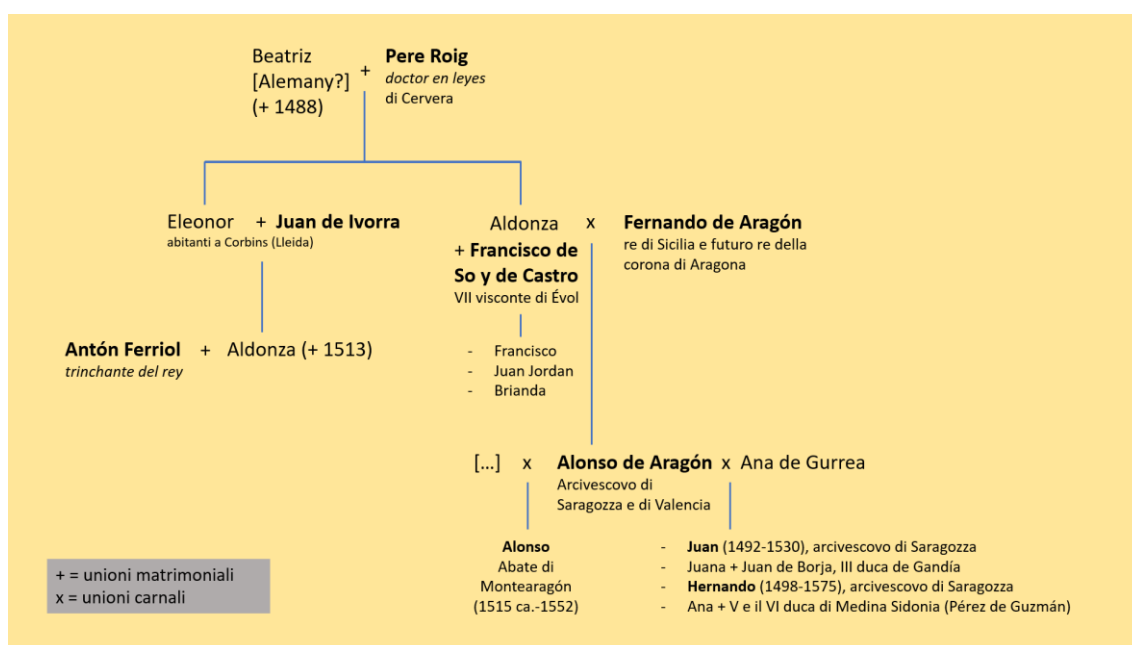
<sup>558</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3606, cc. 109r-112r (documenti inediti).

<sup>559</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 58r-v; 64r-65r; 71v; docc. 6-8 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

recentemente proposta da Jaime Elipe, riferendo a *dona Aldonça Yuorra* (non a caso definita *donçella*) un acquisto di certi *censales* avvenuto nel 1495<sup>560</sup>, così come il testamento e l’atto inerente il riconoscimento della sua salma, risalenti al 1513<sup>561</sup>. La madre dell’arcivescovo morì vent’anni prima, in data successiva al 28 settembre 1493, quando dettò le sue ultime volontà<sup>562</sup>.

Nel 1489 dettava testamento Francisco de Castro-Pinós y de So, marito di Aldonza, chiedendo di essere sepolto nella chiesa del convento di San Francesco di Saragozza, ma per ragioni che non conosciamo ottenne sepoltura in San Domenico, dov’era già sepolto suo padre<sup>563</sup>.



Tav. 1 Relazioni parentali di Aldonza Roig e discendenza di suo figlio Alonso de Aragón.

Riconoscere l’equivoco dovuto all’omonimia di due persone fra loro imparentate ma distinte, risolve l’evidente incongruenza di una signora d’alto rango che, dopo essersi

<sup>560</sup> ELIPE SORIANO 2019: 34, n. 45. La tesi di dottorato di Jaime Elipe è confluita in gran parte, e senza correzioni, nel recentissimo saggio ELIPE SORIANO 2023.

<sup>561</sup> AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1513, cc. 89r-91v (ELIPE SORIANO 2019: 35 e 37).

<sup>562</sup> AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1513, cc. 226r-227r (ELIPE SORIANO 2019: 37, n. 55), tuttavia il notaio che testificò il testamento il 28 settembre 1493 fu Alvaro Martínez (SÁENZ 1639: 76r).

<sup>563</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 136r-138v (il testamento venne testificato da Pedro de Alfajarín il 21 maggio 1489); SÁENZ 1639: 37r e 76r; ELIPE SORIANO 2019: 33, n. 42, che riporta correttamente la sepoltura in San Domenico.

unita con un aristocratico, una volta rimasta vedova, difficilmente si sarebbe voluta/potuta unire con un uomo di livello sociale indubbiamente inferiore...

Al termine della sua vita, Beatriz chiedeva di essere sepolta, in prima istanza, a Santa María de Jesus<sup>564</sup>, chiesa dove riposava almeno un membro della famiglia Ferriol<sup>565</sup>, *linaje* a cui apparteneva il marito di sua nipote (figlia di Eleonor), ma finora erroneamente considerato quale secondo marito di Aldonza: *mossen* Antón Ferriol, *trinchante del rey*<sup>566</sup>, si ricorda per aver soccorso il re in occasione di un noto attentato avvenuto a Barcellona nel 1492<sup>567</sup>.

La famiglia Ferriol risulta imparentata con i López de Vilanova<sup>568</sup>, e ciò consente di ipotizzare connessioni con i *conversos* anche nel caso dei Roig [y *Alemanys*]<sup>569</sup>. A sostegno dell'idea che anche i Ferriol avessero legami con Ebrei convertiti è anche la verosimile discendenza di Antón Ferriol da quel Francés Ferriol che, durante il regno di Fernando I, ebbe il ruolo di amministratore generale della tesoreria d'Aragona<sup>570</sup>. Altro dato valido è che una sua figlia, di nome Catalina, fu la prima moglie di tale Jayme López, individuo che, come attestato dal *Libro Verde*, appare di documentata discendenza ebraica (e sempre appartenente al clan dei López de Vilanova)<sup>571</sup>. Ciò che più interessa, alla luce del percorso che si sta sviluppando, è che anche Antón Ferriol si distinse per la commissione di un importante retablo<sup>572</sup>, destinato alla chiesa dell'ospedale di Santa Maria de

---

<sup>564</sup> La testatrice lasciava libero arbitrio ai suoi esecutori testamentari, indicava, tuttavia, come alternativa a Santa Maria de Jesus, la cattedrale di Saragozza.

<sup>565</sup> Il riferimento è a Catalina Ferriol, suocera del giurista Paulo López de Vilanova (come dichiarato nel testamento di Paulo AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1498: cc. 349r-351r).

<sup>566</sup> ZURITA 2005: I, XII; viene citato in GARCIA LASHERAS 2021: 244; ELIPE SORIANO 2019: 33 e segg.

<sup>567</sup> Per un'informazione sintetica sul caso, si veda il lemma [https://es.wikipedia.org/wiki/Juan\\_de\\_Ca%C3%B1amares](https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_de_Ca%C3%B1amares) [consultato: 02/11/2022].

<sup>568</sup> Il notaio Paulo López era sposato con una figlia di tale Catalina Ferriol di nome Mari López de Cáseda.

<sup>569</sup> In Sardegna veniva rilasciato *in statua* nel 1505 il castellano del castello del Goceano, tale Gabriel Alemany [*sic*], *eretico, apostata e giudaizzante* (LOI 2013: 77). A Barcellona già alla fine del XIV secolo risulta un Bernat Almany, *converso*, che riceveva la tonsura in data 11 settembre 1392 (HERNANDO I DELGADO 2015: 105)

<sup>570</sup> Per quest'ultimo personaggio si veda, soprattutto, SARASA SÁNCHEZ 1986: 98-101.

<sup>571</sup> Come attesta il *Libro Verde* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 109).

<sup>572</sup> Altri dati su questo personaggio vengono forniti da Jaime Elipe: Antón aveva almeno un fratello, di nome Juan, appartenente sempre alla "corte" dell'arcivescovo Alonso con l'incarico di *cazador mayor*. Juan era sposato con Maria Agustín, appartenente ad un'altra famiglia legata al circuito dei *conversos* (ELIPE SORIANO 2019: 124-126).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Gracia<sup>573</sup>, realizzato, fra il 1511 e il 1512, dallo scultore Juan de Salas e il pittore Enrique de Orliens<sup>574</sup>, sul quale si avrà modo di tornare.

---

<sup>573</sup> Ciò nonostante, nel 1530, risultava abitante nella parrocchia di San Felipe (*Calle Nueva*) (GÓMEZ URDÁÑEZ 1993a: 186).

<sup>574</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 30-32, 70-71.

### 1.5 SARAGOZZA: LA CAPITALE DEI *CONVERSOS*

Sarebbe azzardato affermare che, nella seconda metà del Quattrocento, l'economia della capitale del Regno d'Aragona dipendesse da un sistema di relazioni umane e istituzionali in cui avevano un ruolo preponderante ceppi familiari di origine ebraica? A giudicare dai dati emersi non saremmo certamente lontani dal vero. Si trattava, certamente, per lo più di *conversos* la cui adesione al cristianesimo risaliva ormai a tempi lontani, in alcuni casi risaliva agli inizi del secolo, per altri si andava ancora più indietro. Rispetto alla realtà dei loro antichi avi erano profondamente mutate le abitudini di vita: come si è detto, la quotidianità dei più ricchi saragozzani cercava di assumere caratteristiche e stili che, un tempo, erano esclusivi della nobiltà di antica schiatta. In altri casi, lo si vedrà, questa mimesi era stata facilitata da unioni matrimoniali con importanti famiglie della più blasonata aristocrazia feudale. Il “cambio di pelle” era stato agevolato anche dal fatto che alcuni di questi *cristianos nuevos* intrapresero la carriera ecclesiastica, inducendo valutazioni più rassicuranti nei confronti dei rispettivi clan di provenienza e – come si è cercato di descrivere, pur in sintesi – cercando conciliazioni ideologiche che superassero i radicati pregiudizi di natura scopertamente razzista.

D'altra parte, ci si doveva confrontare con un'anomalia di cui tanta parte della società, nell'intera penisola iberica, era consapevole: intere famiglie erano passate da una condizione di oligarchia ebraica ad una nuova di oligarchia cristiana, senza che si fossero verificati sostanziali stravolgimenti nell'ambito dei ruoli socio-istituzionali rivestiti fino a quel momento: alcuni individui, fra la fine del Trecento e gli inizi del secolo successivo, passarono dall'essere tesoreri, finanziatori e prestatori, appartenendo alla religione ebraica, ma riacquistando posizioni altrettanto agiate una volta abiurato l'antico credo e ottenendo il passaggio formale alla nuova religione, mediante la cerimonia del battesimo cristiano. Per esempio, è questo il caso della famiglia Golluf, *alias* Sánchez de Calatayud<sup>575</sup>.

---

<sup>575</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2009b.

### 1.5.1 I *conversos* saragozzani e il governo della città

Fin dalla prima metà del XV secolo, anche l'amministrazione civica di Saragozza è ampiamente protagonizzata da decine di famiglie con ascendenze giudaiche<sup>576</sup>, sia sufficiente elencare, in ordine sparso e giusto per fare qualche nome, *apellidos* quali Torrellas, De la Cavallería, Gordo, Santángel, Santa María, Sánchez, Santa Fé, Cerdán, Francés, Alberuela, etc., riconvertitesi - almeno nei termini richiesti dalla facciata di rappresentanza - in rigorosi difensori dell'ortodossia cattolica. D'altra parte, l'attuazione del *cursus honorum*, com'era prassi per l'epoca, coniugava l'attività politica con il più serrato collaborazionismo con le gerarchie ecclesiastiche. Per questi e altri motivi, molti di essi avevano avuto accesso all'élite dei cosiddetti *ciudadanos honrados*<sup>577</sup>, o alle file della bassa nobiltà, generalmente mediante l'acquisto di feudi.

Com'è noto, durante tutto il Medioevo e in modi certamente ancor più enfatici negli ultimi cento anni di questa straordinaria stagione della società europea - e ancor di più nella penisola iberica, considerati certi trascorsi... di cui tutti serbavano memoria - tutto era “religione” e tutto era “religioso”. Si diventava re in nome di Dio; si ottenevano feudi, incarichi e titolarità anche professionali in nome di Dio e, in nome di Dio, chiunque e a qualsiasi titolo transitava per le strade di questo mondo: a partire dalla nascita, in ogni espressione della vita associata e fino alle disposizioni propedeutiche alla morte. Ci si riferisce, in modo particolare, alle scritture testamentarie<sup>578</sup>, che proiettavano – chi più, chi meno - in un affanno di buona reputazione memoriale (integrante ogni effetto pratico sulla vita di eredi e discendenti), decisamente moltiplicato nel caso dei *judeoconversos*.

La fitta maglia di relazioni parentali indusse un particolare regime amministrativo che intersecava interessi locali con altri di rilevanza statale e altri ancora che coinvolgevano l'intera corona. In diverse occasioni, membri delle stesse famiglie assunsero ruoli nell'amministrazione civica e nel circuito degli incarichi ufficiali del regno e, come si vedrà più avanti, fino ad abbracciare i circoli più elevati della corte e della Cancelleria regia. Il clima e le anomalie di Saragozza erano fatti di privilegi, di collegamenti più o meno espliciti fra potentati, fra oligarchie mercantili e attività politica, fra nuova feudalità e reti

---

<sup>576</sup> Su questo tema restano validi gli interventi di FALCÓN PÉREZ 1978; FALCÓN PÉREZ 1984a; FALCÓN PÉREZ 1989; FALCÓN PÉREZ 2006.

<sup>577</sup> Sui *ciudadanos honrados*, MAINÉ BURGUETE 2006.

<sup>578</sup> RODRIGO ESTEVAN 2002; GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007.

di commercio internazionale, con buona pace del monarca che – a seconda delle necessità – si rendeva più o meno disponibile a concedere ma anche, talvolta, costretto a cedere. La complessità di questi sistemi amministrativi<sup>579</sup> (i quali si replicavano anche in altri contesti urbani) indusse Ferdinando II ad un controllo serrato dell'elezione delle cariche municipali: tuttavia, ebbe effetti di relativa incisività l'iniziativa del re di una sorta di commissariamento delle istituzioni cittadine della capitale aragonese, a partire dal novembre 1487 e fino al 1506, data in cui venne reintrodotta l'insaccolazione per l'estrazione a sorte delle maggiori cariche ma con nomi supervisionati dal sovrano medesimo<sup>580</sup>. Almeno in un'altra occasione – letteralmente clamorosa – Ferdinando, ma ancora principe e nel ruolo di Luogotenente generale, era entrato a gamba tesa nella politica della città, riuscendo a porre fine allo strapotere di Ximeno Gordo (che per lunghi anni ebbe ruolo nell'amministrazione di Saragozza e, neanche a dirlo, era discendente da un'altolocata famiglia di *conversos*). Era il novembre 1474 e la proverbiale spregiudicatezza dell'allora giovane re di Sicilia determinò la condanna a morte del Gordo e una brusca battuta di arresto nella scalata sociale di altri membri di quella stessa famiglia<sup>581</sup>.

Tuttavia, a distanza di molti anni, Guicciardini, nel suo *Diario del viaggio in Spagna* (1512), descrisse una situazione non risanata ancora dalle iniziative di segno centralista di Ferdinando. Riferendosi ai cittadini di Saragozza, il letterato italiano affermava:

*sono sotto al re ma con privilegi infiniti; trattansi per gli ufici loro le cose civili; le criminali si giudicano da chi vi è pel re, ma hanno lo appello a' deputati della città; non pagano gravezza alcuna al re, né trae di Aragona se non certe entrate di passi e di dogane che non credo passino in tutto ducati quindicimila; in modo che la regina donna Elisabetta soleva dire qualche volta, infastidita di tanti loro privilegi e libertà: "Aragona non è nostra; bisogna la torniamo a conquistare". Hanno loro dazi particolari, e' quali esercitano duramente e senza rispetto alcuno di imbasciadori o altra legge<sup>582</sup>.*

---

<sup>579</sup> Sul monopolio indotto sul governo municipale da parte di famiglie fra loro imparentate cfr. anche TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 732-733.

<sup>580</sup> FALCÓN PÉREZ 1979. Il sistema dell'insaccolazione venne introdotto a Saragozza nel 1442, da ultimo TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 735, con bibliografia anteriore.

<sup>581</sup> AMADOR DE LOS RIOS 1875-1876: III, 218-227; si veda anche il lemma <http://dbe.rah.es/biografias/50506/jimeno-gordo> [consultato: 02/11/2022].

<sup>582</sup> GUICCIARDINI 1993: 29.



Tornano alla mente le parole di Gonzalo García de Santa María che, nel 1499, a proposito di Saragozza affermava che *en esta tierra ia no se conoce ni es temido el nombre del Rei*<sup>583</sup>. In questa relativa anarchia, ebbe ruolo fondamentale la presenza del figlio naturale del re, Alonso de Aragón, individuato quale arcivescovo di Saragozza ma anche come tramite necessario fra l’ambiente istituzionale locale, il Regno d’Aragona e la fitta trama di relazioni che legavano i Trastámara con la Santa Sede e attraverso una serie di passaggi intermedi di cui fece parte anche il Regno di Sardegna<sup>584</sup>. Dopo una lunga contesa con la corte romana, le bolle di nomina vennero spedite da Bracciano il 14 agosto del 1478, conferendo al giovanissimo vescovo (già prima del compimento dei dieci anni!) l’amministrazione generale, mentre giunto ai venticinque anni sarebbe stato designato quale arcivescovo, previa ricezione degli ordini sacri. All’età di quindici anni, il 1° maggio 1484, entrò in Saragozza con il rocchetto, preso a Tarazona mentre suo padre vi sostava per impegni istituzionali<sup>585</sup>. Il presbiterato e l’episcopato li ottenne fra il 7 e l’8 novembre del 1501, in una solenne cerimonia svoltasi nel monastero di Santa Fé... benché si fosse malignato, sin da subito, sulla natura *pro forma* del sacramento presbiteriale<sup>586</sup>.

### 1.5.2 Gonzalo de la Cavallería e il retablo delle *Casas de la Ciudad*

Si tornerà più avanti sulla “corte” di Alonso de Aragón. Per il momento è d’obbligo approfondire in relazione ai palazzi di rappresentanza che, a Saragozza, si ergevano a breve distanza dalla cattedrale, dall’episcopio e dal santuario del Pilar. Il palazzo detto *Casas de la Ciudad* o *Casas del Puente* era la sede dell’amministrazione civica di Saragozza. Si tratta di un edificio non più esistente che sorgeva in una posizione pressoché adiacente alla sede della *Diputación* e alla *Lonja* dei mercanti<sup>587</sup>. Venne demolito nel 1915 ma già nel 1850 aveva subito delle importanti ristrutturazioni che ne avevano alterato l’originale

---

<sup>583</sup> SERRANO Y SANZ 1899: 337-338.

<sup>584</sup> Su questi temi, da ultimo ELIPE SORIANO 2019.

<sup>585</sup> FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 44.

<sup>586</sup> Pare che l’ordinazione fosse avvenuta per pressioni da parte della matrigna, la regina Isabella di Castiglia, la quale intuiva nel ramo illegittimo della discendenza di Ferdinando un pericolo per la successione unitaria dei regni spagnoli. In effetti, una volta morta la regina, Ferdinando cercò di ottenere l’annullamento degli ordini sacri ricevuti da Alonso, al fine di abilitarlo alla successione aragonese.

<sup>587</sup> La costruzione detta *lonja* (loggia dei mercanti) risale agli anni ‘40 del XVI secolo (GÓMEZ URDÁÑEZ 2021; si veda anche GÓMEZ URDÁÑEZ 1986). E’ l’unico sopravvivate fra gli edifici menzionati.

struttura tardo-medievale<sup>588</sup>. La *sala nueva* del piano nobile, destinata alle adunanze, fra il 1456 e il 1458, era stata interessata da lavori di cui ignoriamo la natura, ma che furono di importante impegno economico, coinvolgendo anche lo scultore Francí Gomar e i fratelli Sariñena<sup>589</sup>.

A più di un decennio prima risalivano una serie di interventi dovuti all'iniziativa dell'importante giurista *converso* Gonzalo de la Cavallería, personaggio di grande rilievo anche culturale, il quale ricevette un'educazione di tipo umanistico nel contesto del cosiddetto *Círculo de Zaragoza* e che appare facente parte dell'amministrazione della città a partire dal 1429<sup>590</sup>.

Le iniziative del De la Cavallería furono rivolte, per lo più, al rinnovo dell'oratorio, consistente in uno spazio integrato e comunicante con il summenzionato salone di rappresentanza. Fra le commissioni dovute alla munificenza di *micer* Gonzalo, la più significativa fu, certamente, la realizzazione di un trittico di natura mista, con parti scultoree e altre pittoriche, contrattato nel 1443 con lo scultore Pere Joan (lo stesso cui vennero affidati importanti impegni per le cattedrali di Tarragona e Saragozza), cui fece seguito anche un contratto con il pittore Pascual Ortoneda<sup>591</sup>. Ciò avvenne praticamente in contemporanea con la commissione a Lluís Dalmau della *Mare de Deu dels Consellers* per la sede municipale di Barcellona<sup>592</sup>. Come ha ribadito Alberto Velasco, certe caratteristiche richieste agli artisti (pittura ad olio<sup>593</sup>, affinità stilistiche con la pittura delle Fiandre<sup>594</sup>, tipologia di predella con stemmi civici alle estremità) e l'evidente contemporaneità delle iniziative, a Barcellona come a Saragozza, non possono essere casuali<sup>595</sup>, e si verificavano in un clima politico-ideologico che individuava nell'arte un insostituibile strumento di propaganda.

---

<sup>588</sup> Sui palazzi di rappresentanza delle amministrazioni civiche in Aragona, ma in riferimento a periodi successivi a quello preso in considerazione: LOMBA SERRANO 1989.

<sup>589</sup> JANKE 1988: 85 e 89; LACARRA DUCAY 2002: 92. Da ultimo, con bibliografia anteriore, VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 304.

<sup>590</sup> Riassume i termini di queste informazioni, con bibliografia anteriore, VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 320.

<sup>591</sup> Nel 1442 Pascual Ortoneda lavorava già per la municipalità per *fazer gueyto senyales de armas reales e de la dicta Ciutat, todas de oro pora la caxa foraria del dicto Archiu* (da ultimo, VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 339-340).

<sup>592</sup> Da ultimo, con bibliografia anteriore: SALVADÓ & BUTÍ & RUIZ QUESADA & EMERICH & PRADELL 2008.

<sup>593</sup> Il retablo commissionato da Gonzalo de la Cavallería è la prima opera documentata nella penisola iberica in cui si richiede esplicitamente l'uso della tecnica ad olio (GUDIOL CUNILL 1917; ora in VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 315-316).

<sup>594</sup> ... *pintura molt de nova ordenança, e tot ab colors ab oli de linos...*

<sup>595</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 317.

Questo genere di religiosità civica si nutriva, nel corso del XV secolo, di idee sostenute con veemenza in ambito ecclesiastico<sup>596</sup>, ma è da ricollegare – nel caso in questione – anche al concetto di magnificenza cui si è già fatto riferimento a proposito di Alonso de Cartagena<sup>597</sup>.

A differenza di quanto avvenne a Barcellona, quelle di Gonzalo de la Cavallería furono commissioni a titolo personale e non in qualità di rappresentante del Consiglio<sup>598</sup>, che rientravano in una rete di relazioni istituzionali e personali, in cui ebbe un certo ruolo anche l’arcivescovo Dalmau de Mur, originario di Cervera e giunto a Saragozza, dalla Catalogna, nel 1431<sup>599</sup>. Due anni dopo *micer* Gonzalo viene documentato come *tesorero* dell’arcivescovo<sup>600</sup>, dopo essere stato anche tesoriere della *Diputación del Reino*, per conto della quale, nel 1430, pagava il pittore Bonanat Zahortiga e l’*astero* Martín de Alceruch per una bandiera con lo scudo araldico del Regno d’Aragona<sup>601</sup>, comprendente certamente la *Cruz de Alcoráz*, divenuta emblema anche del territorio sardo<sup>602</sup>.

L’aspetto che interessa di più, nell’ottica di questo percorso d’indagine, è quello legato all’estrazione sociale del De la Cavallería: le sue origini ebraiche lo inducevano, indubbiamente, ad una dimostrazione enfatica della propria ortodossia cristiana. Come è già stato sottolineato,

*su origen judío les situaba en una situación de desventaja. Él mismo era un converso, lo que despertaba animadversión, recelos y desconfianzas entre los cristianos viejos, quienes rechazaban a los nuevos como grupo social. [...] Por ello, comportarse como cristianos auténticos y ganar en imagen pública era fundamental. Debían bautizar a sus hijos, asistir a misa y comulgar, y si podían, habían de contribuir al embellecimiento de templos y capillas con suntuosas obras que les hicieran ganarse el favor de sus conciudadanos*<sup>603</sup>.

---

<sup>596</sup> Lo scrivente si è già occupato di queste tematiche in SCANU 2020b: 428-429, con bibliografia anteriore.

<sup>597</sup> JENNINGS 2019: 163-164.

<sup>598</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 321.

<sup>599</sup> Il genero di don Gonzalo, Ciprés de Paternoy (originario della Francia ma ormai residente nella capitale dell’Aragona), era persona di confidenza dell’arcivescovo De Mur...

<sup>600</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1494.

<sup>601</sup> PARÍS MARQUÉS 2015: 21.

<sup>602</sup> Da ultimo, su questo tema, CASULA 2021.

<sup>603</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 322-323.

I lavori di rinnovo e abbellimento dell'edificio municipale andavano di pari passo che altre iniziative presso il palazzo arcivescovile (a partire dal 1445)<sup>604</sup>. Ancor prima veniva rinnovata la cosiddetta *Puerta del Ángel* (1442) che, una volta attraversato il fiume Ebro mediante il *Puente de Piedra*, consentiva l'accesso alla porzione urbana di maggior significato istituzionale dell'intera città di Saragozza<sup>605</sup>. La devozione per l'*Ángel custodio* delle città è documentata dalla fine del '300 nei territori della Corona d'Aragona, soprattutto in seguito alla diffusione degli scritti del francescano Francesc Eiximenis e alla predicazione del domenicano Vicente Ferrer<sup>606</sup>, ed è da riconnettere (almeno inizialmente) ad un'azione profilattica contro pestilenze, guerre ed altri simili pericoli comunitari.

L'Angelo custode della città assunse non soltanto significati di tutela e patrocinio ma, associato all'immagine dei consiglieri/giurati/*paers*, divenne – di necessità – anche il garante della *virtus* della Giustizia, ideale obiettivo delle magistrature civiche<sup>607</sup>. Nelle *Casas del Puente* esisteva anche un altare secondario, intitolato proprio all'Angelo Custode, da dove potrebbe provenire una scultura attribuita a Pere Joan e oggi conservata presso il Museo de Zaragoza. La festa e la processione venne stabilita dal *Consejo*, in data 23 settembre 1493, la domenica seguente alla festa dei Santi Pietro e Paolo (ma nel 1588 venne trasferita all'ultima domenica di settembre) e, nel 1506, nella cappella del municipio venne fondata una confraternita sotto il medesimo titolo<sup>608</sup>.

A coronamento del rinnovo dell'arcivescovado, durante il governo dell'arcivescovo de Mur, venne commissionato un altro retablo a corredo della cappella interna a quest'ultimo edificio. Coniugando tradizione e innovazione, la parte scultorea in alabastro venne affidata a Francí Gomar<sup>609</sup>, lo stesso scultore cui venne affidata la *mazonería* del retablo dei Consiglieri civici di Barcellona. Il completamento pittorico venne affidato a

---

<sup>604</sup> Fra le varie iniziative, venne realizzata la porta della cappella dell'arcivescovado dal *cantero* Juan de Laredo (1445) (JANKE 1988: 71-72).

<sup>605</sup> Per avere un'idea del luogo cui si fa riferimento, si veda l'incisione del XIX secolo *Puerta del Ángel y templo de Nuestra Señora del Pilar* di Edward Hawke Locker (disegno) e William Westall (incisore).

<sup>606</sup> LLOMPART 1971: 153-155. Dello stesso autore, si veda anche LLOMPART 1988.

<sup>607</sup> SCANU 2020b.

<sup>608</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 333-335; MELÓN JUNCOSA 2017. Da ultimo: MILLAN RABASA 2022.

<sup>609</sup> Javier Ibáñez argomenta la possibilità che Gomar si sia limitato, come nel retablo della Seo, a la *instalación de unas piezas pétreas elaboradas por otros maestros con anterioridad y a la realización e instalación de la mazonería línea del cuerpo, en la que se inscribirán las tablas realizadas por Tomás Giner* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 109-110).

Tomás Giner<sup>610</sup>, ma due anni dopo la morte dell’arcivescovo, avvenuta nel 1456, il quale, nel proprio testamento, lasciava come erede universale il futuro viceré di Sardegna Nicolau Carroz, figlio di una sorella del prelado<sup>611</sup>.

Il retablo commissionato da Gonzalo de la Cavallería potrebbe essere stato sostituito, nei primi decenni del XVI secolo, da un’altra opera al passo con i tempi, come attesterebbe una tavola bifacciale attribuita al pittore Martín García<sup>612</sup>, e attualmente conservata fra i beni artistici del Municipio di Saragozza (**Fig. 17**). Essa raffigura lo scudo della città (un leone rampante dorato su fondo rosso, sovrapposto a una ghirlanda con frutti e nastri e circondato da fasce con candelabre classiciste) e, dall’altra parte, la scena della *Pentecoste*.

Quest’ultimo era esattamente lo stesso soggetto descritto nel contratto del 1443 (in quel caso, il pannello centrale, ma realizzato a basso rilievo) e che costituiva la devozione di riferimento per gli amministratori civici, i quali si affidavano al sostegno dello Spirito Santo per espletare in modo efficace il mandato loro affidato: ciò in relazione a i sette doni che lo Spirito concede a chi si lascia “illuminare” dalla sua forza (sapienza; intelletto; consiglio; forza; scienza; pietà; timore di Dio). Questo concetto è già presente nella teologia ebraica (*Is* 11, 2).

Ma lo Spirito di Dio è anche il garante del prototipo del monarca ideale, secondo la Sacra Scrittura: il re Davide (1 *Sam* 16,13); verosimilmente, vi è anche il riferimento subliminale al sacramento del Battesimo, in cui per mezzo dello Spirito Santo, terza persona della SS. Trinità, si conferisce la natura di cristiano, secondo le parole pronunciate da Giovanni il Battista: *io vi battezzo con acqua, in vista del ravvedimento; ma colui che viene dopo di me è più forte di me, e io non sono degno di portargli i calzari; egli vi battezerà con lo Spirito Santo e con il fuoco* (*Mt*, 3: 11). Idee e immagini (si pensi anche al conseguente portato iconografico) che dovettero piacere e rassicurare particolarmente Gonzalo de la Cavallería, il cui intento era quello di sottolineare una connessione evidente fra il buon governo della città e la natura autentica dei propri, personali principi religiosi.

---

<sup>610</sup> Su questo retablo: JANKE 1988; LACARRA DUCAY 2003a; LACARRA DUCAY 2004a; da ultimo: MACÍAS PRIETO 2014: I, 277-280.

<sup>611</sup> SCANU 2013: 137.

<sup>612</sup> Per questa tavola si veda VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 307, n. 32; BUESA CONDE 2018.



**Fig. 17** Martín García (attr.). *Scudo municipale di Saragozza* (fronte). *Pentecoste* (retro). Prima metà del XVI secolo. Saragozza: Collezione del Municipio; <http://www.eszaragoza.eu/2018/11/blason-de-zaragoza-del-siglo-xvi.html> (consultato: 29/09/2023).



### 1.5.3 La *Diputación del Reino* e iniziative artistiche ad essa associate

Un recente contributo di Carlos Laliena Corbera offre un’utile sintesi circa le fasi quattrocentesche del palazzo della *Diputación* di Saragozza. Come le *Casas del Puente*, edificio di rappresentanza della municipalità, anche quello sede delle istituzioni e atti istituzionali propri del Regno d’Aragona (*Cortes*, *Diputación del General*, Governatore, *Bayle general*, Maestro Razionale, Real Cancelleria ma anche *Justicia de Aragón* e rispettivi archivi) è un palazzo non più esistente, demolito in seguito ai danni subiti agli inizi del XIX secolo, a causa dell’attacco francese alla città di Saragozza<sup>613</sup>.

Non appaia fuori luogo l’inserimento, a questo punto del percorso, di una riflessione sulla scomparsa sede della *Diputación* di Saragozza: lo si fa in primo luogo per il ruolo che l’edificio ebbe nella diffusione di nuovi modelli architettonici a Saragozza e in Aragona; verrà, inoltre, puntualizzato come, anche in questo caso, emerga la costante presenza di individui afferenti alla rete dei convertiti.

L’idea di costruire una *casa* per la *Diputación* rimontava agli inizi del secolo e rispondeva a determinate esigenze attuate anche nel regno di Valencia e a Barcellona (in quest’ultimo caso, la *Diputación del General* assume il nome catalano di *Generalitat de Catalunya*). L’istituzione aragonese ebbe il compito di costituire un riferimento stabile durante i periodi di intervallo fra le diverse *Cortes* (con funzioni rappresentative e giurisprudenziali) e quello di dare vita ad un ufficio che regolasse la raccolta e gestione dei fondi destinati al monarca, mediante l’esazione delle tasse. In termini più generali l’istituzione della *Diputación/Generalitat* garantiva, ai rispettivi territori, una forma di identità autonoma propria, soprattutto nella dialettica pattizia con il re<sup>614</sup>.

La presenza fisica di una sede adeguata avrebbe consentito la necessaria retorica rituale, un’immagine e uno spazio in cui esplicitare le proprie dinamiche di potere, sempre in sinergia con l’elemento religioso. Non a caso il sito eletto a Saragozza si poneva ad occidente della cattedrale, a breve distanza dal palazzo arcivescovile, dalle *Casas del Puente* e dal santuario del Pilar (Santa Maria *la Mayor*).

---

<sup>613</sup> LALIENA CORBERA 2020-2021: 287-302.

<sup>614</sup> Si è già fatto riferimento a queste tematiche in riferimento alle caratteristiche istituzionali assunte dal Regno di Sardegna.

La costruzione dell'elegante edificio risaliva agli anni 1437-1450<sup>615</sup>, praticamente in coda alla realizzazione del *Puente de Piedra* (1401-1440)<sup>616</sup>, che assieme alla *Puerta del Ángel* contribuì a monumentalizzare il quartiere "istituzionale" della città, lungo il margine settentrionale del *Casco antiguo*.

I lavori vennero affidati a Juan de Laredo (*cantero*), Moris Perrin<sup>617</sup>, Bernat Arnalt (*carpintero e cerrajero*), Mahoma Rifacon (*maestro de obras*) e altre maestranze di grande esperienza. Nel XVIII secolo Antonio Ponz riferiva l'iniziativa dell'impresa costruttiva a Ramon de Mur, *baile general* di Aragona, ma si tratta certamente di un equivoco, per l'incompatibilità delle cronologie (Ramon morì prima dell'inizio dei lavori)<sup>618</sup>. Tuttavia è possibile che Ponz abbia confuso Ramon con suo zio Juan, che per tutto il periodo di durata dei lavori fu *arrendador* dei diritti del General<sup>619</sup>.

Ramon de Mur aveva sposato, in prime nozze, María Jiménez Cerdán, figlia del *Justicia de Aragón* ma, rimasto vedovo, sposò una figlia di Bertrán de Coscón, avendo già un figlio dal primo matrimonio. Sappiamo che il *baile* venne tumulato presso la cappella di San Michele del convento dei Domenicani<sup>620</sup>. Quanto a suo figlio, omonimo del padre, risultava già orfano nel 1407; morendo, a sua volta, nel 1425<sup>621</sup>. Il 24 settembre 1425 il pittore Jaime Fillol, a nome proprio e come procuratore di Antón Guerau, *pintor del Rey*, dichiarava di aver ricevuto 110 fiorini per la realizzazione di una serie di *paños imperiales, pendones, estandartes y otras obras para los funerales de don Ramon de Mur, señor de Buij*<sup>622</sup>.

Questi Mur erano originari di Laperdiguera (Huesca). Ramon era figlio del giurista Pedro de Mur, il quale dettava testamento nel 1404. Anche Pedro si era sposato due volte, con Elena de Manyas e con Grayda de Torrellas<sup>623</sup>. L'opulenza di questi personaggi si constata

<sup>615</sup> BITRIÁN VAREA 2014; GÓMEZ URDÁÑEZ 2011; GIMÉNEZ ARBUÉS & TOMÁS FACI 2006; ÁLVAREZ GRACIA & CASABONA SEBASTIÁN 1989; SALORD COMELLA 1956; SERRANO Y SANZ 1916b.

<sup>616</sup> CATALÁN LOBERA 2014-2015; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2000a.

<sup>617</sup> Moris Perrín risulta documentato nei primi anni Quaranta anche nel palazzo della municipalità (SALORD COMELLA 1956).

<sup>618</sup> PONZ 1788: 73.

<sup>619</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 123; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 194 e segg.

<sup>620</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 723, n. 513.

<sup>621</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 631, 676-678.

<sup>622</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 67, doc. 15.

<sup>623</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2011: 154-158.



anche dalle preziose suppellettili che vennero realizzate in occasione dei loro funerali<sup>624</sup>.

Pedro chiese di essere sepolto nel chiostro di Santa Engracia.

Juan – colui che gestì l’esazione delle rendite dovute alla corte - era fratello di Pedro e quindi zio di Ramon *senior*<sup>625</sup>. Juan, a differenza di suo nipote e di suo fratello, ottenne diritto di sepoltura per sé e per la sua famiglia nella chiesa dei francescani Conventuali (1440)<sup>626</sup>.

La veloce ricostruzione dei legami familiari dei De Mur di cui si tratta<sup>627</sup>, palesa connessioni con diverse famiglie di *conversos*: non sappiamo se essi fossero direttamente discendenti da Ebrei, tuttavia è del tutto indifferente in riferimento alla logica di indagine che si persegue in queste pagine. Ciò che è certo è che vissero a pieno la condizione di *ciudadanos honrados* alla continua ricerca di consensi sociali indotta, molto probabilmente, da notorie – notorie ai loro contemporanei - relazioni parentali con famiglie di ex-Ebrei.

Una delle caratteristiche più peculiari del palazzo della *Diputación* era il *patio* di tipo claustrale, in forme gotiche e su tre livelli (con gallerie aperte sui due ordini più bassi), successivamente sostituito da un’analogo struttura di stile manieristico-rinascimentale,

---

<sup>624</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2019; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 67, doc. 15. Sui *paños de luto* si veda anche LOZANO GRACIA 2008: 675-676.

<sup>625</sup> Juan e Pedro de Mur erano figli del giurista Alfonso, signore di Pradilla e anche lui coinvolto nell’esazione delle imposte (*sobrecolidor del General*). Juan giunse a Saragozza, da Tarazona, poco tempo dopo il Compromesso di Caspe. Nel 1420 aveva comprato delle proprietà immobiliari a Saragozza nella parrocchia di San Gil da Esperandeu de Santa Fé, cittadino di Tarazona ma mantenendone anche nella città di provenienza (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 491, n. 62). Nel 1431 Juan acquistò il feudo di Robres. E’ documentato come facente parte della confraternita di Santa Maria, radicata presso la chiesa dei Predicatori (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 483 e 727). Nel 1440, già signore di Alfajarín e Tesoriere generale d’Aragona, prendeva possesso di Cabañas, per poi cederlo a Miguel Homedes (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 483, n. 33). Sposò Sancha Jiménez de Samper (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 601 e 768, n. 668). Praticò il mestiere di mercante ma si arricchì soprattutto grazie alla pratica finanziaria (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 513-514), assumendo anche incarichi di grande impegno come quello di realizzare l’*encauzamiento* del fiume ovvero il raddrizzamento del corso dell’acqua (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 708). *Dispose* le sue ultime volontà una prima volta nel 1420 e poi nel 1453 (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 636, n. 187 e 768, n. 668).

<sup>626</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 723.

<sup>627</sup> E’ bene precisare che non si tratti dei baroni di Mur, Albi e Cervià. Luis de Mur (†1408 ca.), unitosi con Beatriz de Cervellò, generò cinque figli: Hugo Pedro, che ereditò dal padre il feudo di Mur; Beatriz che si unì con Francesc Carroz de Arborea (padre del viceré di Sardegna Nicolau); Luis, che entrò nell’Ordine degli Ospitalieri (o Ordine Ospitalieri di San Giovanni di Gerusalemme); Dalmau, vescovo di Girona e arcivescovo di Tarragona e di Saragozza; Aldonza, moglie di Bernat Galcerán II de Pinós-Fenollet e Acard, che fu Governatore di Cagliari, ereditò i feudi di Albi e Cervià e sposò Elfa de Cardona (FLUVIA (DE) 1977; COSTA 1998; sulla committenza dei Mur, in riferimento al retablo di Santa Ursula di Joan Reixac (MNAC), proveniente dal monastero di Poblet, si veda BESERAN & ALCOY I PEDRÓS 1994).

nuovamente modificata, in un secondo momento, con l'aggiunta di una copertura a cupola.

I lavori quattrocenteschi, ricostruibili in modo ipotetico ma attraverso diversi documenti sopravvissuti<sup>628</sup>, prevedono l'utilizzo di pietra di La Muela ed elementi scolpiti in pietra calcarea nummulitica (detto *marbre de Girona*) trasportata appositamente dalla Catalogna. La conformazione di questo *patio* quadriporticato costituì un precedente per lo sviluppo del palazzo domestico tradizionale in Aragona, che nella prima metà del secolo aveva caratteri differenti e di matrice più marcatamente *mudéjar*<sup>629</sup>. Carlos Bitrián Varea fa giustamente riferimento ad alcuni esempi anteriori alle novità introdotte in Aragona dall'edificio della *Diputación*, fra cui la dimora saragozzana del *converso* Luis de Santángel, il cui *patio* possedeva una struttura a tre *corredores* e non quattro<sup>630</sup>.

Interessante anche il fatto che, molto probabilmente, il modello preso come riferimento dai maestri coinvolti a Saragozza fosse il palazzo della *Generalitat* di Barcellona, costruito a partire dal 1400 come ampliamento e modifica dell'originaria casa privata dell'ebreo Moixé Natan<sup>631</sup>. Sappiamo che Moris Perrin e Bernat Arnalt si spostarono in Catalogna *por veyer obras*. Il dato di un'influenza per riconosciuto prestigio da parte di opere catalane, sulle vicende artistiche e architettoniche saragozzane, si pone in parallelo alla contemporanea commissione (a Barcellona e a Saragozza) di un *retablo* per l'edificio di rappresentanza delle rispettive municipalità<sup>632</sup>, ma conduce anche a ricordare il viaggio richiesto, molti anni dopo, ai pittori Martín Bernat e Miguel Ximénez, che dovettero tener conto di un *retablo* dipinto da Jaume Huguet per realizzare quello per gli agostiniani di Saragozza (1489)<sup>633</sup>. Fra un'epoca e l'altra si pone l'avvento dell'arcivescovo De Mur, che nel 1431 veniva nominato arcivescovo di Saragozza, inducendo l'arrivo, nella capitale aragonese, di un certo numero di operatori artistici provenienti dalla Catalogna<sup>634</sup>; ma la

---

<sup>628</sup> SALORD COMELLA 1956: 260-265.

<sup>629</sup> BITRIÁN VAREA 2016: 53-64.

<sup>630</sup> BITRIÁN VAREA 2016: 94, n. 46. Si definiscono *corredores* gli ambienti o loggiati del piano nobile, aperti all'interno del *patio*, definiti anche *galerías*.

<sup>631</sup> CARBONELL I BUADES 2008; NATAN 2010.

<sup>632</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a.

<sup>633</sup> SERRANO Y SANZ 1914b: 448-451; Nuria Ortiz Valero ascrive a quel *retablo* una tavola con Consacrazione di un vescovo, conservata presso il Museo di Belle Arti di Dijon (ORTIZ VALERO 2013: 189).

<sup>634</sup> LACARRA DUCAY 1997: 223, con riferimenti bibliografici anteriori.

reciproca influenza fra i due territori è verificabile in un arco cronologico decisamente più ampio, in modo particolare per ciò che concerne la pittura<sup>635</sup>.

Per iniziativa del succitato prelado catalano si procedette ad una serie di riforme all'interno dell'arcivescovado, fra cui la costruzione della nuova cappella, dedicata a Santa Tecla<sup>636</sup>, in contemporanea con l'ultima fase di lavori presso la sede della *Diputación*, il cui volume giunse ad inglobare la vicina chiesa di *San Juan del Puente*<sup>637</sup>. L'abside di questa chiesa si trasformò in una delle due torri che fiancheggiavano la porta detta *del Ángel*; al di sopra della navata della chiesa venne costruito un ambiente destinato ad ospitare l'Archivio del Regno<sup>638</sup>. Fra arcivescovado e *Diputación* venne completata l'urbanizzazione di uno spazio comune che dava accesso ad entrambe le istituzioni, compresa anche un'area destinata a giardino, di competenza della residenza prelatizia. Infine, i due palazzi finirono per comunicare mediante la costruzione della galleria voluta dalla regina Isabella I di Castiglia nel 1481<sup>639</sup>. Nel 1492 venne riformulata la porta urbana che dal *Puente de Piedra* dava accesso alla città ammuragliata, e vi venne installata una scultura dell'Angelo Custode, commissionata allo scultore Gil Morlanes, su cui si avrà modo di tornare. Mentre la porzione esterna alle mura, prospiciente le *Casas del Puente*, fu oggetto di migliorie per iniziativa del *Jurado en Cap* Alfonso de la Cavallería, appartenente ad una fra le più potenti famiglie di *conversos* della città<sup>640</sup>.

La sede della *Diputación* comprendeva ampie sale di rappresentanza, situate nel corpo nordorientale, prospicienti l'alveo dell'Ebro. La *Sala mayor alta*, detta anche “di San Giorgio” e la *Sala mayor baxa*, al piano inferiore<sup>641</sup>. La prima era il luogo in cui si tenevano le assemblee delle Cortes e, nel 1598, venne abbellita da una statua di San Giorgio, patrono del regno, nell'atto di uccidere il dragone infernale<sup>642</sup>. Essa comunicava con un panoramico *mirador* con vista sul fiume, completato nel 1516 con un *alero* (spiovente) di

---

<sup>635</sup> MACÍAS PRIETO 2014.

<sup>636</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2012.

<sup>637</sup> Il 24 gennaio 1491 Cristóbal de Vegua dichiarava di possedere un drappo della confraternita di San Juan del Puente (TELLO HERNÁNDEZ 2013: 226, n. 73).

<sup>638</sup> Nei primi tempi del XVIII secolo si temeva che il peso dei faldoni dell'Archivio del Regno d'Aragona potesse far crollare le volte della chiesa di San Juan del Puente (NAVARRO BONILLA 2004: 137-138).

<sup>639</sup> <http://www.almamatermuseum.com/blog/2017/02/16/imaginando-una-capilla-gotica/> [consultato: 05/11/2022].

<sup>640</sup> GARCÍA HERRERO 1992b: 152-153.

<sup>641</sup> LALIENA CORBERA 2020-2021: 295.

<sup>642</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 373-374; MORTE GARCÍA 1987a.

cui venne incaricato Miguel Roda<sup>643</sup>. Sul fronte opposto si disponevano gli ambienti occupati dal tribunale del *Justicia de Aragón*.

Nelle circostanze di solennità calendariate (p. es. la festa del *Corpus Domini*) o altri momenti di pubblici festeggiamenti, l'esterno del palazzo veniva *enpaliado* con arazzi e drappi dipinti, per cui si spese già prima della fine dei lavori<sup>644</sup>.

Fra i caratteri maggiormente distintivi di questo complesso architettonico erano certamente la copertura, visibile a distanza, costituita da tegole invetriate bianche e nere (*tellas d'Alamanya*) che formavano un motivo decorativo a rombi, derivato dalla tradizione costruttiva nordeuropea e che, come si evince da alcune testimonianze grafiche e pittoriche del XVI e XVII secolo, distingueva il profilo del palazzo, rispetto alle altre costruzioni adiacenti<sup>645</sup>.

Poche testimonianze materiali della sede della *Diputación* giungono fino ai nostri giorni, fra queste sono le due *pedras armeras*, due straordinari altorilievi con gli scudi del re (cosiddetti pali d'Aragona) e del regno retti da angeli (quello con la *cruc de Íñigo Arista* e quello con la cosiddetta *Cruz de Alcoráz* che, come si è detto, divenne anche emblema del Regno di Sardegna)<sup>646</sup> (**Fig. 3**). Entrambi gli altorilievi vennero realizzati dallo scultore e pittore francese Fortaner de Usesques, su disegni di Blasco de Grañen (1446), ed erano posti, probabilmente, a nobilitare l'ingresso di due portoni del piano terra. Sono oggi conservati presso il *Museo de Zaragoza*<sup>647</sup>. Nell'agosto del 1447, Blasco de Grañen viene ancora documentato come impegnato in lavori minori e a carattere decorativo presso il palazzo della *Diputación*<sup>648</sup>.

Null'altro resta degli arredi interni, come i sontuosi *artesonados* o *techumbres*<sup>649</sup>, ma la perdita è ancor più amara per ciò che concerne la cappella del palazzo: sappiamo che lo scultore Gil Morlanes (*el Viejo*), lavorava per la *Diputación* già nel 1482<sup>650</sup>, tuttavia è fra il 1499 e il 1500 che gli venne commissionato il retablo in alabastro per la cappella, comprendente una raffigurazione dell'*Incoronazione della Vergine*, affiancata da storie di

<sup>643</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 362.

<sup>644</sup> SALORD COMELLA 1956: 264.

<sup>645</sup> LALIENA CORBERA 2020-2021: 296-297.

<sup>646</sup> Sull'origine e il significato di questi scudi araldici MONTANER FRUTOS 1995.

<sup>647</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & DOMÍNGUEZ MONTERO 2015: 173; LALIENA CORBERA 2020-2021: 300-302.

<sup>648</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 50.

<sup>649</sup> LALIENA CORBERA 2020-2021: 297; SERRANO Y SANZ 1916a: 372.

<sup>650</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 372-373.

San Giorgio e di Santa Engracia e un contorno con l’araldica d’Aragona ed elementi decorativi (nei polvaroli?) con *fullas a la romana*. A policromare e dorare il retablo e la *reja* (recinzione) e a decorare le pareti della cappella fu il pittore Antón de Aniano (1503-1504)<sup>651</sup>, mentre le porte del retablo, contrattate nel febbraio del 1508, vennero dipinte da Pedro de Aponte<sup>652</sup>.

I pagamenti avvennero per incarico di Miguel e Juan Torrero che, in quegli anni, ricoprivano lo stesso ruolo di *arrendador* che fu di Juan de Mur. I Torrero - su cui si avrà modo di tornare in seguito - appartenevano ad un’importante e ricca famiglia di Saragozza, con relazioni parentali plurime, legate al circuito dei *conversos*<sup>653</sup>. Essi avevano diritto di sepoltura nella chiesa dei Domenicani, nella cappella intitolata alla Vergine del Rosario, corredata da un retablo già esistente nel 1502, al quale si riconosceva un certo prestigio, giacché venne preso come riferimento per altre commissioni artistiche<sup>654</sup>.

Vennero incaricati quali *obreros e vehedores* di quanto veniva fatto all’interno della cappella due personaggi anch’essi legati al mondo dei *conversos*, Juan Coscón e Juan de Lobera, così come lo erano altri *diputados* coinvolti nell’impresa: il canonico della cattedrale Pedro de Juan Sánchez, Giralt Sánchez (che nella documentazione figura come *recaudador de la Diputación*<sup>655</sup>) e Felipe d’Ortal, subentrato come *arrendador y administrador* nel 1504<sup>656</sup>, quando la cappella veniva chiusa con una *reja* realizzata dal francese Maestro Hilario.

Juan de Lobera era figlio dell’omonimo mercante di origini ebraiche originario di Huesca<sup>657</sup> che fondò una cappella nel chiostro del Pilar alla quale, nel 1479, venne

---

<sup>651</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 136-138, nn. 4-11.

<sup>652</sup> MATEOS RUSILLO 2021; per l’intervento di Pedro de Aponte si veda MORTE GARCÍA 1987b: 146-148, 163-164. Altri operatori coinvolti nell’impresa furono il *fustero* Anthon de Salas e un *maestre Miguel pintor*, di cui si ignora l’esatta identità (MATEOS RUSILLO 2021: 221).

<sup>653</sup> Benché Laliena Corbera dica di loro che erano *cristianos viejos* (LALIENA CORBERA 1992: 174) essi avevano legami familiari con altre famiglie certamente discendenti da Ebrei, il che ne assimila comunque la condizione agli occhi della società contemporanea.

<sup>654</sup> Si richiedono caratteristiche affini al retablo Torrero nella commissione di diversi retabli successivi: in quella per un retablo scultoreo commissionato da Sancho Torrellas al *fustero* Juan de Salas (1502); in quella per un retablo destinato ad Alfajarín, incaricato al pittore Martín García (1513); in quella per un altro retablo destinato alla chiesa del Tempio di Saragozza, commissionato al medesimo Garcia dalla confraternita dei *guantai* (1514) (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 17, 21, 72-73).

<sup>655</sup> Altrove detto *coxedor de la taula del General* (MORTE GARCÍA 1987b: 136).

<sup>656</sup> Qualche tempo dopo, fra il 1508 e il 1509, è documentato come *arrendador del General* Jaime de Cariñena, suocero del *cambrero* dell’arcivescovo Alonso de Aragón, Felipe Juan de Alagón (ELIPE SORIANO 2019: 108, n. 246; 221, n. 628).

<sup>657</sup> MARÍN PADILLA 2004: 754.

destinato un retablo contrattato con i pittori Martín Bernat e Bartolomé Bermejo<sup>658</sup>. Anche Giralt Sánchez e Felipe d'Ortal sono noti per aver incaricato opere d'arte a titolo personale. Al primo si fa riferimento nei contratti siglati nel 1504 per la cappella di Pedro de Alagón nel chiostro del Pilar, sulla quale si avrà modo di tornare (sia il retablo che la decorazione architettonica avrebbero dovuto riprendere le caratteristiche della cappella e del retablo fatti realizzare da Jaime e Giralt Sánchez)<sup>659</sup>. Il retablo dei Sánchez era stato dipinto nel 1499 da Miguel e Juan Ximénez<sup>660</sup>. Felipe d'Ortal – che patrocinava una cappella gentilizia a Santa Engracia - commissionò un retablo ad Antón de Aniano, che figura fra quelli elencati nel contratto di collaborazione con Pedro de Aponte, siglato nel settembre 1511<sup>661</sup>.

Il compimento delle summenzionate fasi costruttive e decorative, durate circa 70 anni<sup>662</sup>, venne in qualche modo celebrato dai Deputati con l'incarico all'umanista "italiano" Lucio Marineo Siculo di una genealogia dei re d'Aragona, intitolata *De Aragoniae Regibus et eorum gestis libri V*, che venne stampata a Saragozza nel 1509 da Jorge Cocci<sup>663</sup>.

Come tramandava Tomás Ximénez de Embún, durante il secondo *sitio* fatto subire dalle truppe francesi alla città di Saragozza, il nobile palazzo della *Diputación* terminò la sua vita, divorato da un incendio verificatosi negli ultimi giorni del gennaio 1809<sup>664</sup>. Con esso però una parte importante degli archivi che ospitava, fra cui gran parte dell'Archivio del Regno<sup>665</sup>, il quale era stato istituito dalle Cortes di Monzón-Alcañiz del 1436. All'archivio regio si sarebbero sommati quelli del protonotaio, del segretario e degli scrivani *de mandamiento*, etc. stabiliti, invece, dalle Cortes di Calatayud nel 1461<sup>666</sup>.

La perdita delle strutture architettoniche - gravemente danneggiate ma ancora sussistenti dopo la fine degli attacchi - non fu immediata, tuttavia furono destinate ad un

---

<sup>658</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018: 91-93.

<sup>659</sup> Da ultimo, HYCKA ESPINOSA 2018: 283-292.

<sup>660</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 474-475.

<sup>661</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25-26.

<sup>662</sup> Sulle *Casas de la Diputación* si veda anche DOMÍNGUEZ MONTERO 2017.

<sup>663</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 323-328. Nel terzo foglio si elencano i Deputati che dedicavano l'opera a stampa al re Ferdinando II. Si trattava di Mateo Cástillón, priore dei Domenicani del Santo Sepolcro di Calatayud; Godofredo Constantí, canonico di Zaragoza; Luis de Híjar, conte di Belchite; [Felipe] Juan de Alagón, *caballero* dell'Ordine di Santiago della Spada [*camarero* dell'arcivescovo]; Juan de Urríes, militare; Pedro de Ayerbe, *infanzón*; Jerónimo de Ribas, *doctor* e Luis Barberán, *ciudadano*.

<sup>664</sup> XIMÉNEZ DE EMBÚN Y VAL 1901: 30.

<sup>665</sup> IBARRA RODRÍGUEZ 1911; NAVARRO BONILLA 2000; NAVARRO BONILLA 2004. Si veda anche NAVARRO BONILLA 2003.

<sup>666</sup> CONDE Y DELGADO DE MOLINA 2008: 81-83.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

abbandono inesorabile, fino alla definitiva demolizione e la costruzione, sul medesimo sito, dell’attuale Seminario Conciliare intitolato ai Santi Valero e Braulio<sup>667</sup>.

---

<sup>667</sup> BITRIÁN VAREA 2014.

Sezione Seconda.

*Saragozza, contesto privilegiato per i cristianos nuevos. "Circuiti",  
relazioni e prestigio nella città dei vivi e nella memoria dei morti.*

-



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 1.1 PER UNA “TOPOGRAFIA SOCIALE” DEL FENOMENO *CONVERSO*

E' stata la storiografia tedesca la prima ad utilizzare la categoria di “topografia sociale” per indagare i modi in cui i luoghi o le postazioni all'interno di un dato ordine urbano condizionino le relazioni sociali e, viceversa, come i rapporti fra individui o gruppi umani omogenei abbiano forgiato tale ordine, lo sviluppo e la forma (anche architettonica) del vivere associato<sup>668</sup>.

In questo nostro percorso siamo già ricorsi a informazioni in qualche modo attinenti alla topografia:

- Nel primo caso, in relazione al quartiere ebraico, che a Saragozza si disponeva nella porzione meridionale del più antico perimetro ammuragliato della città e con una differenza rispetto al prospiciente insediamento islamico (o *Morería Cerrada*): la porzione più importante dell'*aljama* giudaica era in qualche modo integrata – benché fornita di delimitazioni e porte di accesso – all'area residenziale cristiana (lo si vede bene in pianta); una realtà, questa, che travalica ampiamente la categoria di *topología del miedo* identificata da José Enrique Ruiz-Domènec, in riferimento al fenomeno della marginalizzazione delle minoranze<sup>669</sup>.
- Nel secondo caso, quando si è trattato dei luoghi del potere, i palazzi di rappresentanza della città, del regno, dell'autorità ecclesiastica.

La seconda sezione della tesi dottorale intende porre in relazione l'identificazione di una serie di famiglie di cosiddetti *conversos* - o, per meglio dire, di *cristianos nuevos* - (ci si soffermerà, in particolare, su quei nuclei familiari documentati da una cospicua mole di informazioni) e i loro luoghi di riferimento, sia in vita che in morte. Si vorrebbe, in questo

---

<sup>668</sup> HAVERKAMP 1989. Per la definizione di “topografia sociale” si veda il relativo lemma del Historisches Lexikon der Schweiz, tradotto in italiano al link <https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/007945/2013-01-08/> [consultato: 13/01/2023]. Per la penisola italiana si veda la bibliografia citata in CASALE 2012-2015: 19, n. 38.

<sup>669</sup> RUIZ-DOMÈNEC 1990.

modo, ottenere una visione d’insieme – assolutamente sommaria e del tutto provvisoria<sup>670</sup> – funzionale ad ulteriori indagini, successivi approfondimenti e contributi. In un arco cronologico compreso fra la seconda metà del XV secolo e i primi decenni del successivo, gli obiettivi funzionali all’indagine saranno:

- Raccogliere dati a carattere biografico, prosopografico, genealogico etc. riguardanti i nuclei familiari individuati.
- Ricostruirne, pur in modo parziale, l’albero genealogico.
- Identificare la o le principali residenze di tali famiglie, messe, eventualmente, in relazione alle rispettive parrocchie (il sistema di distribuzione urbana della popolazione di Saragozza, già perfettamente stabilizzatosi a metà del XIII secolo<sup>671</sup>); Anita Guerreau-Jalabert utilizza il termine *topolinaje* per esprimere la relazione fra parentela, connessioni fra famiglie e individui e spazio urbano, che si esprime attraverso la trasmissione patrimoniale<sup>672</sup>; ma in taluni casi è possibile leggere una sorta di *passing* o “trasfigurazione” anche sul fronte delle proprietà immobiliari, con diversi individui che mantennero o riacquisirono una riconoscibile viciniorità con la zona dell’antica *judería*; altri che privilegiarono la zona dei loro interessi affaristici e lavorativi; altri ancora che valorizzarono maggiormente la prossimità con le sedi di riferimento istituzionale, laiche ed ecclesiastiche.

Si potrebbe parlare di una vera e propria prosemica insediativa in riferimento alle relazioni sociali, ai modelli antropici adottati, al prestigio e ai ruoli politici e/o di mestiere.

- Localizzare i luoghi di sepoltura, verificando se anche “in morte” si seguissero logiche affini a quelle adottate “in vita”<sup>673</sup>.

---

<sup>670</sup> I dati a nostra disposizione - prevalentemente desunti da documentazione d’archivio eterogenea - sono quasi sempre parziali, frammentari e difficilmente sistematici. Ciò non impedisce l’approccio al tema che, in qualche misura può definirsi pionieristico.

<sup>671</sup> MAINÉ BURGUETE 2006: 114-116.

<sup>672</sup> GUERREAU JALABERT 1990: 103-104, citato in TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 711, n. 463.

<sup>673</sup> Alcuni esiti di un progetto di ricerca in qualche modo parallelo al presente percorso sono stati presentati di recente da Miguel Ángel Motis Dolader e Ana Ruiz Varona (Universidad San Jorge) in corpo al convegno tenutosi online *Experiencing power in the Middle Ages* (30 giugno 2021), organizzato dal Grup de Recerca Consolidat en Estudis Medievals Espai, Poder i Cultura (Universitat de Lleida), dal titolo *Cartografía espacial y simbólica de la élite mercantil judeoconversa en la ciudad de Zaragoza (s. XV): nueva sintaxis de poder* [d’ora in poi MOTIS DOLADER & RUIZ VARONA 2021]. I dati esposti si riferivano prevalentemente al periodo 1484-1494.

Gli obiettivi finali saranno:

- Descrivere – quando note – le scelte architettoniche, artistiche, sontuarie e altri dati di ordine culturale in riferimento a dimore di censo elevato.
- Descrivere le caratteristiche e le scelte adottate in relazione alla costruzione di cappelle gentilizie, alla commissione di retabli e di altri oggetti a carattere artistico destinati alle chiese.
- Individuare logiche comuni, comportamenti ricorrenti o, viceversa, eventuali scelte divergenti.

### 1.1.1 Saragozza: il ruolo delle parrocchie e i luoghi di devozione preferiti dai *conversos*

Già nel XIII secolo la città di Saragozza risultava suddivisa in quindici distretti parrocchiali distinti in 9 parrocchie maggiori e 6 minori<sup>674</sup>:

Parrocchie maggiori	Parrocchie minori
San Pablo	San Miguelde los Navarros
Santa Maria la Mayor	San Pedro
San Gil	San Lorenzo
Santa Maria Maddalena	San Nicolás
San Felipe	San Juan el Viejo
Santa Cruz	San Andrés
San Jaime	
San Salvador (cattedrale, detta anche la Seo)	
San Juan del Puente <sup>675</sup>	

La parrocchia costituiva la cellula base dell'organizzazione sociale della città, assumendo un ruolo chiave in ambito amministrativo, militare, fiscale ed elettorale. In occasione del rinnovo delle rappresentanze civiche, le parrocchie maggiori contribuivano, ogni anno, con la designazione di un *jurado* e tre *consellers*, quelle minori riducevano la loro

<sup>674</sup> MAINÉ BURGUETE 2006: 114-116.

<sup>675</sup> Nella prima metà del Quattrocento venne inglobata nel palazzo della *Diputación*.

rappresentatività a due consiglieri e un giurato ogni due anni<sup>676</sup>. Tutto ciò si sommava sinergicamente al significato originario di luogo di riferimento della vita religiosa, di una popolazione che nel 1369 contava 3.431 fuochi fiscali e nel 1496 si aggirava fra i 3.969 e i 3.983<sup>677</sup>, equivalenti a circa un totale di 18.000-20.000 abitanti.

Per i *ciudadanos honrados* la parrocchia di residenza era un riferimento decisamente identitario del proprio ceppo familiare, inclusa la partecipazione alle relative associazioni religiose e confraternali e, per i più abbienti, il patrocinio di cappelle, che i fondatori disponevano come luogo di sepoltura per sé e per i propri cari<sup>678</sup>. Ciò era vero soprattutto nel caso dei primogeniti, che ereditavano l’abitazione paterna<sup>679</sup>. Il cambiamento di residenza e, dunque, di parrocchia di riferimento, poteva nascere dall’esigenza di aumentare il proprio prestigio economico e/o sociale ma poteva essere anche indotto dalla già avvenuta progressione sociale.

Una folta schiera di notabili, pur partecipando alle dinamiche parrocchiali, sosteneva le comunità di frati o monache, talvolta anche eleggendone le chiese annesse ai conventi come panteon per le proprie famiglie.

Per gli appartenenti alla bassa o alta nobiltà, in modo particolare per i detentori di *mayorazco* (si vedrà, più avanti, il caso degli Alagón) - nonostante il possesso e la più o meno regolare residenza presso palazzi di rappresentanza siti sul suolo urbano - i luoghi eletti come sepoltura erano, quasi sempre, condizionati dal possesso di titoli o privilegi personali (come l’appartenenza ad Ordini cavallereschi), il possesso di feudi, iniziative di nuove fondazioni o lasciti a comunità monastiche, etc.

L’acquisizione di una *cisterna* per la propria famiglia, la costruzione di una cappella e il suo relativo patrocinio<sup>680</sup> assumevano i connotati di segno distintivo di identità e orgoglio

---

<sup>676</sup> Il sistema elettorale prevedeva nuove convocazioni ogni 15 agosto, con assemblee dei rispettivi capitoli parrocchiali, organizzate dai giurati uscenti.

<sup>677</sup> MAINÉ BURGUETE 2006: 115; NAVARRO ESPINACH 2009-2010: 197, n. 5.

<sup>678</sup> Su questo tema, BALDÓ ALCOZ 2014: 164-167; GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007: 351-360; per ciò che concerne la Sardegna si faccia riferimento a MELONI 2003: 235; MELONI 2013: 264-266.

<sup>679</sup> MAINÉ BURGUETE 2006: 117.

<sup>680</sup> Sappiamo che la licenza per ricevere sepoltura in una chiesa ammontava fra i 250 e i 300 *sueldos jaqueses*, in base a un sinodo celebrato a Saragozza nel 1462 (AZNAR GIL 1982: 138; su questo tema LOZANO GRACIA 2008: 753-754).

del *linaje*<sup>681</sup>. E' per questo che, generalmente, le "postazioni" più ricercate erano quelle più vicine all'altar maggiore o nei luoghi di passaggio<sup>682</sup>:

*la iglesia parroquial es concebida por los ciudadanos de Zaragoza como una prolongación del hogar familiar. El simbolismo del linaje está presente en ornamentos litúrgicos, en retablos y en las claves de las capillas funerarias de las buenas familias de la parroquia*<sup>683</sup>.

I documenti dichiarano che a poco valsero le limitazioni imposte dalla diocesi, a partire dal 1372, circa l'inumazione all'interno delle chiese che – almeno di norma – poteva essere concessa solo in casi eccezionali<sup>684</sup>. Di fatto la donazione di ingenti quantità di denaro o pingui rendite piegava qualsiasi intransigenza, finché nel 1462 venne stabilito un vero e proprio "listino prezzi", a seconda della condizione del defunto (religioso o laico) e la dignità della chiesa (parrocchia o collegiata)<sup>685</sup>.

Quanto alla residenza di famiglie di notori *conversos*, in riferimento alle circoscrizioni parrocchiali, si prendano in considerazione i recentissimi dati comunicati da Miguel Ángel Motis Dolader e Ana Ruiz Varona, relativi agli anni 1484-1494: le parrocchie più gettonate dai *cristianos nuevos* (ormai di seconda, terza o quarta generazione) in quel momento erano, nell'ordine: 1) San Pablo (35, 1%); 2) San Felipe (17, 2%); 3) San Gil (14, 6%); 4) San Miguel de los Navarros (9, 9%); 5) Santa Maria *la Mayor* (8, 6%)<sup>686</sup>.

I risultati della presente indagine descrivono una realtà ben più articolata e consentono di integrare il quadro di insieme già descritto con quanto emerso circa la commissione di cappelle e relativi arredi all'interno delle chiese: alle già citate parrocchie si aggiunge un certo numero di luoghi di culto annessi a comunità di religiosi regolari: *in primis* quella dei francescani conventuali ma anche la chiesa dei predicatori; il santuario di Santa Engracia (annessa a un convento di frati Girolamini); la chiesa dei Carmelitani; quella degli

---

<sup>681</sup> Sul prestigio acquisito mediante il possesso di cappelle funerarie: GARCÍA MARSILLA 1995; MIQUEL JUAN 2008: 78-118. In modo particolare per ciò che concerne il periodo 1380-1430, si faccia riferimento a TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 711-718. Per il formulario notariale di *Donacion de sepultura siquiere capilla*, si veda MONTERDE ALBIAC & GUTIÉRREZ IGLESIAS 2001: 26-28, doc. 8.

<sup>682</sup> BANGO TORVISO 1992: 110-132

<sup>683</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 715.

<sup>684</sup> RODRIGO ESTEVAN 2002: 80.

<sup>685</sup> AZNAR GIL 1982: 138; RODRIGO ESTEVAN 2002: 80.

<sup>686</sup> MOTIS DOLADER & RUIZ VARONA 2021. Uno fra gli interessantissimi dati riferiti è che la percentuale di *cristianos viejos* e *judeoconversos* della parrocchia di San Gil risultasse pressoché pari (il che potrebbe significare una totale compenetrazione delle due identità sociali).

Agostiniani e quella dei francescani osservanti (Santa María de Jesus). Infine, altri edifici di culto ai quali i saragozzani erano legati per prestigio istituzionale o ruolo svolto nelle dinamiche assistenziali o corporative della città: la cattedrale; la chiesa annessa all’ospedale di Santa María de Gracia; la chiesa di Santa María di Altabás, al di là dell’Ebro e, all’estremo occidentale, la chiesa del Portillo, prospiciente il palazzo dell’Aljafería (Fig. 19).

### 2.1.2 Il palazzo saragozzano di censo elevato (XV-XVI sec.)

L’oligarchia cittadina aveva prevalentemente due sistemi per esprimere il proprio prestigio: uno riguardava l’extra-ordinario della vita eterna, attraverso – come si è già sottolineato - il patrocinio di cappelle gentilizie e/o la committenza di opere a carattere monumentale all’interno di chiese e chiostrii<sup>687</sup>; un altro prevedeva l’espressione della propria potenza economica e, incluso, del proprio gusto e delle proprie opzioni identitarie nel vissuto quotidiano, mediante la costruzione di *casas*<sup>688</sup> che fossero immagine dei rispettivi proprietari. Molti dei palazzi sorti a Saragozza fra XV se XVI secolo erano dimore di famiglie legate al mondo della finanza e dei traffici mercantili: la maggior parte di essi erano di estrazione che oggi definiremmo “borghese”, molti rientravano nella categoria dei *ciudadanos honrados*, altri condividevano la condizione di appartenenza alla media e bassa nobiltà (ma in alcuni casi le due categorie si sovrapponevano o erano coincidenti)<sup>689</sup>.

Ciò che più colpisce – in riferimento al percorso che si sta delineando in queste pagine – è che tanti, ma davvero tanti appartenessero a famiglie di origini ebraiche – quindi veri e propri *conversos* - o possedessero legami parentali, spesso plurimi, con *linajes* di *cristianos nuevos*. A monte di tutto stava l’esigenza di assumere modelli di vita che un tempo erano prerogativa dei *ricohombres*, delle più alte gerarchie nobiliari.

---

<sup>687</sup> Nei casi estremi, come si vedrà, la munificenza riguardava il finanziamento di un’istituzione religiosa nel suo complesso (per lo più conventi e/o chiese di nuova costruzione).

<sup>688</sup> Per identificare palazzi di una certa importanza, nella documentazione d’archivio si usa, generalmente il termine plurale *casas*: si veda, sulla questione, IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009: 161-162.

<sup>689</sup> Nel 1492 vengono ammessi agli incarichi municipali anche gli *hidalgos* discendenti da *ciudadanos* di Saragozza (MAINÉ BURGUETE 2006: 77, n. 106; si veda anche MAINÉ BURGUETE 1999: 941-942). Sul tema della sovrapposizione o coincidenza fra oligarchie urbane, *ciudadanos honrados* e rango nobiliario LALIENA CORBERA & IRANZO MUÑOZ 1998.



**Fig. 19** Mappa degli edifici religiosi di riferimento dei conversos di Saragozza, fra XV e XVI secolo: 1) Santa María la Mayor (o del Pilar); 2) cattedrale di San Salvador (o Seo); 3) parrocchia di Santiago; 4) parrocchia della Maddalena; 5) San Lorenzo; 6) San Juan el Viejo; 7) San Pedro; 8) San Andrés; 9) San Gil Abad; 10) San Felipe; 11) Santa Cruz; 12) San Antón de Vienne; 13) convento e chiesa di San Francesco (francescani conventuali); 14) San Pablo; 15) convento e chiesa di San Domenico; 16) Santa María de Altabás; 17) San Lázaro; 18) Santa María de Jesus (francescani osservanti); 19) convento e chiesa di Sant' Agostino; 20) parrocchia di San Miguel de los Navarros; 21) convento e chiesa di Santa Engracia (frati girolamini); 22) Santa María del Portillo (la mappa topografica presa a riferimento è il *Piano Topográfico* di Clemente Noguera (1808-1809) <https://www.ign.es/web/catalogo-cartoteca/resources/html/016436.html>, consultato: 12/04/2023).



Come ha sottolineato di recente Sandra de la Torre Gonzalo, la casa *es la imagen palpable de la autoridad y fama de la familia, la firma y, en su momento, el linaje*<sup>690</sup>.

Risulta indicativa la testimonianza di un contemporaneo, Adrian de Aynsa, che nel suo *Espejo de almutaçafes*, riferisce che l'esigenza di costruire grandi e lussuose abitazioni, da parte degli abitanti di Saragozza, giunse ad essere un vero e proprio *vicio*<sup>691</sup>. In relazione a tale “vizio”, sembrerebbe di cogliere una sorta di costante comportamentale da parte dei tanti convertiti al cristianesimo e riconvertiti al potere concesso dall'accumulo di denaro, come, in tanti casi, fu già per i loro avi: a questo proposito suona davvero come frase significativa quella che, si diceva, andasse ripetendo la moglie del *converso* Gabriel Zaporta, Sabina Santángel, e che può leggersi come una sorta di anticipazione di un motto di Sancho, personaggio del Don Quijote<sup>692</sup>: *no ay sino dos generos de linaje, que son tener y no tener*<sup>693</sup>. Sabina – che certamente aveva ben presenti le origini del *linaje* della sua stessa famiglia - aveva in qualche modo ragione: [fra gli uomini] esistono solo due “razze”, quella dei ricchi e quella dei poveri.

A partire dalla metà del Quattrocento la città visse una notevole crescita urbanistica, che – come si è già visto – venne innescata dalla costruzione o rinnovo degli edifici di rappresentanza istituzionale, che ben presto coinvolse anche gli abitanti della città a titolo privato.

Non abbiamo testimonianze che ci consentano di indagare la tipologia abitativa precedente a queste fasi quattrocentesche; indubbiamente, i palazzi di censo elevato, dovettero corrispondere, in modo diffuso, alle caratteristiche *mudéjar* che erano tipiche della tradizione costruttiva locale, laddove il ruolo preponderante, di maggior prestigio e riconosciuta abilità, fra le maestranze, era proprio degli *alarifes* mori<sup>694</sup>.

Col tempo e in seguito a progressive mutazioni di gusto, le abitazioni di pregio di Saragozza regolarizzarono la propria formula tipologica, mantenendo una fondamentale continuità con il passato<sup>695</sup>, ma armonizzando le proprie forme con nuovi archetipi di

---

<sup>690</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 749.

<sup>691</sup> ADRIAN DE AYNSA 1595: 98.

<sup>692</sup> CERVANTES 2014: 611.

<sup>693</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 176.

<sup>694</sup> Su questo tema resta valido GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: II.

<sup>695</sup> [...] *la mayoría se construían conforme a un mismo modelo tipológico de raíz bajomedieval que permitía obtener bloques de varias alturas –generalmente cuatro, un sótano y otros tres pisos– organizados en torno a un patio interior abierto, que continuaría aplicándose hasta bien avanzado el siglo XVII, cuando comenzaron a imponerse otros arquetipos edilicios* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009: 165).

grande successo (di tipo strutturale ma soprattutto di tipo decorativo): in primo luogo, quelli divulgati dal palazzo della *Diputación* e, più tardi, quelli introdotti dal *restyling* dell'antica reggia-fortezza dell'Aljafería, voluto dai Re Cattolici<sup>696</sup>.

Tuttavia, pur con il maturare dei tempi, sia all'esterno che all'interno dei palazzi, continuarono a caratterizzare i più importanti edifici di Saragozza (almeno per tutto il XVI secolo) una serie di elementi tipici della casa-palazzo aragonese di censo elevato<sup>697</sup>:

- Il **patio** aperto (detto anche *luna*), comunicante con la scala che consentiva l'accesso al piano nobile; evoca in qualche modo il *peristylum* delle strutture abitative romane; comprende una serie di colonne nella *planta baja* (*entorchadas* le più antiche e di aspetto classicheggiante quelle più evolute verso lo stile *al romano*, con caratteristico *anillo* posto a circa un terzo dell'intera lunghezza); su dette colonne poggia il loggiato del piano nobile (comprendente parapetti e archeggiature di grande significato decorativo); il più antico *patio* di cui abbiamo notizia documentale è quello, realizzato nel 1444 nella casa del giurista e consigliere regio Luis de Santángel, ex ebreo convertitosi al cristianesimo nel 1417, incaricato al *cantero* Juan de Laredo<sup>698</sup>, su cui si tornerà più avanti; altri esempi noti di *casas con patio* – costruite fra XV e XVI secolo - sono (le si elenca senza tener conto di un ordine cronologico):
  - *De Gabriel Sánchez* (non più esistente ma un tempo prospiciente il Pilar).
  - *De Miguel Torrero* (oggi sede del Collegio degli Architetti di Saragozza).
  - *De Huarte-Azara* (oggi sede dell'Archivo Histórico Provincial), della quale ignoriamo l'originario proprietario<sup>699</sup>.

---

<sup>696</sup> Sui lavori effettuati nel palazzo dell'Aljafería al tempo dei Re Cattolici: BORRÁS GUALIS 1996; GÓMEZ URDÁÑEZ 1998; SOBRADIEL 1998; PAULINO & SOBRADIEL 2010: 47-54.

<sup>697</sup> Sull'architettura civile a Saragozza, fra XV e XVI secolo si veda: GÓMEZ URDÁÑEZ 1987; BORRÁS GUALIS & LOMBA SERRANO & GÓMEZ URDÁÑEZ 1991; GÓMEZ URDÁÑEZ 1999; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2008; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009. Sui dati d'archivio, in relazione al medesimo assunto: FALCON PÉREZ 1986.

<sup>698</sup> AHPNZ, *Domingo de Hecho*, 1444-1450, s.c. (17 ottobre 1444), citato in LACARRA DUCAY 2002: 94.

<sup>699</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 161-164.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

- *De Gaspar de Ariño* (un tempo esistente a breve distanza dalla chiesa di Santa Cruz).
- *De Jaime Albión* (non più esistente, si trovava fra il Pilar e la *Lonja*).
- *De Argensola* (ancora esistente nell’omonima strada, fra la Calle Mayor e la piazza San Pedro Nolasco).
- *De los [Velázquez] Climent* (un tempo esistente sul Coso).
- *De los Coloma* (anch’essa prospiciente il Coso, sostituita nel XX secolo dal cosiddetto Casino Mercantil, oggi sede della Caja Rural de Aragón).
- *De Miguel Donlope* (oggi sede della Real Maestranza).
- *De Gabriel Zaporta* (di cui sopravvive il cosiddetto *patio de la Infanta* e pochi altri elementi scultorei non strutturali).
- *De Armijo* (sede del Justicia de Aragón).
- *De Aguilar* (oggi sede del Museo e Instituto Camón Aznar).
- *De los condes de Morata o de los Luna* (è sede del Tribunal Superior de Justicia de Aragón)<sup>700</sup>.
- *De Sástago* ovvero sia della famiglia Alagón (dal 1981 appartiene alla Diputación Provincial de Zaragoza, che lo utilizza prevalentemente per esposizioni artistiche o concerti)<sup>701</sup>.
- *De Montemuzo* (oggi sede municipale di archivio, biblioteca, emeroteca e centro di documentazione).
- Il palazzo situato in Calle de Las Armas n. 32 (di cui si ignora chi sia stato il fondatore)<sup>702</sup>.
- *De Guara* (scomparsa e della quale ignoriamo egualmente il suo originario committente)<sup>703</sup>.
- Si conservano, infine, elementi di un piccolo *patio* all’interno del centro commerciale Puerta Cinegia con colonnine e capitelli

---

<sup>700</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 213-221.

<sup>701</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 221-225.

<sup>702</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 164-166.

<sup>703</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 174-177.

recanti scudi araldici con due gigli posti in asse, alternati ad altri che raffigurano un castello turrato.

E' opportuno precisare che, al di là di questo archetipo di palazzo con *patio* esisteva anche una tipologia di *casas* di un certo pregio ma priva di questa struttura, come indicato da Maria Isabel Álvaro Zamora<sup>704</sup>.

- La grande **sala di rappresentanza** al primo piano, con affacci sul fronte principale dell'edificio, quasi sempre coperta da imponenti *artesonados*, che videro il passaggio dai tradizionali e coloratissimi *alfarjes* medievali a strutture a cassettoni con sempre maggiore influsso da parte del classicismo italiano.
- Il **mirador**, posto al colmo di sobrie facciate caratterizzate dall'uso della *rejola* (mattoni cotti), in corrispondenza del terzo e ultimo piano (con funzioni non abitative): una teoria orizzontale di bucatore (poste prevalentemente lungo l'intera lunghezza della facciata principale), inizialmente ad arco inflesso (*conopial*) e, successivamente, ad arco *de medio punto* (a tutto sesto), quasi sempre a doppia ghiera<sup>705</sup>.
- Lo **spiovente** ligneo (*alero* o *rafe*), poggiante su mensoloni, inizialmente *de lobulos* (derivati dall'antica tradizione *mudéjar*) e più tardi caratterizzati da decorazioni e volute vegetali di stile classicista (si veda quello, sopravvissuto, della casa di Miguel Donlope, ancora oggi sede della Real Maestranza de Caballería: **Fig. 20**); un analogo spiovente si ritrova al colmo del *patio* e rivolto verso l'interno, con la stessa funzione di allontanare dalle pareti il flusso delle acque piovane.

---

<sup>704</sup> ÁLVARO ZAMORA 2017.

<sup>705</sup> La prima comparsa documentale di questo elemento si riferisce al 1430, relativa alla libreria del Capitolo costruita al di sopra del refettorio della *Seo* e che possedeva un *mirador* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 65).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



**Fig. 20** Saragozza. Dettaglio dell'*alero* e del *mirador* del palazzo Donlope, sede della Real Maestranza de Caballería.

- In alcuni casi, le *casas* di maggior pregio erano affiancate da **una o due torri**: di questo genere di strutture si conservano, attualmente, a Saragozza, solo quelle del palazzo dei conti di Morata, benché le fonti iconografiche diano testimonianza della loro diffusione (fondamentalmente la *Vista de Zaragoza* di Anton Van den Wyngaerde (1563), disegno conservato a Vienna presso la Österreichische Nationalbibliothek; e la *Vista de Zaragoza* di Juan Bautista Martínez del Mazo (1647), dipinto di grandi dimensioni conservato a Madrid presso il Museo Nacional del Prado).
- I pochi **arredi mobili** comprendevano letti, tavoli, qualche sedia o panca, armadi e scansie (generalmente a muro) e soprattutto cassapanche e bauli di ogni tipo, che consentissero di conservare e proteggere gli oggetti di maggior pregio (vetri, argenti, abiti e tessuti).
- Praticamente tutti gli edifici di censo elevato venivano decorati al loro interno (in modo particolare in alcune occasioni) da **arazzi** e **tendaggi** di

varia tipologia e natura - con raffigurazioni araldiche, a tematica religiosa o mitologica, scene tratte dalla storia antica, dal ciclo carolingio e/o bretone, con decorazioni vegetali o floreali (*de brotes*) o con scene di caccia - tanto da conferire alle stanze un aspetto cromaticamente vivace, in evidente contrasto con l'austerità delle pareti esterne; nei numerosissimi inventari redatti dai notai che si conservano, è interessante rilevare una certa frequenza di tematiche e soggetti biblici (per esempio *historias* della regina Ester, di Davide e Betsabea, di Sansone, di Abramo etc.<sup>706</sup>) che, in riferimento a dimore di *conversos*, possono essere posti in relazione con atteggiamenti di deferenza verso antiche tradizioni di famiglia.

- In quasi tutti gli inventari vengono, inoltre, elencate **pitture** su tavola o su *sarga*, piccoli retable e *oratorios* che consentissero l'ottemperamento della devozione religiosa dei padroni di casa; i quali, non di rado e anche in proporzione alla loro cultura e alle loro caratteristiche professionali, completavano l'arredo della casa con nutrite librerie, comprendenti preziosi libri d'ore manoscritti e a stampa<sup>707</sup>.

### 2.1.3 La casa di Gabriel Sánchez

I dati in nostro possesso, ci narrano di come, fra i palazzi della città, primeggiasse quello costruito dal tesoriere generale della Corona d'Aragona: Gabriel Sánchez. Si trovava in corrispondenza di un isolato compreso fra la piazza del Pilar e le attuali vie Santiago, Damián Forment e Alfonso I. Sappiamo che questo edificio confinava con proprietà immobiliari di Guillem Sánchez (verosimilmente fratello di Gabriel)<sup>708</sup>, e con altre di Pedro

---

<sup>706</sup> Si vedano gli esempi citati in GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 139-142.

<sup>707</sup> Sul possesso di libri si veda PALLARÉS JIMÉNEZ 2008 e PEDRAZA GRACIA 1993. Sugli interni delle abitazioni fra XV e XVI secolo: ÁLVARO ZAMORA 2017; si veda anche ÁLVARO ZAMORA 2019a e ÁLVARO ZAMORA 2019b.

<sup>708</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1509 (26 agosto), c. 418 (e segg.): inventario dei beni della vedova di Gabriel Sánchez, Albamunt Santángel Gilbert, edito in ANTOLÍN COMA 1985: 138.

Torrellas. Un dato finora inedito è che le iniziative edilizie di Gabriel Sánchez riguardarono un immobile già esistente, di proprietà di suo fratello Juan<sup>709</sup>.

I lavori risalivano ad un momento prossimo al 1492, anno in cui il Sánchez ebbe licenza da parte dell'amministrazione municipale per regolarizzare il profilo delle costruzioni preesistenti e il tracciato delle strade circostanti. Venne altresì autorizzato a far avanzare il prospetto di fronte al Pilar, affinché si allineasse con il palazzo Alagón, appartenente ai signori di Sástago<sup>710</sup>. Il portone di ingresso si trovava sul fronte opposto, nella strada che per ovvi motivi venne detta “della Tesorería” (oggi *Calle Forment*).

Purtroppo l'edificio venne sventrato e sostanzialmente ricostruito attorno al 1865 in conseguenza di un'importante riforma urbanistica del *Casco viejo* di Saragozza<sup>711</sup>. Per intendere a grandi linee la consistenza del palazzo quattro-cinquecentesco ci resta una breve descrizione di José Maria Quadrado pubblicata nel 1844 e un'allegata incisione realizzata da Francesc Xavier Parcerisa, con la raffigurazione di una vista diagonale del *patio* (Fig. 21).

La *galería*, al primo piano della *luna*<sup>712</sup>, era formata da una teoria di archi mistilinei nascenti da colonnine *lobuladas* e poggiava, al piano terra, su sei colonne; di queste ultime, le due centrali vennero formulate con modanatura elicoidale (*antorchadas*) sovrapposta a cordoli verticali (forse la medesima tipologia già utilizzata nella casa del giurista Luis Santángel<sup>713</sup>); la ricca decorazione di tono fondamentalmente gotico, comprendeva elementi classicheggianti nei parapetti e in altre superfici, decorate con rilievi in gesso comprendenti urne, cornucopie e altri motivi di derivazione greco-romana<sup>714</sup>.

---

<sup>709</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1499, c. 511.

<sup>710</sup> XIMÉNEZ DE EMBÚN Y VAL 1901: 70. Sullo stesso tema: GARCÍA HERRERO 1992b e GARCÍA HERRERO 1992a: 157-159 e segg.; e soprattutto GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 221-225.

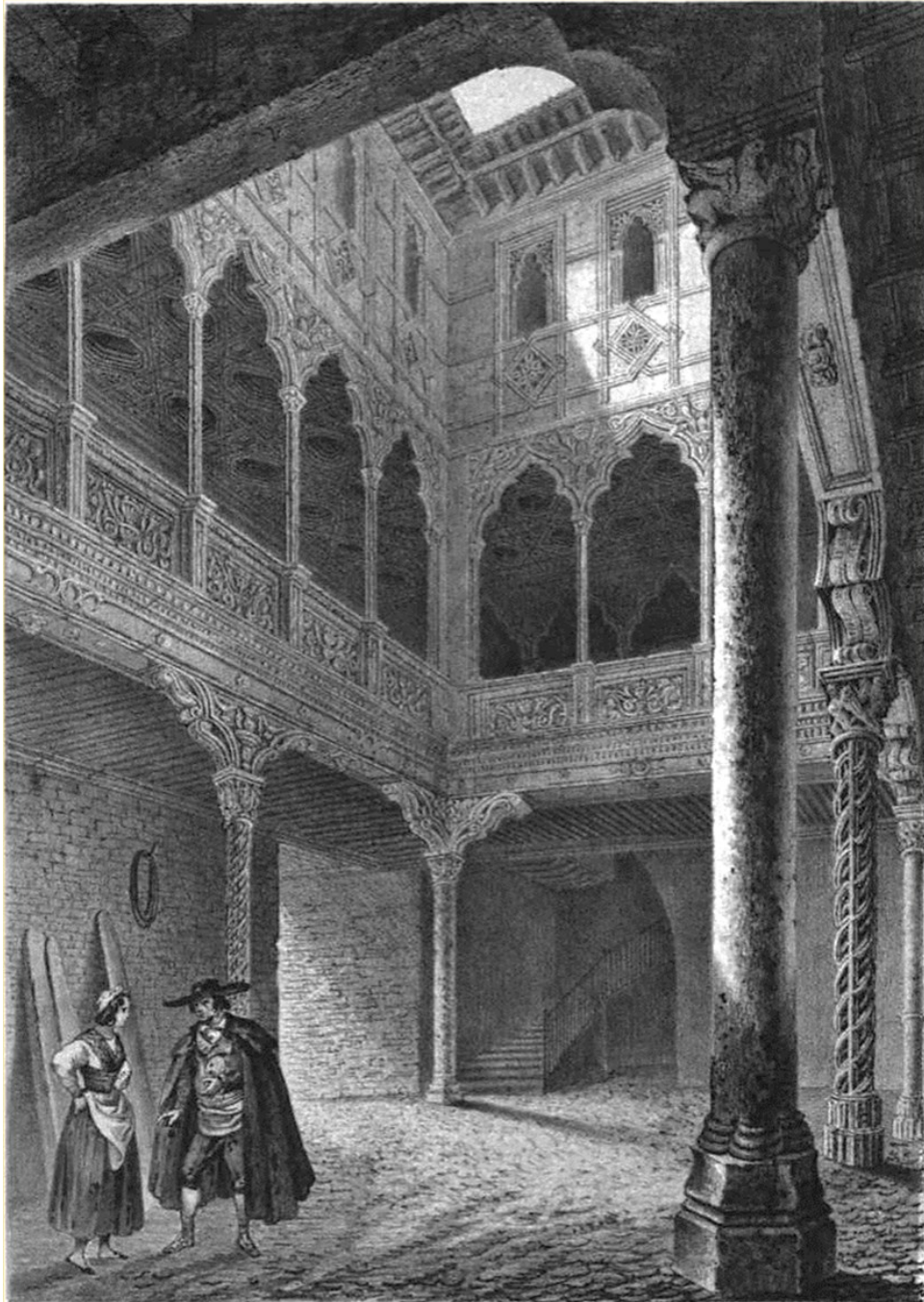
<sup>711</sup> ANTOLÍN COMA 1985: 31.

<sup>712</sup> Con questo termine viene prevalentemente identificato il *pátio* nei documenti dell'epoca.

<sup>713</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 154; AHPNZ, *Domingo de Hecho*, 1444, cc. 73v-74; torna sul documento VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 335, n. 135.

<sup>714</sup> QUADRADO 1844a: 256 e tav. intitolata *Patío del Comercio* (s.n.p.).





**Fig. 21** F. X. Parcerisa. Illustrazione raffigurante il *patio* di Gabriel Sánchez, in QUADRADO 1844a, s.n.p.

Del *patio* di Gabriel Sánchez restano poche altre testimonianze. Alcune arcate e rispettive colonnine dei *corredores* del piano nobile vennero reimpiegate in un tempietto che adornava il giardino della (oggi non più esistente) abitazione del marchese di Ayerbe<sup>715</sup>, parte di un isolato di edifici situati nei pressi del Pilar, demoliti nel 1939, nel contesto degli

---

<sup>715</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 155, n. 6.



sventramenti che hanno determinato l’attuale piazza antistante il santuario e che oggi prosegue, quasi senza soluzione di continuità, quantomeno visiva, fino alla cattedrale. Un’immagine fotografica dell’Archivo Histórico Provincial de Zaragoza mostra tale tempietto, definito come il *cenador* [padiglione] *construido en 1870 en el jardín que daba a la ribera del Ebro*<sup>716</sup>.

Nel maggio 1936 la rivista *Aragón* pubblicava alcune foto del giardino del marchese di Ayerbe che mostrano anche il reimpiego di alcuni elementi scultorei del *patio* di Gabriel Sánchez. Le due colonne a *torchon* della *planta baja*, forse unico elemento ancora superstite dell’originario palazzo Sánchez si trovano, oggi, a Pastríz, nella villa del barone di Guía Real<sup>717</sup>, ancora complete di capitelli figurati con elementi vegetali, putti e angeli (e non grifi e sfingi come vedeva Quadrado e venne riprodotto con approssimazione nell’incisione di Parcerisa) che reggono lo scudo nobiliare degli antichi padroni di casa: un leone rampante, che nelle raffigurazioni a colori si presenta di color azzurro (ma analogo a quello dorato che simboleggia araldicamente la città di Saragozza), sovrapposto ad uno sfondo argento (o bianco) con quattro bande oblique rosse (**Figg. 22 e 23**)<sup>718</sup>. Questa medesima raffigurazione si ritrova nello scudo di Luis Sánchez, che nel 1520 contribuiva economicamente per il retablo commissionato dai giurati di Salcedillo ad Antón de Aniano. Nel caso del *Retablo di San Michele* di Salcedillo (oggi conservato presso il Museo di Teruel), lo scudo è partito verticalmente, presentando alla parte destra (sinistra dell’osservatore) la raffigurazione araldica già descritta e, alla destra, una torre su campo rosso (*de gules*) verosimilmente emblema araldico della madre di Luis, Albamunt Santángel (ma si tornerà su questo stesso argomento).

Assieme al *patio*, lo spazio più caratteristico delle *casas* del Tesoriere era la sala di rappresentanza, situata nel cuore del primo piano, al culmine della scalinata che nasceva dal *patio* e che conduceva ad un ingresso fornito di decorativa mostra scolpita in forme gotiche<sup>719</sup>, in modo analogo alla porta di accesso alla sala del trono dell’Aljafería.

---

<sup>716</sup> YESTE NAVARRO 2013: 657.

<sup>717</sup> ANTOLÍN COMA 1985: 34.

<sup>718</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 156.

<sup>719</sup> In seguito al matrimonio di Maria Sánchez (pronipote del Tesoriere) con Juan de Torrellas y Bardají, signore di Naval (1546), questo ingresso venne ulteriormente decorato con il loro stemma e l’intero palazzo divenne noto come *Palacio de los Torrellas*.



**Fig. 22** Reinpiego di elementi scultorei del pátio del palazzo di Gabriel Sánchez a Pastríz e in una foto d'epoca dell'abitazione un tempo esistente a Saragozza del marchese di Ayerbe (YESTE NAVARRO 2013: 657).

Di quell'illustre modello, l'ambiente in analisi riprendeva, grosso modo, anche le dimensioni (metri 20 x 8). Ma le analogie – pur in tono minore - con quanto veniva introdotto dai Re Cattolici nello spazio di rappresentanza più solenne dell'antica reggia *hudíes* di Saragozza riguardavano anche l'*artesonado*<sup>720</sup>, superstite ai giorni nostri (pur non in buone condizioni di conservazione) e parzialmente rimontato nel cosiddetto palazzo Montemuzo, in una sala destinata ad archivio municipale<sup>721</sup>.

Agire a stretto contatto con il re, aver conquistato spazi urbani di rilievo istituzionale (si tenga presente la prossimità di questo palazzo con le sedi di rappresentanza della municipalità, del Regno e delle autorità religiose) aveva posto, in breve tempo, i Sánchez, ad un livello di simbiosi con i modelli aristocratici, tale da suscitare l'ironia del monarca medesimo. E' verosimile si riferisse al pretenzioso tesoriere l'episodio riportato dal già citato matematico Antonio Adrián de Aynsa e di cui fu protagonista il re Ferdinando II, il

<sup>720</sup> Il soffitto a cassettoni della Sala del Trono dell'Aljaferia venne contrattato il 23 de abril de 1493 con i *maestros moros* Faraig Gali, Mahoma Palacio e Brahem Mofferiz, pagato un totale di 8000 *sueudos jaqueses*.

<sup>721</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993b: 539-540. Un'altra porzione dei cassettoni è stata rimontata presso il Centro de Patrimonio Cultural (*Calle Madre Rafols*).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

quale, visitando la casa di un suo *criado* la paragonò ad una “gabbia” troppo grande per un piccolo “passero”:

*... subiendo la escalera, echò los ojos a la obra que sopra ella estava, echa de moldura, que era cosa de ver, y de parecer que con mucha voluntad la mirava, dixole: que le parece a vuestra Alteza de esta casa? respondió el Rey, muy bien, sino que es muy gran jaula para tan pequeño pájaro*<sup>722</sup>.



**Fig. 23** Capitello figurato con lo scudo nobiliare dei Sánchez de Calatayud, al colmo di una delle colonne tortili provenienti dal patio di Gabriel Sánchez. Pastriz, villa del barone di Guía Real; <https://www.elviajedelalibelula.com/single-post/2018/08/19/palacio-del-bar%C3%B3n-de-gu%C3%ADa-real-pastriz-zaragoza> [consultato: 13/01/2023].

Il bagaglio di dati finora esplicitati nel corso della presente indagine, ci fa interpretare l’ostentazione dei Sánchez anche come l’orgoglio di una stirpe di *conversos* redenta da una ben radicata relazione di fiducia con il re, in un rapporto basato sulla dialettica del *do ut des*, che rendeva reciprocamente indispensabili le due parti (così come avvenne per tanti altri personaggi legati alla corte e alla Cancelleria regia, quasi tutti discendenti da famiglie ebraiche. E’ il *Libro Verde* a tramandare una frase – decisamente indicativa in

---

<sup>722</sup> ADRIAN DE AYNSA 1595: 68.

questo senso - che pare andasse ripetendo ai propri figli la madre di Gabriel Sánchez, Blanquina Palau: *Hijos no tengo que daros; el pan del Rey os harte*<sup>723</sup>.

Ogni cassettone dell'*artesonado* presenta la stella *mudéjar* a otto punte, detta anche stella *tartesica* - ottenuta con listelli dorati e rilevati - i cui lati proseguono fino a toccare il quadrato di contenimento e formando un'ulteriore sagoma stellare a otto punte (**Fig. 24**)<sup>724</sup>. Dato il contesto, è opportuno ricordare come la stella *tartesica*, definita come Sigillo di Melchisedek, sia un importante simbolo per la cultura ebraica (oltre che per quella islamica)<sup>725</sup>.

Al centro di ogni cassettone è posta una pigna pendula, nascente da foglie di cardo a rilievo, elemento completamente dorato e che si ripete, con modulo ridotto, anche nei quattro spigoli del *plafon*. L'effetto altamente decorativo veniva moltiplicato dal fondo rosso e da una serie di profilature, corolle, racemi e candelabre di colore grigio-azzurro, posti nelle campiture determinate dai listelli dorati e lungo le cornici interne ed esterne della struttura<sup>726</sup>.

---

<sup>723</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 16-17.

<sup>724</sup> Tale modulo decorativo è tratto dalla tradizione *mudejar* e lo si ritrova, con frequenza, anche nelle mattonelle valenciane, spesso raffigurate nei retabli tardogotici.

<sup>725</sup> Si tratta di una forma geometrica formata dalla sovrapposizione di due quadrati (uno dei quali ruotato di 45°). La stella a otto punte che ne deriva, talvolta con al centro un cerchio è chiamata *Rub' al-Hizb* (in arabo: ربع الحزب) o stella *tartesica* o Sigillo di Melchisedek: raffigura la transizione alchemica dal quadrato (la Terra) al cerchio (il Cielo), ossia la risurrezione e la rinascita. Considerando le caratteristiche intellettuali degli abitanti del palazzo Sánchez, potrebbe trattarsi di un voluto emblema di passaggio e di rinascita. Gli artisti del Rinascimento, intrisi di Neoplatonismo, volentieri legarono questa stella alla Vergine Maria, sia in riferimento alla cosiddetta stella polare a otto punte (geometricamente differente), sia come più antica simbologia astrale (Venere), attribuita a diverse divinità femminili (e, di qui, anche il numero 8, legato all'Immacolata e a concetti razionali come l'infinito matematico). La si può ammirare nella basilica di San Vitale a Ravenna (in riferimento proprio a Melchisedec, figura legata al misticismo ebraico ma anche prefigurazione di Cristo, secondo san Paolo). La pianta del San Vitale è ottagonale, come quella della cappella palatina di Aquisgrana e come altre chiese a pianta centrata, legate idealmente e/o architettonicamente al Santo Sepolcro e alla Cupola della Rocca (la quale nell'immaginario medievale divenne *alter ego* del Tempio ebraico di Gerusalemme) che nel corso del Medioevo vennero edificate lungo le coste del Mediterraneo o nel cuore del continente europeo (RAMÍREZ 1990: 131-138). Fra gli edifici che condividono questo schema geometrico spicca il suggestivo Castel del Monte in Puglia... Ma *Rub' al-Hizb* è anche (e soprattutto) un diffusissimo simbolo islamico strettamente connesso con la penisola iberica: esso era usato a Tartesso, antica città protostorica della Spagna meridionale, sorta nella zona del delta del Guadalquivir (e per questo motivo il simbolo in questione è chiamato anche "stella tartesica"). Dalla Spagna di Al-Ándalus la stella a otto punte si è diffusa nelle manifestazioni artistiche *mudéjar* e, universalmente, in tutti i territori islamici, soprattutto in ambito decorativo (ma anche calligrafico, dato che serve per scandire le *sūre* o capitoli del Corano). Nella cultura induista, infine, è detta stella di Lakshmi e le otto punte rappresentano otto manifestazioni secondarie di Lakshmi, dea della ricchezza.

<sup>726</sup> ANTOLÍN COMA 1985: 39 e segg. Sull'*artesonado* Sánchez, si veda anche GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 130.

Al di sotto del cassettonato, lungo tutte le pareti della sala scorreva l’epigrafe *Omnibus didici prodesse, nocere nemini* [“Imparai a sostenere tutti e a danneggiare nessuno”]<sup>727</sup>, un *lema* araldico in perfetta consonanza con il concetto di “magnificenza” più volte evocato in riferimento ad Alonso de Cartagena<sup>728</sup>.



**Fig. 24** Elemento della controsoffittatura cassettonata proveniente dal palazzo saragozzano di Gabriel Sánchez; <https://www.aragonmudejar.com/zaragoza/gabrielsanchez/gabrielsanchez1.html> [consultato: 15/01/2023].

Anche l’epigrafe del Sánchez si rifaceva ad un modello aulico: il *letrero* fatto apporre dai Re Cattolici lungo le pareti della Sala del Trono dell’Aljafería<sup>729</sup>. A prescindere dall’intento letteralmente comunicativo, è tipico del Quattrocento l’inserimento di epigrafi con funzione anche di tipo decorativo, sia in opere d’arte, sia nell’abbigliamento del tempo ma così pure in elementi d’arredo domestico come gli *azulejos*<sup>730</sup>. Il significante scritto assume un significato non di rado metafisico e/o simbolico ed esprime perfettamente il gusto per la decorazione enfatica, minuziosa e talvolta intellettualistica del tempo, anche attraverso finte epigrafi composte con caratteri pseudo-cufici o pseudo-ebraici<sup>731</sup>.

<sup>727</sup> La medesima iscrizione della sala si ripeteva anche lungo i *corredores* al primo piano del *patio*.

<sup>728</sup> JENNINGS 2019: 163-164.

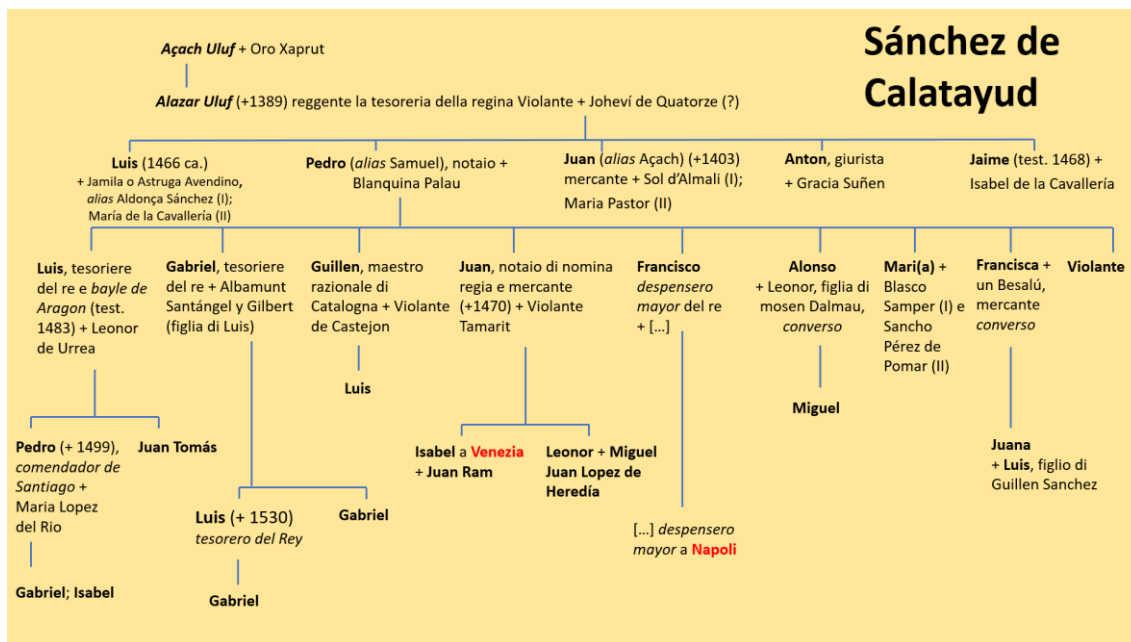
<sup>729</sup> L’epigrafe, ben più estesa, della Sala del Trono dell’Aljaferia, recita: *Ferdinandus Hispaniarum Siciliae Corsicae Balearumque rex principum optimus prudens strenuus pius constans iustus felix et Helisabeth regina religione et anima magnitudine supra mulierem insigni coniuges auxiliante Christo victoriossima post liberatam a mauris Bethycam pulso veteri feroque hoste hoc opus construendum curarunt anno salutis MCCCLXXXII.*

<sup>730</sup> Si veda, in riferimento al pittore Bartolomé Bermejo, RUIZ I QUESADA 2012a.

<sup>731</sup> Sull’argomento si veda soprattutto FONTANA 2020; si veda anche FONTANA 1991; FONTANA 1993; CURATOLA 2003: 176-179; altre informazioni in PEDONE 2012.



Altri spazi del palazzo Sánchez sono sommariamente intuibili attraverso l’inventario dei beni mobili presenti nel palazzo realizzato, nel 1509, dalla vedova di Gabriel Sánchez, Albamunta Santángel, nel contesto di controversie ereditarie con suo figlio Luis, divenuto, dopo la morte del padre, a sua volta, tesoriere<sup>732</sup> e della vendita di una lunga lista di pertinenze al Justicia de Aragón, Juan de Lanuza (III)<sup>733</sup>.



Tav. 2 Albero genealogico della famiglia Sánchez de Calatayud.

#### 2.1.4 Albero genealogico e “diaspora” dei Sánchez de Calatayud

L’importanza di questa famiglia, nelle vicende della città e in riferimento a tutte le diramazioni affaristiche e istituzionali che dal Regno d’Aragona giungevano anche in luoghi decisamente distanti da Saragozza (fra cui la Sardegna), si coglie a pieno attraverso la ricostruzione, per quanto parziale, dell’albero genealogico (alla quale si è proceduto anche mediante la disamina di documenti finora inediti), lo studio delle unioni matrimoniali e, quindi, della complessa rete di relazioni ingenerate (Tav. 2).

<sup>732</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1509, cc. 450-489; CABEZUDO ASTRAIN 1960. Indicativi della cultura propria a questo nucleo familiare sono i dati circa i libri posseduti (AHPNZ, *Juan Arruego*, 1535, cc. 801-804v, documento citato in GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 157).

<sup>733</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1509, cc. 418 e segg. Da ultimo, HYCKA ESPINOSA 2018: 234.

I Sánchez pervennero a Saragozza da Calatayud. Nonno di Gabriel Sánchez fu un ebreo di nome *Alazar Uluf* (o *Golluf*), il quale ebbe incarichi importanti quali l'amministrazione delle rendite della diocesi di Saragozza e la reggenza della Tesoreria della regina Violante de Bar<sup>734</sup>. Alazar era figlio di Açach, forse il medesimo individuo con questo nome che – negli anni '20 del Trecento - stabilì di trasferirsi per qualche tempo dall'*aljama* di Saragozza a quella di Montalbán (Teruel), in base a un privilegio di Giacomo II, divenendo vassallo dell'Ordine di Santiago<sup>735</sup>, il che potrebbe connettersi con le relazioni plurime che i Sánchez, da cristiani, ebbero con i cavalieri santiaguisti.

Alazar morì nel 1389<sup>736</sup>, a quanto pare senza mai rinnegare la tradizione religiosa di famiglia, contrariamente a quanto afferma il *Libro Verde de Aragón*, che di “un” Alazar Uluf dice che si convertì al cristianesimo, assumendo il nome di Luis<sup>737</sup>. Dalla sua prima moglie (forse tale Joheví de Quatorze) nacquero una serie di figli dei quali conosciamo il nome ebraico: Açach, Abraham, Jehudá e Samuel<sup>738</sup>. Açach e Samuel si convertirono al cristianesimo, facendosi battezzare, rispettivamente, con i nomi di Juan e Pedro, cui aggiunsero l'*apellido* Sánchez. Ma i dati d'archivio, studiati da Susana Lozano Gracia, ci tramandano i nomi cristiani di altri tre individui fratelli di Juan e di Pedro<sup>739</sup>, tutti figli, verosimilmente, di Alazar Uluf.

Si riportano, di seguito, le informazioni finora disponibili su questa famiglia.

- Il già nominato **Pedro** Sánchez, che svolse la professione di notaio di nomina regia<sup>740</sup>, sposò una *conversa* di Tortosa di nome Blanquina Palau<sup>741</sup>, e generò almeno undici figli, fra cui il futuro tesoriere Gabriel. Un documento seicentesco dell'Archivo del Reino de Valencia indurrebbe ad interporre fra questo Pedro e l'ebreo Alazar un altro Pedro (figlio di Alazar e quindi padre del “secondo” Pedro),

---

<sup>734</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2009b.

<sup>735</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2009b: 483.

<sup>736</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2009b: 508.

<sup>737</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 10-11, 14-15. E' verosimile si tratti di confusione con uno dei figli di Alazar. Nadia Zeldes, citando BAER 1929-1936, riferisce della sua conversione con il nome di Juan (ZELDES 2016: 109).

<sup>738</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2009b: 509. Jehuda svolse la professione di *corredor de comercio* (BLASCO MARTÍNEZ 1999a: 171).

<sup>739</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1812-1815, nn. 751, 754-756.

<sup>740</sup> *Origen y estado...* 1794: 127; si veda anche il lemma di Germán Navarro Espinach, all'indirizzo web <https://dbe.rah.es/biografias/76606/pedro-sanchez> [consultato: 15/01/2023].

<sup>741</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 16-17.

sposato con una certa Alfonsina Baron (o Varon)<sup>742</sup>; ma considerata la natura del documento (una *ejecutoria de nobleza* da parte di Alfonso Sánchez, fratello del tesoriere Gabriel) e l'obbligo che si aveva di certificare la propria *limpieza de sangre*, non si può escludere che si tratti di un'artata alterazione del dato reale. Pedro e sua moglie possedettero due case nella parrocchia di San Pedro<sup>743</sup>.

- Fratello di Pedro fu il mercante, nonché *corredor de comercio*<sup>744</sup>, **Juan** (che, come si è detto, si chiamò, da ebreo, Açach come il nonno). Di Juan abbiamo notizie fino al 1438 circa<sup>745</sup>. Sposò, in prime nozze, l'ebrea Sol d'Almali e, in seconde nozze, tale Maria Pastor<sup>746</sup>. Lozano Gracia concorda con il *Libro Verde* nell'attribuirgli, come congiunta, "una figlia di Juan Ruiz"<sup>747</sup>. Suoi figli furono Luis e Juan. Di Luis (o *Aloysio*) si è già fatto cenno in altra parte della trattazione: sposò Eulalia Tamarit e, nel 1471, risultava cittadino di Barcellona. Il *Libro Verde* ne tramanda la condanna a morte nel 1488 e la fuga, per questo motivo, in Sicilia<sup>748</sup>, dove fondò una banca assieme ad Ambrogio Levi<sup>749</sup>. Nel 1486 la moglie di Luis, Eulalia Tamarit, fu accusata – assieme a Valentina Tamarit, moglie di un cugino - di praticare riti ebraici e condannata ad una pena pecuniaria dall'Inquisizione<sup>750</sup>.
- Altro fratello di Pedro fu l'altrettanto mercante **Luis** che sposò in prime nozze una tale Aldonza (che dall'incrocio di varie fonti, prima della conversione, dovette chiamarsi Jamila o Astruga Avendino) e, in seconde nozze, Maria de la Cavallería, sorella del tesoriere Luis de la Cavallería, dalla quale ebbe almeno tre figli<sup>751</sup>, abitando nella parrocchia di San Pedro. Luis e Maria subirono processo inquisitoriale in cui la si certifica come *buena cristiana*. A Luis Sánchez, marito di

---

<sup>742</sup> SALVADOR ESTEBAN 2008: 712, n. 6. Si tratta di una registrazione del 1621.

<sup>743</sup> MARÍN PADILLA 2004: 485.

<sup>744</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1999a: 161 e 165, 170-171.

<sup>745</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1814-1815, n. 755.

<sup>746</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2009b: 514.

<sup>747</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 28-29; LOZANO GRACIA 2008, 1814-1815, n. 755.

<sup>748</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1814-1815, n. 755; COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 28-31, 33, 217, 220.

<sup>749</sup> ZELDES 2016.

<sup>750</sup> AHPZ, J/00006/10.

<sup>751</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 10-11, 14-15, 58-59, 224; BLASCO MARTÍNEZ 2009b: 509.



Aldonza - e poi di Maria de la Cavallería - Encarnación Marín Padilla attribuisce una figlia di nome Orosol che, convertitasi, si chiamò Brianda<sup>752</sup>, la quale andò in moglie, in prime nozze, a Francisco de la Cavallería (fratello di Luis)<sup>753</sup>, in seconde sposò il mercante – anche lui di origini ebraiche - Gonzalo García de Santa Maria, padre dello scrittore di cui si è già detto<sup>754</sup>.

- Fratello di costoro fu anche il giurista **Antón**, del quale sappiamo che contrasse matrimonio con Gracia Suñen. Sappiamo che Antón Sánchez, nel 1453, veniva incaricato di gestire le controversie giudiziarie di Leonardo de Alagón, futuro marchese di Oristano, per un lasso di tempo di cinque anni e per la cifra di 150 soldi annuali<sup>755</sup>. Ebbe almeno nove figli: Antón, sposato con Costanza Jiménez Aragués, Jaime, Pedro (entrato a far parte di un Ordine religioso), Juan, Andrés, Martín, Miguel, Violante, Catalina e Maria<sup>756</sup>. Uno dei figli di Martín si chiamò Jerónimo<sup>757</sup>, e fu forse costui che fu procuratore del Tesoriere generale in Sardegna nella prima metà del '500, sposando una figlia di Nicolau Gessa, mercante e feudatario residente a Cagliari<sup>758</sup>.

E' probabile fosse figlio di Antón il Jaime Sánchez che assunse diversi incarichi ufficiali relativi al Regno di Sardegna (Ricevitore del donativo, procuratore del Tesoriere generale e Luogotenente del Procuratore Reale) in date comprese fra il 1473 e il 1485<sup>759</sup>.

- Il quinto fratello di Pedro fu **Jaime**, di cui sappiamo che dettò testamento nel 1468 (il che non significa che sia defunto immediatamente dopo) e che sposò Isabel de

---

<sup>752</sup> MARÍN PADILLA 1982: 263.

<sup>753</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1498, n. 198.

<sup>754</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 10-13, 84-85, 224; SERRANO Y SANZ 1914a.

<sup>755</sup> SCANU 2017b: 271.

<sup>756</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1812-1813, nn. 751-752. Nell'elenco proposto da questa autrice manca Maria che invece è chiaramente qualificata come figlia di Antón Sanchez de Calatayud e Gracia de Suñen in MARÍN PADILLA 1998: 102.

<sup>757</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 10-11, 26-27, 227.

<sup>758</sup> [http://www.araldicasardegna.org/genealogie/dizionario\\_onomastico\\_familiare/gessa.pdf](http://www.araldicasardegna.org/genealogie/dizionario_onomastico_familiare/gessa.pdf) [consultato: 15/01/2023] e CORRIAS 1996.

<sup>759</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3564; ARCHIVIO DI STATO DI CAGLIARI [d'ora in poi ASCa], Antico Archivio Regio, BC 9, c. 57; OLIVA 2005: 220-221 e 226, n. 84; PINNA 1903: 204; ERA 1955: 261. Su questo Jaime o Jaime Sánchez o Sanxis (secondo la versione valenciana del patronimico) si veda anche ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3588, cc. 139v-140v.

la Cavallería, sorella di Juan e Nicolas e nipote del mercante di Maiorca Martín de la Cavallería<sup>760</sup>.

Le informazioni in nostro possesso si fanno meno fumose man mano che si avanza con la cronologia. Possediamo dati di grande interesse sui figli del summenzionato Pedro Sánchez de Calatayud:

- Il primogenito del notaio dovrebbe essere **Luis**, che fu Tesoriere generale della Corona d'Aragona nonché *bayle*. Egli sposò Leonor, figlia del mercante Pedro de Urrea, un *converso* che venne giustiziato come "eretico" nel 1486<sup>761</sup>. Luis e Leonor ebbero almeno due figli: Pedro (deceduto nel 1499), *comendador de Santiago*, che sposò Maria López del Rio<sup>762</sup> e Juan Tomás. Pedro Sánchez (figlio di Luis) comprese, fra le sue occupazioni lavorative, importantissimi traffici mercantili e finanziari. Assieme al mercante genovese (?) Francesco Palomar fondò il cosiddetto *Banco de Valencia*<sup>763</sup>. Una serie di documenti facenti parte di un protocollo del notaio Miguel de Villanueva offrono interessanti dati su questo Pedro Sánchez e su sua moglie Maria: sono tutti atti relativi al 1499, in riferimento al loro matrimonio (che venne celebrato pochi mesi prima della morte del mercante), il testamento e un *codicillo* del medesimo Pedro e l'inventario dei beni mobili contenuti nella loro casa, che si trovava nella parrocchia di San Pedro di Saragozza. Detta abitazione si descrive come confinante con un palazzo del tesoriere Gabriel Sánchez e un'altra proprietà immobiliare appartenente alla famiglia Torrellas. Esecutori testamentari di Pedro furono sua moglie Maria e suo zio, il tesoriere Gabriel.

L'inventario dei beni rivela una notevole attenzione per gli oggetti sontuari anche da parte di questa coppia; nella casa si trovarono: *un panyo grande de la istoria de Judith; dos panyos grandes de la istoria de Brutos; un panyo de brotes*<sup>764</sup>,

---

<sup>760</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1499 e 1813-1814, nn. 200 e 754.

<sup>761</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 16-17, 218 e 224. Luis vergò testamento nel 1483 (LOZANO GRACIA 2008: 1816, n. 757).

<sup>762</sup> Costoro generarono, a loro volta, Gabriel e Isabel (AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1499, cc. 500r-500v).

<sup>763</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/76606/pedro-sanchez> [consultato: 15/01/2023].

<sup>764</sup> Ovverosia con raffigurazioni vegetali.

*grande; otro panyo de brotes mediano; una spaldera de raz*<sup>765</sup>, *de la istoria de Yol; dos antepuertas juntas, de raz, de la istoria de Nohe; un panyo viexo de figuras, pequenyo, de un león; dos antepuertas viexas, de figuras; dos bancales de figuras; quatro bancales de broteria; un bancal grande, de unos razimos*. Si elencano, inoltre, una *camara pintada* (verosimilmente, un ambiente con pitture murali), un retablo con il Crocifisso e un *oratorio* con *la image de Nostra Señora*, una *biblia de paper de emprenta*<sup>766</sup>, etc.

- Verosimilmente secondogenito di Pedro Sánchez fu il costruttore del palazzo di fronte al Pilar di cui si è già trattato. Già dal 1475 **Gabriel** divenne Luogotenente del Tesoriere generale e, nel 1481, succedette nel medesimo prestigioso incarico di suo fratello<sup>767</sup>. Quello stesso anno entrò in relazioni con il Regno di Sardegna, incaricato dell'ufficio di Maggiore del Porto della città di Sassari<sup>768</sup>. Lo si ritrova nel 1497, a proposito dell'istituzione del Ricevitore del Riservato, sempre a proposito del territorio sardo (ufficio attribuito al suo luogotenente, Alfonso Carrillo)<sup>769</sup>. Si disse che ebbe parte (quanto meno strategica) nell'omicidio dell'inquisitore Pedro de Arbués, assieme a suo fratello Juan<sup>770</sup>, ma il potere politico ed economico acquisito gli consentì che non venisse minimamente messo in discussione il suo prestigio. Il ruolo statale non gli impedì di assumere anche incarichi nell'amministrazione civica di Saragozza: fra il 1491 e il 1503 risulta continuamente coinvolto, come *jurado 1°* nel 1491, *consejero 1°* nel 1492, *consejero 1°* nel 1494, *consejero 1°* nel 1496, *jurado 1°* nel 1502 e *consejero 1°* nel

---

<sup>765</sup> Overrosia ad arazzo (derivato dal nome della città di Arras).

<sup>766</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1499, cc. 52r-58v, 253r-256v, 308v-309r, 344r-352r, 511r-517v.

<sup>767</sup> SALVADOR ESTEBAN 2008: 714.

<sup>768</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3588, cc. 120r-122v.

<sup>769</sup> TORE 1981: 201.

<sup>770</sup> Risultano chiare, in questo senso, le dichiarazioni rilasciate in fase processuale da Sancho de Paternoy, che ebbe l'incarico di maestro razionale d'Aragona ma che, nel 1492, venne condannato al carcere perpetuo per il coinvolgimento in detto omicidio (su questo personaggio, COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 8-9, 14-15, 32-39, 204-209, 220, 227). Il Paternoy, sottoposto a tortura, dichiarò che i fratelli Juan e Gabriel comunicavano fra loro *por cifras*. Sull'utilizzo di linguaggi cifrati all'epoca di Fernando il Cattolico si veda PARISI 2004; in MENA GARCÍA 2018: 15 si dice che il segretario aragonese Miguel Pérez de Almazán nel 1490 introdusse nelle pratiche della cancelleria un complesso sistema alfanumerico atto a decifrare i messaggi criptati. Si sa che Ferdinando il Cattolico utilizzò frequentemente questo sistema per comunicare con il suo ambasciatore a Napoli; si conservano anche alcune missive dirette a sua figlia Catalina in Inghilterra. Sul tema si veda anche GALENDE DÍAZ 1994.

1503<sup>771</sup>. E' forse nell'ambito di questi ruoli che, nel 1492, il tesoriere risultò coinvolto nella commissione di un retablo dipinto da Jaime Lana, destinato ad ornare l'ingresso fortificato del Portillo. Infatti, nel contratto si richiedeva venissero apposti, sull'opera, gli scudi araldici di Gabriel Sánchez<sup>772</sup>.

Non è certamente casuale che la chiesa di Santa Maria del Portillo sia elencata fra i luoghi in cui si verificarono le riunioni funzionali alla preparazione dell'attentato ai danni dell'inquisitore De Arbués. Si è già detto che Gabriel sposò Albamunt Santángel Gilbert (figlia di Luis, anche lui implicato nell'omicidio di Maestre Épila). Conosciamo i nomi di due figli di Gabriel: il primo, Luis, succedette nel ruolo paterno di *tesorero*<sup>773</sup>; il secondo fu omonimo del padre<sup>774</sup>. Gabriel Sánchez passò a miglior vita a Segovia, dove dettò testamento il 17 settembre 1505, lo stesso giorno in cui, vent'anni prima veniva assassinato a Saragozza l'inquisitore Pedro de Arbués, nel cui omicidio si vociferò con insistenza la collusione di diverse "eminenze grigie" vicine alla corte, fra cui, come si è detto, il potente Gabriel Sánchez<sup>775</sup>. Come è noto, Gabriel ebbe, di necessità, relazioni importanti con Cristoforo Colombo; le prime lettere sull'epocale scoperta oltre oceano, scritte dall'ammiraglio quando ancora era in alto mare, durante il viaggio di rientro, vennero indirizzate a due ricchissimi *conversos* dell'entourage del re, che ebbero ruolo (anche di partecipazione finanziaria) nell'impresa: Luis Santángel, *escribano de ración* e Gabriel Sánchez. La missiva indirizzata al Sánchez, e datata 14 marzo 1493, venne data ripetutamente alle stampe in varie lingue e tradotta, in latino, dal religioso saragozzano Leandro Coscón<sup>776</sup>.

---

<sup>771</sup> FALCÓN PÉREZ 1979: 297.

<sup>772</sup> Par. 3.7.2.

<sup>773</sup> A sua volta, Luis, generò almeno un figlio, di nome Antonio Gabriel, come lo zio e come il nonno. Luis morì nel 1530. Sulla discendenza di Gabriel Sánchez, si veda ANTOLÍN COMA 1985: 30. Del prestigio personale raggiunto dal tesoriere è anche indizio la fortuna che il nome Gabriel ebbe nella sua discendenza diretta e collaterale. Sorella di Antonio Gabriel, fu Maria, che sposò Juan de Torrellas, signore di Isaba (Navarra).

<sup>774</sup> Si veda il lemma di Manuel Rivero Rodríguez, all'indirizzo web: <https://dbe.rah.es/biografias/27750/gabriel-sanchez> [consultato: 15/01/2023].

<sup>775</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 171.

<sup>776</sup> RAMOS PÉREZ 1977.

- Altro figlio del notaio Pedro Sánchez fu **Guillem**. Si unì in matrimonio con Violante de Castellón e di costoro si sa che ebbero almeno un figlio, di nome Luis<sup>777</sup>. Guillem fu *copero mayor del rey* e rivestì l'ufficio di maestro razionale di Catalogna. Nel 1521 Violante, ormai vedova, fece realizzare l'inventario dei beni mobili presenti nella loro casa, che conferma il tenore di vita elevato di questa famiglia<sup>778</sup>.
- Sempre figlio del notaio Pedro fu **Juan**, a sua volta notaio di nomina regia e mercante. Sposò una certa Valentina Tamarit, come confermano anche le fonti veneziane<sup>779</sup>. Fu tesoriere e amministratore del General (quindi della *Diputación del Reino*). Juan de Pero Sánchez, nel settembre 1484, entrò in relazioni con l'arcivescovo di Cagliari Pedro Pílares<sup>780</sup> e circa cinque mesi prima otteneva l'*arrendamiento* delle rendite dell'arcivescovado di Saragozza<sup>781</sup>. Di lui sappiamo che venne processato dall'Inquisizione nel 1486, accusato di essere stato coinvolto nell'omicidio dell'inquisitore Pedro de Arbués<sup>782</sup>. Anche sua moglie subì processo<sup>783</sup>. Venne giustiziato *in statua* in quanto scappato a Venezia. Per questo motivo è difficile che sia lui il Juan Sánchez che, fra il 1496 e il 1497 venne incaricato quale avvocato fiscale del Regno di Sardegna<sup>784</sup>. Sappiamo che Juan de Pero Sánchez ebbe almeno due figlie: Isabel - sposatasi a Venezia con l'altrettanto *converso* Juan Ram, a sua volta *relajado* alla giustizia civile, a Saragozza, nel 1487 - e Leonor, andata in moglie a Juan Miguel López de Heredia<sup>785</sup>.

---

<sup>777</sup> PARDILLOS MARTÍN 2008: 609, doc. 18.

<sup>778</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 141 e 147; AHPNZ, *Luis Sora*, 1521, cc. 258-269v.

<sup>779</sup> SEGRE 2021: 439, n. 117. Prima di fuggire a Venezia Juan e Valentina possedevano una *moza* chiamata Isabel la Negra (MARÍN PADILLA 1983a: 281).

<sup>780</sup> AHPNZ, *Juan López del Frago*, 1484 (19 settembre), s.c.

<sup>781</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, cc. 62r-62v.

<sup>782</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 16-17, 22-23, 32-33, 201-209, 215, 218. I protocolli di Juan de Pero Sánchez e di suo padre Pedro, vennero acquisiti – a causa dei procedimenti giudiziari inquisitoriali sopraggiunti – dal notaio Antón Maurán (SESMA MUÑOZ 1992: 330; NAVARRO ESPINACH 2004: 55).

<sup>783</sup> AHPZ, J/00006/10.

<sup>784</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3592, cc. 256r-256v; ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3572, cc. 125v-126r. Sulle relazioni dei Sánchez con la Sardegna si tornerà in seguito di trattazione.

<sup>785</sup> Su questi personaggi, COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 22-23, 214, 218. Per Juan Ram a Venezia SEGRE 2021: 437.

Come ha recentemente messo in luce Renata Segre i “marrani”<sup>786</sup> provenienti dalla penisola iberica continuarono a prosperare a Venezia, nonostante il 13 novembre 1497 la Signoria avesse emanato un bando, con il quale veniva fatto loro obbligo di allontanarsi dai territori della Serenissima con preavviso di due mesi e con divieto di esercitare ogni forma di mercatura<sup>787</sup>. In realtà il loro potere economico trovò mille modi per ovviare all’ostilità messa in campo *de jure* dalle autorità, cedendo alle pressioni attuate, in alcuni casi, da Ferdinando il Cattolico in persona. Il 31 marzo 1498 il Minor Consiglio scriveva all’oratore veneto in “Spagna” di essere disposto ad accogliere l’invito di re Ferdinando affinché venisse concessa la grazia a Juan Sánchez (noto a Venezia come *Zuan Zanzas*) e Raffaele Besalù, vincolando il loro soggiorno a Venezia ad una regolare condotta di vita cristiana (*cum vixerint cristiano ritu et catolice*)<sup>788</sup>.

- **Francisco** fu *despensero mayor* del re. Non sappiamo il nome della donna con cui si unì in nozze, ma sappiamo che ebbe almeno un figlio, che fu anche lui *despensero mayor* a Napoli<sup>789</sup>. Si tratta probabilmente del Francisco noto da fonti italiane, originario di Saragozza e cavaliere dell’Ordine di Santiago, giunto a Napoli al seguito di Ferdinando il Cattolico e da questi nominato Tesoriere del regno. Di ciò si trova riscontro nell’epigrafe funebre della chiesa partenopea di Santa Maria La Nova: *Franciscus Sances Aragonae oriundus, ordinis Divi Iacobi Miles Ferdinandi Aragonae Hispaniarum Regis alumnus sub cuius ineunte aetate auspjis militans sub eiusdem Dux, Regni Partenope generalis Thesaurarius vita sunctus est qui se ob vitae integritatem, faustus contemptu humili in loco tumulari voluit. Obiit die 2 martii 1504*<sup>790</sup>.

<sup>786</sup> Nella documentazione veneziana il termine *marrani* è utilizzato nell’accezione del castigliano *conversos*.

<sup>787</sup> SEGRE 2021: 433-442.

<sup>788</sup> SEGRE 2021: 438-439. Fra i ricchi *conversos* aragonesi rifugiatisi a Venezia fu anche un tale Pietro Martínez, che ottenne importanti incarichi di rappresentanza fra coloro che, provenienti dalla penisola iberica, svolgevano professione di mercatura nella città lagunare; dettò una serie di testamenti fra il 1500 e il 1507, chiedendo di essere sepolto a San Francesco della Vigna, accanto a sua moglie Anna e nominava i nipoti quali eredi di beni prevalentemente concentrati a Saragozza (SEGRE 2021: 436, n. 103).

<sup>789</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 16-17, 24-25.

<sup>790</sup> PEZONE 1995: 4.

- **Alonso** o Alfonso fu Luogotenente del tesoriere generale. Sposò, a Valencia, Leonor, figlia di *mosen* Dalmau, *converso*. Ebbero almeno un figlio di nome Miguel<sup>791</sup>. Anche lui, come suo fratello Juan è documentato in relazioni mercantili a Venezia<sup>792</sup>.
- I dati riferiti da Susana Lozano Gracia attribuiscono a Pedro Sánchez altri due figli maschi: un **Antón** Sánchez, priore della *Seo* di Saragozza e un *mosen* **Pedro**<sup>793</sup>. Quanto alle figlie femmine, sappiamo che Mari(a) sposò in prime nozze Blasco Samper e in seconde Sancho Pérez de Pomar; Francisca si sposò a Valencia con un mercante *converso* appartenente alla stirpe dei Vesalù, Besalù o Besalduch (famiglia che ebbe ruolo anche nelle vicende sarde). Fuggirono anche loro a Venezia<sup>794</sup> e la loro figlia Juana sposò suo cugino Luis, figlio di Guillem Sánchez<sup>795</sup>. L'ultima figlia femmina di cui abbiamo menzione fu Violante, che scelse la vita religiosa come clarissa<sup>796</sup>.

---

<sup>791</sup> SALVADOR ESTEBAN 2008: 715-716.

<sup>792</sup> SEGRE 2021: 434.

<sup>793</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1816-1817, n. 758.

<sup>794</sup> Dalle fonti veneziane studiate da Renata Segre si desume che tale Besalù possa essere identificato – in via del tutto ipotetica - in Francesco Besalù, poiché suo fratello Raffaele, *assiduo frequentatore dei palazzi del potere e forte creditore del patriziato [veneziano]*, al momento di dettare testamento, dichiarava di essere coniugato con tale Blanca (SEGRE 2021: 436-437, n. 106), cui affidava la tutela del figlio minore Ludovico, mentre le figlie Maria e Francesca erano già sposate, rispettivamente, con *Ferrer Beltramo* (verosimilmente della famiglia aragonese dei Beltrán) e con il “console” *Michele di Giovanni Rois* (verosimilmente equivalente a Juan Ruiz/Roig). Marín Sanudo lascia cronaca dei sontuosi funerali di Raffaele Besalù, sottolineando il pregio artistico del suo monumento sepolcrale: *sepulto ai Frari Menori dom. Raphael Bexalù yspano, si dice è marano ma gran rico, fo portato da San Severo, che 'l stava in la casa di sier Zorzi Nani, per terra con tre congregation et capitolo di Castello e di San Marco e Scuola di S. Zuanne et Jesuati, con torzi atorno el corpo, e fato il baldachino in chiesia. Et per uno episcopo, domino Dominico di Alepo vescovo di Chisamo, li fo fato l'oficio funebre, et poi sepulto in la soa arca apresso l'altar del crocefixo, dove era sta sepulto domino Francesco suo fradel menor, et io lo vidi meter in arca, qual è fata a un bel modo* (Sanudo, *Diarii*, t. 17, coll. 541-542, 8 febbraio 1514, citato in SEGRE 2021: 436-437). E' opportuno ricordare che un'altra delle mete più gettonate dagli Ebrei e/o *converos* sefarditi trasferitisi in Italia (in modo particolare a partire dal 1492) fu Ferrara, a motivo del favore loro accordato dai nobili d'Este e per via del fatto che, in quella città, prosperava già da tempo un'antica comunità ebraica (su questo tema si veda PAPOUCHADO 2019). Altri giunsero a Padova, Napoli, Verona, Pisa, Roma, Napoli, la Sicilia e altri territori del Sud Italia. Sui *conversos* presenti a Napoli, da ultimo si veda ABULAFIA 2023.

<sup>795</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 26-27.

<sup>796</sup> ANTOLÍN COMA 1985: 85, n. 44; LOZANO GRACIA 2008: 1817.

### 2.1.5 La parrocchia di San Andrés

E' utile soffermarsi su quello che fu, per tanto tempo, l'edificio religioso di riferimento per diversi membri della famiglia Sánchez de Calatayud, nei pressi del quale abitavano e all'interno del quale seppellivano i loro defunti: la piccola parrocchiale di San Andrés. Questa chiesa si trovava a breve distanza dal Coso e praticamente interna all'*aljama murada* della città (la porzione più antica del quartiere ebraico); per questo motivo, in passato, si è ipotizzato avesse sostituito una sinagoga<sup>797</sup> (come avvenne in altri casi, fra la fine del XIV e gli inizi del XV secolo<sup>798</sup>) evenienza su cui si è dimostrata scettica Asunción Blasco, che ha attribuito l'anomalo posizionamento della chiesa alla progressiva espansione dell'abitato<sup>799</sup>.

Sta di fatto che la parrocchia risulta già funzionante nella prima metà del XIV secolo<sup>800</sup>. Una visita pastorale del 1393 ci rivela l'esistenza di cinque altari, di cui il maggiore dedicato al titolare e gli altri quattro a San Bartolomeo, Santa Maria, Ognissanti e San Simone e San Giuda. In quest'ultimo aveva sede la confraternita dei *ganaderos*<sup>801</sup>. Il 28 ottobre 1511 gli allevatori di Saragozza approvavano le nuove costituzioni della confraternita: fra i membri del "capitolo" figuravano alcuni notabili afferenti al circuito dei *conversos*, come don Eliseo Coscón, Gaspar de Gurrea e Miguel Cerdán<sup>802</sup>. Un'altra confraternita attestata fin dal 1361 come avente sede a San Andrés fu quella di *San Julián*, venerato dai *mesoneros* e *posaderos* della città di Saragozza<sup>803</sup>, che successivamente assunsero come sede la chiesa del convento del Carmen<sup>804</sup>.

Nel 1451 venne riparato il campanile della chiesa, impegno che venne affidato al *maestro de casas* Antón de Sariñena<sup>805</sup>. Conosciamo quasi nulla su come fossero organizzati gli interni dell'edificio. Sappiamo che nel 1461 il retablo dedicato a Sant'Andrea servì da

---

<sup>797</sup> CANELLAS LÓPEZ 1974: 11.

<sup>798</sup> Il 7 dicembre 1414 Benedetto XIII autorizzava il *converso* Juan Sánchez Cornel affinché una sinagoga di Monzon (pare costruita e patrocinata da un suo nonno) venisse consacrata come chiesa. Altri casi noti sono quelli di Barbastro e Belchite.

<sup>799</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2003: 226.

<sup>800</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 58-59.

<sup>801</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: nn. 1, 2, 35-37, 76, 90-92, 98-99, 104, 106, 121, 138, 177, 259, 277.

<sup>802</sup> SAN VICENTE PINO 1988: I, 87-100, n. 73; riedito in FALCÓN PÉREZ 1997: 652-670, n. 227.

<sup>803</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 121-122.

<sup>804</sup> Questa confraternita è documentata presso il Carmen già nel 1502 (FALCÓN PÉREZ 1997: 604-606, n. 265).

<sup>805</sup> MARÍN PADILLA 2004: 445-447.



esempio per quello incaricato dal canonico ragioniere della *Seo* Domingo de Cuerla al pittore Pedro de Guadalajara<sup>806</sup>. Sappiamo che, fra il 1472 e il 1473, era in fase di creazione una croce d’argento destinata a questa parrocchia, realizzata dagli argentieri Andreu Martín e Pedro Sánchez<sup>807</sup>.

Nel 1516 si commissionava un busto-reliquiario di Sant’Andrea all’altrettanto argentiere, ma della città di Barcellona, Francisco de Tapias, in qualità di procuratore dei parrocchiani<sup>808</sup>, da parte del mercante Juan de Ortigas – neanche a dirlo, anche lui appartenente a una famiglia di *conversos*, infatti i fratelli Juan (*trapero*) e Tomas (*corredor*) de Ortigas discendevano dall’ebreo Azach Aviavit. Entrambi vennero mandati al rogo dall’Inquisizione. Figli di Juan furono Juan e Gaspar. Juan sposò una figlia di Juan de Maluenda (anche lei di origini ebraiche), generando un figlio e una figlia; il maschio (anche lui di nome Gaspar) sposò in prime nozze una figlia dello scultore Gil Morlanes e, in seconde, una figlia del notaio Juan de Aguas<sup>809</sup>.

Il busto argenteo si conserva ancora oggi ma presso la chiesa di San Gil e costituisce uno straordinario esempio di questo genere di manufatti, di estetica pienamente rinascimentale, benché nella tipologia si rifaccia ancora alla tradizione gotica<sup>810</sup>.

La chiesa possedeva due ingressi, di cui uno sulla strada di San Gil e uno su quella che prendeva il nome dalla parrocchia medesima e che – fino al decreto di espulsione - risultava in comunicazione con il quartiere ebraico. Un viottolo, chiamato *trenque del Tesorero* (verosimilmente in riferimento all’abitazione di Luis de la Cavallería) collegava la piazzetta prospiciente la chiesa con il Coso.

La prossimità con la *aljama* ebraica fece sì che numerosi abitanti di questa parrocchia fossero *crístianos nuevos* i quali, finché le norme lo consentirono, vissero in quotidiano dialogo e condivisione con i loro concittadini di fede ebraica. E’ altrettanto provato che diverse famiglie ebreë vissero in case situate lungo le vie afferenti a detta circoscrizione. Encarnación Marín Padilla ha censito diverse famiglie di *conversos* aventi proprietà immobiliari nella parrocchia di San Andrés, circa a metà del XV secolo:

- Il notaio Antón Jiménez del Bosch e sua moglie Jordana de Belmonte.

---

<sup>806</sup> MARÍN PADILLA 2004: 556.

<sup>807</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 131-132, n. 77; 134-135, n. 80.

<sup>808</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 255.

<sup>809</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 117, 126-127, 214, 216, 218, 220, 226.

<sup>810</sup> SAN VICENTE PINO 1992a: 417; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & CRIADO MAINAR 2011.

- Una serie di individui appartenenti alla famiglia De Santa Caterina, fra cui il *cirujano* Fernando e il *portero real* Gabriel.
- Alcuni membri della famiglia De la Cavallería, fra cui Gonzalo e sua moglie Beatriz e Luis, *tesorero* e *lugarteniente general* del re di Navarra.
- Manuel Bon e sua moglie Maria.
- L'*escudero* originario di Calatayud Jorge de la Cabra.
- Il medico Pedro de la Cabra *senior* e il suo figlio omonimo.
- Il mercante Gilabert de Esplugas.
- etc.

Soprattutto risiedettero in questa circoscrizione urbana diversi membri della famiglia Sánchez de Calatayud: il notaio Pedro, il giurista Antón (fratello del primo) e sua moglie Gracia de Suñén, ma anche la vedova Leonor, madre del decano della cattedrale di Burgos *micer* Juan Díaz de Corina<sup>811</sup>. L'abitazione di Pedro Sánchez de Calatayud confinava con quella della suddetta Leonor, con *la calle de la judería y el fosar de San Andrés*<sup>812</sup>.

Quest'ultima dettò testamento nel 1449, lasciando erede universale suo figlio e chiedendo di essere sepolta all'interno della chiesa di San Andrés, in una cappella per la quale voleva venisse acquistato un calice del valore di cento soldi<sup>813</sup>. Sappiamo che la cappella dove possedevano diritto di sepoltura i Sánchez de Calatayud venne dedicata a San Salvador e che, attorno al 1466, vi venne sepolto il mercante Luis<sup>814</sup>. Quattro anni dopo fu la volta di suo nipote Juan<sup>815</sup> e, nel 1499, vi venne inumato Pedro, *comendador de Santiago* – figlio di un altro Luis, tesoriere del re e *bayle de Aragón* – benché, come si è già precisato, la sua abitazione ricadesse nella confinante parrocchia di San Pedro<sup>816</sup>.

---

<sup>811</sup> MARÍN PADILLA 2004: 442-448.

<sup>812</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1816-1817, n. 758.

<sup>813</sup> MARÍN PADILLA 2004: 183-184.

<sup>814</sup> MARÍN PADILLA 2004: 184; LOZANO GRACIA 2008: 1815. Il 24 settembre 1466 la sua seconda moglie, María de la Cavallería, risulta già vedova (SERRANO Y SANZ 1918b: 180).

<sup>815</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 223-224, n. 62.

<sup>816</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1499, cc. 52r-58v, 253r-256v, 308v-309r, 344r-352r, 511r-517v.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.2 I NOBILI ALAGÓN E IL MONDO DEI *CONVERSOS*.

Si è già detto che per risanare la propria condizione sociale molti *conversos* optarono per matrimoni con donne e uomini di famiglie cristiane “certificate”, cosiddetti *cristianos viejos* o *de sangre limpio*. Molto spesso lo stratagemma risultava vantaggioso per entrambe le parti contrattanti<sup>817</sup>: una era spinta dall’ambizione dell’ascesa sociale e dal tentativo di perfezionare la propria conformità identitaria; l’altra pagava volentieri il prezzo dell’essere chiacchierata e di adombrare il proprio onore di classe, in cambio di ingenti acquisizioni patrimoniali e legami sempre utili con gli ambienti mercantili più dinamici e intraprendenti. Carlos Laliena Corbera poneva l’accento sull’urgenza, da parte di molte famiglie di *conversos*, di “diluire” la *sangre hebrea que circula por las venas de sus descendientes*<sup>818</sup>. Per ciò che concerne, in modo più specifico, la città di Saragozza, accettare di allargare il ventaglio delle opzioni coniugali, da parte dei *ricohombres*, ovvero sia accondiscendere all’apparentamento con famiglie discendenti da Ebrei o fortemente compromesse con l’elemento *converso*, equivaleva ad instaurare impagabili legami con le oligarchie cittadine, con i cenacoli di potere dell’amministrazione civica<sup>819</sup> (sulla natura di tali cenacoli si è già avuto modo di riflettere). Relativamente a questo tema è necessario introdurre un *focus* sulla famiglia Alagón, una delle famiglie di *ricohombres* d’antico lignaggio che, nel corso del XV secolo, instaurò legami familiari con diversi *linajes* “spuri” o notoriamente discendenti da Ebrei convertitisi al cristianesimo. I dati in questo senso sono incontestabili, di grande interesse e quasi completamente ignorati dalla letteratura pregressa.

Nel novembre 1491 i deputati Felipe de Castro e Fernando de Bolea venivano inviati presso il re quali ambasciatori della *Diputación*; fra le richieste vi era quella di supplicare clemenza per don Blasco de Alagón, 9° signore di Sástago, il quale risultava da qualche tempo prigioniero presso le carceri dell’Inquisizione:

*[...] Item, los dichos embaxadores suplicaran a sua alteza, visto quanto tiempo ha que don Blasco de Alagón esta presso por la Inquisicion et persona quien el es y de la parte de donde viene y en este*

<sup>817</sup> Il contratto di matrimonio, nella documentazione notariale dell’epoca, viene generalmente definito *Capitales matrimoniales*.

<sup>818</sup> LALIENA CORBERA 1992: 181.

<sup>819</sup> LALIENA CORBERA & IRANZO MUÑOZ 1998: soprattutto 60-63.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

*reyno tan principal y afectado a su servicio y el de los suyos quanto se han esmerado y han servido a los antecesores de su alteza y al senyor rey, padre de su alteza de gloriosa recordacion y a su alteza, sea de su magestat, haviendo del y de sus fijos misericordia, mandar veher su justicia y aquella ser expedita siempre tratando aquel con clemencia, segunt su alteza ha acostumbrado et a queste su reyno crehido*<sup>820</sup>.

In uno dei testimoni manoscritti del *Libro Verde de Aragón* (BN, ms. 19167) si narra che Blasco de Alagón, signore di Sástago e di Pina, così come il maestro razionale Sancho de Paternoy, vennero *penitenciados* dall’Inquisizione ma salvati per intervento del tesoriere generale Gabriel Sánchez, non perché fossero eretici *confesos* – con questo termine si intendevano i *conversos* che, generalmente sotto tortura, ammettevano la pratica di cerimonie o usi ebraici – ma perché avessero difeso e agevolato diverse persone sospettate o accusate di pratiche eretiche<sup>821</sup>.

Alcuni autori considerano nobili di antica schiatta altri individui toccati dai rigori dell’Inquisizione per gli stessi motivi: Domingo Lanaja; Francisco Palomar; Pedro Jordan de Urriés, signore di Ayerbe; Lope Ximénez de Urrea, signore di Aranda; l’abate di San Juan de la Peña e altri ancora<sup>822</sup>. Tuttavia, come si è detto, non è sempre semplice distinguere chi discendeva effettivamente da progenitori ebraici e chi, invece, veniva coinvolto, nel medesimo genere di azioni giudiziarie, per relazioni parentali acquisite.

Un esempio lampante è quello dei Gurrea, imparentati con diverse famiglie di *conversos*. Con essi ebbe strette relazioni l’arcivescovo Alonso de Aragón (come noto, egli ebbe diversi figli da Ana de Gurrea<sup>823</sup>) ma si è già espressa l’ipotesi di legami con *linajes* discendenti da individui di fede ebraica anche nel caso della madre di Alonso, Aldonza Roig. Tuttavia, quanto all’integrazione di *conversos* nel contesto di famiglie appartenenti alla più antica e blasonata nobiltà cristiana, il caso degli Alagón – in proporzione al loro consolidato prestigio - appare di un’evidenza senza termini di confronto. Anche i Sánchez,

---

<sup>820</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 443, doc. 23.

<sup>821</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 204 [BN, ms. 19167]. Il manoscritto riporta il nome *Alonso de Alagón*, ma la fonte archivistica citata da SESMA MUÑOZ 1977 non lascia dubbi sull’identificazione con Blasco.

<sup>822</sup> SESMA MUÑOZ 2013: 146.

<sup>823</sup> I due generarono Juan de Aragón (1492–1530) e Hernando de Aragón (1498–1575), entrambi futuri arcivescovi di Saragozza, dunque continuatori di una vera e propria dinastia; Juana, che divenne consorte di Juan de Borja, III Duque de Gandía; infine Ana, che sposò in prime nozze Alonso Pérez de Guzmán, V duca di Medina Sidonia e, in seconde nozze, il VI duca di Medina Sidonia, fratello del primo (ELIPE SORIANO 2019: 43-82).

probabilmente, scelsero di stabilirsi in un isolato prospiciente il Pilar, sia per il fascino connaturato al santuario, sia per la posizione prossima alle sedi dell'amministrazione cittadina e del Regno, ma anche per l'intima relazione di vicinato con gli Alagón<sup>824</sup>. Una viciniorità che si sarebbe riproposta anche "in morte", dato che entrambe le famiglie fecero costruire le loro cappelle gentilizie all'interno del chiostro maggiore del Pilar. Quanto ai veri e propri legami familiari degli Alagón con *linajes* di *conversos*, si preferisce schematizzare, come di seguito, per agevolare la comprensione dell'argomento.

- Il legame più intenso fu quello fra gli Alagón del ramo principale (signori e poi conti di Sástago) con i Coscón<sup>825</sup>. Beatriz de Luna, seconda moglie di Blasco, 9° signore di Sástago, era figlia di Juan Fernández de Luna e di Angelina Coscón<sup>826</sup>. La relazione fra le due famiglie si consolidò ulteriormente, attraverso il matrimonio di Juana, figlia di Blasco e Beatriz, che sposò Eliseo Coscón, dei signori di Mozota, figlio di Juan Coscón e di Juana de Espés, i quali risiedevano a Saragozza nell'antica parrocchia di Santiago<sup>827</sup>. In questo genere di alleanze familiari anche la logica di fondazione o patrocinio di cappelle private o di luoghi pubblici di culto assume, ai nostri occhi, valori aggiunti e spunti interpretativi: i Coscón presero l'iniziativa di esprimere la propria devozione religiosa con la ricostruzione – a partire dal 1481 – della parrocchiale di Mozota *a honor y reverencia de Nuestro Señor Dios y de la gloriosa Virgen María, y de Santa María Magdalena*, in cui venne trasferito un più antico retablo verosimilmente comprendente alcune sculture ancora sopravvivenenti<sup>828</sup>. Qualche tempo dopo Blasco de Alagón e Beatriz

---

<sup>824</sup> L'esigenza di un confronto, una parificazione sociale con gli Alagón fu plasticamente espressa dalla richiesta di Gabriel Sánchez di adeguare la facciata della propria casa *enta la plaza, a filo é nivel de la cantonada de la casa del dicho don Blasco* (XIMÉNEZ DE EMBÚN Y VAL 1901: 70-71).

<sup>825</sup> Si tornerà più avanti su questa famiglia, di cui si conoscono legami parentali anche con i Sánchez (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 17)

<sup>826</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 563; AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1496, cc. 284r-291v (testamento di Angelina de Luna).

<sup>827</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1498, c. 92r; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 746.

<sup>828</sup> GARCIA LASHERAS 2020: 111; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 755. Venne anche costruito un collegamento diretto, fra la chiesa e il palazzo feudale, ancora oggi sopravvivenente, nonostante i rimaneggiamenti.

de Luna fondarono, fra il 1504 e il 1507, il primo monastero *cartujo* del Regno d’Aragona, Nuestra Señora de las Fuentes (Sariñena, Huesca)<sup>829</sup>.

▪ Altro *enlace* con famiglie di *conversos* fu stabilito da Juan de Alagón, nato dal secondo matrimonio di Artal de Alagón (7° signore di Sástago) con Benedetta Cubello, sorella del 2° e del 3° marchese di Oristano (**Tav. 3**). Juan fu fratello di Leonardo de Alagón, quarto marchese di Oristano (Sardegna)<sup>830</sup>. Dallo studio comparato di testimonianze letterarie e documenti d’archivio sappiamo che Juan sposò Violante de la Cavallería (figlia naturale di Felipe e cugina del vicecancelliere Alonso de la Cavallería). Juan e Violante ebbero almeno cinque figli<sup>831</sup>:

- **Felipe Juan**, *camarero* (o *cambrero*) dell’arcivescovo Alonso de Aragón e cavaliere di Santiago de la Espada<sup>832</sup> (a sua volta, unitosi in matrimonio con Maria de Cariñena<sup>833</sup>).
- **Miguel Carlos**<sup>834</sup>, canonico della cattedrale di Saragozza e del monastero di Monte Aragón.
- **Bernardino**.
- **Luca**.
- **Violant**.

I De la Cavallería risultano connessi con gli Alagón anche tramite gli Urriés: Martina Morillo, moglie di Felipe de Urriés, 4° signore di Ayerbe, era sorella di

---

<sup>829</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 563; BARLÉS BÁGUENA & CALVO RUATA 2005, con bibliografia anteriore dei medesimi autori.

<sup>830</sup> SCANU 2017b: 281.

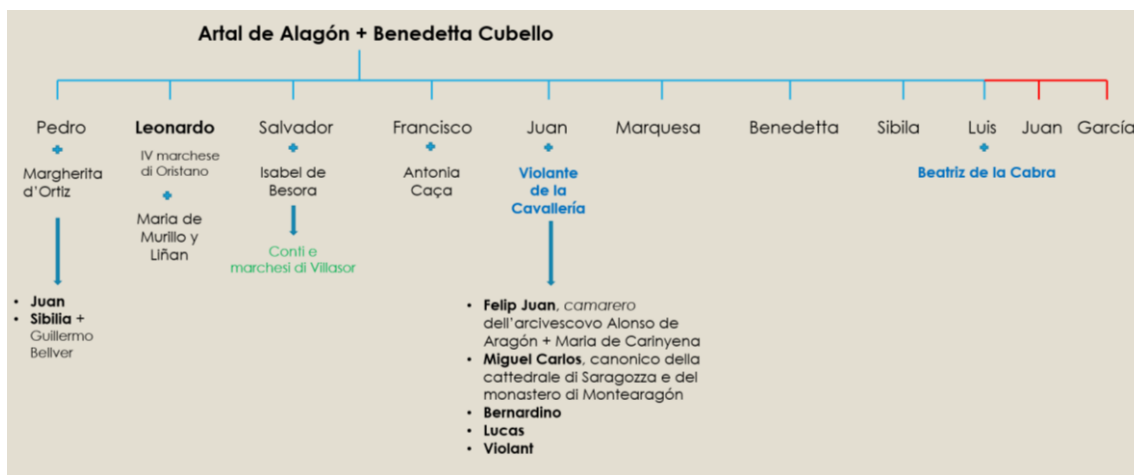
<sup>831</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 386v-391r (docc. 42-45 e 47 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale). Detta famiglia viene descritta con qualche imprecisione nel *Libro Verde* (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 52-53), dove si afferma, erroneamente, che Violante de la Cavallería sposò Luis de Alagón (altro fratello di Leonardo), il quale, invece, come si dirà, sposò Beatriz de la Cabra. Di qui l’errore confluisce in RAH, *Colección Salazar y Castro*, D-49, c. 321r e, quindi, in ELIPE SORIANO 2019: 106-107.

<sup>832</sup> MONTERDE ALBIAC 2011: II, 425-426.

<sup>833</sup> ELIPE SORIANO 2019: 106-114. Ebbero almeno quattro figli di nome Alonso, Juan, María e Ana. Sono noti agli studi storico-artistici per la cappella che venne loro concessa all’interno della *Seo* di Saragozza e per gli arredi e decorazioni con cui vollero nobilitarla (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 184-186) di cui si avrà modo di fare cenno anche in altro luogo del presente percorso di indagine.

<sup>834</sup> Questo personaggio viene citato in IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 388, doc. 188 e ACSZ, *Actas Capitulares*, 1505, c. 41v.

María Morillo y Liñan<sup>835</sup>, sposata con il già citato marchese di Oristano, Leonardo de Alagón; Ana, figlia del signore di Ayerbe<sup>836</sup> e di detta Martina Morillo, sposò Jaime de la Cavallería, *penitenciado* come “eretico” dall’Inquisizione e fratello del vicecancelliere Alfonso<sup>837</sup>.



Tav. 3 Discendenza di Artal de Alagón e Benedetta Cubello.

- Luis de Alagón, altro fratello del 4° marchese di Oristano<sup>838</sup>, sposò Beatriz de la Cabra<sup>839</sup>, sorella di Gracia, la quale, a sua volta, sposò in prime nozze il mercante Pedro Román - fratello dell’arcivescovo di Oristano Ferrando Román<sup>840</sup> - e, in seconde, l’altrettanto mercante Pero Pérez de Escanilla<sup>841</sup>. Beatriz e Gracia erano figlie del medico *converso* Pedro de la Cabra *junior* e di María Sánchez de

<sup>835</sup> JORDÁN DE URRÍES 1922: 42.

<sup>836</sup> La famiglia de Urriés appare vicina alla corte: Hugo de Urriés, VIII signore di Ayerbe (†1544) fu segretario dell’imperatore Carlo V (GÓMEZ DE VALENZUELA 2015: 88; JIMÉNEZ CALVENTE 2001: 181). Che gli Urriés, fossero vicini ai convertiti alla pari degli Urrea (conti di Aranda) lo si dice in JARQUE MARTÍNEZ 2018: 519-520, citando SESMA MUÑOZ 2013. Gli Urriés patrocinavano una cappella nella cattedrale di Huesca intitolata ai Santi Pietro e Paolo, per la quale venne commissionato un retablo a Joan Mates (LACARRA DUCAY 2005a: 300-302).

<sup>837</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 48-49.

<sup>838</sup> Dopo la prigionia nel castello di Xàtiva, venne perdonato per decreto regio, assieme ai suoi fratelli Salvador e Juan e ai suoi nipoti (figli di Leonardo) Juan e Antonio (SCANU 2017b: 281-282; si veda anche i *greuges* indirizzati al re nel 1498 e nel 1502 in SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 151 e 404).

<sup>839</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1496, cc. 98r-98v.

<sup>840</sup> Si avrà modo di tornare su questi personaggi.

<sup>841</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1499, cc. 108v-109r ; AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, cc. 160v-161r.



Calatayud, figlia del giurista Antón Sánchez<sup>842</sup> e, quindi, cugina del Tesoriere generale Gabriel. Ma sui De la Cabra si avrà modo di tornare.

▪ Altra connessione fra gli Alagón e l’universo dei *conversos*, che in futuro sarà necessario scandagliare, è quella dell’unione di Francisco<sup>843</sup>, figlio di Leonardo de Alagón, con Lucrezia Francés, i quali abitavano nella villa di Fuentes. Risultano interessanti, a questo scopo, due documenti inediti, datati entrambi 29 febbraio 1496. Il primo, relativo al trasferimento da parte del notaio Juan López del Frago - sul quale si tornerà in più occasioni, in modo particolare a proposito del pittore Jaime Lana - della proprietà di un censo del valore di 30.000 soldi *jaqueses* al menzionato Francisco e a Blasco de Alagón (signore di Sástago e Pina de Ebro), di cui si ricostruiscono tutti i passaggi di proprietà a partire dal 1460, inclusa la vendita, di detto censo, attuata al López del Frago da parte di alcuni membri della famiglia ebrea Constantín nel 1492 (una data decisamente significativa). Il secondo documento ha come attori Francisco e suo zio Luis de Alagón (fratello del *quondam* marchese di Oristano). Entrambi - ma Francisco in qualità di tutore dei figli del *quondam* Blasco de Alagón e Maria Ortiz<sup>844</sup>, abitanti nella villa Pina - nominavano quali loro procuratori il già citato notaio Juan López del Frago, la moglie di Francisco (Lucrezia Francés) e la moglie di Luis (Beatriz de la Cabra)<sup>845</sup>.

### 2.2.1 I signori di Sástago: discendenza, fede e fondazioni religiose

Funzionale all’indagine è concentrare l’attenzione del lettore su questo *linaje*. L’obiettivo di questo paragrafo è quello di fornire informazioni di sintesi circa una serie di individui appartenenti alla più alta nobiltà del Regno d’Aragona – cosiddetti *ricohombres* - e che affondavano le loro origini nel mito archetipico dei primi tempi della *Reconquista*. Il *genearca* degli Alagón fu un certo Lope Garcés, che partecipò alla rioccupazione cristiana

---

<sup>842</sup> MARÍN PADILLA 1998: 184.

<sup>843</sup> Nei documenti viene chiamato *Francés*, forse per simbiosi con il ‘cognome’ di sua moglie.

<sup>844</sup> Si tratta, verosimilmente, di un figlio del signore di Sástago.

<sup>845</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1496, 96r-98v (docc. 37-38 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

di Saragozza, dopo aver liberato dal giogo islamico, dieci anni prima, la villa di Alagón (1108). Essi vissero sempre a fianco e nel ruolo di fedele sostegno dei re d'Aragona. Ebbero, per tradizione, il titolo di *camarlengo del rey*, a partire da Artal IV de Alagón (†1295 ca.) e fino all'VIII conte di Sástago (†1651)<sup>846</sup>, che fu il principale fra i feudi storici appartenuti a questa famiglia.

Anche il loro emblema araldico evoca concetti archetipici di prodezza cavalleresca: lo scudo degli Alagón, raffigura *seis roeles de sable en campo de plata* (Fig. 25). *Roeles o bezantes* (a seconda del loro "smalto" o colorazione), in riferimento alle antiche monete bizantine, sono le denominazioni usate in araldica per designare le figure circolari che compaiono in diversi stemmi medievali<sup>847</sup>.

Fu tradizione di famiglia assegnare il nome "Artal" ai primogeniti. San Artaldo (1101 – 1206), francese e vescovo di Belley, appartenne all'ordine certosino; non è un caso, dunque, che gli Alagón si siano distinti – come vedremo – nella fondazione della prima certosa in territorio aragonese.



**Fig. 25** Scudo araldico della famiglia Alagón ([https://www.armoriam.info/libro\\_de\\_armoria/alag%C3%93n.html](https://www.armoriam.info/libro_de_armoria/alag%C3%93n.html) [consultato: 15/01/2023]).

<sup>846</sup> Pedro Moreno Meyerhoff - che non prende in considerazione FANTONI Y BENEDI (DE) 2000 - attribuisce, erroneamente, il titolo di *camarlengo* solo a partire da Blasco de Alagón, I conte di Sástago (MORENO MEYERHOFF 2004: 95-99).

<sup>847</sup> La loro comparsa nelle simbologie nobiliari iberiche è molto precoce. Faustino Menéndez Pidal affermava che derivino, molto probabilmente, dalle decorazioni pre-araldiche degli scudi realmente utilizzati durante le azioni militari, come deducibile dal *Liber Testamentorum Ecclesiae Ovetensis* (MENÉNDEZ PIDAL 1999: 314). In modo analogo, fra le prime raffigurazioni araldiche vi furono le *calderas* che, sembrerebbe, ricordino certi riconoscimenti attribuiti per iniziativa del re, a sottolineare come il possessore fosse un capitán de mesnada, potesse cioè sostenere, con le proprie forze economiche, un determinato contingente militare.

Quanto all’ufficio di *camarlengo*, nel tempo, esso fu assegnato anche ad individui di altri *linajes* in relazione di parentela con gli Alagón; in riferimento alla storia della Sardegna è necessario ricordare che fu camerlengo di Alfonso il Magnanimo Salvador Cubello, zio di Leonardo de Alagón. Salvador e Leonardo furono, rispettivamente, 3° e 4° marchese di Oristano<sup>848</sup>, oggi capoluogo di provincia della regione autonoma della Sardegna (Italia). Si riferiranno, di seguito, alcuni dati inerenti alla gloriosa stirpe nobiliare dei signori di Sástago, in modo particolare quelli relativi a fondazioni religiose, legami con Ordini cavallereschi e iniziative di committenza di varia natura, a partire dal XIII secolo ma concentrandoci maggiormente sui secoli XV e XVI.

- **Artal IV** era figlio di Blasco II de Alagón y Urrea, ultimo signore di Alagón, il centro abitato che fu all’origine del gentilizio e che ebbe, per lo più, natura di *realengo*. Dal 1470, la villa di Alagón venne inglobata nell’amministrazione municipale di Saragozza. Artal IV sposò Teresa de Aragón (figlia naturale del re) e per queste relazioni dirette con la casa reale *los Alagones* ottennero nei secoli successivi di decorare il loro scudo con la corona imperiale. Una Teresa de Alagón (la stessa vedova di Artal IV?) fu prioressa del monastero giovanita di Sigena fra il 1293 e il 1297, comunità che ebbe un continuo sostegno da parte degli Alagón, anche attraverso la consacrazione alla vita religiosa di numerose donne appartenenti alla famiglia<sup>849</sup>.

Nel 1292 Artal IV donò Santa Maria de Montler (presso Sástago) al monastero cistercense di Rueda, dove i suoi genitori avevano fondato una cappellania nel 1272<sup>850</sup>.

Fra i figli di Artal fu anche Blasco de Alagón detto *el Viejo* (+1301), che diede origine agli Alagona di Sicilia: sposatosi, Blasco, con Beatriz de Suabia, generò un figlio omonimo, passato alla storia come Blasco de Alagón *el Joven* (+1355)<sup>851</sup>.

---

<sup>848</sup> MORENO MEYERHOFF 2004: 83.

<sup>849</sup> SCANU 2017b: 272.

<sup>850</sup> Su legami fra gli Alagón e il monastero di Rueda CONTEL BAREA 1974-1975 e CONTEL BAREA 1978.

<sup>851</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/5857/blasco-de-alagon> [consultato: 05/09/2023]; sugli Alagona di Sicilia: MARRONE 2006: 26-35.

- **Artal V** (figlio del precedente) fu 4° signore di Sástago, Pina de Ebro e di altri feudi ereditati da suo padre. Visse fra la fine del XIII secolo e il 1323, anno della sua morte. Nel 1309 fondò l'ospedale di Pina. Sposò Toda Ximénez de Urrea y Entenza<sup>852</sup> che nel 1360 chiese di essere sepolta all'interno della chiesa dei Domenicani di Saragozza, lasciando alla comunità un calice d'argento per l'altare di San Domenico<sup>853</sup>. Artal partecipò alle operazioni militari di occupazione del Regno di Sardegna, mettendo a disposizione del re 60 cavalieri armati<sup>854</sup>.
- Il maggiorasco di Artal V ricadde su suo figlio **Blasco III** (5° signore di Sástago, etc.). Quest'ultimo, nel 1336, assistette all'incoronazione di Pietro il Cerimonioso, all'interno della cattedrale di Saragozza<sup>855</sup>. Nel 1408, la seconda moglie di Blasco III, Sibilia de Cervià o Cerviò o Cervellón – ormai vedova - possedeva già diritto di sepoltura all'interno della cappella di Santa María della chiesa annessa al convento di San Francesco di Saragozza, situata alle spalle del presbiterio<sup>856</sup>, stabilendo che le vetrate di quell'ambiente venissero istoriate dall'artista di ascendenze ebraiche Juan de Leví con un'Annunciazione *tan buena, e primorosa e bien labrada*, come quella visibile nel retablo del ricco mercante Juan Donsancho<sup>857</sup>. Il 14 maggio 1417, il guardiano del convento fra Antón de Ojosnegros avrebbe sottoscritto la cessione perpetua agli Alagón della cappella di Santa María *detrás del Altar Mayor*<sup>858</sup>. Quasi un secolo dopo, anche Antonio de

---

<sup>852</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 560-561.

<sup>853</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 94.

<sup>854</sup> LAFUENTE GÓMEZ 2011: 101.

<sup>855</sup> Come si è detto, la Seo di Saragozza fu sede ufficiale delle incoronazioni dei re della corona d'Aragona, a partire da una Bolla papale di Innocenzo III del 16 giugno 1205. Come si è già ricordato, per rendere omaggio al nuovo re, giunsero nella capitale aragonese, assieme al vescovo di Santa Giusta (antica diocesi situata a poca distanza da Oristano), i sardi, fratelli del giudice di Arborea, Mariano e Joan de Serra Bas, eccezionalmente inseriti nel ristretto gruppo di cavalieri aragonesi autorizzati a reggere le *bridas* (briglie) d'argento del cavallo del re, nonostante le lamentele dei nobili per così dire "indigeni" (PALACIOS MARTÍN 1975: 245-246; BOFARULL 1850: 82). L'episodio risulta di duplice significato, sia per lo stretto legame istituito con gli Arborea e con la Sardegna da parte del monarca, sia per l'atteggiamento di reciproca fiducia che, come è noto, sarebbe mutato sostanzialmente, poco più di un decennio dopo. Alle operazioni militari seguite alla ribellione del giudice Mariano IV d'Arborea, a partire dal 1354, partecipò anche Blasco de Alagón (LAFUENTE GÓMEZ 2011: 190).

<sup>856</sup> SCANU 2017a: 24, n. 46; CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985: 308. Da ultimo, GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 56, doc. 2 (con errori di trascrizione).

<sup>857</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 721; LACARRA DUCAY 1990a: 62, doc. 12; AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 90. Da ultimo, GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 56, doc. 2 (con errori di trascrizione).

<sup>858</sup> CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985, 308, n. 129.

Alagón y Morillo, figlio del 4° marchese di Oristano, avrebbe chiesto, nel proprio testamento, di essere sepolto nella cappella che la sua famiglia continuava a patrocinare all'interno della chiesa di San Francesco<sup>859</sup>. Il San Francesco di Saragozza, chiesa annessa alla comunità dei francescani conventuali, era una delle chiese gotiche più belle della città e andò distrutta, come tanti altri monumenti, durante l'assedio francese verificatosi all'inizio del XIX secolo. Si tornerà, più avanti, su questo argomento.

- **Artal VII** (6° signore di Sástago, etc.) visse fra il 1366 e il 1419. Fu figlio di Blasco III. Nel 1397 accompagnò in Sicilia il re Martino l'Umano<sup>860</sup>. Fu Commendatore Maggiore di Alcañiz, dei cavalieri di Calatrava. Il legame della famiglia con quest'Ordine cavalleresco continuerà anche nei secoli successivi<sup>861</sup>. È nota la protezione garantita dai cavalieri di Calatrava nei confronti di Ebrei e *conversos*<sup>862</sup>, caratteristica che emerge anche in relazione alle vicende degli Alagón. Artal VII sposò donna Marquesa de Luna y Exérica, una donna lontanamente legata alla Sardegna, poiché figlia di Pedro Martínez de Luna e di Elfa d'Arborea Exérica<sup>863</sup>. Anche Marquesa de Luna venne sepolta nella cappella degli Alagón, all'interno del San Francesco di Saragozza.
- **Artal VIII** (7° signore di Sástago, etc.) ebbe due mogli: la prima fu Damieta Fernández de Heredia, dalla quale ebbe solo due figli: Artal e Jaime. La seconda moglie fu una donna “sarda”, Benedetta Cubello (o *Cupello*) de Arborea, sorella del II e del III marchese di Oristano. Benedetta viene definita dal *Libro Verde de Aragón* come *mora de Pina [de Ebro]*, overosia originaria di un centro aragonese prossimo a Saragozza<sup>864</sup>, feudo storico degli Alagón. In base ai dati archivistici e letterari in nostro possesso risulterebbe una notizia errata (sia l'origine etnica che

---

<sup>859</sup> SCANU 2017a: 282.

<sup>860</sup> FODALE 1999: 314 e 318.

<sup>861</sup> FANTONI Y BENEDÍ & SANZ CAMAÑES 1999.

<sup>862</sup> <http://www.bisabuelos.com/med/cavalleria3.html#1> [consultato: 23/01/2023]; MENCHERO MÁRQUEZ 1993: 131-138. Non appaia fuori luogo il segnalare che la croce di Calatrava compare in Sardegna nelle opere pittoriche del Maestro di Castelsardo e in altre da esse stilisticamente dipendenti (vessillo del Cristo Risorto di Tuili e di Ardara).

<sup>863</sup> BROOK & CASULA & COSTA & OLIVA & PAVONI & TANGHERONI 1984: 362 (XXX, 12).

<sup>864</sup> Ciò viene riproposto anche in COMBESURE THIRY & COMBESURE 2008: 199-200.

quella geografica) ma, d'altra parte, è prudente dire che si conosce davvero poco sulle origini dei Cubello<sup>865</sup>, il ramo materno del padre di Benedetta, ovvero del primo marchese di Oristano: Leonardo Cubello. Quest'ultimo, figlio di Salvador de Arborea, a detta del marchese De Coscojuela avrebbe scelto di assumere l'*apellido* di sua madre, tale Costanza *Cubello y De Yana* per ragioni ereditarie<sup>866</sup>. Tuttavia, è opportuno precisare che lo scritto del De Coscojuela (stampato nel 1712) non solo tramanda, in un momento davvero tardo, una serie di notizie non altrimenti verificabili, ma – in questo caso – si affida, addirittura, alla testimonianza del *Memorial de la calidad i servicios de don Blasco de Alagon i Arborea* di José Pellicer de Ossau y Tovar (1649): una fonte, com'è noto, tutt'altro che affidabile<sup>867</sup>. Da Benedetta Cubello, Artal VIII ebbe nove figli<sup>868</sup>:

- o **Leonardo**, IV marchese di Oristano, sposò a Saragozza, nel 1451, María de Murillo y Liñan<sup>869</sup>, da cui nacquero sei figli e altri sei vengono enumerati come *bastardos* nel testamento che Leonardo vergò nel castello di Xàtiva: Artal<sup>870</sup>, Juan, Antonio, Salvador, Eleonor<sup>871</sup>, Maria<sup>872</sup>, *Miguel*<sup>873</sup>, *Catalina*<sup>874</sup>, *Leonardo*<sup>875</sup>, *Juana*<sup>876</sup>, *Francisco*<sup>877</sup>, *Quirica*<sup>878</sup>.

<sup>865</sup> Nome talvolta arbitrariamente associato al cognome sardo contemporaneo Cubeddu.

<sup>866</sup> [MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA] 1712: n. 59.

<sup>867</sup> LAZURE 2019.

<sup>868</sup> A costoro si deve unire Juan, figlio *bastardo* e, probabilmente, anche un tal García de Alagón che visse in Sardegna, sposando Erilla Santjust e, in seconde nozze, Lucrezia de Besalù (BROOK & CASULA & COSTA & OLIVA & PAVONI & TANGHERONI 1984: 368).

<sup>869</sup> María era sorella di Martina, moglie di Felipe de Urriés, signore di Ayerbe (JORDÁN DE URRÍES 1922: 42).

<sup>870</sup> Morì in Sardegna, nel contesto della battaglia di Macomer, nel 1478.

<sup>871</sup> Sposò suo cugino Juan de Alagón y Fernández de Híjar, da cui ebbe sei figli (Juan, Isabel, Geronima, Speranza, Juan e Leonor). Questo nucleo familiare era residente a Barbastro (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 461v-462v; doc. 46 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>872</sup> Sposò Pedro de Altarriba. Il loro primogenito ereditò il feudo di Almuniente ed ottenne dal re, nel 1529, di cercare un tesoro nascosto da suo nonno ad Oristano. Ebbe quattro figli: Isabel, Aldonza, Francisco e Pedro.

<sup>873</sup> Figlio di Leonardo unilaterale, viene citato anche nel testamento di sua zia Sibilía del 1507 (AHPB, *Marc Busquets menor*, Libre de testaments, 255/45, 1507, cc. 10v-11v; doc. 55 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>874</sup> Figlia unilaterale, come si avrà modo di dire più avanti, andò in sposa al *maestro de casas* di Saragozza Juan Gombau.

<sup>875</sup> Fu priore dei Carmelitani di Saragozza.

<sup>876</sup> Sposò Juan de Leytago, risulta già deceduta nel 1501 (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 433r-433v).

<sup>877</sup> Come già detto, si unì in matrimonio con una donna di ascendenza *conversa*, Lucrezia Francés.

<sup>878</sup> Sposata con Onofrio De Doni, ebbe almeno un figlio chiamato Angelo (BROOK & CASULA & COSTA & OLIVA & PAVONI & TANGHERONI 1984: 371; in [MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA] 1712, il nome di Quirica viene trascritto erroneamente come Quiteria, ripreso dal romanzo storico di Pompeo Calvia (1902).

- **Pedro**<sup>879</sup>.
- **Salvador**<sup>880</sup>.
- **Francisco**<sup>881</sup>.
- **Juan**.
- **Luis**<sup>882</sup>.
- **Sibilia**<sup>883</sup>.
- **Marquesa**.
- **Benedetta**.

Come ripetutamente ricordato, Leonardo, quarto e ultimo marchese di Oristano<sup>884</sup>, venne condannato per fellonia a causa della ribellione contro il viceré Nicolau Carroz d’Arborea - dopo la cosiddetta Battaglia di Macomer del 1478 – terminò i suoi giorni nel castello di Xátiva<sup>885</sup>. Contrariamente a Leonardo, i suoi fratelli Luis, Juan e Salvador vennero scarcerati, assieme ai loro nipoti Juan e Antonio, figli del medesimo Leonardo. Tutti costoro poterono rientrare in patria, a Saragozza (forse ad esclusione di Salvador, di cui si perdono le tracce). Fra il 1498 e il 1502 Luis de Alagón e suo nipote Antonio, figlio del *quondam* marchese di

---

Alcuni di questi “bastardi” potrebbero essere figli dell’oristanese Giovanna de Zori, per la quale – e per i suoi quattro figli - il re concedeva una casa *in sa ruga maista* nel maggio 1481, con il vincolo di inviarli nella penisola iberica non appena avessero superato i 12 anni (MELE 2003: 578).

<sup>879</sup> Un Pedro figura nel testamento di suo padre Artal come religioso e sembrerebbe essere deceduto nel 1475; un (altro?) Pedro de Alagón – di cui ignoriamo la relazione parentale con Leonardo (forse un figlio illegittimo di Artal?) - si unì con Margherita d’Ortiz ed ebbe almeno un figlio di nome Juan e una figlia di nome Sibilia. Forse morì in Sardegna, dove risultava risiedere nel 1519 (BROOK & CASULA & COSTA & OLIVA & PAVONI & TANGHERONI 1984: 365 e 368).

<sup>880</sup> Sposò, in Sardegna, Isabel de Besora, dando avvio alla discendenza dei conti e marchesi di Villasor.

<sup>881</sup> Sposò, in Sardegna, Antonia, figlia del notaio Jaime Caça. Risulta defunto prima del maggio 1481 (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3588, cc. 69r-70r).

<sup>882</sup> Fu esecutore testamentario di Juan e Antonio, figli di suo fratello Leonardo. Nacque nel 1445, in quanto nel testamento di Artal VIII si dice che sua moglie Benedetta era, in quel momento, in attesa. Si evince che Luis fosse ancora vivo nel 1519. Nel testamento di Sibilia de Alagón y Ortiz, si dice che Luis fosse suo *patruus*, quindi zio paterno (AHPB, *Joan Vilana*, *Primum liber testamentorum*, 257/63, 1519, cc. 194v-196r; doc. 56 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>883</sup> Dettò testamento nel 1507 a Barcellona, città in cui risiedeva. Fu moglie di Bernardo Gilabert de Cruilles e chiese di essere sepolta nella locale chiesa di San Francesco.

<sup>884</sup> Benché il titolo fu aggiunto alle intitolazioni del re e i relativi feudi, sequestrati, vennero inglobati alle proprietà di *realengo* del monarca.

<sup>885</sup> SCANU 2017b: 265-286.

Oristano, chiedevano al re di essere reintegrati nelle proprietà che erano state loro ingiustamente sequestrate nel 1495<sup>886</sup>.

Come riferito dal medesimo Ferdinando il Cattolico, Leonardo, in prospettiva della propria dipartita, ambiva essere sepolto in una chiesa francescana, certamente in ricordo del consolidato legame della sua famiglia con i conventuali di Saragozza<sup>887</sup>. Tuttavia, nel suo testamento aveva onorato la memoria di suo zio Salvador Cubello, sostenendo la rifondazione di un convento di francescani osservanti a Sili, presso Oristano, e nobilitando la sepoltura del 3° marchese nella cattedrale del medesimo centro sardo *con vanderas, y escudo, ... un bel trapo de oro, y una custodia de argent, que coste setecientas lliuras calaresas*<sup>888</sup>.

Artal VIII, invece, volle essere sepolto nella chiesa del castello di Alcañiz, come fecero altri suoi avi e dove ottenne sepoltura già Blasco II, padre di Artal IV nel 1272, il quale conservava presso il castello dei cavalieri *Calatravos* anche il proprio archivio personale<sup>889</sup>. È opportuno ricordare la presenza, all'interno di detto castello di pitture murali afferenti al *gótico lineal*, dove in una scena di battaglia figura un cavaliere su cavallo pomellato, recante le insegne araldiche degli Alagón<sup>890</sup>.

Nonostante questa prestigiosa tradizione di famiglia, che legava gli Alagón ai cavalieri di Calatrava, il secondogenito del primo matrimonio di Artal VIII, di nome Jayme, entrò nell'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme. I cavalieri di San Juan avevano a Saragozza la loro massima autorità relativamente alla Corona d'Aragona: il *Castellán de Amposta*, la cui residenza era il Palazzo della Zuda, non particolarmente distante dal principale palazzo degli Alagón.

Come già accennato, esistette un rapporto plurisecolare, in modo particolare da parte dell'elemento femminile della famiglia Alagón, con il Reale monastero di Sigena (provincia di Huesca), affidato proprio ad una comunità di suore

---

<sup>886</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 151, 404 (docc. 39 e 48-49 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>887</sup> Per questo motivo, nonostante il marchese fosse stato già seppellito nel medesimo castello di Xàtiva, il monarca stabiliva potesse essere dissotterrato e il suo corpo portato nella chiesa del convento di San Francesco di quella medesima città (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3606, c. 226r; 20 novembre 1494).

<sup>888</sup> SCANU 2017b: 282-283.

<sup>889</sup> CONTEL BAREA 1974-1975: 236, 314.

<sup>890</sup> LACARRA DUCAY 2004c; DOMENECH GUIMERÁ 2018-2019.



giovannite: fra XIII e XVI secolo ben sei donne del casato assusero al ruolo di prioresse del monastero<sup>891</sup>. Si riportano, di seguito, i loro nomi, accompagnati dai relativi estremi cronologici:

- **Teresa de Alagón** (1293-1297); come tutte le prioresse della casa Alagón venne sepolta nella cappella di Nostra Signora degli Angeli<sup>892</sup>.
- **Toda Pérez de Alagón** (1347-1363).
- **Isabel de Alagón** (1411-1427); ella commissionò la mensa dell’altar maggiore nel 1420<sup>893</sup>.
- Su **Sibilia de Alagón** – eletta prioressa nell’agosto 1459 e deceduta il 28 febbraio 1485 (venne seppellita con la sua ava Toda vicino al battistero)<sup>894</sup> – la cronaca settecentesca del francescano Marco Antonio Barón y Orzán riporta le seguenti parole nel lemma a lei dedicato: [...] *estuvo mucho tiempo en Zaragoza, con el motivo de negocios muy arduos, que ocurrieron en el tiempo de su priorado, huspedada en casa de Don Leonardo de Alagón su hermano, y muy cortejada de toda la nobleza de aquella ciudad* [...] <sup>895</sup>. Si tratta evidentemente di un errore. In realtà sappiamo essere, Sibila, zia e non sorella di Leonardo de Alagón. D’altra parte, a partire dal novembre 1420, il re proponeva, ripetutamente, all’arcivescovo di Saragozza, Sibila de Alagón come nuova priora, in caso fosse deceduta sua zia Isabel *muy anciana* che ricopriva il medesimo incarico, a motivo dei numerosi servigi ricevuti da suo fratello Artal<sup>896</sup>. Conosciamo una carta di Alfonso il Magnanimo, relativa esattamente a queste contrattazioni, spedita dal Castello di Cagliari il 4 febbraio 1421<sup>897</sup>.

---

<sup>891</sup> SCANU 2017b: 271-272. Fra le più recenti opere a carattere generale sul monastero di Sijena si prenda in considerazione, con bibliografia anteriore: SÈSMA MUÑOZ 2004; BACHES OPI 2005.

<sup>892</sup> ARCO (DEL) Y GARAY 1913: 12, 232, n. 5.

<sup>893</sup> ARCO (DEL) Y GARAY 1913: 12, 234, n. 2.

<sup>894</sup> ARCO (DEL) Y GARAY 1913: 12, 235. Altre informazioni su Sibila de Alagón in LOZANO GRACIA 2012: 37, 137, 139.

<sup>895</sup> BARÓN Y ORZÁN 1776: 89.

<sup>896</sup> SÁINZ MAZA LASOLI (DE LA) 1998: 152-154, docc. 402, 403 e 407.

<sup>897</sup> SÁINZ MAZA LASOLI (DE LA) 1998: 408, doc. 407.

- Quanto a **María de Alagón** (1496-1501), come riportato da Ricardo del Arco, la pila dell'acqua benedetta di Sigena raffigurerebbe lo scudo familiare di questa prioressa: *seis roeles de sable en campo de plata*<sup>898</sup>.
- Infine, **Isabel de Alagón** (1545-1548), fu la promotrice della stampa del *Breviarium secundum ritum Sixene monasterii: Ordinis sancti Ioannis Hierosolimitani, sub regula beati Augustini*, stampato a Saragozza nel 1547 da Jorge Coci: nel frontespizio campeggia lo stemma della prioressa<sup>899</sup>.

Artal VIII dettò le sue ultime volontà il 25 novembre 1444; ebbe come esecutori testamentari l'arcivescovo di Saragozza Dalmau de Mur, il guardiano del locale convento di San Francesco e suo figlio Artal, che assunse il *maggiorasco* per i feudi principali della famiglia<sup>900</sup>. L'arcivescovo De Mur, uomo di grande cultura, non solo fu, come è noto, autore di importanti committenze, sia a Tarragona che a Saragozza<sup>901</sup>, ma la sua figura incise, di riflesso, anche sulla Sardegna: era infatti, come si è detto, sia zio del viceré Nicolau Carroz che di sua moglie Brianda (i quali, fra loro, erano cugini) e, alla sua morte (1456), li rese eredi universali delle sue sostanze<sup>902</sup>.

Oltre a Leonardo, altro figlio di Artal VIII e di Benedetta Cubello fu Salvatore: nonostante i disordini verificatisi nel contesto della ribellione del marchese di Oristano, dopo il perdono da parte del re dei fratelli e figli di Leonardo, la discendenza di Salvatore diede origine, in Sardegna, alla prosapia dei conti e marchesi di Villasor, titolari di quel feudo fino agli inizi del XVIII secolo<sup>903</sup>.

---

<sup>898</sup> ARCO (DEL) Y GARAY 1913: 12, 236, n.1.

<sup>899</sup> CEBOLLA ROYO 2010: 193-194.

<sup>900</sup> SCANU 2017b: 267, n. 22.

<sup>901</sup> VELASCO GONZÀLEZ 2015c: 83-100. Quanto alla bibliografia pregressa sul tema: LACARRA DUCAY 1981; LACARRA DUCAY 1987a; LACARRA DUCAY 1993a; DURÁN GUDIOL & LACARRA DUCAY 1996.

<sup>902</sup> SCANU 2013: 137.

<sup>903</sup> PORRÀ 2019; MOLAS RIBALTA 2020; CASTI 2023. Ignoriamo dove seppellissero, in Sardegna, i loro morti i signori di Villasor durante il XVI secolo; sappiamo che Isabel de Requesens y Peralta, moglie del marchese Martino Alagón y Madrigal, ottenne *jus sepulturae* nell'importante santuario della Madonna di Bonaria, presso la città di Cagliari, nel 1604 (SCHIRRU 2016: 154-155). Resta testimonianza della raffinatezza della nobildonna appena citata in una foto d'epoca di un dipinto di cui si sono perse le tracce materiali, e che per caratteristiche stilistiche possiamo riferire al pittore algherese Francesco Pinna. Un'iscrizione che scorreva lungo tutta la cornice inneggiava alla Vergine Assunta, raffigurata fra le sante Caterina e Agnese, e terminava menzionando la suddetta Isabel, responsabile del manufatto nel 1595 (ZANZU 2015: 1279-1281).

E' probabile sia da attribuire alla committenza di un figlio di Salvatore il prezioso espositorio per il Santissimo Sacramento conservato a Neoneli, in provincia di Nuoro, come proverebbe lo scudo inserito sul nodo gotico. Carlo de Alagón y de Besòra, divenne signore del *Barigadu susu* dal 1520, feudo di cui Neoneli era il capoluogo<sup>904</sup>.

- **Artal IX** (8° signore di Sástago, etc.) era fratellastro del 4° marchese di Oristano. Fu *diputado de Aragón* e sposò Juana Fernández de Híjar y Cervelló. La coppia ebbe numerosi figli: Blasco (che sposò in prime nozze Blanca de Híjar e, in seconde Beatriz de Luna); Juan (che si unì con sua cugina Leonor, figlia di Leonardo de Alagon); sei figlie femmine<sup>905</sup>. Di Artal IX si ricordano anche due figli unilaterali. Di lui non si conoscono particolari iniziative di committenza. Dettò testamento nel 1476 e chiese di essere sepolto a Pina de Ebro<sup>906</sup>. E' verosimile che Artal IX abbia avuto un figlio primogenito di nome Artal, premorto alla successione.
- Il maggiorasco fu assunto da **Blasco IV** (9° signore di Sástago, etc.). Egli sposò in prime nozze Blanca de Híjar e in seconde, nel 1498, donna Beatriz de Luna y Coscón<sup>907</sup>, con la quale fondò il monastero certosino di Nuestra Señora de las Fuentes presso Sariñena, probabilmente da ricollegare con la devozione per il francese san Artaldo, di cui si è detto<sup>908</sup>. La decisione della nobile coppia aveva all'origine il fatto che il loro primogenito Artal, deceduto nel 1503, era stato sepolto all'interno di una *ermita*, preesistente nel medesimo sito in cui successivamente sarebbe stato costruito il monastero certosino, all'interno di un sarcofago di cui resta il disegno in un faldone della sezione Sástago dell'Archivio della Corona d'Aragona<sup>909</sup>.

---

<sup>904</sup> SCANU 2017b: 281, n. 56; PORCU GAIAS 2016: 75.

<sup>905</sup> CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985: 348.

<sup>906</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 562-563.

<sup>907</sup> ACA, *Diversos*, Sástago, *pergamino de ligarzas*, cart. 251-300 (perg. I), n. 261.

<sup>908</sup> BARLÉS BÁGUENA & CALVO RUATA 2005, con bibliografia anteriore; si veda anche <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/autoridad/3491> [consultato: 05/02/2023].

<sup>909</sup> SUPERVÍA LOSTALÉ 1912; <https://tertuliasmanqueta.blogspot.com/2015/06/conde-de-sastago.html?m=0> [consultato: 05/02/2023].

E' risaputo che anche gli Alagona di Sicilia furono legati a questa famiglia religiosa, fondando il monastero di Santa Maria di Nuovaluce, nei pressi di Catania<sup>910</sup>. Anche Blasco IV fu *diputado de Aragón*, nelle annate 1480-81, 1485-86 e 1493-94; suo fratello Juan (che sposò una sua cugina, figlia del marchese di Oristano) lo fu nel 1497-98, 1498-99, 1508-09 e 1513-14<sup>911</sup>.

Come si è detto, il 9° signore di Sástago fu incarcerato dall'Inquisizione per aver favorito dei *conversos* accusati di eresia e venne scagionato e liberato dalla reclusione per intervento del tesoriere generale Gabriel Sánchez<sup>912</sup>, egli stesso facente parte di un celeberrimo *linaje* di origini ebraiche. D'altra parte il tesoriere ebbe un rapporto molto stretto con gli Alagón, tanto da costruire il proprio palazzo di rappresentanza a fianco alla residenza principale dei signori di Sástago, di fronte al Pilar e alle più importanti sedi istituzionali della capitale del regno d'Aragona. Il palazzo degli Alagón si trovava al posto dello slargo oggi visibile fra le attuali *calles* Damián Forment e Francisco Bayeu (**Fig. 26**).

Benché non si conosca documentazione riguardante la quotidianità amichevole che dovettero condividere gli Alagón e i Sánchez, che sia esistita appare convincentemente supportato dal fatto che anche le loro cappelle gentilizie si trovassero vicine, entrambe all'interno del chiostro maggiore del Pilar: certamente, queste scelte, non possono considerarsi frutto del caso.

Quanto alla discendenza di Blasco IV, alcuni studiosi, che si sono occupati di questa famiglia, hanno errato considerando 10° signore di Sástago Pedro de Alagón, secondogenito di Blasco IV<sup>913</sup>. In realtà il maggiorasco sarebbe ricaduto, regolarmente, sul fratello maggiore di Pedro, Artal Augustín (sposato con Catalina de Lanuza), che però non ebbe eredi maschi (proprio colui che venne sepolto presso la *ermita* di Nuestra Señora de las Fuentes); quindi, nel 1503, Blasco IV nominò erede del titolo suo nipote, figlio del menzionato Pedro, anche lui di nome Blasco<sup>914</sup> (**Tav. 4**).

---

<sup>910</sup> LONGHITANO 2003.

<sup>911</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 357-364.

<sup>912</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 204.

<sup>913</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 563-564.

<sup>914</sup> MOLINA (DE) 1998: 79; <https://tertuliasmanqueta.blogspot.com/2015/06/conde-de-sastago.html?m=0> [consultato: 05/02/2023].

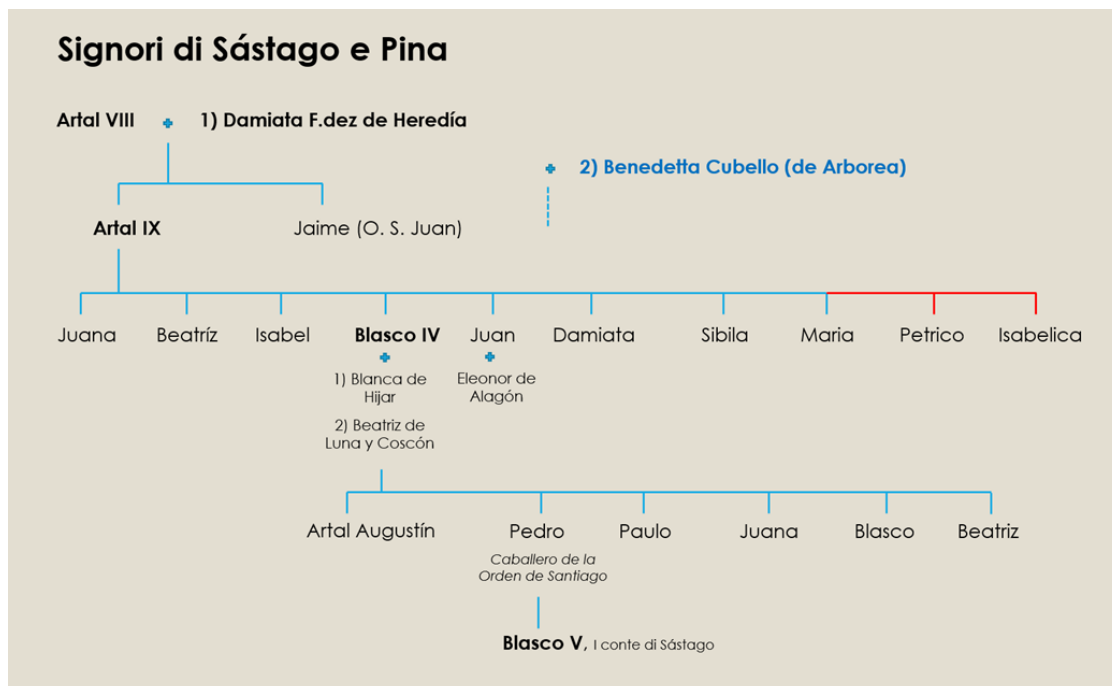
Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



**Fig. 26** Visione satellitare della Piazza del Pilar e dello slargo che, un tempo, accoglieva l'antico palazzo medievale degli Alagón (Google).

- **Blasco V** (†1529) fu viceré e capitano generale di Valencia. Dal 1511 ottenne il titolo di (1°) conte di Sástago (il feudo principale passò dal rango di baronia a quello di contea). Nel 1515 sposò Ana de Espés y Fabra (figlia di Gaspar de Espés) con cui fondò a Pina il convento francescano del Salvador<sup>915</sup>. Nel 1522 ospitò a Pina il pontefice Adriano VI. Nonostante le difficoltà inquisitoriali vissute da suo nonno, Blasco V riuscì a tenere alto il prestigio della casata. Nel 1528 l'imperatore Carlo V riconobbe agli Alagón il titolo di *Grande de Aragón*.

<sup>915</sup> ÁLVARO ZAMORA & BORRÁS GUALIS & BARLÉS BÁGUENA 1986.



Tav. 4 Albero genealogico parziale degli Alagón, signori di Sastago e di Pina.

Il padre di Blasco V, *Comendador de la Orden de Santiago de la Espada*, aveva fondato una sontuosa cappella nel *claustro mayor* del Pilar<sup>916</sup>, corredata da un importante retablo pittorico di Jaime Lana e con eleganti decorazioni scultoree (si tornerà più avanti sull'argomento), in corrispondenza del luogo dove, qualche tempo prima, venne sepolto un altro figlio di Leonardo, marchese di Oristano<sup>917</sup>. Ciononostante, il primo conte di Sástago, nel proprio testamento stabiliva di essere sepolto in quella di San Braulio, all'interno della chiesa di Santa María *la Mayor*, attigua al menzionato chiostro, la quale appartenne precedentemente ai Morillo<sup>918</sup>. Al centro avrebbe dovuto figurare un monumento funebre scolpito in

<sup>916</sup> E dove vennero sepolti anche i fratelli di Pedro, Diego e Beatriz, contessa di Belchite (HYCKA ESPINOSA 2018: 119, n. 355).

<sup>917</sup> Juan, figlio di Leonardo de Alagón, stabiliva nel proprio testamento di essere sepolto *en la claustra de nuestra Señora, delante de las capillas de nuestra Señora de Piedat, y del Señor Sant Miquel* ([MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA] 1712: n. 23).

<sup>918</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 37, 118-122. E' il caso di ricordare che i Morillo risultavano imparentati con gli Alagón anche attraverso il IV marchese di Oristano, Leonardo, che sposò nel 1451 Maria de Morillo y Liñan, figlia di Juan de Morillo di Sariñena (Huesca) e di Leonor de Liñan (SCANU 2017b: 269-270). Anche i Liñan avevano maturato legami diretti o indiretti con *conversos*: Pedro Martínez de Morillo sposò Violante Torrellas, figlia di Ramón de Torrellas (HYCKA ESPINOSA 2018: 117). Come si avrà modo di vedere, un Pedro Morillo, *alias* Durroz – difficile dire se imparentato o meno con i precedenti - divenne arciprete di Tuili

alabastro, con la propria effigie; inoltre, ordinava venissero abbellite tutte le chiese dei suoi feudi dove abitavano *nuebos convertidos*. E' forse questa rinnovata solidarietà nei confronti dei *cristianos nuevos* - che costò già cara a suo nonno - che determinò un episodio abbastanza singolare: alla morte del conte, il capitolo del Pilar non si presentò alle sue esequie. Il cadavere fu momentaneamente depositato nella *cisterna*, ma appena due anni dopo, in seguito a un Breve papale giunto da Roma, il corpo venne riesumato e portato altrove<sup>919</sup>.

- Anche su **Artal X**, secondo conte di Sástago possediamo pochi dati. Sappiamo che sposò, nel 1531, María de Luna y Lanuza, la quale venne sepolta nel Pilar, nella cappella di San Giovanni Evangelista (patrocinata dai Lanuza), adiacente alla *Santa Capilla*<sup>920</sup>.
- **Artal XI**, detto *el Santo*, fu il 3° conte di Sástago (1533-1596). Fu viceré e Capitano generale di Aragona dal 1574 al 1589. Fondò il collegio della Misericordia (per donne di vita licenziosa pentite). Sostenne la fondazione del collegio gesuitico di Jaca, dove stabilì di essere sepolto, nel caso fosse già completato alla sua morte. Ancora alla fine del '500 i conti di Sástago appaiono in collegamento con il Regno di Sardegna, anche a prescindere dal ramo sardo degli Alagón: Francisca, figlia di Artal XI, sposò don Luis Carroz (Centelles), conte di Quirra (importante titolo feudale dell'isola)<sup>921</sup>.

Grande protagonista politico di quegli anni, Artal XI costruì, nel *Coso* di Saragozza (strada che ricalca, ancora oggi, il perimetro dell'antico *castrum* romano), fra il

---

(Sardegna) ed è documentato quale familiare del cardinale Ascanio Sforza (AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497 (reg.), s.c.).

<sup>919</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 118-122.

<sup>920</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 566; per la cappella HYCKA ESPINOSA 2018: 193-203. Anche i Lanuza – imparentati in modo reiterato con gli Alagón - tesseron importanti relazioni con l'Ordine di Calatrava: nel 1535 moriva il *Justicia de Aragón* Juan de Lanuza y de Béon, *comendador* de La Fresneda, viceré d'Aragona fra il 1520 e il 1530 *comendador mayor* di Alcañiz fino alla morte, avvenuta nel 1535; la sua sepoltura, all'interno della cappella del castello *de los Calatravos* di Alcañiz, venne nobilitata di lì a poco da un prezioso monumento in alabastro scolpito da celebre Damián Forment (MORTE GARCÍA 2009a: 355-358; MORTE GARCÍA 2013; MORTE GARCÍA 2019a). Quanto alla cappella che i Lanuza patrocinavano al Pilar (arricchita, a partire dal 1508 con diversi arredi in alabastro per iniziativa della vedova di un altro Juan de Lanuza, viceré di Valencia), proprio a motivo dei menzionati legami familiari passò, nel tempo, ad essere proprietà di un ramo degli Alagón (HYCKA ESPINOSA 2018: 193-203).

<sup>921</sup> SCANU 2020d: 91.

1570 e il 1574, il sontuoso palazzo ancora esistente - dal 1981 appartenente alla Diputación Provincial de Zaragoza<sup>922</sup> - in cui venne ospitato anche il re Filippo II nel 1585<sup>923</sup>. Animato da grande *pietas* cristiana, Artal, al termine della sua vita, entrò nel Terz'Ordine francescano e stabilì di essere sepolto nel convento francescano di Pina de Ebro<sup>924</sup>.

---

<sup>922</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 221-225.

<sup>923</sup> Per lo studio architettonico si rimanda a GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 221-225.

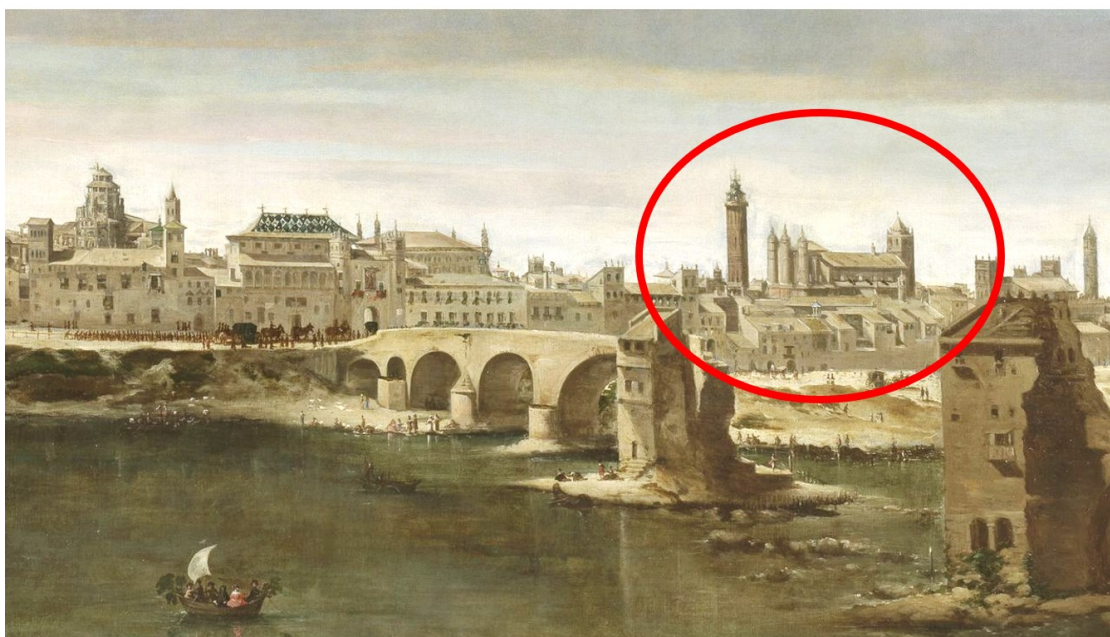
<sup>924</sup> SCANU 2020a: 91.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 2.3 IL SANTUARIO DEL PILAR, DEVOZIONI E DIRITTI DI SEPOLTURA

La centralità che il santuario del Pilar ha sempre avuto nella vicenda storica e devozionale di Saragozza, nonché il protagonismo assegnatogli da parte delle due famiglie di cui ci si è occupati nelle pagine immediatamente precedenti, invitano ad un *focus* su questa fondamentale presenza (Fig. 27).



**Fig. 27** L'antica chiesa di Santa Maria la Mayor o del Pilar, prima delle trasformazioni architettoniche principiate nel XVII secolo (Rodríguez de Silva y Velázquez D.; Del Mazo J. B., *Vista de Zaragoza*, 1647. Madrid: © Museo del Prado, part.).

Il Pilar è, tuttora, il simbolo stesso di Saragozza e la sua anima più distinta. E' anche per questo motivo che molti notabili saragozzani scelsero – nell'arco cronologico di cui ci si sta occupando - il Pilar come luogo di sepoltura: il dato che si intende far emergere è che diversi di loro appartenevano o erano imparentati con famiglie di cosiddetti *judeoconversos*.

Attorno al 1430 venne rinnovata la *Santa Capilla*, il luogo più importante e venerato del santuario, laddove si conservava - ma si conserva tutt'oggi, benché sia totalmente mutata la struttura architettonica che lo ingloba - il Santo Pilar, ovvero sia la colonna sulla quale, secondo la tradizione, si materializzò la Vergine Maria e chiese all'apostolo Giacomo il Maggiore (considerato tradizionalmente responsabile della cristianizzazione della

penisola iberica) di costruire, in quel luogo, una chiesa in suo onore. Fin dal XII secolo il santuario del Pilar venne affidato ad una comunità di canonici che vivevano seguendo la regola di Sant’Agostino<sup>925</sup>. In una cronologia compresa fra il XII e il XIII secolo, l’antica *capilla* era stata circondata da un chiostro, progressivamente arricchito da cenotafi, monumenti funebri e vere e proprie cappelle gentilizie di benefattori e devoti<sup>926</sup>. Per comprendere com’era l’organizzazione del chiostro (demolito per lasciar spazio all’attuale progetto barocco, costruito a partire dal 1681), il documento più rilevante è uno schizzo della pianta del tempio del Pilar, inserito in un atto notarile del 1668<sup>927</sup> che mostra come il chiostro si disponesse lateralmente alla chiesa di Santa Maria detta *la Mayor*, alla parte dell’Evangelo<sup>928</sup>.

Fra il 1434 e il 1435 la *Santa Capilla* venne danneggiata da un incendio, evento che costrinse a diverse azioni di rimodulazione delle forme architettoniche, fra cui la realizzazione di volte a crociera. Contribuì alla ricostruzione il lascito della nobile María de Aranda (moglie di Domingo Pertusa); in cambio il suo erede ottenne diritto di sepoltura all’interno della cappella<sup>929</sup>; ma con quei soldi veniva anche realizzato un retablo per l’altare del *sancta sanctorum* del Pilar dal pittore Pascual Ortoneda<sup>930</sup>, il quale – come si è detto – giunse a Saragozza per verosimile intervento dell’arcivescovo cerverino Dalmau de Mur<sup>931</sup>. E’ forse contestuale a quelle iniziative anche l’acquisto o la donazione del piccolo simulacro in legno, tuttora venerato, attribuito allo scultore originario di Daroca Juan de la Huerta<sup>932</sup>.

Decisamente più tardo risulta essere un rilievo in alabastro (parte di un’opera di cui sono andate perse le altre porzioni), con *Santiago e i suoi discepoli in orazione* che, probabilmente, un tempo corredeva la cappella del Pilar e che, di recente, si è posto in connessione con un generico riferimento documentale a dei lavori condotti in

---

<sup>925</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 17.

<sup>926</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 209-211.

<sup>927</sup> Il disegno viene ripubblicato in HYCKA ESPINOSA 2018: 491.

<sup>928</sup> Una delle più antiche richieste di sepoltura all’interno del chiostro del Pilar, di cui ci resti memoria, è quella del notaio Simon de Aziron, nel 1401 (LOZANO GRACIA 2008: 1434, n. 89).

<sup>929</sup> Attorno al 1485 venne sepolto all’interno della Santa Capilla Martín Pertusa, verosimilmente nipote di Domingo (LOZANO GRACIA 2008: 1761-1762, n. 662).

<sup>930</sup> LACARRA DUCAY 1987b: 13; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 67-68; HYCKA ESPINOSA 2018: 151-152. Il retablo dell’Ortoneda venne sostituito nel 1508 da un’opera scultorea, finanziata in gran parte dal priore Pedro Zapata (HYCKA ESPINOSA 2018: 162-163).

<sup>931</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 337-338.

<sup>932</sup> LACARRA DUCAY 2021.

quell'ambiente per iniziativa di Miguel Torrero<sup>933</sup>, ricco notabile saragozzano, titolare dell'*arrendamiento* delle imposte del *Generál* fra il 1498 e il 1503, appartenente ad una famiglia imparentata con i Coscón e con altri *linajes* della cerchia dei *cristianos nuevos*.

Ad un momento prossimo alla fine del XV secolo potrebbero appartenere anche le tre *sargas* (grandi tele di lino dipinte a tempera) che, verosimilmente, venivano utilizzate per ricoprire le pareti della *Santa Capilla*, raffiguranti episodi del viaggio di San Giacomo attraverso la penisola iberica, miracoli compiuti dalla Vergine del Pilar e il momento dell'apparizione di Maria con il Bambino, circondata da tre cori angelici, al cospetto dell'apostolo e dei suoi discepoli.

Fra le tante scene risulta suggestiva, in riferimento all'ambiente e ai temi che si stanno cercando di delineare, quella in cui Santiago si approssima alle porte della città di Saragozza, accompagnato dal discepolo Torquato, che una didascalia identifica come *el convertido de Ubiedo* (Fig. 28)<sup>934</sup>.



**Fig. 28** Anonima bottega saragozzana della fine del XV secolo. *Sargas* dipinte con scene della predicazione di Santiago e dell'arrivo della Vergine a Saragozza. Saragozza: sacrestia del santuario del Pilar, part.

<sup>933</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 176.

<sup>934</sup> LACARRA DUCAY 2015a, con bibliografia anteriore; HYCKA ESPINOSA 2018: 219-225.

D'altra parte la devozione per san Giacomo coinvolse anche i sette *Varones Apostolicos* condotti alla fede cristiana dall'apostolo, tanto da renderli, nel corso del XVI secolo, protagonisti di una festa liturgica che li commemorava come “i Santi Convertiti”<sup>935</sup>.

Di fianco all'ambiente che custodiva il *Sagrado Pilar*, già nella seconda metà del '400 si documenta la cappella intitolata a San Giovanni Evangelista, patrocinata dai Lanuza, che per la prossimità con il luogo più venerato del santuario risultava essere privilegiata in modo singolare<sup>936</sup>. Beatriz de Pimentel, vedova di Juan de Lanuza, che fu viceré di Valencia, di Catalogna nonché viceré e ammiraglio di Sicilia, si fece promotrice, a partire dal 1508, di una serie di commissioni finalizzate all'arredo della cappella, fra cui il sepolcro (sculpto da Gil Morlanes *el Viejo*) e il retablo (realizzato da Juan Palacio e Domingo de Urruzola, rispettivamente *imaginer*o e *picapedrero*), entrambi in alabastro, policromati da Miguel Gil de Palomar<sup>937</sup>.

Difficile dire se si sia trattato del Juan de Lanuza coniugato con Beatriz de Pimentel o del suo figlio omonimo (anche lui viceré di Sicilia fra il 1498 e il 1506) colui che intraprese la costruzione della chiesa della villa di Sallent de Gállego (antico feudo di famiglia) dove possedeva anche il proprio *enterratorio*<sup>938</sup>. Sta di fatto che un loro congiunto, ancora una volta di nome Juan de Lanuza, nel 1525 stipulò un contratto con il *maestro* Juan de Segura per il rifacimento della *capilla mayor* della chiesa di Sallent, dove si sarebbero dovute includere otto croci di Calatrava: si trattava di Juan de Lanuza y de Béon, *comendador de la Fresneda de la Orden de Calatrava*, viceré d'Aragona dal 1520 al 1530 e commendatore maggiore di Alcañiz fino alla sua morte nel 1535<sup>939</sup>. Nel gennaio 1537 si corredò detto ambiente - per iniziativa degli esecutori testamentari del Lanuza - con un retablo contrattato per le porzioni scultoree con Juan de Moreto e per le tavole dipinte con Antón de Plasencia e Martín García, con il vincolo che ci si rifacesse a cartoni disegnati da Damián Forment<sup>940</sup>. Gli stessi esecutori testamentari - fra Hernando de Segovia e fra García

---

<sup>935</sup> CRIADO MAINAR 2014: 210. La più antica attestazione di questa celebrazione è del 1586.

<sup>936</sup> Per i Lanuza GASCÓN PÉREZ 2014; per l'inventario del *Justicia* Juan de Lanuza (1534) GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 142 (AHPNZ, *Martín Blancas*, 1534, cc. 138r-149v).

<sup>937</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 196-202. La stessa Beatriz donò un importante *lavatorio* per la sacrestia di Santa Engracia, su cui sveltava la dea Fortuna (MORTE GARCÍA 2002: 122).

<sup>938</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017b.

<sup>939</sup> GASCÓN PÉREZ 2003: 296-297.

<sup>940</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 352-354; GASCÓN PÉREZ 2003: 302-303. Anche il gruppo scultoreo centrale di Nuestra Señora de la Concepción avrebbe dovuto rifarsi a quello scolpito dal Forment per il convento del Carmen nel 1520.

Conchillos- avrebbero contrattato, appena un mese dopo, il mausoleo funebre del Lanuza al medesimo Forment, magnificamente scolpito in alabastro conformato come un arco di trionfo secondo canoni *al romano* e destinato al castello di Alcañiz<sup>941</sup>.

I Lanuza, anche loro legati all'importante *linaje* dei Coscón<sup>942</sup>, tessero plurime relazioni parentali anche con i conti di Sástago (peraltro anch'essi legati all'Ordine di Calatrava); e proprio attraverso legami familiari, nella prima metà del Cinquecento, la cappella di San Giovanni passò ad essere proprietà degli Alagón<sup>943</sup>. Fin dal XIV secolo i Lanuza patrocinarono anche uno spazio all'interno della grande chiesa di Santa Maria *la Mayor*, intitolato a San Bartolomeo e attiguo alla cappella di Santa Zita di Lucca, che invece era di pertinenza dei Castellón<sup>944</sup>. E' possibile che un ramo della famiglia Lanuza possedesse o avesse posseduto anche una terza cappella, ovvero quella alla quale Hycka Espinosa fa riferimento definendola "dei signori di Calatorao"<sup>945</sup>, nonostante, nel 1446, Ferrer de Lanuza avesse venduto al priore e canonici del Pilar la *jurisdiccion criminal y del mero y mixto imperio* di quella villa, sulla quale il Capitolo del santuario possedeva diritti fin dal XIII secolo<sup>946</sup>.

Quanto alla prima metà del XV secolo, sappiamo che, nel 1437, il protonotaio della regina Bianca di Navarra, Pedro de Val, otteneva seppellimento fra la cappella di San Michele e il dormitorio. Molti anni dopo, un suo discendente, Miguel de Val, giunse ad estendere il suo diritto di sepoltura su tutta la cappella di San Michele<sup>947</sup>.

Anche il notaio Martín de Tarba ottenne diritto di sepoltura nel chiostro, nel 1440. Sua figlia Gracia, si vedrà, andò in sposa ad un altro notaio, Antón de Anguisolis, che, a sua volta, avrebbe ottenuto il giuspatronato sulla cappella di Sant'Anna<sup>948</sup>.

Nel 1449 fu la volta dell'argentiere Fernando Sánchez, il quale stabilì la propria sepoltura nel chiostro del Pilar<sup>949</sup>, così come il notaio Antón Pompíen, che, quello stesso anno

---

<sup>941</sup> Sul sepolcro del Lanuza, realizzato da Damián Forment: CID PRIEGO 1957; MORTE GARCÍA 2009a: 355-358; MORTE GARCÍA 2013 e MORTE GARCÍA 2019a.

<sup>942</sup> Il citato Juan de Lanuza nacque da Ferrer de Lanuza e Maria de Luna y Coscón.

<sup>943</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 203.

<sup>944</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 108-115.

<sup>945</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 225.

<sup>946</sup> DOMINGO PÉREZ & GUTIÉRREZ IGLESIAS 2008.

<sup>947</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 297-298.

<sup>948</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1434 e 1869-1870; HYCKA ESPINOSA 2018: 100. La relazione con il Pilar dei Tarba era rafforzata dal fatto che un figlio di Martín, suo omonimo, divenne canonico e tesoriere del santuario.

<sup>949</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1810, n. 748; suo figlio Pedro, invece, nel 1466 chiedeva di essere sepolto nel monastero di San Lazzaro (LOZANO GRACIA 2008: 1711, n. 750; testamento in GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 117-121, doc. 64). Poco più di un decennio dopo, dovette realizzare un'opera pittorica per il

disponeva la sua sepoltura vicino all'ingresso del refettorio, dove stavano già sepolti sua moglie e i suoi figli<sup>950</sup>.

### 2.3.1 Ancora sul Pilar (seconda metà del XV – prima metà del XVI secolo)

Per facilità, di seguito, si seguirà un ordine strettamente cronologico, riservando più spazio ai nuclei familiari sui quali si possiedono più informazioni e cercando di articolare la narrazione per congruenze tematiche. Nel 1454 il giurista Carlos de Luna e sua moglie Toda Jiménez de Alcalà ottennero il patrocinio sulla cappella di Sant'Agostino<sup>951</sup>. Sappiamo che gli esecutori testamentari di *micer* de Luna vi posero un retablo – verosimilmente intitolato ai santi Agostino e Onofrio<sup>952</sup> - che venne preso a modello nel contratto per quello dell'altar maggiore della parrocchia di Santa Maria *de Jesus*, realizzato nel 1456 dal pittore Jaime Romeu<sup>953</sup>. Nel 1483 fra gli esecutori testamentari di detta Toda Jiménez, avrebbe figurato Juan Crespo, *chantre* e canonico del Pilar, vescovo ausiliario di Saragozza, inquisitore ma anche vescovo titolare di due diocesi sarde: Castro (1490-1493) e Usellus/Ales (1493-1506)<sup>954</sup>. Qualche tempo dopo veniva stilato l'inventario dei beni trovati all'interno della casa della defunta, fra i quali figuravano diversi oggetti legati al gusto artistico e alla devozione di coloro che vi abitavano:

*un San Jaime de azabache<sup>955</sup>; dos oratorios, uno de la Piedad y otro de la Natividad; un retablico de la Verónica; un alguinio pequeno, con un oratorio de imprenta y otros papeles; una manzana de latón de escalfar las manos; unas imagenes de imprenta, trapitos y papeles; en una caja de noguera, dos relojes de arena con sus estuches y un papel grande con ciertas figuras de imprenta; una caja de madera ferrada con cerraja, en la que se hallaban papeles y escrituras; un cofrecito en el que se hallaban una indulgencia de la Trinidad para Carlos de Luna, una Piedat deboxada et emprentada en tela y un papel con la figura de nuestra Senora impresa; y en la habitación alta, un oratorio viejo de imprenta de la Adoración de los Reyes, y un candelabro de asta de ciervo.*

---

monastero di San Lazzaro il pittore Miguel Ximénez, che in data 1 aprile 1477 riceveva 100 soldi da *maestre Pina, freyre del monesterio e convento de sant Lazaro de Çaragoça* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 163, doc. 154).

<sup>950</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1765-1766, n. 670.

<sup>951</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1671-1672, n. 499; HYCKA ESPINOSA 2018: 212, 227-231.

<sup>952</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 229.

<sup>953</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 155-159.

<sup>954</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 449, doc. 60.

<sup>955</sup> Per il possesso di statuine in *azabache*, legate al clto e ai pellegraggi a Satiago de Copostela, si veda SCANU 2021: 184-185.



E' evidente che il Crespo dovette maturare intense relazioni con questa famiglia, dato che il 10 giugno 1493, nella cappella dedicata a sant'Agostino - *clamada Capito*<sup>956</sup> - ottenne il diritto di porre anche la propria sepoltura<sup>957</sup>. Egli morì il giorno di Natale del 1506 e venne sepolto nel luogo che gli era stato riservato, dopo aver dettato le sue ultime volontà davanti al notaio Juan Campo<sup>958</sup>.

Frattanto, nel dicembre 1500, chiedeva di essere sepolta in questa stessa cappella Leonor de la Cavallería, moglie di Juan de Luna e figlia di Pedro de la Cavallería, discendente da uno dei ceppi familiari di *conversos* più noti<sup>959</sup>.

Il 5 marzo 1456 il notaio Antón de Anguisolis<sup>960</sup> otteneva diritto di sepoltura presso la cappella di Sant'Anna (la cui esistenza è documentata fin dal XIII secolo)<sup>961</sup>, assieme a sua moglie Gracia de Tarba<sup>962</sup>: l'ambiente veniva corredato, nel 1472, con un retablo di Miguel Vallés per iniziativa di suo nipote Juan de Anguisolis, che dettava testamento assieme a sua moglie Inés d'Embún nel 1499<sup>963</sup>. La cappella di Sant'Anna è attestata come sede della confraternita dei *zapateros, chapineros e borceguieros*<sup>964</sup>.

Nel 1457 veniva concesso diritto di sepoltura ai Samper (cittadini di Huesca, imparentati con i Sánchez, con i Lobera e con i Cerdán), presso la cappelletta di San Gregorio, posizionata lungo la galleria meridionale, i quali dotarono lo spazio di retablo e di una cancellata<sup>965</sup>.

Nel 1458 fu la volta del giurista Ramon de Castellón, che incaricò un retablo per la cappella di Santa Zita, interna alla chiesa di Santa María *la Mayor*. Il pittore prescelto fu Blasco de

---

<sup>956</sup> Il motivo è che esisteva una porta che metteva in comunicazione il refettorio dei Canonici con il chiostro.

<sup>957</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1493, cc. 236r-236v; SCANU 2017a: 81-85. Il documento veniva regestato in PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 187, doc, 54.

<sup>958</sup> FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 71, 110-111.

<sup>959</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 231.

<sup>960</sup> Nel maggio 1455, Leonardo de Alagón vendeva uno schiavo di pelle nera di circa 18-20 anni – di nome *Jordi* – al notaio saragozzano Antón de Anguisolis [scil. Anguisolis], per la cifra di *noucientos cinquenta sueldos jaqueses* (SCANU 2017b: 272-273).

<sup>961</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 259-270.

<sup>962</sup> Da loro due nacque Juan, anche lui notaio, sposato con María de Castellón (a sua volta figlia del notaio Ramon de Castellón e della sua seconda moglie, Violante de Francia, proprietari della cappella di Santa Zita, di cui si dirà a breve).

<sup>963</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1499, cc. 371r-374r; sulla cappella HYCKA ESPINOSA 2018: 214.

<sup>964</sup> FALCÓN PÉREZ 1998: 69-71; CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 103). Si ignora se sia stata a carico della confraternita o degli Anguisolis la committenza di un busto reliquiario della santa in argento, tuttora conservato all'interno della sacristia *mayor* del Pilar (HYCKA ESPINOSA 2018: 265-266).

<sup>965</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 218, 324.



Grañen, che assumeva come modello un retablo già presente nella cappella di San Michele<sup>966</sup>. Il figlio di Ramon de Castellón, Luis (imparentato con i Sánchez<sup>967</sup>), venne processato dall’Inquisizione nel 1489, accusato di aver partecipato all’organizzazione dell’assassinio dell’inquisitore Pedro de Arbués<sup>968</sup>.

Il medesimo Blasco de Grañen, già nel 1446, aveva realizzato un retablo per il Pilar, destinato alla cappella di Santa Fé e su richiesta dell’*escudero* Martín Jiménez de Salanova<sup>969</sup>. Detto Martín aveva sposato Catalina de la Cavallería, figlia del convertito Fernando (Bonafós) de la Cavallería e di Leonor de la Cabra, famiglia di cui si tratterà nel contesto della parrocchia di San Lorenzo.

Fratando il fabbricante di organi a canne tedesco Enrique de Colina ne costruiva uno per la chiesa di Santa Maria *la Mayor* (1462)<sup>970</sup>.

Il 16 agosto 1473 si riuniva nel refettorio la confraternita *de Santa Maria de las misas de los sábados*, di cui facevano parte Juan Sesé (*chantre* e cappellano del re), il pittore Nicolás Zahortiga e lo stampatore Domingo Huguet, per nominare i propri *mayordomos*<sup>971</sup>.

Il 15 giugno 1478 il notaio Martín de Torla, nel proprio testamento, chiedeva di essere sepolto nel chiostro del Pilar, *entre la puerta primera de la capilla et el guerto*, in un luogo dove si sarebbe dovuta costruire una piccola cappella, fornita di retablo<sup>972</sup>. Un anno dopo venne terminata, all’interno del chiostro, la cappella intitolata a Santa Cristina, patrocinata dal priore di Santa Cristina di Somport, Álvaro de Heredia<sup>973</sup>; il retablo a corredo di detta cappella (già esistente nel 1474) veniva citato, come esempio, nel contratto siglato da Tomás Giner con Francisco Climent, per la propria cappella della *Seo*<sup>974</sup> mentre la recinzione venne presa a modello per un’altra cappella del chiostro<sup>975</sup>. Quello stesso anno,

---

<sup>966</sup> LOZANO GRACIA 2008: 142. Il Castellón risulta imparentato con i Sánchez (COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2008: 22-23), i De Francia, i Benedit e gli Anguisolis (LOZANO GRACIA 2008: 1524-1527, nn. 247-249). Si veda anche LACARRA DUCAY 2007a: 48; HYCKA ESPINOSA 2018: 110-111, 298.

<sup>967</sup> Una figlia di Luis e di Beatriz Diaz aveva sposato, nel giugno 1482, Guillem, *copero mayor del rey* e fratello del Tesoriere generale Gabriel Sánchez (PARDILLOS MARTÍN 2008: 609, n. 18).

<sup>968</sup> COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2008: 207-208, 220.

<sup>969</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 37; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 93-94, doc. 59.

<sup>970</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 213, con rimandi bibliografici anteriori.

<sup>971</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 431, doc. 18.

<sup>972</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 225.

<sup>973</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 270-274.

<sup>974</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 345, doc. 141. Per i priori di Santa Cristina di Somport: GÓMEZ ZORRAQUINO 2016: 556. Fra la fine del XV secolo e gli inizi del XVI risulta priore di Santa Cristina di Somport tale Juan Sánchez, cui succedette Juan de Requesens, che risulta esserlo nel 1523. La cappella passò alla famiglia De Algás

<sup>975</sup> Si trattava della cappella Lobera (HYCKA ESPINOSA 2018: 273).

*mosen* Izquierdo, canonico di Salerno, donò al santuario un'immagine della *Madonna del Popolo* e il Capitolo gli concesse di essere sepolto all'interno della *Santa Capilla*, dove riposava già fra Pedro de Veráiz, arcivescovo di Tiro. L'immagine della *Madonna del Popolo* veniva conservata dietro la testata della *Santa Capilla*<sup>976</sup>.

Circa un anno dopo il coro della chiesa veniva dotato di un nuovo badalone ligneo, realizzato dal *fustero* Salvador Sariñena<sup>977</sup>.

Ad un arco cronologico compreso fra il 1479 e il 1484 risale la documentazione relativa al retablo per la cappella della Visitazione, commissionato da Juan de Lobera Melero *junior*, mercante *converso* di famiglia proveniente da Huesca<sup>978</sup>, ai pittori Martín Bernat e Bartolomé Bermejo<sup>979</sup>. Come indicato da Olga Hycka Espinosa, la cappella della Visitazione si trovava nella *galería* settentrionale del chiostro, a fianco a quella intitolata a San Michele. Come si è già avuto modo di sottolineare, i Lobera ebbero ruolo anche nella vicenda del progressivo arredo della cappella delle *Casas del Reino*. Juan Coscón, assieme a Juan de Lobera Melero, furono *obreros* e *vehedores* dei lavori per la cappella della *Diputación* nel 1500<sup>980</sup>. Un figlio di quest'ultimo divenne sacerdote, ordinato il 1° dicembre 1506 dal vescovo di Ales, nonché canonico e *chantre* del Pilar, Juan Crespo<sup>981</sup>. Frattanto, nel novembre 1488, risultava vicario del santuario del Pilar tale Pedro (de) Lobera che stipulava un contratto con l'argentiere Francisco Cetina<sup>982</sup>. Lo stesso Pedro avrebbe dettato testamento il 13 ottobre 1493, stabilendo di essere sepolto nella cappella di famiglia<sup>983</sup>.

<sup>976</sup> Nel 1530 chiese di essere seppellito, nei pressi di quell'immagine, il canonico beneficiato Antón de Álava (HYCKA ESPINOSA 2018: 214-215).

<sup>977</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 190-192, doc. 40.

<sup>978</sup> Lo scrivente ritiene improbabile la parentela con i mercanti De Lobera catalani originari di Solsona (per questa famiglia POLONIO 2011-2012: 255-256, con bibliografia anteriore), come ipotizzato in IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018: 91, dato che la Marín Padilla afferma perentoriamente che Juan de Lobera *senior* (padre dell'individuo citato), proveniente da Huesca, fosse *converso* e figlio di tale Nicolás de Nogueras (MARÍN PADILLA 2004: 754). I dati offerti dalla Marín Padilla vanno compendati con quelli presentati da LOZANO GRACIA 2008: 918 (albero genealogico) e 1661-1663, nn. 484-485: anche qui si propone l'ipotesi dell'origine catalana, senza riferimenti documentari espliciti in tal senso.

<sup>979</sup> Su questa iniziativa, BERG-SOBRÉ 2005 e, da ultimo, IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018: 91-94. Si veda anche ORTIZ VALERO 2013: 92-103. Juan de Lobera Melero nel 1479 firmava anche un contratto con Antón de Sariñena per l'ingresso e la cancellata alla sua cappella (HYCKA ESPINOSA 2018: 422). Per i Lobera, neofiti originari di Huesca, MARÍN PADILLA 2004: 754.

<sup>980</sup> MATEOS RUSILLO 2021: 218.

<sup>981</sup> FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 70.

<sup>982</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, cc. 251 v-252r; il documento viene trascritto in GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 176, doc. 114. Il 24 maggio 1493 si faceva l'inventario dei beni di Antón (de) Lobera (AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, cc. 200 v-203r; GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 199-200, doc. 133).

<sup>983</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 224, doc. 125.

Nel corso del XVI secolo la cappella della Visitazione venne ceduta ai Carnisser (o Carnicer) – famiglia notoriamente discendente da *conversos*- e inglobata all’interno della cosiddetta “cappella parrocchiale”, con il titolo di Santa Orsola e le Undicimila Vergini<sup>984</sup>. Pedro Carnisser, protomedico imperiale, nel 1564 chiedeva di esservi sepolto, disponendo che i suoi eredi ne proseguissero l’arredo<sup>985</sup>.

La famiglia Carnisser (nei documenti, solitamente, *Carniçer*), di origini castigliane, si installò inizialmente in Aragona nella villa di Maella, da dove proveniva anche il notaio di nomina regia Juan Carnisser, operante prima a Valencia e poi residente a Cagliari, dove è incardinato nell’amministrazione regia ma con incarichi di prestigio anche nell’ambito del governo civico, mantenuti anche dai suoi discendenti fino al XVIII secolo<sup>986</sup>.

Nel 1483, Miguel Gilbert, signore di Alfajarín<sup>987</sup>, si impegnava a far realizzare in alabastro l’altar maggiore della chiesa di Santa Maria *la Mayor*: in cambio gli sarebbe stata concessa sepoltura ai piedi del *pilar*. Il retablo si iniziava a costruire l’anno seguente ma sembra che il Gilbert non fece a tempo a disporre finanze per l’opera e perciò venne sepolto in altro luogo<sup>988</sup>. In realtà, nella questione, potrebbero esserci numerosi *omissis*: ebbe sicuramente peso la condanna di un genero di Miguel, Luis de Santángel, processato dall’Inquisizione nel 1487 perché implicato nell’omicidio dell’inquisitore De Arbués<sup>989</sup>, nonostante una sua figlia – Albamunt, che si ha già avuto modo di citare – avesse sposato il Tesoriere generale della corona, Gabriel Sánchez<sup>990</sup>. Anche per questo motivo, l’iniziativa tramandata, relativa al retablo, appare cadere nel nulla. Solo fra il 1507 e il 1508 riemerse la volontà di arredare la chiesa con un nuovo retablo in alabastro: questa volta l’iniziativa ebbe seguito e venne affidata, in un primo momento agli scultori Gil Morlanes, Juan de Palacio e all’*entallador* Luis de Segura, ma nel 1509 si procedette ad un nuovo contratto con Damián Forment, proveniente da Valencia ma che, ben presto, si sarebbe trasferito a Saragozza. Le ristrettezze economiche del Capitolo vennero sollevate da varie

---

<sup>984</sup> Nel 1562 sarebbe stato commissionata un’opera per questa cappella al pittore di origine italiana Pedro Morone (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 57; HYCKA ESPINOSA 2018: 435-436).

<sup>985</sup> BATAILLON & PALACIO Y PALACIO (DE) 1972: 455-459.

<sup>986</sup> SALIS 2015: 175-181.

<sup>987</sup> Nel 1458 veniva nominato *camarlengo* dell’Infante don Fernando (GUAL CAMARENA 1956: 278). L’acquisizione del feudo di Alfajarín risale al 5 giugno 1469 (<https://www.lavozdelbajocinca.com/historia/3463-los-gilbert-senores-Alfajarín>, consultato: 13/02/2023).

<sup>988</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 27-28.

<sup>989</sup> COMBESURE THIRY & COMBESURE 2008: 21, 64-67, 201-208, 218.

<sup>990</sup> Potrebbe avere avuto a che fare con i problemi giudiziari dei Santángel anche la vendita della baronia di Alfajarín nel 1486 al segretario reale Juan de Coloma.

donazioni- fra cui quelle del re Ferdinando il Cattolico e la sua seconda moglie, Germana de Foix; il *converso* Pablo de Gracia e Beatriz de Pimentel, vedova di Juan de Lanuza – che consentirono la stipula di un secondo contratto con il Forment nel marzo 1512. Finalmente, nel 1519, giunse a Saragozza Felipe Bigarny (scultore borgognone, residente a Burgos) procedendo alla visura dei lavori completati. I pagamenti proseguirono fino al 1521 e il Forment si avviava a divenire uno dei più grandi nomi della scultura iberica del XVI secolo<sup>991</sup>.

Ma si torni alle concessioni di giuspatronato. Nel 1490, il notaio Juan de Longares *menor* stabiliva di essere sepolto nel chiostro del Pilar. Il Longares aveva sposato Isabel, figlia di Ximeno Gordo, noto *converso* di Saragozza<sup>992</sup>. In quello stesso anno il pittore Juan de Zahortiga, figlio di Nicolas, chiedeva nel proprio testamento di essere sepolto nel *fosar* del Pilar, dove riposava già suo padre<sup>993</sup>.

E' del luglio 1491 la concessione di sepoltura, nel chiostro, a Pedro Navarro, vicino al preesistente *retablo di San Pedro*, sempre lungo la galleria settentrionale e in prossimità della cappella di San Miguel e di quella dei Lobera<sup>994</sup>.

Di un anno dopo è il testamento di Martín Beltrán, un convertito che, da ebreo, si chiamava Açach Abraym, il quale richiedeva di essere sepolto nella chiesa di Santa María, alla quale lasciava anche parte dei suoi beni<sup>995</sup>.

Il 3 agosto 1493 Bernat (de) Salinas, mercante, e sua moglie Petronilla Ximénez Garcés<sup>996</sup>, ottenevano diritto di sepoltura perpetuo davanti alla porticina della *Santa Capilla*, *en el patio que sta entre hun corito chico do cantan la missa de los sabados y la dicha puerta chica [...] e que podais si quereis fazer poner una piedra en el dicho patio con vuestras armas*<sup>997</sup>.

---

<sup>991</sup> Sulle vicende del retablo per l'altare maggiore si veda MORTE 2009: 124-151; da ultimo, HYCKA ESPINOSA 2018: 40-61.

<sup>992</sup> LOZANO GRACIA 2008: 641-642, doc. 101; 1202-1205; 1664-1665, n. 487.

<sup>993</sup> PARÍS MARQUÉS 2016: 189, n. 94.

<sup>994</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 216; LOZANO GRACIA 2008: 754 (*cerqua las capillas de Sant Miguel e de Los Loberas delant el retablo biexo de Sant Pedro que sea enclavado en la paret debaxo el segundo crucero començado a contar cabo la dicha capilla de Sant Miguel*).

<sup>995</sup> AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1492, cc. 89r-91r. L'atto veniva registato in: PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 248-249, doc. 100.

<sup>996</sup> Petronilla era figlia di un *organaro* (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 248-249, n. 100; sugli stessi individui si veda anche PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 294, doc. 159).

<sup>997</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1493, cc. 50v-52r.

Il dato è di rilievo, considerata la verosimile origine ebraica del personaggio e le sue relazioni, sulle quali si avrà modo di tornare, sia con l'arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares, sia con il pittore Jaime Lana che con il suo “figliastro” Francisco Giner<sup>998</sup>.

Quello stesso anno, Isabel del Río, moglie di Domingo Salabert (o Salavert), chiedeva di essere sepolta nel chiostro del Pilar, davanti alla cappella di San Miguel<sup>999</sup>. Entrambi i coniugi appaiono pienamente appartenenti alla rete parentale dei *conversos*: Domingo era verosimilmente imparentato con il notaio Antón Salabert, attestato anche dal *Libro Verde*<sup>1000</sup>; quanto a Isabel, apparteneva a un ceppo familiare di Ebrei convertiti, provenienti da Huesca, discendenti da tale Aguas Truchas, *alias* Baro<sup>1001</sup>, che sappiamo collegati anche con i Coscón<sup>1002</sup>.

Il 19 marzo 1495, il tesoriere generale della Corona d'Aragona, Gabriel Sánchez de Calatayud, otteneva licenza da parte del Capitolo per edificare la propria cappella, *en la entrada del refitorio*. Di fatto, essa verrà realizzata lungo la galleria occidentale del chiostro. Gabriel morì a Segovia nel settembre 1505; il suo corpo venne successivamente portato a Saragozza e sepolto nel chiostro del Pilar, nella propria cappella (probabilmente ancora in costruzione)<sup>1003</sup>, che venne intitolata all'Epifania ovvero ai *Tres Reyes [Magos]*, fornita di un retablo pittorico di cui, purtroppo, non abbiamo notizie circa l'autore e/o le caratteristiche<sup>1004</sup>. Il fatto che – come si vedrà più avanti – il tesoriere si sia trovato in contatto con la bottega di Jaime Lana, nella circostanza di un'opera destinata alla porta urbana del Portillo, induce a credere che questa relazione possa essersi verificata anche nel caso del retablo per la cappella funeraria del Pilar<sup>1005</sup>.

Il 13 luglio 1498 il vicario della chiesa del Pilar, Pedro de Lobera effettuava l'inventario degli oggetti relativi alla confraternita di *Santa Maria del Transfijo*, conservati in una cassa di noce, per la consegna al nuovo mayordomo, Pascual Dongil<sup>1006</sup>.

---

<sup>998</sup> Capp. 3.5 e 3.8.

<sup>999</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1493, cc. 37v-31r.

<sup>1000</sup> COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2008: 86-87, 89.

<sup>1001</sup> COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2008: 76-77.

<sup>1002</sup> Bernat Coscón sposò in prime nozze Violante Benedit e in seconde (nel 1468) Catalina del Rio (SERRANO Y SANZ 1918a: 175, n. 4).

<sup>1003</sup> Nell'aprile 1542, anche donna Albamunt Santángel, vedova del tesoriere Gabriel Sánchez, chiedeva di essere sepolta nel chiostro del Pilar, nella cappella intitolata ai Re Magi (SERRANO Y SANZ 1918<sup>o</sup>: 172, n. 1).

<sup>1004</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 171; HYCKA ESPINOSA 2018: 232-236.

<sup>1005</sup> La cappella fu chiusa da una *reja* che venne presa a modello, più tardi, per quella della cappella del Crocifisso della *Seo*, proprietà degli Albion (HYCKA ESPINOSA 2018: 236, n. 690).

<sup>1006</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 486, doc. 130.

Qualche tempo dopo, nel giugno 1499, furono i Sánchez del Romeral (anch'essi notori e distinti *conversos*) ad ottenere la cessione di uno spazio all'interno del chiostro, fino a quel momento intitolato a San Giuliano<sup>1007</sup> e che, d'ora in poi, avrebbe assunto la dedica alla Madonna *del Rosel* (del Rosario). Qualche giorno prima, Giralt e suo zio Jaime Sánchez del Romeral avevano sottoscritto un contratto con i pittori Miguel e Juan Ximénez per un retablo, le cui tavole maggiori avrebbero compreso la raffigurazione centrale della Vergine, affiancata dai santi Giuliano e Cristoforo. Il collegamento con la *tradio* ebraica sarebbe stato assicurato dalle raffigurazioni del polvarolo, con immagini dei Profeti dell'Antico Testamento<sup>1008</sup>. Giralt Sánchez<sup>1009</sup> avrebbe stabilito, nel suo ultimo testamento (1525), di essere sepolto nella cappella di famiglia<sup>1010</sup>. Nominava erede suo nipote Giralt Sánchez de Santa Cruz, il quale si sarebbe unito in matrimonio con la figlia di un ex ebreo, discendente dai Bonamontes di Monzón<sup>1011</sup>.

Nel gennaio del 1499 aveva stabilito di essere sepolto nel chiostro del Pilar anche Antón de Alagón, figlio di Leonardo, marchese di Oristano, *delante de las Capillas de Nuestra señora de Piedat, y del señor Sant Miquel*<sup>1012</sup>.

In quegli stessi mesi, sappiamo che il pittore Miguel Vallés stava realizzando un retablo per la cappella di San Martín (situata all'interno della chiesa di Santa Maria *la Mayor* e sede dell'omonima confraternita)<sup>1013</sup>.

Quanto alla cappella intitolata a Santiago, di patrocinio della famiglia Alagón, venne costruita fra il 1502 (anno del testamento di Pedro de Alagón) e il 1505. Sita in prossimità di quella della Vergine *del Rosel*, ne riprendeva alcune caratteristiche, come fu richiesto al *maestro de casas* Ismael Allobar, incaricato dei lavori<sup>1014</sup>. Come si avrà modo di

---

<sup>1007</sup> In precedenza la cappella di *San Julian* era di patrocinio della famiglia De Lorbes.

<sup>1008</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 474-475.

<sup>1009</sup> Nel 1502 Giralt contrattò la *reja* della cappella con Juan de Arregas (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 339). In quegli stessi anni Giralt è documentato come *coxedor de la taula del general*; si fa riferimento a lui a proposito del pagamento al pittore Antón de Aniano, per i lavori eseguiti nella cappella della Diputación (MORTE GARCÍA 1987b: 136). Ciò è in coerenza con i contatti che risulta aver avuto con i tre pittori *castellanos* Fernando de Burgos, Juan de Ochoa e Juan Sesé, attivi alla fine del '400 presso la *Seo*, in quanto il De Aniano risulta in associazione lavorativa con Juan de Ochoa, a partire dal 1498 (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 149-150).

<sup>1010</sup> Nel 1506 avrebbe stabilito la sepoltura in questa cappella anche un nipote di Giralt, il notaio Miguel Sánchez (HYCKA ESPINOSA 2018: 280).

<sup>1011</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 276-283.

<sup>1012</sup> [MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA] 1712: n. 23. Sull'altare dedicato alla Pietà o *Cuarta Angustia*, si veda HYCKA ESPINOSA 2018: 216.

<sup>1013</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 144; LACARRA DUCAY 1986: 47, doc. 14.

<sup>1014</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 283-292.

analizzare più in dettaglio in altra Sezione del presente percorso di ricerca, il retablo, commissionato al pittore Jaime Lana, raffigurava, nelle tavole principali, San Giacomo il Maggiore (il fondatore della cappella fu *Comendador de la Orden de Santiago de la Espada*), affiancato da Sant’Anna e da Sant’Agostino (quest’ultimo soggetto venne sostituito da una raffigurazione di san Pietro: di qui l’intitolazione a San Pedro della cappella, come attestato in tempi successivi)<sup>1015</sup>.

Per il ruolo attribuito al santo nella fondazione del culto al *Sagrado Pilar* è perfettamente coerente l’esistenza di una (più antica) cappella, parimenti intitolata all’Apostolo Giacomo

---

<sup>1015</sup> Si ha notizia di come anche il piano di calpestio nei pressi della cappella Alagón fu destinato a luogo di sepolture: nel 1523 Menga Calbet scelse di essere sepolta *saliendo de la puerta de la sagristia de la Capilla de Nuestra Señora a mano drecha juncto al banco de piedra de baxo el armario de los libros.... Delante la capilla de Sant Pedro*. Nel 1529 fu Gracia Mir a voler essere seppellita sempre davanti alla cappella Alagón (HYCKA ESPINOSA 2018: 215 e 283, n. 865). Le richieste di sepoltura nel chiostro continuarono nel tempo. Non sempre le note d’archivio consentono di identificare con certezza la posizione, come quella della sepoltura di Magdalena Ayusa, vedova di Hilario Leon che, nel 1530, ottenne un luogo di seppellimento fra l’altare di Ferrán de Lucio e quello di Miguel Piquer, con il permesso di porvi un retablo dedicato a San Hilario (HYCKA ESPINOSA 2018: 211-212). Più circostanziata la posizione scelta dal sacerdote beneficiato del Pilar Antón de Álava, che chiedeva di essere sepolto davanti alla cappella di Santa Cristina, in prossimità della parete della Santa Capilla (HYCKA ESPINOSA 2018: 215, n. 631). Nel tempo, le richieste si moltiplicarono: è del 1548 la sepoltura del *racionero* Jeronimo Dualde *en la cantonada de la capilla de Senor Sanct Miguel, debaxo del altar de la Sexta* [sic] *Angustia de Nuestra Senora* (HYCKA ESPINOSA 2018: 216); nel 1549 il Capitolo autorizzò che il mercante Miguel de Santuchos e altri della sua famiglia ottenessero sepoltura fra le cappelle di Sant’Agostino e dei Re Magi, in un luogo ove posero una statua (HYCKA ESPINOSA 2018: 213). Quanto alla chiesa e limitandoci al solo XV secolo, sappiamo che nel 1410 chiedeva di essere sepolto nel *fosar* di Santa Maria *la Mayor* il pittore Juan de Leví (AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 105 doc. 20). Otteneva diritto di sepoltura a Santa Maria Sancho Aznárez de Garden nel 1414, per sé e la sua famiglia, promettendo di pagare un retablo dedicato a San Cristoforo (HYCKA ESPINOSA 2018: 100). Nel 1443 chiedeva di essere sepolta nel *fosar* di Santa Maria *la Mayor* Francisca Sariel, moglie del mercante Francisco Montesor (LOZANO GRACIA 2008: 1705, n. 564). In data successiva al 1448 veniva sepolto nella cappella di San Gilberto il notaio Martín Gil (LOZANO GRACIA 2008, 1612, n. 398). Nel suo testamento del 1451 Martín Gilbert de Luna stabiliva la sua sepoltura nella cappella di Sant’Antonio Abate, compreso un lascito per un retablo (HYCKA ESPINOSA 2018: 87). Nel 1466 otteneva sepoltura nel *cimentario* del Pilar il *papelero* italiano Domingo Risço (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 531, n. 3). Nel 1485 chiedeva di essere sepolto davanti alla porta della chiesa Bartolomé Talayero, *licenciado en teología*, *racionero* (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 655, n. 165). Il 6 agosto 1495 chiedeva di essere sepolta a Santa Maria *la Mayor*, dove già riposava suo marito, Juana Latorre (TELLO HERNÁNDEZ 2013: 226-227, n. 76). Si ricorda anche la concessione di giuspatronato alla famiglia del notaio Jaime Malo e altri suoi parenti collaterali (1502), in uno spazio prossimo alla cappella di Santa Zita (HYCKA ESPINOSA 2018: 39-40). Nel giugno del 1503, vergava il suo testamento Isabel de Gotor, moglie del magnifico Pedro de Ayerbe, chiedendo di essere sepolta all’interno della chiesa o nel chiostro (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, c. 364r e segg.). Nel 1518 venne concesso diritto di sepoltura a Martín de Perotaust, beneficiato del Pilar e a una serie di suoi parenti *en el passo que sale de la dicha claustra al corral de la morera* (HYCKA ESPINOSA 2018: 217, n. 637 e 310). Infine, nel 1530, Jaime de Luna, signore di Zaidín e Osso de Cinca ordinava, nel suo testamento, di essere sepolto a Caspe (nella cappella di famiglia) ma, parimenti, stanziava 2000 ducati per realizzare una cappella a Santa Maria *la Mayor*, intitolata all’Incarnazione (HYCKA ESPINOSA 2018: 226).

il Maggiore, all'interno della chiesa di Santa Maria *la Mayor*<sup>1016</sup>, patrocinata da una prosapia d'antico lignaggio cristiano: i Bardaji<sup>1017</sup>.

Sempre all'interno della chiesa, chiedeva di essere sepolta Catalina Agustín y Coscón, nell'agosto 1502, moglie di Ivan Coscón, all'interno della cappella intitolata allo Spirito Santo<sup>1018</sup>, sita in prossimità del presbiterio e alla parte dell'Evangelo. Detta cappella possedeva due altari: uno dedicato alla Trasfigurazione di Cristo (patrocinato dai Cerdán)<sup>1019</sup>; nell'altro, il principale, veniva allestito il *monumento* (o "sepolcro") per il Santissimo Sacramento, durante la Settimana Santa. Vi figurava un retablo di cui sappiamo quasi nulla, se non che vi fosse una probabile raffigurazione antropomorfa della Santissima Trinità. Che esistesse una particolare predilezione per questa cappella da parte di un ramo della famiglia Agustín<sup>1020</sup> (che furono possessori di un'altra cappella gentilizia nel convento di San Domenico<sup>1021</sup> e di un altro diritto di sepoltura a Santa Engracia, dove venne sepolto il vicescancelliere Antonio Agustín<sup>1022</sup>) è indizio un documento del 1492, in cui Domingo Agustín y Coscón, Luogotenente del *baile* d'Aragona (e fratello della summenzionata Catalina), assieme a Jaime de Ramo (o Ram?), si obbligavano, per dieci anni, a consegnare ogni anno cento ceri grandi e cinquanta piccoli per il monumento pasquale<sup>1023</sup>.

Nel gennaio 1506 Miguel d'Ansa (o Dansa)<sup>1024</sup> e sua moglie Maria Pérez de Palomar commissionarono un retablo all'intagliatore Juan de Salas per la loro cappella intitolata ai

---

<sup>1016</sup> Alcuni autori hanno ipotizzato la provenienza da quest'ultimo ambiente di tre tavole da tempo legate al *corpus* pittorico di Martín Bernat, raffiguranti vicende della vita e del corpo di san Giacomo, prodigiosamente giunto sulle coste della penisola iberica (dove l'apostolo aveva condotto la sua missione in vita), dando origine al celebre santuario di Compostela (HYCKA ESPINOSA 2018: 140-142; LACARRA DUCAY 2003b).

<sup>1017</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 131-142.

<sup>1018</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1502, cc. 472v-475r.

<sup>1019</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 94-97. Pochi anni dopo la sua rinuncia all'incarico di *Justicia de Aragón* nel 1389 vi fu sepolto Domingo Cerdán (<https://dbe.rah.es/biografias/86243/domingo-cerdan>) consultato: 13/02/2023). Nel 1425 stabiliva di esservi sepolto Ramón Cerdán (LOZANO GRACIA 2008: 1537, n. 265). Infine, in data uguale o successiva al 1452 vi fu sepolto Juan Jiménez de Cerdán *alias* de Gurrea, *señor de Pinseque, el Castellar, Torres, Benillén, Peramán, Pola, Agón, Gañarul, la Zaida y Colera* (LOZANO GRACIA 2008: 1530, n. 256).

<sup>1020</sup> *Linaje* originario di Fraga. Le connessioni con famiglie di *conversos* sono documentate con i Coscón, gli Albión e i Ram (per verifica, cfr. LOZANO GRACIA 2008: 1390, n. 15; COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 82-83).

<sup>1021</sup> Per la cappella del San Domenico CASTÁN Y ALEGRE 2006: 258. Il gentilizio Agustín y Coscón è riferito da questo autore, erroneamente, Agustín y Gascón.

<sup>1022</sup> MORTE GARCÍA 2002: 175-177.

<sup>1023</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 89.

<sup>1024</sup> I D'Ansa erano imparentati con gli Agustín, come attestato da Vincencio Blasco de Lanuza (BLASCO DE LANUZA 1622: 253) e con famiglie di *conversos* "certificati" come i Del Rio.



Santi medici Cosma e Damiáno<sup>1025</sup>, situata nella galleria settentrionale del chiostro e posta fra quella fondata da Pedro de Alagón e quella intitolata a San Michele. Un mese dopo Miguel d’Ansa stipulava il contratto per la cancellata della sua cappella con il *cerrajero* Juan de Orega. Testimone all’atto notariale è il pittore Jaime Lana, che avrebbe dovuto approvare anche il lavoro eseguito dall’Orega: ciò ha fatto supporre a Olga Hycka che il Lana possa essere stato autore anche del retablo, di cui non si è potuto rintracciare il capitolato di commissione<sup>1026</sup>. D’altra parte, il Lana ebbe modo di collaborare con Juan de Salas anche in altra occasione, per la *mazonería* del retablo De Alagón<sup>1027</sup>.

Qualche anno dopo, il 4 febbraio del 1510, l’argentiere Agustín Rog riceveva del denaro per conto di un suo collega, Lope de Viruega, autore di un reliquiario del braccio di San Braulio, destinato al Pilar<sup>1028</sup>.

Il 29 agosto 1515 il priore e il Capitolo del Pilar concedevano una cappella, in prossimità della *Santa Capilla*, per il seppellimento del segretario di Ferdinando il Cattolico Miguel Pérez de Almazán, *caballero de la Orden de Santiago* e signore di Maella<sup>1029</sup>, e di sua moglie Gracia de Albión, figlia di Juan, *alcayde* di Perpignano<sup>1030</sup>. Sia Miguel che la sua consorte avevano ascendenze ebraiche: Gracia risultava imparentata con il rabbino Usur (o Yehosúa) Alarquyn (Halorquí), che da cristiano prese il nome di Jerónimo de Santa Fé<sup>1031</sup>. In cambio della concessione, gli esecutori testamentari della coppia, assicuravano al Capitolo 6300 *sueldos jaqueses* e si vincolavano a finanziare, a nome del defunto Miguel, un ampliamento delle strutture del santuario. La cappella prese il titolo dell’Annunciazione, o verosimilmente della *Salutación del Ángel a Maria*: nel giugno 1516 venne affidata la realizzazione di un retablo in legno e alabastro allo scultore Damián Forment, con la collaborazione dei pittori Antón de Aniano e Martín Pérez de Novillas<sup>1032</sup> che, come si avrà modo di approfondire, si formarono entrambi presso la bottega di Jaime Lana. I resti del signore di Maella furono trasferiti nell’ambiente ultimato nel dicembre 1517,

---

<sup>1025</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 68.

<sup>1026</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 215, 294.

<sup>1027</sup> AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1504, cc. 153v-154; citato in HYCKA ESPINOSA 2018: 288.

<sup>1028</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 235, doc. 164.

<sup>1029</sup> Sull’Almazán si rimanda al lemma di Dolores Carmen Morales Muñiz, all’indirizzo web <http://dbe.rah.es/biografias/37964/miguel-perez-de-almazan> [consultato: 13/02/2023]; si veda anche RODRÍGUEZ MUÑOZ 1951.

<sup>1030</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 248.

<sup>1031</sup> Fu uno dei protagonisti della Disputa di Tortosa...

<sup>1032</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 177-189; MORTE 2009: 176-178; da ultimo HYCKA ESPINOSA 2018: 213, 236-250.

dalla cappella del Crocifisso della cattedrale, di pertinenza degli Albi6n, dove avevano riposato fino a quel momento. Al Forment venne commissionato anche il sepolcro che raffigurava l'Almaz6n in postura *yacente*, rivestito con l'abito di Santiago e accompagnato da tutti gli attributi araldici che gli erano propri, compreso il *lema* che, verosimilmente scelto dal medesimo Miguel, ne sintetizzava e immortalava il carattere: *Virtuti cedo cetera vana puto*<sup>1033</sup>.

Non si hanno dati certi circa la famiglia da cui discendeva Miguel. Un'iscrizione scolpita e dorata, posta nella parte alta delle pareti della cappella, dichiarava la sua provenienza da Calatayud (*patria bilbilitanus*)<sup>1034</sup>. E' possibile ipotizzare che discendesse dall'ebreo A6ach Algalit, covertitosi fra il 1414 e il 1415 con il nome di Pascual P6rez de Almaz6n<sup>1035</sup>, il quale svolse la professione di notaio<sup>1036</sup>. Di costui sono noti almeno quattro figli: Pedro, Juan (di professionen giurista)<sup>1037</sup>, Miguel (anche lui di professione giurista) e Elfa che and6 in sposa a Juan de Li6an de Badillo<sup>1038</sup>. Una curiosa pergamena del 1460 tramanda una *carta de reconocimiento* da parte di Ferrando Gonz6lvez de Li66n, *infanz6n* e residente a Calatayud, in relazione a quanto agito da sua moglie Mariana de Hered6a che scambiava un anello d'oro con smeraldo in cambio di un terreno con i fratelli Juan, Miguel (del quale si precisa essere giurista) e Elfa P6rez de Almaz6n<sup>1039</sup>. Se si trattasse dello stesso Miguel, succeduto a Juan de Coloma come segretario dei Re Cattolici nel 1493, ne dovremmo ipotizzare una vita logeva, durata pi6 o meno ottant'anni (il che non si pu6 escludere a priori). Altri documenti di grande interesse sono quello relativo al pagamento, nel 1470, da parte del giurista Miguel P6rez de Almaz6n, di una croce posta in cima alla porta urbana di Calatayud detta *de Terrer*<sup>1040</sup> e la licenza, ottenuta dallo "scrivano di mandato" Miguel P6rez de Calatayud nel marzo 1486, per esercitare la professione di notaio regio<sup>1041</sup>. Esistette anche un'altra famiglia di Calatayud cui era proprio il patronimico P6rez de Almaz6n: conosciamo Juan (*trapero*) e suo fratello Mart6n, figli di

<sup>1033</sup> Guillem de Turena realizzava l'ingresso e l'inferrata (nel contratto si fa riferimento alla *reja del Thesorero*) (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 341-342, 362).

<sup>1034</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 244.

<sup>1035</sup> CUELLA ESTEBAN 1982-1983: 136-137; MOTIS DOLADER 2017: 142.

<sup>1036</sup> MAR6N PADILLA 2004: 258, n. 288 e 757.

<sup>1037</sup> Un documento del 1436 dichiara Juan figlio di Pascual, si veda AHPZ, C\_PERGAMINOS/000018/000004. Su questo personaggio si veda anche MAR6N PADILLA 2004: 261.

<sup>1038</sup> Costei dett6 testamento nel 1497, si veda AHPZ, P/000532/0003.

<sup>1039</sup> AHPZ, C\_PERGAMINOS/000021/000008.

<sup>1040</sup> MAR6N PADILLA 2004: 509-510.

<sup>1041</sup> AHPZ, P/000026/0025.

Jaime Pérez. Sappiamo che Juan ebbe un figlio omonimo ma ignoriamo con chi si unì in matrimonio. Di Martin sappiamo che si unì con Gracia de Casafranca<sup>1042</sup>.

Attorno al 1517 i canonici del Pilar stabilirono di erigere una cappella parrocchiale, per il disbrigo delle ordinarie attività di confessione o di esposizione del Santissimo Sacramento, analogamente a quanto avveniva già in altre chiese di Saragozza. Venne trasformato, con questo obiettivo, il vecchio dormitorio canonico, adiacente alla galleria settentrionale del chiostro. Contemporaneamente alla trasformazione del dormitorio si iniziò a costruire, al suo interno, una cappella gentilizia intitolata alla *Conversione di San Paolo*, in base al legato testamentario del *converso* Pablo de Gracia, il cui nome da ebreo fu Ezmael Abendino<sup>1043</sup> ed era figlio di Achar Abendino (†1445). Non sappiamo a quando risalisse la conversione di Ezmael, ma è ragionevole situarla in conseguenza delle pressioni progressivamente susseguenti all’installazione dell’Inquisizione in Aragona (come avvenne nel caso del citato Açach Abraym, anche lui sepolto al Pilar) e, molto probabilmente, in prossimità del Decreto dell’Alhambra che, nel 1492, stabiliva l’allontanamento di tutti gli Ebrei dal territorio iberico. E’ opportuno soffermarsi sull’intitolazione della cappella e, quindi, sulla raffigurazione protagonista del retablo: un riferimento abbastanza esplicito alle scelte personali del committente.

Anche in altri casi è abbastanza agevole legare la natura *conversa* dei committenti con le tematiche devozionali assunte per le rispettive cappelle gentilizie o per i soggetti dei retable: lo si vedrà nel caso di Santa Maria Maddalena, eletta quale nume tutelare in quanto *penitente* ma anche in quanto “prima a riconoscere il Cristo Risorto”, ovvero sia il legame di identità fra il Messia ebraico e Gesù di Nazaret. Al pari della Maddalena, furono scelti dai *conversos* anche altri santi, raffigurati in scene di conversione attiva, mediante la predicazione (si veda il caso di Caterina d’Alessandria, impegnata nella *Conversione dei saggi filosofi* o in quella *dell’imperatrice e del generale Porfirio...*); ma anche colti in circostanze catecumenali, come riceventi o celebranti cerimonie di battesimo (è questo il caso dell’evangelista Marco) o come protagonisti di scenografiche conversioni, come nel caso di Paolo di Tarso, l’Apostolo dei Gentili (per l’appunto passato dalla condizione di nemico dei Cristiani a quella di pilastro e divulgatore d’eccezione del Vangelo).

---

<sup>1042</sup> MARÍN PADILLA 2004: 87, 506, 510, 751, 754, 775.

<sup>1043</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 375.

Seguendo questa logica – e come si è ripetutamente riferito - è possibile scorgere suggestioni anche nella vicenda di san Giacomo e nella leggenda fondativa del Pilar: Giacomo il Maggiore fu il convertitore per antonomasia delle genti iberiche al Cristianesimo, assieme ai suoi sette *Varones Apostolicos*, che l'immaginario contemporaneo, del XV-XVI secolo, inevitabilmente associava ai neofiti *judeoconversos*<sup>1044</sup>. Non è dunque un caso che il santuario del Pilar si fosse trasformato in uno dei riferimenti privilegiati per tantissimi *cristianos nuevos*, ansiosi di attestare l'autenticità del loro cambio di credo.

Per ovviare agli ingenti esborsi economici necessari al completamento della cappella parrocchiale, fu determinante la concessione del diritto di sepoltura nella *cabecera* (zona absidale della medesima cappella) al vescovo di Lleida Jaime Conchillos, il quale fu committente di un lussuosissimo ambiente funebre, comprendente un retablo misto, in legno e alabastro, intitolato alla *Resurrezione di Cristo*. Anche in questo spazio, e per diversi incarichi all'interno della cappella parrocchiale ebbe ruolo lo scultore e la bottega diretta da Damián Forment<sup>1045</sup>: una scelta di qualità in cui è da cogliere, certamente, l'esperienza maturata dal vescovo in questione come ambasciatore presso l'imperatore d'Austria<sup>1046</sup> e come conoscitore di territori in cui ebbe largo sviluppo il lessico artistico classicista, di cui si faceva impareggiabile interprete, in Aragona, lo scultore prediletto. Il Conchillos, originario di Tarazona, apparteneva ad una famiglia di notorie origini ebraiche; ciò è tramandato in letteratura in modo particolare per suo fratello, Juan Lope de Conchillos y Quintana (+1521), segretario di Ferdinando il Cattolico<sup>1047</sup>. Jaime – di cui non

---

<sup>1044</sup> Si è già fatto riferimento alla raffigurazione di San Giacomo e dei sette *Varones* attorno al Pilar e alla Vergine, realizzata per il *Cancionero* di Pedro Marcuello.

<sup>1045</sup> Il legame del Forment con il santuario del Pilar fu tale che la sua vedova, nel 1539, chiedeva di essere sepolta *en la iglesia de Nuestra Señora Santa Maria la Mayor y del Pilar... delante hun Crucifixo de bulto que ha fecho poner al dicho mi marido en la dicha iglesia adelante el pilar de Nuestra Señora*. Detto Crocifisso – di cui si sono perse le tracce - veniva venerato all'interno del chiostro, in una cappella adiacente a quella dell'Annunciazione, patrocinata dagli Almazán (HYCKA ESPINOSA 2018: 251).

<sup>1046</sup> CANELLAS LÓPEZ 1966-1967: 302-303. Il dato è tramandato da Zurita, *Los cinco libros postreros...* 1670, ff. 115v-116r. Si veda anche il documento pubblicato da SERRANO Y PINEDA 1911: 571, doc. LV, relativo alla richiesta, da parte di Ferdinando il Cattolico, affinché il Conchillos *nuestro capellan, [que] esta en corte de Roma entendiendo por nuestro mandado en cosas de nuestro servicio; ... fuesse proveydo de algunos beneficios en esse reyno [de Napoles]*.

<sup>1047</sup> Si veda il lemma di Juan Francisco Baltar Rodríguez all'indirizzo web: <https://dbe.rah.es/biografias/14929/juan-lope-de-conchillos-y-quintana> [consultato: 06/02/2023]; si veda anche la scheda <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/autoridad/158339> [consultato: 06/02/2023], con diversi rimandi bibliografici.

si è certi se appartenesse o meno all’Ordine mercedario<sup>1048</sup>- fu prima vescovo di Gerace (prov. Reggio Calabria) e di Catania e, infine, di Lleida dall’ottobre 1512. Fu un munifico patrocinatore di imprese a carattere artistico. A Saragozza contribuì al finanziamento dell’altar maggiore della parrocchia della Maddalena, incaricato sempre al Forment (1519-1524); nel 1529 il suo nome si legava, ancora una volta, in qualità di finanziatore, all’opera del Forment per la chiesa del Portillo. In quello stesso anno faceva rinnovare la cappella di San Giovanni Evangelista nella chiesa parrocchiale della Maddalena di Tarazona, dove seppelliva i propri defunti la sua famiglia. Nel 1535 finanziò un retablo per la cattedrale di quel medesimo centro, affidandolo allo scultore fiorentino Juan de Moreto, nella cappella dove riposavano due suoi congiunti, entrambi decani del Capitolo, costruendo un doppio sepolcro ad arcosolio<sup>1049</sup>. Infine, patrocinò la costruzione dell’ultima crociera delle volte della chiesa di San Francesco, sempre a Tarazona<sup>1050</sup>, un convento particolarmente gettonato anche da altre famiglie dei circoli sociali dei convertiti: i De Arabiano e i López de Vilanova, su cui si avrà modo di tornare.

Il vescovo Conchillos morì a Tarazona il 3 aprile 1542: otto giorni dopo il suo corpo fu portato a Saragozza e sepolto nell’imponente mausoleo che volle innalzare all’interno del Pilar; un impegno davvero troppo oneroso a confronto con la durata che ebbero quelle sontuose iniziative di committenza di cui, oggi, nulla resta oltre le attestazioni documentarie<sup>1051</sup>.

---

<sup>1048</sup> Come sottolineato da Ximo Company, potrebbe trattarsi di un caso di omonimia relativo a due individui più o meno contemporanei (COMPANY 1993: 28-30).

<sup>1049</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 268-269.

<sup>1050</sup> YEGUAS I GASSÓ 1999: 105-108, con bibliografia anteriore.

<sup>1051</sup> Tutte le fasi costruttive della cappella parrocchiale del Pilar sono dettagliatamente ricostruite in HYCKA ESPINOSA 2018: 371-445. Il Conchillos fu anche benefattore del convento saragozzano di San Domenico (SÁENZ 1639: 42r-42v).

## 2.4 L'ARCIVESCOVO DI SARAGOZZA E LA SEO (CATTEDRALE DI SAN SALVATORE)

Importanti dati relativi ai *conversos* emergono anche dall'analisi di quanto in nostro possesso circa l'amministrazione delle rendite della diocesi. I rapporti fra l'arcivescovo, il Capitolo della *Seo* e l'*aljama* di Saragozza risalgono ai tempi d'oro della comunità ebraica<sup>1052</sup>. È documentato il coinvolgimento di Dalmau de Mur, già prima del suo trasferimento alla diocesi di Saragozza, nella nomina di ufficiali dell'*aljama* giudaica; peraltro era usuale che gli Ebrei pagassero dei tributi sia all'arcivescovo che al Capitolo<sup>1053</sup>.

Nel 1433, Gonzalo de la Cavallería è documentato come tesoriere dell'arcivescovo de Mur<sup>1054</sup>; fra il 1437 e il 1442 Pedro Sánchez, padre di Gabriel Sánchez, figura quale amministratore delle rendite delle saline reali e della diocesi<sup>1055</sup>. Dal 1466 appare come *Tesorero general e Cambrero de la Seo* un Luis de la Cavallería (almeno fino al 1483), il quale venne processato dall'Inquisizione a partire dal 1488<sup>1056</sup>.

Il *librero* Jaime (de) San Juan appare implicato in importanti relazioni finanziarie di *arrendamiento* di rendite e transazioni di denaro della *Seo*, fra il 1475 e il 1492<sup>1057</sup>, anche in compagnia con importanti individui dei circoli mercantili della città come Bernat de Salinas, Alberto Oriola, etc. Come si è detto, è verosimile esistesse una parentela con il canonico ragioniere della cattedrale Pedro de San Juan, di cui si è già avuto modo di trattare, anche in considerazione delle documentate frequentazioni di quest'ultimo con operatori del settore della stampa<sup>1058</sup>.

Sappiamo che nel 1475 veniva siglato un contratto con Pedro de Almazán e Juan Sánchez per l'esazione delle rendite della diocesi<sup>1059</sup>. Qualche anno dopo (a partire dal 1° aprile 1479) l'incarico passava, per cinque anni, ai tre fratelli Pedro, Alfonso e Jaime de la

---

<sup>1052</sup> Si veda le relazioni con Benvenist de la Cavallería, incaricato dell'esazione di quanto dovuto all'arcivescovo e al Castellán de Amposta (SERRANO Y SANZ 1918a: 184-185).

<sup>1053</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 20 e 26.

<sup>1054</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1494.

<sup>1055</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1817.

<sup>1056</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 156-157; COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 62-63, 220.

<sup>1057</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 409-413. Interessante notare come il San Juan figurasse coniugato, a partire almeno dal 1478, con tale Beatriz Sánchez.

<sup>1058</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 79.

<sup>1059</sup> ELIPE SORIANO 2019: 201.

Cavallería<sup>1060</sup>. Dal 1° aprile 1484 l'*arrendamiento* veniva concesso, per altri cinque anni, a Joan de Pero Sánchez ma sappiamo che ne venne incaricato anche il tesoriere generale Gabriel, suo fratello<sup>1061</sup>.

Successivamente, dal gennaio 1514, l'esazione delle rendite della diocesi veniva affidata, per un triennio, al segretario dell'arcivescovo Gil Español il quale, contemporaneamente, incaricava della gestione delle medesime il mercante Felipe Ortal<sup>1062</sup>. Su entrambi i personaggi si avrà modo di tornare. Infine, nel 1516, il mercante Miguel de Almazán, procedeva ad un *subarrendamiento* delle rendite dell'arcidiocesi a Gaspar de Ariño, signore de Osera<sup>1063</sup>.

Il meccanismo dell'*arrendamiento* o *arrendación* delle rendite era diffuso da tempo in qualsiasi contesto del sistema feudale<sup>1064</sup>: i detentori di diritti (nella fattispecie in analisi, le rendite della diocesi) non traevano il loro reddito dalla riscossione diretta, ma preferivano affidarli a terzi e ottenere, in cambio, una somma immediata benché, in alcuni casi, forfettaria. In questi termini possiamo interpretare anche la *arrendación* della *fabrica* della cattedrale a Jaime de Santa Cruz, il 7 marzo 1499: si tratta, verosimilmente, dello stesso individuo originario di Calatayud, sposato con Maria Ram, accusato di *pronunciar palabras heréticas y practicar ritos judaicos* in un processo inquisitoriale svoltosi nell'agosto 1501<sup>1065</sup>.

#### 2.4.1 Le “colonne” della casa dell'arcivescovo Alonso de Aragón

La documentazione in nostro possesso dichiara che anche i vertici dell'autorità ecclesiastica diocesana risultassero abbondantemente “compromessi” con l'elemento *converso*. Focalizzandoci sul momento storico più centrale, rispetto al percorso che si sta conducendo, appuriamo che questa realtà riguardò in modo permeante la figura di Alonso de Aragón, figlio naturale del re Ferdinando II. Lo si è visto per ciò che concerne il suo contorno familiare. Lo si può constatare anche per quanto riguarda le figure di

---

<sup>1060</sup> Lozano Gracia conferma questo incarico per gli anni 1481 e 1482 (LOZANO GRACIA 2008: 1489, n. 184).

<sup>1061</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, cc. 57v-75v.

<sup>1062</sup> ELIPE SORIANO 2019: 131-132, 201.

<sup>1063</sup> ELIPE SORIANO 2019: 134, 202.

<sup>1064</sup> GÓMEZ ZORRAQUINO 1994: 87.

<sup>1065</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 163; MATEOS ROYO 1997: 180-184; il processo manoscritto è in AHPZ, J/00019/00 7.

maggior fiducia di cui volle circondarsi: Juan (Felipe) de Alagón, *mayordomo* del prelado – al quale si è già fatto riferimento – e Gaspar de Barrachina, segretario ma anche notaio. Entrambi avevano importanti legami con famiglie di origini ebraiche, diretti o indiretti. Si è già detto che l’Alagón era figlio di Juan (fratello del 4° marchese di Oristano) e di Violante de la Cavallería, cugina del vicecancelliere Alfonso, quindi appartenente ad uno dei più noti *linajes* di *cristianos nuevos*.

L’umanista Alfonso Segura definì il *mayordomo* Juan (Felipe) come una delle due “colonne” della casa dell’arcivescovo; l’altra “colonna” era il segretario personale Gaspar de Barrachina<sup>1066</sup>. Nel *Libro Verde* si afferma chiaramente che il padre di Gaspar de Barrachina, di nome Juan, era *converso* e si chiamò, da ebreo, Aviatar (o Alviatar) Xamos<sup>1067</sup>. Juan de Barrachina ebbe incarichi di assoluto rilievo da parte di Alfonso il Magnanimo, anche con spostamenti fisici nella penisola italiana<sup>1068</sup>. Solo il manoscritto 1282 (AHN)<sup>1069</sup> annota, al margine, una dichiarazione dell’inquisitore Cervantes che, nel 1557, cercava di scagionare la memoria dei Barrachina, qualificando Gaspar come *christiano viejo*<sup>1070</sup>. Di fatto, che si cercasse di “ripulire” alcuni personaggi da una nomea infamante non appare un’anomalia. Per contro, i dati originariamente riportati dal *Libro Verde* appaiono coerenti e supportati dalla parentela acquisita dai Barrachina con gli Almazán originari di Borja: la sorella di Gaspar, Brianda, sposò “un” Pedro de Almazán, che venne condannato come eretico<sup>1071</sup>.

<sup>1066</sup> JIMÉNEZ CALVENTE 2001: 59, n. 61.

<sup>1067</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 92-93. Juan sposò Clara (de) Grima, figlia del *zapatero* di Daroca Francisco (LOZANO GRACIA 2008: 498, n. 122; 1452-1453). Per il testamento e le *cartas publicas de defuncion* di Juan de Barrachina: PARDILLOS MARTÍN 2008: 610, docc. 22-23.

<sup>1068</sup> NAVARRO ESPINACH & VILLANUEVA MORTE 2020. Si tratta probabilmente del padre di Gaspar de Barrachina, l’individuo dichiarato come abitante, nel 1472, nella Calle de la Cedacería (FALCÓN PÉREZ 1981: 86, n. 365).

<sup>1069</sup> Si tratta di uno dei diversi “testimoni” sopravvivenuti del *Libro Verde*.

<sup>1070</sup> Vi si legge: *En este capitulo miente y esta probado por una declaracion que hizo el inquisidor Cervantes por diversas escrituras que habia visto y especialmente por los capitulos matrimoniales de los padres de el secretario Barrachina llamado Juan Barrachina y Clara de Grima y sus abuelos, Xil Barrachina y Bartholome Pennaflor; y por otras muchas en la declaracion expresadas. El dicho secretario Barrachina es christiano biejo y asi falso lo contenido en este n° 50. La dicha certificacion y declaracion fue hecha en Zaragoza a 30 de henero de 1557 sacada y signada por Blas de Siglos, secretario de el Santo Officio. Lo qual yo [h]e visto y leydo* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 93, n. 181).

<sup>1071</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 96-97. Il contratto matrimoniale viene registato in PARDILLOS MARTÍN 2008: 613, doc. 33. Sul segretario Barrachina si veda: MAESTRE MAESTRE 1990: 409-411; BARON 2012: 116; GAMERO IGEA 2015 (laddove si propende per l’identificazione del segretario con l’omonimo *escrivano* della Cancelleria e della Tesoreria); da ultimo, ELIPE SORIANO 2019: 115-120.



Gaspar de Barrachina dettò testamento il 18 ottobre 1489, chiedendo di essere sepolto nella chiesa dell’ospedale di Santa Maria de Gracia; dalle sue ultime volontà<sup>1072</sup> si desume che avesse anche un fratello, già deceduto, di nome Juan (la moglie di Juan, tale Maria Ramon, divenne prima moglie di Gaspar, con evidente sequela della legge ebraica del levirato<sup>1073</sup>) e un altro, ancora vivo, di nome Baltasar<sup>1074</sup>.

#### 2.4.2 La Seo: un edificio in continua metamorfosi fin dalla fine del Trecento

Per intendere appieno le dinamiche relative alla cattedrale nel Quattrocento e nel Cinquecento è opportuno risalire, pur in sintesi, agli ultimi decenni del XIV secolo, ovvero al governo dell’arcivescovo Lope Fernández de Luna (1351-1382), il quale volle la costruzione della cosiddetta *Parroquieta* (concepita come ampliamento dell’antica cappella di San Michele Arcangelo), attigua alla cattedrale e destinata ad accogliere il monumento funerario del medesimo prelado. Si tratta di un edificio che, in modo particolare per ciò che concerne la formula cubica con pseudo-cupola dorata sul presbiterio (e, certamente, anche per la decorazione ceramica *mudéjar* dell’esterno), avrebbe avuto l’ambizione di rievocare nientepopodimeno che il Tempio di Gerusalemme, il quale, come si è già riferito, nell’immaginario medievale veniva confuso o sostituito con la moschea cosiddetta Cupola della Roccia<sup>1075</sup>. La centralità di Lope Fernández de Luna nelle vicende della capitale aragonese è sottolineata dall’impegno profuso, anche attraverso l’organizzazione di ben quattro sinodi, per ribadire il ruolo della diocesi di Saragozza e della sua cattedrale, luogo prestabilito per le incoronazioni dei monarchi<sup>1076</sup> e, quindi, portatore di una sacralità al di fuori dell’ordinario. E’ in quel contesto che, non solo prenderanno piede una serie di iniziative di trasformazione dell’antica cattedrale romanica, ma così pure un certo dialogo artistico anche con il

---

<sup>1072</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 95; il documento originale è in AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1489, cc. 116v, 65 e tre fogli senza numerazione.

<sup>1073</sup> Si veda il contratto di matrimonio fra Pedro de Bolas e Violant de Barrachina, figliastra di Gaspar (AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1492, cc. 558v-564r).

<sup>1074</sup> Dal contratto di matrimonio Bolas/Barrachina si desume che Baltasar morì prima dell’11 ottobre 1492.

<sup>1075</sup> RAMÍREZ 1990; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 35-39. Un riferimento, almeno ideale, alle architetture di Gerusalemme si potrebbe cogliere anche nelle modifiche della *Seo* attuate agli inizi del XV secolo (*cimborrio* e *cabecera*), con interventi di committenza anche da parte del papa Luna (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 57). Sul tempio di Gerusalemme e sul suo “mito” si rimanda, inoltre, a BALFOUR 2012.

<sup>1076</sup> OCHOA MZ. DE SORIA 1955; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 19 e segg.

territorio catalano, che condurrà a Saragozza Pere Moragues, autore del sepolcro di quel prelato<sup>1077</sup>. Poco prima della realizzazione del monumento funerario, nel febbraio 1379, si registra l'incarico a due pittori fiamminghi, Johan e Nicolas de Bruxelles, incaricati da Lope Fernández de Luna per dorare o dipingere tutto ciò di cui necessitava l'arcivescovo, sia nella propria abitazione, così come nella cappella<sup>1078</sup>. Fra gli incarichi riferibili al medesimo arcivescovo è un importante badalone come arredo del coro della cattedrale<sup>1079</sup>.

Di seguito, si procederà ad una rassegna su alcune vicende artistiche relative alla cattedrale di Saragozza, intitolata al *San Salvador* fin dal XII secolo<sup>1080</sup> (senza la presunzione di poter essere esaustivi circa le tematiche toccate), puntualizzando soprattutto sulla concessione di diritti di sepoltura e con particolare attenzione per gli incarichi pittorici e scultorei di retabli, ma lasciando sottotraccia, di necessità, tutte le vicende costruttive e di adeguamento architettonico, per le quali risulta imprescindibile lo studio di Javier Ibáñez Fernández e Jorge Andrés Casabón, al quale si rimanderà con frequenza<sup>1081</sup>.

Due anni dopo la nomina del nuovo arcivescovo, García Fernández de Heredia (1383-1411), nel luglio 1385, venne concessa sepoltura a Marta Torrellas, vedova di Eximeno Pérez de Salanova, nella cappella intitolata a San Martín, all'interno del chiostro cosiddetto "di San Valero"<sup>1082</sup>.

Il 25 aprile 1393 Abraham de Salinas, pittore ebreo, realizzava un retablo per la *Seo*, per incarico del *susacristán* Antón Marcén, per la cappella di Santa Maria, delle stesse dimensioni di quello già esistente in quella intitolata ai santi Pietro e Paolo: si trattava delle due cappelle affiancanti il presbiterio. Entrambe, così come la *capilla mayor*, erano

---

<sup>1077</sup> Lo scultore catalano, come si ricorderà più avanti, intervenne anche nell'area presbiteriale della chiesa conventuale di San Francesco, con lo spostamento e adeguamento del monumento sepolcrale di Teresa de Entenza, madre di Pietro il Cerimonioso, incluse le sepolture e relative immagini degli infanti Isabel e Sancho. Su Pere Moragues si veda TERÉS I TOMÀS 2007; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 29-31.

<sup>1078</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 34.

<sup>1079</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 172.

<sup>1080</sup> Il 4 ottobre, nella *Seo* di Saragozza, ricorreva la festa liturgica della Dedicazione della chiesa, sotto il titolo di San Salvador, nell'anno 1121 (LACARRA DE MIGUEL 1982-1985: I, 91-92, doc. 76; viene riportato il 12 ottobre in IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 39).

<sup>1081</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016.

<sup>1082</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 40.

concluse da abside (come ancora visibile all'esterno dell'edificio) e continuarono a rivestire un ruolo di rilievo nelle successive vicende della *Seo*<sup>1083</sup>.

Un documento risalente al 1395 attesta di come, a quella data, la cattedrale possedesse già un orologio pubblico, montato non sul campanile ma sul *cimborrio*, la cui gestione ricadeva sia sul Capitolo che sull'amministrazione civica, fino a quando, nei primissimi anni del Cinquecento, le *Casas del Puente* stabilirono di costruire la cosiddetta Torre Nueva<sup>1084</sup>.

Nel 1399 il canonico Pero de Bolea incaricava ad un altro pittore con verosimili ascendenze giudaiche, Juan de Leví, un retablo per la cappella di San Nicola, per il prezzo di 70 fiorini d'oro<sup>1085</sup>.

A partire dal 1403 la chiesa veniva coinvolta in una serie di iniziative a carattere edificatorio, in cui ebbe ruolo anche il papa Luna (Benedetto XIII), fra cui la costruzione del nuovo *cimborrio*<sup>1086</sup> - posto all'incrocio dei bracci del transetto con l'asse longitudinale della chiesa - e la riforma del presbiterio.

Nel febbraio 1409 il citato Juan de Leví interveniva nella decorazione del *çimbori*<sup>1087</sup>. In quel momento risultava in allestimento la cappella intitolata alle sante Caterina e Lucia del chiostro cimiteriale di San Valero, per volere del giurista Esteban Pentinat<sup>1088</sup>, che a marzo ne richiedeva la decorazione pittorica da parte di Nicolas de Sola, il quale si impegnava anche a dipingere gli otto *pendones... entre los cruzeros*<sup>1089</sup>.

Nel 1412 si condussero degli interventi nella cappella di San Bartolomé (la più esterna della porzione occidentale del transetto<sup>1090</sup>), dove si trovava il sepolcro di Pedro López de

---

<sup>1083</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 86. In quello stesso anno, il *sacristan* Pedro Ram contrattava con Alvaro Sánchez *tres trapos de pieder* (tappeti) per l'altare di San Salvador (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 43); contemporaneamente, *subcolector* delle decime risulta il canonico della *Seo* Juan Bovet (ALMAU SUPERVÍA 2017: 70, n. 78).

<sup>1084</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2023: 131-138; per la diffusione di orologi meccanici alla fine del Medioevo risulta imprescindibile CRIADO MAINAR & BORQUE RAMÓN 2015.

<sup>1085</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 98-99, docc. 10-12.

<sup>1086</sup> In italiano “torre nolare”; in francese *tour-lanterne*.

<sup>1087</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 52-53.

<sup>1088</sup> Una figlia di Esteban, Leonor, avrebbe sposato Antón Palomar, appartenente ad una famiglia ampiamente legata a *linajes* di *conversos* come i Torrellas e i Gordo (CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2007: 40-41; per l'individuo LOZANO GRACIA 2008: 1751-1752, n. 643).

<sup>1089</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 55.

<sup>1090</sup> Fin dalla riconquista cristiana della città l'orientamento della cattedrale venne condizionato dalla preesistente moschea islamica; per questo motivo, ancora oggi, l'asse longitudinale della *Seo* segue la direzione nord-sud, benché l'attuale facciata dell'edificio (risalente al XVIII secolo) si imponi sulla testata ovest del transetto, integrando l'ingresso alla cosiddetta *parroquieta* (la cappella funeraria dell'arcivescovo Lope Fernández de Luna).

Luna. Quattro anni più tardi, il priore della *Seo* (nonché celebre cronista), Martín de Alpartir, contrattava, per quell'ambiente, un retablo con i pittori Juan Just e Miguel de Alcañiz<sup>1091</sup>. Lo stesso Alpartir avrebbe ottenuto una cappella nel chiostro, intitolata all'*Inventio* della Vera Croce ovvero a sant'Elena, che nel 1435 risultava già costruita e recentemente dotata di un retablo, affidato al prestigioso pittore Pasqual Ortoneda<sup>1092</sup>. Si rammenta che questo pittore – praticamente in contemporanea – fu autore di un retablo per la *Santa Capilla* del Pilar e, successivamente, delle parti pittoriche del retablo per la cappella delle *Casas de la Ciudad*, commissionato da Gonzalo de la Cavallería<sup>1093</sup>: dati che indicano, in modo evidente, l'apprezzamento di cui godette.

Miguel de Alcañiz (assieme a Berenguer Ferrer) avrebbe ottenuto almeno una nuova commessa per la *Seo*, nel settembre 1417: le tavole per la cappella dei santi Stefano, Caterina e Lucia, per incarico dell'arcidiacono Juan del Arcipreste, per la cappella realizzata da Esteban Pentinat, sita all'interno di quella dedicata ai santi Fabiano e Sebastiano<sup>1094</sup>. Frattanto, l'11 febbraio 1414, si era svolta nella *Seo* la solenne cerimonia d'incoronazione di Fernando I (capostipite della famiglia reale dei Trastámara d'Aragona), in un edificio che avrebbe proseguito la sua continua metamorfosi<sup>1095</sup>.

Attorno al 1420 il pittore Bonanat Zahortiga riceveva – verosimilmente da parte del Capitolo – l'incarico per realizzare un retablo per la cappella di San Agustín (di cui si conserva la tavola centrale, nella sacrestia della cattedrale)<sup>1096</sup> e, un anno dopo, allo stesso pittore veniva richiesto un retablo per la cappella dello Spirito Santo, concessa al plebano di Montalbán, Juan Bovet<sup>1097</sup>. Probabilmente, per qualche tempo continuò ad avervi sede una confraternita con il medesimo titolo della cappella, già documentata nel XIV secolo e sorta attorno alla venerazione di due antiche immagini raffiguranti la Vergine e lo Spirito Santo, poste in prossimità del chiostro<sup>1098</sup>. La cappella intitolata a San Agustín - situata in prossimità o comunicante con il chiostro - sarebbe stata riformata nel 1516

---

<sup>1091</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 55-56. Difficile dire se si tratti del medesimo Miguel Alcañiz attivo a Valencia e a Mallorca grosso modo fra il 1408 e il 1447, ma l'ipotesi appare decisamente suggestiva.

<sup>1092</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 67-68.

<sup>1093</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a.

<sup>1094</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 56, 63, 77.

<sup>1095</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 57.

<sup>1096</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 60-61.

<sup>1097</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 64; VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 332.

<sup>1098</sup> DOMINGO PÉREZ & GUTIÉRREZ IGLESIAS 2000; FALCÓN PÉREZ 1997: 30-36, docc. 15-17; ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989a: 21, n. 14; 24, n. 32.

come luogo dedicato alla sepoltura dei canonici, che prima venivano generalmente tumulati in quella intitolata a Santa María<sup>1099</sup>. In tempi ancora precedenti la *cisterna* dei canonici si trovava in corrispondenza della cappella di San Martín, mentre quella dei razioneieri, verosimilmente in quella di San Vicente, patrono della confraternita dei razioneieri della *Seo*. Nel 1409 Bertholomeu Serrano, *racioneiro* della cattedrale, disponeva la sua sepoltura nella cappella del *fosar* di San Valero *allí en do los racioneros de la dita Seu se han acostumbrado de enterrar*<sup>1100</sup>.

Nel gennaio 1423 la confraternita di San Valero ordinava un retablo per la cappella di Santa María, intitolato alla Vergine e al medesimo San Valero<sup>1101</sup>. Detta confraternita continuò la sua attività e, quasi un secolo dopo, nel gennaio 1518 ai suoi membri veniva affidata una nuova cappella in prossimità di quella intitolata allo Spirito Santo<sup>1102</sup>. Inoltre, come ha rivelato una recente pubblicazione postuma di Manuel Gómez de Valenzuela, nel 1426, risultava in lavorazione un altro retablo destinato alla *Seo*, da parte del pittore Bartolomé Santalínea, *vecino* di Morella (Castellón)<sup>1103</sup>.

### 2.4.3 Le dinamiche del potere: un prestigioso *parterre* funerario

Nel 1431 salì sulla cattedra episcopale saragozzana un grande e munifico committente di iniziative a carattere artistico: l'arcivescovo Dalmau de Mur, originario di Cervera<sup>1104</sup>. La qualità dei suoi interventi ebbe modo di apprezzarsi già nell'altare scultoreo che, da arcivescovo di Tarragona, aveva affidato a Pere Joan per la cattedrale di quella città<sup>1105</sup>. Sostenne un'iniziativa analoga per la *Seo* di Saragozza, a partire dal 1434, con l'utilizzo, come nel caso tarraconense, dell'alabastro. A Saragozza le operazioni per l'altare/retablo del presbiterio partirono dalla predella, in cui una serie di “storie” tratte dall'agiografia

---

<sup>1099</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 180.

<sup>1100</sup> ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989a: 27. Si hanno dati circa una cappella chiamata con il titolo di *Capital*, situata nel chiostro, intitolata alla Vergine (ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989a: 26, n. 34): verosimilmente, essa aveva la funzione di accogliere le assemblee del Capitolo dei canonici.

<sup>1101</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 63.

<sup>1102</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 181.

<sup>1103</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 71, doc. 18. Verosimilmente imparentato con Bartolomé dovette essere Bernat Santalínea: <https://dbe.rah.es/biografias/40914/bernat-santalinea> [consultato: 07/09/2023].

<sup>1104</sup> Sul ruolo quale mecenate artistico di Dalmau de Mur si veda LACARRA DUCAY 1981; LACARRA DUCAY 1987a; LACARRA DUCAY 1993a; DURÁN GUDIOL & LACARRA DUCAY 1996.

<sup>1105</sup> Su questo tema, da ultimo, LIAÑO MARTÍNEZ 2011.

dei santi Lorenzo, Vincenzo e Valero, si sarebbero alternate a tre edicole concepite per custodire i tre busti-reliquiario donati alla cattedrale dal papa Luna<sup>1106</sup>. Importanti informazioni su come fosse strutturata e corredata la cattedrale a quei tempi si possono desumere da una visita pastorale alla *Seo*, principiata nell'agosto 1439 proprio dall'arcivescovo De Mur<sup>1107</sup>. Pochi anni dopo prese piede la riforma del coro ligneo<sup>1108</sup>, della navata e di ambienti annessi alla chiesa<sup>1109</sup>.

La predella del retablo dell'altar maggiore risultava già conclusa nel 1440; il 23 agosto di quell'anno venne contrattata la prosecuzione dell'opera<sup>1110</sup>. Nell'ottobre 1456 si procedette ad alcune finiture in legno (molto probabilmente si trattò del *coronamiento* del retablo). Le tre scene principali, in alabastro policromo (al centro l'*Adorazione dei Magi* e ai lati l'*Ascensione* e la *Trasfigurazione di Cristo*), vennero affidate molti anni dopo la morte dell'arcivescovo De Mur a *maestre Ans* (lo scultore di origine germanica Hans Piet d'Ansó) a partire dal 1467. Lo stesso artista continuò a lavorare al completamento del retablo maggiore della *Seo* probabilmente fino al 1478<sup>1111</sup>. Nel maggio di quell'anno Gil Morlanes (*el Viejo*), *imaginero e discipulo de maestre Ans quondam* subentrava nelle operazioni finali<sup>1112</sup>. Grazie alla relazione privilegiata con la cattedrale, anni dopo, il Morlanes avrebbe ottenuto il titolo di *primer maestro de la Seo*<sup>1113</sup>. Fra il 1469 e il 1474 era stato realizzato anche il nuovo organo dall'organaro Johan Ximénez, la cui cassa venne policromata dai pittori Tomás Giner e Felipe Romeu<sup>1114</sup>. Oltre che nell'organo il

<sup>1106</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 44, 70-71. Si veda anche CRIADO MAINAR & ESCRIBANO SÁNCHEZ 1995: 121-122.

<sup>1107</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 73-80. Fra i numerosi dati riportati da Ibanez-Casabon, *Catedral* si riferisce di come l'arcivescovo volle vedere *las telas de seda y oro vulgarmente llamadas de Luca – es decir, de Lucca – que se utilizaban para decorar el interior de la iglesia* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 79).

<sup>1108</sup> E' documentata la collaborazione alla policromia del coro del pittore Jaime Romeu, che veniva retribuito nel marzo 1449, *por pintar varias tablas para el coronamiento de las sillas del coro alto* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 99).

<sup>1109</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 89-105.

<sup>1110</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 83-89.

<sup>1111</sup> Per il retablo maggiore della *Seo*, resta imprescindibile: LACARRA 1999.

<sup>1112</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 114.

<sup>1113</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2000b: 305. La concessione del titolo risale al 28 maggio 1484. E' verosimile che fra i titoli di merito ci fu l'essere intervenuto nel restauro del retablo dell'altar maggiore, danneggiato da un incendio sviluppatosi il 18 maggio 1481. Il ripristino durò dal dicembre 1481 al maggio 1483. La registrazione quotidiana degli impegni finanziari da parte di Pedro de Luna, canonico di Teruel, ci consente di conoscere i nomi di tutti gli artisti che vennero coinvolti nell'impresa: *in primis* il Morlanes e il maestro Megas per i lavori di scultura; i pittori Bartolomé Bermejo, Miguel e Bartolomé Vallés, Martín Bernat e Miguel Ximénez e i battiloro Francí Velart e Miguel Roguer per quelli di pittura e doratura (ORTIZ VALERO 2013: 170-172; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 114-115).

<sup>1114</sup> Sull'organo: *El Órgano* 2003; sulla partecipazione dei due pittori, MACÍAS PRIETO 2014: I, 266 e segg.

Giner potrebbe essere intervenuto anche nella decorazione muraria del presbiterio<sup>1115</sup>. Questa e altre iniziative si legano alla figura del nuovo arcivescovo, Juan I (figlio naturale del re Giovanni II), il cui sepolcro in alabastro è ancora visibile sul presbiterio della *Seo* (benché alterato rispetto all’originaria conformazione); certamente un monumento più sontuoso rispetto alla modesta *lauda sepulcral* in bronzo che, benché consunta dal continuo calpestio, commemora, tuttora, la sepoltura di Dalmau de Mur<sup>1116</sup>. Come si è ripetutamente ricordato, quest’ultimo moriva a Saragozza il 12 settembre 1456, lasciando come eredi universali Nicolau Carroz, viceré di Sardegna e sua moglie Brianda, entrambi nipoti del prelado<sup>1117</sup>. L’eredità dell’arcivescovo di Saragozza incrementò la fortuna economica già rilevante di cui godevano i Carroz nell’Isola.

Ma si torni alla concessione di patrocinio sulle cappelle della *Seo* della capitale aragonese. Nel 1456 dettava testamento il notaio Juan de Pitiellas, stabilendo di essere sepolto nel *fosar* di San Valero<sup>1118</sup>. Nel 1460 venne affidata la cappella intitolata al *Corpus Christi* e le Undicimila Vergini al canonico e sacrestano della cattedrale Francisco de Lasala; molto tempo dopo, nel 1517, è documentato il passaggio del giuspatronato al vescovo di Pati, Miguel de Figuerola<sup>1119</sup>.

Sempre nel 1460, veniva concessa quella di San Vicente al canonico e arcidiacono di Belchite Jaime del Hospital e all’arcidiacono di Saragozza Bernat Villalba. Venne corredata da un retablo affidato al pennello di Tomás Giner, di cui si conserva la tavola del titolare presso il Museo del Prado<sup>1120</sup>. Un’altra tavola, raffigurante il *Martirio del santo*, circondato da una vera e propria folla di carnefici “ebrei” è passata di recente per il mercato antiquario<sup>1121</sup>. Molti anni dopo, nel 1510, la medesima cappella, sarebbe stata ceduta alla confraternita del *Corpus Christi* e di San Vincenzo<sup>1122</sup>.

Il 31 maggio 1461 il canonico ragioniere Domingo de Cuerla incaricava a Pedro de Guadalajara il retablo della Vergine Maria per l’altare di San Miguel della cattedrale, costato 700 soldi. L’opera dovette reintegrare un’immagine della Madonna preesistente,

---

<sup>1115</sup> LACARRA DUCAY 1993b.

<sup>1116</sup> Sulla lastra del De Mur, da ultimo IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 105; sul monumento di Juan I, IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 120-125.

<sup>1117</sup> DURÁN GUDIOL & LACARRA DUCAY 1996; SCANU 2013.

<sup>1118</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1763, n. 665.

<sup>1119</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 180.

<sup>1120</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 280-284.

<sup>1121</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2019: 23-24.

<sup>1122</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 171.

ispirandosi a quello di pari titolo della parrocchia di San Andrés e comprendendo parti ad intaglio realizzate dal fustero Jaime Gangi<sup>1123</sup>.

Nel 1463 risultava già completata la cappella del canonico Antón Jaime, dedicata a Santiago, Sant'Antonio di Padova e Sant'Antonio Abate; mentre fra il 1466 e il 1468 si svolsero i lavori di allestimento di quella dove ebbe sede la confraternita di Ognissanti, che nel 1487 avrebbe incaricato un importante retablo alla bottega di Martín Bernat<sup>1124</sup>.

Nel giugno 1468 la cattedrale di Saragozza fu lo scenario dell'incoronazione di Ferdinando (futuro re della Corona d'Aragona), quale re di Sicilia, titolo precedentemente detenuto da suo padre: un evento strategico che, come si è detto, ebbe ampie ricadute sull'assetto dell'intera Corona d'Aragona<sup>1125</sup>.

Proprio in quel periodo, si stava costruendo una cappella intitolata alla Madonna della Neve da parte di Antonio Porquet, priore di Roda; rimasta incompiuta per la morte dell'originario committente (1469), si occuparono del completamento i canonici negli anni successivi (inclusa la realizzazione del retablo in argento)<sup>1126</sup>.

Nell'aprile 1473 iniziarono le trattative affinché il mercante Francisco Climent assumesse il patrocinio di una cappella intitolata alle Sante Giusta e Rufina, situata fra quella di San Martín e quella del fonte battesimale<sup>1127</sup>. L'altezza e l'ingresso avrebbero eguagliato quella degli Albión e sarebbe stata coperta da volta a cinque chiavi, recanti gli scudi del Climent e di sua moglie Beatriz de Santángel<sup>1128</sup>. Il retablo, come noto, venne realizzato l'anno successivo da Tomás Giner; la *mazonería* era stata contrattata con Nicolas Gilbert, prendendo per modello il retablo del *prior* di Santa Cristina di Somport, già presente nel chiostro del Pilar<sup>1129</sup>. L'ingresso della cappella fu affidato a Gabriel Gombau, con la pittura di 5 scudi da parte di un maestro Miguel (verosimilmente Miguel Vallés). Il committente

---

<sup>1123</sup> MARÍN PADILLA 2004: 556; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 123-125, docc. 107-108.

<sup>1124</sup> ORTIZ VALERO 2013: 55-57; da ultimo IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 128 e 133-135; ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989a: 27, n. 36. Si sa che nel 1480 Salvador Monzon e Pedro Quadrado, rispettivamente priore e procuratore di detta confraternita, affidavano i beni mobili della cappella dedicata a *Todos los Santos all'escolar* García Ferrer, con relativo inventario (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 445-446, doc. 48).

<sup>1125</sup> RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 61; si veda anche VICENS VIVES 1952: 29-30; FASOLI 1963.

<sup>1126</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 128-129.

<sup>1127</sup> Questa cappella venne rifatta, nel XVII secolo, dall'inquisitore Mateo Virto de Vera (ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989a: 23, n. 26).

<sup>1128</sup> Così è chiamata in IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 343-344, n. 139.

<sup>1129</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 235 e II, 650-652, docc. 64-66; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 342-348, docc. 138-144.



sarebbe stato sepolto nella cappella nel febbraio 1490<sup>1130</sup>. E' difficile comprendere che relazioni parentali avesse con il ramo della famiglia di *conversos* che, a partire dagli anni '70 del Quattrocento, mantennero per tanti anni il ruolo di protonotai della corona. La sua appartenenza ai circuiti dei *cristianos nuevos* è assicurata anche dalla relazione matrimoniale con una Santáγγελ.

Si ritiene corretto identificarlo con il Francisco Climent *menor*, di professione mercante, che partecipava all'amministrazione civica nel 1468, come *consejero*<sup>1131</sup>. Appare ancor più coinvolto dalla politica civica di Saragozza un suo omonimo di professione notaio, sposato con Violante Sánchez de Calatayud, su cui si avrà modo di tornare in riferimento al protonotaio Felipe Climent.

Frattanto, nel proprio testamento, vergato a Saragozza il 21 agosto 1473, Susanna de Sarnes (o de Sames), moglie del *converso* Martín de Santáγγελ, chiese di essere sepolta nella *Seo*, all'entrata della cappella di San Martín dove era già sepolto suo padre Pedro e anche suo nonno, il notaio Bernat de Sarnes<sup>1132</sup>. Dopo la morte della prima moglie il Santáγγελ sposò Beatriz Vidal e – secondo quanto precisato dal *Libro Verde* – sfuggì ai rigori dell'Inquisizione trasferendosi, prima in Navarra e poi in Francia; per questo motivo, il 28 luglio 1486, venne bruciato “in statua”<sup>1133</sup>.

Come già detto, nel 1474 ebbe grande risonanza, a Saragozza, l'uccisione di Ximeno Gordo *senior* per iniziativa del principe Ferdinando, cui seguì l'esposizione del suo cadavere nella piazza del mercato<sup>1134</sup>. Si volle porre fine alla spregiudicatezza di un ben noto protagonista della vita cittadina, con innata inclinazione alla prevaricazione e a frequenti turbamenti dell'ordine pubblico<sup>1135</sup>. I Gordo seppellivano, all'interno del complesso cattedralizio, nella cappella dei Santi Fabiano e Sebastiano (come si apprende dal testamento di Ximeno Gordo *junior*, siglato nel 1478)<sup>1136</sup>. Al centro di una fitta rete di parentele “spurie”, erano imparentati con i Torrellas, i Santáγγελ, i Guillén, i Longares, i

---

<sup>1130</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 130-131.

<sup>1131</sup> FALCÓN PÉREZ 1978: 86. Veniva già documentato come *mayordomo* della municipalità nel 1456 (MARÍN PADILLA 2004: 241).

<sup>1132</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 80; LOZANO GRACIA 2008: 1840-1841, n. 797; 1844, n. 803.

<sup>1133</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 64-67, 142-143, 218.

<sup>1134</sup> AMADOR DE LOS RIOS 1875-1876: III, 175s; <http://dbe.rah.es/biografias/50506/jimeno-gordo> [consultato: 27/02/2023].

<sup>1135</sup> Fra i tanti episodi, nel 1453, Insieme a Pablo de Jasa, promosse una rivolta che culminò con l'incendio del palazzo di Luis de Santáγγελ.

<sup>1136</sup> LOZANO GRACIA 2008: 758, n. 156; 1616-1618, nn. 406-407. Si conosce il testamento del fratello Jeronimo Gordo, *raionero* della *Seo*, fratello di Ximeno (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 681, n. 206).

Palomar, i Paternoy, i Cavallería, i Francés e i Ruiz. Ximeno Gordo *senior* ebbe vari incarichi nell'ambito della municipalità, risultando diverse volte *jurado primero* (1460 e 1468); ebbe anche incarichi e relazioni molto strette con l'arcivescovo de Mur; il suo figlio omonimo, fra i tanti uffici, fu *jurado primero* (1466 e 1472) e *racional* della città (1467-1472)<sup>1137</sup>. Ximeno Gordo *senior* aveva sposato, nel 1456, Leonor Ruiz. Sappiamo che una figlia di Ximeno, Aldonza, andò in sposa, nel 1481, a Francés de la Cavallería (figlio di Felipe e nipote del vicecancelliere Alonso). Qualche anno prima, tale Maria Gordo, sposata con Miguel Fuertes, chiese di essere sepolta nella cappella che i Gordo possedevano all'interno del chiostro della Seo<sup>1138</sup>.

#### 2.4.4 Il "tempo" di Alonso

A seguito di lunga contesa con la corte romana, salì sulla cattedra saragozzana il figlio naturale del futuro Ferdinando il Cattolico: Alonso de Aragón (1470-1520). Le bolle vennero spedite da Bracciano il 14 agosto del 1478, conferendo al giovanissimo vescovo (appena nove anni!) l'amministrazione generale, mentre giunto ai venticinque anni sarebbe stato designato quale arcivescovo, previa ricezione degli ordini sacri. Raggiunti i quindici anni, il 1° maggio 1484, entrò in Saragozza con il rocchetto, preso a Tarazona, mentre suo padre vi sostava per impegni istituzionali<sup>1139</sup>. Il presbiterato e l'episcopato li ottenne fra il 7 e l'8 novembre del 1501, in una solenne cerimonia svoltasi nel monastero di Santa Fé<sup>1140</sup>.

L'8 giugno 1479 Juan de Torrellas commissionava a Gil Morlanes un retablo in alabastro dedicato a *Cristo Nazareno* per la cappella della Seo intitolata a santo Stefano<sup>1141</sup> (situata nel chiostro cimiteriale di San Valero e interna a quella dedicata ai santi Fabiano e Sebastiano che, come si è detto, includeva anche quella dedicata alle sante Caterina e Lucia); si trattava, verosimilmente, della stessa cappella concessa a Marta de Torrellas nel

<sup>1137</sup> FALCÓN PÉREZ 1978: 24, 47-48, 71, 87, 89, 131, 157-158, 211, 282-283.

<sup>1138</sup> GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007: 350.

<sup>1139</sup> FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 44.

<sup>1140</sup> Pare che l'ordinazione fosse avvenuta per pressioni da parte della matrigna, Isabella di Castiglia, ma si malignò da subito sulla natura pro forma del sacramento presbiteriale di Alonso. La regina intravedeva, nella discendenza "naturale" di Ferdinando, un pericolo per la successione unitaria dei regni spagnoli. In effetti, una volta morta Isabella, sembrerebbe che Ferdinando abbia cercato di ottenere l'annullamento degli ordini sacri ricevuti da Alonso, al fine di abilitarlo alla successione aragonese.

<sup>1141</sup> JANKE 1989: 116 y ss.

1385 e che in una visita pastorale del 1548 veniva segnalata con il titolo di *Nazaret*<sup>1142</sup>. Il retablo del Morlanes è stato identificato in quello a bassorilievo attualmente conservato nella sacrestia della *Virgen Blanca*<sup>1143</sup>. L'incongruenza dello scudo presente nel polvarolo (evidentemente non corrispondente con gli stemmi noti della famiglia Torrellas) è spiegabile col fatto che il polvarolo originale sia andato perso; quello attuale reintegra - seguendo il profilo rettangolare della ricomposizione - lastre più antiche con aggiunte successive (le due porzioni di un'Annunciazione), alterando la conformazione che dovette avere, in origine, l'opera. Che questo polvarolo non sia contemporaneo alle lastre a basso rilievo in alabastro (di carattere ancora gotico) è ulteriormente dichiarato dalle decorazioni *al romano* a racemi e candelabre che lo caratterizzano.

Lo stesso Juan de Torrellas, due anni dopo la commissione del retablo, donò la navicella in madreperla, argento e pietre preziose (destinata a custodire l'incenso), tuttora conservata ed esposta presso il Museo de Tapices attiguo alla cattedrale<sup>1144</sup>.

Si hanno pochi dubbi sulla natura *conversa* del committente, benché la sua identità resti da riconoscere in modo circostanziato<sup>1145</sup>. L'interesse per i beni sontuari da parte dei Torrellas è supportato anche dalla notizia di una *capitulación* firmata il 9 de agosto de 1455 fra *mosén Joan de Torrellas, caballero, habitante en Zaragoza* e il pittore Bonanat Zahortiga, per la realizzazione di un retablo intitolato a San Miguel Arcángel, forse destinato ad un oratorio privato<sup>1146</sup>.

Il 3 gennaio 1482 il *racionero* (altrimenti detto *portionarium*) Pedro de Sant Juan contrattava con Miguel Ximénez e Martín Bernat la realizzazione del retablo dei santi Pietro e Paolo (per una delle due cappelle ai lati del presbiterio)<sup>1147</sup>. Due anni dopo commissionava la decorazione pittorica dell'ambiente a Francisco Giner<sup>1148</sup>. Si è già riflettuto circa la rilevanza della sua figura di canonico-*converso* e si è già riferito del

---

<sup>1142</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 131-132.

<sup>1143</sup> JANKE 1989: 118-119.

<sup>1144</sup> ANDRÉS CASABÓN & NAYA FRANCO 2012.

<sup>1145</sup> Sitratta, verosimilmente, dell'*alguacil real* al quale fa riferimento lo Zurita per l'anno 1460 (ZURITA ZURITA 1980: 598; ZURITA 1977: 13, 239).

<sup>1146</sup> PARÍS MARQUÉS 2015: 21-22; PARÍS MARQUÉS 2016: 178, n. 60 e 181, n. 68.

<sup>1147</sup> ORTIZ VALERO 2013: 50-52; contratto pubblicato in SERRANO Y SANZ 1914b: 446-448. Lo Ximénez, dal 1484 *pintor del Rey*, è documentato con impegni presso la cattedrale anche di minore rilevanza, come la realizzazione o pittura della “corona” del “monumento” allestito per la Settimana Santa (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 197-198, doc. 190). Nel 1491, per il medesimo monumento veniva retribuito Jaime Serrat, per dipingere *unas caras de ángeles y de oro los cabellos y el candelero de strelas y cardeno* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 199, doc. 195).

<sup>1148</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 132-133.

processo inquisitoriale che il De Sant Juan subì e che si concluse il 15 maggio 1491, con un atto di abiura<sup>1149</sup>. La sua testimonianza di prima mano è fra le chiavi di lettura più preziose del contesto storico e storico-artistico che si va via via dipanando.

Qualificabili come *conversos* furono anche i Lobera, lo si è detto più volte, in modo particolare in riferimento a Juan de Lobera e della cappella da lui patrocinata al Pilar<sup>1150</sup>. Martín de Lobera, canonico della *Seo*, (*ante* luglio 1488) fece richiesta di rinnovare la cappella intitolata a San Jerónimo, compreso il retablo, con l'obiettivo di potervi seppellire sua cugina María. Il Capitolo concesse quanto veniva chiesto a condizione che nel retablo non figurassero altri scudi che non fossero quelli dei Cavero, legittimi titolari di quello spazio<sup>1151</sup>.

A partire dal 1490 l'arcivescovo Alonso de Aragón procedette a varie iniziative di riforma della cattedrale, in modo particolare del chiostro e del transetto, cui si sarebbe sommata la ricostruzione del *cimborrio* e importanti modifiche del presbiterio.

Sappiamo che in data 26 aprile 1492 il pittore Miguel Ximénez veniva retribuito per un retablo, commissionato dall'arcidiacono della *Seo*<sup>1152</sup>. Tale dato entra in apparente contraddizione con il fatto che l'arcidiacono Juan de Espés avrebbe ottenuto, appena cinque anni dopo, *jus sepulturae* nella cappella dell'Assunzione, cui sarebbero stati destinati appositi arredi e nuove decorazioni parietali.

Contemporaneamente, continuarono le concessioni di diritti di sepoltura e i nuovi seppellimenti: il 19 luglio 1492 la salma di Gracia Spanyol venne deposta, come era uso in questi casi, su uno *scanyo*, dentro il "cimitero" chiamato di San Valero. Subito dopo venne sepolta nello stesso luogo dove già riposava suo padre, in prossimità della cappella di San Vincenzo<sup>1153</sup>.

Così pure non si fermavano le iniziative di decorazione degli interni della *Seo*: il 10 marzo 1496 il canonico fabbricere Juan Guasch incaricava al pittore Juan Benito la decorazione di

---

<sup>1149</sup> SÁNCHEZ LÓPEZ 2019: 319.

<sup>1150</sup> Par. 2.3.1.

<sup>1151</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 135. In quello stesso anno il Capitolo della cattedrale pagava 9 soldi al pittore Miguel Vallés per dorare la sfera di una lampada situata nel coro (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 189, doc. 183). Conosciamo il documento relativo alla *tasación* del retablo, eseguita in data 3 gennaio 1493 dal pittore Tomás Ram, al quale sarebbero state commissionate 25 gemme pendule scolpite e dipinte, per le volte della cattedrale (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 214, doc. 2012; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 146). Allo stesso Ram venne affidata la decorazione pittorica di due campate della medesima chiesa nel 1496 (CRIADO MAINAR 1992: 398).

<sup>1152</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 209, doc. 207.

<sup>1153</sup> ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989a: 27, n. 37.

due volte a crociera di due campate della cattedrale, in base alle caratteristiche di quelle già realizzate: *una faxa de morisco y otra de romano, la una de spexuelo y la otra de claraboyas*, per la cifra di 1000 soldi<sup>1154</sup>. Altre due campate vennero decorate, di lì a poco, da Tomás Ram<sup>1155</sup>.

Tre giorni dopo, nel momento in cui Garcia Baylo - *raconero* e *capisco*<sup>1156</sup> nonché organista, di origine ebraica<sup>1157</sup> - dettava le sue ultime volontà, risultava già completata la cappella di San Gregorio, fatta costruire dal medesimo Baylo che la dice situata *en la claustra de Todos Santos*<sup>1158</sup>. Il retablo – commissionato a Miguel Vallés - era già in lavorazione e avrebbe compreso due leoni in alabastro da porre *al piet del retaulo*. L’opera avrebbe raffigurato il santo papa al centro, affiancato dalle sante Lucia e Maddalena. Tre devozioni perfettamente in sintonia con la natura *conversa* del committente: Lucia in probabile riferimento alla visione della “vera fede”, contrapposta all’ormai proverbiale cecità degli antenati; Maddalena, la penitente, che abbandonò una vita di peccato per seguire il Messia, riconoscendolo come tale per prima; infine, il papa Gregorio Magno, di cui è noto l’impegno per la conversione degli Ebrei ma, al contempo, la moderazione che dispiegò per una convivenza basata sul reciproco rispetto<sup>1159</sup>. Più avanti si avrà modo di tornare sull’importanza della figura di San Gregorio.

Fra le mande testamentarie del Baylo, ne figura anche una in cui si fa riferimento sia alle reliquie di San Dominguito del Val – il bambino che, per antica tradizione si venerava come martire, ucciso a Saragozza dagli Ebrei nel XIII secolo - sia alla reliquia del sangue dell’inquisitore De Arbués, già venerato a circa dieci anni dalla sua morte; in relazione a ciò si menziona l’iniziativa di Ferdinando il Cattolico, che volle partecipare al corredo di una nuova cappella dedicata a San Dominguito, contestuale alla traslazione delle sue ossa da quella di San Vicente<sup>1160</sup>, benché il Baylo lamentasse il mancato rimborso della spesa:

*Item lexo unos corporales ya bendezidos pora la capilla de Santo Dominico y una canilla del braco suyo que fue furtada el dia que fue tratado [sic] el glorioso cuerpo suyo al sacrario y fueme*

---

<sup>1154</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 221-222, docc. 223 e 224.

<sup>1155</sup> CRIADO MAINAR 1992: 398.

<sup>1156</sup> Su questo importante personaggio, *chantre del Senyor Rey e capiscol de la Seu de Sant Salvador*, IBÁÑEZ ABELLA 2019: 360.

<sup>1157</sup> Si vedano i diversi individui con questo stesso *cognomen* in MARÍN PADILLA 2004.

<sup>1158</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991a: 196-200, doc. 51; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 136.

<sup>1159</sup> RIZZO 2012.

<sup>1160</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 173-174.

*restituydo fallarlo an en una capsa pintada con una caxa mia con la sangre del bienaventurado maestre Epila y una manga de su gipon y mas una lapida de jaspis pora la capilla de Sancto Dominico, y mas una casulla de damasco blanco con su fres storiado la cual casulla y estolla y manipulo dio el senyor rey, y mas fizo gracia el senyor rey de unas cassas que valiessen mil sueldos la cual provisio hizo Loys Goncalez e por no ser signada del tesorero no soy estado pagado fasta hoy si Dios me acrecienta vida yo lo trabajare que se pague si no los venerables executores demanden lo pora'l dicho sancto que sin dupdo se cobrara<sup>1161</sup>.*

Di lì a poco si sarebbe rivolto ai pittori Miguel Vallés “padre” e Miguel Vallés “figlio” anche il mercante Bernat de Luesia, incaricando un retablo per Nuestra Señora de Tobed, dedicato all’Assunzione. Come modello si faceva riferimento ad una tavola con la Vergine che si trovava nel chiostro della cattedrale, già dipinta dal più giovane dei due Vallés, con il medesimo soggetto<sup>1162</sup>.

#### 2.4.5 Uomini di corte, ufficiali e ricchi potentati: l’impegnativo “sistema” dell’ostentazione

Nel marzo 1497 si concedeva diritto di sepoltura in cattedrale all’arcidiacono Juan de Espés, nella prima cappella della navata dalla parte dell’Epistola, dedicata all’Assunzione di Maria<sup>1163</sup>. Il medesimo De Espés, assieme al già citato Martín de Lobera (che assunse il ruolo di *fabriquero* del Capitolo), ne avrebbero contrattato il retablo scultoreo con il *fustero* Juan Chanol<sup>1164</sup>, mentre un mese prima, il Lobera concordava la decorazione pittorica degli interni con Juan de Ochoa e Antón de Aniano. Quest’ultimo continuò a ricevere pagamenti per lo stesso incarico fino al 1501<sup>1165</sup> e, dieci anni dopo, continuava a

<sup>1161</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991a: 199; si veda anche PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 225, doc. 128.

<sup>1162</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 143-144; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 224-225, doc. 228; si veda anche LACARRA DUCAY 1986, dove i dati sono riportati con qualche imprecisione. Bernat de Luesia figurerà come testimone in un altro impegno siglato dai Vallés nel 1499 con Gil de Contamina, *comendador de Tobed*, per realizzare un retablo per la chiesa di Santa Cruz de Grió (Saragozza). Sul mercante Bernat de Luesia, morto ucciso nel 1499, si veda la lettera scritta da Gonzalo García de Santa Maria (SERRANO Y SANZ 1899). Il testamento di “un” mercante di nome Bernat de Luesia in AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1499, cc. 115r-116v: a motivo della coincidenza di date potrebbe trattarsi della stessa persona.

<sup>1163</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 150.

<sup>1164</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 690-691; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 158. L’incarico è del 1499.

<sup>1165</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 153-156. Gli stessi due artisti, ma in modo indipendente l’uno dall’altro, figurano nuovamente nei pagamenti per gli interventi introdotti nella Sala capitolare e nella sagrestia fra il 1512 e il 1513 (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 173-174).

lavorare alla policromatura del retablo della cappella dell'arcidiacono, ma stavolta in compagnia con Pedro de Aponte<sup>1166</sup>. Detta cappella subì importanti modifiche successivamente alla beatificazione di Pedro de Arbués (1664) e il conseguente spostamento al suo interno dei resti mortali dell'inquisitore<sup>1167</sup>, ma conserva ancora gli scudi araldici dei De Espés (un *grifo* dorato su fondo azzurro), che compare anche nella campata della navata su cui prospetta l'ingresso della cappella, a memoria della contribuzione dell'arcidiacono al rinnovo delle strutture della cattedrale<sup>1168</sup>.

Nel 1508, il nobile Ramon de Espés, fece testamento richiedendo di essere sepolto nella cappella della Seo di Saragozza dove aveva ottenuto il diritto di sepoltura suo fratello<sup>1169</sup>; nello stesso luogo venne sepolta anche sua moglie Isabel Fabra, figlia di Gaspar Fabra, *copero e maestresala* dei Re Cattolici<sup>1170</sup>.

Come ha efficacemente illustrato, di recente, Carlos Garcés Manau, la famiglia De Espés, originaria della Ribagorza, fu fra i *linajes* più vicini alla corte e per il tempo di diverse generazioni. Il padre dell'arcidiacono e di Ramon (omonimo di quest'ultimo) così come suo zio Gaspar de Espés (†1505), ebbero entrambi l'incarico di *mayordomo* del re a partire dal 1458<sup>1171</sup>. Ramon *senior* fu maestro razionale, titolo che alla sua morte ebbe suo figlio (così come quelli di *mayordono mayor* e *camarero*)<sup>1172</sup>. Gaspar de Espés ebbe il titolo di conte di Esclafava e divenne viceré di Sicilia dal 1479, diventando parimenti Grande Ammiraglio di quel regno<sup>1173</sup>. Lo si ricorda per il ruolo fondamentale avuto nella difesa di Otranto nel 1480<sup>1174</sup>. Il 24 gennaio 1488 comprò la baronia di Alfajarín dal segretario del re Juan de Coloma<sup>1175</sup>.

---

<sup>1166</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25-26. Si avrà modo di tornare sul contratto di collaborazione fra Pedro de Aponte e Antón de Aniano (16 settembre 1511) che viene eluso nello studio di Ibáñez-Andrés.

<sup>1167</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 139.

<sup>1168</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 177.

<sup>1169</sup> ACA, Cancillería, *Cartas Reales*, Fernando II, Caja 1, 18; Ramón morì il 23 agosto 1515 (GARCÉS MANAU 2017: 140).

<sup>1170</sup> Ramón e Isabel si sposarono a Barcellona il 29 gennaio 1493 (GARCÉS MANAU 2017: 133). Per la famiglia Fabra si veda il relativo albero genealogico all'indirizzo <https://bibliotecadigital.rah.es/es/consulta/registro.do?control=RAH20112005251> [consultato: 02/07/2023].

<sup>1171</sup> VICENS VIVES 2006: 533; MORENO MEYERHOFF 2004: 92-93. Sugli Espés, si veda an/che ELIPE SORIANO 2018.

<sup>1172</sup> GARCÉS MANAU 2017: 128.

<sup>1173</sup> GARCÉS MANAU 2017: 131.

<sup>1174</sup> CONTE 2018.

<sup>1175</sup> CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985: 322. La baronia di Alfajarín venne ricomprata da Ramón de Espés *junior* nel 1505 dal notaio Antón de Fuertes, al quale era stata venduta da fra Luis de Espés, zio del medesimo Ramón (NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b: 87-88 e 92-95). Alla morte di Isabel Fabra (†1542),

Un terzo fratello, Antonio de Espés, fu vescovo di Huesca fra il 1466 e il 1484 ed ebbe il titolo di cancelliere del re, dal 1469 e almeno fino al 1480<sup>1176</sup>. Un altro fratello, Luis, fu cavaliere ospitaliere e di Calatrava (†1511)<sup>1177</sup>; infine, Guerau, in ben tre occasioni fu deputato del Regno, così come lo furono anche i suoi fratelli, ad esclusione di Luis. Sorella di costoro fu Juana, che nel 1467 sposò Juan Coscón che, come è noto, apparteneva a una famiglia del circuito dei *conversos*<sup>1178</sup>. La primogenita di Ramon *junior* si chiamò Ana e, nel 1515, divenne moglie di Blasco V de Alagón, I conte di Sástago<sup>1179</sup>. Ciò offre un ulteriore chiave di lettura di un documento a cui si è già fatto riferimento. Come si è già ricordato, nel novembre 1491 i deputati Felipe de Castro e Fernando de Bolea venivano inviati presso il re quali ambasciatori della *Diputación*; oltre a supplicare clemenza per don Blasco de Alagón, la supplicarono anche per don Gaspar de Espés<sup>1180</sup>, che da due anni risultava in carcere. Ufficialmente accusato di malversazioni in Sicilia<sup>1181</sup>, non si può escludere che venisse percepito – analogamente al conte di Sástago - anche come colluso con vicende di “falsi *conversos*”... La verosimiglianza di questa ipotesi è sostenuta da ulteriori connessioni parentali: un'altra figlia di Ramon de Espés *junior*, Isabel de Espés y Fabra, sposò Alonso Felipe de Aragón y Gurrea, conte di Ribagorza, strettamente imparentato con il re Ferdinando il Cattolico ma anche nipote di una donna ebrea di nome Estenga Conejo (della quale si è già detto in un altro capitolo di questa tesi

---

vedova di Ramón, il feudo passò ai conti di Sástago. Ad Alfajarín si conserva una cassa di legno dipinta con la scena della Pentecoste e lo scudo degli Espés (CRIADO MAINAR 2012).

<sup>1176</sup> GARCÉS MANAU 2017: 124; ARCO (DEL) Y GARAY 1951; le numerose imprecisioni di Del Arco vengono corrette in NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b: 87-88. La tomba di Antonio de Espés si trovava lungo la navata della chiesa di Santa Engracia (MARTÓN 1737: 708).

<sup>1177</sup> Ebbe le *encomiendas* di Alcañiz, per l'Ordine di Calatrava, e di Samper de Calanda, per l'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme (GARCÉS MANAU 2017: 127). Assieme al tesoriere generale della corona d'Aragona, l'8 febbraio 1481 fu testimone al giuramento di fedeltà al re da parte di Juan de Santa Cruz, quale procuratore della città di Oristano che, assieme ai territori dell'omonimo marchesato e alla contea del Goceano entrava a far parte dei territori di *realengo* (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico 3588, 8r-8v; MELE 2003: 578).

<sup>1178</sup> GARCÉS MANAU 2017.

<sup>1179</sup> MORENO MEYERHOFF 2004: 92-93; FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 564-565; NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b: 88. Sugli Espés si veda ora GARCÉS MANAU 2017, con bibliografia anteriore.

<sup>1180</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 443, doc. 23: *Item, los dichos embaxadores suplicaran a su alteza del noble don Gaspar de Espes, criado y afectado de su alteza, quanto tiempo ha que esta presso por su mandado, que sea de su magestat, por su acostumbrada clemencia, mandar veher su justicia et aquella expedirle, haviendo en memoria su alteza los servicios que todos los suyos han fecho a su alteza y quan afectados son a su servicio, e aquella vista con misericordia serle ministrada.*

<sup>1181</sup> GARCÉS MANAU 2017: 131-133.



dottorale<sup>1182</sup>), come asserito, senza riluttanza alcuna, dal *Libro Verde*<sup>1183</sup>, nonostante la tradizione più ufficiale offra un’interpretazione alternativa delle vicende<sup>1184</sup>.

Inoltre, una serie di dati assicurano che Antonio, vescovo di Huesca, avesse intessuto relazioni con i Gómez, notoria famiglia di *cristianos nuevos*: anche i verbali inquisitoriali confermano che un figlio del vescovo avesse sposato una figlia di Alonso Gómez. Quest’ultimo viene chiamato in causa dalla Marín Padilla perché – a detta di un testimone – sembrerebbe che in casa sua si fosse adusi, *entre la pascua de los jodios y de los christianos*, a praticare oltraggi blasfemi ai danni di un crocifisso<sup>1185</sup>.

Frattanto, nel 1510, il giurista Gaspar Manent otteneva il diritto di sepoltura su una cappella della cattedrale e, quella intitolata a Sant’Anna (sita nel cosiddetto *trascoro*<sup>1186</sup>), veniva ceduta a Sancho Arce e sua moglie Beatriz de Guaita, che la avrebbero corredata con un retablo<sup>1187</sup>.

Nel marzo 1512, la cappella intitolata al Crocifisso, già di patrocinio di Juan e Catalina de Albión, entrambi *quondam*<sup>1188</sup>, veniva confermata ai loro discendenti. Detta cappella era già esistente nel 1473, perché si prendeva come esempio per quella dei Climent (sia per l’altezza che per le caratteristiche dell’ingresso)<sup>1189</sup>. Venne corredata con un retablo in alabastro che si conserva tuttora, in un ambiente annesso all’Archivio Capitolare (**Fig. 29**). Jaime de Albión (figlio di Juan) ne contrattò la policromia con Christobal de Cardeñosa il 9 maggio 1513<sup>1190</sup>. Due anni dopo, lo stesso Jaime, commissionava la *reja* della cappella posseduta dalla sua famiglia, cui contribuiva anche Gracia de Albión (sua nipote), moglie di Miguel Pérez de Almazán, per disposizione testamentaria<sup>1191</sup>.

---

<sup>1182</sup> Si veda il Par. 1.4.4.

<sup>1183</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 226-227.

<sup>1184</sup> MOREJÓN RAMOS 2009: 30-31.

<sup>1185</sup> GARCÉS MANAU 2017: 136; MARÍN PADILLA 1986a: 170-171.

<sup>1186</sup> Sempre nel *trascoro*, ovvero sia il recinto del coro, Javier Ibáñez segnala altri diritti di patronato, senza indicarne i riferimenti cronologici: Domingo de Aso, sulla cappella intitolata a San Domenico e Santa Orosia; Matteo Cabañas (*chanfre* della *Seo*), sulla cappella di San Matteo; Juan Ram (reggente della Real Cancelleria) su quella di San Giovanni Battista (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 143).

<sup>1187</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 171.

<sup>1188</sup> Il 29 settembre 1473 Juan de Albión e sua moglie Catalina de Santa Fé vergavano testamento, disponendo – fra l’altro - una serie di lasciti per i propri figli relativi anche a beni librari: a Pedro, rettore di Herrera lasciavano una Bibbia, a Bartolomé il primo volume della *Vita Christi*, a Jaime il secondo, a Juan il libro di Valerio Massimo assieme al *De natura angelica* (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 432, doc. 19).

<sup>1189</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 343-344, doc. 139.

<sup>1190</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 160-162; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 130, 174-177; da ultimo GARCÍA LASHERAS 2019: 88-94.

<sup>1191</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 175-176; HYCKA ESPINOSA 2018: 240.

Jaime de Albi3n era nipote (figlio di figlio) del celebre ex rabbino Jer3nimo di Santa F3 (†1419), medico convertito di Alcañiz, autore del *De judaicis erroribus ex Talmut*, che si 3 gi3 citato in pi3 occasioni. Jaime aveva costruito un bel palazzo nella zona pi3 prestigiosa della citt3, dopo aver ottenuto il permesso dai giurati nel 1512. Le sue *casas* (oggi non pi3 esistenti) erano situate fra il Pilar e la *Lonja*, confinavano con l'Hostal de los Reyes<sup>1192</sup> e un'altra locanda chiamata Mes3n de la Nau.



**Fig. 29** *Retablo del Crocifisso*, proveniente dalla cappella Albi3n. Alabastro policromato. Saragozza, cattedrale, Archivio Capitolare (IB3N3Z FERN3NDEZ & ANDR3S CASAB3N 2016: 176).

---

<sup>1192</sup> Il 26 febbraio 1490 il mercante fiorentino Bernardo Bernardi, abitante a Saragozza, effettuava l'inventario dei beni presenti all'interno della locanda, fra cui si enumerano una tromba, carte da gioco, palline e "palline di Parigi", tutti oggetti probabilete destiati allo svago degli ospiti (PALLAR3S JIM3NEZ 1999: 470, doc. 93).

Delle due attività ricettive (paragonabili, *mutatis mutandis*, a ciò che nella concezione odierna è un albergo), quest’ultima era di proprietà del *procurador de corte* Berenguer de Torrellas, condannato *post-mortem* dall’Inquisizione, come attestato dal *Libro Verde*, probabilmente lo stesso individuo che subì la sentenza nel 1496<sup>1193</sup>.

I documenti e i testi più recenti identificano le *casas* degli Albión come palazzo *del señor de Ayerbe*, poi *de Lierta* e, infine, nuovamente *de Ayerbe*, in quanto gli Urriés ne furono possessori fino a tutto il XIX secolo (si è già fatto riferimento a questo immobile a proposito del riutilizzo di elementi provenienti dal *patio* di Gabriel Sánchez). Infine giunse la distruzione, nel 1942<sup>1194</sup>. L’edificio prospettava anche sulla riva dell’Ebro ed è visibile nella *Veduta di Saragozza* di Wynngaerde (1563)<sup>1195</sup>. Il *patio*, che possiamo conoscere grazie ad una fotografia d’epoca, si distingueva dai modelli più diffusi nella città per possedere archi a sesto ribassato nel piano terra; gli *artesonados*, che ricoprivano alcuni soffitti, erano di tipologia più semplificata rispetto ai modelli gotici ormai passati di moda<sup>1196</sup>. Jaime sposò Maria de Omedes<sup>1197</sup> e la coppia generò quattro figli e due figlie. Due figli morirono infanti. Gli altri si chiamarono Miguel e Jaime. Jaime *junior* assunse il maggiorasco e sposò Jeronima de Heredia. Le figlie di Jaime de Albión furono: Anna, sposata con Lorenzo Fernández de Heredia, che fu viceré di Sardegna<sup>1198</sup> e non ebbero figli; Angela, che sposò Miguel de Ariño.

Jaime *senior* ebbe due fratelli e due sorelle<sup>1199</sup>. Di questi, Juan fu *alcayde* di Perpignan e sposò Violante Coscón, appartenente ad un altro potente *linaje* della cerchia dei *conversos*<sup>1200</sup>. Anche Juan e Violante possedettero un palazzo a Saragozza nella parrocchia della *Seo*, confinante con *casas de mosen Ximeno Bagués, con plaça de la Seu et con dos carreras publicas*. La disponibilità economica e il pregio singolare dei beni di cui si circondarono è verificabile attraverso lo studio di un inventario degli arredi della

---

<sup>1193</sup> E non nel 1502, come affermato dal *Libro Verde* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 155, 180 e 212). Per il verbale del processo, AHPZ, J/00013/18.

<sup>1194</sup> YESTE NAVARRO 2013: soprattutto 653-659. Ma nello studio citato non si ricollega l’edificio con l’originaria costruzione degli Albión.

<sup>1195</sup> FATÁS & BORRÁS 1974.

<sup>1196</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 171-174.

<sup>1197</sup> Figlia di Miguel de Omedes e Isabel Coscón (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 316r-318v).

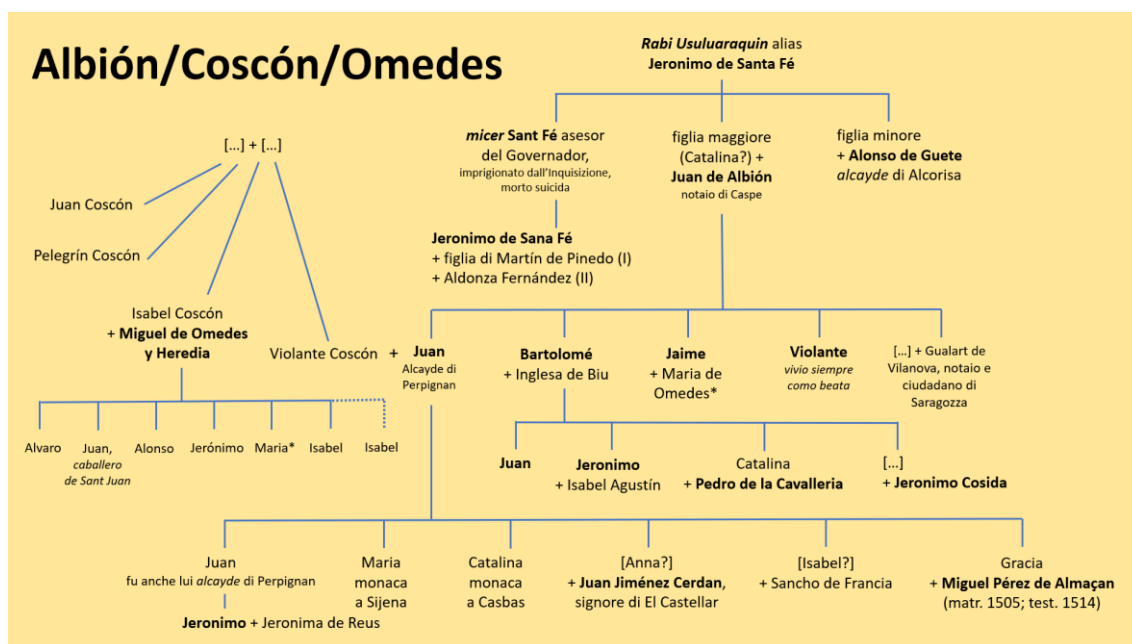
<sup>1198</sup> Entrambi morirono senza figli (COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2015: 96; per il viceré MATEU IBARS 1964: I, 192-197).

<sup>1199</sup> Bartolomé, fratello di Jaime Albión, sposò Inglesa de Biu; una delle sorelle rimase nubile, vivendo *como beata*; l’altra sorella sposò il notaio Gualart de Vilanova.

<sup>1200</sup> Sorella di Violante fu Isabel che sposò Miguel de Omedes. Isabel dettò testamento il 28 giugno 1494 (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 316r-318v).

loro casa, realizzato per incarico di Juan Coscón, fratello di Violante<sup>1201</sup>, quando entrambi i coniugi risultavano già *quondam*: Violante aveva dettato le sue ultime volontà nel settembre 1503 e venne sepolta a Santa María de Jesus<sup>1202</sup>, lasciando come erede universale suo figlio Juan.

Anche Juan de Albió*n junior* ebbe l'ufficio di *alcayde* di Perpignan e, al momento della morte della madre, si trovava lontano da Saragozza, *en servicio del rey nuestro señor en la guerra contra el rey de Francia*<sup>1203</sup>. Juan e Violante ebbero anche cinque figlie femmine, di cui due monache (una a Sijena e l'altra a Casbas), una sposata con Sancho de Francia; un'altra con il signore di El Castellar, Juan Jiménez Cerdán; la quinta, Gracia, andata in sposa, come si è detto, al segretario regio Miguel Pérez de Almazán (Tav. 5).



Tav. 5 Albero genealogico della famiglia Albió/Coscón/Omedes.

Tornando alla cattedrale: nel 1512 il giurista Pedro de Mur otteneva la cappella dedicata a San Ramon (sita di fianco a quella di San Vicente), la cui decorazione *a la ytaliana* veniva affidata al pittore e scultore di origine *conversa* Juan de Altabás, inclusa la realizzazione

<sup>1201</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 511r-522v (doc. 26 dell'Appendice documentale alla presente tesi dottorale); GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 141 (riporta AHPNZ, *Luis Sora*, 1514, c. 643 e altre senza numerare).

<sup>1202</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 495r-503r; carta di morte cc. 506v-507r.

<sup>1203</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, c. 511r.

dell'ingresso in gesso<sup>1204</sup>. Era forse figlio di un Ramon de Mur, anche lui giurista, che aveva dettato testamento nel 1487, ottenendo di essere sepolto nella *Seo*, all'interno della cappella intitolata ai santi Fabiano e Sebastiano (la stessa cappella che sappiamo essere di patrocinio dei Gordo)<sup>1205</sup>.

Qualche tempo dopo, nel 1498, stabiliva di esservi sepolta anche María de Fuertes, vedova dell'organero Juan Ximénez Garcés, che riposava già nel medesimo spazio della cattedrale, assieme a Miguel de Fuertes, padre di María<sup>1206</sup>.

Il 16 novembre 1514 Manuel de Ariño (o Arinyo) e Isabel Díez ricevevano il patrocinio sulla cappella intitolata a San Nicola, posta di fianco a quella dei santi Pietro e Paolo, in prossimità del presbiterio<sup>1207</sup>. Non sappiamo se essi si facessero anche promotori della realizzazione di un nuovo retablo; né sappiamo se sopravvivesse ancora quello voluto più di un secolo prima dal canonico Pero de Bolea. Manuel de Ariño, *escribano de ración*<sup>1208</sup>, era figlio secondogenito di Gaspar (†1526)<sup>1209</sup>, documentato quale ambasciatore presso la corte papale nel 1466<sup>1210</sup>, segretario reale fra il 1479 e il 1486<sup>1211</sup> e, signore delle ville di Osera e Villafranca. Nel 1516, come si è già ricordato, il mercante Miguel de Almazán faceva una *subarrendamiento* delle rendite dell'arcivescovado di Saragozza proprio al signore di Osera, Gaspar de Ariño<sup>1212</sup>. Numerosi altri membri di questo *linaje* appartennero alla “corte” dell'arcivescovo Alonso de Aragón.

Anche gli Ariño appartenevano al circuito dei *conversos* e avevano intessuto relazioni parentali con i Coscón, con i De la Cavallería e con gli Albió<sup>1213</sup>. Sulla famiglia De Ariño si avrà modo di tornare in riferimento al pittore Jaime Lana<sup>1214</sup>. Nel 1509 Gaspar de Ariño risultava già possessore di un palazzo di notevole pregio, situato nei pressi della

---

<sup>1204</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 170-171.

<sup>1205</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1714-1715, n. 580.

<sup>1206</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 199, docc. 91-92. María aveva vergato un altro testamento dieci anni prima (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 236, doc. 68).

<sup>1207</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 176.

<sup>1208</sup> ELIPE SORIANO 2019: 137.

<sup>1209</sup> Il primogenito si chiamava Martín, ma si conosce anche il nome di un terzo figlio: Gaspar, come il padre (AHPNZ, *Juan Burgesi*, 1528, c. 59 e segg.)

<sup>1210</sup> <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000172391&page=1> [consultato: 27/02/2023]. Si tratta di lettere di Gaspar de Ariño conservate presso la BNH.

<sup>1211</sup> SEVILLANO COLOM 1955: 237.

<sup>1212</sup> ELIPE SORIANO 2019: 134, 202.

<sup>1213</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 49, 82-83.

<sup>1214</sup> Pap. 3.3. Conosciamo l'inventario dei beni della vedova di “un” Manuel de Arinyo, Blanca de Gurrea (una seconda moglie o si tratta di un altro Manuel?), risalente al 1548, viene citato in GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 142 (AHPNZ, Pedro López, 1548, cc. 580r-607v).

parrocchia di Santa Cruz. Di questo edificio si conservano, rimontati nella sede del municipio di Saragozza, alcuni *techumbres* in legno. Sembrerebbero invece andati persi gli elementi del *patio* (che conosciamo attraverso foto d'epoca), retto al piano terra da curiose colonne con scanature a zig-zag e un sistema di *dinteles* con volute alle estremità, di una tipologia più tipica del territorio castigliano<sup>1215</sup>.

Il 3 ottobre 1515 venne concessa la cappella intitolata allo Spirito Santo, posta vicino a quella del *Corpus Christi*, a Maria Martínez, vedova di Gil Español e a Juana, sua sorella, vedova di Mateo de Soria. Gil Español, già tirato in ballo in riferimento all'*arrendamiento* delle rendite della diocesi, fu notaio pubblico di Saragozza, segretario e tesoriere dell'arcivescovo don Alonso, risultando al servizio del prelado almeno a partire dal 1493 e fino al 1515, anno della sua morte<sup>1216</sup>. Jaime Elipe riferisce di certi interessi che Gil Español possedette nel Regno di Sardegna: il 23 dicembre 1495 il re scriveva al viceré di Sardegna, riferendo che il segretario dell'arcivescovo di Saragozza aveva acquisito – per tramite di sua moglie, Maria Martínez de la Rambla<sup>1217</sup> – dei possedimenti terrieri (*ciertos saltos*) nell'Isola, per amministrare i quali aveva mandato un procuratore di nome Pedro Moreno, lamentandosi che venisse ostacolato da Ángel de Zatrilla e altre persone presenti in Sardegna<sup>1218</sup>.

Un ruolo molto importante nelle evoluzioni architettoniche e artistiche della *Seo* ebbe Martín García de Puyazuelo, arcidiacono di Daroca prima, e poi inquisitore e vescovo di Barcellona dal 1511, contribuendo con diverse iniziative, incluso il rinnovo del chiostro: egli ottenne il patrocinio sulla cappella intitolata a Santa Isabel, che venne arredata con un retablo incaricato ad Antón de Aniano (1517-1518)<sup>1219</sup>.

La vedova del *mayordomo* dell'arcivescovo Juan (Felipe) de Alagón, María de Cariñena, ottenne il patrocinio sulla cappella di San Bartolomeo. Certamente per il fatto che l'Alagón fosse Cavaliere di Santiago della Spada, la cappella cambiò titolo, assumendo quello dell'Apostolo evangelizzatore della penisola iberica. Fra il 1520 e il 1522 vi venne

<sup>1215</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 166-171.

<sup>1216</sup> ELIPE SORIANO 2019: 130-133.

<sup>1217</sup> Si tratta della figlia del notaio pubblico Juan Martínez de la Rambla e di Maria de Añon (PEDRAZA GRACIA 1993: 134-135, doc. 591; 225-226, doc. 970, dove si confonde in alcuni casi il *cognomen*, ma la versione corretta è Martínez de la Rambla).

<sup>1218</sup> ELIPE SORIANO 2019: 132. Elipe riporta il nome *Angel Catulla* ma la lettura corretta è quella riferita in questa sede. Le due carte reali relative al tema sono registrate in ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3668, cc. 28r–28v (2ª numeración).

<sup>1219</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 171-172, 180.



realizzato un importante retablo (ancora esistente, benché traslato ad un ambiente diverso della stessa chiesa) commissionato, per conto della De Cariñena, dal mercante Miguel de Almazán, agli scultori Gabriel Joly e Gil Morlanes. Alla policromatura lavorarono i pittori Antón de Anyano e Martín García<sup>1220</sup>.

Fra la cappella intitolata a San Vincenzo e quella di Juan (Felipe) de Alagón, se ne trovava una terza che, nel febbraio 1521, venne concessa a Juan Manent, figlio di Gaspar Manent e Violante de Paternoy e cognato del mercante Bernat de Roda<sup>1221</sup>.

Infine, benché travalichi il limite della metà del secolo, è opportuno fare un pur fugace riferimento anche alla cappella degli Arcangeli Michele, Gabriele e Raffaele, concessa, prima del 1553, al mercante *converso* Gabriel Zaporta<sup>1222</sup>, suggestivamente raffigurato nella sua *lauda sepulcral*, abbigliato secondo la moda sobria di fine '500 (**Fig. 30**). Originario di Monzón (Huesca), è possibile fosse imparentato con tale Juan Çaporta, processato dall'Inquisizione nel 1486 con l'accusa di praticare usanze e riti giudaici<sup>1223</sup>. Il padre di Gabriel, Guillém Zaporta, assieme a suo zio Luis, vennero giustiziati sul rogo nel 1520<sup>1224</sup>.

Gabriel si specializzò nell'attività di “mercante del denaro” (prestiti, *censualismo*, scambio di prodotti e beni, anche con l'estero, etc.). Sposò in prime nozze Jerónima de Albizu. Nel 1549 si unì in seconde nozze con Sabina Santángel, che si è già avuto modo di evocare, circa la “sentenza” da lei pronunciata e riportata dal *Libro Verde*, che la vede esaltare la condizione sociale del *tener*, la ricchezza come unico *linaje* vincente. Luis, figlio di Gabriel, sposò Mariana de Albión. Un fratello di quest'ultima ottenne la dispensa papale per sposare una sua nipote, di nome Jerónima Zaporta, figlia di Luis e Mariana, come riportato dal *Libro Verde*<sup>1225</sup>.

---

<sup>1220</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 184-186. Anche altri operatori furono impegnati nella stessa cappella: Pedro Laguardia (*maçonero*), Bernat Valenciano (*fustero*), Andres Burgunyon (*rejero*).

<sup>1221</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 196 e 433-435, doc. 231.

<sup>1222</sup> NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b: 59-63. Nel 1553, nel proprio testamento, afferma che ha già ricevuto la cappella da parte dell'autorità diocesana. Sulle pitture ad affresco realizzate da Pedro Morone, MORTE 2018: 403

<sup>1223</sup> <https://dara.aragon.es/opac/app/item/doma?vm=nv&p=4&st=.2.5.8.12.23&i=229104> [consultato: 27/02/2023].

<sup>1224</sup> GONZÁLEZ ANCIN & TOWNS 2017: 87, n. 250.

<sup>1225</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 85. Su questa famiglia anche ÁGREDA & NAYA & RAMIRO 2019.



Fig. 30 Lastra sepolcrale di Gabriel Zaporta. Saragozza, cattedrale (<https://patrimonioculturaldearagon.es/patrimonio/lauda-sepulcral-de-don-gabriel-zaporta/> [consultato: 11/03/2023]).





**Fig. 31** Pátio del palazzo Zaporta (o *de la Infanta*), in un’incisione del 1850, tratta dall’opera *España artística y monumental*.

Certamente prima del 1550<sup>1226</sup> iniziò la costruzione, a Saragozza, del palazzo dei Zaporta, nella Calle San Jorge, di cui oggi si conserva il cosiddetto *Patio de la Infanta* (**Fig. 31**), una delle attrazioni irrinunciabili della città aragonese, attualmente rimontato nella sede centrale di Ibercaja, unico elemento sopravvivate al giorno d’oggi - assieme con la mostra del portone d’ingresso - dopo la distruzione dell’edificio, avvenuta nel 1903<sup>1227</sup>. Indubbiamente esempio di qualità di quel rinascimento-manierismo di rappresentanza – definito “all’italiana” ma affetto da un *horror vacui* da cui mai si separò il *plateresco* iberico, in fondo sempre legato all’estetica medievale<sup>1228</sup> - ormai eletto dai potentati danarosi come stile associato alla ricchezza... un po’ come, fino ai primissimi tempi del Cinquecento lo fu il Gotico, nella declinazione divulgata in tutta Europa dalle corti di Francia e di Borgogna<sup>1229</sup>.

<sup>1226</sup> La data è inserita in un cartiglio nei pilastri angolari del patio, nel piano nobile.

<sup>1227</sup> Da ultimo sul Patio de la Infanta: GIL LÁZARO & BUESA CONDE & LASALA 2018; si veda anche ESTEBAN LORENTE 1995.

<sup>1228</sup> Si è parlato di *máscara plateresca*, applicata a realtà strutturalmente e concettualmente legate ancora al gotico in MARÍAS 1989: 40-41, 203-220.

<sup>1229</sup> Sui Zaporta, si veda GÓMEZ ZORRAQUINO 1984.

## 2.5 LA CHIESA CONVENTUALE DI SAN FRANCESCO

La fondazione del convento di San Francesco di Saragozza risale al XIII secolo. In base alla testimonianza di Jerónimo Zurita, sappiamo dell'arrivo del frate fiorentino Giovanni Parenti nel 1219, inviato dal medesimo Francesco d'Assisi<sup>1230</sup>. Il Parenti divenne responsabile provinciale della "Spagna" e lo era ancora quando nel capitolo di Assisi (30 maggio 1227) fu eletto alla guida dell'Ordine dei Frati Minori, come primo successore del fondatore, scomparso nell'ottobre del 1226. Il Parenti era giunto a Saragozza assieme ad altri sei frati: *Otho, Berardo de Carvichorista, Acursio, Adiuto, Pedro da San Geminiano e Bernardo Vigilante Vital*. E' il francescano Diego Murillo che raccoglie, agli inizi del XVII secolo, la tradizione secondo la quale cinque dei fondatori del convento saragozzano fossero addirittura i cosiddetti Protomartiri Francescani, successivamente uccisi in Marocco il 16 gennaio 1220<sup>1231</sup>. Solo Bernardo Vigilante Vital, a causa di una malattia, fu costretto a restare in Aragona. Sempre nel 1220, il Parenti riunì un capitolo a Saragozza, durante il quale molti aragonesi presero l'abito francescano, fra cui un tale Lope Fernández de Ayn, canonico del Pilar, che divenne vescovo del Marocco<sup>1232</sup>. Come testimoniato dal Murillo, sia il corpo del Parenti che quello del De Ayn - *hasta oy entero* - si conservavano ancora, dopo quattrocento anni, nel convento di Saragozza<sup>1233</sup>.

La prima dimora dei frati fu in prossimità della Porta Valencia, in un luogo successivamente occupato dal convento di Sant'Agostino. Ben presto i francescani ottennero una nuova residenza, grazie all'interessamento delle autorità cittadine: il trasferimento al nuovo convento avvenne il 1° maggio 1286, con grande sostegno offerto loro dall'infante don Pedro de Aragón, il cui confessore era un frate di quella comunità:

*esse mismo dia, el dicho Obispo [scil. Ugo de Mataplana], y el Infante Don Pedro, y otro Cauallero devotissimo del habito llamado Don Pedro Cornel, y Estevan de Roda Bayle general de Aragón; y una Señora muy principal y, bienhechora llamada Doña Beltrana Duerta, prometieron en manos del*

---

<sup>1230</sup> ZURITA 1562: I, f. 73r-73v.

<sup>1231</sup> MURILLO 1616: 295-297. Sui Protomartiri Francescani si veda BERTAZZO & CASSIO 2011.

<sup>1232</sup> Si fa riferimento a questo vescovo, chiamato *Agnello* nelle cronotassi italiane, in PACIFICO 2016: 42, n. 119.

<sup>1233</sup> MURILLO 1616: 298-299.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

*Guardian sepultarse con el habito de la Religion<sup>1234</sup> en el nuevo Convento, y ayudar para la fabrica del. El Infante tomo assu cargo la fabrica de la Iglesia con tanto fervor, que al otro dia abrio los fundamentos della, cavando con sus proprias manos, y sacando (a imitacion del Emperador Constantino) algunas espuestas de tierra<sup>1235</sup>.*

Veniva costruita la nuova chiesa a Saragozza, contemporaneamente a quanto avveniva in Sardegna, per la nuova fondazione francescana di Stampace<sup>1236</sup>.

Il complesso conventuale della capitale aragonese sorse in prossimità della *Cruz del Coso*, il luogo che, per tradizione, si riteneva bagnato dal sangue di tanti martiri paleocristiani. In quello stesso luogo esistette, anteriormente, una comunità di *religiosos que se intitulan de la penitencia de Iesu Christo*<sup>1237</sup>. I Francescani vennero supportati dal vescovo Ugo de Mataplana (1289-1296), che dispose lasciti per il retablo, il coro e tutti gli arredi e oggetti necessari al culto. Inviato a Roma per agevolare rapporti cordiali fra il re della Corona d’Aragona e la Santa Sede, morì nella Città Eterna e i suoi resti mortali vennero rimpatriati e sepolti in un onorevole sepolcro “marmoreo”, all’interno della chiesa dei Francescani<sup>1238</sup>.

Sappiamo che nel 1358 era ancora in atto la costruzione della chiesa, compreso un campanile che, parimenti a quello di San Pablo avrebbe potuto costituire un pericolo in caso di guerra, a causa della sua altezza<sup>1239</sup>. La grandezza e magnificenza dell’edificio, sostenuto nel suo sviluppo da offerte di privati, fece sì che la sua conclusione giunse solo dopo 113 anni, anche a causa del crollo di una volta (in cui morirono alcuni *maestros de obras* della comunità islamica, i quali erano specialisti, com’è noto, di questo genere di imprese). Finalmente, i lavori terminarono l’anno 1399.

Nel capitolo del 1230 la primitiva circoscrizione francescana iberica venne divisa in tre province: Santiago, Castiglia e Aragona. Nel 1282 il regno d’Aragona possedeva già 38 conventi operanti. La comunità di Saragozza visse in continua espansione: agli inizi del

---

<sup>1234</sup> Quanto al diritto di concedere il privilegio di sepoltura nelle chiese francescane, con abito religioso e speciali indulgenze e in cambio di elemosine si deve risalire al Concilio Lateranense IV (ALBERIGO & DOSSETTI & JOANNOU & LEONARDI & PRODI & JEDIN 1991: 237). Il Concilio di Vienne (1311-1312) confermò i privilegi, pur segnalando *dissensiones et scandala* in relazione al fenomeno. Il richiedente sepoltura soleva comprare un saio nuovo per il frate che concedeva il proprio.

<sup>1235</sup> MURILLO 1616: 299.

<sup>1236</sup> SCANU i.a.s.

<sup>1237</sup> MURILLO 1616: 298.

<sup>1238</sup> WADDING 1733: 58-59, a. 1278, n. XXXVII.

<sup>1239</sup> ESPÉS (DE) 2019: 484; ZARAGOZÁ CATALÁN & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2011: 55.

XVII secolo il convento giunse a contare 80 frati<sup>1240</sup>. Purtroppo, anche il complesso conventuale fu vittima dell'attacco francese, patito dalla città agli inizi del XIX secolo. Le poche strutture sopravvissute sono state inglobate entro l'edificio che ancora oggi ospita gli uffici della Diputación Provincial<sup>1241</sup>.



**Fig. 32** Chiesa e convento dei francescani Conventuali di Saragozza (F. Brambila; J. Gálvez. *Ruinas de Zaragoza – Vista de la calle del Coso*, 1808-1813, part.).

---

<sup>1240</sup> MURILLO 1616: 302.

<sup>1241</sup> Ringrazio Pilar Lop per la preziosa e cortese segnalazione di alcuni riferimenti bibliografici.

A motivo dei pochissimi studi esistenti su questa chiesa (si tratta per lo più di notizie sparse e parziali), si procederà, di seguito, ad enucleare i dati raccolti, a partire dalla fondazione e giungendo fino alla prima metà del XVI secolo; ma soffermando l’attenzione, in modo particolare, sugli individui di estrazione *conversa* che vi ebbero ruolo.

Alla chiesa si accedeva di fronte alla Croce del Coso, attraverso un ingresso archiacuto e strombato, che conosciamo tramite l’incisione *Vista de la calle Coso* di Juan Gálvez e Fernando Brambila, della serie *Ruinas de Zaragoza* (1808-1812)<sup>1242</sup> (Fig. 32). Grazie a questa stampa conosciamo anche le forme del campanile, che conformato a sezione ottagonale si innalzava su diversi registri, in ognuno dei quali erano presenti bucatore a sesto acuto. A partire dalle stampe ottocentesche e dalle mappe topografiche della città possiamo affermare che tale campanile venne costruito al di sopra della *girola* absidale e praticamente a filo con la faccia centrale dell’estradosso absidale. E’ difficile capire il perché di questa singolare posizione, ma dalle immagini a nostra disposizione sembrerebbe che il campanile sorgesse fra i contrafforti e in posizione centrale, rispetto all’asse longitudinale della chiesa. L’orientamento della navata, in un momento a noi ignoto, venne invertito, a giudicare dalla presenza di un nuovo (o secondo) presbiterio quadrato (all’estremità opposta, rispetto all’originaria *girola* absidale) nelle piante sette-ottocentesche della città, forse contestuale all’apertura dell’ingresso laterale sul Coso<sup>1243</sup>. È possibile che sia la costruzione del campanile, che l’inversione dell’asse, siano stati condizionati da una precisa esigenza statica, da legarsi ai crolli testimoniati dal padre Murillo.

Il particolare posizionamento del campanile fra i contrafforti della *girola*, come nella chiesa saragozzana, o comunque addossato all’abside in posizione centrale, si ritrova in Sardegna, in due chiese della cittadina di Alghero, sia in quella di San Francesco che nella cattedrale. La porzione absidale della cattedrale sarda risultava già esistente nel 1547<sup>1244</sup> ed è da legare, di conseguenza, al governo del vescovo aragonese Pedro Vaguer (1541-1566)<sup>1245</sup>. Rosario Nobile ha studiato il “caso”, in modo particolare la configurazione della

---

<sup>1242</sup> CONTENTO MÁRQUEZ 2010.

<sup>1243</sup> Si veda il dettaglio del *Plano de la ciudad de Zaragoza* di Carlos Cassanova, anni 1734-1769 (<https://www.zaragoza.es/nuba/app/item/ahis?tc=zaragoza&q=Casanova&i=305313>, consultato: 11/03/2023).

<sup>1244</sup> Data che si leggeva in una perduta iscrizione.

<sup>1245</sup> Al Parlamento sardo del 1543, al quale partecipò il vescovo Vaguer, il 4 settembre il canonico cagliaritano e protonotaio dello stamento ecclesiastico di Alghero Juan Beltrán de Ayllón – un *converso* che



cattedrale, laddove, alla base del campanile si pone un ingresso alla chiesa, nobilitato da una sontuosa mostra gotica. Lo studioso cerca antecedenti validi per la singolare struttura *perfettamente integrata alla corona di cappelle*, esistente ad Alghero. Pensa alla Catalogna come ovvio e principale referente. Cita la *giustapposizione tra absidi e campanile che si osserva nella tardo trecentesca cappella del palazzo reale di Barcellona* (che, in realtà, poco ha a che fare con la cattedrale sarda) e ricorda soluzioni simili in alcune chiese di Maiorca o nella parrocchiale di Bellpuig (ma le date sono tarde e la costruzione algherese sembrerebbe comunque anteriore)<sup>1246</sup>. Restando ancora poco note le intense relazioni che la Sardegna ebbe con Saragozza, non si ipotizza, da parte dello studioso, la derivazione di questa formula dalla chiesa di San Francesco di quella città. Pare invece un'ipotesi convincente - che si presenta per la prima volta in questa sede - perfettamente coerente con le vicende storiche e con quanto si conosce su alcuni personaggi che ebbero a che fare, a vario titolo, con la Sardegna. Si ritiene un tema meritevole di ulteriori approfondimenti. Per il momento, si tenga conto del fatto che Alghero, conseguentemente alla Bolla papale *Aequum reputamus*, divenne sede del vescovo della diocesi di Ottana (cui furono uniti anche i territori delle antiche diocesi di Castro e Bisarcio), a partire dal 1503<sup>1247</sup>. Non sfugga il fatto che, fra il 1454 e il 1483, Ottana venne retta da ben quattro vescovi tutti appartenenti all'Ordine dei Frati Minori, l'ultimo dei quali fu l'aragonese Luis de Camañas (1481-1483)<sup>1248</sup>. Non è fuori luogo credere nell'instaurazione di relazioni precoci, anche di tipo culturale, fra la diocesi di

---

aveva subito processo nel 1486 (LOI 2013: 45) - chiedeva uno stanziamento di risorse per la chiesa algherese "poverissima", tanto da non riuscire a completare la sua cattedrale né a riparare le altre chiese (ASCa, Antico Archivio Regio. *Parlamenti*. Atti del Parlamento Cardona. B. 158 e 103v). La chiesa conventuale di Alghero risaliva alla seconda metà del Quattrocento: venne coinvolta da un rovinoso crollo avvenuto nel 1593 e il campanile venne ricostruito solo verso il 1632, ma non si hanno dubbi sul fatto che la struttura facesse già parte dell'originario progetto, già concluso nel 1488, quando i frati commissionavano un importante retablo al pittore Joan Barceló (NUGHES 1991: 50-58; per il retablo, da ultimo, SALIS 2015: 95-97).

<sup>1246</sup> NOBILE 2012: 17-20.

<sup>1247</sup> SCANU 2017b.

<sup>1248</sup> La nomina a vescovo di Ottana del De Camañas avveniva contestualmente ad altre comunicazioni da parte della Santa Sede relative alla città di Saragozza. Il papa Innocenzo VIII, l'arcivescovo di Valencia Rodrigo Borgia, l'arcivescovo di Salerno Pedro Guillermo de Rocha, l'ambasciatore di Ferdinando II presso la Santa Sede Gonzalo Beteta e lo *scriptor apostolicus* Pere Beltrán, ringraziando per l'avvenuta nomina del francescano Luis de Camañas, venivano sollecitati dal re per attuare presso la Santa Sede quanto necessario al fine di trasformare la chiesa saragozzana di Santa Engracia in monastero dell'Ordine di San Girolamo (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3606, ff. 122r-124r). I relativi documenti sono citati in MORTE GARCÍA 2012: 281).

Ottana e la capitale dell’Aragona, come è stato appurato, da chi scrive, per altre circoscrizioni ecclesiastiche della Sardegna<sup>1249</sup>.

Ma non è tutto. Si è già citato il vescovo Pedro Vaguer, implicato nella costruzione della cattedrale di Alghero così come in quella di Sassari<sup>1250</sup>. Il Vaguer era originario di Jaca, nella cui cattedrale si conserva ancora il suo sepolcro in alabastro<sup>1251</sup>. Quest’importante personaggio, inquisitore e titolare di numerosi incarichi ufficiali, ebbe documentata frequentazione della città di Saragozza, dove fu solennemente consacrato, proprio vescovo di Alghero nel 1543<sup>1252</sup> e continuando, negli anni, a mantenere importanti relazioni con l’arcivescovo di quella città, Hernando de Aragón (1539-1573)<sup>1253</sup>. Sono dati di cui, d’ora innanzi, si dovrà tener conto e che rendono intellegibile il trasferimento in Sardegna di modelli architettonici diffusi in Aragona, così come lo scrivente ha già proposto per ciò che concerne la diffusione, nell’Isola, delle volte “a cinque chiavi”<sup>1254</sup>.

### 2.5.1 Cappelle, confraternite e committenti privati

L’ingresso monumentale del San Francesco di Saragozza (situato a poca distanza da quello della cappella dell’Ospedale di Santa Maria de Gracia<sup>1255</sup>) non dava accesso diretto alla chiesa ma ad un “camminamento”<sup>1256</sup> che conduceva ad una porta laterale e prossimo all’originaria zona absidale. Poiché funzionale alla predicazione dei frati, la chiesa era conformata a navata unica, in forme gotiche, lunga 96 metri e larga 18 e con cappelle laterali (cinque per lato) aggiunte fra i contrafforti. Il padre Murillo tramanda di

---

<sup>1249</sup> Da ultimo, SCANU 2017b: 296-304.

<sup>1250</sup> BERMEJO MALUMBRES 2016: 101-102.

<sup>1251</sup> MORTE GARCÍA 2004 e, da ultimo, MORTE GARCÍA & PANO GRACIA & ARCE OLIVA 2017: 86-87. Sul mausoleo anche IBAÑEZ FERNÁNDEZ 2007: 507-508.

<sup>1252</sup> Su questo personaggio si veda anche; LATASSA Y ORTÍN 1798: 215, ma anche 99-100; NEYLA (DE): 1698: 263; FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 86. Per il suo incarico di viceré di Sardegna di veda MATEU IBARS 1964.

<sup>1253</sup> Nel 1564 assistette alla consacrazione del vescovo di Utica, Antonio García, da parte dell’arcivescovo di Saragozza Hernando de Aragón, avvenuta ad Albalate (ESPÉS (DE) 2019: 855). Il 1° aprile 1565 assistette a Valladolid alla consacrazione di Don Diego de Simancas Bretón (1568-1578), come vescovo di Ciudad Rodrigo, presente – come nel caso precedente - anche il suo ausiliario. Si veda <https://chdetrujillo.com/los-obispos-de-badajoz-catalogos-y-consagraciones/?pdf=1167> [consultato: 11/03/2023].

<sup>1254</sup> SCANU 2019a.

<sup>1255</sup> Fra le due istituzioni vi era una strada che collegava il Coso con la piazza di Santa Engracia (come si può agevolmente rilevare dal *Piano Topográfico* di Saragozza di Clemente Noguera (1815)).

<sup>1256</sup> Al momento non meglio precisabile: ad esempio è difficile dire se coperto o all’aperto... Ma si potrebbe pensare al braccio porticato di un chiostro, dato che i documenti quattrocenteschi descrivono la presenza di almeno due chiostri, di cui uno *mayor*.

come erano stati inviati esperti costruttori a Tolosa, affinché si prendesse spunto dall'edificio che i frati possedevano in quella città<sup>1257</sup>, ma con l'intento di costruirne uno ancor più maestoso. Questo minimo e prezioso riferimento collima con i pochi indizi che possediamo riguardo agli interni della chiesa di Saragozza che, come quella francese, possedeva un'abside poligonale, larga quanto l'intera navata, e con cappelle disposte a corona attorno al presbiterio<sup>1258</sup> (esattamente cinque come a Tolosa<sup>1259</sup>). Purtroppo anche la chiesa francese non esiste più, distrutta, dopo diverse vicissitudini, nel 1871<sup>1260</sup>. Pare che all'interno del complesso francescano di Saragozza vi fossero così tanti altari da potersi celebrare, contemporaneamente, 27 messe. La cappella più importante era quella dedicata a San Francesco d'Assisi – situata di fronte all'ingresso e, quindi, perpendicolarmente all'altar maggiore – che venne abbellita, alla fine del Cinquecento, a spese del mercante Pedro de Espés (vi si traslarono le reliquie di Bernardo Vigilante Vital e di Lope Fernando de Ayn, che veniva chiamato *Beato fray Agno*), quando il convento era già passato alla “regolare osservanza”<sup>1261</sup>. Un'altra cappella particolarmente tenuta in considerazione era quella intitolata a Sant'Antonio di Padova<sup>1262</sup>, in cui – sempre a detta di padre Murillo - si venerava un altro “corpo santo”, quello del frate laico Nicolas de Obito<sup>1263</sup>.

<sup>1257</sup> Di questa chiesa francese restano attualmente solo parte del campanile e ruderi dello strombo del portone di ingresso.

<sup>1258</sup> Il 14 aprile 1461 i pittori Antón Bernart e Martín Navarro contrattavano con il guardiano del convento la doratura e pittura della “chiave” della volta stellare *de la cabecera* per la somma di 1.100 *sueldos jaqueses*. Due anni dopo, in solitaria, il Navarro avrebbe contrattato la “chiave” *para el segundo tramo de la bóveda* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 121-122, doc. 105; 132-133, doc. 119). Il 3 marzo 1480 l'operaio del convento contrattava con l'intagliatore Juan Marín *la talla y mazonería de la clave para el tercer tramo de la bóveda de la iglesia conventual por precio de 350 sueldos*, e con i pittori Miguel Ximenez y Juan de Ojos Negros la doratura e pittura per la cifra di 950 *sueldos* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 165-167, doc. 158).

<sup>1259</sup> Il numero delle cappelle del presbiterio e della navata viene desunto dal *Plano de la ciudad de Zaragoza* di Carlos Cassanova, anni 1734-1769 (<https://www.zaragoza.es/nuba/app/item/ahis?tc=zaragoza&q=Casanova&i=305313>, consultato: 11/03/2023).

<sup>1260</sup> SCHENKLUHN 2003: 164-166. Si veda la desolante descrizione di quanto restava delle rovine del convento e della chiesa fatta da José María Quadrado in QUADRADO 1844b: 285-286.

<sup>1261</sup> Ciò avvenne nel 1567 e la benefattrice che più di altri dispiegò il proprio impegno finanziario per adeguare le strutture del convento fu donna Juana de Toledo (MURILLO 1616: 301-302) che, in cambio, ottenne il diritto di sepoltura nella cappella intitolata all'Immacolata Concezione. Anche il conte di Sátago, don Artal de Alagón, che fu viceré d'Aragona, fu grande sostenitore dei francescani, vestendo l'abito del Terz'Ordine, intervenendo munificamente nel convento così come fece anche suo figlio Martín.

<sup>1262</sup> Nel 1466 Luisa de Heredia, moglie di Fernando Jiménez de Bolea, stabiliva nel suo testamento di destinare quattro calici d'argento con patena, di cui uno a questa cappella (AHPNZ, *Juan Barrachina*, 1466, cc. 14r-16r; FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 183).

<sup>1263</sup> MURILLO 1616: 301.



Vi avevano sede diverse confraternite e alcune avevano struttura di gremio di mestiere. Quella intitolata a San Francesco, o dei Mercanti, risale al XIII secolo<sup>1264</sup>. Altre associazioni con sede nel San Francesco erano: quella dei *sastres, juboneros y calceteros* (costituitasi nel 1442 presso la cappella di Sant’Antonio di Padova<sup>1265</sup>); quella dei muratori, *carpinteros y albañiles* (intitolata alla Trasfigurazione, San Giuseppe e Santo Stefano)<sup>1266</sup>; quella dei fabbroferrai che venerava un retablo in cui figurava il patrono, Sant’Eligio<sup>1267</sup>; quella dei commercianti catalani, riuniti in confraternita dal 1383, sotto il titolo di Santa Eulalia<sup>1268</sup>. In una cappella intitolata alla Vergine degli Angeli, patrona dell’Ordine francescano, aveva sede un’altra confraternita, sorta nel 1370 e che venerava un’icona considerata di provenienza bizantina<sup>1269</sup>. Un’altra confraternita venne intitolata a *Nuestra Señora del Milagro* e un’altra ancora era intitolata a Sant’Anna, San Bernardino e l’Immacolata Concezione, con sede presso una delle cappelle claustrali. Si riuniva presso la comunità dei francescani anche la confraternita dei notai *de caja* della città, inizialmente intitolata allo Spirito Santo, successivamente legata a una cappella dedicata alla Vergine e a San Luigi di Francia<sup>1270</sup>; più avanti ancora (1492) nella documentazione viene identificata con il titolo di Santa Lucia e Sant’Amatore<sup>1271</sup>; ma è possibile che queste variazioni si dovessero semplicemente al fatto che i notai si radunassero, di volta in volta, in ambienti differenti, in funzione di necessità contingenti che sfuggono alla storia. Infine, si ricorda anche una cappella intitolata al *Cristo de la Cama*, in cui aveva sede la confraternita del Sangue di Cristo.

Da questa chiesa, il Venerdì Santo, partiva la solenne processione del *Santo Entierro*, accompagnata dai diversi *Pasos* provenienti dalle numerose chiese della città. A riprova del ruolo centrale sempre avuto dalla chiesa di San Francesco, si tramanda che la sera del

---

<sup>1264</sup> Venne costituita con licenza di Giacomo II nel 1264 (FALCÓN PÉREZ 1997: 19-20, doc. 6). Sono note le dispute fra questa e quella dello Spirito Santo (o dei lavoratori) per diverse questioni relative all’elezione dei giurati della città (da ultimo TELLO HERNÁNDEZ 2013: 117 e 147).

<sup>1265</sup> FALCÓN PÉREZ 1998: 70-71; TELLO HERNÁNDEZ 2013: 288.

<sup>1266</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: II, 65-66; TELLO HERNÁNDEZ 2013: 290-291. In SAN VICENTE PINO 1988: 125-127, doc. 87 si trascrive l’atto di incardinazione nella chiesa dei Conventuali (1530).

<sup>1267</sup> Si fa riferimento a questo retablo in un contratto del pittore Martín Bernat del 1492 (SERRANO Y SANZ 1914b: 443).

<sup>1268</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 95; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 723.

<sup>1269</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 722; si veda anche CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 132, n. 180 in cui si fa riferimento al testamento di Catalina Sánchez (AHPNZ, *Cristobal de Ainsa*, 1483, cc. 215v e 216r).

<sup>1270</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 134; BLASCO MARTÍNEZ 1994: 226-227 e 266-267.

<sup>1271</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2015: 104.

25 settembre 1469 venne “stabilito” in questa chiesa il matrimonio del principe Ferdinando con Isabella di Castiglia<sup>1272</sup>.

All’interno del convento vi era una grande sala voltata, realizzata a spese del citato Pedro Cornell, in cui i frati avevano il loro dormitorio. L’altra grande benefattrice, donna Beltrana d[‘H]uerta, pagò per la costruzione del refettorio, mentre Estevan de Roda finanziò una porzione del chiostro.

E’ noto che, nel 1323, l’infante Alfonso era stato accompagnato in Sardegna dalla sua consorte, Teresa de Entenza. Nel 1327 ella dettò testamento, chiedendo di essere sepolta sul presbiterio del San Francesco di Saragozza<sup>1273</sup>. Il monumento funebre venne realizzato nel 1337, scolpito dal maestro Aloi de Montbrai<sup>1274</sup>, ma – come si è già ricordato – vi intervenne lo scultore catalano Pere Moragues nel 1381, per volere del re Pietro il Cerimonioso, figlio di Teresa, risistemando, parimenti, i sepolcri e relative immagini in legno dipinto degli infanti Isabel e Sancho<sup>1275</sup>.

In quello stesso anno i francescani conventuali si accordarono con il ricco mercante Juan Donsancho, affinché la sua generosità avesse conseguenze per molto tempo. Egli ebbe la cappella di fronte all’ingresso principale della chiesa (come si è detto, laterale rispetto all’asse longitudinale), proprio quella intitolata al fondatore dell’Ordine. Vi venne posto anche un retablo: quasi certamente quello che, nel 1384 stava realizzando un tale *magistrum Stephanum*<sup>1276</sup>, che il re in persona ordinò venisse completato, atteggiamento comprensibile dato che il Donsancho fu fra i più ricchi finanziatori della corona, impegnata, in quegli stessi anni, a contrastare la ribellione degli ultimi Arborea in Sardegna<sup>1277</sup>.

La cappella era certamente ultimata nel 1401, quando vi venne sepolta Violante Donsancho, figlia di Juan<sup>1278</sup>. Detto retablo servì da modello, nel 1391, per quello dedicato a San Marco, dipinto dai pittori Guillem de Leví e Pere de Ollolino e destinato alla chiesa di Santa Maria de Altabás<sup>1279</sup>.

---

<sup>1272</sup> LONGÁS OTÍN s.d.: 5.

<sup>1273</sup> ESPAÑOL BERTRÁN 2001: 164-165; ESPAÑOL BERTRÁN 2002: 204-205 e 225; VELASCO & FITÉ 2016: 56-57.

<sup>1274</sup> BESERAN 2007.

<sup>1275</sup> TERÉS I TOMÀS 2007: 275-290; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 29-31.

<sup>1276</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 81-82, n. 46.

<sup>1277</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 334-340; TORRE GONZALO (DE LA) 2018: 260-278.

<sup>1278</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 718-719.

<sup>1279</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 93-94, doc. 3.

Un altro ricchissimo mercante, benefattore dei francescani, fu Miguel de Capiella, e fu anche autore di un noto legato per maritare orfane e per aiutare *pobres vergonzantes*, istituito presso la parrocchia di San Gil<sup>1280</sup>. Alla fine del Quattrocento godette di questo fondo anche una figlia naturale del marchese di Oristano Leonardo de Alagón, come si dirà meglio più avanti<sup>1281</sup>. Nel 1384 il Capiella incaricò un retablo – ancora una volta, il pittore individuato per la commissione fu Guillem de Leví – destinato ad una cappella dove possedeva diritto di sepoltura, dedicata ai Santi Vincenzo e Mattia e posta sempre nel San Francesco<sup>1282</sup>.

Possedeva cappella privata presso i conventuali, intitolata alla Vergine, anche Beltrán Coscón *senior*, collega del Capiella<sup>1283</sup>, corredata con un retablo di grande qualità, che divenne in più occasioni riferimento comparativo per altre opere. Sappiamo ciò grazie al contratto per il retablo di *San Nicolás* della *Seo* (1399), in cui Juan de Leví avrebbe dovuto utilizzare pigmenti di qualità analoga a quella del retablo di Beltrán Coscón<sup>1284</sup>. Certamente, anche in questo caso, il prestigio del personaggio, riflesso sulla materialità del retablo, derivava anche dalle sue attività di prestito di denaro a sostegno del monarca<sup>1285</sup>. Un ramo dei suoi discendenti elesse come luogo di sepoltura la parrocchia di Santiago, ma anche su questo tema si avrà modo di tornare in prosieguo di trattazione. Nel 1394 chiedeva diritto di sepoltura presso il San Francesco María Martínez de Cabrián<sup>1286</sup>. L'anno successivo vergava il suo testamento l'orologiaio di verosimili origini fiamminghe Juan Panequin, di cui sappiamo che terminò la sua vita a Saragozza, come *donado e panhiaguado de San Francisco*, chiedendo di essere seppellito nel chiostro dei Conventuali, per i quali aveva costruito un orologio meccanico con automi raffiguranti i Re Magi; parimenti affidava alla parrocchia di San Pablo un altro orologio di sua costruzione<sup>1287</sup>.

---

<sup>1280</sup> MARÍN PADILLA 2004: 448, n. 728; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 705-707.

<sup>1281</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1496, cc. 303r-303v (doc. 53 dell'Appendice documentale alla presente tesi dottorale).

<sup>1282</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 719-720.

<sup>1283</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 85.

<sup>1284</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 720.

<sup>1285</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2018: 278-280.

<sup>1286</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 215, n. 28.

<sup>1287</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2023: 124-126.

Nel 1405 veniva tumulato nel San Francesco il mercante Antón de Cubels<sup>1288</sup> vicino a sua moglie, in prossimità della sepoltura di tale Martín Gil de Paniza<sup>1289</sup>. Possedeva una cappella nel San Francesco anche il mercante Juan Donelfa, autore di un lascito nel 1407<sup>1290</sup>.

L'anno successivo il moro Mahoma Gali decorava la cappella di Santa Maria degli Angeli analogamente a quanto era stato fatto a spese di Benedetto XIII nella cattedrale: *segunt la obra de los cruzeros nuevament feytos en San Salvador*<sup>1291</sup>. La cappella di Santa Maria degli Angeli si trovava ai piedi della chiesa – era forse coincidente con il nuovo presbiterio di cui si è detto - e vi aveva sede l'omonima confraternita. Si conoscono i nomi di alcuni notabili che vi trovarono sepoltura: Arnalt de Araus, Juan Román, nonché i coniugi Ferrán López de Cosida e Marina González<sup>1292</sup>. Altri ancora ne riporta Susana Lozano Gracia<sup>1293</sup>. Sempre nel 1408, Sibilia de Cervià vedova di don Blasco de Alagón possedeva già il diritto di sepoltura su una cappella alle spalle dell'originario presbiterio, dietro l'altar maggiore. Ragionando sulle raffigurazioni della pianta della chiesa, al di sopra di questa cappella doveva innalzarsi l'imponente campanile. Le vetrate di quell'ambiente vennero istoriate da Juan de Leví e venne richiesta un'Annunciazione *tan buena, e primorosa e bien labrada*, simile a quella visibile nel retablo di Juan Donsancho<sup>1294</sup>. Il 14 maggio 1417, il guardiano del convento fra Antón de Ojosnegros<sup>1295</sup> avrebbe sottoscritto la cessione perpetua agli Alagón della cappella di Santa Maria *detrás del Altar Mayor*<sup>1296</sup>. Come si è

---

<sup>1288</sup> Non è possibile escludere, a priori, che questa famiglia non possedesse legami familiari con i Cubello che, agli inizi del XV secolo, vennero infeudati, in Sardegna, del Marchesato di Oristano.

<sup>1289</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 722.

<sup>1290</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 721.

<sup>1291</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 52.

<sup>1292</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 722.

<sup>1293</sup> Si tratta dei seguenti individui: Domingo Villar (LOZANO GRACIA 2008: 1910-1911, n. 927); Juan Tegell (LOZANO GRACIA 2008: 1871-1872, n. 855); Miguel Talavera (LOZANO GRACIA 2008: 1868, n. 849); Gracia de Sinués (LOZANO GRACIA 2008: 675, n. 336; 1864-1865, n. 845); Jimeno Soria (LOZANO GRACIA 2008: 1859-1860, n. 833); Gaspar Santa Pau (LOZANO GRACIA 2008: 1825, n. 772); Juan Ros (LOZANO GRACIA 2008: 1790, n. 713); Dalmau Orient (LOZANO GRACIA 2008: 755; 1727-1728, n. 603); Teresa Garcés de Januas (LOZANO GRACIA 2008: 755, n. 142; 1428-1429, n. 78); Antonia Benedit (LOZANO GRACIA 2008: 1622, n. 415); Domingo Fanno (LOZANO GRACIA 2008: 1585, n. 349); Lorenzo Algas (LOZANO GRACIA 2008: 1411-1412, n. 50); Jaima Marcén (LOZANO GRACIA 2008: 1409-1410, n. 48); Jimeno Aznárez de Ainsa (LOZANO GRACIA 2008: 464; 644, n. 221); Leonor Mir (LOZANO GRACIA 2008: 714, n. 472); Maria Sánchez (LOZANO GRACIA 2008: 755); Margherita Perez Pelegrín e sua figlia Gracia Sinués (LOZANO GRACIA 2008: 755).

<sup>1294</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 721; LACARRA DUCAY 1990a: 62, doc. 12; AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 90. Da ultimo, GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 56, doc. 2 (con errori di trascrizione).

<sup>1295</sup> Secondo quanto affermato da Encarnación Marín Padilla anche il maestro Antón de Ojosnegros apparteneva ad una famiglia di neofiti (MARÍN PADILLA 2004: 464).

<sup>1296</sup> CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985, 308, n. 129.

già ricordato, quasi un secolo dopo, anche Antonio de Alagón y Morillo, figlio del 4° marchese di Oristano, chiedeva nel suo testamento di essere sepolto nella cappella che la sua famiglia continuava a patrocinare all'interno della chiesa di San Francesco<sup>1297</sup>.

Anche il mercante Ramon de Casaldaguila commissionò un retablo per la sua cappella situata nel chiostro. Apprendiamo questo dato tramite un contratto con il pittore Berenguer Ferrer che, nel 1425, prendeva quel retablo come modello per un'opera destinata a Santa Engracia. Ramon de Casaldaguila, signore della baronia di Pons, viene documentato come *tesorero del General de Aragón* e anche lui attivo come prestatore di denaro a beneficio del re – assieme all'ebreo Benvenist de la Cavallería - che, in questo caso, si descrive esplicitamente come destinato a finanziare le attività volte al completo controllo del Regno di Sardegna, nel 1409<sup>1298</sup>, iniziativa conclusasi con la nota Battaglia di Sanluri<sup>1299</sup>.

Ramon dettò testamento nel 1427. Ebbe almeno tre figli, di cui uno omonimo. Ramon de Casaldaguila *junior* sposò una donna tedesca di nome Isabel Flix, che venne nominata quale erede universale alla sua morte<sup>1300</sup>.

Sia la cappella Casaldaguila che quella fondata da Sibilìa Cervià funsero da modelli per un'altra fatta costruire da Brianda de Luna, moglie di Luis Cornel<sup>1301</sup>. Chiese di essere sepolta nei pressi della cappella Casaldaguila Leonor Martínez de Santángel, moglie di Pelegrín de San Juan (1437)<sup>1302</sup>: altri due individui di verosimile estrazione *conversa*.

Nel 1410 venne contrattato un grande retablo per l'altar maggiore (30 x 34 palmi) con il pittore Juan Solano, pagato la cifra eccezionale di 600 fiorini: la predella veniva richiesta secondo il modello del retablo di Pero Jimenez d'Ambel (presso la parrocchia di San Gil), mentre le tavole sarebbero state realizzate in modo simile al retablo di Ramon de Torrellas (verosimilmente già esistente nella stessa chiesa dei Conventuali)<sup>1303</sup>:

*hun retaulo pora l'altar mayor de la yglesia del monesterio de Sant Francisco, de oro fino y de azur d'Acre y de otras diversas colores buenas y finas asi como sen puedan trobar en qualquier retaulo*

---

<sup>1297</sup> SCANU 2017b: 282.

<sup>1298</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 315-319, 380; TORRE GONZALO (DE LA) 2018: 280-282.

<sup>1299</sup> Da ultimo, sull'argomento, GALLINARI 2021.

<sup>1300</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1519-1520, nn. 236-237.

<sup>1301</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 722.

<sup>1302</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1808, n. 743.

<sup>1303</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 721; SERRANO Y SANZ 1917b: 437-438, doc. LXIII.

*que aya en la dita iglesia de Sant Francisco de Çaragoça, y a de seyer de la ystoria de la Virgen Maria, y la custodia en medio del banco, y a de ser el retaulo de ampleza de trenta palmos, y de altura de trenta y quatro palmos, e quatro palmos a la punta mas, es a saber, que la obra del banco que sea obrada la fusta como el banco que stá en Sant Gil, que es del retaulo de don Pero Ximenez d'Anbel, y las otras taulas como el de don Ramon de Torrellas, salvo que ya d'aver sobre los archetes claravoyas a quatre mich compás, y la custodia como yo la ordenare, e ha d'aver en el dito retaulo trenta ystorias: quinze de la una banda y quinze de la otra, y esto menos de las den medio, que han de seyer tres ystorias grandes, y en el banco seys ystorias o casas para lo que querrán meter o figurar<sup>1304</sup>.*

E' verosimile che Ramon de Torrellas fosse il Tesoriere generale del Regno d'Aragona (†1418), fratello del medico Pedro de Torrellas e suocero del vicescancelliere Juan de Funes<sup>1305</sup>.

Appena un anno dopo la sua conversione al cristianesimo, nel 1414, otteneva *enterramiento* nella chiesa dei francescani Gonzalo (*alias* Vidal) de la Cavallería, che in ricompensa delle sue elargizioni al convento ottenne uno spazio *entre la capiella última de la dita iglesia, asignada a don Johan Mercer, et las sepulturas de los freyres del sobredito monesterio, la qual asignación vos fazemos entro a tanto que nos vos aymos [sic] asignada otra capiella o sepultura dentro la dita iglesia*<sup>1306</sup>. Nel 1422 Jaime Ram chiedeva ai frati di San Francesco il permesso per la sepoltura di Juana de la Cavallería, nel luogo che Gonzalo de la Cavallería patrocinava per sé e per i suoi figli<sup>1307</sup>. Quello stesso anno richiedeva di essere sepolto nella chiesa dei Francescani anche il sarto *converso* Bernardo Martín, figlio dell'ebreo Simuel Gallur<sup>1308</sup>.

Nel 1437 il *broquelero* Rodrigo de Aniñón otteneva dal capitolo dei frati di poter essere sepolto nel chiostro, *delant de la puerta de Santa María de los Angeles*<sup>1309</sup> e, sempre nel 1437, otteneva sepoltura nel San Francesco anche tale Miguel Falcón<sup>1310</sup>.

Nel 1440 Juan de Mur, signore di Alfajarín (nonché esattore delle tasse del *General*) ottenne diritto di sepoltura per sé e la sua famiglia presso la cappella di Sant'Antonio di

<sup>1304</sup> SERRANO Y SANZ 1917b: 437-438, doc. LXIII.

<sup>1305</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1886, n. 881.

<sup>1306</sup> AHPNZ, *Juan López de Barbastro*, 1414, c. 111v; citato in BLASCO MARTÍNEZ 1997: 284.

<sup>1307</sup> LOZANO GRACIA 2008: 754-755.

<sup>1308</sup> MARÍN PADILLA 2004: 188-189.

<sup>1309</sup> MARÍN PADILLA 2004: 186.

<sup>1310</sup> AHPNZ, *Antón de Gurrea*, 1437, c. 144v; FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 186.

Padova, che si trovava in prossimità dell'ingresso principale<sup>1311</sup>. Tre anni dopo ottenne sepoltura presso i francescani anche Pedro Cabrero<sup>1312</sup>, appartenente ad una famiglia di *camareros* del re, ampiamente imparentata con i Coscón, i Gordo e i Paternoy.

Nel 1446 il vicecancelliere regio Juan de Funes, signore della baronia di Quinto<sup>1313</sup>, contrattava con Fortaner de Usesques – *maestro de retaulos* - la realizzazione di un retablo in alabastro dedicato alla Natività, per la cappella che questo importante dignitario possedeva all'interno della chiesa dei Conventuali. Lo scultore, che si è già menzionato per aver lavorato al servizio della Diputación, si dichiarava *natural de Morlans de Gascuenya*, ovvero sia di Morlaàs o Morlans, nel viscontado di Béarn<sup>1314</sup>. L'opera avrebbe compreso anche la raffigurazione degli Apostoli Simone e Giuda, con scene della loro vita nella predella. Il vicecancelliere de Funes morì nel 1451<sup>1315</sup>. E' verosimile che l'incarico non giunse a concretizzarsi, giacché, appena un decennio dopo, il 10 dicembre 1457, Ramiro de Funes (figlio di Juan) commissionava un più modesto retablo pittorico a Bonanat Zahortiga per la stessa cappella dei Santi Simone e Giuda<sup>1316</sup>.

Il 19 marzo 1449 i frati concedevano di essere sepolti *en la claustra mayor all'escudero* Juan de Verayz e sua moglie Clara. A dicembre dello stesso anno fu la volta del neofito *maestre* Lope de Toledo, il quale ottenne sepoltura nel chiostro di San Francesco, *devant la pileta de la aygua bendita; mosén* Antón de Gabarra e la sua famiglia, invece, ottennero uno spazio di sepoltura all'interno della cappella di Santa Maria degli Angeli<sup>1317</sup>. Un anno dopo un tale Juan de Oviedo esprimeva, nel proprio testamento, l'intenzione di acquistare un retablo dedicato al tema della Pietà per la chiesa dei Francescani, dove aveva già assegnato, il proprio luogo di sepoltura<sup>1318</sup>.

La disponibilità di denaro che apportavano le concessioni di sepoltura – diverse delle quali assegnate ad individui di censo elevato del circuito dei *conversos* - permisero ai frati

---

<sup>1311</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 723; LOZANO GRACIA 2008: 716-717.

<sup>1312</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 222.

<sup>1313</sup> Il De Funes comprò la Baronia di Quinto (di cui facevano parte Gelsa, Velilla de Ebro, Matamala e Alforque) dal re Alfonso V nel 1431, per 17.000 fiorini d'oro (PUYUEZINO DE CASTRO 1596: 1).

<sup>1314</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & DOMÍNGUEZ MONTERO 2015: 171-173.

<sup>1315</sup> SEVILLANO COLOM 1965: 184. Dettò testamento il 20 gennaio 1451. I de Funes erano imparentati con gli Alagón tramite Maria, figlia del vicecancelliere, moglie di Pedro de Alagón, signore di Almuniente e zio del 4° marchese di Oristano (GARCÍA CIPRÉS 1915: 62).

<sup>1316</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 220, n. 47.

<sup>1317</sup> MARÍN PADILLA 2004: 186. Sempre nel 1449, Teresa Garcés de Januas, vedova del mercante Guillén Arnalt de Berges, possedeva diritto di sepoltura davanti all'altare maggiore della chiesa (AHPNZ, *Juan de Longares*, 1449, cc. 525r-528v; citato da LOZANO GRACIA 2008: 755, n. 142).

<sup>1318</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1734.

importanti iniziative di committenza a vantaggio della loro chiesa. Fra queste, la commissione, nel 1445, di una *imagen de plata de Santa Ana, la Virgen y el Niño* all'argenteiere Arnaldo Cavall<sup>1319</sup>. Nel novembre 1449 venne commissionato un reliquiario in argento dorato a Bernat Ferrando, *tan bien dorado como es el reliquario de la capienda de Santa Maria*<sup>1320</sup>. La relazione di fiducia con questo secondo argenteiere continuò nel tempo, dato che il capitolo del convento si rivolse nuovamente a lui nel 1457, per la realizzazione di una croce *de plata moderna*, a partire da una vecchia *pesant huytanta onças et tres arienços*<sup>1321</sup>.

Al 1451 risale la commissione ai pittori Blasco de Grañen e Jaime Romeu di un retablo per la confraternita di Sant'Anna, San Bernardino e l'Immacolata Concezione, con sede in una delle cappelle del chiostro<sup>1322</sup>. Tale retablo sarebbe stato preso a modello qualche anno dopo, allorquando il Romeu avrebbe siglato il contratto per il retablo maggiore del convento degli Osservanti (Santa Maria *de Jesus*)<sup>1323</sup>. La predella, invece, fu presa a modello per il retablo commissionato a Martín Bernat e Miguel Ximénez per l'altare maggiore della parrocchia di San Gil (1477)<sup>1324</sup>.

Nel 1454 i fratelli Sariñena (Domingo e Mateo), *fusteros e maestros de obrar casas* lavoravano nella cappella della Madonna degli Angeli, ricevendo il compenso di 1500 soldi a testa<sup>1325</sup>. Sei anni dopo, il rinnovo della cappella fu coronato dall'acquisto di un nuovo retablo per iniziativa del mercante Juan Quer, *obra de maçoneria* realizzato da Juan Rius e Salvador Roig, del valore di 1600 soldi. Fra i soggetti che vi erano raffigurati, la Vergine della Pietà e i Santi Arcangeli Michele e Raffaele<sup>1326</sup>.

Fra il 1456 e il 1460 avrebbero ottenuto sepoltura a San Francesco il medico Pedro de la Cabra e sua moglie Beatriz Constantín<sup>1327</sup>, *en el cuerpo de la iglesia*, davanti alla cappella di San Giovanni Evangelista. Pedro de la Cabra è da identificare con il *converso* Pedro de

---

<sup>1319</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 268.

<sup>1320</sup> MARÍN PADILLA 2004: 188.

<sup>1321</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 275 e 97-98, doc. 48.

<sup>1322</sup> LACARRA DUCAY 2004b: 100-101, 244-248; LACARRA DUCAY 2007a: 42-45.

<sup>1323</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 156. Il contratto per Santa Maria *de Jesus* è del 1456.

<sup>1324</sup> ORTIZ VALERO 2013: 42.

<sup>1325</sup> LACARRA DUCAY 2002: 92; il riferimento archivistico è in AHPNZ, *Miguel Navarro*, 1454 (2 novembre), s.c.

<sup>1326</sup> MARÍN PADILLA 2004: 556; LOZANO GRACIA 2008: 1772; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 114-115, docc. 94-95; 120-121, doc. 103. Un Juan Quer de Aldovera è censito dal *Libro Verde* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 60-61).

<sup>1327</sup> Beatriz dettò testamento il 22 agosto 1466 (MARÍN PADILLA 1998: 93 e segg.).



Madián o Almadián, medico di Teruel, della famiglia ebraica dei Malmerca, documentato a Saragozza a partire dal 1441 come abitante nella parrocchia di Santa Cruz (Tav. 6). Dettò il suo ultimo testamento l'11 aprile 1491 e morì fra l'8 e il 21 novembre 1491. Ebbe almeno quattro figli maschi, fra cui uno (anche lui medico) omonimo del padre<sup>1328</sup> che fece realizzare, nel San Francesco, una cappella funeraria per la sua famiglia, intitolata a San Gregorio e situata davanti a quella dei Mercer, in prossimità del coro<sup>1329</sup>, corredata da un retablo commissionato alla bottega di Miguel Ximénez, nel 1477, per un prezzo di 300 soldi<sup>1330</sup>. Come si avrà modo di ricordare nuovamente, Pedro de la Cabra *junior* ottenne l'incarico di *maestro mayor de la Escuela de Artes* di Saragozza<sup>1331</sup>.

Il 19 dicembre 1499 vergava testamento Gracia de la Cabra (figlia di quest'ultimo e nipote del medico di Teruel), moglie di Pero Pérez de Escanilla, chiedendo di essere sepolta nella cappella di San Francesco fatta edificare da suo padre<sup>1332</sup>. Gracia aveva sposato in prime nozze Pedro Román (fratello di Ferrando, arcivescovo di Oristano, e figlio di Benito Román)<sup>1333</sup>, di cui si parlerà più avanti. Sua sorella Beatriz era moglie di Luis de Alagón (fratello di Leonardo, 4° marchese di Oristano).

Frattanto, nel 1457, l'*escudero* Juan Lorenzo otteneva diritto di sepoltura *en el lugar do a vos sera consignado por el... guardiano*<sup>1334</sup>. Quello stesso anno richiedeva sepoltura con l'abito francescano tale Martina de San Julián<sup>1335</sup>.

---

<sup>1328</sup> Pedro *junior*, che giunse a ricoprire l'incarico di *maestro mayor* dello Studio Generale di Arti di Saragozza, morì fra il 1483 e il 1490; sposò il prime nozze Maria Sánchez de Calatayud, da cui ebbe tre figli maschi e tre figlie femmine: Pedro, *merino* di Saragozza che si unì con Maria de Sangüesa; Antón; Juan di professione mercante; Gracia (test. 1499), che sposò in prime nozze Pedro Román e in seconde Pero Pérez de Escanilla; Beatriz, moglie di Luis de Alagón, fratello del 4° marchese di Oristano; Violant, moglie di Francisco de Cáseda. Pedro *junior* sposò, in seconde nozze, Maria de la Cabra, dalla quale ebbe i seguenti figli: Jorge, Gregorio, Isabel, Maria, Catalina, Candida, Leonor (che nel 1509 sposò don Miguel Donlope), Ines, Cristinica e Ainica. Su Pedro de la Cabra *junior* si veda anche LOZANO GRACIA 2008: 1641-1642, n. 449.

<sup>1329</sup> MARÍN PADILLA 2004: 186-187; MARÍN PADILLA 1998: 104.

<sup>1330</sup> AHPNZ, Antón Mauran, 1477, c. 26v; citato in: MARÍN PADILLA 1998: 104; MARÍN PADILLA 2004: 194.

<sup>1331</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 419 e 427-429, docc. 6-8.

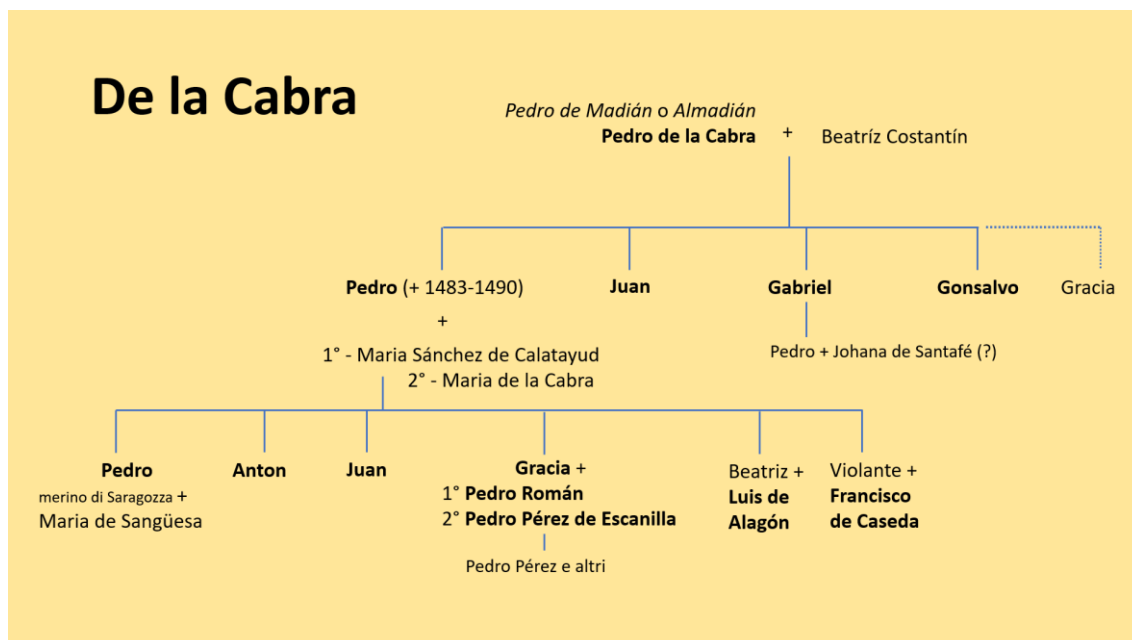
<sup>1332</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1499, cc. 537r-539r (doc. 41 dell'Appendice documentale allà presente tesi dottorale).

<sup>1333</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1499, cc. 108v-109r.

<sup>1334</sup> MARÍN PADILLA 2004: 187, n. 138.

<sup>1335</sup> FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 170, n. 74.

Del marzo 1460 è anche l'ottenimento di una cappella da parte del neofito Rica de San Pau, suo figlio Gaspar e sua moglie Leonor Bedit: si trovava nel chiostro, davanti a quella intitolata a San Bernardino<sup>1336</sup>.



Tav. 6 Albero genealogico della famiglia De la Cabra.

Il 3 dicembre di quello stesso anno veniva concesso diritto di sepoltura a Martín de Olite, *de la casa del rey... en la partida do esta el pozo e anguamanil, en la quadra de la... claustra*<sup>1337</sup>.

Nel 1467 chiese di poter essere sepolto nel chiostro del San Francesco il mercante Martín Villalba<sup>1338</sup>. Un anno dopo, Maria Manent stabilì di esservi tumulata, rivestita con l'abito dell'Ordine<sup>1339</sup>. Nel 1470 Fernando Escudero<sup>1340</sup>, Antón de Moriello e Domingo Lacor chiedevano di essere sepolti nella chiesa dei Conventuali, gli ultimi due nella cappella di

<sup>1336</sup> MARÍN PADILLA 2004: 187. Il luogo assegnato veniva identificato come di seguito: *se tiene de una part con la paret de la capiella de don Ramon de Casaldaguila, con sepulturas de Thomas Girona e de mosen Ramon de Castelldafens, fasta el pie de la sepultura de Alfonso de Fuentes* (per il Girona, di professione *boticario*, si veda LOZANO GRACIA 2008: 1616, n. 405).

<sup>1337</sup> MARÍN PADILLA 2004: 187.

<sup>1338</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1906, n. 919.

<sup>1339</sup> FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 173. Era verosimilmente imparentata con il mercante Bernat de Roda, il quale risulta, da altri documenti, cognato di Juan Manent, che nel 1521 otteneva diritto di sepoltura nella *Seo* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 196 e 433-435, doc. 231).

<sup>1340</sup> FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 173.

Santa Maria degli Angeli, sita in prossimità del “chiostro piccolo” della chiesa<sup>1341</sup>. Nel 1471 fu la volta di Juan Zaidi<sup>1342</sup>.

Le informazioni in nostro possesso riprendono a distanza di più di dieci anni: il 26 febbraio del 1483 Gracia Sopeña, vedova del *especiero* Gil de Gavarret dettava il proprio testamento, stabilendo di donare al convento di San Francesco – dove chiedeva di essere sepolta – una pittura su sarga *de la historia de Santa Engracia*, stabilendo anche il lascito di 1000 soldi per l’altro convento francescano di Santa Maria de Jesus, per l’acquisto di *libros aquellos que mas seran menester pora al coro y al servicio del altar*<sup>1343</sup>. Il 15 settembre di quello stesso anno Gaspar de Santa Cruz e Violant Salvador ottenevano diritto di sepoltura nella cappella di Santa Eulalia, che si trovava vicina a quella di San Francesco<sup>1344</sup>.

Il 21 maggio 1489 dettava un primo testamento il nobile Francisco de Castro-Pinós y de So, VII visconte di Évol e marito di Aldonza Roig y Alemany, della quale si è già abbondantemente trattato. Francisco (che morì quasi dieci anni dopo) era figlio di Guillem e di Stefania Carroz, sorella del viceré di Sardegna Nicolau. Ma era anche cognato di Violante Carroz, contessa di Quirra (feudo del Regno di Sardegna), la quale aveva sposato, in seconde nozze, su fratello Felipe<sup>1345</sup>. Francisco, che chiedeva di essere sepolto con l’abito dei Francescani, fu grande benefattore della comunità dei frati<sup>1346</sup>. Uomo evidentemente di grande pietà religiosa, stabiliva di lasciare 1000 soldi e altre rendite ai Francescani, più una casula e un pallio per la cappella della Vergine degli Angeli e una serie di altri lasciti e commissioni destinati anche ad altre chiese della città. Disponeva che suoi esecutori testamentari fossero l’arcivescovo Alonso de Aragón (del quale risultava patrigno), il frate francescano Pedro de Borja, maestro in Teologia, il nobile Ferrando Díaz e sua moglie, la citata Aldonza Roig. L’anno seguente egli dettò un nuovo testamento e, nel giugno 1489, morì ma nonostante le sue originarie disposizioni testamentarie, venne sepolto in prossimità del presbiterio della chiesa dei Domenicani, dove riposava già suo padre<sup>1347</sup>.

---

<sup>1341</sup> FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 173.

<sup>1342</sup> LOZANO GRACIA 2008: 945, 1921.

<sup>1343</sup> Documento registato in PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 197, doc. 66.

<sup>1344</sup> MARÍN PADILLA 1998: 95, n. 2.

<sup>1345</sup> SCANU 2021.

<sup>1346</sup> ELIPE SORIANO 2019: 33, n. 42.

<sup>1347</sup> ELIPE SORIANO 2019: 33.

Nel 1490 morì nel convento francescano Juan de Rebolledo, abate di Montearagón, titolo che aveva ottenuto nel 1473, permutandolo con quello di commendatore maggiore di Alcañiz<sup>1348</sup>.

Nel 1492 Tomás de Torrellas chiedeva nel suo testamento di essere sepolto nel sepolcro che i Torrellas possedevano nel San Francesco<sup>1349</sup>: si è visto che nel 1410 esisteva già nella chiesa dei Francescani un retablo di cui era stato committente Ramon de Torrellas. Quasi certamente per quella stessa cappella, nel 1502, il mercante Sancho Torrellas *mayor*, avrebbe commissionato un retablo scultoreo a Juan de Salas, con *tubas* sul modello del retablo di Bernat de Roda (sempre in San Francesco)<sup>1350</sup> e quello dei Torrero nella chiesa dei Domenicani. Potrebbe trattarsi del Sancho Torrellas, marito di Cecilia Sanz de la Ginebrosa, entrambi genitori di Pedro Blas Torrellas, il quale si dichiarava erede universale dei propri genitori e il 19 novembre 1520 riceveva un lungo elenco di beni, fra cui pitture e altri oggetti sontuari<sup>1351</sup>:

*un repostero nuevo de raz; dos coxines de raz; una imagen de Nuestra Senyora pintada; un retablo; tres imagenes de sants... Santa Engracia, Sant Geronimo, Sant Johan; un doratorio [sic] de los Reyes; unas oras de pergamino de mano con un gaffet de plata.*

Sappiamo che nel 1492 esisteva già, nel San Francesco, una cappella intitolata a Santiago (ma ignoriamo dove fosse posizionata), corredata da un retablo commissionato dalla vedova del mercante Pasqual Melero, Martina de Gabarret<sup>1352</sup>.

In data 27 luglio 1493 vergava testamento Teresa Casanat, moglie di García de Moros e nipote dell'ebreo Ezebel Azanael *alias* Esperandeu de Santa Fé, processata

<sup>1348</sup> HUESCA (DE) 1796: 404.

<sup>1349</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1492, cc. 96r-97v; FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 350.

<sup>1350</sup> Verosimilmente Bernat era discendente di Estevan de Roda che nel XIII secolo era stato fra i maggiori sostenitori dei frati francescani, pagando una porzione del chiostro. Nel 1512 “un” Sancho Torrellas sottoscriveva un contratto con il *mazonero* Juan de Salazar, corrispondente alla somma di 300 soldi, relativi a lavori nella cappella del Patrocinio di Daroca (SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA & HERNANSANZ MERLO & CALVO ESTEBAN & MIÑANA RODRIGO 1989: 194, n. 31).

<sup>1351</sup> AHPNZ, *Lorenzo Loriz*, 1493, s.c. (benché inserito in questo protocollo, il documento è del 1520). A un Pedro Blas Torrellas, scrittore, dedica un lemma Felix Latassa, benché lo indichi come figlio di Pedro e non di Sancho (LATASSA Y ORTÍN 1798: 166-167).

<sup>1352</sup> Ciò si desume da un contratto stipulato dal pittore Martín Bernat per un retablo destinato alla cappella che la famiglia Miedes patrocinava nella parrocchia di San Pablo (SERRANO Y SANZ 1914b: 443; ORTIZ VALERO 2013: 63-64). Pasqual Melero e Martina, figlia dello *especiero* Gil de Gabarret si sposarono nel 1445 (MARÍN PADILLA 2004: 479; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 698; per la coppia si veda soprattutto tesi LOZANO GRACIA 2008: *passim*).

dall’Inquisizione nel settembre dell’anno precedente<sup>1353</sup>. Chiedeva di essere sepolta all’interno del San Francesco, nella cappella della Madonna degli Angeli, dove era sepolto suo figlio Juan de Moros. Elle richiedeva *dos trentenarios de misas vulgarment dichas de Sant Amador* e faceva anche un lascito all’opera della parrocchia di San Felipe, circoscrizione cittadina in cui abitava. Faceva parimenti altri lasciti ai suoi figli: García de Moros; Gonzalo de Moros, medico; Miguel de Moros; Aldonça de Moros, moglie di Luis González de Villasipliz *junior*, segretario del re; Maria de Moros, vedova; Leonor de Moros, moglie di micer Ram, giurista, (figlio di Francisco e abitante in Sardegna<sup>1354</sup>); Isabel Moros, moglie di un Omedes<sup>1355</sup>.

Sempre nel 1493 un tale Juan de Soria, chiedeva diritto di sepoltura nella cappella di San Bernardino, in quanto luogo di riferimento della confraternita di Sant’Anna, alla quale egli apparteneva<sup>1356</sup>.

Il 28 luglio 1496 Angelina Coscón y Torrellas - figlia di Luis Coscón , signore di Camarasa e di Angelina Torrellas - moglie di Juan de Luna, III signore di Ricla, nel proprio testamento chiedeva di essere sepolta nella cappella del San Francesco in cui erano seppelliti i suoi genitori<sup>1357</sup>: si è visto che nel 1399 era già esistente un retablo legato al nome di Beltrán Coscón. Angelina chiedeva, inoltre, che venisse assegnato alla cappella *un panyo brodado* con le proprie armi. Dal documento apprendiamo, inoltre, che Angelina aveva tre figlie femmine e un maschio: Juan; Violant, signora di Fariza; María, moglie di Ferrer de Lanuza; Beatriz Alagón e de Luna, seconda moglie del signore di Sástago.

Quello stesso anno veniva sepolto nel San Francesco il sastre tedesco Ans Panicer<sup>1358</sup>; altrettanto venne fatto per il connazionale Juan Quintrich<sup>1359</sup>, a riprova del fatto che a Saragozza vi fosse grande circolazione di artigiani e specialisti provenienti un po’ da tutta Europa.

---

<sup>1353</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 128-129, 220, 226.

<sup>1354</sup> Su questo personaggio SCANU 2019a: 464-465.

<sup>1355</sup> A un Luis Omedes veniva concessa la *potestaria* della città di Sassari (ACA Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3568, cc. 165v-166r). Gli Omedes erano imparentati anche con i Coscón: si veda il testamento di Isabel Coscón y Omedes (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 316r-318v).

<sup>1356</sup> FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 173. Sempre in questa cappella venne sepolto, nel 1529, il *punyalero* Martín de Yricabal, anche lui confratello (GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 192, n. 82).

<sup>1357</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1496, cc. 284r-291v.

<sup>1358</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 64.

<sup>1359</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 750-751, n. 316.

Nel 1497 il protonotaio Felipe Climent, di origini ebraiche, otteneva diritto di sepoltura presso la cappella di Sant'Eulalia, dove avrebbe disposto di essere sepolto per dettato testamentario (1504)<sup>1360</sup>. Nel testamento di suo figlio Miguel (1534)<sup>1361</sup>, si chiedeva che il corpo della prima moglie di quest'ultimo (Margarita de Gurrea, figlia del viceré di Maiorca) venisse traslato dall'originaria sepoltura nel San Francesco alla chiesa del monastero di Santa Catalina, dove aveva ottenuto diritto di sepoltura nella *capilla mayor*<sup>1362</sup>.

Il nipote di Felipe, Miguel Climent y Gurrea, incaricò nel 1547 un sepolcro in alabastro allo scultore Miguel de Peñaranda, comprendente il ritratto scultoreo di suo nonno. A causa della morte dell'artista la commissione passò, l'anno seguente, a Juan de Ampuero e Juan Pérez Vizcaino<sup>1363</sup>. La vicinanza, sia in vita che in morte, dei Climent e i Gurrea è ulteriormente sottolineata dal fatto che nel luglio 1498, Jerónima de Gurrea (figlia di Pedro de Gurrea e Luisa de Santángel), dettasse testamento<sup>1364</sup>, chiedendo di essere sepolta nella chiesa del convento di San Francesco. Ma nel caso suo marito, Luis de la Cavallería, avesse stabilito per sé un diverso luogo di sepoltura (forse in previsione di nuove nozze da parte di Luis), Jeronima chiedeva di essere traslata al Pilar. Fratello della madre di Jeronima era il canonico Pedro de Santángel, *enfermero de la Seu*, nonché priore di Daroca, che era stato processato dall'Inquisizione nel 1488<sup>1365</sup>.

Nel 1502 chiedeva sepoltura nel San Francesco Juan Ram, *familiar e continuo comensal del Rey nuestro senyor*, vestito con l'abito dell'Ordine francescano<sup>1366</sup>. Dal suo testamento si ricavano dei dati sulla sua famiglia che riconducono, ancora una volta, a relazioni fra *conversos*. Juan fa riferimento a Juana López, sua nipote, figlia di Jaime López de Calatayud e di Violante Ram, sua sorella. Istituisce erede universale suo fratello Ramon Ram, canonico di Granada. Cita diverse altre persone della sua famiglia: sua sorella Catalina e altri fratelli e sorelle di Juana López: Costanza, moglie di Juan Artigas medico;

---

<sup>1360</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1504, cc. 12-14; citato in MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 134 che cita anche un *codicillo* senza cartulazione. L'8 ottobre 1492 (AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, cc. 547r-547v) si registrava il deposito di un (primo?) testamento, originariamente allegato al protocollo, ma non più esistente.

<sup>1361</sup> Generato con Catalina Velásquez de Olmedo (GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 177).

<sup>1362</sup> MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 133, n. 9.

<sup>1363</sup> MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 134; BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 41, n. 70.

<sup>1364</sup> AHPNZ, *Juan Campo*, 1498, cc. 125r-127v.

<sup>1365</sup> LEA 2020: I, 875; MOTIS DOLADER 2016: 628.

<sup>1366</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1502, cc. 357v-360r, 362r-363r.

Leonor, moglie di Pedro Martel; María, moglie di Jaime de Funes e Jaime *menor de dias*<sup>1367</sup>. Di questi individui, diversi trovano corrispondenza nel *Libro Verde*: si cita il mercante Pedro Martel, qualificato come *confeso*, sposato con una figlia di Jaime López; altrettanto si cita Jaime de Funes, unitosi in matrimonio con la figlia maggiore del medesimo Jaime López<sup>1368</sup>.

Una famiglia Ram proveniente da Saragozza ebbe importanti incarichi ufficiali nel Regno di Sardegna, benché al momento non sia accertabile un’eventuale legame parentale con il Juan Ram di cui sopra. Francisco Ram, prima avvocato fiscale e poi reggente la Real Cancelleria di Sardegna si trasferì nell’Isola nel 1488<sup>1369</sup>. Il figlio maggiore di Francisco si chiamò Geronimo. Un altro figlio, Juan, fu Saliniere minore nel 1514, nel 1518 e nel 1546 e maestro razionale di Sardegna dal 1528<sup>1370</sup>. Juan sposò una figlia del già citato García de Moros *procurador de Corte*, originario di Calatayud, anche lei di famiglia *conversa*<sup>1371</sup>. Il *Libro Verde* afferma chiaramente come Juan visse *en Cerdenna*<sup>1372</sup>; una sorella della moglie di Juan Ram (la già citata Leonor de Moros) sposò il segretario regio Luis González, *Conservador de Aragón*. Quest’ultimo, proprietario di un grande palazzo confinante, a Saragozza, con il convento di San Francesco, nel 1495 aveva al donato ai frati *un troz de un corral*, che accrebbe la superficie a loro disposizione<sup>1373</sup>. Interessante citare come, a distanza di tempo, i discendenti di Francisco Ram – ormai naturalizzati “sardi” – si siano distinti per iniziative fondative in ambito religioso, come fece Gerolama, figlia di Geronimo, la quale, attorno al 1540, costituì nel Castello di Cagliari una comunità di terziarie, convertitesi in clarisse a partire dal 1556<sup>1374</sup>. La chiesa, successivamente

---

<sup>1367</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1774-1775.

<sup>1368</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 111.

<sup>1369</sup> SCANU 2019a: 463-465. Nel 1507 la reggenza della Real Cancelleria del Regno di Sardegna sarebbe passata in mano ad un altro individuo originario di Saragozza e di verosimile ascendenza ebraica: Jerónimo Soriano, sul quale si avrà modo di tornare (<https://dbe.rah.es/biografias/50536/jeronimo-soriano> [consultato: 27/07/2023]).

<sup>1370</sup> PINNA 1903: 203.

<sup>1371</sup> Sui valenciani Joan Ram Escrivà e suo figlio omonimo, anch’essi investiti di importanti incarichi politici fra cui quello di maestro razionale del Regno di Valencia; sull’identificazione di uno dei due con l’autore di componimenti poetici e sull’apertura di un procedimento da parte dell’Inquisizione nel 1529 per *criptojudaismo*: PEREA RODRÍGUEZ 2007: 195-196. Che Joan Ram Escrivà fosse fratello del viceré di Sardegna Eiximén Pérez Escrivà viene affermato in SALVADOR ESTEBAN 1998: 190-191, n. 22. Da ultimo, su questo personaggio: PARISI 2014.

<sup>1372</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 128-129.

<sup>1373</sup> AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1495 (carte sciolte), cc. 27r-29r.

<sup>1374</sup> Lo scrivente ha ricostruito in modo dettagliato l’interessante vicenda, a partire da un documento inedito dell’Archivio Comunale di Cagliari, in SCANU 2019a: 463-465.

annessa a quel convento, intitolata alla Purissima – quindi all’Immacolata Concezione di Maria - così come l’omologo convento di Santa Lucia (sorto qualche tempo prima, sempre all’interno del Castello di Cagliari) diffusero in Sardegna la tipologia di volte a cinque chiavi, verosimilmente trasmessa al territorio insulare da quello aragonese. Rende persuasi di ciò il fatto che il primo esempio di questo particolare tipo di strutture architettoniche, riscontrabile nell’Isola, sembrerebbe aver riguardato proprio la chiesa di Santa Lucia, costruita fra gli anni ’40 e ’50 del Cinquecento, con grande investimento di denaro da parte di Pedro de Rucas, rampante ufficiale regio, che divenne reggente la Tesoreria generale del Regno di Sardegna: un incarico creato praticamente *ad personam* nel 1558.

Come lo scrivente ha già evidenziato, anche la misconosciuta vicenda del De Rucas, originario di Paracuellos de Jiloca (Saragozza), sostenne e incrementò la relazione istituzionale e culturale della Sardegna con il territorio aragonese: d’altra parte Pedro de Rucas, attestato nell’isola a partire dal 1526, già nel 1512, in giovane età, veniva elencato quale cavaliere al servizio del Capitano generale del regno, nonché arcivescovo di Saragozza, Alonso de Aragón<sup>1375</sup>.

Ma si torni al San Francesco di Saragozza. Il 5 novembre 1503, nel proprio testamento, chiese la sepoltura nella chiesa dei francescani il *zurrador* Bartolomé Junquos, che esprimeva il desiderio di essere sepolto nella cappella di Sant’Anna<sup>1376</sup>.

Un anno dopo sarà la volta di Juana de Laborda, moglie del notaio *causidico* Paulo Daroqua<sup>1377</sup> e imparentata (forse figlia?) con un mercante di nome Juan Laborda che aveva stabilito di essere sepolto nella stessa chiesa nel 1438<sup>1378</sup>.

---

<sup>1375</sup> SCANU 2019a: 457-463. Anche i De Rucas, come i Ram, radicarono nel territorio sardo per diverse generazioni. Non possediamo, per il momento, carte che attestino una qualche ascendenza ebraica per il De Rucas; eccezion fatta per un velato riferimento da parte dell’inquisitore Diego Calvo che, nel 1562, riferendosi agli ufficiali del Tribunale sardo (di cui Pedro de Rucas aveva assunto il ruolo di *receptor*) li qualificava quasi tutti *no limpios* (LOI 2013: 106-107). Risulta suggestivo citare il fatto che due nipoti di Pedro, entrambe generate da suo figlio Melchior, sposarono i fratelli Antonio e Tomaso Brondo y Orrù (quest’ultimo, signore di Serramanna e Villacidro dal 1595). Delle origini *conversas* dei Brondo si è già detto nella Sezione Prima della presente tesi dottorale (par. 2.1). Alla fine del Cinquecento, in un contesto sociale in cui la *limpieza de sangre* costituiva un cruccio diffuso, pressoché all’ordine del giorno, non è affatto escludibile che, come dato occulto e tramandato di padre in figlio, sussistesse una certa consapevolezza relativamente a certe origini del *linaje*, tale da condizionare le scelte matrimoniali anche a distanza di secoli.

<sup>1376</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 563r-565r. Si tratterà ancora di questo personaggio in riferimento al secondo matrimonio del pittore Jaime Lana che sposò la vedova del Junquos.

<sup>1377</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1504, cc. 6r-9v.

<sup>1378</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1641, n. 448.



Il 30 ottobre 1506 il vicecancelliere della corona Alfonso della Cavallería stabiliva, nel suo testamento, di essere sepolto nel San Francesco, all'interno della cappella in cui possedeva diritto di sepoltura, intitolata a Sant'Antonio di Padova (già appartenuta, come si è visto alla famiglia De Mur). Non è più rintracciabile il documento citato da Manuel Serrano<sup>1379</sup>, ma Isabel de Raro, moglie di Alfonso, in corpo al proprio testamento (1511) avrebbe affermato che quello di suo marito, originariamente vergato da Antón Mauran il 22 ottobre 1492, era stato pubblicato dal notaio Miguel Sánchez del Romeral il 30 ottobre 1506. Nonostante l'originaria disposizione del vicecancelliere, proprio Isabel de Raro rivelava che egli venne sepolto nella chiesa di San Lorenzo, in cui ella chiedeva di riposare assieme al coniuge, nella cappella di San Gregorio<sup>1380</sup>. Il 7 agosto 1509, in quella stessa *cisterna* sarebbe stata sepolta Maria Cerdán, figlia del signore di Sobradíel e moglie di Alonso de la Cavallería *junior*, figlio del vicecancelliere<sup>1381</sup>. Ignoriamo il motivo ufficiale della mancata sepoltura nel San Francesco ma sarebbe accaduto qualcosa di simile anche al giurista Gonzalo García de Santa María. Il 13 maggio 1519, nel suo testamento, il giurista e letterato chiedeva di riposare nel San Francesco dove aveva sepoltura di famiglia. Al *codicillo* che testimonia il cambiamento di luogo di sepoltura fa riferimento Mathilde Baron, rivelando la sepoltura definitiva nella parrocchia di San Pedro, circoscrizione dove Gonzalo risiedeva<sup>1382</sup>. La causa di queste mutate disposizioni è facile da interpretare... E' appena il caso di ricordare che sia il vicecancelliere che il García de Santa María appartenessero a due fra i *linajes* di origine ebraica più in vista della città e che entrambi vennero ripetutamente processati dall'Inquisizione<sup>1383</sup>.

Ancora nella prima metà del Cinquecento il complesso conventuale di San Francesco fu oggetto di interventi costruttivi e decorativi. Così avveniva che la Confraternita della Trasfigurazione, San Giuseppe e Santo Stefano richiedesse interventi di abbellimento all'interno della cappella dove aveva sede l'associazione di tutti i lavoratori afferenti al mondo della costruzione e decorazione architettonica degli edifici, nonché scultura e lavorazione del legno (solo a partire dalla metà del Cinquecento le diverse categorie

---

<sup>1379</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 195.

<sup>1380</sup> AHPNZ, *Juan de Fatás*, 1511 (21 maggio), s.c.

<sup>1381</sup> AHPNZ, *Juan de Fatás*, 1511, s.c.

<sup>1382</sup> SERRANO Y SANZ 1914a: 470-478; BARON 2012: 57 e 68. Il testamento di Gonzalo García de Santa María viene riedito in PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 808-812, n. 375.

<sup>1383</sup> Alfonso de la Cavallería venne processato fra il 1499 e il 1501 (SERRANO Y SANZ 1918a: 196); Gonzalo García de Santa María, fra il 1486 e il 1492 (MATEO PALACIOS 2017: 109).

fondarono confraternite distinte)<sup>1384</sup>. L'altare della Confraternita era corredato da un retablo ed era ospitato entro il medesimo ambiente della cappella intitolata alla Madonna degli Angeli. Nel marzo 1517 Luis de Santa Cruz realizzava lavori di decorazione in gesso per la cappella della Trasfigurazione ricevendo l'inusuale qualifica di *maestro de algez*<sup>1385</sup>. Nel 1542 sono documentati ulteriori lavori ma all'interno del convento, consistenti nella *reforma* del dormitorio, contrattata con Juan de la Vega assieme con Francisco de Santa Cruz<sup>1386</sup>.

Sempre nel 1517 si riuniva, all'interno della cappella dei notai *de caja* la Confraternita dei pittori, intitolata a San Luca, per approvare le nuove costituzioni gremiali (già concesse dal re con privilegio del 1502)<sup>1387</sup>.

Si documenta una relazione anche personale di numerosi artisti con la chiesa dei Conventuali, scelta come luogo di sepoltura. Nel 1439 otteneva diritto di sepoltura nel chiostro del San Francesco il pittore Antón Rull<sup>1388</sup>. Il 25 giugno 1487 aveva chiesto di essere sepolto nella stessa chiesa Martín de Soria<sup>1389</sup>. Il 19 febbraio 1490, nel proprio testamento, stabiliva di essere sepolto *en la claustra de la Virgen María de los Angeles del convento de sant Francisco de la dita ciudat en donde se suelen enterrar los confrayres de la Virgen María de los Angeles, de la qual yo so devoto et cofrayre* il pittore Alfonso de Molina<sup>1390</sup>. Nel 1513 dettava testamento Antón de Aniano, su cui si avrà modo di tornare, chiedendo di essere sepolto nella chiesa di San Francesco<sup>1391</sup>. Tre anni dopo anche il pittore Alonso Guallar(t) chiedeva di esservi sepolto, nella cappella intitolata a Sant'Anna<sup>1392</sup>. Nel 1531 fu la volta dei pittori Pedro Vallés e Miguel de Novillas<sup>1393</sup>. Nel 1547 veniva sepolto, anche lui nella *cisterna* della confraternita di Sant'Anna, lo scultore italiano Juan de Moreto<sup>1394</sup>.

<sup>1384</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: II, 13.

<sup>1385</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: II, 249; CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2002: 225.

<sup>1386</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: II, 263, n. 1762; CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2002: 241. Nel testamento di don Gabriel Zaporta (1579) è documentata una cappella non censita in documenti anteriori, dedicata alla B. Vergine di Loreto (NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b: 60).

<sup>1387</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 3-9.

<sup>1388</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 83-84, doc. 39.

<sup>1389</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 187-188, doc. 181.

<sup>1390</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 193-196, doc. 187.

<sup>1391</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 159-160.

<sup>1392</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 167.

<sup>1393</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 192, n. 74 e 194, n. 99.

<sup>1394</sup> MORTE GARCÍA & CASTILLO MONTOLAR (coordd.) 2012: 50; <https://dbe.rah.es/biografias/13326/giovanni-de-moreto> [consultato: 12/03/2023].

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Altri individui inumati nella chiesa dei Conventuali - come si è potuto constatare, fra i luoghi di sepoltura fra i più gettonati della città - in un arco cronologico compreso fra il 1526 e il 1556, sono riportati in uno studio di Carmen Gómez Urdañez<sup>1395</sup>.

Sappiamo che, nel 1541, chiese di esservi sepolta anche Juana Millán, vedova dello stampatore Pedro Hardouyn<sup>1396</sup> e, infine, nel 1547, fu lo scultore Gil Morlanes *el Joven* a stabilire, in corpo al suo testamento, di poter riposare nel San Francesco, dove erano stati sepolti anche i suoi genitori<sup>1397</sup>.

---

<sup>1395</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 186-196.

<sup>1396</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 389-390; sullo stampatore: PALLARÉS JIMÉNEZ 1995.

<sup>1397</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 130-133.

## 2.6 L'OSPEDALE DI SANTA MARIA DE GRACIA

Uscendo sul Coso dal convento dei Francescani e svoltando a destra, come si è detto, superando l'imbocco di una strada di ampiezza non particolarmente significativa - che collegava il Coso con Santa Engracia, seguendo grosso modo l'orientamento dell'attuale Paseo de la Independencia - si raggiungeva l'ingresso alla chiesa/cappella dell'Ospedale di Santa María de Gracia. Il portone della chiesa risultava laterale rispetto al corpo dell'edificio di culto. La serie di stampe di Juan Gálvez e Fernando Brambila ci tramandano alcuni scorci dell'Ospedale, fra le strutture più danneggiate dall'attacco francese subito dalla città nel 1808-1809<sup>1398</sup>. L'incisione, già citata, con la *Vista de la calle Coso* ci consente di conoscere la mostra dell'arcata di ingresso alla cappella e la galleria che la sormontava, di gusto manieristico, con due volute che affiancavano una bifora (al di là della quale si poneva, probabilmente, un vano campanario); simili volute venivano ripetute, con modulo ridotto, nel fastigio, rinserrando una nicchia con statua.

L'ospedale di Santa Maria de Gracia era stato fondato nel 1425 dai giurati della città e due rappresentanti del capitolo della cattedrale. Sappiamo che ebbero ruolo nell'iniziativa anche il re Alfonso il Magnanimo e la regina Maria di Castiglia<sup>1399</sup>, essendo diventata assolutamente necessaria la presenza a Saragozza di un *centro sanitario para la atención a pobres, dementes y expósitos*, nonostante esistessero già diverse istituzioni caritative più antiche che, tuttavia, non riuscivano a porre rimedio alle esigenze di una città in continua espansione e in continuo aumento demografico. Nel 1438 ricopriva il ruolo di *regidor* dell'istituzione Miguel de Omedes<sup>1400</sup>, probabilmente lo stesso individuo che avrebbe sposato Isabel Coscón, su cui si avrà modo di tornare.

Il monarca e le istituzioni ecclesiastiche cittadine mantennero sempre un ruolo di controllo e di patrocinio dell'istituzione che, non a caso, veniva qualificato come *hospital del Rey*. Le strutture dell'Ospedale e, quindi, dell'annessa cappella, occuparono un *solar* compreso nella parrocchia di San Miguel de los Navarros, originariamente proprietà di tale Simon de Güeso. Si situava, nella vicinanze, il monastero di Santa Catalina e, alla fine del XV secolo sorse, non distante, anche quello di Jerusalem, fondato dal segretario

---

<sup>1398</sup> CONTENTO MÁRQUEZ 2010.

<sup>1399</sup> ROSARIO TORREJÓN 2020: 242-243.

<sup>1400</sup> LATASSA Y ORTÍN 1798: 162; NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 440.

Coloma. Si fondò anche una Confraternita, con l’obiettivo principale di fornire, all’istituzione, un costante sostegno economico<sup>1401</sup>, trasformata in *Archicofradía del Archihospital de Zaragoza* nel 1521. Ma il sostegno, sia nell’ordinario che nello straordinario, giungeva anche da parte dei privati. Le donazioni all’Ospedale in punto di morte, tramite disposizioni testamentarie, praticamente non si contavano. I lasciti avvenivano, però, anche in altre circostanze: sappiamo, ad esempio, che nel 1460, il futuro 4° marchese di Oristano Leonardo de Alagón si impegnava con una cifra di non poco conto a favore del cappellano dell’*hospital* di Santa Maria de Gracia<sup>1402</sup>. L’Ospedale fu esonerato dal pagare tasse e diritti. Aurelio Baquero tramanda di come il re avesse fin da subito *nombrado en regidores, ministradores e obreros del dicho Spital por la ciudat a don Ramon Casaldaguila, e a don Nicolau de Biota, e por la Iglesia a los religiosos maestre Juan Civet e Lope Sixon*<sup>1403</sup>.

A causa della perdita dell’archivio che pur dovette possedere l’istituzione, risulta impossibile descriverne le vicende in modo sistematico. Tuttavia, alla fine del secolo risultano coinvolti una serie di personaggi del circuito dei *conversos* e per questo motivo si rende necessario integrare anche l’Ospedale Generale di Santa María de Gracia nel percorso che si sta conducendo, citando anche documentazione tuttora inedita.

Il 20 luglio 1493 tale Maria López, moglie del escudero Juan Béliz, stabiliva nel suo testamento di essere sepolta nella cappella di San Gregorio, dove seppellivano i propri defunti i membri di un’omonima confraternita, detta anche *de los músicos*<sup>1404</sup>. Nel febbraio 1495 detta confraternita risultava beneficiaria di un lascito da parte di tale Magdalena Descabosch<sup>1405</sup>; un anno dopo stabiliva di essere sepolta nella cappella di San Gregorio anche Teresa González, *casera* del *rationero* e *capiscol* della cattedrale, nonché organista, Garcia Baylo (di cui si è già detto)<sup>1406</sup>.

Sappiamo che, a ridosso della *Confirmación de los Estatutos del Hospital* da parte di Ferdinando il Cattolico (laddove si espone che gli amministratori sarebbero potuti essere

---

<sup>1401</sup> PÉREZ GALÁN 2013: 299. Più in generale VILLAGRASA-ELÍAS 2016; VILLAGRASA-ELÍAS 2014; GALLENT MARCO 2014.

<sup>1402</sup> SCANU 2017b: 274.

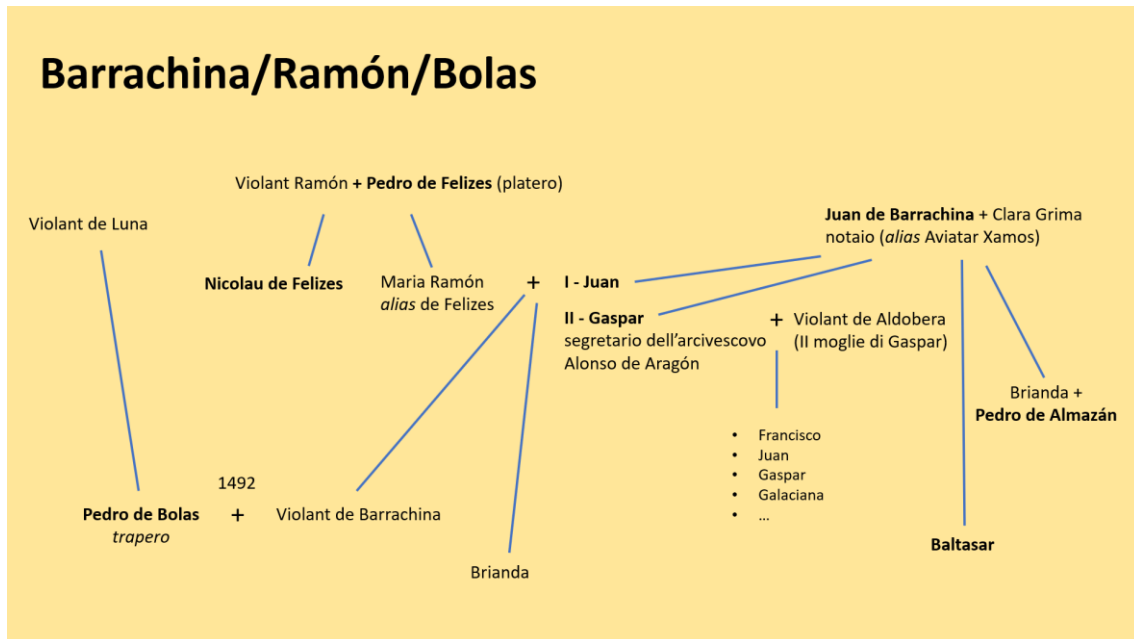
<sup>1403</sup> BAQUERO 1952: 19-20. Altri *regidores*, fino al 1472, cita Sandra de la Torre Gonzalo, in corpo alla sua tesi dottorale (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 709-710).

<sup>1404</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991a: 195, doc. 49.

<sup>1405</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 224, doc. 126.

<sup>1406</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 252, doc. 113.

nominati o destituiti unicamente per ordine del re<sup>1407</sup>) nel 1496 *regidors* dell'Ospedale erano Sancho de Paternoy, il vicecancelliere Alfonso della Cavallería e il mercante Pedro Torrero<sup>1408</sup>. Nel 1511 risultano amministratori il vescovo/inquisitore Martín García, Jaime de la Cavallería (fratello del vicecancelliere) e il mercante Bernat de Roda<sup>1409</sup>. Quest'ultimo risulta in tale ruolo ancora nel 1531, assieme a Juan de Paternoy<sup>1410</sup>.



**Tav. 7** Albero genealogico della famiglia Barrachina/Ramón/Bolas.

Compagno *cristianos nuevos* anche sul fronte della committenza e delle sepolture all'interno della chiesa/cappella dell'Ospedale. Si è già citato il testamento del segretario dell'arcivescovo Alonso de Aragón, Gaspar de Barrachina, che il 18 ottobre 1489 chiedeva di essere sepolto nella chiesa dell'ospedale di Santa María de Gracia<sup>1411</sup>. Come si è già detto, il Barrachina nacque da un ebreo convertito al cristianesimo. Sua madre si chiamava Clara Grima ed era figlia di uno *zapatero* di Daroca<sup>1412</sup>. Sposò in prime nozze la vedova di suo fratello (nel pieno rispetto della tradizione ebraica), e in seconde nozze

<sup>1407</sup> FALCÓN PÉREZ 1980: 194.

<sup>1408</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1497, cc. 7r-9v.

<sup>1409</sup> ARXIU HISTÒRIC DE LA BIBLIOTECA DE CATALUNYA (d'ora in poi AHBC), *Llibre de la marmessoria d'Estefania Carròs*, c. 81v.

<sup>1410</sup> PEDRAZA GRACIA 2009: 3-4, doc. 10.

<sup>1411</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 95.

<sup>1412</sup> LOZANO GRACIA 2008: 498, n. 122 e 1452-1453.

Violant de Aldobera, dalla quale ebbe almeno quattro figli<sup>1413</sup> (**Tav. 7**). Gaspar ebbe anche un altro fratello, di nome Baltasar e una sorella che sposò un Almazán, processato dall’Inquisizione. Violant de Barrachina, figlia di Juan e di Maria Ramon (e, dunque, nipote ma anche figliastra di Gaspar), sposò il *trapero* Pedro de Bolas, sul quale si avrà modo di tornare, a proposito del pittore Jaime Lana.

Il 12 marzo 1504 vergava il proprio testamento il giurista Miguel Molón<sup>1414</sup> – già Luogotenente del *Justicia* di Aragona, ebbe anche incarichi di notevole peso nell’amministrazione cittadina<sup>1415</sup> - stabilendo la propria sepoltura all’interno della chiesa dell’Ospedale di Santa María de Gracia, *baxo de las gradas del altar mayor de la dicha yglesia*. Nel medesimo luogo vi era già sepolta sua moglie, Violante Coscón<sup>1416</sup>. Fra i beneficiari di quanto posseduto dal Molón erano anzitutto i suoi figli, fra cui Lorenzo, giurista come il padre e censito dal *Libro Verde* de Aragón, che lo qualificava *de linaje de moros*, in quanto sua madre pare discendesse da Ebrei per linea paterna e da Mori per linea materna<sup>1417</sup>. In ogni caso, l’appartenenza al circuito dei *conversos* è sottolineata in modo particolare dai legami plurimi con la famiglia dei *Conservatori* González de Villasiimpliz: una figlia naturale di Luis González, Candida, sposò Pedro Molón, figlio di Miguel; un nipote di Luis (figlio del Segretario regio nonché Conservatore Juan González) sposò Inés Molón, figlia di Lorenzo, primogenito di Miguel Molón<sup>1418</sup>. Benché non direttamente accusati di eresia o criptogiudaismo, vennero processati dall’Inquisizione, Miguel fra il 1480 e il 1507<sup>1419</sup> e suo figlio Lorenzo nel 1508<sup>1420</sup>. Come si vedrà meglio più avanti<sup>1421</sup>, si è potuto documentare che Lorenzo ebbe relazioni con Pedro Morillo,

---

<sup>1413</sup> ELIPE SORIANO 2019: 119. Secondo il *Libro Verde*, una figlia di Gaspar Barrachina (Galaciana?) sposò tale Francisco Pueyo (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 93, 186).

<sup>1414</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, cc. 111r-125v.

<sup>1415</sup> FALCÓN PÉREZ 1979: 257.

<sup>1416</sup> Il 16 maggio del 1474 il *zalmedina* di Saragozza le assegnava la tutela di sua figlia, senza che il padre, il giurista Miguel Molón, fosse ancora deceduto. Dieci anni dopo, Violante Coscón risultava ancora esercente la tutela (LOZANO GRACIA 2008: 303-304). Su Violante Coscón, figlia del signore di Mozota (SERRANO Y SANZ 1918a: 175).

<sup>1417</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 103, 131, 180. Il *Libro Verde* chiama Isabel la moglie di Miguel Molón, anziché Violante.

<sup>1418</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, cc. 111r-125v. Oltre al testamento, per Miguel Molón si veda LOZANO GRACIA 2008: 1699, n. 551. Sappiamo che Miguel e la sua famiglia abitavano nella parrocchia saragozzana di San Jaime.

<sup>1419</sup> AHPZ, J/00001/13; J/00006/0003; J/00013/11; J/00019/00 5; J/00019/00 6.

<sup>1420</sup> AHPZ, J/00020/12.

<sup>1421</sup> Cap. 3.20.

arciprete di Tuili (Sardegna), in occasione della vendita di uno schiavo originario di Siviglia, avvenuta nel 1497, che il Morillo vendette al Molón per il prezzo di 700 soldi<sup>1422</sup>.

Il 6 aprile 1505 disponeva di essere sepolto, nel chiostro dell’Ospedale, il pittore Martín Bernat, in corrispondenza del *retablo del Juicio*<sup>1423</sup>. Sappiamo che da tempo egli aveva istituito relazioni con Santa María de Gracia, dipingendo anche un’opera la cui tavola centrale potrebbe identificarsi in quella attualmente parte delle collezioni del Castello di Peralada (Gerona), con una Vergine intronizzata, con il Bambino e circondata da angeli musicisti, accompagnata da un’epigrafe in calce all’immagine, che recita *Santa Maria de Gra[cia]*. Il pittore disponeva che del denaro che avrebbe dovuto ancora ricevere per questa pittura, si destinassero 100 soldi ai poveri assistiti dall’istituzione<sup>1424</sup>.

Frattanto, anche l’ospedale di Santa Maria de Gracia si dotò di un orologio pubblico meccanico, realizzato da Jaime Ferrer<sup>1425</sup>.

Nel maggio 1511 il pittore Antón de Aniano veniva pagato per quattro tavole dipinte per il retablo dell’altar maggiore della chiesa dell’Ospedale<sup>1426</sup>.

Fra il 1511 e il 1512 lo scultore Juan de Salas e il pittore Enrique de Orliens realizzavano un retablo per *mosén* Antón Ferriol, per la cappella che patrocinava all’interno di Santa María de Gracia<sup>1427</sup>. Si è già trattato di questo individuo<sup>1428</sup>, che soccorse il re in occasione del celebre attentato a Barcellona nel 1492 e, come si è chiarito, aveva sposato una nipote di Aldonza Roig, antica “amante” del re. L’opera avrebbe dovuto avere caratteristiche *al romano* e un gruppo scultoreo centrale, raffigurante la Pietà (o *Quinta Angustia*). Nella cappella patrocinata dal Ferriol, intitolata ai santi Antonio e Martín, venne sepolta anche sua moglie Aldonza Ivorra y Roig nel 1513. Così avvenne anche per Antón, il quale lasciò questo mondo nel 1537<sup>1429</sup>. Si è già detto dell’integrazione nella “rete” dei *conversos* dei Ferriol, dei Roig, così come della famiglia reale.

Il 10 ottobre 1538 Joan Paternoy e Jerónimo Valentín, a nome proprio e dei *regidors* dell’Ospedale richiedevano un retablo scultoreo ad Antón de Plasencia e Miguel

<sup>1422</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497 (prot.), cc. 84r-84v.

<sup>1423</sup> ORTIZ VALERO 2013: 36, 120.

<sup>1424</sup> Da ultima, ORTIZ VALERO 2013: 165; il testamento del pittore è registrato in AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1505, cc. 169-170.

<sup>1425</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2023: 129.

<sup>1426</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 155.

<sup>1427</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 30-32, 70-71.

<sup>1428</sup> Par. 1.4.4.

<sup>1429</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 186, n. 24; ELIPE SORIANO 2019: 35-37.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Peñaranda, definiti, rispettivamente come *mazonero* e *imagero*<sup>1430</sup>. Dal minuzioso contratto di commissione si apprende che l’immagine centrale avrebbe dovuto raffigurare la *Bocación de la Madalena*, intendendo, verosimilmente, l’iconografia che è solitamente identificata come *Noli me tangere*, di grande voga agli inizi del XVI secolo e che descrive l’incontro fra Cristo Risorto e la discepola prediletta (Gv 20,11-18), che inizialmente non riconobbe il Messia (trasfigurato dall’aver vinto la morte) ma che poi andrà a divulgare la straordinaria notizia dell’avvenuta risurrezione agli Apostoli.

---

<sup>1430</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 39-41.

## 2.7 I GONZÁLEZ DE VILLASIMPLIZ E IL SANTUARIO DI SANTA ENGRACIA, *IGLESIA DE LAS SANTAS MASAS*

Purtroppo, come avvenne per il San Francesco, anche l'importante complesso monastico di Santa Engracia venne fatto brillare dai Francesi, nella notte fra il 13 e il 14 agosto del 1808<sup>1431</sup>. L'attuale edificio chiesastico conserva pochi resti di quanto realizzato fra XV e XVI secolo.

Si raggiungevano chiesa e monastero attraverso l'omonima *calle*, che diramandosi dal Coso, proseguiva in direzione sud. L'origine di questo luogo di culto si pone in una cappella cristiana del III- IV secolo dove si iniziò a venerare le spoglie di Santa Engracia e di tanti altri cristiani di Saragozza, compresi nella tradizionale formula di *Innumerabiles Martires*, utilizzata così come quella di *Santas Masas*, atta ad evocare le "anime sante", di coloro che vennero uccisi *pro fide* sotto Diocleziano (rappresentato localmente dal governatore Daciano). Questa tradizione medievale enfatizzò i legami ideali della città di Saragozza con Roma, cogliendo sia quelli relativi alla fondazione da parte di Augusto della capitale aragonese, sia quelli attinenti alle sue vicende paleocristiane (il riferimento è anzitutto al *Peristephanon* di Prudenzio). Tale uccisione di massa avvenne – sempre secondo la tradizione – in prossimità della porta urbana che assunse il nome di *Puerta Cinegia* o *Cineja*, dove sorgeva la *Cruz del Coso*, un monumento in forma di tempietto classico (anch'esso distrutto durante gli attacchi francesi alla città)<sup>1432</sup>, posto in posizione più o meno centrale, fra la porta e l'imbocco della strada che conduceva a Santa Engracia<sup>1433</sup>. Come lo scrivente ha avuto modo di sottolineare<sup>1434</sup>, il legame culturale fra Saragozza e la Sardegna continuò ad essere sostenuto, ancora nel '600, da importanti figure di intellettuali su cui sarà opportuno tornare in altra sede<sup>1435</sup>. Ebbe ruolo, in questo senso,

<sup>1431</sup> LAGUÉNS MOLINER 1997: 31-43.

<sup>1432</sup> Tale tempietto era posto a protezione di una croce in pietra, forse risalente al XIV secolo e in sostituzione di un'opera più volte rimodellata, a partire dal 1534 (quando venne commissionato l'originario *templete*, forse ispirato alle forme di San Pietro in Montorio allo scultore Gil Morlanes *el joven* (<https://mjmingo.wordpress.com/2013/04/10/donde-estaba-la-cruz-del-coso/>, consultato: 15/03/2023).

<sup>1433</sup> Sul culto e la vicenda storica del santuario di Santa Engracia si veda anche SERRANO MARTÍN 2018: 92-96.

<sup>1434</sup> SCANU 2020c.

<sup>1435</sup> Numerosi religiosi aragonesi, fra la seconda metà del '500 e tutto il secolo successivo, continuarono a raggiungere l'Isola, in qualità di vescovi titolari di diocesi sarde. A titolo esemplificativo si veda il caso di Pedro del Frago y Garcés – originario di Uncastillo (Saragozza) - vescovo di Ales e di Alghero fra il 1562 e il 1572 (MORTE GARCÍA 1984; MORTE GARCÍA 1985a).

anche il *visitador* Martín Carrillo (canonico della *Seo* di Saragozza)<sup>1436</sup> – profondo conoscitore dell’Isola - che, nel 1611, diede alle stampe, a Cagliari, il suo *Catalogus antistitum Caesaraugustanorum* e, nel 1615, a Saragozza, la *Historia del glorioso San Valero...*, con ampia trattazione sugli *Innumerables Martires* e su santa Engracia, la quale – come narrava il medesimo Carrillo - venne martirizzata conficcandole un chiodo in testa in modo analogo al martire sardo (allora ritenuto tale) san Potito<sup>1437</sup>. Di lì a poco iniziò, in Sardegna, il fenomeno della ricerca dei “corpi santi”, al seguito del rinnovamento ecclesiastico post-tridentino e animata, a Cagliari, dall’arcivescovo Francisco De Esquivel (1605-1624), originario di Vitoria (prov. di Álava) ma non digiuno delle vicende storiche saragozzane<sup>1438</sup>. Le decine, centinaia di presunti martiri ritrovati nel capoluogo del Regno di Sardegna, agli inizi del XVII secolo, vennero etichettati con la formula *Sancti Innumerables*<sup>1439</sup>, derivata sul calco degli *Innumerables Martires* di Saragozza<sup>1440</sup>.

Tornando alla chiesa di Santa Engracia, così come si è ipotizzato per il San Francesco (e come avvenne per diverse altre chiese della città), per agevolare l’ingresso al complesso monastico venne mutato l’orientamento della navata disponendo l’ingresso a nord dell’edificio, come testimoniato dal padre Martón<sup>1441</sup>; si mantenne, invece, l’originaria conformazione per la cripta, laddove si veneravano, e si venerano tuttora, le reliquie della titolare e dei suoi compagni di martirio.

Il santuario possedette una delle raccolte più importanti della penisola iberica di reliquie e reliquiari. Nei primi anni del XV secolo il papa Benedetto XIII, in qualità di arcidiacono di Santa Engracia, donava un prezioso busto-reliquiario in argento per contenere il cranio della santa. L’opera giunse a Saragozza da Barcellona, assieme agli analoghi manufatti commissionati per la cattedrale<sup>1442</sup>.

---

<sup>1436</sup> Nato nel 1561, fu canonico della cattedrale di Saragozza, vicario generale di quella diocesi, rettore della locale Università, Deputato del regno d’Aragona e abate del monastero di Montearagón, dove morì nel 1630 (CABRÉ 1995). Visitò il Regno di Sardegna per conto di Filippo III, pubblicando la *Relación* indirizzata al re, edita a Barcellona nel 1612 (GIORDANO 2012).

<sup>1437</sup> CARRILLO 1615: 55-56.

<sup>1438</sup> La diocesi di La Calahorra e la Calzada era, allora, suffraganea dell’arcidiocesi di Saragozza.

<sup>1439</sup> Letta arbitrariamente su un frammento di lapide, che il medesimo De Esquivel ebbe modo di evidenziare, inviandone solenne relazione scritta al re Filippo III, data alle stampe nel 1617.

<sup>1440</sup> SCANU 2020c: 314-315.

<sup>1441</sup> MARTÓN 1737: 474.

<sup>1442</sup> LACARRA DUCAY 2002: 86-87. Il 14 agosto 1466 l’argentario Miguel de Monreal veniva retribuito per aver sistemato una nuova *guarnición* nel busto di santa Engracia (GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 121-122, doc. 65).

Nel 1421, Domingo Moraga e il pittore Sancho de Longares, in qualità di obrieri dell'opera di Santa Engracia, nominavano come loro procuratore *mosen* Pedro Torrellas *bachiller en Decretos e arcidi[acono]*<sup>1443</sup> *de la dita eglesia* che, come già noto al lettore, discendeva da una famiglia implicata nella rete dei *conversos*<sup>1444</sup>.

Nel 1425 Juan Ximénez Cerdán, signore di Pinseque (altro individuo di pari estrazione), commissionò un retablo per questa chiesa al pittore Berenguer Ferrer, con Santo Stefano, San Lamberto e San Antolín, che si richiedeva simile a quello commissionato da Ramon de Casaldaguila per il convento di San Francesco<sup>1445</sup>; si trattava del medesimo *converso* che, sempre nel 1425, stabiliva di finanziare una lampada perpetua davanti al retablo della *Puerta de Valencia*, che era intitolato a Santa Maria Maddalena e Sant'Agostino<sup>1446</sup> e che venne fatto realizzare per iniziativa di suoi avi non specificati<sup>1447</sup>. Per sottolineare ulteriormente l'esigenza di esprimere in modo incisivo la foga devozionale di questo individuo, è opportuno ricordare – anche in questa sede – come lo stesso Juan, trent'anni prima, rivestendo i panni di *Justicia de Aragón*, avesse pagato un retablo al pittore Guillem de Leví, forse destinato all'altar maggiore della chiesa della Maddalena<sup>1448</sup>, sua parrocchia di residenza. Da fonti successive apprendiamo che la cappella della chiesa di Santa Engracia, intitolata a Santo Stefano, fungesse anche da “parrocchia”, ospitando il fonte battesimale<sup>1449</sup>.

Il 1° maggio 1428 il pittore Juan de Longares veniva retribuito per aver dipinto lo stemma di donna Secilia de Botorrita, su un *panyo de oro* lasciato dalla nobile a Santa Engracia, per dettato testamentario<sup>1450</sup>.

Nel 1432 l'arcidiacono della chiesa di santa Engracia Pedro Torrellas concedeva diritto di sepoltura al mercante *converso* Pascual de Santa Fé nella cappella intitolata a San Giorgio, situata nel chiostro<sup>1451</sup>. Due anni dopo avrebbe dettato testamento, prima di intraprendere un pellegrinaggio a Santiago de Compostela<sup>1452</sup>. Avrebbe trovato l'eterno

---

<sup>1443</sup> Nella trascrizione riportata dalla Lacarra il termine figura come *arcidigno*.

<sup>1444</sup> LACARRA DUCAY 2002: 87.

<sup>1445</sup> MARÍN PADILLA 2004: 555; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 722; ora anche GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 67-68, doc. 16.

<sup>1446</sup> LOZANO GRACIA 2008: 62, n. 90.

<sup>1447</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 69-71, doc. 17.

<sup>1448</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 82.

<sup>1449</sup> MORTE GARCÍA 2002: 127.

<sup>1450</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 72, doc. 20.

<sup>1451</sup> LOZANO GRACIA 2008: 502-503. Per il personaggio MARÍN PADILLA 2004: *passim*, a partire da 52-53.

<sup>1452</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1829, n. 778.

riposo nel medesimo luogo anche una sua figlia e il proprio marito, il giurista Guiralt Guimara, che dettava le sue ultime volontà nel 1464<sup>1453</sup>.

Sempre nel chiostro, ma sotto al *crucero* dedicato a San Giovanni ottenne diritto di sepoltura il notaio Juan de Perramon, vergando testamento nel marzo 1435<sup>1454</sup>.

Il 25 agosto 1445 Blasco de Grañen realizzava per questa chiesa un retablo commissionato dalla confraternita di San Martín<sup>1455</sup>. Un anno dopo disponeva di essere sepolto nel chiostro attiguo alla chiesa il beneficiato Juan Salvador, dove riposava già suo zio Sancho Entervita<sup>1456</sup>.

Nel 1454 fu la volta di tale Maria de Gurrea, moglie del notaio Domingo de Echo, la quale stabiliva il suo eterno riposo in un'altra campata del chiostro, intitolata a Sant'Anna<sup>1457</sup>.

Qualche anno dopo, nell'aprile 1459, sempre nel chiostro, stabiliva la costruzione di una nuova cappella funeraria il nobile Simon Tirado, un personaggio di rilievo, che agì anche come procuratore dell'arcivescovo De Mur, sottoscrivendo un contratto con il *fustero* e *maestro de obrar casas* Mateo Sariñena<sup>1458</sup>.

Nel 1464 il medesimo *cantero*, originario della Cantabria, si era occupato della rimodellazione e spostamento dell'ingresso principale della chiesa per 140 soldi<sup>1459</sup> e, quasi in contemporanea, il *maestro de casas* Juan García dirigeva una serie di lavori all'interno dell'edificio<sup>1460</sup>.

Il rinnovato e aumentato favore nei confronti della chiesa di Santa Engracia ottenne un ulteriore incremento nel 1468, quando il re Juan II venne operato di cataratta, all'interno del palazzo dell'Aljafería, da un *rabí* di Lleida, di nome Crexcas Abiatar, come tramanda lo storico Jerónimo Zurita<sup>1461</sup>. Tenendo in mano il reliquiario donato dal Papa Luna, il re fece voto di ricostruire la chiesa, fondandovi un monastero di frati girolamini<sup>1462</sup>. Deceduto suo padre, si fece carico di concretizzare quella promessa suo figlio Ferdinando II,

---

<sup>1453</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1625, n. 421.

<sup>1454</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1756-1757, n. 653.

<sup>1455</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 37. Si veda anche LACARRA DUCAY 2002: 89.

<sup>1456</sup> LACARRA DUCAY 2002: 90.

<sup>1457</sup> LOZANO GRACIA 2008: 682-683, n. 371.

<sup>1458</sup> LACARRA DUCAY 2002: 90-92.

<sup>1459</sup> LACARRA DUCAY 2002: 94.

<sup>1460</sup> LACARRA DUCAY 2002: 95-96.

<sup>1461</sup> Anche Jerónimo Zurita, al pari del cronista Jerónimo Blancas, vennero, nella seconda metà del XVI secolo, sepolti a Santa Engracia.

<sup>1462</sup> L'iniziativa dovette tener conto del fatto che Santa Engracia risultasse parrocchia appartenente alla diocesi di Huesca (MORTE GARCÍA 2002: 105).

intensificando l'iniziativa a partire dal 1493 e destinandovi parte dei beni confiscati agli Ebrei, da parte della Santa Inquisizione<sup>1463</sup>. La stessa origine (almeno in un primo momento) ebbero i corredi impiegati per ornare gli altari e gli ambienti d'uso dei frati<sup>1464</sup>. Solo in un secondo tempo la comunità venne fornita di magnifici arazzi tessuti nelle Fiandre, fra cui quelli, di grandi dimensioni, raffiguranti allegorie della Croce e della Fama, donati dal Re Cattolico. Altri oggetti di grande pregio via via acquisiti dal santuario furono il busto reliquiario di San Lamberto e la statua in argento di San Girolamo (1505), per la quale stanziò 7000 soldi Francisco de Alceruch – individuo verosimilmente d'estrazione *conversa*<sup>1465</sup> – come affermato nel proprio testamento (1499)<sup>1466</sup>. Nel 1506 il priore del monastero incaricava l'argenteiro barcellonese Francés Tapia per una *custodia* e la terminazione del busto reliquiario di San Lupercio<sup>1467</sup>. Altri importanti beni sontuari di cui venne corredato il santuario furono i sontuosi cantoriali fortunatamente scampati alle distruzioni napoleoniche e oggi conservati fra la cattedrale di Huesca e il Museo Archeologico Nazionale di Madrid<sup>1468</sup>.

Il re ebbe sempre particolari attenzioni per la fabbrica di Santa Engracia. Si disse che non appena Ferdinando risiedesse per qualche tempo a Saragozza *era su particular entretenimiento, visitar su fábrica, y holgaba de ver las traças, porque tenía gusto de architettura*<sup>1469</sup>.

Già a ridosso della guarigione, Juan II aveva proceduto con importanti contributi a favore del santuario *de las Santas Masas*, anche con la fondazione di due cappellanie, come tramandato dal padre Martón<sup>1470</sup>. Sempre agli anni '70 del Quattrocento risalirebbe la statua della martire Engracia in alabastro (ancora integrata al centro del gruppo scultoreo

---

<sup>1463</sup> Su questi temi, si veda MORTE GARCÍA 2002: 103-105.

<sup>1464</sup> MORTE GARCÍA 2002: 111.

<sup>1465</sup> Francisco d'Alceruch risulta *consejero* dell'amministrazione municipale di Saragozza fra il 1487 e il 1496. Don Eximeno d'Alceruch, *obrero* di Santa Engracia (e quasi certamente in relazioni parentali con Francisco, pagava nel 1467 l'argenteiro Miguel de Monreal per la realizzazione dei reliquiari del chiodo con cui venne martirizzata la titolare della chiesa e per quello delle *Santas Masas* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 126, n. 71). Un Guillermo Alceruch veniva processato e *reconciliado* dall'Inquisizione a Valencia nel 1495 (BANÈRES 2012: 257).

<sup>1466</sup> MORTE GARCÍA 2002: 133.

<sup>1467</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 228-231, doc. 159. Per i busti reliquiari in argento commissionati per Saragozza fra XV e XVI secolo si veda, ora, COSTANTE LUNA 2018: 250-255.

<sup>1468</sup> MORTE GARCÍA 2017.

<sup>1469</sup> SIGUENÇA (DE) 1605: 61; MORTE GARCÍA 2002: 118.

<sup>1470</sup> MARTÓN 1737: 476-477; cit. in LACARRA DUCAY 2002: 97.

cinquecentesco dell’altare della cripta del santuario)<sup>1471</sup>, attribuita a Ans Piet d’Ansó (*alias* Hans de Suabia), lo scultore tedesco altrimenti documentato in importanti impegni relativi all’altar maggiore della *Seo*<sup>1472</sup>. Anche a causa della vicenda di cui si rese protagonista il re, si diffuse un po’ in tutto il territorio aragonese la devozione nei confronti della santa, come si desume dalla commissione di un retablo, realizzato a Daroca dal pittore Bartolomé Bermejo e legato, anch’esso, al circuito dei *conversos*. L’iniziativa è da ricollegare con le ultime volontà della convertita *judaizante* Juana García<sup>1473</sup>, moglie del notaio Juan Fernández Fierro (anche lui accusato di comportamenti eretici e del mantenimento di pratiche legate alla tradizione mosaica)<sup>1474</sup>, a sua volta imparentato con i Loperuelo, altra famiglia di *conversos* di Daroca, ai quali si è già fatto già riferimento<sup>1475</sup>. Si inserisce in questa logica anche la dichiarazione di Santa Engracia quale patrona di Saragozza da parte della municipalità il 26 aprile 1480<sup>1476</sup>.

Il 4 aprile 1481, il francescano Ludovico de Camañas, aragonese ma vescovo di Ottana in Sardegna, veniva informato, assieme all’arcivescovo di Salerno Pedro Guillermo de Rocha e soprattutto l’ambasciatore di Ferdinando II presso la Santa Sede Gonzalo Beteta, di tutte le iniziative che il monarca intendeva attuare al fine di trasformare la chiesa saragozzana di Santa Engracia in monastero dell’Ordine di San Girolamo<sup>1477</sup>.

Supervisore delle opere a Santa Engracia fu Pedro Zapata, arciprete dei Santi Corporali di Daroca<sup>1478</sup> che, nel 1498, risultava priore di Santa Maria del Pilar e vicario generale dell’arcivescovo Alonso de Aragón<sup>1479</sup>.

Nel 1484 morì, a Lleida, il vescovo di Huesca Antón de Espés, che fino alla sua ordinazione a vescovo fu arcidiacono di Santa Engracia<sup>1480</sup>, luogo che elesse per la propria sepoltura. Ciò si lega al fatto che questa chiesa, fin dal secolo XII, dipendesse dalla diocesi di Huesca,

---

<sup>1471</sup> MORTE GARCÍA 2002: 167-172.

<sup>1472</sup> Da ultimo, su questo tema GARCÍA LASHERAS 2019: 94-97.

<sup>1473</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018: 88 e 100, n. 32; MOLINA I FIGUERAS 2018: 189.

<sup>1474</sup> MOTIS DOLADER & GARCÍA MARCO & RODRIGO ESTEVAN 1994: 275-294.

<sup>1475</sup> Una sorella di Juan de Loperuelo era sposata con un fratello del notaio Fierro. Di costoro dovette essere parente tale Pedro Fierro, processato dall’Inquisizione quando era già *quondam* nel 1496 (ZOZAYA MONTES 2012: 358 e 370).

<sup>1476</sup> MORTE GARCÍA 2002: 170

<sup>1477</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3606, cc. 122-123. Il documento è citato in MORTE GARCÍA 2012: 281.

<sup>1478</sup> MORTE GARCÍA 2017: 51; ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, cc. 79v, 82v.

<sup>1479</sup> ARCHIVO CAPITULAR DE LA SEO DE ZARAGOZA, *Alfonso Francés*, cc. 11v-12r.

<sup>1480</sup> GARCÉS MANAU 2017: 130. Quello stesso anno dettava testamento *mosén* Pedro Marco, beneficiario di Santa Engracia, originario di Aranda (PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 289, doc. 143).

e questo fu uno dei problemi che si apprestava a risolvere la Santa Sede, al fine di procedere con l'istituzione di una comunità di girolamini.

Approvata la richiesta del re all'Ordine di San Girolamo, nel marzo 1493 era già a Saragozza fra Juan de Vilaragud, primo priore del neonato monastero di Santa Engracia, che il 24 novembre di quell'anno prendeva possesso istituzionale della nuova fondazione, arricchita via via di nuove strutture che vi si sarebbero aggiunte in tempi successivi<sup>1481</sup>. Sul versante della committenza regia, Santa Engracia si sarebbe convertita nella più importante impresa finanziata dei Re Cattolici nel Regno d'Aragona. Tanto che il padre Braulio Martínez era convinto che fosse, questo, il luogo di sepoltura originariamente eletto dalla coppia, prima che designassero come loro *pantheon* la Cappella Reale di Granada<sup>1482</sup>. Questo e altri dati, riportati di seguito, non dovranno essere disgiunti da quanto già detto, in questa stessa Tesi, circa la stretta relazione fra la corte e l'Ordine dei girolamini e come, questi ultimi, si fossero spesso distinti quali difensori e ideologi a favore dei *conversos*<sup>1483</sup>.

Quanto alla chiesa, rimanevano in sospeso alcune donazioni private come quella da parte del già citato signore di Pinseque, che aveva stabilito, diversi decenni prima, di pagare mille fiorini per realizzare un *crucero* (ovverosia una volta a crociera) all'interno dell'edificio<sup>1484</sup>.

Si rimanda al dettagliato racconto di Carmen Morte per il prosieguo dei lavori presso le strutture conventuali (*claustrillo, refectorio, librería, biblioteca, torre de la enfermería, sacristía* – con annessa la cappella dedicata a San Michele Arcangelo, destinata a contenere l'imponente collezione di reliquiari posseduti dalla comunità; infine, il grande chiostro principale), in un periodo che va dal 1494 al 1514<sup>1485</sup> e con il coinvolgimento di un gran numero di impresari, artigiani e artisti, fra i quali si annoverano il pittore Juan

---

<sup>1481</sup> MORTE GARCÍA 2002: 106-109.

<sup>1482</sup> MORTE GARCÍA 2002: 113.

<sup>1483</sup> Par. 2.2.

<sup>1484</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3571, c. 117v; citato in MORTE GARCÍA 2002: 117.

<sup>1485</sup> MORTE GARCÍA 2002: 118-125. Tuttavia, i lavori continuarono almeno fino a tutti gli anni '30 del XVI secolo (MORTE GARCÍA 2002: 130 e132).



Chamorro<sup>1486</sup>, il vetraio Severín de Aviñon<sup>1487</sup>, i due *maestros de obras* Gabriel e Juan Gombau, il carpentiere e scultore in gesso Brahem Monferriz<sup>1488</sup>, Juan Botero, altro *maestro de obras*<sup>1489</sup> così come i due fratelli castigliani Luis e Juan de Santa Cruz<sup>1490</sup>, gli intagliatori Juan Jiménez e Juan de Salazar<sup>1491</sup>, etc.

L'antica chiesa gotica, a navata unica, era interamente costruita in *ladrillo* (mattoni cotti), secondo la consolidata tradizione aragonese, originata dalla scarsa disponibilità di materiale lapideo locale, valido per tale impiego. Venne ampliata per un terzo dell'originaria lunghezza, con la realizzazione di una facciata rinascimentale entro un ampio portico, rinserrato fra due torri campanarie non praticabili. All'interno, corrispose la costruzione *ex novo* del coro. Dalle cinque campate della navata (coperte con volte a crociera) si accedeva al presbiterio, mediante dodici gradini ricoperti di *azulejos*, sopraelevato anche a causa del sottostante ambiente della cripta *de los Mártires*. Sui due lati della navata si aprivano i fornicelli di accesso alle cappelle, il cui numero venne aumentato fra XVII e XVIII secolo. Le intitolazioni documentate dal padre Martón<sup>1492</sup>, a partire dal lato orientale, erano: Nostra Signora *del Transfixo*, Santissimo Sacramento, Vergine del Pilar, Santa Paola, Santo Stefano (di cui si è già detto), San Michele Arcangelo e Angelo Custode<sup>1493</sup>. Al lato opposto si trovavano le cappelle di San Girolamo, Sant'Anna, San Giovanni Battista, Incoronazione della Vergine, Annunciazione, Visitazione e Sacra Famiglia.

In un contratto di collaborazione fra i pittori Antón de Aniano e Pedro de Aponte (1511) si cita anche la commessa di un retablo per il mercante Felipe Ortal (gentilizio altrimenti citato come Artal), mercante di Saragozza<sup>1494</sup>. La cappella fondata dall'Ortal si trovava

---

<sup>1486</sup> Al Chamorro vennero incaricate decorazioni *al romano* presso il *claustro chico* (CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2003: 333-334. Per l'introduzione di decorazioni al romano in Aragona si veda anche MORTE GARCÍA 1993: 176-180).

<sup>1487</sup> A questo artista vennero commissionate nel 1500 le vetrate per il refettorio, laddove figuravano due grandi tele con l'Ultima Cena e il Giudizio Universale (MORTE GARCÍA 2002: 120-121).

<sup>1488</sup> MORTE GARCÍA 2002: 122-124.

<sup>1489</sup> MORTE GARCÍA 2002: 125 e 129.

<sup>1490</sup> MORTE GARCÍA 2002: 125.

<sup>1491</sup> MORTE GARCÍA 2002: 128.

<sup>1492</sup> MARTÓN 1737: 705-712; sulla chiesa di Santa Engracia vedere anche ANSÓN NAVARRO 1979.

<sup>1493</sup> In base a quanto riportato nel testamento di “un” notaio di nome Juan de Anchías sappiamo che suo padre Guallart Anchías fondò a Santa Engracia la cappella intitolata a San Michele Arcangelo, dove venne sepolto assieme a sua moglie e a un altro figlio (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 485, doc. 128).

<sup>1494</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25.

nell'atrio della cripta della chiesa di Santa Engracia<sup>1495</sup> ed era intitolata ai Tre Re [Magi]<sup>1496</sup>, così come quella di Gabriel Sánchez, all'interno del chiostro del Pilar. Il retablo conteneva gli scudi araldici degli Ortal: *una Flor de Lis de Oro, atrabésada de una banda azul en Campo Roxo*<sup>1497</sup>. Si trattava di una famiglia di origine barcellonese; erano imparentati con diverse famiglie di *conversos* fra cui i Cavallería e i Cerdán<sup>1498</sup>. Felipe sposò una Almazán, come attestato dal *Libro Verde*: anche in questo caso si tratta, dunque, di un individuo pienamente partecipe dell'ambiente culturale e dello stigma sociale dei *conversos*<sup>1499</sup>.

Ciò è ulteriormente sostenuto dal fatto che l'Ortal sia documentato in relazioni di mestiere con Pedro de Bolas<sup>1500</sup>, sul quale si avrà modo di tornare, a proposito del pittore Jaime Lana) e con l'altrettanto mercante Pedro Román<sup>1501</sup>, fratello dell'arcivescovo di Oristano Ferrando Román, come si è già riferito in precedenza. Infine, si è già detto che, nel 1514, il notaio Gil Espanol procedeva al *subarrendamiento* delle rendite della diocesi di Saragozza proprio al mercante Felipe Ortal<sup>1502</sup>.

Proprio in quegli anni realizzava l'imponente ingresso alla chiesa di Santa Engracia, scolpito in alabastro e formulato come una sorta di arco di trionfo, tratto da modelli classici da parte dello scultore Gil Morlanes *el viejo* (a partire dal 1512). Per subentrata inabilità al lavoro l'opera sarebbe stata completata dal figlio del Morlanes, con altri aiuti di bottega<sup>1503</sup> (**Fig. 33**).

Il 26 luglio 1516 Juan de Soria, recettore dell'Inquisizione nella diocesi di Saragozza, siglava un contratto di committenza con il pittore Martín García, per un retablo per la sua cappella, all'interno della chiesa di Santa Engracia e per un prezzo totale di 1700 soldi<sup>1504</sup>.

---

<sup>1495</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 123.

<sup>1496</sup> MARTÓN 1737: 714.

<sup>1497</sup> LATASSA Y ORTÍN 1798: 102.

<sup>1498</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 98-99; LATASSA Y ORTÍN 1798: 101-104; NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 443-444.

<sup>1499</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 99.

<sup>1500</sup> Per le relazioni con Pedro de Bolas si veda PEDRAZA GRACIA 1993: 140, doc. 597; 140-142, docc. 601-603, in riferimento al contenzioso fra il Bolas, mercante di Saragozza e Franci Ribera, mercante di Barcellona, circa la vendita di mille breviari a stampa dell'arcivescovado di Saragozza. Ortal viene citato ancora un'altra volta in PEDRAZA GRACIA 1993: 190, doc. 769.

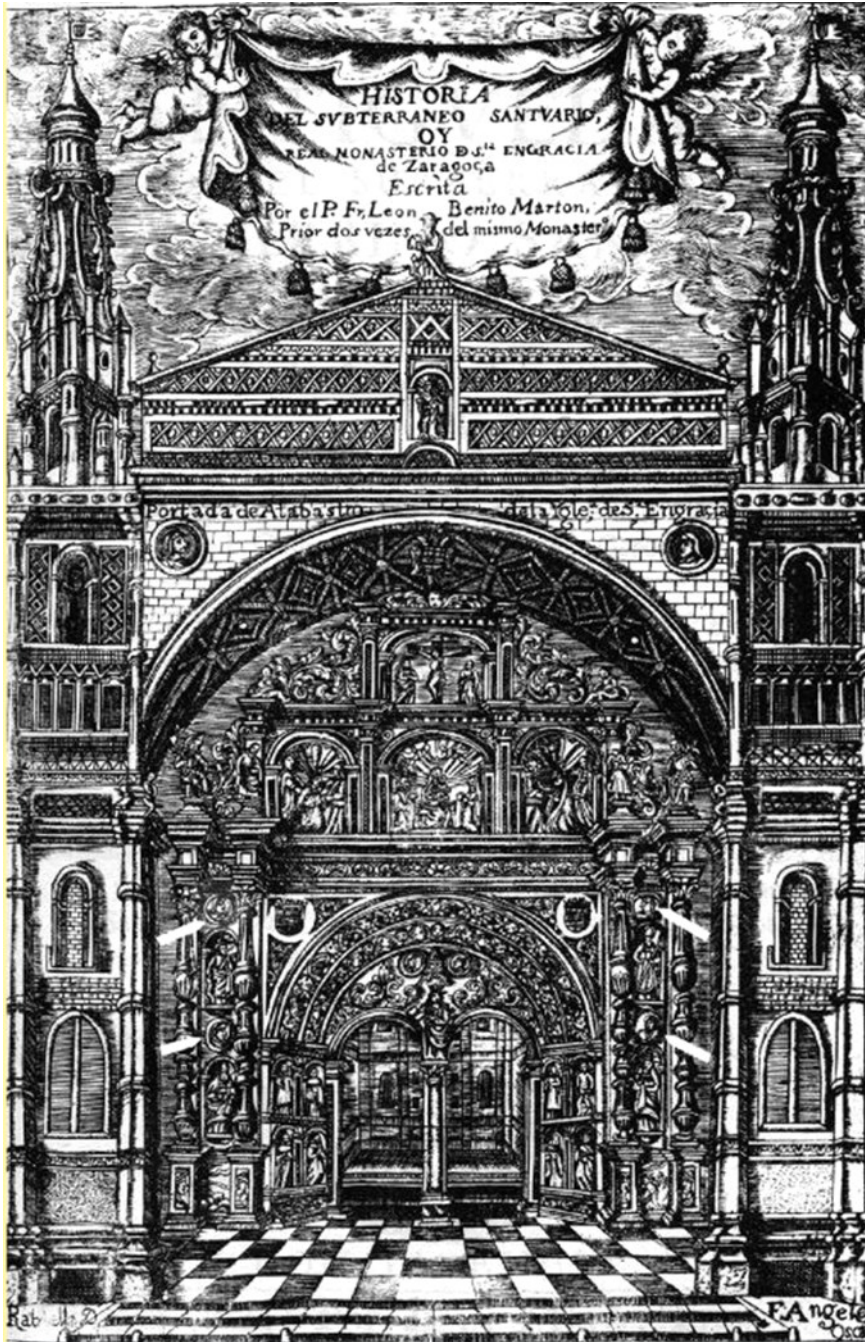
<sup>1501</sup> LALIENA CORBERA 1992: 178.

<sup>1502</sup> ELIPE SORIANO 2019: 132, 201-203.

<sup>1503</sup> MORTE GARCÍA 2002: 137-163; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2002.

<sup>1504</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 37.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



**Fig. 33** Facciata rinascimentale del santuario di Santa Engracia (frontespizio di L. B. MARTON, *Origen y antiguedades de el subterraneo y celeberrimo Santuario de Santa Maria de las Santas Massas oy Real Monasterio de Santa Engracia de Zaragoza...*, 1737).

Sembrerebbe che questo primo incarico non fosse andato a buon fine se, dieci anni dopo, il De Soria si rivolgeva un'altra volta al medesimo artista, commissionandogli un'opera comprendente i seguenti soggetti:

*en la [tabla] de medio, la Salutación; a mano drecha San Juan Evangelista, como esta en el desierto con sus lexos; a mano izquierda San Nofre como esta en penitencia con sus lexos. Item en el banco, ay cinco ystorias de la Pasión; la primera la Oración del Uerto, la segunda el Azotamiento, la tercera la Crucifixion, la quarta la Resurrection, la quinta Noli me tangere*<sup>1505</sup>.

Il 1° luglio 1517 la comunità girolamina concedette diritto di sepoltura all'interno della chiesa allo stampatore tedesco Jorge Coci e a sua moglie Isabel Rodriguez. Lo spazio-situato sotto il coro e posto di lato al luogo in cui possedeva giuspatronato Juan de Soria<sup>1506</sup> - venne arredato con un retablo commissionato a Damián Forment nel settembre di quello stesso anno. Nel 1737 la cappella risultava intitolata alla *Visitazione*<sup>1507</sup> ma non conosciamo nulla circa i soggetti raffigurati nel retablo, benché Carmen Morte abbia proposto di associare a questo impegno di Forment due sculture molto deteriorate con l'Adorazione dei Re Magi e il Padre Eterno, conservate presso il Museo de Zaragoza<sup>1508</sup>.

Il 19 luglio Jorge Coci contrattava la realizzazione della *reja* per la sua cappella con Esteban Alegre e Ybraym Scandart, *rexero moro*. L'opera sarebbe dovuta corrispondere a quanto progettato in una *muestra* e somigliare all'analogo manufatto della cappella della cattedrale patrocinata da Jaime Albió<sup>1509</sup>.

In un momento non troppo lontano da questo (forse proprio nel 1517) morì a Saragozza il musicista Juan Bosquet, originario dell'Hainaut (Belgio), maestro della real cappella di Carlo V, il quale venne sepolto a Santa Engracia (la sua lapide sepolcrale si conserva nel Museo de Zaragoza, pur mutila, raffigura l'Adorazione dei pastori alla Vergine con il Bambino, accompagnata da un'iscrizione latina)<sup>1510</sup>.

Tra i sepolcri un tempo presenti a Santa Engracia è necessario ricordare quello del Gran Cancelliere Juan Le Sauvage, che morì il 7 giugno 1518, mentre accompagnava il re Carlo I alle Cortes di Saragozza. La sua tomba, situata nella cappella di San Giovanni Battista, comprendeva un sepolcro in alabastro e un retablo pittorico, contrattati entrambi con il pittore Alonso Berruguete, contribuendo alle spese il medesimo futuro imperatore<sup>1511</sup>. E'

<sup>1505</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 23.

<sup>1506</sup> Si vedano i documenti cui si fa riferimento trascritti in PEDRAZA GRACIA 1993: 268, docc. 1190-1191.

<sup>1507</sup> MARTÓN 1737: 711.

<sup>1508</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 178-179.

<sup>1509</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 269-270, doc. 1195.

<sup>1510</sup> BELTRÁN LLORIS & PAZ PERALTA 2003: 200-202.

<sup>1511</sup> MORTE GARCÍA 2002: 172-177.

verosimile avesse collaborato all’arredo della cappella anche lo scultore Felipe Vigarny, considerato il contratto di collaborazione con Berruguete, siglato a Saragozza nel gennaio 1519<sup>1512</sup>.

Altrettanto rilevante dovette essere l’arredo della cappella intitolata a San Girolamo, in cui, nel 1523, venne inumato il vicecancelliere Antonio Agustín, ambasciatore presso il re di Francia e presso la Santa Sede, durante il regno di Ferdinando il Cattolico<sup>1513</sup>. Gli elementi scultorei compresero pezzi probabilmente giunti da Genova e altri (verosimilmente il sarcofago con l’immagine del defunto) di mano di Gil Morlanes *el joven*<sup>1514</sup>. Alcune parti frammentarie del monumento si conservano attualmente nel Museo de Zaragoza. Nel suo testamento (1522) Antonio stabiliva la fondazione della *ermita* del San Salvador di Fraga e che venissero destinati a Santa Engracia cinque reliquiari delle Undicimila Vergini, che egli portò dalla Germania. Un’altra di tali *cabezas* venne destinata a Fraga e un’altra ancora alla parrocchia di San Felipe<sup>1515</sup>.

Sappiamo che – verosimilmente nell’ottobre 1520 - il segretario regio, nonché *Conservador* del patrimonio regio del Regno d’Aragona, Luis González de Villasimpliz veniva sepolto nella cappella di Sant’Anna della chiesa di Santa Engracia. Nel medesimo ambiente venne sepolta anche sua moglie Aldonza de Moros. Aldonza era figlia dei *conversos* García de Moros e Teresa Casanat (di Teresa si è trattato a proposito della chiesa di San Francesco)<sup>1516</sup>, sorella della moglie di Juan Ram, maestro razionale di Sardegna dal 1528, segnalato come abitante nell’Isola anche in corpo al *Libro Verde*<sup>1517</sup>.

Luis era nato da un individuo di pari nome, *caballero* di Calatayud, sposato con tale Agostina de Mornaguia, forse originaria della Tunisia<sup>1518</sup> e, quasi certamente, di origine ebraica<sup>1519</sup> (**Tav. 8**). Anche il padre del *Conservador* fu verosimilmente un ebreo convertito

---

<sup>1512</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 253-254.

<sup>1513</sup> Su questo personaggio ALAPONT 2018. Sui legami con la “rete” dei *conversos* si veda DURÁN 1993.

<sup>1514</sup> Le colonne che facevano parte dell’arredo vennero proposte come modello, nel 1537, per il monumento del viceré d’Aragona Juan de Lanuza, realizzato da Damián Forment per il castello di Alcañiz (MORTE GARCÍA 2009a).

<sup>1515</sup> MORTE GARCÍA 2002: 175.

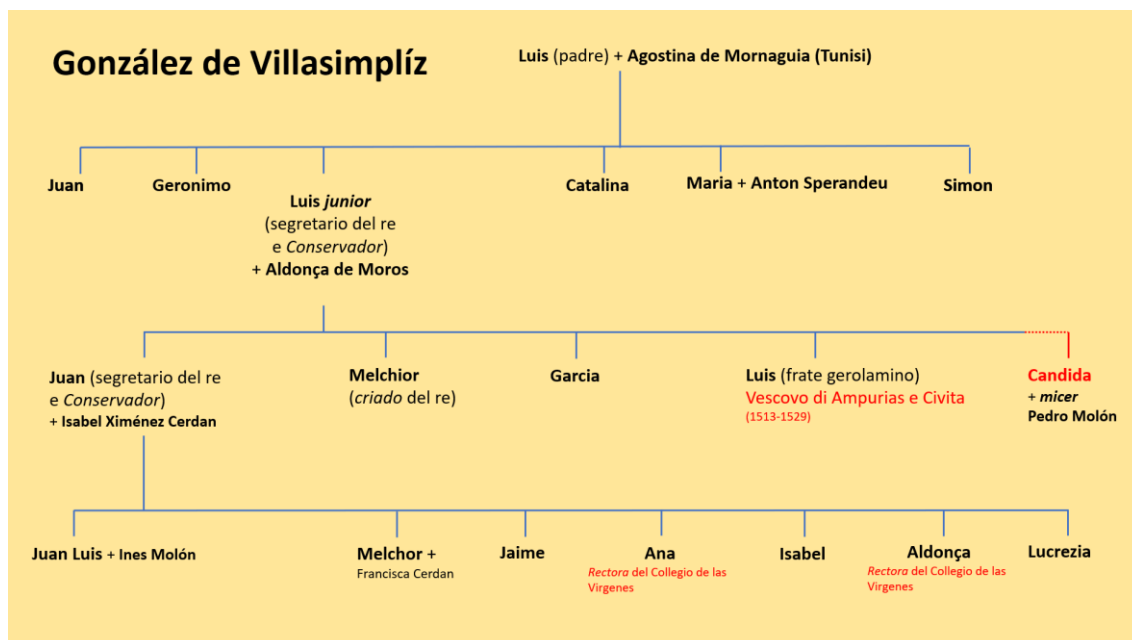
<sup>1516</sup> Il testamento di Teresa Casanat è in AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1493, cc. 298v-300r.

<sup>1517</sup> SCANU 2019a: 464-465, n. 77.

<sup>1518</sup> Mornaguia (in arabo: المرناقية) è una città della Tunisia di circa 20.000 abitanti, posta a sud-ovest di Tunisi.

<sup>1519</sup> Sulle colonie di Ebrei sefarditi in Tunisia, SEBAG 1991.

al cristianesimo e venne processato dall'Inquisizione nel 1492<sup>1520</sup>. Dettò testamento l'11 dicembre 1495, chiedendo di essere sepolto nella chiesa del Carmen di Calatayud<sup>1521</sup>.



Tav. 8 Albero genealogico della famiglia González de Villasimpliz.

Anche Luis *junior* è personaggio delineato con chiarezza dal *Libro Verde* e connesso per legami di parentela acquisita con altri *linajes* di convertiti<sup>1522</sup>. Fu *Conservador del patrimonio real en Aragón* (è documentato in questo incarico già nel 1503); in tempi in parte coincidenti, *Conservador general del Real Patrimonio del rey nuestro sennor y de su consejo* risultava Felipe de la Cavallería<sup>1523</sup>. Il 20 gennaio 1519 l'imperatore Carlo estendeva l'azione del *Conservador* González anche al Regno di Sardegna, indirizzando la

<sup>1520</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 128, 131, 182, 221.

<sup>1521</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1495, cc. 403r-404v.

<sup>1522</sup> Si tratta dei De Moros-Casanat, i Ximénez-Cerdán e i Molón, di cui si è già trattato in riferimento all'Ospedale di Santa Maria de Gracia.

<sup>1523</sup> Felipe, signore di Calanda e Foz, fu un individuo appartenente al grande clan di discendenza ebraica dei De la Cavallería, trasferitosi con sua moglie Maria Pérez Ram da Saragozza ad Alcañiz. Nel 1501 il capitolo dei frati Predicatori di quella città gli assegnavano il diritto di sepoltura in una cappella della chiesa di Santa Lucia, annessa al loro convento (LALIENA CORBERA 1987: 73-75). Detto Felipe venne processato dall'Inquisizione fra il 1485 e il 1496 (SERRANO Y SANZ 1918a: 196).

carta reale sia a Luis che a suo figlio Juan<sup>1524</sup>: si tratta di un documento di notevole interesse, cui fece seguito un'altra comunicazione del 7 settembre successivo, con la quale l'imperatore chiedeva informazioni a Luis González circa *los derechos* (crediamo si debba intendere nel senso di “rendite”) relativi al Marchesato di Oristano (che da circa quarant'anni era feudo di pertinenza regia, assieme ad altre importanti porzioni dell'Isola)<sup>1525</sup>. Si ritiene che tale estensione si ponesse nella logica del vincolo istituzionale “speciale” fra l'Aragona e la Sardegna, già suggellato nel 1460 dalle Cortes di Fraga<sup>1526</sup>.

Il ruolo dei González de Villasimpliz nel Regno di Sardegna è decisamente misconosciuto dalla storiografia<sup>1527</sup> e, per molti aspetti, poco chiaro, ma – come è agevole intuire – ebbe grande rilievo istituzionale. Inoltre, la relazione con l'Isola riguardò diversi altri individui di questa famiglia: Simón, fratello di Luis, fu arciprete della *Seo* di Tarazona ed ebbe prebende in Sardegna nella diocesi di Ampurias e in quella di Bosa<sup>1528</sup>; García, figlio di Luis fu sacrista della *Seo* di Tarazona e godette di una pensione gravante sulle diocesi sarde di Castro e di Terralba<sup>1529</sup>; un altro figlio di Luis, omonimo del padre, fu frate girolamino del monastero di Sant Geroni de la Murtra (Badalona) e divenne vescovo in Sardegna delle diocesi unite di Ampurias e Civita – con sede a Castell Genovés (poi Castell Aragonés e, infine, Castelsardo)<sup>1530</sup> - per ben 16 anni (1513-1529)<sup>1531</sup>. Va da sé che questa rete di

---

<sup>1524</sup> ACA Real Cancillería, *Registros*, Carlos I, 3892, cc. 113r-116r, parzialmente trascritto in AZCONA (DE) 2014: 92-93.

<sup>1525</sup> FORONDA (DE) Y AGUILERA 1914: 151.

<sup>1526</sup> ZURITA 1579: 75v-76r; RIVERO RODRÍGUEZ 1989: 59-61, con bibliografia anteriore (si veda anche lo *Status quaestionis* della presente tesi dottorale).

<sup>1527</sup> Del tutto ignorato dalla storiografia sarda.

<sup>1528</sup> Per lui vennero richiesti dal re un canonicato e una prebenda facente parte del Capitolo della cattedrale di Bosa; *unam dignitatem, unum canonicatum et prebendam, unum beneficium cum cura et quatuor sine cura in cathedrali ecclesia Ampuriarum...* (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, cc. 5r; 19v, 1<sup>a</sup> num.). Successivamente, il 3 ottobre 1491, veniva proposto come titolare della diocesi di Bosa (DE LA TORRE Y DEL CERRO 1951: 523; 1491: 136-140); infine, il 13 nov. 1493, lo si dice residente al servizio del Santo Padre e lo si propone per la cattedra di Santa Giusta (DE LA TORRE Y DEL CERRO 1962: 298; 1493: 271).

<sup>1529</sup> DE LA TORRE Y DEL CERRO 1950: 76-77; 1484: 79. Parimenti ebbe un canonicato e prebenda presso il capitolo della cattedrale di Girona (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, cc. 3r, 2<sup>a</sup> num.; copia in 2v, 1<sup>a</sup> num.).

<sup>1530</sup> In realtà, il vescovo iniziò a risiedere a Castelsardo solo nella seconda metà del Cinquecento. Al tempo del González il luogo fisico di riferimento per l'alto clero del Capo di Sopra dell'Isola era, per lo più, Sassari (FOIS & MAXIA 2009: 98).

<sup>1531</sup> In una nomina facente seguito ad una Bolla apostolica del 1487, in cui gli veniva assegnato un beneficio nella città di Barcellona, veniva identificato come *clericus* della cappella del re; *simpliciter tonsuratus* (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, 14v, 2<sup>a</sup> num.; copia in 7v, 1<sup>a</sup> num.). Per il vescovo Luis González si veda anche FOIS & MAXIA 2009, in cui lo si qualifica – seguendo SCANO 1941: 259, doc. 371 - come francescano Osservante: si tratta di fraintendimento, giacché l'appartenenza all'Ordine girolamino è dichiarata dal testamento del padre (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, cc. 655r-660r). Nel 1525, al



contatti fra Saragozza, Tarazona e la Sardegna implicò, di necessità, anche una circolazione culturale di cui sopravvivono poche tracce documentarie, ma sufficienti perché se ne evidenzi il rilievo, come risulta già chiaro al lettore.

Luis morì dopo il 19 ottobre 1520<sup>1532</sup> (in quella data vergò il suo ultimo testamento; un altro testamento risale al 29 aprile 1519<sup>1533</sup> e un altro ancora risulta precedente al 1504<sup>1534</sup>). Chiese di essere sepolto in prossimità (*lo mas cerqua*) degli altari su cui esercitava il suo patrocinio, all'interno della chiesa di Santa Engracia, nei pressi della pila dell'acqua benedetta.

In un *codicillo* del 1509 faceva riferimento a tre tavole fiamminghe dipinte con *l'Adorazione dei Magi*, *la Vergine circondata dagli angeli* e *la Deposizione dalla croce* di cui era proprietario e che chiedeva venissero poste nelle cappelle da lui patrocinate a Santa Engracia (quella intitolata a Sant'Anna e anche quella di San Girolamo, che qualche tempo dopo avrebbe ospitato la tomba del vicecancelliere Antonio Agustín). Nel caso fosse stato già messo a dimora il retablo di Sant'Anna (evidentemente, in preparazione), le tavole fiamminghe si sarebbero dovute porre nella cappella di San Girolamo<sup>1535</sup>.

L'arredo dello spazio patrocinato dai González de Villasimpliz venne successivamente completato con un monumento funebre comprendente le statue a tutto tondo del fondatore e di sua moglie, in ginocchio e in postura orante, entro un arcosolio, così come attestato dal padre Martón:

[...] *la segunda Capilla de la Señora Santa Ana: se diò al Conservador de Aragon, Don Luis González de Villasimpliz, Secretario de los Reyes Catholicos Don Fernando, y Doña Isabèl, conforme lo afirma el Epitaphio de su Sepulcro, el qual està con su vistosa Efigie de medio Relieve, à la mano derecha, y piso de la misma Capilla. Pertenece aora à los Marqueses de Cañizares, y las Estatuas del dicho Conservador, y su Consorte, dentro de un Nicho se registran sobre el Sepulcro de Relieve entero, con su decente Pavellòn, arrodillados, y com que oran devotamente*<sup>1536</sup> [...].

---

V Concilio Lateranense Luis inviava, quale suo procuratore, il chierico di Saragozza Luis Molón (FOIS & MAXIA 2009: 99-100). Oltre ai due citati, Luis ebbe altri figli: Juan, segretario del re, di cui si dirà più avanti; Melchior, *criado del rey*, che morì nel 1510, in occasione della nota spedizione militare all'isola di Gerba (*Jornada de los Gelves*), nei pressi di Tunisi (PONS FUSTER 2004, pp. 79-80) e una figlia bastarda di nome Candida.

<sup>1532</sup> AZCONA (DE) 2014: 93-96.

<sup>1533</sup> AHPNZ, *Juan Arruego*, 1519, c. 236r.

<sup>1534</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, cc. 655r-660r.

<sup>1535</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1509, cc. 144r-145v.

<sup>1536</sup> MARTÓN 1737: 710.



Anche Juan, figlio di Luis, fu segretario regio e Conservatore del patrimonio regio d’Aragona. Probabilmente era ancora un bambino nel 1488 quando, per iniziativa del re, gli veniva concesso in Sardegna un canonicato con prebenda presso il capitolo di Santa Giusta<sup>1537</sup>.

Di lui conosciamo due testamenti: il primo venne vergato a Saragozza nel 1529<sup>1538</sup>; il secondo, datato 2 aprile 1548, venne sottoscritto a Gandía e, diversamente da ciò che aveva stabilito quasi vent’anni prima, scelse come sua estrema dimora la cappella patrocinata da suo padre, in Santa Engracia<sup>1539</sup>. In questo stesso anno, due mesi dopo la morte di Juan, si procedette ad una subasta pubblica dei beni trovati nella casa che il *Conservador* abitava a Gandia<sup>1540</sup>. La sua presenza nel Regno di Valencia, si lega al suo intervento in occasione della rivolta *de las Germanías*<sup>1541</sup>, laddove fu accompagnato da un altro individuo originario di Saragozza e che ebbe ruoli di una certa rilevanza anche in Sardegna: Jerónimo Soriano, il quale nel 1507 era stato inviato nell’Isola come reggente la Real Cancelleria, ma poi fu anche avvocato fiscale e dello stamento militare, nonché clavario, avvocato e Giurato in capo della città di Cagliari. Si ipotizza che anche il Soriano avesse tangenze con il circuito dei *conversos*<sup>1542</sup>.

Tuttavia, la presenza a Valencia del González de Villasimpliz corrispondeva anche alle relazioni instaurate con l’Ordine della Compagnia di Gesù e con il IV duca di Gandia, Francisco de Borja<sup>1543</sup>. Sappiamo che i primi Gesuiti giunsero a Saragozza nel 1547, proprio con l’appoggio di Juan González de Villasimpliz. La fondazione, sotto il titolo

---

<sup>1537</sup> Ebbe anche *unam rationem* presso la cattedrale di Tarazona; un *canonicatum sive locum canonicalmen* ad Agrigento e la *primam rationem* presso il capitolo della Seo di Saragozza (ACA, Real Cancillería, Registros, Fernando el Católico, 3537, cc. 7v, 11v e 19v, 1<sup>a</sup> num; 5r, 2<sup>a</sup> num.).

<sup>1538</sup> AZCONA (DE) 2014: 96-102.

<sup>1539</sup> PONS FUSTER 2004: 86-87.

<sup>1540</sup> PONS FUSTER 2004: 75-105. Gli arredi vennero in gran parte acquisiti dai canonici della Collegiata di Gandia. Nell’inventario figurano anche diversi libri e oggetti di natura artistica, come *una ymage del benaventurat Sanct Joan posada ab hun retaule ab ses portes [...]; una ymatge del nostre Salvador de Ecce Homo ad huna cortineta de taffata burell davant [...]; un altre retaulet ab ses portes ab una ymatge en mig de hun Cruciffici y en les portes la Salutacio [...]; huna imatge de bulto de nuestra Senyora daurat ab sa capsia* (PONS FUSTER 2004: 100).

<sup>1541</sup> Su questo tema il lemma di Vicente J. Vallés Borràs, con abbondante bibliografia anteriore: <https://dbe.rah.es/biografias/50541/juan-gonzalez-de-villasimpliz> [consultato: 22/03/2023].

<sup>1542</sup> Si veda il lemma di Vicente J. Vallés Borràs: <https://dbe.rah.es/biografias/50536/jeronimo-soriano> [consultato: 27/07/2023].

<sup>1543</sup> PONS FUSTER 2004: 88. Il IV duca di Gandia ricoprì la carica di Viceré di Catalogna. Rimasto vedovo, entrò nella Compagnia di Gesù e divenne sacerdote. Nel 1565 fu eletto preposito generale dell’Ordine. Venne canonizzato da papa Clemente X nel 1670.

dell'Immacolata Concezione di Maria, sarebbe stata effettiva a partire dal 1555, dopo aver superato non poche difficoltà<sup>1544</sup>.

Juan González de Villasilpliz, una volta deceduta sua moglie Isabel Ximénez Cerdán, assunse vita religiosa – nel suo ultimo testamento si definisce *clerigo* - e, nella seconda decada del Cinquecento, aveva fondato il cosiddetto Collegio delle Vergini<sup>1545</sup>, destinato inizialmente a offrire una vita consacrata a Dio per le sue tre figlie, due delle quali divennero rettrici dell'istituzione, alla quale confluì, progressivamente, un numero sempre maggiore di giovani adepti. Il Collegio ebbe come prima ubicazione il palazzo dei medesimi González, con affaccio sul Coso, confinante con il quartiere islamico, detto *morería*<sup>1546</sup> e, sul fronte opposto, con le proprietà dei Conventuali. L'istituzione, successivamente, venne trasferita *intra muros*, a partire dal 1585<sup>1547</sup>.

Dalla sede originaria proviene una tavola (oggi proprietà della Diputación Provincial ma in deposito presso il Museo de Zaragoza) raffigurante la cosiddetta *Escuela de las Vírgenes*, con la Vergine Maria intronizzata e nei panni di docente (con un libro aperto sulle ginocchia), circondata da due gruppi di giovani consacrate alla vita di preghiera (Fig. 34). L'opera è stilisticamente accostabile al pittore Pedro de Aponte (†1530)<sup>1548</sup>, ma meriterebbe approfondite indagini per chiarire le apparenti incongruenze rilevate da Marisa Aguís Rey<sup>1549</sup>.

<sup>1544</sup> BORRÁS I FELIÚ 1984; VÁZQUEZ BARRADO 2007: 1; si veda anche IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & CRIADO MAINAR 2012: 394.

<sup>1545</sup> Benché l'istituzione venne approvata definitivamente da Clemente VII nel 1531.

<sup>1546</sup> <https://esaragoza.blogspot.com/2013/03/palacio-del-conde-de-fuentes-en-el-coso.html> [consultato: 22/03/2023]. Nel primo testamento di Juan Gonzalez si legge: *Item dexo de gracia especial a Juan Luis Gonçález mi hijo mayor y a Melchor Gonçález y Jayme Gonçález también mi hijos unas casas de mi habitación con su huerto y passo que confruenta por la puerta primera y principal con calle pública, vulgarmente llamado el Cosso y por el costado derecho con casa que fue de Juan Arnao, obrero de villa, y el otro costado con casa de [in bianco] xabonero, y por los huertos con corral de la casa que fue de micer Jayme Sánchez y agora es de su hijo Antón Sánchez y con los huertos de San Francisco, y por el pto cabo con el Collegio de Nuestra Señora de las Vírgenes, que antes fue parte del corredor de la dicha casa mía y corrales della y con los huertos de los rezién convertidos, que tenian casas en la Morería, que agora se llama barrio de Santa Fé [...].*

<sup>1547</sup> AZCONA (DE) 2014: 71-84; AZCONA (DE) 2001; sul Collegio delle Vergini si veda anche LATASSA Y ORTÍN 1798: 78-79; PANO (DE) Y RUATA 1917; LOP OTÍN 2016. Per una veduta urbana di Saragozza di Valentín Carderera y Solano (1796-1880) in cui si vede l'edificio posto nel cuore del Casco Viejo (alla confluenza delle attuali *calles Méndez Núñez, Virgenes e Goya*): <http://ceres.mcu.es/pages/Main?id=134091&inventory=09816&table=FMUS&museum=MLGM> [consultato: 22/03/2023].

<sup>1548</sup> Da ultimo, su questo artista, VELASCO GONZÁLEZ 2020.

<sup>1549</sup> La studiosa affermava che l'abito concezionista, indossato dalle undici figure ai lati del trono, venne concesso alla comunità dal papa Paolo IV (AGUÍS REY 2009).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



**Fig. 34** Pedro de Aponte (attr.). *Escuela de las Virgenes*. Saragozza. © Museo de Zaragoza.

L'enfasi religiosa che sappiamo aver caratterizzato questa famiglia, alla luce del percorso di ricerca che si va sviluppando, potrebbe aver avuto radici – oltre che in una sincera propensione alla trascendenza, maturata dai singoli individui – anche in una condizione di *conversos*, socialmente indotti a manifestare con insistenza l'autenticità della propria condotta cristiana.

Non si conoscono descrizioni del palazzo saragozzano dei González de Villasimpliz. Dovette però essere un edificio di grande importanza, aumentata dal ruolo assunto dai

suoi abitanti, il che determinò che l'imperatore Carlo V vi venisse ospitato in più occasioni e per periodi prolungati, quando ebbe modo di soggiornare a Saragozza<sup>1550</sup>.

Come già detto, il palazzo confinava con il convento di San Francesco, tanto che il *Conservador*, nel 1495, donò una parte del *corral* a beneficio dei frati<sup>1551</sup>. Divenne poi di proprietà dei marchesi di Camarassa, nelle cui mani si trovava nel 1576. Successivamente passò ai conti di Fuentes, José Pignatelli y Aragón e sua moglie Rosa Caveró Álvarez de Toledo<sup>1552</sup>.

Alla morte di Juan, il titolo di Conservatore passò nelle mani di suo figlio Juan Luis che sappiamo esser stato cappellano di Ferdinando il Cattolico e di Carlo V<sup>1553</sup> prima di coniugarsi e avere, a sua volta, discendenza. Quest'ultimo dettò testamento nel 1552<sup>1554</sup>.

---

<sup>1550</sup> PONS FUSTER 2004: 81.

<sup>1551</sup> AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1495, carte sciolte, cc. 27r-29r.

<sup>1552</sup> Nel XIX secolo fu sede della Capitanía General e successivamente l'ufficio postale centrale. In questo edificio si stabilì l'Hotel Continental e nel cortile-giardino il cinema Ena-Victoria dal 1908. L'edificio si trovava al n. 52 del Coso e fu demolito nel 1942 (<http://www.historicalsoundscapes.com/evento/1114/zaragoza/es>, consultato: 22/03/2023).

<sup>1553</sup> PONS FUSTER 2004: 83.

<sup>1554</sup> AHNOB//VILLASIMPLIZ, CP.328, D.19.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.8 LA PARROCCHIA DELLA MADDALENA

La circoscrizione urbana della Maddalena costituiva una delle parrocchie “maggiori” della città. Luogo di importanza strategica per la vicinanza con la *Puerta de Valencia*, la prossimità con il quartiere ebraico e per sorgere, la relativa chiesa, all’estremità est del *decumano maximo* dell’antico tracciato romano, non a caso chiamata *Calle Mayor*. Sappiamo che la chiesa esisteva già nel 1126, pochi anni dopo la riconquista cristiana della città<sup>1555</sup>, come riconversione di una *mezquita de barrio*, dato confermato da recenti prospezioni archeologiche<sup>1556</sup>. Qualche anno dopo sarebbe stata donata alla *Seo*, assieme a quelle di Santiago e San Gil, affinché le sue rendite servissero per pagare i paramenti dei canonici<sup>1557</sup>. Nel 1197, un canonico di Santa María *la Mayor* e parroco della Maddalena nel suo testamento offriva fondi per la costruzione di un ingresso in prossimità della torre campanaria che, si crede, fosse ancora costituita da un adattamento dell’antico minareto islamico<sup>1558</sup>.

L’importanza della parrocchia fu moltiplicata dall’istituzione, fra XIII e XIV secolo, della cosiddetta *Escuela de Artes*, istituzione antesignana di quella universitaria, fondata a Saragozza alla fine del XVI secolo. Nel 1471 risultava già quale quale *maestro mayor de la Escuela de Artes* il medico Pedro de la Cabra *junior*, che era succeduto in quell’incarico a Pedro de Arbués<sup>1559</sup>. Interessante notare come in quegli anni, citato come *rigiente* e poi *cambrero* di detta istituzione, figurasse anche Ramon de Loarri<sup>1560</sup>, futuro vicario perpetuo della Maddalena e, dal 1484 al 1495, vescovo di Dolia in Sardegna.

Nel dicembre 1474 i giurati della città e il capitolo della cattedrale ottennero che Sisto IV innalzasse la Scuola di Arti al rango di Studio Generale, con le stesse prerogative di Lleida e Parigi. Molti degli studenti abitavano nei dintorni della chiesa e furono anche beneficiati della Maddalena<sup>1561</sup>.

---

<sup>1555</sup> BELTRÁN LLORIS & FATÁS CABEZA 1997-1998: II, 169.

<sup>1556</sup> MELGUIZO AÍSA 2020: 337.

<sup>1557</sup> Sul tema, da ultimo DIAGO VINADÉ 2019: 224, dove si fa riferimento anche al fatto che la chiesa prese ad essere identificata anche come *Sancta Maria la Vella* (ROYO 2008: 151).

<sup>1558</sup> ANDRÉS VALERO 1998: 90-91.

<sup>1559</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 419 e 427-429, docc. 6-8; MARÍN PADILLA 1998: 123.

<sup>1560</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 428-429, doc. 8; 430-431, doc. 16

<sup>1561</sup> FALCÓN PÉREZ 1998: 89.

Nel 1241 clero e cittadini si scontravano per l’obbligo invalso di celebrare battesimi ed effettuare sepolture nella cattedrale: forse fu questo il movente che portò alla realizzazione di un nuovo tempio *mudéjar*, risalente con verisimiglianza alla prima metà del Trecento. Le fasi costruttive si protrassero a lungo. Ancora, nel 1437, il *maestro de casas* moro Çalema era incaricato di lavori nel complesso architettonico parrocchiale<sup>1562</sup>. Mentre gli interni presentano attualmente una *facies* grosso modo barocca - che ha cancellato del tutto l’aspetto che aveva l’edificio tardo medievale - si presenta fondamentalmente coerente l’esterno in mattoni cotti che, nel campanile, si arricchiscono di inserti ceramici a contrasto cromatico. L’inversione dell’orientamento della navata, voluta nel XVIII secolo, determinò, non solo lo stravolgimento degli interni, ma anche l’apertura di un portale monumentale al centro dell’abside (**Fig. 35**).

Per secoli tantissime persone ottennero diritto di sepoltura all’interno della chiesa e nel cimitero esterno, che si posizionava all’altezza delle attuali *calles* Cantín e Gamboa<sup>1563</sup>. L’importanza della parrocchia, come fulcro di organizzazione sociale era aumentata dalla presenza di un *hospital*, che dalla chiesa prendeva il nome<sup>1564</sup>.

La grande devozione nei confronti di Maria Maddalena ebbe certamente a che fare con il modello di peccatrice-penitente costituito dalla santa. Fu lei a riconoscere per prima il Messia. Tuttavia, nel Medioevo venivano sovrapposte e confuse diverse “Marie” protagoniste del Nuovo Testamento: fu così che Maria era anche la donna in ascolto delle parole di Gesù, scegliendo in questo modo *la parte migliore*<sup>1565</sup> (a differenza della sorella Marta) e anche la testimone di una resurrezione che costituì quasi un’anticipazione di quella di Cristo: quella di suo fratello Lazzaro<sup>1566</sup>. Sta di fatto che in tutto il regno d’Aragona vennero costruite chiese in onore di questa santa e la devozione era universalmente diffusa anche in Catalogna, certamente anche per la frequenza di contatti culturali con la Provenza. E’ noto come a Saint-Maximin-la-Sainte-Baume sorse un importante santuario, legato alla leggenda secondo cui Maria Maddalena avesse

---

<sup>1562</sup> DIAGO VINADÉ 2019: 226.

<sup>1563</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 53.

<sup>1564</sup> MARÍN PADILLA 2004: 470.

<sup>1565</sup> Lc 10: 42.

<sup>1566</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 123.



terminato lì la sua vita (scappata dalla Palestina per sfuggire alla persecuzione da parte dei Romani)<sup>1567</sup>.



**Fig. 35** Cartolina d'epoca raffigurante la parrocchiale della Maddalena.

---

<sup>1567</sup> ESPAÑOL BERTRÁN 2008. Nel 1519 Sibilia de Alagón y Ortiz (imparentata con gli Alagón di Saragozza, benché residente a Barcellona) in corpo al proprio testamento disponeva il lascito alla cappella della Maddalena de la Balma in Provincia, di *unam ymaginem auri Sancti Honofrii cum una perula et cum uno pallio de vellut carmesi* (AHPB, Joan Vilana, *Primum liber testamentorum*, 257/63, 1519, 194v/196r).



Sappiamo che nel 1356 esisteva già un altare dedicato a San Cristoforo, eretto per iniziativa del vescovo Lope Fernández de Luna ed esisteva anche una confraternita, dedicata allo stesso santo<sup>1568</sup>. Un altro altare intitolato a San Amador è attestato nel 1394, in base a quanto tramadato da un lascito testamentario<sup>1569</sup>.

Nel settembre 1395 il *Justicia de Aragón* Juan Ximénez Cerdán iniziava a pagare la prima rata di un retablo dipinto da Guillem de Leví, destinato forse all’altar maggiore della chiesa<sup>1570</sup>. Trent’anni dopo, lo stesso Cerdán istituiva una lampada perpetua davanti al retablo della *Puerta de Valencia*, intitolato a Santa Maria Maddalena e Sant’Agostino (a causa della vicinanza con il convento degli agostiniani)<sup>1571</sup> e che era stato realizzato per iniziativa dei suoi avi<sup>1572</sup>.

Nel 1397, il pittore Enrique de Estencop aveva dipinto un retablo per l’altare di Santa Maria Madre<sup>1573</sup>. Si sa, inoltre, dell’esistenza di un’altra cappella che, nel XV secolo, risultava intitolata a San Giovanni Battista<sup>1574</sup>.

Poche altre notizie sparse possediamo per il Quattrocento.

A metà del secolo abitavano o avevano proprietà immobiliari nel *barrio* della Maddalena diverse famiglie di *conversos*, fra cui i Casafranca (che da Ebrei si chiamavano Abenardut), gli Almazán, i Ruiz (Royz), i Torrellas, i Ribas, i De la Cabra, etc.<sup>1575</sup>.

Una serie di famiglie di convertiti faceva capo sempre alla stessa parrocchia, benché abitassero sul lato opposto del Coso, nel cosiddetto Barrio Nuevo, fra queste gli Abnarrabí, una serie di fratelli che da cristiani assunsero i nomi di Alfonso e Gonzalo de Aymerich, Martín García de Salazar e Dionís de Castro<sup>1576</sup>.

Il 15 maggio 1449, i parrocchiani della Maddalena contrattavano con l’argentiere Domingo Cardiel la riparazione della croce (processionale?)<sup>1577</sup>.

---

<sup>1568</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 124. Nel 1404 Juan de Olite concedeva alla confraternita di San Crsitoforo *una arroba de aceite* all’anno, per alimentare la lampada che ardeva di fronte all’altare (CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 34).

<sup>1569</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 125.

<sup>1570</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 82.

<sup>1571</sup> LOZANO GRACIA 2008: 62, n. 90.

<sup>1572</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 69-71, doc. 17.

<sup>1573</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 117.

<sup>1574</sup> DIAGO VINADÉ 2019: 233.

<sup>1575</sup> MARÍN PADILLA 2004: 470-472.

<sup>1576</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1955b.

<sup>1577</sup> AHPNZ, *Guiralt López del Frago*, cc. 46 r-48 v; GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 74-75, doc. 26.

Nel 1469 risultava *capiscol* e reggente la vicaria della Maddalena Pablo de Ribas, appartenente ad un noto clan di *conversos*; nel dicembre di quell'anno riceveva denaro dagli esecutori testamentari di tale mosén Miguel Pedro, per le esequie celebrate nella medesima chiesa<sup>1578</sup>.

Il 26 marzo 1472 Juan Cardiel, cappellano delle chiese di San Gil e di Santa María la Mayor, dettava testamento chiedendo di essere sepolto presso la Maddalena, parrocchia in cui possedeva la propria abitazione<sup>1579</sup>.

Nell'agosto 1475 il procuratore della parrocchia affidava i beni mobili della chiesa al *capiscol* Juan Vicent, *alias* Chiprana, vergando un apposito inventario, dal quale si apprende della presenza, all'interno della chiesa, di quattro cappelle cui si univa l'altar maggiore dedicato alla titolare della parrocchia (San Cristoforo, San Luca, Santa Maria e San Tommaso [di Canterbury])<sup>1580</sup>.

Il 13 luglio 1484 il "vicario perpetuo" della Maddalena, Ramon de Loarri, saliva sulla cattedra episcopale di Dolia<sup>1581</sup>, nel Regno di Sardegna; nel 1489 presenziava – in Sardegna - alla consacrazione dell'altar maggiore della villa di Tuili, per la quale, di lì a poco, il locale feudatario Juan de Santa Cruz, avrebbe commissionato un retablo di tipologia aragonese, realizzato quasi certamente a Saragozza<sup>1582</sup>.

Proprio in quegli anni, il 17 maggio 1493, il notaio *de caxa* Juan López del Frago - pienamente integrato nella rete parentale di alcuni importanti *linajes* di *conversos* - commissionava un retablo per la chiesa della Maddalena al pittore Jaime Lana, con l'intera serie degli Apostoli, accompagnati dai versi del Credo, da porre ai lati di un'immagine della Vergine che, a giudicare dal contratto, doveva essere preesistente (si trattava, forse, della cappella che, alla fine del XIV secolo, veniva identificata come "di Santa Maria Madre"?). Ma anche su questo incarico si tornerà più avanti.

Nel 1509 venne sottoscritto un primo contratto per il retablo dell'altar maggiore con lo scultore Juan Salazar. Dieci anni dopo, il capitolo della Maddalena stabilì di modificare l'originario progetto. Il 20 febbraio 1519 si formava un'apposita commissione che

---

<sup>1578</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 273, doc. 83 e 275, doc. 91.

<sup>1579</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 430, doc. 13.

<sup>1580</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 436-440, doc. 31; PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 570-571, n. 66.

<sup>1581</sup> Contemporaneamente veniva destinato Pedro Pilares, vescovo ausiliario di Saragozza, alla diocesi di Cagliari.

<sup>1582</sup> SCANU 2017a.

avrebbe stabilito anche se l'immagine principale della titolare si sarebbe dovuta scolpire o dipingere. Venne scelto lo scultore Damián Forment che lavorò in due fasi, fra il 1519 e il 1524 e con diversi aiuti di bottega, realizzando una predella con *Scene della Passione di Cristo*, la statua della Maddalena e altri rilievi (con scene della vita della santa) per le porzioni di maggior protagonismo dell'alzato, al cui estremo di disponeva il *Calvario*, forse fiancheggiato dalla *Risurrezione* e *l'Ascensione* e altre *tallas* di minore importanza<sup>1583</sup>. Nella policromatura dell'opera intervennero, inizialmente Antón de Aniano e Pedro de Aponte<sup>1584</sup>, successivamente Juan Giner<sup>1585</sup>. Fra i principali finanziatori vi fu il vescovo di Lleida Jaime de Conchillos, i cui scudi figuravano nel polvarolo. Il pagamento dell'opera si prolungò fino al biennio 1533-1534. Nel 1540 vennero incaricate le porte, dipinte da Tomás Peliguet e Pedro Hernández<sup>1586</sup>. Di quest'importante opera restano alcune porzioni, che per manomissioni del XVIII secolo e cattiva conservazione non consentono di essere apprezzate per le caratteristiche che ebbero in origine.

Frattanto, fra il 1517 e il 1518, il suddetto Antón de Aniano riceveva denaro dall'inquisitore Martín García de Puyazuelo, vescovo di Barcellona dal 1511, il quale aveva commissionato al pittore un retablo per la sua cappella nella *Seo* (intitolata a Santa Elisabetta d'Ungheria) e, un altro, per la Maddalena<sup>1587</sup>.

Non conosciamo altri dati di rilievo relativi alla prima metà del XVI secolo, se non che continuarono interventi anche sulle strutture architettoniche, con l'apertura di una porta che, nel 1547, mise in comunicazione l'aula capitolare con il coro<sup>1588</sup>.

Sappiamo che all'interno della parrocchiale della Maddalena venne innalzato un altare dedicato a San Tomás da Canterbury (†1170) fin dalla fine del XII secolo. Vi si esponeva la reliquia della tibia del santo ed esisteva la relativa confraternita<sup>1589</sup>. Il culto a questo santo venne introdotto nella penisola iberica per iniziativa di Leonor d'Aquitania (1162-1214),

---

<sup>1583</sup> Per tutti i dati relativi al retablo maggiore della Maddalena si rimanda a MORTE GARCÍA 2009a: 197-199 e 253-255, con bibliografia anteriore.

<sup>1584</sup> In un atto notarile del 1511, il pittore Antón de Aniano, che fu, a suo tempo, apprendista presso il menzionato Jaime Lana, dichiarava di dover eseguire una serie di opere in collaborazione con Pedro de Aponte, fra cui la policromatura del retablo maggiore della parrocchia della Maddalena (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25-26).

<sup>1585</sup> E' possibile vi sia stata anche la collaborazione del castigliano Juan Chamorro e del valenciano Juan de Aguilon.

<sup>1586</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 53-55.

<sup>1587</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 180 e 420-422, docc. 212-215.

<sup>1588</sup> DIAGO VINADÉ 2019: 234.

<sup>1589</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 125-126. Si dice che questa devozione fosse legata a un certo numero di persone di provenienza inglese che abitavano nei pressi della Maddalena...

sposa di Alfonso VIII di Castiglia. Si conoscono interessanti raffigurazioni del martirio dell'arcivescovo inglese anche in provincia di Soria, luogo di nascita di quel re<sup>1590</sup>, prossimo al confine con il Regno d'Aragona.

La cappella passò, durante il XV secolo, ad essere di patrocinio dei Paternoy, famiglia originaria di un piccolo centro rurale *despoblado* in provincia di Huesca in cui restano solo le rovine delle case. I Paternoy, verosimilmente, non ebbero progenitori ebrei diretti<sup>1591</sup>, ma, come è noto, si imparentarono con diverse famiglie di potenti *conversos*. Nel 1402, Sancho Paternoy, stabiliva nel proprio testamento di essere sepolto nella cappella di San Tomás, dove riposava già suo padre e dove voleva venissero traslate anche le ossa di Ciprés, suo fratello<sup>1592</sup>.

Un altro Ciprés de Paternoy nel 1424 pagava il pittore Bonanat Zahortiga per aver dipinto *el panyo de oro* per le esequie di suo padre Juan<sup>1593</sup>. Quasi cinquant'anni dopo vi veniva sepolta Blanca de Paternoy, figlia di Ciprés, sorella di Sancho e vedova di Fortunio de Heredia<sup>1594</sup>. Nel 1484 moriva un altro Ciprés, figlio di Sancho e marito di Isabel de la Cavallería<sup>1595</sup>.

Un suo figlio, ancora una volta di nome Sancho, divenne maestro razionale d'Aragona. Subì un processo inquisitoriale perché accusato di implicazioni nell'uccisione dell'inquisitore De Arbués, con condanna al carcere perpetuo<sup>1596</sup>; tuttavia, nonostante fosse stato duramente torturato (1488), riuscì ad essere assolto<sup>1597</sup>; vergò testamento il 7 ottobre 1496 e venne sepolto nella cappella di San Tomás della Maddalena<sup>1598</sup>. Altrettanto fu maestro razionale suo figlio, Gonzalo de la Cavallería y de Paternoy (che antepose il cognome di sua nonna che lo aveva reso erede universale): egli dettò testamento il 13 novembre 1512, lasciando *dos o tres mil sueldos* per un retablo da far fare nella chiesa della Maddalena, dove volle essere sepolto; la castellania del castello di

---

<sup>1590</sup> SÁNCHEZ MÁRQUEZ 2021.

<sup>1591</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 208.

<sup>1592</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 208-209, n. 4.

<sup>1593</sup> OLIVÁN BAYLE 1978: doc. 4.

<sup>1594</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 205-206.

<sup>1595</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1747-1748, n. 638. L'unione delle famiglie De la Cavallería e Paternoy era resa palese anche sugli arredi della chiesa della Maddalena, elencati in un inventario citato da Manuel Serrano (SERRANO Y SANZ 1918a: 211). Altri due inventari della parrocchiale della Maddalena (1362 e 1411) venivano parzialmente editi in SERRANO Y SANZ 1915-1922: II, 89 e IV, 528-531. Sul legame fra le due famiglie si veda anche VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 325.

<sup>1596</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 220.

<sup>1597</sup> SESMA MUÑOZ 2013: 143; SERRANO Y SANZ 1918a: 211.

<sup>1598</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 211-212.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Ruesta e il titolo di maestro razionale a suo figlio Gonzalo e una lampada in argento alla chiesa del Portillo<sup>1599</sup>. Secondo il *Libro Verde* sposò la sorella di Ivan Coscón<sup>1600</sup>, che da altre fonti sappiamo chiamarsi Violante<sup>1601</sup>.

Fra il 1526 e il 1528, infine, la cappella intitolata a San Tomás de Canterbury venne corredata da un retablo scultoreo, realizzato da Gabriel Joly<sup>1602</sup>.

---

<sup>1599</sup> SERRANO Y SANZ 1918b: 163.

<sup>1600</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 33.

<sup>1601</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 659.

<sup>1602</sup> CRIADO MAINAR 2005.

## 2.9 LA PARROCCHIA DI SANTA CRUZ. ANCORA SUI CLIMENT

L'antica parrocchia di Santa Cruz sorge, tuttora, nel cuore dell'antica città romana, lungo il *decumanus* che, come già detto, in epoca medievale assunse il nome di *Calle Mayor*. Risale probabilmente al XII secolo. Conosciamo poche notizie relative al Trecento, tuttavia sappiamo che, oltre all'altar maggiore, dedicato alla Santa Croce di Cristo, ne esistevano altri quattro: uno intitolato alla Vergine Maria, uno a Santa Maria Maddalena, un terzo dedicato a Santo Stefano e un quarto ai Santi Giusto e Pastor<sup>1603</sup>.

L'antico tempio, di forme irregolari e verosimilmente romaniche, subì modifiche nella prima metà del XV secolo e alla fine del XVI. Possedeva un orientamento est-ovest, quindi differente rispetto a quello attuale, che presenta l'ingresso a nord-est, sull'attuale Calle de Espoz y Mina<sup>1604</sup>. Nella seconda metà del XVIII si procedette alla demolizione dell'edificio all'ora esistente poiché in stato di estrema rovina e alla costruzione di uno nuovo, in ricche forme barocche<sup>1605</sup>.

Quanto al XV secolo, sappiamo che nell'agosto 1424 il pittore Guillem (?) Talart veniva pagato per la realizzazione di un *panyo de oro*, lasciato alla chiesa per dettato testamentario di tale Beatriz de Cáseda<sup>1606</sup>. Il 18 giugno 1440 l'argentiere di Saragozza Arnaldo Cavall veniva pagato 281 soldi per aver realizzato per questa parrocchia una croce (processionale?) in argento<sup>1607</sup>. Nel 1457 Martín Tralero, come esecutore testamentario di suo padre, commissionava per questa chiesa un retablo, al pittore di vaglia Blasco de Grañen, destinato all'altare di San Martino di Tours (verosimilmente, di nuova costruzione)<sup>1608</sup>. Superata la metà del secolo, sappiamo che, il 5 aprile 1471, il capitolo della parrocchia di Santa Cruz contrattava con Miguel de Monreal l'incarico di un'altra croce in argento dorato<sup>1609</sup>.

<sup>1603</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 113-115.

<sup>1604</sup> GARCÍA-RODEJA ALONSO 1988; LA SALA-VALDÉS (DE) 1933: 119-127; ABBAD RÍOS 1957: 132-134; ANSÓN NAVARRO & BOLOQUI LARRAYA 1991.

<sup>1605</sup> MARTÍNEZ MOLINA 2011.

<sup>1606</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 66, doc. 14. Beatriz de Cáseda, figlia del giurista Juan Pérez de Cáseda stabiliva nel suo testamento di essere sepolta nella chiesa di Santa Cruz *donde tiene su devocion* e dove riposava già suo marito, o nella cappella di Santa Maria della parrocchia di San Pedro, dove era sepolto suo padre, o dove riposava sua madre, presso i frati Minori di San Francesco (LOZANO GRACIA 2008: 1521, n. 240).

<sup>1607</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 68, doc. 18.

<sup>1608</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 47-48.

<sup>1609</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 129-130, doc. 75.

Volle essere sepolto in questa chiesa il giurista Martín Cabrero (o Crabero) che vergava testamento in data 23 ottobre 1448. Stessa decisione prese suo figlio Juan, mentre una certa Beatriz Cabrero, moglie di Juan Nicolas, dettava testamento nel 1450, lasciando alla chiesa di Santa Cruz un *pañó de oro*<sup>1610</sup>. Si trattava di notabili imparentati con numerose famiglie del circuito dei *conversos* come i Coscón, i Ram, i López, i Marcuello e i notai Aznárez<sup>1611</sup>. Dieci anni dopo stabiliva la sua sepoltura nella chiesa di Santa Cruz il mercante Francisco Gavarret *alias* Dezporrin, ma in alternativa indicava anche la chiesa dei francescani osservanti<sup>1612</sup>.

Oltre ai Cabrero, risiedevano o possedevano immobili nelle immediate vicinanze della chiesa una serie di *conversos*, segnalati da Encarnación Marín Padilla, fra cui il mercante Pascual Melero e il *corredor de numero*<sup>1613</sup> Jaime Mesías, coniugato con tale Dolza Ram, le cui proprietà confinavano con quelle di Gonzalo García de Santa María. Sull’altro fronte il Mesías confinava con il medico Pedro de la Cabra, sposato con Beatriz Constantín, i quali – come si è già detto – ottennero diritto di sepoltura all’interno della chiesa dei Conventuali.

Possedevano immobili nella parrocchia di Santa Cruz anche i figli di Esteban de Uncastillo; il *laurador* Martín de Tudela; il *corredor* Lorenzo de Casafranca. Nel 1488 veniva stilato l’inventario dei beni di tale Pau Mercader (difficile dire se si tratti del nome del *linaje* o di un identificativo legato alla professione di mercante), certamente un individuo particolarmente sensibile agli oggetti di pregio, nella cui abitazione, sita ella parrocchia di Santa Cruz, vennero trovati:

*una testa de hombre en una tabla; un trapo de pincel con seis testas de cantores y un retablito con un Crucifijo de pasta; en la retreta de la cocina, diecisiete piezas de vidrio (ampollas, vasos, tazas y redomas); en la habitacion donde estava el finado, un tablero de escritorio, dos tinteros de madera (uno guarnido con su gafete); unas tablas de adera de forma mayor con sus gafetes; varios objetos de vidrio (entre los que se halla un tazon grande de Barcelona); un laúd con su caja de pino; una bolsa de cuero; la Ciudad divinis de empremta; un Crucifijo con otras imagenes de imprenta y otro papel con otras imágenes impresas; un tablero de ajedrez con sus piezas y sus tavlas; en una caja con cerradura, muchas letras y escrituras de cuentas y un Ysopet ligado; en una media caja, un*

---

<sup>1610</sup> LOZANO GRACIA 2008: 739, n. 79.

<sup>1611</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1553, n. 291; 1554-1555, n. 294.

<sup>1612</sup> LOZANO GRACIA 2008: 642, n. 211; 1609-1610, n. 394.

<sup>1613</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1999a: 148-155.

*Virgilio de imprenta, dos institutos y un libro impreso de teología; y una cajita de noguera con papeles y escrituras*<sup>1614</sup>.

Vi avevano proprietà anche due donne appartenenti al grande clan dei Santángel: sia Costanza, abadessa del monastero di Santa Chiara di Calatayud, che Beatriz, che fu sposata con un tale *mosén* Juan Díez de Aux<sup>1615</sup>.

Avevano certamente risalto – ma non sappiamo “quanto” in termini architettonici e/o decorativi (poiché non se ne conosce alcuna descrizione) - le proprietà immobiliari possedute nei dintorni della parrocchia di Santa Cruz dalla famiglia Climent. Si è già fatto riferimento al protonotaio di Ferdinando il Cattolico Felipe Climent, in relazione alla sua sepoltura nella cappella di Santa Eulalia della chiesa dei francescani Conventuali, all’interno della quale aveva assunto *jus sepulturae* nel 1497<sup>1616</sup>. L’elezione di Sant’Eulalia orienterebbe per una possibile origine catalana della famiglia, ipotesi peraltro non nuova<sup>1617</sup>. Sappiamo che il monumento comprendeva sculture a tutto tondo<sup>1618</sup>, accompagnate dall’epigrafe:

*Hic iacet magnificus Philippus Clemens Consiliarius Protonotarius, & à Secretis Serenissimorum Reguum Aragonum Ioannis II, ac Ferdinandi Catholicisqui [sic] hoc sacellum rehedificavit, & dotavit, ac nobilis Catharina Velázquez à Olmedo eius uxor, quae fuit ex aulicis puellis Ioannae Reginae dictis Ioannis Regis consortis, qui quidem Philippus obiit anno M.D.IIIII. Anima eorum requiescant in pace. Amen*<sup>1619</sup>.

Nel 1451 Felipe figurava già come segretario regio e gli veniva concessa, per i suoi molti servizi assolti, la scrivania di Huesca. Dal 1472 gli venne conferito l’incarico di protonotaio – ruolo di grande responsabilità, che lo poneva ai vertici della cancelleria regia (appare

---

<sup>1614</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 468, doc. 87; sulla vendita pubblica di alcuni dei medesimi oggetti si veda PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 378, 682-683, doc. 210.

<sup>1615</sup> MARÍN PADILLA 2004: 271, 479-480; SERRANO Y SANZ 1918a: 76, n. 1. Juan Díez de Aux è il nome adottato da cristiano, nel 1442, dall’ex-ebreo convertito Salamon Annaxer, come ricordato da Encarnación Marín Padilla.

<sup>1616</sup> MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 132.

<sup>1617</sup> Si veda anche il lemma di Juan Francisco Baltar Rodríguez <https://dbe.rah.es/biografias/45459/felipe-clemente> [consultato: 25/03/2023].

<sup>1618</sup> Come si è già ricordato, il nipote di Felipe, Miguel Climent y Gurrea, incaricò nel 1547 un sepolcro in alabastro allo scultore Miguel de Peñaranda, comprendente il ritratto scultoreo di suo nonno. A causa della morte del Peñaranda la commissione passò, l’anno seguente, a Juan de Ampuero e Juan Pérez Vizcaino (MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 134; BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 41, n. 70).

<sup>1619</sup> FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915: 238.



come protonotaio durante le Cortes catalane del 1476-1477 e quelle di Tarazona del 1484)<sup>1620</sup> e al quale rinunciò nel 1501 a favore di suo figlio Miguel<sup>1621</sup>.

Il Climent succedeva in quell’incarico ad Antón Nogueras, forse emulandone il grande apprezzamento per l’arte. Sappiamo, infatti, che il Nogueras possedette – verosimilmente all’interno della propria abitazione - due preziosi retabli richiudibili, di tipologia mista, con parti dipinte e altre scolpite: uno dedicato alla Natività di Cristo e l’altro alla martire Santa Engracia<sup>1622</sup>.

Tornando a Felipe Climent: con la Prammatica del 14 novembre 1494 il protonotaio entrava a far parte, di diritto, nel Consiglio Supremo di Aragona<sup>1623</sup>. Dal 1497 lo si ritrova in relazioni con il territorio sardo, avendo ricevuto dal re la privativa sul tributo comunemente detto *de la carra* della città di Sassari<sup>1624</sup>: in data 28 luglio sottoscriveva un capitolato con il quale si accordava per l’*arriendo* dell’esazione di detto tributo con Bernat Aguiló, mercante *converso* residente a Sassari, per la durata di sei anni<sup>1625</sup>. Sappiamo che, successivamente, stipulò un altro contratto di *arriendo* con il mercante di Valencia Luis de Sayas e che il Climent aveva diritto anche ad altre rendite relative alla città di Sassari, come la tassazione sulle saline, quella sulla *bocheria* e quella sul vino<sup>1626</sup>. Tutto ciò ci porta ad immaginare relazioni di una certa intensità con l’Isola. Il 31 agosto 1499 dettava testamento sua moglie, Catalina Velázquez che, verosimilmente, moriva poco tempo dopo<sup>1627</sup>.

---

<sup>1620</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/45459/felipe-clemente> [consultato: 25/03/2023].

<sup>1621</sup> Per entrambi i riferimenti FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915: 238 e 243; si veda anche BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 38-43.

<sup>1622</sup> Non conosciamo la bottega responsabile dell’esecuzione materiale dei due retabli, certamente esterna alla capitale aragonese. Viene incaricato di farli realizzare e di farli trasportare a Saragozza lo *stañero* Bartolomé Gil (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 99-102, doc. 67). Tramanda alcuni dati sulla vita del Nogueras Concepción Contel Barea fra cui la data in cui dettò testamento, nel 1471 (CONTEL BAREA 1981: 234-235).

<sup>1623</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 35-36.

<sup>1624</sup> <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/2767733?nm> [consultato: 25/03/2023] L’ufficio de la carra di Alghero veniva concesso da Carlo V nel 1526 al *converso* Bernat de Carcassona (TASCA 2008a: 370, n. 1011).

<sup>1625</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1497, s.c. Come si vedrà più avanti, lo stesso Aguiló fu il referente del vicecancelliere De la Cavallería, nel momento in cui gli vennero assegnate le castellanie di Sassari e Castelsardo (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, *Diversorum Sigilli Secreti* 10 (3570), c. 59v). Come si è detto, l’Aguiló venne processato dall’Inquisizione e “riconciliato” nel 1496 per intervento della Santa Sede (TASCA 2014: 50).

<sup>1626</sup> AHPZ, P/000532/0014.

<sup>1627</sup> AHPZ, P/000532/0013.

Fu Felipe Climent che incaricò, a nome del re, la *Serenissimi Principis Joannis Secundi Aragonum Regis vita* (biografia del re Giovanni II) allo storico di origini ebraiche Gonzalo García de Santa María (1501)<sup>1628</sup>. Per questa confidenza con i vertici del potere, sia lui che suo figlio, fecero da intermediario fra la Diputación e la corte<sup>1629</sup>.

Sappiamo che il Climent aveva dettato almeno tre diversi testamenti: uno l'8 ottobre 1492<sup>1630</sup>; un altro il 15 novembre 1499<sup>1631</sup>; un terzo il 6 gennaio 1504<sup>1632</sup>, poco dopo il quale trapassò a miglior vita. Il notaio Miguel de Villanueva riconosceva il cadavere di questo importante personaggio il 24 luglio 1504, composto in una camera *que sta dentro de la sala alta, dentrando a mano drecha, de unas casas sitiadas en la parroquia de Santa Cruz*<sup>1633</sup>.

Il legame con la parrocchia di Sant Cruz veniva sottolineato anche dall'aver disposto – per tramite di un *codicillo* aggiunto in data 22 luglio dello stesso anno - un lascito per quella chiesa, per quanto non particolarmente elevato: 500 soldi, come contribuzione alla realizzazione del retablo maggiore. Contemporaneamente, stabiliva venisse dato a Bernardina Velázquez, una sua figliastra che andò in sposa ad Iñigo de Bolea, *algunos reposteros que tengo de mis armas seys escogidos de los mejores para adorno de una pieça* e un sigillo con una *maçeta* d'oro<sup>1634</sup>. La stessa persona veniva enfaticamente ricordata anche nel capitolato del testamento, a riprova della stima che, nei suoi confronti, riponeva il padre.

Felipe eleggeva quale erede universale suo figlio Miguel Velázquez Climent<sup>1635</sup> ma lasciava importanti rendite anche ad Angelina, una sua figlia votata alla vita religiosa nel monastero di Casbas (Huesca); altre a suo *sobrino* (figlio di fratello) Jaime Climent; altri lasciti erano indirizzati a una cugina di sua moglie, al *criado* Juan de Talavera, ad una sua

<sup>1628</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 38.

<sup>1629</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 39-40; <https://dbe.rah.es/biografias/45459/felipe-clemente> [consultato: 25/03/2023].

<sup>1630</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1492, cc. 547r-547v.

<sup>1631</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1499, cc. 507r-508r.

<sup>1632</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1504, cc. 12v-13r ma in tutti e tre casi, all'interno del protocollo di riferimento è stato asportato il capitolato. Nel caso del testamento del 1504 sia un originale che diverse copie più tarde, incluso un *codicillo*, sono conservati presso l'Archivio Provinciale di Saragozza (AHPZ, P/1-322-14).

<sup>1633</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1504, cc. 324r-324v, citato in GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 178, n. 53.

<sup>1634</sup> MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 132, n. 4 (<https://dara.aragon.es/opac/app/item/doma?p=0&q=climent&vm=nv&i=205985>, consultato: 25/03/2023).

<sup>1635</sup> Si trova solitamente citato con il gentilizio materno anteposto a quello paterno.

sorella di cui viene omesso il nome ma che il protonotaio definisce *alcaydessa* (quindi moglie o vedova di un *alcayde*)<sup>1636</sup> e un'altra in condizioni di indigenza, chiamata Beatriz. Ad un altro nipote (verosimilmente figlio di una sorella), lo *scrivano de mandato* Pero Lázaro de Exea, lasciava la *scrivania del justiciado de Alagón*. Si tratta, quest'ultimo, di un individuo noto alle cronache, che esercitò l'incarico di Luogotenente del Protonotaio a partire dal 1504 e fino al 1513<sup>1637</sup>. La rettitudine umana di Pedro Lázaro venne addirittura celebrata dal sonetto CXC del poeta catalano Chariteo *alias* Benet Garret:

*Sol per oprar vertù nel mondo nato, / perpetuo honor de l'Aragonio Ibero, / benegno, liberal, fidele, intero, / per moglier casta & bella anchor beäto; / ben discopre i costumi il magistrato: / tu te'l conosci, & sai ch'io canto il vero; / humano hor più ti mostri, & meno altero, / quanto più sei gradito in alto stato. / Piero d'Exea, tu cogli il dolce frutto / del seme di vertù, (cosa assai rara,) / et ne porti honorate & ricche some. / Latte d'integrità sempre incorrutto, / tanto la gloria tua sarà più chiara, / quanto di par ministri oscuro è 'l nome!*<sup>1638</sup>

Sappiamo che in data 15 febbraio 1504 per ringraziare Pedro Lázaro dei favori concessigli, il re autorizzò l'esportazione di 25 *egues* (cavalle) dal regno di Sardegna, per essere portate in Aragona, *ahon te casa e habitacio*<sup>1639</sup>. Continuò al servizio della corte anche in territori d'Italia, morendo nella battaglia di Ravenna nel 1512<sup>1640</sup>. Il segretario regio Juan González de Villasimpliz, nel suo testamento del 1529, ordinava venissero rimborsati 15 ducati agli eredi di *Pedro Lázaro dexea, secretario que fue en Nápoles*<sup>1641</sup>.

Come appare comprensibile, la rilevanza politica di Felipe Climent fece sí che sia stato tramandato ben poco circa le sue origini ebraiche, benché il *Libro Verde* dichiari senza riluttanza, sia il nome di suo padre - tale *mosén* Chamorro - sia il fatto che lo stesso Felipe subì processo, da parte dell'Inquisizione, il 30 luglio 1503<sup>1642</sup>. Contro questa ricostruzione si scagliava, nel 1915, il nobile Jacobo Fitz-James Stuart y Falcó, duca di Berwick e di Alba,

---

<sup>1636</sup> E' possibile si trattasse della *Violante Climente hermana de Felipe primer Protonotario, que casò con Lazaro de Exea*, citata dal duca di Berwick (FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915: 240).

<sup>1637</sup> SEVILLANO COLOM 1955: 236.

<sup>1638</sup> GARETH 1892: I, 228-229.

<sup>1639</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3594, c. 81r.

<sup>1640</sup> GARETH 1892: I, 229.

<sup>1641</sup> AZCONA (DE) 2014: 101.

<sup>1642</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 88-89, 92-93, 222, 225. Resta da individuare un notaio, suo omonimo, che nel 1495 venne condannato al rogo a detta del *Libro Verde* (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 219).

riferendosi ad un documento che dimostrerebbe che “un” certo Mosse Abuzmel, *alias* Chamorro, di professione sarto, risultasse ancora ebreo nel novembre 1470. In base alla sua accorata ricostruzione – in cui risulta evidente che il nobile volesse risolutamente scagionare la famiglia che resse l’incarico di protonotaio della Corona d’Aragona per circa 130 anni - essa radicava le sue origini nella villa di Alagón, come *linaje* cristiano di immacolata *limpieza de sangre*<sup>1643</sup>. Eppure, per quanto a noi risulti ormai impossibile dipanare completamente la matassa di una vicenda alquanto delicata e lontana ormai più di 500 anni... ci soccorre un documento che meriterebbe un’analisi ben più dettagliata del breve cenno cui si è costretti in questa sede: si tratta di una *letra citatoria* scritta dall’arcivescovo di Dubrovnik su richiesta di papa Alessandro VI, relativa alla dote di Bernardina - la figliastra di Felipe Climent – coinvolta, suo malgrado, da un processo inquisitoriale in corso, proprio ai danni di suo padre<sup>1644</sup>. Il documento pergameneo dell’Archivio Provinciale di Saragozza, datato 19 luglio 1503, dunque dimostra abbondantemente la veridicità di quanto tramandato dal *Libro Verde*. E’, d’altra parte, impossibile credere che la Santa Inquisizione potesse scagliarsi in modo ingenuo e affrettato contro il potente e notissimo protonotaio senza avere validi sostegni alle proprie accuse. Possiamo, per altri versi, immaginare che si cercò da subito di confondere in ogni modo le acque, approfittando dell’abbondanza di omonimie che emergono dai documenti.

Tuttavia, dall’incrocio di dati di varia origine, è possibile ricostruire, almeno in parte, la maggior parte dei legami familiari (**Tavv. 9 e 10**). Francisco Climent, padre di Felipe, sposò Violante Ximénez de Urrea (†1469), avendo almeno sei figli: tre maschi e tre femmine. Un suo figlio, anche lui di nome Francisco, sposò tale Violante Sánchez de Calatayud<sup>1645</sup>, figlia di Catalina de Calatayud<sup>1646</sup>, andando ad abitare nella parrocchia di San Gil<sup>1647</sup> in uno stabile di una certa importanza che comprendeva *tres palacios*, situato nel cosiddetto *callizo del Arco*, quindi a breve distanza dalla *Puerta Cinegia*<sup>1648</sup>.

<sup>1643</sup> FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915: 235-247.

<sup>1644</sup> <https://dara.aragon.es/opac/app/item/doma?p=2&q=climent&vm=nv&i=599013> [consultato: 25/03/2023].

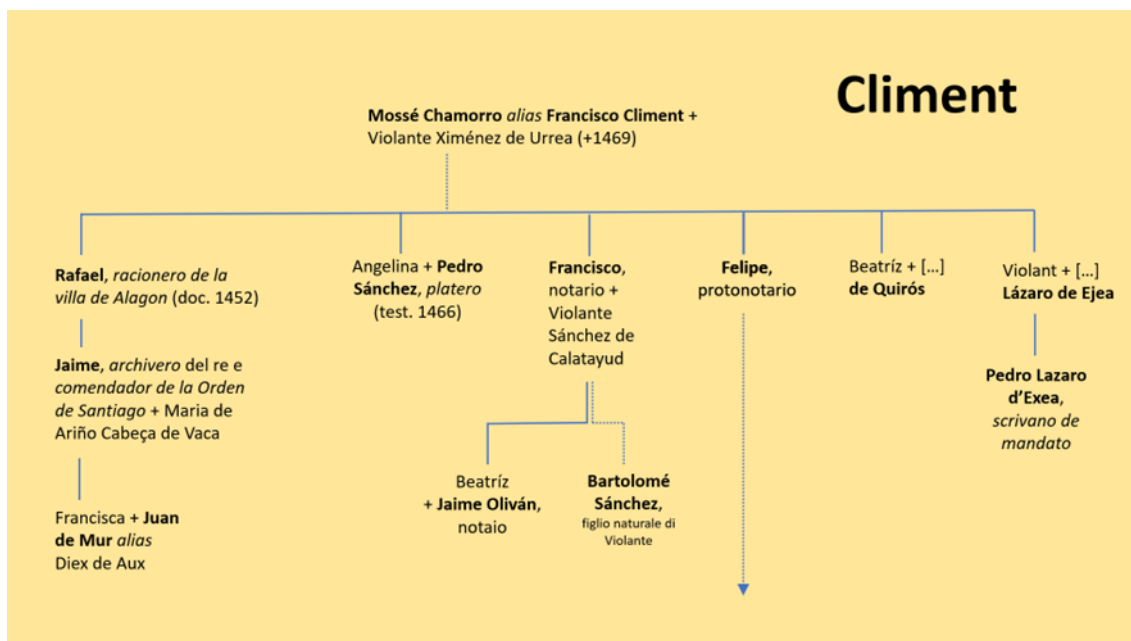
<sup>1645</sup> MARÍN PADILLA 2004: 55, 104. Sappiamo che Violante aveva un figlio da una precedente unione di nome Bartolomé Sanchez.

<sup>1646</sup> MARÍN PADILLA 2004: 408.

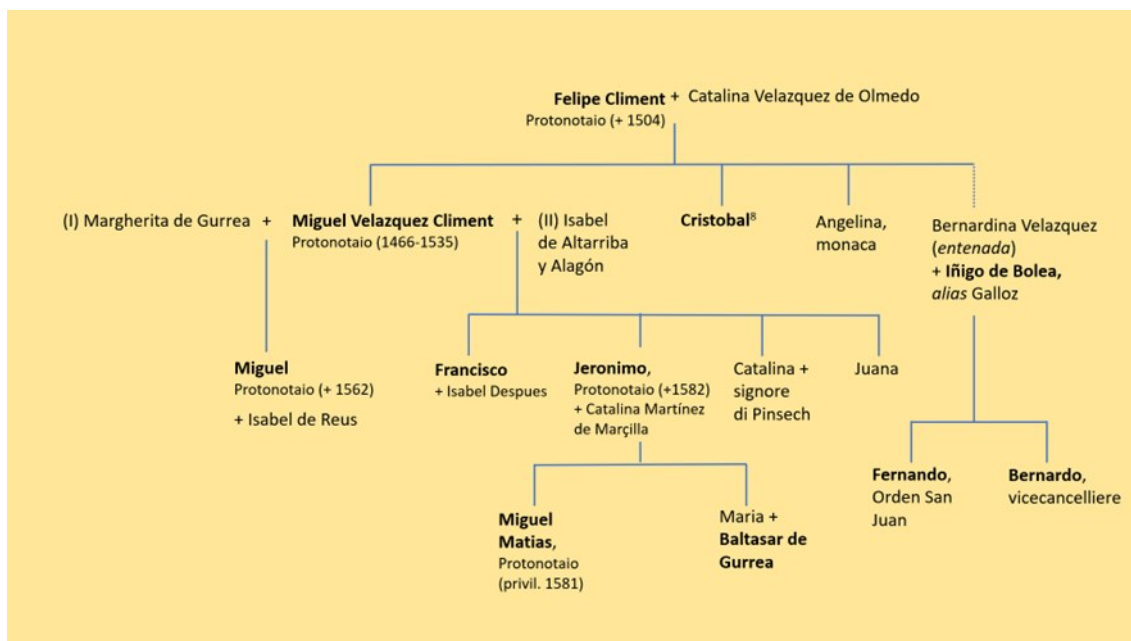
<sup>1647</sup> MARÍN PADILLA 2004: 456, n. 795.

<sup>1648</sup> MARÍN PADILLA 2004: 380. Viene indistintamente definito anche *mercader* dalla Marín Padilla che ne circostanziava meglio l’abitazione, in prossimità *de la Cequia de los jodios del Coso* (MARÍN PADILLA 2004:

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Tav. 9 Albero genealogico della famiglia Climent (1).



Tav. 10 Albero genealogico della famiglia Climent (2).

Dal processo inquisitoriale, apprendiamo che Francisco e Violant Sánchez avessero generato almeno una figlia, di nome Beatriz, la quale andò in moglie all’altrettanto notaio

---

415, 454, 463, 475). Questo Francisco Climent e sua moglie Violant avevano altre proprietà immobiliari a San Miguel de los Navarros e nella *cuycelleria*.

Jaime Oliván, che intervenne quale testimone al cospetto degli inquisitori<sup>1649</sup>. Beatriz, in attesa di un figlio – forse temendo di morire di parto, come allora accadeva spesso - aveva vergato un testamento nel 1459, in cui chiedeva di essere sepolta nella chiesa del Carmen<sup>1650</sup>.

Un altro documento, e – a conoscenza dello scrivente – non ancora studiato, rivela che in data 27 agosto 1492 Ferdinando il Cattolico faceva donazione al protonotaio Felipe Climent - a motivo della fedeltà dimostrata e dei servizi prestati – di un edificio sito nei pressi della *Puerta Cinegia* (con facoltà di trasmissione ai suoi eredi) e appartenuto – guarda caso – proprio al defunto Francisco Climent *locumtenentem merini* della città di Saragozza e sua moglie, *inculpato de crimine heresie et apostasie e ad mortem corporaliter condemnati* (è evidente che si tratti della citata casa del *callizo del Arco*). La carta reale è nota attraverso una copia notarile estratta dall'Archivio del Regno d'Aragona – quello istituito, a Saragozza, nel 1461 - nella prima metà del XVII secolo<sup>1651</sup>. Il documento non fa il minimo riferimento ad eventuali relazioni di parentela fra Felipe e Francisco, tuttavia appare eloquente – fatte tutte le dovute premesse – la connessione istituita fra i due individui dall'iniziativa regia, in un contesto che – necessariamente – si inseriva in dinamiche politiche di massima riservatezza, ai vertici dello Stato.

Continuando ad incrociare dati di diversa origine, ed escludendo dalla cernita altri Climent che appaiono decisamente meno coinvolti nel circuito biografico del protonotaio<sup>1652</sup>, risultano di sommo interesse diverse informazioni apportate da Susana Lozano Gracia<sup>1653</sup>, che cita il protonotaio Felipe Climent come *hermano* e non figlio del

---

<sup>1649</sup> AHPZ, J/00002/00 4, cc. 37r-44v.

<sup>1650</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1726, n. 600.

<sup>1651</sup> AHPZ, P/000178/0037.

<sup>1652</sup> Un altro Francisco o Franci Climent, che era figlio del mercante di Tortosa Juan Climent, concordò capitolazioni matrimoniali, nel 1454, con Beatriz de Eli, figlia di Leonardo de Eli (MARÍN PADILLA 2004: 452; la stessa Beatriz viene documentata ancora nel 1466 in SERRANO Y SANZ 1918a: 70). Un altro, di professione *jubonero*, ancor prima, nel 1428, figurava come tutore e curatore testamentario di Leonorica Capiella, figlia del pittore Jaime Capiella e della defunta neofita Isabel Climent (MARÍN PADILLA 2004: 220). Tale Francisco era forse imparentato con un altro *sastre* neofito di nome Nicolás Climent documentato nel 1426 (MARÍN PADILLA 2004: 691). Un'altra Climent di nome Marquesa, nel 1420 possedeva abitazione presso la *carrera* de Santa Engracia (MARÍN PADILLA 2004: 451, n. 758). Possediamo poche notizie su tale Andreu Climent, *maestro en medicina*: una sua figlia, di nome Blanca, andò in sposa, nel 1453, al mercante Alfonso de la Cavallería, fratello di Luis de la Cavallería (MARÍN PADILLA 2004: 799). E' quasi certamente la stessa Blanca Climent che, nel 1470 – forse già vedova - commissionava al moro Mahoma de Palacio diversi lavori di muratura (FALCÓN PÉREZ 1986: 129). Concluse la sua esperienza terrena essendo *penitenciada* nel 1489 (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 220).

<sup>1653</sup> LOZANO GRACIA 2008: 478-479; schede 1539-1540, nn. 270-271; 1605-1606, n. 386.

notaio *condemnado a fuego* nel 1486; il dato veniva ulteriormente confortato da Encarnacion Marín Padilla che si riferiva ad una dichiarazione rilasciata dal protonotaio nel 1492<sup>1654</sup>. Entrambi sarebbero quindi nati da un ebreo chiamato *mosén* Chamorro – originario della villa di Alagón – e che si fece battezzare con il nome cristiano di Francisco, nome che attribuì anche a un suo figlio, svolgendo entrambi la professione di notaio.

Quanto fornito dalla Lozano Gracia – benché ella escluda dalle genealogie descritte nella sua tesi dottorale proprio quella del protonotaio – consente di rafforzare l’ipotesi che, per ragioni e moventi inquisitoriali, una parte della discendenza di *mosén* Chamorro abbia subito una sorta di *damnatio memoriae*, soprattutto nel tentativo di obliterare il legame parentale con il protonotaio. Ciò assume maggiore concretezza tenendo presente che il notaio Francisco Climent, mandato al rogo nel 1486, possedeva una sorella di nome Angelina (sorella, dunque, anche del protonotaio), la quale sposò un argentiere di nome Pedro Sánchez, il quale dettava testamento nel 1466<sup>1655</sup>: essi diedero origine a una sorta di dinastia di argentieri, anche attraverso i matrimoni delle figlie femmine (Margarita Sánchez sposò, nel 1473, Juan del Prado e Violante Sánchez sposò, nel 1474, Jaime de Vilanova<sup>1656</sup>, entrambi esercenti lo stesso mestiere). Uno dei figli dell’argentiere Pedro Sánchez si chiamava Pedro come il padre ed è, verosimilmente, da identificare con quel *maestre Pedro Sánchez, platero de la calle mayor*, che secondo il *Libro Verde* venne condannato dall’Inquisizione e, anche lui, bruciato vivo, con la contestuale confisca di tutti i beni<sup>1657</sup>. Benché, sempre il *Libro Verde* affermi che, nel 1495, i figli di tale Pedro, e altri loro parenti, fossero stati riabilitati dagli inquisitori nelle loro proprietà<sup>1658</sup>.

Continuando a scavare fra le relazioni parentali del protonotaio, possiamo essere più circostanziati nel caso di Jaime Climent – il *comendador de Santiago* e scrivano del re ricordato nelle ultime volontà di Felipe – che nel 1492 si sposava con Isabel de Galbarra<sup>1659</sup>. Quattro anni dopo, rimasto evidentemente vedovo, procedeva ad un nuovo matrimonio con María de Arinyo, figlia di Galcerán de Arinyo e María Vaqua<sup>1660</sup>. Sappiamo che partecipò in diverse occasioni alle Cortes e fu onorato cavaliere al servizio di

---

<sup>1654</sup> MARÍN PADILLA 1982: 265, n. 78.

<sup>1655</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 117-121, doc. 64; LOZANO GRACIA 2008: 1811, n. 750.

<sup>1656</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 300.

<sup>1657</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 145.

<sup>1658</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 153.

<sup>1659</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1492, cc. 433r-438r.

<sup>1660</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1496, cc. 711r-713v.

Ferdinando il Cattolico e Carlo V<sup>1661</sup>. Anche il *Libro Verde* asserisce che si trattasse di un parente del protonotaio, qualificandolo come *sobrino* di mosén Chamorro e coniugato con una figlia di mosén De Arinyo<sup>1662</sup>. Il *comendador de Santiago* ebbe almeno due figlie: una di nome Francisca, che sposò in prime nozze Pedro de Urrea e in seconde Miguel Díez; un'altra di nome Isabel, andò in nozze a Luis Díez<sup>1663</sup>.

La parentela con Felipe Climent veniva sostenuta anche dal duca di Berwick, che legava questo personaggio (così come il protonotaio) ai Climent originari della villa di Alagón. Secondo il nobile, Jaime non sarebbe stato nipote di mosén Chamorro ma del medesimo protonotaio, essendo figlio naturale di Rafael, primogenito di Francés Climent, notaio di Alagón<sup>1664</sup>. Come si è visto, il dato viene almeno in parte confermato dal testamento del 1504 del protonotaio.

Il 14 luglio 1480 Jaime sostituì suo zio Felipe nel ruolo di archivista del Regno d'Aragona; l'anno successivo entrò nell'Ordine di Santiago, sempre grazie all'intercessione del suo potente parente<sup>1665</sup>, di cui svolgeva il ruolo di procuratore<sup>1666</sup>; infine, attorno al 1500, il protonotaio chiedeva per lui anche l'incarico di *cazador mayor* del re<sup>1667</sup>.

Il duca di Berwick tramanda di come Jaime stabilì di essere sepolto nella cappella dedicata a Nostra Signora dei Corporali<sup>1668</sup> della chiesa del Carmen di Saragozza, dove fece trasportare anche i resti mortali di suo nonno e dove venne inumata anche sua madre nel 1469. Tale sepolcro venne posto in prossimità di un retablo dedicato a San Clemente papa – una devozione che faceva riferimento al gentilizio Climent ma che ebbe incremento, nella penisola iberica, anche in seguito alla conquista di Granada<sup>1669</sup> - assieme alle seguenti epigrafi:

---

<sup>1661</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 37, n. 56.

<sup>1662</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 94, 133, 225.

<sup>1663</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 94, 96, 133.

<sup>1664</sup> Jaime sarebbe nato da una *criada* di Rafael, di nome Teresa Arnal.

<sup>1665</sup> FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915: 241.

<sup>1666</sup> AHPNZ, *Gaspar de Barrachina*, 1486, cc. 2-3, citato in BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 37, n. 53.

<sup>1667</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 40, per quanto l'autore riporti erroneamente che il Comendador fosse *primo* e non *sobrino* del protonotaio (come è dichiarato essere nel testamento del 1504); si veda anche <https://dbe.rah.es/biografias/45459/felipe-clemente> [consultato: 26/03/2023].

<sup>1668</sup> E' verosimile ci si riferisca alla devozione per i Santi Corporali di Daroca.

<sup>1669</sup> La celebrazione della festa di San Clemente come festa "di famiglia" viene ricordata in un *codicillo* al testamento di Beatriz Climent, sorella del protonotaio (1512), inserito in coda alla documentazione testamentaria conservata presso l'Archivio Storico Provinciale di Saragozza (AHPZ, P/000532/0014). Per la diffusione della devozione a San Clemente in riferimento alla *Reconquista*, SCANU 2017a: 129-130.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

- *Aqui iacen los honrados y muy devotos don Frances Clyment Iusticia de Alagon, y su muger Violant de Hurrea, que en gloria sean, el qual murio a 8. de Julio Ano 1446. y murió ella a 12 de Junio Ano 1469.*
- *Aqui jazen Mossen Iayme Climente, y su muger dona Maria de Arino Cabeça de Vaca, que Dios perdone Comendador de la orden del señor Santiago, y mas Cavallero armado en la Vega de Granada por el buen Rey Catolico don Fernando, y su criado de mas de 45. anos. Uno de los 200. gentileshombres de su guarda y persona, y mas su Gentihombre de la S. y C. M. del Emperador don Carlos, y Uxer de Armas de su casa y Corte. Murio su muger a 2. de Henero de 1524. El murio ... de ... de 15... El qual dicho Comendador rehedificò esta Capilla, y retablo del señor San Clemente, y todo lo que en ella esta con sus armas a servicio de Dios, y de su bendita Madre, y del señor San Clemente<sup>1670</sup>.*

Quanto riferito dal duca di Berwick è ulteriormente precisato da un atto di commissione del 10 gennaio 1531, conservato presso l'Archivio Storico dei Protocolli notarili di Saragozza, in cui si specifica che Jaime Climent si rivolse allo scultore Gabriel Joly, perché realizzasse un'opera mista, in alabastro e legno scolpiti. Il totale pagato fu di 150 ducati, equivalenti a 3300 soldi, dilazionato in tre rate, come da consuetudine. Dal capitolato si desume che nella cappella preesistesse un altro retablo di cui si sarebbero dovuti replicare, almeno in parte, i soggetti<sup>1671</sup>.

Esiste, inoltre, un documento trascritto da Manuel Gómez de Valenzuela, che collega Jaime Climent agli argentieri di cui si è appena detto: il 23 gennaio 1497 il *comendador de Santiago* in qualità di procuratore del re, nominava “un” argenteiro di nome Pedro Sánchez quale direttore della miniera d'oro di Grávalos, nel Regno di Castiglia<sup>1672</sup>. Che questo Pedro Sánchez avesse legami parentali con l'argenteiro giustiziato dall'Inquisizione è reso alquanto verosimile dal fatto che, nel medesimo documento, si affermi che, un anno prima, i Re Cattolici avessero concesso licenza per lo sfruttamento della stessa miniera all'altrettanto argenteiro Jaime Vilanova (che, come si è già detto, sappiamo essere cognato del Pedro Sánchez mandato al rogo).

---

<sup>1670</sup> FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915: 239 e 242. Aggiunge l'autore che *en esta capilla, a la parte del Evangelio, hay sepulcro de Cristo. Es de piedra, y la figura de bulto, de madera, con Nicodemus, Josè de Arimatea, las tres Marias y San Juan, que por tradicion se dice las salvò del mar en una tormienta Jayme Clymente.*

<sup>1671</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 120-122.

<sup>1672</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 204-205, doc. 138.

Quanto a Miguel Climent, figlio di Felipe, sappiamo che venne battezzato personalmente dai Re Cattolici e, già nel 1494, figurava come segretario del principe Juan<sup>1673</sup>. Come si è detto, passò a lui l'incarico di protonotaio nel 1501, confermato nell'aprile 1517<sup>1674</sup>, mantenendolo non solo durante il regno del Cattolico ma così pure quando salì al trono l'imperatore Carlo, nonostante i tentativi di limitazione del peso aragonese da parte degli ufficiali di parte asburgica<sup>1675</sup>. Ciò nonostante, il Climent ampliò le proprie ricchezze e – evidentemente – riuscì a mettere da parte i momenti di “disgrazia” vissuti dal padre. Ingrandendo e ristrutturando le proprietà immobiliari donate dal re a suo padre nel 1492, a partire dal 1515, Miguel si impegnò nella realizzazione di uno dei palazzi più sontuosi della Saragozza di quegli anni<sup>1676</sup>. Meritò l'attenzione del viaggiatore Anthonius van den Wyngaerde, che lo segnalò nella sua *Vista di Saragozza* del 1563. Nell'immagine si raffigura solo il piano più alto del palazzo, caratterizzato dalla tipica galleria ad archetti che contraddistingue la tradizione costruttiva aragonese e fiancheggiato da torri a pianta quadrata, rifinite da merlature<sup>1677</sup>. L'ingresso venne ideato secondo il modello della vicina casa dei Coloma che costituì un prototipo di prestigio anche per altre iniziative edilizie<sup>1678</sup>. Il *patio* – costruito nel 1532, in pietra di Épila<sup>1679</sup> – presentava decorazioni classiciste, pur mantenendo una struttura più o meno tradizionale, con *pilares* esemplati su quelli del *patín* del *cambrero* dell'arcivescovo (il riferimento è, verosimilmente, a Felipe Juan de Alagón)<sup>1680</sup>. In modo, pur dubitativo, potremmo ipotizzare che la casa del *cambrero*, cui si fa riferimento, potesse essere quella situata nella Calle de las Armas (parrocchia di San Pablo), lasciata in eredità, nel 1514, da Jaime de Cariñena a sua figlia María, coniugata con Felipe Juan de Alagón<sup>1681</sup>.

---

<sup>1673</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/45459/felipe-clemente> [consultato: 26/03/2023].

<sup>1674</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 43.

<sup>1675</sup> BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 44-45.

<sup>1676</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 2013.

<sup>1677</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 177-180; MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 132.

<sup>1678</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009: 166-167, 171.

<sup>1679</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 261.

<sup>1680</sup> Simili colonne *anilladas* di gusto classicista presenta tuttora il patio del palazzo di Miguel Donlope noto come Real Maestranza (GÓMEZ URDÁÑEZ 2013: 396).

<sup>1681</sup> ELIPE SORIANO 2019: 114; il De Cariñena risulta citato anche in due documenti registati in BRUÑÉN IBÁÑEZ 2013: 325, doc. 5740 (1500); 327, doc. 5764 (1510). Quella situata presso la parrocchia di San Pablo potrebbe essere la proprietà immobiliare che già nel 1503 risultava *cargada* di un *trehudo* venduto al Carinyena dai procuratori della parrocchia (AHPZ, C\_CPM/Carpeta 54/0253).

Il complesso abitativo dovette comprendere arredi e decorazioni di altissima qualità<sup>1682</sup> contribuendo alla ridefinizione urbanistica della strada del Coso, che proseguì per tutto il XVI secolo e oltre<sup>1683</sup>. La proprietà dei Climent includeva anche una *huerta* per la quale nel 1526 veniva costruito un *zafareche*, ovvero un deposito d’acqua destinato all’irrigazione<sup>1684</sup>. Anche il palazzo di Miguel Velázquez Climent, disgraziatamente, andò distrutto – come un’importante porzione dell’intera città – durante gli attacchi francesi subiti agli inizi del XIX secolo, lasciando la capitale aragonese orfana di una parte importante della sua storia. Alcuni frammenti di colonne e capitelli provenienti dal palazzo dei Climent confluirono nel Museo di Saragozza nella seconda metà del XIX secolo<sup>1685</sup>.

Miguel Velázquez y Climent si sposò due volte: la prima con Margherita de Gurrea, figlia del viceré di Maiorca, da cui nacque un altro Miguel; la seconda volta celebrò nozze con Isabel de Altarriba (1510), dalla quale nacquero Jerónimo, Francisco, Juana e Catalina. I primogeniti di entrambe le unioni succedettero al padre nell’incarico di protonotaio, prima Miguel e poi Jerónimo (1562)<sup>1686</sup>. Miguel Velázquez y Climent morì il 1° aprile 1535<sup>1687</sup> e venne sepolto sul presbiterio della chiesa clariana di Santa Catalina (non distante dal palazzo Climent costruito nel Coso), dove aveva ottenuto il patrocinio dieci anni prima, ma già nel 1520 aveva commissionato per quella chiesa un retablo dedicato a Santa Chiara, incaricato al *mazonero* Miguel Cariñena<sup>1688</sup>. Lasciava in eredità a suo figlio Miguel Climent y Gurrea *todas las armas y libros en latín*, mentre la sua futura vedova avrebbe ricevuto *atabios de seda, ornamentos de capilla y libros en romance, ropas de camas, caxas, mesas, sillas, cosas de cocina, panyos de raz, alombras, paramentos de*

---

<sup>1682</sup> Nel 1526 vi interveniva il *maestro de casas* Juan de Lanuza *alias* Alí Alcahadudi (GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 178). Nel 1544, per questo palazzo, veniva realizzato un *armario de los vidrios* (GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 147). Per gli arredi, i beni librari e gli oggetti sontuosi inventariati dopo la morte di Miguel Climent y Gurrea si rimanda a MORTE GARCÍA *et alii* 1996 e ÁLVAREZ CLAVIJO & MATEOS GIL 1996.

<sup>1683</sup> Nel Coso, almeno dagli anni Ottanta, possedeva una sontuosa casa anche Antón Sánchez de Calatayud (GARCÍA HERRERO 1992a: 161).

<sup>1684</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 135.

<sup>1685</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 2013: 395.

<sup>1686</sup> Miguel Climent y Gurrea fu uomo di grande pietà religiosa e fondò una cappella dedicata al Crocifisso presso la chiesa dell’ospedale di Santa Maria de Gracia ma continuò anche la relazione stretta con il convento di Santa Engracia, che fu già di suo padre, il quale scelse il priore e un altro frate girolamino come tutori dei propri figli (MORTE GARCÍA *et alii* 1996: 133). Quando morì Jeronimo, nel 1582, gli succedette suo figlio Miguel Matias nel ruolo di protonotaio e fu l’ultimo della famiglia a ricoprire questo incarico (BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 59-61).

<sup>1687</sup> Il testamento è in AHPNZ, *Luis Sora*, , s.c. (4 ottobre 1534).

<sup>1688</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 247.

*sedas, lienços y lino y arquimesas... todas las otras alajas de casas y cosas desta calidad*<sup>1689</sup>.

Ai beni ricevuti in eredità Miguel Climent y Gurrea unì una significativa raccolta d'arte e una ricca biblioteca che ampliava quella paterna: presenze culturali di gusto cosmopolita, frutto di viaggi e di continui contatti ai vertici della politica europea, purtroppo andate distrutte o disperse ma di cui abbiamo importante ricordo nella documentazione d'archivio.

---

<sup>1689</sup> MORTE GARCÍA et alii 1996: 133.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.10 LA PARROCCHIA DI SAN LORENZO E I DE LA CAVALLERÍA

La piccola chiesa parrocchiale di San Lorenzo si posizionava in prossimità della cinta muraria della *judería*, all'interno del *Casco antiguo*, grosso modo al centro dell'attuale piazza San Pedro Nolasco. Esisteva un *callizo* che poneva in connessione lo spazio cristiano con la *juderia cerrada* e, nella prima metà del Quattrocento, non era insolito che qualche ebreo vi risiedesse o vi installasse attività commerciali. Questa posizione giustifica appieno che, nella seconda metà del secolo, continuasse ad essere residenza per tantissime famiglie del circuito dei *cristianos nuevos* come i De la Cabra, i De la Cavallería, i Climent, i García de Santa María, i Santa Fé o i Paternoy<sup>1690</sup>.

L'edificio – verosimilmente risalente al XII secolo - venne completamente ricostruito nel XVII e poi definitivamente demolito nel 1868, dopo il passaggio di proprietà alla municipalità. Nulla si conserva della chiesa medievale *mudéjar* che risultava affiancata dal relativo cimitero. Si trattava di una chiesa a navata unica con cappelle inserite fra i contrafforti. Come desumibile dalla veduta della città di Antón van den Wyngaerde (1563), il tetto era ricoperto di azulejos policromi e il campanile, a pianta quadrata, si elevava su due registri, con coronamento merlato e cuspide piramidale al colmo<sup>1691</sup>. Sappiamo, inoltre, che esisteva un portico, addossato alla chiesa, dove nella seconda metà del Quattrocento vi venne sepolto tale Salvador Lafoz *alias* Manariello<sup>1692</sup> e che alla parrocchia era stata associata la dignità di "vicario perpetuo", così come per la Maddalena<sup>1693</sup>.

La festa di San Lorenzo veniva celebrata a carico della cattedrale e con grande solennità<sup>1694</sup>, considerata la tradizione che il martire diacono fosse originario dell'Aragona, nativo della città di Huesca<sup>1695</sup>. Non a caso, fin dalla fine del XIV secolo, la *Seo* possedeva il busto reliquiario in argento di San Lorenzo, donato assieme a quelli di

<sup>1690</sup> MARÍN PADILLA 2004: 459-470. Nel *Libro Verde* ai Paternoy si attribuisce la condizione di *cristianos limpios*, ma i legami plurimi con famiglie di accertata discendenza ebraica fa sì che non possano essere distinti rispetto al gruppo dei *conversos* propriamente detti.

<sup>1691</sup> LOP OTÍN 2009: 564-571. Nel 1489 il campanero Garlande Clerget ricevette 960 soldi dal *cirujano* Miguel Portolés, procuratore della parrocchia di San Lorenzo, per aver eseguito due campane per la chiesa (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 237, doc. 71).

<sup>1692</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1644, n. 453.

<sup>1693</sup> Nel 1488 dettava il proprio testamento il vicario perpetuo di San Lorenzo, *mosén* Antón Castelrianes (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 466-467, doc. 81).

<sup>1694</sup> MURILLO 1616: 393-394.

<sup>1695</sup> GARCÍA ARNAL 2018.

San Vincenzo e San Valero dal papa Luna, i quali sono tuttora inseriti nelle apposite nicchie del retablo dell’altar maggiore, che ne celebra le vicende martiriali nelle rispettive scene scultoree della predella.

Una visita pastorale del 1393 ci riferisce dell’esistenza al suo interno, in quel momento, di cinque altari: oltre al maggiore, intitolato a San Lorenzo (laddove aveva sede una confraternita dedicata al titolare), ve ne era uno dedicato alla Vergine, patrocinato dai Paternoy-Gordo; uno a San Gregorio, patrocinato dai De la Cavallería; un altro a Santa Apollonia<sup>1696</sup> e, infine, un altro ancora a Santa Cecilia<sup>1697</sup>.

Conosciamo un inventario degli arredi liturgici posseduti dalla parrocchia nel 1419, un momento in cui – come sottolineato da Encarnación Marín Padilla – il capitolo dei parrocchiani era costituito per la maggior parte da neofiti<sup>1698</sup>; un altro inventario venne realizzato nel 1485 e testimonia ampiamente dell’enfatica presenza dei De la Cavallería, detentori di giuspatronato all’interno della chiesa, le cui *armas* figuravano su diversi *panyos*, assieme a quelle dei De la Cabra, ma si cita anche un *devant altar de cuero* (una sorta di paliotto) con gli scudi araldici del Paternoy e dei Gordo<sup>1699</sup>.

Si è già trattato dei De la Cavallería, in modo particolare a proposito di Gonzalo, che fu committente del retablo per la cappella della municipalità<sup>1700</sup>. Essi erano di notorie origini ebraiche, ma pienamente reintegrati – anche da cristiani – nell’*establishment* socio-politico di Saragozza e dell’intera Corona d’Aragona. Già prima del 1340 la famiglia ebraica De la Cavallería si mise sotto la protezione o vassallaggio dei Cavalieri di San Giovanni di Gerusalemme (così come lo furono gli Alazar *alias* Sánchez)<sup>1701</sup>. Da questa condizione deriverebbe l’*apellido* De la Cavallería, soppiantando l’originario Abenlaví/Abenleví<sup>1702</sup>. A differenza di altri *linajes*, e grazie al potere economico e istituzionale maturato, poterono mantenere l’antico “soprannome” anche dopo il battesimo cristiano<sup>1703</sup>. Nel 1414, nel contesto della Disputa di Tortosa, ben 14 membri di questa famiglia passarono ufficialmente alla religione cristiana, il che assicurò il

---

<sup>1696</sup> I dati sono tratti dagli inventari citati più avanti, con i relativi riferimenti archivistici in nota.

<sup>1697</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 122.

<sup>1698</sup> MARÍN PADILLA 2004: 465-468.

<sup>1699</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 204-212, doc. 87.

<sup>1700</sup> Par. 1.5.2.

<sup>1701</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 182, n. 3.

<sup>1702</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1999b: 34.

<sup>1703</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 323, n. 89.

proseguimento della protezione loro accordata dal re che, qualche tempo dopo (1438) accordava loro anche il diritto di mantenere il loro *apellido* anche quando trasmesso per via femminile.

La parrocchia di San Lorenzo dovette essere un riferimento costante, in particolare per le vicende di un ramo della famiglia che instaurò relazioni parentali con i De la Cabra, altra famiglia di rinomati *conversos*: Fernando de la Cavallería (*alias* Bonafós) aveva sposato Leonor de la Cabra<sup>1704</sup> che, nel 1439, veniva sepolta nella cappella di San Gregorio della chiesa di San Lorenzo, dove era già sepolto suo marito<sup>1705</sup>.

Non sfugga come anche la cappella che i De la Cabra patrocinavano nella chiesa del convento di San Francesco fosse intitolata a San Gregorio Magno (540 ca.-604), ma così pure quella patrocinata, nella cattedrale, dal musicista e organaro di origini ebraiche Garcia Baylo. Ciò si pone in una linea ideologica di sostegno della figura del papa e, quindi, delle massime autorità della Chiesa cattolica, connettendosi anche con le contemporanee controversie teologiche in funzione anti giudaica e, per controparte, di alacre difesa del culto eucaristico e della venerazione delle immagini sacre<sup>1706</sup>, su cui si è già insistito in un'altra Sezione della presente tesi dottorale<sup>1707</sup>. Inoltre, la diffusione della devozione per San Gregorio – e, quindi, delle iconografie ad essa funzionali - ha chiaramente a che fare con la celebrazione delle cosiddette *Messe gregoriane* e con la progressiva diffusione di liturgie e cappelle dedicate alle anime purganti, destinate al Paradiso<sup>1708</sup>. Fu il Concilio di Firenze (1438) a ribadire l'esistenza del Purgatorio, sottolineando l'importanza dei suffragi dei vivi in favore dei defunti<sup>1709</sup>.

---

<sup>1704</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1493, n. 190.

<sup>1705</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 190; LOZANO GRACIA 2008: 1493, n. 190.

<sup>1706</sup> VIRDIS 2013.

<sup>1707</sup> Par. 1.3.2.

<sup>1708</sup> Così come era diffusa la tradizione delle trenta messe gregoriane in suffragio delle anime, era ben radicata, in tutta la Corona d'Aragona, la devozione di far recitare 33 messe costituenti il cosiddetto *Oficio de San Amador*, santo avvolto dalla leggenda e venerato come liberatore delle anime dalle pene del Purgatorio. Su questo tema si veda: J BALDÓ ALCOZ 2014: 164-167; GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007: 351-360; si fa riferimento a ciò anche in MELONI 2003: 235.

<sup>1709</sup> Su questi temi si veda RODRÍGUEZ BARRAL 2007. Fu a partire dal pontefice Gregorio Magno che si diffuse la credenza nel "terzo regno", il Purgatorio, e la convinzione che la preghiera dei vivi potesse ridurre la pena delle anime che vi stazionavano. Nella *Legenda Aurea* di Jacopo da Varazze (1230 ca.-1298), si legge la storia di una vedova vissuta al tempo dell'imperatore romano Traiano, che domandando giustizia per l'uccisione del figlio all'imperatore, fu prima abbondantemente ricoperta di doni e poi ottenne in schiavo il colpevole dell'omicidio. Gregorio, ammirato da tanta rettitudine, grazie alle sue preghiere riuscì ad ottenere la liberazione dell'anima di Traiano dall'Inferno al Purgatorio e da qui al Paradiso. Questa credenza popolare è ricordata anche da Dante nel canto XX del *Paradiso*. Nei *Dialoghi* (4, 40) del medesimo Gregorio Magno, si racconta di un monaco al quale fu negata dall'abate del monastero in cui viveva l'estrema



Ma in riferimento al contesto che si sta indagando e alla scelta di San Gregorio papa come devozione di riferimento, è doveroso guidare il lettore ad un’interpretazione per così dire meno “immediata”. E’ bene tener presente l’atteggiamento di assoluta intransigenza teologica ma, contemporaneamente, di benevolenza che Gregorio espresse nei confronti degli Ebrei, in modo particolare nel suo noto epistolario, altrimenti detto *Registrum Gregorii*. In esso egli redarguiva il clero disposto ad assumere iniziative ostili nei confronti delle comunità ebraiche, invitandolo a privilegiare una pastorale ispirata alle comuni Sacre Scritture, fondata anche sulle leggi di tradizione imperiale, che tutelavano il giudaismo come *religio licita*, antenata del cristianesimo. Inoltre, ancor maggiore magnanimità esprimeva nei confronti degli Ebrei orientati alla conversione, ai quali assicurava la protezione della Chiesa e il sostegno economico, perseguendo coloro che avessero aderito al cristianesimo in termini meramente formali<sup>1710</sup>. L’affermazione di papa Gregorio Magno *sicut Iudaeis non debet esse licentia quicquam in synagogis suis ultra quam permissum est lege praesumere, ita in his quae eis concessa sunt nullum debent praeiudicium sustinere* divenne una sorta di chiave di volta dei rapporti fra la Chiesa e gli Ebrei. Risulta perciò comprensibile che questa figura fosse considerata un *exemplum* da imitare, anche fra i convertiti del XV secolo. D’altra parte, che l’epistolario di papa Gregorio Magno fosse ben noto a Saragozza nel Quattrocento non abbiamo dubbi<sup>1711</sup> e ciò, a maggior ragione, nei circuiti sociali più ricchi e più colti, ai quali, generalmente, appartenevano i *conversos*.

Nel 1453 venne sepolto nella parrocchia di San Lorenzo, presso la cappella intitolata a Santa Maria, Gonzalo de la Cavallería<sup>1712</sup>; sua moglie Beatriz (che da ebrea si chiamava

---

unzione, in quanto si erano scoperte tre monete d’oro nascoste nella sua cella. Anche in questo caso, attraverso le sue preghiere Gregorio riuscì a riscattare l’anima del frate che poté lasciare il Purgatorio. Quanto alla pratica delle Messe gregoriane, si tramanda che a Gregorio sarebbe stato concesso di avere la visione dell’anima di sua madre, che gli avrebbe riferito di soffrire, tormentata nel Purgatorio, in modo particolare per aver dato alla luce un figlio illegittimo che aveva ucciso e seppellito segretamente. Per questo avrebbe chiesto al figlio l’impegno di celebrare trenta messe, assolto il quale gli sarebbe apparsa, tanto trasfigurata da essere scambiata per la Vergine Maria.

<sup>1710</sup> RIZZO 2012; le stesse tematiche vengono riprese da SAVINO 2019.

<sup>1711</sup> Nel febbraio 1468 il Capitolo della Seo di Saragozza concedeva al priore Miguel Ferrer una Bibbia *de letra bunyolesa y cubierta de verde*, in cambio di sette diversi volumi: *un quadragesimal en pargamino de maestre Andreu de Millan, las Epistolas de Sant Cibrian, Ambrosio super Beati immaculati, el grant Basilio De processione Spiritus, Sancti Dionisio De ecclesiastica Gerarchia, De angelica Gerarchia, De divinis nominibus, Ambrosius De vocationem gentium* e un *Registrum Gregori* (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 533-534, n. 8).

<sup>1712</sup> Par. 1.5.2. Nel suo testamento, siglato il 15 settembre 1453, lasciava come erede suo nipote, figlio di Sancho de Paternoy e di sua figlia Leonor.

Puria)<sup>1713</sup> avrebbe assicurato 2000 soldi per opere di restauro della chiesa e per i suoi ornamenti o *en augment de las rendas de aquella... o en proveyto* [della stessa]<sup>1714</sup>. Affinché il lettore possa districarsi nel coacervo dei nomi e delle parentele<sup>1715</sup> si rimanda alla lettura degli alberi genealogici, ricostruiti con fatica, considerata la confusione che, in non pochi casi, si è creata da parte degli studiosi occupatisi della materia, fra fonti spurie (come il pur fondamentale *Libro Verde*), omonimie e gentilizi trasmessi dal coniuge alle donne sposate (**Tavv. 11 e 12**).

Gonzalo era figlio di Benvenist de la Cavallería (†1411)<sup>1716</sup>, a sua volta cognato del già citato Fernando (Bonafós) de la Cavallería (aveva sposato sua sorella Tolosana)<sup>1717</sup>. Si ricorda Benvenist come un grande affarista: fu collettore delle rendite ecclesiastiche dell'arcivescovado di Saragozza e del Castellán de Amposta (che, come si è già detto, era la massima autorità dell'Ordine gerosolimitano nella Corona d'Aragona). Ebbe due figli maschi e diverse figlie femmine<sup>1718</sup>. Oltre a Gonzalo (che da ebreo si chiamava Vidal), il secondo maschio si chiamava Juan (Simuel da ebreo), il quale sposò tale Astruga Constantín<sup>1719</sup>.

Gonzalo (Vidal) e Beatriz abitavano nella parrocchia di San Lorenzo<sup>1720</sup>. Ebbero due figlie femmine; una (Leonor) sposata con Ciprés de Paternoy<sup>1721</sup> e l'altra con Gaspar Ruiz (pure lui *converso*). Gonzalo ebbe una solida formazione intellettuale e letteraria da parte di Salomón de Piera, poeta del cosiddetto *Círculo de Zaragoza*.

---

<sup>1713</sup> Gonzalo sposò in prime nozze Leonor, sorella di Juan de la Cavallería (LOZANO GRACIA 2008: 1494, n. 192).

<sup>1714</sup> MARÍN PADILLA 2004: 184, 190; LOZANO GRACIA 2008: 1494-1495, n. 192.

<sup>1715</sup> Sui della Cavallería si veda anche: SERRANO Y SANZ 1918b; VENDRELL GALLOSTRA 1943; LOZANO GRACIA 2008; LACUEVA USED 2012; BLASCO MARTÍNEZ 1999b; NAVARRO ESPINACH 2015.

<sup>1716</sup> Benvenist era genero di Vidal de la Cavallería, *banquero del rey*, deceduto nel 1373 (LOZANO GRACIA 2008: 1494, n. 192).

<sup>1717</sup> Bonafós e Tolosana erano figli del "banchiere del re" Vidal de la Caballería. Si veda: SERRANO Y SANZ 1918a; LOZANO GRACIA 2008: 1494, n. 192.

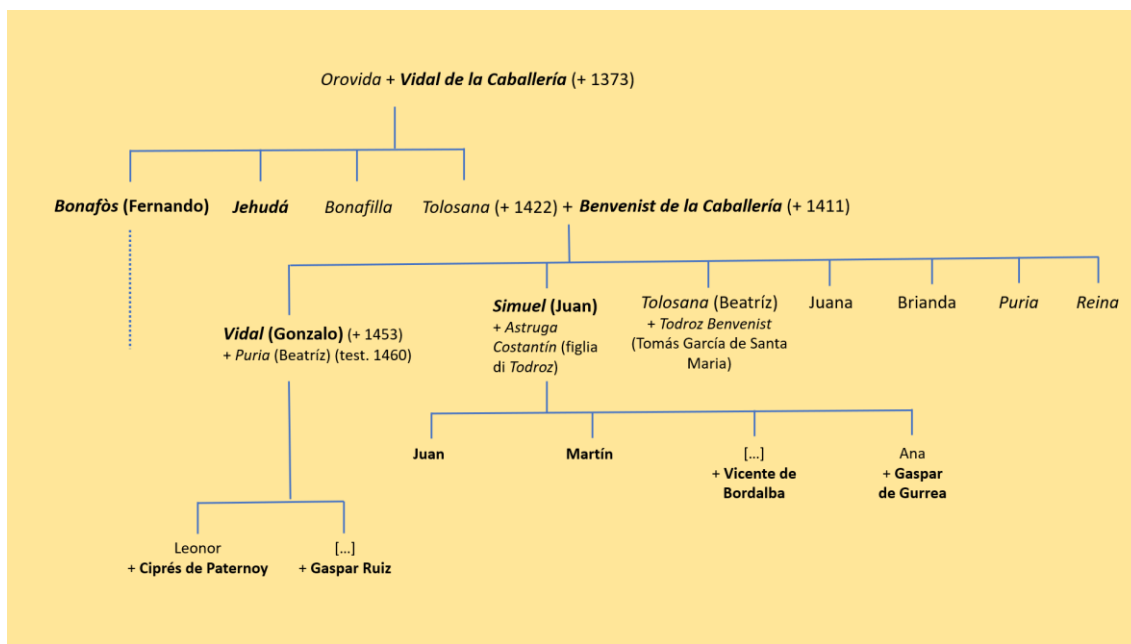
<sup>1718</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 185-186, da collazionare con LOZANO GRACIA 2008: 1494-1495, nn. 192-193.

<sup>1719</sup> Si tratta del *comprador mayor del senyor Rey*, documentato fra il 1414 e il 1417 (SERRANO Y SANZ 1918b: 162-163, n. 2). Nel *Libro Verde* viene riportato il nome Bonafós (da ebreo) ma in realtà si chiamava Simuel (LOZANO GRACIA 2008: 1495, n. 193) che, sempre il *Libro Verde* afferma essere fratello e non figlio di Benvenist. BLASCO MARTÍNEZ 1991 riporta il nome Bonafós. Il padre di sua moglie di chiamava Todroz (Al)costantín. Juan (Simuel) ebbe come figli Juan, Martín, Ana che sposò Gaspar de Gurrea e un'altra figlia femmina che andò in sposa a Vicente de Bordalba; ebbe anche un figliastro di nome Todroz (LOZANO GRACIA 2008: 1495, n. 193).

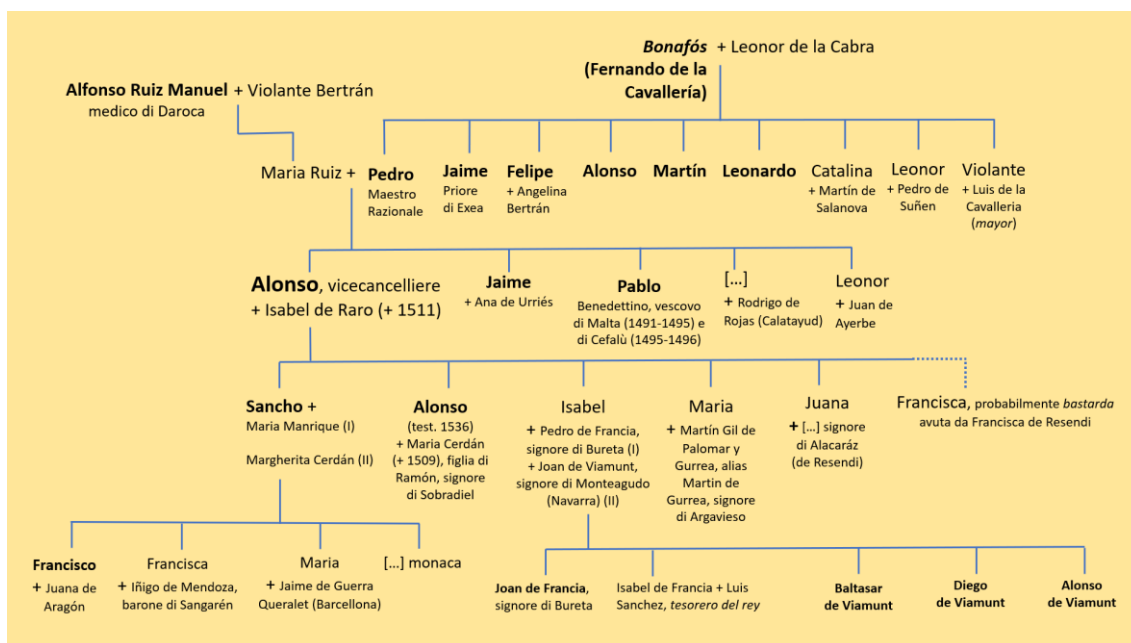
<sup>1720</sup> SERRANO Y SANZ 1918b: 162, n. 2. Gonzalo ebbe una prima moglie di nome Leonor documentata nel 1418 (LOZANO GRACIA 2008: 1494, n. 192).

<sup>1721</sup> Su Ciprés de Paternoy, padrino di battesimo di Ferdinando il cattolico e familiare dell'arcivescovo Dalmau de Mur, si veda VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 325, n. 94, con bibliografia anteriore.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Tav. 11 Albero genealogico della famiglia De la Cavallería (1).



Tav. 12 Albero genealogico della famiglia De la Cavallería (2).

Oltre ad essere mercante e giurisperito, ebbe fama di scrittore, sia in lingua ebraica che latina, occupandosi di tradurre dal latino alcune opere di Cicerone<sup>1722</sup>. Come si è già detto, ebbe ruolo, a vario titolo, nell'amministrazione civica di Saragozza (fin dal 1429)<sup>1723</sup> e fu committente di un importante retablo per la cappella delle *Casas del Puente*<sup>1724</sup>. Fernando (Bonafós) de la Cavallería aveva dato origine ad un altro ramo della famiglia, sposando la citata Leonor de la Cabra<sup>1725</sup>. Essi ebbero sei figli maschi e tre femmine.

- Il primo<sup>1726</sup> di cui abbiamo menzione si chiamò **Pedro** e fu giurista, maestro razionale del Regno d'Aragona. Sposò Maria Ruiz, figlia di un medico di Daroca<sup>1727</sup>. Come si è già detto in altra parte della tesi, fu anche autore del noto *Tractatus zelus Christi contra judaeos, sarracenos et infideles*<sup>1728</sup>.
- Altro figlio di Fernando fu **Jaime**, che fu religioso (priere di Ejea de los Caballeros).
- Il terzo si chiamò **Felipe** e sposò Angelina Beltrán, da cui ebbe sei figli<sup>1729</sup>; ebbe anche una figlia, di nome Violante, da una sua schiava. Violante sposò Juan de Alagón, fratello di Luis e di Leonardo, ultimo marchese di Oristano<sup>1730</sup>. Il *Libro Verde* afferma erroneamente che Juan de Alagón<sup>1731</sup> fosse un figlio *bastardo* e nato da una *mora de Pina*, ma in realtà era figlio legittimo benché nato dal secondo matrimonio di sua padre Artal, signore di Sástago e di Pina, con la sarda

---

<sup>1722</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 320. Tuttavia, la traduzione di un supplemento alla *Cosmografia e Cronaca* del frate francescano Grifon di Fiandra venne realizzata da Gonzalo García de Santa Maria, confuso con Gonzalo de la Cavallería da alcuni autori.

<sup>1723</sup> FALCÓN PÉREZ 2010a: 147.

<sup>1724</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015a.

<sup>1725</sup> Per la ricostruzione di questa famiglia LOZANO GRACIA 2008: 1491-1500, nn. 188-189, 190, 198, 201. Leonor de la Cabra sottoscrisse il proprio testamento nel 1439. Nel *Libro Verde* "un" Fernando de la Cavallería si dice si chiamasse Isac prima della conversione al cristianesimo.

<sup>1726</sup> L'ordine di presentazione non corrisponde necessariamente all'ordine di nascita.

<sup>1727</sup> Pedro fu anche *jurado en cap* della municipalità, venne fatto uccidere da Jaime Cerdán, signore di Castellar. Il *Libro Verde* afferma che Pedro, padre del vicecancelliere Alonso, si chiamasse, da ebreo, Bonafós.

<sup>1728</sup> GÓMEZ LLAUGER 2020.

<sup>1729</sup> Felipe e Angelina ebbero tre figli maschi e tre figlie femmine: Felipe (signore di Calanda); Francisco (o Francés, sposato con Aldonza Gordo, figlia di Ximeno); Guerau; Catalina; Leonor (sposata con Galceran de Artal, da cui ebbe figli fra cui uno di nome Ramon); Beatriz (sposata con Gombau de Pomar, signore di Saliellas). Su questa famiglia si veda LOZANO GRACIA 2008: 1491-1493, nn. 188-189. Felipe de la Cavallería y Beltrán venne processato dall'Inquisizione fra il 1485 e il 1496 (SERRANO Y SANZ 1918a: 196, n. 1). E' verosimile sia da mettere in relazione con questo individuo il documento con cui, nel gennaio 1468, il pittore Martín Navarro nominava quale suo procuratore il suo collega Sancho Andía per reclamare il pagamento *de la pintura de las maderas en la fachada de las casas de don Felipe de la Caballería* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 152, doc. 137).

<sup>1730</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 386v-391r.

<sup>1731</sup> Nei vari testimoni del *Libro Verde* Juan viene confuso con suo fratello Luis.

Benedetta Cubello (d’Arborea)<sup>1732</sup>. Felipe de la Cavallería dettò testamento a Valencia, nel 1463<sup>1733</sup>.

- Praticamente pochissimo sappiamo degli altri tre figli maschi: **Alonso**<sup>1734</sup>, **Martín**<sup>1735</sup> e **Leonardo**<sup>1736</sup>.
- Quanto alle tre figlie femmine di Fernando, **Catalina** sposò Martín de Salanova; **Leonor** si unì con Pedro de Suñen e **Violante** andò in sposa a Luis de la Cavallería *mayor*<sup>1737</sup>. E’ forse un figlio di Violante e Luis il Pedro de la Cavallería *jurisperitus* che, nel 1496, venne incaricato di realizzare l’inventario dei beni mobili presenti all’interno della chiesa di San Lorenzo, già parzialmente edito da Manuel Serrano y Sanz su un numero del *Boletín de la Real Academia Española* del 1919<sup>1738</sup>. In realtà esistono almeno altri tre inventari dei beni della chiesa: uno realizzato nel 1485<sup>1739</sup>, uno nel 1487<sup>1740</sup> e l’altro nel 1502. Da quest’ultimo, si desume che la cappella intitolata a San Gregorio, di patrocinio dei De la Cavallería, risultasse ancora priva di retablo. Vi venivano registrati i seguenti beni:

*Primo un devant altar de cuero nuevo con su cruç doripel; Item un cobri altar de cuero nuevo; Item un repostero nuevo con las armas de Caballeria; Item la cortina negra devant el altar; Item dos candeleros grandes de fierro*<sup>1741</sup>.

---

<sup>1732</sup> Questi dati sono frutto di collazione con la documentazione d’archivio studiata in originale che non lascia spazio a dubbi riguardo l’identificazione dei personaggi in questione, dato che, di seguito, il *Libro Verde* cita, correttamente, diversi figli della coppia Juan/Violante della Cavallería, quali: [Felipe] Juan, [camarero dell’arcivescovo Alonso de Aragón], sposato con Maria de Carinyena (*Cariñina* nel *Libro Verde*); [Miguel] Carlos, canonico della cattedrale di Saragozza [e del monastero di Montearagón]; Lucas; Violante. I documenti riportano un quarto figlio maschio di nome Bernardino, che nel *Libro Verde* è citato invece come Luis.

<sup>1733</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1491-1492, n. 188.

<sup>1734</sup> Un mercante di nome Alonso de la Cavallería dettava testamento a Barcellona nel 1458 (VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 326, n. 96).

<sup>1735</sup> Ebbe una figlia *bastarda* di nome Magdalena. Si tratta, forse, del mercante abitante a Barcellona, di cui agiva come procuratore a Saragozza Fernando, figlio di Luis de la Cavallería (LOZANO GRACIA 2008: 1493-1494, nn. 190-191).

<sup>1736</sup> Figlio unilaterale di Leonor de la Cabra, sposò Violante Sanchez de Calatayud (LOZANO GRACIA 2008: 1493, n. 190 e 1496, n. 195).

<sup>1737</sup> Questa coppia generò: Luis, Pedro (*receptor de las sisas del Reino de Aragón*), Fernando, Juan e Violante (LOZANO GRACIA 2008: 1493, n. 190; 1496, n. 194; 1498, n. 198; 1499, n. 199 e 1501, n. 203). Lozano Gracia riporta che Luis *menor* fu tesoriere del re di Navarra, documentato fra il 1439 e il 1471. Sposò Leonor Baro, figlia di Francés Baro, anche lui *tesorero* del re di Navarra.

<sup>1738</sup> SERRANO Y SANZ 1915-1922: VI, 743-744 (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1496, s.c.).

<sup>1739</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1485, s.c., si veda anche PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 653-654, n. 164.

<sup>1740</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1487 s.c.

<sup>1741</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1502, s.c.

Altrove, nella chiesa, si conservavano altri oggetti di cui risulta evidente la committenza o l'origine:

*un panyo de riquamar [brodado] con atoces cardenos con las armas de los Cavallerias e de cavallos viejo; item otro panyo de riquamar con atoces vermejos sblandos con las armas de Ximen Barba viejo; item otro panyo de riquamar con los atoces cardenos con las armas de Caballeria y de Cabra viejo [...]; item un panyo de carmesi vermejo carjofado en los atoces con las armas de don Gonçalbo de la Cavalleria nuevo; item otro panyo de seda verde assi mesmo carjofado en los atoces con las armas de Caballeria el qual fue dado por la muyer de don Gonçalbo nuevo [...]; item un devantaltar de raç y de seda con las armas de Sancho Paternoy y de Gordo tiene en su casa Sancho [...]; item un sobrefagistor de effila forrado de tela negra con franchas vermejas y negras con hun cavallo a los cabos para dezir el Evangelio [...]; item hun repostero nuevo con las armas de Paternoy y de Gordo y hun banqual para [encima el rexado de Nuestra Senyora] de fusta tienelo Sancho en su casa [...]; [nell'altare di Santa Maria:] hun devant altar de cuero con las armas de Paternoy e Gordo [...]; item hun manto de Nuestra Senyora e del Jesus de domasco blanco el qual dio la condesa de Ribagorça [...]<sup>1742</sup>; [nell'altare di Santa Apollonia:] hun racel nuevo bandado que hia dado Pedro de Alfagarin. [Fra i tanti volumi posseduti dalla chiesa:] item el libro de la vida de Santa Apolonia tienelo mossen Alfagarin que lo dio a mosen Crespo faze cobrar a mosen Alfagarin<sup>1743</sup>.*

Dal maestro razionale Pedro de la Cavallería e Maria Ruiz nacquero tre figli maschi e due femmine:

- Il primo si chiamò **Alonso** (menzionato spesso, all'italiana, come Alfonso) – assunse il nome di un suo zio – e fu giurista come suo padre, come suo nonno paterno e anche come suo bisnonno. Iniziò la sua carriera con il ruolo di Consigliere e Procuratore fiscale del re; divenne Vicecancelliere della corona prima del 1486<sup>1744</sup>. E' documentato anche con diversi incarichi in seno all'amministrazione di Saragozza, a partire dal 1464<sup>1745</sup>.

---

<sup>1742</sup> E' appena il caso di ricordare come il conte di Ribagorza, Alonso de Aragón, come si è già ricordato, ebbe una figlia naturale di nome Juana, che sposò Francisco della Cavallería, figlio di Sancho della Cavallería e Margherita Cerdán.

<sup>1743</sup> Si riportano gli oggetti di cui si specifica la committenza, facendo collazione dell'inventario del 1496 con quello del 1502. Un altro inventario della parrocchia di San Lorenzo, ben più antico (1419), veniva studiato dalla Marín Padilla (MARÍN PADILLA 2004: 465-468).

<sup>1744</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 193.

<sup>1745</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1489, n. 184.

Alfonso della Cavallería ebbe a che fare con diversi avvenimenti relativi al Regno di Sardegna. Come si è ripetutamente già detto, a seguito dei disordini suscitati nell’Isola dal 4° marchese di Oristano, Leonardo de Alagón, nell’ottobre 1477 venne emessa, da parte del re, una durissima sentenza di morte per il marchese e per i suoi sostenitori. Imputato di fellonia (l’accusa più infamante per un nobile d’alto rango come il De Alagón)<sup>1746</sup>, dopo la battaglia di Macomer e dopo un tentativo di fuga, venne catturato e imprigionato assieme ad alcuni suoi fratelli e figli, nel castello di Xàtiva. Gli venne commutata la pena con il carcere a vita: solo Leonardo terminò i suoi giorni nella terribile fortezza, mentre tutti gli altri parenti vennero perdonati e poterono rientrare a Saragozza, loro luogo di origine<sup>1747</sup>. Vennero altresì confiscati, a favore del patrimonio regio, tutte le ville, i castelli, i feudi, i beni mobili e immobili di pertinenza dei ribelli e, in particolare, il Marchesato di Oristano e la Contea del Goceano<sup>1748</sup>. Si disse che una condanna del genere in tutta la Corona d’Aragona non si era mai vista, e perciò venne contestata anche da uno fra i più prestigiosi giuristi dell’epoca: il saragozzano Alfonso de la Cavallería<sup>1749</sup>, verosimilmente conosciuto di persona anche da Leonardo<sup>1750</sup>.

I contatti con l’Isola dell’ormai vicecancelliere si moltiplicarono nel tempo. Alla fine di luglio 1492 le castellanie di Sassari e Castell Genovés (Castelsardo), nel Regno di Sardegna, venivano attribuite ad Alfonso della Cavallería, *ab la jurisdició prerogatives salaris e facultats deles dittes castellanies*<sup>1751</sup>, il quale incaricava come suo procuratore per gli aspetti pecuniari il *converso* Bernat Aguiló, residente a Sassari, successivamente processato dall’Inquisizione e riconciliato nel 1496<sup>1752</sup>;

---

<sup>1746</sup> In realtà la *ratio* dei fatti si configurava, più realisticamente, nella tipologia dei *bandos* nobiliari, in seguito a pressioni e attività ostili al marchese da parte del viceré del Regno di Sardegna Nicolau Carroz. Ad una corretta interpretazione della vicenda si oppose, già per i contemporanei, lo strisciante nazionalismo antiaragonese degli isolani (memore della relativa autonomia vissuta dall’Isola ai tempi dei Giudicati) che, all’occorrenza, forse venne abilmente indotto dal medesimo De Alagón.

<sup>1747</sup> SCANU 2017b: 281.

<sup>1748</sup> [MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA] 1712: doc. 2; TOLA 1868: 97-102, LXX. Una copia manoscritta della sentenza, della fine del XVI secolo, si conserva in REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA di Madrid, ES/RAH - 09-00888 (M-82), cc. 269-276.

<sup>1749</sup> ZURITA 1579: XX, 18, 292r-292v.

<sup>1750</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 193-196.

<sup>1751</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3570 (Diversorum Sigilli Secreti 10), c. 59v.

<sup>1752</sup> TASCA 2014: 50.

come si è già ricordato, avrebbe eletto lo stesso intermediario in Sardegna il protonotaio Felipe Climent<sup>1753</sup>.

Un numero considerevole di documenti - a partire dal 24 novembre 1492 - riferiscono di una serie di eventi relazionati con le persone di Bernat Sart, Joan Maldonado e Diego de Guzmán – rispettivamente, i primi due, sottoalcaldi di Sassari e, il Guzmán, sottoalcalde di Castell Genovés – rifiutatisi di consegnare al procuratore del Luogotenente generale Joan Dusay i castelli di Sassari e Castell Genovés, le cui castellanie venivano assegnate – nei mesi immediatamente precedenti – al vicecancelliere Alfonso della Cavallería. In seguito al diniego si verificarono diversi disordini fra cui la detenzione del notaio incaricato... Questa vicenda non è del tutto inedita: il primo a farne menzione fu Francesco Manconi. Tuttavia i pochi documenti presi in considerazione in quella sede, davano una lettura parziale dei fatti, escludendo di intendere i moventi originari, legati al cambio di titolarità delle castellanie e non – come veniva recepito – a frizioni dirette contro il Luogotenente Dusay<sup>1754</sup>.

Come si è già detto, Alfonso de la Cavallería, nel 1496 figurava fra i *regidors* dell’Ospedale di Santa María de Gracia di Saragozza, assieme a Sancho de Paternoy e al mercante Pedro Torrero<sup>1755</sup>. Parliamo, dunque, di uno dei protagonisti più in vista della città. Al di là di ciò, e nonostante il suo enorme peso politico, anche lui venne processato dall’Inquisizione fra il 1499 e il 1501, in seguito a certe accuse mosse da Jaime Montesa nel 1487, nel contesto delle azioni conseguenti alla morte di Pedro Arbués. Tuttavia Alonso riuscì a superare indenne queste traversie e continuò ad essere vicecancelliere anche dopo il processo<sup>1756</sup>.

---

<sup>1753</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1497, s.c.

<sup>1754</sup> MANCONI 2010: 60-61.

<sup>1755</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1497, cc. 7r-9v.

<sup>1756</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 194. Manuel Serrano y Sanz censiva sette processi inquisitoriali, tutti rivolti a membri della famiglia De la Cavallería, conservati presso la Biblioteca Nazionale di Parigi in quanto portati in Francia da Juan Antonio Llorente: Processo al vicecancelliere Alfonso de la Cavallería (1499-1501); Processo a Juan de la Cavallería (1488-1491); Processo a Isabel Vidal de la Cavallería, moglie di Pedro de la Cavallería (1492-1500); Processo a Luis de la Cavallería, *cambrero de la Seo* (1488-1492); Processo a Jaime de la Cavallería (1484-1503); Processo a Isabel Vidal de la Cavallería, vedova di Jaime Sanchez (1490-1492); Processo a Felipe de la Cavallería, signore di Calanda (1485-1496). Alcuni passi dei suddetti processi vengono presi in considerazione in ABRERA (D’) 2008.



Fra le “opere pie” di cui fu autore si ricorda l’aver pagato *refectionem in prandio et cena* all’intero convento dei Domenicani in data 11 maggio 1505<sup>1757</sup>.

Morì qualche tempo dopo: nel suo testamento (1506) stabiliva di essere sepolto a San Francesco, nella cappella che patrocinava sotto il titolo di Sant’Antonio di Padova ma, come si è già avuto modo di precisare, questo desiderio non ebbe seguito. Alonso aveva sposato Isabel de Raro<sup>1758</sup>: nel proprio testamento (siglato in data 21 maggio 1511), ella chiedeva di essere sepolta, con l’abito francescano, nella chiesa di San Lorenzo, all’interno della cappella di San Gregorio, dove risultava già tumulato suo marito<sup>1759</sup>. La casa principale di Alfonso della Cavallería e di Isabel de Raro si affacciava sull’attuale piazzetta Pedro Nolasco e sulla *Carrera Nueva*<sup>1760</sup>.

Anche Alonso viene annoverato come scrittore e ottimo latinista<sup>1761</sup>; a sottolineare queste sue passioni, volle che gli venisse composto l’epitaffio funebre dall’umanista italiano Lucio Marineo Siculo<sup>1762</sup>.

Furono figli di Alfonso e Isabel:

- o **Sancho**, sposato in prime nozze con Maria Manrique e, in seconde, con Margherita Cerdán<sup>1763</sup>. Sappiamo che si occupò di corredare la cappella gentilizia di famiglia – verosimilmente la stessa della parrocchiale di San Lorenzo in cui riposavano già entrambi i genitori - con un retablo, incaricato ai pittori Antón de Aniano e Pedro de Aponte. Nel settembre 1511 – pochi mesi dopo la morte di Beatriz de Raro – i due pittori siglavano un contratto di collaborazione, su cui si avrà modo di tornare, per la

---

<sup>1757</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 25.

<sup>1758</sup> Zia di Isabel fu Violant Raro, vedova di Pedro Soriano e moglie di Antón Guallart (LOZANO GRACIA 2008: 1489, n. 184).

<sup>1759</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 195; AHPNZ, *Juan de Fatás*, 1511. Fra le diverse richieste, lasciava al figlio Alonso *una fuente de plata... e dos taçones grandes* e un’altra *fuente* all’altro figlio Sancho. Istituiva erede universale di un terzo dei beni mobili e di tutti gli immobili ad Alonso, che fu luogotenente del maestro razionale d’Aragona.

<sup>1760</sup> GIMÉNEZ RESANO 1984: 592.

<sup>1761</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 194.

<sup>1762</sup> LATASSA Y ORTÍN 1799: 334-337.

<sup>1763</sup> Furono figli di Sancho:

- Francisco, che sposò Juana de Aragón;
- Francisca, che sposò Iñigo de Mendoza, barone di Sangarén;
- Maria, che sposò Jaime de Guerra Queralet di Barcellona;
- una terza figlia femmina, di cui si ignora il nome, fu monaca.

realizzazione di una serie di impegni comuni, fra cui anche *el retablo que ha de fazer don Sancho de la Cavalleria*<sup>1764</sup>.

In particolare la relazione del De Aponte con la famiglia De la Cavallería dovette consolidarsi, a giudicare da una tavola verosimilmente destinata alla devozione privata, con la Vergine e il Bambino e un piccolo scudo araldico con un *caballo levantado y sillado*, ovvero sia l'emblema che fu proprio di questo *linaje*<sup>1765</sup> (Fig. 36).



**Fig. 36** Pedro de Aponte (attr.). *Vergine con il Bambino* (BARRACHINA NAVARRO 2003: 293).

---

<sup>1764</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25-26.

<sup>1765</sup> BARRACHINA NAVARRO 2003.

- **Alonso** (test. 1536) sposò Maria Cerdán (+1509)<sup>1766</sup>, figlia di Miguel, signore di Sobradíel<sup>1767</sup>;
- **Isabel**, sposò in prime nozze Pedro de Francia, signore di Bureta e, in seconde, Joan de Viamunt, signore di Monteagudo (Navarra)<sup>1768</sup>;
- **Maria**, sposò Martín Gil de Palomar y Gurrea, *alias* Martín de Gurrea, signore di Argavieso<sup>1769</sup>;
- **Juana** moglie del signore di Alcaráz<sup>1770</sup>;

infine, era figlia del vicecancelliere Alonso anche **Francisca**, definita *bastarda*, poiché avuta da tale Francisca de Resendi.

- Il secondo figlio di Pedro de la Cavallería si chiamò **Jaime** e sposò Ana de Urriés. Egli subì un processo da parte dell’Inquisizione fra il 1484 e il 1503, in quanto coinvolto nei fatti propedeutici alla morte dell’inquisitore Pedro Arbués e venne *penitenciado* il 25 marzo 1504<sup>1771</sup>. Fu *Juez de la Hermandad* e luogotenente del maestro razionale d’Aragona<sup>1772</sup>.
- Il terzo figlio di Pedro, si chiamò **Pablo**, entrò nell’Ordine benedettino e appartenne alla comunità di San Millán de la Cogolla<sup>1773</sup>. Divenne, prima vescovo di Malta (1491-1495) e poi di Cefalù (1495-1496)<sup>1774</sup>.

---

<sup>1766</sup> Atto di morte in AHPNZ, *Juan de Fatás*, 1511, s.c.

<sup>1767</sup> Ebbe una figlia, Isabel, sposata con Rodrigo Cerdán, scrivano di razione.

<sup>1768</sup> Ebbe un figlio, chiamato Juan de Francia, signore di Bureta e sposato con Ana de Gurrea, con la quale ebbe sei figli (SERRANO Y SANZ 1918b: 168) e una figlia, Isabel, sposata con Luis Sánchez, tesoriere del re (SERRANO Y SANZ 1918a: 195, n. 3). La casa del signore di Bureta si trovava nel Coso, vicino viveva il converso Juan Pérez Calvillo. Furono figli del secondo matrimonio di Isabel: Baltasar, Diego e Alonso (tutti desunti dal testamento di Isabel de Raro).

<sup>1769</sup> Ebbero sette figli: Gaspar, sposato con Beatriz Cerdán, da cui nacque Juan, signore di Argavieso e Governatore di Aragona, il quale sposò Isabel Çaporta, figlia di Gabriel, anche lui di origine ebraica; Martín de Gurrea, abate del monastero di Alaón (Ribagorza) e vescovo di Huesca (1534-1544); Alonso, sposato a Siviglia; Isabel, sposata con Juan de Villalpando, signore di Quinto, da cui ebbe tre figli; [...], che sposò Juan Ximénez Cerdán, signore di El Castellar; Leonor, la quale ebbe due mariti; Blanca, che sposò Manuel de Ariño. Il palazzo del signore di Argavieso si trovava nella parrocchia di San Juan del Puente (GARCÍA HERRERO 1992a: 161). Martín era fratello di Ana de Gurrea, amante dell’arcivescovo Alonso de Aragón.

<sup>1770</sup> Appartenente al *linaje* De Resendi.

<sup>1771</sup> SERRANO Y SANZ 1918b: 171.

<sup>1772</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 194.

<sup>1773</sup> FIORINI 2013: 14; AQUILINA & STANLEY 2005: 211, 214–215.

<sup>1774</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3685, c. 102r. Pablo ebbe il titolo di abate di San Marziale (León) e cinque benefici in diverse diocesi del Regno di Castiglia (LALIENA CORBERA 1992: 182).

- Una figlia di Pedro andò in sposa a Rodrigo de Rojas di Calatayud; l'altra, di nome **Leonor**, si unì a Juan de Ayerbe<sup>1775</sup>.

---

<sup>1775</sup> Leonor non si unì con Pedro ma con Juan de Ayerbe (LOZANO GRACIA 2008: 1500, n. 201). Ebbero quattro figli: Pedro (sposato con una Paternoy; Sancho (decapitato per aver ucciso Pedro de Francia, marito di una sua cugina con cui aveva una relazione amorosa); Juana (andata in sposa a Rodrigo de Alcaraz); Catalina (andata in sposa a Guerau de la Cavallería).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.11 LA PARROCCHIA DI SAN GIL ABAD

La chiesa parrocchiale di San Gil esisteva già al momento della conquista cristiana di Saragozza da parte di Alfonso I. Fu legata, inizialmente, al vescovo della diocesi di Jaca-Huesca, al quale venne donata per la contribuzione militare contro gli islamici<sup>1776</sup>. Passò a dipendere dalla cattedrale di Saragozza nel 1145.

La vocazione mercantile del quartiere era assicurata dalla prossimità con la *aljama* ebraica e la comunità islamica, nonché il collegamento con il Coso, attraverso la *Puerta Cinegia*. In esso abitarono numerosi imprenditori del settore artigianale, come lavoratori delle pelli o produttori di calzature, come tramandato anche dall'antica toponomastica viaria. Vi esisteva anche un *spital de Santa Fé*<sup>1777</sup>.

Nell seconda metà del XIV secolo venne ricostruita in forme *mudéjar*, come ancora visibile, perlomeno negli esterni. Si è già detto del mercante Miguel de Capiella che, nel 1392, fu autore di un legato per maritare orfane e aiutare *pobres vergonzantes* istituito presso questa comunità<sup>1778</sup>. Un anno dopo, una visita pastorale rivela che, oltre all'altar maggiore, dedicato al santo greco Gil o Egidio<sup>1779</sup>, ve ne era uno dedicato a San Martino, uno alla Vergine, un altro a Sant'Anna. Altre cappelle vennero dedicate alla Maddalena, a San Domenico *de Silos*, a Tutti i Santi e alla Santa Fé, dove aveva sede una confraternita consacrata all'esaltazione della Santa Fede (evidentemente connessa con l'ospizio di cui si è detto). Si ha contezza documentaria anche di un altare dedicato a San Leonardo, uno a San Cristoforo e un altro ancora a San Giovanni<sup>1780</sup>. Per quest'ultimo, nel 1423, il *vicario* della chiesa di San Gil contrattava con il pittore Berenguer Ferrer la realizzazione di un retablo, per il prezzo di 65 fiorini d'oro<sup>1781</sup>.

Viveva nei pressi di San Gil il mercante neofito Leonardo de El<sup>1782</sup>, che nel 1448 otteneva diritto di sepoltura nella cappella dei Palomar<sup>1783</sup>, dove forse esisteva ancora un retablo

---

<sup>1776</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 54.

<sup>1777</sup> MARÍN PADILLA 2004: 449.

<sup>1778</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 705-707.

<sup>1779</sup> Con relativa confraternita già documentata nel 1367 (CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 120).

<sup>1780</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 265-272. E' possibile che, nel tempo, alcune cappelle abbiano cambiato intitolazione.

<sup>1781</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 65, doc. 12.

<sup>1782</sup> Sua figlia Beatriz sposò Franci Climent (MARÍN PADILLA 2004: 452-453); per la famiglia degli Eli MARÍN PADILLA 2004: 109-111 e 692.

<sup>1783</sup> MARÍN PADILLA 2004: 184-185.

intitolato a Santa Maria citato come modello per un altro, commissionato a Juan de Leví nel 1405 dal giurista Pedro de Palomar<sup>1784</sup>. E' verosimile che i Palomar (altro *linaje* abbondantemente coinvolto nella rete dei *conversos*) continuassero a seppellirvi i loro defunti, fra cui Luis de Palomar e sua moglie Isabel Ferriz, Francisco e sua moglie Isabel de España, nonché un altro Francisco, figlio del signore di Aguilón, il giurista Ramon de Palomar<sup>1785</sup>; forse il medesimo Francisco de Palomar coinvolto nell'omicidio dell'inquisitore De Arbués, secondo la testimonianza di Jaime de Montesa<sup>1786</sup>.

Sappiamo che Leonardo de Eli vi fece realizzare un altro retablo, commissionato al pittore Jaime Romeu, *de la ystoria de la Maria*<sup>1787</sup>. Leonardo era fratello di Jaime - il quale ottenne sepoltura nella chiesa del Carmen - e Simuel (quest'ultimo, rimasto ebreo)<sup>1788</sup>. L'unica sorella di cui si abbia contezza si chiamava Beatriz e sposò Francisco Climent, figlio del mercante di Tortosa Juan Climent, come si è avuto già modo di riferire<sup>1789</sup>. Difficile dire se fosse imparentato con loro un certo Abram Eli, convertitosi al cristianesimo con il nome di Miguel Ximénez de Urrea, che nel 1493 vendeva dei terreni al mercante Bernat de Salinas che, originariamente, erano stati di proprietà di tale Maria Fuertes, vedova dell'*organero* Juan Ximénez Garcés<sup>1790</sup>.

Nel giugno 1466 Leonardo consegnava al pittore Juan de Monterde 50 soldi, il quale poneva nella disponibilità del mercante e come garanzia di restituzione della cifra ricevuta, il retablo che stava dipingendo per la villa di Vivel de Buey Corto<sup>1791</sup>.

Sia Leonardo de Eli che sua moglie Justina Macip vennero condannati: lui al “braccio secolare” e lei al carcere perpetuo<sup>1792</sup>.

---

<sup>1784</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 89-90.

<sup>1785</sup> LOZANO GRACIA 2008: 278, 760-761, 675, n. 336; 678, n. 351; 1737-1739, nn. 621, 623; Nel 1457, venivano inventariati i beni mobili Francisco de Palomar, fra cui un cofre dipinto... (MARÍN PADILLA 2004: 192, n. 159). Il 13 marzo 1478 Francisco de Palomar, figlio di Ramón de Palomar e di *dona* Simona Pérez de Buysan, istituiva quattro anniversari perpetui presso la chiesa di San Gil, in remissione dei peccati dei suoi genitori (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 187-188, doc. 37).

<sup>1786</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 164. Anche per questo motivo risulta singolare che l'*apellido* Palomar risulti del tutto espunto dai vari testimoni del *Libro Verde de Aragón*.

<sup>1787</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 95-96, doc. 62; 125, doc. 109.

<sup>1788</sup> Per questo personaggio e la sua famiglia MARÍN PADILLA 2004: 109-111 e 692.

<sup>1789</sup> MARÍN PADILLA 2004: 452.

<sup>1790</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 222-224, doc. 124.

<sup>1791</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 146-147, doc. 131.

<sup>1792</sup> MARÍN PADILLA 1982: 264.

Figlio di Leonardo fu lo scrittore Andrés de Eli - su cui si tornerà<sup>1793</sup>, a proposito della chiesa dei Domenicani - e che già nel 1480 chiedeva di essere sepolto nella cappella di San Gil, fatta costruire da suo padre<sup>1794</sup>. Sappiamo che nacque attorno al 1455 e dettò testamento una seconda nel 1521, poco prima di morire. Nella documentazione viene citato come *mercader*. Sappiamo che suo padre sposò una certa Aldonza López e che, oltre ad Andrés, generò almeno un altro maschio (Juan) e quattro femmine di nome Brianda, Aldonza (verosimilmente moglie di Gaspar de Coldort), Violante e Gracia. Probabilmente in seconde nozze, Leonardo de Eli sposò una certa Justina Macip, di cui serba memoria anche il *Libro Verde*<sup>1795</sup>. Andrés sposò una vedova di Alcañiz, Grazia de Espada – figlia di Juan e Violante Ferrer - i due ebbero almeno una figlia di nome Brianda, che non sopravvisse ai suoi genitori, e un figlio, omonimo del padre. Sappiamo che Andrés, nel 1490, venne tenuto prigioniero nelle carceri inquisitoriali<sup>1796</sup> e l'anno dopo sottoposto a processo, come già avvenne per i suoi genitori<sup>1797</sup>. Oltre al *Repertorio de los tiempos*, conosciamo altre tre opere letterarie editate di Andrés (de) Elí: *Summa de pasciencia* (Zaragoza, 1493), *Thesoro de la Passión sacratísima de Nuestro Redentor* (Zaragoza, 1494) (**Fig. 37**) e *Proverbios de Séneca* (Burgos, 1500), più una *Vida de San Jerónimo y Santa Paula*, rimasta manoscritta<sup>1798</sup>. Nel 1504 il notaio reale Juan Espada (verosimilmente imparentato con la moglie di Andrés) e Aldonza Elí, moglie di Gaspar Coldort (un mercante di probabile origine germanica, come lo stampatore Hurus), risultavano tutori e curatori dei diritti di Andrés de Eli *junior*, figlio dello scrittore – il che induce a credere all'assenza o a una nuova limitazione delle libertà personali del padre - e si occupavano della realizzazione dell'inventario dei beni mobili presenti nella casa di Juan de Elí, zio del minore, comprendenti anche un certo numero di libri, manoscritti e a stampa<sup>1799</sup>.

---

<sup>1793</sup> Par. 2.11.

<sup>1794</sup> SERRANO Y SANZ 1913-1914: 20.

<sup>1795</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 214; MARÍN PADILLA 1982: 264, n. 73.

<sup>1796</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 694; MARTOS SÁNCHEZ 2014: 181-186.

<sup>1797</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 220.

<sup>1798</sup> FRADEJAS LEBRERO 2010: 67-69; PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 181.

<sup>1799</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 81, doc. 262.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Fig. 37 *Calvario*, illustrazione al *Thesoro de la Passion* di Andrés de Eli. Zaragoza: Pablo Hurus, 1494, f. Ir. Fonte: <https://www.loc.gov/item/51006193/> [consultato: 06/02/2023].

Vissero nella parrocchia di San Gil anche altri *conversos*:

- Il *corredor* **Antón de Jasa**<sup>1800</sup>.
- Lo scrittore *converso* **Gonzalo García de Santa María** - di cui si è già trattato – vi possedette una casa, la quale venne data in affitto al *corredor* Jaime de Casafranca.
- **Lorenzo Casafranca**, che vi possedette due immobili contigui.
- Il *boticario* **Berenguer de Azlor**, sposato con una Casafranca<sup>1801</sup>.
- **Francisco Climent** e sua moglie Violant de Calatayud, che abitavano in un edificio confinante con quello di Luis de Santángel e sua moglie Leonor de Heredia<sup>1802</sup>.
- Numerosi membri della famiglia De la Cavallería<sup>1803</sup>.
- Alcuni membri della famiglia **Torrellas**, con diritto di sepoltura all'interno della parrocchiale. Il 13 luglio 1436 Jaime Ons, *natural de Lohan*, realizzava un retablo per la cappella di Ramon de Torrellas (verosimilmente figlio dell'omonimo tesoriere generale del regno, sepolto a San Francesco)<sup>1804</sup>, intitolato a San Giacomo e San Giovanni, per il quale vennero pagati 250 fiorini<sup>1805</sup>; il 30 giugno 1457 vi veniva sepolto suo figlio Pedro de Torrellas<sup>1806</sup>.
- I già citati medici **De la Cabra**, e tanti altri *conversos* identificati da Encarnación Marín Padilla.

Risiedettero nella parrocchia di San Gil anche molti *cristianos viejos*, fra cui il pittore Martín Bernat<sup>1807</sup>.

Ebbero la loro abitazione principale a San Gil anche il mercante Gaspar Ruiz e sua moglie Isabel de la Cavallería. Almeno fino agli anni '80 del Quattrocento furono i Ruiz i principali

---

<sup>1800</sup> MARÍN PADILLA 2004: 452. Antón de Jasa (o Jassa) sposò Leonor de Urrea, da cui ebbe Antón e Leonor. Anton *junior* sposò Leonor de Ribas. I De Jasa erano imparentati anche con i Palomar (LOZANO GRACIA 2008: 711; 1636-1637, nn. 440-441; 1778, n. 693)

<sup>1801</sup> MARÍN PADILLA 2004: 453. Berenguer dettò testamento nel 1471, stabilendo di essere sepolto nel convento dei Carmelitani (LOZANO GRACIA 2008: 1435-1436, n. 91).

<sup>1802</sup> MARÍN PADILLA 2004: 454.

<sup>1803</sup> MARÍN PADILLA 2004: 455-456

<sup>1804</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1886-1887, nn. 881-882.

<sup>1805</sup> AHPNZ, *Juan de Raro*, 1436, cc. 181-182, citato in MARÍN PADILLA 2004: 554-555.

<sup>1806</sup> MARÍN PADILLA 2004: 192, n. 159.

<sup>1807</sup> ORTIZ VALERO 2013: 17-21.

protagonisti della parrocchia di San Gil. Gaspar Royz o Ruiz, da ebreo, si chiamava Jacob Alazar ed era originario di Daroca<sup>1808</sup>. Di lui sappiamo che dettò testamento nel 1449<sup>1809</sup>. Suo figlio Juan, *sabio en derecho*, che svolse una prestigiosa carriera da giurista, assicurava 2000 soldi per la costruzione di una cappella nuova all’interno della chiesa, ma che non era stata ancora realizzata al momento della sua morte, avvenuta attorno al 1455<sup>1810</sup>.

Nel 1456 suo zio Juan Ruiz, *merino* (amministratore delle rendite reali di Saragozza, fin dal 1440), assieme alla vedova di Gaspar, stabiliva di *fabricar altar e fazer hun retaulo en el patio que sta entre la preycadera e el altar di Santa Maria de Todos Santos*. Il pittore prescelto fu [Bonanat?] Zahortiga<sup>1811</sup>.

Nel 1457 il medesimo merino, come esecutore testamentario di suo nipote Juan, pagava al pittore Antón Bernat (o Bernart) 200 soldi per le *banderas e insignias de... mosse Johan Royz* e 100 soldi per le *sobrevestes* e le insegne che si misero sopra il tumulo; 284 soldi vennero consegnati al *sedero* Antón de Altabás<sup>1812</sup>.

Si trattava di personaggi di una certa rilevanza istituzionale: il *merino* aveva trascorso diverso tempo a Napoli, presso la corte di Alfonso il Magnanimo, in compagnia del notaio Juan de Barrachina<sup>1813</sup>, padre del segretario dell’arcivescovo Alonso de Aragón, di cui si è ripetutamente detto. Inoltre, Juan aveva accumulato altri incarichi di prestigio nell’ambito della capitale del regno d’Aragona, come quello di commissario delle *aljamas* degli Ebrei e dei Mori nonché quello di guardiano e curatore del palazzo dell’Aljafería<sup>1814</sup>. Il 20 maggio 1459, una commissione di 2 procuratori e 23 parrocchiani fra cui alcuni neofiti ratificavano la concessione della cappella ai Ruiz (vi ottenevano licenza di

---

<sup>1808</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 32-33, 38-39, 76-77, 176. Il 5 novembre 1453 veniva sepolta in questa chiesa una sua figlia, di nome Isabel (MARÍN PADILLA 2004: 184, 190; LOZANO GRACIA 2008: 1794).

<sup>1809</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1794-1795, n. 722.

<sup>1810</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1796-1797, n. 724.

<sup>1811</sup> MARÍN PADILLA 2004: 190-192; PARÍS MARQUÉS 2016: 180, n. 65; LOZANO GRACIA 2008: 1795-1796, n. 723. E’ forse questo il retablo citato nel contratto per quello di Malaquilla (1466), realizzato da Miguel Ximénez e Salvador Roig, per il quale si richiedeva che il polvarolo venisse realizzato *como en el retaulo de don Pedro de Francia* [I signore di Bureta] che, da altre fonti, sappiamo essere stato marito di Beatriz Ruiz, figlia di Gaspar (SERRANO Y SANZ 1916a: 471-472, n. 53). Per la ricostruzione dell’albero genealogico dei Ruiz si rimanda a LOZANO GRACIA 2008: 301.

<sup>1812</sup> MARÍN PADILLA 2004: 197; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 109-110, docc. 84-85.

<sup>1813</sup> Riferimenti all’attività notariale di Juan de Barrachina in LARA IZQUIERDO 1983.

<sup>1814</sup> NAVARRO ESPINACH & VILLANUEVA MORTE 2020.

sepoltura anche Beatriz e suo marito Pedro de Francia). Pochi giorni dopo moriva Isabel de la Cavallería<sup>1815</sup>.

Nel gennaio 1466 Juan Ruiz, vergava il suo testamento, chiedendo di essere sepolto nel santuario dei Santi Corporali di Daroca o nella parrocchia saragozzana di San Gil<sup>1816</sup>. Sua prima moglie fu Aldonza de Senés e seconda Brianda Sánchez. Sappiamo che, quest'ultima, venne condannata al rogo (*in statua?*), come eretica, nel 1488<sup>1817</sup>. Juan lasciava come erede universale (anche dell'incarico di *merino*) suo figlio Aznar, cui destinava anche un Libro d'Ore di sua proprietà<sup>1818</sup>. Il medesimo Aznar consegnava 28 soldi al *capiscol* della parrocchia di San Lorenzo, per la celebrazione di 28 messe anche in quella chiesa; 45 al *capiscol* del Pilar e 10 a quello della Maddalena, per altrettante messe in suffragio dell'anima di suo padre<sup>1819</sup>.

Il 1° aprile 1511 il mercante Aznar Ruiz de Senés contrattava la costruzione della cappella detta “del Partrocinio” presso il santuario dei Santi Corporali di Daroca con i mori Mahoma de Cuéllar e Brahen de Cuéllar, la quale nuova edificazione avrebbe dovuto reintegrare la sepoltura di suo padre. Sappiamo che, nel 1518, Aznar e sua moglie Catalina Sánchez ricevevano in modo vitalizio uno stabile di proprietà del capitolo del Pilar, come ricompensa per benefici e favori precedentemente elargiti. Essi avrebbero preso possesso della casa quando sarebbe stata liberata, di lì a qualche mese, da un occupante di tutto rispetto: lo scultore Damián Forment, allora impegnato a realizzare il retablo in alabastro dell'altar maggiore del santuario. La confidenza con il mondo dell'arte emerge anche in riferimento a Gil Morlanes *el Viejo*, attuante come arbitro, *tasador* o semplice testimone nel contratto per i lavori in muratura e di decorazione architettonica della cappella del Patrocinio e in quello per la mostra scultorea dell'ingresso, affidata un anno dopo a Juan de Salazar<sup>1820</sup> (e d'atra parte, sia il Morlanes che il Salazar, non a caso, venivano contemporaneamente coinvolti come *veedores* per la predella dell'imponente lavoro che il Forment andava realizzando al Pilar).

---

<sup>1815</sup> MARÍN PADILLA 2004: 191.

<sup>1816</sup> Una figlia di Juan Ruiz, Leonor, sposò Jimeno Gordo, figlio di padre omonimo (SERRANO Y SANZ 1918a: 152).

<sup>1817</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 32-33, 218 (dove Brianda Sánchez è chiamata *merinesa*), ma anche 212, dove è detta moglie di Juan Ruiz, mercante.

<sup>1818</sup> NAVARRO ESPINACH & VILLANUEVA MORTE 2020 (laddove, tuttavia, non si tiene conto di SERRANO Y SANZ 1918a e si omette del tutto la natura di *conversos* degli individui cui si fa riferimento).

<sup>1819</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 252-253 e 255, docc. 21-22, 24 e 35.

<sup>1820</sup> Si tratta di una della prime opere di decorazione architettonica *al romano* realizzate in Aragona.



La cappella del Patrocinio si sarebbe completata con un’artistica inferriata, realizzata da Juan de Azpirot, secondo il modello di quella della cappella dei d’Ansa del Pilar realizzata dal *cerrajero* Juan de Orega<sup>1821</sup>, nel cui contratto (1506) – come si è già detto - figura come testimone e *tasador* il pittore Jaime Lana.

A corredo dell’ambiente darocense si sarebbe posto un retablo – ancora esistente - che reintegra una serie di alabastri gotici di fattura inglese, in una struttura (*mazonería*) che si ipotizza realizzata dal *mazonero* Pedro Laguardia, con il quale Aznar Ruiz de Senés siglava un accordo nel maggio 1515<sup>1822</sup>.

Come si vedrà<sup>1823</sup>, trattando del pittore Jaime Lana – il quale ebbe relazioni con questa famiglia – Aznar aveva un fratello sacerdote, verosimilmente residente presso la Santa Sede<sup>1824</sup>, ma che, nel tempo, aveva accumulato gli incarichi di rettore di Odón (Teruel)<sup>1825</sup>, cappellano maggiore del Pilar a Saragozza, nonché – significativamente - canonico della chiesa dei Santi Corporali di Daroca e rettore della chiesa di San Pietro di quella stessa cittadina, di cui erano originari i Ruiz de Senés<sup>1826</sup>.

Lo strale dell’Inquisizione non impedì a questa famiglia di continuare a ricoprire posizioni sociali di prestigio: paradossalmente un Juan Ruiz divenne *receptor* dell’Inquisizione e, contemporaneamente, fu giurato e consigliere civico fra il 1492 e il 1495<sup>1827</sup>.

Difficile dire se si trattasse di individuo distinto rispetto all’omonimo *calcetero* che, nel 1505 otteneva diritto di sepoltura presso la chiesa dei Domenicani di Saragozza e, nel 1511, avrebbe incaricato al pittore Martín García un retablo per la cappella su cui aveva giuspatronato<sup>1828</sup>. Conosciamo ancora un altro Juan Ruiz, *mercader* e *infanzón*, di cui si inventariavano i beni nel 1542, fra cui oggetti sontuari di un certo pregio<sup>1829</sup>.

Possediamo altre importanti informazioni su San Gil, relative al XV secolo e agli inizi di quello successivo. Sappiamo che nel 1410 esisteva un retablo a corredo della cappella di

---

<sup>1821</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1506, cc. 104v-106r; HYCKA ESPINOSA 2018: 294.

<sup>1822</sup> Per tutti i dati relativi alla cappella del Patrocinio: SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA & HERNANSANZ MERLO & CALVO ESTEBAN & MIÑANA RODRIGO 1989.

<sup>1823</sup> Cap. 3.5.

<sup>1824</sup> <https://cardinals.fiu.edu/bios1468.htm#Michiel> [consultato: 30/03/2023]. Il Michiel possedette rendite anche nella arcidiocesi di Oristano.

<sup>1825</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1491, cc. 24r-25v.

<sup>1826</sup> SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA & HERNANSANZ MERLO & CALVO ESTEBAN & MIÑANA RODRIGO 1989: 187.

<sup>1827</sup> FALCÓN PÉREZ 1979: 262, 296.

<sup>1828</sup> CRIADO MAINAR 1989a: 333, n. 64; MORTE GARCÍA 1987b: 155, nn. 31-32.

<sup>1829</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 142.

Don Pero Ximénez d’Ambel, la cui predella veniva presa a modello per il retablo maggiore di San Francesco, commissionato a Juan Solano<sup>1830</sup>.

Nel settembre 1442, l’argentario Pascual Ximénez de Agüero riceveva 949 soldi e 6 denari per una croce *con su estuche, bordón y cordones* che aveva realizzato per questa chiesa<sup>1831</sup>.

Il 25 febbraio 1470 il capitolo della parrocchia stabiliva di affidare la realizzazione di un retablo in alabastro allo scultore che aveva già realizzato quello della cattedrale (ci si riferisce, verosimilmente, ad Hans Piet d’Anso, *alias* Hans de Suabia); in quello stesso giorno si riunivano i procuratori della confraternita di San Gil e il capitolo di quella di Santa Fé, dando licenza affinché iniziassero il lavori per una sacrestia e un archivio<sup>1832</sup>; nel 1474 si cercavano ancora i fondi necessari per poter acquistare un nuovo retablo, in sostituzione di quello che andò distrutto a causa di un incendio<sup>1833</sup>.

Il citato retablo in alabastro, quasi certamente, non venne mai realizzato poiché, nel 1477, veniva commissionato, per l’altar maggiore, un retablo pittorico a Martín Bernat e Miguel Ximénez<sup>1834</sup>: la tavola centrale, con il santo titolare della parrocchia intronizzato e vestito con l’abito nero dell’Ordine di San Benedetto sarebbe dovuta essere ancor più bella di quella dipinta per la cappella di San Giacomo del Pilar<sup>1835</sup>; il retablo realizzato per San Gil sarebbe stato indicato fra le opere prese a modello per il retablo di Mainar, dipinto da Tomás Giner (1479)<sup>1836</sup>.

Nel 1488 venne concessa la cappella d’Ognisanti al notaio Juan de Anchías, marito di Catalina Torrellas<sup>1837</sup>; lo stesso Juan de Anchías dettò testamento l’8 maggio 1498, dichiarando di essere figlio di Guallart Anchías e Sancha Pitillas (o Pitiellas)<sup>1838</sup>;

---

<sup>1830</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 721; SERRANO Y SANZ 1914b: 437-438, nn. 5-6, doc. LXIII.

<sup>1831</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 71-72, doc. 22bis.

<sup>1832</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 223, nn. 59-61.

<sup>1833</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 161, doc. 151.

<sup>1834</sup> L’8 settembre 1476 il Capitolo dei parrocchiani di San Gil designava una commissione finalizzata a gestire la realizzazione del retablo per l’altar maggiore e di libri per il coro, composta da Juan Vidal, Jaime García, Francisco Palomar, Guallart de Villanova, Jaime Sánchez, Pedro Sacristán e Jaime Bosch; qualche mese dopo la commissione subiva qualche modifica, essendo composta da Guallart de Anchías, Jaime García, Pedro Torrellas, Francisco Palomar, Martín Bernat (verosimilmente il medesimo pittore), Juan de Cortes e Jaime Bosch (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 185-186, docc. 32-33).

<sup>1835</sup> Si tratta, verosimilmente, della cappella Bardaji, con la quale sono state messe in relazione tre tavole con scene legate alla vita e al trasporto del corpo di San Giacomo (HYCKA ESPINOSA 2018: 140-142).

<sup>1836</sup> ORTIZ VALERO 2013: 41-44.

<sup>1837</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 116v-117v.

<sup>1838</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 71; PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 485, doc. 128. Riferisce anche di essere *primo hermano* dell’altrettanto notaio Juan de Altarriba.

nonostante al tempo del testamento fosse malato, continuò a vivere ancora per anni ma divenendo mercante<sup>1839</sup>; quattro anni prima veniva attestata la morte di un altro Juan de Anchías, detto *mayor* (forse zio o nonno del primo), scrivano di mandamento e luogotenente del Protonotaio, *ammortallado* (composto da morto) davanti al retablo di San Cristoforo della chiesa di San Gil<sup>1840</sup>; forse il medesimo Juan d’Anchías che fu “notaio del segreto” dell’Inquisizione e a cui si deve una porzione del *Libro Verde de Aragón*<sup>1841</sup>. ‘Un’ notaio Juan de Anchías, nel febbraio 1503, realizzava un inventario degli oggetti d’argento posseduti dalla chiesa<sup>1842</sup> e continuava ad avere ruolo negli affari della parrocchia ancora cinque anni dopo, come si desume in corpo al verbale di un altro inventario<sup>1843</sup>.

Nel 1504 anche la parrocchia di San Gil stabilì di dotarsi di un orologio pubblico, commissionato all’orologiaio Pedro Simón, benché l’incarico sarebbe stato assolto da Jaume Ferrer<sup>1844</sup>.

---

<sup>1839</sup> In un documento del 1511 si legge *Johannes d’Anchías, mercator, olim notarius publicus*. Una sua figlia, Lucretia de Anchías, sposata con Juan de Luna, dettò testamento nel 1518, chiedendo di essere sepolta a San Gil nella cappella di suo padre (SERRANO Y SANZ 1918a: 70-71).

<sup>1840</sup> AHPNZ, *Juan Antich Bagés*, 1494, cc. 79v-80r.

<sup>1841</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 70-71.

<sup>1842</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 225, doc. 155.

<sup>1843</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 265-272.

<sup>1844</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2023: 136, n. 54 e 138, n. 67, con riferimenti bibliografici anteriori.

## 2.12 I SANTÁNGEL, LA PARROCCHIA DI SAN FELIPE

Alla fine del Medioevo la chiesa di San Felipe si raggiungeva attraverso quella che veniva chiamata *Carrera Nueva*, che dallo sbocco sulla piazza del Mercato, giungeva allo slargo prospiciente la parrocchia<sup>1845</sup>. La vita religiosa, nel cuore pulsante della città, era certamente molto intensa. Svolgeva un ruolo di primaria importanza una confraternita che dal titolare della chiesa prendeva il proprio nome, documentata fin dal XIII secolo<sup>1846</sup>. Nella circoscrizione parrocchiale abitavano numerose famiglie di ex-Ebrei o comunque individui appartenenti al circuito dei *conversos*, fra le più in vista della città: i Bardaji, i Cerdán, i Santa Fé, i Fernández de Heredia, i Gordo, i Santángel, etc.<sup>1847</sup>. Molti di loro possedevano palazzi di pregio e case padronali nelle vie che circondavano la parrocchiale; altri avevano proprietà ma risiedevano di preferenza altrove<sup>1848</sup>.

La chiesa medievale di San Felipe esisteva già nel 1141<sup>1849</sup>. Non conosciamo descrizioni di come fosse l'edificio nel XIV-XV secolo. L'attuale chiesa barocca sostituì l'antica parrocchiale alla fine del XVII secolo, eliminandone pressoché ogni traccia.

Sappiamo della realizzazione di un retablo destinato a San Felipe già nel 1386, intitolato a Santa Caterina, realizzato dal pittore Enrique de Estencop, per la cappella funeraria di Eximeno de Moriello. Lo stesso pittore ebbe l'incarico per un altro retablo nel 1390, intitolato a San Matteo, che tuttavia realizzò, più tardi, un altro artista<sup>1850</sup>.

Fu forse per San Felipe il retablo pagato da "un" Ximeno Gordo nel 1391, comprendente la raffigurazione della Vergine, San Felipe e San Gil, incaricato inizialmente a Guilem de Leví assieme al valenciano Pere de Ollolino. Successivamente il De Levi verrà sostituito da Beltrán de Valencia<sup>1851</sup>. La potente famiglia dei Gordo avrebbe patrocinato anche una cappella della cattedrale, imparentandosi con diversi clan della rete dei *conversos*, fra cui

---

<sup>1845</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 51-52.

<sup>1846</sup> BELTRÁN & LACARRA & CANELLAS 1976: 221. Agli inizi del '600 il padre Murillo ricordava la presenza di un'altra confraternita detta *de la Minerva*, che la terza Domenica di ogni mese si occupava di organizzare l'esposizione del Santissimo Sacramento e una processione eucaristica nei dintorni della chiesa (MURILLO 1616: 392-393).

<sup>1847</sup> MARÍN PADILLA 2004: 480-483.

<sup>1848</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 211 e segg.

<sup>1849</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 51.

<sup>1850</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 113-114; ora in CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 113.

<sup>1851</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 80-81 e 93, 95-96, docc. 2, 4-6.



anche i Paternoy e, di conseguenza, manifestando la propria presenza anche nella parrocchia di San Lorenzo, come si è già visto.

Prima del 1393 Abraham de Salinas realizzava per questa chiesa due retabli: uno intitolato a San Matteo (già incaricato qualche anno prima a Enrique de Estencop), l'altro a San Giovanni Battista<sup>1852</sup>.

Fra i protagonisti più chiacchierati della parrocchia di San Felipe furono certamente i Santángel. Il fondatore del *patrilinaje* fu Luis de Santángel. E' bene precisare che non sono documentabili relazioni parentali con il celeberrimo *escrivano de ración* che ebbe ruolo nell'impresa della scoperta dell'America. Come ha indagato Miguel Angel Motis Dolader, nel contesto della Disputa di Tortosa, o subito dopo, furono tanti gli Ebrei che passarono (almeno formalmente) alla religione cristiana, assumendo nomi ispirati ai personaggi di riferimento di quel momento e di quelle circostanze storiche<sup>1853</sup>: fra questi brillava, certamente, il cardinale Pedro de Fonseca, molto attivo nelle sessioni della famigerata Disputa: fu il primo ad esser elevato al cappello cardinalizio dal papa Luna con il prestigioso titolo di Sant'Angelo in Peschiera. Verosimilmente, da questo personaggio derivarono la loro nuova identità diversi Santángel, più o meno contemporaneamente. Convertitosi attorno al 1413 (il suo nome da ebreo era Azarias Chinillo), il giurista Luis de Santángel fu *consejero* e procuratore del re. Venne nobilitato, essendo eletto dal braccio dei nobili nelle Cortes di Alcañiz del 1436<sup>1854</sup>. Fu *jurado primero* della città nel 1458 e nel 1464<sup>1855</sup>. Nel parrocchia di San Felipe possedette un importante edificio, acquistato nel 1437 per 5000 soldi<sup>1856</sup>. Esso comprendeva un *patio a tres corredores*, di una tipologia precedente a quella, più evoluta e più regolare, diffusa dal modello aulico della Diputación<sup>1857</sup>. Il *patio* di Luis de Santángel aveva diverse colonne *entorchadas*, con capitelli *de fullages y escudetes*, realizzate nel 1444 dal *pedrapiquero* Juan de Laredo, che funsero forse da modello per quelle, successive, della casa del tesoriere Gabriel Sánchez, il quale sposò una nipote di Luis<sup>1858</sup>. Le *casas* del Santángel subirono un assalto nel 1453,

---

<sup>1852</sup> MANN 2010: 86.

<sup>1853</sup> MOTIS DOLADER 2008: 105-108 (riedizione di MOTIS MODALDER 2005).

<sup>1854</sup> ZURITA 1562: I, XIV, 35.

<sup>1855</sup> FALCÓN PÉREZ 1978: 70-71.

<sup>1856</sup> MARÍN PADILLA 2004: 480-481.

<sup>1857</sup> BITRIÁN VAREA 2016: 94, n. 46.

<sup>1858</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 154; AHPNZ, *Domingo de Hecho*, 1444, cc. 73v-74; torna sul documento VELASCO GONZÁLEZ 2015a: 335, n. 135.

organizzato da Ximeno Gordo e Pablo de Josa, *no sirviendo de nada que el pendón real ondeara en su fachada en señal de inmunidad*<sup>1859</sup>.

Sappiamo che Luis (Azarias) ebbe almeno tre fratelli di nome Alfonso, Juan Martínez e Pedro Martínez. Manuel Serrano ipotizzava che fosse fratello di Luis (Azarias) anche Martín de Santángel (†1477), domenicano, provinciale d'Aragona, priore del convento dei Predicatori di Saragozza e inquisitore generale dal 1457<sup>1860</sup>.

Furono figli di Pedro Martínez: Juan; Pedro, vescovo di Maiorca (†1466)<sup>1861</sup>; e Gaspar, decano di Calatayud<sup>1862</sup>, al quale, il 24 marzo 1464, veniva assegnato, come beneficio, anche il canonicato di Pozzomaggiore in Sardegna<sup>1863</sup>.

Luis (Azarias) sposò in seconde nozze la cristiana *limpia* Maria Ximénez Cit<sup>1864</sup>, la quale pare fosse poco contenta della condotta licenziosa di suo marito<sup>1865</sup>. Dettò testamento il 3 aprile 1465, disponendo di essere sepolto a San Felipe, nella cappella intitolata a San Giovanni (verosimilmente il Battista)<sup>1866</sup>, dove, probabilmente, figurava ancora il retablo realizzato nel 1393 dal pittore ebreo Abraham de Salinas. Luis morì due anni dopo<sup>1867</sup>. Venne processato *post mortem* nel 1486<sup>1868</sup>, con sentenza di assoluzione nel 1497<sup>1869</sup>.

Lasciò eredi i suoi figli:

- **Luis**, che ottenne il titolo di *caballero* da Juan II. Fu tesoriere dell'infanta di Aragona, donna Marina e, probabilmente, anche *baile* d'Aragona. Venne coinvolto nell'assassinio dell'inquisitore Pedro Arbués e per questo motivo fu

---

<sup>1859</sup> MOTIS DOLADER 2005: 116; CANELLAS LÓPEZ 1955-1956: 12-13; si veda anche BENÍTEZ SÁNCHEZ-BLANCO 1992.

<sup>1860</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 87-88.

<sup>1861</sup> Nel 1464 venne nominato abate di Montearagón, benché non figurò nell'*obituario* dell'abazia, probabilmente proprio a causa dei proplemi inquisitoriali subiti da diversi membri della sua famiglia (DURÁN GUDIOL 1978: 189).

<sup>1862</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 86-87.

<sup>1863</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Juan II, 3399, cc. 37v-38r; CHIRRA 2005-2006: 206-207.

<sup>1864</sup> Aveva lasciato la sua prima moglie ebrea (MARÍN PADILLA 1982: 261).

<sup>1865</sup> MARÍN PADILLA 1982: 262.

<sup>1866</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 498-501; LOZANO GRACIA 2008: 1883-1884, n. 785, dove si afferma erroneamente che la cappella designata fosse intitolata a Santa Maria.

<sup>1867</sup> Circa i dubbi circa la sua conversione o le testimonianze relative ai legami mantenuti con l'originaria religione ebraica si veda MARÍN PADILLA 1983a: 309-313.

<sup>1868</sup> Fa riferimento al processo MARÍN PADILLA 2004: 480-481.

<sup>1869</sup> MOTIS DOLADER 2005: 126.

processato e, infine, decapitato e il suo corpo bruciato nel 1487<sup>1870</sup>. Nel 1453 sposò Albamunt Gilbert<sup>1871</sup> da cui ebbe:

- **Luis**, che sposò in prime nozze Ventura de Embún e, in seconde, Leonor de Herrera (1485). Fu Luogotenente del Justicia d’Aragona<sup>1872</sup>. Subì processo per eresia nel 1491<sup>1873</sup>. A causa delle accuse inquisitoriali fu costretto a rifugiarsi ad Almonacid, possesso dei cavalieri di Calatrava (che, come si è detto, furono sempre prodighi di sostegno nei confronti dei *conversos*). Ebbe anche un terzo matrimonio con Ana Romero e dettò testamento nel 1521<sup>1874</sup>. Un suo figlio di pari nome venne *penitenciado* nel 1491.
  - **Juan Tomás**, che sposò Costanza de Francia; costei sposò in seconde nozze Sancho de Paternoy. Juan Tomás subì processo inquisitoriale nel 1487<sup>1875</sup>.
  - **Albamunt**, che andò in sposa al tesoriere generale Gabriel Sánchez, di cui si è già detto.
- **Juan**, che fu giurista, ereditando gran parte della biblioteca paterna. Sposò Inés Guillén, *alias* Calbo. Divenne *zalmedina* di Saragozza. Terminò la vita fuggendo in Francia ed essendo processato *in statua* dall’Inquisizione<sup>1876</sup>.
  - **Pedro**, che fu dottore *en Decretos* e priore della Collegiata di Santa Maria dei Santi Corporali di Daroca. Subì processo e fu *penitenciado a permanecer con un cirio ante el altar mayor de la Seo*, per aver cercato di scagionare suo fratello Luis<sup>1877</sup>;

---

<sup>1870</sup> AHPZ, J/00007/00 3.

<sup>1871</sup> Figlia di Miguel Gilbert che si propose come finanziatore dell’altar maggiore in alabastro del Pilar.

<sup>1872</sup> Ebbe un figlio che fu Luogotenente dell’*alcayde* di Pamplona (MOTIS DOLADER 2005: 123).

<sup>1873</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 220.

<sup>1874</sup> Stabili la sua sepoltura nella chiesa di San Domenico di Silos di Almonacid de Zorita e se fosse morto a Saragozza, nel monastero del Carmen (AHPNZ, *Domingo de Monzón*, 1521, c. 172). Per la discendenza dal secondo e dal terzo matrimonio MOTIS DOLADER 2005: 124.

<sup>1875</sup> MOTIS DOLADER 2005: 127.

<sup>1876</sup> MOTIS DOLADER 2005: 121, 126.

<sup>1877</sup> MOTIS DOLADER 2005: 126.

di lui si tratterà nuovamente a proposito della parrocchia di San Pablo, di cui fu vicario e *luminero*<sup>1878</sup>.

- **Martín**, che sposò Susana Satués. Fu anche lui dottore *en Decretos* e *quemado en statua* nel 1486<sup>1879</sup>.
- **María**, che sposò Lázaro de Açafet di Calatayud e, in seconde nozze Juan López de Alberuela<sup>1880</sup>.
- **Beatriz**, che sposò Juan de Embún, figlio del signore di Barbolés<sup>1881</sup>.
- **Violante**, che sposò Gilbert (o Gilabert) de Almazán, e venne processata nel 1490<sup>1882</sup>.
- **Luisa**, che nonostante le aspirazioni paterne affinché diventasse suora, sposò Pedro de Gurrea, generando Jerónima, che andò in sposa a Luis de la Cavallería, di cui si è già detto (**Tav. 13**)<sup>1883</sup>.

Superfluo sottolineare come lo strale dell'Inquisizione determinò la rovina della famiglia Santángel testé descritta, soprattutto a causa della confisca dei beni. Fu Luis, figlio di Luis (Azarias) il più colpito e non solo, ovviamente, per l'umiliante condanna a morte che dovette subire<sup>1884</sup>, ma anche per il sequestro di una lunga lista di *censales*, *treudos* e *arrendamientos*, studiati in dettaglio da Miguel Angel Motis Dolader<sup>1885</sup>.

---

<sup>1878</sup> Pedro fu anche *mayordomo bolsero de la cofradía del Corpus y San Vicente, de racioneros de Zaragoza* (MORTE GARCÍA 2009a: 432, n. 354).

<sup>1879</sup> MOTIS DOLADER 2005: 126.

<sup>1880</sup> MARÍN PADILLA 1982: 262, n. 65. Maria dettò testamento nel 1471, stabilendo di essere sepolta a San Felipe, dove riposava già suo padre Luis (LOZANO GRACIA 2008: 1397-1398, n. 26).

<sup>1881</sup> Encarnación Marín Padilla riportava la diceria che Beatriz fosse stata uccisa da suo marito assieme ad un tal Marzilla in quanto *adulteraba con él*.

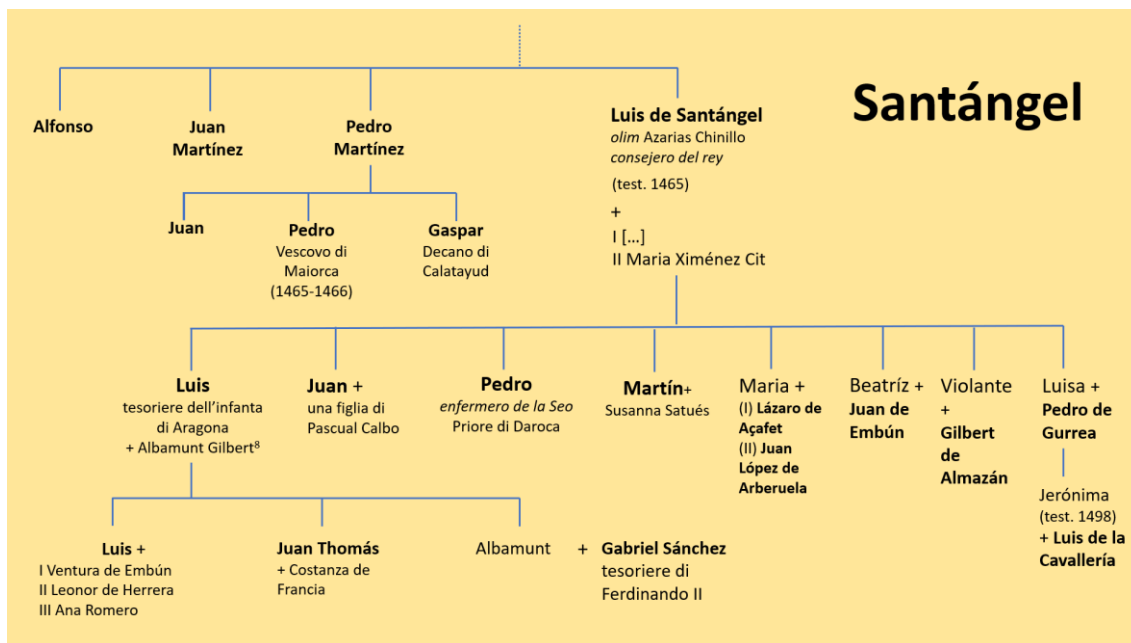
<sup>1882</sup> AHPZ, J/00013/15.

<sup>1883</sup> Par. 2.4.1. Il testamento di Jerónima de Gurrea si trova in AHPNZ, *Juan Campo*, 1498, cc. 125r-127v.

<sup>1884</sup> Dopo la decapitazione la sua testa venne esposta nella piazza del mercato e il resto del suo corpo arso in un rogo.

<sup>1885</sup> MOTIS DOLADER 2005: 127-130.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Tav. 13 Albero genealogico della famiglia Santángel.

Una delle difficoltà che si incontrano nello studiare i Santángel di Saragozza è la frequenza delle omonimie, ad esempio la ricorrenza del nome “Luis”, che divenne una sorta di nome dinastico, attribuito ai primogeniti, secondo l’uso nobiliare che si è notato per gli Alagón. Imparentato con Azarias Chinillo fu anche il giurista Luis Santángel sposato con Leonor Pérez de Calatayud, già defunto nel 1466, quando sua moglie dettava il proprio testamento, stabilendo di essere sepolta a San Felipe e sempre nella *cisterna* della cappella di San Giovanni<sup>1886</sup>.

Un altro Luis de Santángel fu figlio di un certo Miguel, giurista, *reconciliado* nel 1459. Miguel sposò una Gómez di Huesca, anch’ella di famiglia di *frescos judios*, così come dichiara il *Libro Verde*. Luis si trasferì a Saragozza e divenne Consigliere regio, sposando Juana de la Cavallería, figlia di Luis de la Cavalleria *y de una hija de miçer Paulo López, tambien confeso*<sup>1887</sup>. Luis ebbe una sorella di nome Leonor e almeno un fratello, Martín, che fu canonico della cattedrale di Huesca a partire dal 1503<sup>1888</sup>. Il religioso ebbe particolare confidenza con lo scultore Damián Forment, come è agile desumere dalla documentazione disponibile, che per lui realizzò il retablo di Sant’Anna, tuttora visibile

<sup>1886</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 91, n. 1.

<sup>1887</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 71-73. Questi Santangel si imparentarono anche con i Martel e i Ribas (di cui si tratterà a proposito della chiesa del Carmen), tutti legati al circuito dei *conversos*.

<sup>1888</sup> Dettò testamento il 6 dicembre 1535 (MORTE GARCÍA 2009a: 247-248).

nell'omonima cappella della cattedrale *oscense*, per la quale il Forment realizzò anche il sontuoso retablo per l'altar maggiore (1520-1534). L'opera commissionata dal Santángel era certamente terminata nel 1525 e il suo patrocinio veniva celebrato da un'eloquente iscrizione, oggi andata persa, ma soprattutto dal ritratto scultoreo del committente, inginocchiato e rivestito delle vesti proprie del canonico, posto in una nicchia laterale della cappella ma rivolto in preghiera verso il retablo<sup>1889</sup>.

Appartenne a Leonor de Santángel - sorella del canonico e moglie del mercante Tomás de Bolea<sup>1890</sup> - un altorilievo con l'*Adorazione dei pastori*, conservato attualmente presso la parrocchiale di Sobradriel e assegnato al medesimo Forment (il nome della Santángel venne scoperto nel pannello ligneo posto a protezione della scultura e rafforza l'idea che si trattasse di opera destinata a devozione privata)<sup>1891</sup>.

Tornando alla parrocchiale di San Felipe, sappiamo che nella seconda metà del Quattrocento vennero intrapresi dei lavori che ampliavano le strutture della chiesa: nel 1469 Domingo e Mateo Sariñena realizzavano il portico per la somma di 1800 soldi<sup>1892</sup>. Si conoscono poche altre notizie relative alla seconda metà del XV secolo, fra cui l'inventario degli argenti posseduti dalla parrocchia, realizzato il 15 maggio 1482<sup>1893</sup>.

Il 18 luglio 1499 veniva sepolta in questa chiesa María Liébanos, moglie del librero Domingo Ramo<sup>1894</sup>.

Nello slargo prospiciente la chiesa, fra il 1504 e il 1512, venne costruita la cosiddetta Torre Nueva, una torre finanziata dalla municipalità, atta ad accogliere un enorme orologio pubblico realizzato dai *relojeros* Jaime Ferrer, Pedro Simón e, più tardi, Pedro Tecedor<sup>1895</sup>. Venne disgraziatamente demolita fra il 1892 e il 1893, credendo che la pendenza che la caratterizzava, praticamente da sempre, potesse causarne il crollo, in una zona completamente circondata da abitazioni.

---

<sup>1889</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 244-248; da ultimo, su questi argomenti si veda GARCÉS MANAU 2018.

<sup>1890</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 73, 103 e 111.

<sup>1891</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 290-292.

<sup>1892</sup> LACARRA DUCAY 2002: 92.

<sup>1893</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 161, doc. 102 bis.

<sup>1894</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 381-384. Altri defunti che ottennero sepoltura in questa chiesa sono riportati da Susana Lozano Gracia (LOZANO GRACIA 2008: 1905-1906, n. 918 (Juan Villaconejos); 1422-1423, n. 66 (Violante de Oviedo); 94 (Julián de Torres), fra cui diversi membri della famiglia di mercanti Oriola (LOZANO GRACIA 2008: 1729-1730, nn. 604-606).

<sup>1895</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 2003; ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 409.

Contemporaneamente alla costruzione della Torre Nueva, proseguiva l’arredo degli interni della chiesa. Nel 1505 veniva stipulato un contratto fra il pittore Jaime Lana, in collaborazione con Miguel Ximénez, per un retablo destinato alla cappella patrocinata dal mercante Pedro de Bolas. L’impegno avrebbe compreso la doratura delle gemme pendule, al centro delle volte a crociera<sup>1896</sup>. Più avanti, si analizzerà a fondo questo contratto che rimase inevaso. Due anni dopo, il medesimo committente, si rivolgeva a Cristobal de Cardeñosa perché portasse a compimento l’impresa, rimasta in sospeso a causa della morte dello Ximénez<sup>1897</sup>, affidandosi a Juan de Salazar per le porzioni scultoree<sup>1898</sup>.

Sappiamo anche, dal contratto di collaborazione fra i pittori Antón de Anyano e Martín García, siglato nel 1511, che i due artisti si associarono per affrontare assieme una serie di impegni, fra cui il retablo per l’altar maggiore della parrocchiale di San Felipe<sup>1899</sup>, forse lo stesso che, nel 1535, si stabiliva di far dorare<sup>1900</sup>.

Si hanno poche altre informazioni su vicende riguardanti la prima metà del Cinquecento. Si sa che nel 1522 il vicecancelliere Antón Agustín destinava a questa parrocchia un busto reliquiario delle Undicimila Vergini, che aveva portato dalla Germania<sup>1901</sup>.

Il 20 giugno 1531 moriva un figlio del notaio Juan de Aguas e veniva seppellito a San Felipe, nell’*enterratorio* di famiglia<sup>1902</sup>.

Infine, nel settembre 1543, moriva Miguel Cerdán, signore di Sobradriel e importante proprietario di bestiame<sup>1903</sup> (come ormai noto al lettore, si trattava di una famiglia pienamente appartenente al circuito dei *conversos*) e veniva sepolto nella cappella in cui possedeva giuspatronato e dove, dieci anni prima, era stata sepolta sua moglie<sup>1904</sup>. L’ambiente risultava già corredato da un retablo scultoreo di estetica rinascimentale,

---

<sup>1896</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, cc. 94v-97r.

<sup>1897</sup> AHPNZ, *Juan de Longares*, 1507, cc. 1244r-1246r.

<sup>1898</sup> SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA & HERNANSANZ MERLO & CALVO ESTEBAN & MIÑANA RODRIGO 1989: 194-195 (per la fonte dell’informazione, tuttavia, si rimanda a note successive alla n. 34... inesistenti!).

<sup>1899</sup> AHPNZ, *Pedro Martínez Insausti*, 1511, c. 546.

<sup>1900</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 62.

<sup>1901</sup> MORTE GARCÍA 2002: 175.

<sup>1902</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 191, n. 71.

<sup>1903</sup> Si è già detto di come nel 1511 sia documentato come appartenente alla confraternita dei *ganaderos*...

<sup>1904</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 191, n. 67.

dedicato a San Michele, che il medesimo Miguel aveva commissionato allo scultore Juan de Moreto e al pittore Sancho de Villanueva<sup>1905</sup>.

I signori di Sobradriel avevano costruito in modo oculato una rete di unioni matrimoniali che, privilegiando individui di discendenza neofita – la trama di relazioni coinvolse i Coscón, i Torrellas, i De Santa María, più tardi gli Ortal e i De la Cavallería - corrispondevano a interessi pecuniari e a sinergie di potere davvero singolari (studiate in parte da Susana Lozano Gracia)<sup>1906</sup>. Possedevano da tempo la cappella all'interno della parrocchia di San Felipe (circoscrizione urbana dove risiedevano), documentata di loro patrocinio già nel 1465, come dichiarato dal signore di Sobradriel Pedro Cerdán<sup>1907</sup>. Tuttavia, quest'ultimo aveva chiesto, nel proprio testamento, di essere sepolto *en la ecclesia de Sant Nicolau de la dita ciutat, en la capiella alli do jazen Ramon de Tarba, aguelo mio, et mossen Galacian, fillo suyo et tio mio*<sup>1908</sup>. Forse i De Tarba Non discendevano direttamente da un *linaje* ebraico, ma sta di fatto che risultavano pienamente inseriti nel medesimo circuito e attivi in professioni tipiche di Ebrei e *conversos*. Nella prima metà del XV secolo, Galaciana de Tarba, vedova di Pedro Cerdán, era considerata una delle più grandi *prestamistas* di Saragozza (fatto rilevante anche dal punto di vista del suo ruolo “al femminile”), come studiato da Encarnación Marín Padilla<sup>1909</sup>.

Una sorellastra del menzionato Miguel Cerdán, nata dal primo matrimonio di suo padre, si unì in matrimonio con Alfonso de la Cavallería *junior*, figlio del più noto e chiacchierato vicecancelliere della corona (**Tav. 14**): questo e altri legami “pericolosi” venivano ovviamente taciuti o smussati nella genealogia dei Cerdán di Escatrón delineata nel 1619 da Josepe de Sessé (Reggente la Real Cancelleria e *Consultor* del Santo Ufficio

---

<sup>1905</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 277-278.

<sup>1906</sup> Si vedano gli alberi genealogici in LOZANO GRACIA 2008: 176, 798, 799-809, 1531-1534 schh. 258, 260-262. Si veda anche NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 175; COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 99.

<sup>1907</sup> AHPNZ, *Antón Maurán*, 1465, s.c., trascritto in LOZANO GRACIA 2008: 1170-1172, n. 90.

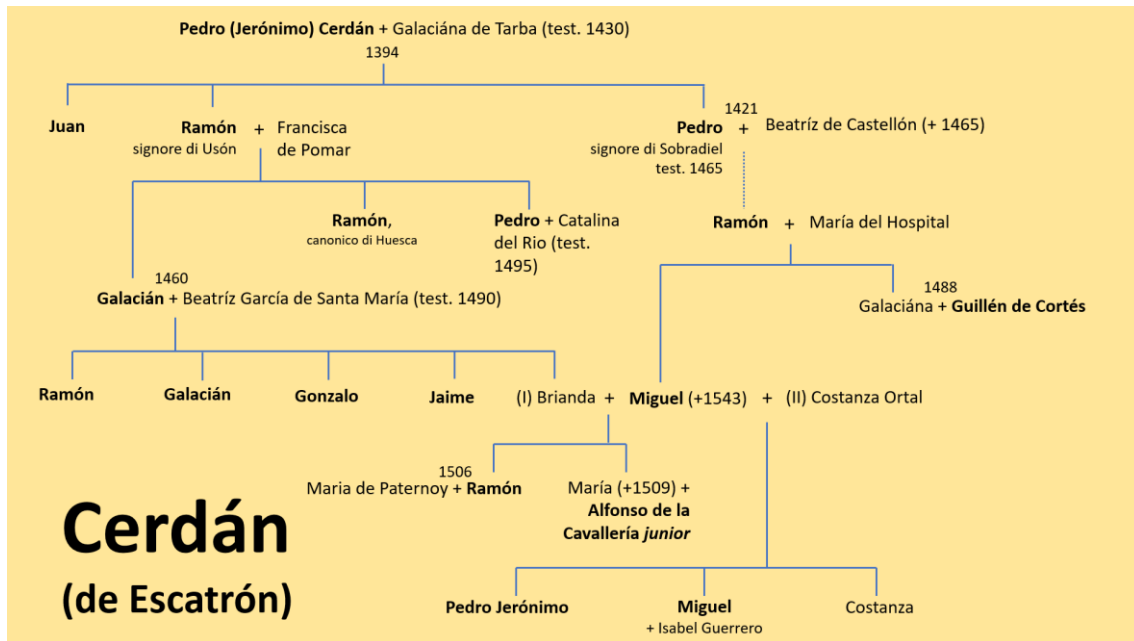
<sup>1908</sup> AHPNZ, *Antón Maurán*, 1465, s.c., trascritto in LOZANO GRACIA 2008: 1165-1168, n. 88; si veda anche 816-817, doc. 88. Chi scrive ignora, al momento, il motivo di queste sepolture a San Nicolas, parrocchia sita nell'angolo nord-est del tracciato urbano romano, vicina al porto fluviale: una chiesa, dunque, legata per lo più ai pescatori e ai lavoratori coinvolti nel trasporto mercantile sul fiume Ebro, di cui il santo di Mira risulta patrono per tradizione (CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 122-123). La chiesa di San Nicolas attigua al convento delle *canonesas* “del Santo Sepolcro”, medesimo titolo di una confraternita radicata in detta chiesa. Nel 1503 chiedeva di essere sepolto a San Nicolas anche il beneficiato della cattedrale Luis Galbán (AHPNZ, *Alfonso Francés*, 1503, cc. 17r-20v).

<sup>1909</sup> MARÍN PADILLA 2004: 707.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

dell’Inquisizione)<sup>1910</sup>. Si veda l’unione matrimoniale di Galacian Cerdán con Beatriz García de Santa Maria (sorella del noto *micer* Gonzalo García de Santa Maria, come provato da Mathilde Baron)<sup>1911</sup>, che il cronista seicentesco neutralizza, chiamandola *Beatriz García*.



Tav. 14 Albero genealogico della famiglia Cerdán (de Escatrón).

<sup>1910</sup> SESSÉ (DE) 1619: *Epistola*, s.n.p.

<sup>1911</sup> BARON 2012: 63-64

## 2.13 IL CONVENTO DEI DOMENICANI E LA CASA DEI TORRERO

San Domenico Guzmán nacque a Caleruega (Burgos) e fondò l'Ordine dei Predicatori nel 1170<sup>1912</sup>. I frati Domenicani iniziarono a diffondersi nella Corona d'Aragona tramite il venerabile fra Miguel de Fabra, dando avvio alle loro comunità di Saragozza e Barcellona nel 1219. All'arrivo dei Francescani, pare che i Domenicani fossero già presenti nella capitale aragonese – provenienti da Tolosa - per quanto si sia trattato di insediamenti quasi contemporanei<sup>1913</sup>.

Il luogo in cui sorgeva il convento si trova sul lungo Ebro, a ovest della piazza del mercato e a breve distanza dalla parrocchia di San Pablo. Anche il convento dei Domenicani subì i danni provocati dall'attacco francese, agli inizi del XIX secolo; infine sopraggiunsero i disordini anticlericali del 3 aprile 1835, con il saccheggio dei conventi di San Lazzaro, Sant'Agostino e San Domenico; quindi la definitiva occupazione di quanto restava da parte del municipio, con la cosiddetta *Desamortización* del governo Mendizábal<sup>1914</sup>. Della bellezza delle forme della dimora dei Domenicani restano pochissime testimonianze, fra queste un arco gotico-plateresco, attualmente conservato nel Museo di Saragozza<sup>1915</sup>.

L'insediamento dei Predicatori a Saragozza ebbe come riferimento un'antica *ermita* preesistente, chiamata *Virgen del Olivar*. Questo antichissimo luogo di culto venne integrato al complesso delle strutture dei Domenicani, mutando il titolo in *Virgen del Milagro*, in ricordo di un episodio di esorcismo praticato dal medesimo Domingo de Guzmán, durante un suo viaggio, diretto verso Barcellona. A partire dal 1423 si ha memoria dell'esistenza di una confraternita che da questo spazio prendeva il nome, curandone anche le fasi evolutive dal punto di vista architettonico. Nel 1474 i frati concessero a detti confratelli il diritto di prendere iniziative sulla cappella *del Milagro*, ornandola con un retablo che integrasse l'antica statua venerata e altre suppellettili utili al servizio liturgico. Si trattava di un riferimento devozionale molto forte per la città, consistente in un ambiente aperto verso l'esterno, benché chiuso da un'inferriata, ma, contemporaneamente, comunicante con la chiesa e il convento dei frati. Ciò portò, nel

---

<sup>1912</sup> L'Ordine venne confermato istituzionalmente dalla Bolla *Religiosam Vitam*, di Onorio III, il 22 dicembre 1216.

<sup>1913</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 10-15.

<sup>1914</sup> USÓN GARCÍA 2003: 18-19.

<sup>1915</sup> USÓN GARCÍA 2003: 17-18 e 49.

Cinquecento, a degli scontri fra la comunità dei Domenicani e i laici della confraternita indotte dall'importanza anche fisica che la cappella assunse nel tempo, ingrandita e innalzata, occupando anche l'area delle coperture della testata meridionale del transetto e resa accessibile dalla strada attraverso uno scenografico scalone<sup>1916</sup>.

La prima donazione finalizzata alla costruzione del convento dei Domenicani risale al 1227<sup>1917</sup>. Sappiamo che grazie all'impegno lavorativo di una famiglia di *alarifes*, chiamati Bellito, fra il 1250 e 1265 la maggior parte della chiesa dovette essere già costruita, il che evidenzia che quest'iniziativa architettonica risulti precedente sia alle fasi gotiche della Seo ma anche alla parrocchiale di San Pablo<sup>1918</sup>. Nel 1283 la fabbrica era già conclusa, anche grazie al sostegno concesso dai monarchi; proprio il legame con la corte fece sì che, fra XIV e XV secolo, il refettorio dei frati divenisse, in più occasioni, sede di celebrazione delle Cortes del regno. Negli anni '40 del Trecento risultava concluso anche il complesso conventuale.

Si diede avvio, a quel punto, all'arredo artistico degli interni della chiesa, con la costruzione di retable: sappiamo di uno dedicato a Santa María, destinato alla *capilla mayor* e risalente al 1347<sup>1919</sup>; circa cinquant'anni dopo, nell'anno 1400, la confraternita di San Cristoforo pagava un retablo ad Enrique de Estencop<sup>1920</sup>; in quegli stessi anni si corredeva la cappella di San Domenico (1401-1403), con un'opera strutturata in sette *taulas*, incaricata ai fratelli Juan e Nicolau Solano, costata un totale di 95 fiorini d'oro<sup>1921</sup>. L'opera dovette avere una certa risonanza<sup>1922</sup>, considerato l'importante incarico che, nel 1410, Juan Solano avrebbe ottenuto dalla comunità dei francescani, di cui si è già detto. Al centro dell'opera figurava il fondatore dei Predicatori, fra i santi Pietro e Paolo: uno gli

---

<sup>1916</sup> SÁENZ 1639: 93v-98r; USÓN GARCÍA 2003: 48-50.

<sup>1917</sup> CRIADO MAINAR 1989a: 311.

<sup>1918</sup> USÓN GARCÍA 2003: 13.

<sup>1919</sup> Fra Garcia de Gurrea, sacrestano della chiesa e procuratore del priore del convento, chiedeva a fra Enyego (Iñigo) de la Almunia di far giungere da Barcellona un retablo dedicato alla Vergine (CRIADO MAINAR 1989b: 140-141. In realtà non è chiaro se si sia trattato di un retablo o di un paliotto. In ogni caso nel 1356 il capitolo del convento affidava di nuovo al medesimo fra Iñigo la somma di 500 soldi *jaqueses* lasciata ai frati domenicani di Saragozza, per dettato testamentario, dal vescovo di Calahorra Gonçalvo *para la obra del retaulo... el qual esta en l'altar de Santa Maria* (CRIADO MAINAR 1989a: 311).

<sup>1920</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 112.

<sup>1921</sup> SERRANO Y SANZ 1917b: 435, nn. 5-6, n. LVI.

<sup>1922</sup> Sempre nel 1401 il medesimo Juan Solano proponeva come modello al fustero Maphoma la mazoneria di quello dedicato alla Vergine di Montserrat del convento dei Predicatori (SERRANO Y SANZ 1916c: 414-415).

offriva un pastorale e l'altro un libro, sottolineandone la missione affidatagli dalla Chiesa universale<sup>1923</sup>.

La cappella di San Domenico – una delle due che affiancavano il presbiterio principale – era luogo di sepoltura degli Urrea, visconti di Biota, come dichiarato dagli scudi araldici che vi si vedevano. Nel 1360 chiese di essere sepolta in questo luogo donna Toda de Urrea, moglie di don Artal de Alagón; ella fu benefattrice del convento, lasciando un calice d'argento per l'altare di San Domenico<sup>1924</sup>. Al centro, in prossimità degli scalini di accesso all'altare vi era un altro *enterratorio*, quello di Pedro Cerdán de Escatrón (†1490) e sua moglie Antonia Blasco del Castellar (†1479)<sup>1925</sup>. Vi aveva sede anche una confraternita, intitolata ai santi Domenico e Pietro Martire.

Quest'ultimo santo – appartenuto all'Ordine dei Domenicani – aveva una cappella dedicata, attigua a quella di San Domenico e che si affacciava sulla prima campata della navata meridionale. Sul retablo era dipinta una Madonna con il Bambino, circondata da una corte di 12 sante vergini, in modo probabilmente analogo alla tavola principale del retablo di Borja, dipinto da Nicolás e Martín Zahortiga (a partire dal 1460)<sup>1926</sup>. Nel retablo della chiesa dei Predicatori figurava l'epigrafe: *Aquesta es Santa Maria deles Vergenes ben aventurades*, come tramandato dal padre Sáenz<sup>1927</sup>. A destra della tavola principale figurava San Giovanni Evangelista e alla sinistra San Pietro Martire, titolare della cappella. Committente del retablo fu un membro della famiglia De Francia, come dichiarava la raffigurazione araldica di gigli dorati su campo azzurro.

Sappiamo che nella cappella vi fu sepolta, assieme a una sua figlia, tale Clara de Francia, che alcune fonti danno come moglie o cognata del *Justicia de Aragón* Ferrer de Lanuza<sup>1928</sup>. Tuttavia si tramanda di come, nel mezzo del pavimento della cappella, figurasse la sepoltura di Ramon de Francia, che si ritiene di poter identificare con l'omonimo giurista e vicescancelliere d'Aragona, la cui moglie si chiamava proprio Clara e

---

<sup>1923</sup> SÁENZ 1639: 79r.

<sup>1924</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 94.

<sup>1925</sup> SÁENZ 1639: 79v; BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 95.

<sup>1926</sup> LACARRA DUCAY 2012.

<sup>1927</sup> SÁENZ 1639: 80r.

<sup>1928</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 96-97; SÁENZ 1639: 80r-80v. Ciò è tuttavia smentito dall'analisi dell'albero genealogico dei Lanuza: Ferrer de Lanuza (†1479) che fu *baile* e *justicia de Aragón* sposò Inés de Garabito; suo fratello Martin (†1481), che fu anch'egli *baile*, sposò Teresa Ximénez de Gurrea y Cerdan (GASCÓN PÉREZ 2014: 141).

proveniva dal *linaje* dei De Tarba<sup>1929</sup>. La confusione (forse non proprio involontaria) circa l'identità di questi personaggi potrebbe essere dovuta, oltre che alla parentela fra i De Tarba e i De Lanuza<sup>1930</sup>, anche a convenienze di reputazione sociale, considerato l'apparentamento plurimo dei De Francia con *linajes* di discendenza ebraica (in modo particolare i Ruiz e i De la Cavallería)<sup>1931</sup>. Il che si sommava al fatto che il titolare della loro cappella, San Pietro Martire, passò ad essere il nume tutelare di un'omonima confraternita, formata nientepopodimeno che dai ministri del Tribunale dell'Inquisizione (!)<sup>1932</sup> che, tuttavia, celebrava le proprie liturgie sul presbiterio maggiore, mentre nella cappella di San Pietro Martire ebbe originariamente sede la confraternita *de los çerrageros*<sup>1933</sup>. Avevano legami familiari con i De Francia sia il giurista Jorge Bello che dettò testamento nel 1438<sup>1934</sup> (aveva sposato una figlia del *doctor en decretos* Ramon de Francia)<sup>1935</sup>, e sia il *caballero portugués* Pedro Martínez [de Bello], deceduto nel 1493<sup>1936</sup>; entrambi sepolti nella cappella di San Pietro Martire.

La descrizione che si va via via delineando in queste pagine si affida, per lo più, a quella scritta nella prima metà del Seicento dal padre Raimundo Sáenz<sup>1937</sup>, integrata con altre notizie acquisite da varie fonti e con una particolare attenzione per le cronologie comprese fra il XV secolo e la prima metà di quello successivo.

Adiacente alla cappella di San Pietro Martire era quella delle Undicimila Vergini. Nel XVII secolo vi figurava ancora un antico retablo che al centro presentava due tavole affiancate: una con la *Trasfigurazione* di Cristo e l'altra con le *Undicimila Vergini*. Patrocinava questo spazio la famiglia Aznár (o Aznárez)<sup>1938</sup>. Nel 1454 il notaio Domingo Aznárez de Senés o de Sinués disponeva nel suo testamento una cerimonia funebre priva di solennità e la

---

<sup>1929</sup> Nel 1443 Clara de Francia appare già come vedova (LOZANO GRACIA 2008: 796).

<sup>1930</sup> LOZANO GRACIA 2008: 793-798.

<sup>1931</sup> CALVARIO (DEL) & RODRIGO ESTEVAN 2015: 68-70. Fra le alleanze matrimoniali si distinguono quella di Pedro de Francia, I signore di Bureta, con Beatriz Ruiz, nel 1452; quella di Pedro de Francia, II signore di Bureta, con Isabel de la Cavallería nel 1487; e quella di Lope de Francia, V signore di Bureta, con Francisca de la Cavallería nel 1563.

<sup>1932</sup> SÁENZ 1639: 80v.

<sup>1933</sup> SÁENZ 1639: 33v, 80r-80v.

<sup>1934</sup> LOZANO GRACIA 2008: 739, n. 77; 1455-1456, n. 129.

<sup>1935</sup> Anche i De Bello vennero colpiti dagli strali dell'Inquisizione: si veda il processo a Costanza de Bello in AHPZ, J/00006/10.

<sup>1936</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 101.

<sup>1937</sup> SÁENZ 1639.

<sup>1938</sup> SÁENZ 1639: 33v, 81r-81v. Nei documenti e nelle fonti si ritrovano entrambe le forme di questo *apellido*.

sepolture nella cappella delle Undicimila Vergini, che aveva fatto realizzare. Ordinava anche che si facesse dipingere un retablo con la relativa *cortina* per un totale di 2.500 soldi<sup>1939</sup>, verosimilmente la stessa opera descritta dal padre Sáenz. Quattro anni dopo veniva pagato il *finiquito* all'autore dell'opera, il pittore Juan Rius<sup>1940</sup>.

Inoltre, il notaio Domingo Aznárez stabiliva, nel suo testamento, la donazione di un drappo di seta ricamato con il monogramma cristologico e uno di dimensioni minori per la chiesa maggiore di Romanos, centro da cui proveniva la sua famiglia:

*Item, quiero, ordeno e mando que sia havido hun bel panyo de seda carmesi e aquel sia atoquado empero en el atoch no haya senyales ni floriaments algunos sino Jhesus Christus, excepto que al piet del dito drapo una vegada solament sian puestos mis senyales e se spiendan en el dito panyo haver e atoquar de mis bienes quantia de seyscientos sueldos jaqueses. El qual dito panyo, cobrando otro panyo de seda de menor stima que yo he dado al dito monesterio les den aqueste mayor pora que sierva a ornar la iglesia del dito monesterio e la dita mi capiella. E el otro panyo de seda menor que dellos cobrarian sia dado a la iglesia mayor del lugar de Romanos de do yo so natural pora ornament de aquella<sup>1941</sup>.*

Domingo, che venne sepolto nella sua cappella il 14 dicembre 1454<sup>1942</sup> è da identificare con l'omonimo notaio di nomina regia residente a Romanos fra il 1420 e i primi anni '40, quando si trasferì a Saragozza come notaio della Diputación, andando ad abitare, prima nella parrocchia di San Pablo e poi in quella di San Felipe<sup>1943</sup>. Sappiamo che partecipò all'amministrazione cittadina come *consejero*<sup>1944</sup>. Sposò in prime nozze Maria Domingo di Romanos e in seconde María López Dolalla (o De Olalla)<sup>1945</sup>. Generò almeno cinque figli:

- Domingo, che nei documenti viene citato come mercante.

<sup>1939</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1438. Lo stesso individuo aveva istituito una cappellania nella chiesa di San Pedro (LOZANO GRACIA 2008: 283).

<sup>1940</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 112, doc. 90. Si sarebbe fatto riferimento a questo retablo nel contratto per quello commissionato dai Roldán per la parrocchia di San Pablo (1459), che avrebbe dovuto comprendere un Crocifisso simile a quello del retablo delle Undicimila Vergini (SERRANO Y SANZ 1915a: 159-160, doc. XV; HYCKA ESPINOSA 2014: 274).

<sup>1941</sup> LOZANO GRACIA 2008: 429, n. 236; 566, n. 241; 675, n. 339; 680, n. 362.

<sup>1942</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 100; LOZANO GRACIA 2008: 1438-1439, n. 95.

<sup>1943</sup> GARCÍA HERRERO 1990: II, 160; LOZANO GRACIA 2008: 128.

<sup>1944</sup> Un suo omonimo discendente ebbe lo stesso incarico nel 1503 (FALCÓN PÉREZ 1997: 359 e 613).

<sup>1945</sup> <https://fondohistoricodearagon.ibercaja.es/ficha/250099> [consultato: 03/04/2023].

- Martín, citato come *estudiante*.
- Inés, andata in sposa al giurista Juan del Río (†1467).
- Juana, che sposò Fernando Cabrero, figlio del giurista Martín Cabrero, morta il 12 luglio 1455.
- Infine Maria, morta da nubile, appena tre giorni dopo sua sorella (il che ci inclina a credere a una causa infettiva)<sup>1946</sup>. Anche un suo nipote di nome Lope (anche lui notaio e figlio di Pedro) venne sepolto nel 1455 nella medesima cappella<sup>1947</sup>.

Domingo Aznárez (II) fu certamente un uomo di grande disponibilità finanziaria, ottenendo l'*arriendo* del General, per il triennio 1483-1485; tuttavia morì prima della fine di questo incarico<sup>1948</sup>. Sappiamo che dettò testamento il 4 luglio 1483<sup>1949</sup>. Generò almeno un figlio omonimo, del quale non abbiamo notizie, tranne che generò, a sua volta, quattro figli: Domingo (IV), Miguel, Martín e una figlia *bastarda* di nome Catalina che andò in sposa a Pedro Comor, *escrivano del Rey*<sup>1950</sup>.

Domingo Aznárez (IV) si sposò con una figlia di Juan de Francia e Beatriz de Paternoy. Oltre a un figlio maschio – anche lui chiamato Domingo (V) – generò Violante (che andò in sposa a Jerónimo Ram) e Beatriz (la quale sposò in prime nozze Pedro Cerdán e in seconde Domingo Lanaja)<sup>1951</sup>, come dichiarato anche dal *Libro Verde*, che intende sottolinearne i legami con famiglie di *conversos*<sup>1952</sup>. Domingo Aznárez (IV) dettò testamento il 28 ottobre 1511<sup>1953</sup>.

Domingo Aznárez (V) sposò Blanca Pérez de Pomar Sánchez, dei signori di Sigüés<sup>1954</sup> e dettò testamento il 15 agosto 1517<sup>1955</sup>. Costui lasciava una figlia minore di nome Violante, di cui erano stati nominati tutori i nobili Ramon Cerdán, Sancho de Francia e Jerónimo Ram, nonché il vicario della parrocchia di San Felipe, Martín Navarro: in conseguenza

---

<sup>1946</sup> LOZANO GRACIA 2008: 128; 312; 669, n. 312; 670; 675, n. 339.

<sup>1947</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1439, n. 96.

<sup>1948</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 119-120.

<sup>1949</sup> Notaio *Jaime Malo*, citato in SESSÉ (DE) 1619: s.n.p.

<sup>1950</sup> SESSÉ (DE) 1619: s.n.p.

<sup>1951</sup> Si tratta, forse, di un figlio del Domingo Lanaja giustiziato nel 1488, in quanto implicato nell'omicidio dell'inquisitore Pedro de Arbués.

<sup>1952</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 34-35.

<sup>1953</sup> Notaio *Mateo de Vilanueva*, citato in SESSÉ (DE) 1619: s.n.p.

<sup>1954</sup> CASTÁN Y ALEGRE 2016: 71. Blanca sposò in seconde nozze Pedro Ferríz, che fu tesoriere della regina Germana de Foix (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 26-27, 56-57, 180).

<sup>1955</sup> SESSÉ (DE) 1619: s.n.p.

della morte del padre di Violante essi avrebbero redatto l'inventario dei beni mobili che gli Aznar possedevano nella loro casa, situata nella parrocchia di San Felipe<sup>1956</sup>.

Infine, Domingo (VI) – che le fonti letterarie attestano come figlio del precedente - sposò Leonor Aldonza Riquer, generando almeno un figlio di nome Bartolomé, che ottenne la *firma de infanzonia* nel 1581<sup>1957</sup>. L'ultimo Domingo della serie dettò testamento nel 1550<sup>1958</sup>.

Oltre al primo Domingo deceduto nel 1454, la famiglia comprese almeno un altro notaio di nomina regia che – come si avrà modo di approfondire più avanti – interagì in più occasioni con la famiglia degli Alagón, con il pittore Jaime Lana e anche con il Regno di Sardegna. E' verosimile si trattasse di Domingo Aznárez (V), in quanto il 31 maggio 1513 venivano formalizzate le capitolazioni matrimoniali di Luis de Híjar e Beatriz de Alagón, figlia di Pedro de Alagón e Juana de Olcina, da un notaio regio di pari nome<sup>1959</sup>.

Ignoriamo se gli Aznar potessero discendere direttamente da un ceppo ebraico, sta di fatto che – come chiaramente dimostrato anche dal *Libro Verde* – crearono una rete di parentele che includeva numerose famiglie del circuito dei *conversos* come i Paternoy, i Ram, i Francia, i Lanaja, i Cerdán, i Cabrero<sup>1960</sup>.

Nella cappella delle Undicimila Vergini si radicò una confraternita che, nel 1509, commissionava un busto reliquiario di Santa Isabel - una delle Undicimila Vergini – e doveva risultare simile a quello di Santa Engracia<sup>1961</sup>.

Fra gli altari di San Pedro Mártir e quello delle Undicimila Vergini figurava un antico retablo intitolato a Sant'Agostino e che corrispondeva a una serie di sepolture della famiglia Serrano-Palacio<sup>1962</sup>.

Proseguendo verso occidente, si incontrava la cappella dedicata a San Tomás de Aquino. Nel 1437 stabiliva di esservi sepolto Pedro de Suñen, marito di Leonor de la Cavallería<sup>1963</sup>. Precedentemente fu di patrocinio degli Ayerbe: don Sancho Jiménez de Ayerbe, discendente del re Jaime *el Conquistador*, morì in Sardegna nel 1369. Aveva disposto che

---

<sup>1956</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 272, n. 1208.

<sup>1957</sup> CASTÁN Y ALEGRE 2016: 71. Bartolomé sposò Maria de Burgos.

<sup>1958</sup> SESSÉ (DE) 1619: s.n.p.

<sup>1959</sup> AHPZ, P/001012/0011.

<sup>1960</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 26-27, 34-35.

<sup>1961</sup> SÁENZ 1639: 81r-81v.

<sup>1962</sup> SÁENZ 1639: 81v. La sepoltura di tale Matheba Palacio risaliva al 1490.

<sup>1963</sup> MARÍN PADILLA 2004: 152-153.



il suo corpo venisse traslato a Saragozza, nella cappella di San Tomás della chiesa dei Predicatori, dove riposavano già i suoi genitori<sup>1964</sup>.

Il 31 dicembre 1507 i frati diedero la cappella di San Tomás in concessione ai notai *causidicos* detti anche *procuradores* (i notai di nomina regia)<sup>1965</sup> – insinuati nella chiesa dei Domenicani fin dal XIV secolo<sup>1966</sup> - che vi avevano la sede della loro confraternita e, nella sacrestia, custodivano il loro archivio.

Fra le cappelle delle Undicimila Vergini e quella di San Tomás, il padre Sáenz descriveva un piccolo altare dedicato a Santa Cecilia (successivamente reintonato all’Immacolata Concezione), con pittura dipinta su tela e patrocinio della famiglia De Vera. In prossimità di questo luogo vennero sepolte diverse persone, fra cui la moglie di un certo Gonzalo de Almazán<sup>1967</sup>.

Vicino a quello di Santa Cecilia venne sistemato un altro altare dedicato alla Maddalena e patrocinato, alla fine del ‘500, dai Ribas, discendenti da *conversos*<sup>1968</sup>. Appare imparentato con questa famiglia anche il pittore Gil Vallés, che nel 1504 richiedeva di essere tumulato nel chiostro dei Domenicani, nel medesimo luogo dove era già sepolta sua madre<sup>1969</sup>, che da altre fonti sappiamo chiamarsi Margherita Ribas<sup>1970</sup>.

Seguiva, in corrispondenza della seconda campata delle navate, l’ingresso principale alla chiesa, benché laterale, poiché quello assiale e che si apriva al centro della più antica facciata era stato tamponato per lasciar spazio alla cappella del Rosario<sup>1971</sup> e al coro, che in origine si trovava in corrispondenza della quarta campata, determinando volumetrie degli interni completamente differenti<sup>1972</sup>. La cappella del Rosario venne fondata da Juan Torrero, poco dopo il 1450<sup>1973</sup>. Ai lati del *patio* d’ingresso si aprivano altre due cappelle,

---

<sup>1964</sup> SÁENZ 1639: 30r-30v, 82r. Nel 1331 Blanca de Ayerbe chiedeva di essere sepolta al centro del coro, *delante de la Aguila, en la parte del Altar Mayor* (BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 93). Nel 1482 veniva presa la *mazonería* del retablo di questa cappella come esempio da seguire per quello dipinto da Martín Bernat e Miguel Ximénez per la cappella dei Santi Pietro e Paolo della *Seo* (ORTIZ VALERO 2013: 50).

<sup>1965</sup> SÁENZ 1639: 81v-82r.

<sup>1966</sup> SANCHO DOMINGO 2012; SÁENZ 1639: 95v.

<sup>1967</sup> SÁENZ 1639: 82v.

<sup>1968</sup> SÁENZ 1639: 93v. Come già ricordato, i Ribas di Saragozza e Monzón discendevano dall’ebreo di Tauste Samuel Altordox (o Atortox) (NAVARRO ESPINACH 2016; si veda anche il COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 100-103, 105, 225).

<sup>1969</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 139.

<sup>1970</sup> LACARRA DUCAY 1986: 36, n. 4.

<sup>1971</sup> Sulla devozione alla Madonna del Rosario in Aragona si veda MORTE GARCÍA 1997a.

<sup>1972</sup> SÁENZ 1639: 83v-85r; <https://zaguan.unizar.es/record/381?ln=es> [consultato: 03/04/2023]; USÓN GARCÍA 2003: 46-48.

<sup>1973</sup> SÁENZ 1639: 83v-85r. Si veda anche HYCKA ESPINOSA 2018: 277, n. 845.

dedicate a San Pedro e all'Arcangelo Michele, che appartenevano al medesimo organismo architettonico, concepito come struttura trifida, in asse con la navata meridionale. La statua della Madonna del Rosario era inserita in un retablo già esistente nel 1502<sup>1974</sup> e circondata da tutti i Misteri, completati entro il 1509, quando l'opera veniva presa a modello per una di eguale intitolazione per Santa Maria di Épila, realizzata da Enrique de Orliens, benché nel 1514 la *mazonería* risultasse ancora priva di dorature<sup>1975</sup>. La statua è stata recentemente identificata da Carmen Morte con quella in alabastro conservata nell'attuale chiesa di Santiago el Mayor (che appartenne al convento domenicano di fondazione seicentesca intitolato a Sant'Ildefonso)<sup>1976</sup>.

Anche i Torrero erano imparentati con importanti famiglie del circuito dei *conversos* come i Coscón e i Cerdán e anche per questo motivo crebbero in importanza e ricchezza. Fra il 1481 e il 1482 il mercante Pedro Torrero (figlio di Juan) risultava coinvolto in un procedimento di prestiti finanziari alla corona in cambio di una serie di preziosi fra cui un collare d'oro della regina detto *de los balaxos*<sup>1977</sup>. Dopo la morte di Domingo Aznárez (II) fu proprio Pedro Torrero ad ottenere per tanti anni l'*arriendo* del General a partire dal 1486 e fino al 1497, seguito da suo fratello Miguel (†1518)<sup>1978</sup>, che lo ottenne per altri due trienni e fino al 1503. Infine, a partire dal 1510 e fino al 1518 fu Juan Torrero, figlio di Miguel, ad assolvere ancora una volta al medesimo incarico<sup>1979</sup>.

Sappiamo che, nel 1496, Pedro Torrero assieme con Alfonso della Cavallería e Sancho de Paternoy ebbero il ruolo di *regidors* dell'Ospedale di Santa Maria de Gracia<sup>1980</sup>; il che contribuisce ulteriormente a precisare il profilo di potente oligarca del Torrero. Il suo prestigio fece sì che lo scrittore Andrés (de) Eli (†1521)<sup>1981</sup> gli dedicasse il suo *Repertorio*

---

<sup>1974</sup> Veniva preso come esempio per diverse opere realizzate a questa data (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 17, 21, 72-73).

<sup>1975</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 148-149, doc. 23. Si veda anche CRIADO MAINAR 1989a: 333, n. 64. Più avanti lo stesso retablo sarebbe stato preso a modello per altri due di Martín Garcia, il che faceva – ragionevolmente – pensare a Jesus Criado che il De Orliens e il Garcia potessero essere autori anche del retablo del Rosario del convento dei Domenicani, considerato anche il tentativo di affidare a questi stessi artefici la realizzazione dell'arredo dell'altar maggiore, sempre nel 1509.

<sup>1976</sup> MORTE GARCÍA 2019b: 31-33.

<sup>1977</sup> MARÍN PADILLA 2000: 499.

<sup>1978</sup> Il testamento di Miguel Torrero è del 6 settembre 1518 (AHPNZ, not. *Alfonso Martínez*).

<sup>1979</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 118-124.

<sup>1980</sup> AHPNZ, *Miguel de Villanueva*, 1497, cc. 7r-9v.

<sup>1981</sup> Nei testi a stampa il nome riportato è Andrés *de Li*, una scelta che potrebbe aver a che fare con l'esigenza di smorzare il legame con le sue origini ebraiche... Sul personaggio si veda FRADEJAS LEBRERO 2010; PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 181-182; SERRANO Y SANZ 1913-1914.

*de los tiempos*, stampato a Saragozza da Pablo Hurus nel 1492, come completamento del *Sumari d’Astrologia* o *Lunari* del medico barcellonese Bernat de Granollacs<sup>1982</sup>. È opportuno sottolineare la relazione fra il Torrero e Andrés de Elí, uno degli intellettuali *conversos* documentati al servizio dello stampatore Hurus (un altro, su cui ci si è già soffermati, fu Gonzalo García de Santa Maria). Non sappiamo esattamente di che tipo fossero le relazioni personali fra l’Elí e il Torrero, tuttavia la dedica *al muy magnifico y muy virtuoso hidalgo don Pedro Torrero* – in un testo introduttivo al Lunario, che ne arricchiva il contenuto sul versante astrologico e delle applicazioni quotidiane, incluso di tipo medico<sup>1983</sup> – ci autorizza a credere ci fosse una certa familiarità e comunanza di interessi. In ogni caso, nel 1497 Pedro Torrero ottenne sepoltura all’interno della cappella del Santo Rosario<sup>1984</sup>.

Miguel Torrero – fratello di Pedro - fu autore di iniziative di abbellimento della Santa Capilla del Pilar<sup>1985</sup> ma fu anche fondatore, nel 1500, del convento di Nuestra Señora de Monlora, affidato ad una comunità di francescani osservanti (nelle vicinanze di Luna, luogo di provenienza di questa famiglia)<sup>1986</sup>. Vi si può vedere, ancora oggi, lo scudo nobiliare dei Torrero e la statua della Vergine con il Bambino ancora venerata nel retablo maggiore della chiesa, verosimilmente risalente al momento della fondazione.

Desumiamo una progressiva scalata sociale, fondata in modo particolare sul commercio e che condusse Pedro Torrero (figlio di Miguel) ad acquisire, tramite sua moglie Isabel de Heredia, il castello di Santa Croche (Teruel)<sup>1987</sup>.

Il palazzo residenziale fatto costruire da Miguel Torrero è ancora esistente a Saragozza nella *Calle San Voto* (**Fig. 38**), in prossimità della *Plaza Santa Cruz*, ed è sede del Collegio degli Architetti d’Aragona<sup>1988</sup>. Sopravvive la facciata e una parte importante degli interni: il *patio*, la scala, parte del salone di rappresentanza e delle camere adiacenti. Sono da sottolineare, in modo particolare, le caratteristiche del *patio*, strutturato su tre piani come lo era quello di Gabriel Sánchez, ma con elementi che orientano verso

---

<sup>1982</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 122; da ultimo su questo tema MARTOS SÁNCHEZ 2014.

<sup>1983</sup> MARTOS SÁNCHEZ 2014: 184.

<sup>1984</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 102.

<sup>1985</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 176.

<sup>1986</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 122; si vedano più di recente, i dati offerti in LACARTA APARICIO & GARCÍA-ARÁEZ & MENÉNDEZ ZAPATA 2010: 190-209.

<sup>1987</sup> BERGES SÁNCHEZ 2007.

<sup>1988</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 157-161.

un'acquisizione più consapevole del classicismo rinascimentale. La costruzione risale, probabilmente, alla fine del Quattrocento o ai primissimi tempi del secolo successivo: in un contratto del 1508 la *escalera* di Miguel Torrero – con decorazioni *de claraboya cerrada* - veniva presa come esempio per un altro edificio<sup>1989</sup>.



**Fig. 38** Saragozza: palazzo dei Torrero. Facciata e primo piano del *patio*.

---

<sup>1989</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 127, n. 119. Per il palazzo di Miguel Torrero si veda anche GARCÍA LASHERAS 2014: 88.

Oltre a costruire e patrocinare l'importante cappella del Rosario e a fondare il santuario di Monlora, i Torrero furono anche benefattori, assieme ai Perandreu (*conversos* originari di Caspe), della Cartuja de Fuentes che, come si è visto, venne fondata dagli Alagón<sup>1990</sup>. Il nome della famiglia è rimasto anche nella toponomastica della città di Saragozza, giacché molte loro proprietà vennero trasferite alla municipalità, dando origine a quello che oggi è il *barrio* (quartiere) di Torrero<sup>1991</sup>.

Nell'agosto 1505 venne tumulato nella cappella del Rosario don Pedro de Algás, parente del *zalmedina* Juan de Algás<sup>1992</sup>.

In corrispondenza dell'ultima campata della navata meridionale, che dava accesso agli ambienti del Rosario, venne concessa sepoltura al *obrero de villa* Pedro de Leznos (1508); successivamente l'ambiente, dedicato a San Andrés, nel 1538 venne concesso al protonotaio apostolico nonché decano di Vienna Antón Calvo, che vi traslò le ossa dei suoi parenti dall'omonima cappella del vecchio chiostro, ponendovi anche un retablo intitolato a San Martino, un tempo a corredo di un'altra cappella del chiostro che fu di patrocinio dei Cortéz<sup>1993</sup>.

All'interno di quella di San Andrés venne ricavata un'altra piccola cappella concessa, alla fine del Cinquecento, al pittore Roland de Mois, per la quale dipinse una tela di notevole pregio con l'*Adorazione dei Magi*, oggi conservata presso il Museo di Saragozza<sup>1994</sup>.

Sempre nella seconda metà del XVI secolo, sul fronte opposto della navata meridionale, si vedevano altri tre altari o piccole cappelle. Una, intitolata allo Spirito Santo, comprendeva un rilievo con la scena della Pentecoste, contornata da altre scene che il padre Sáenz definiva *de buena pintura antiga*; nel febbraio 1505 vi venne concesso il diritto di sepoltura al *calçetero* di verosimile discendenza ebraica Juan Roiz (o Ruiz), che

---

<sup>1990</sup> <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/autoridad/3491> [consultato: 05/04/2023].

<sup>1991</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 122.

<sup>1992</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 95.

<sup>1993</sup> In quest'ultimo ambiente, il 18 novembre 1506, aveva chiesto di essere sepolta Cecilia Cortéz, moglie di Luis Torrellas; successivamente la cappella venne ereditata da Juan de Vera che la riconsegnò ai frati, assieme al retablo, affinché ne disponessero a loro piacimento (SÁENZ 1639: 82v-83r, 99r-100r).

<sup>1994</sup> MORTE GARCÍA 2018: 405-409. Come già detto, il Museo conserva anche un'imponente mostra d'ingresso in forme gotiche, proveniente sempre dal convento dei Domenicani (USÓN GARCÍA 2003: 58-59).

nel 1511 avrebbe affidato l'incarico di un retablo al pittore Martín García<sup>1995</sup> (opera, dunque, identificabile con quella sommariamente descritta dal padre Sáenz).

Quella di San Cristoforo venne trasferita dall'antico chiostro e corrispondeva alla sede della confraternita dei Pescatori, originariamente radicata in uno degli ambienti del chiostro vecchio; nella prima metà del XVII avrebbe preso il titolo di San Giuliano.

Infine quella del Crocifisso - anch'esso traslato dal chiostro prima del 1575 - il cui patrocinio ricadde sui Pallarés<sup>1996</sup>; la cappella all'estremità sud-orientale del chiostro da cui proveniva la scultura, intitolata a San Gregorio, il 7 ottobre 1505 era stata concessa al farmacista Antón de Erbas<sup>1997</sup>.

Al tempo del padre Sáenz, in prossimità di queste cappelle, sulla parete del coro e in posizione prospiciente l'ingresso alla chiesa, era stato posto un piccolo e antico retablo dedicato al Santissimo Sacramento, spostato dall'originaria collocazione (lungo il versante settentrionale dell'edificio) per lasciare spazio ad un altro dedicato a San Luis Beltrán (1526-1581) e ad un quadro di fra Pablo de Santa María (1538-1597), un domenicano il cui processo di beatificazione non giunse mai a compimento (forse per dei motivi che ebbero a che fare con la natura del *linaje* di provenienza del religioso).

Al centro del retablo del Santissimo Sacramento si vedeva la Vergine intronizzata con il Bambino, attorniata da quattro raffigurazioni di tono narrativo: alla destra, in alto, l'Ultima Cena, con l'istituzione dell'Eucaristia; sotto di questa, il Miracolo dei Santi Corporali di Daroca. Sulla sinistra, nello scomparto alto si vedeva una donna nell'atto di ricevere l'Eucaristia e, subito dopo, la consegna dell'ostia a un *infiel* - è questo il termine usato dal cronista domenicano - il quale *infiel*, in un'altra scena e in compagnia di altre persone, si accaniva sull'ostia consacrata, conficcandoci dei chiodi che ne determinavano la prodigiosa fuoriuscita di sangue. Nella parte bassa veniva raffigurata la "cottura" dell'ostia in una *caldera* e una donna che la salvava nascondendola nel proprio grembo; infine, era descritto quello che padre Sáenz interpretava come il rogo allestito dagli inquisitori *alos perpetradores del sacrilegio*.

Subito dopo la descrizione, il padre Sáenz ipotizzava la provenienza del piccolo retablo *del quarto [sic] que hera Inquisicion* (ovverosia dagli ambienti del convento occupati

---

<sup>1995</sup> CRIADO MAINAR 1989a: 333, n. 64.

<sup>1996</sup> SÁENZ 1639: 92r-93r; USÓN GARCÍA 2003: 58-59.

<sup>1997</sup> SÁENZ 1639: 98v-99r.



dall’Inquisizione), credendo che i fatti raffigurati si fossero verificati a Saragozza e che fossero gli stessi presenti in un antico retablo conservato (allora) nella cattedrale<sup>1998</sup>.

Non sappiamo se il padre Sáenz intendesse far riferimento al noto miracolo eucaristico avvenuto a Saragozza nel 1427<sup>1999</sup>, tuttavia è facile desumere che il piccolo retablo della chiesa dei Domenicani intendesse riproporre – e con intendi di propaganda antiggiudaica, nonostante la nostra fonte eviti (in modo probabilmente intenzionale) di fare qualsiasi riferimento agli Ebrei – l’ennesima sintesi dal miracolo di *Billetes*, riguardante un caso di profanazione dell’ostia consacrata, avvenuto a Parigi nel 1290<sup>2000</sup>. Così come in altri esempi di traduzione pittorica dei fatti narrati – il più antico dei quali (relativamente al territorio iberico) è costituito dalle tavole provenienti da Vallbona de les Monges (1348 ca.) - anche l’opera un tempo presente nella chiesa dei Domenicani prevedeva una suddivisione degli scomparti in più episodi, descriventi la progressione cronologica della narrazione. Nonostante la scomparsa dell’opera in questione è opportuno sottolineare il rilievo della testimonianza che ne perpetra la memoria.

Nel periodo su cui si focalizza maggiormente il presente percorso di ricerca, la *cabecera* della chiesa era dunque conformata con un grande presbiterio, largo esattamente quanto la navata principale, concluso da abside poligonale (secondo la tradizione locale *mudéjar*, riflessa anche nell’utilizzo dei mattoni cotti – *ladrillo* - come materiale da costruzione, per quasi ogni porzione della chiesa, comprese le coperture). Il presbiterio – il cui altare era dedicato a Santa Maria - era coperto da un’ampia volta nervata, chiusa al centro da gemma pendula. Le si affiancavano altre due absidi minori, grosso modo equivalenti all’ampiezza delle due navate laterali, delle quali, solo quella meridionale risultava completamente sviluppata in senso longitudinale, mentre l’altra si bloccava all’unica campata del pseudo-transetto, lasciando spazio al chiostro, il quale si incuneava, giungendo ad appoggiarsi alla parete definita dai pilastri sui quali si innalzava la navata principale.

Nel settembre 1553 la comunità dei frati aveva concesso lo *jus sepulturae* sul presbiterio – con la costruzione di un’apposita *cisterna* - a don Felipe Galcerán de Castro y Pinós, visconte di Évol, Illa e Canet e signore di Frescano, il quale si obbligava a concedere ai frati

---

<sup>1998</sup> SÁENZ 1639: 91v-92r.

<sup>1999</sup> AÍNA NAVAL 1953: 25-30.

<sup>2000</sup> FAVÀ MONLLAU 2017: I, 399-407.

un ingente somma di denaro affinché venisse realizzato un altare-retablo al centro del presbiterio, per quanto in quello spazio vi fossero già sepolti alcuni membri della sua nobile famiglia<sup>2001</sup>. Sia sufficiente menzionare, che il 2 giugno 1489 veniva sepolto in questa chiesa il visconte di Évol don Francisco de Castro-Pinós y de So, del quale si è già detto in diversi altri paragrafi della tesi<sup>2002</sup>, in prossimità dei gradini di accesso al presbiterio e in prossimità del luogo dove era già sepolto suo padre<sup>2003</sup>. Altrettanto si è detto di sua moglie Aldonza Roig y Alemany, la quale riposava nella chiesa dei Predicatori dal 1493<sup>2004</sup>.

Diversi tentativi di corredare il presbiterio con un retablo all'altezza della situazione non andarono in porto. Il 23 novembre 1509 Martín Garcia ed Enrique de Orlens ne ebbero l'incarico<sup>2005</sup>. Ciò, verosimilmente, non andò a termine e più di dieci anni dopo, nell'ottobre del 1520, la comunità dei domenicani stipulò un altro contratto per un retablo in alabastro, con lo scultore Damián Forment. La scena centrale avrebbe dovuto raffigurare un'*Annunciazione*, affiancata dalle *Natività* di Cristo e della Vergine, sovrastate, rispettivamente, dalla *Disputa con i dottori della legge* e la *Presentazione di Maria al tempio*. La *calle central* si sarebbe dovuta concludere, nella parte alta (*remate*), canonicamente, con un *Calvario*; il prezzo complessivo pattuito fu di 88.000 soldi, ma l'accordo venne definitivamente rescisso nel 1537<sup>2006</sup>. Non sappiamo se di questa imponente opera fossero state già realizzate alcune parti; tuttavia, una scultura attribuibile con verosimiglianza al Forment è un San Onofrio (oggi conservato presso il Museo di Saragozza), che sappiamo provenire, originariamente, dal presbiterio della chiesa dei Domenicani, dove figurava in una nicchia alla parte dell'Evangelio, in cui era stato posto da una nobildonna della famiglia Castro Pinós, visconti di Évol e conti di Guimerá<sup>2007</sup>.

---

<sup>2001</sup> Sul patrocinio dei visconti di Évol sulla *capilla mayor* della chiesa dei Domenicani si veda CRIADO MAINAR 1989a: 316-325.

<sup>2002</sup> Parr. 1.4.4 e 2.4.1.

<sup>2003</sup> SÁENZ 1639: 37r e 76r. Il testamento venne testificato da Pedro de Alfajarín il 21 maggio 1489.

<sup>2004</sup> AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1513, c. 114v, tuttavia il notaio che testificò il testamento di Aldonza il 28 settembre 1493 fu Alfonso Martínez.

<sup>2005</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 149, doc. 25; CRIADO MAINAR 1989a: 313 e 341, doc. 1.

<sup>2006</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 249-251; SÁENZ 1639: 75v.

<sup>2007</sup> MORTE GARCÍA 2019b: 33-34.



Altrettanto dal retablo incompiuto dei Domenicani potrebbe provenire la struttura architettonica (o parte d’essa) del *Pie* del retablo maggiore della cattedrale di Barbastro, venduta nel 1557 al consiglio comunitativo di quella città dalla figlia dello scultore<sup>2008</sup>.

Quanto al retablo che al tempo del padre Sáenz figurava sul presbiterio si hanno poche notizie. Sappiamo che riportava la data 1554, visibile *en las columnas sobre que se levanta* (fu quindi una commissione relazionata con il lascito di Felipe Galcerán de Castro). Possedeva due porte che consentivano l’accesso al retro dell’altare, con le immagini dipinte dei santi Pietro e Paolo. Dalla testimonianza letteraria sembra di poter desumere che fu un’opera che reintegrava parti più antiche, sia pittoriche che scultoree. Alcune porzioni vennero dorate nel 1560 e il resto nel 1594. Nel 1582 venne realizzato il *sagrario* da un ingegnoso frate della comunità: l’esposizione dell’ostensorio con il Santissimo Sacramento godeva di un gioco di luci ottenuto mediante veli colorati, in funzione di un’apertura praticata nella retrostante parete dell’abside. Un espediente che il re Filippo II, visitando la chiesa nel 1585, chiese venisse replicato all’Escorial<sup>2009</sup>.

Nella *capilla mayor* aveva sede la confraternita dei mercanti, sotto il titolo di Santa Maria (costituita fin dal 1265) comprendente i lavoratori che si occupavano del trasporto delle merci per via fluviale sull’Ebro, dal regno di Navarra e fino a Tortosa)<sup>2010</sup>. Fra XIV e XV secolo, detta confraternita si occupava di presentare i *corredores del número mayor de Veinte*, praticamente venti “agenti di commercio” nominati dai giurati della città, dei quali 14 erano cristiani e 6 ebrei<sup>2011</sup>. Nel 1497 era stato dato diritto di sepoltura ai membri della confraternita che poco tempo prima avevano *fecho obrare fazer de fusta el retaulo principal de la dicha yglesia*<sup>2012</sup>.

Come già detto, aveva diritto di utilizzo della *capilla mayor* anche la confraternita dei ministri dell’Inquisizione, intitolata a San Pedro martire<sup>2013</sup>.

Sul versante settentrionale della chiesa, l’altra cappella, affiancante il presbiterio (assieme a quella di San Domenico) era dedicata ai Santi Pietro e Paolo. Appartenne ai Coronel: nel 1353 vi era stato sepolto don Tomas Coronel, marito di donna Maria de Luna

---

<sup>2008</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 250 e 350.

<sup>2009</sup> SÁENZ 1639: 77r-78r; GALMÉS MAS 1993.

<sup>2010</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 725-728; FALCÓN PÉREZ 1989: 124-128, nn. 94-95; 265-268, n. 131; 433-437, n. 180. La *Confraria de los mercaderes* venne fondata nel 1262.

<sup>2011</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1999a: 148-155.

<sup>2012</sup> CRIADO MAINAR 1989a: 313.

<sup>2013</sup> SÁENZ 1639: 77r.

y Alagón<sup>2014</sup>. Attorno al 1450 venne concesso di porvi la propria sepoltura alla benefattrice del convento Inés de Lanuza, figlia di don Ferrer de Lanuza e di donna Galaciana Gil de Castro. Era sorella di Ferrer de Lanuza, primo *Justicia de Aragón* che sorse da questa famiglia<sup>2015</sup> e anche di Martín de Lanuza, *baile del Reino*. Si vedeva lo scudo nobiliare dei Lanuza nella gemma pendula della volta e la benefattrice era raffigurata nel retablo commissionato nel 1474 a Miguel Vallés<sup>2016</sup>, dove risultava *retratada en habito de viuda* al cospetto di San Pietro<sup>2017</sup>. Ai lati si ergevano le immagini di Santa Agnese martire e Santa Engracia. Ella venne sepolta entro un importante sarcofago scolpito e retto da leoni.

Fra il presbiterio maggiore e la cappella di San Pietro e San Paolo si poneva un altro altare, dedicato a Sant'Antonio, che nel 1545 venne concesso ai Torrijos, davanti al quale vi era anche la sepoltura di tale Pedro Bazan. In prossimità di questo vi era l'altare concesso nel 1522 alla confraternita di San Gioacchino, in occasione di una terribile pestilenza<sup>2018</sup>.

Nel 1456, sulla testata settentrionale del transetto, era stata costruita la cappella di San Vicente Ferrer da Juan Roldán, poco dopo la canonizzazione del celeberrimo domenicano e persecutore degli Ebrei. Il dato risulta oltremodo interessante, poiché la cappella di Saragozza si configura come una delle prime iniziative successive al pronunciamento ufficiale della Santa Sede circa la santità del Ferrer, grosso modo contemporanea a quella della chiesa annessa all'omologo convento di Cervera, corredata con un retablo di Pere Garcia de Benavarri<sup>2019</sup>. Lo si vedrà, Juan Roldán fu il principale finanziatore del convento di Santa Maria *de Jesus*, dei francescani osservanti, e patrocinava anche un altare presso la parrocchiale di San Pablo, dove commissionò un retablo nel 1459<sup>2020</sup>. Nel retablo di San Vicente il Roldán medesimo era raffigurato ai piedi del santo nel ruolo di donante, con *un sayo largo carmesi y un cinto ancho azul que debia ser el traxe de aquel tiempo*<sup>2021</sup>. Un

---

<sup>2014</sup> SÁENZ 1639: 85r.

<sup>2015</sup> Il padre Sáenz testimonia della presenza di un ritratto di Ferrer de Lanuza, appeso all'interno del chiostro (SÁENZ 1639: 99r-99v). Fu figlia del primo *Justicia de Aragón* tale Candida de Lanuza che, *estando enferma* nel 1478, disponeva diversi lasciti con particolare riguardo per il santuario del Pilar (PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 283, doc. 117).

<sup>2016</sup> SERRANO Y SANZ 1917b: 450-451.

<sup>2017</sup> SÁENZ 1639: 33r, 85r-86r.

<sup>2018</sup> SÁENZ 1639: 86r-87r. Nella prima metà del Seicento sull'altare di San Gioacchino vi era un retablo scolpito e dorato con al centro la statua del titolare che recava fra le braccia Maria Bambina, affiancata da quelle di San Giuseppe e Sant'Anna.

<sup>2019</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2008a: 237-352; VELASCO GONZÁLEZ 2008b: 277.

<sup>2020</sup> LACARRA DUCAY 1985: 31-33, nn. 2-3.

<sup>2021</sup> SÁENZ 1639: 32r.

anno dopo veniva affidata la decorazione della cappella a Mateo Sariñena *fustero e maestro de obrar casas*<sup>2022</sup>. In quella stessa cappella vi era la sepoltura di Juana Calvo, moglie di tale García Roldán, verosimilmente fratello di Juan<sup>2023</sup>.

Di fronte all'ingresso della cappella dei Santi Pietro e Paolo si trovava quella intitolata ai Santi Giovanni Evangelista e Martino – attraverso la quale l'interno della chiesa comunicava con il chiostro<sup>2024</sup> - con un retablo antico, al cui centro figurava la scena delle Nozze di Cana; in questa cappella vi era stata fondata un'omonima confraternita che vi seppelliva i propri membri<sup>2025</sup>.

Continuando sul versante settentrionale, al quale si appoggiava il chiostro, all'interno della chiesa, superato il pulpito, si trovava la cappella di Santa Caterina da Siena, comprendente un altare dipinto e, al centro, la statua della titolare. Sul retablo figurava lo scudo dei Mur e un'iscrizione che ricordava il patrocinio di Antón de Mur, canonico ragioniere della cattedrale. Il padre Sáenz affermava che questa cappella appartenne fin da tempi ormai lontani ai nobili Mur. Sappiamo che nel 1497 otteneva di essere sepolto, vestito con l'abito dell'Ordine domenicano “un” Ramon de Mur, benefattore del convento<sup>2026</sup>. E' possibile che, con la costruzione degli ambienti attigui alla cappella del Rosario, uno dei quali risultava intitolato a San Michele, lo spazio originariamente dedicato all'Arcangelo avesse cambiato dedicazione. In questo modo risulterebbe coerente la notizia secondo cui, nel 1407, il *baile* de Aragón Ramon de Mur venne tumulato in una cappella intitolata a San Michele<sup>2027</sup>.

In prossimità del pulpito, *en el pilar de la iglesia que esta mas proximo al crucero* si trovava l'altare e il luogo di sepoltura concesso ai confratelli del Rosario nel 1532. In realtà la creazione della confraternita, che riuniva i *boneteros* (cappellai) della città, risale a diverso tempo prima: il 27 agosto 1506 il re Cattolico ne confermava le costituzioni, già approvate dal capitolo della medesima confraternita l'8 luglio precedente<sup>2028</sup>. Superfluo

---

<sup>2022</sup> LACARRA DUCAY 2002: 92.

<sup>2023</sup> SÁENZ 1639: 87v; LOZANO GRACIA 2008: 1788, n. 709. Fra la cappella dei Santi Pietro e Paolo e quella di San Vicente Ferrer, agli inizi del XVII secolo venne posto un retablo di San Girolamo, dal frate Girolamo Lana, come riportato dal padre Sáenz.

<sup>2024</sup> Precedentemente esisteva una porta che metteva in comunicazione la chiesa con il chiostro, in corrispondenza con la campata che, in origine, ospitava il coro (USÓN GARCÍA 2003: 38).

<sup>2025</sup> SÁENZ 1639: 88r-88v.

<sup>2026</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 101.

<sup>2027</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 723, n. 513.

<sup>2028</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 634-642, n. 271; sul luogo di sepoltura SÁENZ 1639: 93r-93v.

precisare che tale congregazione non interagisse con la cappella privata dei Torrero, nonostante la comune intitolazione alla Madonna del Rosario, che come festa liturgica iniziò ad essere celebrata presso il convento saragozzano a partire dal 1491<sup>2029</sup>.

Proseguendo verso occidente, si trovava la cappella dei santi Caterina martire e Valentino, i quali erano raffigurati anche nel retablo, che mostrava anche episodi del loro martirio. Era di patrocinio della famiglia López de Luna, il cui scudo – visibile nella gemma pendula della volta – era una luna *escaquelada*: l'8 novembre 1500 vi venne concessa la sepoltura a don Fortún López de Luna, *racionero* della cattedrale<sup>2030</sup>. Nel 1530 divenne luogo di sepoltura dei Pertusa.

Davanti alle cappelle delle sante Caterina di Siena e Caterina martire, nel 1477<sup>2031</sup>, era stato inizialmente sepolto il priore del convento Martín de Santángel, *Sacrae Paginae profesor*. Successivamente il suo corpo, assieme alla lastra tombale che lo ritraeva, venne traslato all'ingresso del coro. Egli fu grande benefattore del convento<sup>2032</sup>. Come si è detto, nonostante le sue origini ebraiche giunse ad essere Inquisitore generale e, in più occasioni, ricoprì l'incarico di priore del convento dei Domenicani (la prima nel 1443) ma fu anche Vicario generale e Provinciale dell'Ordine. Per sua iniziativa vennero rifatte le coperture della chiesa e, nel 1450, vennero commissionati i quattro volumi del coro contenenti i *Responsos Dominicales*... Il primo comprendeva *desde el Adviento hasta la Septuagesima*, per un totale di 260 fogli e mezzo; il secondo *desde el Domingo de la Septuagesima hasta Resurrecion*, per un totale di 310 fogli; il terzo e il quarto contenevano il resto dell'anno liturgico comprendendo, uno 157 fogli e l'altro 229; tutti vergati di mano di fra Thomas Durandi, del convento di Puigcerdà (Girona). Il prezzo pagato fu di 2511 soldi e 6 denari<sup>2033</sup>.

Seguiva la cappella di San Jacinto che, alla fine del Cinquecento, apparteneva agli eredi di Luis Esteban, mentre la successiva – dedicata a Santa Margherita – risultava assegnata ai Salabert<sup>2034</sup>.

---

<sup>2029</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 107.

<sup>2030</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 102.

<sup>2031</sup> Morì agli inizi di febbraio.

<sup>2032</sup> SÁENZ 1639: 34r-35v.

<sup>2033</sup> SÁENZ 1639: 109r-109v.

<sup>2034</sup> SÁENZ 1639: 90r-90v. Vi era stata probabilmente sepolta Leonor Garcés, moglie del mercante Antón Salabert e nipote di un tal Juan de Sesé, già sepolto in San Domenico (LOZANO GRACIA 2008: 716).

Oltre alle cappelle già citate, conosciamo documentariamente l’esistenza di una cappella o spazio funerario con diritto di sepoltura della famiglia Roca o Roqua. Vi figurava un retablo, le cui dimensioni venivano prese a modello per un’opera commissionata al pittore Jaime Lana nel 1506 e destinata a Mallén<sup>2035</sup>. Nel 1495 una certa Maria Roqua, moglie del notaio - di estrazione quasi certamente *conversa* - Guillem de Santa Fé, chiedeva nel suo testamento di essere sepolta proprio nella chiesa di San Domenico e quasi certamente nella cappella a cui si fa riferimento<sup>2036</sup>.

Inoltre sappiamo dell’esistenza di una cappella dedicata alla Vergine di Montserrat, comunicante con il porticato settentrionale dell’antico chiostro e adiacente al più piccolo chiostro dell’infermeria. Era stata concessa ad un ramo della famiglia degli Agustín<sup>2037</sup>. Alla parte dell’epistola vi figurava il sepolcro di Domingo Agustín, *levantado sobre leones, de madera, metido en un nicho o vazio que haze la pared del refitorio; todo el sepulcro es de madera dorada y pintada y sobre el, de vulto, la figura de un caballero vestido alo antigo*. Domingo Agustín y Coscón (+1476)<sup>2038</sup> – che già nel 1463 veniva dichiarato *patronus capellae Sancta Maria Montisserrati*<sup>2039</sup> - era figlio di Antonio Agustín e Violante Coscón; nel 1475 risultava luogotenente del *baile general de Aragón* e fu anche *copero* di Juan II<sup>2040</sup>. Si tramanda di come organizzasse, presso il convento degli Agostiniani, un pasto gratuito per i poveri, tutti gli anni il giorno 7 di settembre. Domingo era fratello di Guillém Agustín, padre del noto vicescancelliere Antonio, di cui si è detto a proposito di Santa Engracia<sup>2041</sup>. La famiglia di Domingo, non solo appare pienamente inserita all’interno della rete sociale dei *conversos* ma anche coinvolta in una serie di patrocini devozionali all’interno di diverse chiese<sup>2042</sup>. Emerge una sorta di triangolazione fra i Domenicani, il Pilar e Santa Engracia: la figlia di Domingo, Catalina Agustín y Coscón, moglie di Ivan Coscón – lo si è visto - patrocinava la cappella della Trasfigurazione all’interno della chiesa di Santa María *la Mayor*, dove chiedeva di essere sepolta nel 1502<sup>2043</sup>. Domingo Agustín y Coscón *junior* (fratello di Catalina), assieme a Jaime de Ramo

---

<sup>2035</sup> AHPNZ, *Pedro Serrano*, 1506, cc. 536-540r; ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 17-18.

<sup>2036</sup> AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1495, c.s.

<sup>2037</sup> CASTÁN Y ALEGRE 2006: 258, n. 315.

<sup>2038</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1390-1391, n. 15.

<sup>2039</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 97.

<sup>2040</sup> Entrambi gli incarichi passarono alla sua morte a suo figlio Domingo.

<sup>2041</sup> NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 35.

<sup>2042</sup> DURÁN 1993.

<sup>2043</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1502, cc. 472v-475r.

(o Ram?), si obbligava, per dieci anni, a consegnare ogni anno la cera per il monumento pasquale che vi si innalzava<sup>2044</sup>. E' forse questo il Domingo Agustín che commissionò ben due retabli a Miguel Ximénez e Jaime Serrat nel 1505, completati dal Serrat a causa del sopravvenuto decesso del suo maestro (nonché suocero)<sup>2045</sup>.

Sempre nella cappella di Montserrat risulta che venne sepolta, attorno al 1445, la vedova di un certo Martín del Bosch; qualche tempo dopo, nel 1472, chiese di esservi sepolto Juan Bosch *menor*, forse fratello o comunque parente di Martín e, come lui, di professione *boticario*<sup>2046</sup>.

Abbiamo contezza di un'ulteriore cappella sita nel chiostro, dedicata a Santiago (*San Jaime*), in prossimità della quale, nel 1463, venne sepolto il *mayordomo* Ximeno de Urrea<sup>2047</sup>.

Altri arredi segnalati nel chiostro dal padre Sáenz erano un dipinto raffigurante San Bernardo; numerosi scudi nobiliari inseriti nella parete confinante con il refettorio e una gran quantità di *sambenitos* appesi dall'Inquisizione, che successivamente li spostò all'interno della chiesa contro il volere dei frati, rinnovandoli<sup>2048</sup>.

Il cronista seicentesco continua nel descrivere in dettaglio gli ambienti del convento, fra cui la sagrestia e la ricca collezione di reliquiari<sup>2049</sup>. Per numerose altre informazioni che

---

<sup>2044</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 89.

<sup>2045</sup> MORTE GARCÍA 2007: 352. Non si può escludere che uno dei due sia stato quello destinato alla cappella della confraternita di San Juan de Sigena, per il quale in data 26 aprile 1494 *mosen Domingo Agostin, cavallero, lugarteniente de bayle et receptor general de Aragon*, conferiva al pittore la seconda rata di *seyscientos sixanta seys sueldos et ocho dineros jaqueses* e che, a distanza di tempo, potesse risultare ancora incompiuto, come non era raro a quei tempi (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 216, doc. 218). Qualche tempo dopo Antonio Agustín, cugino sia di Domingo *junior* che di Catalina, venne sepolto nel 1523 nella cappella di San Girolamo, all'interno del santuario di Santa Engracia (MORTE GARCÍA 2002: 175-177).

<sup>2046</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1478-1480, nn. 166-167.

<sup>2047</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 101.

<sup>2048</sup> SÁENZ 1639: 100r.

<sup>2049</sup> Di seguito ci si limita a ricordare i più antichi, relativamente ai quali si hanno riscontri cronologici. Nel 1380 venne donato al convento il busto reliquiario in argento di Santa Candida, da parte del vescovo di Siracusa Ignacio de la Almunia (SÁENZ 1639: 107v). Nel 1489 venne portato da Alcañiz il busto reliquiario di Santa Florentia, distinta rispetto a Santa Florentina, che era invece uno dei cinque busti reliquiario donati al convento da Pietro il Cerimonioso, tramite il suo confessore Beltrán de Concabella (SÁENZ 1639: 36r, 106v-107r). Il 15 marzo 1493, si stipulava un contratto con l'argentiere Pedro Durant per la realizzazione di un busto reliquiario di San Gregorio Papa in argento dorato con pietre preziose nella mitria e nella casula (SÁENZ 1639: 38v; CRIADO MAINAR 2000; ora in GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 196-199, doc. 132). Nel febbraio del 1508, venne sottoscritto un contratto fra il convento e l'argentiere Martín Durán affinché si realizzasse un braccio d'argento come reliquiario di San Guillermo (GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 233-234, doc. 162; SÁENZ 1639: 107v). L'anno successivo venne commissionato il reliquiario di Santa Isabel, una delle Undicimila Vergini, da parte della relativa confraternita (SÁENZ 1639: 107v-108r).

prescindono dall’assunto del presente percorso di indagine<sup>2050</sup> si rimanda alle fonti manoscritte<sup>2051</sup> e alla sintesi di Ricardo Usón García<sup>2052</sup>. Fra le notizie indirette, sappiamo che dipinse per questa chiesa un retablo anche il pittore Martín de Soria, costato 700 soldi, ma ignoriamo chi ne fossero i committenti e anche i soggetti raffigurati<sup>2053</sup>. Altro dato da chiarire è quello relativo ad un retablo destinato alla chiesa dei Predicatori, commissionato dal marito (il cui nome non viene precisato nel documento) della vedova María de Anciso che, per ottemperare alle disposizioni testamentarie del defunto, si vedeva costretta, nel 1499, a vendere un terreno di sua proprietà<sup>2054</sup>.

---

<sup>2050</sup> La libreria venne iniziata sotto il governo del priore Juan de Bordalba, fra il 1485 e il 1486 (ma di quegli anni si ricordano numerose altre iniziative, sia nelle strutture conventuali che nella chiesa). Nel 1491 essa venne arricchita con diversi libri inviati dal convento di Napoli (SÁENZ 1639: 36r-36v e 111r-111v; BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 22). Il 26 febbraio 1504 morì nel convento di Saragozza fra Antonio Ros, *Magister et Provincialis hujus Provinciae et Ferdinandi Regis praedicator*, venendo sepolto nel coro della chiesa (SÁENZ 1639: 37r). Il 1532 fu il primo anno di passaggio della comunità dei Predicatori all’Osservanza, sotto il governo del priore Miguel Soto, autore di migliorie alle strutture del convento (SÁENZ 1639: 42v). Il quarto priore della comunità riformata, fra Jaime Ferrán, fu un individuo *converso* in senso proprio, ma proveniente dalla religione islamica: *turco de nación, natural de Tripol de Berbería captivarone niño y traydo a Barcelona le baptizaron y saliendo de admirable ingenio y inclinación, tomo el habito de la Orden en Santa Chaterina Martir de Barcelona [...] (SÁENZ 1639: 43v-44r)*. Se ne fa menzione, in questa sede, in quanto caso utile a comprendere ancora meglio la mentalità dell’epoca, che da sempre prevedeva un atteggiamento assai più clemente nei confronti dell’universo islamico. Ottavo priore della comunità riformata fu tale Thomás de Esquivel, nativo di Alava e proveniente dal convento di Vitoria (SÁENZ 1639: 44v-45v; *Historia del Convento...*: II, 98-110, 173; si veda anche *Epistolae mixtae...* 1898: 555). E’ verosimile si tratti di un parente del futuro vescovo di Cagliari Francisco de Esquivel, originario della medesima località (SCANU 2020c). Fu confessore di donna Luisa de Borja, moglie di Martín de Gurrea y Aragón, duca di Villahermosa (MOREJÓN RAMOS 2009: 226); ebbe ruolo nel radicamento dei Gesuiti a Saragozza (ASTRAIN 1902-1925: II, 438-445). Per l’elenco di una serie di sepolture relative alla medesima chiesa si veda <https://www.cervantesvirtual.com/obra/relacion-de-varios-enterramientos-en-la-iglesia-capilla-y-claustro-del-convento-de-santo-domingo-de-zaragoza/> [consultato: 09/04/2023]. Altre sepolture si segnalano in BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971 e in LOZANO GRACIA: 1850-1851, n. 815 (Aznar Martínez de Senes); 1769-1770, n. 677 (Maria de Torres e suo marito Guillén Pradas); 1707-1708, n. 568 (Miguel Moriello); 1684, n. 521 (Ana López Nietos); 1679-1680, n. 514 (Martín Marco); 682, n. 371 (Pedro Sánchez de Biel, nello stesso luogo dove riposava già suo zio Miguel Pérez de Biel e sua cugina Gracia Pérez de Biel).

<sup>2051</sup> Oltre a SÁENZ 1639 si veda le altre fonti citate in MORTE GARCÍA 2019b: 31, n. 7.

<sup>2052</sup> USÓN GARCÍA 2003.

<sup>2053</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 174-177, doc. 169.

<sup>2054</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 232-233, doc. 233.

## 2.14 LA CHIESA DEL CONVENTO DEL CARMEN

Anche il monastero del Carmen fu gravemente danneggiato durante l'attacco francese agli inizi del XIX secolo, tuttavia l'antica chiesa medievale era stata rinnovata già nel XVII secolo, in forme barocche. Dopo una parziale ricostruzione, il complesso monastico dei carmelitani calzati venne definitivamente soppresso nel 1835 in seguito alle leggi di incameramento dei beni appartenenti agli Ordini religiosi (*Desamortización de Mendizábal*)<sup>2055</sup>. Fu adibito a caserma e ad altre funzioni, fino alla ricostituzione dell'Ordine del Carmelo. Ma il nuovo corso di cose fu effimero e, quanto restava del convento, fu definitivamente demolito per esigenze urbanistiche, con l'apertura della Vía Cesar Augusto.

Sono ridottissime le informazioni sulle sue origini (1290)<sup>2056</sup> e anche quelle relative al XIV secolo. Attraverso un documento del 1385 sappiamo che all'interno della cappella del chiostro in cui si riuniva il Capitolo, esisteva un altare intitolato a San Martín<sup>2057</sup>: vi si dice che il *caballero* Gil Tarín vi fece costruire, a sue spese, una volta a crociera, istituendo una cappellania per le anime dei defunti della sua famiglia e per la propria<sup>2058</sup>. I Tarín erano imparentati con i Torrellas e con i Tarba e si avrà modo di tornarci a proposito della parrocchia di San Juan *el viejo*.

Encarnación Marín Padilla riportava diversi dati legati a questo complesso monastico: nel 1421 il sarto *neofito* Bendicho de Cuenca chiedeva di essere sepolto nella cappella di Santa María *de la Iluminación* (detta anche di Santa María *Candelera* o *de la Candelaria*)<sup>2059</sup>; un anno dopo, la stessa richiesta veniva avanzata da parte di Juan de Salina (individuo di pari condizione), che otteneva di essere sepolto nel cimitero del convento<sup>2060</sup>.

---

<sup>2055</sup> RINCÓN GARCÍA 2018: 115-116; si veda anche MORTE GARCÍA 2019b.

<sup>2056</sup> Il padre Murillo afferma che il convento venne fondato il 17 giugno 1290 (MURILLO 1616: 324).

<sup>2057</sup> Nel 1479, nella capitolazione di un retablo per Mainar si imponeva al pittore Johan Just la *mazonería* che il medesimo aveva realizzato per il retablo di San Martino dei Domenicani, benché successivamente il modello indicato venisse sostituito con quello di San Vicente della cattedrale (CRIADO MAINAR 1989a: 312, n. 6).

<sup>2058</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 131-132.

<sup>2059</sup> LOZANO GRACIA 2008: 757.

<sup>2060</sup> MARÍN PADILLA 2004: 189.



Fu fra le mura del Carmelo che, il 7 febbraio 1429, sparì misteriosamente il noto arcivescovo don Alonso de Argüello, verosimilmente ucciso in quanto in contatto con il re di Castiglia e con il suo *condestable*, don Álvaro de Luna<sup>2061</sup>.

Un anno dopo si documentano lavori nel chiostro del convento, dove il 7 marzo 1430, nel proprio testamento, il *cirujano* maestro Berenguer de Bardaxí, anche lui fresco *converso*, stabiliva la sua sepoltura, in prossimità di quella di sua suocera, Clara Cortés<sup>2062</sup>.

Cinque anni dopo veniva commissionato un retablo per la chiesa del Carmen al pittore Blasco de Grañen, da parte della confraternita *de la Candelaria*<sup>2063</sup>.

Sappiamo che i carmelitani calzati godettero di grande attenzione da parte delle istituzioni del regno e, per questo motivo, nell'ottobre 1441, in questo convento si riunirono le Cortes, alla presenza della regina María, moglie del re Alfonso V<sup>2064</sup>.

Nel 1449 venne commissionato un retablo dipinto su *sarga*, dagli esecutori testamentari di Matteo de Castellón<sup>2065</sup>. L'anno dopo stabiliva di essere sepolta al Carmen tale Isabel, vedova del *traperero* Leonardo Cabadias, nel luogo dove riposava già suo marito<sup>2066</sup>.

Qualche tempo dopo (1453) il *calcetero* di origini ebraiche Jaime Eli (fratello del mercante Leonardo, citato a proposito della parrocchiale di San Gil), otteneva di poter essere seppellito nel chiostro<sup>2067</sup>.

Fra il 1457 e il 1460 vergava testamento il mercante Gil Pérez de Buysan, strettamente imparentato con gli Almazán (sua sorella aveva sposato Pedro de Almazán), chiedendo di essere sepolto nella cappella intitolata ai santi Sebastiano e Fabiano, nonostante un altro Gil Pérez de Buysan (forse suo padre), riposasse già nel santuario del Pilar<sup>2068</sup>.

Il 30 dicembre 1471 il notaio *converso* Berenguer de Torrellas – proprietario della locanda chiamata Mesón de la Nau - incaricava un retablo al pittore Martín de Soría, per il prezzo di 250 *sueldos jaqueses*, per la cappella in cui – affermava - *yo tengo mi enterramiento en la iglesia de Santa Maria del Carmen*<sup>2069</sup>. Si tratta, molto verosimilmente, della stessa persona che l'altrettanto notaio Juan López del Frago, nel proprio testamento, chiamava

---

<sup>2061</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/110434/alfonso-de-arguello> [consultato: 09/04/2023].

<sup>2062</sup> MARÍN PADILLA 2004: 189.

<sup>2063</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 9.

<sup>2064</sup> LALIENA CORBERA & IRANZO MUÑO 2016.

<sup>2065</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 40.

<sup>2066</sup> LOZANO GRACIA: 1487, n. 181.

<sup>2067</sup> MARÍN PADILLA 2004: 189; per il personaggio e la sua famiglia 109-111 e 692.

<sup>2068</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1483-1484, nn. 175-176.

<sup>2069</sup> LACARRA DUCAY 1985: 38-39, n. 9; LOZANO GRACIA 2008: 1879-1880; TELLO HERNÁNDEZ 2013: 224.

*primo* (cugino). Per altre fonti, sappiamo che una figlia di Berenguer de Torrellas sposò Bartolomé Sánchez *junior*, figlio di Bartolomé Sánchez (*olim* Salomon Alafes) e di Maria de León. Maria venne condannata come eretica, mentre suo marito veniva *reconciliado* nel 1492<sup>2070</sup>. Juan Sánchez, figlio naturale del solo Bartolomé, sposò Juana, figlia naturale del summenzionato Juan López del Frago<sup>2071</sup>. Il processo inquisitoriale *post-mortem* al notaio *causidico* Berenguer de Torrellas (1490-1502) chiarisce che la figlia del condannato si chiamava Justa (già defunta nel 1500)<sup>2072</sup> e che il nome completo di Bartolomé era Bartolomé Sánchez Bonet<sup>2073</sup>. In realtà costoro ebbero anche altri due figli (bilaterali?), chiamati con *apellidos* differenti: Miguel Jerónimo de Torrellas e Maria Sánchez Bonet. I verbali del processo sono oltremodo preziosi in quanto ribadiscono le osservazioni fatte, a suo luogo, a proposito del canonico della Seo Pedro de San Juan (anche lui sottoposto a processo, fra il 1486 e il 1491). Poiché il Torrellas era deceduto da tempo, il ruolo di difensore venne svolto dal notaio Pedro de Bordalba definito *procurador de la memoria et fama* dell'accusato<sup>2074</sup>. Come fece in prima persona Pedro de San Juan, anche in questo caso si procedette ad un lungo elenco di azioni o comportamenti del Torrellas che suffragassero la sua buona condotta e, fra i numerosi lasciti e legati pii, come prova dell'ortodossia del Torrellas, veniva elencata anche la committenza del retablo voluto per la propria cappella, all'interno della chiesa del Carmen, specificandone anche il soggetto, la *Trasfigurazione di Cristo sul Monte Tabor*<sup>2075</sup>: un velato riferimento alla sua vicenda di cambiamento, ma anche la sottolineatura - attraverso le figure dei personaggi dell'Antico Testamento (Mosè ed Elia) - della continuità con le radici ebraiche, insita nel cristianesimo<sup>2076</sup>. Nell'episodio evangelico il Cristo trasfigurato viene descritto come

---

<sup>2070</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 155-157, 180, 221.

<sup>2071</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.c.

<sup>2072</sup> Si ha conferma di ciò dall'incrocio con il testamento del medesimo Berenguer, figlio di un individuo omonimo e di Gracia de Tarazona (AHPNZ, *Domingo Cuerla*, 1475, 30 marzo, s.c.). Berenguer de Torrellas y de Tarazona sposò tale Gracia de Gonyi; la coppia generò almeno due figlie femmine: la prima, Lucrecia, sposò Bartolomé, figlio del notaio Sancho de Torres; la seconda, Justa, sposò Bartolomé Sánchez *junior*. Nel testamento Berenguer afferma di avere anche una sorella di nome Catalina.

<sup>2073</sup> AHPZ, J/00013/18, cc. 89v e 91r.

<sup>2074</sup> "Un" Pedro de Bordalba, di professione medico, stilava testamento nel 1441, chiedendo di essere sepolto nel convento di San Domenico, dove riposava già suo padre, deceduto attorno al 1436 (LOZANO GRACIA 2008: 1474-1475, nn. 159-160).

<sup>2075</sup> AHPZ, J/00013/18, cc. 55r; 87v-88v.

<sup>2076</sup> Questo stesso soggetto è raffigurato in una delle tavole del retablo di San Salvador di Ejea de los Caballeros, iniziato da Blasco de Grañen e completato (praticamente in tutte le tavole del corpo) da Martín de Soria, discepolo e nipote del Grañen (LACARRA DUCAY 1990b; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 174-177, doc. 169). Nella tavola di Ejea, in modo anomalo, la figura di Mosè viene sostituita da quella del patriarca

particolarmente luminoso: il suo volto brillò come il sole e le sue vesti divennero candide come la luce (Mt 17, 2); forse in riferimento al passo scritturale sorse nella chiesa del Carmen la confraternita dei ciechi di Saragozza, documentata a partire dal 1533<sup>2077</sup>.

Nei medesimi verbali, fra le garanzie di ortodossia cristiana addotte si ricorda la familiarità che Berenguer ebbe con il vicescancelliere Alonso de la Cavallería:

*Item posa que el dicho Velenguer de Torrellas todos los mas dias de fiestas y otros dias muchos accompanyaba al dicho micer Alonso de la Cavalleria yba a misa con el dicho micer Alonso de la Cavalleria a Santa Maria del Pilar y ala Seu, como bueno e fidelissimo christiano y tal es la voz comun e fama publica en la dicha ciudat y endonde dello ses habida verdadera noticia*<sup>2078</sup>.

Se ne desume che la figura del vicescancelliere, benché notoriamente discendente da *linaje* ebraico, venisse percepita come esempio specchiato di autentico cristiano; ma ciò, verosimilmente, più a motivo del prestigio sociale, politico ed economico raggiunto. Il fragile equilibrio di questi uomini ricchissimi, potentissimi ma allo stesso tempo esposti ai rigori inquisitoriali è reso visibile dal fatto che il medesimo De la Cavallería, come si è detto, fu sottoposto a processo da parte della Santa Inquisizione fra il 1499 e il 1501, pur uscendone - in base ai dati a nostra disposizione - fondamentalmente incolume.

Altro individuo del circuito dei *conversos* che, nel 1471, stabiliva di essere sepolto nella chiesa dei Carmelitani fu il *boticario* Berenguer Azlor, marito di Costanza de Casafranca<sup>2079</sup>. Due anni dopo morì tale Clara Azlor, moglie di Francisco de Santa Fé – certamente in rapporto di parentela con detto Berenguer – la quale venne sepolta in uno spazio posto al di sotto degli organi<sup>2080</sup>.

Il 13 luglio 1485 dettava le proprie ultime volontà il mercante *converso* Bernat de Ribas, disponendo di essere sepolto nella chiesa del Carmen, all'interno della cappella di Santa Elena e delle Sante Justa e Rufina<sup>2081</sup>, di proprietà della propria famiglia<sup>2082</sup>, ottenuta da

---

Enoch (alterando quello che è il racconto evangelico in Mt 17,1-8; Mc 9,2-8 e Lc 9,28-36). A differenza di Mosè, la figura di Enoch (personaggio riferito ad epoca antediluviana) si accomuna a quelle di Cristo ed Elia per essere stato rapito in Cielo in anima e corpo. E' difficile credere che questa sostituzione sia dovuta ad un errore e non ad una precisa *ratio* che, al momento, risulta difficile da contestualizzare.

<sup>2077</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 229.

<sup>2078</sup> AHPZ, J/00013/18, cc. 55r-55v.

<sup>2079</sup> MARÍN PADILLA 2004: 453; LOZANO GRACIA 2008: 1435-1436, n. 91.

<sup>2080</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 432, doc. 20.

<sup>2081</sup> Già esistente agli inizi del secolo e sede di una confraternita (CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 132).

<sup>2082</sup> AHPNZ, *Gaspar de Barrachina*, cc. 124v e ss.; GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007: 350.

suo padre Fadrique de Ribas attorno al 1441 e dove quest'ultimo istituiva una rendita per corredare la cappella da lui fatta costruire con un retablo<sup>2083</sup>. I Ribas di Saragozza e Monzón discendevano dall'ebreo di Tauste Samuel Altordox (o Atortox)<sup>2084</sup> e furono protagonisti di una scalata sociale di grande successo, fino all'ottenimento del rango di *caballeros*<sup>2085</sup>. A Saragozza abitavano in una casa nella *Calle de las Armas*, facente parte della parrocchia di San Pablo<sup>2086</sup>, ciononostante Fadrique ritenne opportuno ottenere diritto di sepoltura nella chiesa dei carmelitani *calzados*, per motivi che sfuggono alla documentazione a nostra disposizione.

Nella stessa *cisterna* sarebbero stati sepolti anche altri membri di questo importante clan di mercanti *conversos*, fra cui Juan e Bernat, figli di Jaime (fratello del Bernat inizialmente citato) e di Maria Beltrán<sup>2087</sup>. Per i relativi alberi genealogici si rimanda alla tesi dottorale di Susana Lozano Gracia, che ne ha studiato con grande profondità le vicende<sup>2088</sup>. Era verosimilmente imparentato con la medesima famiglia il Pablo de Ribas che nel 1469 risultava essere *capiscol* e reggente la vicaria della Maddalena<sup>2089</sup>. La fortuna dei Ribas, alla fine del XV secolo, si dovette scontrare con le accuse inquisitoriali di mantenere usi e credenze dei loro antenati. Quanto a Bernat, il suo processo iniziò il 30 aprile 1485<sup>2090</sup>. Nel luglio di quello stesso anno dettò testamento, esprimendovi il desiderio di intraprendere un pellegrinaggio a Roma, che poté costituire l'occasione per scappare da Saragozza, dato che nell'ottobre dell'anno successivo la sentenza di condanna venne realizzata *in statua*. Nonostante altri membri di questa famiglia abbiano subito processi inquisitoriali<sup>2091</sup>, sappiamo che il *linaje* continuò a prosperare in prosieguo di tempo, sia a Saragozza che in altri centri aragonesi.

---

<sup>2083</sup> LOZANO GRACIA 2008: 757-759, 834-835; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 87-88, doc. 46.

<sup>2084</sup> NAVARRO ESPINACH 2016; si veda anche COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 100-105.

<sup>2085</sup> LOZANO GRACIA 2008: 821.

<sup>2086</sup> LOZANO GRACIA 2008: 823-824.

<sup>2087</sup> LOZANO GRACIA 2008: 758-759.

<sup>2088</sup> In particolare, per gli alberi genealogici, LOZANO GRACIA 2008: 820, 826, 839, 841-844. Vennero sepolti nella cappella dei Ribas del Carmen anche Blanca de Montesa, vedova di Jaime Ribas che dettava testamento nel 1503; Juan e Bernat (test. 1504), mentre Maria de Ejea, moglie di Juan de Ribas, preferì essere tumulata a Sant'Agostino, nella cappella della Pietà (LOZANO GRACIA 2008: 669, n. 311; 752-753, n. 131; 758-759; 835).

<sup>2089</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 273, doc. 83 e 275, doc. 91.

<sup>2090</sup> AHPZ, J/00004/00 2.

<sup>2091</sup> AHPZ, J/00009/00 4; non si è potuto verificare se fosse legata da vincoli parentali ai Ribas testé citati anche Aldonza de Ribas, *acusada de pronunciar palabras heréticas y practicar ritos judaicos* (AHPZ, J/00004/00 7).

Frattanto, il 2 giugno 1480 chiedeva di essere sepolto in questa chiesa il frate carmelitano Sancho de Caparroso<sup>2092</sup>.

Possedevano *cisterna* all'interno della chiesa anche i *conversos* di Calatayud López de Vilanova (o de Vilanueva). Nella loro cappella, intitolata a San Martín, nel 1485 chiedeva di essere sepolto il mercante Juan López de Vilanova<sup>2093</sup>. Juan era, forse, uno dei figli di *Mayr* Boçagon o Paçagon, ebreo convertitosi al cristianesimo (assumendo il nome Juan, che attribuì anche a uno dei suoi figli)<sup>2094</sup>; quindi il Juan López sepolto al Carmen potrebbe essere fratello del giurista Paulo López, su cui avremo modo di tornare in seguito di trattazione. Figurava nella cappella dei López un retablo dedicato a San Martino, colto nell'atto di condividere parte del suo mantello con un povero, preso a modello in un contratto siglato dal pittore Martín Bernat per la parrocchiale di San Pablo nel 1492<sup>2095</sup>. Sia i Ribas che i López de Vilanova erano strettamente imparentati con gli altrettanto *conversos* Montesa: sappiamo infatti che Costanza Montesa andò in sposa a Bernat de Ribas (figlio del mercante mandato al rogo nel 1486)<sup>2096</sup> e che tale Costanza López de Vilanova sposò Jaime de Montesa *senior*, generando il noto giurista Jaime (omonimo di suo padre), anche lui processato e *relajado* alla giustizia civile, con l'accusa di aver partecipato all'organizzazione dell'omicidio di Pedro de Arbués<sup>2097</sup>. Moglie di quest'ultimo fu tale Leonor Climent che stabiliva, nel 1473, di essere sepolta proprio nella chiesa dei Carmelitani<sup>2098</sup>.

Molti anni dopo, Pedro de Ribas, religioso confessore del giovane Carlo I e discendente dal Fadrique de Ribas di cui si è trattato<sup>2099</sup>, promosse e contribuì al pagamento di un grande retablo in legno scolpito per l'altar maggiore della chiesa dei carmelitani, commissionato al grande scultore Damián Forment, con il quale si stipulò il contratto il 24 ottobre 1520<sup>2100</sup>. Come tramandato dal padre Murillo, l'opera era contrassegnata dagli scudi imperiali<sup>2101</sup>.

---

<sup>2092</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 285, doc. 127.

<sup>2093</sup> LOZANO GRACIA 2008: 926, 1910.

<sup>2094</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 107.

<sup>2095</sup> ORTIZ VALERO 2013: 60-65.

<sup>2096</sup> MARIN PADILLA 1982: 251-261.

<sup>2097</sup> MARÍN PADILLA 2004: 205.

<sup>2098</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1704-1705, n. 563.

<sup>2099</sup> Era figlio di Jaime Ribas e di Blanca de Montesa.

<sup>2100</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 251; si veda anche MORTE GARCÍA 2019b: 38-39.

<sup>2101</sup> MURILLO 1616: 326.

Fu, quello, un anno importante per la comunità, che vide anche l'inizio dei lavori della nuova torre campanaria, diretti dal *maestro de casas* Juan Gombau<sup>2102</sup>. Non sappiamo quali forme esattamente avesse questo campanile, ma l'enfasi assegnata nel documento di commissione all'utilizzo degli *azulejos* ci porta a credere che il suo stile fosse ancora legato alla grande tradizione *mudéjar*.

Sappiamo che la comunità dei carmelitani custodiva importanti reliquie, fra cui un frammento del *Lignum Crucis*, il che determinò la fondazione di una confraternita con il medesimo titolo<sup>2103</sup>. Per un busto-reliquiario di Santa Barbara, realizzato dagli argentieri Blasco e Francisco Fernández, fornì il disegno nel 1510 il medesimo Damián Forment<sup>2104</sup>. Oltre alla già menzionata confraternita *de la Candelaria* sappiamo che si spostò al Carmen (dall'originaria sede presso la parrocchiale di San Andrés) la confraternita di San Julian dei *mesoneros* e *posaderos* della città. Vi è documentata già dal 1502 e nel 1550 i suoi membri incaricarono un nuovo retablo scultoreo a Jaime Rigalt e Domingo Vierto<sup>2105</sup>.

Come si è già detto in altro capitolo della tesi<sup>2106</sup>, fra la fine degli anni Venti e gli inizi del decennio successivo venne rinnovata la cappella dedicata alla Vergine dei Santi Corporali, patrocinata dal prestigioso *comendador* di Santiago Jaime Climent e arredata con un retablo misto in alabastro e legno scolpiti, realizzato da Gabriel Joly<sup>2107</sup>.

---

<sup>2102</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 193-194.

<sup>2103</sup> MURILLO 1616: 325.

<sup>2104</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 308-309

<sup>2105</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 604-606, n. 265; CRIADO MAINAR 1989: 337, n. 72.

<sup>2106</sup> Cap. 2.7.

<sup>2107</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 120-122.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.15 IL CONVENTO DI SANT'AGOSTINO

Sappiamo che gli agostiniani ebbero una prima comunità a Saragozza che, fino al 1283, alloggiava laddove sorse il grande convento di San Francesco, in prossimità del Coso. I frati *de la Penitencia de Jesu Christo* (che, a detta del padre Murillo, seguivano la regola agostiniana) si trasferirono sul luogo del primo insediamento francescano (a est della *Puerta Valencia*), prendendo possesso del nuovo convento nel 1286<sup>2108</sup>. In questo modo ci fu, fin dall'inizio, una sorta di corrispondenza strategica fra le due famiglie di regolari<sup>2109</sup>.

Sappiamo che nella chiesa annessa al convento degli agostiniani, nel XIV secolo, erano presenti una cappella intitolata alla Vergine di Valverde e tre altari: uno dedicato alla Vergine, uno a San Amador e il terzo alla Maddalena. Per quest'ultimo, nel 1384, veniva dipinto un retablo per incarico di Sancha Pérez de Mamillo, da parte del pittore Guillem de Levi<sup>2110</sup>. Questa stessa cappella veniva citata nel testamento del mercante Guillen Arnalt de Berges (1457), con riferimento al notaio Vallés Jiménez de Mamillo<sup>2111</sup>, che aveva stabilito di essevi tumulato nel 1434<sup>2112</sup>.

Sappiamo dell'esistenza di una serie di confraternite radicate nella chiesa degli agostiniani. Quella degli *especieros* (documentata fin dal Trecento) era intitolata ai santi Miguel e Amador<sup>2113</sup>. Un'altra era intitolata a Sant'Agostino. Nel 1465 il pittore Martín Marco si impegnava a realizzare un retablo dedicato a santa Barbara, per l'omonima confraternita radicata nella chiesa di Sant'Agostino per il prezzo di 1350 soldi<sup>2114</sup>. Quelle di San Rocco, quella dei *cinteros* - intitolata a Santa Lucía - e quella dei *blanqueros* (conciatori, lavoratori di pelli) - intitolata a San Alejo - risultano istituite o documentate solo agli inizi del XVI secolo<sup>2115</sup>. Altrettanto dicasi per quella intitolata alla Pietà, su cui si tornerà più avanti.

---

<sup>2108</sup> Il padre Jaime Jordan sostenne nel 1712 che i frati provenivano dal Real Convento di Sant'Agostino di Valencia (ÁLVAREZ GRACIA 1996: 48).

<sup>2109</sup> MURILLO 1616: 319-320.

<sup>2110</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 79-80.

<sup>2111</sup> LOZANO GRACIA 2008: 756.

<sup>2112</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1674-1675, n. 505.

<sup>2113</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 121-124, n. 93; citato in CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 136.

<sup>2114</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 138-139, doc. 125.

<sup>2115</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 671-677, nn. 278 e 279. In TELLO HERNÁNDEZ 2013: 287 si assegna erroneamente questa confraternita ai *Banqueros*.



Nel 1416 veniva sepolto a Sant’Agostino il neofito Berenguer de Torrellas<sup>2116</sup>, forse nonno dell’omonimo notaio citato a proposito del Carmen. Nel 1434 veniva dedicato un altare alla Vergine, all’interno della cappella di San Rocco<sup>2117</sup>. Nel 1454 otteneva sepoltura nella stessa chiesa Antón Alegre Dueso, nella cappella della Pietà<sup>2118</sup>.

Sempre la cappella della Pietà, attorno al 1463, veniva corredata con un retablo del pittore Tomás Giner, commissionato dal nobile Martín Román per la somma di 1000 soldi<sup>2119</sup>. Al termine della sua vita, nel 1496, il medesimo Martín dettava testamento e un codicillo, stabilendo che venissero spesi 200 soldi per l’organo esistente nella cappella della Pietà e che *se cumplan los espacios de las taulas... nonché los encuentros de los costados del retaulo*<sup>2120</sup>. María del Carmen Lacarra Ducay proponeva di riferire a questo retablo la tavola con il *Compianto* posseduta dal MNAC di Barcellona<sup>2121</sup> (**Fig. 39**), le cui dimensioni certificano circa la provenienza dalla *calle central* di un retablo intitolato alla Pietà ovvero al compianto del corpo di Cristo, appena depresso dalla croce. E’ interessante notare il protagonismo assegnato agli Ebrei “buoni”, Giuseppe d’Arimatea e Nicodemo, ai quali viene attribuita l’aureola “a punte”, tipica di coloro che hanno preparato o supportato l’avvento del regno di Dio e quindi il Messia (come i Profeti e san Giuseppe). E’ opportuno precisare che questi due personaggi compaiono in un numero infinito di rappresentazioni del Compianto o della Deposizione, tuttavia solo in alcuni casi le loro figure vengono sottolineate da un’aureola<sup>2122</sup>.

Della figura di Giuseppe d’Arimatea si è detto a proposito della *Pietà Desplà* di Bermejo<sup>2123</sup>.

---

<sup>2116</sup> MARÍN PADILLA 2004: 189.

<sup>2117</sup> ÁLVAREZ GRACIA 1996: 50.

<sup>2118</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1406, n. 42.

<sup>2119</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 235; la prima a fare riferimento a questa commissione è stata Maria del Carmen Lacarra, senza riportare gli estremi archivistici (LACARRA DUCAY 1998b: 444, n. 33). In attesa di rinvenire il documento, non sussistono motivi per non credere nella concretezza del dato. Per le relazioni dei Román con *conversos* MONTANER ALONSO (DE) 2010.

<sup>2120</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 192: docc. 75-76. Mediante il codicillo apprendiamo che Martín Roman risultasse vedovo di Maria de Lobera e avesse generato tre figli: Martín, frate del convento di Sant’Agostino (che successivamente giungerà ad essere priore della medesima comunità), Juan e Eleonor, coniugata con Juan Bertrán. La connessione con i Lobera non fa che rafforzare l’idea di un coinvolgimento totale dei Román all’interno della rete dei *conversos* di Saragozza.

<sup>2121</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 321-323.

<sup>2122</sup> Ciò accade anche nella tavola principale del *Retablo della Deposizione* di Morata de Jiloca e nel medesimo soggetto realizzato da Bartolomé Bermejo e Martín Bernat (Zaragoza, Museo de Zaragoza).

<sup>2123</sup> Par. 2.2.



Fig. 39 Tomós Giner. *Pietà o Compianto sul Cristo morto*. Barcelona, © MNAC.

In realtà la sottolineatura del carattere, per così dire “affine all’ideologia *conversa*”, vale anche per Nicodemo: egli era un fariseo, un magistrato ebreo che compare solo nel Vangelo di Giovanni. Affascinato dalla figura di Gesù, lo cercò di notte, per non farsi vedere, e gli disse: *Rabbì, sappiamo che sei venuto da Dio come maestro; nessuno infatti può compiere questi segni che tu compi, se Dio non è con lui*. Gesù rispose che per far parte del regno di Dio bisogna “rinascere dall’alto”: *In verità, in verità io ti dico, se uno non nasce dall’alto, non può vedere il regno di Dio*. A quel punto Nicodemo soggiunse: *Come può nascere un uomo quando è vecchio? Può forse entrare una seconda volta nel*

*grembo di sua madre e rinascere?* E Gesù rispose: *In verità, in verità io ti dico, se uno non nasce da acqua e Spirito, non può entrare nel regno di Dio. Quello che è nato dalla carne è carne, e quello che è nato dallo Spirito è spirito (Gv 3, 2-6).* E' evidente il riferimento al battesimo e il ruolo esemplare che dovette assumere questa figura agli occhi dei neofiti della fine del XV secolo, nutriti anche di scritti apocrifi e bramosi di figure che incarnassero la loro complessa scelta di vita, in bilico fra il dover ostentare un'adesione ortodossa al credo cattolico e, non di rado, il rispetto nostalgico delle proprie origini<sup>2124</sup>.

E' opportuno soffermarsi sui Román, che furono famiglia di grande importanza, sia nelle dinamiche relative alla chiesa degli agostiniani, sia – dato di rilievo ancor maggiore, in funzione del percorso che si sta seguendo – nei contatti fra la città di Saragozza e diversi territori mediterranei facenti parte della Corona d'Aragona, come si vedrà di seguito.

Pur non potendo attestare eventuali origini ebraiche dei Román<sup>2125</sup>, conosciamo i legami importanti che stabilirono con famiglie di *conversos* di prim'ordine, rendendo anche l'opzione iconografica del retablo, posto a presidio della loro cappella, come perfettamente coerente con quanto emerge dalla loro trama parentelare. Il 26 ottobre 1464 – sempre nella cappella intitolata alla Pietà - veniva sepolto Benito Román (fratello del già citato Martín), tesoriere generale di Juan II e della regina Juana Enríquez<sup>2126</sup>; egli si unì in matrimonio con Beatriz de la Cabra y de la Cavallería<sup>2127</sup>. Il mercante Pedro Román - figlio di Benito - sposò Gracia de la Cabra (parente di Beatriz e figlia del medico Pedro de la Cabra, di cui si è già trattato a proposito della sua sepoltura nel San Francesco). Gracia sposò in seconde nozze Pero Pérez de Escanilla<sup>2128</sup>. Si è menzionato più volte di come sua sorella Beatriz de la Cabra si unì con Luis de Alagón, fratello del marchese di Oristano Leonardo<sup>2129</sup>.

---

<sup>2124</sup> Non a caso con il termine “nicodemismo” si intende *il comportamento di chi, aderendo a un orientamento ideologico, religioso o politico, non fa pubblica professione delle sue idee, ma tende a nasconderle conformandosi esternamente alle opinioni dominanti* (<https://www.treccani.it/vocabolario/nicodemismo/> [consultato: 04/08/2023]). Benché sia opportuno chiarire che il primo a parlare di nicodemismo sia stato Giovanni Calvino, stigmatizzando l'atteggiamento di quei protestanti che, per evitare la persecuzione della Chiesa cattolica, si fingevano pubblicamente cattolici, partecipando anche alle funzioni religiose.

<sup>2125</sup> Singolarmente, non vengono citati nei diversi testimoni del *Libro Verde*.

<sup>2126</sup> ACA, *Diversos, Queralt, Pergaminos*, n. 146.

<sup>2127</sup> Figlia di Pedro de la Cabra di Calatayud e Brianda de la Cavallería (MONTANER ALONSO (DE) 2010: 131 e 180).

<sup>2128</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1642-1643; AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1499, cc. 108v-109r.

<sup>2129</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, 160v-161r (doc. 52 dell'Appendice documentale alla presente tesi dottorale).

Pedro Román morì a Palermo nella seconda metà del 1491, durante uno dei suoi viaggi, realizzati per esigenze di mercatura<sup>2130</sup>. Aveva vergato le sue ultime volontà in data anteriore al 25 maggio 1491, come attestato dal notaio di Saragozza Martín de la Zayda, che nel suo relativo protocollo notarile inseriva una copia del testamento, chiuso in una *plica* sigillata con la ceralacca e gli scudi ad impressione dell'arcivescovo di Oristano Jaume Serra, successore *per obitum* di Ferrando Román, fratello di Pedro. E' opportuno precisare che, in base a dati altrimenti tramandati, la nomina ufficiale del Serra avveniva circa un anno dopo, l'11 aprile 1492<sup>2131</sup>. Nonostante la perdita del documento allegato al protocollo di Martín de la Zayda, resta preziosissima la presenza degli scudi araldici dell'arcivescovo Serra, sommariamente leggibili, con la duplicazione dell'albero eradicato dell'antico Giudicato d'Arborea e la scritta JACOBVS AR(CHIEPISCO)P(V)S ARBOR(EE) (**Fig. 40**).

Sappiamo di come Pedro Román risultasse creditore di un certo Antonio Bellit, *quondam habitator Regni Sardiniae*. Per il recupero delle somme a lui dovute, Grazia e il suo secondo marito, nel 1499, incaricavano come loro procuratori nell'Isola Pedro Pilaes (arcivescovo di Cagliari ma anche vescovo ausiliare di Saragozza) e l'avvocato fiscale Juan Sánchez<sup>2132</sup>.

E' inoltre opportuno ricordare di come i Román avessero tessuto parentele anche con i Peralta (altro rinomato *linaje* saragozzano): il 16 novembre 1463 Guillém de Peralta aveva sposato Gracia Román, anche lei figlia di Benito e, quindi, sorella di Pedro (**Tav. 15**)<sup>2133</sup>. Guillem fu un personaggio di un certo spicco nelle vicende politiche mediterranee di quegli anni: fu viceré di Sicilia e di Sardegna, tesoriere di Giovanni II e signore del *Castillo de Castellet* (acquisito nel 1472). Al momento del matrimonio con Gracia Román figurava come *dispensero del rey*. Nel 1484 lui e sua moglie risultavano proprietari della torre di Bell-lloc che vendevano alla certosa di Santa Maria de Montalegre<sup>2134</sup>.

---

<sup>2130</sup> GARCÍA HERRERO 1992a: 163.

<sup>2131</sup> AHPNZ, *Martín de la Zayda*, 1491, c. 98v; EUBEL 1913 (ed.): 92.

<sup>2132</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1499, cc. 108v-109r (doc. 40 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>2133</sup> MONTANER ALONSO (DE) 2010: 180, dove tuttavia la si confonde con Gracia de la Cabra, sua cognata; si veda anche ACA, *Diversos*, Queralt, cart. 101-150, perg. n. 142.

<sup>2134</sup> RENOM PULIT 2015: 40.



Guillem morì in Sardegna a causa di un misterioso avvelenamento ottenuto con *hiervas*<sup>2135</sup>. Una figlia di Guillem, Catalina, dettò testamento nel 1495<sup>2136</sup>. Un suo fratello, Joan de Peralta, fu abate commendatario di Montserrat<sup>2137</sup>.

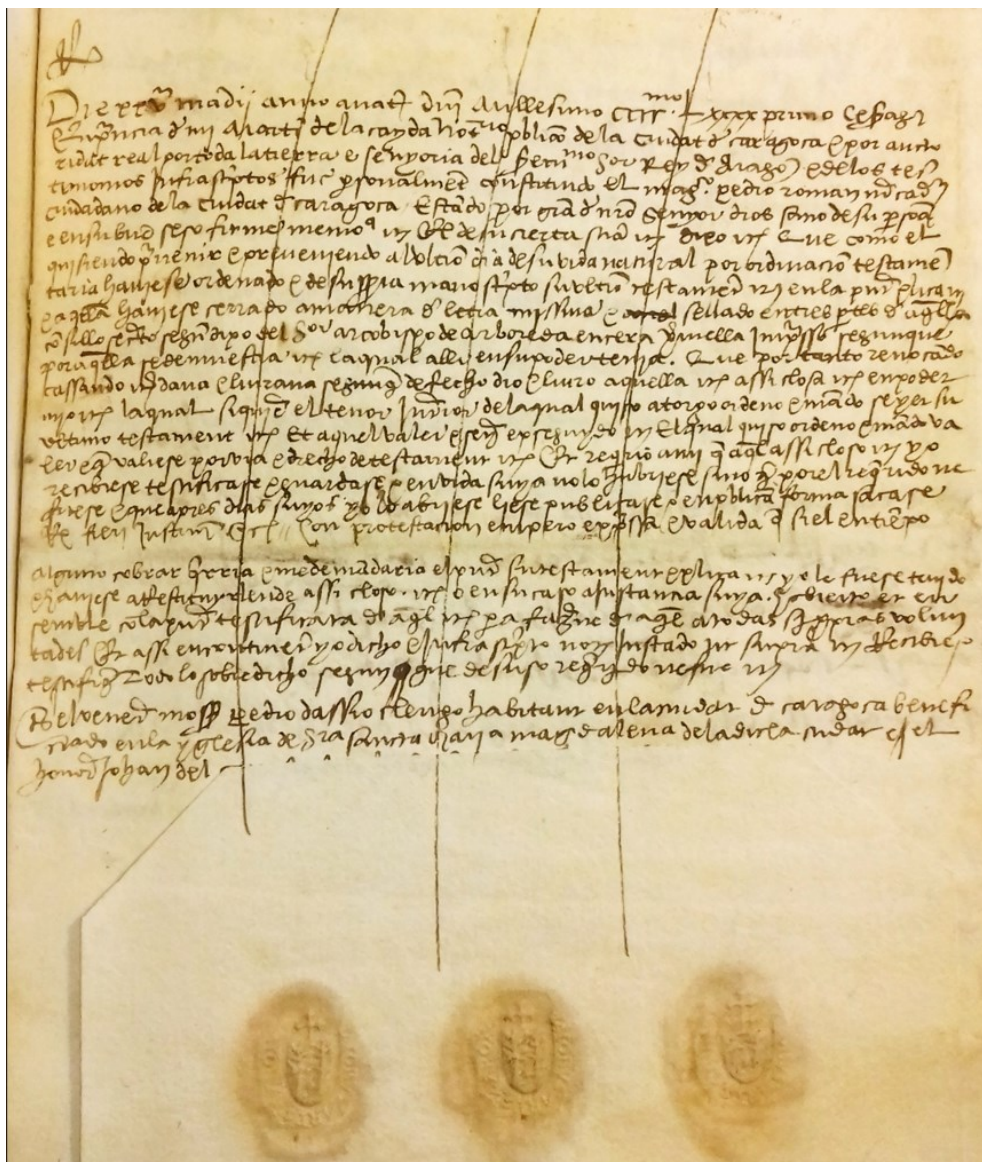


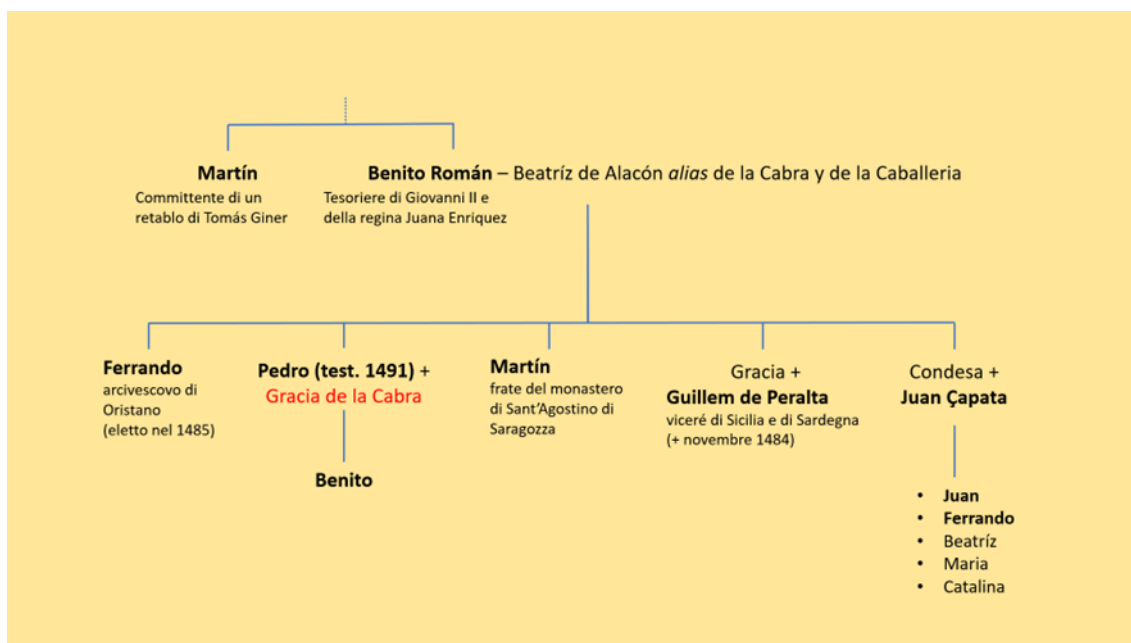
Fig. 40 Protocollo di Martín de la Zayda, 1491, c. 98v. © Archivo Protocolos Notariales de Zaragoza.

<sup>2135</sup> Il processo venne condotto da tale Domingo de Santa Cruz (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3566, c. 44r); OLLA REPETTO 2013: 235-236, n. 48.

<sup>2136</sup> ACA, *Diversos*, *Queralt*, Pergaminos, n. 173.

<sup>2137</sup> Su Guillem de Peralta si veda <http://dbe.rah.es/biografias/41954/guillem-de-peralta> [consultato: 09/04/2023]; OLLA REPETTO 2013: 235-236, n. 48; DE LA TORRE Y DEL CERRO 1959; sull'abate Joan Peralta <http://dbe.rah.es/biografias/50789/juan-de-peralta> [consultato: 09/04/2023]. Si riferisce a quest'ultimo il documento riportato da Giuseppe Seche, circa la concessione di poter imbarcare un cavallo in Sardegna (SECHE 2022: 108 e 124).

Anche i Román ebbero legami forti con le gerarchie ecclesiastiche: Ferrando (o Fernando) Román *clericus caesaraugustanus* - anche lui figlio di Benito - fu arcivescovo di Oristano per diversi anni, fra il 1485 e il 1491<sup>2138</sup>; un suo cugino, di nome Martín, divenne priore proprio del convento saragozzano di Sant'Agostino, risultando con questo incarico già nel dicembre 1513<sup>2139</sup>.



Tav. 15 Albero genealogico della famiglia Román.

I Román possedevano un'abitazione padronale nella parrocchia della Maddalena, quindi a breve distanza dalla comunità degli agostiniani. Nel 1470 Beatriz de la Cabra y de la

<sup>2138</sup> Fra i pochi dati già noti su questo personaggio è quanto riferito in una carta reale del 28 novembre 1487, relativa all'esercizio della giurisdizione civile e criminale (oltre che spirituale) sul territorio di Seneghe che possedevano gli arcivescovi fin dal periodo giudicale e che era stata usurpata dai marchesi di Oristano (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3590, c. 193r, studiata in PILI DERIU 1993: 104, 108-109).

<sup>2139</sup> JORDAN 1712: 92; PEDRAZA GRACIA 1993: 257-258, doc. 1136; GONZÁLEZ ANCIN & TOWNS 2017: 299 Erra LALIENA CORBERA 1992: 182, che lo qualifica come figlio di Benito Román.

Cavallería (altrimenti detta “de Alacón”<sup>2140</sup>), vedova di Benito Román, commissionava dei lavori presso la propria abitazione al *maestro de casas* moro Alí de Brea<sup>2141</sup>.

Nel 1492 Pedro Alfonso de Albarracín, *rationero* della cattedrale, Juan Zapata, *alguacil del rey* e Gracia de la Cabra, vedova di Pedro Román – in qualità di tutori di Benito, figlio di Gracia<sup>2142</sup> - realizzavano l’inventario degli arredi – ivi compresi oggetti sontuosi di un certo pregio - rinvenuti presso l’abitazione del defunto mercante. All’interno dei lunghi elenchi che, come di consuetudine, ordinano gli oggetti in base all’ambiente domestico in cui si trovano, è rimarcabile la presenza di una piccola “veronica” su tavola con il volto di Cristo e una *Deposizione* (o *Pietà*) dipinta su tela, in evidente richiamo alla devozione di famiglia espressa anche nella cappella in cui i Román seppellivano il loro defunto:

*hun trapo de raz pequenyo en el qual hay quatro personajes y hun cierbo; hun trapo de raz de brotes con pinos; hun trapo de raz con figuras y caça; seys coxins de raz con seda guarnecidos de badana vermella los quatro con flocos de seda e los dos con flocos de cuero, con sendas damas y sendos olicornis; hun bancal de raz de brotes; una capseta dentro la qual ffue trobado hun cuerno en el qual y havia tres onças de algalia; tres reposteros vermexos los dos con armas de castillos el otro con flor de lises; dos tanquaportas de figuras; dos bancales negros de lana con fullatges y letras; hun cabecal con cruces de seda de diversas colores y franjas; hun devant altar con bandas de ricamar y de seda azur; dos portapazes de lienço viscayno con obras de seda; una tovallola de entrejado con franjas de oro; hun caliz con patena de plata sobredorado en medio con bollones smaltados con huna tovalloleta en que estava envuelto; una caixa de noguera y dentro aquella hun saquet de canyamo y dentro aquel una charrica de plata blanca con dos ansiquas; hun salero de plata blanco bollonado; hun salero de plata sobredorado de dentro y alos cabos y por las boras de medio con armas de flor de lises alos cabos y baquas; tres cullaretas de plata; otro cofre ferrado viexo, y dentro aquel dos pomas de papallon doradas y pintadas con sus sortillas a los cabos; hun spejo de bori obrado de tarcia sinse luna con bestiones; hun papallon de Almeria con listas y franjas de seda de grana y blanca con su devant lecho; hun trapo de pinzel del Devallament de la Cruz con tres ymages una de la Virgen Maria, otra de la Madalena e otra de Sant Johan; hun libro de las Istorias troyanas; una ymagen de Nuestro Senyor con la corona despinas en una tableta; una spada con bayna sin correas el pomo y la cruzera negros; una ballesta el braço y la stunera de azero la curvenya pintada sin nuez; quatro cirios pintados el uno grant e los tres gicos; una caxeta viexa con muchas capsetas grandes y chicas todas de ambre, e assi mesmo con vidre obrado y por obrar; una caixa de pino grande y dentro*

---

<sup>2140</sup> Alacón è un centro in provincia di Teruel con cui ebbe evidentemente relazione la famiglia di Beatriz.

<sup>2141</sup> Fra cui una scala all’entrata del *porche* (FALCÓN PÉREZ 1986: 128-129).

<sup>2142</sup> Nel documento si specifica che ciò avveniva in riferimento all’ultimo *codicilo* vergato da Pedro Román a Palermo il 28 ottobre 1491 (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 712-713, n. 256).

*aquella una caxeta ensarpellada con diversas scripturas y libros de cuentos; hun coffre pintado con titulos que dizen Ave Maria e por armas hun leon e hun capon e tablero de capatero; en una caxeta de mi dicha Gracia la Craba una branca de coral guarnecida a los cabos de plata a saber es al hun cabo una forqueta e al otro una sierpe de plata; una almesquera de plata con dos ansiquas e una flor de lis al hun costado e al otro una garca; una perla guarnecida de oro; hun parche guarnecido de plata anillada con nueve platonos; una trena de oro e seda con unos botones en que hay perlas menudas e fullateria; huna branca de coral con dos camas; una tovallola de Olanda labrada de seda de puncto morisquo; etc.*

Altri pezzi venivano qualificati esplicitamente come appartenuti al *dicho quondam senyor don Fferrando Roman arcobispo d'Oristán*, in particolare:

- *una catifa grande que tira de largo ocho baras y de amplo dos baras tres quartas;*
- *una banova servida de tela fecha a lazos con sendas campanas a los cantones;*
- *hun cofre ferrado cubierto de cuero blanco [al cui interno si trovavano] ocho panyezuelos alamandiscos en pieca tira cadauno hun cudo de amplo;*
- *otro cofre de cuero vermejo y dentro aquel hun devant lecho servido raxado;*
- *un papallon blanco con franchas de ffila con su capa;*
- *dos coxines con listas de grana alderredor sin fundras;*
- *una copa consu sobrecop sobredorada con armas de fogaças con hun bollonico encima del sobrecop que se havia deffecho e con un got de plata bollonado sobredorado el qual estava dentro la dicha copa;*
- *un taçon de plata cullaretado la una cullareta blanca la otra dorada;*
- *unas tovallolas alamandisquas servidas que tiran de ancho dos baras:*
- *dos caras de coxines obradas de seda verde con titoles alderredor;*
- *hun cofre de cuero vermexo cubierto ferrado [al cui interno si trovò] hun papallon de tela grueso viexo con su capa;*
- *huna tovallola sardesca con bandas azures a los cabos;*
- *cuyratas de cetin azur con la clavazon morada;*
- [una serie di libri:]
  - *unas Etiquas de Aristotil de emprenta;*
  - *unas notas de Santa Cruz;*
  - *hun Terencio scripto en paper con tablas y de mano;*
  - *hun Boecio de Consolacion quelosado demprenta sin ligar;*
  - *unas Historias troyanas en latin;*
  - *hun Tulio de Amicitia en latin que comienca Quintus nuntius de mano scripto;*
  - *otros libros de gramatica e costructiones y de muy poca valua;*



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

- *quatro platos dallaton daguamanos los dos mayores*
- [un piatto grande] *de stanyo*;
- *una cantara con su cobertor con pico de arambre*;
- *quatro candeleros dallaton del tiempo de los quales los dos mayores que son de una manera*;
- *tres ollas de cobre grandes*;
- *dos tovallolas sardescas*;
- *una banova de coton la cara pardilla y el suelo cardeno*<sup>2143</sup>.

Da sottolineare la presenza di tre asciugamani realizzati in Sardegna ed evidentemente riconoscibili per il loro stile, definiti *tovallolas sardescas*, due dei quali *con bandas azures a los cabos*.

Sappiamo che nel tempo, nella cappella della Pietà, venne radicata una confraternita, già esistente nel marzo 1500<sup>2144</sup>. L'ultimo capitolo di quanto a noi noto sulla famiglia Román, venne scritto nell'aprile 1503 quando, nel contesto delle Cortes celebrate a Saragozza, veniva ribadito il diritto ereditario a determinate quantità di denaro dovute al *quondam* tesoriere Benito Román e, quindi, ai suoi discendenti. Deceduti sia Benito che i suoi figli Pedro e Fernando e venuto meno anche Benito *junior*, figlio di Pedro, se ne faceva richiesta da parte di Juan Çapata e Condesa Román (anche lei figlia del tesoriere Benito) e per conto dei loro cinque figli, che – a giudicare dal *greuge* presentato – erano rimasti gli unici, ancora in vita, ad averne titolo<sup>2145</sup>.

Frattanto, il 24 maggio 1470, nel proprio testamento, chiedeva di essere sepolto nella chiesa del convento degli agostiniani di Saragozza lo stampatore Juan Huguet *senior*, nello stesso luogo dove riposava già sua madre Catalina de Tarba<sup>2146</sup>. Il 24 giugno 1478 stabiliva altrettanto suo fratello Domingo<sup>2147</sup>. In corpo alle ultime volontà di quest'ultimo si fa riferimento ad un debito di 95 soldi che Domingo chiedeva venisse sanato con tale *maestre Lana*. Un documento dell'archivio della Seo, risalente ad appena un giorno

---

<sup>2143</sup> AHPNZ, *Martín de la Zayda*, 1492, cc. 31r-39r; doc. 12 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale. Unicamente l'elenco dei libri veniva censito in PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 712-713, n. 256.

<sup>2144</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b: 229, doc. 143.

<sup>2145</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 416-417. Per una migliore comprensione della vicenda si veda anche il *greuge* presentato da Pero Pérez de Escanilla, marito di Gracia de la Cabra (SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 440-442). Entrambi i documenti citati vengono riportati nell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale ai nn. 50-51.

<sup>2146</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 541-542, n. 21.

<sup>2147</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 599-600, n. 92.

prima, chiama in causa un individuo identificato allo stesso modo, incaricato di ricevere del denaro per conto degli eredi dello scultore Hans Piet Dansó, per dei lavori che, il *quondam* scultore tedesco – autore di una parte cospicua dell’altar maggiore della cattedrale - aveva realizzato assieme a Gil Morlanes *el Viejo*<sup>2148</sup>.

E’ verosimile si tratti in entrambi i casi del canonico Pedro Lana, maestro in Teologia, predicatore e confessore di Giovanni II, su cui si avrà modo di tornare. Tuttavia, appare opportuno ricordare che il pittore Jaime Lana, il primo dicembre di quello stesso 1478, avrebbe firmato un contratto di formazione/collaborazione presso il pittore Tomás Giner che – a sua volta – ebbe una certa continuità di incarichi legati all’arcivescovo e alla cattedrale, a partire dal 1459 e almeno fino al 1475, anche come policromatore di sculture<sup>2149</sup>.

Tomás Giner morì nel 1480. Il 30 settembre di quell’anno venne sepolto proprio nella chiesa di Sant’Agostino, nella cappella del chiostro intitolata alla Vergine di Valverde e a Cristo Crocifisso<sup>2150</sup>. Il seppellimento avvenne alla presenza di Francisco, figlio del pittore e di Isabel González.

Come si vedrà più approfonditamente, qualche tempo dopo, Isabel sposò in seconde nozze Jaime Lana, allievo del Giner e – da quanto si desume dalla documentazione disponibile – continuatore della bottega del suo maestro. Sta di fatto che, almeno fino al 1488, il Lana apparirà quasi costantemente presente negli atti notarili che chiamano in causa Francisco Giner e sua madre Isabel. Quest’ultima detterà testamento nel 1505, stabilendo di essere sepolta a Sant’Agostino<sup>2151</sup>, nella medesima cappella dove riposava, ormai da venticinque anni, il suo primo marito. In quello stesso luogo aveva deciso di essere inumata anche Isabel Pérez, moglie di Miguel Giner, anche lui pittore e figlio unilaterale di Tomás<sup>2152</sup>. In altra Sezione di questa stessa tesi<sup>2153</sup>, si proporrà l’ipotesi che anche Jaime Lana fosse stato sepolto a Sant’Agostino (in una data da porre, verosimilmente, nel corso dell’anno 1507): indizio di ciò è costituito dal testamento di un

---

<sup>2148</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 75-76.

<sup>2149</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 294-296.

<sup>2150</sup> Questa cappella continuò ad essere luogo di sepoltura prescelto da numerosi individui. Ancora nel 1550, la salma di María de Villalpando, *mujer que fue de Juan de Villalpando*, vi veniva composta, vestita con l’abito degli agostiniani, in attesa dell’inumazione (TELLO HERNÁNDEZ 2013: 229, n. 84).

<sup>2151</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 272r-273v.

<sup>2152</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 253r-254v.

<sup>2153</sup> Cap. 3.18.

*zapatero*, anche lui di nome Jaime Lana e, verosimilmente, padre del pittore. Come verrà ribadito più avanti, quest’ultimo – il 12 settembre 1515 - disponeva la propria sepoltura nella chiesa del convento francescano di Santa Maria *de Jesus* o, in alternativa, a Sant’Agostino, *alli endonde tengo sepultado hun fijo mio*<sup>2154</sup>.

In parallelo alle vicende della famiglia allargata cui aveva dato origine Tomás Giner, gli agostiniani veicolarono iniziative a carattere artistico rivolte ad altre prestigiose botteghe di Saragozza. In data 3 aprile 1479 il pittore di retabli Martín Bernat riconosceva di aver ricevuto, da parte della confraternita intitolata a Sant’Agostino, 1250 *sueldos jaqueses*, per un retablo dedicato a San Nicola da Tolentino<sup>2155</sup>. La devozione verso questo agostiniano si moltiplicò in seguito alla sua canonizzazione, avvenuta nel 1446; a partire da quel momento venne inserito fra i protagonisti di importanti opere pittoriche, fra cui il retablo dell’altar maggiore del convento di Miralles (Barcellona), dipinto da Antoine de Llony<sup>2156</sup>.

Le notizie a nostra disposizione si susseguono con scansione irregolare: sappiamo che nel 1482 riceveva sepoltura a Sant’Agostino il *barbero* Berardo Palencia<sup>2157</sup>.

L’apprezzamento per l’opera di Bernat fu tale che a questo medesimo pittore, in associazione al *pintor del Rey* Miguel Ximénez, il 10 giugno 1489, venne affidato il retablo per l’altar maggiore della chiesa. La capitolazione del contratto venne siglata con il priore della comunità, fra Juan de Villareal<sup>2158</sup>. Si raccomandava l’utilizzo di procedure, materiali e pigmenti di alta qualità. Il retablo avrebbe compreso, in alzato, tre *calles* suddivise in altrettanti *pisos*, con scene della vita di Sant’Agostino e di sua madre Santa Monica e, nella *calle* centrale, l’immagine del santo intronizzato, sormontato dalla *Vergine con il Bambino* circondati da angeli e, infine, al colmo, il *Calvario*. Vi si sommava il polvarolo e, nella parte bassa, la predella con *Scene della Passione di Cristo* e il *sotabanco* con figure di *Profeti* accompagnati da cartigli (un po’ come – gli stessi autori – avevano realizzato nel retablo per Blesa). La predella era spezzata al centro dal tabernacolo. A ciò si sommavano le due porticine con i Santi Pietro e Paolo, che avrebbero dato accesso alla parte retrostante del presbiterio. Fra i dati più rilevanti del contratto era l’obbligo, sul

---

<sup>2154</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1515, cc. 381r-383v.

<sup>2155</sup> ORTIZ VALERO 2013: 45-46.

<sup>2156</sup> FAVÀ MONLLAU 2021.

<sup>2157</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 449, doc. 59.

<sup>2158</sup> JORDAN 1712: II, 91-92.

quale i pittori convennero, di recarsi a Barcellona per prendere visione – oggi diremmo “studiare” – il retablo dipinto da Jaime Huguet per l’omologo convento agostiniano della capitale catalana<sup>2159</sup>.

Il Bernat, in quegli anni, aveva instaurato relazioni di tipo professionale anche con una tale Catalina de Castro moglie di Domingo Adam, la quale nel suo testamento, vergato nel 1490, chiedeva di essere sepolta a Sant’Agostino, dove erano già sepolte (alcune) sue figlie. Fra i figli sopravvivenenti vi era anche Domingo, frate del medesimo convento<sup>2160</sup>.

In contemporanea si documentano altre opere di committenza, come il sepolcro in alabastro di don Rodrigo de Alcarráz (†1488), e sua moglie Juana de Ayerbe nella cappella del Santo Cristo, i quali furono munifici benefattori del convento<sup>2161</sup>.

Nel 1493 venne realizzato un altare nel chiostro, dedicato alla Vergine della Speranza, da parte di Ramon de Januas<sup>2162</sup>.

Sappiamo che Leonor de Urrea, figlia di *converso* e moglie di Luis Sánchez de Calatayud (fratello del tesoriere generale Gabriel), possedeva una cappella in questa chiesa, con una lampada perennemente accesa, per la quale Pero Sánchez (suo figlio) disponeva nel proprio testamento (1499) che si procedesse nella fornitura dell’olio, secondo le intenzioni di sua madre, già defunta<sup>2163</sup>.

Il 25 febbraio 1500 veniva concessa la cappella dei santi Girolamo e Martino alla confraternita dei *cinteros* (produttori di cinture in pelle) di Saragozza, intitolata a Santa Lucia. Detto ambiente veniva ceduto da María Labeyla, vedova del *cintero* Fernando López de Córdoba e si trovava in prossimità della cappella degli *especieros* e quella della famiglia Antich Bagés (o Antich de Bajés)<sup>2164</sup>. I confratelli vi avrebbero dovuto porre un retablo e far realizzare una *cisterna* per le loro sepolture; come condizioni, María stabiliva che vi si potesse seppellire anche lei e i suoi familiari e che vi si celebrasse la Messa di anniversario per suo marito, il giorno dopo la festa liturgica di San Girolamo<sup>2165</sup>.

---

<sup>2159</sup> ORTIZ VALERO 2013: 58-60.

<sup>2160</sup> ORTIZ VALERO 2013: 353-355, doc. 93.

<sup>2161</sup> ÁLVAREZ GRACIA 1996: 60-61.

<sup>2162</sup> ÁLVAREZ GRACIA 1996: 50.

<sup>2163</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1499, c. 254r.

<sup>2164</sup> A questa famiglia, alla quale apparteneva anche il notaio regio Juan Antich Bagés, che fu anche segretario del re Giovanni II, fa riferimento SESMA MUÑOZ 1992.

<sup>2165</sup> AHPNZ, *Martín de la Zayda*, 1500, cc. 41v-42; PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 424, n. 2424.

Sono diverse le informazioni che consentono di desumere un progressivo irrobustimento delle relazioni dei frati di Sant’Agostino con lavoratori e imprenditori nel settore della lavorazione delle pelli. Ciò venne certamente supportato dalla vicinanza delle conchierie al convento. Il 27 ottobre 1500, a causa dei miasmi patiti dai frati – aggravati dalla lunga siccità – l’amministrazione cittadina dovette rimborsare la comunità degli agostiniani con 2000 soldi, a titolo di indennizzo. Il denaro sarebbe stato investito in lavori da realizzarsi nel *cruzero* (intersezione fra navata e transetto) e per il ripristino degli organi<sup>2166</sup>.

Quattro anni dopo María de Ejea, moglie del giurista Juan de Ribas - anche lui discendente del *converso* Fadrique de Ribas, di cui si è trattato a proposito della chiesa del Carmen – chiedeva di essere sepolta davanti al *rexado della cappella di Nostra Signora della Pietà*, laddove era stato già sepolto suo nipote, figlio di sua figlia Isabel e di suo genero Ramiro Ramírez<sup>2167</sup>.

Nel 1511 il pittore Antón de Aniano realizzava un retablo per la confraternita di San Amador<sup>2168</sup>. Cinque anni dopo la confraternita di San Rocco incaricava un retablo a Martín Garcia<sup>2169</sup>. Entrambi questi pittori avevano maturato importanti relazioni, anche familiari, con il clan dei Giner/Lana: il de Aniano trascorse diverso tempo, come apprendista, presso la bottega del Lana; il Garcia aveva sposato Gracia, figlia di Francisco Giner e, quindi, nipote di Tomás.

Frattanto, nel 1513, la confraternita dei *blanqueros*, intitolata a San Alejo<sup>2170</sup>, stabilì la sua sede presso la chiesa di Sant’Agostino<sup>2171</sup>. Più tardi, la cappella di Sant’Alejo divenne il luogo di sepoltura dei frati<sup>2172</sup>.

La chiesa e il chiostro degli Agostiniani continuarono per tanto tempo ad essere sede ambita di sepolture e destinatari di importanti committenze<sup>2173</sup>. A titolo di esempio, si

---

<sup>2166</sup> ARCHIVO MUNICIPAL DE ZARAGOZA [d’ora in poi AMZ], *Libro de actos comunes del año 1500*, cc. 157-157v, citato in PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 479. Per il posizionamento delle conchierie nei pressi della *Puerta Valencia* si veda LOZANO GRACIA 2006: 170.

<sup>2167</sup> AHPNZ, *Martín de la Zaida*, 1503-1504, cc. 92v-94v, riportato in LOZANO GRACIA 2008: 759, nn. 159-160.

<sup>2168</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 26-27.

<sup>2169</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 18-20.

<sup>2170</sup> San Alejo (Alessio di Roma) è – in certi contesti – patrono di alcune categorie di lavoratori della pelle, quali i *cinteros* (artigiani produttori di cinture).

<sup>2171</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 488.

<sup>2172</sup> ÁLVAREZ GRACIA 1996: 50.

<sup>2173</sup> Alcuni casi relativi al XV secolo vengono riportati da Susana Lozano Gracia. Si veda LOZANO GRACIA 2008: 1897, n. 903 (Pedro de Urrea); 1722, n. 593 (Juan de Niubo); 1696-1697, n. 547 (Pedro Miguel); 1391-1392, n. 17 (Pedro de Ainsa); 678, n. 353 (Leonor Navarro).

ricordano le ultime volontà di Maria Margarit, figlia del *converso* Pedro Margarit (*olim* Mosse Alan) e moglie del sarto ebreo Jucé Hayati, che nel 1517 chiedeva di essere sepolta dove già riposava suo cognato Pedro López *cirurgico*<sup>2174</sup>.

Anche il complesso conventuale di Sant'Agostino terminò la sua esistenza con l'attacco francese alla città di Saragozza, quando vennero sventrate la maggior parte delle strutture del convento e della chiesa, la quale aveva da tempo sostituito le sue antiche forme *mudéjar*, risalenti alla fine del XV secolo<sup>2175</sup>, con una nuova facies barocca<sup>2176</sup>.

---

<sup>2174</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 243.

<sup>2175</sup> ÁLVAREZ GRACIA 1996: 61, 74; si veda anche MORTE GARCÍA 2019b: 37.

<sup>2176</sup> ÁLVAREZ GRACIA 1996: 101-108.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.16 SANTA MARÍA DE JESUS

Si tratta, ancora una volta, di un complesso architettonico che venne gravemente danneggiato in seguito all'attacco francese degli inizi del XIX secolo e, più tardi, fu vittima delle iniziative di *desamortización* delle proprietà religiose, equivalenti alle leggi di "incameramento" propugnate dai Savoia in Italia<sup>2177</sup>. Si trovava nell'*arrabal* di Altabás, sulla sponda settentrionale dell'Ebro. Il convento dei francescani Osservanti venne fondato nel 1447 nel corso del governo dell'arcivescovo Dalmau de Mur<sup>2178</sup>, e con il contributo dei Roldán<sup>2179</sup>, famiglia imparentata con i Torrellas tramite Isabel Roldán, che sposò "un" Berenguer de Torrellas, di professione mercante.

Il titolo del convento era legato alla spiritualità e al culto del nome di Gesù propugnati da san Bernardino da Siena (1380-1444). Non a caso il santo è spesso raffigurato mentre mostra il cristogramma JHS, al centro di un sole (anche come rappresentazione dell'ostia consacrata), circondato da 12 raggi di luce maggiori e 144 minori, ai quali Bernardino aveva associato ben precisi significati teologici<sup>2180</sup>. Questo attributo iconografico riproduceva quanto il santo aveva praticato in vita, poiché ai fedeli che ascoltavano le sue prediche venivano fatte baciare delle tavolette di legno con il monogramma JHS sormontato da un Crocifisso e attorniato da un sole su campo azzurro<sup>2181</sup>. La devozione al nome di Gesù propugnata dal santo voleva essere contrapposta alle pratiche magiche e superstiziose che erano penetrate profondamente nella vita quotidiana del suo tempo<sup>2182</sup>. Iniziarono così a moltiplicarsi le comunità dell'Osservanza francescana intitolate a Santa Maria *de Jesus* in tutto il bacino mediterraneo, a partire da quella messinese fondata da Matteo di Agrigento (1425)<sup>2183</sup>, incluso il complesso un tempo esistente anche a Cagliari, in qualche modo legato alle vicende saragozzane, in quanto

---

<sup>2177</sup> LOP OTIN 2010.

<sup>2178</sup> La leggenda "di fondazione" prodigiosa viene riportata in MURILLO 1616: 304.

<sup>2179</sup> LOZANO GRACIA 2008: 244; 483, n. 421; 1878-1879.

<sup>2180</sup> I dodici raggi del sole che san Bernardino descrive sono in relazione al nome di Gesù, interpretato come: *I Rifugio dei peccatori; II Vessillo dei combattenti; III Medicina degli infermi; IV Sollievo dei sofferenti; V Onore dei credenti; VI Splendore degli evangelizzanti; VII Mercede degli operanti; VIII Soccorso dei deboli; IX Sospiro di quelli che meditano; X Aiuto dei supplicanti; XI Debolezza di chi contempla; XII Gloria dei trionfanti.*

<sup>2181</sup> Una di queste tavolette si conserva tuttora nella chiesa di San Francesco di Prato, un'altra fa parte del Museo civico e d'arte sacra di Asciano: entrambe sono circondate dall'epigrafe *In nomine Jesu omne genuflectatur, celestium, terrestrium et infernorum.*

<sup>2182</sup> Paradossalmente, il santo venne accusato di "giudaizzare", velando, sotto le lettere la realtà dell'Incarnazione (SANTI 2007).

<sup>2183</sup> ROTOLO 2006.



conseguente ad un lascito testamentario del viceré Nicolau Carroz, nipote dell’arcivescovo Dalmau De Mur e suo erede universale<sup>2184</sup>.

Un dato di recente sottolineatura è il ruolo avuto dalla regina Maria di Castiglia e da Alfonso il Magnanimo, che conobbero l’Osservanza “di prima mano” e ne divennero sostenitori, chiamando a predicare Matteo di Agrigento nella penisola iberica e avendo ruolo nelle fondazioni di Valencia e di Barcellona<sup>2185</sup>. Ciò si inseriva in una politica di sostegno da parte delle istituzioni religiose e della monarchia ai francescani cosiddetti osservanti, a progressivo detrimento dei Conventuali (si è già detto del passaggio alla “regolare Osservanza” anche dell’antico convento prospiciente il Coso, nel 1567)<sup>2186</sup>.

Nel 1453, le strutture della comunità francescana saragozzana dovevano essere già parzialmente completate se Catalina de Alçor, moglie del *corredor* Juan de Tarazona, *judío converso*, disponeva di essere sepolta nella chiesa di Santa Maria *de Jesus*; una figlia di Catalina, Gracia de Tarazona, andò in sposa a Berenguer de Torrellas, *corredor de caballos*<sup>2187</sup>. Di un altro Berenguer de Torrellas, figlio del precedente, proprietario della locanda chiamata Mesón de la Nau, *procurador de corte* e notaio di nomina regia, giustiziato *post-mortem* in quanto “eretico” nel 1496, si è già detto<sup>2188</sup>.

Sappiamo che il 25 settembre 1492 il pittore Jaime Lana siglava un contratto per la realizzazione di un retablo per Santa Maria *de Jesus*, da installare nella cappella della famiglia dei *conversos* De Tarazona<sup>2189</sup>, intitolato a San Michele, ma su questa informazione si avrà modo di tornare più avanti.

Si è già detto del ricco Juan Roldán, patrocinante la cappella di San Vicente Ferrer, presso la chiesa dei Domenicani<sup>2190</sup>. Nel 1456 egli confermava il trasferimento di 12.000 soldi per proseguire la fabbrica di Santa Maria *de Jesus*; inoltre ne assegnava 3.000 per un retablo e 2.000 per la relativa *reja*<sup>2191</sup>. Il pittore prescelto fu Jaime Romeu, il quale contrattava il retablo per l’altar maggiore in base a quanto stabilito nel testamento di Juan Roldán. Veniva preso a modello quello realizzato per iniziativa degli esecutori

---

<sup>2184</sup> SCANU 2013.

<sup>2185</sup> ROSARIO TORREJÓN 2020.

<sup>2186</sup> Su questo fenomeno riferito al territorio sardo, si veda ZUCCA 2014.

<sup>2187</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1879-1880, n. 870.

<sup>2188</sup> E non nel 1502, come affermato dal *Libro Verde* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 155, 180 e 212). Per il verbale del processo: AHPZ, J/00013/18.

<sup>2189</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 165-166; AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, cc. 516-517r.

<sup>2190</sup> Cap. 2.11.

<sup>2191</sup> AHPNZ, *Antón de Gurrea*, 1456, c. s., 28/II. Sulla fondazione si veda anche CANELLAS LÓPEZ 1976: 424.

testamentari di Carlo de Luna nella cappella dei canonici di Santa Maria del Pilar, intitolata a Sant'Agostino<sup>2192</sup>. Come si vedrà, i Roldán patrocinavano una cappella anche nella parrocchiale di San Pablo.

Sempre nel 1456, veniva commissionato un retablo per questa chiesa al pittore Bonanat Zahortiga, da parte del *boticario*, appartenente ad una famiglia originaria di Calatayud, Berenguer Fexas<sup>2193</sup>. Fra il 1458 e il 1460 il pittore, assieme a suo fratello Martín, incassavano ancora denaro per l'impegno assolto, da parte degli esecutori testamentari del Fexas<sup>2194</sup>.

Nel mese di giugno 1456 il *batifulla* Guillem Everart riceveva 12 fiorini da parte del *barbero* Pedro de Torrijos, per l'oro destinato a ricoprire la croce del convento di Santa María de Jesus<sup>2195</sup>. Due anni dopo la chiesa, anch'essa formulata secondo canoni *mudéjar*<sup>2196</sup>, risultava conclusa<sup>2197</sup>. A partire dal rilievo del 1880 studiato da Pilar Lop Otín sappiamo che si trattava di un edificio a navata unica, con quattro cappelle per lato, presbiterio quadrato e pseudo-transetto (tipico di molte fondazioni francescane)<sup>2198</sup>.

Come si è già riferito, nel marzo 1488 Beatriz (Alemany?), vedova di Pere Roig, *doctor en leyes* di Cervera, e madre di Aldonza (a sua volta madre dell'arcivescovo Alonso de Aragón) chiedeva di essere sepolta, in prima istanza presso la chiesa di Santa Maria de Jesus; come seconda possibilità indicava la cattedrale, *allí en aquel lugar endo a mis executores infrascriptos sera bien visto*<sup>2199</sup>.

Nel 1492 veniva sepolta a Santa Maria de Jesus Úrsula San Jorge, moglie del *librero* Luis Portella, il quale avrebbe sposato, in seconde nozze, Maria Torrellas<sup>2200</sup>.

---

<sup>2192</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 155-159.

<sup>2193</sup> PARÍS MARQUÉS 2016: 178-179, 180-181, nn. 61, 66 e 67; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 234, n. 448. Posto che si tratti dello stesso individuo, in realtà il Fexas non scelse questa chiesa come suo luogo di sepoltura: chiese inizialmente di essere sepolto presso la cappella di Santa Eulalia del San Francesco, dove erano sepolti i suoi avi; successivamente seguì l'indirizzo di sua moglie che volle, come sua estrema dimora, il cimitero del Pilar, dove riposava già suo padre, Pedro de Santa Fé e la loro figlia Costanza Fexas (LOZANO GRACIA: 715-716, n. 478; 1594-1595, n. 365).

<sup>2194</sup> PARÍS MARQUÉS 2016: 180-182, nn. 66, 67 e 72; LOZANO GRACIA 2008: 1920.

<sup>2195</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 96-97, n. 46.

<sup>2196</sup> Come sembrerebbe potersi desumere dalla *Vista de Zaragoza* realizzata nel 1563 da Antón van den Wyngaerde.

<sup>2197</sup> RINCÓN GARCÍA 2004.

<sup>2198</sup> LOP OTÍN 2010.

<sup>2199</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 58r-58v.

<sup>2200</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 379-380.

Il 21 marzo 1494 il nobile Pedro Diaz d’Aux, signore di Permisán (Huesca) e del castello di Sant Mateu<sup>2201</sup> chiedeva di essere sepolto a Santa Maria *de Jesus* con l’abito francescano dove era già sepolta sua madre e sua moglie Violante de Reus<sup>2202</sup>.

Il 17 settembre di quello stesso anno Isabel Coscón, discendente da un *linaje* ampiamente compromesso con il circuito dei *conversos* (**Tav. 5**) e vedova del mercante Miguel de Omedes<sup>2203</sup>, chiedeva di essere sepolta nella chiesa degli Osservanti<sup>2204</sup>. Il testamento inedito di Isabel consente di ricostruirne parte dell’albero genealogico. Ella ebbe sei figli (cui si aggiungeva una figlia naturale di suo marito): il maggiore, Alvaro, fu *baile* di Magallón; Juan fu cavaliere dell’Ordine di San Giovanni di Gerusalemme, distinguendosi nella difesa di Malta<sup>2205</sup>; Alonso fu militare al servizio del Re Cattolico<sup>2206</sup>; Jerónimo fu religioso secolare; Maria, andò in sposa a Jaime Albión, figlio di un notaio di Caspe; infine, Isabel, risultava ancora da maritare al momento del testamento della madre.

Violant Coscón, sorella di Isabel, si unì con Juan de Albión (*alcayde* di Perpignan e fratello del summenzionato Jaime)<sup>2207</sup> e, come Isabel, stabilì la sua sepoltura in questa stessa chiesa, rivestita con il saio francescano. Conosciamo un primo testamento di Violant del 1494<sup>2208</sup>, ma quello definitivo – anche questo inedito - venne vergato il 17 settembre 1503<sup>2209</sup>. Lasciava le sue ingenti disponibilità economiche al suo unico figlio maschio, Juan – pure lui *alcayde* di Perpignan - e alle sue cinque figlie femmine: Catalina (monaca del monastero di Casbas), Maria (monaca di Sijena), Isabel, Gracia, infine Anna, della quale sua madre affermava *que vive con la reyna nuestra senyora*, lasciandole in eredità *un manto mio dorado muy bueno que tengo y un diamant puesto en una verga de oro*.

Dopo la morte di Violant, alla presenza dei suoi due fratelli Juan e Pelegrín e di suo figlio Juan, veniva stilato l’inventario dei beni contenuti nella casa dove ella abitava, nella parrocchia della *Seo*<sup>2210</sup>. Il documento conferma ulteriormente l’altissimo tenore di vita

---

<sup>2201</sup> Era figlio di Hernando Diez e Catalina Porquet (NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 218-227).

<sup>2202</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 174r-177v.

<sup>2203</sup> E’ documentato come *regidor* dell’ospedale generale di Santa Maria de Gracia nel 1438. Assistette come procuratore della villa di Tamarite al giuramento da parte delle Corti al re Giovanni II, tenutosi a Fraga nel 1460 (NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 440-441).

<sup>2204</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 494r-499v.

<sup>2205</sup> LATASSA Y ORTÍN 1798: 159-162.

<sup>2206</sup> NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018: 440-441.

<sup>2207</sup> Si è già trattato di loro a proposito della cappella che gli Albión patrocinavano nella cattedrale.

<sup>2208</sup> AHPNZ, *Jaime Oliván*, 1494, s. c.; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 717, n. 482.

<sup>2209</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 495r-499v (testamento), 502v-503r (*codicillo*), 506v-507r (riconoscimento del corpo, prima della tumulazione).

<sup>2210</sup> Veniva trascritto in minima parte in PEDRAZA GRACIA 1993: 65, n. 170.

condotto da questa famiglia e i raffinati legami con il territorio francese di cui godette. Limitandoci, per il momento, a citare gli oggetti di pregio più singolare, si rimanda all'appendice documentaria per una trascrizione del documento, sottolineando la presenza di importanti pezzi in argento, arazzi e pitture provenienti dalle Fiandre, alcune reliquie eminenti, rami di corallo con guarnizioni dorate, un *tablero* per giocare a scacchi e altri oggetti in avorio; infine, fra i libri, una copia de *I viaggi di Mandeville*, decisamente confacente ad un ambiente di persone aduse agli spostamenti esteri<sup>2211</sup>.

Nel 1499, ancora una volta il pittore Jaime Lana riceveva 400 soldi *jaqueses*, ottenuti tramite il frate domenicano Pedro de Santángel *alias* Pedro de Constantín, parte del prezzo di un retablo intitolato alla Maddalena: la commissione, destinata ad una delle cappelle della chiesa francescana di Santa Maria *de Jesus* giungeva, come in numerose altre occasioni, da parte di individui del circuito dei *conversos*. Si trattava, in questo caso, di Mari López de Cáseda, vedova del giurista Paulo López de Vilanova<sup>2212</sup>, ma anche su quest'iniziativa si avrà modo di tornare, nella Sezione della tesi dedicata al pittore<sup>2213</sup>. Analogamente a Violant Coscón anche Mari López visse in un ambiente internazionale (due figli emigrarono in Francia, uno nelle Fiandre e, un altro ancora, raggiunse il nord Africa) e la sua casa, sita nella parrocchia di San Felipe, comprendeva arredi e suppellettili di pregio, come attesta l'inventario realizzato a ridosso della sua morte, nell'aprile 1501<sup>2214</sup>.

Sembrerebbe che anche la chiesa degli Osservanti continuò ad essere uno dei luoghi più gettonati dalle famiglie di ascendenze ebraiche, che vi patrocinarono cappelle e vi commissionarono opere d'arte: è il caso anche dei Lanaja (afferenti alla rete dei *conversos* in quanto imparentati con gli Almazán), prodighi di iniziative artistiche anche nel loro

---

<sup>2211</sup> *I viaggi di Mandeville*, conosciuto anche come *Voyage d'outre mer* è un resoconto di viaggio del XIV secolo il cui autore dichiarato è il fantomatico Jehan de Mandeville. Il presunto resoconto iniziò a circolare tra il 1356 e il 1366, probabilmente in lingua anglo-normanna. Appartiene al genere letterario del viaggio inventato, apocrifo, diffusosi in particolare nei secoli XVII e XVIII, conseguentemente alle grandi esplorazioni geografiche. Fu creduto autentico per almeno due secoli, ottenendo una straordinaria popolarità, anche grazie alla traduzione in molte lingue. Molti esploratori, tra i quali Cristoforo Colombo e Martin Frobisher, furono notevolmente influenzati da quest'opera, nonostante vi siano descrizioni di luoghi, circostanze ed esseri di natura fantastica. A Saragozza era posseduta una copia di quest'opera anche da *mosén* Juan [Cibrián] di Teruel, *enfermero de La Seo* (1487) e se ne attestava il possesso anche da parte del *vicario de la Seo* Domingo de Ascara (1507) (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 668-670, n. 184; PEDRAZA GRACIA 1993: 114-115, n. 477).

<sup>2212</sup> AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1499, sia *suelos* che registro, 81v.

<sup>2213</sup> Cap. 3.10.

<sup>2214</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 220-221, doc. 150.

feudo di Pradilla de Ebro<sup>2215</sup>. Si tornerà più avanti sulla sepoltura a Santa Maria *de Jesus*, nel 1488, di Domingo Lanaja, giustiziato in quanto implicato nell’omicidio dell’inquisitore Pedro de Arbués, in quanto fu chiamato a riconoscere il cadavere proprio il pittore Lana<sup>2216</sup>. Ma sappiamo anche che, nel 1526, Juan del Moreto vi realizzava un retablo misto – pittorico e scultoreo - intitolato a Nostra Signora del Soccorso per Juan Lanaja, figlio di Domingo. L’opera sarebbe dovuta essere corredata da colonne ed elementi floreali, con una statua della Vergine al centro, circondata da serafini<sup>2217</sup>.

A conferma di un certo orientamento di coloro che patrocinarono la chiesa degli Osservanti, si citi anche il caso degli Aguilar: nel 1529 Diego de Aguilar, sposato con Maria de Aisa stabiliva nel proprio testamento di essere sepolto a Santa Maria *de Jesus*. Egli era *hoste de correos* ovvero *maestro de postas del emperador*, incarico che trasmise a un suo figlio omonimo. L’afferenza ai circuiti dei *conversos* degli Aguilar è confermata dal *Libro Verde*: un altro figlio di Diego de Aguilar, Juan, sposò una figlia del notaio *de caxa* e della *Diputación* Pedro López, discendente da Ebrei per parte di madre<sup>2218</sup>.

Anche gli Aguilar espressero il loro prestigio sociale non solo patrocinando una cappella funeraria ma anche prendendo l’iniziativa di costruire un palazzo lungo la *calle Mayor* (iniziato a metà del XVI secolo) che, ancora sopravvivente, mostra l’influenza, nelle decorazioni scultoree del *patio*, di quello ben più sontuoso fatto costruire da Gabriel Zaporta<sup>2219</sup>.

---

<sup>2215</sup> Domingo Lanaja e suo figlio Juan, nel 1482, sostennero l’iniziativa, assieme al *consejo* di Pradilla, di far realizzare un retablo intitolato alle *Sette gioie della Vergine Maria* dai pittori Martín Bernat e Miguel Ximénez (ORTIZ VALERO 2013: 52-54 e 345-347, doc. 74).

<sup>2216</sup> Cap. 3.3.

<sup>2217</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 150.

<sup>2218</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 159 e 188. Un argentiere di nome Gonzalo Aguilar – ma che non sappiamo se fosse in relazione di parentela con gli individui già citati - venne bruciato *in statua* nel 1506 (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 214).

<sup>2219</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 207-210.

## 2.17 LA PARROCCHIA DI SAN PABLO

Il *barrio* o quartiere di San Pablo<sup>2220</sup> sorse quando l'antico "recinto" del *castrum* romano non fu più sufficiente per accogliere la popolazione della città. Agli inizi del Duecento, un'importante spinta allo sviluppo di questa porzione dell'abitato venne data dallo spostamento del mercato, anticamente situato in prossimità della *Puerta Cinegia*. In quegli anni la zona insediativa di San Pablo, assieme con quella di San Miguel de los Navarros, risultavano aver assunto la denominazione di *Población del Rey*<sup>2221</sup>, proprio in riferimento alle iniziative dei re d'Aragona, in prospettiva di un'espansione della città.

Alla fine del XV secolo, la circoscrizione urbana di San Pablo era organizzata lungo sette arterie stradali parallele al corso dell'Ebro, con orientamento est-ovest. Divenne presto la parrocchia più popolosa di Saragozza, assommando circa il 30% del totale dei residenti della capitale aragonese.

In una posizione grosso modo centrale, il reticolato viario era - ed è - spezzato dalla presenza della chiesa - chiamata popolarmente "la terza cattedrale" di Saragozza - arricchita da un'imponente torre campanaria in forme *mudéjar*, che grazie a progressivi accrescimenti ha raggiunto l'altezza di 66 metri e che, fortunatamente (e a differenza di altre torri andate distrutte), sopravvive ancora ai nostri giorni<sup>2222</sup>. Il campanile di San Pablo possedette uno dei primi orologi pubblici di Saragozza, dato che nel 1439, il relojero Bernardo Arnalt prese accordi per realizzarne uno nuovo, indicando che si sarebbe installato *en aquel lugar en do el viejho estava*. Si trattava, probabilmente di meccanismo realizzato da Juan Pannequin, in data anteriore al 1395<sup>2223</sup>. Peraltro, San Pablo mantenne sempre importanti relazioni con la *Seo*, fin da quando la si legò al titolo canonico dell'arcidiacono, al tempo del vescovo Arnaldo de Peralta (1248-1271).

L'edificio venne costruito alla fine del Duecento, non distante da una *ermita* originariamente intitolata a *San Blas* (San Biagio), devozione che permase all'interno della

---

<sup>2220</sup> Detto anche *del gancho*, dall'oggetto che ne è divenuto simbolo: una falce attaccata ad un'asta, che veniva usata per eliminare rami e altri ostacoli durante il tragitto percorso dalle processioni.

<sup>2221</sup> LOZANO GRACIA 2006: 170, 173.

<sup>2222</sup> Alcuni studiosi sostengono che la porzione più antica risalga ad epoca anteriore alla riconquista cristiana della città e fosse, quindi, in origine, un minareto islamico (su questo tema, da ultimo, MONJA MONGE 2019: 16-21, con riferimenti bibliografici anteriori). Dal 2001 il complesso parrocchiale di San Pablo è stato inserito fra i monumenti tutelati dall'UNESCO.

<sup>2223</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2023: 125-127.

parrocchiale. La struttura visse un rinnovato fervore costruttivo a partire dalla fine del XIV secolo e costituisce, attualmente, l'unica chiesa di Saragozza a possedere una *girola* (deambulatorio), sul modello del Gotico levantino.

La chiesa aveva, annesso, un cimitero esterno e un *hospital*, che si trovava lungo la *Calle de las Armas*. La parrocchia disponeva di un mulino per l'olio e si trovava a breve distanza da un'importante tintoria di stoffe, chiamata *tinte del Rey*.

Oltre alla cappella di San Biagio<sup>2224</sup>, esisteva già, alla fine del Trecento, anche cappelle o altari intitolati a San Giovanni Battista, San Paolo, Santa Maria, Santa Cristina, Santa Brigida e San Benito (Benedetto). Un inventario del 1365 ne attesta la ricchezza in arredi e suppellettili<sup>2225</sup>.

In questa parrocchia esistettero diverse confraternite: a quelle più antiche, dedicate a San Biagio, a Santa Lucia e a San Paolo<sup>2226</sup>, si aggiunsero quella intitolata a San Cristoforo e quella del Corpus Christi, della Vergine di Montserrat e San Vincenzo Ferrer. Il 10 gennaio 1462 i confratelli di quest'ultima incaricavano a Martín de Soria un retablo per il prezzo di 1500 *sueldos*<sup>2227</sup>.

San Pablo divenne, in breve, la parrocchia più popolosa della città, con i suoi 1299 fuochi documentati nel censo del 1495<sup>2228</sup>: come accadde in tutte le chiese della città, circa a metà del XV secolo, si moltiplicò il fenomeno della concessione di giuspatronato su cappelle già esistenti o la costruzione di nuovi ambienti funerari, prevalentemente destinati alla devozione privata<sup>2229</sup>.

Vivevano in questa circoscrizione urbana un gran numero di famiglie di *conversos*<sup>2230</sup>. A titolo di esempio - come riportato da Encarnación Marín Padilla - nel 1428 il neofito Jaime de Santos vi affittava una sua proprietà immobiliare al *alabardero* ebreo Jento Galaf; Jaime de Ribas possedette case lungo la *Calle de las Armas*; anche Pasqual de Santa Fé possedette immobili nella parrocchia di San Pablo; il medico Pedro de la Cabra, a metà

---

<sup>2224</sup> Nel 1450 chiedeva di essere sepolta nella cappella di *San Blas* Maria Pérez del Hospital, moglie del mercante Nicolas Bénédict (LOZANO GRACIA 2008: 1461-1462, n. 138).

<sup>2225</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 130

<sup>2226</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 130-131.

<sup>2227</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 126-128, doc. 112.

<sup>2228</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 202.

<sup>2229</sup> Alcuni dati in questo senso venivano riportati da Susana Lozano in LOZANO GRACIA 2008: 1863, n. 841 (García de Sos); 1633-1635, nn. 435-436 (Miguel del Hospital e figlio omonimo); 1545, n. 279 (Domingo Cortés); 1462-1463, n. 140 (Miguel Berdejo).

<sup>2230</sup> In base ai dati studiati in MOTIS DOLADER & RUIZ VARONA 2021, più del 35% dei *conversos* di Saragozza aveva la propria residenza entro i confini della parrocchia di San Pablo.

del XV secolo, riceveva un canone di affitto da parte di García e Nicolás de Nogueras<sup>2231</sup>. Più che la dimensione insediativa, quella legata alla devozione – sia in vita che in morte – potrebbe, in non pochi casi, aver a che fare con la natura di *converso* “per eccellenza” di Paolo di Tarso, l’Apostolo delle genti, divulgatore di una *religio* universale, una Buona Novella rivolta a chiunque sia disponibile ad accogliere il Vangelo, secondo una logica integralmente fedele all’originario dettato di Gesù Cristo<sup>2232</sup>.

Nel 1459, considerando il cattivo stato in cui versava l’antico retablo di San Biagio, ivi conservato, si procedeva ad una raccolta di denaro con l’obiettivo di farne fare uno nuovo<sup>2233</sup>. L’incarico venne attribuito ai pittori Juan Rius e Salvador Roig<sup>2234</sup>.

A quello stesso anno risale il contratto di commissione di un altro retablo al medesimo Juan Rius per la cappella di Juan Roldán, da parte dei suoi esecutori testamentari: si trattava di un retablo misto, con una nicchia che avrebbe ospitato una statua di San Michele in alabastro<sup>2235</sup>. Si è già accennato al fatto che anche questa famiglia appartenesse, verosimilmente, al circuito dei *conversos*<sup>2236</sup>. Sappiamo che una certa Isabel Roldán aveva sposato “un” Berenguer de Torrellas, di professione mercante<sup>2237</sup>, ma si ignora se avessero legami di parentela con il nostro Juan. Sta di fatto che Juan Roldán si ricorda per aver impiegato ingentissime quantità di denaro per committenze di vario genere, rivolte a un gran numero di chiese della città, con un’enfasi che ha pochi termini di confronto. Si è anche detto di come avesse fatto un importante lascito testamentario (1456) per la prosecuzione della fabbrica di Santa Maria *de Jesus*, inclusa la realizzazione del retablo per l’altar maggiore e la relativa inferriata<sup>2238</sup>. Sempre nel

---

<sup>2231</sup> MARÍN PADILLA 2004: 483-484.

<sup>2232</sup> Paolo di Tarso (detto Saulo, prima della sua conversione), come è noto, fu un ebreo ellenizzato, che godeva della cittadinanza romana. Si convertì al cristianesimo mentre, recandosi da Gerusalemme a Damasco per organizzare la repressione dei cristiani della città, fu improvvisamente avvolto da una luce fortissima e udì la voce di Gesù che gli diceva: "Saul, Saul, perché mi perseguiti?". Reso cieco da quella luce divina, vagò per tre giorni a Damasco, dove fu poi guarito dal capo della piccola comunità cristiana di quella città, Anania. Si è già detto dell’atteggiamento di universalità che assunse il cristianesimo propagato da Paolo, la Buona Novella indirizzata a chiunque invochi *il nome del Signore* (*Lettera ai Romani*, 10:13).

<sup>2233</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 113, doc. 92.

<sup>2234</sup> Il 27 ottobre 1460 il Rius, originario di Barcellona e residente a Saragozza, riceveva 250 soldi dal notaio Alfonso Francés, in relazione ad un retablo che il medesimo Francés gli aveva commissionato per la chiesa di Añón, precisando che si sarebbe dedicato al nuovo incarico una volta terminato il retablo di San Biagio, che stava dipingendo per la chiesa di San Pablo (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 119-120, doc. 101).

<sup>2235</sup> HYCKA ESPINOSA 2014: 274-275.

<sup>2236</sup> Cap. 2.14.

<sup>2237</sup> LOZANO GRACIA 2008: 244, 1878-1879

<sup>2238</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1096-1103, doc. 70. Nel *codicillo* non si fa minimamente riferimento alla moglie, che poteva essere già defunta. Nel protocollo del notaio Juan de Altarriba del 1488 si trova il testamento



1456 il Roldán aveva ottenuto di costruire la cappella di San Vicente Ferrer all'interno della chiesa dei Domenicani<sup>2239</sup>. In occasione delle esequie di questo ricco mercante, conosciamo l'intervento del pittore Blasco de Grañen, incaricato di realizzare *pendon e scudo feytos e pintados para el dito defunto*<sup>2240</sup>. Infine, il pittore Bernat Serrat sarebbe stato retribuito dagli esecutori testamentari del Roldán per lavori postumi, eseguiti in diverse chiese di Saragozza: nella cappella di San Michele della parrocchia di San Pablo; in quella di San Vicente della chiesa dei Domenicani; nello *spital* del Portillo e nella chiesa di Santa Maria *de Jesus*<sup>2241</sup>. Le disposizioni testamentarie di Juan Roldán continuavano a funzionare nel 1472, quando gli esecutori testamentari pagavano l'organista per aver suonato *los sabados y fiestas de Santa María los tre ultimos años*<sup>2242</sup>.

Seguendo l'esempio della munificenza del Roldán, il 6 novembre 1459 Miguel de Baltueña stipulò un contratto con il pittore Martín de Soria per dipingere un retablo per la propria cappella<sup>2243</sup>. Sappiamo di una certa familiarità che esistette fra i due mercanti, anche a motivo della comune professione<sup>2244</sup>. E' necessario sottolineare come nel 1459, la chiesa si fosse arricchita di almeno tre diversi retabli, forse anche a causa di queste relazioni personali fra i diversi individui coinvolti nelle commissioni. L'incarico al Soria comprendeva il restauro di una scultura preesistente con la *Vergine in trono* e la realizzazione *ex novo* di due tavole di grande formato, con la raffigurazione di San Michele e Santa Caterina. Altre porzioni avrebbero preso spunto dal retablo esistente nell'altare di San Bernardino della chiesa di San Francesco. Alcune tavole di quest'opera sopravvivono, ancora oggi, nelle collezioni del Museo di Saragozza<sup>2245</sup>.

A motivo dell'apprezzamento goduto dal De Soria, qualche anno dopo, vennero indirizzate al pittore altre due commissioni per la stessa chiesa: un retablo destinato alla confraternita di *Santa María de Montserrat y de San Vicente Ferrer (1462)*<sup>2246</sup> e un altro

---

di tale Pascuala o Pascasia Cathalán, vedova del *honorable* Juan de Roldán, che tuttavia sembrerebbe essere persona distinta, considerata la modestia delle proprietà che pare potersi desumere (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 73r-73v, 121v-122r).

<sup>2239</sup> SÁENZ 1639: 32r.

<sup>2240</sup> LACARRA DUCAY 2007a: 52.

<sup>2241</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 126, doc. 111; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 158, doc. 147.

<sup>2242</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991a.

<sup>2243</sup> LACARRA DUCAY 1985: 31-33, nn. 2-3.

<sup>2244</sup> LOZANO GRACIA 2008: 395.

<sup>2245</sup> LACARRA DUCAY 1990c: 29, 35-36.

<sup>2246</sup> LACARRA DUCAY 1985: 34-35, n. 4.

per quella di *San Cristóbal* (1464)<sup>2247</sup>. Di quest'ultima conosciamo l'elenco degli associati, in occasione della chiusura del capitolo del 26 gennaio 1472<sup>2248</sup>. Sei anni dopo il *laurador* Nicolau Romeu e sua moglie Maria de Salas ottenevano il diritto di sepoltura davanti alla cappella di San Cristoforo, facendo donazione di una casa, sita in *Calle de las Armas*, alla parrocchia di San Pablo<sup>2249</sup>.

Infine, fra il 1492 e il 1493, Antón Gurrea, vicario di San Pablo, dettava le proprie ultime volontà, stabilendo di essere sepolto davanti alla porta del coro della chiesa e lasciando alla parrocchia denaro e oggetti liturgici, fra cui 2000 soldi per la realizzazione degli scanni e del badalone del coro<sup>2250</sup>.

Il 13 agosto 1467 Juan Guillén del Sesmero aveva stabilito la realizzazione di un retablo per la chiesa di San Pablo, come adempimento delle ultime volontà della sua seconda moglie, Aynés (o Inés) Coscón (†1448). Per l'identificazione di Inés si deve far riferimento ai dati offerti da Sandra de la Torre Gonzalo, nella sua tesi dottorale: ella sarebbe, verosimilmente, figlia di Andreu Coscón – *capiscol* (o *chantre*) della cattedrale di Tortosa<sup>2251</sup> – a sua volta fratello di Beltran Coscón *senior*<sup>2252</sup> (ma su quest'ultimo individuo si avrà modo di tornare a breve, ancora una volta). Nel caso dei Guillén del Sesmero le relazioni con famiglie di *conversos* appaiono decisamente più concrete, dato il collegamento, non solo con i Coscón, ma anche con i Gordo e con i Santángel. La terza moglie di Juan si chiamava Maria del Hospital e, nel 1450, disponeva di lasciare alla chiesa di San Pablo un *pañó de oro*<sup>2253</sup>. Maria, figlia del primo matrimonio di Juan, sposò in prime nozze tale Pascual Calvo e da questa unione nacque un'altra Aynés, la quale andò in nozze a Juan de Santángel. Rimasta vedova, Maria sposò Ximeno Gordo *mayor de dias*<sup>2254</sup>.

Per dei motivi a noi ignoti l'opera venne realizzata a distanza di circa vent'anni, commissionata – da parte degli *albaceas* di Juan Guillén del Sesmero – alla bottega di Miguel Ximénez e suo figlio Juan. Il retablo sopravvive ai nostri giorni (perlomeno nelle

<sup>2247</sup> LACARRA DUCAY 1985: 35-36, n. 5.

<sup>2248</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 224, n. 67.

<sup>2249</sup> AHPZ, C\_CPM/Carpeta 54/0253.

<sup>2250</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 473, doc. 102; 474, doc. 104; 477, doc. 112; 478, doc. 114.

<sup>2251</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 322, 653, 794-795.

<sup>2252</sup> Inés veniva ricordata nel *codicillo* vergato da Beltran Coscón *senior* nel 1410, assegnandole 500 fiorini d'oro, in aiuto al suo matrimonio. Il *chantre* di Tortosa ebbe almeno un altro figlio, chiamato Andreu, come il padre.

<sup>2253</sup> LOZANO GRACIA 2008: 739, n. 78; HYCKA ESPINOSA 2014: 289.

<sup>2254</sup> HYCKA ESPINOSA 2014: 289-290.

sue porzioni pittoriche principali) e si conserva, attualmente, sempre a San Pablo, nella cappella del Rosario. Tuttavia, in origine, faceva parte degli arredi di una cappella intitolata a Santa Maria, sita al centro della *girola* e di fronte a quella dedicata alla Madonna del Pilar<sup>2255</sup>. Veniva già correttamente attribuito ai Ximénez da Alberto Velasco<sup>2256</sup>, ma la prova definitiva dell'autorità è stata addotta, di recente, da Nuria Ortiz, pubblicando la ricevuta di pagamento di una rata del prezzo totale del retablo, datata 7 novembre 1498<sup>2257</sup>.

In questa sede possiamo aggiungere un altro documento inedito, inerente al medesimo retablo, che ci rivela come il contratto di commissione risalisse al 2 novembre 1498 (quindi pochi giorni prima quello che dovette essere il pagamento della *primera tanda*). Il 2 giugno 1501 il totale di 1800 *sueldos jaqueses* del retablo veniva saldato da Pedro de Santángel<sup>2258</sup> canonico *enfermero* della cattedrale, vicario e *luminero* di San Pablo, come procuratore di suo nipote Juan Guillén, figlio di Juan Santángel e di Aynés Calvo y Guillén del Sesmero. Da altre fonti abbiamo già appreso che tale Pedro de Santángel fu anche priore di Daroca<sup>2259</sup> e che era stato processato dall'Inquisizione nel 1488<sup>2260</sup>. Egli era uno dei figli del convertito Luis de Santángel chiamato, da ebreo, prima della sua conversione al cristianesimo, Azarias Chinillo (di cui si è parlato a proposito della parrocchia di San Felipe).

Sia Olga Hycka Espinosa che Nuria Ortiz Valero non facevano alcun riferimento alla rete di *conversos* al cui centro - appare evidente - si trovasse Juan Guillén del Sesmero. Risulta dunque plausibile entrare nel merito del messaggio affidato alle tematiche raffigurate,

---

<sup>2255</sup> HYCKA ESPINOSA 2014: 281, 292.

<sup>2256</sup> VELASCO GONZÁLEZ 2015b: 196, 203.

<sup>2257</sup> Il documento viene studiato per la prima volta in ORTIZ VALERO 2021. Il Jayme Cornay cui si riferisce la Ortiz Valero – e che sembrerebbe assumesse, nel 1498, il ruolo di *luminero* della parrocchia - è, in realtà, il notaio Jayme Carnoy (ORTIZ VALERO 2021: 4).

<sup>2258</sup> AHPNZ, *Domingo Spanyol*, 1501, c. 98v.

<sup>2259</sup> Sia l'istituzione della procura (1487) che il legame di Pedro de Santángel con Daroca venivano riferiti da Olga Hycka Espinosa, che, tuttavia, non contemplava il documento del 1501. Il dato risulta oltremodo singolare, considerando che fa parte del protocollo del notaio Domingo Espanyol, citato dalla studiosa, in riferimento al testamento del medesimo Pedro de Santángel (HYCKA ESPINOSA 2014: 290).

<sup>2260</sup> LEA 2020: I, 875: “Auto 27. A 10 de Febrero 1488, Domingo, en la seo, predico el Maestro Alfonso Forea, canonigo de nuestra Señora y salieron penitenciados en el: 1. Mossen Pedro Santangel Prior de Daroca, dezia su processo que rogo y pago a Joan Gascon casero de la Torre de Mossen Luys porque digesse a los Inquisidores que Mossen Luys era buen cristiano y que el lo havia visto disciplinarse delante de un crucifisso, y no era verdad, estas y otras cosas hizo por escapar a su hermano y por esse estuvo con un cirio en la mano delante del altar mayor, y no le privaron de nada. 2. Joan Gascon porque testiguo en favor de Mossen Luys por rogarias del dicho Prior, dijo que havia dicho verdad en lo que avia testificado, le dieron la misma penitencia”.

nell'ottica che si ritiene più corretta: l'opera è dedicata, anzitutto, a Santa Caterina d'Alessandria, ma l'immagine della santa intronizzata viene affiancata da quelle di San Giovanni Battista e Santa Maria Maddalena. Appare evidente, la sottolineatura di carattere penitenziale (in riferimento ad entrambi) e di carattere catecumenale per ciò che concerne il Battista, raffigurato anche in una tavola di tipo narrativo, nel momento in cui amministra il sacramento del Battesimo al Cristo, nelle acque del fiume Giordano. Tutto ciò non sfuggiva, certamente, ai contemporanei; in modo particolare agli occhi dei *conversos*, data l'amplificazione che proprio al tema della conversione viene data nelle tavolette della predella, con scene della vita di Santa Caterina: si badi, in particolare, a quella in cui viene raffigurata la *Conversione dei "saggi filosofi" alla fede cristiana* e la *Conversione dell'imperatrice e del generale Porfirio*, in cui Caterina, affacciata da una finestra, pare assuma i panni di officiante, benedicendo dall'alto i neofiti prostrati (**Fig. 41**).

Un dato importante è che il retablo di San Pablo diviene, in questo modo, la prima opera documentata in cui poter riconoscere l'intervento di Juan Ximénez. Considerata l'evidenza di un nuovo corso stilistico della bottega diretta da Miguel Ximénez<sup>2261</sup>, resta problematico distinguere mani e personalità artistiche nelle opere prodotte da imprese con ingenti dinamiche commerciali, laddove l'esecuzione di ogni manufatto è da considerare opera collettiva e contemporanea di più operatori.

Alla fine del XV secolo la bottega degli Ximénez appare un vero e proprio punto di riferimento per i devoti della parrocchia di San Pablo. Per questa chiesa, Miguel fu autore anche di un retablo di Gesù Nazareno (o *Jhesus Natzaret* ovvero Cristo alla colonna, sottoposto alla flagellazione), citato in un contratto del pittore Jaime Lana del 1493, come esempio della buona qualità dei pigmenti utilizzati<sup>2262</sup>.

Ma a San Pablo esisteva anche un altro retablo, intitolato a *San Martín*, ancora una volta realizzato da Miguel Ximénez, per la cappella del *panicero* Martín d'Exea<sup>2263</sup> e che Carmen Morte datava al 1498<sup>2264</sup>.

<sup>2261</sup> Oltre alle opere già individuate da Alberto Velasco (VELASCO GONZÁLEZ 2015b: 199-208), esistono altre tavole da inserire nella "formula tarda" della bottega dei Ximénez, su cui ci si riserva di tornare in altra sede.

<sup>2262</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1493, cc. 216r-217r.

<sup>2263</sup> ORTIZ VALERO 2013: 64, n. 170.

<sup>2264</sup> MORTE GARCÍA 2007: 350. La studiosa non dichiara la fonte di questa data.



Fig. 41 Juan e Miguel Ximénez. *Retablo di Santa Maria Maddalena*. Saragozza: parrocchiale di San Pablo.

Le tavole principali, che si conservano attualmente nel Museo di Saragozza<sup>2265</sup>, raffigurano San Martino fra San Giovanni Evangelista e Santa Caterina d’Alessandria. Questo retablo veniva citato nel contratto che siglavano con Miguel de Sant Juan, prima Miguel Ximénez, e poi – a causa della morte dello Ximénez – suo genero Jaime Serrat (entrambi gli atti notarili sono del 1505)<sup>2266</sup>, che ereditava una commissione destinata all’Almunia de Doña Godina.

Esiste un ampio margine di possibilità che il committente del retablo di *San Martín* fosse un *converso*: un Martín d’Ejea, originario di Alagón, venne processato dall’Inquisizione nel 1489; un altro individuo di pari nome subì processo nel 1491<sup>2267</sup>; un altro Martín d’Ejea, originario di Jaca e convertitosi al cristianesimo, viene censito da Miguel Ángel Motis Dolader<sup>2268</sup>. Inoltre, conosciamo anche un *trapero* di nome Juan de Ejea, residente proprio nella parrocchia di San Pablo e coniugato con Maria de Ribas<sup>2269</sup> (sulle vicende dei Ribas, si è già riferito).

<sup>2265</sup> ORTIZ VALERO 2010a.

<sup>2266</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1505, cc. 173r-v; 378r-379r. *Et primerament es capitulado entre las dichas partes que el dicho pintor sea tuvido de pintar hun retablo para el dicho Miguel de Sant Johan de la alteza y ancheza de hun retablo que esta en Sant Pablo de la ciudat de Çaragoça de la advocacion de Sant Martin el qual es de Martin de Exea panicero con aquella misma maçoneria y polseras y plata corllada como aquel mismo esta [...]* (AHPNZ, *Luis Sora*, 1505, c. 173r).

<sup>2267</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 220.

<sup>2268</sup> MOTIS DOLADER 1988: 540.

<sup>2269</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1570, n. 322.

Una serie di tavole attribuite a Miguel Ximénez vennero depositate nel Museo di Huesca alla fine dell'800, specificandone la provenienza da San Pablo: si tratta di un San Domenico Guzman, Santo Stefano protomartire, San Pedro martire di Verona, San Bartolomeo Apostolo e la Madonna del Rosario, che ne costituiva, verosimilmente, la tavola principale<sup>2270</sup>.

Ma l'attività di Miguel Ximénez si dispiegò a San Pablo anche in collaborazione con Martín Bernat. A partire dal giugno 1480 venne rinnovato l'organo della chiesa. La commissione dello strumento musicale venne rivolta al prestigioso *organaro* Juan Ximénez Garcés. Della pittura e doratura della cassa si occuparono i pittori Miguel Ximénez e Martín Bernat, per un totale di 2200 soldi di compenso, ricevuti in diverse rate fino al novembre 1483<sup>2271</sup>.

E' documentata anche una prestazione del solo Bernat: il 12 ottobre 1492 Maria Monzón *alias* Vetes, moglie di Francisco de Miedes incaricava questo pittore di realizzare un retablo dedicato a San Gregorio Ostiense (X-XI sec.). La devozione verso questo santo divenne identitaria per la famiglia Miedes, tanto che il figlio di Francisco, Jaime, si fece carico di affidare alla chiesa di San Pablo una reliquia trasferita dal Regno di Navarra (*las varillas baxas de la cabeza del dicho santo*) che entrò a far parte della collezione di reliquie della parrocchia. La tavola centrale avrebbe dovuto ispirarsi a quella raffigurante Sant'Eligio, presente nella chiesa di San Francesco, nella cappella della confraternita dei fabbroferrai. Sarebbe stata affiancata da: San Giacomo (seguendo il modello di quello del retablo dei Gabaret, sempre a San Francesco), sormontato dalla "leggenda del gallo e della gallina" (così come era raffigurata in un retablo di Santa Maria del Pilar). Sull'altro lato si sarebbe posto un San Martino, nell'atto di concedere parte del suo manto a un povero (prendendo a modello l'immagine del retablo dei López, presente nella chiesa del Carmen), sormontato dalla *Misa de San Martín*<sup>2272</sup>.

Il 12 novembre 1511 veniva stipulato un primo contratto con lo scultore Damián Forment per un retablo prevalentemente pittorico che avrebbe dovuto arredare la capilla mayor, contenendo una scultura in alabastro del titolare e poche altre in legno. Il 10 dicembre di quello stesso anno, tuttavia, subentrò un cambiamento decisamente radicale

---

<sup>2270</sup> ORTIZ VALERO 2017: 274-275, n. 11.

<sup>2271</sup> ORTIZ VALERO 2013: 46-49.

<sup>2272</sup> ORTIZ VALERO 2013: 60-65.

dell’incarico, che prevedeva la realizzazione di un retablo completamente scultoreo, in legno dorato e policromato, di stile palesemente classicista: si trattava della prima grande impresa di scultura rinascimentale che utilizzasse questo materiale in Aragona. L’incarico, ben più costoso venne accordato fra l’artista e il *procurador* della parrocchia Jaime de Cariñena, assieme a Miguel de Moçota, Johan de Luecha e Sancho del Fierro, *lumineros y obreros de Senyor Sant Paulo*<sup>2273</sup>.

Per lo studio dell’opera si rimanda all’imprescindibile monografia di Carmen Morte, in cui si sottolinea l’ampio ricorso della bottega del Forment a incisioni, soprattutto di area tedesca (Dürer, Cranach, etc.) e una tendenza al realismo, siluppata a Valencia e soprattutto in Aragona dal Forment e, in Castiglia, da Felipe Bigarny che, proprio in quegli anni (1518-1519), ebbe modo di visitare Saragozza, apprezzando i lavori del suo collega<sup>2274</sup>. Non può sfuggire – nell’ottica che si persegue in queste pagine – la sottolineatura di una serie di tematiche afferenti alla logica della “conversione”, applicata alla narrazione agiografica di colui che si è già qualificato come il *converso* “per eccellenza”: si vedano, in particolare, gli episodi della *Conversione* e del *Battesimo di San Paolo* che, proprio grazie alle tendenze veriste dello scultore, venivano certamente associati con le contemporanee esperienze dei parrocchiani di San Pablo, immersi in un clima di necessaria esaltazione dell’ortodossia cattolica, di cui l’Inquisizione costituiva, per così dire, il “primo motore”.

Detto clima indubbiamente non sfuggiva al ricco Jaime de Cariñena, che il 6 aprile 1514 dettò testamento<sup>2275</sup> - e che tre anni prima, come si è visto, agiva da procuratore della parrocchia di San Pablo - stabilendo un legato di 4.400 soldi, destinato a contribuire al pagamento del retablo<sup>2276</sup>. Il 23 marzo dell’anno successivo Jaime lasciava questo mondo<sup>2277</sup>, ricevendo sepoltura nella propria parrocchia di appartenenza. Egli era stato un importante imprenditore legato alla produzione di panni di lana ma noto, in modo particolare, come amministratore di rendite al servizio della Diputación e della diocesi<sup>2278</sup>.

---

<sup>2273</sup> MORTE GARCÍA 2009a: Appendice II, 84-87, doc. 68.

<sup>2274</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 175.

<sup>2275</sup> ELIPE SORIANO 2019: 114-115.

<sup>2276</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 427, n. 233. Nel 1531 Martín Navarro, *especiero*, stanziava altri 500 soldi per aiutare a pagare la doratura del polvarolo.

<sup>2277</sup> LLABRÉS Y QUINTANA 1895: 25, n. 88.

<sup>2278</sup> ELIPE SORIANO 2019: 120.

Aveva sposato María Pérez de la Raúl, dalla quale aveva avuto Ana e María<sup>2279</sup>. Quest'ultima – come si è già ricordato - aveva sposato Felipe Juan de Alagón y De la Cavallería, *cambrero* dell'arcivescovo Alonso de Aragón. I Cariñena possedettero un palazzo situato lungo la *Calle de las Armas*, che venne ereditato da Maria nel 1514<sup>2280</sup>, verosimilmente arricchito da elementi classicisti che – come si è già detto - funsero da riferimento per il *patio* dell'abitazione del protonotaio Miguel Velázquez Climent, costruita nel Coso<sup>2281</sup>.

Nel 1517 iniziarono i lavori di policromatura del retablo scolpito dal Forment e dai suoi collaboratori, in cui vennero coinvolti diversi pittori, fra cui Simón de Gurrea, Martín García, Martín Navarro, Francisco Giner, Miguel Gil de Palomar, Juan Chamorro e un tal Enrique (Orliens?). Nel 1524 venne contrattato l'imponente polvarolo, realizzato seguendo il modello di quello del Pilar<sup>2282</sup> e qualche anno dopo, alle spalle del presbiterio, venne costruita la cappella *del Corpus* su commissione del mercante Bartolomé Peco, successivamente denominata della Vergine del Pilar<sup>2283</sup>.

---

<sup>2279</sup> Ana andò in sposa nel 1520 a Gaspar Reg (ELIPE SORIANO 2019: 114).

<sup>2280</sup> ELIPE SORIANO 2019: 114; si cita un'abitazione di proprietà di María de Alagón y Cariñena anche in BRUÑÉN IBÁÑEZ 2013: 37, n. 45. Potrebbe trattarsi della stessa proprietà immobiliare che già nel 1503 risultava *cargada de un trehudo* venduto a Jaime de Cariñena da parte dei procuratori della parrocchia di San Pablo (AHPZ, C\_CPM/Carpeta 54/0253).

<sup>2281</sup> Per il *patio* della casa del protonotaio, nel 1532, venivano richiesti dei *pilares* esemplati su quelli del *patín de las casas del camarero del arzobispo* (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009: 171).

<sup>2282</sup> Parteciparono alla finitura dell'opera i pittori/doratori Sancho Villanueva, Pedro Vallés, Antón de Aniano, Antón Ortin, Antón de Plasencia e un tal Martín (Navarro o Garcia?). Sull'argomento si veda MORTE GARCÍA 2009a: 162.

<sup>2283</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 199-203.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.18 LA PARROCCHIA DI SANTIAGO

Fin da epoca immemore gli abitanti di Saragozza ebbero sempre particolare devozione per l’Apostolo san Giacomo il Maggiore che – com’è noto - è profondamente legato al sorgere del culto per la Vergine del Pilar. Tre anni dopo la riconquista cristiana della città (1118) è già documentata una chiesa intitolata a Santiago o *Sant Jayme* - come più spesso si legge nei documenti di fine Medioevo-inizi dell’Età moderna – che il re Alfonso I donava al monastero di San Pedro di Siresa. Nel 1148 il vescovo Bernardo trasferì, come dipendenze della *Seo*, le chiese di San Gil, della Maddalena e di Santiago, perché le loro rendite servissero di sostentamento ai canonici. Per questo motivo Santiago figurò sempre come cappella afferente alla cattedrale, pur svolgendo funzioni di parrocchia, ma senza che vi fosse il fonte battesimale<sup>2284</sup>.

L’edificio si trovava all’angolo delle attuali *calles* Don Jaime I e Santiago e possedeva decorazioni scultoree romaniche di un certo pregio (alcuni elementi scultorei si conservano tuttora nel Museo di Saragozza e all’interno del palazzo arcivescovile): a navata unica, oltre all’altare principale ne possedeva altri cinque, più la cappella dedicata alla Vergine *de la Esperanza*, dotata da Beltrán Coscón *junior*. Gli altri altari risultavano dedicati a San Giorgio, martire di Capadoccia e patrono del regno d’Aragona (forse fondato da tale Esteban de Boyra); un altro venne innalzato in onore del vescovo San Marziale; in un altro ancora si venerava Sant’Antonio abate, patrono della confraternita di *cuchilleros y espaderos* (sappiamo che vi era stato fondato un beneficio da parte di Alaman de Buey)<sup>2285</sup>; in un altro altare si venerava Sant’Eligio, patrono degli argentieri; infine, un altro altare era stato dedicato ai Santi Cosma e Damiáno, patroni dei medici e degli speciali (cui si unirono anche i santi Bernardo e Michele): qui, nel XIV secolo vi avevano diritto di sepoltura i Vigorós e poi, prima che divenisse di proprietà dei Coscón, nel 1454, stabiliva di esservi sepolto il giurista Arnalt Plana<sup>2286</sup>.

Anche questa chiesa non esiste più, in quanto venne demolita nella seconda metà del XIX secolo e il suo titolo passò all’attuale chiesa di Santiago che, in origine, era annessa al

---

<sup>2284</sup> BLASCO MARTÍNEZ 2001.

<sup>2285</sup> Vennero fondati in questa chiesa quattro benefici durante il XIV secolo e altri tre nel successivo. Per la confraternita dei coltellinai e fabbricanti di spade si veda FALCÓN PÉREZ 1997: 162-168, n. 110 (pp.) e 242-248, n. 123.

<sup>2286</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1764, n. 667.

convento domenicano di Sant’Ildefonso. Conserviamo un disegno realizzato nel 1874 che mostra una porzione dei suoi interni, modificati nel corso dei secoli (Fig. 42).



Fig. 42 Interno dell’antica parrocchiale di Santiago. Disegno di autore anonimo, 1874 ([https://www.zaragoza.es/ciudad/usic/detalle\\_Noticia?id=220460](https://www.zaragoza.es/ciudad/usic/detalle_Noticia?id=220460) [consultato: 10/04/2023]).

Possedeva un atrio romanico che servì per le assemblee giudiziarie municipali di maggior rilievo, prima che – nel XV secolo – venissero costruite le cosiddette *Casas del Puente*. Le campane di Santiago ebbero rilievo nella storia della città – anche di valore simbolico, in riferimento al santo, che patrocinava anche un importante Ordine equestre - poiché richiamavano la popolazione alla difesa di Saragozza dagli attacchi esterni<sup>2287</sup>.

Assunción Blasco censiva cinque inventari, realizzati fra il 1372 e il 1403<sup>2288</sup>, che ci danno un’idea vivida dei beni mobili posseduti dalla parrocchia di Santiago in quegli anni, rivelandoci altresì i nomi di alcune famiglie che patrocinavano la chiesa: gli Aldeguer, i Larraz, i Martel(es), etc.

<sup>2287</sup> XIMÉNEZ DE EMBÚN Y VAL 1901: 26.

<sup>2288</sup> Per i quattro più antichi si veda anche CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 115-119.

Tuttavia i veri protagonisti della parrocchia di Santiago divennero, ben presto, i Coscón<sup>2289</sup>. Si è già fatto riferimento in più occasioni al patriarca della stirpe, Beltrán, circa la sua sepoltura nella chiesa dei francescani conventuali e a proposito di suo fratello Andreu che, nella seconda metà del XIV secolo, fu *chantre* della cattedrale di Tortosa e subcollettore delle decime ecclesiastiche di quella diocesi<sup>2290</sup>. Beltrán Coscón ebbe anche almeno un fratellastro di nome Arnau Folquet, dell'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme, *comendador* di Calatayud e poi di Horta<sup>2291</sup>.

Sia Beltrán che Andreu si ritiene siano stati figli di un ebreo catalano, che alcune fonti dicono oriundo di Bellpuig/Tarrega (Lleida) e che, da ebreo, era noto come don Abraham Aben-Haya (o Abenmaya)<sup>2292</sup>. Esistero dei Coscón anche a Barbastro e a San Mateo<sup>2293</sup>. Ci viene tramandato, inoltre, un *judío* (evidentemente *converso*) di nome Pedro Coscón e quattro individui fra loro fratelli (Juan, Pelegrín, Isabel e Violante), che – come si è visto a proposito di Santa Maria *de Jesus* – risultano imparentati con gli Albión e con gli Omedes, ma ignoriamo se avessero legami con la discendenza del mercante Beltrán.

Altre fonti chiamano in ballo un *pellejero* neofito di nome Jaime Coscón e un ebreo di Calatayud, di nome Jaco Paçagon e che scelse di chiamarsi, da cristiano, Dionis Coscón<sup>2294</sup>. Proprio Dionis è il nome attribuito al padre di Beltrán, secondo il *Tizón de la Nobleza de España*<sup>2295</sup>... tuttavia, i dati a nostra disposizione non consentono una *lectio univoca* della genealogia di questa famiglia.

Circa le origini *converse* dei Coscón di Saragozza appaiono concordi tutti i “testimoni” del *Libro Verde*, ad eccezione di uno che, in una nota al margine, riferisce di *dos comisiones hechas por mandado de su Magestad en el Consejo de Ordenes de Castilla y dados por limpios y en un proceso hecho sobre la admisión de don Luis Coscón en la Cafradía de Santa Maria la Mayor de Zaragoza en el qual fue admitido en el anno de 1574 o 1575*<sup>2296</sup>. D'altra parte sappiamo che l'ammissione di tale Luis fu solo temporanea: più tardi il nome

---

<sup>2289</sup> Sui Coscón risulta fondamentale TORRE GONZALO (DE LA) 2016; si veda anche PLOU GASCÓN 1994; MAINÉ BURGUETE 2006.

<sup>2290</sup> Come si è visto, la sua condizione di religioso non gli impedì di generare figli.

<sup>2291</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 322.

<sup>2292</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 76-77, n. 44; AMADOR DE LOS RIOS 1875-1876: III, 90; da ultimo GARCÍA LASHERAS 2020: 113.

<sup>2293</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 84-85, 133.

<sup>2294</sup> MARÍN PADILLA 2004: 66.

<sup>2295</sup> Da ultimo, COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 227.

<sup>2296</sup> Da ultimo, sul tema, MAINÉ BURGUETE 2006: 145.

del Coscón (che chiese l’ammissione nel 1572 assieme a sua madre Jeronima) sarebbe stato cancellato dalla matricola della Confraternita<sup>2297</sup>, fatto che si potrebbe legare proprio a vertenze di tipo inquisitoriale. Circa questi processi di legittimazione istruiti durante il XVI secolo, valgono le stesse osservazioni proposte dallo scrivente in riferimento al cardinale De Torquemada<sup>2298</sup>, in quanto relativi ad un periodo di grande “attenzione mediatica” alla cosiddetta *limpieza de sangre*. In ultima analisi, che i Coscón fossero realmente di origine ebraica o solo *suspiciados* di esserlo, con tutte le relative conseguenze a livello di considerazione sociale, cambia poco in funzione della logica che si cerca di esplicitare in questa tesi.

Beltrán *senior* dettò le sue ultime volontà vergando testamento nel 1409<sup>2299</sup> e, l’anno seguente, un *codicillo* che si aggiungeva alle sue precedenti disposizioni. Stabili di essere sepolto nella sua cappella di Santa Maria nel San Francesco, in cui – come si è detto - figurava un retablo che, nel 1391, veniva preso ad esempio per quello di Longares<sup>2300</sup>. Inoltre istituì una cappellania nella chiesa di Santiago e una nella chiesa di Santa Maria *la Mayor* di Tàrrega da dove proveniva la sua famiglia, e dove – egli afferma – suo nonno dedicò un altare a San Pietro<sup>2301</sup>. Inoltre lasciava 50 fiorini d’oro per l’opera del chiostro del Santo Sepolcro, iniziata da Martín de Alpartir<sup>2302</sup>. Fra le diverse “mande”, lasciò la titolarità del “peso reale” di Barcellona a suo figlio Luis. Sua moglie Angelina Sesvalls (o Cesvals) morì fra il luglio e l’agosto 1421, periodo in cui i pittori Pere e Berenguer Ferrer risultano impegnati nella pittura di drappi utilizzati per il suo funerale<sup>2303</sup>.

---

<sup>2297</sup> JARQUE MARTÍNEZ 1983: 50.

<sup>2298</sup> Par. 1.2.2.

<sup>2299</sup> AHPZ, C\_PERGAMINOS/000035/000001.

<sup>2300</sup> LACARRA DUCAY 2011: 308. Come si è già esplicitato in altra parte della tesi, in quella stessa cappella, nel 1496, sappiamo essere stata sepolta anche una sua nipote, Angelina Coscón y Torrellas.

<sup>2301</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 657. Sulla chiesa di Tàrrega: VELASCO GONZÀLEZ 2014.

<sup>2302</sup> Martín de Alpartir fu canonico della collegiata del Sepolcro di Calatayud e tesoriere di un grande promotore di imprese artistiche, l’arcivescovo di Saragozza Lope Fernández de Luna. Alpartir venne seppellito nella Sala Capitolare del convento delle *Canonessas* del Santo Sepolcro di Saragozza nel 1382. In prossimità della sua sepoltura venne collocato un retablo commissionato dal medesimo tesoriere al pittore Jaime Serra, già in lavorazione nel 1361, quando Alpartir dettò testamento (conservato, al giorno d’oggi, presso il Museo Provinciale di Saragozza). I lavori vennero affidati al moro Lop de Rami, che nel 1418 ritroviamo impegnato presso la residenza del *converso* Esperandeu de Santa Fé e presso la cappella del San Francesco di Brianda de Luna. Su questi dati TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 728-732.

<sup>2303</sup> TORRE GONZALO (DE LA) (DE LA) 2014: 213, n. 61. Pere (o Pedro) Ferrer nel 1418 riceveva 18 fiorini d’oro per aver *señalado* una serie di *paños de oro*, in occasione del recente ingresso trionfale del re (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 60, doc. 6).

Beltrán – oltre a praticare la professione di mercante - fece parte dell'amministrazione civica di Saragozza e fu anche *Procurador del General*<sup>2304</sup>. Acquisì i feudi di Mozota e Mezalocha, assieme ad altri, fra 1399 e il 1410, ampliando il castello/palazzo di Mozota<sup>2305</sup>. Per quest'ultimo centro venne realizzato un retablo intitolato alla Maddalena attribuito da García Lasheras alla committenza dei Coscón... E' significativo ricordare anche che, nel 1392, Beltrán avesse accompagnato Giovanni I in Sardegna per sedare le rivolte suscitate dal giudice d'Arborea<sup>2306</sup>. Questa circostanza, unita ad altre, fece sì che questa famiglia maturasse relazioni intense con la corte. La sua ricchezza e i beni sontuosi di cui circondò sé e i suoi cari contrastano con l'immagine ispirata alla povertà francescana che sembra desumersi dalle sue disposizioni testamentarie<sup>2307</sup>.

Beltrán e Angelina ebbero tre figli maschi e quattro femmine (**Tav. 16**):

- **Beltrán junior** assunse il maggiorasco di Mozota e Mezalocha. Sposò Catalina Jiménez Cerdán. La loro abitazione dovette avere caratteristiche di grande pregio. Essa fu spesso sede di riunione dei rappresentanti del potere municipale, ma ottenne ancor più prestigio dopo che, nel 1433, vi alloggiò la regina Bianca di Navarra<sup>2308</sup>. Sappiamo che possedevano dei ricchi *paños* (verosimilmente degli arazzi) che esponevano sulla facciata per la festa del Corpus Domini, i quali vennero ereditati da sua nipote Violante<sup>2309</sup>. Beltrán junior dettò le sue ultime volontà il 29 settembre 1434. Lasciava eredi, in primo luogo, i suoi tre figli: Juan, Iván<sup>2310</sup> e Violante<sup>2311</sup>, avviando i lavori all'interno della parrocchia di Santiago presso la cappella di *Nuestra Señora de la Esperanza*, il medesimo titolo che – certamente non a caso - possiede l'immagine della Vergine venerata nel retablo dell'altar maggiore della chiesa di Mezalocha, databile ad epoca tardomedievale.

<sup>2304</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1236-1238; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 740.

<sup>2305</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 303, 752.

<sup>2306</sup> Da ultimo GARCÍA LASHERAS 2020: 113; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 738.

<sup>2307</sup> MAINÉ BURGUETE 2006: 156.

<sup>2308</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 751.

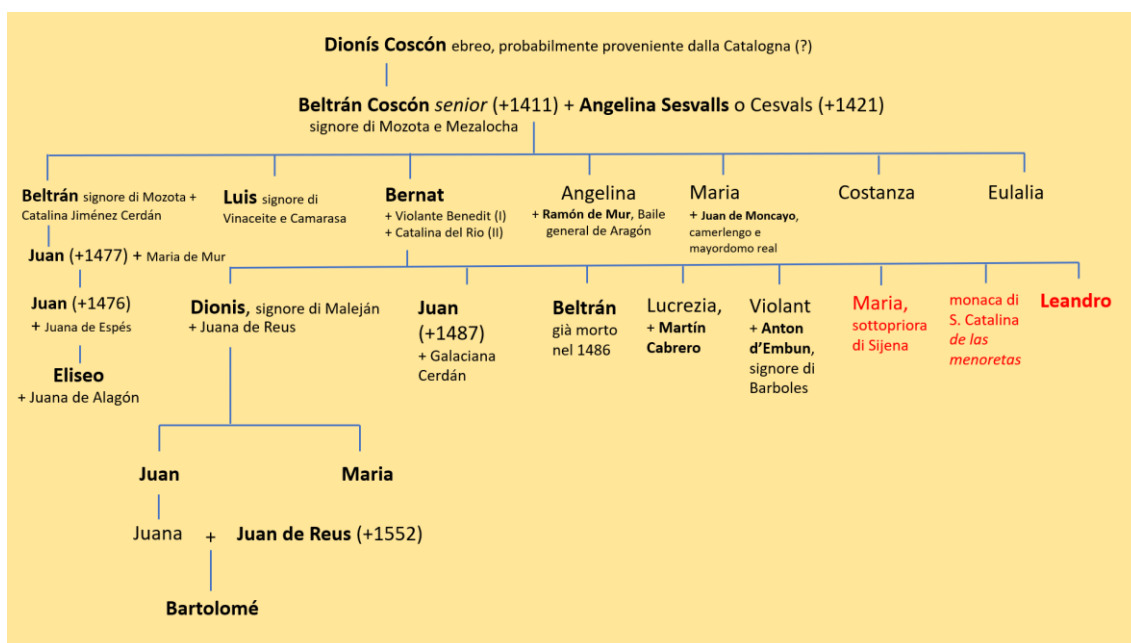
<sup>2309</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 756.

<sup>2310</sup> Il *Libro Verde* afferma che Ivan ebbe almeno un figlio di nome Luis. Sposò Catalina Agustín (LOZANO GRACIA 2008: 1390-1391, n. 15).

<sup>2311</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 658-661. Il *Libro Verde* afferma che Violante sposò il maestro razionale Gonzalo de [la Cavallería y] Paternoy, da cui ebbe un figlio chiamato Gonzalo de Paternoy (il padre assunse il cognome della nonna per questioni ereditarie), il quale sposò Isabel de Aragón, figlia del conte di Ribagorza (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 33).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Juan, signore di Mozota e figlio di Beltrán *junior*, sposò Maria de Mur, figlia di Juan de Mur<sup>2312</sup>. Egli vergò un testamento nel 1453 e morì nel 1477<sup>2313</sup>. Da loro nacque un altro Juan – erede del maggiorasco - che sposò Juana de Espés. Altri figli furono Pedro, Lorenzo e Jordi. Costoro ebbero anche fratelli unilaterali, uno di nome Juan (†1501)<sup>2314</sup> e l'altra di nome Violant (†1494). Il marito di Juana de Espés, nel suo testamento del 1476<sup>2315</sup>, commissionò la ricostruzione della chiesa parrocchiale di Mozota, dedicata a Santa Maria Maddalena, dove venne reintegrato un retablo che risaliva, verosimilmente, al XIV secolo<sup>2316</sup>. Venne creato anche un accesso diretto fra il palazzo e la chiesa.



Tav. 16 Albero genealogico della famiglia Coscón.

<sup>2312</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 628.

<sup>2313</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 601, 636, 658.

<sup>2314</sup> Si veda il riconoscimento corpo di Juan Coscón figlio bastardo di Juan de Coscón presso la chiesa di Santiago (AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501, cc. 95r-95v).

<sup>2315</sup> Fortuño de Sangüesa, in qualità di procuratore della vedova Juana de Espès, il 16 ottobre 1476, si occupava del riconoscimento del cadavere di Juan de Coscón *scudero fijo bastardo del muy magnifico mossen Johan de Coscon quondam* (TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 715).

<sup>2316</sup> GARCÍA LASHERAS 2020: 111; TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 755.



Juana de Espés era sorella di Antón (vescovo di Huesca fra il 1470 e il 1484)<sup>2317</sup>, Ramon e Gaspar (*mayordomos* del re a partire dal 1460)<sup>2318</sup>. Nonostante avesse contratto un secondo matrimonio con Lope de Gurrea, nel proprio testamento (1507) chiedeva di essere sepolta a Santiago, nella cappella che divenne luogo di riferimento per i signori di Mozota e Mezalocha<sup>2319</sup>.

Sia i De Espés che i Coscón istituirono importanti legami con gli Alagón. Ana, nipote di Ramon de Espés<sup>2320</sup> sposò nel 1515 Blasco V de Alagón, I conte di Sástago<sup>2321</sup>. Beatriz de Luna y Coscón si unì con Blasco de Alagón, 9° signore di Sástago<sup>2322</sup>. Una figlia di questi ultimi, Juana de Alagón, andò in sposa a Eliseo, figlio di Juan de Coscón e Juana de Espés, il quale fondava la propria agiatezza sull'allevamento (si è detto come facesse parte della confraternita dei *ganaderos*). Sappiamo che quest'ultima coppia abitava nella parrocchia di Santiago, in una dimora adiacente a proprietà immobiliari che furono di Jaime de la Cavallería<sup>2323</sup>. Nel 1524 Eliseo dettava testamento, prevedendo la costruzione di un *memorial* all'interno della parrocchia di Santiago, per il quale si era già incaricato di portare dalla Catalogna una serie di oggetti raffiguranti i propri scudi araldici<sup>2324</sup>.

- **Luis** divenne signore dei feudi di Vinaceite e Camarasa. Quest'ultimo lo aveva acquisito nel 1443 dal re Juan di Navarra, assieme a Cubells, Montgai, Fontllonga, Pugrus y Montroig, per il prezzo di 40.000 fiorini d'oro<sup>2325</sup>. Luis ebbe un primo (?) matrimonio con Angelina Torrellas: la loro figlia Angelina Coscón y Torrellas sposò Juan Fernández de Luna, signore di Ricla e Villafelice<sup>2326</sup>, da cui ebbe Beatriz, di

<sup>2317</sup> E non Juan, *obispo de Lérida*, come riportato da TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 717, n. 482. Peraltro, l'episcopologio di Lleida non comprende alcun vescovo appartenuto a questa famiglia.

<sup>2318</sup> Gaspar de Espés, conte di Esclafava, divenne viceré di Sicilia nel 1479. Il 24 gennaio 1488 comprò la baronia di Alfajarín dal segretario del re Juan de Coloma (VICENS VIVES 2006: 533; MORENO MEYERHOFF 2004: 92-93. Sugli Espés anche ELIPE SORIANO 2018; CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985: 322).

<sup>2319</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 716-717; SERRANO Y SANZ 1918a: 176, n. 2.

<sup>2320</sup> Figlia di un suo figlio omonimo.

<sup>2321</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 280-281, 564-565; NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b: 88. Sugli Espés si veda, ora, GARCÉS MANAU 2017.

<sup>2322</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 563. L'autore commette un errore credendo che Beatriz fosse figlia di Angelina Coscón y Cesvalls, mentre in realtà era figlia di suo fratello Luis.

<sup>2323</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 746.

<sup>2324</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 680 e 717.

<sup>2325</sup> FERNÁNDEZ DE HENESTROSA Y ORTIZ DE MIOÑO 1934: 38-39.

<sup>2326</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1496, cc. 284r-291v (testamento).



cui si è fatta menzione. Si unì in matrimonio una seconda volta con María Enriquez de Lacarra (†1473).

- Il maschio terzogenito si chiamò **Bernat**. Sposò in prime nozze Violante Benedit e, in seconde (1468), Catalina del Rio<sup>2327</sup>. Sappiamo che nel 1462 l'arcivescovo Juan de Aragón autorizzava *Bernardo Coscón*, *cavallero*, *para que en la iglesia de Santiago de esta çidad pueda ampliar y restaurar la capilla de San Cosme y San Damián, que labraron antiguamente sus predeçessores, y en aquella sepultarse*<sup>2328</sup>.

Bernat generò almeno tre figli maschi e quattro femmine:

- **Dionís**, che fu signore di Maleján (feudo acquisito nel 1482<sup>2329</sup>) e sposò Juana de Reus<sup>2330</sup>. Nel suo testamento, vergato il 5 aprile 1505<sup>2331</sup>, chiedeva di essere sepolto nella cappella dedicata ai santi Bernardo, Cosma e Damián o della parrocchiale di Santiago, che dice esser stata costruita da suo padre (Bernat). Se fosse dovuto morire lontano da Saragozza, avrebbe voluto essere sepolto nel monastero di frati “del Gesù” (Osservanti) più vicino, in quanto terziario francescano. Desumiamo altri dati interessanti dal suo testamento, finora non studiato: afferma di avere un cugino di nome Tomás Benedit (già morto), padre di tale Ferrando López Benedit; dichiara di avere un nipote di nome Pero Ximénez de Embún, merino di Saragozza e signore di Barboles, padre di un Juan<sup>2332</sup>; afferma di avere un nipote di nome Pedro de Carcassona, signore di Almenara; infine, afferma di avere un nipote di nome Martín Cabrero<sup>2333</sup>. Stabiliva, come esecutori testamentari, sua moglie e suo figlio **Juan**, nonché il rettore della parrocchia di Santa Cruz *pro tempore*. Afferma di

---

<sup>2327</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 175, n. 4). Nel 1471 Juan Huguet, vendeva a “un” *Bernat Coscó* un messale miniato in pergamena per 600 soldi (SERRANO Y SANZ 1917b: 449).

<sup>2328</sup> ESPÉS (DE) 2019: 572-573.

<sup>2329</sup> Al feudo di Malejan unì quello di Ribas nel 1494.

<sup>2330</sup> Così si dichiara nel testamento.

<sup>2331</sup> AHPNZ, *Juan Campo*, 1505, cc. 55r-71v.

<sup>2332</sup> Sappiamo che una figlia di Juan, di nome Juana, sposò Juan de Reus, morto nel 1552 (LAFOZ RABAZA 1994: 30-33; AGUILERA HERNÁNDEZ & ADIEGO SEVILLA 2013: 29-31). Ebbero almeno un figlio di nome Bartolomé.

<sup>2333</sup> Si trattava di un nipote acquisito, sposato con sua sorella Lucrezia.

essere per privilegio reale *baile* e *alcalde* di Borja e di possedere anche altri uffici che intendeva trasferire per eredità a suo figlio<sup>2334</sup>. Dionis ebbe anche almeno una figlia, di nome **María**<sup>2335</sup>.

- Un altro figlio maschio di Bernat si chiamò **Juan** (†1487). Fu autore, per lascito testamentario (1486), di un'ala dell'ospedale di Santa María de Gracia<sup>2336</sup>. Lasciava a sua sorella María, monaca di Sijena, il suo *psalterio* e a suo fratello Leandro un breviario. Sposò nel 1454 Galaciana Cerdán<sup>2337</sup>, figlia del signore di Sobradiel, Pedro Cerdán<sup>2338</sup>. Stabiliva di essere sepolto nella cappella dei Santi Cosma e Damián o e Michele Arcangelo della parrocchia di Santiago.
- Il terzo figlio maschio di Bernat si chiamò **Beltrán**, come il nonno, e risultava già morto nel 1486.
- **Lucrezia** andò in sposa, nel 1446, a Martín Cabrero e costoro ebbero un figlio chiamato come il padre che, a sua volta, sposò Leonor de Paternoy, figlia del maestro razionale (1477).
- **Violant** sposò Antón d'Embún, signore di Bárboles<sup>2339</sup>.
- **María** fu monaca giovannita, sottopriora di Sijena.
- Un'altra figlia di Bernat fu monaca del monastero saragozzano di Santa Catalina *de las menoretas*<sup>2340</sup>.
- Infine, Bernat ebbe anche un figlio (naturale?) di nome **Leandro**, che si è già avuto modo di evocare. Fu *familiar y comisario del Santo Padre*<sup>2341</sup>.

<sup>2334</sup> Per questo motivo appare lineare che sia il figlio di Dionis "il" Juan Coscón, *alcaide* di Borja e sposato con Juana de Francia (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 34, 39).

<sup>2335</sup> Il *Libro Verde* censisce una Maria Coscón che andò in sposa a Pedro de Hajar (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 83); non dovrebbe comunque essere la figlia di Dionis, di cui si danno ragguagli più espliciti, affermando che sposò in prime nozze Miguel Torrero e, in seconde, Gabriel Sánchez, nipote del *baile* Luis e, quindi, probabilmente, figlio secondogenito del tesoriere Gabriel (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 16-17, 19).

<sup>2336</sup> Testamento in GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007: 366-375; erra PÉREZ GALÁN 2013, che lo chiama Bernat.

<sup>2337</sup> SESSÉ (DE) 1619: *Epistola*, s.n.p. Su Galaciana si vedano i riferimenti in GÓMEZ DE VALENZUELA 2017c.

<sup>2338</sup> GARCÍA HERRERO 2012: 257 e 262-263.

<sup>2339</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 613 e 634 e albero genealogico 635.

<sup>2340</sup> I due riferimenti alle figlie monache di Bernat sono presi dal testamento di Juan Coscón (AHPNZ, *Martín de La Zayda*, 1486, trascritto in FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006: 366-375).

<sup>2341</sup> DE LA TORRE Y DEL CERRO 1951: 459-460 (1491: 161-162); DE LA TORRE Y DEL CERRO 1965: 9-10 (1495: 11).

Risulta chierico commendatario di Osera nel 1513<sup>2342</sup>, parroco di Pancrudo e arciprete di Daroca nel 1514; protonotaio apostolico fra il 1512 e il 1517. Altrove è dichiarato segretario dell'arcivescovo di Saragozza. E' lui che tradusse la lettera indirizzata da Cristoforo Colombo al Tesoriere generale Gabriel Sánchez, relativa alle terre oltreoceano, appena scoperte<sup>2343</sup>.

- La prima delle figlie femmine di Beltrán de Coscón si chiamò **Angelina**, come sua madre. Andò in sposa a Ramon de Mur, *baile general de Aragón*. Costui aveva sposato in prime nozze María Sánchez Cerdán, figlia del *Justicia de Aragón*, e si risposò dopo essere rimasto vedovo e con un figlio del primo matrimonio<sup>2344</sup>. Ramon de Mur è colui a cui si attribuisce l'iniziativa e/o la direzione della costruzione del palazzo della Diputación. Venne sepolto nel convento dei Domenicani, nella cappella di San Michele, non ancora conclusa anche alla morte del figlio<sup>2345</sup>.
- La seconda figlia di cui possediamo memoria si chiamò **María** e andò in sposa a Juan de Moncayo, *camerlengo e mayordomo real*<sup>2346</sup>.
- Le altre due figlie di Beltrán de Coscón si chiamarono **Constanza** e **Eulalia**, ma praticamente nulla sappiamo di loro, a parte le attenzioni loro rivolte dal padre, in corpo alle sue disposizioni testamentarie<sup>2347</sup>.

E' appurato che la chiesa di Santiago fu uno dei luoghi di riferimento per diversi *conversos* di Saragozza. Negli anni '60 del Quattrocento vi venne sepolto anche il notaio Antón Salavert (o Salbert)<sup>2348</sup>. La famiglia di quest'ultimo viene identificata dal *Libro Verde* come imparentata con i Santa Fé<sup>2349</sup>. Una sua nuora, tale Leonor Garcés, nel suo testamento stabiliva, come prima opzione per la sua sepoltura, la chiesa di Santiago, dove già riposava

---

<sup>2342</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 178-179.

<sup>2343</sup> RAMOS PÉREZ 1977.

<sup>2344</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 631.

<sup>2345</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 723, n. 513.

<sup>2346</sup> Per questa coppia TORRE GONZALO (DE LA) 2016: *passim*.

<sup>2347</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 654.

<sup>2348</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1800-1801, n. 730.

<sup>2349</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 86-87, 89.

suo suocero; tuttavia riteneva più praticabile per i suoi esecutori testamentari che venisse inumata a San Domenico<sup>2350</sup>.

Si conosce qualche altra notizia relativa alla parrocchia di Santiago, relativa agli inizi del XVI secolo. Nel 1503 chiedeva di esservi sepolta Isabel Claver, moglie del giurista Antón Agustín, nella cappella – ma purtroppo non specifica quale - dove si trovavano già le sepolture della sua famiglia<sup>2351</sup>.

Nel febbraio 1510, durante una visita pastorale, si vergava l'inventario degli arredi mobili, compresi oggetti in argento e reliquie possedute dalla chiesa<sup>2352</sup>, alle quali, tre anni dopo, si aggiungeva il reliquiario *de la canilla de un brazo* di san Martino, la cui realizzazione veniva commissionata all'argentario Pedro de Heredia<sup>2353</sup>.

Sappiamo, infine, che possedevano il loro panteon familiare presso la parrocchia di Santiago anche i Donlope, originari di Montmesa. Vi venne sepolto il noto giurista Miguel Donlope e anche la sua discendenza<sup>2354</sup>. *Micer* Miguel partecipò all'amministrazione cittadina ma fu anche avvocato fiscale del Consiglio Supremo di Aragona. Nel 1509 aveva sposato Leonor, figlia di Pedro de La Cabra<sup>2355</sup>, il che significa che, sia che la famiglia Donlope fosse o meno di origini ebraiche, appartenne, di fatto, alla rete sociale dei *conversos*, benché pare sia stato processato dall'Inquisizione più che altro per la sua adesione all'erasmismo<sup>2356</sup>. Anche i suoi discendenti ebbero ruoli politici importanti e altrettanto controverse attitudini, in particolare suo nipote Manuel (generato da un figlio di Miguel), coinvolto nei disordini antimonarchici del 1591 e, anche lui, sottoposto a processo dall'Inquisizione<sup>2357</sup>. Poco più di un secolo prima, ad opporsi all'istituzione dell'Inquisizione, facendosi scudo delle autonomie e dei privilegi concessi a Saragozza dai *fueros* aragonesi erano state soprattutto le famiglie dei *cristianos nuevos*: questioni

---

<sup>2350</sup> LOZANO GRACIA 2008: 716.

<sup>2351</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 398v-402r.

<sup>2352</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 236-238, doc. 166.

<sup>2353</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 241-242, doc. 169.

<sup>2354</sup> GASCÓN PÉREZ 2003: 309.

<sup>2355</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1509, cc. 420r-424v; capitoli matrimoniali citati in GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 190, n. 89. Erra il *Libro Verde* nell'attribuire alla moglie di Miguel Donlope il nome di María (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 143 e 188). Leonor era nata dal secondo matrimonio di suo padre con María de la Cabra (Tav. 5).

<sup>2356</sup> GASCÓN PÉREZ 2003: 306.

<sup>2357</sup> GASCÓN PÉREZ 2003: 313-314; fuggito in Germania, ebbe ruolo nella traslazione a Saragozza delle reliquie di San Orenco, per tradizione fratello di San Lorenzo (da ultimo SERRANO MARTÍN 2018: 97).

religiose e resistenza al centralismo monarchico furono, evidentemente, fenomeni ciclici, in cui – pare innegabile – pesavano anche le più inconfessabili memorie di famiglia.

Miguel Donlope edificò a Saragozza uno dei più bei palazzi rinascimentali tuttora esistenti in città, oggi sede della Real Maestranza de Caballería e che si è già avuto modo di citare. Nel 1537 era già in costruzione e la maggior parte delle strutture dovette concludersi nel 1542, data dichiarata da un rilievo inserito nel *patio*, accompagnato da un ritratto scultoreo raffigurante, verosimilmente, il padrone di casa. Fra le tante caratteristiche degne di nota, è opportuno segnalare la *techumbre* posta come una sorta di falsa cupola al colmo del vano dello scalone che conduce al primo piano, di cui fu autore Bernat Giner, *alias* Valenciano, sovrastando un *corredor* in modo simile a come venne organizzato anche lo scalone del palazzo Zaporta<sup>2358</sup> (Figg. 43-44) e con caratteri che rimontano, benché in pieno Cinquecento, alla *Sala Dorada* dell’Aljaferia (quindi alla grande tradizione *mudéjar*, pur tuttavia integrando il nuovo lessico classicista, già adottato universalmente dalle classi egemoni, in tutta la penisola iberica). La mostra del portone di ingresso (non sopravvistente) venne richiesta simile a quella della casa di Juan de Coloma; altrettanto le colonne del *patio*, sormontate da capitelli ionici così come quelle dell’accesso alla scala, che si volle analogo a quello del protonotaio Climent (tutti lavori affidati dal Donlope al *cantero* Juan de Landernain).



Fig. 43 Artesonado della scala del palazzo di Miguel Donlope.

---

<sup>2358</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 205.



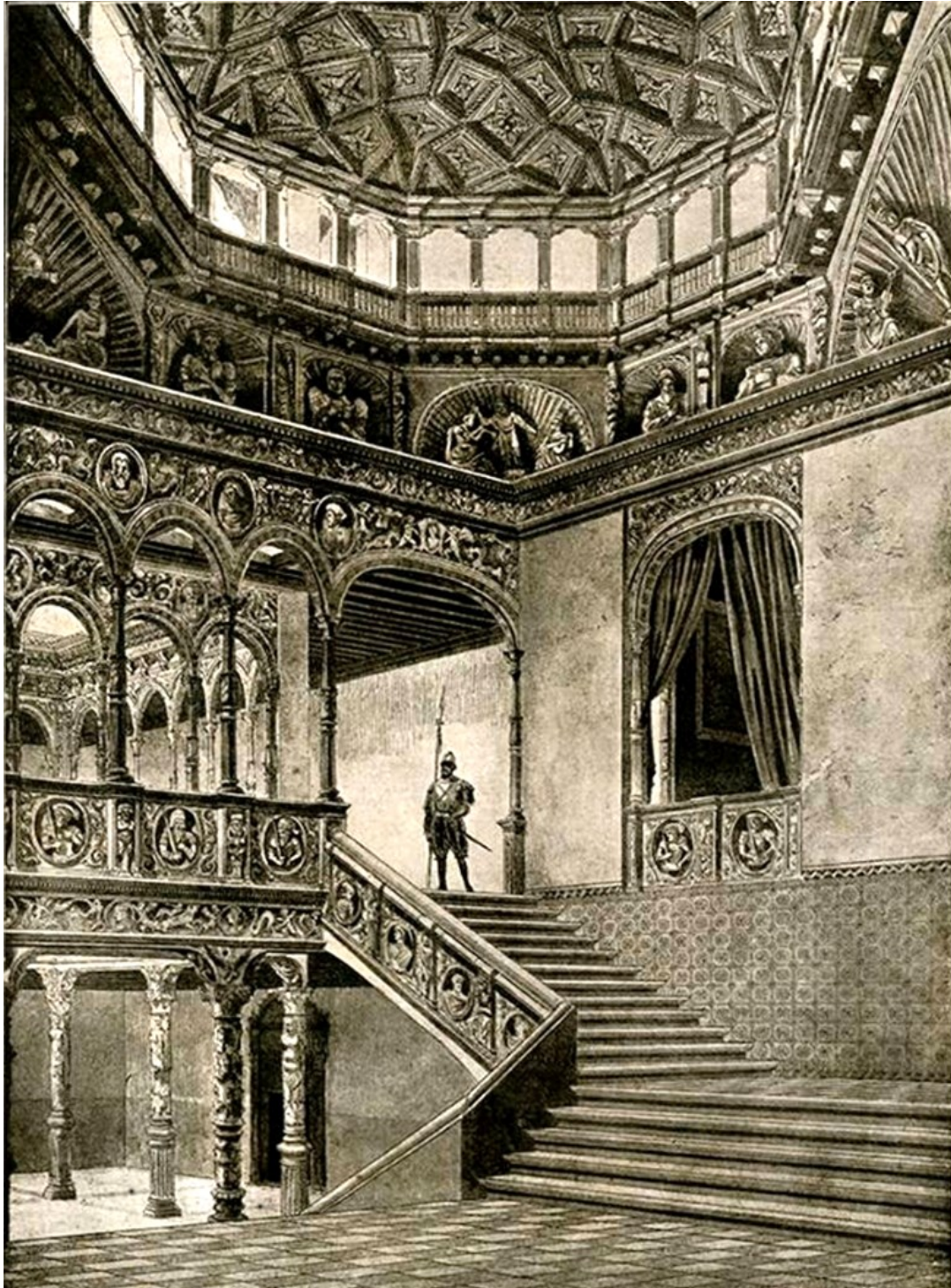


Fig. 44 Scala del Palazzo dell'Infanta (Zaporta). Illustrazione tratta da: Víctor de Falgás y J. Sacs. *Arte y Decoración En España* (vol. 2), Barcellona: Casellas Moncanut Hermanos, 1917-1928 (Colección José Luis Cintora - <https://www.flickr.com/photos/zaragozaantigua/24324714884> [consultato: 11/03/2023]).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 2.19 ALTRI LUOGHI DI RIFERIMENTO DEVOZIONALE PER I NEOFITI DI SARAGOZZA

### 2.19.1 San Miguel de los Navarros

Narra la leggenda che questa importante chiesa, attigua alla porzione più recente dell'*aljama* ebraica (*Barrio Nuevo*), venne fondata in seguito all'apparizione del medesimo Arcangelo Michele, intervenuto durante la *conquista* cristiana della città, laddove avevano dato il loro contributo truppe navarre, capitanate dal vescovo di Pamplona Guillermo<sup>2359</sup>.

Nel 1260 è già annoverata fra le parrocchie della città, benché gran parte del suo territorio di competenza fosse occupato ancora da terreni coltivati e abitazioni sparse, ad eccezione delle strade prossime al Coso, che tuttavia erano abitate da Ebrei, comprendenti anche il *baño* e il forno denominati *del Rey*<sup>2360</sup>. Anche per questo motivo la sua estensione giungeva a nord-est fino al convento di Sant'Agostino, comprendendo anche quello di Santa Catalina e, dal 1425, anche le pertinenze dell'Ospedale di Santa María de Gracia e parte delle proprietà fondiarie dei francescani conventuali<sup>2361</sup>. Solo verso la fine del XV secolo giunse ad integrare parte dell'abitato originariamente compreso nella parrocchia di San Gil. Entro i confini della parrocchia cristiana – almeno fino al decreto di espulsione degli Ebrei - si poneva anche la sinagoga detta di Ceán o di Bicolorím ma anche *de los Callizos*, fatto che di per sé sottolinea quanto dovettero essere intense le relazioni fra Ebrei, neofiti e Cristiani d'antica schiatta, almeno fino al sorgere delle attività inquisitoriali.

Si ritiene che la chiesa di San Michele risalga, nelle sue forme *mudéjares*, alla seconda metà del Trecento, conformata ad una sola navata (con cappelle inserite fra i contrafforti), con abside poligonale a cinque lati, caratterizzato, all'esterno, da grandi croci gigliate, ottenute variando la disposizione dei mattoni cotti, come accade anche a Herrera de los Navarros e Azuara (sempre in provincia di Saragozza). Il primo documento disponibile attesta che nel 1396 veniva costruita la torre campanaria, per iniziativa e supervisione degli *obreros* Esteban Ferrer e Pascual Ferriz<sup>2362</sup>. Si tratta di una delle tre

<sup>2359</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 134.

<sup>2360</sup> TORRES BALBÁS 1956.

<sup>2361</sup> MARÍN PADILLA 2004: 472-474.

<sup>2362</sup> Da ultimo, BORRÁS GUALIS 2011.



chiese della città che mantengono, almeno in parte – e soprattutto per ciò che concerne gli esterni - l’originaria conformazione *mudéjar*<sup>2363</sup>.

Sappiamo che nel Trecento, oltre a quello principale esistevano unicamente altri due altari, uno dedicato a Santa Quiteria e un altro allo Spirito Santo *de la Merced*. A tutti e tre gli altari corrispondevano altrettante confraternite, alle quali si unì anche quella delle Anime<sup>2364</sup>. Nel 1424 il pittore Antón Rull veniva pagato dagli esecutori testamentari della nobile Bona Montañés per la realizzazione di un *pañó de oro* che la defunta aveva lasciato per dettato testamentario alla chiesa di San Miguel<sup>2365</sup>.

Nel 1450 stabiliva di essere sepolto in questa chiesa il notaio Garcia Gavín, nello stesso luogo dove riposavano già i suoi genitori<sup>2366</sup>.

Attorno alla metà del secolo XV avevano proprietà immobiliari nella parrocchia di San Miguel diversi individui legati alla rete dei *cristianos nuevos*:

- Galaciana de Tarba e suo marito Pedro Cerdán.
- Il *prestamista* e mercante neofito Juan de Berlanga e sua moglie María Juan Ballarín.
- Pedro Sarvisén vi possedeva una *tañería* e un *corral*.
- Leonor de Bruma, vedova di Gabriel de Francia.
- Juan de Paternoy, fratello dell’ebreo Davit Rodrich e sua moglie Violante Claver.
- Il notaio *converso* Juan de Barbastro e sua moglie Antona Cosida.
- Esperandeo Salvador, che fu guardia dei leoni dell’Aljafería, sposato con tale Juana Sangorrín.
- Pascual de Santa Fé e sua moglie Juana Tabuena.
- Violante de Santa Fé e suo marito Carlos de Arellano.
- Il *blanquero* Martín de Ejea e il *pellejero* Juan del Franjo.
- Il *labrador* Antón de Pomar e sua moglie Andrea Gil.

---

<sup>2363</sup> Su questo tema resta ancora validissimo BORRÁS GUALIS 1985. Sulle fasi di restauro del San Miguel HERNÁNDEZ MARTÍNEZ 2013.

<sup>2364</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 135.

<sup>2365</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 66, doc. 13. Detto pittore dovette essere specializzato in questo genere di manufatti, dato che nel gennaio 1437 lo si ritrova essendo retribuito dagli esecutori testamentari di don Pedro Aznárez de Ansón, per aver dipinto *dos trapos de oro, un escudo y un pendón para los funerales del citado Aznárez* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 78-79, doc. 31). Come si è detto, nel 1439 otteneva diritto di sepoltura nel chiostro del San Francesco (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 83-84, doc. 39).

<sup>2366</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1610-1611, n. 395.

- Anche l'abitazione del mercante Francisco Climent e di sua moglie Violante de Calatayud, prospiciente il Coso, ricadeva nella parrocchia di San Miguel.
- Comprò una casa in questa parrocchia anche il medico Pedro de la Cabra.
- I De la Caballería mantennero a San Miguel diverse proprietà risalenti, forse, a quando erano ancora ebrei: tali erano una serie di case di Juan de la Cavallería *alias* Simuel (figlio di Tolosana), documentate nel 1419; così come quelle di suo fratello Gonzalo *alias* Vidal, passate successivamente alla sua vedova Beatriz, i quali erano anche proprietari dei citati “bagno” e “forno” di cui sopra, che venivano periodicamente dati in affitto (a *loguero*), nonostante il bagno fosse *gravado con dos sueldos de treudo al rey*<sup>2367</sup>.

Paradossalmente, si sono potute riscontrare poche notizie relative a concessioni di cappelle o commissioni da parte di *conversos* nella chiesa in questione, il che potrebbe legarsi – banalmente – alla perdita di documentazione notariale.

Il 1° aprile 1498 il notaio Pedro de Villareal ottenne il patrocinio su una cappella – posta fra quella di Santa Quiteria e la sagrestia - dal rettore Pedro Ferriz e il capitolo della parrocchia<sup>2368</sup>. Sappiamo che l'abitazione di Pedro si affacciava sul Coso e che era sposato con la *conversa* Isabel Híjar, figlia di *mosén* Luis e Orosol Labobadilla<sup>2369</sup>.

Nel marzo 1507 dettò testamento il mercante neofita Pedro Margarit *alias* Mossé Alan, chiedendo di essere sepolto nella cappella intitolata a Santa Quiteria. Disponeva, inoltre, di contribuire alla realizzazione della predella del retablo dell'altar maggiore, che

*por mis executores infrascriptos, de mis bienes sea fecho acabar hun piet de altar para el altar mayor de senyor Sant Miguel de la dicha iglesia de senyor Sant Miguel, el qual tiene astajo maestre Johan Birto, el cual piet tengo egualado con el en trezientos solidos, de los quales tiene ya de mi, de senyal, tres florines d'oro*<sup>2370</sup>.

---

<sup>2367</sup> Su tutti questi dati si rimanda a MARÍN PADILLA 2004: 472-479. Sul bagno ebraico di Saragozza, TORRES BALBÁS 1956.

<sup>2368</sup> AHPNZ, Juan de Altarriba, 1498, cc. 118r-118v.

<sup>2369</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 159.

<sup>2370</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 243, n. 1.

Dieci anni dopo, invece, una figlia di Pedro, di nome María, *mujer que fue de Jucé Hayati, sastre judio* – come si è già detto – elesse come luogo del suo “eterno riposo” la chiesa di Sant’Agostino, nella stessa *cisterna* di proprietà di suo cognato, Pedro López<sup>2371</sup>.

Erano anni di importanti lavori che modificarono in modo sostanziale le strutture e gli interni della chiesa affidati, proprio nel 1517, a Gil Morlanes e Alí el Morisco (anche se quest’ultimo, successivamente, avrebbe rinunciato agli impegni presi)<sup>2372</sup>.

L’arredo più significativo della chiesa, ancor oggi conservato, seppur con qualche alterazione, consistette in un grandioso retablo in legno di pino, commissionato al grande Damián Forment e realizzato fra il 1519 e il 1521, ma con fasi pittoriche e di doratura durate diverso tempo e in più momenti, fino al 1541<sup>2373</sup>. Fu il terzo grande retablo realizzato dal Forment per Saragozza, dopo quelli del Pilar e di San Pablo, nel cui insieme emerge la favolosa statua dell’Arcangelo Michele nell’atto di uccidere il demonio, all’interno della nicchia centrale. Lo scultore stipulò il contratto il 18 gennaio 1513 con *mosén* Pedro Magaña<sup>2374</sup>, come intermediario dell’arcivescovo Alonso de Aragón. L’opera avrebbe compreso sette *historias* di San Michele (desunte dal Nuovo e dall’Antico Testamento), più il calvario al colmo e la predella con sette episodi legati alla Passione di Cristo e un tabernacolo centrale (non conservato) che servì da modello per il retablo maggiore di Nuestra Señora del Portillo. Completavano l’insieme due porte che davano accesso al retro dell’altare e un *sotabanco*, sostituito con un altro in alabastro, nel 1949. Il prezzo totale dell’opera sarebbe stato di 12.000 soldi, integrabile con altri 4000 se avesse superato il giudizio dei *tasadores* (esperti ai quali si incaricava di valutare il lavoro terminato, come era uso in questo genere di commissioni). Una porzione della somma derivava dalle indulgenze della fabbrica di San Pietro, per iniziativa pontificia (per questo motivo figurano gli scudi della famiglia Medici nel coronamento del retablo e nella parte bassa del polvarolo). Come osservato da Carmen Morte, l’opera è la prima in cui il

---

<sup>2371</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 243, n. 1.

<sup>2372</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 110-114. Fra i testimoni alla stipula del contratto è il pittore Antón de Anyano.

<sup>2373</sup> Nel 1534 il notaio causidico Miguel Molero lasciava per dettato testamentario 50 ducati per la doratura del retablo, essendo procuratore della parrocchia il celebre stampatore Jorge Coci (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 144-145). Parteciparono alla policromatura del retablo Juan Chamorro, poi l’italiano (?) Tomás Peliguet, Juan Catalán, Francisco Tristán e altri pittori e doratori.

<sup>2374</sup> Quasi certamente si tratta del futuro *racionero* del capitolo di Tarazona, deceduto nel 1578 e fondatore, nel chiostro della cattedrale di quella città, di una cappella dedicata all’Esaltazione della Croce (GÓMEZ URDÁÑEZ 2009: 114, n. 33); lo stesso individuo che ebbe ruolo nelle vicende biografiche del vescovo di Cagliari Francisco Pérez (VELASCO DE LA PEÑA & CRIADO MAINAR 1995).

Forment assunse un vero e proprio linguaggio rinascimentale e si distingue dai lavori precedenti per l'introduzione di una squadra di nuovi collaboratori, fra cui Juan de Moreto. Molte delle scene vennero composte secondo lo schema di incisioni dureriane, come era uso pressoché costante dello scultore, addolcendo i tratti delle invenzioni tedesche<sup>2375</sup>.

### 2.19.2 San Antón de Vianes

La presenza a Saragozza di una comunità dipendente dal monastero di San Antón de Vianes (ovverosia di Vienne) si ritiene risalga ad epoca molto antica<sup>2376</sup>. Sappiamo che nella seconda metà del Quattrocento essa comprendesse, oltre a quello maggiore, altri sette altari, dedicati a Santa Maria, San Michele, Santa Croce, Santa Maria Maddalena, San Giacomo, l'Annunciazione e quello *del Jhesus*<sup>2377</sup>, forse destinato alla conservazione delle ostie consacrate.

Per ciò che concerne il XIV secolo, sappiamo che nel 1367 il *comendator* fra Antón Richart incaricò una croce d'argento all'argentario Johan de Tena<sup>2378</sup>. Quanto al XV secolo, nel 1444 vi veniva sepolto, nella cappella su cui esercitava il proprio patrocinio, il mercante neofito nonché abile e ricchissimo affarista Juan de Berlanga<sup>2379</sup>, discendente da una famiglia di coltellinai di origine castigliana<sup>2380</sup>. Presso la stessa chiesa Juan aveva istituito anche una cappellania, della quale, nel 1481, risultava titolare tale Marco Ramo<sup>2381</sup>.

Juan de Berlanga aveva sposato in prime nozze María Juan Ballarín e, in seconde, Gracia Lanaja. Quest'ultima, che era figlia di Domingo Lanaja<sup>2382</sup> e Gracia Jiménez de Sinués,

<sup>2375</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 179-199.

<sup>2376</sup> MURILLO 1616: 357-361. Sull'Ordine e sulla presenza dei canonici antoniani in Sardegna, si veda RAPETTI 2014.

<sup>2377</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 234-244, doc. 6. Dagli oggetti elencati possiamo desumere che possedessero o avessero posseduto giuspatronato all'interno della chiesa rami delle famiglie Bellarmín, Lanaja, Torrellas.

<sup>2378</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 111.

<sup>2379</sup> Viene qualificato come tale in MARÍN PADILLA 2004: 84-85, 140-141, 148-149, 189, 288, 415-416. Peraltro, Berlanga de Duero ospitò un'importante comunità ebraica che, dopo il decreto di espulsione, diede origine, per qualche tempo, ad un nutrito gruppo di convertiti *criptojudios* (MUÑOZ SOLLA 2017).

<sup>2380</sup> Il padre di Juan, di nome Fernando, venne sepolto a San Francesco, come risulta dall'ultimo testamento di Gracia Lanaja (GARCÍA HERRERO 2009: 204-245).

<sup>2381</sup> AHPZ, C\_PERGAMINOS/000004/000005.

<sup>2382</sup> Probabilmente avo del signore di Pradilla omonimo, coinvolto nell'omicidio dell'inquisitore Pedro de Arbués e condannato nel 1488. Quella dei Lanaja non era una famiglia di *conversos* propriamente detti ma ampiamente coinvolti per unioni matrimoniali nella rete sociale dei neofiti. Nel 1475, un'altra Gracia Lanaja, vedova del pittore Juan Calvo, realizzava l'inventario dei beni presenti nella sua casa, situata nella

morì nel 1453, dopo aver dettato testamento e aver eletto come erede universale l'ospedale di Santa María de Gracia. Gracia aveva avuto altre due unioni matrimoniali: la prima con Jimeno Tauler e la seconda con Bartolomé Palacio<sup>2383</sup>. Con il terzo marito abitava nella piazza del mercato, corrispondente alla parrocchia di San Pablo, una delle chiese destinatarie delle sue disposizioni testamentarie, assieme a San Antón e San Miguel de los Navarros. Il rilievo sociale che ebbe questa donna viene sottolineato da una *salvaguada real* disposta nel 1441 dalla regina donna Maria su tutti i beni posseduti dalla coppia e, in particolare, da Gracia che, misteriosamente, vi veniva dichiarata già vedova ancor prima della morte del marito. Un mistero che è rimasto tale anche per Carmen García Herrero che ha studiato i documenti relativi a Gracia in modo monografico, pur senza fare il minimo riferimento all'appartenenza al circuito dei *conversos*, realtà che potrebbe fornire, certamente, qualche chiave di lettura in più per la sua biografia. Gracia dettò il suo ultimo testamento nel 1451 e venne sepolta anche lei nella cappella di famiglia della chiesa di San Antón de Vianes.

Quanto al suo ultimo marito è opportuno citare che per dettato testamentario aveva chiesto venisse istituita una solenne processione da tenersi ogni anno *el dia de Santa Maria de março* (25 marzo, solennità dell'Annunciazione). Al corteo, che avrebbe avuto come meta finale la chiesa del Portillo, avrebbero dovuto partecipare il capitolo della cattedrale, quello del Pilar e tutti i religiosi secolari o regolari della città: sappiamo che si diede avvio a questa manifestazione religiosa, che divenne una vera e propria tradizione civica, che si mantenne viva a Saragozza fino alla seconda metà del XIX secolo. Sappiamo anche che nel tempo assunse caratteristiche colorite e divertenti, trasfigurando l'enfatica devozione del ricco Berlanga – un'enfasi che, per chi legge, è ora agevole rileggere attraverso l'esigenza di proclamare la sincerità della propria fede – e confondendosi con un'altra usanza, diffusa in diversi centri della penisola iberica: quella di festeggiare la metà della Quaresima – in coincidenza con la Domenica *in laetare* – ricordata a Saragozza come il giorno del *matar la vieja*<sup>2384</sup>.

---

parrocchia della Maddalena, fra cui *un retaulico de San Pedro Martir, un tintero de fusta, huna tabla pintada con santos en paper, hun monacort e hun reloche desbaratado* (PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 221, doc. 20).

<sup>2383</sup> Nelle capitolazioni matrimoniali con Gracia Lanaja (1411), Bartolomé apportava un palazzo in prossimità del mercato che, inclusi tutti i beni ivi contenuti, raggiungeva il valore astronomico di 1000 fiorini d'oro (GARCÍA HERRERO 2009: 213-214).

<sup>2384</sup> GARCÍA HERRERO 2009: 242-244; per informazioni circa la festività di metà Quaresima, GÓMEZ URIZARNA 2019.

Il 28 giugno 1464 il commendatore generale Juan Santa Marta faceva ratificare dal notaio Pedro Monzón lo statuto che avrebbe seguito da quel momento in poi la comunità Sant'Antonio de Vianes di Saragozza<sup>2385</sup>. Lo stesso Santa Marta, qualche mese dopo riceveva del denaro per le esequie del mercante di Daroca Martín Blasco, celebrate presso questa comunità<sup>2386</sup>.

Ignoriamo se avessero legami parentali con i Pérez de Almazán di Calatayud (di cui si è trattato a proposito del santuario del Pilar) gli Almazán originari di Borja e residenti a Saragozza, anche loro *conversos* e perseguitati dall'Inquisizione con accanimento, in quanto coinvolti nell'omicidio di maestre Épila. Pedro de Almazán (di professione *trapero*, ovvero mercante di stoffe) - che secondo il *Libro Verde* ebbe un passato come *judío de Borja* - dettò testamento nel 1451 e morì attorno al 1478. Gli venne assegnato diritto di sepoltura all'interno della chiesa di San Antón de Vianes, assieme con il figlio Pedro, in una cappella intitolata a Santa Maria Maddalena che, come si è constatato, fu una fra le devozioni più gettonate dai *conversos*. Il *comendador* Antón de Urbena impose loro, come condizione per l'ottenimento del patrocinio, la commissione di un retablo, raffigurante le sante Maria Maddalena e Apollonia<sup>2387</sup>.

E' possibile ricostruire la genealogia di Pedro de Almazán attraverso i dati studiati da Susana Lozano Gracia<sup>2388</sup>; egli aveva sposato tale Catalina de Oruño (test. 1449), dalla quale ebbe almeno quattro figli:

- **Pedro**, che si unì in matrimonio con María Pérez de Buysan (test. 1466) e dalla quale ebbe un figlio suo omonimo e forse quella María che andò in sposa a Domingo Lanaja nel 1478<sup>2389</sup>.
- **Gilbert** (test. 1472) – di professione *sastre* – che si sposò in prime nozze con Aldonza Bonifant e, in seconde con Violante de Santángel.
- **Manuel**, sposato con Costanza de Perpiñan, vedova di Juan Ruiz: costoro generarono, a loro volta Pedro, Aldonza, Luis, Gilbert, Catalina, Bernardo e Miguel (quest'ultimo fu chierico).

---

<sup>2385</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 245-248, doc. 10.

<sup>2386</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 248, doc. 11.

<sup>2387</sup> LOZANO GRACIA 2008: 502; 716; 1072, doc. 59.

<sup>2388</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1413-1417, schh. 53-57.

<sup>2389</sup> <http://www.derechoaragones.es/es/consulta/registro.do?id=607135> [consultato: 11/04/2023].

- Infine **Angelina**, che sposò in prime nozze Gonzalo de Esplugas e, in seconde, Miguel de Aliaga.

Anche i due Pedro *junior* (sia il figlio di Manuel che quello di Pedro) proseguirono la rete di unioni fra *conversos* sposando, uno Esperança Traper, l'altro Brianda, figlia di Gaspar de Barrachina, segretario dell'arcivescovo Alonso de Aragón. Come dichiarato dal *Libro Verde*, molti membri di questa famiglia subirono i rigori dell'Inquisizione il 29 aprile 1486 e il 25 gennaio dell'anno successivo<sup>2390</sup>; altri riuscirono a scappare, venendo *relajados en efigie*<sup>2391</sup>.

Nel 1455 veniva assegnata sepoltura all'interno di questa chiesa a Leonor Roger, moglie del mercante Jaime de Santas<sup>2392</sup>. Due anni dopo l'*hostalero* Guiralt Laniana, *delante del altar de Jesús*, laddove riposavano già i suoi zii, il medico Guillén Arnalt de Berges e sua moglie Teresa Garcés de Januas<sup>2393</sup>. Nel 1459 fu la volta di tale María Canudo, moglie del mercante Antón Borau<sup>2394</sup>.

Il 19 dicembre 1461 fra Juan Santa Marta, in qualità di visitatore ecclesiastico, effettuava l'inventario di tutti i beni mobili contenuti all'interno della chiesa<sup>2395</sup>.

Nel febbraio 1488, il *comendador* di San Antón de Vianes di Saragozza, fra Juan Lacasa, incaricava la realizzazione di un codice liturgico (un *oficiero*) a Pere Domingot, chierico *simplemente tonsurado*<sup>2396</sup>.

Nel 1490 fu costruito un organo per questa chiesa dall'*organaro* Diego Ximénez de Logroño<sup>2397</sup>. Quello stesso anno il *comendador* di San Antón de Vianes, fra Juan Lacasa, cedeva in *arriendo* la colletta *de la cofradía de la Campaneta de Saragozza* a fra Gonzalo Romeu<sup>2398</sup>.

Quasi sett'anni dopo, nel 1556 veniva rinnovato l'altar maggiore della chiesa, incaricato al pittore Diego de San Martín: in un'epoca in cui gli incarichi di maggior prestigio

---

<sup>2390</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 96-97; si veda anche AHPZ, J/00006/10.

<sup>2391</sup> MOTIS DOLADER 2017: 755-770.

<sup>2392</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1837, n. 790.

<sup>2393</sup> LOZANO GRACIA 2008: 502, n. 510; 676-677, n. 345; 1652-1653, n. 468. Si veda anche SAN VICENTE PINO 1988: I, 2, doc. 3.

<sup>2394</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1471-1472, n. 155.

<sup>2395</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 103-104, doc. 54; si veda anche PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 529-530, doc. 1.

<sup>2396</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 673-674, doc. 192.

<sup>2397</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991a: 192, docc. 36-38; PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 184, doc. 45.

<sup>2398</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 4714, doc. 96.

prevedevano opere per lo più a carattere scultoreo, il pittore avrebbe dovuto dipingere ben nove tavole, più le tre del *sagrario*, per un totale di 1400 soldi. Al colmo della *calle central* avrebbe figurato la *historia* della Vergine e San Bernardo (certamente la scena della cosiddetta *Lactatio*), mentre le altre tavole maggiori avrebbero raffigurato scene relative a Sant'Antonio Abate. Si concordava, inoltre, la doratura della *maçoneria*, riguardo la quale si desume che preesistesse all'incarico pittorico. Si occupò di stendere la foglia oro Esteban Ladrero, ad eccezione della *cara den medio y el sagrario* che si presentavano già dorati e che, forse, comprendevano una nicchia con la statua del titolare<sup>2399</sup>. Si pensa possa provenire da questo retablo la tavola con le *Tentazioni di Sant'Antonio Abate*, oggi parte delle collezioni del Museo di Saragozza<sup>2400</sup>.

### 2.19.3 San Pedro

L'antica chiesa di San Pedro occupava una superficie tangente il *cardus* dell'antico tracciato romano di Saragozza, compresa fra le attuali *calles* Don Jaime, San Jorge e Refugio, nei pressi della *judería murada*. Venne demolita nel 1857<sup>2401</sup> e sostituita da un edificio privato, dopo che la sua circoscrizione parrocchiale era stata soppressa e unita a quella vicina di San Juan *el Viejo*, che da quel momento iniziò ad essere chiamata *de San Juan y San Pedro*<sup>2402</sup>. Vennero evidentemente trasferiti alla nuova sede anche una serie di arredi, fra cui un crocione in argento, con le immagini del Salvatore e San Pedro, realizzato nel 1549 dall'argentiere Juan Argumánez<sup>2403</sup>.

Si tramanda che San Pedro esistesse già nel XIII secolo. Nel XIV secolo, oltre al principale, ovviamente dedicato a San Pedro, esistevano altri quattro altari: quello di San Giovanni Evangelista, quello di Santa Maria, quello di San Tommaso apostolo – che nella prima metà del Cinquecento apparteneva ad un ramo dei De la Cavallería - e quello delle sante Susanna e Petronilla (quest'ultima, secondo antica tradizione, figlia di san Pietro)<sup>2404</sup>. Nel XIX secolo presentava una navata con tre cappelle per lato e un *coro alto*<sup>2405</sup>.

<sup>2399</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 55-56.

<sup>2400</sup> BELTRÁN LLORIS & PAZ PERALTA 2003: 266-267.

<sup>2401</sup> LA SALA-VALDÉS (DE) 1933 riporta la data 1854.

<sup>2402</sup> LOP OTÍN 2008: 572.

<sup>2403</sup> GASCÓN DE GOTOR 1890-1891: II, 217.

<sup>2404</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 120.

<sup>2405</sup> SAN VICENTE PINO 1991: 247 e 287-289, fig. 452.



Sappiamo che avevano il loro *enterratorio* nel portico di questa chiesa i Sánchez del Postigo: nel 1436 stabiliva di esservi sepolto Pedro e, nel 1442, sua figlia Martina<sup>2406</sup>.

Nel 1488 vi eseguiva dei lavori il pittore Jaime Lana per conto del beneficiato del Pilar Pedro de Peralta, che a San Pedro possedeva la propria cappella di famiglia dove vennero sepolti anche suo padre e suo fratello<sup>2407</sup> (ma si tornerà più avanti, anche su questa circostanza). Sappiamo, inoltre, che due anni dopo veniva realizzato l’inventario dei beni mobili della chiesa, fra cui importanti pezzi in argento<sup>2408</sup>.

L’anno successivo veniva realizzato un inventario dei beni mobili presenti a San Pedro in occasione dell’*arriendo* della *capiscolería* della chiesa a tale mosén Gil Dozcáriz, che lascia intendere come fosse luogo di sepoltura della famiglia De Cáseda, per la presenza di *hun panyo de brocado* e *hun racel vermejo* con lo stemma dei Cáseda<sup>2409</sup>.

Come si è ripetutamente già riferito, nonostante avesse disposto per mandato testamentario di essere sepolto nella chiesa dei francescani Conventuali, nel 1521 fu sepolto a San Pedro, sua parrocchia di residenza, l’intellettuale *converso* Gonzalo García de Santa María<sup>2410</sup>.

Cinque anni dopo dettava testamento Pedro de la Cavallería, stabilendo di essere tumulato nella cappella di San Tommaso, laddove possedeva diritto di sepoltura; due anni dopo, nel marzo 1528, vergava testamento sua moglie, Catalina de Albión, lasciando come erede universale suo figlio Francesco e disponendo come esecutori testamentari i suoi fratelli Jerónimo e Jaime de Albión. Un mese dopo veniva stilato l’inventario degli arredi della loro casa, minuziosamente studiato da María Isabel Álvaro, che nell’insieme di oggetti ordinati in base agli ambienti in cui venivano individuati, ha riconosciuto la possibilità di legarne alcuni all’identità neofita dei loro proprietari. Il riferimento nella fattispecie è a *dos peraços de benjuy grandes que pesan cinquenta y dos libras* (resina denominata, in latino, *ben judaicum*, da cui si otteneva un balsamo aromatico); un *libro que se dize Joseffo en pergamino viejo cubierto de tablas* (interpretato dalla studiosa come copia delle *Antichità giudaiche* di Flavio Giuseppe); un *libro de Fueros Antiguos de*

---

<sup>2406</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1767-1769, nn. 673-676.

<sup>2407</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1753-1755, nn. 648-649.

<sup>2408</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 177, doc. 116.

<sup>2409</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 238-241, doc. 74.

<sup>2410</sup> BARON 2012: 68.

*Teruel* (che la studiosa mette in relazione con il contrasto del Tribunale dell'Inquisizione messo in atto dai *conversos*); una serie di immagini sacre, fra cui

[...] *hun armario amanau de capilla con sus puertas, con nueve piezas, in allí; huna pieca con hun Jesús con crucifixo y Sant Juan y la Madalena; item otra pieça con la ymagen de Sant Francisco; item otra pieça con Crucifixo de madera que se cierra con dos puertas, en la una la imagen de la Verónica y en la otra con la imagen de Nuestra Señora; item otra tabla del Sepulcro de Nuestro Señor; item otra tabla con la ymagen de Nuestra Señora con el Fijo; item huna ymagen con IHS de vulto con huna ropica de brocado y terciopelo carmesí; item otra tabla de la Verónica redonda con hun pie; item hun pedaço de coral con hun pie de plata; item tres tablicas de Nuestra Señora y unas otras tres ymagenes de cera de Nuestra Señora [...]*

che la studiosa mette in relazione con l'insistito concetto *proconverso* di una redenzione applicata a tutti i cristiani, indipendentemente dalle loro ascendenze o dalla data del battesimo); infine, una serie di vasi contenenti conserva di cotogno, giustamenti messi in relazione con la tradizione culinaria ebraica *sefardita*<sup>2411</sup>.

Il palazzo dei De la Cavallería/Albión era situato entro la circoscrizione parrocchiale di San Pedro, a breve distanza dalla chiesa e dal sito dove, nel 1585, sarebbe stato spostato il Collegio delle Vergini<sup>2412</sup>.

Pedro de la Cavallería era un *judeoconverso* di quarta generazione, nipote di Francesco de la Cavallería e di Brianda Sánchez e figlio di un altro Francesco e Violante de Santa María (una figlia del succitato Gonzalo). Anche Catalina de Albión discendeva da ex-Ebrei: fu suo avo Rabí Usuluarquím di Alcañiz, convertitosi al cristianesimo al tempo di fra Vicente Ferrer, con il nome di Jerónimo de Santa Fé. Una figlia di Jerónimo sposò Juan de Albión (originario di Barbastro)<sup>2413</sup>, da cui nacque Catalina. Nella seconda metà del Cinquecento sappiamo che gli Albión si imparentarono con un'altra importante famiglia appartenente al circuito dei *conversos*: i Zaporta<sup>2414</sup>.

Il palazzo di Pedro de la Cavallería e Catalina de Albión era strutturato in modo differente rispetto alla tipologia architettonica con *patio* aperto evocata in più occasioni:

---

<sup>2411</sup> ÁLVARO ZAMORA 2017.

<sup>2412</sup> LOP OTÍN 2016.

<sup>2413</sup> Nel *Libro Verde* si dice che gli Albion fossero originari di Caspe (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 78-79).

<sup>2414</sup> ÁLVARO ZAMORA 2017: 258.

ciononostante, era caratterizzato da una notevole sontuosità, amplificata dagli arredi mobili, tanto da poterne ipotizzare l'identificazione con quel *caserón de los La Caballeria* che, nel 1533, veniva considerato fra i palazzi più lussuosi della città, proposto per ospitarvi l'imperatrice Isabel de Portugal (consorte di Carlo V)<sup>2415</sup>. Il Dormer affermava che, a Saragozza, i possibili alloggi ritenuti in quel momento all'altezza dell'imperatrice fossero sette: il palazzo arcivescovile, quello del *Conservador* (il palazzo Climent, sul Coso), quello del *Tesorero* (il palazzo dei Sánchez, prospiciente il Pilar), quello di mosén Jaime de Albión (situato fra il Pilar e la *Lonja de los Mercaderes*), quello di Francisco de la Cavallería (verosimilmente, le *casas* situate nella parrocchia di San Pedro), quello del segretario Juan de Coloma (ancora una volta sul Coso), infine il *Real Palacio* dell'Aljafería. E' appena il caso di notare che, ad esclusione dei due edifici istituzionali, tutti gli altri erano proprietà di personaggi non solo ai massimi livelli del potere politico statale ma anche pienamente partecipi di quello che si è definito, in più occasioni, il “circuito” o la “rete” dei *judeoconversos*: è dunque, questa del Dormer, una testimonianza di grande rilievo, che integra le informazioni che hanno, finora, cadenzato il presente percorso di indagine e che contribuisce a ricostruire la fisionomia urbana e sociale di Saragozza, nella prima metà del XVI secolo.

#### 2.19.4 San Juan el Viejo

Quanto alla chiesa di San Juan *el Viejo*, sappiamo che nell'assedio francese del 1808-1809 perse quasi tutti i suoi arredi. Fra Otto e Novecento, come si è detto, ci fu l'unione con la parrocchia di San Pedro (dalla quale San Juan ereditò anche l'altar maggiore), passando ad essere intitolata *San Juan y San Pedro*<sup>2416</sup>. Infine, dopo un lungo periodo di abbandono, venne distrutta, assieme al suo campanile *mudéjar* nel 1966<sup>2417</sup>.

Alla fine del XIV secolo era certamente una chiesa molto piccola, che possedeva unicamente tre altari: uno intitolato a Santa Maria, uno a San Giovanni e Nicodemo e un terzo a San Cristoforo<sup>2418</sup>.

---

<sup>2415</sup> DORMER 1697: II, LXIII, 523; citato in ÁLVARO ZAMORA 2017: 260.

<sup>2416</sup> LA SALA-VALDÉS (DE) 1933: 94-101.

<sup>2417</sup> LOP OTÍN 2008: 571-575.

<sup>2418</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 120-121.

Nel 1419 il pittore Berenguer Ferrer contrattava con la nobile Gracia Pérez de Escatrón un retablo dedicato alla Vergine Maria, per il prezzo di 360 fiorini per la chiesa di San Juan *el Viejo*. Nel contratto si descrivono con una certa precisione le *historias* che vi avrebbe dovuto dipingere<sup>2419</sup>.

E' verosimile che, negli anni, siano sopravvenute modifiche strutturali. Conduce ad ipotizzarlo il fatto che, nel 1468, veniva commissionato un imponente retablo per l'altar maggiore, da parte degli esecutori testamentari di Beatriz Tarín, al pittore Tomás Giner, remunerato con l'importante cifra di 4800 soldi<sup>2420</sup>. Si trattava di un retablo misto di pittura e scultura – alto quasi sette metri e largo cinque - che integrava, al centro, una scultura del santo titolare. Al colmo vi era una Vergine con il Bambino, circondata da angeli musicisti e, ai lati della nicchia con San Giovanni Evangelista, sei tavole per lato, di cui, quelle più interne a carattere narrativo (verosimilmente scene legate alla vita del santo) mentre le più esterne raffiguravano altri santi, verosimilmente in posizione eretta e, quindi, di formato verticale.

La porzione più singolare dell'insieme era certamente la predella, al cui centro si poneva un tabernacolo con singolare apertura a cassetto – *un caxon con su tirant por devant* - sul cui fronte si poneva un Cristo depresso a rilievo e, nelle tavole pittoriche ai lati, coppie di Apostoli, recanti cartigli con i versi del Credo. Le iconografie della predella si relazionavano con il polvarolo, abitato da figure di profeti, i quali recavano, come gli Apostoli, iscrizioni tratte dai libri dell'Antico Testamento. L'insieme della composizione esplicitava il cosiddetto Doppio Credo, ovvero la contrapposizione/corrispondenza fra Antica e Nuova Legge (la redenzione operata dal Cristo/Messia vista come "compimento dei tempi"). Nel 2013 dedicava una lunga disquisizione al tema, nel corpo della sua tesi dottorale, Guadaira Macias Prieto, elencando diversi casi e ricostruendo l'origine di questa opzione iconografica, tuttavia senza porla in relazione, in questo caso, con

<sup>2419</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 60-62, doc. 7.

<sup>2420</sup> SERRANO Y SANZ 1916c: 421-423, doc. 23; MACÍAS PRIETO 2014: II, 646-648, doc. 58; si veda anche GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 160, doc. 150, in cui si trascrive la ricevuta, risalente al 1474, del completamento del pagamento del retablo *de los bienes que fueron de Beatriz Terren [scil. Tarín], muller que fue de Pero Alvarez de Jalez, scudero, quondam*. L'iniziativa di Beatriz faceva seguito alla sepoltura, nella chiesa di San Juan el Viejo di tale Juan Tarín (padre o fratello della committente del retablo), deceduto nel 1461 (PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 233-234, doc. 5). Sappiamo, inoltre, che ella era vedova di tale Pedro Álvarez de Chález; in data 26 maggio 1467 veniva realizzato l'inventario dei beni della loro casa, sita nella parrocchia di San Juan *el Viejo* (PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 258-259, doc. 47).

l'appartenenza della committente alla rete dei *conversos*. E tuttavia pare logico farlo, considerati i legami dei Tarín almeno con i Torrellas e con i Tarba<sup>2421</sup>.

Nulla, sfortunatamente, si conserva di questa imponente macchina d'altare. Ancora nella prima metà del Novecento, all'interno della chiesa di San Juan *el Viejo* si conservavano, nella cappella intitolata alla Vergine del Pilar, tre tavole del XV secolo raffiguranti San Giovanni Evangelista, Santa Engracia e un'Incoronazione della Vergine. Esistenti ancora oggi, fanno parte delle collezioni del museo diocesano (Alma Mater Museum) e, in passato, sono state poste in relazione con la commissione a Tomás Giner. Non è possibile confermare questa ipotesi, per dei motivi di incongruenza con quanto previsto nel contratto di cui si è trattato e anche per motivi stilistici, giacché le loro caratteristiche non risultano compatibili con il catalogo noto del Giner<sup>2422</sup>.

Possediamo poche altre informazioni sulla chiesa di San Juan *el Viejo*. Nel luglio 1474 veniva realizzata per questa parrocchia una *custodia* ovvero un espositorio per il Santissimo Sacramento, commissionato all'argentiere Juan de Gijón<sup>2423</sup>.

Si passa poi, direttamente, al secolo successivo. Secondo la testimonianza di Anselmo Gascón de Gotor sappiamo che vi era stata fondata una cappella dedicata alla Visitazione, con un retablo che, alla morte del patrono - il mercante Miguel Martel (†1560) - *estaba ya terminado, obra muy probable de Diego Morlanes, según proyecto de Jerónimo Cosida, á juzgar por el parentesco que existía entre los fundadores y los artífices*<sup>2424</sup>. In realtà la fondazione dovette essere precedente al 1553, anno in cui morì la moglie di detto Miguel, Leonor de Bolea<sup>2425</sup>. Tale retablo ligneo si conserva tuttora, benché mancante di alcuni elementi scultorei (fra cui il gruppo principale), rimontato presso una delle cappelle del Seminario Metropolitano<sup>2426</sup>. L'oggetto trascenderebbe dal contesto cronologico della presente indagine, senonché sia Leonor che Miguel appartenevano appieno alla rete e alle vicende dei neofiti saragozzani: Miguel, come precisa il *Libro Verde*, lo era sia da parte di padre che di madre (che si dice essere sorella di un certo Jaime López); mentre i Bolea erano imparentati con i Santáñez, i Ribas e i Gómez di

---

<sup>2421</sup> LOZANO GRACIA 2008: 292 e 1780.

<sup>2422</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 253-256.

<sup>2423</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 139-140, doc. 84.

<sup>2424</sup> GASCÓN DE GOTOR 1890-1891: II, 217.

<sup>2425</sup> BARRENA MATEO 1978: 295.

<sup>2426</sup> BARRENA MATEO 1978: 295-296.

Huesca<sup>2427</sup>. Dei genitori di Miguel, Pedro Martel e Leonor López, si è già detto a proposito della chiesa di San Francesco, in quanto imparentati con i Ram, come dichiarato nel testamento del *familiar e continuo comensal del Rey nuestro senyor Juan Ram*<sup>2428</sup>.

---

<sup>2427</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 73, 111, 157.

<sup>2428</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1502, cc. 357v-360r, 362r-363r.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Sezione Terza.

*Jaime Lana, pittore di Saragozza al servizio dei conversos.*



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.1 JAIME LANA: VICENDA CRITICA.

La terza porzione dell'indagine riguarda la misconosciuta figura del pittore Jaime Lana, il suo ambito di azione, le sue evidenti connessioni con diverse famiglie di *conversos*, le relazioni che questi rivelano aver intessuto in una dimensione estesa dello spazio aragonese (aragonese nell'accezione istituzionale del termine ma anche nel significato culturale), fino a coinvolgere in modo forte, e davvero impreveduto, la lontana isola di Sardegna.

E' esistito un secondo polo pittorico saragozzano, parallelo alle botteghe di Martín Bernat e di Miguel Ximénez che, finora, è rimasto abbastanza in ombra: ci si riferisce alla continuazione dell'impresa artistico-artigianale di Tomás Giner, proseguita - dopo la morte del maestro nel 1480 - dal suo allievo Jaime Lana, che ne suggellò un proseguimento umano e culturale con lo sposarne la vedova, mantenendo relazioni con i figli del Giner (anch'essi pittori) e, verosimilmente, restandone fedele, in qualche modo, alla linea stilistica e alle frequentazioni clientelari.

É opportuno sottolineare come l'indagine abbia ricostruito - per quanto possibile - una carriera in gran parte ignorata dalla storiografia precedente (e certamente sottostimata). Conosciamo - al momento - 16 retabli documentati (relativi ad un arco cronologico compreso fra il 1485 e il 1506, alcuni finora del tutto ignoti agli studi) e i contratti con 6 apprendisti. I documenti inediti sulla carriera artistica del Lana e sulle sue vicende biografiche ammontano, al momento, a circa 40 (numero che evidenzia il significato del lavoro archivistico fin qui svolto).

Sono diversi i motivi che spingono ad approfondire, a questo punto del percorso, sulla figura di Jaime Lana, pittore attivo a Saragozza fra gli ultimi decenni del XV secolo e i primi tempi del successivo.

I primi passi della vicenda critica relativa al Lana potremmo dire che coincidono con gli esordi degli studi archivistici in relazione alla pittura aragonese dei secoli XIV-XVI. A dispetto di ciò, le indagini relative a questo artista non si sono sviluppate come nel caso di altri suoi colleghi e contemporanei del *foco* saragozzano, in primo luogo Bartolomé Bermejo (benché di origini andaluse), Martín Bernat e Miguel Ximénez.

Il principale motivo è che, come per altri nomi desunti dai faldoni d’archivio, mancano, a tutt’ora, corrispondenze con opere conservate, che ne rivelino in modo inopinabile la personalità artistica. Ciononostante, in questa sede si cercherà di indagare anche in questo senso<sup>2401</sup>.

I protagonisti dei primi scavi documentari che hanno fatto emergere il nome del Lana dalle nebbie del passato sono stati Manuel Serrano y Sanz e Manuel Abizanda y Broto, con le loro rispettive raccolte di trascrizioni di atti, tratti prevalentemente dall’Archivio storico dei Protocolli Notarili di Saragozza. Il primo pubblicò una serie di “puntate” edite sulla *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, intitolate *Documentos relativos a la pintura en Aragón*, cui veniva aggiunto, di volta in volta e a seconda dei contenuti, il sottotitolo *durante el siglo XV* o *durante los siglos XIV y XV*<sup>2402</sup>; la prima e la seconda serie di documenti e profili biografici (tomi XXXI e XXXII della rivista) uscivano in estratto nel 1915<sup>2403</sup>, ma rispetto a quanto sarebbe comparso effettivamente l’anno successivo nel tomo XXXII, vi figuravano due documenti in più, relativi proprio a Jaime Lana (contratti per Borja e per la parrocchia della Maddalena di Saragozza). Il 1915 è dunque l’esordio storiografico per questo pittore di risultanza documentaria, al quale, proprio a partire dal retablo commissionato per Borja dal notaio Andrés de Mendoza (1492), Manuel Serrano associava una serie di tavole oggi esposte nel Museo della Collegiata di Santa Maria di quell’importante centro<sup>2404</sup>. Pur con alcuni dubbi, espressi sia dal Post<sup>2405</sup> che da José Cabezudo<sup>2406</sup>, l’attribuzione venne generalmente accolta fino al 1978, quando Francisco Oliván Baile pubblicò una ricevuta relativa al pagamento del retablo realizzato, nel 1460, per l’altar maggiore della Collegiata, dai fratelli Nicolás e Martín de Zahortiga<sup>2407</sup>. L’importantissima acquisizione veniva definitivamente confermata dal reperimento fortuito del contratto di commissione, pubblicato da Emilio Jiménez Aznar<sup>2408</sup>. Ciò

---

<sup>2401</sup> Per il pittore Bartolomé Bermejo, si veda MOLINA I FIGUERAS (ED.) 2018 e MOLINA I FIGUERAS (COORD.) 2021, con bibliografia anteriore. Per Martín Bernat e Miguel Ximénez si veda ORTÍZ VALERO 2013, VELASCO GONZÁLEZ 2015b, ORTÍZ VALERO 2017, ORTÍZ VALERO 2021.

<sup>2402</sup> SERRANO Y SANZ 1914b, SERRANO Y SANZ 1915, SERRANO Y SANZ 1916a, SERRANO Y SANZ 1916c, SERRANO Y SANZ 1917a, SERRANO Y SANZ 1917b.

<sup>2403</sup> SERRANO Y SANZ 1915b: 43-50.

<sup>2404</sup> SERRANO Y SANZ 1915b: 47-49.

<sup>2405</sup> POST 1941: 271-287.

<sup>2406</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1957: 67.

<sup>2407</sup> OLIVÁN BAYLE 1978: 86-89; LACARRA DUCAY 2012a: 78.

<sup>2408</sup> JIMÉNEZ AZNAR 1996. La vicenda viene riepilogata da María del Carmen Lacarra Ducay in LACARRA DUCAY 2012a: 76-81.

consentiva di conoscere, finalmente, la fisionomia artistica di questi due pittori, figli del più noto Bonanat Zahortiga, ma determinava la definitiva (almeno in apparenza) perdita di sopravvivenze materiali per Jaime Lana, personalità che, da quel momento, veniva relegata unicamente alle testimonianze d'archivio che ne tramandano una parte degli impegni lavorativi e alcune vicende biografiche. Fatto che, comprensibilmente, ne metteva in ombra l'importanza che ebbe in vita, pur rilevante da quanto attestano i documenti.

Oltre ai già citati impegni per Borja e la Maddalena (1493), Serrano y Sanz offriva al lettore altri dati sul Lana, che risultava autore di un *Retablo di San Cristoforo* per Villanueva del Río Martín (1491) e di un altro per la chiesa di Santa Maria *de Jesus* di Saragozza (1492). Lo stesso pittore figurava beneficiario di un prestito da parte dell'ebreo Juce Saltay (1491) e veniva confuso, dallo studioso, con un omonimo *zapatero* di condizione agiata e abitante nella parrocchia del Pilar, che dettava testamento nel 1515<sup>2409</sup>. In realtà Manuel Serrano non conosceva quest'ultimo documento nella sua versione originale ma in una sorta di regesto che non ne esplicitava la professione e che veniva realizzato l'anno successivo, con finalità di rivalsa a vantaggio della Causa Pia<sup>2410</sup>, per conto della curia arcivescovile<sup>2411</sup>. Tuttavia, in base ad alcune disposizioni testamentarie a favore di un produttore di calzature di Barcellona e della confraternita che radunava i *zapateros* di Saragozza, lo studioso ipotizzava già che il pittore potesse essere figlio di un "calzolaio". Su tale testamento, datato 12 settembre 1515 e che viene trascritto in appendice a questa tesi per la prima volta, si tornerà in seguito, proponendo di confermare il testatore come padre del pittore, in relazione ad altri indizi desumibili dal documento e che hanno assunto significato in seguito all'acquisizione di materiali inediti, anch'essi proposti per la prima volta, dallo scrivente, in questa sede.

Nel tomo XXXIII della *Revista*, a proposito del contratto di un *retablo* per Santa Maria de Altabás (1484), il *Jacobus* che compare assieme al pittore Francisco Giner (quest'ultimo,

---

<sup>2409</sup> SERRANO Y SANZ 1915b: 44.

<sup>2410</sup> Un figlio del testante, nonché erede universale, veniva obbligato a dimostrare di aver incaricato le messe di *requiem* stabilite dal testamento, pagato la cera e trasferito le somme indicate nelle ultime volontà del proprio genitore.

<sup>2411</sup> AHPNZ, *Miguel de Villareal*, 1516, cc. 7r-7v. Il protocollo è intitolato, alla c. 1, *Libro de la visita de los testamentos y otras cosas y actos testificados por mi Miguel de Villareal notario y secretario de las pias causas ante el Reverendo Señor maestre Johan Marton arçobispo de Bricia e juez de las pias causas e sus lugartenientes*.

principale destinatario della commissione) veniva ipotizzato poter essere Jaime Lana<sup>2412</sup>. Nel numero successivo<sup>2413</sup>, il Serrano dichiarava di ricredersi quanto all’ipotesi che il pittore potesse essere figlio di uno *zapatero*, in riferimento alle capitolazioni matrimoniali sottoscritte nel 1505 con tale Juana de la Cuerba (rivelatasi, successivamente, sua seconda moglie), vedova del *zurrador* Bartolomé Junquos (ma lo faceva senza particolari argomentazioni). Aggiungeva, inoltre, il prezioso contratto di un retablo per la porta urbana un tempo affiancante la chiesa del Portillo di Saragozza (1492)<sup>2414</sup>; un documento attestante una transazione di denaro avvenuta nel novembre di quello stesso anno (vendita di tutti i propri beni a Lana da parte di tale Maria Royo); infine, il contratto di apprendistato per Antón de Aniano (1490), pittore di cui, nel tempo, si sono accumulate diverse informazioni e anche testimonianze materiali della sua attività.

Quanto all’Abizanda, egli pubblicò in due tomi, editi a Saragozza fra il 1915 e il 1917, il suo *Documentos para la historia artística y literaria de Aragón procedentes del Archivo de Protocolos de Zaragoza*, con atti relativi esclusivamente al XVI secolo<sup>2415</sup>. Interessante ricordare come questo studioso definisse il Lana *un pintor muy notable que prodigó las producciones de su pincel a fines del siglo XV* (ma faceva, probabilmente, riferimento stilistico alle tavole di Borja), aggiungendo al *corpus* documentario già noto il contratto di apprendistato di Jerónimo Cisneros (1502), il contratto di commissione per il retablo di Mallén (1506) - pubblicandone altresì il bozzetto che risultava allegato all’atto notarile - e l’importante contratto per la cappella che i nobili Alagón possedevano nell’antico chiostro del Pilar (1504). Nel secondo volume si aggiungevano altre acquisizioni via via estrapolate dall’archivio: un terzo contratto di apprendistato siglato per il giovane Martín Pérez de Novillas (1501) - altro pittore di cui si conoscono diverse vicende successive - e quello per la realizzazione di un retablo per il potente segretario regio Juan de Coloma (1505)<sup>2416</sup>.

Nel 1918 Manuel Serrano tornava per l’ultima volta sul Lana ma pubblicando due registi riferiti a Francisco Giner e a sua moglie Isabel de Barcelona, che non venivano minimamente argomentati e/o contestualizzati. Uno dei due, relativo all’acquisto di una

---

<sup>2412</sup> SERRANO Y SANZ 1916c: 427.

<sup>2413</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 488-491.

<sup>2414</sup> Di quella porta, oggi resta solo la denominazione associata alla chiesa di Santa Maria *del Portillo*.

<sup>2415</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 17-18; 180-181.

<sup>2416</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 8-9, 10-12.

proprietà immobiliare da parte della prima moglie del Lana, Isabel González (risalente al marzo 1492)<sup>2417</sup>, rivelava un'informazione di grande interesse: il Lana risultava essere patrigno di Francisco Giner che, il medesimo studioso, aveva già ipotizzato essere figlio del pittore Tomás Giner<sup>2418</sup>, cosa che oggi possiamo confermare senza ombra di dubbio. Sarebbe toccato a José Cabezudo Astrain, quasi quarant'anni dopo, il cercare di esplicitare l'annodata vicenda familiare del nostro pittore, aggiungendo anche documenti inediti, come il contratto di "apprendistato" del Lana presso Tomás Giner nel 1478<sup>2419</sup>. Si desume che, più che di alfabetizzazione all'arte della pittura, si sia trattato di una sorta di aggiornamento o collaborazione da parte di un pittore già adulto, anche perché, qualche tempo dopo la morte del proprio maestro (1480) il Lana ne avrebbe sposato la vedova. Di Isabel González, in modo particolare dal suo testamento, vergato nel 1505, si intuisce un certo benessere economico, perfettamente coerente con l'importante ruolo rivestito dal *pintor del Rey* Tomás Giner; ruolo e frequentazioni di una bottega che, si intuisce, mantenne una certa centralità anche quando ne assunse la guida Jaime Lana. Isabel, come già noto, nel 1492 avrebbe acquistato la parte della casa di famiglia alla quale rinunciava suo figlio Francisco e la moglie Isabel de Barcelona, probabilmente con l'obiettivo di spostarsi in Catalogna, giacché lo si ritrova a Cervera, attestato nel 1504 come *Francesc Gener*<sup>2420</sup>. Altro dato addotto dal Cabezudo è che nel 1511, un certo Miguel Giner, anche lui pittore (che il testamento, finora inedito, di Isabel González, ha rivelato essere suo figlio *bastardo*) dichiarava già defunti sia sua madre che il secondo marito della stessa, Jaime Lana<sup>2421</sup>.

Nel 1969 toccò a Gonzalo Máximo Borrás Gualis aggiungere notizie riguardo un nuovo retablo del Lana, risalente al 1496: una commissione per la comunità di El Frasno, documentata presso l'Archivio di Protocolli Notarili di Calatayud<sup>2422</sup>.

Successivamente, la Lacarra Ducay tornava sul contratto stipulato nel 1484 fra Francisco Giner e la confraternita di Sant'Ippolito, avente sede in Santa Maria de Altabás, avvallando l'identificazione del pittore *Jacobus* citato nel documento con Jaime Lana e

---

<sup>2417</sup> SERRANO Y SANZ 1917b: 453.

<sup>2418</sup> SERRANO Y SANZ 1916c: 425.

<sup>2419</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1957: 67 e 75.

<sup>2420</sup> LLOBET I PORTELLA 1990; LLOBET I PORTELLA 2008.

<sup>2421</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1957: 67.

<sup>2422</sup> BORRÁS GUALIS 1969: 195.

sottolineando come, caduta l'ipotesi di riconoscerlo come l'autore delle tavole di Borja, non se ne conosca tuttora lo stile, nonostante *una gran labor profesional de la que sólo tenemos noticia a través de los contratos*. La studiosa ricordava opere già pubblicate nella letteratura anteriore, sottolineava il dato significativo dei tre contratti di apprendistato già noti e dava notizia di un retablo contrattato assieme a Miguel Ximénez per la parrocchia saragozzana di San Felipe e un altro per Barbastro (entrambi del 1505)<sup>2423</sup>. I due contratti venivano trascritti per la prima volta da Carmen Morte García, nella prima parte della sua importantissima raccolta documentaria *Documentos sobre pintores y pintura del siglo XVI en Aragón*, edita nel *Boletín de Museo e Instituto “Camón Aznar”*, assieme al regesto di un pagamento effettuato dal Lana nel 1503<sup>2424</sup>.

E' Carmen Morte García che chiude questa breve ma significativa rassegna critica, apportando altre due informazioni di grande importanza, che aprono ulteriori spiragli sulla vicenda del pittore, circa le sue relazioni con la corte e i suoi contatti culturali con artisti di rilievo internazionale: la prima è la connessione con il ritrattista Michel Sittow (nativo di Tallinn, attualmente capitale dell'Estonia e al servizio della regina Isabella la Cattolica a partire dal 1492), residente per qualche tempo a Saragozza; la seconda è che il Lana, nel 1498, risultasse procuratore dell'esecutore testamentario del defunto miniaturista francese *Robert o Rupert Alexandre*, documentato anch'esso al servizio della regina e presente a Saragozza già nel febbraio 1491<sup>2425</sup>.

Altri documenti inediti si avrà modo di presentare in corpo a queste pagine.

---

<sup>2423</sup> LACARRA DUCAY 1980: 17-22; PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 234-235, doc. 61.

<sup>2424</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 137, 140-143.

<sup>2425</sup> MORTE GARCÍA 1997b: 427-428; la studiosa riprende queste informazioni in MORTE GARCÍA 2017: 62-63.

### 3.2 I “LANA” DI SARAGOZZA

In altra sezione di questa tesi dottorale si è cercato di dimostrare, in modo plausibile, un’origine maiorchina dell’*apellido* Lana. Non solo: i dati a nostra disposizione, sembrerebbero indicare per questa famiglia un’origine ebraica<sup>2426</sup>; tuttavia, si tratterebbe di *conversos* “della prim’ora”, passati al cristianesimo fra la fine del XIV secolo e gli inizi del XV, benché un Bartolomé de Lana compaia, già nel 1311, con il ruolo di *juez de la curia real*, in relazione ad una multa comminata alla confraternita saragozzana dei Santi Simone e Giuda<sup>2427</sup>.

E’ altrettanto plausibile che, per esigenze lavorative, alcuni individui con questo gentilizio<sup>2428</sup> siano emigrati dalle Baleari verso la Catalogna, assumendo altri ruoli e instradandosi verso nuove attività come quella della pittura. Risale al 1424 un contratto di apprendistato fra tale Bernat Lana di 18 anni, figlio di un omonimo *barberius* di Maiorca e il pittore barcellonese Pere Rovira<sup>2429</sup>. Senza voler necessariamente istituire connessioni forzate, è imprescindibile riferire come sia documentato a Saragozza – almeno a partire dal 1431 – proprio un Bernat Lana (di cui, purtroppo ignoriamo la professione ma che possedeva una casa e due *patios* per i quali pagava un canone alla municipalità), sposato con tale Maria Gurrea, la quale nel 1460 risultava già vedova<sup>2430</sup>.

In alternativa all’ipotesi di un’origine maiorchina, sappiamo di una famiglia di mercanti francesi provenienti da Olorón (Béarn) e trasferitisi a Saragozza agli inizi del ‘400: conosciamo i nomi di Guillermo de Lana, Berdolet de Lana e Espatlá de Lana. Quest’ultimo

---

<sup>2426</sup> Par. 3.4.

<sup>2427</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 52, n. 36.

<sup>2428</sup> Questo “cognome” potrebbe essere derivato dalla produzione, lavorazione e commercio della lana, mestiere decisamente diffuso fra gli ebrei, nelle varie specialità degli *arquiadores*, *cardadores*, *bajadores*, *tintureros*, *tejedores*, etc. Che i mestieri legati alla produzione di lane e tessuti in lana fossero diffusi fra le comunità ebraiche – in modo particolare nei secoli anteriori al XV – lo dimostrano una serie di iniziative restrittive (relative, in particolare, alle tipologie delle materie prime più raffinate) che a Saragozza sono documentate per la fine del XIV secolo e che si cercò di adottare anche durante il regno di Giovanni II, con l’obiettivo di favorire i lavoratori cristiani (BLASCO MARTÍNEZ 2006).

<sup>2429</sup> MADURELL MARIMON 1949-1952: III, 235-236, n. 698; ripreso in GUDIOL & ALCOLEA I BLANCH 1986: 139 e in RUIZ I QUESADA 1998: 43, n. 82. Pere Rovira veniva identificato da Rosa Alcoy con il cosiddetto Maestro delle figure anemiche (ALCOY I PEDRÓS & MONTSERRAT I MIRET 1998: 56, n 91; 66 n. 123). Per Pere Rovira si veda RUIZ I QUESADA 2005b.

<sup>2430</sup> FALCÓN PÉREZ 1981: 235-236, 306, 388.



nel 1402 acquistava, assieme ad un altro mercante di Olorón, una casa nella parrocchia di San Gil dal ricco *converso* Beltrán Coscón<sup>2431</sup>.

A parte il pittore e l'omonimo *zapatero* che abbiamo già preso in considerazione (quest'ultimo, doc. 1491-1515), non sono tanti i Lana documentati a Saragozza fra la fine del XV e gli inizi del XVI secolo. Fra tutti, il personaggio più in vista è certamente un canonico della cattedrale, di nome Pedro. Il “venerabile” Pedro Lana risulta essere autore di una petizione per la realizzazione di uno statuto *contra los que blasfeman*, approvato dalla municipalità nel 1471<sup>2432</sup>. Viene documentato almeno fino al 1478: fu maestro in Teologia, predicatore e confessore di Giovanni II. Ignoriamo se avesse legami parentali con il pittore, ma lo si ritrova anche in relazione con lavori commissionati a Tomás Giner: nel luglio 1474 figura come rappresentante del Capitolo della *Seo* nel contratto per la pittura delle porte dell'organo, commissionata al Giner assieme con Felip Romeu<sup>2433</sup>.

Così come il canonico Pedro, risulta abitare nella parrocchia di Santa Maria la Mayor (Pilar) anche tale Sancho Lana *buydador* (fonditore, fabbro), il quale venne ucciso a coltellate nel 1472<sup>2434</sup>. Un Martín de Lana possedeva una casa nel Coso, come attesta un documento del 1485 legato al pittore Martin Bernat<sup>2435</sup>. In data 31 ottobre 1500 è principale attrice di un documento tale Maria Lana, moglie del mercante Joan Dulleta *scudero*<sup>2436</sup>, la quale possiamo credere fosse imparentata con il pittore, in quanto da altri documenti sappiamo che il Lana (assieme con sua moglie) avevano proprietà immobiliari nella *Calle mayor, affrontantibus cum domibus Petri Dolleta scutifferi*<sup>2437</sup>. Infine, nel 1503, in un atto notarile compare un certo Bernard Lana *porgador*<sup>2438</sup>, e in un altro documento, nel maggio 1504, tale fray Guillem Lana<sup>2439</sup>.

---

<sup>2431</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 118, 493, 525, 544, 547, 665.

<sup>2432</sup> FALCÓN PÉREZ 1978: 35.

<sup>2433</sup> LATASSA Y ORTÍN 1799: 282-284; FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 63; PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 61, 392 e 395; MACÍAS PRIETO 2014: II, 653-655, doc. 68; ma soprattutto GOMEZ URIEL 1885: 94-95.

<sup>2434</sup> LOZANO GRACIA 2004: 127; FALCÓN PÉREZ 2006: 289-290.

<sup>2435</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 31 e 320, doc. 22.

<sup>2436</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1500-1504, cc. 59v-60v.

<sup>2437</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1502, c. 374r; AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1503, cc. 165v-166v.

<sup>2438</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1503, cc. 351v-352r. Al di fuori della capitale del regno, un Joan Lana compare come abitante di Daroca nel 1498 (SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: I, 138).

<sup>2439</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, c. 232v.

### 3.3 LE PRIME ATTESTAZIONI.

Il primo documento che attesti la presenza di un *maestre Lana* a Saragozza, in contesti artistici, risale al 23 giugno 1478, quando un individuo identificato in questo modo veniva incaricato di ricevere del denaro per conto degli eredi di Hans Piet Dansó, lo scultore di origine germanica, autore di porzioni importanti del retablo maggiore della *Seo*, già deceduto nel maggio di quello stesso anno<sup>2440</sup>.

Una certa frequentazione del pittore Jaime Lana con lo scultore Gil Morlanes *el Viejo* appare corroborata da un documento successivo di ben dieci anni (27 giugno 1488), in cui il Lana testimonia, assieme allo scultore, in un atto relativo al prestito di una somma di denaro al suo collega Martín Bernat da parte del presbitero Juan Bedit, beneficiario della parrocchia di Santa Maria Maddalena<sup>2441</sup>. Tuttavia, nel caso del documento del giugno 1478 appare verosimile possa trattarsi del canonico Pedro Lana, di cui si è detto. In ogni caso, fin dall'inizio della carriera di Jaime Lana si desume una particolare vicinanza del pittore con le dinamiche e con i protagonisti che ruotarono attorno alla cattedrale.

Il primo dicembre di quello stesso 1478 egli firmava un contratto di "apprendistato" per 5 anni presso il pittore Tomás Giner<sup>2442</sup>. Già nel 1459 il Giner veniva definito *pintor del altar mayor dela Seo* (il riferimento è, verosimilmente, alla policromia del retablo in alabastro del presbiterio)<sup>2443</sup>, in un documento il cui attore principale è tale Gabriel Bonet, canonico della cattedrale di Oristano (Sardegna)<sup>2444</sup>. Successivamente Giner sarebbe stato impegnato con diversi incarichi per la cattedrale di San Salvador di Saragozza e le istituzioni diocesane. Realizzò il retablo per il palazzo arcivescovile, il

---

<sup>2440</sup> Il credito faceva riferimento a dei lavori effettuati dal medesimo Hans con la collaborazione di Gil Morlanes *el Viejo*: consistevano nella realizzazione (o restauro?) di un dittico in argento sbalzato, comprendente lavorazioni a smalto da parte di un tal *maestre Guilelmus*. Le lastre erano montate su pannelli lignei e raffiguravano, su una delle due facce interne, *Dio Padre intronizzato* (probabilmente il cosiddetto *Trono di Grazia*), circondato dal Tetramorfo e da una mandorla di cherubini e, sull'altra faccia, un *Calvario* animato da diverse figure (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 75-76). Come si è già detto, anche in corpo al testamento dello stampatore Domingo Huguet (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 599-600, doc. 92), vergato appena un giorno dopo la data del documento relativo alla cattedrale (23 giugno), si cita un *maestre Lana* ma, in questo caso, è più probabile si tratti del canonico Pedro.

<sup>2441</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 32 e 324-325, doc. 33. Juan Bedit è attore principale di un documento del 23 febbraio 1492, come procuratore del *rationero* della villa di Alagón, Nicolau Trullench (AHPNZ, *Juan López del Frago*, 1492, cc. 17v-18r) e lo si ritrova anche in relazione con il cardinale Joan de Borja (CARBONELL I BUADES 2017-2018: 6).

<sup>2442</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1478, cc. 44v-45r.

<sup>2443</sup> LACARRA DUCAY 1999: 111; MACÍAS PRIETO 2014: I, 242-243.

<sup>2444</sup> MACÍAS PRIETO 2014: II, 635, doc. 43.

*Retablo di San Vincenzo* per la cappella dell’Arcidiacono, la policromia della cassa dell’organo (assieme a Felipe Romeu) e venne coinvolto in una serie di incarichi minori fra cui decorazioni murarie<sup>2445</sup>. Tutto ciò denota una certa prossimità del Giner anche con gli ambienti della corte, sottolineata dalla nomina onorifica a “pittore del principe Ferdinando”, re di Sicilia ed erede delle corone d’Aragona e Castiglia, ricevuta il 3 novembre 1473<sup>2446</sup>.

Nel contratto di “apprendistato” con Giner il Lana si dichiara *mayor de edad e habitante en la ciudad de Çaragoça*, il che ci fa intuire, come s’è detto, una fisionomia artistica già formata<sup>2447</sup> ma – probabilmente – bisognosa di apprendere gli stilemi della tradizione consolidata dal suo maestro<sup>2448</sup>. Tomás Giner ebbe (almeno) altri tre apprendisti veri e propri: Pedro Sánchez, originario di Valencia e Juan de Roquefort, originario di Pamplona, con contratti entrambi risalenti al 1460 e Bernart Salvador, di una località non precisabile denominata Castellón<sup>2449</sup>.

Meno di due anni dopo, il Giner passava a miglior vita: è del 29 settembre 1480 l’atto di morte, cui seguì la sepoltura nella cappella del Crocifisso del convento saragozzano di Sant’Agostino<sup>2450</sup>, un luogo di riferimento per tutta la vicenda familiare del Lana (e, verosimilmente, a suo tempo, anche per la sua stessa tumulazione).

La vedova del Giner si trasferì in una casa acquistata assieme a suo figlio Francisco, situata nella parrocchia della *Seo*. Il dato era già noto in riferimento ad un documento che – come si è visto – riguarda la vendita della parte di Francisco (probabilmente in fase di allontanamento da Saragozza) a sua madre<sup>2451</sup>. Chi scrive ha, tuttavia, rintracciato l’atto di compravendita, risalente al 23 dicembre 1483. Isabel e Francisco acquistarono la casa per il prezzo di 1500 soldi dal *laurador* Sancho de Brú e sua moglie Maria; l’edificio risultava confinante con altra abitazione del medesimo de Brú, con casa che fu del

---

<sup>2445</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 266-272, 277-284, 294-296, con bibliografia anteriore.

<sup>2446</sup> VICENS VIVES 1952: 653; LACARRA DUCAY 2003a: 254.

<sup>2447</sup> Per esempi di contratti di collaborazione mascherati da contratti di apprendistato, in relazione al contesto artistico valenciano si veda MONTERO TORTAJADA 2015: 20-28.

<sup>2448</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75; doc. 1 dell’*Appendice documentaria* alla presente tesi dottorale.

<sup>2449</sup> MACÍAS PRIETO 2014: II, 637-639 e 642, docc. 46, 48 e 53; LACARRA DUCAY 2015b: 508, n. 13.

<sup>2450</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75; doc. 2 dell’*Appendice documentaria* alla presente tesi dottorale. È significativo che fra i testimoni figurò il pittore Assensio de Altabás. Sul convento di Sant’Agostino di Saragozza ÁLVAREZ GRACIA 1996; PANIAGUA MIGUEL 2009.

<sup>2451</sup> CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75; ora in GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 206-208, doc. 204.

*cabonero* Galcerán Brondat e con la strada pubblica<sup>2452</sup>. Nel medesimo protocollo, seguono una serie di transazioni legate alla stessa vendita<sup>2453</sup>. Fra i testimoni figura il pittore Lana, il quale si era già inserito nelle dinamiche familiari e negli impegni di una bottega che proseguì – è intuibile – la fortuna e la fama acquisita nel tempo dal Giner. Appare, in questo senso, coerente l'intuizione del Serrano y Sanz, che il pittore *Jacobus* agente in collaborazione con Francisco Giner per il retablo di Santa Maria de Altabás (8 dicembre 1484), possa considerarsi proprio il Lana<sup>2454</sup>. Ciò nonostante, il suddetto *Jacobus* non compare nella documentazione relativa a un altro impegno di un certo prestigio che Francisco assolse nel luglio di quello stesso anno: la decorazione della cappella dei Santi Pietro e Paolo della cattedrale di Saragozza, per incarico del *racionero* Pedro de San Juan<sup>2455</sup>.

La famiglia dei Giner poteva permettersi un tenore di vita particolarmente elevato. E' del 19 maggio 1485 un atto di *affirmamiento* di una certa Catalina di 14 anni (originaria di Belchite e figlia di Lope *el ferrero*, defunto), in qualità di domestica al servizio di Isabel González, per due anni; in quell'atto, ancora una volta, figura come testimone il pittore Jaime Lana<sup>2456</sup>.

La prima commissione autonoma del Lana di cui abbiamo traccia documentaria consiste in un retablo destinato alla villa di San Martín del Río (Teruel). Un documento del 27 settembre 1485 fa riferimento al contratto vero e proprio (non pervenuto), relativo alla realizzazione di un retablo per la chiesa di San Sebastiano di quel centro e per conto del presbitero Pedro Ximeno<sup>2457</sup>.

---

<sup>2452</sup> AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1483, c. 123v; doc. 3 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale. Testimone all'atto risulta lo *scudero* Pedro Sobrino (forse lo stesso che, di volta in volta definito *scudero* o *mercader*, nel 1506 avrebbe commissionato un retablo per Mallén a Jaime Lana).

<sup>2453</sup> Nonostante la natura estremamente corsiva delle registrazioni notarili sembrerebbe di capire che immediatamente dopo l'acquisto, la casa venisse gravata da un *trehudo*, in seguito alla concessione di un "prestito" di 500 soldi da parte di tale Maria Ledon, alla quale la González e il Giner si vincolavano con una rata annuale di cinquanta soldi (AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1483, c. 124r; docc. 4-5 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>2454</sup> SERRANO Y SANZ 1916c: 426-427. Per Francisco Giner, documentato fra il 1480-1517, SERRANO Y SANZ 1916c: 425-427; SERRANO Y SANZ 1916a: 490; ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 3. Come già detto, Francisco Giner, *alias* Francesc Gener, terminò un retablo nel 1504 per la chiesa di Santa Maria di Cervera (LLOBET I PORTELLA 1990: 55; LLOBET I PORTELLA 1990: 101; si veda anche LACARRA DUCAY 1980).

<sup>2455</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 133 e 354-355, doc. 150.

<sup>2456</sup> SAN VICENTE PINO 2008: 732.

<sup>2457</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 185, doc. 175.

Da altre testimonianze sembrerebbe potersi desumere la collaborazione del Lana con Francisco Giner, che il 2 marzo 1488 si impegnava con il rettore della chiesa di Viliella, Domingo Agustín, per dipingere le chiavi delle volte a crociera dell’edificio (verosimilmente la chiesa dell’Assunta di Viliella de Ebro); anche in questo caso il nostro pittore figura come testimone dell’atto notarile<sup>2458</sup>.

La presenza del Lana come testimone agli atti notarili in cui compaiono sia Francisco Giner che sua moglie Isabel de Barcelona (o *de Barchinona*) è quasi costante: così avvenne anche tre giorni dopo, quando la coppia fu protagonista di una transazione di denaro con il mercante di Saragozza Honorat Coll<sup>2459</sup>; mentre risulta assente quando, ancora nel mese di marzo 1488, i coniugi agivano da procuratori del chierico tonsurato Colau de Barcelona (verosimilmente parente di Isabel), che dava in affitto una vigna<sup>2460</sup>.

Ritroviamo il Lana il giorno 22 marzo, sempre del 1488, chiamato a testimoniare al cospetto di un cadavere, composto all’interno della chiesa di Santa Maria *de Jesus*. Non è un cadavere qualsiasi: è il corpo decapitato del nobile Domingo Lanaja, sentenziato dal *çalmedín* (o *zalmedina*) Jaime de la Cavallería, in seguito a condanna da parte dell’Inquisizione, per aver partecipato alle cospirazioni che condussero all’assassinio dell’inquisitore *maestre Épila*, Pedro de Arbués. In conseguenza di ciò, per iniziativa di Martín de Torrellas, vennero convocate delle persone per il riconoscimento del morto e fra queste è lo *scudero* Ramón de Labia e il *pintor* Jaime Lana<sup>2461</sup>. Domingo Lanaja, giurista e signore di Pradilla de Ebro, sembrerebbe non discendesse da una famiglia di *conversos* propriamente detti, ma fu coinvolto nell’iniziativa che condusse all’assassinio dell’inquisitore avendo sposato una figlia di Pedro de Almazán (di origine ebraica); una sua sorella, Maria, andò in moglie a Sancho de Francia e suo padre si unì, verosimilmente

---

<sup>2458</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 59r-59v.

<sup>2459</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, c. 61r. Il 1° aprile 1495 Mateo Ferrer, tutore dei figli, orfani, del mercante Honorat Coll e sua moglie Adriana Ferrer, realizzava l’inventario dei beni mobili rinvenuti all’interno della loro abitazione, situata nella parrocchia di Santa Cruz, vicina a proprietà immobiliari del viceré di Catalogna Juan Fernandez de Heredia (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 479, doc. 115).

<sup>2460</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 78r-78v.

<sup>2461</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 79r-80r.

in prime nozze<sup>2462</sup>, con una *conversa* di Huesca, di nome Beatriz Baro, condannata al rogo *post-mortem* come giudaizzante<sup>2463</sup>.

Le relazioni personali fra il Lana e la famiglia dei signori di Pradilla continuò nel tempo, come è comprovato dalla presenza del pittore in qualità di testimone, ben dieci anni dopo, al momento della realizzazione di un inventario di quanto presente all'interno dell'abitazione di Juan Lanaja, situata nella parrocchia della Maddalena di Saragozza<sup>2464</sup>. Quest'ultimo avrebbe contratto matrimonio con Anna López de Gurrea nel 1509<sup>2465</sup> - ricca nobildonna di un casato collegato con la famiglia reale e, contemporaneamente, con diversi *linajes* di origine ebraica<sup>2466</sup> - e, nel 1526, avrebbe commissionato un retablo scultoreo a Juan de Moreto, intitolato a Nostra Signora del Soccorso e di aggiornata estetica rinascimentale<sup>2467</sup>, destinato alla cappella in Santa Maria *de Jesus* dove riposava, ormai da tempo, il corpo di suo padre Domingo.

E' del 1 luglio 1488 la prima occasione in cui troviamo Jaime Lana impegnato in lavori autonomi che si apprestava ad effettuare nella chiesa di San Pedro di Saragozza. Non ne conosciamo la tipologia, ma sappiamo che venne incaricato per la cifra, modesta, di 150 soldi, dal sacerdote Pedro de Peralta, beneficiato del Pilar<sup>2468</sup>. Sappiamo che suo padre si chiamava Martín ed era notaio<sup>2469</sup>; Martín era anche il nome di un suo fratello

---

<sup>2462</sup> L'ultima moglie a noi nota fu Teresa Martel (LOZANO GRACIA 2008: 792, n. 293; 1649-1651, schede 463-464).

<sup>2463</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 100-101, 225. Per Domingo Lanaja si veda <https://educacionlibreysoberana.wordpress.com/2019/04/25/los-marranos-victimas-o-victimarios-de-espana-ii/> [consultato: 01/05/2023]. Domingo Lanaja e donna Maria de Almazán si sposarono il 21 novembre 1478 (<http://www.derechoaragones.es/es/consulta/registro.do?id=607135>, consultato: 01/05/2023). Mossi anche dall'esigenza di porre in evidenza l'autenticità della loro devozione cristiana Domingo e suo figlio Juan nel 1482 avevano sostenuto l'iniziativa, assieme al *consejo* di Pradilla, di far realizzare un retablo intitolato alle *Sette gioie della Vergine Maria* dai pittori Martín Bernat e Miguel Ximénez, di cui conserviamo il contratto di commissione, in cui si specifica che la *mazoneria* avrebbe dovuto seguire il modello del *Retablo di San Vicente*, realizzato da Tomás Giner per la Seo di Saragozza (ORTÍZ VALERO 2013: 52-54 e 345-347, doc. 74).

<sup>2464</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1498, cc. 22r-26v.

<sup>2465</sup> <https://dara.aragon.es/opac/app/item/doma?vm=nv&p=0&st=.2.7.102.350276&i=385190> [consultato: 01/05/2023].

<sup>2466</sup> Non a caso, nel contratto di matrimonio, essendo orfana, veniva presentata da Alfonso de Aragón, conte di Ribagorza, nipote dell'omonimo conte di Ribagorza, duca di Villahermosa e Gran maestro dell'Ordine di Calatrava, di cui abbiamo già riferito l'unione con l'ebrea Estenga Conejo (Par. 1.4.4).

<sup>2467</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 150.

<sup>2468</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, c. 180v. Anni dopo, il Peralta è documentato come *racionero*, sempre del Pilar (AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501, c. 47v).

<sup>2469</sup> Un Martín de Peralta risulta presente in Sardegna a partire almeno dal 1459 come collettore dei diritti della dogana reale di Bosa (TASCA: 210, docc. 544-545). Due anni dopo ricorreva al re per il fatto di essere stato imprigionato per qualche giorno nel castello del medesimo centro sardo dal vicecastellano Pedro Nieto (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Juan II, 3396, 174r-174v.). Il 2 aprile 1464, nella nomina di tale Joan

(verosimilmente il primogenito) che ereditò la professione del padre; un terzo fratello si chiamava Joan: quest’ultimo era notaio Regio (*causídico*) e segretario personale del castellano d’Amposta (massima autorità dei cavalieri giovanniti per tutta la Corona d’Aragona), la cui residenza era presso il Palazzo *de la Zuda* di Saragozza<sup>2470</sup>. Al momento non è possibile verificare eventuali legami familiari con “i” Joan de Peralta ai quali vennero affidati importanti incarichi in Sardegna e in Corsica<sup>2471</sup>. Resta in sospeso anche l’eventuale parentela fra questi Peralta e la famiglia del viceré di Sicilia e di Sardegna Guillem de Peralta (radicata principalmente a Valencia ma con legami certi con Saragozza, data l’unione matrimoniale di Guillem con Gracia Román, di cui si è detto)<sup>2472</sup>; mentre appare decisamente verosimile che il mosén Juan Martín de Peralta che si dichiarava beneficiario della chiesa di San Pedro, vergando il proprio testamento in data 16 agosto 1500, fosse uno dei figli di Martín *junior*<sup>2473</sup>.

---

Bach al quale veniva conferito l’ufficio *collectoris iuris salis* (sempre della città di Bosa), si afferma che il precedente possessore fosse Martín de Peralta (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Juan II, 3399, 35r-35v.).

<sup>2470</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1754-1755, n. 649; ORTIZ ARZA 2013; BASSEGODA PINEDA 2010.

<sup>2471</sup> Un Joan de Peralta nel 1471 venne nominato podestà di *Castell Aragonés* e ancora prima otteneva privilegi dal re per i servizi prestati (CHIRRA 2005-2006: 216-217). Verosimilmente lo stesso individuo morì in Corsica nel 1480, nel contesto dei vari tentativi di occupazione aragonese dell’isola, partecipando ad una congiura in cui fu coinvolto anche il vescovo di Ajaccio (TOLA 1868: 22; 106-110, docc. 77-79; DE LA TORRE Y DEL CERRO 1949: 78 (1480: 21)). “Un” (altro?) Joan de Peralta – verosimilmente di professione notaio – venne incaricato, nel 1478, di rendicontare i beni di Leonardo de Alagón in qualità di procuratore del Tesoriere generale della corona (SCANU 2017b: 280-281; CHIRRA 2005-2006: 384-387, docc. 89-90). Un notaio di nome Joan de Peralta figura in un atto che coinvolge l’arciprete di Tuili Pedro de Morillo (AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497, cc. 59v-60v).

<sup>2472</sup> Si veda il Cap. 19.0 e la Tav. 15.

<sup>2473</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1500, cc. 175v-179. Il documento veniva regestato in PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 258-259, doc. 138. Tale Juan Martín de Peralta richiedeva di essere sepolto nella cappella di famiglia della chiesa di San Pedro, intitolata a San Martino, dove riposavano già suo padre e suo nonno. Dichiarava, inoltre di avere un fratello di nome Pedro, monaco nel monastero di Santa Fé e una sorella di nome Catalina, coniugata con il mercante Miguel de Alceruch. Affermava, inoltre, che fossero sue *hermanas sobrinas* Costanza e Juana Gallipuz e che fossero suoi *hermanos cosinos* Pedro e Martín de la Zayda, quest’ultimo rinomato notaio “del numero” di Saragozza. Che si trattasse di uno dei figli del notaio Martín de Peralta *junior* è ipotesi confortata dal confronto con i dati offerti da LOZANO GRACIA 2008: 1754-1755, n. 649. E’ da porre in connessione con questa ramificazione parentale un documento del 1475, in cui i tutori degli eredi di Martín de la Zayda realizzavano l’inventario di quanto trovato nella sua casa situata nella parrocchia della Maddalena, fra cui venivano enumerati: *una vihuela, una flauta y un libro de canciones; una vánova de Alemania; un sobretabla de raz con las armas de los Zayda y Peralta, y con leones; dos cofres pintados con las mismas armas; una manta castellana vieja, de pared, con figuras de salvajes; un tancaporta viejo, con la imagen de San Miguel; dos trapos de pincel, uno con dos francelines, y otro con la Historia de Sanson; un oratorio con su toalla; gran numero de escrituras; un libro de albaranes, de papel con cubiertas de pergamino; un libro largo con cubiertas de pergamino, que comienza El dia de Sant Jayme; un libro de papel con cubiertas de pergamino, que comienza Fue testificado el albaran de Johan de Laluega; un libro de cuentas (de Martín de Torres); dos libros de la mayordomía de la ciudad, ambos de ano 1469; y un librito de los censaes y trehudos de Martín Zaida* (PALLARÉS JIMÉNEZ 1993: 278-279, doc. 105).

In ogni caso, i notai Peralta possedevano diritto di sepoltura a San Pedro<sup>2474</sup>, ragion per cui i lavori del Lana dovettero riguardare la cappella di famiglia, intitolata a San Martino. Il 23 ottobre 1488 il pittore dovette testimoniare in relazione ad una transazione di denaro che coinvolgeva un artigiano del legno che, probabilmente, collaborava con la sua bottega: tale Juan Marín, a sua volta in contatto con la città di Barcellona<sup>2475</sup>. Il 29 novembre dello stesso anno Jaime Lana venne chiamato, ancora una volta, a riconoscere un cadavere al cospetto del notaio Juan de Altarriba, ma questa volta si recò presso il monastero di San Lazaro, detto della Mercede; si trattava del corpo di Grazia Dolader, moglie di Johan d'Alqueçar *cabonero*<sup>2476</sup>, ma ignoriamo che legami potesse avere con queste persone.

Il 13 gennaio del 1490, Lana fu testimone - assieme con il *librero*, originario di Lleida, Luis Portella<sup>2477</sup> - in un atto relativo alla vendita di immobili di cui erano proprietari Francisco Giner e sua moglie Isabel de Barcelona, situati nella parrocchia della Maddalena<sup>2478</sup>. Fra gli attori figura tale Juan de Ovón, presbitero beneficiato perpetuo della chiesa della Maddalena di Saragozza, che agiva per sé e come procuratore di altri religiosi della medesima parrocchia collegiata<sup>2479</sup>, personaggio presente anche come testimone al capitolato di commissione di una serie di tavole dipinte da Jaime Lana per il notaio Juan López del Frago<sup>2480</sup> e documentato così pure in relazione con l'arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares<sup>2481</sup>. Anche gli Ovón y Arinyo (o Ariño), originari della provincia di Teruel, appaiono personaggi di grande rilievo e alcuni di loro figurano in contatto con la Sardegna<sup>2482</sup>.

---

<sup>2474</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1752-1755.

<sup>2475</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1488, cc. 290r-290v. Giacomo Ximeno, beneficiato della chiesa di San Lorenzo, come procuratore della domicella Francisca Ximeno, abitante a Barcellona, riceve 200 soldi dall'artigiano del legno Juan Marín di un totale di 800, ricevuti in deposito dalla sua rappresentata.

<sup>2476</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1489, cc. 381v-382r. MARÍN PADILLA 2004: 610, cita il *carnicero* Antón de Alquézar.

<sup>2477</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 379-380. Risulta essere *librero* di successo, lavorando per la Deputazione del Regno e per la *bailía*.

<sup>2478</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 380.

<sup>2479</sup> In un atto successivo compare il beneficiato perpetuo della Maddalena e rettore di Cosuenda Bernard Giner, verosimilmente in relazione parentale con il pittore (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1490, cc. 16v-17r).

<sup>2480</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1493, c. 217r.

<sup>2481</sup> AHPNZ, *Juan López del Frago*, 1492, c. 82r.

<sup>2482</sup> Un tale Juan de Ovón de Arinyo (o Ariño), segretario reale, è attestato il 26 maggio 1491 nominando, a Saragozza, Antonio Asbert de Sanjust come procuratore, per affari legati alla Sardegna (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1491, cc. 245v-246r). Il documento è citato in PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 377). Probabilmente lo stesso Juan de Ovón, già nel 1480, figurava come scrivano di mandamento (SEVILLANO COLOM 1955: 239).



---

Gaspar de Arinyo (padre di un Juan Ovón, secondo FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1919: 145, n. 16; si veda anche IGUAL LUIS 2018: 223) risulta segretario reale fra il 1479 e il 1486 (SEVILLANO COLOM 1955: 237; per questo personaggio, si veda VALLÈS I FORMOSA 1998). Fu *maestresala* del re e fece parte dei 200 *gentileshombres de la casa* del re (VILANOVA (DE) 1923: 36). Fra il 1493 e il 1494, Joan de Ovón y de Arinyo risulta *alcaide* del *Goceano et oficial de las oficialias de Gociano et de Parte Ulcier*, riceveva denaro da Rodrigo Trugeto *receptor* delle rendite del marchesato di Oristano e territori annessi, quest'ultimo residente a Sassari (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1493, c. 56r (30 gennaio); AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, c. 549r), documentato in questo ruolo fin dal 1490. Del 1495 è un capitolato fra Juan de Ovón e Rodrigo de Salazar, come procuratore di Rodrigo Trugeto e Johan de Ferrale (o Ferale), mercante della città di Sassari (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1495, cc. 209r-213v). Una serie di atti attestano che Juan de Ovón y de Ariño nel 1512 facesse parte della *Diputación del Reino de Aragón* (GALÉ CASAJÚS 1999-2000: 229-285, docc. 3, 7, 11, 16). Nel 1520 Juan de Ovón y de Arinyo, cavaliere di Santiago, assieme al *doncel* Tomás de Ovón y de Arinyo risultano *avicendados* a Valencia, provenienti da Montalbán (Teruel) (NAVARRO ESPINACH 2001: 123). Altri dati sugli Ariño, per le strette relazioni intrattenute con l'arcivescovo Alonso de Aragón, in ELIPE SORIANO 2019: 137-139.

### 3.4 GLI APPRENDISTI DI JAIME LANA: ANTÓN DE ANIANO

Agli esordi degli anni '90 Jaime Lana è un *maestre* a capo di una bottega pittorica di grande rilievo commerciale. E' segno di questa condizione anche l'adozione di apprendisti a supporto della sua attività. Posto che qualsiasi ricostruzione storica di questo genere patisca le lacune indotte dalla perdita di documentazione, tuttavia, lo scavo archivistico condotto prevalentemente presso l'Archivio Storico dei Protocolli Notarili di Saragozza ha consentito di arricchire notevolmente i dati relativi alla vicenda personale e lavorativa del pittore; fra questi, lo studio dei sei contratti di apprendistato siglati dal Lana lungo tutta la sua carriera. Erano già noti quelli con Alfonso de León (*ante* 1490), Antón de Aniano (1490), Martín Pérez de Novillas (1501) e Jerónimo Cisneros di Salamanca (1502). Si è sommato il contratto con Miguel Simon (1492) e quello, inedito, con Pedro de Riera, della città di Vitoria (1496). Il parallelo fra gli apprendisti del Lana e quelli noti per Martín Bernat, che ammontano a nove<sup>2483</sup>, ci fa capire che stiamo parlando di una bottega decisamente competitiva, benché penalizzata, finora, dalla mancata identificazione di opere sopravvivenenti<sup>2484</sup>.

L'accordo di apprendistato con Antón de Aniano (o *de Anyano*) risale al 14 aprile 1490, e venne sottoscritto per la durata di tre anni<sup>2485</sup>. Antón si trovava precedentemente al servizio del pittore Alfonso de Molina, il quale dettava testamento il 19 febbraio 1490.

Fra le *mande* testamentarie figura la seguente disposizione:

*item lexo ad Antonio de Anyanyos, criado mio, dos losas con dos moledores de las megores que tengo en mi officio et mas le lexo el molde o ystoria que fago de sancta Maria los Angeles. Item mas le lexo mi ballesta de azero. Et con esto mando le sea dado un capuz razonable de panyo, hun jubon, una camissa nuevos, segunt su condicion para que ruegue a Dios por mi anima con lo qual se tenga por contento de todos los servicios que me ha fecho*<sup>2486</sup>.

<sup>2483</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 39-40; da integrare con IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018. In generale, sulla tipologia di contratti di apprendistato pittorico, benché in riferimento a cronologie e località altre, MIQUEL JUAN 2008: 166-182.

<sup>2484</sup> Da quanto è possibile desumere dalla documentazione in nostro possesso, Martín Bernat e Miguel Ximénez, furono i pittori di maggior successo commerciale di quegli anni a Saragozza.

<sup>2485</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 491. Si veda ora in GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 196-197, doc. 189.

<sup>2486</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 193-196, doc. 187.

Una volta deceduto il suo precedente maestro, il De Aniano si rivolse, dunque, al Lana. Serrano y Sanz ipotizzava un’origine italiana per questo pittore; qui si preferisce credere ad un’origine occitana: Aniane (Hérault) è una località che durante il basso medioevo poteva facilmente entrare in contatto con il territorio iberico, anche per l’affinità linguistica con il catalano. Una terza ipotesi, più aleatoria ma suggestiva, è che dietro questo *apellido* si possa celare una famiglia di Ebrei convertiti, in riferimento al calzolaio Aniano, condotto ad abbracciare il nuovo credo dall’evangelista Marco (la cui vicenda è narrata anche nel noto retablo di Arnau Bassa, conservato attualmente a Manresa)<sup>2487</sup>. Sta di fatto che dichiarava egli stesso di avere *sobrinos* (figli di fratello o di sorella) nel regno di Castiglia (a Plasencia), dei quali veniva istituito formalmente in qualità di tutore<sup>2488</sup>.

A parte l’origine incerta, di questo pittore sappiamo davvero tante cose, dovute al fatto che la sua carriera fu lunga e riguardò un periodo di importanti cambiamenti estetici, che Antón de Aniano pare aver saputo cogliere e mettere a disposizione della propria committenza. Sappiamo che sposò una certa Catalina de Albarracín e che i coniugi presero casa a Saragozza nel *callizo de Marguerit*, presso la parrocchia di San Miguel de los Navarros<sup>2489</sup>.

Sappiamo, dunque, che il De Aniano giunse alla bottega del Lana con una formazione pregressa (si dichiara, peraltro, *mayor de XVIII anyos*). L’analisi del contratto di apprendistato in originale ha consentito di acquisire altre informazioni, come quella che, al momento dell’accordo con il Lana, il maestro possedesse già un altro *moço* (aiutante), di nome Alfonso de León, le cui condizioni di trattamento vengono prese ad esempio per quelle garantite al nuovo apprendista (pagamento di 155 *sueudos dineros jaqueses*, vitto e alloggio e mantenimento sia in salute che in malattia, oltre che l’insegnamento della professione).

Dai contratti di apprendistato del Lana sembrerebbe potersi desumere una prevalenza di contatti con territori a nord-ovest di Saragozza; una tendenza in qualche modo già documentabile per Tomás Giner (il riferimento è a un apprendista originario di

---

<sup>2487</sup> MANN 2010: 81-85.

<sup>2488</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 149.

<sup>2489</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 29. Il figlio *bastardo* Pedro, pittore, sposò una nipote della moglie, chiamata Catalina Ruiz de Albarracín (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: 30-31); su Pedro de Aniano, si veda anche ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 43.

Pamplona). Ma, nel caso del Lana, ben due apprendisti provenivano dal regno di Castiglia. Sarebbe interessante porre in relazione questi dati di tipo geografico con eventuali logiche a carattere culturale e stilistico: la scelta di effettuare il proprio apprendistato a notevole distanza dai propri luoghi di origine potrebbe aver a che fare con questioni di prestigio del maestro preso in considerazione ma anche di affinità e corrispondenza a quanto richiesto dal mercato artistico di provenienza? Ciò è oltremodo utile al cospetto di un maestro di bottega del quale non si conosca la formula stilistica.

Di seguito si ricorderanno le informazioni note riguardo allo sviluppo della carriera di Antón de Aniano, che appaiono utili per comprendere meglio anche la vicenda del suo maestro e il contesto in cui agirono entrambi. A cinque anni dal compimento dell'apprendistato, Antón de Aniano è documentato in un'importante collaborazione con Juan de Ochoa, per la decorazione muraria della *boveda* della cappella dell'arcidiacono Juan de Espés, presso la cattedrale<sup>2490</sup>. Ochoa è uno dei tre *pintores castellanos* che lavorano nella cattedrale di Saragozza a partire dal 1496<sup>2491</sup>. Il 30 giugno di quell'anno egli si univa in matrimonio con tale Gracia de Filibur (o Filibul)<sup>2492</sup>. Nel 1498 Juan de Ochoa, assieme a sua moglie, vendevano una casa di loro proprietà, situata nella parrocchia di San Pablo, all'agricoltore Dominico Fresco<sup>2493</sup>. Di lui conosciamo anche lo stile, poiché un coraggioso restauro ha salvato dalla totale distruzione le tavole del *Retablo di San Michele* di Tauste, che Juan de Ochoa realizzò fra il 1508 e il 1511<sup>2494</sup> (**Fig. 45**). Innegabile rilevare come l'opera si assesti ancora sull'onda della più consolidata tradizione tardogotica locale.

---

<sup>2490</sup> CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2003: 307; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 153-157.

<sup>2491</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 148 e ss.

<sup>2492</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 222-224, doc. 226.

<sup>2493</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1498, cc. 81v-82v.

<sup>2494</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 19-21; MARCOS MARTÍNEZ & LACARRA DUCAY 2006. Il retablo venne commissionato da Miguel Luna, beneficiario della chiesa di San Pablo di Saragozza, come esecutore testamentario di Miguel del Rey, presbitero beneficiario di quella stessa chiesa.



**Fig. 45** Juan de Ochoa. *Retablo di San Michele*. Tauste. Chiesa di Santa Maria, particolare del volto di San Biagio (foto: C. Morte).

Nel 1499 il De Aniano siglava un contratto con il canonico della cattedrale Martín de Lobera per la decorazione pittorica della cappella dell'arcidiacono della *Seo*<sup>2495</sup>. Ancora nel 1501 riceveva denaro per questa stessa cappella<sup>2496</sup>. Sembrerebbe essere considerato pittore di un certo respiro, con il raggiungimento di una mole di lavoro che lo portò a siglare almeno due contratti di apprendistato, nel ruolo di maestro docente: uno nel 1502, con tale Juan (de) Pina<sup>2497</sup> e un altro nel 1516 con Juan Ram di

<sup>2495</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 492.

<sup>2496</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 156 e 377-378, docc. 173-174.

<sup>2497</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 135-136.



Calatayud<sup>2498</sup>. La grande novità che De Aniano cavalca è la progressiva diffusione del nuovo gusto classicista, evidentemente ben noto all'artista, che gli valse l'importante commissione della decorazione *al romano* della cappella della *Diputación del Reino* (1503-1504)<sup>2499</sup>.

Come già detto, nel 1509 figura come tutore dei suoi *sobrinos* Juan e Domingo de Plasencia<sup>2500</sup> e, due anni dopo, siglava un accordo con un altro apprendista del Lana, Martín Pérez de Novillas, per dipingere assieme a Beteta, nel regno di Castiglia<sup>2501</sup>.

Nel 1511 Antón de Aniano è già un pittore di discreto successo, con un prestigio in cui ebbe certamente ruolo la formazione nella bottega di Jaime Lana: il 24 maggio riceve 500 soldi per quattro tavole del retablo dell'altar maggiore dell'ospedale di Nostra Señora de Gracia<sup>2502</sup>. A settembre, costituiva sodalizio con Pedro de Aponte<sup>2503</sup> per dipingere o collaborare ad una serie di retabli per varie chiese di Saragozza<sup>2504</sup>: il retablo maggiore della Maddalena<sup>2505</sup>; il retablo maggiore della chiesa di San Felipe; il retablo della cappella di Felipe Ortal a Santa Engracia<sup>2506</sup>; un retablo per Sancho de la Cavallería (verosimilmente per la parrocchiale di San Lorenzo, dove erano sepolti i genitori del De la Cavallería) e il retablo della cappella dell'arcidiacono della *Seo*, laddove vi fu anche l'intervento del castigliano Juan de Ochoa<sup>2507</sup>. A questi impegni, nel luglio dello stesso anno, si aggiungeva la realizzazione di un retablo per la confraternita di San Amador in

---

<sup>2498</sup> MORTE GARCÍA 1995: 32.

<sup>2499</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 136, docc. 4-5; 137, doc. 7; 138, docc. 9-11.

<sup>2500</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 149.

<sup>2501</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 24.

<sup>2502</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 155.

<sup>2503</sup> Sposato con Catalina de Camañas che, nel suo testamento del 1510, chiede di essere sepolta a Santa Cruz dove è già sepolto suo fratello Juan de Camañas (o de Camanyas), parrocchia dove la coppia possedeva la casa (MORTE GARCÍA 1987b: 149-153). Su questo pittore, da ultimo, VELASCO GONZÁLEZ 2020.

<sup>2504</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25-26. I test al documento sono Johan de Salazar, *imagero* e Johan Chamorro, *pintor*.

<sup>2505</sup> Per il retablo maggiore della Maddalena si rimanda a MORTE GARCÍA 2009a: 197-199 e 253-255, con bibliografia anteriore.

<sup>2506</sup> Nel 1500 lo si definisce *arrendador de las carnicerías de Çaragoça* (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 798-799, n. 364). Mercante della capitale aragonese, è documentato in relazione con Juan de Alagón, *cambrero* dell'arcivescovo Alonso de Aragón, nel 1507 (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, cc. 442v-443r). Nel 1509 dettava sentenza assieme a Miguel Torrero in riferimento ad una controversia fra Pedro Bolas (committente del Lana) e il mercante di Barcellona Franci Ribera circa la vendita di 1000 breviari della diocesi di Saragozza (PEDRAZA GRACIA 1993: 140-142, nn. 597 e 601-605). Nel 1511 affidava un libro [con coperta] in oro smaltato e altri oggetti in oro e argento a Bernat Puyades da parte di Deanira de Luna y de Lanuza, signora di Morata de Jalón (PEDRAZA GRACIA 1993: 190, n. 769). Nel 1514 il notaio Gil Español dava in *subarriendo* le rendite della diocesi di Saragozza al mercante Felipe Ortal (ELIPE SORIANO 2019: 132, 201).

<sup>2507</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 25-26; ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 30.

Sant’Agostino<sup>2508</sup> e, l’anno successivo, ulteriori commissioni per la *Seo*, dove veniva verosimilmente coinvolto nella decorazione dell’aula capitolare<sup>2509</sup>.

Fra il marzo e l’aprile del 1513 sia Antón<sup>2510</sup> che sua moglie Catalina<sup>2511</sup> vergarono testamento. Quest’ultima probabilmente morì di parto, come ella temeva e dichiarava nel documento. Senza perdere troppo tempo, il pittore dovette risposarsi con tale Juana Laproz, ma restò nuovamente vedovo, poco più di due anni dopo<sup>2512</sup>.

Antón de Aniano sopravvisse alle continue difficoltà affettive e fisiche che desumiamo dai documenti, tanto da comparire in uno degli atti d’archivio più interessanti in relazione alla pittura aragonese degli inizi del ‘500: il 18 novembre 1517 figurava assieme a Martín García, Miguel Giner, Francisco Giner e Martín de Novillas fra i componenti della Confraternita dei pittori, intitolata a San Luca, riuniti nella cappella dei notai *de caxa* della chiesa di San Francesco. E’ proprio lui a ricevere l’incarico di rinnovare ed integrare le Costituzioni di detta *cofraría* (già concesse dal re con privilegio del 1502) al cospetto del notaio Juan de Arruego, lo stesso che ebbe l’incarico di formalizzare il capitolato di dette costituzioni, riformate e adattate alle mutate esigenze<sup>2513</sup>. Ciò porta a credere che il De Aniano avesse una certa formazione culturale e capacità di scrittura. Un’altra osservazione che possiamo fare, leggendo i nomi dei membri della confraternita, è che una parte importante dei pittori attivi a Saragozza agli inizi del ‘500 provenissero dalla bottega di Tomás Giner e Jaime Lana. Si verificò anche una sorta di endogamia artistica, come succedeva spesso all’interno delle microsocietà legate agli ambienti manifatturieri: si veda il caso del pittore Martín García che sposò Gracia, figlia di Francisco Giner; rimasto vedovo, il medesimo García si risposò con Catalina Vallés, discendente da un altro importante clan pittorico della capitale aragonese che, come si è visto<sup>2514</sup>, risultava ampiamente compromesso con l’elemento *converso*<sup>2515</sup>.

---

<sup>2508</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 26-27.

<sup>2509</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 173.

<sup>2510</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 159-160. Antón stabiliva di essere sepolto nella chiesa annessa al convento dei francescani Conventuali.

<sup>2511</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 27. I due abitavano nel Callizo de Marguerit, presso la parrocchia di San Miguel de los Navarros.

<sup>2512</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 167 (sentenza arbitrale sui beni di Antón de Aniano e di sua moglie Juana Laproz, già deceduta). Per il testamento del padre di Juana si veda AHPNZ, *Luis Sora*, 1505, cc. 85v-90v.

<sup>2513</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 3-4.

<sup>2514</sup> Par. 1.3.4.

<sup>2515</sup> Per i legami familiari con le famiglie Ribas, Casanat e Roig (o Ruiz) si veda LACARRA DUCAY 1986: 44, doc. 6.



**Fig. 46** a - Antón de Aniano. Retablo di Salcedillo. Museo di Teruel. Particolare della figura della Apostolo San Tommaso; b – Antón de Aniano (attr.). Retablo di Santiago. Saragozza, cattedrale. Particolare della figura di San Gregorio.

Frattanto il De Aniano compariva fra i testimoni del contratto per il retablo commissionato a Gil Morlanes e Alí *el Morisco* per l’altar maggiore di San Miguel de los Navarros (7 gennaio 1517)<sup>2516</sup> e riceveva due prestigiose commissioni da parte dell’inquisitore Martín García de Puyazuelo (1441 ca. - †1521), vescovo di Barcellona a partire dal 1511: la prima consistente nella realizzazione di un retablo per la cattedrale, come arredo della cappella di Santa Elisabetta d’Ungheria (che il prelado patrocinava fin dal dicembre 1516); l’altra si riferiva ad un retablo per la parrocchiale della Maddalena (1517)<sup>2517</sup>.

<sup>2516</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 110-114.

<sup>2517</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 180 e 420-421, doc. 213; sul personaggio, si veda il lemma di Julia Baldó Alcoz, all’indirizzo web <http://dbe.rah.es/biografias/18405/martin-garcia-puyazuelo> [consultato: 01/05/2023], con ampia bibliografia; si vedano anche MONTOZA COCA 2018; MONTOZA COCA 2017. Martín García de Puyazuelo studiò a Bologna al Collegio degli Spagnoli. Fu canonico della *Seo* di Saragozza (1481). Divenne Vicario generale nel 1486 e Inquisitore d’Aragona nel 1487. Fu Priore di San Vincenzo di Roda (1489) e Arcidiacono di Daroca (1493), nonché confessore della Regina. Fu anche amministratore dell’Ospedale di N. S. de Gracia di Saragozza. Completò il suo *cursus honorum* ottenendo la cattedra episcopale di Barcellona. Nel suo scudo araldico figura una garza con le ali aperte in atto di



Tutto ciò ebbe come riflesso una certa disponibilità finanziaria, accresciuta da parallele attività di tipo mercantile<sup>2518</sup>, che consentirono al pittore iniziative di prodigalità, come la rinuncia ad un campo di sua proprietà, in favore dei canonici del Pilar<sup>2519</sup>. Nel santuario Antón de Aniano lavorò in più occasioni: il 2 luglio 1520 riceveva la paga per la policromia del retablo scolpito da Damián Forment per gli Almazán, in collaborazione con Martín Pérez de Novillas<sup>2520</sup>.

Ulteriore riflesso del prestigio acquisito sono le commissioni ricevute, fra il 1520 e il 1521, di un retablo per Salcedillo (intitolato a *San Michele*), realizzato con il contributo ottenuto dai giurati di quella villa da parte del tesoriere generale Luis Sánchez<sup>2521</sup>, che nel 1518 era entrato in possesso dei territori che andavano sotto il titolo di *Honor de Huesa* (conservato attualmente presso il Museo di Teruel, **Fig. 46a**). Come si è già detto, in altra parte di questo percorso d’indagine<sup>2522</sup>, nella porzione orizzontale più alta del polvarolo compare la raffigurazione araldica del Sánchez: si tratta di uno scudo partito verticalmente, presentando alla parte destra (sinistra dell’osservatore) la *heraldica* di suo padre, Gabriel, un leone azzurro su fondo argento o bianco con quattro bande rosse e, alla destra, una torre su campo rosso (*de gules*) verosimilmente emblema araldico della madre di Luis, Albamunt Santángel.

Proprio l’analisi di quest’opera ci rende consapevoli di quale fosse lo stile del pittore, consentendoci di attribuire a lui anche i *Padri della Chiesa* inseriti alla base del retablo dedicato a *Santiago* della cattedrale di Saragozza (alla cui policromatura collaborò anche il pittore Martín García), scolpito da Gabriel Joli e Gil Morlanes *el Joven*, per la cappella di Maria de Cariñena (vedova di Felipe Juan de Alagón, *camarero* dell’arcivescovo Alonso de Aragón)<sup>2523</sup> (**Fig. 46b**).

---

librarsi. Venne sepolto a Caspe, sua patria. Nel 1550 si pubblicarono i suoi sermoni, con una forte impronta anti giudaica, come era tipico di molti ecclesiastici dell’epoca.

<sup>2518</sup> MORTE GARCÍA 1995: 32.

<sup>2519</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 168 (17 agosto 1518).

<sup>2520</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 178.

<sup>2521</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 30-31.

<sup>2522</sup> Par. 2.1.3.

<sup>2523</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 119-126; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 185. Su Maria de Alagón, nata Carinyena, SCANU 2017b: 295. Su Felipe Juan de Alagón – come ricordato in altro luogo della presente tesi – il *Libro Verde* (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 52-53) dice che fosse figlio di Luis de Alagón e di una figlia naturale di Felipe de la Cavallería; un documento d’archivio (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 386v-391r), contraddice il *Libro Verde*: Felipe Juan de Alagón, *camarero del señor arçobispo de Zaragoza* fu, in realtà, figlio di Juan de Alagón e di Violante de la Cavallería (Luis era, dunque, suo zio) e fratello di Violante, Miguel Carlos (canonico del monastero di Montearagón), Lucas e

L'impegno per la *Seo* giungeva immediatamente dopo la stipula di un contratto di collaborazione che legava il De Aniano, suo figlio Pedro e il García in un'unica impresa, per un lasso di tempo di ben otto anni<sup>2524</sup>. E' per questo motivo (e per analogie di tipo stilistico) che si è ipotizzata la collaborazione fra il De Aniano e il García anche per il *Retablo della Coronazione della Vergine* di Ejea de los Caballeros, località in riferimento alla quale il de Aniano appare connesso, fra il 1517 e il 1519, con l'*escudero* Luis de Santa Cruz, il quale è debitore al pittore di una certa somma di denaro<sup>2525</sup>.

Agli inizi del 1523 Antón de Aniano e sua moglie Catalina de Albarracín *traspasan* una proprietà immobiliare sita nella Calle Mayor<sup>2526</sup>: fra i testimoni vi è anche Pedro, figlio di Antón, che il 3 febbraio successivo nominava suo padre come procuratore in occasione del suo matrimonio con Maria de Albarracín<sup>2527</sup>. Infine, di questo stesso anno, sono un'opera destinata a Castellón de Valdejasa (terminata nel 1526)<sup>2528</sup> e altre probabili collaborazioni con Martín García<sup>2529</sup>. Antón de Aniano è documentato in vita almeno fino al 1527<sup>2530</sup>.

---

Juana. Felipe Juan fu commendatore dell'Ordine di Santiago, possedette una *torre* sul cui sito venne costruito, nella seconda metà del XVI secolo, il monastero certosino di Aula Dei (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2005: 279 e segg.). Si fa riferimento in diverse occasioni a Felipe Juan de Alagón in IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016.

<sup>2524</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 169, doc. 51 (1 ottobre 1521). In ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 30 si afferma che si trattasse di un figlio bastardo.

<sup>2525</sup> Si pubblica un'immagine dell'opera in ESPARZA URROZ 2007: 166.

<sup>2526</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 171. Compare come testimone Pedro de Aniano, figlio di Antón.

<sup>2527</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 171. Albarracín pare essere una località con cui la famiglia aveva continue relazioni (posto che questo *apellido* non indichi una diretta provenienza e si tratti, dunque, di donne imparentate fra loro).

<sup>2528</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 30-31.

<sup>2529</sup> CRIADO MAINAR 2007: 207-208.

<sup>2530</sup> MORTE GARCÍA 1995: 32. Il suo nome compare anche in atti relativi alla decorazione architettonica della chiesa del Portillo (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 130).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.5 JAIME LANA: UN RETABLO PER VILLANUEVA DEL REBOLLAR DE LA SIERRA E L'INTENSA RELAZIONE CON EBREI E *CONVERSOS*

Già nel 1916 Serrano y Sanz documentava la commissione al Lana di un retablo per una villa chiamata (allora) Villanueva del Rio Martín<sup>2531</sup> e, oggi, Villanueva del Rebollar de la Sierra (*loci... civitatis Turolis*, attualmente in provincia di Teruel): un piccolissimo centro, oggi abitato da una cinquantina di persone. Non si conserva il contratto di commissione ma attraverso i due atti notarili a nostra disposizione (di cui uno finora inedito) sappiamo che l'opera era intitolata a San Cristoforo, perciò era destinata alla parrocchiale; sappiamo anche che in data 12 febbraio 1490 egli riceveva 500 soldi, del prezzo totale dell'opera, ammontante a 600 *sueudos jaqueses*<sup>2532</sup>. Un prezzo certamente modesto se confrontato con altre commissioni rivolte a botteghe di Saragozza e destinate ad altri centri della comarca di Cuencas Mineras<sup>2533</sup>.

E' altresì interessante ricordare come anche la *comarca* di Cuencas Mineras, prima delle iniziative antiggiudaiche tre-quattrocentesche e di quella, definitiva, del 1492, fu caratterizzata da insediamenti ebraici di una certa importanza, come Montalbán e Huesa del Común<sup>2534</sup>. Ciò si lega con gli importanti contatti che il pittore ebbe con Ebrei o ex-Ebrei *conversos*, nell'arco di tutta la sua vita e anche in riferimento alla sua professione (qualcosa di abbastanza scontato per quei tempi, ma che, nel caso del Lana, appare decisamente più marcato rispetto a quanto sappiamo di altri suoi colleghi).

Nel gennaio 1491 il Lana compare come testimone e, quindi, in relazione con l'importante famiglia di Ebrei convertiti, originari di Daroca, Ruiz de Senés<sup>2535</sup>. Si tratta di un atto di *arrendación* delle rendite legate alla rettoria di Odón (Teruel) al mercante di Daroca Ludovico Morant. Titolare della rettoria risultava Alfonso Ruiz de Senés, fratello del merino di Saragozza Aznar<sup>2536</sup>, originario di Daroca (che ricevette l'incarico di merino in

---

<sup>2531</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 164.

<sup>2532</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1490, cc. 41r-41v.

<sup>2533</sup> Si veda il caso eclatante del retablo per Blesa, realizzato da Martín Bernat e Miguel Ximénez per un totale di 8.450 soldi (ORTÍZ VALERO 2013: 104). Segue, nella graduatoria, il retablo di Domingo Ram per Maluenda (8000 soldi, compresa la *mazonería* (si veda MAÑAS BALLESTÍN 1968: 227, n. 38). In generale sul prezzo dei retabli (ma contiene sviste) GARCÍA MARSILLA 2009.

<sup>2534</sup> MOTIS DOLADER 2007.

<sup>2535</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1491, cc. 24r-25v.

<sup>2536</sup> La figura del *merino* equivaleva grosso modo a quella di un giudice legato ad un determinato territorio. Il *merino mayor* era di nomina diretta da parte del re e amministrava le rendite reali.

eredità dal padre Juan, assieme agli uffici di *comisión de las aljamas de judíos y moros de Zaragoza y la guardia y obra del palacio real de la Aljafería*)<sup>2537</sup>. Si tratta di uomini di potere e di grande prestigio. Alfonso è detto essere *familiaris et continui comensalis* del cardinale di San Marcello Giovanni Michiel<sup>2538</sup>; era, quindi, verosimilmente residente presso la corte papale. Nel tempo, come si è già detto, accumulò gli incarichi di canonico della chiesa dei SS. Corporali di Daroca, quello di rettore della chiesa di San Pietro di quella stessa cittadina nonché di cappellano maggiore del Pilar a Saragozza<sup>2539</sup>.

La presenza del Lana è interessante almeno per due ordini di idee: il primo è che – come si vedrà anche in seguito – risulta costante, nella vicenda biografica del pittore, la relazione con le più alte gerarchie ecclesiastiche (e, in particolare, le istituzioni diocesane di Saragozza), caratteristica che fu già del suo maestro Tomás Giner; il secondo, è che appare continuamente in contatto con famiglie di *conversos* (anche ciò in continuità con quanto è possibile verificare per il Giner)<sup>2540</sup>. I Ruiz (o Roiz o Roig), come si è visto, erano una fra le più importanti famiglie di *conversos* di Saragozza. Essi erano discendenti dagli ebrei Alazar e – da cristiani inappuntabili – esternavano con enfasi la loro particolare propensione per commissioni di tipo artistico; patrocinavano una cappella nella parrocchia di San Gil Abad e quella detta “del Patrocinio” presso il santuario dei SS. Corporali di Daroca<sup>2541</sup>. Per questo motivo non si può escludere che il Lana abbia lavorato per loro.

Il nome del Lana appare al centro di una fitta rete di relazioni che legano il pittore con la famiglia dei Bolas e con i *mazoneros* Juan de Salazar e Pedro Laguardia, successivamente coinvolti nell’impresa della summenzionata cappella “del Patrocinio”: si vedrà, più avanti come, sia al Lana che al Salazar, sarebbe stata rivolta la commissione di un grande retablo destinato al presbiterio della parrocchia di San Felipe, per iniziativa del mercante Pedro de Bolas<sup>2542</sup>; il figlio di quest’ultimo, Juan de Bolas, avrebbe fatto realizzare a Pedro

---

<sup>2537</sup> NAVARRO ESPINACH & VILLANUEVA MORTE 2020.

<sup>2538</sup> <https://cardinals.fiu.edu/bios1468.htm#Michiel> [consultato: 02/05/2023]. Il Michiel possedette rendite anche nella arcidiocesi di Oristano.

<sup>2539</sup> SARRIÁ ABADÍA et al. 1989: 187.

<sup>2540</sup> D’altra parte ciò è perfettamente coerente con le frequentazioni degli arcivescovi, che scelsero, spesso, di circondarsi di danarosi e/o colti *conversos*, in continuità con quanto si faceva in passato con i loro avi ebrei.

<sup>2541</sup> SARRIÁ ABADÍA et al. 1989.

<sup>2542</sup> LACARRA DUCAY 1980: 21, n. 12; MORTE GARCÍA 1987b: 140-141.

Laguardia, fra il 1524 e il 1525, un retablo scultoreo per la propria abitazione, comprendente un Crocifisso accompagnato dalla Vergine, San Giovanni e i santi Girolamo e Maddalena; la paga venne accordata in modo decisamente singolare: 20 ducati in totale, *los diez ducatos en dinero y los otros diez en tapicería e figuras*<sup>2543</sup>.

Il 21 gennaio 1491 il Lana, *pintor retabulorum*, otteneva un prestito di 250 soldi dall'ebreo Juce Saltay *alias Pastor (... confiteor tenere in bona comanda a vobis...)*, debito saldato nell'arco di un anno, come attestato dalla notifica inserita dal notaio in calce al documento<sup>2544</sup>, laddove compare come testimone un ebreo *pellero* di nome Acach Ymanuel. Il 16 luglio dello stesso anno dichiara di avere in deposito 500 soldi, ottenuti dalla *donzella* (giovane donna non sposata) Merina d'Ayala<sup>2545</sup>, promettendo di restituirli secondo i termini di legge. Per chi svolgeva attività di tipo commerciale era cosa normale attuare questo genere di prestiti, i quali non sono necessariamente indizio di fallimento o condizioni di precarietà, come pure si è ipotizzato<sup>2546</sup>. Piuttosto è interessante notare come il nome Merina (molto raro) sia di origine ebraica e attestato fra le comunità di *conversos*<sup>2547</sup> e che – benché non sia specificato nell'atto notarile – esistesse a Saragozza una famiglia *de Ayala* i cui membri svolgevano la professione di fabbricanti di calzature (*zapateros*). Un Andrés de Ayala *zapatero* è attestato a Saragozza nel 1472<sup>2548</sup>; Pedro de Ayala *zapatero* (e Juan de Ayala, verosimilmente suo parente) sono attestati fra il 1495 e il 1530 e abitavano nella *Plaça de San Felipe*<sup>2549</sup>. Sia la possibilità che Merina d'Ayala appartenesse ad una famiglia specializzata nella produzione di calzature, sia la relazione con il *pellero* Acach Ymanuel, potrebbero rafforzare l'ipotesi che il padre del pittore fosse anch'esso un *zapatero*.

Il 3 agosto 1491 Jaime Lana compariva in qualità di testimone nell'atto che attesta il secondo matrimonio di tale Gracia de Usón con il *cantarero* Pedro Alfonso, dopo essere rimasta vedova del *trompeta* Alvaro de Olivares<sup>2550</sup>.

---

<sup>2543</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 249-250.

<sup>2544</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 164.

<sup>2545</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1491, c. 403r.

<sup>2546</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 164.

<sup>2547</sup> BARRIO 2013: 89.

<sup>2548</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 718.

<sup>2549</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 196 e 201.

<sup>2550</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 184, doc. 44.

Frattanto, il 21 giugno dello stesso anno Francisco Giner prendeva in affitto un campo dallo *scutiffer* Bernat de Manresa<sup>2551</sup> e, il 15 marzo dell’anno successivo, stabiliva di vendere a sua madre e a Jaime Lana la metà di una casa acquistata nel 1483 (di cui si è ampiamente detto). Nel medesimo protocollo notarile del notaio Alfonso Martínez (1492), seguono altri due documenti (vergati nello stesso giorno) in cui i coniugi Lana/González ottenevano dal mercate Bernat (de) Salinas un prestito di 400 soldi. Costituivano loro procuratori sei notai reali, ovverosia *causidicos*<sup>2552</sup>, di Saragozza: Johan Alfonso, Johan Martínez, Gabriel del Forcallo, Johan Blasco, Stevan Rich e Pero Pérez<sup>2553</sup>. Al margine è la nota che, in data 24 ottobre, di quello stesso anno, il debito fu saldato<sup>2554</sup>. Fra i testimoni compare anche il *pintor* Diego Ferrandez<sup>2555</sup>.

Circa un mese dopo sarebbero ricorsi ad un prestito da parte del medesimo Salinas (150 soldi) anche Francisco Giner e sua moglie, figurando come loro procuratori gli stessi notai reali di cui sopra<sup>2556</sup>.

Il 2 ottobre 1492 il Salinas, assieme al beneficiario della cattedrale di Saragozza Luis Galbán venivano istituiti procuratori dell’arcivescovo di Cagliari Pedro Pílares<sup>2557</sup>, [...] *specialiter et expresse ad habendum, recipiendum, recuperandum pro me et nomine meo omnes et quascumque quantitates res et bona michi debitas et de cetero debendas in civitate Cesarauguste [...]*.

Il 1° marzo 1493, Francisco Giner assieme a sua moglie Isabel de Barcelona, vendevano al pluricitato mercante Bernat de Salinas una loro casa nella parrocchia di San Juan *e/ Viejo*<sup>2558</sup>.

---

<sup>2551</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1491, cc. 204r-204v.

<sup>2552</sup> <https://procuradores.net/historia-del-procurador-y-de-colegio/> [consultato: 05/05/2023];  
<https://procuradores.net/ilustre-colegio-de-procuradores-de-zaragoza/> [consultato: 05/05/2023];

SANCHO DOMINGO 2012.

<sup>2553</sup> SERRANO Y SANZ 1917b: 453; CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75; docc. 13-16 dell’*Appendice documentale* all’attuale tesi dottorale.

<sup>2554</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1492, cc. 66r-67r.

<sup>2555</sup> Serrano lo segnalava ma come testimone nel documento anteriore, i cui testimoni sono, in realtà, Pedro Marco, beneficiario della parrocchia di San Pablo e Domingo Novallas, *laurador*. Per un pittore di nome Diego Ferrandez di verosimile origine andalusa <https://archive.org/details/ensayodeundiccio03gest/page/330/mode/2up?q=1433> [consultato: 05/05/2023].

<sup>2556</sup> SERRANO Y SANZ 1917b: 453.

<sup>2557</sup> AHPNZ, *Juan López del Frago*, 1492, c. 98v; il successivo 1° aprile 1493 il Galbán incassava per conto del Pílares 700 lire barcellonesi da parte del Luogotenente Domingo Agostín, come cifra dovuta al Pílares per l’anno 1492 (AHPNZ, *Jaime Malo*, 1493, c. 21v).

<sup>2558</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1493 (II), cc. 24v-25r.

Con un atto notarile del 6 maggio di quello stesso anno Francisco Giner e sua moglie ottenevano un nuovo prestito, questa volta dallo *scudero* Antón Ferriol (con relazioni molto strette con l'arcivescovo Alonso de Aragón e con la rete dei *conversos*...) <sup>2559</sup>, debito che veniva dichiarato estinto ben quattro anni dopo con una notula aggiunta al margine dell'atto, laddove figura come testimone proprio Jaime Lana <sup>2560</sup>. Le vivaci dinamiche economiche della coppia sono ulteriormente documentate da un atto del febbraio successivo, con cui essi dichiaravano di aver ricevuto 1600 soldi da Pedro Zapata, arciprete di Daroca, portando come garanzia un orto e una vigna di loro proprietà <sup>2561</sup>.

Difficile dire quali circostanze inducessero Francisco Giner e sua moglie alle continue transazioni di cui siamo a conoscenza; sta di fatto che, come si è detto, nel 1504, Francisco Giner verrà documentato a Manresa ed è verosimile che il suo allontanamento sia stato conseguente a determinate difficoltà sopraggiunte a Saragozza e di cui appare indizio un atto del 16 settembre 1494, con cui Francisco e Isabel nominavano, in qualità di loro procuratore *a pleytos movidos e por mover, civiles et criminales*, il notaio di Saragozza Juan Blasco <sup>2562</sup>.

Possono essere fatte diverse ipotesi, sia sullo spostamento di Francisco Giner (si tenga d'occhio lo spauracchio che per molti *conversos* costituì l'escalation di aggressività da parte dell'Inquisizione); sia sull'identità del mercante Salinas, verosimilmente di origine ebraica, considerata la sua intensa attività di *prestamista* e il fatto che la località di Salinas de Añana (prov. di Álava) ospitò, come noto, un'importante *aljama* giudaica <sup>2563</sup>.

---

<sup>2559</sup> Come detto altrove, Antón Ferriol fu il secondo marito di Aldonza Roig, madre dell'arcivescovo Alonso de Aragón.

<sup>2560</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 214, doc. 213.

<sup>2561</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 216, doc. 217.

<sup>2562</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 218-219, doc. 220.

<sup>2563</sup> RUIZ DE LOIZAGA ULIBARRI 1979.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.6 UN RETABLO PER LA PUEBLA DE ALBORTÓN, UNO PER QUINTO DE EBRO E QUELLO PER IL NOTAIO ANDRÉS DE MENDOZA DI BORJA

Una ricevuta del 15 novembre 1491 attesta la realizzazione, da parte di Jaime Lana, di un retablo per La Puebla de Albortón<sup>2564</sup>, un villaggio a circa 40 km da Saragozza: faceva parte del *señorío* di Belchite, il cui titolare era, in quel momento, Luis Fernández de Híjar y Beaumont. I Fernández de Híjar erano strettamente legati agli Alagón: una sorella di Luis sposò Blasco, signore di Sástago e Pina de Ebro e una sua figlia sposò suo zio, Paulo de Alagón<sup>2565</sup>. Non conoscendo il capitolato di commissione non possiamo essere certi delle tematiche che sviluppava ma si trattava, verosimilmente, di un'opera dedicata alla Vergine, giacché i committenti furono i giurati e il consiglio municipale della villa e la parrocchiale di La Puebla de Albortón è tuttora dedicata all'Assunta. Costò un totale di 1600 *sueldos jaqueses*, quindi possiamo immaginarlo come un retablo di dimensioni medio-grandi, di un'altezza pari o superiore ai 5 metri (ciò in riferimento alla proporzione fra prezzo e dimensioni di altre commissioni rivolte al pittore)<sup>2566</sup>.

Poco tempo dopo, il 24 novembre, il pittore rilasciava ricevuta al nobile (scudero) Juan Lopez, che lo retribuiva per i due terzi del costo totale di un retablo (700 soldi) intitolato a San Michele e destinato alla chiesa di Quinto de Ebro<sup>2567</sup>. Nient'altro conosciamo di questa commissione, che si verifica, comunque, in un contesto territoriale che, coincidendo con il feudo della famiglia De Funes y Villalpando de Gurrea, apre a ipotesi legate alla rete dei *conversos*.

Mentre l'opera per Quinto doveva essere già in lavorazione, il 16 febbraio 1492, ritroviamo il pittore incaricato in qualità di procuratore del sacerdote Pedro Galbán (o

<sup>2564</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 203-204, doc. 200.

<sup>2565</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/60975/luis-fernandez-de-hijar-y-beaumont> [consultato: 05/05/2023].

<sup>2566</sup> E' curioso menzionare il fatto che, a partire dalla fine del XIV secolo, si conoscano altri due retabli realizzati per questo stesso piccolo centro: uno dipinto dal pittore ebreo Abraham de Salinas, dedicato all'*Annunciazione* (MANN 2010: 86; BLASCO MARTÍNEZ 1989) e un altro eseguito da Blasco de Grañen nel 1445 (LACARRA DUCAY 2007a: 35-37): sottolineare ciò potrebbe essere tutt'altro che insignificante, considerando che - come Abraham de Salinas - anche Jaime Lana venne incaricato di dipingere anche per la parrocchiale di San Felipe di Saragozza, il cui spazio urbano circostante divenne uno dei luoghi di riferimento residenziale per molte famiglie di *conversos* saragozzani (MOTIS DOLADER & RUIZ VARONA 2021). Il pittore ebreo realizzò per San Felipe ben due retabli: uno dedicato a San Matteo e l'altro a San Giovanni Evangelista, chiamati in causa proprio nel contratto per la villa di La Puebla de Albortón (BLASCO MARTÍNEZ 1989: 116-117 e 130). Tuttavia, indicare eventuali connessioni puntuali fra i due luoghi è, al momento, impossibile.

<sup>2567</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 204, doc. 201.

Galván), beneficiato di Huesca, per poter curare gli affari che il religioso intratteneva nella città di Saragozza<sup>2568</sup>. Ma alla fine del giugno successivo subentrava un altro importante incarico e, stavolta, per la città di Borja. Borja era città di *realengo* fin dal 1438<sup>2569</sup> ma così pure ospitava un'importante *aljama* ebraica<sup>2570</sup> che in quei mesi viveva le fasi più tristi della propria vicenda storica. La committenza riguardava un retablo di circa 3,20 metri per 2,40 (esclusi i polvaroli), incaricato da parte del notaio Andrés de Mendoza<sup>2571</sup>. Serrano y Sanz accompagnava l'edizione del documento con l'indicazione *para el Santuario de la Misericordia*, ma in realtà nell'atto notarile non si fa alcun riferimento alla chiesa di destinazione, tanto meno a questo luogo, ancora non esistente, poiché costruito a partire dal 1539<sup>2572</sup>.

La tavola centrale del retablo commissionato al Lana avrebbe dovuto raffigurare *Santa Anna asentada en su chadira de oro y la Virgen Maria en los brazos y la Virgen Maria tenga el Jhesus en los brazos*: si tratta della canonica iconografia della Sant'Anna “metterza”, conosciuta nella penisola iberica come *Santa Ana triple*<sup>2573</sup>. La predella (*piet*), formata da cinque scomparti, era previsto comprendesse le seguenti *historias*: la *Cacciata dal tempio di san Gioacchino*; l'*Apparizione di un angelo al medesimo san Gioacchino mentre pascola il suo gregge*; la *Natività della Vergine*; l'*Incontro di San Gioacchino e Sant'Anna alla Porta dorata di Gerusalemme* e la *Presentazione al tempio della Vergine Maria*.

Nel polvarolo avrebbero figurato sei angeli assieme agli scudi del committente, *con diademas de frisaduras todas doradas doradas fino los unos vatizados de azur los otros de carmin y verde*. Queste indicazioni dettagliate circa i pigmenti e gli elementi dorati da inserire si ripetono per ogni soggetto (anche con funzione strumentale ai costi da sostenere), compresa la *calle central*, coronata dal Calvario e – posto fra questo e l'immagine di Sant'Anna intronizzata – lo *Sposalizio della Vergine con San Giuseppe*. Nella

---

<sup>2568</sup> AHPNZ, *Lorenzo Loriz*, 1492, c. 12r.

<sup>2569</sup> FALCÓN PÉREZ 2010b: 70-71.

<sup>2570</sup> MOTIS DOLADER 1987a.

<sup>2571</sup> SERRANO Y SANZ 1915b: 47-49 (doc. 57 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>2572</sup> ESCRIBANO & LABARTA 2000: 359-360. Un Andrés de Mendoza – chissà se figlio del committente del retablo - figura legato alle istituzioni municipali, e certamente fu giurato di Borja nel 1526. Più tardi, i suoi discendenti appaiono patrocinare una cappella nella Collegiata di Santa Maria che, quasi ottant'anni dopo, risulta sotto il titolo della Pietà. Da ultimo, AGUILERA HERNÁNDEZ & ADIEGO SEVILLA 2011: 3.

<sup>2573</sup> RODRÍGUEZ PEINADO 2017.

*calle derecha* il Lana avrebbe dovuto dipingere altre *historias* con l'*Incontro di Sant'Anna con Cleofe* (suo secondo marito); *Maria* (figlia di Cleofe e Anna) assieme a suo marito *Alfeo* e, in cima, i loro quattro figli: *Giacomo il Minore*, *Josef Justus* (altrimenti chiamato Barsabba), *Simone [il Cananeo]* e *Giuda [Taddeo]*. Nella *calle izquierda*, partendo dal basso, era previsto figurassero: *Sant'Anna* con il suo terzo marito *Saloma*; *Maria* (figlia di Saloma e Anna) con suo marito *Zebedeo* e, in cima, i loro due figli: *Giacomo il Maggiore* e *Giovanni Evangelista*. Certamente, la presenza più insolita è quella di *Jusef Justus* altrimenti detto Barsabba, che fu uno dei due candidati a sostituire Giuda Iscariota nel numero dei 12 apostoli, dopo il tradimento di Cristo e il suo tragico suicidio<sup>2574</sup>, benché la scelta ricadde su Mattia.

Si tratta dell'adattamento, ai canoni e alla struttura tipica del retablo iberico, di una composizione iconografica legata alla figura di Sant'Anna ma che passa sotto il nome di Sacra Parentela, altrimenti detta *Trinubium* (molto diffusa soprattutto in Germania, Francia e Paesi Bassi), consistente nella raffigurazione della famiglia allargata cui avrebbe dato origine Sant'Anna (comprendente parentele dirette del Messia con alcuni dei più noti Apostoli) - secondo una stratificata tradizione di leggende apocriefe (presentata organicamente per la prima volta da Jacopo da Varazze nel XIII secolo). Ciò sarebbe avvenuto attraverso i suoi tre matrimoni: con Gioacchino (padre della Vergine), con tale Cleofe (padre di un'altra Maria) e con Saloma (da cui ebbe una terza Maria). Dopo la *Legenda Aurea*, altri autori confermarono questo complicato sistema di legami di sangue - come la mistica francese Coletta di Corbie (1381-1447)<sup>2575</sup> - di cui non si ha il minimo indizio nei Vangeli, se non vaghi riferimenti da cui si volle trarre una struttura genealogica nitida e razionale. Dopo il Concilio di Trento, a causa della sua inattendibilità, tale iconografia venne ritenuta non conforme all'ortodossia della Chiesa cattolica, come testimonia con chiarezza (per il contesto iberico) il trattatista seicentesco Francisco Pacheco<sup>2576</sup>.

Il dato più interessante è che l'incremento della venerazione per Sant'Anna, nella seconda metà del XV secolo, si relazionava con l'importanza che via via acquisiva il concetto di *linaje e/o limpieza de sangre*; e si poneva in una confluenza ideologica a

---

<sup>2574</sup> *Atti 1*, 23-26.

<sup>2575</sup> SÁNCHEZ SÁNCHEZ 2014-2016.

<sup>2576</sup> PACHECO 1649: III, 486.

sostegno di diverse cause, fra cui le prime rivalse femministe (*Querrela de las Mujeres*), il dibattito sulla nobiltà e, soprattutto, la polemica sull'integrazione dei *conversos* nella casa comune della Chiesa (si faccia riferimento, in questo senso, agli scritti di Alonso de Cartagena di cui si è già detto). Anna, nonna di Cristo ma anche “radice di Jesse”, rappresenta, perciò, non solo un'entità femminile che ribaltava in qualche modo le logiche maschiliste del tempo - quindi anche un'alternativa iconografica, tutta al femminile, al cosiddetto *Albero di Jesse* - ma anche il collegamento, la concordia fra l'Antica Alleanza e la Nuova, fra il popolo ebraico e i redenti da Cristo. Ciò in base a logiche e argomentazioni ben sceverate dai (non tantissimi) intellettuali che, promuovendo l'accoglimento dei cristiani *nuevos*, cercarono di riformulare i concetti di *linaje* e di “razza” su un piano non più biologico ma spirituale (il battesimo veniva interpretato come apportatore di una nuova forma di parentela, nel segno di Cristo, redentore di tutta l'umanità)<sup>2577</sup>.

Ma si torni al contratto con il Lana. Alcuni temi previsti ricalcavano quelli omologhi realizzati nel 1460 dai pittori di verosimile origine ebraica Nicolas e Martín Zahortiga per l'altar maggiore della Collegiata di Borja<sup>2578</sup> (fatto che – come si è detto – indusse ad identificare in Jaime Lana l'autore delle tavole oggi conservate nel Museo della Collegiata, prima del ritrovamento di documenti che escludono questa eventualità). E' possibile che Andrés de Mendoza provenisse da una famiglia di origine ebraiche (anche la sua attività notariale si pone in quella direzione...); così come è possibile avesse legami parentali con Nicolas Zahortiga che era sposato con tale Maria de Mendoza. Certamente esistette fra i due una relazione di tipo confidenziale, dato che Andrés de Mendoza, nel 1477, veniva incaricato quale procuratore del pittore *para otorgar á pocas en su nombre y representarlo a pleitos*<sup>2579</sup>. D'altra parte, lo stesso Lana ebbe contatti con la vedova di Nicolas Zahortiga, in quanto compare come testimone in un documento inedito del 1497, relativo ad un retablo eseguito da suo marito per l'aldea di Mezquita (Teruel)<sup>2580</sup>. Senza

---

<sup>2577</sup> MUÑOZ FERNÁNDEZ 2014.

<sup>2578</sup> JIMÉNEZ AZNAR 1996; OLIVÁN BAYLE 1978: doc. 111; LACARRA DUCAY 2012a: 79 e nota 11; LOZANO GRACIA 2000-2001: 189-190, n. 8; CASABONA SEBASTIÁN 1989. Riporta tutti i precedenti rimandi bibliografici PARÍS MARQUÉS 2016.

<sup>2579</sup> PARÍS MARQUÉS 2016: 188, n. 91.

<sup>2580</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1497, c. 103r. Il retablo venne incaricato molto tempo prima (considerato che Nicolau dovette morire fra il 1489 e il 1490) da Maria Valero, moglie del *quondam* Martín Burriel

dimenticare che i Zahortiga ebbero contatti di lavoro con il maestro del Lana, Tomás Giner, che nel 1467 incaricava Nicolas di *dibujar* (disegnare) un retablo intitolato a San Bartolomeo<sup>2581</sup>.

Ma si torni, ancora una volta, al retablo commissionato al Lana da Andrés de Mendoza. Tutte le pitture – dipinte ad *olio de linos* - sarebbero dovute essere incorniciate da ricchi intagli dorati, comprendenti un *arget* (o *corona*) al di sopra della tavola principale, *gambranas muy bien fechas* al colmo di tutte le altre tavole, affiancate da *pilares trasflorios con sus spigas* e, nella predella, *gambranas dubladas... y doradas de oro fino con sus pilares de squina y todos dorados de oro fino y seis pilares*.

All'incarico avrebbe corrisposto la paga di 700 *sueldos jaqueses*, da suddividere in tre rate, corrispondenti alle tre fasi canoniche di compravendita dei retabli dipinti: a) acquisto del legno, incamottatura, gessatura e disegno delle tavole; b) doratura e finitura pittorica; c) sistemazione del retablo nella cappella di destinazione. Le spese di trasporto sarebbero ricadute sul committente, che avrebbe pagato i muli per il trasporto e tutte le opere di carpenteria necessarie all'assemblaggio, compresa la *despiensa* necessaria al Lana durante la sua missione a Borja. Mentre, se le tavole avessero patito *dilubios pluvias desastre o mal tiempo* durante il trasporto, il pittore avrebbe dovuto rimediare personalmente ai danni. Il tutto sarebbe dovuto essere effettuato entro la Pasqua successiva, diversamente l'artista avrebbe dovuto pagare una "multa" di 100 soldi.

Per la valutazione della qualità, generalmente affidata ad altri artisti, veniva incaricato il padre guardiano del monastero di Santa Maria *de Jesus* di Saragozza, Juan de Luna, evidentemente esperto del settore o, perlomeno, competente circa la correttezza teologica di quanto raffigurato (è appena il caso di ricordare – lo si è fatto diffusamente in altro luogo di questa stessa tesi dottorale<sup>2582</sup> - di come i pittori ricorressero spesso (o fosse a loro richiesto di ricorrere) alla consulenza da parte di teologi che progettassero o verificassero la resa iconografica di composizioni complesse e dense sotto il profilo

---

(abitante a Mezquita) e venne consegnato al figlio Andrés, quale procuratore di sua madre, dalla vedova del pittore.

<sup>2581</sup> PARÍS MARQUÉS 2016: 184, n. 78.

<sup>2582</sup> Par. 1.3.3.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

dottrinario e/o scritturale. Lo si vedrà anche, a breve, trattando del piccolo retablo dipinto dal Lana per il Portillo<sup>2583</sup>.

---

<sup>2583</sup> Alla fine del documento venne aggiunta dal notaio Miguel de Vilanueva una nota del 14 dicembre 1493, nel momento in cui il Lana riceveva il saldo di quanto a lui dovuto (ma contravvenendo ai tempi stabiliti nel capitolato), consistente nelle ultime due rate, per un totale di 466 soldi.

### 3.7 IL RETABLO PER LA FAMIGLIA DE TARAZONA E QUELLO PER LA PORTA URBICA DELLA VERGINE DEL PORTILLO

Il 1492 fu un anno speciale anche per Jaime Lana, certamente quello, finora, meglio documentato sotto il profilo lavorativo. L'accumulo di incarichi conferma l'idea di una bottega strutturata, dove lavoravano diverse figure, alcune di loro – verosimilmente – con incarichi specifici, come, ad esempio, la preparazione delle tavole o l'applicazione e lavorazione della foglia oro.

Nell'anno che determinò l'allontanamento degli Ebrei da tutti i regni afferenti alle corone di Aragona e di Castiglia, il pittore di cui cerchiamo di sondare la biografia, continuò ad avere relazioni con *conversos* di una certa importanza, alcuni anche ai vertici delle strutture ufficiali dello Stato. Ci pare, questa, una caratteristica che in qualche modo distingue il Lana, rispetto ad altri pittori suoi contemporanei.

Un protocollo del notaio Alfonso Francés tramanda di come, in data 26 aprile 1492, certamente a causa della moltiplicata mole di impegni, Jaime Lana accogliesse nel proprio laboratorio un nuovo aiutante, di nome Miguel Simón<sup>2584</sup>.

#### 3.7.1 Un altro retablo intitolato a San Michele, commissionato da autentici *conversos*

Il 25 settembre di quello stesso anno veniva siglato un contratto per la cappella della famiglia De Tarazona nella chiesa di Santa Maria *de Jesus* della città di Saragozza<sup>2585</sup>.

Come si è detto, il convento dei francescani Osservanti di Saragozza, con l'attigua chiesa intitolata a Santa Maria *de Jesus* (lo stesso titolo delle omologhe chiese di Barcellona, Valencia, Palma, Cagliari e altri importanti centri dell'area mediterranea) venne fondato nel 1447, al tempo dell'arcivescovo Dalmau de Mur<sup>2586</sup>, zio del viceré di Sardegna Nicolau Carroz, fondatore, a sua volta, della comunità degli Osservanti cagliaritari<sup>2587</sup>.

Il retablo per i De Tarazona era intitolato a San Michele, aveva delle dimensioni modeste (metri 2,40 x 2,00) e costò un totale di appena 300 soldi. Ciò nondimeno, il capitolato con

---

<sup>2584</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 208, doc. 206.

<sup>2585</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 165-166; doc. 58 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2586</sup> MURILLO 1616: 303.

<sup>2587</sup> SCANU 2013: 136-140.



il pittore è generoso di indicazioni, a partire dalle raccomandazioni affinché *sea de buena ffusta sequa, e bien encolado, e bien encanyamado y bien aparejado de todos sus gesos por que la pintura aya buen fundamiento*.

Possedeva una predella di cinque scomparti con il *Cristo in Pietà* al centro, attorniato dalle sante *Engracia, Caterina, Lucia e Barbara*. La tavola centrale avrebbe dovuto raffigurare l’Arcangelo nell’atto di pesare le anime, la cui immagine veniva esaltata dall’aureola e i bordi delle vesti tutti dorati *de oro ffino* e una *tuba traspanyada* (l’elemento aggettante, decorato con *mouchettes, soufflets* e pinnacoli tratti dalla sintassi del gotico *flamboyant*, altrimenti chiamato *corona* o *dosel*), ugualmente dorata. Lo stesso elemento avrebbe dovuto figurare nella parte alta del *Calvario*, al colmo della *calle central*. Ai lati erano previste le figure dei *due san Giovanni*: il *Battista* e l’*Evangelista*, anche loro nobilitati da preziosi pigmenti indicati in dettaglio<sup>2588</sup>, *diademas* (aureole), *fresaduras* (decorazioni principalmente poste ai bordi delle vesti) e *tubas*.

Le tavole dipinte sarebbero state inserite entro una *mazonería* con *pilares desquinas planos todos dorados de oro ffino* e polvaroli ad imitazione di damasco, dipinti su foglia d’argento verniciata, con raffigurati gli scudi araldici del committente. Il tutto, come di consueto, realizzato con colori ad olio.

Abbiamo poche ma precise notizie sui committenti: Juan de Tarazona era un *corredor* (mandatario, ovvero mercante per conto terzi, con ruolo simile ai moderni agenti di commercio)<sup>2589</sup>, recentemente convertito al cristianesimo. Da ebreo, Juan, si chiamava Salamon Lagueff (o Laqueff)<sup>2590</sup>. Susana Lozano Gracia ci informa di come, sua moglie Catalina Azor (o Alçor), nel proprio testamento (1464), avesse richiesto di essere sepolta, vestita con l’abito francescano, proprio nella chiesa attigua al convento degli Osservanti<sup>2591</sup>.

Una figlia di Juan e Catalina Azor, Gracia de Tarazona, sposò in seconde nozze il *corredor de caballos* Berenguer de Torrellas, anche lui fresco di conversione<sup>2592</sup>. Da Gracia e

---

<sup>2588</sup> *Azul, morado, verde, vermejo, violado e amarillo*.

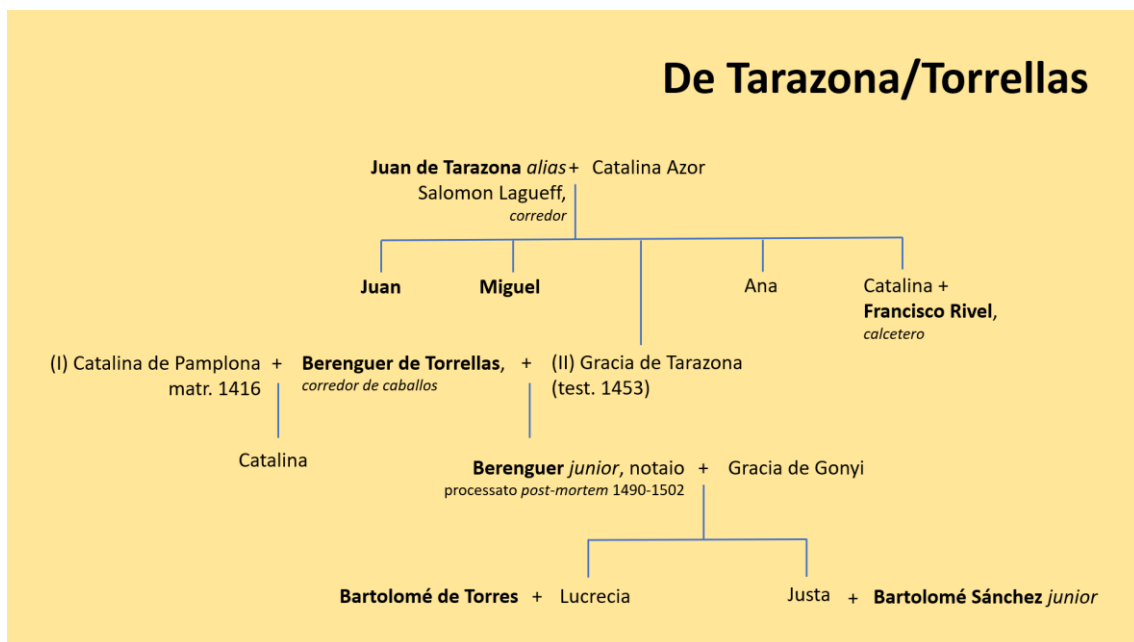
<sup>2589</sup> Su questo tema FALCÓN PÉREZ 1984b; MOTIS DOLADER 1987b; BLASCO MARTÍNEZ 1999a.

<sup>2590</sup> MARÍN PADILLA 2004: 103-104.

<sup>2591</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1869, n. 851.

<sup>2592</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1879-1880, n. 870. Berenguer aveva sposato nel 1416 una certa Catalina de Pamplona, da cui ebbe una figlia di nome Catalina, come la madre, restando poi vedovo e risposandosi con Gracia de Tarazona con la quale aveva stipulato nel 1422 un *pacto de hermandad* relativo ai loro beni (MARÍN PADILLA 2004: 96-97, 103-104).

Berenguer nacque un altro Berenguer che svolse la professione di notaio di nomina regia e di cui si è trattato a proposito della chiesa del Carmen. Quest'ultimo sposò Gracia de Gonyi, generando almeno due figlie femmine: la prima, Lucrecia, sposò Bartolomé, figlio del notaio Sancho de Torres; la seconda, Justa, sposò Bartolomé Sánchez *junior* (Tav. 17). Il notaio Berenguer de Torrellas – peraltro, imparentato con un altro committente di Jaime Lana, l'altrettanto notaio Juan López del Frago - vergò testamento nel 1475<sup>2593</sup> e, come si è già analizzato in una sezione precedente della tesi<sup>2594</sup>, venne processato *post-mortem* dall'Inquisizione fra il 1490 e il 1502<sup>2595</sup>.



Tav. 17 Albero genealogico della famiglia De Tarazona/Torrellas.

### 3.7.2 Un'opera "sponsorizzata" dal tesoriere generale Gabriel Sánchez

Poco più di un mese dopo, il pittore veniva incaricato di realizzare un'opera di piccole dimensioni ma di grande prestigio, destinata ad un vano ricavato nella parte alta della

<sup>2593</sup> AHPNZ, *Domingo de Cuerla*, 1475, s.c. (30 marzo).

<sup>2594</sup> Cap. 2.14.

<sup>2595</sup> <https://dara.aragon.es/opac/app/item/doma?vm=nv&p=12&st=2.5.8.12.23&i=229183> [consultato: 06/05/2023].

porta urbana denominata *Portillo*<sup>2596</sup> (che dava accesso alla strada che metteva in comunicazione la città ammuragliata con il palazzo dell'Aljafería). Dal Portillo prese il nome una chiesa attigua, originariamente costruita in seguito ad un'apparizione della Vergine Maria che, secondo quanto tramandato dalle testimonianze letterarie più antiche<sup>2597</sup>, nel 1119 difese la città da un attacco islamico, a pochi mesi dalla riconquista cristiana.

Di piccole dimensioni, di prezzo modesto (appena 120 soldi), tale retablo veniva descritto di formato inusuale, strutturato in tre scene giustapposte (probabilmente) in senso orizzontale. Ma le questioni che solleva il contratto sono davvero di grande rilievo e, alcune, di non semplice chiarimento. Iniziamo col dire che il pittore sottoscrisse la commissione relazionandosi con il *racionero* della cattedrale Juan Arexo e con il mercante Juan [Pérez de] Oliván<sup>2598</sup> come consiglieri della confraternita intitolata alla Vergine del Portillo<sup>2599</sup>; ma l'opera avrebbe dovuto riportare - sostenuti da due angeli posti alle estremità - gli scudi del Tesoriere generale della corona, ovvero sia del potente Gabriel Sánchez, che fu committente dell'opera e, forse, anche “protettore” o sostenitore di detta Confraternita.

Il dato meriterebbe un'adeguata riflessione, giacché la chiesa del Portillo – in base a quanto tramandato da alcuni testimoni manoscritti del *Libro Verde* - fu uno dei luoghi di cospirazione ai danni dell'Inquisizione da parte dei *conversos* saragozzani<sup>2600</sup>, sfociata nell'organizzazione dell'omicidio dell'inquisitore Pedro de Arbués. Sempre a detta del *Libro Verde*, pare che gli attuatori materiali del piano criminale avessero le spalle ben coperte da importanti ufficiali della Corte, fra cui proprio il citato tesoriere Gabriel Sánchez<sup>2601</sup>. E' perciò ipotizzabile che, immediatamente dopo il drammatico avvenimento (17 settembre 1485), assieme alla caccia e la punizione dei colpevoli, siano state avviate iniziative di insabbiamento e ricerca di alibi, a beneficio di alcuni individui

---

<sup>2596</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 489-490 (doc. 59 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale). Su questo retablo, GARCÍA MARSILLA 2009: 275.

<sup>2597</sup> MURILLO 1616: 253-264; a sua volta, il Murillo si basa su J. PRADES 1596: 270-278; e, ancor più antico, BLANCA 1588: 142-143. Per fonti successive si veda SERRANO MARTÍN 2017.

<sup>2598</sup> LOZANO GRACIA 2008: 1727, n. 602.

<sup>2599</sup> Associazione già documentata nel 1350 e che è tuttora in attività con il nome di Real, Antiquísima y Muy Ilustre Cofradía de Caballeros Nobles de Nuestra Señora del Portillo de la ciudad de Zaragoza, rifondata nel 1941 (BALANZÓ (DE) Y SOLÁ (DE) 2012; CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 126-127.

<sup>2600</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 163-164.

<sup>2601</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 201, 204-205.

coinvolti. In base ai nomi e ai luoghi sembrerebbe potersi desumere che, in quei drammatici frangenti, la chiesa del Portillo (assieme a quelle di Santa Maria *del Temple* e a Santa Engracia)<sup>2602</sup> sia stata luogo di incontro per ordire l'omicidio dell'inquisitore; certamente anche in conseguenza di questi fatti, gli statuti delle confraternite della città, durante il XVI secolo, iniziarono a richiedere "prove" di *limpieza de sangre*: a titolo esemplificativo, quello della Confraternita del Portillo del 1576, prevedeva *que no se admita sino gente limpia y christianos viejos, porque, de los que no lo son, casi siempre se vee por experiencia, suelen ser muchos dellos inquietos y bolliciosos*<sup>2603</sup>.

Ad ogni modo, restando ai fatti più espliciti, la commissione al Lana si inseriva in un percorso di rinnovo complessivo del Portillo, della struttura chiesastica e dei suoi arredi<sup>2604</sup>, iniziato – sembrerebbe – nel 1489, con l'acquisto di un nuovo organo all'organaro tedesco Anrich de Totguelinar (originario di Weinssefels)<sup>2605</sup>; proseguito con modifiche dell'assetto architettonico della chiesa nel 1506 (costruzione del *cruzero*)<sup>2606</sup>, rinnovo del coro e del chiostro (1516-1519 e 1521)<sup>2607</sup> e decorazione *al romano* degli interni da parte di Gil Morlanes *el Joven* (1527)<sup>2608</sup>. Prima del maggio 1529 si procedette alla commissione di un retablo scultoreo per l'altar maggiore, realizzato da Damián Forment e policromato da Sancho Villanueva e Antón de Plasencia (con l'utilizzo di finanziamenti messi a disposizione dal vescovo *converso* Jaime de Conchillos)<sup>2609</sup>; seguì la realizzazione di un altro retablo scultoreo dedicato all'Annunciazione, su commissione del notaio Domingo Español (o Espanyol) - che compariva già come intermediario per il retablo del Forment, in qualità di *tesorero* e *consejero* della cappella di Nostra Signora del Portillo - in cui intervennero Gabriel Joly, Joan Picart e l'italiano Juan de Moreto (1529-1532)<sup>2610</sup>.

---

<sup>2602</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 163.

<sup>2603</sup> JARQUE MARTÍNEZ 1983: 17.

<sup>2604</sup> Non si hanno molte notizie circa l'ottenimento di giuspatronato all'interno della chiesa del Portillo. Nel 1475 vi venne sepolto il notaio Lázaro de Borau, ucciso a colpi di spada nella villa di Alagón (LOZANO GRACIA 2008: 1472-1473, n. 156).

<sup>2605</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 181 (n. 31); PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 214, 238 (n. 73), 245-248 (nn. 96-99).

<sup>2606</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 196-198.

<sup>2607</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 198.

<sup>2608</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 128-130.

<sup>2609</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 259-260; contratto pubblicato per la prima volta in ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 98-99.

<sup>2610</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 139-140, 148-150.

L’arredo della porta urbana del Portillo si inseriva anche nella logica di una serie di iniziative propedeutiche e conseguenti all’ingresso trionfale e alla permanenza dei Reali a Saragozza, fra il 18 agosto e il 5 ottobre di quello stesso 1492, a motivo del dover solennizzare la presa di Granada<sup>2611</sup>. D’altra parte, il Tesoriere generale, almeno da un anno, partecipava in prima persona anche alle attività di amministrazione della città<sup>2612</sup>. Con obiettivi di encomio ed esaltazione della monarchia venne rinnovata la Puerta Cinegia (anche con il coinvolgimento del pittore Jaime Serrat, genero di Miguel Ximénez); ancor maggiore enfasi fu posta nel rinnovare l’ingresso che si incontrava una volta superato l’alveo dell’Ebro e oltrepassato il Ponte *de Piedra*: la cosiddetta *Puerta del Ángel* (certamente l’accesso più solenne all’antica *Caesaraugusta*, che introduceva alle sedi istituzionali dell’amministrazione municipale e della *Diputación del Reino*). Per quest’ingresso – come si è già ricordato - venne fatta realizzare una statua dell’*Angelo Custode della città* da Gil Morlanes *el Viejo*, con l’intervento pittorico di Martín Bernat e del succitato Jaime Serrat<sup>2613</sup>. La notte del 18 agosto le cerimonie, alla presenza della famiglia Reale, si completarono con una visita alla cattedrale, preceduta da un lungo corteo guidato dal vescovo di Castro e futuro vescovo di Ales (entrambe diocesi sarde) Juan Crespo (ma, in questo caso, esercente le funzioni di vescovo ausiliare e vicario generale di Saragozza)<sup>2614</sup>.

Gli ingressi alle città, presidiati da immagini sacre, costituivano un fatto pressoché normativo in tutta la Corona d’Aragona (ma anche altrove)<sup>2615</sup>; ma la commissione rivolta al Lana deve essere riletta anche alla luce della retorica di rinnovo urbano conseguente alla fine definitiva della presenza istituzionale islamica nella penisola iberica (ciò si lega

---

<sup>2611</sup> RUMEU DE ARMAS 1974: 197. Sulla presenza dei reali nel 1492, si veda SAN VICENTE PINO 1992b.

<sup>2612</sup> FALCÓN PÉREZ 1979: 297.

<sup>2613</sup> Riporta questi dati IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2000a. Il Serrat, nominato pittore del principe Juan nel 1487 (SALAS (DE) 1936) appare continuamente al servizio della municipalità. Nel 1478 veniva pagato 390 *sueldos por haber pintado unas varas y escudos para el concejo zaragozano*. (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 164, doc. 156). Il 5 novembre 1496 veniva retribuito 16 *sueldos* por pintar hun tanborino para Tribulet (da ultimo, VELASCO GONZÁLEZ 2015b: 228, n. 55). Poco più di un mese dopo rilasciava ricevuta al maggiordomo della municipalità don Gil de Gracia per aver ricevuto 245 soldi per aver dipinto *las varas y leones que he dado en el anyo present a la ciudat* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 224, doc. 227). Due anni dopo veniva pagato nuovamente *por haber pintado las varas, leones y otras cosas de las procesiones de la ciudad* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 231, doc. 231). Infine, il 5 agosto 1500 riceveva 200 soldi per le pitture realizzate e restaurate all’interno della cappella delle *Casas de la Ciudad* (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 236, doc. 236).

<sup>2614</sup> CISNEROS COARASA 1986: 58; SCANU 2017a: 81-85.

<sup>2615</sup> Su immagini a presidio di porte urbane si veda LOZANO GRACIA 2008: 61-62 e 151; SCANU 2020b: 429.

ad un immaginario di più ampio respiro, sostenuto e indotto da Ferdinando il Cattolico, considerato da tanti in chiave messianica come *Rey de los Últimos Días*, nuovo re David della storia)<sup>2616</sup>.

Proprio questa consapevolezza deve supportare lo studio del documento in analisi, nel constatare un'evidente incongruenza in relazione al racconto della prodigiosa apparizione della Vergine del Portillo. Il contratto di commissione è chiaro nello specificare che *en dicha pieça se fagan las istorias quel senyor Oliven et mosen Arexo mandaran*: si tratta, come si è detto, di tre *historias* di tono narrativo<sup>2617</sup>, raffiguranti, nell'ordine:

1. ... del come la Vergine Maria apparve ai pastori con tanti angeli in cima alla muraglia del Portillo, [raffigurando altresì] l'Aljafería con lo sfondo dei monti, le greggi con i pastori, e la città [di Saragozza]...
2. ... del come il pastore si recò presso san Braulio [vescovo di Saragozza fra il 631 e il 651] per dirgli dell'apparizione della Vergine *en la forma et manera que se cuenta en su istoria*...
3. l'arrivo in processione del vescovo Braulio con grande accompagnamento di persone.

Risulta evidente che l'evento prodigioso "raccontato" dalle tavole del Lana sia differente rispetto alla tradizione diffusa in tempi successivi. In sintesi: il racconto tramandato dal Murillo (ma che si rifaceva ad altre fonti letterarie cinquecentesche) parla di vicende immediatamente successive alla *toma* di Saragozza sotto Alfonso I *El Batallador* (1118), consistenti nel tentativo di riappropriarsi della città da parte delle forze almoravide. Gli islamici cercarono di entrare creando un *portillo* attraverso le mura, nella porzione prospiciente l'Aljafería. Il boato svegliò le guardie addormentate che videro un grande bagliore dalla parte del varco realizzato dai nemici. Al centro della luce stava la Vergine Maria, circondata da innumerevole quantità di angeli impegnati in una lotta all'ultimo sangue contro gli islamici. Ovviamente gli eserciti celesti determinarono una strage e le

---

<sup>2616</sup> JENNINGS 2019: 176 e segg.; KAMEN 2014.

<sup>2617</sup> Sulla distinzione fra i termini *imagen* e *historia* all'interno dei contratti di commissione di opere pittoriche: PÉREZ MONZÓN & MIQUEL JUAN 2021: 69-70.

guardie cristiane, nell'approssimarsi al *portillo*, trovarono una piccola immagine scultorea della Vergine, che interpretarono come invito a costruire, in quei pressi, un luogo di preghiera. Al tempo del francescano Diego Murillo (1616), tale piccola statua si venerava sul sito del ritrovamento, circondata da un *sumptuoso tabernaculo* e accompagnata da un piccolo retablo in alabastro con la vicenda narrata, scolpita a bassorilievo<sup>2618</sup>. Sia il Murillo che altri prima di lui assicuravano che – benché non ci fosse totale unanimità di opinioni circa la cornice cronologica del prodigio – la vicenda fosse certificata dalla testimonianza di due Bolle papali (1501 e 1509) e da una concessione di indulgenze da parte di un papa Adriano non meglio specificato.

Ora, in base agli elementi offerti al lettore, risulta evidente che, se la tradizione assodata e universalmente diffusa, già nel 1492, fosse quella legata all'attacco islamico del XII secolo, anche il retablo commissionato al Lana avrebbe rispecchiato quella stessa vicenda e non una differente, affine solo in quanto legata ad un'apparizione mariana e alle mura prospicienti il castello dell'Aljaferia (peraltro con evidente anacronismo, in quanto la fortificazione dei re *hudíes* della *Saraqusta* islamica risale all'XI secolo, mentre san Braulio fu vescovo della città nel VII).

L'ipotesi proposta in questa sede – da considerarsi una mera ipotesi di lavoro, in attesa di altre testimonianze che la rafforzino o la smentiscano – è che in tempi successivi alla presa di Granada e, direi, certamente successivi al 1530<sup>2619</sup>, si sia adattato alle esigenze della retorica contemporanea il racconto di un'apparizione della Vergine che, prima dell'enorme clamore ed enfasi politica suscitati dalle ultime fasi della *Reconquista*, veniva attribuita ai tempi del vescovo Braulio, senza che vi fossero implicazioni di tipo militare né legate alla contrapposizione “crociata” fra cristiani e islamici, rafforzatasi con il regno dei Re Cattolici e resa ancor più enfatica dalle mire espansionistiche mediterranee dell'imperatore Carlo V.

L'esigenza di risanare la reputazione di un luogo di cui era noto il legame con i *conversos* che ordirono l'omicidio dell'inquisitore Pedro Arbués, unita alle dinamiche di rinnovo urbanistico iniziate con la *toma* di Granada indussero, probabilmente, a sottoporre anche

---

<sup>2618</sup> MURILLO 1616: 254.

<sup>2619</sup> Nel contratto con i pittori Sancho Villanueva e Antón de Plasencia, per la policromatura del retablo realizzato da Damian Forment si parla, ancora, di una *historia como se aparecio Nuestra Senyora sobre el portillo a los pastores* (MORTE GARCÍA 2009a: *Apéndice II*, 343-346, n. 326).

la tradizione dell'apparizione della Vergine del Portillo all'immaginario contemporaneo, indirizzando la devozione popolare verso contenuti più incisivi e politicamente efficaci.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.8 IL RETABLO PER IL NOTAIO JUAN LÓPEZ DEL FRAGO. APOSTOLI E PROFETI A GARANZIA DELL'ORTODOSSIA E DELLA CONTINUITÀ

È del 24 novembre 1492 un documento notarile davvero singolare, in cui si dice di come il pittore Lana acquistasse per 500 soldi tutti i beni mobili di tale Maria Royo, moglie del *laurador* Martín Juanyes. La stranezza risiede nel fatto che questi beni fossero depositati in una casa della parrocchia della Maddalena, di proprietà del nobile Francisco d'Aranda<sup>2620</sup>. I dati descritti non ci consentono maggiore chiarezza ma nulla impedisce di credere che la venditrice si fosse già disfatta della propria casa, magari in prospettiva di un allontanamento da Saragozza in qualche modo legato ai decreti di espulsione delle famiglie ebraiche, risalenti al medesimo 1492, benché i nomi inducano a ritenere la coppia di religione cristiana (almeno formalmente).

Certo è che il pittore confermi ad ogni nuova traccia documentale contatti importanti e un ruolo sociale di rilievo anche a prescindere dalla sua professione. Ciò induce a credere anche un atto del 27 marzo successivo, laddove il Lana è testimone al cospetto del notaio Miguel de Vilanueva<sup>2621</sup>, riguardante il *Justicia* d'Aragona, nonché viceré di Valencia, Juan de Lanuza e due suoi procuratori: Domingo Agustín, luogotenente del *Baile* generale di Aragona e Antón Ferriol. Quest'ultimo si è già incontrato nel ruolo di *prestamista* a favore del pittore Francisco Giner che, come il lettore ha già appreso, risultava avere strette relazioni di parentela con Jaime Lana, in quanto figlio di sua moglie e dell'altrettanto pittore Tomás Giner, ma anche rapporti di ordine professionale. Per intendere appieno il valore del documento è opportuno precisare che la presenza di un determinato testimone, in un dato documento, non sia mai casuale e, generalmente, funzionale all'oggetto dell'atto; tuttavia, anche in questo caso, ignoriamo i dettagli della questione. Sta di fatto che continuava, per il Lana, il fioccare di importanti commissioni; importanti anche quando, come spesso si verifica, gli introiti risultino modesti. Questa volta è uno dei notai più in vista della città a richiedere la professionalità del Lana: si tratta di Juan López del Frago<sup>2622</sup>, notaio "del numero dei Quaranta" di Saragozza<sup>2623</sup>, la cui esperienza

---

<sup>2620</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 490.

<sup>2621</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, c. 145v.

<sup>2622</sup> Nei documenti in latino l'*apellido* López del Frago è citato come Lupi del Frago.

<sup>2623</sup> Fin dal XIII secolo le principali categorie di notai esistenti nel Regno d'Aragona furono tre: quelli di nomina regia (successivamente detti *procuradores causidicos*); quelli nominati e dipendenti dalle

biografica ci è nota attraverso diverse testimonianze archivistiche ma ancor di più per l’aver rinvenuto il suo ultimo testamento (6 dicembre 1505) e gli inventari di quanto contenuto nella sua principale dimora, al momento della morte<sup>2624</sup>. Abitava nella parrocchia della *Seo*, in un edificio confinante con la casa data in *arriendo* allo stampatore Domingo Ramo e con quella di un tale Juan, di professione *batifulla* (battiloro). Nel 1479 prendeva in affitto altri locali per tenervi il suo ufficio di notaio *de caxa*<sup>2625</sup>.

Juan López del Frago è anche l’unico notaio di Saragozza (almeno in base ai materiali attualmente noti) formalmente citato in documentazione dell’Archivio di Stato di Cagliari, essendo che, il 14 novembre 1481, siglava un documento con il quale l’arcivescovo di Cagliari nonché abate di Veruela Gabriel Serra autorizzava il *domicellus* Juan Sebil (o Sevil) quale suo procuratore in Sardegna<sup>2626</sup>. Ma, avendo ruolo anche in relazione alla curia arcivescovile<sup>2627</sup>, entrò in dialettica con la Sardegna in altre occasioni, ad esempio, come si è già ricordato, istituendo il mercante Bernat Salinas e il beneficiato Luis Galbán<sup>2628</sup> quali procuratori dell’arcivescovo di Cagliari (nonché vicario e vescovo ausiliare di Saragozza) Pedro Pílares, in data 2 ottobre 1492<sup>2629</sup>.

---

amministrazioni civiche (detti anche *de número* o *de caja*); infine, quelli di nomina ecclesiastica (spesso designati direttamente dal papa). Non pochi individui condussero attività afferenti, di volta in volta, alle diverse autorità testé riferite. Durante il XIV secolo, il *numerus certus* dei notai dipendenti dalla municipalità di Saragozza venne ridotto da 60 a 40 (su questi temi BLASCO MARTÍNEZ 1994). Del notaio Juan López del Frago residuano protocolli incompleti presso l’Archivio dei Protocolli notarili di Saragozza, compresi in un arco di tempo dal 1475 al 1492.

<sup>2624</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.c.; doc. 32 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale. Fra il testamento e l’inventario si pongono altri documenti di notevole interesse. Il 13 dicembre di quello stesso anno Juan López del Frago inseriva il lascito *de gracia special* di 500 soldi *jaqueses* a Maria Torrellas per sostegno al suo matrimonio. Quello stesso giorno trasferiva l’*arrendamiento* della scrivania del Vicariato ecclesiastico della Città di Saragozza a suo genero Joan de Campo, notaio, marito di sua figlia Leonor. Lasciava altri soldi a suo figlio Cristobal López del Frago e una casa con *cillero*, situata nella parrocchia della cattedrale. Lasciava una vigna a una sua figlia [naturale] di nome Juana, moglie del *trapero* Juan Sánchez. Nel medesimo protocollo, in data 15 dicembre, veniva interpolato un documento il cui attore è tale García de Campos, *presbitero abat de Sant Miguel de Ploano del Orde del Val d’Ambros del Reyno de Cerdunya*. Detto García riceveva da Anthoni Aguilo, mercante *vezino dela ciudat de Valencia et arrendader del dicho abadiado* 1100 soldi di moneta valenciana (si trattava, dunque, dell’ennesimo religioso di Saragozza con interessi e ruolo in Sardegna).

<sup>2625</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 369, 381.

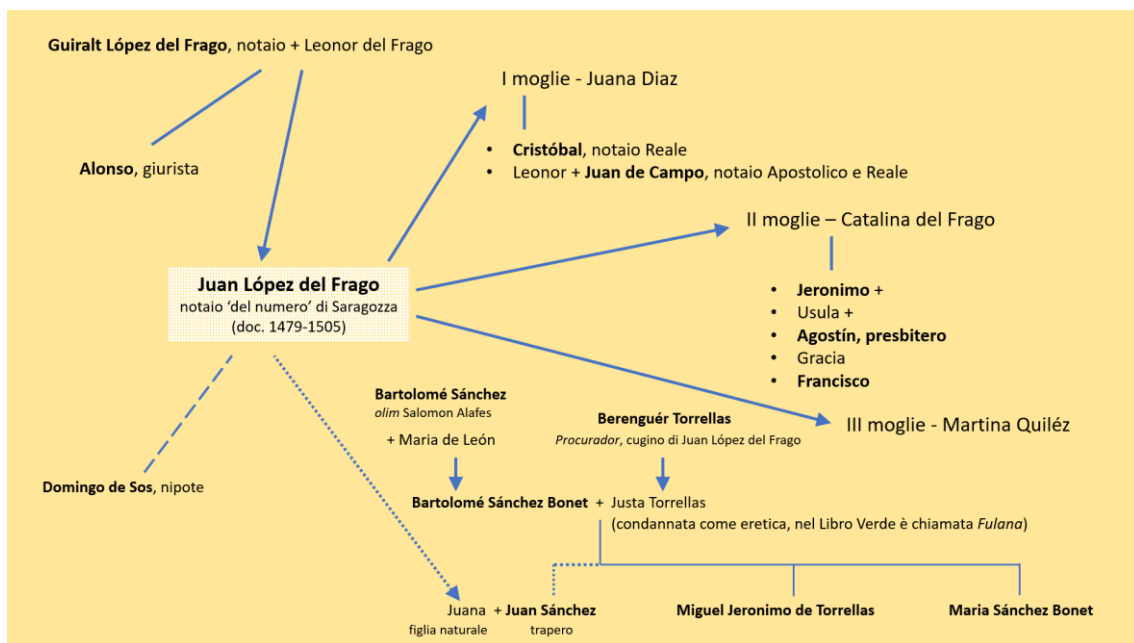
<sup>2626</sup> ASCa, *Andrea Barbens*, 51/12, cc. 66r-66v. Dal 1489 al 1512 si attesta un individuo con lo stesso nome con l’incarico di sottopriore dei Domenicani di Saragozza (BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 29).

<sup>2627</sup> Come detto, Juan Lopez del Frago ebbe anche in *arrendamiento* la scrivania del Vicariato ecclesiastico di Saragozza che, nel 1505, trasferiva a suo genero Juan de Campo (AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.c.).

<sup>2628</sup> Chissà se in rapporti di parentela con il Pedro Galbán, beneficiato di Huesca, di cui il pittore Jaime Lana risulta procuratore nel 1492 (AHPNZ, *Lorenzo Loriz*, 1492, c. 12r).

<sup>2629</sup> AHPNZ, *Jaime Malo*, 1493, c. 21v.

Juan López del Frago fu Consigliere civico di Saragozza nel 1494 e giurato 5° nel 1496<sup>2630</sup>. Sempre nel 1496, assumeva il ruolo di procuratore di Francisco e Luis de Alagón – rispettivamente figlio e fratello dell’ultimo marchese di Oristano, Leonardo de Alagón – assieme alle rispettive mogli: Lucrezia Francés e Beatriz de la Cabra<sup>2631</sup>. Nel 1499 risulta essere *mayordombre* della municipalità<sup>2632</sup>. Nel 1501 - quale procuratore di suo figlio Agustín, intradatosi nella carriera ecclesiastica - riceveva una cappellania presso la parrocchiale saragozzana di San Pablo<sup>2633</sup>. Dopo la sua morte, veniva venduta la “scrivania” *siquiere notaria de caxa* a lui appartenuta al notaio Jayme Carnoy, per 7.500 *suelos jaqueses*<sup>2634</sup>.



Tav. 18 Albero genealogico della famiglia López del Frago.

Attraverso i non pochi documenti citati, riusciamo a ricostruire anche una porzione importante del suo albero genealogico (Tav. 18), che conferma legami importanti con diverse famiglie di *conversos* e consente di ipotizzare origini ebraiche anche per i suoi avi diretti. Sappiamo che suo padre, Giralt, svolse il suo stesso mestiere e che Juan ebbe

<sup>2630</sup> FALCÓN PÉREZ 1979: 294.

<sup>2631</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1496, cc. 98r-98v.

<sup>2632</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 794.

<sup>2633</sup> AHPNZ, *Juan Campo*, 1501, c. s.

<sup>2634</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1507, cc. 1v-6r.

almeno un fratello, praticante l’attività di giurista, di nome Alonso. Juan ebbe tre mogli, ma solo dalle prime due ebbe discendenza: il primogenito, Cristóbal, fu notaio Reale, così come il marito della sua secondogenita, Leonor, sposata con Juan de Campo<sup>2635</sup>. I legami con gli ambienti dei cristiani neofiti ci vengono confermati dal *Libro Verde de Aragón* che cita il matrimonio di una sua figlia naturale (Juana) con Juan, figlio *bastardo* del *trapero* (mercante di stoffe) Bartolomé Sánchez<sup>2636</sup>. Quest’ultimo era omonimo del proprio padre che, da ebreo, si chiamava Salomón Alasses, ed era sposato con Maria de León, condannata *por heretica*, mentre suo marito venne *reconciliado* avendo rinnegato pubblicamente l’antica religione<sup>2637</sup>. Bartolomé *junior* si sposò con Justa Torrellas, figlia del “procuratore di Corte”, nonché notaio *causidico* Berenguer de Torrellas<sup>2638</sup> e che, verosimilmente, è il Belenguer de Torrellas citato nel testamento di Juan López del Frago, che lo definisce *mi primo* (mio cugino). Juan Sánchez, come dice il *Libro Verde*, non venne generato da Justa, ma fu figlio naturale del solo Berenguer (del quale si è trattato a proposito del convento del Carmen).

Questo coacervo di informazioni è in realtà funzionale all’analisi del contratto di commissione di un “retablo” al Lana, da parte del López del Frago, che risale al 17 maggio 1493<sup>2639</sup>. In questo caso le virgolette ai lati della parola retablo sono d’obbligo, in quanto la conformazione delle pitture prescinde completamente dallo schema canonico di un retablo vero e proprio, e – a partire dalle scarse indicazioni date nel documento – sembrerebbe consistere più che altro in una sorta di predella, da disporre ai piedi (o ai lati) di una *imagen de Nuestra Senyora* preesistente, *que esta en el retaulo*.

La particolarità non sta solo nel formato richiesto (che si trattasse di una sorta di predella è confermato anche dal prezzo modesto richiesto al committente, appena 200 soldi) ma anche nei soggetti raffigurati, ovverosia i *Dodici Apostoli* in posizione stante, accompagnati da *carteles siquiere rotulos* (cartigli) dove avrebbero dovuto leggersi i versi del Credo, *de manera que esten muy bien las letras*<sup>2640</sup>. Il tutto, come di consueto avrebbe

---

<sup>2635</sup> Residuano frammenti dei protocolli di Juan de Campo presso l’Archivio Storico dei Protocolli notarili di Saragozza, di un arco cronologico compreso fra il 1498 e il 1505.

<sup>2636</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 157 e 180.

<sup>2637</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 155-157.

<sup>2638</sup> AHPNZ, *Domingo Cuerla*, 1475 (30 marzo), s.c.

<sup>2639</sup> Parzialmente edito in SERRANO Y SANZ 1915b: 49-50; doc. 60 dell’*Appendice documentale* della presente tesi dottorale.

<sup>2640</sup> Faceva riferimento a questo contratto anche MACÍAS PRIETO 2014: I, 264, n. 766.

dovuto comprendere *colores finas*, secondo quanto fatto da Miguel Ximénez nel *Retablo di Gesù Nazareno* per la parrocchia di San Pablo, del quale non si ha altra testimonianza fisica o documentale oltre questa. Inoltre, ogni figura sarebbe dovuta essere incasellata in una *mazoneria* che comprendesse *pilares* fra una tavola e l'altra e una *tuba* (o *corona*) al di sopra di ogni soggetto.

Si precisa che le figure vengano rappresentate *diziendo el Credo complidamente e sian puestas en tal ayre que paresqua que estan todas... en servicio... de Nuestra Senyora*. La sottolineatura fa intendere che il vero e proprio protagonista delle tavole sia la professione di fede cristiana, detta anche *Symbolum* che da secoli veniva creduto scritto dagli Apostoli medesimi - secondo quanto affermato da Sant'Ambrogio e descritto anche da Rufino da Aquileia – come un vero e proprio “riassunto” dei pilastri su cui poggia il Cristianesimo<sup>2641</sup>. Talvolta il Credo Apostolico veniva associato a quello dei Profeti (anch'essi accompagnati da cartigli con frasi tratte dall'Antico Testamento), a significare la convergenza della Legge Antica con quella Moderna, sottolineando in questo modo non solo il legame ma così pure la propedeuticità della tradizione ebraica, alla base dell'avvento del Messia, che i cristiani riconoscono in Gesù Cristo.

Risulta decisamente significativo che queste opzioni iconografiche siano comparse per la prima volta, in un'opera pittorica realizzata a Saragozza, nel contratto per il retablo maggiore della parrocchia di San Juan *el Viejo*, commissionato a Tomás Giner dai curatori testamentari di Beatriz Tarín (1468)<sup>2642</sup>, aristocratica signora appartenente ad una famiglia relazionata con i Torrellas e con i Tarba, della cui “consapevolezza” riguardo al passato familiare e al proprio presente, davvero non si potrebbe dubitare.

Successivamente, si ritrovano nel *Retablo delle Sante Giusta e Rufina* di Maluenda, dipinto dal pittore Domingo Ram in associazione con Juan Rius nel 1475<sup>2643</sup>. Due anni dopo

---

<sup>2641</sup> Su questo tema si veda soprattutto FRANCO MATA 1995; FRANCO MATA 1996.

<sup>2642</sup> *Item, que el bancho de susso dicho haya de tener tres casas a la una parte de la custodia, he otras tres a la otra, con sus boceles e vasas alradador, e con su obra de talla, e pilares doblados, segun la muestra; toda esta obra dorada de oro fino. Asi mesmo en cada una de las casas haya de haver dos apostoles con sus rotoles que digan el Credo, e con sus ropas de fino atzul, e de finas colores, e sus campos dorados de oro fino, e sus fresaduras doradas de oro fino.*

...

*Item, unas polseras con sus profettas e con sus rotoles segun la muestra; todas las ditas polseras doradas de oro fino, e los profetas de fino atzul e finos colores, con sus profecias, escritos los rotoles, muy bien acompañados* (MACÍAS PRIETO 2014: II, 246-248, doc. 58).

<sup>2643</sup> MAÑAS BALLESTÍN 1968: 315-235.

Domingo Ram avrebbe replicato la sola serie degli Apostoli in un altro imponente retablo, destinato sempre al centro di Maluenda: una porzione della predella, comprendente nel *sotabanco* la serie delle teste degli Apostoli, accompagnati dal testo del Credo, si conserva al Metropolitan Museum di New York<sup>2644</sup>.

Entrambi i cicli (*Apostolado* + *Prophetas*, detto anche *Doble Credo*) si ritrovano nel *Retablo della Santa Croce* di Blesa (dipinto da Martín Bernat e Miguel Ximénez a partire dal 1481)<sup>2645</sup>, che si cita spesso in relazione alla rappresentazione di figure di Ebrei, ma molto meno in riferimento al “come mai” si sia data tanta enfasi ad un tema (il ritrovamento della Vera Croce di Cristo da parte di Sant’Elena ma soprattutto la contrapposizione e, contemporaneamente, la conciliazione fra la visione ebraica e la rivelazione cristiana) che in quegli anni non poteva non avere, come referente privilegiato, proprio i *conversos*. In realtà la documentazione relativa al retablo di Blesa è alquanto carente per chiarire questi temi: non possediamo il contratto di commissione, che ci avrebbe assicurato maggiore dettaglio circa le volontà (ed eventuali sostegni economici anche esterni rispetto alle istituzioni municipali della villa di Blesa) che determinarono un esborso di denaro tanto significativo (costò un totale di 8.450 soldi... che, come si è già sottolineato, costituiscono una delle somme più alte pagate in Aragona per un retablo).

La disposizione degli Apostoli deriva, probabilmente, da quella di un retablo conservato attualmente al Museum of Fine Arts di Boston, nella cui predella le figure sono disposte a coppie, sedute su di un bancale continuo (il cui schienale è decorato da intagli gotici) e accompagnate da iscrizioni che le identificano e che suddividono in 12 versi il testo del Credo in latino<sup>2646</sup>.

---

<sup>2644</sup> Si tratta del retablo per la chiesa di Santa Maria, commissionato ancora una volta dai giurati di Maluenda, la cui *mazonería* venne realizzata dall’intagliatore Franci Gomar (MAÑAS BALLESTÍN 1979: 201-209; da ultimo, NAVAL MAS 2013: 364-367).

<sup>2645</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 103-126, con bibliografia anteriore.

<sup>2646</sup> Autore di quest’opera, di grande interesse, fu verosimilmente lo stesso che realizzò il *Retablo dei Santi Michele e Antonio Abate* (conservato nello stesso Museo di Boston) e forse lo stesso che intervenne anche nel *Retablo de la Virgen-Madre* del Metropolitan Museum of Art di New York. E’ difficile si sia trattato di quel Jaime de Valencia, genero dell’altrettanto pittore Juan Arnaldín, che nel 1462 contrattava un retablo per la chiesa di San Pedro de los Francos di Calatuyud, come pure è stato prospettato (BORRÁS GUALIS 2002: 96). Tutte le questioni riguardanti i tre retabli citati e tutti “emigrati” negli Stati Uniti, sono riprese di recente da NAVAL MAS 2013: 322-329, 368-381. Numerosi elementi stilistici orientano, piuttosto, ad accostare le opere citate con il corpus del, per ora, anonimo Maestro del San Giorgio e la Principessa (tavola conservata al MNAC e che dà il nome di convenzione a questo maestro), ipoteticamente identificato con il

L'anonimo pittore delle opere conservate a Boston e New York condivide le medesime opzioni tematiche di Martín de Soria, che in un retablo per Pallaruelo de los Monegros dipinse, nel *sotabanco*, il ciclo degli Apostoli recanti nelle mani dei cartigli con i passi del Credo, corrispondenti a una dozzina di profeti, inseriti nel polvarolo. Lo stesso Soria intervenne per completare, assieme ad altri artisti il retablo del Salvatore di Ejea de los Caballeros, iniziato egli anni '30 da Blasco de Grañen<sup>2647</sup>, in cui Apostoli e Profeti figurano alternati e disposti unicamente nel polvarolo; un'opzione differente fu quella del pittore Pedro de Aranda che, nel retablo intitolato alla SS. Trinità per la chiesa di San Domingo di Calatayud, prevede una predella di *siete casas y en cada una un apòstol y un profeta, segunt en la muestra está ordenado*<sup>2648</sup>.

In prosieguo di tempo, non è fuori luogo porre in relazione questo genere di scelte iconografiche con un retablo poco studiato degli inizi del Cinquecento, che è quello realizzato per Salcedillo nel 1520 da Antón de Aniano, il quale svolse il suo apprendistato proprio presso Jaime Lana. Tale opera, pur prevalentemente dedicata a *San Michele Arcangelo*, presenta nella predella la serie completa degli *Apostoli*, associati in coppie e accompagnati dai versi del Credo Apostolico. Non è forse un caso che, sia Blesa che Salcedillo, rientrassero nei feudi facenti parte del cosiddetto *Honor de Huesa*, dal 1438 in mano al segretario del re Juan de Olcina<sup>2649</sup> e, dal 1518, concesso al tesoriere reale Luis Sánchez (appartenente ad una fra le più note famiglie di ascendenza ebraica)<sup>2650</sup>, del quale sappiamo, per certo, essere intervenuto nel pagamento del retablo di Salcedillo.

Il legame fra la raffigurazione degli Apostoli accompagnati dalle parole del Credo ed esigenze comunicative relazionabili in qualche modo con l'universo dei *conversos* è ulteriormente sancito da recenti studi sul pittore Nicolás Francés (documentato prevalentemente a León, fra il 1434 e il 1468), laddove lo si ritiene collegato con neofiti

---

catalano, attivo in Aragona, Bernat de Ortoneda (sul Maestro di San Giorgio e la Principessa, da ultimo, VELASCO GONZÀLEZ 2018d, con bibliografia anteriore).

<sup>2647</sup> MACÍAS PRIETO 2014: I, 263.

<sup>2648</sup> Da ultimo MACÍAS PRIETO 2014: I, 262. In tutta la sua trattazione relativa all'iconografia del *Doble Credo* l'autrice non fa il minimo riferimento alla possibilità che la contemporanea raffigurazione di Apostoli e Profeti possa, almeno in alcuni casi, connettersi con la natura di *conversos* dei committenti.

<sup>2649</sup> Come si vedrà più avanti gli Olcina non solo risultano essere direttamente imparentati con gli Alagón, ma entrarono in trattative con Jaime Lana, per il retablo commissionato da Juana Olcina, vedova di Pedro de Alagón.

<sup>2650</sup> BARÓN SORIANO 2015; si veda anche <https://www.blesa.info/bibHistoriaHonorComunHuesaSGisbert1882.pdf> [consultato: 07/05/2023].



di alto profilo istituzionale. Egli fu autore di almeno tre versioni dell'*Apostolado* unito ad altrettante figure di Profeti accompagnati da cartigli che – evidentemente – avevano la funzione di proclamare in modo irreprensibile l'adesione alla nuova religione da parte dei committenti<sup>2651</sup>. In questo modo, si esprimeva anche il concetto che la Nuova Legge - la Redenzione operata dal Cristo e l'adesione al Vangelo - costituisca il necessario compimento di quella Antica, secondo logiche che, possiamo immaginare, erano molto care soprattutto ai più nostalgici del passato.

Tornando al retablo per Juan López del Frago, è utile riferire che testimoni alla sottoscrizione del contratto furono i presbiteri della Maddalena Juan Burreba<sup>2652</sup> e Juan de Ovón<sup>2653</sup>. Quest'ultimo è stato già citato per essere in relazione con il Lana e con i Giner<sup>2654</sup>, ma anche con l'arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares<sup>2655</sup>.

Le tavole per la Maddalena sarebbero state saldate il 21 luglio successivo, ma la relazione del Lana con la famiglia del committente sarebbe continuata nel tempo, poiché ritroviamo il pittore come testimone in due notifiche del 1505, poste al termine degli inventari degli oggetti presenti all'interno della casa dell'ormai *quondam* Juan López del Frago<sup>2656</sup>.

---

<sup>2651</sup> VALDERAS 2019 e VALDERAS 2020, con bibliografia anteriore.

<sup>2652</sup> Il Burreba compare in un atto relativo ad una cappellania istituita nella parrocchia della Maddalena dal rettore Francisco d'Aguillon in cui si cita anche il vicario perpetuo di quella chiesa Ramon de Loharri, vescovo di Dolia (AHPNZ, *Lorenzo Loriz*, 1493, cc. 352v-358r).

<sup>2653</sup> Juan de Ovón, come si è già visto, appare in relazione con Jaime Lana e con Francisco Giner almeno a partire dal 1490 e con l'arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares nel 1492 (AHPNZ, *Juan López del Frago*, 1492, c. 82r).

<sup>2654</sup> Cap. 3.2.

<sup>2655</sup> E' altrettanto utile ricordare che in quel momento, vicario perpetuo della parrocchia della Maddalena fosse il vescovo di Dolia (Sardegna) Ramón de Loharri (†1495), fisicamente presente nell'Isola nel 1489, in occasione della consacrazione dell'altar maggiore della parrocchiale di Tuili (SCANU 2017a: 75-77).

<sup>2656</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.c. Non passi inosservato come, nel numero di arredi a carattere sontuario, si individuino diverse pitture (indice di una vera e propria inclinazione verso l'arte da parte del notaio), fra cui: [...] *hun Sant Sebastian que es delos herederos de mosen Martin de Galaffre*, [...] *hun retaulico de Sant Gregorio*, [...] *hun retaulico de Nostra Señora con el Ihesus*, [...] *hun retablico dela Piedat con huna azalexa de seda cocha*, [...] *hun retaulico de Flandes con Nostra Senyora y Santa Cathalina*, [...] *hun Crucifixo de fusta*, [...] *hun retaulico dela Adoracion de Nuestro Señor*.

### 3.9 UN RETABLO PER EL FRASNO, L'INVENTARIO DEL *CONFESO* GALCERÁN FERRER E RELAZIONI CON IMPORTANTI ARTISTI AL SERVIZIO DI ISABELLA LA CATTOLICA

Alla fine del 1494 ritroviamo il Lana in qualità di testimone, in un atto in cui il *caballero* Joan Caçirera (o Ca Çirera) – di verosimile origine catalana - istituiva tutta una serie di persone quali suoi procuratori<sup>2657</sup>, ma il documento non sembrerebbe (almeno in apparenza) interagire con l'attività lavorativa del pittore.

Dopo un buco documentario di due anni esatti (in cui manca qualsiasi tipo di riferimento al pittore), abbiamo nuovamente traccia di commissioni: questa volta per un retablo il cui referente principale appare l'istituzione comunitativa della località di El Frasnó<sup>2658</sup>, per la parrocchiale dedicata, allora, a San Domingo de Silos (oggi intitolata a Nuestra Señora de las Peñas) che, nei secoli, subì rifacimenti, forse anche precedenti alla riprogettazione in forme neoclassiche nella seconda metà del Settecento. L'opera veniva censita dal Borrás Gualis, ma al documento dell'Archivio dei Protocolli Notarili di Calatayud, già segnalato<sup>2659</sup>, se ne aggiungono, in questa sede, altri due entrambi inediti.

Il primo<sup>2660</sup>, per quanto stringato, offre interessanti spunti di riflessione: si tratta della consegna di 650 soldi *jaqueses* come parte del pagamento del retablo per El Frasnó. E' da evidenziare che l'intermediario fra i committenti e la bottega del Lana sia il notaio *causidico* - o verosimilmente di nomina regia - Egidio de Aluenda (come si è già visto e si vedrà ancora, il pittore appare spesso in contatto con notai Reali); un altro dato degno di nota è che, testimoni all'atto, figurino i mercanti Pero Pérez de Escanilla *mayor* e Pero Pérez de Escanilla *menor*, figlio del primo. Si avrà modo di esplicitare meglio, in altra sede, come quest'ultimo fosse in relazioni parentali molto strette con gli Alagón (in quanto cognato di Luis, fratello di Leonardo de Alagón, ultimo marchese di Oristano) mentre suo padre è ripetutamente documentato quale procuratore dell'arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares, a partire, almeno, dal 1490<sup>2661</sup>. D'altra parte il pittore, lo si vedrà più avanti, non solo

<sup>2657</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1494, c. 36r.

<sup>2658</sup> Ricadeva allora, tale villa, entro i possedimenti del conte di Ribagorza, Juan de Aragón (figlio di un figlio naturale del re Juan II). Su questo personaggio e sul suo sepolcro presso l'abbazia di Montserrat si veda YEGUAS I GASSÓ 2012: 25-56.

<sup>2659</sup> BORRÁS GUALIS 1969: 195.

<sup>2660</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1498 (5 marzo), c. 81r.

<sup>2661</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1490, c. 219v. Pero Pérez de Escanilla *senior* risulta, fra il 1487 e il 1492 in continua relazione con l'amministrazione civica di Saragozza: *consejero* nel 1487; *jurado* 3° nel 1489;

ebbe a che fare - per questioni attinenti la sua professione – con il ramo degli Alagón dei signori di Sástago, ma risulta in contatto anche con il ramo “cadetto” derivante dal secondo matrimonio di Artal VIII (VII signore di Sástago): infatti, in data 12 aprile 1504, Jaime Lana risulta testimone in un atto del notaio Juan de Altarriba, laddove Beatriz de la Cabra, moglie di Luis de Alagón (fratello di Leonardo de Alagón) dichiara di ricevere da Pero Pérez de Escanilla *menor* - in qualità di tutore di suo figlio (chiamato ancora una volta Pero, come il padre e come il nonno) e come curatore ed esecutore testamentario della propria moglie, la defunta Grazia de la Cabra, sorella della medesima Beatriz – una serie di indumenti ricevuti in eredità, come specificato nel testamento di sua sorella, vergato a Saragozza il 7 ottobre 1501<sup>2662</sup>.

Il secondo documento inedito, relativo al retablo per El Frasno, risale al 15 ottobre 1501 e riguarda il saldo definitivo dell’opera, benché non si specifichino le cifre. In questo caso, oltre al già noto Egidio Daluenda e gli amministratori della villa, appare coinvolto anche Domingo Vinian, chierico *porcionario* della Seo di Saragozza<sup>2663</sup> che, in base al proprio testamento vergato nel 1494, sappiamo essere originario di El Frasno e, quindi, comprensibilmente coinvolto anche nel pagamento<sup>2664</sup>.

---

sindaco *a dar a treudo* nel 1490; *consejero* nel 1490; *jurado* 3° nel 1491; *Almutazaf* nel 1492; *consejero* nel 1492 (FALCÓN PÉREZ 1979: 296).

<sup>2662</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, cc. 160v-161r.

<sup>2663</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1501, cc. 394r-394v. “Un” Domingo Vinian risulta esser stato anche beneficiario della cattedrale di Lleida (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3569, c. 202v.).

<sup>2664</sup> Proprio nel testamento del 1494, volendo beneficiare la località originaria e la memoria dei suoi avi. Il Vinian inseriva la seguente e curiosa disposizione: *Item lexo de gracia special por reverencia de Jhesu Christo et por las animas defuntas de mis finados vint y cinco volumes de libros de teologia et de sermones de los que yo tengo en mi casa para la libreria que se faze en el dito lugar del Frazno con tal empero pacto et condicion que el vicario et capellanes qui sunt o por tiempo seran dela iglesia del dito lugar ensemble con los jurados et consello del dito lugar juren o fagan voto solepne que jamas de los dias de su vida consentiran ni permeteran que sean quitados ni sacados dela dita libreria sino que sien alli enclavados et si el contrario faran que sea en dapnacion de sus animas. In questo stesso documento fa riferimento ad una cinquantina di altri volumi, che il Vinian aveva prestato formalmente e con atto notarile al vescovo di Barcellona Pere García [già vescovo di Usellus/Ales in Sardegna] i quali, una volta defunto il García, avrebbe dovuto acquisire il Capitolo della cattedrale di Saragozza: ... *et sean puestos con sus cadenas en la libreria dela dita Seu de Caragoça et sean alli ad sempiternum ad futuram rei memoriam por las animas del dito reverendo senyor don Dalmau [de Mur] et mia et de todos mis fieles defuntos los quales no se puedan vender ni transportar ni de alli sacar sinse licencia del papa qui sera, de las ditas confrarias de Corpore Christi e de Sant Vicent et alos que el contrario faran Dios ja les demande al cuerpo et ala anima* (AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 526r-530r). A questi stessi libri si fa riferimento in un altro testamento precedentemente vergato dal Vinian quattro anni prima, laddove si dice: *Item dexo de gracia special al reverendo senyor maestre Pedro Garcia maestro en Sacra Tehologia obispo de Ales todos los libros que yo tengo en poder mio; los quales el dito obispo traxo de Paris en los quales al principio et ala fin sta continuado de mi mano libro del bispe de Ales; Item en todos los otros libros sta continuado de mi mano al principio et ala fin mosen Domingo Vinian; Item atendido que yo so stado grant tiempo rector dela yglesia del lugar de Fuentes claras dexo de gracia spe //**

E' del 14 marzo 1496 il contratto con un apprendista di cui, finora, non si aveva notizia: Pedro Riera della città di Vitoria (attualmente nel territorio della Comunità autonoma dei Paesi Baschi ma allora parte del regno di Castiglia). In realtà il nome del pittore era già noto agli studi<sup>2665</sup> ma si ignorava avesse mosso i suoi primi passi professionali nella bottega di Jaime Lana (l'apprendistato durò tre anni e entrò a bottega che ne aveva quattordici)<sup>2666</sup>.

Frattanto appare continuativo il contatto del Lana con importanti *conversos*, sia in relazione alla sua vita professionale che in documenti in cui l'attività pittorica emerge solo

---

*cial pora la dita iglesia del dito lugar los libros siguientes: primo las antolinas que son quatro volums de enprenta; Item el Racional Divinorum Oficiorum; Item la bertolina; Item la copa mia mayor pora un caliz ala dicha iglesia con tal enpero pacto et condicion dexo los ditos libros ala dita iglesia que hayan de star de continuo en la tienna dela dita iglesia de Fuentes claras et los hayan a tener alli et si el contrario se fara quiero ordeno et mando que aquellos sean pora la iglesia del lugar del Poyo et pora en el dito caso ala dita iglesia del lugar de Poyo los dexo y si todos seran nemigos y negligentes los lexo a los frayres de Santa Maria de Jhesus de Caragoça; Item dexo de gracia special a mosen Alfonso Ortiz criado mio mi breviario Romano bello de cambra en pergamino scripto con tal empero pacto et condicion que el breviario que yo le stiene a su misa nueva que lo depora [a] la exsecucion del present mi ultimo testament [questo item risulta completamente cassato]; Item dexo de gracia special poral convento delos frayres menores de Sancta Maria de Jhesus dela ciudat de Caragoça cient sueldos pora misas que digan et celebren et rueguen por mi anima et mas una caja de noguera que tengo a los pies de mi lecho et un trapo de pinzel dela istoria de Jeson que tengo en la paret devant del lecho con la istoria que sta en la paret do sta el dicho trapo y la storia dela paret; ... // Item de todos los otros bienes mios assi mobles como sedientes etc. delos quales de part de suso no he fecho ni fago special mencion et delos ditos libros en los quales en el principio et en la fin sta scripto de mi mano mosen Domingo Vinian exceptados aquellos que dexo pora la iglesia de Fuentes claras instituezco heredera mia universal mi anima... // Item dexo exsecutores del present mi ultimo testament al reverendo mestre Pedro Garcia maestro en Sacra Tehologia obispo de Ales al magnifico mosen Johan Coloma secretario del Rey nuestro senyor al reverendo mosen Pedro Capata arcipestre de Daroqua et a mi criado mosen Alfonso Ortiz racionero dela Seu annuestro Senyor Dios et a los quales carament encomiendo mi anima... Et pora enpues dias delos suso nombrados dexo et nombro en executores del present mi ultimo testament al prior et mayordombre bolsero dela confraria delos racioneros dela Seu instituyda sub invocacione Corporis Christi et beati Vicenti...; [anche questo ultimo item risulta cassato e sostituito dal seguente:] Item dexo exsecutores del present mi ultimo testament al Senyor obispo de Ales y a mossen Anthon de Barbues con tal pacto y condicion que res no puedan fazer sin mossen Ximeno Barbues uno delos dos que sean con el (AHPNZ, Pedro Lalueza, 1490, cc. 238r-240v). La familiarità con Pere García da parte del Vinian è documentata almeno dal 1488, quando il *racionero* assumeva l'incarico di procuratore dell'allora vescovo di Usellus/Ales anche in riferimento all'esazione delle rendite della rettoria di Torre de los Negros, di cui il Garcia risultava titolare (AHPNZ, Pedro Lalueza, 1489, cc. 53r-54r e 274r-274v). Nel 1482 il Vinian compariva come testimone in un atto dove è coinvolto il vicario perpetuo della parrocchia della Maddalena Ramon de Loharri, che due anni dopo sarebbe stato nominato vescovo di Dolia in Sardegna (AHPNZ, Juan López del Frago, cc. 7r-7v). Il 18 marzo 1483 è documentato in contatto con Pedro Pilaes, allora vescovo di Bonavolla (Dolia) in Sardegna (AHPNZ, Juan López del Frago, cc. 6r-7v). Il 24 marzo 1492 compare come testimone in un atto il cui attore principale è il vescovo di Castro (Sardegna) Juan Crespo (AHPNZ, Juan López del Frago, c. 26r).*

<sup>2665</sup> Pedro de Vitoria è successivamente documentato, fra il 1530 e il 1549, a Saragozza e Tarazona (MORTE GARCÍA 1987b: 190, docc. 82-83; CRIADO MAINAR 2007: 435-436, docc. 10-11).

<sup>2666</sup> AHPNZ, Juan de Altarriba, 1496, cc. 72r-72v.

in modo indiretto: tale è l’inventario dei beni del *confeso*, di origine catalana, Galcerán Ferrer – laddove il Lana figura come testimone - ricco giurista incardinato nell’amministrazione cittadina di Saragozza (almeno) dal 1487 e fino al 1494. Il Ferrer, che dettava testamento il 27 novembre 1497, fu un vero e proprio amante dell’arte, a giudicare dagli oggetti sontuosi elencati nella sua abitazione (situata nella parrocchia di San Lorenzo), cosa che rende perfettamente coerente la presenza del Lana in quella circostanza. In realtà questo documento è, almeno parzialmente, noto da tempo<sup>2667</sup>, ma – singolarmente – nessuno lo ha, finora, messo in relazione con il *Libro Verde*, che non solo cita il Ferrer, ma nel qualificarlo non lascia dubbi di sorta circa la sua estrazione sociale<sup>2668</sup>. Questa viene corroborata da alcuni nomi citati nel documento, infatti tutori e curatori testamentari di Francesco, figlio minorenni di Galcerán, venivano istituiti il signore di Argavieso Martín de Gurrea, sposato con una figlia del vicecancelliere Alonso de la Cavallería; la moglie di Pedro de Torrellas, Isabel Munyez; Aldonza, figlia del medesimo Galcerán Ferrer e tale *mosen* Aznar Montanyes, chierico.

Le frequentazioni aristocratiche, che via via emergono dai documenti, sembrano porre il pittore al centro di dinamiche di grande interesse, sia in riferimento al suo ruolo sociale, sia per ciò che concerne la maturazione del suo stile, di cui possiamo intuire almeno qualche componente, desunta dalle testimonianze documentarie. Ad esempio, di grande interesse risultano due documenti studiati per la prima volta da Carmen Morte<sup>2669</sup>, laddove il pittore – in data 15 ottobre 1498 – appare, in un caso, in contatto con il pittore di corte della regina Isabella Michel Sittow e, in un distinto atto notarile, con il

---

<sup>2667</sup> SERRANO Y SANZ 1915-1922: 1915/II, 86-97; PALLARÉS JIMÉNEZ 2015: 153-154; PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 483-484, docc. 126-127. Fra i beni inventariati si trovano: *dos crucecitas pequeñas de nacre; un oratorio de Nuestra Señora y una imagen de Nuestra Señora del Transfijo pintada en lienzo; una patena guarnecida de latón con piedras de vidrio con la figura de Santa Bárbara; tres bolsas de estudio, pintadas en lienzo, con titol de Jhesus Christus; una tabla de libros; dos paños de Tornay [uno con la historia de Bruto]; una cortina vieja de Flandes historiada; un tablero de ajedrez y un San Jorge encima de la puerta, pintado de pincel [del salone di rappresentanza]; tres tablas pequeñas de tener libros; unos libros; una caja de pino con piezas de seda, otra de noguera y otra de lo mismo con escrituras y censales, alfombras en el suelo en tres piezas; tres catiffas de Turquía; un órgano de madera con sus mangas; un traspotin guarnido de lana, un espejo grande de estudio guarnido de pasta de anbre; una tabla con las imágenes de Nuestra Señora y Jesús; un oratorio con la de San Cristóbal; una vihuela; un clavicémbalo; una jarra esmaltada de vidrio de Barcelona; dos papeles [uno con el Crucifijo, María y otras historias, e un altro con la Natividad de Jesús]; una rastra de corales de nueve palmas; huna docena de husos dorados y torneados de madera y una imagen pintada en lienzo de Nuestra Señora [...].*

<sup>2668</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 153.

<sup>2669</sup> MORTE GARCÍA 1997b: 427-428; la studiosa riprende queste informazioni in MORTE GARCÍA 2017: 62-63.

miniaturista francese Rupert Alexandre, *illuminador* della regina, recentemente deceduto. E' chiaro che, sia per la simultaneità, sia per il fatto che riguardino due artisti al soldo della regina Isabella, i due documenti siano da porre in una qualche relazione... una relazione che integra – di fatto – anche il Lana, benché sfuggano i dettagli della vicenda e quali siano stati i trascorsi che condussero al coinvolgimento del pittore saragozzano.

Nella prima scrittura notariale citata, in cui Jaime Lana ha ruolo di testimone, Michel Sittow stabiliva una transazione di denaro con tale *Petrus Johan, alias Johan arjer hostalero de la Botigas Ffondas* (forse in relazione all'alloggio di cui usufruì durante la sua permanenza a Saragozza)<sup>2670</sup>: ci è difficile intendere che tipo di contatto possa esserci stato fra il Lana il Sittow ma, almeno potenzialmente, ebbero certamente il tempo di consolidare una conoscenza tutt'altro che superficiale, giacché sappiamo che i reali fecero ingresso solenne a Saragozza il 2 giugno 1498 e vi restarono fino alla fine di ottobre<sup>2671</sup>. Erano accompagnati proprio da questo importante ritrattista<sup>2672</sup> originario di Tallin (Estonia), ma con alle spalle una tappa formativa a Bruges, verosimilmente presso la rinomata bottega di Hans Memling<sup>2673</sup>.

Nel secondo documento il Lana viene nominato procuratore, a Saragozza, dall'esecutore testamentario del citato miniaturista Rupert Alexandre<sup>2674</sup>, il canonico di Granada Juan de Rebels. Tale Rebels potrebbe essere identificato con Johann von Revellis, dal 1524 vescovo di Vienna ma precedentemente documentato proprio come canonico di Granada. Noto alla letteratura in quanto il suo segretario, Pietro Savorgnano, realizzò edizioni in latino e italiano dell'epistolario di Hernán Cortés<sup>2675</sup>. Sussiste incertezza

---

<sup>2670</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1498, cc. 142v-143r. La strada denominata *Botigas Ffondas* corrisponderebbe all'attuale Calle Méndez Núñez.

<sup>2671</sup> SANZ RONQUILLO 1955: 148.

<sup>2672</sup> MORTE GARCÍA 2017: 63.

<sup>2673</sup> Da ultimo HAND & KOPPEL (EDS.) 2018; si veda anche WENIGER 2011. Di recente María del Carmen Lacarra e Pedro Luis Hernando hanno identificato un'interessante opera attribuibile a Michel Sittow, attualmente conservata presso il Museo de Arte Sacro di Teruel ma proveniente dal convento carmelitano di San José e Santa Teresa della stessa città, raffigurante la *Glorificación de la Virgen María previa a su Coronación por la Santísima Trinidad* (LACARRA DUCAY & HERNANDO SEBASTIÁN 2022). Si tratterebbe della prima opera di Sittow riconosciuta in Aragona, che si unisce all'altrettanto recente proposta di partecipazione del medesimo pittore al retablo della cappella di don Álvaro de Luna, presso la cattedrale di Toledo e a quello di San Giovanni per la certosa di Miraflores (HAND & KOPPEL (EDS.) 2018: 33-36).

<sup>2674</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1498, c. 141v. Risulta testimone un notaio di nomina regia di nome *Beltrandus Cancez* (Sánchez?).

<sup>2675</sup> GARCÍA ICAZBALCETA 1858: 32-36.

sull’origine di tale personaggio, da taluni identificato come francese<sup>2676</sup> (il che sarebbe in perfetta consonanza con il legame attribuitogli dal miniaturista in questione), ma è da ritenersi più verosimilmente di origine catalana, con un *apellido* che potrebbe far riferimento alla baronia di Ribelles<sup>2677</sup>.

Considerato che Rupert Alexandre, originario di Parigi, risulta presente a Saragozza già nel 1491<sup>2678</sup>, potrebbe aver lasciato in quella città proprietà o debiti da risanare di cui si sarebbe dovuto far carico il Lana<sup>2679</sup>, ma niente vieta di credere che abbia intrattenuto con il pittore anche relazioni di tipo professionale. Può essere utile riferire come i documenti relativi alla presenza dell’Alexandre a Saragozza siano inseriti in un protocollo notarile dove figura, in diversi atti, tutti relativi al mese di gennaio 1491, lo stesso Jaime Lana<sup>2680</sup>; più avanti, il 25 gennaio, l’Alexandre figura in contatto anche con lo stampatore tedesco Pablo Hurus<sup>2681</sup>, di cui conosciamo le relazioni intrattenute anche con altri artisti<sup>2682</sup>.

Alla fine dell’anno, in data 17 novembre 1498, Jaime Lana appare coinvolto, come testimone, in un atto relativo a questioni “interne” alla cattedrale: si tratta dell’affidamento di diversi oggetti liturgici all’*escolar de la capilla de la Cruz* Andrés Dueso, fra cui un messale, un leggio o badalone e un *libro de canto*, da parte del ragioniere Jaime Romeu<sup>2683</sup>. Di per sé il documento non racconta nulla di esplicito sul pittore, tuttavia,

---

<sup>2676</sup> JIMÉNEZ MARTÍN 2014.

<sup>2677</sup> Nel 1458 un tale Gaspar de Ribelles giurava fedeltà al nuovo monarca Giovanni II (CHIRRA 2005-2006: 252-260, doc. 3). Nel 1469 un Joan de Ribelles, chierico di dieci anni otteneva in Sardegna la prebenda di Santu Lussurgiu (SCANO 1941: 192-193, doc. 248). Nel 1470 un altro Joan de Ribelles veniva remunerato per aver sostenuto il re nella Guerra Civile catalana; residente a Sassari, veniva enumerato fra i maggiorenti che sostennero il marchese di Oristano Leonardo de Alagón nella sua ribellione contro il viceré Carroz (CHIRRA 2005-2006: 192, 364-370, docc. 72-73). Tale Joan era forse in relazioni parentali con un Pietro Ribelles, canonico di Bosa, che ottenne diversi benefici in Sardegna (SCANU 2014: 138-139).

<sup>2678</sup> AHPNZ, *Juan Altarriba*, 1491, cc. 29v-30r.

<sup>2679</sup> MORTE GARCÍA 1997b: 428; su Alexandre PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 698-700, docc. 238-241 e DOCAMPO 2012: 230-242; PALLARÉS JIMÉNEZ 2015: 166.

<sup>2680</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1491, cc. 24r-25v; 26r-26v; 27r.

<sup>2681</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1491, c. 30r.

<sup>2682</sup> Hurus si relazionava nel 1482 con Martín Bernat e Miguel Ximénez, apparendo come testimone nel contratto per il *Retablo di San Pietro* della *Seo* di Saragozza (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 615-616, doc. 112). La triangolazione fra Saragozza, il miniaturista francese e gli ambienti ecclesiastici di Vienna, potrebbe passare anche attraverso la figura di Antón Calvo, protonotaio apostolico nonché decano di Vienna che, come si è detto, patrocinava una cappella presso la chiesa annessa al convento dei frati Domenicani della capitale aragonese (SÁENZ 1639: cc. 82v-83r).

<sup>2683</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a: 255, doc. 123.

dichiara la sua presenza (certamente non casuale) in un contesto importante, lo stesso contesto che fu familiare al suo maestro, Tomás Giner.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.10 UN RETABLO PER SANTA MARIA *DE JESUS*: PAULO LÓPEZ DE VILANOVA E SUA MOGLIE MARI LÓPEZ DE CÁSEDA

Il 15 gennaio 1499 Jaime Lana è testimone di un atto di “compromesso”, assieme al notaio di nomina regia Jerónimo Boyl. Si tratta di una controversia fra il medico *cilurgico* Juan Sánchez Navarro, sua moglie Martina Dalgerri [scil. *de Algeri*] da una parte, contrapposti al notaio Ximeno Gil, sua moglie Catalina Dalgerri (quasi certamente parente di Martina) e il *ganadero*, della villa di Zuera, Antón de Marta. Anche in questo caso non emergono dati in qualche modo riferibili alla professione del pittore, ciononostante si fa riferimento al documento in funzione di eventuali future nuove acquisizioni<sup>2684</sup>.

Ma nell’agosto di quell’anno il Lana si impegnava a realizzare un retablo per un’altra importante famiglia di *conversos* che patrocinavano una cappella presso la chiesa di Santa Maria *de Jesus*, dei francescani Osservanti, comunità con la quale – si desume dai documenti – il pittore avesse instaurato importanti legami in funzione della propria professione (ma non solo). Non possediamo il contratto e, per questo motivo, il documento che si presenta risulta oltremodo prezioso. Si tratta della ricevuta di pagamento di 400 *suelos jaqueses*, da parte di Mari López de Cáseda, vedova del giurista (*sabio en drecho*) Paulo López de Vilanova. La cifra veniva pagata come acconto, di un totale di 700 soldi, per un retablo intitolato a Santa Maria Maddalena (come si è detto, una devozione particolarmente gettonata fra i neofiti di ascendenza ebraica). Il Lana riceveva la cifra per tramite del domenicano Pedro de Santángel<sup>2685</sup>.

Quest’ultimo era un importante religioso del convento dei Predicatori di Saragozza, che nelle fonti note viene alternativamente citato come Pedro de Santángel o Pedro de Constantín, il che lo lega in qualche modo alla famiglia ebraica dei Constantín (o Alconstantín), originari di Calatayud<sup>2686</sup>, benché Encarnación Marín Padilla sottolineasse *que ninguno de los miembros de la familia Constantín hubiera cambiado su “ley” mosaica*, dichiarandoli in qualche misura immuni al fenomeno delle conversioni<sup>2687</sup>. In ogni caso

<sup>2684</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1499, cc. 9r-9v.

<sup>2685</sup> AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1499 (6 agosto), sia *suelos* che *registro*, c. 81v (doc. 24 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale). Manuel Gómez de Valenzuela errava nell’attribuire il retablo alla chiesa dei Domenicani, indirizzato a ciò dal ruolo riservato nel documento al domenicano Pedro de Santángel (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 233, doc. 234).

<sup>2686</sup> MARÍN PADILLA 1983b; MARÍN PADILLA 1986b; LÓPEZ ASENSIO 2008.

<sup>2687</sup> MARÍN PADILLA 1983b: 254.

sarebbe sufficiente il gentilizio Santángel per dichiararne il legame con l’universo dei *conversos*. Di lui sappiamo che nel 1475 possedeva il titolo di *bachiller* in Teologia e poi quello di Maestro nel 1480. Nel 1508 figura addirittura come vicario della comunità. Sappiamo anche che fra il 1491 e il 1510 (anno in cui, verosimilmente, dovette morire), organizzò a sue spese sia il pranzo che la cena per tutto il convento, in occasione della festa di Santa Caterina da Siena, una devozione alla quale dovette essere particolarmente legato. L’anno successivo si utilizzavano fondi da lui lasciati al convento per contribuire alla costruzione dell’infermeria nuova<sup>2688</sup>.

A motivo della fortunata circostanza dell’aver rinvenuto i testamenti, sia di Paulo López che di sua moglie Mari, e grazie alla collazione con fonti letterarie (soprattutto i diversi “testimoni” del *Libro Verde*)<sup>2689</sup> e altre fonti documentali, si ha avuto la possibilità di ricostruire l’albero genealogico di questa famiglia, a partire dagli avi di religione ebraica. Per questo motivo, di seguito, ci si soffermerà a presentarne i protagonisti, essendo, questo, un caso abbastanza raro. Anche a prescindere dagli assunti più specifici di questo studio, i dati a nostra disposizione consentono l’analisi dettagliata delle dinamiche sociali – intese anche come spostamenti fisici al di fuori dei confini della penisola iberica – comunemente messe in atto negli ambienti dei *conversos*, ma difficilmente “documentabili” con la precisione dettata dagli stessi interessati.

Iniziamo con il dire che Paulo risulta essere figlio di un altro Paulo López e nipote dell’ebreo, originario di Calatayud, *Maguis* o *Mayr*<sup>2690</sup> Boçagon o Paçagon, che da cristiano assunse il nome di Juan López. Di lui il *Libro Verde* ci dice che ebbe quattro figli<sup>2691</sup>. Nel 1468, il futuro marito di Mari López risultava già avvocato della municipalità di Saragozza<sup>2692</sup>. Anche per questo motivo, non trovò certamente ostacoli affinché, nel maggio successivo, venisse autorizzato a realizzare un sottopassaggio che collegasse due sue case divise da una strada, nella parrocchia di San Felipe<sup>2693</sup>. Il 28 settembre 1469 entrò a far parte del Consiglio del re<sup>2694</sup>. Più tardi (1472) è documentato come giurato 5°

---

<sup>2688</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 31, 43, 45, 80, 106.

<sup>2689</sup> Benché si evidenzino alcune discrepanze rispetto ai dati direttamente desunti dai materiali d’archivio...

<sup>2690</sup> *Maguis* o *mayr* o *maïr* è titolo ebraico equivalente a *mosen*.

<sup>2691</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 106-107, 109, 113, 176, 178.

<sup>2692</sup> FALCÓN PÉREZ 2006: 54.

<sup>2693</sup> FALCÓN PÉREZ 2006: 109.

<sup>2694</sup> VICENS VIVES 2006: 592.

di Saragozza<sup>2695</sup>, in un'escalation di ruoli prestigiosi che culminarono nella nomina, da parte di Ferdinando il Cattolico (18 agosto 1491), che lo rese uno dei quattro avvocati del re del regno di Aragona<sup>2696</sup>, succedendo al tristemente noto Jaime Montesa, implicato nell'omicidio dell'inquisitore Pedro Arbués e giustiziato (così come sua figlia) in seguito a condanna inquisitoriale per aver continuato a seguire la legge mosaica e aver praticato cerimonie ebraiche<sup>2697</sup>. Fra il 1493 e il 1494 ritroviamo Paulo López in qualità di perito di *derecho et de justicia*, chiamato ad esprimere il suo parere in una controversia legata all'eredità del viceré di Sardegna Nicolau Carroz e sua moglie Brianda, per la cui risoluzione il genero del Carroz, Pere Maza de Lizana, si tratteneva diversi mesi a Saragozza<sup>2698</sup>.

Paulo López dettò testamento nel 1498, chiedendo di essere sepolto nella cappella di Santa Maria *de Jesus* dove giaceva già sua suocera Catalina Ferriol<sup>2699</sup>. Circa un anno dopo, nel luglio 1499, seguì l'identica iniziativa da parte della vedova (ma che, nel frattempo, aveva proceduto ad un tentativo di secondo matrimonio per procura...)<sup>2700</sup>, richiedendo la propria sepoltura *en la yglesia del monesterio de Señora Santa Maria de Jhesus en la capilla mia clamada de la Madalena donde jaze el dicho mi marido*. Per quella stessa cappella avrebbe richiesto, di lì a poco, la realizzazione di un retablo da parte del pittore Jaime Lana.

Un altro documento ci informa sul fatto che Mari fosse figlia di Juan López<sup>2701</sup>, emigrato in Francia, il quale dettò testamento a Tolosa nel 1497 e che sua madre si chiamava Violant Pérez. Mari aveva un fratello di nome Juan, residente a Saragozza e un altro,

---

<sup>2695</sup> FALCÓN PÉREZ 2006: 224.

<sup>2696</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1500 (reg.), cc. 168r-169v.

<sup>2697</sup> Il processo a Jaime Montesa è in AHPZ, J/00005/00 1.

<sup>2698</sup> Il López veniva incaricato come perito giudiziario assieme a Jeronimo Albanell. La controversia – alla quale si è già fatto riferimento - contrapponeva don Pero Maza (che si trattene a Saragozza fra il novembre 1493 e il gennaio 1494), sua moglie Beatriz Carroz (figlia del viceré Nicolau) e suo figlio Pero da una parte e la figlia nubile di Nicolau Stefania, residente a Barcellona, dall'altra, in riferimento alla Baronía di Posada. Al termine del procedimento i periti rendevano pareri discordi, ragion per cui il vicecancelliere Alfonso de la Cavallería assegnava nove mesi affinché le parti trovassero un accordo (copia dei verbali è inserita in AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, s.c., fra le cc. 30v e 32r; si veda, nello stesso protocollo e sullo stesso assunto, anche le cc. 346r-347v).

<sup>2699</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b: 194, doc. 82; doc. 22 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2700</sup> Per il testamento si veda AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, cc. 362v-367r (doc. 23 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale); segue *codicillo* (cc. 447v-448v) e *partición* (cc. 511r-516v).

<sup>2701</sup> Il *Libro Verde* afferma che il padre di Mari si chiamasse Jaime (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 109).

unilaterale, chiamato Joanico, residente a Tolosa, figlio di suo padre e di una certa Clara de Petbusch<sup>2702</sup>. Come si è già riferito, Mari – per dei motivi che possiamo immaginare di ordine prevalentemente pecuniario e a beneficio dei suoi numerosi figli - poco tempo dopo essere rimasta vedova, cercò di sposare per procura (*por palabras*) il giurista di Calatayud Alonso de Contamina<sup>2703</sup>, istituendo come suo procuratore suo zio Antón... ma probabilmente non giunse ad un compimento effettivo del suo intento, giacché l’anno seguente ella continuava a definirsi vedova di Paulo López. Frattanto, continuava ad amministrare l’imponente patrimonio a sua disposizione, rilasciando ricevute di pagamento per le sue rendite<sup>2704</sup>.

Grazie all’inventario stilato alla morte di Mari López apprendiamo della presenza, nella sua abitazione, sita nella parrocchia di San Felipe, di diversi arredi di pregio (*panos de raz, panos de Tornay, etc.*), fra cui opere d’arte: *un paño de pinzel donde stava figurada la Nativitat de nuestro Señor, [...] dos oratorios de nuestra Señora el uno en tabla el otro en tela, un beroniqua en tabla*. Il documento elenca, inoltre, importanti pezzi in argento e una nutrita biblioteca, benché da tempo inutilizzata, derivante in gran parte dalla professione legale del defunto Paulo López: *en el studio se fallaron de drecho cient libros poco mas o menos, por la prolexidad dellos y star llenos de polvo no se tomaron las intituciones dellos*<sup>2705</sup>.

Mari – che morì nel 1501<sup>2706</sup> - aveva avuto da Paulo López almeno sette figli di cui conosciamo l’identità in modo esatto (**Tav. 19**), in quanto dichiarata dalla loro stessa madre (i dati forniti dalla documentazione presa in analisi sono ulteriormente importanti poiché alcuni dei discendenti di Mari si ricordano per iniziative di patrocinio artistico)<sup>2707</sup>:

---

<sup>2702</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1498, cc. 445v-448v (doc. 25 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>2703</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1498 (23 ottobre), cc. 463v-465v.

<sup>2704</sup> AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1499, c. 54r.

<sup>2705</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 220-221, doc. 150, unicamente per ciò che concerne i pezzi in argento posseduti.

<sup>2706</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501, cc. 89r-89v. Il 18 aprile 1501 veniva realizzato un inventario di oggetti d’oro, argento e pietre preziose possedute da Mari López de Cáseda, nella sua casa della parrocchia di San Felipe (parzialmente trascritto in GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 220-221, n. 150).

<sup>2707</sup> Di seguito si riportano i dati desunti dai testamenti in aggiunta ad altre informazioni offerte dai vari testimoni del *Libro Verde*, che pur descrivendo con dovizia di particolari questa famiglia, come in altri casi, non è esente da confusioni. La versione tramandata dal *Libro Verde* è la seguente (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 107): Juan López de Vilanova (*olim* Mayr Paçagon) ebbe quattro figli. Uno di questi fu Pablo, padre e omonimo del giurista. Quest’ultimo ebbe tre figli e due figlie (ma in realtà ebbe cinque figli maschi). Il maggiore viene identificato nel *doctor Lopez, prior de Nuestra Senyora de el Pilar* (costui morì nel 1523; dovette essere parente ma non figlio di Pablo; su questo personaggio, che si chiamava

- **Juan**, giurista, che abitava nella città di Bujía (Algeria), verosimilmente morto prima del 1501.
- **Pedro**, mercante, che viveva nelle Fiandre<sup>2708</sup>: morì senza figli e fu molto ricco, lasciando la sua eredità ai nipoti<sup>2709</sup>; sua moglie sposò suo fratello Miguel, assecondando la legge ebraica del levirato<sup>2710</sup>; Pedro – assieme a suo nipote Francesco - risulta aver pagato per la realizzazione di due volte a crociera della chiesa di San Francesco di Tarazona, mentre suo cognato Juan de Arabiano vi appare come fondatore della cappella dell'Ascensione, destinata a tutta la sua famiglia<sup>2711</sup>.
- **Paulo**, medico, abitava in Francia<sup>2712</sup>.
- **Miguel**<sup>2713</sup>, *heredero universal* di sua madre (per probabile morte di suo fratello Juan, prima del 1501), ebbe almeno un figlio, di nome Jerónimo, che visse anche lui nelle Fiandre.
- **Luis** che, secondo quanto testimoniato dalla madre, studiava a Parigi<sup>2714</sup>; nel 1501, presente a Saragozza in occasione del citato inventario relativo alla casa che era stata di proprietà dei suoi genitori, è detto *maestro in sacra Tehologia [sic]*<sup>2715</sup>.

---

esattamente Luis Pablo López, fu priore commendatario del Pilar e visse presso la Santa Sede, si veda MARTÍNEZ DEL VILLAR 1598: 516; HYCKA ESPINOSA 2018: 29-30); il secondo viene chiamato Pedro e si dice che visse nelle Fiandre (e questo coincide con i documenti d'archivio); il terzo Michele, cittadino di Saragozza (anche questo coincide); la maggiore delle figlie si dice si sia sposata con Francisco de Arabiano (e, come si vedrà, ciò sgombra ogni dubbio circa il fatto che si tratti della stessa famiglia) mentre alla seconda femmina si attribuisce un marito diverso da quello che viene dichiarato nei testamenti dei genitori. Che si riscontrino incongruenze nel *Libro Verde* è fatto ampiamente riconosciuto; questo non ne pregiudica la validità come fonte, che deve comunque essere presa con molta circospezione. Molto raro è che si abbia, come in questo caso, la possibilità di fare una verifica incrociata con documentazione d'archivio.

<sup>2708</sup> Su Juan e Pedro si veda il testamento della madre in AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1499, cc. 362v-367r.

<sup>2709</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 107.

<sup>2710</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 107; COMBESCURE THIRY & COMBESCURE 2015.

<sup>2711</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 1999: 60 e 63.

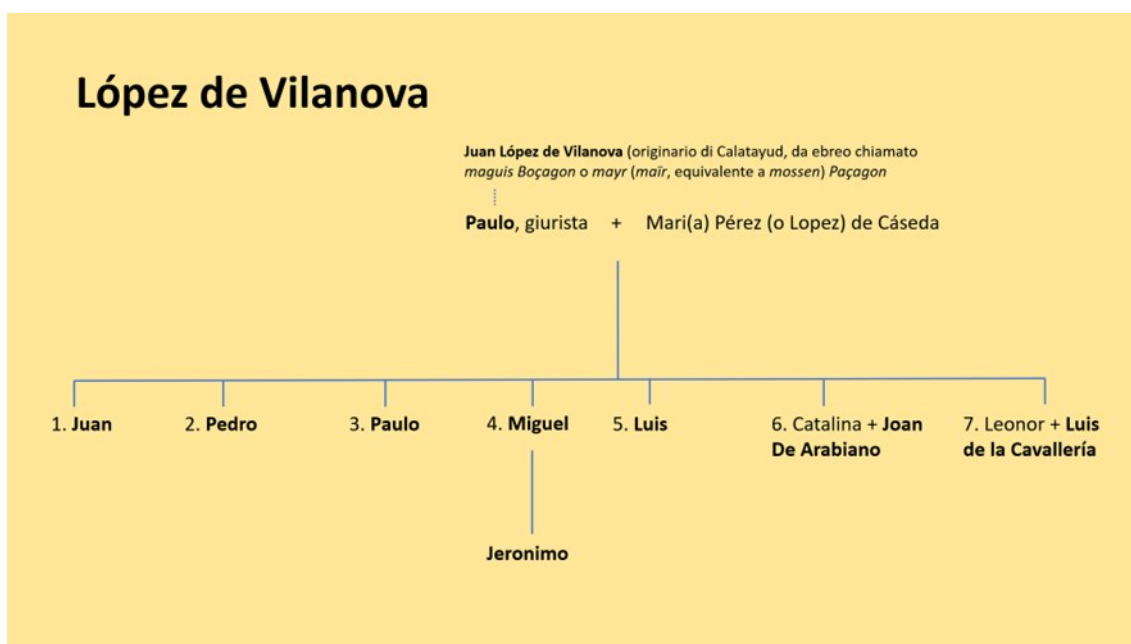
<sup>2712</sup> Come si è già detto molti altri *conversos* si trasferirono in Francia. A Tolosa fuggì Martín, figlio di Luis Santángel, processato in statua nel 1486 (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 64-67, 69, 142-143, 218). Sempre in Francia fuggì anche un parente dei López, protagonisti di questo capitolo: Juan López, figlio di Antón López (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 113); così come la moglie e la figlia di Juan Sánchez, fratello di Pedro/Pero Sánchez, che vissero ad Avignone (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 174). Alla luce dei documenti presi in considerazione in questa sede, potrebbero chiarirsi meglio le relazioni (anche parentali) dei López de Vilanova - che in Francia mutarono il loro *apellido* in Louppes de Villeneuve - con il filosofo Michel de Montaigne e con il teologo Miguel Servet (VILAR SÁNCHEZ 2019; GONZÁLEZ ANCIN & TOWNS 2017).

<sup>2713</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501, cc. 89r-89v.

<sup>2714</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, cc. 362v-367r.

<sup>2715</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1501, c. 212v.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Tav. 19 Albero genealogico della famiglia López de Vilanova.

- **Catalina**, la quale andò in sposa a Joan De Arabiano (o *Daraviana*), *scudero* di Tarazona, imparentato con il noto convertito Esperandeu de Santa Fé: ebbero tre figli maschi e una figlia<sup>2716</sup>. Come si è detto, Joan De Arabiano, assieme a suo cognato Pedro e suo figlio Francesco, contribuirono alla ricostruzione della chiesa di San Francesco di Tarazona, edificio che vide interventi di mecenatismo anche da parte del vescovo, di origini ebraiche, Jaime de Conchillos<sup>2717</sup>. Uno dei figli di Catalina e Joan de Arabiano, García, commissionò per la cappella di famiglia un retablo al pittore di Saragozza Juan Giner e lavori di intaglio allo scultore Gabriel Yoli (1530-1532)<sup>2718</sup>.

<sup>2716</sup> Francisco, García, Juan; la femmina si sposò con Juan de la Mata (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 107).

<sup>2717</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 1999: 60 e 63.

<sup>2718</sup> MORTE GARCÍA 1985b: 297, n. 16; su Arabiano anche n. 17; MORTE GARCÍA 1987b: 178, n. 64; su García de Arabiano si veda anche CRIADO MAINAR 2007: 436-438, docc. 12-13.

- La seconda figlia di Paulo López, **Leonor**, la sposò Luis de la Cavallería nel 1496 (**Tav. 20**)<sup>2719</sup>. Costui era figlio di Gonzalo (a sua volta figlio di Luis, tesoriere del re)<sup>2720</sup> e Ayna *alfagarina* (o De Alfajarín), della quale si dice che avesse origini castigliane. Ebbero tre figli: Gonzalo, Luis e Juana<sup>2721</sup>. Luis e Leonor erano proprietari di un mulino per la produzione di carta che si trovava a Cascajo, nelle vicinanze di Saragozza<sup>2722</sup>. Questo ramo dei De la Cavallería – benché sempre di origini ebraiche – risulterebbe distinto e non tangente rispetto alle discendenze degli aragonesi Bonafós e Benvenist, che si sono analizzate a proposito della parrocchia di San Lorenzo, in quanto originario (come gli Alfajarín, nonostante l'*apellido*) della Castiglia<sup>2723</sup>. Il padre di Luis aveva due fratelli, entrambi incardinati nelle istituzioni della Seo di Saragozza: il primo – anche lui di nome Luis - aveva il ruolo *cambrero*<sup>2724</sup> almeno fino al 1483<sup>2725</sup>; venne processato dall'Inquisizione a partire dal 1488 e condannato nel 1491<sup>2726</sup>; il secondo – Juan – era religioso e sappiamo avere l'ufficio di raziere. Ma anche un fratello di Ayna de Alfajarín, Martín, ebbe l'ufficio di raziere della cattedrale. Ayna e Martín furono curatori testamentari di un loro fratello, il notaio Pedro de Alfajarín, residente nella parrocchia di San Miguel de los Navarros<sup>2727</sup>.

---

<sup>2719</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1496, cc. 442r-445v.

<sup>2720</sup> Dettò testamento il 4 nov. 1477 (not. *Antón Maurán*).

<sup>2721</sup> Come confermato in COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 107-109.

<sup>2722</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 21. Questo mulino veniva ceduto *en arriendo* a Jaime Fanlo nel 1480 (PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 611, n. 103).

<sup>2723</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 128-129.

<sup>2724</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: 370.

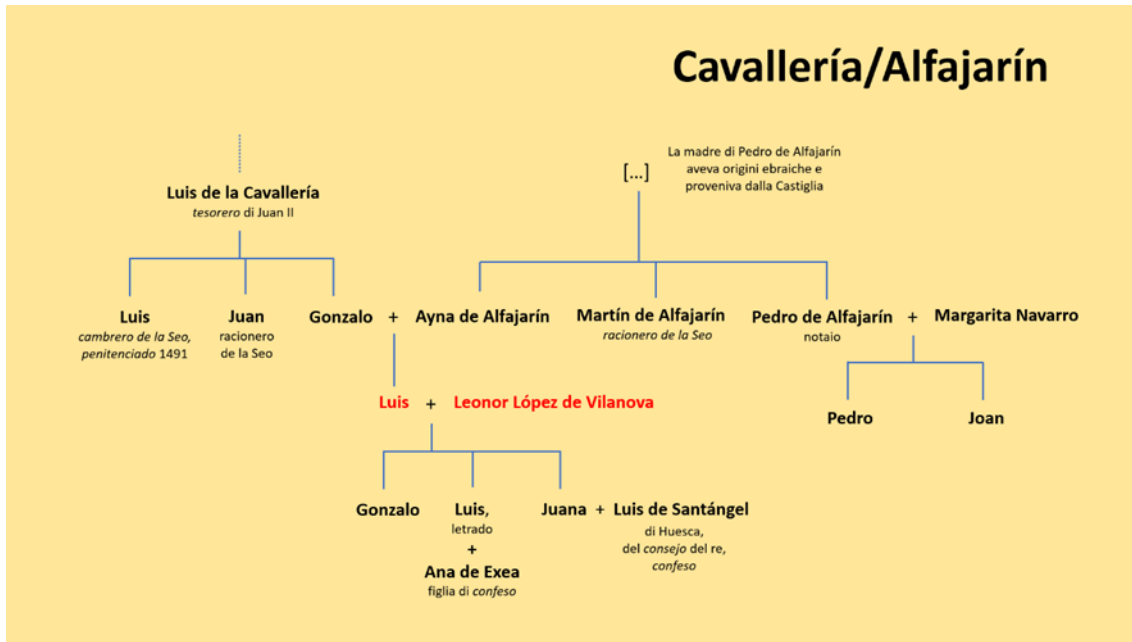
<sup>2725</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 156-157.

<sup>2726</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 196; COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 220.

<sup>2727</sup> Inventario dei beni di Pedro in AHPNZ, *Martín de la Zayda*, 1503, cc. 358v-381r, regestato in PEDRAZA GRACIA 1993: 69, n. 188. Pedro de Alfajarín era sposato con tale Margarita Navarro, dalla quale ebbe almeno due figli. Fu lui a vergare l'ultimo testamento di Gracia de la Cabra nel 1501. Martín de Alfajarín, *racionero* de la Seo, lo si ritroverà presente alla morte di Isabel González, moglie del pittore Jaime Lana.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Tav. 20 Albero genealogico della famiglia Della Cavallería/Alfajarín.

### 3.11 LA RELAZIONE STRETTA CON IL CAPITOLO DELLA *SEO*. UN RETABLO PER LA CONFRATERNITA DI SAN MARCO

A gennaio 1500 Jaime Lana è testimone in un atto che lo vede entrare in contatto con diversi personaggi legati alla parrocchia di San Juan *el Viejo*<sup>2728</sup>, con la quale ebbe a che fare sotto il profilo professionale tanti anni prima. Figura come testimone anche in un documento del 1° aprile 1500<sup>2729</sup>, il cui attore principale è Pedro de Luna, cappellano del re, arcidiacono di Teruel e canonico fabbricere della Seo di Saragozza<sup>2730</sup>. Si tratta, probabilmente, del medesimo religioso che otteneva in Sardegna - in data successiva al 18 agosto 1487 - un canonicato e una prebenda nella diocesi di Terranova (Olbia)<sup>2731</sup>.

La familiarità del Lana con gli ambienti della cattedrale e della curia arcivescovile ci è confermata dalla sua presenza in altre occasioni: ad esempio, il 21 febbraio 1501 è testimone, assieme al notaio Domingo Espanyol, in riferimento alla concessione a *trehudo perpetuo* (una forma di enfiteusi) di un terreno di proprietà del Capitolo<sup>2732</sup>. Purtroppo, la serie delle *Risoluzioni Capitolari*, i cui atti venivano vergati in quegli anni dal notaio Alfonso Francés, risulta essere alquanto lacunosa. Ciò non impedisce di percepire chiaramente come i rapporti con il pittore fossero stretti e, certamente, non solo per la vicinanza fisica della casa e della bottega del Lana. Si rammenti che, in qualche modo, il Lana assicurò una certa continuità sia alla dimensione familiare che a quella professionale di Tomás Giner il quale, a suo tempo, fu un artista di riferimento per i canonici della cattedrale di Saragozza, così come per l'arcivescovo De Mur.

Un altro atto del 3 giugno 1502, supporta molto bene questi ragionamenti: Jaime Lana e sua moglie “vendevano” una casa al Capitolo della Seo per 400 *sueldos jaqueses*, e il pittore Miguel Giner risultava presente come testimone<sup>2733</sup>. Le virgolette sono d'obbligo, dato che questo genere di *vendiciones* (di cui è protagonista in diverse occasioni lo stesso immobile acquisito da Isabel González e suo figlio Francisco nel 1483), celavano

<sup>2728</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1500, cc. 18v-20r.

<sup>2729</sup> L'altro testimone è Eximeno Bagués, *racionero* della Seo, che commissionò - come si vedrà - un retablo al pittore Martín García nel 1513.

<sup>2730</sup> ACSZ, *Actas capitulares, Alfonso Francés*, 1500, c. 29r.

<sup>2731</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, c. 18r, 1<sup>a</sup> num.

<sup>2732</sup> ACSZ, *Actas capitulares, Alfonso Francés*, 1501, cc. 8v-9v.

<sup>2733</sup> ACSZ, *Actas capitulares, Alfonso Francés*, 1502, c. 50v. Figura come testimone anche il pittore Miguel Giner.

circostanze di veri e propri prestiti ipotecari, con accensione del cosiddetto *trehudo* (la rateizzazione che consentiva non solo la restituzione della cifra ottenuta ma anche la riacquisizione – se redimibile - della piena proprietà)<sup>2734</sup>.

La continuità di frequentazione sembrerebbe ancor più assidua con il già citato Pedro de Luna, che in un altro atto di quello stesso anno, assieme con il tesoriere del Capitolo, Pedro Monterde, istituivano come loro procuratori i notai *causidicos* Gil Daluenda e Pedro Romeu<sup>2735</sup>. Anche in questo caso il Lana compare come testimone, ma non sfuggirà al lettore che, tale *Gil Daluenda* non sia altro che il notaio regio Egidio de Aluenda che agì da intermediario con la bottega del pittore in occasione del pagamento del retablo per El Frasnò. Lo stesso Gil de Aluenda veniva citato in altro documento (sempre con il Lana come testimone) in cui il *cilurgiano* Juan de Tapias affittava alla *sedera* Francisca de Morales una sua casa confinante con il *corral* (cortile) di detto notaio<sup>2736</sup>.

Frattanto Jaime Lana continuava la sua attività pittorica impegnandosi in un retablo di cui non si aveva finora notizia. In data 3 ottobre 1501 il notaio Alfonso Martínez<sup>2737</sup> registrava il contratto per un retablo da realizzare per la Confraternita di San Marco<sup>2738</sup>. Si precisa che il capitolato facesse parte della *ligaza* degli “atti sciolti” che, purtroppo, non è più reperibile. Nonostante ciò, l’informazione è decisamente interessante, benché non possiamo essere certi che si faccia riferimento ad una confraternita di Saragozza o di altra città. Gli studi finora editi sulle confraternite saragozzane non censiscono una confraternita con questo titolo, ma sappiamo di come, nel 1391, i pittori Guillem de Leví e Pere de Ollolino avessero dipinto un retablo intitolato a San Marco per la chiesa saragozzana di Santa Maria de Altabás, commissionato da Sancho Biello e dal *tinturero* Pedro Marco<sup>2739</sup>, prendendo come esempio quello di Juan Donsancho realizzato qualche tempo prima per il San Francesco: *en colores azures, oro et otras cosas del retavlo de la capiella de Sant Francisco que yes de Johan Donsancho et yes de la invocacion de sant*

---

<sup>2734</sup> Su questo tema, PEREIRA 1995.

<sup>2735</sup> ACSZ, *Actas capitulares, Alfonso Francés*, 1502 (23 luglio), c. 58r.

<sup>2736</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501 (9 luglio), cc. 54v-55r.

<sup>2737</sup> Si è già detto dell’importanza che questo notaio riveste in relazione alle potenziali connessioni fra la bottega di Jaime Lana e la Sardegna.

<sup>2738</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501, c. 72v.

<sup>2739</sup> AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 81-82 e 93-95, doc. 3.

*Francisco*<sup>2740</sup>. Così, nonostante la laconicità della nota a nostra disposizione, in base a quanto detto, si sarebbe autorizzati ad ipotizzare che il retablo del Lana sia andato a sostituire quello trecentesco, dipinto nel 1391.

Inoltre, sappiamo che, nel XV secolo, venisse data molta importanza alla processione che si realizzava annualmente il 25 di aprile (festa liturgica dell'Evangelista): il percorso del corteo toccava Nuestra Señora de Altabás (sede anche di una confraternita dei *pelaires*)<sup>2741</sup> e si concludeva con la Messa solenne al Pilar<sup>2742</sup>, dove aveva sede un'altra confraternita – intitolata già nel Trecento alla vergine del Pilar e Santa Anna<sup>2743</sup> – che riuniva i *zapateros* e altri lavoratori dediti alla confezione di calzature e altri oggetti in pelle della città<sup>2744</sup>. San Marco è patrono dei calzolari (una professione che, fra XV e XVI secolo, se svolta in termini imprenditoriali, poteva essere di grande successo economico); il patrocinio fa riferimento al racconto della conversione del calzolaio egiziano Aniano da parte dell'Evangelista, che poi divenne secondo vescovo di Alessandria d'Egitto<sup>2745</sup>.

D'altra parte, si è già detto della partecipazione del Lana (assieme a Francisco Giner) nella commissione di un retablo per la confraternita di Sant'Ippolito (sempre per la chiesa di Altabás)<sup>2746</sup>.

In successione cronologica, continua la lunga sfilza di circostanze in cui il Lana agisce per questioni (almeno in apparenza) slegate dall'attività pittorica. Così è quando – il 19 novembre 1501 – compare in relazione all'argentiere Juan del Prado, da cui ottiene *en comanda* 210 soldi<sup>2747</sup>. Altrettanto dicasi quando – due giorni dopo – viene istituito quale procuratore dalla vedova dello *scutifer*<sup>2748</sup> Juan de Sesé per recuperare una certa somma di denaro dagli eredi del *quondam* Eximeno Gil, notaio<sup>2749</sup>.

---

<sup>2740</sup> TORRE GONZALO (DE LA) 2016: 720-721. A sua volta, il retablo di San Marco funse da modello per un altro commissionato, nel 1406, dalla confraternita di San Bartolomé (radicata sempre nella chiesa di Altabás) a Juan de Levi che, come quello di San Marco, avrebbe dovuto integrare una statua nella *calle central* (AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000: 90).

<sup>2741</sup> FALCÓN PÉREZ 1997, *passim*.

<sup>2742</sup> TELLO HERNÁNDEZ 2013: 138 e 141.

<sup>2743</sup> CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 103.

<sup>2744</sup> Nella seconda metà del '600 è documentato che una processione di San Marco venisse organizzata presso la parrocchia di San Pablo (BRUÑÉN IBÁÑEZ 2013: 169).

<sup>2745</sup> La sua agiografia è narrata negli apocrifi Atti di San Marco nonché nell'*Historia ecclesiastica* di Eusebio di Cesarea.

<sup>2746</sup> Conosciamo un altro incarico rivolto da parte della confraternita dei *pelaires* (con sede in quella stessa chiesa) alla bottega del pittore Martín Bernat, nell'aprile 1499 (ORTÍZ VALERO 2013: 65-66).

<sup>2747</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a: 292.

<sup>2748</sup> MODROÑO SÁNCHEZ 2017: 32-33.

<sup>2749</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1501, c. 459v. Fra i testimoni compare Miguel Giner.

Nonostante una certa scarsità di riferimenti documentari ad opere realizzate, abbiamo certezza del fatto che l'attività del pittore fosse, in quegli anni, più che prospera<sup>2750</sup>. La prosperità del pittore la si deduce dalla necessità di accogliere nuovi apprendisti: il 30 dicembre 1501 viene registrato il contratto per Martín Pérez de Novillas<sup>2751</sup> *menor de edad de XIII anyos* che veniva affidato al pittore *por aprender a l'officio dela pintoria* da suo padre, addirittura per sette anni. Divenne persona di fiducia del suo maestro dato che lo ritroviamo come testimone nel contratto per il secondo matrimonio del Lana, con Joana de la Cuerba, nel 1505<sup>2752</sup>. Deduciamo dagli elementi a nostra disposizione che Martín dovette apprendere abbastanza bene il mestiere, dato che poco tempo dopo lo scadere dei sette anni, come si è detto, sottoscrisse un accordo con un altro ex *mozo* di Lana, Antón de Aniano, per andare a dipingere a Beteta, nel regno di Castiglia<sup>2753</sup>. Nel 1520 questi due pittori si occupavano della policromia del retablo scolpito per il segretario Almazán nella sua cappella del Pilar<sup>2754</sup>. La buona riuscita del Novillas ci è ulteriormente provata dal suo coinvolgimento, assieme a Sancho de Villanueva, nella policromatura del retablo realizzato da Damián Forment per la Almunia de Doña Godina (1524)<sup>2755</sup> e in altri lavori per la chiesa del Pilar di Saragozza<sup>2756</sup>. Si conosce anche l'incarico del 1527 per le porte del retablo<sup>2757</sup> (sempre realizzato dal Forment) per la cappella funeraria del vescovo Jaime Conchillos all'interno della *capilla de la parroquia*, sita sempre all'interno del complesso del Pilar<sup>2758</sup>. Novillas viene anche citato nella *Descripción historica de la antigua Zaragoza y de sus termino municipales* di Tomás Ximénez de Embún, come attivo nel 1528<sup>2759</sup>. Infine, venne coinvolto assieme a Martín

---

<sup>2750</sup> Non possiamo escludere che la contrattazione potesse prescindere dalla registrazione presso un notaio *de casa...* ma l'unico deposito di protocolli notarili, sopravvivate ai nostri giorni, è proprio quello dei notai dipendenti dall'amministrazione civica, mentre è stato perso quasi al completo – almeno per ciò che concerne le cronologie di cui ci si sta occupando - l'archivio dei notai di nomina regia.

<sup>2751</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 8-9 (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1501, cc. 7v-8v).

<sup>2752</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1505, c. 665v; doc. 31 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2753</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 24.

<sup>2754</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 178.

<sup>2755</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 196-198; MORTE GARCÍA 2009a: 252.

<sup>2756</sup> Il pittore dorò le chiavi in legno delle volte e dipinse le vetrate (HYCKA ESPINOSA 2018: 33).

<sup>2757</sup> Si trattava di grandi tele montate su supporti lignei e raffiguranti il *Lavabo dei piedi*, l'*Ultima cena*, la *Risurrezione* e il *Giudizio Finale*.

<sup>2758</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 255 e 257; da ultimo HYCKA ESPINOSA 2018: 388.

<sup>2759</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 9.

García – altro pittore in qualche modo legato alla bottega del Lana – per la realizzazione di un retablo per La Almolda (1530)<sup>2760</sup>.

La vitalità della bottega di Jaime Lana nei primissimi anni del XVI secolo ci ulteriormente confermata da un altro contratto di apprendistato, l'ultimo finora a noi noto. Risale all'8 giugno 1502 l'accettazione formale di un altro castigliano come *aprehendiz al arte de pintor de retablos*, si trattava di Jerónimo Cisneros originario di Salamanca, assunto come apprendista per quattro anni<sup>2761</sup>.

---

<sup>2760</sup> HERNANSANZ MERLO & MIÑANA RODRIGO & SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA & CALVO ESTEBAN 1988-1989: 366-369.

<sup>2761</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 16-17.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.12 RELAZIONI CON I MERCANTI GASPAR DE TERRÉN E BERNAT DE RODA; IL RETABLO PER GLI ALAGÓN E CONTATTI CON IL NOTAIO REGIO DOMINGO AZNÁREZ

Una serie di documenti relativi al biennio 1502-1503 rivelano una conoscenza non di circostanza del pittore con un personaggio la cui identità andrebbe approfondita. Si tratta di Gaspar de Terrén, mercante della città di Saragozza, probabilmente imparentato con il notaio Juan de Terrén. Da altri documenti che definiscono il De Terrén anche *apotecario*, sappiamo che costui era sposato con una donna di nome Gracia de Pertusa<sup>2762</sup>. Non sappiamo se Jaime Lana abbia mai avuto commesse inerenti la propria professione da parte di costoro, ma il 28 ottobre 1502, Jaime Lana e sua moglie Isabel González, “vendevano” a Gaspar de Terrén *mercator scutiffer* la solita casa situata nella Calle Mayor (facente parte della parrocchia della *Seo*)<sup>2763</sup>. Pochi mesi dopo, egli assieme con sua moglie, si impegnavano con il medesimo Terrén per la riacquisizione delle stesse proprietà immobiliari a *treudo perpetuo*, cioè riacquisendone il “dominio utile” in cambio del pagamento di un canone annuale<sup>2764</sup>. Si tratterebbe della cosiddetta concessione in enfiteusi. A giudicare dai dati di localizzazione (... *in parochia sedis sive sancti Salvadoris... in via vocata la Calle mayor affrontantibus cum domibus Petri Dolleta scutifferi cum domibus magistri Johannis Ramon medici et cum dicta via publica...*) si tratterebbe di una casa distinta da quella dove il pittore e la moglie risiedevano abitualmente.

Da un altro documento della fine del 1503 (laddove il Lana figura puntualmente come testimone) abbiamo conferma del fatto che i ripetuti contatti con il Terrén avessero a che fare con le relazioni strette esistenti fra il pittore e il Capitolo della cattedrale, di cui si è già trattato: infatti, vi si dice che, per un triennio, il Terrén aveva in appalto l'esazione delle rendite associate alla Sacristia della cattedrale<sup>2765</sup>.

---

<sup>2762</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 83, doc. 272.

<sup>2763</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1502, c. 374r.

<sup>2764</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1503, cc. 165v-166v.

<sup>2765</sup> Il pittore risulta testimone anche all'atto immediatamente successivo, relativo all'appalto delle rendite derivanti dalla villa di Fuentes, affidato al mercante Arnoldo de Sangüesa, il cui signore feudale risultava essere il governatore generale del regno d'Aragona, Juan Fernández de Heredia (Gran Maestro dell'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme), coinvolto anche nel primo documento, in quanto mandatario del pagamento al De Terrén (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1503 (22 dicembre), cc. 609v-611r; documenti inediti).



Contemporaneamente a queste circostanze, il Lana interagiva anche con un altro importante mercante di Saragozza: Bernat de Roda. Di lui sappiamo aver sposato, nel gennaio 1482, María de Sangüesa<sup>2766</sup>. Sappiamo che fu giurato (1500)<sup>2767</sup> e *mayordomo* (1524) della municipalità di Saragozza<sup>2768</sup>. Nel 1491 risulta *arrendador* dei macelli della città<sup>2769</sup>. E' in relazioni dirette o indirette con *conversos*, come attestato dal *Libro Verde* anche per la famiglia della moglie<sup>2770</sup>. Sappiamo essere cognato di Juan Manent, un *escudero* che dal 1521 avrebbe patrocinato una cappella della cattedrale di Saragozza, di cui si è già detto<sup>2771</sup>. Fra il 1511 e il 1531 è documentato come uno degli amministratori dell'ospedale di Santa Maria de Gracia<sup>2772</sup>. Inoltre patrocinava una cappella presso il convento di San Francesco, che il medesimo Bernat aveva arredato con un retablo già esistente nel 1502<sup>2773</sup>.

Il Lana, il 27 giugno 1502, figurava come testimone in un contratto attraverso il quale, Giralt de Cordova, cappellano della cappellania fondata da Maria *de Rueda*<sup>2774</sup> nell'Ospedale di Santa Maria de Gracia, concedeva una casa di sua proprietà, situata vicino al Pilar, al mercante Bernat de Roda<sup>2775</sup>. Il 1 ottobre dell'anno successivo il pittore compariva nuovamente come testimone, ancora una volta in relazione a Bernat de Roda, in riferimento alle rendite dovute al mercante da parte della villa di Almudévar<sup>2776</sup>. Infine, nel 1504 avrebbe ottenuto da Bernat de Roda e da un suo verosimile parente, di nome

---

<sup>2766</sup> Figlia di Arnal de Sangüesa e di Violante Colón (GARCÍA LASHERAS 2014: 88). Bernat de Roda è il mercante più citato all'interno del *memorial* di Juan Abat. Questo mercante risulta diverse volte anche in relazione anche con il libraio Domingo Ramo (AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, cc. 56r-56v; si veda anche PEDRAZA GRACIA 1993: *passim*).

<sup>2767</sup> SAN VICENTE PINO 1988: I, 73, doc. 62.

<sup>2768</sup> [https://www.zaragoza.es/ciudad/usic/archivo/cuadro\\_mayordomia.htm](https://www.zaragoza.es/ciudad/usic/archivo/cuadro_mayordomia.htm) [consultato: 25/07/2022].

<sup>2769</sup> MARÍN PADILLA 1998: 131-132.

<sup>2770</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 19, 36-37, 173.

<sup>2771</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 196 e 433-435, doc. 231.

<sup>2772</sup> Nel 1511 risultano amministratori dell'ospedale il vescovo Martín García, Jaume de la Cavallería e Bernat de Roda (AHBC, *Llibre de la marmessoria d'Estefania Carròs*, si veda, in particolare, c. 81v); nel 1531 sono amministratori Bernat de Roda e Juan de Paternoy (PEDRAZA GRACIA 2009: 3-4, n. 10).

<sup>2773</sup> Ciò è attestato dalla commissione, nel 1502, da parte del mercante Sancho Torrellas *mayor*, di un retablo scultoreo a Juan de Salas, con *tubas* sul modello del retablo di Bernat de Roda e quello dei Torrero nella chiesa dei Domenicani (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 72-73). La cappella del De Roda viene citata nel testamento del *pergamenero* e *mercader* Enrique García (trascritto in PEDRAZA GRACIA 2009: 227-228, doc. 975). Un tale Pedro de Roda y Perandreu (anche i Perandreu, originari di Caspe, sono attestati come di origine *conversa*) viene citato da Carmen Gómez Urdáñez per possedere, a Saragozza, una *camara pintada* nella sua abitazione (GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 143).

<sup>2774</sup> Probabilmente una parente del mercante, poiché sia Roda che Rueda sono varianti dello stesso toponimo e fanno riferimento al monastero cistercense di San Pedro de Rueda, situato nei pressi di Sástago.

<sup>2775</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1502, cc. 208r-208v.

<sup>2776</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1503, cc. 437v-438v.

Francisco de Roda (di Monzón), due distinti prestiti, il primo di 500 soldi<sup>2777</sup> e il secondo di 300<sup>2778</sup>: in entrambi i casi vengono istituiti come “garanti” sette notai *causidicos* della città di Saragozza (chiaramente, dalle succinte registrazioni protocollari, non si evince molto altro). Interessante riferire che il citato Gaspar de Terrén e Bernat de Roda fossero in contatto fra loro, dato che, alla morte del primo, il de Roda (assieme ad un altro mercante di nome Colau de Oriola) ne divennero curatori testamentari e tutori dei figli, realizzando anche l’inventario dei beni che il de Terrén possedeva nella sua casa, situata nella parrocchia di San Gil Abad<sup>2779</sup>.

Nel giugno 1503 il Lana si obbligava a pagare 212 *sueldos jaqueses* al *laurador* castigliano Lope de la Sierra<sup>2780</sup> ma dal documento non riusciamo a desumerne le motivazioni; ancor meno chiare le circostanze per le quali compariva come testimone in data 27 gennaio 1504, in un atto i cui principali attori sono un certo Alì *montero agarenus* (scalpellino di religione islamica), originario di Pleitas (prov. Saragozza) e lo *scutiffer* Francisco de Santa Cruz di Morales (Soria)<sup>2781</sup>.

Poco tempo dopo, Jaime Lana avrebbe ricevuto la commissione di maggior impegno economico di cui abbiamo notizia: il retablo per la cappella di Pedro de Alagón, *Comendador de la Orden de Santiago de la Espada*, che - diversamente da quanto affermato in alcuni studi - non giunse ad acquisire i feudi di famiglia e, peraltro, morì molto tempo prima di suo padre Blasco IV de Alagón, signore di Sástago e di Pina de Ebro. Pedro era sposato fin dal 1498 con Juana de Olcina, figlia di Juan III de Olcina y Centelles, signore di Blanes (regno di Valencia) e, come abbiamo già visto, signore anche del *Honor de Huesa*, nel regno di Aragona<sup>2782</sup>. Pedro de Alagón dettò testamento il 10 febbraio 1502 ma morì nel settembre dello stesso anno<sup>2783</sup>. I dati d’archivio non solo ci informano in dettaglio circa le dinamiche della commissione, ma ci consentono di conoscere anche le caratteristiche dell’opera (di cui, purtroppo, non si ha più traccia materiale), avendo a disposizione il contratto per l’esecuzione del retablo, vergato dal notaio Pedro Lalueza il

---

<sup>2777</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504 (24 maggio), cc. 234r-234v.

<sup>2778</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504 (19 luglio), c. 330r.

<sup>2779</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504 (4 maggio), s.c. (documento registrato e parzialmente trascritto in PEDRAZA GRACIA 2009: 76, doc. 232).

<sup>2780</sup> MORTE GARCÍA 1987b: I, 137.

<sup>2781</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, cc. 46r-46v.

<sup>2782</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 563-564.

<sup>2783</sup> Vengono riferite le notizie, con i rimandi archivistici in HYCKA ESPINOSA 2018: 284.

27 febbraio 1504<sup>2784</sup>. Interagivano con il pittore Beatriz de Luna y Coscón (seconda moglie del padre di Pedro, Blasco de Alagón), la vedova Juana de Olcina e il notaio regio Domingo Aznárez, in qualità di esecutore testamentario dell’Alagón<sup>2785</sup>: ancora una volta un notaio *causidico* e ancora una volta personaggi appartenenti alle sfere più alte della nobiltà aragonese... a stretto contatto con Jaime Lana. Giusto per intenderci, gli Alagón (che come già sappiamo avevano maturato relazioni importanti anche con la Sardegna) discendevano da quel Lope de Alagón, *ricohombre* che partecipò alla riconquista cristiana di Saragozza nel 1118. Nonostante il “pericoloso” imparentamento con alcune famiglie di *conversos* (che diverse noie dovette dare proprio al padre di don Pedro), continuarono ad essere riconosciuti come una delle otto famiglie più prestigiose del regno<sup>2786</sup>.

Sei mesi dopo il proprio testamento, evidentemente ripresasi dalla malattia che lo aveva determinato (ma anche susseguente al lutto per la perdita del proprio congiunto), Juana de Olcina stabiliva di far realizzare la cappella di Sant’Anna e San Giacomo che già suo marito dispose venisse costruita all’interno del chiostro *mayor* del santuario del Pilar. L’ambiente sarebbe sorto a fianco alla cappella di Giralt Sánchez (riprendendone dimensioni e alcuni aspetti decorativi) e le parti in muratura vennero affidate al *maestro de casas* moro Ismael Allover<sup>2787</sup>, compresi elaborati rilievi in gesso (*aljez*) e una copertura *de cruceria de cinco claves* (crociera a cinque chiavi).

Come previsto nel testamento di Juana, la cappella avrebbe avuto anche un corredo di paramenti liturgici: ... *Item dexo tres brialles mios, uno de tapete negro et otro de chamellote leonado para dos cassullas et otro de domasco [sic] blanco para una capa, que sean fechas et dadas para la dita capilla...* In conseguenza di ciò, sua suocera Beatriz de Luna, sempre tramite il notaio Domingo Aznárez, incaricava una *capa* (piviale) al ricamatore Juan de Leyda<sup>2788</sup>.

---

<sup>2784</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 178-181; doc. 61 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2785</sup> I testamenti di don Pedro e di sua moglie Beatriz si trovano in AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1502, cc. 521v-532v e 545r-552v.

<sup>2786</sup> BLANCO LALINDE 2000.

<sup>2787</sup> Si ricostruisce l’intera vicenda della cappella in HYCKA ESPINOSA 2018: 283-292. Altri interventi sarebbero stati affidati a Joan Lucas (alias Botero) nel marzo 1505.

<sup>2788</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, cc. 253r-253v, continua fra le carte 276v e 277r. Tale ricamatore appare in relazione anche con Juan Crespo, vescovo di Ales (AHPNZ, *Luis Sora*, 1505, cc. 63v-64r).

Ad ottobre del 1504 il pittore subcontrattava la *obra de mazonería* con l'intagliatore Juan de Salas<sup>2789</sup>. Nel contratto il Lana si impegnava a fornire la *mazoneria* di *tello argentya* (verosimilmente legname di *tilia tomentosa*), assieme a cinque chiavi di volta intagliate dello stesso legname (elementi colorati e dorati che sarebbero stati applicati alle gemme pendule in pietra della volta per amplificarne la funzione ornamentale). Il retablo sarebbe dovuto essere *obrado y pintado como el retaulo de Guiral Sanchas y mejor si pora estar* (fra le righe dei contratti di committenza si intuisce spesso l'orgoglio nel competere con opere preesistenti).

Quanto ai soggetti, avrebbe avuto *tres casas principales*, con al centro la *historia* di Santiago (San Giacomo Maggiore): il termine *historia* fa pensare a una tavola di tono narrativo<sup>2790</sup>, verosimilmente raffigurante il soggetto come *Santiago matamoros*, mentre combatte contro i cavalieri islamici nella battaglia di Clavijo (La Rioja), episodio al limite del mito, avvenuto, secondo la tradizione, nel IX secolo. Si narra che la vittoria sulle forze islamiche sia stata ottenuta grazie all'intervento soprannaturale di san Giacomo, a cavallo di un bianco destriero<sup>2791</sup>. Tale soggetto appare in ottima congruenza con l'appartenenza del committente all'Ordine cavalleresco di Santiago *de la Espada*. Ma dovremo tornare su questo argomento, anche in riferimento agli Alagón e al pittore Lana.

La tavola principale sarebbe dovuta essere affiancata dalle figure di *Sant'Anna* (raffigurata come "metterza") e di *Sant'Agostino*<sup>2792</sup>. Nella predella avrebbe figurato al centro il Cristo in Pietà (*el Transficio*) e ai lati *ystorias de Senyor Santiago*. Nel polvarolo avrebbe dovuto dipingere le figure di San Pietro, Santa Caterina d'Alessandria, Santa Maria Maddalena, Santa Susanna, Santa Beatrice, San Giovanni Battista, Santa Lucia e Sant'Agata. Si precisa, inoltre, che avrebbero dovuto comparire gli scudi araldici di don Pedro e di sua moglie, accompagnati dalle croci di Santiago (che, come la tavola principale, facevano riferimento all'Ordine cavalleresco di appartenenza di don Pedro) *en aquellas partes del retaulo do al maestro mejor le parecera*.

---

<sup>2789</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 288.

<sup>2790</sup> PÉREZ MONZÓN & MIQUEL JUAN 2021: 69-70.

<sup>2791</sup> GÓMEZ DARRIBA 2018, con bibliografia anteriore. Sul tema si veda soprattutto PÉRICARD-MÉA 2011 e MONTERROSO MONTERO 2015: 81-87.

<sup>2792</sup> Nel realizzare il retablo, sant'Agostino venne sostituito da san Pietro, come attestato dal documento di istituzione di una cappellania in detta cappella da parte di Juana de Olcina nel 1530; come ipotizzato da Olga Hycka, si vollero, verosimilmente, attuare in modo più fedele le ultime volontà di don Pedro de Alagón (HYCKA ESPINOSA 2018: 289-290).

La messa in opera all’interno della cappella sarebbe stata di competenza del pittore e a sue spese; così come, a sue spese, avrebbe dovuto tinteggiare le pareti della cappella, con colori e *divisas* ben armonizzati, come nella cappella dei Sánchez, più volte citata. Il prezzo pattuito per il complesso degli impegni lavorativi descritti era di 2.800 soldi, pagati in tre rate (con la possibilità di aggiungervi una sorta di premio di 200 soldi, a discrezione delle committenti), con l’obbligo di terminare il tutto entro il giorno di Tutti Santi di quello stesso anno.

Nel documento segue il giuramento da parte del Lana a procedere nel lavoro, impegnando la solita casa situata nella *Calle mayor* che, evidentemente, venne ripetutamente venduta, riacquisita e utilizzata dal pittore a garanzia degli accordi formali intrapresi.

Non sfuggano i testimoni all’atto: un certo Miguel Aznárez (certamente in rapporti di parentela con il notaio Domingo) e Luis de Alagón, che altro non è che il fratello di Leonardo, ultimo marchese di Oristano, tenuto prigioniero fino al 1495 nel castello di Xàtiva, assieme ai suoi fratelli e ai figli del marchese, Juan e Antón<sup>2793</sup>. Il contatto fra il Lana e Luis è confermato da un altro documento del 1504, relativo a Beatriz de la Cabra, moglie dell’Alagón e cognata di Pero Pérez de Escanilla, dove il pittore compare come testimone<sup>2794</sup>.

Tuttavia, la presenza più significativa è quella del citato notaio di nomina regia Domingo Aznárez. In altra parte di questo percorso di ricerca si è ricostruita la “saga” degli Aznárez, originari di Romanos e patrocinatori una cappella all’interno della chiesa dei Domenicani di Saragozza. Si è visto che il nome “Domingo Aznárez” costituì una sorta di “nome dinastico” che veniva trasmesso di padre in figlio, formando una serie consecutiva di almeno sei individui, in un arco cronologico di più di un secolo. Tuttavia, si è già detto di poter verosimilmente individuare il notaio regio in questione con Domingo Aznárez (V della serie), in quanto il 31 maggio 1513 venivano formalizzate le capitazioni matrimoniali di Luis de Híjar e Beatriz de Alagón da un notaio regio di pari nome<sup>2795</sup>; contemporaneamente, sappiamo che il padre di Domingo Aznárez (V), dettò testamento due anni prima (il che non assicura ma rende molto verosimile la sua morte a breve

---

<sup>2793</sup> TOLA 1868: II, 145, doc. 109; SCANU 2017b: 280.

<sup>2794</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, cc. 160v-161r.

<sup>2795</sup> AHPZ, P/001012/0011.

distanza di tempo)<sup>2796</sup>. L'impressione è che, oltre all'omonimia, si siano sommate difficoltà di ordine inquisitoriale, considerati i numerosi legami di questa famiglia con quello che si è ripetutamente definito il "circuito" dei *conversos*, come è chiaramente sottolineato anche dal *Libro Verde*<sup>2797</sup>.

Riscontriamo l'attività di uno o più Domingo Aznárez, in contatto con gli Alagón (quindi anche con il pittore Jaime Lana) e con relazioni con la Sardegna, in un arco cronologico compreso fra il 1492 e il 1515. Il 23 gennaio 1492 un Domingo Aznárez agiva come procuratore (in base ad un atto di procura risalente a cinque anni prima) di Maria de Gurrea, vedova di Arnaut de Viramunt, *orgillero* (mercante di addobbi), ricevendo 500 soldi dalla municipalità di Saragozza<sup>2798</sup>. Sempre in base alla stessa procura lo ritroviamo, pochi mesi dopo, a consegnare 3000 soldi al pittore Miguel Vallés *mayor* che, a sua volta, agiva come procuratore del priore e del capitolo del Real monastero di Santa Cristina di Somport (Huesca). Questi ultimi, contestualmente, retribuivano il Vallés con 2.200 soldi, come parte del pagamento del retablo che il pittore stava realizzando per la chiesa di quel monastero<sup>2799</sup>. Ritroviamo "un" Domingo Aznárez nel gennaio 1501, quando riceveva, da "un" Arnaut de Viramunt, 3000 soldi in relazione ad una causa in cui fu condannato a pagare Francisco Casissi, abate di San Juan de la Peña<sup>2800</sup>. Nell'agosto di quello stesso anno vediamo per la prima volta interagire un Domingo Aznárez con gli Alagón, in riferimento ad una vendita fra i due rami della famiglia: Violant de la Cavallería, vedova del nobile Juan de Alagón (altro fratello del marchese Leonardo), suo figlio Felip Joan (*camarero* dell'arcivescovo di Saragozza) e sua figlia Violant, vendevano diverse proprietà situate in territorio di Pina de Ebro (case e terreni) a don Pedro de Alagón (lo stesso della cappella di cui sopra). Il notaio reale Domingo Aznárez vi agiva come testimone di entrambe le parti<sup>2801</sup>. Il 5 ottobre 1501 veniva scelto come arbitro, assieme all'altrettanto notaio Luis de Santángel, in occasione di un compromesso fra Juan de Casaldáguila e sua

---

<sup>2796</sup> Notaio Mateo de Vilanueva, citato in SESSÉ (DE) 1619, s.n.

<sup>2797</sup> COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 26-27, 34-35.

<sup>2798</sup> AHPNZ, *Lorenzo Loriz*, 1492, cc. 4v-5r.

<sup>2799</sup> AHPNZ, *Lorenzo Loriz*, 1492, cc. 34v-35r, due atti; documento riportato con inesattezze in LACARRA DUCAY 1986, 46-47, doc. 12. In data 9 aprile 1491 Bartolomé Vallés riceveva già una parte della retribuzione per il retablo dipinto con suo padre Miguel per i canonici di Santa Cristina de Somport (Huesca), costato in totale 7.900 soldi (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 198-199, doc. 194).

<sup>2800</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1501, cc. 272v-273r.

<sup>2801</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 386v-388v.

sorella unilaterale Beatriz<sup>2802</sup>. Ancora nel 1501 compare come testimone in un atto relativo al ramo principale della stessa casata: il nobile Juan de Alagón, residente a Barbastro e fratello di Blasco de Alagón (signore di Sástago e di Pina) riceveva, da parte di quest'ultimo, la cifra di 10.000 soldi *jaqueses*, per tramite del mercante Miguel Torrero. Assieme a lui è testimone anche Antón de Alagón, figlio dell'ultimo marchese di Oristano<sup>2803</sup>. La familiarità con i signori di Sástago è ulteriormente confermata almeno fino al 1513, quando, il 31 maggio – come si è detto - il notaio regio Domingo Aznárez siglava la capitolazione matrimoniale fra Beatriz de Alagón y Olcina (figlia di don Pedro) e Luis de Hajar, figlio di Juan de Hajar e Isabel de Arellano<sup>2804</sup>. Due anni dopo, verosimilmente lo stesso Domingo Aznárez compariva in qualità di procuratore del mercante di Saragozza, ma residente a Sassari, Bernat de Viramunt<sup>2805</sup> (verosimilmente imparentato con l'Arnaut de Viramunt più volte citato). Detto Bernat ebbe una certa fortuna in Sardegna, divenendo barone di Ossi fra il 1545 e il 1547, assumendo l'appalto delle rendite della *majoria* della città di Sassari e l'amministrazione della baronia di Posada<sup>2806</sup>. Il 28 marzo del 1505 Juana de Alagón y Olcina, vedova di Pedro avrebbe contrattato con il *maestro de casas* Juan Lucas il completamento della cappella nel chiostro del Pilar. Fra i dati più interessanti del relativo atto notarile è la richiesta di perizia, circa la validità dei lavori condotti, da parte di *maestre Gombau*<sup>2807</sup>: è verosimile si tratti di Juan Gombau<sup>2808</sup>, il quale aveva legami familiari con gli Alagón, dato che, in data successiva al novembre 1496, aveva sposato la *donzella* Catalina de Alagón, verosimilmente figlia naturale di Leonardo de Alagón, marchese di Oristano, che nel testamento del padre veniva citata come prima, fra i figli *bastants*<sup>2809</sup>.

---

<sup>2802</sup> ABELLA SAMITIER 2019: 182.

<sup>2803</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 461v-462v.

<sup>2804</sup> AHPZ, P/001012/0011.

<sup>2805</sup> AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1515, s.c.

<sup>2806</sup> GALOPPINI 2016: 566, 769, 778, 783. Bernat de Viramunt (o Viramont) risulta attore in almeno quattro documenti relativi l'amministrazione della baronia di Posada e in riferimento agli ospedali di Barcellona e Saragozza (1542-1545) (AHBC, *Fons històric de l'Hospital de la Santa Creu*; Patrimoni: Herències i llegats: Carròs, E., nn. 7300, 7302, 10746, 20857, 20877).

<sup>2807</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 515-516, doc. 14.

<sup>2808</sup> Su questo artefice: MORALES GÓMEZ 2016, con bibliografia precedente; GÓMEZ URDÁÑEZ 2003; soprattutto GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: II, 195-201; [http://www.enciclopedia-aragonesa.com/voz.asp?voz\\_id=6395](http://www.enciclopedia-aragonesa.com/voz.asp?voz_id=6395) [consultato: 13/05/2023].

<sup>2809</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1496, cc. 303r-303v; AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1502, inserito fra le cc. 729v e 730r. Un altro atto relativo a questa coppia di coniugi si trova in AHPNZ, *Juan de Arruego*, 1523, cc. 68r-69r (doc. 54 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

## 3.13 IL RETABLO PER LA PARROCCHIA DI SAN FELIPE

Il 14 marzo 1505 Jaime Lana sottoscriveva, assieme al *pintor del Rey* Miguel Ximénez<sup>2810</sup>, un contratto per realizzare un retablo per la parrocchia di San Felipe di Saragozza, nonché la doratura delle gemme pendule *de los cruzeros*, per la significativa cifra di 1.800 soldi<sup>2811</sup>. Il committente è un eminente mercante di Saragozza: l'*infanzón*<sup>2812</sup> Pedro de Bolas, probabilmente anche in qualità di *primiciero*<sup>2813</sup> della parrocchia, come risulta da un documento successivo di qualche anno<sup>2814</sup>.

E' la prima e ultima volta (documentata) che il Lana entra in collaborazione con un altro "maestro" esterno al proprio laboratorio; per questo motivo siamo autorizzati a pensare ad una certa affinità stilistica fra i due e, verosimilmente, ad altre relazioni lavorative, benché finora non documentate<sup>2815</sup>. Ma l'inedita collaborazione può aver a che fare anche con fatti di natura contingente: il collega di sempre dello Ximénez, Martín Bernat,

---

<sup>2810</sup> Sembrerebbe che la denominazione di *pintor del Rey* venisse attribuita come una sorta di titolo onorifico. Gli artisti prescelti, configurati talvolta come veri e propri ufficiali regi, dovettero godere di retribuzioni (e in alcuni casi di salari annuali) per quanto le fonti rimangano quasi sempre mute in proposito e, probabilmente, ricevessero il denaro tramite terzi. Certamente l'incarico conferiva *honrras gracias mercedes e franquezas esençiones libertades preeminencias prerrogatyvas e ynmunidades*, fra le quali la possibilità di mostrare dipinte, sull'ingresso delle loro abitazioni, le armi del re (MORTE GARCÍA 1993: 168; sull'argomento, anche MORTE GARCÍA 1997b). Il primo *pintor del Rey* di cui si ha notizia in Aragona è Tomás Giner, nominato pittore di don Ferdinando II, re di Sicilia e principe di Aragona e Castiglia in data 3 novembre 1473. Mantenne l'incarico fino alla sua morte nel 1480 (VICENS VIVES 1952: 653; LACARRA DUCAY 2003a: 254). All'11 maggio 1484 risale la nomina del castigliano Miguel Ximénez (MORTE GARCÍA 1981; da ultimo, VELASCO GONZÁLEZ 2015b: 192 e 197), originario di Pareja (Guadalajara), già attivo da tempo a Saragozza (almeno dal 1462) e collaboratore del pittore titolato come *scudero e infanzón* Martín Bernat (non a caso uno dei massimi pittori dell'epoca, Bartolomé Bermejo, condivise numerose commissioni sia con il Bernat che con lo Ximénez). Miguel Ximénez ebbe a Saragozza anche un'attività autonoma proseguita, ancor prima della sua morte nel 1505, dai suoi due figli Juan e Jaime e da suo genero Jaime Serrat. Quest'ultimo era stato nominato nel 1487 pittore del principe don Juan e nel 1492 veniva raccomandato dal re ai giurati della città come *pintor habilísimo*. Prestò il suo servizio anche presso l'arcivescovo don Alonso de Aragón (MORTE GARCÍA 1993: 167).

<sup>2811</sup> LACARRA DUCAY 1980: 21, n. 12; MORTE GARCÍA 1987b: 140-141; doc. 62 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2812</sup> Con il termine *infanzón* si intendeva qualificare un membro della bassa nobiltà, di solito per essere stato al servizio di una famiglia dell'alta nobiltà.

<sup>2813</sup> Con il termine *primiciero* si identifica l'esattore delle prestazioni/regalie dovute alla chiesa.

<sup>2814</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 116-117, doc. 489.

<sup>2815</sup> D'altra parte, non è la prima volta che viene, in qualche modo, tirato in ballo nella contrattazione di opere di Jaime Lana: si veda il riferimento alla qualità dei colori utilizzati dallo Ximénez nel contratto per gli *Apostoli* dipinti per la cappella di Juan López del Frago nella chiesa della Maddalena (SERRANO Y SANZ 1914b: 442).



era probabilmente già infermo, giacché avrebbe dettato le sue ultime volontà nell’aprile di quello stesso anno, morendo di lì a poco<sup>2816</sup>.

Purtroppo, anche Miguel Ximénez sarebbe deceduto prima del 6 ottobre di questo stesso, fatidico, 1505, determinando la mancata realizzazione del retablo previsto per San Felipe<sup>2817</sup>. Due anni dopo, infatti, l’opera sarebbe stata affidata – dal medesimo committente - al pittore Cristóbal de Cardeñosa<sup>2818</sup>, probabilmente a causa della morte del Lana che, come si è già detto, risulta già deceduto prima del 13 maggio 1511<sup>2819</sup>, ma che è comunque documentato in attività almeno fino al dicembre del 1506<sup>2820</sup>. Il contratto con il Cardeñosa riprendeva fondamentalmente quanto previsto per l’opera che avrebbero dovuto realizzare il Lana e lo Ximénez, ma in chiave evidentemente minore, giacché risulta quasi esattamente dimezzato il prezzo pattuito. Contemporaneamente, il Bolas si affidava a Juan de Salazar per le porzioni scultoree<sup>2821</sup>. Al di là del fatto che l’opera pattuita nel 1505 non sia mai stata compiuta, l’atto notarile di committenza risulta quanto mai rilevante, anche per certe sue particolarità, come si vedrà di seguito.

Iniziamo con l’inquadrare il suddetto Pedro de Bolas. Sappiamo che ebbe modo di stipulare un contratto di “compagnia” con gli altrettanto mercanti Felipe Ortal e il ripetutamente citato Pedro Román, fratello dell’arcivescovo di Oristano Ferrando Román<sup>2822</sup>. Il Bolas agiva prevalentemente come mercante di materiali funzionali alla stampa (carta o volumi stampati)<sup>2823</sup>, benché dal contratto per il retablo si arguisca che a Saragozza possedesse una *botiga* in cui si vendevano anche materie prime per la pittura, in modo particolare pigmenti. Potrebbe trattarsi della *çedaceria* di un certo *maestre Pedro* citata nel contratto per il retablo della Confraternita d’Ogni Santi di Martín Bernat (1487), dove si dice che vi si vendesse una buona qualità di *azur de Allamania*<sup>2824</sup>. La

---

<sup>2816</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 34-37; ORTÍZ VALERO 2010b.

<sup>2817</sup> Deceduto prima del 6 de octubre de 1505 (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 6-7).

<sup>2818</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 145-146.

<sup>2819</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1511, cc. 221v-225r.

<sup>2820</sup> AHPNZ, *Pedro Serrano*, 1506, cc. 536v-540r.

<sup>2821</sup> SARRIÁ ABADÍA et al. 1989: 194-195 (per la fonte dell’informazione, tuttavia, si rimanda a note successive alla n. 34 che risultano inesistenti).

<sup>2822</sup> LALIENA CORBERA 1992: 178.

<sup>2823</sup> PALLARÉS JIMÉNEZ 2008: *passim*. Fra il 1510 e il 1513 è documentato in riferimento alla vendita di carta prodotta nel mulino di proprietà del giurista Luis de la Cavallería (PEDRAZA GRACIA 1993: 172, doc. 707 e 222-223, doc. 949).

<sup>2824</sup> SCANU 2016: 487.

*çedaceria* (letteralmente “rivendita di setacci”, ma da intendere come una sorta di emporio) viene ripetutamente citata anche nel *Libro Verde*, come riferimento topografico, il che ci fa pensare ad un luogo decisamente centrale nelle relazioni quotidiane dei saragozzani<sup>2825</sup>.

Il ritrovamento fortuito del suo contratto di matrimonio, stipulato l’11 ottobre 1492<sup>2826</sup> con la *donzella* Violant de Barrachina ci fornisce informazioni di non poco conto. La prosperità di cui godevano a quei tempi i mercanti – soprattutto quelli capaci di attività di tipo imprenditoriale - gli concesse di poter conquistare la mano di una donna prestigiosa, in quanto legata alla cerchia più ristretta dei “famigli” dell’arcivescovo Alonso de Aragón<sup>2827</sup>. Violant, infatti, era figliastra e, contemporaneamente, nipote di Gaspar de Barrachina, segretario di Alonso. Si può credere ad una relazione affettiva ben radicata, in quanto Gaspar aveva sposato tale Maria Ramón<sup>2828</sup>, vedova di suo fratello e madre di Violant. Queste informazioni di prima mano (desunte dal contratto di matrimonio) ci consentono di addurre almeno due considerazioni. La prima è la conferma della “vicinanza” del pittore Jaime Lana con i protagonisti della curia diocesana e del Capitolo della cattedrale (senza perdere di vista il fatto che l’arcivescovo fosse non solo figlio naturale del re ma anche suo uomo di fiducia, anche sotto il profilo politico). La seconda è l’ulteriore dimostrazione di un collegamento stretto e continuativo fra il Lana e la rete sociale dei *conversos* di Saragozza, giacché il notaio regio e apostolico Gaspar de

<sup>2825</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 69, 105, 115, 125, 151.

<sup>2826</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, cc. 558v-564r; si veda anche AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1499, cc. 56r-56v. Il 15 marzo 1515 un Pedro de Bolas compare in relazione con il giurista Luis de Santángel (SERRANO Y SANZ 1918a: 92). Un Juan de Bolas risulta essere notaio di Saragozza nel 1475 (SERRANO Y SANZ 1918a: 497). Nella prima metà del ‘500 sia Pedro (1519) che Juan de Bolas (1529) vengono estratti per l’ufficio di *mayordomo* della municipalità. Per questi personaggi si veda GÓMEZ URDÁÑEZ 1993: 186, n. 29. Una certa *Violant de Volas* sposò, secondo il *Libro Verde*, Rodrigo Sarrion, *cambiador*, *confeso* castigliano (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 165). Del neofito originario di Almonacid de la Sierra Alfonso de Bolas e di suo fratello di religione ebraica Jacob, figli di Mosse Ovez, si tratta in MARÍN PADILLA 2004: 46.

<sup>2827</sup> Manuel Pedraza Gracia riportava il regesto e/o la trascrizione di diversi documenti in cui il Bolas ha ruolo, fra i quali diversi relativi a controversie giudiziarie, nel 1509 con il mercante di Barcellona Franci Ribera (PEDRAZA GRACIA 1993: 140, doc. 597 e 140-142, docc. 601-605) e, nel 1517-1518, con lo stampatore Jorge Coci (PEDRAZA GRACIA 1993: 268-269, doc. 1192; 270, doc. 1198; 273, doc. 1213; 274, doc. 1222; 275, docc. 1227 e 1230; 276, docc. 1233-1234; 277, doc. 1239; 278-280, docc. 1248-1249; 281, doc. 1258; 283, doc. 1268; 285, doc. 1279; 287, doc. 1289). Nel 1519 il Bolas risultava *mayordomo* della municipalità di Saragozza (PEDRAZA GRACIA 1993: 299, doc. 1370 e 299, doc. 1371).

<sup>2828</sup> A sua volta Maria Ramón *alias* de Felizes era figlia di Pedro de Felizes e di Violant Ramón (per l’inventario dei beni di Violant Ramón, si veda AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1502, cc. 398-401; documento citato in PEDRAZA GRACIA 1993: 51, doc. 94).

Barrachina – come si è già detto - era figlio dell’altrettanto notaio Juan de Barrachina, ebreo convertitosi al cristianesimo. D’altra parte, ciò è in perfetta sintonia con quanto conosciamo della parrocchia di San Felipe, fra le più “gettonate” dalle famiglie di *conversos*, sia per la localizzazione delle dimore in vita, sia per l’ottenimento di sepolture in morte, all’interno della chiesa<sup>2829</sup>. Altro elemento di grande interesse è che Gaspar – come si è già segnalato - rispettò appieno la tradizione ebraica della cosiddetta *ley del levirato*, sposando la moglie del fratello, rimasta vedova e senza figli maschi (come abbiamo constatato anche per uno dei figli di Paulo López de Vilanova).

Nel 1502 troviamo Pedro de Bolas in relazioni d’affari con i fratelli Bartolomeu e Jaime de Albion e con Juana de Olcina (vedova di Pedro de Alagón)<sup>2830</sup>. In età matura, nel marzo 1521, Pedro de Bolas costituì una società mercantile assieme a suo figlio Juan (nato da Violant de Barrachina), dal cui capitolato desumiamo che ebbe anche un secondo matrimonio, mentre Juan sposò tale Isabel de Cinca<sup>2831</sup>.

Quanto alle caratteristiche del retablo, il contratto descrive un’opera mista, sia scultorea che pittorica, ma prescinde completamente dalle tematiche e dai soggetti che gli artisti avrebbero dovuto raffigurarvi. Piuttosto, rispecchia le esigenze (anche di lucro commerciale) del committente, che imponeva al Lana e allo Ximénez di fornirsi presso la sua rivendita, dando indicazioni dettagliatissime circa gli aspetti tecnici che avrebbero dovuto seguire nel loro operato. Inizialmente il capitolato specifica condizioni abbastanza diffuse in contratti di questo genere: *quel retablo sea bien encolado y entrapado con trapos delgados, y encaniamado por que la pintura haya buen fundamento, y sea todo enguixado de guis gros y de guis fin de manera queste la hobra muy bien*. Ma successivamente entra in dettagli relativi la finitura delle parti ad intaglio:

*Item que todos los bultos ponerles el horo que han menester y sobre la doradura darles la pintura de manera que tengan buen lustre.*

*Item que todos los pilares y maçoneria y tubas y guardapolbos y todas las cosas necesarias quel dicho retablo terna [scil. tenra] hayan de ser bien dorados, y todos los carmines y berdes sean sobre horo de manera queste muy bien acabado.*

---

<sup>2829</sup> MOTIS DOLADER & RUIZ VARONA 2021.

<sup>2830</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1502, cc. 103v-104v; 636v-638r.

<sup>2831</sup> SAN VICENTE PINO 1988: I, 114-116, doc. 79.

Quindi si raccomanda che al di sotto della policromatura delle statue venisse stesa la foglia oro, in modo che brillassero con maggior lucentezza, soprattutto al di sotto dei pigmenti rossi (*carmines*) e di quelli verdi. Il tutto dipinto con olio come agglutinante. Altrettanta cura si sarebbe dovuta usare nella doratura delle gemme nelle volte a crociera, dove avrebbero dovuto figurare gli scudi araldici del committente. Le prescrizioni sono talmente puntuali da non rendere del tutto comprensibile ogni parte del contratto. Una cosa è certa: l'oro l'avrebbe fatta da padrone, facendoci intuire una ricchezza davvero eclatante:

*Item que todos los campos que stan deçaga de las ymagines que todas esten doradas y los pilariquos y barbas y cabellos de todas las figuras bien doradas.*

*Item que todos los bestidos y ropas de las imagines an de ser estofadas de tres, o quatro, o cinco maneras las quales han de dorar con hoxa de Flandes dorada, y despues echar el horo fino sobre la dicha hoxa de manera questen muy bien acabadas las dichas estofaduras, y echar sus purpuras queste bien a conocimiento de maestros.*

Sarebbero dovuti essere interamente dorati gli sfondi alle spalle delle statue (*imagenes*) ma anche i pilastri della *mazoneria*, così pure la barba e i capelli di tutti i personaggi. L'abbigliamento avrebbe dovuto comprendere fino a cinque tipologie di *estofado*, con l'utilizzo di *hoxa de Flandes dorada* (foglia metallica) ma con finiture "a conchiglia", affinché il risultato fosse particolarmente rifinito. L'elenco dei pigmenti (coerentemente con quanto già detto) si fa ancor più nutrito che negli altri contratti: *carmini, bermexo, verde, morado, narangado, brolado, rogiçler sobido en color, amarillo*.

Anche l'esecuzione degli incarnati avrebbe dovuto seguire ben precise istruzioni: ogni santo dipinto avrebbe dovuto avere una carnagione personalizzata a seconda della propria identità; altrettanto dicasi per le statue, con due mani di pittura, attendendo l'asciugatura per una resa migliore.

I termini di consegna prevedevano sei mesi a partire dalla sottoscrizione del contratto, che ci conserva – a giudicare dal cambio netto di grafia – le firme autentiche del committente come dei pittori, sia del Lana che dello Ximénez (dato che costituirebbe la prova di una certa alfabetizzazione dei due artisti).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## 3.14 I TESTAMENTI DI ISABEL PÉREZ E DI ISABEL GONZÁLEZ

Il 1505 si presenta come un anno decisamente paradossale per il Lana. Sul fronte lavorativo si avvicendano diverse commesse, ma sotto il profilo delle relazioni personali si verificano due episodi certamente dolorosi: la morte della moglie del figliastro Miguel Giner, Isabel Pérez, e quella della propria congiunta, Isabel González, a distanza di appena sei giorni l'una dall'altra. Appare chiaro che questa prossimità di date (22 e 28 aprile) non dovette essere casuale. Ci si chiede: come mai? Ma sia l'una che l'altra precizarono, nel loro testamento, una condizione di malattia (per quanto l'espressione *stando enferma* potrebbe prestarsi a diverse interpretazioni...) e l'inserimento di questa dicitura per entrambe, conduce in modo abbastanza lineare a credere siano decedute a causa di un morbo contagioso: aleggia su questa vicenda lo spettro della peste. L'eventualità potrebbe porsi in relazione con la pressoché contemporanea morte del pittore Martín Bernat, che nel testamento vergato il 6 aprile di quello stesso anno precisava anche lui una condizione di malattia<sup>2832</sup>; ma si ricordi che anche Miguel Ximénez morì prima del 6 ottobre 1505 e che, nel novembre dell'anno successivo, anche il pittore Martín Garcia, marito di Gracia Giner (figlia di Francisco e quindi nipote di Isabel González) avrebbe dettato testamento *stando enfermo*; per quanto, quest'ultimo, poté riprendersi, continuando la sua fortunata carriera.

Sappiamo che, già nel 1496, *estava aun en Çaragoça muy yerma de jente, por causa que duro mucho en ella la pestilencia*. La situazione critica si prolungò per anni, benché in modo diseguale, facendo sì che, fra il 1506 e il 1507, anche i membri della Diputación furono costretti a spostare la sede dell'istituzione a La Almunia<sup>2833</sup>. Sappiamo che in particolare nel marzo 1507 fu messo in grandi ambasce a causa della peste anche il locale convento dei Domenicani<sup>2834</sup>. Le ondate di peste restarono una penosa costante in tutta la penisola per tutto il secolo e anche nel successivo<sup>2835</sup>. Per questo motivo, ad una morte

---

<sup>2832</sup> ORTÍZ VALERO 2010b.

<sup>2833</sup> SESMA MUÑOZ 1977: 301-302. Fa riferimento alla diffusione della peste a Saragozza, ma in particolare nel 1530, anche GÓMEZ URDÁÑEZ 1993.

<sup>2834</sup> BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971: 26.

<sup>2835</sup> A questo proposito, appare funzionale all'esigenza, più volte espressa dallo scrivente, di far riemergere le relazioni intense che unirono, nei secoli passati, la Sardegna e Saragozza, almeno citare un personaggio che, benché successivo alle cronologie che si stanno indagando, nacque a Cagliari nel 1528 e morì a Saragozza attorno al 1580: Juan Tomás Porcell. Egli fu un medico di grande valore in relazione ai progressi

per peste potrebbe legarsi anche la sparizione dagli orizzonti documentali, successiva al dicembre 1506, del medesimo Jaime Lana che, come più volte detto, risultava già deceduto nel maggio 1511<sup>2836</sup>.

Il ritrovamento fortuito di entrambi i testamenti cui si è fatto cenno, nel corso delle ricerche condotte dallo scrivente presso l'Archivio Storico dei Protocolli Notarili di Saragozza<sup>2837</sup>, oltre a chiarire definitivamente l'incertezza sui patronimici delle due Isabel che si riscontra (a partire dagli stessi documenti d'archivio), offre al lettore diversi dati inediti, utilissimi per capire meglio la vicenda familiare del pittore e che hanno consentito la ricostruzione di un albero genealogico decisamente articolato, laddove permangono delle zone d'ombra ma molte altre questioni risultano definitivamente chiarite (**Tav. 21**). Isabel Pérez era moglie di Miguel Giner, che nel testamento di Isabel González viene definito *fijo mio bastardo*, definizione che potrebbe associarsi ad un individuo nato da una relazione extraconiugale del padre (Tomás Giner); oppure nato dalla stessa Isabel González, prima del matrimonio con il Giner. Appare più credibile la prima ipotesi, poiché molto più difficilmente Miguel avrebbe potuto assumere il “gentilizio” di un padre putativo<sup>2838</sup>, tranne nel caso in cui fosse stato più conveniente per esigenze di considerazione sociale (p. es. padre di notoria origine ebraica) o per implicazioni pecuniarie.

Un dato ulteriormente confortante circa la consanguineità del Giner è che la Pérez chiedo di essere sepolta ai piedi dell'altare della cappella di *Santa Maria de Valverde e del Crucifixo*, laddove da venticinque anni riposava suo suocero, all'interno della chiesa del convento di Sant'Agostino.

---

nello studio e la cura della peste. Studiò all'Università di Salamanca con Lorenzo de Alderete e con l'anatomista Cosme de Medina. Stabilitosi a Saragozza, dove divenne professore presso lo Studio Generale, quando la peste si diffuse nuovamente, nel 1564, si occupò di assistere con l'aiuto di quattro chirurghi gli oltre duemila colpiti dalla malattia presso l'ospedale di Nuestra Señora de Gracia. Le sue osservazioni sulle manifestazioni e sull'evoluzione della malattia, con dati statistici per sesso e localizzazione dell'infezione, unitamente alle informazioni ottenute da autopsie effettuate per la prima volta in modo sistematico, emergono nella sua unica opera conosciuta, *Información y curación de la peste de Caragoca, y praeservación contra peste en general* (Saragozza, 1565) che, contro il costume e gli usi del tempo, venne scritta in castigliano. Sul personaggio resta ancora valido LÓPEZ PIÑERO & TERRADAS FERRANDIS 1967.

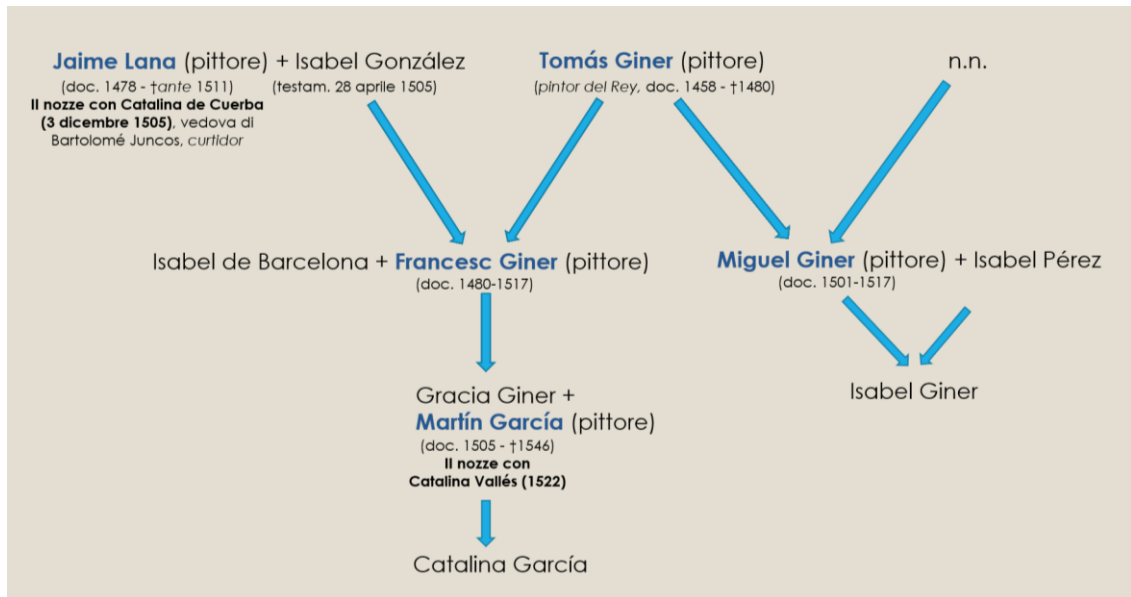
<sup>2836</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1511, cc. 221v-225r.

<sup>2837</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 253r-254v (testamento di Isabel Pérez, 22 aprile); AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 272r-273v, 275v-276r (testamento e sepoltura di Isabel González, 28 aprile). Vengono entrambi trascritti come docc. 28 e 29 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2838</sup> Abbiamo, in questo senso esempi decisamente altolocati: si pensi all'arcivescovo di Saragozza Alonso de Aragón, nato dal futuro Ferdinando II d'Aragona e dalla catalana Aldonza Roig la quale, successivamente, si unì in matrimonio con il visconte di Évol, Francisco de Castro-Pinós y de So.

Al di là delle solite disposizioni rituali (*defunciones, novena e cabodanyo*; Messa cantata da requiem *con otras siete missas en reverencia de los siete gozos de nuestra senyora*; successivamente, in occasione della *novena* altre nove messe *en reverencia delos nueve mesos que nuestra senyora levo en el vientre a su fijo precioso...* etc.), sono pochi gli spunti di interesse all'interno di questo documento, se non la menzione della propria figlia, di nome Isabel e dei testimoni all'atto: un *barbero* chiamato Jaime Barceló e il pittore Martín García che entrò, anche lui, a far parte di questa grande famiglia allargata.

Il secondo testamento, decisamente più ricco di dati, è quello di Isabel González, moglie del Lana ma già vedova di Tomás Giner. Anche lei chiese di essere sepolta nella cappella *del Crucifixo*, facente parte del chiostro di Sant'Agostino, laddove possedeva diritto di sepoltura (*en donde tengo mi enterratorio*), risalente al primo matrimonio, rivestita con l'abito degli agostiniani<sup>2839</sup>.



Tav. 21 Albero genealogico della famiglia dei pittori Giner/Lana.

<sup>2839</sup> Considerate le assidue frequentazioni, prima di Tomas Giner e poi di Jaime Lana con gli ambienti della cattedrale ma anche con il convento di Sant'Agostino, è congruente ipotizzare legami forti anche del Capitolo della Seo con il medesimo convento, giacché i canonici vivevano in un edificio annesso alla cattedrale, seguendo la regola di sant'Agostino (FERNÁNDEZ SERRANO 1969: 68).



Oltre alle cerimonie di stretta prammatica disponeva, in suffragio della sua anima, quindici messe celebrate sull’altare del Crocifisso, altre quindici in quello *de Nuestra Senyora de Piedat* – cappella di patrocinio dei Román, famiglia che ebbe importanti relazioni con la Sardegna e per i quali il suo primo marito dipinse un retablo nel 1463 - e ancora altre quindici all’interno della chiesa del convento. Inoltre, stabiliva la celebrazione di un trentenario di messe in onore di Sant’Amatore.

Proseguendo negli *item* del testamento, nella parte in cui venivano specificati i lasciti, Isabel ricordava suo figlio Francisco, generato dalle sue prime nozze con il pittore Tomás Giner e la figlia di Francisco, Gracia, che un anno dopo figurava già unita in matrimonio con il pittore Martín Garcia<sup>2840</sup>. Lasciava cento soldi al già citato Miguel e istituiva come erede universale al suo secondo marito, Jaime Lana, affidando ad entrambi il compito di esecutori testamentari. Testimoni all’atto furono il chierico Juan Picart e lo scrivano Pedro de La Mayson.

Due giorni dopo aver vergato il proprio testamento, Isabel Gonzalez veniva sepolta nella chiesa di Sant’Agostino, alla presenza del *racionero* della cattedrale Martín de Alfajarín, del medico Bartholomeu Dominguez, del *tendero* Luis Moreno e del notaio chiamato a verbalizzare il riconoscimento del cadavere, Juan de Altarriba<sup>2841</sup>.

---

<sup>2840</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1506, cc. 542v-544r; doc. 33 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2841</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 275v-276r.

### 3.15 UN RETABLO PER *MOSÉN JUAN DE COLOMA*

Nonostante i recenti lutti e a pochi mesi dall'aver accettato la commissione per San Felipe, il 15 maggio 1505, il Lana è il pittore scelto dal potente segretario dei Re Cattolici Juan de Coloma per un'ennesima opera di cui non abbiamo più traccia fisica (almeno in base a quanto è noto). Il dato induce a credere, non solo in una certa capacità di affrontare numerosi impegni lavorativi contemporanei (e ciò ci è confermato anche dalla recente assunzione di nuovi apprendisti) ma anche che il pittore, nel tempo, avesse raggiunto un prestigio di un livello non indifferente. Con il Coloma siamo, ancora una volta, ai massimi livelli della committenza aragonese. Nonostante non si conservi più il retablo, si conosce il contratto, che ci offre interessanti informazioni e che, finora, non è stato mai studiato a fondo, benché parzialmente edito da Manuel Abizanda y Broto, fin dal 1917<sup>2842</sup>.

Il documento pone diversi interrogativi, il primo dei quali è: per quale chiesa o cappella venne commissionato il retablo? Su questo aspetto l'atto notarile resta del tutto muto. Iniziamo con il dire che il tema principale richiesto è la *imagen* di San Michele Arcangelo, *muy bien pintado y bien dorado y todo lo necesario en ello con su casa fecha de brocado atzur o carmisín como al maestro mejor le parecera...*; tuttavia, l'insieme delle raffigurazioni descritte configurerebbe l'opera piuttosto come *Retablo del Giudizio Universale*, il che lascerebbe spazio a due possibilità. La prima è che il retablo fosse destinato alla chiesa di San Michele di Borja (luogo di origine del Coloma). La seconda è che il retablo fosse destinato all'altare, intitolato a San Michele, all'interno del monastero di Nostra Señora de Jerusalén, fondato dal medesimo Coloma e ospitante una comunità femminile che, dal 1496, era diventata di clarisse coletine.

Mancano del tutto notizie di supporto che possano confermare o negare sia l'una che l'altra ipotesi. Quanto alla chiesa di Borja, non si conoscono documenti che attestino la presenza, in passato, di un'opera degli inizi del '500. Almeno sul piano logico sembrerebbe verosimile la destinazione al monastero che il segretario Coloma volle fondare, lungo la strada che conduceva a Santa Engracia e praticamente confinante con

---

<sup>2842</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 11-12; doc. 63 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

il complesso dell’ospedale di Santa Maria de Gracia e il convento di San Francesco che, tuttavia, sorgeva sul lato opposto della strada<sup>2843</sup>. Nel suo testamento, vergato nel 1517, il Coloma disponeva di far celebrare - nella chiesa di detto monastero - tutti i lunedì di *todas las semanas del mundo* una Messa perpetua, per la propria anima e per quella dei propri cari, *en el altar del senyor san Miguel que stá en la sobredicha capilla de Sancta Anna, ante la rexa del dicho corico*<sup>2844</sup>. Ora, non sopravvivendo le strutture architettoniche di cui si tratta, non siamo in grado di valutarne le dimensioni. Tuttavia, nel contratto vengono indicate quelle del retablo – 22 x 16 palmi, equivalenti grossomodo a metri 4,40 x 3,20, escluso il polvarolo - che parrebbero davvero eccessive per un altare secondario di una cappella conventuale... Resta perciò in piedi, fino a prova contraria, la possibilità che il retablo fosse destinato a Borja.

Dalle scarse descrizioni contenute nel contratto, l’opera sembrerebbe configurarsi come priva di partizioni laterali, pur mantenendo la consueta sagoma con attico: una scena unica comprendente l’Arcangelo Michele (probabilmente di dimensioni maggiori rispetto a tutte le altre figure) affiancato dalla rappresentazione del Paradiso e dell’Inferno. L’Arcangelo sarebbe dovuto essere *muy bien pintado y bien dorado y todo lo necesario en ello con su casa fecha de brocado atzur o carmisín como al maestro mejor le parecera*: il che potrebbe essere interpretato come la richiesta che, alle spalle dell’Arcangelo, figurasse un drappo d’onore ad imitazione di tessuto broccato, azzurro o rosso, secondo un uso decisamente diffuso in Aragona.

Il resto della tavola sarebbe dovuto essere “popolato” *con mucha companya de animas y angeles... y diablos con angeles buenos y malos, de manera que todo este lleno de pintura segunt se requiere en las semejantes obras...* In cima, *en la punta mas alta*, vi era la raffigurazione della *Sedes Magestatis* (Cristo glorioso, intronizzato e, verosimilmente circondato da una mandorla di presenze angeliche), *con toda la choartia de Virgines y Nuestra Senyora, la principal, ala huna parte, et ala otra parte los Apostoles acompanyados con diademas y fresaduras doradas de oro fino*. L’intero profilo superiore veniva circondato da un polvarolo con figure di santi martiri e confessori; mentre la parte bassa dell’opera era conclusa da una predella con sette *casas* (scomparti) con la *Piadat*

---

<sup>2843</sup> AGUILERA HERNÁNDEZ 2018: 144-146.

<sup>2844</sup> SANZ FUENTES & VÁZQUEZ BRAVO 2017: 60-62.

(Cristo in Pietà) al centro e ai lati raffigurazioni scelte dal committente: *los santos o santas que el señor mosen Coloma mandara, con diademas, fresaduras doradas de oro fino y las colores que sean finas a conocimiento de maestros pintores.*

Alla sommaria descrizione di quanto al pittore veniva incaricato di dipingere, si aggiungono le condizioni del pagamento: un totale di 1200 *sueudos*, suddivisi come sempre in tre rate. Infine, prima della notifica notarile e la dichiarazione dei testimoni, è inserita la clausola circa un eventuale “premio” concesso dal committente in cambio di una resa eccellente di quanto pattuito con il pittore. Anche nel contratto per gli Alagón si prospettava l’eventualità di un’aggiunta di 200 soldi a discrezione delle nobildonne che richiedevano la prestazione del Lana<sup>2845</sup>. Ma in questo caso la formulazione sintattica adottata sembra andare al di là dell’ordinario protocollare. Si dice:

*Item es concordado entre las dichas partes que, porque el dicho maestro entiende azer mirabilia en el dicho retaulo y honrar mucho sus manos, por estar en tal parte que si al dicho mossen Coloma pareciera averlo servido muy bien, el dicho maestro, en tal caso, sea remeado ala consciencia del dicho mossen Coloma si le pareciera deverle fazer alguna satisfacion por causa dela dicha mexoria y sumptuosidad del dicho retaulo y tambien si le pareciera en su consciencia no haverlo fecho como lo ofrece en tal caso tambien sea juez dello la consciencia del dicho mossen Coloma.*

Parrebbe che il maestro avesse promesso di “compiere meraviglie” - *entiende azer mirabilia en el dicho retaulo* - (si ha l’impressione che il notaio volesse riportare parole pronunciate dal pittore stesso) *y honrar mucho sus manos*: “rendere onore alle proprie mani” (nel senso di dimostrare fino a che estremi potesse giungere la propria abilità). Se ciò si fosse verificato, sarebbe toccato al Coloma *fazer alguna satisfacion* (concedere o meno qualche premio), in base alla propria coscienza.

La tipologia e i temi descritti rimontano a più antiche composizioni di retabli dedicati a San Michele e al Giudizio Universale e/o alla devozione, sempre più diffusa, per le Anime del Purgatorio. Benché di ambito catalano, si vedano, a titolo meramente esemplificativo, il *Retablo di San Michele* di Terrassa, realizzato da Jaume Cirera e Guillem Talarn (1450-1451), o quello attribuito a Joan Mates (MNAC), ma che presenta un’organizzazione spaziale dei soggetti ancor più distante nel tempo e nel gusto.

---

<sup>2845</sup> Su questo tema si veda anche FERNÁNDEZ SOMOZA 1997: 42.

Dalle succinte indicazioni riferite nel documento, sembrerebbe potervi riconoscere una tipologia decisamente più diffusa nel Levante iberico<sup>2846</sup>, mentre i pochi esempi aragonesi, tutti più tardi, potrebbero aver tratto spunto proprio dall’opera in analisi, considerato il prestigio del committente<sup>2847</sup>.

Un’opera che appare rispondente (anche per cronologia) a quella descritta nel contratto – nonostante le dimensioni decisamente più ridotte - è il *Retablo del Giudizio Universale*, attribuito alla cerchia del cosiddetto Maestro de Artés (Museo di Belle Arti di Valencia)<sup>2848</sup>. Come nel retablo realizzato per il Coloma, mancano del tutto le partizioni dei retabli più tradizionali di cui, tuttavia, sopravvive la sagoma, compresa la porzione svettante (*espiga*) con il Cristo-Giudice. Gli schieramenti della corte celestiale, dipinti in più occasioni dall’anonimo Maestro de Artés, sembrano apparentarsi (ma probabilmente per comuni fonti iconografiche) con opere realizzate a Saragozza nelle botteghe di Martín Bernat e Miguel/Juan Ximénez. Si presta a confronti con quanto descritto nel contratto del Lana (unicamente in riferimento ai soggetti), una piccola tavola attribuibile a Juan Ximénez con il *Giudizio Universale* e con un particolare protagonismo della figura di san Michele, transitata qualche tempo fa attraverso il mercato antiquario<sup>2849</sup>.

Non ci soffermeremo eccessivamente sulla figura del segretario Coloma, rimandando per ogni approfondimento agli studi recentemente editi in coincidenza con i 500 anni dalla sua morte (1517-2017)<sup>2850</sup>. Sia sufficiente ricordare alcuni dati, funzionali al percorso d’indagine che si sta offrendo al lettore.

Juan de Coloma ebbe certamente un’iniziale formazione ecclesiastica (come accadeva spesso per i giovani con obiettivi di erudizione i quali, benché *tonsurati*, non proseguivano, nei gradi formativi, fino alla consacrazione sacerdotale), in quanto in giovane età veniva identificato come *clericus Tirasonensis diocesis*<sup>2851</sup>. Fu prima segretario di Giovanni II (1462-1479) e, successivamente, anche di suo figlio Ferdinando

---

<sup>2846</sup> RODRÍGUEZ BARRAL 2003; RODRÍGUEZ BARRAL 2007.

<sup>2847</sup> CRIADO MAINAR 2019: 162.

<sup>2848</sup> FRAMIS MONTOLIU 1994.

<sup>2849</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 118-120.

<sup>2850</sup> Si vedano, in modo particolare, gli studi editi nel volume LXI (2018) della rivista *Cuadernos de Estudios Borjanos*, monografico su *Juan de Coloma y su época*.

<sup>2851</sup> SEVILLANO COLOM 1955: 234-235, 238. Sulla sua nascita a Borja si veda SERRANO Y SANZ 1918a: 197. Per altro la tonsura sembrerebbe visibile nel “ritratto” in qualità di committente e/o donante, realizzato da Martín Bernat nella predella del *Retablo della Vergine di Montserrat* di Alfajarín (LACARRA DUCAY 2012b; LACARRA DUCAY 2018).

il Cattolico. Si è già detto che, per quanto non appartenesse a famiglia *conversa* in senso proprio, sono certe le sue relazioni acquisite con *linajes* di origine ebraica, soprattutto in riferimento al suo secondo matrimonio con Maria Pérez Calvillo, legata ai Paternoy e alla potente famiglia De la Cavallería<sup>2852</sup>.

Nell'aprile 1478 risultava resignatario dell'ufficio di Maestro razionale del regno di Valencia<sup>2853</sup> e già titolare della baronia di Alfajarín<sup>2854</sup>. Accusato di mala gestione venne destituito da tutti i suoi incarichi e incarcerato nel castello di Xàtiva (in contemporanea con l'ultimo marchese di Oristano e gli altri Alagón implicati nei "disordini" avvenuti in Sardegna)<sup>2855</sup>. Ma, a differenza di Leonardo de Alagón, il Coloma venne scagionato da tutte le accuse rivoltegli e riabilitato dal re nel suo ruolo di segretario nel maggio 1483 e ottenne anche quello di protonotaio da parte della regina Isabella<sup>2856</sup>. Ebbe ruolo nell'installazione del tribunale dell'Inquisizione e, dal 1486 al 1492, accompagnò il re nelle fasi della presa di Granada. Fu autore delle Capitolazioni di Santa Fé fra Cristoforo Colombo e i Re Cattolici (17 aprile 1492) e, in quello stesso anno, firmò la Carta Reale con cui venivano scacciati gli Ebrei da tutti i territori afferenti alla Corona di Castiglia. Operò come diplomatico nelle fasi che condussero al trattato di Barcellona (1493), che reintegrò alla Corona di Aragona i territori del Rossiglione e della Cerdagna<sup>2857</sup>.

A partire dal 1492 (e con successivi rinnovi) ottenne i diritti del peso della villa di Alghero già posseduti dall'ebreo Nino Carcassona<sup>2858</sup>. Ma la relazione con la Sardegna durava fin da giovane quando, nel 1467, ottenne da Giovanni II la scrivania della curia del Regno di Sardegna e Corsica nel capo di Logudoro<sup>2859</sup>. Fin dal 1469 veniva richiesta la rettoria di Cuglieri per suo fratello Blas, e per il medesimo veniva sollecitata ancora nel 1475<sup>2860</sup>. Ancora più interessante appare la relazione sul fronte delle gerarchie ecclesiastiche

---

<sup>2852</sup> GUILL ORTEGA 2007: 81-91.

<sup>2853</sup> *Coleccion de reales cédulas* 1806: 35-39.

<sup>2854</sup> Il Coloma acquisiva Alfajarín nel novembre del 1477 (RIVARÉS CUSTARDOY 2018: 201). Il 24 gennaio 1488 il castello e la villa di Alfajarín venivano venduti a Gaspar de Espés, conte di Sclafani e viceré di Sicilia, di cui si è già trattato in relazione con la castellania di Castellgenovés (CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985: 322).

<sup>2855</sup> SCANU 2017b: 265-284.

<sup>2856</sup> SEVILLANO COLOM 1955.

<sup>2857</sup> RUMEU DE ARMAS 1985: 28-32; BALTAR RODRÍGUEZ 2001: 39.

<sup>2858</sup> TASCÀ 2008a: 356, doc. 457; SERRANO Y SANZ 1918a: 214; ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3591 (*Sardinie* 6), cc. 172v-173v.

<sup>2859</sup> CHIRRA 2005-2006: 207-208; ACA, Real Cancillería, *Registros*, Juan II, 3400, cc. 53v-54v.

<sup>2860</sup> SCANU 2014: 139; TOLA 1868: 87, doc. 51. Nel 1498 lo si dice già defunto, *pavorde* di Valencia e rettore della villa di Peñíscola (ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3537, cc. 90v-91r).

attraverso suo nipote Miguel Pérez de Añon y Coloma (figlio di una sorella del segretario Coloma), arcidiacono di Calatayud e decano di Tarazona<sup>2861</sup>, che il 14 giugno 1490 veniva nominato vescovo della diocesi di Ales (Usellus) reggendola per tre anni; fino a quando venne sostituito dal canonico del Pilar, nonché vescovo ausiliario e vicario generale di Saragozza Juan Crespo<sup>2862</sup>.

Il Coloma sposò, nel 1479, donna Isabel Díaz de Aux<sup>2863</sup> e, rimasto vedovo, agli inizi del 1493, contrasse un secondo matrimonio con Maria Pérez Calvillo<sup>2864</sup>. Accumulò notevoli ricchezze che gli consentirono un tenore di vita evidentemente molto alto<sup>2865</sup>, e la fondazione del monastero di Nostra Signora di Jerusalén di cui si è detto. Vi venne sepolto nel 1517<sup>2866</sup>, benché i sepolcri scultorei – posti nella cappella di Sant’Anna, in prossimità dell’altar maggiore - commissionati a Gil Morlanes *el Viejo* e il suo figlio omonimo, non fossero stati ancora completati<sup>2867</sup>.

Negli anni in cui Bartolomé Bermejo collaborava a Saragozza con Martín Bernat, o subito dopo – come si è già accennato - fu committente di un retablo per la parrocchiale di Alfajarín, intitolato alla Vergine di Montserrat. Il Coloma vi è raffigurato nella predella, nella tavoletta centrale con la *Messa di San Gregorio Magno* (**Fig. 47**), in compagnia della prima moglie<sup>2868</sup> (presenti all’evento liturgico, nonostante l’ovvio anacronismo)<sup>2869</sup>.

---

<sup>2861</sup> SCANO 1941: 229, doc. 319; SCANU 2017a: 77-79. Miguel ebbe due fratelli entrambi religiosi: Juan e Pedro (+ 1545). Quest’ultimo fu anche lui decano di Tarazona. Si conserva all’interno della cattedrale di quella città il suo sepolcro all’interno della cappella dei SS. Pietro e Paolo, in cui condusse iniziative di committenza a partire dal 1514, quando ottenne licenza da parte del Capitolo (CRIADO MAINAR 1992: 405; CRIADO MAINAR 1993: 82).

<sup>2862</sup> SCANU 2017a: 77-79, 81-85; RIVARÉS CUSTARDOY 2018: 201.

<sup>2863</sup> Nel *Libro Verde de Aragón* si fa riferimento a un Juan de Coloma, che Germán Gamero confonde con il segretario reale: in realtà si tratta di un suo nipote, che visse molto tempo dopo, sposò donna Aldonza de Aragón e fu viceré di Sardegna dal 1570 al 1577 (COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 11; GAMERO IGEA 2015: 213). Sul personaggio più recente si veda CÁTEDRA 2007: 457-487.

<sup>2864</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 299; in generale su Juan de Coloma, si veda soprattutto RODRÍGUEZ ABAD 1989.

<sup>2865</sup> Indizi di un certo *modus vivendi* sono alcuni documenti che attestano la vendita di due schiave al maestro organaro Mahoma Moférriz e il possesso di diversi strumenti musicali (PALLARÉS JIMÉNEZ 1999: 465-466, docc. 78-79; 470, doc. 92).

<sup>2866</sup> SERRANO Y SANZ 1918a: 204-205. I Coloma continuarono relazioni con la Sardegna: DEVESA BENLLOCH 2018.

<sup>2867</sup> AGUILERA HERNÁNDEZ 2018: 132-133. Il retablo venne contrattato nel 1524 fra Gil Morlanes e la vedova del Coloma Maria Pérez Calvillo, signora di Malon e *por manos* di Dionís de la Cavallería (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 103); l’autoria del sepolcro veniva ricordata nel testamento da parte del Coloma stesso (1517).

<sup>2868</sup> Donna Isabel Díaz de Aux dettò testamento il 2 settembre 1482 (PARDILLOS MARTÍN 2008: 611, doc. 26).

<sup>2869</sup> ORTÍZ VALERO 2013: 238-239; ORTÍZ VALERO 2015. E’ appena il caso di ricordare come la bottega diretta da Tomás Giner (ma più di un decennio prima che la baronia di Alfajarín giungesse in mano al

Il rinnovo della parrocchiale di San Michele, del piccolo centro alle porte di Saragozza, fu completato con la commissione – sempre da parte di Juan Coloma – dell’elegante campanile in stile *mudéjar*, risalente al 1487.



**Fig. 47** Martín Bernat. *Retablo della Vergine di Montserrat*. Alfajarín (Saragozza), parrocchiale di San Michele Arcangelo. Particolare della predella con i “ritratti” dei committenti.

Fra i dati inediti emersi nel corso delle indagini per la presente tesi dottorale, si è rinvenuta l’autorizzazione concessa nel 1497 dal Coloma – che si dice, in quel momento, residente nella città di Borja - affinché il *maestre e scudero* Domingo de Ayerbe avesse

---

Coloma) realizzò le tavole dipinte per l’altar maggiore della stessa chiesa (MACÍAS PRIETO 2014: 643-644, doc. 55). All’iniziativa è da connettere anche un documento del 1464 con cui Francisco de Lasala, canonico della cattedrale di Saragozza, si impegna a consegnare per tre anni la rendita che riceve dalla villa di Aljafarín, e che destina quale contributo alla realizzazione di un retablo per la chiesa di San Michele, recentemente costruita (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 134-135, doc. 121).



licenza di sepoltura per sé e per la propria discendenza nella cappella da lui stesso fabbricata all'interno della chiesa del monastero di Jerusalem, intitolata a San Cristoforo e corredata con retablo, lampada e altri arredi<sup>2870</sup>.

### 3.15.1 Il palazzo dei Coloma

Prospiciente il convento di San Francesco, ma sull'altro lato del Coso, sorse l'importante palazzo dei Coloma, residenza signorile di grande impatto e prestigio. Non si hanno molti dati circa l'inizio dei lavori, che forse risalgono ad iniziative del segretario personale di Giovanni II e, successivamente, dei Re Cattolici.

Grande fu il prestigio dei Coloma, anche in riferimento alle loro scelte estetiche. Juan Francisco Pérez de Coloma y Calvillo<sup>2871</sup>, in qualità di unico figlio legittimo di Juan, nel 1517, alla morte del padre, ereditò la signoria di Elda (nel regno di Valencia), che comprendeva i villaggi di Elda, Petrer e Les Salines. Per linea materna ottenne la baronia di Malón e Bisimbre, nel Regno d'Aragona. Nel 1520 sposò María de Cardona i d'Erill, da cui nacque Juan de Coloma i Cardona, che fu viceré di Sardegna fra il 1570 e il 1577<sup>2872</sup>. Alla morte di Maria de Cardona, si risposò con la sorella della defunta, Caterina de Cardona, da cui ebbe altri quattro figli. Morì nel 1539 nel castello di Elda.

Per la conoscenza dello stabile dei Coloma è necessario rifarsi ai documenti d'archivio e a poche testimonianze grafiche. Esso venne riformulato secondo forme decò, a partire dal 1912, per la creazione del cosiddetto *Centro Mercantil, Industrial y Agrícola*. Dell'originaria struttura cinquecentesca sopravvivono, al giorno d'oggi, alcune *techumbres* che rielaborano elementi della tradizione *mudéjar*, come la stella a otto punte. Quanto alle originarie fasi costruttive e/o decorative del palazzo sul Coso, conosciamo diversi documenti compresi in un arco cronologico che va dal 1526 al 1535 circa, in cui intervennero una serie di professionisti di massima abilità<sup>2873</sup>:

---

<sup>2870</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497 II, cc. 93v-94r. “Un” Domingo de Ayerbe nel 1456 entrava come *mozo* per cinque anni al servizio del mercante Pedro de Almazán, che gli prometteva di insegnargli a leggere e scrivere (LOZANO GRACIA 2008: 1416-1417, sch. 57).

<sup>2871</sup> <https://dbe.rah.es/biografias/88874/juan-francisco-perez-calvillo-coloma> [consultato: 12/03/2023].

<sup>2872</sup> MATEU IBARS 1964: I, 209-211.

<sup>2873</sup> Su questi dati resta ancora fondamentale GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 181-187.

- Lavori eseguiti dal *maestro de casas* Juan de la Mica prima del 1530<sup>2874</sup>.
- Lavori di decorazione realizzati da Gil Morlanes prima del 1530<sup>2875</sup>.
- Diverse controsoffittature scolpite (*techumbres*), in cui ebbe ruolo l'*alarife* Juan de Lanuza, il medesimo che fu attivo anche nel palazzo dei Climent (sito sempre nel Coso e a breve distanza da quello dei Coloma)<sup>2876</sup>.
- Il *patio* - culminante, al suo interno, con un *rafe* realizzato dai *mazoneros* Rubert Flori e Gamin Coquier – comprendeva, al piano terra, una serie di colonne ioniche che, nel 1539, vennero prese a modello per l'analogia struttura del palazzo dei Donlope<sup>2877</sup>.
- Decorazioni scultoree in gesso plasmate e/o scolpite da Francisco de Santa Cruz, che si occupò anche delle mostre dei camini e di quelle, esterne, delle finestre<sup>2878</sup>.
- Lavori per le placcature ad *azulejos*, realizzati dal tedesco Cristobal Vitver, *ante* 1531<sup>2879</sup>.
- Pittura degli esterni eseguita da Alonso de Villalpando: una caratteristica non particolarmente diffusa fra i palazzi della città; sappiamo che ebbe decorazioni pittoriche esterne anche il palazzo Zaporta; nella seconda metà del Cinquecento si riscontrano rari episodi di decorazioni scultoree in gesso, come quella del palazzo detto *de los Morlanes*<sup>2880</sup>.

---

<sup>2874</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 204-205.

<sup>2875</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 206.

<sup>2876</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 181.

<sup>2877</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 193.

<sup>2878</sup> Di questo tipo di decorazione esterna si conoscono pochi esempi. Sopravvive, ancora oggi, il cosiddetto palazzo dei Morlanes, ma non dovette essere una tipologia particolarmente diffusa nella capitale aragonese.

<sup>2879</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 400-406.

<sup>2880</sup> Come ha evidenziato Carmen Gómez Urdáñez, non esistono elementi documentari che possano confermare la tradizione di un'appartenenza di questo edificio allo scultore Gil Morlanes *el Joven*, né come abitazione propria, né come esecuzione dell'apparato decorativo (GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 211-213). Risulta abbastanza controversa la recente interpretazione dei rilievi posti entro le lunette, proposta da Alvaro López Asensio, come una specie di esaltazione della storia ebraica, da parte del padrone di casa che, López Asensio dice esser stato un *converso*. Non c'è dubbio che alcuni episodi facciano riferimento a personaggi dell'Antico Testamento (come il Re David e il Re Salomone), ma credere che in un momento di massima espansione del potere inquisitoriale fosse praticabile un ciclo iconografico tanto smaccato, come quello ipotizzato, pare davvero difficile (<https://esefarad.com/los-judios-del-palacio-de-los-morlanes-de-zaragoza-por-alvaro-lopez-asensio/> [consultato: 12/03/2023]; si veda anche LÓPEZ ASENSIO 2020).

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

- Infine, l’ingresso principale con mostra classicista, conformato secondo lo schema degli antichi archi di trionfo romani e che traeva spunto da quello valenciano del palazzo dell’ambasciatore Jerónimo Vich: un modello di grande prestigio che, a Saragozza, venne ripetuto nella casa dei Climent e in quella dei Donlope<sup>2881</sup>; quanto al nome che potrebbe aver concepito sia la *portada* di Valencia che quella saragozzana, Federico Iborra Bernad circostanza l’ipotesi che si sia trattato di Gil Morlanes *el Joven*<sup>2882</sup>, figlio di uno “scultore del re” di cui conosciamo le strette relazioni personali con il segretario De Coloma<sup>2883</sup> e anche con il mondo dei *conversos*<sup>2884</sup>; d’altra parte, entrambi contribuirono alla realizzazione del sepolcro di Juan de Coloma e di sua moglie María Pérez de Calvillo<sup>2885</sup>.

Resta valido il giudizio espresso da Carmen Gómez Urdañez in riferimento a questa importante iniziativa privata, fortemente condizionante in riferimento agli sviluppi urbanistici della città e al rinnovo del gusto:

*junto con la de Miguel Velázquez Climent, significó en la ciudad, no ya la introducción de aislados elementos novedosos, sino un avance global y un modelo de gran casa que, sin discordancias con la tradición constructiva, tuvo una incidencia notable en su desarrollo posterior... transformó el Coso, de lugar idoneo para las viviendas y talleres de ciertos artesanos, en el marco ideal para acoger las casas mas sobresalientes de las que dieron a la ciudad un nuevo carácter*<sup>2886</sup>.

---

<sup>2881</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009: 166-167.

<sup>2882</sup> IBORRA BERNAD 2017: 43-44. Faceva riferimento a Gil Morlanes figlio e alla data 1527, ma senza circostanziare meglio il dato, anche ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 86.

<sup>2883</sup> Nel suo testamento *mosén* Coloma chiamava il Morlanes *mi compadre* (SANZ FUENTES & VÁZQUEZ BRAVO 2017: 59).

<sup>2884</sup> Una figlia di Gil Morlanes sposò Gaspar Ortigas, appartenente ad una famiglia con ascendenze ebraiche (COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 117 e 127).

<sup>2885</sup> AGUILERA HERNÁNDEZ 2018: 132-133.

<sup>2886</sup> GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 187.

### 3.16 IL RETABLO PER BARBASTRO E ANCORA SULLE RELAZIONI CON LA BOTTEGA DEI XIMÉNEZ

La vedovanza non sembra aver interrotto le attività lavorative né quelle di relazione sociale di Jaime Lana. Il 23 settembre del 1505 lo si ritrova testimone in un atto decisamente curioso: l'attore principale è tale Luis Moreno, lo stesso che presenziava in occasione del riconoscimento del cadavere di Isabel González, ragion per cui ne possiamo ipotizzare una relazione non superficiale con il pittore; ma se qui viene definito dal notaio *scudero*, nell'atto vergato all'interno della chiesa di Sant'Agostino il Moreno compariva come *tendero* (negoziante). Avendo costruito un *taulado cahedizo* (forse una tettoia in legno) al di sopra dell'ingresso della propria abitazione, stabiliva un accordo con il proprio vicino, il signore di Pradilla, Juan de Lanaja (già noto al lettore), il quale si dichiarava in qualche modo disturbato da tale superfetazione, che il Moreno avrebbe potuto mantenere ma solo a discrezione del De Lanaja e dei suoi eredi<sup>2887</sup>. Come già detto, testimoni all'atto sono il Lana e Bernat de Roda *menor de dias*, verosimilmente figlio del mercante di cui si è già detto.

Pochi giorni dopo (1 ottobre), Jaime Lana siglava un nuovo contratto con il *droguero* di Saragozza Pedro de Asín<sup>2888</sup>: stavolta si trattava di un retablo destinato a Barbastro, per una cappella intitolata a Santa Caterina d'Alessandria. Tuttavia, il committente appariva abitante a Saragozza, conducendo una professione decisamente redditizia, soprattutto in quegli anni, in quanto mercante di prodotti utilizzati anche (o soprattutto) in ambito medico. Non sappiamo con esattezza il motivo del legame con Barbastro ma, in base alle dinamiche adottate in altri casi simili, è verosimile che egli fosse originario di quel centro, situato in provincia di Huesca. Lo si ritrova, come testimone e sempre identificato come *droguero*, in un processo condotto nel 1518, relativo ad un caso di circolazione di denaro falso<sup>2889</sup>. Per il resto sappiamo di diverse persone – durante l'intero arco del XV secolo – con il medesimo *apellido*, alcune delle quali legate all'amministrazione civica di Saragozza<sup>2890</sup>. Un Pedro de Asín è documentato nel 1493 come notaio reale a

---

<sup>2887</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 520v-521v.

<sup>2888</sup> LACARRA DUCAY 1980: 21, n. 12; MORTE GARCÍA 1987b: 142-143; doc. 64 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2889</sup> CHARAGEAT 2012.

<sup>2890</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 145, 353, 388; FALCÓN PÉREZ 2006: 53, 87, 150, 152, 168, 275.

Barbastro<sup>2891</sup> e, nel 1517, a Saragozza<sup>2892</sup>. Lo stesso nome, connotato genericamente come *mercader* o come *notario y mercader* è documentato a Saragozza almeno fino al 1520<sup>2893</sup>. Data la comunanza di luoghi, almeno potenzialmente è possibile che si tratti di individui imparentati fra loro, per quanto Asín sia un centro in provincia di Saragozza e quindi, in alcuni casi, potrebbe trattarsi di semplice indicazione di provenienza.

Quanto al retablo, avrebbe dovuto avere circa 2,50 metri di larghezza e occupare l'intera altezza dell'ambiente al quale era destinato. Non si hanno dati in proposito, ma è possibile che la cappella degli Asín fosse all'interno della cattedrale di Barbastro ma che al tempo dei fatti dipendeva dalla diocesi di Lleida (Barbastro venne ristabilita come sede vescovile autonoma nel 1573).

Il contratto descrive una predella composta da cinque scomparti con *ystorias de Santa Catellina* narranti *los tormentos que a ella fueron dados*. Più avanti il de Asín sarebbe entrato più in dettaglio circa le scene da raffigurare e, singolarmente, il documento riporta predicati in prima persona, segno che il notaio trasferiva e, probabilmente, adattava al linguaggio protocollare, uno scritto già predisposto dallo stesso committente: *... como fue puesta Santa Catellina en las ruedas de nabaxas y l[a] otra como fue degollada con los personages pertenecientes a las dichas ystorias con los ropages que se le pertenecera con diademas y fresaduras de oro fino pertenecientes a las dichas ystorias y en las dos cassas otras esten otras ystorias a boluntat mia las que yo le dire*. Al centro del *banco*, avrebbe figurato un Cristo in Pietà.

Nelle *calles* laterali, corrispondendo in qualche modo alla professione di Pedro de Asín, sarebbero stati dipinti i due santi medici Cosma e Damiano: le due figure, presumibilmente in posa stante, nelle tavole maggiori e scene del loro martirio in quelle minori.

Al colmo della composizione, *en la punta*, il pittore avrebbe dovuto dipingere *el Crucifixo con nuestra Senyora y Sant Johan y la Maddalena*. Alla Passione di Cristo avrebbero fatto riferimento anche le *Arma Christi* sorrette da sei angeli disposti lungo tutto il polvarolo, alternati agli scudi araldici del committente.

---

<sup>2891</sup> AHPNZ, *Antón Maurán*, 1493, s.c.

<sup>2892</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: 262, doc. 1153.

<sup>2893</sup> PEDRAZA GRACIA 1993: *passim*. Da verificare la trascrizione di un Pedro de Asun e di un Juan de Asun citati nel medesimo documento del 1520 (PEDRAZA GRACIA 1993: 307-309, n. 1423).

Al di sotto del *Calvario*, la tavola centrale veniva descritta come una raffigurazione della santa titolare “in maestà”:

*Santa Catellina asentada en su cadira dorada de oro fino y detras su panyo de broquado dorado de oro fino de la collar que pertenecera y los ropages de la collar que la Virgen pertenece; y el rey a los pies con la spada; acompañados segunt pertenece con diademas, fresaduras doradas de oro fino de ducados y los collores finos son asaver azur, morado, carmesin, vermellon, verde, amarillo, naranjada amarillo y todas las collores que seran menester que sean finos a conosimiento de maestros pintores.*

La santa originaria di Alessandria d’Egitto (287-305) viene raffigurata in una condizione di “gloria”, intronizzata come modello per i vivi e come beata del Paradiso, come indica anche il drappo d’onore alle sue spalle. La profusione d’oro – *oro fino* - con cui è interamente ricoperto il trono si attiene a questi concetti, così come la raffigurazione – per antitesi – dell’imperatore Massenzio<sup>2894</sup>, responsabile del martirio di Caterina (*el rey*), che giace atterrito dalla nuova realtà spirituale di Caterina, che ricorda i tormenti subiti mostrando la spada con cui venne decapitata.

La descrizione non può che evocare un’opera tutt’ora esistente a Saragozza, quasi integra (perlomeno nelle sue parti pittoriche): il *Retablo di Santa Caterina* della chiesa di San Pablo, realizzato da Miguel e Juan Ximénez a partire dal 1498 e di cui si è già abbondantemente trattato nella presente tesi<sup>2895</sup>. Sta di fatto che fin dai primi mesi del 1505 il Lana entrò in relazione (probabilmente più intensamente che in passato) con la bottega di Miguel Ximénez. Ciò è in qualche modo corroborato anche dal contratto per Barbastro, laddove, in calce all’atto notarile - e dopo la firma autentica del pittore (esattamente come nel contratto per San Felipe, dove siglava di suo pugno anche lo Ximénez) – compare, come testimone, il genero dello Ximénez, il pittore Jaime Serrat. Ciò si ricongiunge con il legame iconografico che si è voluto riconoscere, in questa sede, fra il preesistente retablo di San Pablo e il contratto del Lana (per quanto, in quest’ultimo, i

---

<sup>2894</sup> Molti ritengono che si tratti di un errore di trascrizione e che l’imperatore in questione fosse invece Massimino Daia, che proprio nel 305 fu proclamato Cesare per l’Oriente, nell’ambito della Tetrarchia.

<sup>2895</sup> Cap. 2.17.

santi Cosma e Damiano sostituiscano i santi Giovanni Battista e Maria Maddalena presenti nelle *calles* laterali dell’opera tuttora conservata a Saragozza)<sup>2896</sup>.

---

<sup>2896</sup> Non sappiamo in che modo si relazionasse Jaime Serrat con la bottega degli Ximénez dal punto di vista dell’organizzazione lavorativa, per quanto egli vi iniziò il suo percorso formativo, siglando un contratto di apprendistato con Miguel Ximénez nel 1478 (IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018: 91), benché provenisse da un ambiente familiare già votato all’arte, giacché era figliastro del pittore Juan Rius. In un documento del 1482 si specifica che fosse figlio di tale Maria de Cortes, la quale sposò in prime nozze Bernat Serrat e, in seconde, Juan Rius (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 170, doc. 163). Relativamente al Serrat, sappiamo che ebbe alle sue dipendenze almeno due apprendisti (MORTE GARCÍA 1987b: 143; GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 206, doc. 203) e che ebbe modo di eseguire una serie di opere in modo autonomo, fra cui anche per Barbastro (ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 14). a quelle già note si aggiunge, in questa sede, un retablo dipinto nel 1503 per Armillas, relativamente al quale si è rinvenuta una nota del notaio Juan de Aguas (AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1503, c. 46r). Ma alla morte di Miguel Ximénez, il Serrat subentrò in diversi incarichi lasciati in sospeso dal suo suocero, indice del fatto che continuasse a ruotare attorno alla medesima impresa. E’ il caso di un retablo per La Almunia de Doña Godina (AHPNZ, *Luis Sora*, 1505, cc. 173, 378r-379r; ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 6-7) e altri due retabli per Domingo Agustín (AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1508, c. 60v; MORTE GARCÍA 1987b: 352), commissionati tre anni prima (AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1505, c. 102; MORTE GARCÍA 2007: 351-352; VELASCO GONZÁLEZ 2015b: 197). Nel 1492, coinvolto nei lavori di rinnovo delle porte urbane di Saragozza assieme a Martín Bernat, otteneva di essere nominato *pintor de la Ciutat y del Arçobispo*; titoli che, assieme a quello di *pintor del illustrisimo príncipe don Juan* (risalente al 1487), ne rivelano la stima di cui godeva ai suoi tempi (SALAS (DE) 1936), contribuendo a chiarire il contesto in cui ebbe modo di relazionarsi con Jaime Lana.

### 3.17 JAIME LANA SI RISPOSA CON JUANA DE LA QUERBA. ANCORA CONTATTI CON I LÓPEZ DEL FRAGO E CON I GINER. IL CONTRATTO PER IL RETABLO DI MALLÉN

Le ultime dinamiche note della vita del Lana lasciano “di stucco” e si fatica a comprenderne fino in fondo le istanze più profonde. Appena sette mesi dopo la vedovanza lo ritroviamo, non solo in fervente attività lavorativa, ma anche alle prese con un nuovo matrimonio con la vedova Juana de La Querba.

Il 3 dicembre 1505 rivendeva, ancora una volta, la casa confinante con il medico Juan Ramón e con Pedro Dullea, sulla quale deteneva ormai solo il cosiddetto “dominio utile”, mentre il “dominio diretto” era passato ai beneficiati della parrocchia di Santa Cruz, rappresentati dal rettore, *mosen* Juan Crespo<sup>2897</sup>, omonimo (e forse parente?) del vescovo di Castro e poi di Usellus/Ales. A costoro, subentrati nella nuda proprietà in seguito a un lascito testamentario da parte del *bonetero* (cappellaio) Miguel Aramburo<sup>2898</sup>, il pittore pagava un canone annuale di 50 soldi, che versava in occasione della festa di Ognissanti.

Questa volta il prezzo pattuito ammontava, addirittura, a 4000 *sueldos jaqueses*: ma non è solo l'ingente quantità di denaro a stupire (la *vendición* al De Terrén venne fatta per 1000 soldi); è altresì singolare che la “compratrice” sia Juana de La Querba, che il giorno successivo avrebbe contratto matrimonio proprio con il pittore. Nonostante la disponibilità dei documenti, essi restano muti circa l'effettiva logica di questi eventi, decisamente rocamboleschi. Tuttavia sappiamo che la seconda moglie del Lana era rimasta vedova appena due anni prima per la morte di Bartolomé Juncos (o Junquos), un ricco conciatore di pelli (*zurrador*) deceduto alla fine del 1503<sup>2899</sup>. Costui, fino a poco

---

<sup>2897</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1505, cc. 660r-660v; doc. 30 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2898</sup> E' probabile che tale Aramburo, ricco *bonetero* di cui conosciamo sia il testamento che l'inventario di quanto posseduto (...) avesse concesso al Lana e sua moglie un prestito sotto forma di *vendición* ovvero sia ipotecando la casa in questione... Per Miguel de Aramburo si veda anche AHPNZ, *Juan de Fatás*, 1492, c. 390 e segg., in cui si dice che dettò testamento il 18 settembre 1492; Juan Crespo, beneficiario della parrocchia di Santa Cruz risultava essere esecutore testamentario assieme a Girart de Aramburo e la vedova Gracia de Leon. Il 23 ottobre, sempre del 1492, veniva fatto l'inventario dei beni del defunto Miguel de Aramburo *alias* de Sant Johan, in cui il Juan Crespo coinvolto viene definito ripetutamente *clerigo* o *beneficiado de Santa Maria* (FALCÓN PÉREZ 1997: 555-565, doc. 247).

<sup>2899</sup> Il testamento del Juncos si trova in AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 563r-565r (doc. 27 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale). Diversi Juncos legati alla parrocchia di San Pablo in BRUÑÉN IBÁÑEZ 2013.



tempo prima, agiva come procuratore per conto di suo cognato Miguel de La Querba (fratello di Joana), rettore di Son del Puerto (Teruel)<sup>2900</sup>.

Quanto ai motivi che resero necessaria la disponibilità immediata di 4000 *sueldos*, un indizio potrebbe essere la presenza del *batifulla* Miguel Moreno, testimone per entrambe le parti: immaginiamo che la necessità di ingenti quantità d’oro, indispensabili per la realizzazione dei retabli, costringesse i titolari di importanti imprese pittoriche collettive ad esborsi ingenti e repentini<sup>2901</sup>.

Nel contratto matrimoniale con il Lana, Joana portava in dote, *en ayuda e contemplación del dito matrimonio*, la proprietà utile sull’immobile appena acquisito<sup>2902</sup> e la casa in cui abitava con il precedente marito, sita nella parrocchia di San Miguel<sup>2903</sup>. Aggiungeva anche biancheria e oggetti d’arredo per un totale di 2000 soldi, una serie di pezzi d’argenteria e 1800 soldi in contanti, a condizione che il Lana assecurasse le disposizioni del defunto Bartolomé Juncos, circa l’accudimento dei suoi due figli e altre contenute nel capitolato che, infine, andavano comunque ad evidente favore del pittore. Testimone all’atto figurava l’apprendista del Lana Martín Pérez de Novillas.

Alla vigilia di Natale di quello stesso 1505, venivano aggiunte due annotazioni in coda agli inventari del defunto Juan López del Frago, il notaio di cui si è già detto, che fu committente del Lana nell’ormai lontano 1493. Il figlio di Juan, Christobal, anche lui notaio ma per autorità regia, esprimeva la propria approvazione circa quelle che furono le disposizioni testamentarie di suo padre e in riferimento alla designazione, come erede universale, di suo fratello Agustín (che intraprese la carriera ecclesiastica); inoltre, riceveva una serie di capi d’abbigliamento (*una clocha negra de contray nueva, hun jupon, hun ropon y unas calças*) in esecuzione di quello che fu il volere paterno (immaginiamo, considerato il mestiere di Christobal, più per questioni affettive che per necessità contingenti)<sup>2904</sup>. Presente come testimone figurava, in entrambe le notifiche, il pittore Jaime Lana, che restò, evidentemente, in relazioni importanti con quella famiglia e che

---

<sup>2900</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 509v-510v.

<sup>2901</sup> Si veda relazione del pittore Martín Bernat con i battiloro Franci Velart e Miguel Lorent (SERRANO Y SANZ 1916a: 485; SERRANO Y SANZ 1917b: 452; ORTIZ VALERO 2013: 343-344).

<sup>2902</sup> SERRANO Y SANZ 1916a: 489.

<sup>2903</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 10. Manuel Serrano riferiva di proprietà della moglie situate nella parrocchia di San Miguel de los Navarros, *treuderas* a quelle di Gonzalo de Paternoy (SERRANO Y SANZ 1916a: 489).

<sup>2904</sup> AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.c.

continuava a comparire, nei documenti, in relazione con notai *causidicos* o *procuradores* (come si è detto, erano queste le denominazioni più usate per i notai autorizzati ad esercitare la loro professione da parte del re).

Quanto al pittore, tutto sembrerebbe parlarci di una situazione tornata molto velocemente alla “normalità” e, di questa normalità, è ulteriore indizio anche un atto di *loguero* (affitto) del 14 febbraio 1506. Apprendiamo che, attigua o molto vicina alla casa venduta a Joana dela Cuerba (e riacquisita dal pittore, perlomeno in termini di disponibilità materiale, tramite il recente accordo matrimoniale) ne esisteva un'altra di proprietà di Miguel Giner, figliastro del Lana, probabilmente generato da Tomás Giner al di fuori del matrimonio con Isabel González<sup>2905</sup>. Miguel affittava metà della sua proprietà al Lana, per ben nove anni e per un canone annuo di 30 soldi<sup>2906</sup>: al di là dei dettagli del caso, ciò che emerge con chiarezza è che il Lana, almeno per tutto il 1506 appare, non solo in vita, ma anche come persona capace di proiettarsi in un futuro abbastanza lontano.

Il 21 febbraio 1506 appare come testimone nel contratto per la *reja* della cappella dei Santi Cosma e Damiano del chiostro del Pilar, patrocinata dalla famiglia d'Ansa. Come si è precedentemente detto, il fatto che a realizzare la *mazoneria* del retablo sia stato Juan de Salas, con cui il Lana collaborò per il retablo Alagón, e che al medesimo Lana venisse chiesto di valutare anche la cancellata, autorizza ad ipotizzare che avesse partecipato anche alla realizzazione del retablo per i d'Ansa<sup>2907</sup>.

Una regolare attività lavorativa è confermata anche dall'ultimo documento che attesta il Lana in vita, finora rintracciato, risalente al 10 dicembre 1506. Si tratta del contratto per un retablo, intitolato a *Santiago matamoros*, Sant'Agostino e San Girolamo, destinato a Mallén<sup>2908</sup>, centro situato a circa 60 km da Saragozza, lungo la strada che collega la capitale aragonese con la Navarra, a pochissima distanza dal confine che oggi separa le due Comunità autonome. Mallén apparteneva all'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme, anzi, in passato aveva costituito il luogo di maggiore importanza

---

<sup>2905</sup> Un'altra possibilità è che si parli sempre del medesimo immobile, giunto in possesso del Giner in conseguenza di una vendita da parte della De la Querba.

<sup>2906</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1506, cc. 102r-102v. Testimone all'atto è Bernat de Roda *menor de dias*, verosimilmente figlio del mercante di cui si è già detto.

<sup>2907</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 215, 294.

<sup>2908</sup> AHPNZ, *Pedro Serrano*, 1506, cc. 536-540r.

controllato dai Giovanniti in Aragona. Già da secoli dipendeva dal Castellán de Amposta che – come si è già detto<sup>2909</sup> – era la massima autorità di quell’Ordine in riferimento alla Corona d’Aragona e che, nonostante il titolo, risiedeva a Saragozza<sup>2910</sup>. Abbiamo già visto il Lana interagire con personaggi vicini al Castellán de Amposta, in riferimento alla parrocchia di San Pedro.

Al capitolato di commissione del retablo del Lana, che veniva parzialmente edito da Abizanda y Broto nel 1915<sup>2911</sup>, veniva accluso anche uno schizzo (*traza*) comprendente l’indicazione dei soggetti, con annotazioni di mano del medesimo notaio Pedro Serrano, autore dell’atto (**Fig. 48**): la raffigurazione schematica del *Calvario* al colmo della *calle central* e il posizionamento degli scudi araldici lungo i lati lunghi del polvarolo. Vi si abbozzano anche le *espigas* in cima ai pilastrini e la sagoma della *corona* e delle *chambranas* che avrebbero ulteriormente nobilitato l’insieme pittorico<sup>2912</sup>.

La tavola centrale avrebbe dovuto raffigurare *Santiago matamoros* durante la leggendaria Battaglia di Clavijo. Come si è già detto<sup>2913</sup>, probabilmente il Lana aveva già raffigurato lo stesso tema nel retablo commissionatogli per la cappella degli Alagón, nel *claustro mayor* del Pilar (e che, forse, fu modello per questa nuova replica del tema). L’ipotesi che il Lana si fosse già cimentato sullo stesso soggetto è assolutamente verosimile in relazione alla figura del fondatore di quella cappella, Pedro de Alagón, *Comendador de la Orden de Santiago de la Espada*. Ma mentre nell’atto notarile del 1504 l’iconografia della tavola principale restava in qualche modo implicita nella definizione di *historia de Senyor Santiago*, nel contratto per Mallén, pur con descrizione sintetica, la si richiede esplicitamente: *en la pieça de medio, Sant Jayme como pelea con los mores, acompayado segunt pertenece con diademas, fresaduras de oro fino y colores finas*.

---

<sup>2909</sup> Par. 1.4.4.

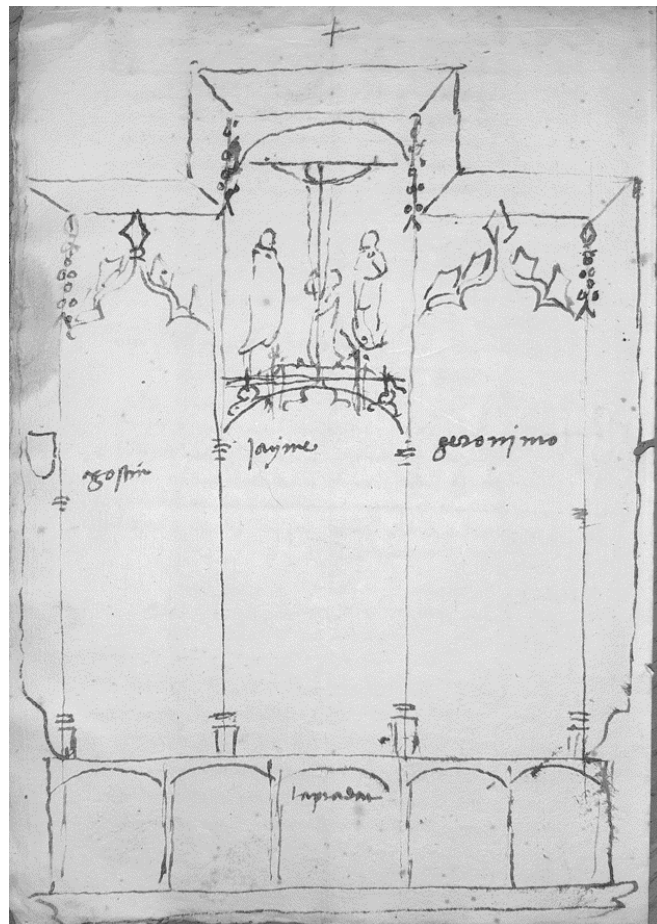
<sup>2910</sup> ORTIZ ARZA 2013; BASSEGODA PINEDA 2010.

<sup>2911</sup> ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 17-18; da ultimo, SANCHO BAS & HERNANDO SEBASTIÁN 2002: 152-154; doc. 65 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2912</sup> LACARRA DUCAY 1983: 562-563. Il retablo avrebbe dovuto avere le stesse dimensioni del retablo patrocinato dalla famiglia Roca (o Roqua), appartenente ad una cappella della chiesa del convento dei Predicatori di Saragozza, che non è escluso potesse essere un’altra opera prodotta dalla bottega del Lana. Come già riferito, una certa Maria Roqua, moglie del notaio di estrazione *conversa* Guillem de Santa Fé, chiedeva nel suo testamento di essere sepolta proprio nella chiesa di San Domenico (AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1495, c.s.).

<sup>2913</sup> Cap. 3.12.

A destra del San Giacomo il Lana avrebbe dovuto raffigurare Sant'Agostino e, alla parte opposta della tavola centrale, San Girolamo *como saca la espina al leon*<sup>2914</sup>. Nella punta della *calle central* avrebbe dipinto un Calvario, con il *Crucifixo con Maria y Johan y Magdalena*.



**Fig. 48** Schema del retablo commissionato a Jaime Lana per la villa di Mallén nel 1506, inserito in coda all'atto di commissione vergato dal notaio Pedro Serrano. © Archivo Histórico de Protocolos Notariales de Zaragoza.

Nella predella, costituita da cinque scomparti, sarebbero state dipinte le figure dei santi indicati dalla committente, ma nella centrale avrebbe figurato la "canonica" *Piadat*. Ogni immagine arricchita, come si ripete in modo quasi ossessivo, da *diademas* e *fresaduras de oro fino*. Il prezzo pattuito era di 300 soldi da consegnare in tre rate, da integrare con un "premio" a discrezione della *senyora*.

<sup>2914</sup> San Girolamo è spesso raffigurato accanto a un leone a causa di un errore iconografico con San Gerasimo (V sec.). La leggenda narra che questo santo stava meditando sulle sponde del fiume Giordano quando apparve un leone con una zampa ferita da una spina. Guarito in seguito alle cure prestate da Gerasimo, il felino decise di non lasciare più il suo benefattore, restando al suo fianco in segno di gratitudine, riposando anche ai piedi della tomba del santo dopo la sua morte (GIORGI (DE) 2015).

Grazie ad uno scritto del XIX secolo di Francisco Javier Cordoba y Franco sappiamo dell’esistenza, all’interno della parrocchiale di Mallén – intitolata a Nuestra Señora de los Angeles - di una cappella intitolata a Santiago, che in un’epoca non precisata risultava patrocinata da una certa famiglia *de Tabuensa*<sup>2915</sup>; tale cappella è documentata come luogo di culto autonomo ma situato in prossimità della chiesa principale e pertinente al Priorato dell’Ordine di San Juan de Jerusalén già nel 1350. Una volta incorporata alla chiesa di Nuestra Señora de los Angeles, sarebbe sopravvissuta fino a tutto il XVI secolo, benché distrutta e ricostruita per ben due volte. Si trovava in corrispondenza dell’ambiente laddove oggi è situato il fonte battesimale, comprendendo parte dell’area su cui insiste la cappella del Santo Rosario<sup>2916</sup>. La devozione per Santiago si legava alla posizione della villa di Mallén, situata lungo il *Camino Jacobeo del Ebro*, oltreché alla presenza di un *hospital* verosimilmente destinato all’accoglienza dei pellegrini<sup>2917</sup>.

In questo caso, conosciamo solo il nome dell’intermediario fra il pittore e il vero e proprio committente (una *viuda* di Mallén, di cui si omette il nome nel documento, lasciando lo spazio in bianco): tale Pedro Sobrino, mercante di Saragozza. Chi scrive non ha rintracciato molti dati su questo personaggio: sappiamo che pochi mesi prima il Sobrino era coinvolto in transazioni di tipo economico con l’orologiaio Jaime Ferrer<sup>2918</sup>, mentre ben tredici anni prima compariva in relazione con un altro committente del Lana, Pedro de Bolas, come testimone in coda alle capitolazioni matrimoniali di quest’ultimo con Violant de Barrachina<sup>2919</sup>. Il Pedro Sobrino del retablo di Mallén era verosimilmente parente di un omonimo notaio di nomina regia che compare come testimone, assieme a Pero Pérez de Escanilla, in diversi documenti del 1484 che coinvolgono Pedro Pilares, arcivescovo di Cagliari<sup>2920</sup>. E’ quasi certamente lo stesso notaio che appare relazionato con gli scultori Gil Morlanes e Gabriel Joly in un contratto per il retablo della villa di Tauste,

---

<sup>2915</sup> Una relazione del 1656 attribuiva la fondazione della cappella di Santiago a *unos tabuencas*, potendo intendere con questa espressione persone originarie della villa di Tabuensa ma anche qualcuno il cui nome era associato a un vero e proprio *apellido* De Tabuensa... (SANCHO BAS & HERNANDO SEBASTIÁN 2002: 234-235, doc. 18).

<sup>2916</sup> SANCHO BAS & HERNANDO SEBASTIÁN 2002: 22-23, 204-205.

<sup>2917</sup> Non sfugga il fatto che Mallén sia stata – fino al decreto di espulsione del 1492 – sede di una *aljama* ebraica. Molti dei suoi membri furono costretti a rifugiarsi nel regno di Navarra o a fuggire più lontano, attraverso l’Ebro e poi imbarcandosi dal porto di Tortosa. Alcuni individui, tuttavia, tornarono a Mallén nella condizione di *conversos*, la cui identità è, in alcuni casi, nota (MOTIS DOLADER 2014).

<sup>2918</sup> GÓMEZ DE VALENZUELA 2016-2017: 263, doc. 17.

<sup>2919</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, c. 564r.

<sup>2920</sup> AHPNZ, *López del Frago*, 1484, s.c.

in cui si pensa abbiano avuto ruolo anche i pittori De Aniano e De Aponte<sup>2921</sup>. Nell'Archivio Storico dei Protocolli Notarili di Saragozza di "questo" Pedro Sobrino sopravvivono, frammentari, i protocolli degli anni 1510, 1511 e 1512<sup>2922</sup>. E' difficile precisare se sia il mercante, o il notaio, quel Pedro Sobrino *escudero* autore di un *greuge* indirizzato al re in data 6 aprile 1503, in occasione delle Cortes celebrate a Saragozza a partire dal 1502; egli, in qualità di erede universale di sua zia, Maria de Sanctander, *sobreazemilera de la senhora reyna dona Maria*, richiedeva i 400 fiorini d'oro che detta Maria avrebbe dovuto incassare tramite Rodrigo de Trugeto, *receptor* delle rendite del marchesato di Oristano e territori annessi<sup>2923</sup>. La Sardegna riemerge in continuazione, anche quando sembra essere semplicemente il luogo di provenienza di determinate rendite della corte (si ricordi che dal 1478 il titolo di marchese di Oristano venne assunto direttamente dal re, figurando tuttora nelle intitolazioni ufficiali del re di Spagna).

Il caso di cui si va discorrendo assume, in questo modo, un'importanza davvero rilevante, sia in riferimento alla figura del pittore ma così pure alla trama di relazioni che si è cercato di ricostruire nel corso di questa indagine. Dall'episodio "mitologico" della battaglia di Clavijo derivava l'iconografia del Santiago Matamoros<sup>2924</sup>; ma come ha chiarito Denise Péricard-Méa, la prima diffusione di tale raffigurazione risulta strettamente legata all'Ordine di San Giacomo della Spada e sembrerebbe che la prima immagine del santo a cavallo (ma non ancora alle prese con l'uccisione di cavalieri islamici) sia quella sullo stendardo disegnato sulla donazione all'Ordine, nell'anno 1175, della fortezza di Uclés: sede centrale, *Caput Ordinis* dei cavalieri *santjaguistas*<sup>2925</sup>. Non sfugga la relazione importante con Uclés documentata anche nel caso di don Pedro de Alagón, il quale faceva riferimento a quel convento nel suo testamento:

*Item quiero e ordeno e mando que toda ora e cuando nuestro Senyor Dios fuere servido que yo deva de morir que sea dado mi lecho y algunas vestiduras de mi persona all espital de mi orden que es de*

---

<sup>2921</sup> 7 giugno 1524, not. Navarro. E' pubblicato in MORTE GARCÍA & CASTILLO MONTOLAR (coord.) 2012: 104-105.

<sup>2922</sup> Su questo Pedro Sobrino, notaio, riferimenti in PEDRAZA GRACIA 1993.

<sup>2923</sup> SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: II, 415-416.

<sup>2924</sup> Sull'origine del mito FERNÁNDEZ GALLARDO 2005.

<sup>2925</sup> <http://odel.irevues.inist.fr/saintjacquesinfo/index.php?id=1333#ftn8> [consultato: 18/05/2022].

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

*la Orden del Senyor Santiago dell Espada... de el convento de Uclés de la dicha orden y sea alla llevado sin detención alguna*<sup>2926</sup>.

L'ingresso nell'Ordine di Santiago divenne frequente anche fra gli Alagón del ramo “sardo”<sup>2927</sup> e restò una tradizione di famiglia per i signori di Sástago, unendosi a quella primigenia dell'Ordine di Calatrava<sup>2928</sup> e alla relazione con i Giovanniti istituita soprattutto da parte delle donne di casa Alagón, indirizzate, molto spesso, alla comunità di Sigena<sup>2929</sup>. Anche Felip Juan de Alagón, *camarero* dell'arcivescovo Alonso de Aragón<sup>2930</sup>, deteneva il titolo di *comendador* dell'Ordine di San Giacomo della Spada, in riferimento alle *encomiendas* di Fadrell e di Torre de les Viles<sup>2931</sup>, situate nel regno di Valencia; tuttavia nel retablo commissionato per la sua cappella all'interno della cattedrale di Saragozza dalla vedova Maria de Carinyena (1520-1522), si preferì inserire una statua raffigurante San Giacomo *en romeria* (ovverosia nelle vesti di pellegrino)<sup>2932</sup>, come era “canonico” entro i confini della Corona d'Aragona. Quella del *Matamoros* divenne un'iconografia diffusa soprattutto in Castiglia e León e scarsamente attestata in Aragona, al di là dei riferimenti documentali a retabli di Jaime Lana e alla miniatura inserita all'interno del *Cancionero* di Pedro Marcuello (ante 1502)<sup>2933</sup>. Alla luce di tutto ciò risulta davvero rilevante riconoscere, come realizzata a Saragozza, una tavola con questo stesso soggetto, conservata presso il Museo Lázaro Galdiano di Madrid (**Figg. 49 e 51**)<sup>2934</sup>. Che si tratti di un'opera aragonese appare chiaro da tempo (l'elemento qualificante è, soprattutto, il tipo di dorature a rilievo integrate alla stesura pittorica), benché le più datate attribuzioni si dividessero fra l'assegnazione al pittore Martín de Soria<sup>2935</sup> e un più corretto inquadramento agli inizi del XVI secolo<sup>2936</sup>. Difficile dire se l'iconografia adottata prenda spunto da qualche immagine a stampa. Tuttavia si rilevano interessanti analogie

---

<sup>2926</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1502, c. 525v.

<sup>2927</sup> [http://www.araldicasardegna.org/storia\\_nobilta/caballeros\\_sardos\\_orden\\_militar\\_santiago.htm](http://www.araldicasardegna.org/storia_nobilta/caballeros_sardos_orden_militar_santiago.htm) [consultato: 18/05/2023]. Sugli Alagón sardi si veda MOLAS RIBALTA 2020; si veda anche CASTI 2023.

<sup>2928</sup> FANTONI Y BENEDÍ & SANZ CAMAÑES 1999.

<sup>2929</sup> SCANU 2017b: 271-272.

<sup>2930</sup> Figlio di un fratello del marchese di Oristano Leonardo de Alagón e di Violant de la Cavallería.

<sup>2931</sup> ELIPE SORIANO 2019: 107.

<sup>2932</sup> IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016: 184-185 e 429-430, doc. 228.

<sup>2933</sup> MARÍN PINA 1990.

<sup>2934</sup> Inv. 03027.

<sup>2935</sup> *Santiago en el arte* 1954: 18, cat. 5; *Exposición de el caballo en el arte* 1955: 21, cat. 15.

<sup>2936</sup> Si esprimeva questa opinione già nell'Inventario del Museo Lázaro Galdiano (1948-1950) di cui fu autore Emilio Camps Cazorla; la si conferma in CAMÓN AZNAR 1993: 58; PITA ANDRADE 1954.

con l'illustrazione posta all'inizio della *Regla de la Orden de la Caualleria de señor Santiago del Espada*, stampata a Toledo nel 1539 e che potrebbe derivare da un prototipo comune<sup>2937</sup> (Fig. 50).

Nonostante la composizione delle figure e dell'abbozzo di paesaggio alle spalle del santo cavaliere rimonti alla più trita consuetudine di imitazione franco-fiamminga, l'analisi dettagliata degli incarnati orienta per un'assegnazione al pittore Antón de Aniano, storico apprendista del Lana. Il confronto con soggetti maschili e muniti di barba<sup>2938</sup> di opere certe o assegnabili al de Aniano (tavole di Salcedillo; *Padri della Chiesa* del retablo di Santiago "pellegrino" della cattedrale di Saragozza; *Retablo de la Coronación* di Ejea de los Caballeros) indirizza verso l'individuazione della partecipazione di questo pittore anche nella tavola del Lázaro Galdiano. Tuttavia, considerata la rarità del soggetto in Aragona, niente vieta di credere che si tratti proprio della tavola centrale del retablo commissionato per Mallén, lasciata incompiuta dal Lana ma completata pittoricamente dal De Aniano. D'altra parte, la costruzione della scena, le forme del cavallo e la fisionomia del Santiago appaiono palesemente più arcaiche rispetto alle altre tavole conservate del de Aniano, laddove egli si orienta verso una sorta di manierismo decisamente più corsivo e slegato dai modelli di ispirazione "nordica" (che è presumibile siano stati alla base dello stile del Lana). Ciò potrebbe essere dovuto ad una naturale evoluzione stilistica del pittore, ma anche – in riferimento al *Santiago matamoros* in analisi - al completamento di un'opera già *dibujada* dal suo maestro<sup>2939</sup>. La documentazione disponibile sulla tavola madrileña (ottenuta dal museo tramite una donazione del 1947)<sup>2940</sup> non permette di confermare o smentire l'ipotesi proposta, che appare comunque suggestiva.

---

<sup>2937</sup> <https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/regla-de-la-orden-de-la-caualleria-de-senor-santiago-del-espada--0/html/ffafc016-82b1-11df-acc7-002185ce6064.html> [consultato: 04/07/2023].

<sup>2938</sup> Si veda il dettaglio "morelliano" dei peli dei baffi artificialmente orientanti verso l'alto.

<sup>2939</sup> Si dovrà ricondurre allo stesso autore del *Santiago Matamoros* del Lazaro Galdiano un *Trionfo di San Michele*, nell'atto di sconfiggere il demonio, facente parte delle collezioni del Palacio Viana di Cordova. Vi si ritrovano analogie nel disegno e nelle cromie ma, soprattutto, nella tipologia delle dorature a rilievo.

<sup>2940</sup> <http://catalogomuseo.flg.es/c//omunidad/museoflg/recurso/santiago-matamoros/3a483f69-f33f-4c81-a781-31ba3f4a2d40> [consultato: 18/05/2023]. L'opera veniva esposta nel 2015 in occasione della mostra *Camíño (a orixe)*, allestita presso la Cidade da Cultura de Galicia (Museo Centro Gaiás), senza che l'immagine, pubblicata nel relativo catalogo, venisse accompagnata da una scheda, benché succinta. Ringrazio Carlos Sánchez Díez del Museo Lázaro Galdiano di Madrid per le diverse informazioni e immagini fornitimi.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



Fig. 49 Antón de Aniano e Jaime Lana (?) (attr.). *Santiago Matador*. Madrid, © Museo Lázaro Galdiano.



**Regla de la orden de la ca-  
uallería de señor San-  
tiago del espada.**

Mezoca el copiar y Novis le  
1640 / Fray D<sup>o</sup> de Saruay al  
9.000 / Fray D<sup>o</sup> General

Fig. 50 Regla de la Orden de la Caualleria de señor Santiago del Espada. Toledo, en casa de Juan de Ayala, 23 agosto 1539 (Biblioteca virtual Miguel de Cervantes).



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



**Fig. 51** Antón de Aniano. Retablo di Salcedillo. Museo di Teruel. Particolare del San Giacomo e confronto con il volto del Santiago Matamoros del Museo Lázaro Galdiano.

### 3.18 ANCORA SULLE PROPRIETÀ IMMOBILIARI DEL LANA E DI ISABEL GONZÁLEZ. IL PITTORE JUAN GINER. IL TESTAMENTO DI JAIME LANA, ZAPATERO

Gli ultimi documenti a nostra disposizione offrono dati utili a comprendere meglio alcuni temi, affrontati nell'aver percorso l'intera biografia del Lana. Sappiamo che Miguel Giner – come si è detto, forse un figlio di Tomás Giner, generato prima del matrimonio con Isabel González – risultava in contatto con il pittore Pau Reg, documentato a Huesca nel 1507 e, verosimilmente, in relazione a commissioni pittoriche<sup>2941</sup>. Lo stesso Miguel, assieme a sua moglie Isabel Pérez, è protagonista dell'atto del 1511, già citato, in cui Jaime Lana e sua moglie Isabel González vengono dichiarati *quondam*, quindi entrambi già defunti. Conosciamo con esattezza la cronologia della morte di Isabel: quanto al pittore Lana l'ipotesi coerente con quanto a noi noto, è che sia deceduto nel corso del 1507, prima del mese di ottobre, quando veniva rivolta a Cristóbal de Cardeñosa la commissione per il retablo di San Felipe, da parte di Pedro de Bolas<sup>2942</sup>.

In data 13 maggio 1511 il Capitolo della chiesa parrocchiale di Santa Cruz di Saragozza risultava erede di un *trehudo* a carico di una casa che, per metà era di proprietà del pittore Jaime Lana e sua moglie Isabel González e, per metà di suo figlio Miguel e la sua consorte. Dalle pagine scritte dal notaio Luis Sora, si apprende che il Capitolo, assieme al rettore, ricevettero il *trehudo* in eredità da parte del *bonetero* Miguel de Aramburo *alias* de Sant Joan (il quale, verosimilmente, concesse al Lana un prestito, successivamente mai estinto), con la disposizione che venissero celebrate messe “delle Cinque Piaghe” in memoria della propria anima e dei suoi parenti<sup>2943</sup>. Si è già fatto cenno al fatto che il Lana e sua moglie pagassero una rata annuale di 50 soldi per un totale redimibile di 1000 soldi *dineros jaqueses*<sup>2944</sup>. A causa dell'insolvenza (probabilmente determinata dalla morte di Jaime Lana e Isabel González), le case vennero sequestrate dal tribunale del Justicia de Aragón ma, grazie al susseguente atto notarile, veniamo a sapere del rinnovo del *trehudo*

<sup>2941</sup> BALAGUER SÁNCHEZ 1954: 80-81.

<sup>2942</sup> MORTE GARCÍA 1987b: 145-146. Per retabli lasciati incompiuti, oltre ai casi riferiti della bottega dei Ximénez, si veda anche quello del retablo per Grañen (1511), passato a Pedro de Aponte (ARCO (DEL) Y GARAY 1942-1943; MORTE GARCÍA 1987b: 153-154).

<sup>2943</sup> Per il testamento di Miguel Aramburo, AHPNZ, *Antón Maurán*, 1492 (18 settembre), cc. 510r-510v.

<sup>2944</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1511, cc. 221v-223r; doc. 34 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale. Il documento veniva citato per primo in CABEZUDO ASTRAIN 1957: 67; viene citato in MACÍAS PRIETO 2014: I, 233.

da parte di Miguel Giner e sua moglie (evidentemente subentrati quali proprietari dell'intero stabile), per un totale redimibile di 1200 soldi e una rata annuale di 60<sup>2945</sup>.

Resta da presentare – in base ai dati noti – un altro pittore appartenente al “clan” dei Giner, di nome Juan, documentato fra il 1524 e il 1552. Osservando l'albero genealogico che si è riusciti a ricostruire (**Tav. 20**), parrebbe più verosimile trattarsi di un figlio di Francesc Giner. Nel caso fosse figlio di Miguel, dovremmo postulare che Isabel Pérez (moglie di Miguel) non sia morta in tempi immediatamente successivi al proprio testamento (1505) e che detto Juan si sia sposato molto giovane, in quanto nel 1524 compare già coniugato con Maria de Sandoval<sup>2946</sup>. Lo si cita anche perché il circuito degli impegni documentati ruota sempre attorno a luoghi e nomi già familiari alla presente indagine.

Fra il 1526 e il 1527 veniva retribuito per essere intervenuto nella policromatura del retablo maggiore della parrocchia della Maddalena, scolpito da Damián Forment (e bottega). Tale retablo venne realizzato in due fasi, la prima riguardò la predella (1519) e la seconda il corpo del retablo (a partire dal 1524) e venne, in parte, finanziato dal vescovo di origini ebraiche Jaime Conchillos<sup>2947</sup>. Questo prelato, che fu fra i più importanti committenti aragonesi del suo tempo - si è già avuto occasione di ricordarlo<sup>2948</sup> - fu titolare, nel regno di Napoli, della diocesi di Gerace (e Oppido Mamertina) a partire dal 1505, passò quindi alla diocesi di Catania nel 1509 e fu vescovo di Lleida per ben trent'anni, a partire dal 1512. Nonostante fosse nativo di Tarazona, possedette casa a Saragozza proprio nei pressi della parrocchia della Maddalena<sup>2949</sup> e, ciononostante, optò per essere sepolto, come si è visto, nel santuario del Pilar.

Nel 1530 Juan Giner veniva coinvolto, assieme a Pedro [de Riera] de Vitoria – il quale iniziò la sua carriera come apprendista presso Jaime Lana nel 1496 – nella policromatura del *retablo di San Giovanni Battista* della cattedrale di Tarazona, scolpito, ancora una

---

<sup>2945</sup> AHPNZ, *Luis Sora*, 1511, cc. 223v-225r; doc. 35 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale.

<sup>2946</sup> AHPNZ, *Miguel de Alcocer*, 1524 (19 giugno), c. 37; MORTE GARCÍA 1987b: 175.

<sup>2947</sup> MORTE GARCÍA 2009a: 197-199; 253-255, cui si rimanda per la bibliografia anteriore. Per i contratti di committenza svolse ruolo di intermediario Juan de Paternoy.

<sup>2948</sup> Par. 2.3.1.

<sup>2949</sup> Per Jaime Conchillos: YEGUAS I GASSÓ 1999: 105-108; MORTE GARCÍA 2009a: 256--259; si veda anche la veloce sintesi biografica ma corroborata da dati bibliografici di Baltar Rodríguez sul fratello del vescovo, Juan Lope, segretario dei Re Cattolici, in <https://dbe.rah.es/biografias/14929/juan-lope-de-conchillos-y-quintana> [consultato: 20/05/2023].

volta, da Damián Forment e per commissione del medesimo vescovo Conchillos<sup>2950</sup>. Il 22 marzo il Giner trasferiva il suo incarico al pittore di Tarazona Francisco de La Puente, per accettarne un altro il 7 aprile e sempre a Tarazona: la policromatura del *retablo dell'Ascensione* per la chiesa di San Francesco, all'interno della cappella patrocinata dalla famiglia Arabiano, ricchi *conversos* che – come si è visto – erano imparentati con i López de Vilanova (già clienti di Jaime Lana nel 1499)<sup>2951</sup>. Non si conoscono tanti altri documenti riguardanti Juan Giner: nel 1537 riconosceva avere *en comanda* 24 ducati di Castilla da parte del pittore *infanzón* di Tarazona Prudencio de La Puente<sup>2952</sup>; fra il 1544 e il 1546 risulta impegnato in due retable per la *villa* di Olite<sup>2953</sup>; infine (se della medesima persona di tratta) nel 1552 lo si dichiara *vecino* di Citruénigo, alle prese con un retablo per la chiesa di Santa Eufemia di Villafranca<sup>2954</sup>.

Resta da analizzare un documento che si è citato in più circostanze: il testamento vergato nel 1515 da Jaime Lana *zapatero*, omonimo del pittore e, molto probabilmente, identificabile come suo padre<sup>2955</sup>.

Dopo le iniziali formule, tipiche di quasi tutti i testamenti, egli disponeva di essere sepolto nella chiesa del monastero di Santa Maria *de Jesus*, o in alternativa in quella di Sant'Agostino, dove – ricorda egli stesso - era sepolto un suo figlio: sappiamo che Sant'Agostino fu luogo di sepoltura per Tomás Giner e che, nella medesima *cisterna*, in una cappella del chiostro intitolata alla Vergine di Valverde e al Santo Crocifisso, erano state seppellite anche la vedova del Giner (ma anche prima moglie del Lana) Isabel González e la sua nuora Isabel Pérez. Appare, oltre che lecito, anche plausibile, che anche Jaime Lana sia stato inumato nello stesso luogo.

---

<sup>2950</sup> CRIADO MAINAR 1992: 435-436, doc. 10 (1530, 5 marzo) e 436, doc. 11 (22 marzo); MORTE GARCÍA 2009a: 258.

<sup>2951</sup> MORTE GARCÍA 1985b: 297, n. 16; su Arabiano anche n. 17; MORTE GARCÍA 1987b: 178; su García de Arabiano si veda anche CRIADO MAINAR 1992: 436-438, docc. 12-13.

<sup>2952</sup> AHPT, *Antón Lamata*, 1537 (12 ottobre), cc. 245r-245v; CRIADO MAINAR 1992: 409.

<sup>2953</sup> ECHEVERRÍA GOÑI 1990: 295; CRIADO MAINAR 1992: 410.

<sup>2954</sup> CASTRO ALAVA 1943: 22-24 (1552, 12 marzo).

<sup>2955</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1515, cc. 381r-383v; doc. 36 dell'*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale. È opportuno precisare che la professione di *zapatero* non equivalesse all'attuale mestiere di "calzolaio". Gli artigiani di calzature erano spesso a capo di vere e proprie imprese e rivolgevano le loro manifatture anche a clientele di altissimo livello, accumulando patrimoni di una certa rilevanza, confrontabili con quanto accadeva ai produttori e/o mercanti di stoffe o ad altre attività manifatturiere.

L’omonimo *zapatero* lasciava 100 soldi alla confraternita dei calzolai di Saragozza [con sede nel Pilar]<sup>2956</sup>, 50 all’Ospedale di Santa Maria de Gracia e 88 a un calzolaio di Barcellona di nome Jaime (l’*apellido* veniva lasciato in bianco): le relazioni con il territorio catalano, in riferimento alla famiglia Giner, appaiono chiare e ripetute. Giusto per fare un esempio, si ricordi che Francisco Giner sposò una certa Isabel de Barcelona e che, nel 1504, lo si documentava a Cervera (a ciò si aggiunga l’ipotesi prospettata, in corpo alla presente tesi, di un’origine catalana del medesimo Tomás Giner).

Inoltre, il Jaime Lana *zapatero*, disponeva che il suo feretro venisse accompagnato dai cinque ordini di frati di Saragozza, ai quali lasciava 35 soldi. Nominava quali suoi eredi i figli Miguel (erede universale) e Ayna, sposata con il *chapinero* Juan de Alagón e sua moglie Antona Johan<sup>2957</sup>. Fra gli esecutori testamentari è il notaio causidico Johan Cepero e il *maestre* Juan de Bonilla, omonimo di un pittore che ebbe modo di collaborare con Bermejo e Miguel Ximénez ma che, in base a quanto chiarito da Fernando Marías, risulta già morto nel 1487<sup>2958</sup>. Se il Bonilla del testamento fosse un pittore, il dato concorderebbe con l’esistenza in vita, documentata fino al 1498, di un altro Juan de Bonilla<sup>2959</sup>. Fra i testimoni figura tale Luis de Alagón, qualificato ugualmente come *chapinero*. Appare verosimile che la specificazione “de Alagón”, sia nel caso del genero che del testimone, sia da interpretare, più che come un gentilizio, come indicazione di provenienza dalla villa di Alagón. Almeno di principio sarebbero, dunque, da escludere legami di parentela con la famiglia nobile dei signori di Sástago benché, a onor del vero, si ignori quali attività economiche svolgessero a Saragozza i componenti del ramo cadetto, sorto dalla seconda unione di Artal VIII, caduti in “disgrazia” in seguito alla ribellione del marchese di Oristano.

Verosimilmente lo stesso Jaime Lana *zapatero* compariva in un documento del 1491, legato alla confraternita dei *zapateros*, con sede presso la chiesa del Pilar, connesso con

---

<sup>2956</sup> FALCÓN PÉREZ 2001; CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002: 103. La confraternita, intitolata a Santa Maria del Pilar e a Sant’Anna, riuniva *zapateros*, *chapineros* e *borceguieros*.

<sup>2957</sup> SERRANO Y SANZ 1915a: 164; ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 10. Il riferimento archivistico è a AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1515, cc. 381r-383v e registrazione ai fini della Causa Pia, come già detto, in AHPNZ, *Miguel de Villareal*, 1516, cc. 7r-7v. Ai cc. 22v-23v dello stesso protocollo è presente pari procedimento riferito al testamento della moglie del Jaime Lana *zapatero*, vergato dal medesimo notaio il 4 novembre, sempre del 1515, e con sentenza identica a carico del figlio Miguel Lana.

<sup>2958</sup> MARÍAS 2017: 115-116.

<sup>2959</sup> MORALES GÓMEZ 2009.

l'acquisto di una partita di *cordobán* (pellame di capra conciato) dal mercante catalano Gabriel Soler<sup>2960</sup>. L'8 dicembre 1499, un Jaime Lana *zapatero* figurava come testimone in un atto relativo alla parrocchia di San Juan *el Viejo*<sup>2961</sup>.

Quanto ad ulteriori indizi che farebbero propendere per la parentela dei due Jaime Lana, si faccia caso al fatto che, in un documento del 1503, il notaio Juan Abat sembra confondere due persone in qualche modo relazionate, cassando la parola *zapatero* e proseguendo l'atto scrivendo *pintor*<sup>2962</sup>. Altri dati indiziari sono che, nel 1505, il pittore sposava la vedova del *zurrador* (conciatore) Bartolomé Junquos, il quale, a sua volta, aveva un cugino pellicciaio: ci si aggira, dunque, nell'ambito sociale dei lavoratori delle pelli e dell'artigianato del cuoio. Si tenga presente, infine, che il pittore fu autore di un retablo per una Confraternita - verosimilmente radicata presso la chiesa di Santa Maria di Altabás (sicuramente sede anche di una confraternita di *pelaires*) - intitolata a San Marco, patrono dei calzolai.

---

<sup>2960</sup> FALCÓN PÉREZ 1997: 549 (nel volume *l'apellido* Lana è trascritto erroneamente come "Lama").

<sup>2961</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1499, cc. 430r-431r.

<sup>2962</sup> AHPNZ, *Juan Abat*, 1503, c. 260r.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

### 3.19 JAIME LANA E IL MAESTRO DI CASTELSARDO NEL CONTESTO DELLE RELAZIONI FRA ARAGONA E SARDEGNA

Si è cercato di mettere in luce come Jaime Lana appaia strettamente implicato con gli ambienti dei più prestigiosi *conversos* di Saragozza. Come già prospettato, dati diretti e indiretti ci consentono di ipotizzare, anche per il medesimo pittore, la discendenza da famiglia di Ebrei passati al cristianesimo.

A partire dalle relazioni, affermate dai documenti, è altresì possibile ipotizzare che la bottega di Jaime Lana abbia evaso commissioni destinate al territorio sardo: dopo le prime proposte in questo senso, comunicate ai direttori del presente percorso dottorale, il prosieguo nello “scavo” presso l’Archivio dei Protocolli notarili di Saragozza ha ulteriormente irrobustito l’ipotesi, benché sia onesto (in assenza di dati incontrovertibili) lasciare ancora in sospeso l’eventuale identificazione della bottega di Jaime Lana con la personalità artistica del Maestro di Castelsardo, nome di convenzione riferito ad un *corpus* di opere databili, grosso modo, fra gli ultimi dieci-quindici anni del Quattrocento e i primissimi tempi del XVI secolo, sparse fra Sardegna, Corsica, Catalogna, Regno Unito e, come si vedrà più avanti, anche la regione italiana della Calabria<sup>2963</sup>.

---

<sup>2963</sup> Il *corpus* storicamente riconosciuto al Maestro di Castelsardo è costituito dalle seguenti opere: *Retablo di Castelsardo* (Castelsardo, cattedrale di Sant’Antonio Abate); *Retablo minore di Saccargia* (Codrongianos, Museo Ce.Do.C.); *Santo diacono* (Sassari, Mus’A); *Retablo di Tuili* (Tuili, parrocchiale di San Pietro Apostolo); *Retablo della Porziuncola* (Cagliari, Pinacoteca Nazionale); *Vergine col Bambino, angeli e donanti* (Birmingham, City Museum and Art Gallery); *Madonna del Latte* (Barcellona, MNAC); *Calvario* (già collezione privata Roura e recentemente donato al Museo Diocesano di Tarragona); *Calvario e Retablo di Tallano* (Santa Lucia di Tallano, Corsica, chiesa parrocchiale); tre tavole del *Retablo di San Vincenzo di Sarrià* (Barcellona, MNAC). In tempi recenti si è proposto di aggiungervi la *Predella con Apostoli* ritrovata nella chiesa di Santa Chiara di San Gavino (Ales, Museo Diocesano) e una tavola con la *Pietà* non più reperibile, nota attraverso documentazione fotografica. Più controversa l’attribuzione di una porzione di predella con *Sant’Antonio di Padova*, un tempo facente parte di collezione privata barese e che lo scrivente ritiene sia da assegnare al Maestro di Castelsardo. Ad un’attenta osservazione sarebbe da espungere dal *corpus* l’*Annunciazione* dell’episcopio di Iglesias. Viene giustamente ricondotta alla medesima personalità artistica una tavoletta con *San Francesco rinuncia ai beni terreni*, recentemente transitata sul mercato antiquario catalano (SALIS 2016). Infine, benché da tempo vincolata al nome di Joan Muru, autore dichiarato in un’epigrafe “spuria”, è giusto ricondurre al medesimo *corpus* la predella del *Retablo maggiore di Ardara*, che venne integrata in un complesso di tavole risalenti a data prossima al 1515. A tutte queste opere, si “apparenta” da tempo il *Retablo del Presepio* (Cagliari, Museo Archeologico Nazionale), per evidenti analogie nella composizione del disegno di base e nell’uso della foglia oro a rilievo. Per un riepilogo della vicenda critica sul Maestro di Castelsardo SCANU 2017a: 25-40. Per le sue caratteristiche stilistiche SCANU 2017b: 259-260.

Purtroppo, almeno in base a quanto noto, nessuna delle opere documentate di Jaime Lana sopravvive ai nostri giorni<sup>2964</sup>: realtà già, di per sé, in qualche modo anomala e che impedisce di conoscerne lo stile, a prescindere dalle ipotesi praticabili. Un’anomalia parallela al fatto che nessun riferimento archivistico abbia finora schiarito, in modo diretto, le vicende originarie del *corpus* del Maestro di Castelsardo. In termini più espliciti, non conserviamo nessun contratto di commissione ma neppure altri documenti relativi alle opere in questione. Come noto, l’unica attestazione d’archivio connessa con il *corpus* è un atto legato al pagamento del *Retablo di Tuili*<sup>2965</sup>.

Sul “come mai” non si conservino opere del Lana in territorio aragonese e, viceversa, se ne possano potenzialmente individuare altrove... il percorso che si è cercato di sviluppare nella presente tesi dottorale potrebbe fornire ampie e plausibili ipotesi. Nelle vicende umane vige, peraltro, un margine di casualità o di imprevedibilità, che prescinde, talvolta, dalle logiche più scontate... o dalle false convinzioni; prova ne è l’aver riconnesso il territorio sardo con la città di Saragozza: un tema che risultava, finora, paradossalmente marginale nell’orizzonte speculativo degli “studi sardi” e solo di recente emerso nell’ambito delle indagini accademiche aragonesi.

Nonostante le vicende biografiche e lavorative di Jaime Lana coinvolgano diversi individui direttamente collegati con il territorio sardo<sup>2966</sup>, in attesa di rintracciare documentazione ancor più esplicita, si preferisce, in questa sede, mantenere un atteggiamento di prudenza. Si vorrebbe evitare di aggiungere un nuovo nome fatuo in coda alla lunga serie di proposte fatte finora<sup>2967</sup>, finalizzate alla risoluzione di un enigma che impegna da circa un secolo la storiografia artistica (e, in modo particolare, quella sarda): qual è il nome del Maestro di Castelsardo?

Tuttavia, è opportuno ricordare che, oltre all’incrocio di dati documentali, è stata ripetutamente segnalata e studiata - da chi scrive - la congruenza stilistica nell’uso della foglia oro da parte dell’anonimo maestro, secondo stilemi tipici della tradizione invalsa a

---

<sup>2964</sup> E’ opportuno precisare “almeno in apparenza”, giacché una parte residuale della produzione di questo artista e della sua bottega potrebbe celarsi dietro uno pseudonimo di convenzione, come è convincimento dello scrivente.

<sup>2965</sup> SCANU 2017a: 85-89.

<sup>2966</sup> Come si è cercato di dimostrare, il Regno di Sardegna costituiva, al tempo dei fatti in analisi (e per diversi motivi di natura istituzionale e politica) una sorta di dominio extraterritoriale del re d’Aragona, considerata anche la natura di *realengo* estesa a una porzione significativa del territorio insulare.

<sup>2967</sup> SCANU 2017a: 37.

Saragozza (Fig. 53)<sup>2968</sup>. L'analisi sistematica delle tavole del Maestro di Castelsardo consente di identificare un elemento stilistico che le lega in modo chiaro al territorio aragonese: le dorature a rilievo (*embutido*) che prevedono, in molti casi, sottili anelli umbonati, intercalati a coppie o, più raramente, a triadi di perline di piccola dimensione, disposti in serie, soprattutto lungo i bordi dei manti e delle vesti. L'adozione di questo modulo decorativo veniva già messo in connessione da Maria Carmen Lacarra Ducay con la bottega di Tomás Giner<sup>2969</sup>, identificandolo come tipico di quel laboratorio. In realtà esso ricorre anche in opere prodotte da altre imprese pittoriche ma sempre riferibili al milieu artistico della capitale aragonese. Ciò conduce a ritenerlo uno stilema a connotazione locale, adottato dagli artisti attivi nel *foco* di Saragozza, prevalentemente nella seconda metà del Quattrocento e verosimilmente derivato dall'imitazione delle decorazioni tipiche dei paramenti liturgici dell'epoca, con ricami a rilievo in filo metallico che integravano applicazioni di pietre preziose e perle. Il primo ad utilizzare, a Saragozza, la foglia oro a rilievo con risultati in qualche modo analoghi, sembrerebbe essere stato il pittore Bonanat Zahortiga, ma con un preziosismo coerente con il contesto del gotico internazionale.

Il tema delle dorature risulta di grande interesse anche in relazione alle vicende storico-artistiche "sarde". Lo stilema a cui si fa riferimento compare nelle opere del *corpus* del Maestro di Castelsardo, in particolare nelle tavole di Castelsardo, di Tuili, del *Retablo della Porziuncola* – ivi inclusa la *Vergine in trono* oggi a Birmingham – e nella *Madonna del latte* del MNAC, nonché in un'ulteriore tavola che si sommerà al *corpus* in chiusura del presente capitolo; è altresì presente nella tavola con *San Pietro* del *Retablo del Presepio*, da legare - almeno quanto a composizione grafica - alle altre opere del *corpus*<sup>2970</sup>. Alle 16 opere già identificate comprendenti lo stilema descritto, riferibili a diversi autori, fra cui Martín Bernat, Miguel e Juan Ximénez, Bartolomé Bermejo e soprattutto Tomás Giner, si uniscono, in questa sede, un *San Michele Arcangelo* già appartenuto alla collezione Lázaro Galdiano<sup>2971</sup>; il *San Giovanni Battista* del *retablo* di Miguel e Juan Ximénez, un tempo

---

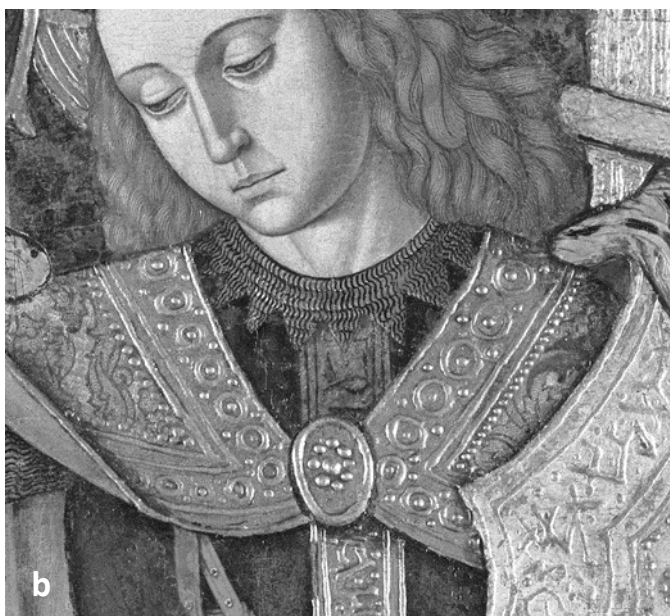
<sup>2968</sup> SCANU 2017a: 145-154; SCANU 2017b: 261-264.

<sup>2969</sup> LACARRA DUCAY 2006: 274.

<sup>2970</sup> Per il resto, appare evidente che le campiture cromatiche del *Retablo del Presepio* siano dovute ad almeno un artista distinto ma verosimilmente sempre attivo all'interno della medesima bottega a cui attribuire la "formula" che passa sotto il nome di Maestro di Castelsardo.

<sup>2971</sup> VELASCO 2017: 49-50.

esistente a Tamarite de Litera<sup>2972</sup>; la *Santa Caterina* della collezione Pintura Antigua Damar<sup>2973</sup>; un trittico aragonese raffigurante tre sante, documentato da foto d’epoca, dove lo stilema ricompare sull’orlo della veste della *Santa Barbara*<sup>2974</sup>; infine, un *San Giovanni Evangelista* intronizzato, proveniente da Erla e oggi appartenente alle collezioni del Prado<sup>2975</sup>.



**Fig. 53** a – Tomás Giner; Arnau de Castellnou. *Retablo di Erla*, 1463-1465. Erla (Saragozza), chiesa parrocchiale di Santa Maria, part.; b - Maestro di Castelsardo, *Arcangelo Michele*. Castelsardo, © Museum Ampuriense, part.

<sup>2972</sup> NAVAL MAS 2013: 174.

<sup>2973</sup> GUDIOL & ALCOLEA I BLANCH 1986: 196, fig. 974. La tavola risulta, attualmente, erroneamente attribuita al pittore catalano Francesc Solives.

<sup>2974</sup> NAVAL MAS 2013: 112.

<sup>2975</sup> ESPINÓS & ORIHUELA & ROYO VILLANOVA 1983: 122.

In nessun altro contesto iberico si riscontra il dettaglio decorativo a “pastiglia” testé descritto: non se ne ha traccia in tutta la produzione catalana dell’Huguet e del suo seguito (quand’anche i motivi adoperati possano qualificarsi, in alcuni casi, genericamente “simili”) e altrettanto dicasi per gli altri *focos* artistici iberici contemporanei, dove prevale l’utilizzo delle dorature in piano, in modo particolare a Valencia e in tutta la Castiglia.

Comunque la si pensi, le caratteristiche tecniche vanno a sommarsi a un numero sovrabbondante di riscontri documentari: nessun’altra bottega pittorica aragonese possedette la pluralità di legami potenziali con il territorio sardo come quella di Jaime Lana<sup>2976</sup>, come si cercherà di evidenziare di seguito, riportando, in sintesi, alcuni dati già emersi e aggiungendone altri ancora.

a) *Legami con il re.*

Anzitutto è necessario sottolineare che la “geografia” del *corpus* del Maestro di Castelsardo delinei una serie di luoghi e committenze direttamente connessi, a vario titolo, con il re Ferdinando il Cattolico e l’organizzazione istituzionale della corona<sup>2977</sup>. In parallelo, anche la fisionomia del pittore Jaime Lana ha rivelato, come si è cercato di far emergere, una notevole confidenza con gli ambienti più elitari afferenti al monarca. Chi scrive ha ricondotto la commissione del *Retablo della Porziuncola* del Maestro di Castelsardo alle disposizioni testamentarie del viceré di Sardegna Nicolau Carroz<sup>2978</sup>. In base ai dati in nostro possesso, detto retablo decorava l’altar maggiore della chiesa dei francescani osservanti di Cagliari, che fu fondato in conseguenza dei lasciti stabiliti dal menzionato viceré<sup>2979</sup>. Altrettanto coerente con la logica prospettata risulta il *Retablo di*

---

<sup>2976</sup> L’unica circostanza documentata in cui un altro pittore di Saragozza entrò in relazione con un personaggio legato al territorio sardo è relativa a Martín Bernat: un atto notarile del 1498 documenta alcune *diferencias*, ovvero controversie a carattere pecuniario, fra il pittore saragozzano, il vescovo di Ales nonché ausiliario di Saragozza Juan Crespo e l’abate del monastero cistercense di Santa Fé (MORTE GARCÍA 2007: 349; SCANU 2017a: 83).

<sup>2977</sup> SCANU 2017a: 19-25.

<sup>2978</sup> Includendovi, quale tavola centrale del retablo, quella con la *Vergine con il Bambino, angeli musicisti e ritratti dei committenti* conservata presso il City Museum and Art Gallery di Birmingham (SCANU 2013 e SCANU 2017b).

<sup>2979</sup> La chiesa dei frati Osservanti, intitolata a Santa Maria de Jesus, venne abbandonata dai religiosi assieme al convento annesso fra il 1708 e il 1749, per motivi legati alla difesa e fortificazione della città. Essa era stata completata fra il 1482 e il 1497 e pare fosse fra le più belle e più grandi della Sardegna, comprendendo ben 16 cappelle. Una testimonianza seicentesca assicura che il patrocinio sul presbiterio risultasse fondato da Pere Maza de Lizana, marito di Beatriz, figlia del viceré Carroz (SCANU 2013 e SCANU 2017b). Attorno al

*Tuili* e la vicenda del suo committente, il giurisperito Juan de Santa Cruz, strettamente legato al re Ferdinando il Cattolico, su cui si tornerà a breve<sup>2980</sup>. Si possiedono una serie di informazioni sull’abbazia della SS. Trinità di Saccargia, sita a breve distanza da Sassari, alla quale appartenne il piccolo retablo oggi facente parte della collezione del Ce.Do.C. di Codrongianos e che, come il santuario cagliaritano di Bonaria, godette della condizione di patronato regio<sup>2981</sup>. Diverse connessioni con Saragozza e con le “alte sfere” della corte aragonese sono emerse in relazione al borgo fortificato di Castelsardo (*olim* Castell Genovés e, più tardi, Castell Aragonés)<sup>2982</sup>. Queste connessioni riguardano, quindi, anche il retablo della cattedrale castellanese di Sant’Antonio Abate, da cui prende il nome di convenzione l’anonimo maestro. Si è già parlato di tutta la questione relativa alle castellanie di Sassari e Castell Genovés e dei legami con Alfonso de la Cavallería<sup>2983</sup>. Si è detto anche dei prolungati legami che Castelsardo ebbe con i González de Villasimpliz<sup>2984</sup>. A breve si tornerà sul medesimo tema, a proposito dei Fabra, anch’essi uomini di fiducia del re e con incarichi di primissimo spicco relativi al regno di Sardegna. Anche il *Retablo di Ardara* riconduce alle più alte gerarchie della Corona, sia per la presenza degli scudi dei feudatari di quel territorio, la famiglia degli ammiragli Vilamarí<sup>2985</sup>, sia per il “committente” dichiarato nella predella, il religioso corso Joan Cattaciolo, se si dimostrasse coincidere con l’omonimo individuo coinvolto in una congiura tramata in

---

1717-1718, nell’urgenza del dover abbandonare chiesa e convento destinati alla demolizione, i circa 80 frati che abitavano il convento vennero soccorsi coinvolgendo anche le comunità dei francescani conventuali di Cagliari e di Oristano, per ciò che concerne il salvataggio degli arredi. I conventuali di Cagliari dovettero accogliere una parte delle tavole del *Retablo della Porziuncola* del Maestro di Castelsardo, mentre quella centrale, con la *Vergine con il Bambino, angeli musicisti e i ritratti dei committenti*, venne venduta fra il 1861 e il 1885. In quest’ultima data venne donata da William Middleditch Scott al Museo civico di Birmingham. Si tratta di un’ipotesi corroborata da diversi dati, come la testimonianza di Giovanni Spano relativa alla collezione del cantante Mario De Candia (SPANO 1861: 29-30). Infatti, il canonico Spano descriveva, come facenti parte della quadreria De Candia, quattro tavole appartenute al *Retablo della Vergine dei Sette Dolori* di Pietro Cavaro, un tempo a corredo di una cappella della chiesa degli osservanti di Cagliari ma acquisite dal De Candia come provenienti dalla chiesa dei francescani conventuali di Oristano, assieme ad una *Circoncisione* di altro autore.

<sup>2980</sup> SCANU 2017a: 66-89.

<sup>2981</sup> SCANU 2017A: 21-23, 48-49.

<sup>2982</sup> Costruito su uno sperone roccioso a picco sul mare, Castell Genovés ebbe sempre un ruolo strategico nelle dinamiche di controllo militare della Sardegna, anche in funzione dell’agognata acquisizione della Corsica da parte del re d’Aragona. Nonostante il Regno di Sardegna fosse “nato” in associazione nominale con la Corsica, quest’ultima non entrò mai a far parte dei domini afferenti alla corona d’Aragona.

<sup>2983</sup> Cap. 2.10.

<sup>2984</sup> Cap. 2.7.

<sup>2985</sup> SCANU 2017a: 36, n. 112.

Corsica nel 1480, nel contesto delle mire espansionistiche aragonesi in quell'isola<sup>2986</sup>. Le opere presenti in Corsica sono da legare alle relazioni che Rinuccio della Rocca maturò con il re aragonese: il nobile corso era, in quegli anni, uno dei principali intermediari nel contesto dei tentativi di occupazione militare da parte aragonese. Da una lettera vergata a Sassari in data 21 giugno 1506 sappiamo come Ferdinando il Cattolico avesse ricevuto Rinuccio a corte calorosamente, promettendogli un suo intervento presso le autorità genovesi, con le quali Rinuccio aveva avuto delle difficoltà<sup>2987</sup>. Infine, altre connessioni potenziali con Ferdinando il Cattolico e/o con Saragozza emergono a proposito della tavola calabrese di cui si dirà più avanti.

*b) Legami con i Peralta/Román/De la Cabra.*

Nel 1488 Jaime Lana fu autore di lavori presso la parrocchia saragozzana di San Pedro per conto di Pedro Peralta, beneficiato e *racionero* del Pilar, figlio del notaio Martín e fratello di Juan, notaio reale, imperiale e apostolico e segretario del castellano d'Amposta. Altri Peralta di Saragozza - presumibilmente legati alla famiglia dei notai - ebbero relazioni con la Sardegna e connessioni verificabili con il *linaje* saragozzano dei Román. Guillem de Peralta, viceré di Sardegna nel 1487 sposò Gracia Román, sorella di Ferrando, che fu arcivescovo di Oristano dal 1485 al 1491. I Román abitavano a Saragozza nella parrocchia della Maddalena e ne conosciamo vicende di grande prestigio: Benito Román, padre di Ferrando, fu tesoriere del principe Fernando, della regina etc. Costoro erano legati in modo reiterato alla potente famiglia *conversa* dei De La Cabra e patrocinavano una cappella nella chiesa di Sant'Agostino della capitale aragonese: per quella cappella Tomás Giner – maestro di Jaime Lana, nonché primo marito di sua moglie Isabel González - realizzò un retablo nel 1463. Come si è già esposto, Gracia De La Cabra, figlia del noto medico Pedro, sposò in prime nozze Pedro Román (fratello di Ferrando), mercante con importanti relazioni con la Sicilia e, in seconde, si unì con Pedro (o Pero) Pérez de Escanilla. Nel 1504 il pittore Jaime Lana figura come testimone in un documento i cui attori sono Beatriz de la Cabra (sorella della menzionata Gracia), moglie di Luis de Alagón (fratello di Leonardo - ormai defunto marchese di Oristano - e residente a Saragozza) e

---

<sup>2986</sup> TOLA 1868: 22; 106-110, docc. 77-79.

<sup>2987</sup> MARCHI VAN CAUWELAERT 2005: 246.



suo cognato Pedro Pérez de Escanilla, vedovo di Gracia de la Cabra<sup>2988</sup>. La chiesa di Sant’Agostino di Saragozza ebbe un ruolo importante anche per quanto attiene alle vicende personali del pittore Lana, infatti, da atti editi e inediti, sappiamo che vi fu sepolto il suo maestro Tomás Giner, la vedova di questo (nonché prima moglie di Jaime Lana) Isabel González e la moglie di Miguel Giner, figlio unilaterale di Tomás. Inoltre, è verosimile sia stato luogo di sepoltura del Lana stesso, come confermano indirettamente altri documenti che sono stati presi in considerazione<sup>2989</sup>.

*c) Legami con il tesoriere generale e suoi procuratori.*

Nel 1492 il Lana realizzò un retablo nella cui commissione ebbe ruolo il Tesoriere generale d’Aragona Gabriel Sánchez, di cui è opportuno ricordarne la collocazione nell’ingresso fortificato di Saragozza detto “del Portillo” (facente parte della cinta muraria più esterna, prospiciente il castello dell’Aljafería). Il Sánchez faceva costruire, in quegli stessi anni, un imponente palazzo affiancato a quello degli Alagón e prospiciente il santuario del Pilar. Alonso Carrillo, procuratore del tesoriere Gabriel Sánchez nel Regno di Sardegna, nel 1496 risultava anche procuratore di Pedro Morillo, arciprete della *villa* di Tuili (Sardegna), laddove esiste un’opera del Maestro di Castelsardo. Inoltre, Jerónimo Sánchez, altro procuratore del Tesoriere generale, sposò una figlia del mercante sardo Nicolau Gessa, autore di un “prestito” ai coniugi Santa Cruz, feudatari di Tuili, finalizzato in gran parte all’acquisto del noto retablo<sup>2990</sup>.

*d) Il feudatario di Tuili*

Quanto al committente del *Retablo di Tuili* (**Fig. 54**), Juan de Santa Cruz - il cui *apellido* induce a porlo in relazione con un *linaje* di *conversos* aragonesi<sup>2991</sup> – emerge, dalle carte,

---

<sup>2988</sup> AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1504, 160v-161r (doc. 52 dell’*Appendice documentale* alla presente tesi dottorale).

<sup>2989</sup> Cap. 3.18.

<sup>2990</sup>

SCANU

2017A:

70;

[http://www.araldicasardegna.org/genealogie/dizionario\\_onomastico\\_familiare/gessa.pdf](http://www.araldicasardegna.org/genealogie/dizionario_onomastico_familiare/gessa.pdf) [consultato: 15/01/2023]. Per i Gessa si rimanda a CORRIAS 1996.

<sup>2991</sup> A prescindere dal fatto che, in Sardegna, si attesti la sua provenienza dal Regno di Navarra (che, tuttavia, fu per diverso tempo meta e rifugio per tantissime famiglie di Ebrei o *conversos* provenienti dall’Aragona).

il ruolo, importantissimo in riferimento alla storia sarda, di aver giurato fedeltà, al cospetto del re, l'8 febbraio 1481, per conto della municipalità di Oristano<sup>2992</sup>.



**Fig. 54** Maestro di Castelsardo. *Retablo di Tuili*. Tuili, parrocchiale di San Pietro Apostolo.

<sup>2992</sup> MELE 2003: 578 (atto di procura in ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3588, cc. 8r-8v).

Come si è ripetutamente detto, Ferdinando il Cattolico assumeva il diretto controllo della cittadina e relativo marchesato, della contea del Goceano e annessi, divenuti territori di *realengo* in seguito alla disfatta di Leonardo de Alagón, IV marchese di Oristano, accusato di fellonia e rinchiuso per il resto dei suoi giorni nel castello di Xátiva. Pochi giorni dopo (14 febbraio) il Santa Cruz otteneva licenza di poter acquistare il feudo di Tuili<sup>2993</sup>. Quanto al beneficio ecclesiastico di Tuili (il più importante fra quelli afferenti al Capitolo della diocesi di Usellus, ma con sede cattedralizia ad Ales) sono state acquisite numerose e preziose notizie riguardanti il menzionato arciprete Pedro Morillo, di origini verosimilmente navarre (territorio da cui proveniva in Sardegna anche Juan de Santa Cruz)<sup>2994</sup> ma ben radicato nella città di Saragozza, dove possedeva beni immobili e aveva anche altri interessi. Il Morillo, residente ordinariamente presso la Santa Sede, risulta essere “famiglio” del potente cardinale Ascanio Maria Sforza, vicecancelliere di Santa Romana Chiesa (1455-1505)<sup>2995</sup>. A Roma è documentato, prima come Cursore Pontificio (1495-1499)<sup>2996</sup> e, successivamente, come notaio della Sacra Rota, dal 1517 e fino alla morte, avvenuta anteriormente al 16 gennaio 1523<sup>2997</sup>.

e) *L'arciprete di Tuili e il notaio Alfonso Martínez*

Una serie di documenti inediti rivelano che nel settembre 1497 Pedro Morillo risultasse fisicamente presente a Saragozza<sup>2998</sup>, probabilmente allontanatosi da Roma in seguito all'omicidio di Giovanni Borgia, duca di Gandia e il complicarsi delle relazioni fra il cardinal Sforza e papa Alessandro VI<sup>2999</sup>. Lo troviamo nella capitale aragonese impegnato, assieme

---

<sup>2993</sup> SCANU 2017a: 72.

<sup>2994</sup> ERA 1955: 185. E' opportuno precisare che, dai dati a nostra disposizione, si deduce sia esistito (probabilmente da sempre) un flusso continuo di ebrei e *conversos* fra l'Aragona e il Regno di Navarra, acuitosi in seguito al decreto di espulsione nel 1492.

<sup>2995</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497 (reg.), s.n. (9 settembre). Sullo Sforza, PELLEGRINI 2002; si veda anche ROSSI 2009.

<sup>2996</sup> DIETRICH 1908: 106; JENKS 2018: 382, 799 ; per i cursori apostolici MORONI 1843: 49-63.

<sup>2997</sup> Si veda la lettera P del *Conspectus generalis personarum alphabeticus eptorium Officiorum Romanae Curiae* (<https://www.geku.uni-passau.de/histhw/forschung/rorc/conspectus-generalis-personarum-alphabeticus>) realizzato dal prof. Thomas Frenz dell'Università tedesca di Passavia, all'indirizzo: [https://www.phil.uni-passau.de/fileadmin/dokumente/fakultaeten/phil/lehrstuehle/frenz/RORC/littera\\_P.pdf](https://www.phil.uni-passau.de/fileadmin/dokumente/fakultaeten/phil/lehrstuehle/frenz/RORC/littera_P.pdf) [consultato: 07/02/2023].

<sup>2998</sup> Docc. 17-21 dell'*Appendice documentaria* alla presente tesi dottorale.

<sup>2999</sup> BONSIGNORI 2015: 79-114.

a tale Isabel Ruiz, moglie di Pedro Ram, in transazioni immobiliari relative a due case in comproprietà, situate nel *banyo nuevo* della (ex) giuderia e originariamente appartenute a due Ebrei, entrambi chiamati Vidal Abnarrabí<sup>3000</sup>. Circa due mesi dopo, lo stesso Morillo vendeva uno schiavo di diciotto anni, originario di Siviglia, al giurista Lorenzo Molón, per la somma di 700 soldi *jaqueses*<sup>3001</sup>. In tutti i documenti che lo attestano nel 1497 a Saragozza – tutti vergati dal notaio Alfonso Martínez<sup>3002</sup> - egli viene singolarmente qualificato come *Pedro Morillo alias Durroz, arcipestre de Tuylli en el regno de Cerdenya*, il che autorizza a dedurre che questo titolo – relativo a luoghi decisamente distanti dall’Aragona e, almeno in apparenza, slegato dalle circostanze descritte - dovesse apparire alle persone coinvolte, notaio compreso, come particolarmente significativo<sup>3003</sup>. Diversi anni prima, il 28 novembre 1493, il Morillo acquisiva le rendite che gli erano dovute relativamente al centro aragonese di Bardallur e alla sua *aljama de moros* per tramite del suo procuratore, il medesimo Alfonso Martínez<sup>3004</sup>. E’ opportuno sottolineare che il Martínez risulti, nella documentazione, come uno dei notai di riferimento per il nucleo familiare allargato del Lana e dei Giner, sia in riferimento a compravendite

---

<sup>3000</sup> Uno dei due, *fijo de maestre Dolz*, si convertì al cristianesimo con il nome di Alfonso de Aymerich. E’ individuo noto agli studi e sappiamo aver dettato testamento nel 1496, in cui dichiarava di avere un fratello di nome Gonzalo de Aymerich (Moisés Abnarrabí prima della conversione); un altro fratello chiamato Martín García de Salazar (*olim* Bonafos Abnarrabí); un altro che da cristiano assunse il nome di Dionís de Castro e una sorella ancora ebrea, residente a Tudela, nel Regno di Navarra. José Cabezudo Astrain pubblicò l’inventario dei beni del defunto Alfonso de Aymerich - residente al momento della morte nella parrocchia della Maddalena, *en la partida clamada del Barrio Nuevo* - che descrive un tenore di vita medio-alto, derivante, probabilmente, da commercio di tessuti (CABEZUDO ASTRAIN 1955b).

<sup>3001</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497, cc. 84r-84v. Si è già trattato di quest’ultimo personaggio, che risulta in relazioni parentali plurime con i González de Villasimpliz (a loro volta strettamente connessi con il borgo fortificato sardo di Castelsardo). Lorenzo Molón, che ebbe l’incarico di Luogotenente del Justicia de Aragón, venne processato dall’Inquisizione nel 1508, come si è già detto (Cap. 10).

<sup>3002</sup> Su questo notaio LOZANO GRACIA 2008: 1688-1689, nn. 531-532. Suo padre, omonimo, era originario del centro di Rudilla (Teruel). Il Martínez risiedeva a Saragozza, nella parrocchia di Santa Cruz.

<sup>3003</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497, cc. 59v-60v, 84r-84v. Altri documenti si ritrovano nel registro dei medesimi notaio e anno. Quanto al termine Durroz (da intendersi, verosimilmente, come D[e] Urroz), è opportuno precisare che Urroz-Villa sia un importante centro della Navarra, in cui si svolgeva un’importante fiera (ZABALZA SEGUÍN & MARTÍNEZ ÁLAVA & GALÁN LORDA & LEGAZ 2010). Nel 1526 è documentato tale Valero Serveto alias Revés, figlio di Anna Urroz, canonico di Bonavolla (ovverosia la diocesi sarda di Dolia), imparentato con il teologo e scienziato Miguel Serveto, a sua volta relazionato con famiglie di convertiti (GONZÁLEZ ANCIN & TOWNS 2017). Gli Urroz (come casato nobile) figurano come una delle 12 famiglie dei *ricohombres* di Navarra. Un altro dato che possa corroborare le origini navarre del “gentilizio” è un documento legato alla sfera degli artisti: in data 23 gennaio 1492 entrava come apprendista presso la bottega di Jaime Serrat tale Esteban de Morillo, originario di Sangüesa, cittadina allora facente parte del Regno di Navarra (GÓMEZ DE VALENZUELA 2023: 206, doc. 203).

<sup>3004</sup> AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1493, cc. 452v-453r.

immobiliari<sup>3005</sup> che in occasione di commissioni di manufatti artistici<sup>3006</sup>. Detto notaio costituisce, perciò, un potenziale elemento di connessione fra Tuili e la bottega di Jaime Lana, proprio attraverso la figura dell’arciprete Pedro Morillo. Alla luce di tutte le trame umane finora ricordate, non appaia eccessivamente preconcetto ricordare che, pochi anni dopo lo spostamento del Morillo a Saragozza, i feudatari di Tuili accendessero un censo, in data 5 giugno 1500, *ob causam solvendi quoddam retaule*, fatto realizzare *solempniter*, ovverosia con caratteristiche di particolare pregio<sup>3007</sup>.

f) *Il vicario perpetuo della Maddalena; il notaio López del Frago*

Era già noto che il Lana, nel 1493, realizzasse un retablo per la parrocchia saragozzana della Maddalena, ma è opportuno tener conto del fatto che, in quel momento, “vicario perpetuo” di detta chiesa fosse il vescovo di Dolia (Sardegna) Ramón de Loharri: proprio colui che il 17 maggio 1489 era fisicamente presente nella chiesa di Tuili, come vescovo consacrante l’altar maggiore, come attestato dalla *chartula consecrationis*<sup>3008</sup>. Il committente del retablo commissionato al Lana per la Maddalena, Juan López del Frago, in qualità di notaio, vergava, a Saragozza, sia il contratto di tale Juan Sebil quale procuratore dell’arcivescovo di Cagliari Gabriel Serra, nonché abate del monastero di Veruela (1481)<sup>3009</sup>; sia quello di Luis Galbán (o Galván), beneficiato della Seo di Saragozza e Bernat de Salinas, mercante, quali procuratori del successivo arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares (1492)<sup>3010</sup>. Non sfuggiranno, a questo punto, i contatti del Lana con il mercante Salinas, punto di riferimento del pittore e della sua famiglia allargata, per operazioni finanziarie di cui si è precisata in dettaglio la consistenza e la natura.

g) *Il giurista Paulo López de Vilanova e le controversie ereditarie dei Carroz*

Altra acquisizione riguarda un inedito retablo commissionato nel 1499 a Jaime Lana da Mari López de Cáseda, vedova del giurista *converso* Paulo López de Vilanova, per il

---

<sup>3005</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1492, cc. 66r-67r; AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1493 II, cc. 24v-25r; AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501 (9 luglio), cc. 54v-55r; SERRANO Y SANZ 1917b: 453; CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75.

<sup>3006</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1501, c. 72v. Come già riferito, si tratta della commissione di un retablo intitolato a San Marco.

<sup>3007</sup> SCANU 2017a: 85-89.

<sup>3008</sup> SCANU 2017a: 75-77.

<sup>3009</sup> ASCa, *Andrea Barbens*, 51/12, cc. 66r-66v.

<sup>3010</sup> AHPNZ, *Juan López del Frago*, 1492, c. 98v.



convento di Santa Maria *de Jesus* di Saragozza e intitolato a *Santa Maria Maddalena*. Il López veniva nominato “giurisperito del re” nel 1496 (altro dato inedito emerso nel corso delle ricerche), in sostituzione di Jaime Montesa (anch’egli *converso* e condannato dall’Inquisizione) ma già dal 1469 risultava facente parte del Consiglio regio. Elemento non secondario: il López possedeva legami parentali con i De la Cavallería e i De Arabiano di Tarazona (altri *linajes* del circuito dei *conversos*, noti per importanti committenze artistiche). Come già riferito, Paulo López compare come uno dei due arbitri eletti dagli eredi del viceré di Sardegna Nicolau Carroz per questioni legate proprio ai lasciti testamentari di Nicolau. Onde chiarire l’intricata questione ereditaria, le figlie del viceré Carroz, Stefania e Beatrice, nel gennaio 1494 - mediante procura al marito di quest’ultima Pere Maza de Lizana, recatosi personalmente nella capitale dell’Aragona - si rivolgevano direttamente al re e ai suoi più stretti collaboratori. Un inedito documento dell’Archivio dei Protocolli Notarili di Saragozza chiama in causa tutta una serie di altri notabili aragonesi con interessi in Sardegna<sup>3011</sup>, in una data – il 1494 – che, chi scrive, ipotizzava quale probabile momento di commissione del cosiddetto *Retablo della Porziuncola* del Maestro di Castelsardo, pur ignorando, allora, l’esistenza di queste carte e in base ad elementi desumibili dalle tavole. Come già ricordato, la commissione del *Retablo della Porziuncola* fu conseguente alle disposizioni testamentarie del viceré Carroz e, verosimilmente, corredeva l’altar maggiore della chiesa dei francescani osservanti di Cagliari<sup>3012</sup>. Detta chiesa, intitolata a Santa Maria *de Jesus*, risultava in qualche modo legata all’omonimo convento di Saragozza, fondato durante il governo dell’arcivescovo Dalmau de Mur, zio di Nicolau Carroz e di sua moglie Brianda (che era anche cugina di suo marito). Nella chiesa del convento saragozzano, oltre a quello incaricato da Mari López de Cáseda, Jaime Lana realizzò anche il retablo per la famiglia De Tarazona, noti *conversos* imparentati con i Torrellas.

#### h) *Gli Alagón, i Fabra*

E’ noto che il Lana ebbe relazioni dirette e indirette con gli Alagón (famiglia dell’ultimo marchese di Oristano). Egli realizzava un retablo, nel 1504, destinato alla cappella fondata

---

<sup>3011</sup> AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1494, cc. 30v-32r (ma fra le pagine è cucito un fascicolo s.n.p. di 12 facciate).

<sup>3012</sup> SCANU 2013.

per dettato testamentario di Pedro de Alagón e sita nel chiostro del Pilar. Procuratore delle esecutrici testamentarie dell’Alagón, che interagì direttamente con il pittore, fu il notaio di nomina regia Domingo Aznárez, di cui si conoscono relazioni con la Sardegna, giacché il 23 febbraio 1515 risultava procuratore del mercante di Saragozza - ma residente a Sassari - Bernat de Viramunt, *arrendatario* della *majoria* della città sarda<sup>3013</sup> e barone di Ossi fra il 1545 e il 1547, al termine della sua vita<sup>3014</sup>. A completamento del quadro relativo alle relazioni fra gli Alagón e la Sardegna si dovrà prendere in considerazione anche la loro parentela maturata con la famiglia Fabra, giacché nel 1515 Blasco V - figlio di Juana de Olcina (una delle due esecutrici testamentarie di Pedro de Alagón che furono committenti di Jaime Lana) – si unì in matrimonio con Ana de Espés y Fabra<sup>3015</sup>. Costei era figlia di Ramon de Espés e Isabel Fabra, a sua volta figlia di Gaspar Fabra, *copero* e *maestresala* dei Re Cattolici, originario del Regno di Valencia. Di una sorella di Ana tratta anche il *Libro Verde de Aragón*, giacché sposò in seconde nozze il conte di Ribagorza, Alonso de Gurrea y Aragón, del quale, la famigerata compilazione genealogica, dichiara la discendenza diretta da un’ebrea, chiamata Estenga Conejo, amante di suo nonno<sup>3016</sup>. Una terza sorella, Beatriz, andò in sposa al Justicia de Aragón, Juan de Lanuza. Gaspar Fabra, figlio del procuratore reale del Regno di Sardegna Juan Fabra<sup>3017</sup>, fu castellano di Sassari e *Castell Genovés* (oggi Castelsardo), a partire dal 1481<sup>3018</sup>. Il 20 gennaio 1484 Gaspar veniva ricompensato per il suo contributo nelle fasi belliche di pacificazione del Marchesato di Villena con la *tenencia* dei castelli di Almansa, Villena, Yecla, Alicante, Sassari e *Castell Genovés* in Sardegna. Per questi ultimi due, la “rata” annuale di cui beneficiava ammontava all’importante cifra di 500 ducati<sup>3019</sup>. Sempre a motivo del sostegno prestato al monarca, il medesimo Gaspar Fabra, aveva ottenuto, nel 1481, il feudo sardo di Parte Barigadu<sup>3020</sup>. Morto il Fabra (dopo il 6 marzo

---

<sup>3013</sup> AHPNZ, *Ximeno Gil*, 1515, s.c.

<sup>3014</sup> E’ importante allegare il dato che lo stesso Aznárez appaia quale mediatore anche in commissioni artistiche rivolte al pittore Miguel Vallés (1492), imparentato con l’altrettanto pittore Martín Garcia. Quest’ultimo sposò, in prime nozze, la nipote di Tomás Giner e, rimasto vedovo, Catalina Vallés.

<sup>3015</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 564-565.

<sup>3016</sup> COMBESCURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003: 8-9, 226-227.

<sup>3017</sup> Costui aveva sposato, a Sassari, la possidente sarda Antonia Cano (OLLA REPETTO 2013: 245, 253-254).

<sup>3018</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3588, c. 7v.

<sup>3019</sup> ORTUÑO MOLINA 2002: 184; ACA, RC, *Registros*, Fernando II, Curie Sigilli Secreti 6 (3610), cc. 260v-261v.

<sup>3020</sup> VICO (DE) 2004: 69-70.

1486, data in cui vergò testamento a Segovia)<sup>3021</sup>, la *tenencia* dei castelli di Sassari e *Castell Genovés* veniva affidata, in data 20 marzo 1486 e secondo il dettato testamentario, all'eventuale figlio del medesimo Gaspar<sup>3022</sup>, nascituro dopo la sua morte<sup>3023</sup>. Tuttavia, sopravvissero al padre unicamente figlie femmine. Le rendite legate alla suddetta *tenencia* di Sassari e Castelsardo vennero conferite agli eredi di Gaspar Fabra per molto tempo, fino alla fine del XVI secolo<sup>3024</sup>. Riveste interesse, in relazione alle logiche che si cerca di esplicitare, apprendere che, in data 7 marzo 1499, Elisabet Centelles y De Fabra, vedova di Gaspar - e residente in quel momento a Saragozza - riceveva da parte di Joan Dusay, *legum doctor* e viceré di Sardegna, per mano del mercante valenciano Domingo Perandreu, 300 ducati d'oro, dei 500 dovuti per l'anno precedente, come rendita annuale della *tenencia* dei castelli di Sassari e *Castell Genovés*<sup>3025</sup>. Si documentano molteplici relazioni fra Castelsardo e i Fabra: come già riferito dallo scrivente, un figlio del procuratore del Regno di Sardegna (incarico appartenuto ai Fabra per diverse generazioni)<sup>3026</sup> risultava titolare, nel 1492, del priorato

---

<sup>3021</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, Itinerum 10 (3641), c. 201r.

<sup>3022</sup> Non al figlio di Gaspar de Espés come riportato erroneamente da Rafael Conde (CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985, p. 322; <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/1585237>).

<sup>3023</sup> ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, *Itinerum* 10 (3641), cc. 201r-202r.

<sup>3024</sup> ORTUÑO MOLINA 2002.

<sup>3025</sup> AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1499 (prot.), cc. 18r-18v. Sarà, in futuro, opportuno integrare le indagini sul mercante Domingo Perandreu, noto per la mole di traffici evasi prevalentemente fra Valencia e l'intero bacino mediterraneo, compresa la Sardegna, ma rivolti anche verso la Francia e le Fiandre. David Igual Luis ne ha posto in luce l'intensa relazione con il re Ferdinando il Cattolico, anche a proposito della ricezione delle rendite provenienti dai territori di *realengo* del marchesato di Oristano e della contea del Goceano, le quali giungevano nelle casse del monarca tramite i già citati Rodrigo Trugeto, Gaspar e Juan de Ariño (IGUAL LUIS 2018). Risultano particolarmente interessanti, i legami tessuti con l'Aragona dai Perandreu: come già accennato in altra parte della presente Tesi, un tal Pedro Perandreu i Roda, signore della baronia di Parcent (chissà se figlio del Domingo Perandreu attivo alla fine del Quattrocento), assieme al saragozzano Juan Torrero, fu fra i principali benefattori della *cartuja* di Nuestra Señora de las Fuentes, dopo la morte di Beatriz de Luna, vedova di don Blasco de Alagón, che furono gli originari fondatori della comunità monastica (BARLÉS BÁGUENA & CALVO RUATA 2005, con bibliografia anteriore; si veda anche <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/autoridad/3491> [consultato: 05/02/2023]). Si trattava, verosimilmente, del medesimo Pedro de Roda y Perandreu citato da Carmen Gómez Urdáñez per possedere, a Saragozza, una *camara pintada* nella sua abitazione (GÓMEZ URDÁÑEZ 1987: I, 143) e che risultava essere *arrendador de las dos carnicerías de Zaragoza* (PEDRAZA GRACIA 1993: 166, n. 683). E' noto come il signore di Parcent sia morto a Costantinopoli (Istanbul), dopo esser stato rapito dai Turchi (PARDO MOLERO 2008). Altro dato interessante è quello relativo a "un" mercante di nome Domingo Perandreu che fece da intermediario per l'arrivo dalle Fiandre dell'importante scultura commissionata dal nobile Vicent Penyarroja per la facciata della chiesa di Sant Martí di Valencia, raffigurante San Martino che dona parte del suo mantello a un povero (GARCÍA MARSILLA 2007: 115, 134, n. 44; SUPERVÍA LOSTALÉ 1912: V, 77).

<sup>3026</sup> La ricostruzione dell'albero genealogico dei Fabra non è del tutto lineare. Tuttavia si tramanda di come, la procurazione reale del Regno di Sardegna fosse passata a Juan Fabra *junior*, fratello di Gaspar, per il suo contributo nella conquista e pacificazione del marchesato di Villena (ORTUÑO MOLINA 2002: 183). Benché



di Sant’Antonio Abate<sup>3027</sup>, titolo radicato nella chiesa - di lì a breve promossa al rango di cattedrale - che ospita, tuttora, le tavole superstiti di un retablo del Maestro di Castelsardo.

*i) Juan de Coloma, i fratelli De Añón*

Nel 1505 il Lana realizzava un retablo per Juan de Coloma, segretario del re e originario di Borja (prov. Saragozza). Si è visto come il Coloma avesse accumulato importanti incarichi e benefici anche in Sardegna, già a partire dagli anni '60 del Quattrocento. Parente prossimo del Coloma fu Miguel de Añón, arcidiacono di Calatayud nonché vescovo di Ales (Sardegna) fra il 1490 e il 1493<sup>3028</sup>. Si rammenti di come l’arcipretura di Tuili corrispondesse alla prima dignità ecclesiastica della diocesi di Ales. Miguel aveva due fratelli: Pedro e Juan, anch’essi religiosi. Nel testamento del segretario De Coloma, Pedro de Añón, decano di Tarazona, *sobrino del testador*, viene indicato come tutore di suo figlio nonché erede universale. Un documento, già identificato da Manuel Serrano y Sanz, rivela come la parentela passasse attraverso la sorella del Coloma, Catalina, sposata con tale Domingo de Añón, padre dei tre fratelli summenzionati<sup>3029</sup>.

*j) Legami con Pedro Sobrino*

Nel 1506, il Lana si impegnava a dipingere un altro retablo per la cui commissione fece da tramite il mercante di Saragozza Pedro Sobrino. Un individuo di pari nome (lo stesso?) appare, nei documenti notarili, come ripetutamente legato all’arcivescovo di Cagliari (e vescovo ausiliare di Saragozza) Pedro Pilares, nonché al procuratore di detto arcivescovo,

---

nell’albero genealogico del *linaje* compilato da Luis de Salazar y Castro questo individuo venga dichiarato privo di discendenza (<https://bibliotecadigital.rah.es/es/consulta/registro.do?control=RAH20112005251> [consultato: 02/07/2023]), un documento del novembre 1484, attesta la concessione del canonicato del centro sardo di Santu Lussurgiu (diocesi di Bosa), a un *clergue* di nome Gaspar Fabra e figlio del procuratore reale di Sardegna (DE LA TORRE Y DEL CERRO 1950: 108-109 (1484: 121)), forse lo stesso Gaspar che assunse a sua volta l’incarico di procuratore reale per il Regno di Sardegna fra il 1502 e il 1512, succedendo a suo padre Juan ((GALOPPINI 2016: 114; ACA, Real Cancillería, *Registros*, Fernando el Católico, 3593 (Sardinie 8), cc. 285r-286v). Molti nobili e aristocratici ottenevano, in gioventù, gli ordini “minori”, fino alla tonsura, con l’obiettivo di maturare una certa formazione culturale (come si è visto nel caso di Juan Coloma) ma senza proseguire nella carriera ecclesiastica e continuando poi a vivere da “laici”.

<sup>3027</sup> SCANU 2017a: 23.

<sup>3028</sup> SCANU 2017a: 77-79.

<sup>3029</sup> SANZ FUENTES & VÁZQUEZ BRAVO 2017: 96; SERRANO Y SANZ 1918a: 522, n. 1; su Catalina Coloma e Domingo de Añón vedere anche GÓMEZ URDÁÑEZ 2019: 97-98, n. 78.

il mercante Pero Pérez de Escanilla, a sua volta imparentato con gli Alagón, come si è detto ripetutamente<sup>3030</sup>.

### 3.20 Una tavola del Maestro di Castelsardo a Badolato (Catanzaro).

Un'ultima, ma non meno importante acquisizione, che lega il Maestro di Castelsardo con Saragozza, è giunta – paradossalmente – da un territorio lontano sia dalla Sardegna che dalla penisola iberica: esiste, infatti, una tavola dipinta nella chiesa di Santa Caterina di Badolato (Calabria), totalmente ignota agli studi sardi<sup>3031</sup> ma da dover comprendere, senza margini di dubbio, nel *corpus* dell'anonimo maestro. Anche in questo caso è possibile ipotizzarne l'arrivo nel meridione italiano per iniziativa di qualche personalità strettamente connessa con Ferdinando il Cattolico. La tavola ricalca alcune porzioni di quella centrale del *Retablo di Tuili*, riutilizzandone, benché in parte, il medesimo cartone. Raffigura una *Vergine con il Bambino in trono* affiancata dai santi *Caterina d'Alessandria*<sup>3032</sup> e un probabile *Bruno di Colonia* (Figg. 55-57) e potrebbe essere posta in relazione con il ritrovamento, avvenuto fra il 1502 e il 1505, delle reliquie di san Brunone<sup>3033</sup>, fondatore dell'Ordine certosino, a Santa Maria del Bosco (località a poco più di 30 km da Badolato).

La figura di religioso incappucciato venne trasformata (in un momento a noi ignoto), mediante ridipintura, in un san Francesco di Paola: appare infatti difficile che quest'ultimo fosse il soggetto incluso nell'originaria composizione dell'opera, dato che morì nel 1507, venne beatificato nel 1513 e canonizzato nel 1519; tutte date poco compatibili con lo stile (e quindi la cronologia) rilevabile nella tavola aragonese.

Più accettabile appare che negli ultimi anni del XV secolo o nei primissimi del XVI venisse raffigurato, con il capo circondato da aureola, Brunone di Colonia (1030 ca.-1101), sul cui culto si pronunciò per la prima volta la chiesa con una sentenza orale (*vivae vocis oraculo*) da parte di Leone X, nel 1514. E' tuttavia noto che, in ambienti strettamente connessi con l'Ordine certosino, circolassero da secoli immagini e scene raffiguranti il santo

---

<sup>3030</sup> Cap. 3.17.

<sup>3031</sup> Le "somiglianze" con il *Retablo di Tuili* venivano colte, per la prima volta in MARCO (DE) 2002: 1113.

<sup>3032</sup> La santa è raffigurata nell'atto di ricevere l'anello dal Bambin Gesù, secondo il canone iconografico del cosiddetto "matrimonio mistico".

<sup>3033</sup> CALABRETTA 2007: 84.

fondatore<sup>3034</sup>. La familiarità con le devozioni certosine in ambito territoriale aragonese è provata dalla fondazione di una certosa presso la *ermita* di Nuestra Señora de las Fuentes (primo monastero dell’Ordine in territorio aragonese), per iniziativa del signore di Sástago Blasco de Alagón e di sua moglie Beatriz de Luna<sup>3035</sup>. Giocoforza, ci si dovrà ricordare che la medesima Beatriz fu fra i committenti del pittore Jaime Lana, relativamente al retablo per la cappella fondata nel santuario del Pilar da suo figlio, Pedro de Alagón<sup>3036</sup>.

L’analisi di immagini ad alta definizione sembrerebbe rivelare l’adattamento dell’abito del frate che, in origine, dovette essere non marrone ma beige, del colore della lana grezza: si intravede, ad occhio nudo, anche la striscia che unisce, nell’abito tipico dei certosini, le due parti dello scapolare e si intuisce il prolungamento del bastone (forse in origine a forma di tau, come in altre raffigurazioni di san Brunone), al fine di evocare il prototipo iconografico di san Francesco di Paola, diffuso agli inizi del Cinquecento<sup>3037</sup>.

Quanto al possibile committente, sarà opportuno tener conto del fatto che il feudatario di Badolato<sup>3038</sup> fu fra i più fedeli sostenitori del re Cattolico negli eventi bellici del Regno di Napoli, fra il 1501 e il 1506<sup>3039</sup>. Altro dato di grande interesse è che, fra il 1505 e il 1509, a reggere la cattedra di Gerace e Oppido Mamertina fu chiamato il vescovo aragonese e importante committente d’opere d’arte (peraltro di famiglia *conversa*) Jaime Conchillos, del quale si è ampiamente trattato. A motivo dell’importante ruolo svolto dal Conchillos a Saragozza – città in cui, come si è visto nella Sezione Prima della presente tesi dottorale, elesse anche il suo luogo di sepoltura, all’interno del santuario del Pilar – egli è da considerare il *trait d’union* più verosimile e concreto con la Calabria. Tuttavia, ebbero ruolo in quei territori anche i Geraldini d’Amelia, vescovi di Catanzaro, la cui vicenda si relaziona in modo significativo con la corte aragonese<sup>3040</sup>.

---

<sup>3034</sup> Per quanto riguarda il contesto pittorico iberico si veda la predella di Gherardo Starnina conservata presso il Los Angeles County Museum of Arts (PALUMBO 2015: II, n. 95).

<sup>3035</sup> FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000: 563; BARLÉS BÁGUENA & CALVO RUATA 2005, con bibliografia anteriore dei medesimi autori; si veda anche <https://tertuliasmanqueta.blogspot.com/2015/06/conde-de-sastago.html?m=0> [consultato: 22/05/2023].

<sup>3036</sup> HYCKA ESPINOSA 2018: 283-292.

<sup>3037</sup> LEONE 2012. Sull’iconografia di San Brunone si veda SAINZ MAGAÑA 2010: 109-110; <https://museocertosa.com/museo/iconografia-di-san-bruno/> [consultato: 06/02/2023]; sulla diffusione in Calabria: PISANI 2001.

<sup>3038</sup> Adamo Toraldo, figlio di Gaspare ottenne il feudo nel 1483 (JUSTINIEN 1797: 127).

<sup>3039</sup> CANELLAS LÓPEZ 1981: 319.

<sup>3040</sup> SIENA (DE) 1987; si veda anche CIRILLO SIRRI 1998.

Purtroppo, la tavola, inserita in un'alzata d'altare barocca<sup>3041</sup>, si presenta attualmente in condizioni alquanto precarie, sia per aver patito evidenti attacchi da parte di insetti xilofagi, sia per la quasi completa ridipintura della sua superficie. A dispetto di ciò, l'analisi del disegno di base e l'utilizzo del particolare tipo di dorature a rilievo – e che comprendono anche il motivo ad “anelli umbonati”, tipico della tradizione saragozzana – consentono di valutarla come proveniente dal territorio aragonese e realizzata dalla bottega che è nota con il nome di convenzione di Maestro di Castelsardo.

---

<sup>3041</sup> Per adattarla alla cornice – verosimilmente preesistente – venne unita ad una piccola predella con Cristo in Pietà, affiancato dai Dodici Apostoli, di mano e di epoca successive, andata dispersa a causa di un furto. Si ringrazia la Soprintendenza Archeologica Belle Arti e Paesaggio di Catanzaro, Cosenza e Crotona, nelle persone della dott.ssa Maria De Santis e dell'ing. Francesco Dodaro, nonché il Soprintendente dott. Mario Pagano, per aver fornito allo scrivente tutti i materiali d'archivio relativi all'opera in questione, in seguito a richiesta del 25/04/2019 e trasmissione dei medesimi in data 08/05/2019, MiBAC|SABAP-CS|08/05/2019|0005397-P. Per le immagini inserite in queste pagine ringrazio la prof.ssa Gloria Samà, Capo Delegazione del FAI di Catanzaro e Giuseppe Panzino.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.



**Fig. 55** Maestro di Castelsardo. *Vergine in trono con il Bambino e i santi Caterina e Bruno di Colonia*. Badolato (Catanzaro). Chiesa di Santa Caterina.





**Fig. 56** Maestro di Castelsardo. *Vergine in trono con il Bambino e i santi Caterina e Bruno di Colonia*. Badolato (Catanzaro). Chiesa di Santa Caterina. Particolare e confronto con l'analogo soggetto del Retablo di Tuili.



**Fig. 57** Maestro di Castelsardo. *Vergine in trono con il Bambino e i santi Caterina e Bruno di Colonia*. Badolato (Catanzaro). Chiesa di Santa Caterina. Particolare delle dorature a luce radente.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## Conclusioni.

Come il lettore ha potuto appurare, la tesi dottorale si è sviluppata seguendo fondamentalmente due direttrici: una di tipo più propriamente “identitario” – ovverosia le vicende dei *conversos* della città di Saragozza, fra XV e XVI secolo – e l'altra legata a tematiche territoriali e dinamiche politiche: le relazioni fra la capitale “simbolica” della Corona d’Aragona e il regno di Sardegna. Entrambe le direttrici trovano un comune punto di contatto, consistente nell’espressione e nella trasmissione di consapevolezze culturali, nella formazione di gusti e caratteristiche umane condivise, così come di architetture e manufatti artistici o beni sontuari: richiesti, prodotti, venduti, acquistati, verosimilmente diffusi anche a distanza.

Ad unire le due linee tematiche è la constatazione di come i livelli più alti del potere politico, fin nelle profondità più riposte dei legami familiari (inconfessabili) della casa reale, risultassero completamente colonizzati dall’elemento *converso*. Ciò che si cercò parossisticamente di eliminare, mediante l’affannosa ricerca della *limpieza de sangre* e l’azione inquisitoriale... variamente trasfigurato, abilmente mimetizzato entro i canoni del modello aristocratico, divenne, al contrario e negli anni, una sorta di sostanziale peculiarità dell’evoluzione della società iberica; e, con quella iberica, di tutte le società istituzionalmente associate ad essa.

Entro questa cornice, si è cercato di adottare un metodo innovativo di tipo prosopografico che ha consentito di studiare le commissioni artistiche alla luce del cosiddetto “individualismo metodologico”. La raccolta di dati su singoli individui, posti a sistema in relazione a quanto noto relativamente alla trattatistica *pro conversos* e alle preziose informazioni desunte dai verbali processuali dell’Inquisizione, ha condotto il lettore al riconoscimento di un vero e proprio *habitus* comportamentale, che coglieva nell’arte un insostituibile sistema di comunicazione e di difesa, in prospettiva del pericolo di incorrere in accuse di eresia e in procedimenti giudiziari, dai quali in pochi riuscivano ad uscire completamente illesi. Tale approccio metodologico costituisce uno degli esiti più importanti della presente tesi.

Parimenti importante è stato verificare una connessione fra il regno di Sardegna e il regno di Aragona che la storiografia ha finora trascurato o quasi del tutto dimenticato. A partire



dall'*Introduzione* si è cercato di far emergere l'importanza dei contatti fra Saragozza e la Sardegna che, nella seconda metà del Quattrocento, divennero espressione di una concezione centralista del potere monarchico ma anche veicolo per una circolazione di tipo culturale. Il lettore si è ritrovato idealmente coinvolto in un progetto di espansione mediterranea di un'entità politica atipica: l'unione delle corone di Castiglia e d'Aragona al tempo dei Re Cattolici, preparata a partire dal cambio di dinastia all'inizio del secolo, ma anche continuata, dopo la morte di Ferdinando il Cattolico, come disegno imperialista, a partire dall'avvento degli Austria e nell'articolato sviluppo di tutto il XVI secolo e oltre.

La Sardegna si trovò al centro di numerose “linee di forza”, di innumerevoli tragitti e spostamenti, con un ruolo importante che era indotto, per l'appunto, dalla sua natura insulare, al centro del *Mare Nostrum*, il Mediterraneo.

Per capire fino in fondo quale peso ebbe, nei successivi sviluppi della cultura europea e mondiale, il “fenomeno” dei convertiti discendenti da famiglie ebraiche, ci si è dovuti calare in recessi profondi, alla ricerca delle origini del pregiudizio anti giudaico, per poter intendere appieno le conseguenze della condanna morale di coloro che assunsero il ruolo metastorico di “assassini di Dio”.

L'arte fotografa, l'arte documenta, l'arte è anche uno strumento privilegiato di indagine, che ha consentito al lettore di prendere coscienza di quanto duro sia stato l'onere, di quanto crudele e senza spiragli di clemenza fosse la “sentenza già decretata”. Ciò che ai nostri occhi è, oggi, materia di indagine, argomento di studio e *medium* di comprensione fu, allora, strumento di emarginazione, stigma di disprezzo, causa di sofferenza.

E' per questo che si è proceduto, anzitutto, all'analisi di svariati temi iconografici elaborati in funzione dell'antigiudaismo cristiano, a partire dal fulcro della “redenzione messianica” costituito dalla scansione narrativa della Passione di Cristo, culminante nell'evento della crocifissione. Nelle interpretazioni pittoriche o scultoree emerge un impianto ideologico fortemente consapevole di tutta la tradizione letteraria pregressa. E' necessario risalire all'enfasi con cui i Padri della Chiesa evocavano e ponevano “a sistema” diversi passi del Nuovo Testamento. Contestualmente, veniva elaborata la struttura liturgica relativa alla commemorazione del Venerdì Santo, puntualmente riflessa e dialogante con l'arte. E a sostegno di liturgia e arte si pose un vero e proprio filone trattatistico, laddove l'Ebreo divenne *alter ego* di tutti i mali, giungendo ad incarnare il concetto stesso di “male”.

Ci si muove entro ad una sorta di metacognizione dell'antagonismo fra redenzione cristiana e rifiuto del ruolo messianico del Cristo, culminante nella celebre "automaledizione", in quella specie di consacrazione all'autodistruzione da parte degli Ebrei, di ogni luogo e di ogni tempo stabilita, almeno in apparenza, dal Vangelo di Matteo: *il suo sangue ricada sopra di noi e sopra i nostri figli*. Si leghi a ciò il fatto che il termine "diavolo" derivi dal greco διαβάλλω (diabàllo), che significa separare, distruggere, spezzare.

Chi separa, chi distrugge, chi incarna il male, ovviamente, nelle logiche letterarie o nelle formulazioni iconologiche non può che stare alla sinistra- che è la parte dei dannati, dei maledetti, come assicurano le Sacre Scritture- e assumere caratteri sinistri, inquietanti.

Da un disprezzo generico si giunse alla considerazione che qualsiasi Ebreo fosse una sorta di necessaria controparte per intendere al meglio il "gioco" degli opposti. Gli Ebrei in qualche modo servivano, in quei frangenti, ai cristiani, per decretare l'avvenuto compimento di tutti i tempi: un luogo (la penisola iberica), un momento storico e dei protagonisti "provvidenziali". Ferdinando d'Aragona e Isabella di Castiglia ottennero il titolo di Re Cattolici mediante la bolla *Si convenit*, diramata dalla cancelleria papale di Alessandro VI il 19 dicembre 1496, laddove si elencavano fondamentalmente cinque cause che indussero a questa decisione:

- Le virtù personali dei re, che portarono all'unificazione, pacificazione e rafforzamento dei loro regni;
- La conquista di Granada, che significò la totale liberazione della "Spagna" dall'elemento islamico;
- I tentativi di prosecuzione dell'azione crociata contro gli "infedeli" in Africa;
- La liberazione dello Stato Pontificio e del regno di Napoli che era stato invaso dal re di Francia;
- L'espulsione degli Ebrei da tutti i territori soggetti al loro dominio.

Dopo il 1492, l'unica possibilità rimasta per i praticanti la religione mosaica che non potessero o non volessero lasciare l'amata terra di Sefarad- in un dolorosissimo esilio a cui sarebbe stata preclusa ogni ambizione di rimpatrio – fu quella dell'abiura della fede dei loro antichi padri, attivando un fenomeno che si è definito *passing*, metamorfosi verso

una nuova identità da “cristiani modello”, mediante l’adesione al sacramento del battesimo. Ciò nonostante, anche questi ultimi vennero sottoposti al setaccio del pregiudizio, al perenne sospetto di mantenere la *macula* congenita dei “perfidi” per antonomasia. Risultarono inutili, in molti casi, i privilegi sociali acquisiti da parte di questa “fragile élite”. Anche le barricate innalzate dal denaro e dal prestigio si rivelarono spesso inadeguate. La medesima penalità venne applicata, anche a distanza di diverse generazioni, ai discendenti di individui passati alla religione cristiana più di un secolo prima. Un pregiudizio, dunque, che dalle chiacchiere da strada poteva transitare rapidamente ai rigori del tribunale dell’Inquisizione. Guai ai sospetti di “eresia”, guai a chi venisse colto in fallo, in quanto sospettato o riconosciuto colpevole di criptogiudaismo. Quanti di loro salirono sul rogo da vivi, da morti o *in absentia*, rappresentati da un fantoccio, in quanto colpevoli unicamente di “essere”, di “esistere”, di custodire il proprio passato, di difendere le credenze acquisite e tramandate attraverso i propri legami di sangue, i propri affetti? Difficile dirlo. Difficile anche entrare in ragionamenti che, fortunatamente, non appartengono più ai nostri tempi; per quanto il rischio che si riaccendano focolai di razzismo antisemita, anche a prescindere da consapevolezza ideologiche che si sono perse nelle nebbie dei tempi, stia sempre in agguato. Oggi, purtroppo, c’è ancora chi si dichiara antisemita senza nemmeno sapere più il perché; bypassando o minimizzando l’orrore della Shoah, la tragedia determinata dal folle progetto egemonico nazista. Sarebbe sorto il nazismo senza il vergognoso preludio dell’antigiudaismo medievale? Qualche studioso è persuaso che la risposta sia negativa. Attraverso le ramificazioni della lunga vicenda ebraica viene scandito il ritmo della civiltà occidentale. I sentieri percorsi idealmente, lungo le pagine di questa indagine, inutile negarlo, assumono significati universali, anche di ordine morale... per quanto la ricerca scientifica debba sempre fermarsi un gradino prima, rispetto al discernimento valoriale. Per quanto possibile, anche una scienza avvinghiata all’espressione dei sentimenti, quale è la Storia dell’Arte, deve limitarsi al “fotografare” i fenomeni. Anche se ce ne dispiace, non siamo qui per schierarci. L’unica ambizione concessa alla scienza è il desumere una sintesi, descrivere comportamenti ricorrenti e indagarne le cause prime. Al limite, le conseguenze.

Si può, ad esempio, constatare come sia esistito, da subito, il tentativo – per quanto minoritario – di costruire una “corrente di pensiero” favorevole ai *conversos*, pur partendo, anche in questo caso, da consolidate posizioni antiggiudaiche. Lo si è registrato prendendo in considerazione la trattatistica e cercando di connettere le costruzioni teologiche con l’elaborazione artistica: significative, in questo senso, diverse pitture o sculture in cui emergono esempi di “Ebrei buoni”, benchè valutati come tali in quanto disponibili a rinnegare il proprio credo. Si sono potute identificare figure archetipiche di proto-convertiti, come Giuseppe d’Arimatea, *membro del sinedrio, persona buona e giusta, egli non aveva aderito alla decisione e all’operato degli altri* (come affermato nel Vangelo di Luca). Si lega a questa logica l’aver verificato la diffusione di determinate devozioni fra le famiglie dei *conversos*: ad iniziare da quella per san Paolo che, “illuminato sulla strada di Damasco”, costituiva di per sé un modello per tutti i neofiti; fino a giungere a figure legate al “meccanismo procedurale” della conversione e/o del sacramento del battesimo, come Giovanni il Battista, la Maddalena, l’evangelista Marco, la martire Caterina d’Alessandria; passando attraverso quelli che si potrebbero definire i teorici della “conciliazione degli opposti”, come san Girolamo o il papa Gregorio Magno, i quali identificavano nel popolo ebraico un fondamentale preludio all’avvento del Cristo. Altrove, questa stessa logica veniva rintracciata in un episodio fra i più eclatanti e suggestivi della vita di Gesù: la trasfigurazione sul Monte Tabor, alla presenza di Mosè ed Elia.

L’impegno più gravoso, affrontato da chi scrive, è stato il mettere a sistema i dati di ordine storico-artistico con le informazioni desunte dalla ricostruzione genealogica delle famiglie dei *conversos* (si è proceduto a ricostruire una ventina di alberi genealogici) e altre ancora derivate dai verbali dei processi inquisitoriali e/o dalle pagine – benchè talvolta imprecise - del *Libro Verde de Aragón*. E’ stata, questa, la scommessa più difficile da vincere e, forse, l’esito più importante dell’intera indagine: cogliere nell’arte un deliberato e consapevole sistema di difesa e di affermazione di sé. Vale la pena rievocare, ancora una volta, l’enfasi con cui il canonico ragioniere della cattedrale di Saragozza, Pedro de San Juan, processato dall’Inquisizione, ricordava la committenza di un importante retablo dedicato ai santi Pietro e Paolo e di altre costose iniziative a beneficio della Chiesa e a lode di Dio, escludendo di aver agito per ambizione personale e ribadendo l’onestà dei propri

moventi: *lo que he fecho como christiano no lo he fecho por haver bienes y prosperidad en este mundo.*

L'arte entrava, perciò, a pieno titolo in un sistema di garanzie e di coerenze. Si potrebbe affermare, senza tema di smentita, che una buona parte dei retabli commissionati per le chiese e per i chiostri di Saragozza, nelle cronologie prese in esame, fossero pienamente coinvolti in questo meccanismo di regolamentazione sociale, laddove il potere laico della monarchia risultava un tutt'uno con quello ecclesiastico. Emblematica, in questo senso, la figura dell'arcivescovo Alonso de Aragón, figlio naturale di Ferdinando il Cattolico, che assunse anche il ruolo di viceré del regno d'Aragona, ma che risulta essere stato anche l'elemento propulsore di un'ennesima costellazione di convertiti.

Il lettore può ora valutare quanto sia stato difficile trattare argomenti in qualche modo, quasi sempre, sottotraccia: si è optato, perciò, per una ricognizione che potesse almeno avvicinarsi al crisma dell'universalità, attraverso una mappatura dell'intera città di Saragozza o, quanto meno, dei suoi luoghi di maggior caratura istituzionale e di maggior prestigio sociale. Ogni indagine scientifica è, di per sé, provvisoria: si potrebbe, tuttavia, affermare che la presente tesi si configuri come un primo approccio al “fenomeno culturale” dei *conversos* di Saragozza. Si è cercato di adottare i principi della “topografia sociale”, individuando connessioni fra luoghi, individui e semantica urbana. Si potrebbe parlare di “semiologia della committenza artistica” e di “dialettica artistica del potere”, in cui la definizione delle traiettorie umane, delle relazioni sociali rivela, in modo evidente, un riflesso sul tessuto urbano. Gli edifici e gli oggetti in essi introdotti, compresi gli altari e le tombe, non venivano mai qualificati e stabiliti in modo generico o estemporaneo. E' possibile individuare un sistema premeditato o quantomeno consapevole di rimandi e di riferimenti, a partire dalle esperienze di vita e giungendo fino alle estreme opzioni devozionali a cui legare la propria sepoltura.

Il caso più emblematico, in questo senso, appare quello dei Sánchez: il sontuoso palazzo di Gabriel Sánchez - tesoriere generale della Corona d'Aragona ma anche eccellente rampollo di una famiglia di ricchissimi *conversos* – ebbe la pretesa di entrare in consonanza- potremmo dire, quasi in competizione- con la reggia dell'Aljafería, ma anche con quel *limes* nobiliare segnato dall'adiacente edificio degli Alagón: si è detto della richiesta del padrone di casa di adeguare la propria facciata *enta la plaza, a filo è nivel de*

*la cantonada de la casa del dicho don Blasco [de Alagón]*. Contemporaneamente, il *locus deputatus* a questa, per certi versi grottesca, autopromozione è anche quello dei richiami più prestigiosi della città: il “discreto” palazzo del tesoriere prospettava sulla piazza del Pilar e, contemporaneamente, entrava in dialogo con le sedi della municipalità e con la *Diputación del Reino*.

Quanto agli Alagón, il loro ruolo si rivela una sorta di chiave di lettura dell’impianto generale della tesi: sia per ciò che concerne la “compromissione” di questo antico *linaje* aristocratico con il mondo dei convertiti (lo si è appurato, attraverso la ricostruzione dei legami matrimoniali), sia per quanto riguarda gli scambi fra l’Aragona e la Sardegna che, come si è visto, travalicarono abbondantemente il limite cronologico del regno di Ferdinando il Cattolico.

Prospiciente il palazzo dei signori di Sástago e del tesoriere generale si trovava, si è detto, il santuario del Pilar. Luogo simbolo della città di Saragozza, così come riferimento imprescindibile di ordine devozionale per l’intera penisola iberica, il Pilar costituiva, idealmente, anche una sorta di “mito fondativo” di ordine identitario per i *conversos*; d’altra parte detta devozione si legava alla figura dell’Apostolo Giacomo il Maggiore e alla sua attività di diffusione della religione cristiana, anche mediante i suoi sette discepoli, chiamati *Varones Apostolicos* e più tardi ricordati anche come “i Santi Convertiti”. Ottenere la propria sepoltura in prossimità della colonna sulla quale, per tradizione, si materializzò “in carne e ossa” la Vergine Maria, poco prima della sua assunzione al Cielo, significava non solo soddisfare il personale (e, forse, non di rado, autentico) anelito devozionale ma anche consolidare il prestigio sociale della propria famiglia: nel contesto architettonico del Pilar, la posizione migliore sembrerebbe sia stata quella dei Lanuza – patrocinanti un ambiente attiguo alla cosiddetta *Santa Capilla*- forse non discendenti direttamente da un ceppo ebraico, ma legati da stretti legami con gli Alagón e con i Coscón, vincoli che passavano anche attraverso l’adesione all’Ordine cavalleresco di Calatrava, noto per la protezione dispiegata, prima nei riguardi degli Ebrei e poi dei convertiti. La chiesa di Santa Maria *la Mayor* e il chiostro ad essa annesso (al centro del quale sorgeva la *Santa Capilla*) divenne, durante tutto il XV secolo e oltre, uno fra i luoghi di sepoltura più gettonati della città per varie ramificazioni dei De la Cavallería, dei Sánchez, dei Castellón, dei Lobera, dei Gilbert, degli Almazán, etc. Parallelamente a quella

che si è definita, di volta in volta, la rete o il circuito dei *conversos*, che giunse praticamente a coinvolgere l'intera popolazione urbana (chi più, chi meno), è noto il caso di individui che optarono per la conversione in prima persona, di cui si conosce anche il nome precedente all'abiura della primigenia religione, come Pablo de Gracia, che ottenne di poter edificare la propria cappella funebre in un ambiente attiguo al chiostro del Pilar, intitolandola, in modo abbastanza ovvio e significativo, alla *Conversione di San Paolo*. Altrettanto si potrebbe affermare del vescovo Jaime Conchillos, originario di Tarazona e che, non a caso, lega il suo ricordo ad un elenco decisamente nutrito di commissioni artistiche e lasciti a chiese e conventi di Saragozza, così come della sua città natale.

Fra i protagonisti delle vicende del Pilar, fra la fine del XV secolo e i primi anni del successivo, è inoltre inevitabile ricordare il *chantre* Juan Crespo, canonico di Santa Maria *la Mayor* dal 1482 e inquisitore per le diocesi di Huesca e Lleida. Fu vescovo ausiliare e vicario generale dell'arcidiocesi di Saragozza ma anche vescovo, in Sardegna, prima di Castro, dal 1490, e poi di Ales (Usellus) dal 1493 e fino alla sua morte, avvenuta nel 1506. Dal Pilar si è passati alla *Seo*. Analogamente, si è fatta la cernita di tutte le informazioni attinenti alla commissione di arredi, apparati decorativi e/o concessioni di giuspatronato, in un arco cronologico compreso fra il XIV secolo e la prima metà del XVI. Nell'ambito del progressivo rinnovo degli interni della cattedrale, si è rilevato l'importante ruolo incarnato, in più occasioni, dal pittore Tomás Giner, nella realizzazione di retabli (si veda il caso di quello intitolato alle sante Giusta e Rufina per Francisco Climent o quello per la cappella dell'arcidiacono), decorazione parietale e policromatura dell'organo a canne. Anche in questo caso sono diversi gli individui di cui è possibile ricostruire connessioni con famiglie di ex-Ebrei e che ottennero di poter costruire, per sé e per i propri congiunti, cappelle funerarie all'interno della *Seo*. Sia sufficiente citare Susanna de Sarnes, moglie di Martín de Santáγγελ (bruciato *in statua* nel 1486); la potente famiglia dei Gordo, che patrocinava la cappella dei santi Fabiano e Sebastiano; un ramo dei Torrellas che possedeva la cappella intitolata a Cristo Nazareno corredata da un retablo scultoreo di Gil Morlanes; il già citato razioniere Pedro de San Juan, che si rivolse a Martín Bernat e Miguel Ximénez; il noto *capiscol* Garcia Baylo che, invece, optò per un'opera di Miguel Vallés, dedicata a San Gregorio. Con una certa chiarezza si può rileggere la vicenda degli Albió, discendenti diretti di un ex rabbino, nonché medico originario di Alcañiz, Jerónimo di

Santa Fé, che in cattedrale patrocinavano la cappella detta del Crocifisso, il cui retablo in alabastro si conserva ancora ai nostri giorni. Appartennero al circuito dei *conversos* anche i De Ariño, patrocinatori la cappella di San Nicola, nella cui agiografia, lo si è visto, si inserivano, per tradizione, diverse narrazioni prodigiose di Ebrei convertitisi al cristianesimo. Infine i Zaporta, ai quali fu concessa in pieno Cinquecento la cappella intitolata agli Arcangeli: il *patio* del palazzo di Gabriel Zaporta, noto come *Patio de la Infanta*, costituisce ancora oggi una delle attrazioni a carattere artistico della città di Saragozza, memore di un passato glorioso e controverso, simbolo di una ricchezza che veniva considerata - a detta di Sabina Santángel, seconda moglie di Gabriel Zaporta - l'unica distinzione significativa fra i diversi *linajes*; benché la spocchiosa coppia avesse alle spalle la vicenda dolorosa di Guillém e Luis Zaporta (rispettivamente padre e zio di Gabriel), giustiziati sul rogo come *herejes* nel 1520.

Assieme al Pilar e alla cattedrale, un altro luogo fra i più frequentati di Saragozza, quanto a richieste di sepoltura e patrocinio di cappelle (sia all'interno della chiesa che nel chiostro), fu il convento di San Francesco che, come la maggior parte degli edifici della città, subì importanti danni durante l'attacco francese del 1808-1809, fino alla sua completa demolizione. Poco o nulla sopravvive, oggi, delle imponenti strutture dei francescani Conventuali, che si sono potute parzialmente descrivere grazie alle scarse informazioni tramandate dai documenti, carte topografiche d'epoca e alcune preziose incisioni realizzate a ridosso dei bombardamenti.

Si è sottolineato come l'imponente campanile, che si innalzava, singolarmente, al di sopra dell'abside, fra i contrafforti della girola e in posizione centrale, potrebbe aver influenzato simili strutture costruite in Sardegna; così come altre configurazioni architettoniche, presenti nell'Isola, paiono derivare da prototipi aragonesi. Il che significa stravolgere molti assunti storico-artistici del passato, anche recente.

L'interno della chiesa dovette essere di una magnificenza con pochi confronti. Il prestigio dell'edificio veniva aumentato dalla presenza della sepoltura di Teresa de Entenza, consorte dell'Infante Alfonso e madre di Pietro il Cerimonioso. Per questo e altri motivi, scelsero di esservi sepolti alcuni ricchi mercanti e finanziatori della corte, come i Donsancho o i Casaldaguila. La presenza di un panteon reale condizionò, verosimilmente, anche la scelta degli Alagón che, agli inizi del XV secolo, ottennero di patrocinare la



cappella intitolata all'Annunciazione, posta alle spalle del presbiterio, forse proprio quella al di sopra della quale si innalzava il campanile. Scontato dire che l'importanza del luogo dovesse influenzare anche le scelte di diversi *conversos*: a partire da un ramo dei De la Cavallería fino ai medici De la Cabra che, peraltro, furono alcune delle “sconvenienti parentele” intessute dagli Alagón. Ed è interessante notare come anche i De la Cabra si fossero affidati alla tutela di san Gregorio Magno, commissionando un retablo a Miguel Ximénez, nel 1477, intitolato al celebre santo papa.

Tanti altri individui facenti parte dell'immensa rete dei *conversos* scelsero il San Francesco come luogo di riferimento, fra questi, di eccezionale visibilità sociale fu il protonotaio Felipe Climent, che aveva ottenuto diritto di sepoltura presso la cappella di Santa Eulalia nel 1497, forse a motivo delle sue origini catalane. Altra presenza di un certo rilievo fu quella dei Ram, verosimilmente imparentati con l'omonimo *linaje* che radicò in Sardegna, con vicende che, nell'Isola, si legano – forse non a caso- alla fondazione di una comunità francescana femminile.

La “mappatura” dei luoghi di sepoltura preferiti dai convertiti è continuata con la chiesa annessa al Real ospedale di Santa Maria de Gracia, che era situato a brevissima distanza dal convento di San Francesco. Qui volle essere sepolto *mosén* Antón Ferriol, legato per vari motivi a Ferdinando il Cattolico: sia per la circostanza dell'aver salvato il re in occasione di un attentato (subito a Barcellona nel 1492), sia per l'aver sposato una nipote di Aldonza Roig, madre dell'arcivescovo Alonso, nonché antica “amante” di Ferdinando. Altrettanto fece il segretario dell'arcivescovo Gaspar de Barrachina, nato da un ebreo convertitosi al cristianesimo. E stessa scelta adottarono i Molón, imparentati con i Coscón e con i González de Villasimplíz.

Questi ultimi, ebbero come riferimento devozionale il santuario martiriale di Santa Engracia e una vicenda continuativa di relazioni con il Regno di Sardegna, ma in particolare con Castelsardo, come si è cercato di ricostruire. Il *conservador* Luis González era nato da un individuo di pari nome, manco a dirlo di origini ebraiche e che venne processato dall'Inquisizione nel 1492. Come si è detto, un suo figlio, frate gerolamino del monastero de la Murtra (Badalona) divenne, nel 1513, vescovo delle diocesi unite di Ampurias e Civita, con sede presso la cattedrale di Sant'Antonio Abate di Castelsardo. Un altro figlio del *conservador* Luis González, anche lui segretario regio e *conservador del real*

*patrimonio* in Aragona e in Sardegna come il padre, fondò a Saragozza il *Colegio de las Virgines* ed espresse anche nelle sue scelte personali un'enfasi religiosa che appare costante comportamentale fra le famiglie dei più ricchi *conversos*.

A Santa Engracia ebbero il loro panteon familiare anche un ramo dei Cerdán. Dal 1432 lo ebbero anche i Santa Fé, a partire dal mercante *converso* Pascual de Santa Fé, patrocinante una cappella del chiostro, intitolata a San Giorgio.

La chiesa di Santa Engracia godette di moltiplicato favore a partire da un prodigio di cui beneficiò il re Juan II, guarito da una cataratta dopo aver tenuto fra le sue mani il reliquiario della martire, donato dal papa Luna. Di lì nacque l'iniziativa di fondarvi un monastero di frati gerolamini, intento condotto a buon fine da suo figlio Ferdinando, che fece del rinnovo di Santa Engracia la più importante committenza finanziata in Aragona dai Re Cattolici. La confidenza con gli ambienti della corte, verificabile fin dai primi passi dell'Ordine di San Girolamo non può essere slegata dalla fama che, a un certo momento, acquisirono le comunità gerolamine, accusate di essere ricettacolo di *conversos judaizantes*. Tale nomea, suffragata dalle vessazioni inquisitoriali patite da alcuni monasteri in Castiglia, non era altro che l'estremizzazione di quella corrente ideologica pro-*conversos* sorta in ambienti gerolamini, attraverso figure come Alonso de Oropesa e il confessore di Isabella di Castiglia, Hernando de Talavera.

Altre famiglie del circuito dei *conversos* di particolare prestigio, con diritto di sepoltura a Santa Engracia, furono gli Ortal; ancor più prestigioso fu il *linaje* del vicecancelliere Antonio Agustín, il cui sepolcro in alabastro venne realizzato dallo scultore Gil Morlanes *el Joven*.

La circoscrizione parrocchiale della Maddalena confinava con quella che, fino al 1492, fu la porzione più antica dell'*aljama* ebraica di Saragozza. Per questo motivo e per tanti altri la Maddalena fu, nei secoli, una delle parrocchie economicamente e culturalmente più dinamiche della città. La sua importanza veniva esaltata dalla presenza della sede della cosiddetta *Escuela de Artes*, che dal 1474 divenne Studio Generale, costituendo i prodromi per la successiva istituzione universitaria di Saragozza. Nella seconda metà del Quattrocento fece parte dell'istituzione, documentato come *rigiente* e poi come *cambrero*, Ramón de Loarri, che dal 1484 al 1495 fu vescovo della diocesi sarda di Dolia.

Anche la chiesa della Maddalena fu luogo di riferimento di tante famiglie facenti parte della rete dei *conversos*, compresi i Paternoy che, benché sembrerebbe discendessero da cristiani d’antico lignaggio, tesserono legami matrimoniali con diversi convertiti e il maestro razionale Sancho de Paternoy giunse ad essere incriminato e torturato dall’Inquisizione, per implicazione nell’omicidio dell’inquisitore De Arbués *alias* Maestre Épila, verificatosi all’interno della cattedrale nel 1485. L’eclatante uccisione di Pedro De Arbués, immediatamente trasformato in un martire e vittima dei *conversos*, fu un evento di drammatica portata, che segnò l’inizio di un’acerrima rivalsa da parte delle autorità inquisitoriali, coinvolgendo un gran numero di famiglie, alcune delle quali effettivamente implicate nell’organizzazione del crimine. Chiaramente, ai moventi di ordine religioso si sovrappose la reazione contro il tentativo, propugnato dall’Inquisizione, di limitare la libertà e i privilegi dell’amministrazione civica e delle istituzioni regnicole, entrambe monopolizzate da numerosi clan di neofiti.

Altra parrocchia di grande prestigio fu quella di Santa Cruz. Vi abitavano famiglie di peso sia economico che istituzionale. Fra le *casas* di un certo livello spiccava, certamente, il palazzo del già citato protonotaio Felipe Climent che, come si è potuto appurare – nonostante i tentativi che si fecero in passato di “ripulirne” la genealogia- era figlio di un ebreo chiamato *mosén* Chamorro e, per questo motivo, entrò nel raggio d’azione del “radar” inquisitoriale, subendo processo nel 1503. Fortunatamente, riuscì ad essere scagionato, trasferendo alla sua famiglia ingenti ricchezze e incarichi, fra cui l’ufficio di protonotaio, che passò a suo figlio Miguel nel 1501 e permase per tanto tempo nelle mani della stessa famiglia. Miguel ingrandì e ricostruì in sontuose forme architettoniche la proprietà immobiliare acquisita da suo padre sul Coso, l’importante strada che, ancora oggi, segna il limite del *Casco antiguo*. Il nuovo palazzo dei Climent entrava in dialettica con altre dimore “eccezionali” e di grande pregio che, progressivamente, trasformarono il Coso da luogo di mercato ad uno dei gangli urbani più rinomati di Saragozza, grazie anche ai palazzi Coloma e González de Villasilpliz, sorti in prossimità del convento di San Francesco, dell’ospedale di Santa Maria de Gracia e del monumento chiamato *Cruz del Coso*, che segnava il punto in cui, si diceva, fossero stati martirizzati gran numero di saragozzani in epoca paleocristiana.

Anche Felipe Climent ebbe contatti importanti con la Sardegna, legati a rendite la cui esazione aveva subappaltato al mercante Bernat Aguilò, un convertito residente a Sassari, anche lui processato dall'Inquisizione e *riconciato* nel 1496 per espresso intervento della Santa Sede.

Lo stesso Aguilò fu procuratore anche del vicecancelliere Alfonso de la Cavallería, nel momento in cui gli vennero concesse dal re le castellanie di Sassari e di Castelsardo. In relazione al peso sociale dei De la Cavallería valga ricordare che ebbero il privilegio, per iniziativa regia, di mantenere il medesimo *apellido* che ebbero da Ebrei. La conversione risale agli inizi del XV secolo, quando a ridosso della Disputa di Tortosa passarono alla religione cristiana ben quattordici membri del clan dei De la Cavallería. Alla luce di ciò, appare oltremodo significativa l'iniziativa di Gonzalo de la Cavallería, che diventato membro eccellente dell'amministrazione cittadina, fu committente di un importante retablo per la cappella del palazzo della municipalità. Un esempio paradigmatico di convertito che investì denaro per essere apprezzato dai suoi concittadini. Oltre alla già citata cappella all'interno del San Francesco, la chiesa/parrocchia di riferimento per loro fu un altro dei presidi cristiani posti a contatto con la cinta muraria dell'antico quartiere ebraico, San Lorenzo, in cui patrocinavano, anche loro, un altare dedicato a San Gregorio. Nonostante il suo peso politico, ai massimi livelli della cancelleria regia, anche Alfonso de la Cavallería subì processo da parte dell'Inquisizione fra il 1499 e il 1501, in quanto accusato di aver preso parte, segretamente, alla congiura che condusse all'omicidio di Maestre Épila.

Anche San Gil fu fra i luoghi di maggior presenza di *conversos*, sia in vita – per il numero di impresari e mercanti che vi abitavano attorno- che in morte, come patrocinatori di cappelle funerarie. Si è ricordato l'interessante caso dello scrittore Andrés de Eli, che fu fra i collaboratori dello stampatore tedesco Pablo Hurus, assieme al latinista Gonzalo García de Santa María; ma i *conversos* protagonisti più appariscenti di questa parrocchia sembrerebbe siano stati i Ruiz. Peraltro, questi ultimi costituirono un interessante trait d'union sul fronte artistico fra Saragozza e il santuario dei SS. Corporali di Daroca, dove Aznar Ruiz fece costruire la cappella detta del Patrocinio, a partire dal 1511.

Tanto furono importanti i Ruiz per San Gil, altrettanto lo furono i Santángel per San Felipe. La casa di Luis de Santángel pare sia stato uno degli esempi di riferimento per molti edifici

costruiti successivamente (compreso il palazzo di Gabriel Sánchez), benché possedesse un *patio* ancora ispirato alla grande tradizione *mudéjar*, precedente alle novità introdotte, in città, dalla sede della *Diputación*. Luis subì processo per il suo coinvolgimento nell’omicidio dell’inquisitore e la sua punizione fu esemplare: dopo esser stato decapitato, il suo corpo venne bruciato sul rogo nel 1487.

Altro importante *linaje* legato a San Felipe furono i Cerdán, che nella chiesa patrocinavano una cappella intitolata a San Michele e appaiono anch’essi pienamente inseriti nella rete dei *conversos*.

Se gli Alagón, signori di Sástago, ebbero un luogo privilegiato all’interno del San Francesco, altrettanto è possibile dire di altri *ricohombres* come i De Castro-Pinós, visconti di Évol, per ciò che concerne il convento di San Domenico, in cui seppellivano i loro defunti nelle immediate vicinanze e al di sopra del presbiterio. Nonostante la comunità dei Domenicani ospitasse anche alcuni ambienti legati all’Inquisizione, la necessità di attestare la propria ortodossia e i legami maturati con famiglie prestigiose fece sì che numerosi *linajes* legati ai convertiti riuscissero a “colonizzare” anche la chiesa di San Domenico. Tali furono i De Francia, patrocinanti la cappella di San Pietro Martire; i notai Aznárez, proprietari di quella intitolata alle Undicimila Vergini (compagne di Sant’Orsola); ma soprattutto i Torrero, potenti oligarchi che si distinsero anche come prestatori di denaro a favore della corte, fondatori all’interno della chiesa, annessa al convento domenicano, di una grande cappella trifida intitolata al Santo Rosario. I Torrero costruirono a Saragozza un sontuoso palazzo ancora sopravvivente, attualmente sede del *Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón*. Tanto prestigiosa e ricca, questa famiglia, da aver dato il nome a un quartiere della città (il *barrio de Torrero*), dove un tempo si estendevano numerose proprietà fondiarie di loro pertinenza.

Presso la chiesa dei Carmelitani scelsero di fondare la loro cappella i Torrellas: il notaio *causidico* (o di nomina regia) Berenguer de Torrella incaricò un retablo al pittore Martín de Soria, a corredo di quello spazio. Nei verbali del processo inquisitoriale subito *post mortem*, fra il 1490 e il 1502, veniva specificato che quell’opera, la cui tavola centrale raffigurava la *Trasfigurazione di Cristo sul Monte Tabor*, avrebbe costituito motivo di garanzia della “buona condotta” del *quondam* Berenguer, il quale si vedeva frequentare

spesso la messa al Pilar o in cattedrale, in compagnia del vicecancelliere De la Cavallería, *como bueno e fidelissimo christiano*.

Oltre ai Torrella seppellivano i loro defunti all'interno del Carmen anche i Ribas, discendenti da un ebreo di Tauste e anch'essi colpiti dagli strali dell'Inquisizione; così pure i López de Vilanova; ed entrambi i *linajes* erano imparentati con i Montesa, pure loro famigerati *conversos*.

A Sant'Agostino avevano il loro panteon i Román. Martin Román commissionò un retablo a Tomás Giner dedicato alla Pietà. Prossimi per legami familiari ai De la Cabra, i De la Cavallería e i Peralta, tesserono importanti relazioni con la Sardegna mediante i figli del tesoriere generale di Juan II, Benito Román: Gracia, che sposò il viceré Guillem de Peralta e Ferrando, che fu arcivescovo di Oristano, a partire dal 1485.

Come si è cercato di evidenziare, tanti altri individui facenti parte della rete dei convertiti ottennero sepoltura a Sant'Agostino. Fra le presenze più significative vi era la cappella del chiostro, dedicata alla Vergine di Valverde e al Crocifisso, in cui venne sepolto il pluricitato pittore Tomás Giner e gran parte della sua famiglia allargata, compreso, verosimilmente, il suo "allievo" Jaime Lana, che sposò la vedova del Giner e ne proseguì l'impresa pittorica. Altra bottega di riferimento per gli Agostiniani fu quella di Martín Bernat, che in associazione con Miguel Ximénez realizzò il retablo per l'altar maggiore della chiesa, il quale si sarebbe dovuto ispirare all'opera dell'omologo convento di Barcellona, prodotta dalla bottega diretta da Jaume Huguet. Il dato risulta molto interessante in riferimento ai continui scambi culturali fra l'Aragona e il territorio catalano, ma anche in relazione al prestigio riconosciuto a determinati artisti.

Così come l'antico convento degli Agostiniani anche quello dei francescani Osservanti, con attigua chiesa di Santa Maria *de Jesus*, non sopravvive ai nostri giorni. Negli anni '40 e '50 del Quattrocento fu la corte a dare il sostegno più forte alla diffusione dell'Osservanza francescana e, localmente, l'arcivescovo di Saragozza Dalmau de Mur fu promotore di un nuovo convento. La comunità di Saragozza prese avvio attraverso un grande esborso di denaro da parte dei Roldán. Non sfugga come anche quell'arcivescovo costituisca elemento di collegamento fra Saragozza e la Sardegna, in quanto zio del viceré di Sardegna Nicolau Carroz e sua moglie/cugina Brianda de Mur.

All'interno della chiesa di Santa Maria *de Jesus*, fra le presenze del circuito dei neofiti è opportuno ricordare la famiglia De Tarazona; un ramo dei Coscón e quella dei López de Vilanova: sia questi ultimi che i De Tarazona si affidarono per la realizzazione dei loro rispettivi retabli al pittore Jaime Lana. Venne sepolto a Santa Maria *de Jesus* anche Domingo Lanaja, giurista e signore di Pradilla de Ebro, anche lui *relajado* e giustiziato in quanto implicato nell'omicidio del De Arbués.

Come noto, venne abbondantemente abitato da convertiti il *barrio* di San Pablo, forse anche a causa dell'affinità ideale di questa categoria di individui con la figura dell'Apostolo delle Genti, da sempre archetipo di “passaggio” dall'ebraismo al cristianesimo. La relativa parrocchia, per dimensioni e bellezza viene considerata la “terza cattedrale” di Saragozza, assieme alla *Seo* e al Pilar. Patrocinava una cappella anche in questa chiesa il ricco mercante Juan Roldán che, si è detto, fu anche il principale finanziatore della chiesa degli Osservanti. Oltre a quella di San Pablo, intitolata a San Michele, egli aveva fatto costruire la cappella di San Vicente Ferrer, all'interno della chiesa dei Domenicani. Nonostante l'enfasi leggibile in queste iniziative non si è riusciti a ricostruire legami certi, per quanto verosimili, con l'universo dei *conversos*. Cosa che invece si è potuta appurare per Juan Guillén del Sesmero e sua moglie Inés Coscón, alle cui disposizioni risale la realizzazione, postuma, del retablo dedicato a Santa Caterina, commissionato il 2 novembre 1498 alla bottega di Miguel e Juan Ximénez (e conservato ancora oggi nella chiesa per il quale venne dipinto). In modo particolare nelle tavole di tono narrativo della predella risulta chiaro il richiamo a tematiche inerenti alla conversione, in cui la martire di Alessandria d'Egitto assume il ruolo di *exemplum* e modello di integrità.

A San Pablo Damián Forment diresse la realizzazione di un retablo misto (con parti scultoree e tavole dipinte) a corredo dell'altar maggiore. Fra i principali finanziatori dell'opera fu Jaime de Cariñena, individuo di cui si è ricostruito, almeno in parte, il ruolo, sia come amministratore di rendite al servizio della *Diputación* e della diocesi, sia come padre di Maria, che andò in sposa al *cambrero* dell'arcivescovo Felipe Juan de Alagón y de la Cavallería. Connessioni che conducono il lettore, ancora una volta, al mondo dei *conversos* e, indirettamente, nuovamente alla Sardegna.

Quanto alla parrocchia di Santiago (o *Sant Jaime*), ebbe come principali sostenitori i Coscón, dei quali si è cercato di ricostruire il complesso albero genealogico e le diverse e

importanti connessioni matrimoniali, con i De Espés, con gli Alagón e con altri importanti protagonisti del percorso intrapreso, quali i Cabrero e i Cerdán.

Possedette sepoltura a Santiago anche Miguel Donlope, che agli inizi del Cinquecento costruì, nei pressi della *Seo*, uno dei più bei palazzi rinascimentali della città, ancor oggi conservato in modo organico e sede, da tempo, della *Real Maestranza de Caballería*.

La cernita delle chiese di riferimento per i *conversos* di Saragozza si è conclusa con San Miguel de los Navarros, Sant'Antón de Vianes, San Pedro e San Juan *el Viejo*.

L'ultima Sezione della Tesi costituisce, di per sé, una sorta di approfondimento, a partire dal contesto generale che si è cercato di riportare, in sintesi, in queste conclusioni. Vi si ricostruisce la vicenda biografica e professionale del pittore Jaime Lana, a partire dall'ingresso "in scena" come apprendista/collaboratore di Tomás Giner (1478) e fino alla sua scomparsa che dovette verificarsi attorno all'anno 1507. Lungo la scansione degli anni, si è cercato di mettere in evidenza le sue relazioni plurime con il mondo dei *conversos*, anche sul piano delle committenze evase.

L'apparente scomparsa dell'intera produzione del Lana ha determinato un comprensibile disinteresse da parte degli studiosi, oserei dire una certa sottovalutazione. Tuttavia, una caratteristica che emerge dalla documentazione compulsata, è quella che il Lana sia stato operatore apprezzato da figure di alto rilievo istituzionale, come il segretario regio Juan de Coloma, il tesoriere generale Gabriel Sánchez e altri personaggi di importante livello come il notaio Juan López del Frago, la vedova del giurista Paulo López de Vilanova e, soprattutto, la famiglia dei signori di Sástago: il *comendador de Santiago* Pedro de Alagón stabilì che venisse costruita una cappella funeraria nel chiostro del Pilar, per sé e per la sua famiglia. L'ambiente venne impreziosito da un'opera di Jaime Lana, nelle cui tavole principali si vedevano i santi Giacomo il Maggiore (verosimilmente colto come *Santiago matamoros*), Sant'Anna e San Pedro.

Si è inoltre evidenziata la familiarità del Lana con gli ambienti della *Seo*, caratteristica che fu già del suo maestro; e i numerosi dati relativi ai propri apprendisti, all'interno dei quali emerge la figura di Antón de Aniano, legato anche lui alla *Seo* e alla prima introduzione dell'ornato *al romano* in Aragona. È significativo che, nel 1517, proprio il De Aniano compaia come riformatore della confraternita dei pittori di Saragozza, intitolata a San



Luca, costituita, in quel momento, da individui in gran parte provenienti o connessi con quella che fu la bottega di Jaime Lana e, ancor prima, di Tomás Giner.

Il circuito di contatti prestigiosi sul piano istituzionale viene corroborato da altre figure di profilo internazionale, quali il miniaturista francese Rupert Alexandre o il pittore estone, ma con tappa formativa a Bruges, Michel Sittow, facenti parte, entrambi, dell’entourage di professionisti al servizio di Isabella di Castiglia, ma anche documentati come presenti, per qualche tempo, a Saragozza. Sono tracce circostanziali ed effimere ma che potrebbero suggerire anche congetture di ordine stilistico riferibili al Lana.

Chiude la ricognizione su questo artista un capitolo che prospetta- con molta prudenza, in attesa di acquisire nuovi dati a sostegno dell’ipotesi- che proprio Jaime Lana si celi dietro la controversa personalità artistica identificata con il nome di convenzione di Maestro di Castelsardo, riconosciuta dallo scrivente come aragonese, per caratteri stilistici oggettivi che riconducono agli usi invalsi proprio a Saragozza e per il contesto socio-politico cui fanno riferimento le opere del *corpus* (per lo più sopravvivenuti in Sardegna). Appare significativa la complessa trama di fatti e persone che legano le opere del Maestro di Castelsardo con Saragozza e, contemporaneamente, altrettanto significativo l’aver verificato che Jaime Lana si trovasse al centro di una serie di frequentazioni relazionate con il territorio sardo, diversamente da qualsiasi altro pittore attivo, in quel momento, a Saragozza.

## Conclusiones.

Como el lector ha podido comprobar, la tesis doctoral se ha desarrollado en dos líneas principales: una de carácter más propiamente "identitario" -es decir, las vicisitudes de los *conversos* de la ciudad de Zaragoza entre los siglos XV y XVI- y otra vinculada a temas territoriales y dinámicas políticas: las relaciones entre la capital "simbólica" de la Corona de Aragón y el Reino de Cerdeña. Ambas líneas encuentran un punto de contacto común, consistente en la expresión y transmisión de la conciencia cultural, en la formación de gustos y características humanas compartidas, así como de la arquitectura y los artefactos artísticos o bienes suntuarios: solicitados, producidos, vendidos, comprados y, probablemente, incluso difundidos a distancia.

Uniendo las dos líneas temáticas se observa cómo las más altas esferas del poder político, hasta lo más profundo de los vínculos familiares (inconfesados) de la casa real, estaban completamente "colonizadas" por el elemento *converso*. Lo que paroxísticamente se pretendió eliminar mediante la frenética búsqueda de la *limpieza de sangre* y la acción inquisitorial... diversamente transfigurado, hábilmente camuflado dentro de los cánones del modelo aristocrático, se convirtió, por el contrario y con el paso de los años, en una especie de peculiaridad sustancial de la evolución de la sociedad ibérica; y, con la sociedad ibérica, de todas las sociedades institucionalmente asociadas a ella.

En este marco, se ha intentado adoptar un método prosopográfico innovador que ha permitido estudiar los encargos artísticos a la luz del llamado "individualismo metodológico". La recopilación de datos sobre individuos, sistematizados en relación con lo que se conoce de la *trattatistica pro conversos* y valiosas informaciones procedentes de de las actas de los procesos de la Inquisición, ha conducido al lector al reconocimiento de un verdadero *habitus* de comportamiento, que veía en el arte un sistema insustituible de comunicación y defensa, ante el peligro de incurrir en acusaciones de herejía y procesos judiciales de los que pocos lograban salir completamente indemnes. Este enfoque metodológico constituye uno de los resultados más importantes de esta tesis.

Igualmente importante fue la comprobación de una conexión entre el Reino de Cerdeña y el Reino de Aragón que la historiografía ha descuidado hasta ahora o ha olvidado casi por completo.

A partir de la *Introducción*, se ha intentado poner de relieve la importancia de los contactos entre Zaragoza y Cerdeña, que, en la segunda mitad del siglo XV, se convirtieron en expresión de una concepción centralista del poder monárquico, sino también un vector de circulación de cultura. El lector se encontró idealmente “implicado” en un proyecto de expansión mediterránea de una entidad política “atípica”: la unión de las coronas de Castilla y Aragón en la época de los Reyes Católicos, preparada desde el cambio de dinastía a principios de siglo, pero también continuada, tras la muerte de Fernando el Católico, como un designio “imperialista”, desde el advenimiento de los Austrias y en el desarrollo articulado de todo el siglo XVI y más allá.

Cerdeña se encontró en el centro de numerosas “líneas de fuerza”, de innumerables rutas y movimientos, con un importante papel inducido, precisamente, por su naturaleza insular, en el centro del *Mare Nostrum*, el Mediterráneo.

Para comprender cabalmente qué peso tuvo el “fenómeno” de los *conversos* descendientes de familias judías en la evolución posterior de la cultura europea y mundial, ha sido necesario introducirse a profundos recovecos en busca de los orígenes del prejuicio antijudío para comprender cabalmente las consecuencias de la condena moral de quienes asumieron el papel metahistórico de “asesinos de Dios”.

El arte fotografía, el arte documenta, el arte es también un instrumento privilegiado de investigación, que permitió al lector tomar conciencia de lo dura que era la carga, de lo cruel y sin atisbo de piedad que era la “sentencia ya decretada”. Lo que a nuestros ojos es hoy un tema de investigación, un tema de estudio y un *medium* de comprensión, era entonces un instrumento de marginación, un estigma de desprecio, una causa de sufrimiento.

Por eso procedimos, en primer lugar, al análisis de diversos temas iconográficos elaborados en función del antijudaísmo cristiano, partiendo del fulcro de la “redención mesiánica” constituido por la escansión narrativa de la Pasión de Cristo, que culmina en el acontecimiento de la crucifixión. En las interpretaciones pictóricas o escultóricas, emerge un marco ideológico fuertemente consciente de toda la tradición literaria anterior. Hay que remontarse al énfasis con que los Padres de la Iglesia evocaron y “sistematizaron” diversos pasajes del Nuevo Testamento. Al mismo tiempo, se elaboró la estructura litúrgica relacionada con la conmemoración del Viernes Santo, puntualmente

reflejada y en diálogo con el arte. Y, en apoyo de la liturgia y el arte, se estableció una verdadera vertiente de tratado, en la que el judío se convirtió en el *alter ego* de todo mal, llegando a encarnar el concepto mismo de “mal”.

Nos movemos dentro de una especie de metacognición del antagonismo entre la redención cristiana y el rechazo del papel mesiánico de Cristo, que culmina en el famoso “auto-maldecirse”, en esa especie de consagración a la autodestrucción por parte de los Judíos, de todo lugar y de todo tiempo establecida, al menos en apariencia, por el Evangelio de Mateo: *su sangre caerá sobre nosotros y sobre nuestros hijos*. Vinculado a esto está el hecho de que el término “diablo” deriva del griego διαβάλλω, que significa separar, destruir, romper.

El que separa, el que destruye, el que encarna el mal, obviamente, en la lógica literaria o en las formulaciones iconológicas no puede sino estar a la izquierda-que es el lado de los condenados, de los malditos, como aseguran las Sagradas Escrituras- y asumir caracteres siniestros, inquietantes.

Desde un desprecio “genérico”, llegaron a considerar que cualquier judío era una especie de contrapartida necesaria para comprender mejor el “juego” de los contrarios. Los Judíos sirvieron de alguna manera, en aquellos tiempos, para “decretar” el cumplimiento de los tiempos para los cristianos: un lugar (la península Ibérica), un momento histórico y unos protagonistas “providenciales”. Fernando de Aragón e Isabel de Castilla obtuvieron el título de “Reyes Católicos” a través de la bula *Si convenit*, emitida por la cancillería papal de Alejandro VI el 19 de diciembre de 1496, que básicamente enumeraba cinco causas que llevaron a esta decisión:

- Las virtudes personales de los reyes, que llevaron a la unificación, pacificación y fortalecimiento de sus reinos;
- La conquista de Granada, que supuso la liberación total de “España” del elemento islámico;
- Los intentos de continuar la cruzada contra los “infieles” en África;
- La liberación de los Estados Pontificios y del reino de Nápoles que habían sido invadidos por el rey de Francia;
- La expulsión de los judíos de todos los territorios bajo su dominio.

Después de 1492, la única posibilidad que les quedaba a los practicantes de la religión mosaica que no podían o no querían abandonar su amada tierra de Sefarad -en un doloroso exilio que impediría cualquier ambición de repatriación- era la de abjurar de la fe de sus antiguos padres, activando un fenómeno que se ha dado en llamar *passing*, metamorfosis hacia una nueva identidad como “cristianos modelo”, mediante la adhesión al sacramento del bautismo. Sin embargo, también ellos se vieron sometidos al tamiz de los prejuicios, a la perenne sospecha de mantener la *mácula* congénita del “pérfido” por excelencia. Los privilegios sociales adquiridos por esta “frágil élite” resultaron inútiles en muchos casos. Incluso las barricadas levantadas por el dinero y el prestigio resultaron a menudo insuficientes. El mismo castigo se aplicó, incluso varias generaciones después, a los descendientes de individuos que se habían pasado a la religión cristiana más de un siglo antes. Un prejuicio, por tanto, que podía pasar rápidamente de la cháchara callejera al rigor del tribunal de la Inquisición. Ay de los sospechosos de “herejía”, ay de los pillados in fraganti, como sospechosos o declarados culpables de criptojudasmo.

¿Cuántos de ellos fueron a la hoguera vivos, muertos o *in absentia*, representados por un títere, como culpables sólo de “ser”, de “existir”, de guardar su pasado, de defender creencias adquiridas y transmitidas a través de sus lazos de sangre, de sus afectos? Es difícil saberlo. También es difícil entrar en razonamientos que, afortunadamente, ya no pertenecen a nuestro tiempo; aunque el riesgo de reavivar focos de racismo antisemita, incluso al margen de la conciencia ideológica que se ha perdido en la noche de los tiempos, siempre está al acecho. Hoy, por desgracia, todavía hay quien se declara antisemita sin saber siquiera por qué; obviando o minimizando el horror de la Shoah, la tragedia provocada por el demencial proyecto hegemónico nazi. ¿Habría surgido el nazismo sin el vergonzoso preludio del antijudaísmo medieval? Algunos estudiosos están convencidos de que la respuesta es no.

A través de las ramificaciones de la larga historia judía, se marca el ritmo de la civilización occidental. Los caminos recorridos idealmente a lo largo de las páginas de esta investigación, no hace falta negarlo, adquieren significados universales, incluso morales... aunque la investigación científica siempre debe detenerse un paso antes de discernir valores. En la medida de lo posible, incluso una ciencia aferrada a la expresión de sentimientos, como la Historia del Arte, debe limitarse a “fotografiar” los fenómenos.

Aunque lo lamentemos, no estamos aquí para tomar partido. La única ambición concedida a la ciencia es deducir una síntesis, describir un comportamiento recurrente e investigar sus causas profundas. En el límite, las consecuencias.

Se puede ver, por ejemplo, cómo ha habido, desde el principio, un intento -aunque minoritario- de construir una “corriente de pensamiento” favorable a los *conversos*, aunque partiendo, de nuevo, de posiciones antijudías establecidas. Esto se registró tomando en consideración los tratados e intentando conectar las construcciones teológicas con la elaboración artística: son significativas, en este sentido, varias pinturas o esculturas en las que surgen ejemplos de judíos “buenos”, aunque evaluados como tales en la medida en que estaban dispuestos a renunciar a sus creencias. Se podrían identificar figuras arquetípicas de proto-conversos, como José de Arimatea, *miembro del Sanedrín, persona buena y justa, el no se había adherido a la decisión y a las acciones de los demás* (como se afirma en el Evangelio de Lucas). Está ligado a esta lógica el haber verificado la difusión de ciertas devociones entre las familias de los *conversos*: empezando por la de san Pablo que, “iluminado en el camino de Damasco”, constituía en sí mismo un modelo para todos los neófitos; hasta llegar a figuras vinculadas al “mecanismo procesal” de la conversión o al sacramento del bautismo, como Juan Bautista, María Magdalena, el evangelista Marcos, la mártir Catalina de Alejandría; pasando por los que podríamos llamar los teóricos de la “conciliación de los contrarios”, como san Jerónimo o el papa Gregorio Magno, que identificaron en el pueblo judío un prelude fundamental del advenimiento de Cristo. En otro lugar, esta misma lógica se trazó en uno de los episodios más sorprendentes y evocadores de la vida de Jesús: la transfiguración en el monte Tabor, en presencia de Moisés y Elías.

La tarea más onerosa a la que se enfrentó el doctorando fue la de sistematizar los datos histórico-artísticos con la información deducida de la reconstrucción genealógica de las familias de los *conversos* (se reconstruyeron una veintena de árboles genealógicos) y otras derivadas de las actas de los procesos inquisitoriales y de las páginas-aunque a veces imprecisas- del *Libro Verde de Aragón*. Esta fue la “apuesta” más difícil de ganar y, tal vez, el resultado más importante de toda la investigación: plasmar en el arte un sistema deliberado y consciente de defensa y autoafirmación. Merece la pena recordar, una vez más, el énfasis con el que el canónigo racionero de la catedral de Zaragoza, Pedro de San

Juan, procesado por la Inquisición, recordaba el encargo de un importante retablo dedicado a los santos Pedro y Pablo y otras costosas iniciativas en beneficio de la Iglesia y para alabanza de Dios, excluyendo que hubiera actuado por ambición personal y reafirmando la honestidad de sus motivos: *lo que he fecho como cristiano no lo he fecho por tener bienes y prosperidat en este mundo*.

El arte entraba así de lleno en un sistema de “garantías” y coherencia. Podría decirse, sin temor a equivocarse, que buena parte de los retablos encargados para las iglesias y claustros zaragozanos, en las cronologías examinadas, estaban plenamente implicados en este mecanismo de regulación social, donde el poder “secular” de la monarquía se compenetraba con el eclesiástico. Emblemática en este sentido es la figura del arzobispo Alonso de Aragón, hijo natural de Fernando el Católico, que asumió también el papel de virrey del reino de Aragón, pero que también resulta haber sido la fuerza motriz de otra constelación de *conversos*.

El lector puede apreciar ahora lo difícil que resultaba abordar temas que, de alguna manera, casi siempre, estaban “bajo el radar”: optamos, por tanto, por una investigación que pudiera, al menos, acercarse al crisma de la universalidad, a través de un mapeo de toda la ciudad de Zaragoza o, al menos, de sus lugares de mayor quilate institucional y prestigio social. Toda investigación científica es, en sí misma, provisional: podría decirse, sin embargo, que esta Tesis es una primera aproximación al fenómeno cultural de los *conversos* de Zaragoza. Se ha intentado adoptar los principios de la “topografía social”, identificando conexiones entre lugares, individuos y semántica urbana. Se podría hablar de una “semiología del encargo artístico” y de una “dialéctica artística del poder”, en la que la definición de las trayectorias humanas, de las relaciones sociales revela, de forma evidente, una reflexión sobre el tejido urbano. Los edificios y los objetos introducidos en ellos, incluidos altares y tumbas, nunca fueron calificados y establecidos de forma genérica o extemporánea. Es posible identificar un sistema premeditado, o al menos consciente, de referencias y referencias cruzadas, partiendo de las experiencias vitales y llegando hasta las opciones devocionales extremas a las que se vinculaba el propio enterramiento.

El caso más emblemático, en este sentido, parece ser el de la familia Sánchez: el suntuoso palacio de Gabriel Sánchez -tesorero general de la Corona de Aragón pero también

excelente vástago de una familia de acaudalados *conversos*- tenía la pretensión de entrar en consonancia-podríamos decir, casi en competencia- con el palacio de la Aljafería, pero también con la noble “forntera” marcada por el vecino edificio de los Alagón: se ha dicho de la petición del casero de adecuar su fachada *enta la plaza, a filo è nivel de la cantonada de la casa del dicho don Blasco [de Alagón]*. Al mismo tiempo, el *locus deputatus* de esta, en cierto modo grotesca, autopromoción es también el de los lugares de interés más prestigiosos de la ciudad: el “discreto” palacio del tesorero daba a la plaza del Pilar y, al mismo tiempo, dialogaba con las Casas del Puente y el palacio de la Diputación del Reino. En cuanto a los Alagón, su papel resulta ser una especie de clave para el trazado general de la Tesis: tanto en lo que se refiere al “compromiso” de este antiguo linaje aristocrático con el mundo de los conversos (esto se ha constatado a través de la reconstrucción de los vínculos matrimoniales), como en lo que se refiere a los intercambios entre Aragón y Cerdeña que, como hemos visto, sobrepasaron con mucho el límite cronológico del reinado de Fernando el Católico.

Dominando el palacio de los señores de Sástago y del tesorero general se encontraba, como hemos dicho, el santuario del Pilar. Lugar simbólico de la ciudad de Zaragoza, así como referencia esencial de orden devocional para toda la Península Ibérica, el Pilar constituía también, idealmente, una especie de “mito fundacional” de orden identitario para los *conversos*; por otra parte, esta devoción estaba vinculada a la figura del Apóstol Santiago el Mayor y a su actividad de difusión de la religión cristiana, también a través de sus siete discípulos, llamados *Varones Apostólicos* y más tarde también recordados como “los Santos Conversos”. Conseguir un lugar de enterramiento cerca de la columna en la que, según la tradición, se materializó “en carne y hueso” la Virgen María, poco antes de su ascensión al Cielo, significaba no sólo satisfacer un anhelo devocional personal (y, tal vez, no pocas veces auténtico), sino también consolidar el prestigio social de la propia familia. En el contexto arquitectónico del Pilar, la mejor posición parece haber sido la de los Lanuza -patronos de un espacio contiguo a la llamada *Santa Capilla*- quizá no descendientes directos de Judíos, pero vinculados por estrechos lazos con los Alagón y los Coscón, lazos que incluían también la pertenencia a la Orden de Caballería de Calatrava, conocida por su protección, primero de Judíos y luego de *conversos*. La iglesia de Santa María *la Mayor* y el claustro anejo (en cuyo centro se levantaba la *Santa Capilla*)



se convirtieron, a lo largo del siglo XV y más allá, en uno de los lugares de enterramiento más populares de la ciudad para diversas ramas de los De la Cavallería, los Sánchez, los Castellón, los Lobera, los Gilbert, los Almazán, etc. Paralelamente a lo que se ha dicho, es bien conocido el caso de individuos que optaron en primera persona por la conversión, de los que se conocen también los nombres anteriores a su abjuración de la religión primitiva, como Pablo de Gracia, que obtuvo el derecho a construir su propia capilla funeraria en una capilla contigua al claustro del Pilar, dedicándola, de forma bastante obvia y significativa, a la *Conversión de San Pablo*. Lo mismo podría decirse del obispo Jaime Conchillos, originario de Tarazona y que, no en vano, vincula su memoria a una lista decididamente extensa de encargos artísticos y legados a iglesias y conventos de Zaragoza, así como de su ciudad natal.

Entre los protagonistas de las vicisitudes del Pilar, entre finales del siglo XV y los primeros años del siguiente, también es inevitable recordar al *chantre* Juan Crespo, canónigo de Santa María *la Mayor* desde 1482 e inquisidor de las diócesis de Huesca y Lérida. Fue obispo auxiliar y vicario general de la archidiócesis de Zaragoza, pero también obispo, en Cerdeña, primero de Castro, desde 1490, y luego de Ales (Usellus) desde 1493 hasta su muerte en 1506.

Del Pilar a la Seo. Del mismo modo, se ha ordenado toda la información relativa a los encargos de mobiliario, aparatos decorativos o concesiones de jus patronazgo, en un arco cronológico comprendido entre el siglo XIV y la primera mitad del siglo XVI. En el contexto de la progresiva renovación del interior de la catedral, se ha señalado el importante papel desempeñado, en varias ocasiones, por el pintor Tomás Giner, en la realización de retablos (véase el dedicado a las Santas Justa y Rufina para Francisco Climent o el de la capilla arcedianal), decoraciones murales y policromía del órgano. También en este caso hay varias personas cuyos vínculos con antiguas familias judías pueden reconstruirse y que obtuvieron el derecho a construir capillas funerarias dentro de la Seo para ellos y sus familiares. Baste citar a Susana de Sarnes, esposa de Martín de Santángel (quemado *in statua* en 1486); la poderosa familia Gordo, que patrocinó la capilla de los santos Fabián y Sebastián; una rama de los Torrellas que poseía la capilla dedicada al Cristo Nazareno con un retablo escultórico de Gil Morlanes; el citado Pedro de San Juan, que recurrió a Martín Bernat y Miguel Ximénez; el conocido *capiscol* García Baylo que, en cambio, optó

por una obra de Miguel Vallés, dedicada a San Gregorio. Puede leerse con cierta claridad la historia de los Albión, descendientes directos de un antiguo rabino y médico originario de Alcañiz, Jerónimo de Santa Fé, que patrocinaba la capilla del Crucifijo de la catedral, cuyo retablo de alabastro se conserva hasta nuestros días. También pertenecían al circuito de los *conversos* los De Ariño, patronos de la capilla de San Nicolás, cuya hagiografía, como hemos visto, incluía tradicionalmente diversas narraciones prodigiosas de judíos convertidos al cristianismo. Por último, la familia Zaporta, a la que se concedió en el siglo XVI la capilla dedicada a los Arcángeles: el patio del palacio de Gabriel Zaporta, conocido como el *Patio de la Infanta*, sigue constituyendo uno de los “atractivos” artísticos de la ciudad de Zaragoza, recuerdo de un pasado glorioso y controvertido, símbolo de riqueza que se consideraba—según Sabina Santángel, segunda esposa de Gabriel Zaporta— la única diferenciación significativa entre los distintos *linajes*; aunque la altiva pareja tenía tras de sí la dolorosa historia de Guillém y Luis Zaporta (padre y tío de Gabriel, respectivamente), ejecutados en la hoguera como *herejes* en 1520.

Junto con el Pilar y la catedral, otro de los lugares más concurridos de Zaragoza, en cuanto a peticiones de sepultura y patronazgo de capillas (tanto en el interior de la iglesia como en el claustro), fue el Convento de San Francisco, que, como la mayoría de los edificios de la ciudad, sufrió importantes daños durante el ataque francés de 1808-1809, hasta su completa demolición. Poco o nada sobrevive hoy en día de las imponentes estructuras de los franciscanos conventuales, que han podido describirse parcialmente gracias a la escasa información transmitida por documentos, mapas topográficos de época y algunos preciosos grabados realizados tras el bombardeo.

Se ha subrayado que el imponente campanario, que se elevaba, singularmente, por encima del ábside, entre los contrafuertes de la girola y en posición central, pudo influir en estructuras similares construidas en Cerdeña; del mismo modo que otras configuraciones arquitectónicas, presentes en la isla, parecen derivar de prototipos aragoneses. Lo que supone trastocar muchos supuestos histórico-artísticos del pasado, incluso del pasado reciente.

El interior de la iglesia debió ser de una magnificencia con pocas comparaciones. El prestigio del edificio se vio incrementado por la presencia del sepulcro de Teresa de Entenza, consorte del Infante Alfonso y madre de Pedro el Ceremonioso. Por esta y otras

razones, algunos ricos comerciantes y financieros de la corte, como los Donsancho o los Casaldaguilas, optaron por ser enterrados allí. La presencia de un panteón real condicionó probablemente también la elección de los Alagón, que, a principios del siglo XV, obtuvieron el patronazgo de la capilla dedicada a la Anunciación, situada detrás del presbiterio, quizá la misma sobre la que se levantaba el campanario. Ni que decir tiene que la importancia del lugar debió de influir también en la elección de diversos *conversos*: desde una rama de los De la Cavallería hasta los doctores De la Cabra, que, por otra parte, fueron algunos de los “parientes incómodos” tejidos por los Alagón. Y es interesante señalar que los De la Cabra también se habían puesto bajo la “tutela” de San Gregorio Magno, encargando en 1477 a Miguel Ximénez un retablo que lleva el nombre del célebre santo papa.

Otros muchos individuos pertenecientes a la inmensa “red” de *conversos* eligieron San Francisco como lugar de referencia, entre ellos, de excepcional visibilidad social fue el protonotario Felipe Climent, que había obtenido el derecho a ser enterrado en la capilla de Santa Eulalia en 1497, quizá por sus orígenes catalanes. Otra presencia importante fue la de los Ram, probablemente relacionados con el linaje del mismo nombre que arraigó en Cerdeña, con acontecimientos en la isla vinculados -quizá no por casualidad- a la fundación de una comunidad femenina franciscana.

El mapeo de los lugares de enterramiento preferidos por los *conversos* continuó con la iglesia aneja al Hospital Real de Santa María de Gracia, situada a muy poca distancia del Convento de San Francisco. Aquí quiso ser enterrado *mosén* Antón Ferriol, vinculado a Fernando el Católico por varios motivos: tanto por haber salvado al rey durante un intento de asesinato (sufrido en Barcelona en 1492), como por haberse casado con una sobrina de Aldonza Roig, madre del arzobispo Alonso y antigua “amante” de Fernando. También lo hizo el secretario del arzobispo, Gaspar de Barrachina, nacido de una judía convertida al cristianismo. Y la familia Molón, emparentada con los Coscón y los González de Villasimplíz, hizo la misma elección.

Estos últimos tenían como referencia devocional el santuario martirial de Santa Engracia y una relación continua con el Reino de Cerdeña, pero particularmente con Castelsardo, como hemos tratado de reconstruir. El *conservador* Luis González era hijo de un individuo del mismo nombre que, huelga decir, era de origen judío y fue juzgado por la Inquisición

en 1492. Como se ha dicho, uno de sus hijos, fraile jerolaminio del monasterio de la Murtra (Badalona) llegó a ser, en 1513, obispo de las diócesis unidas de Ampurias y Civita, con sede en la catedral de Sant'Antonio Abate de Castelsardo.

Otro hijo del *conservador* Luis González, también secretario real y *conservador del patrimonio real* en Aragón y Cerdeña como su padre, fundó el Colegio de las Virgines en Zaragoza y también expresó en sus opciones personales un énfasis religioso que parece ser un comportamiento constante entre las familias de los *conversos* más acaudalados.

Una rama de los Cerdán también tuvo su panteón en Santa Engracia. A partir de 1432, la familia Santa Fé también lo tuvo, empezando por el mercader converso Pascual de Santa Fé, patrón de una capilla en el claustro, dedicada a San Jorge.

La iglesia de Santa Engracia gozó de un favor multiplicado a partir de un prodigio que benefició al rey Juan II, que se recuperó de una catarata tras sostener en sus manos el relicario de la mártir, donado por el papa Luna. De ahí la iniciativa de fundar allí un monasterio de monjes jerónimos, empeño que llevó a buen término su hijo Fernando, quien hizo de la reforma de Santa Engracia el encargo más importante financiado en Aragón por los Reyes Católicos. La familiaridad con los círculos cortesanos, constatable desde los primeros inicios de la Orden de San Jerónimo, no puede separarse de la reputación que, en un determinado momento, adquirieron las comunidades jerolaminianas, acusadas de ser receptáculos de *conversos judaizantes*. Esta fama, avalada por el acoso inquisitorial sufrido por algunos monasterios castellanos, no era sino el extremo de la corriente ideológica pro-*conversos* surgida en los círculos jerónimos, a través de figuras como Alonso de Oropesa y el confesor de Isabel de Castilla, Hernando de Talavera.

Otras familias del circuito de los *conversos* de especial prestigio, con derecho a ser enterrados en Santa Engracia, eran los Ortal; aún más prestigioso era el linaje del vicescanciller Antonio Agustín, cuyo sepulcro de alabastro fue realizado por el escultor Gil Morlanes *el Joven*.

El distrito parroquial de la Magdalena lindaba con la que, hasta 1492, fue la porción más antigua de la aljama judía de Zaragoza. Por esta y otras muchas razones, la Magdalena fue, a lo largo de los siglos, una de las parroquias más dinámicas económicamente y culturalmente de la ciudad. Su importancia se vio acrecentada por la presencia de la sede

de la llamada *Escuela de Artes*, que a partir de 1474 se convirtió en el Estudio General, constituyendo los pródromos de la posterior institución universitaria zaragozana. En la segunda mitad del siglo XV, Ramón de Loarri, que fue obispo de la diócesis sarda de Dolia de 1484 a 1495, formaba parte de la institución, documentado como *regiente* y más tarde como *cambrero*.

La iglesia de la Maddalena fue también lugar de referencia para muchas familias pertenecientes a la red de *conversos*, entre ellas los Paternoy que, aunque aparentemente descendían de cristianos de antiguo linaje, tejieron lazos matrimoniales con varios *conversos* y el maestre racional Sancho de Paternoy llegó a ser procesado y torturado por la Inquisición por su implicación en el asesinato del inquisidor De Arbués alias Maestre Épila, ocurrido en el interior de la catedral en 1485. El estremecedor asesinato de Pedro De Arbués, convertido inmediatamente en mártir y víctima de los *conversos*, fue un acontecimiento de dramática magnitud, que marcó el inicio de una encarnizada represalia por parte de las autoridades inquisitoriales, en la que se vieron implicadas un gran número de familias, algunas de las cuales estuvieron realmente implicadas en la organización del crimen. Evidentemente, a los motivos religiosos se superpuso la venganza contra el intento de la Inquisición de limitar la libertad y los privilegios de la administración cívica y de las instituciones reales, ambas monopolizadas por numerosos clanes de neófitos.

Otra parroquia de gran prestigio era la de Santa Cruz. En ella vivían familias de tanto peso económico como institucional. Entre las *casas* de cierto nivel destacaba, sin duda, el palacio del citado protonotario Felipe Climent, que, según hemos podido averiguar- a pesar de los intentos pasados de “limpiar” su genealogía-, era hijo de un judío llamado *mosén* Chamorro y, por ello, estuvo bajo el “radar” inquisitorial, siendo sometido a juicio en 1503. Afortunadamente, consiguió ser exonerado, transfiriendo a su familia considerables riquezas y cargos, entre ellos el de protonotario, que pasó a su hijo Miguel en 1501 y permaneció en manos de la misma familia durante mucho tiempo. Miguel amplió y reconstruyó con suntuosas formas arquitectónicas los inmuebles adquiridos por su padre en el Coso, la importante calle que aún marca el límite del *Casco Antiguo*. El nuevo palacio de los Climentes entró en dialéctica con otras residencias “excepcionales” y prestigiosas que fueron transformando el Coso de plaza de mercado en una de las

ganglios urbanas más renombradas de Zaragoza, gracias también a los palacios de los Coloma y de los González de Villasilpliz, construidos cerca del convento de San Francisco, el hospital de Santa María de Gracia y el monumento llamado *Cruz del Coso*, que señalaba el lugar donde, se decía, que habían sido martirizados un gran número de zaragozanos en los primeros tiempos de la cristiandad.

Felipe Climent también mantuvo importantes contactos con Cerdeña, vinculados a rentas cuya recaudación había subcontratado al mercader Bernat Aguilò, *converso* residente en Sassari, que también fue procesado por la Inquisición y *reconciliado* en 1496 por intervención expresa de la Santa Sede.

El mismo Aguilò fue también procurador del vicescanciller Alfonso de la Cavallería, cuando el rey le concedió las castellanías de Sassari y Castelsardo. En relación con el peso social de los De la Cavallería, conviene recordar que tuvieron el privilegio, por iniciativa real, de mantener el mismo apellido que tenían como Judíos. Su conversión se remonta a principios del siglo XV, cuando hacia la época de la Disputa de Tortosa hasta catorce miembros del clan De la Cavallería se pasaron a la religión cristiana. A la luz de todo ello, la iniciativa de Gonzalo de la Cavallería, que llegó a ser un destacado miembro de la administración de la ciudad y encargó un importante retablo para la capilla del palacio consistorial, resulta sumamente significativa. Un ejemplo paradigmático de converso que invierte dinero para ser apreciado por sus conciudadanos. Además de la mencionada capilla en el interior de San Francisco, la iglesia/parroquia de referencia para ellos era otra de las guarniciones cristianas situada en contacto con las murallas de la antigua judería, San Lorenzo, donde también patrocinaban un altar dedicado a San Gregorio.

A pesar de su peso político, al más alto nivel de la cancillería real, Alfonso de la Cavallería también fue juzgado por la Inquisición entre 1499 y 1501, al ser acusado de participar en secreto en la conspiración que condujo al asesinato del Maestre Épila.

San Gil fue también uno de los lugares con mayor presencia de *conversos*, tanto en vida- por la cantidad de empresarios y mercaderes que vivían a su alrededor- como en muerte, como patronos de capillas funerarias. Se ha mencionado el interesante caso del escritor Andrés de Eli, que figuró entre los colaboradores del impresor alemán Pablo Hurus, junto con el latinista Gonzalo García de Santa María; pero los *conversos* que más protagonismo tuvieron en esta parroquia parecen haber sido los Ruiz. Además, estos últimos

constituyeron un interesante eslabón en el frente artístico entre Zaragoza y el santuario de los Santísimos Corporales de Daroca, donde Aznar Ruiz mandó construir, a partir de 1511, la capilla conocida como del Patrocinio.

Tan importantes como fueron los Ruiz para San Gil, lo fueron los Santángel para San Felipe. La casa de Luis de Santángel parece haber sido uno de los ejemplos de referencia para muchos edificios construidos posteriormente (entre ellos el palacio de Gabriel Sánchez), aunque tenía un patio todavía inspirado en la gran tradición *mudéjar*, anterior a las innovaciones introducidas en la ciudad por la Diputación. Luis fue juzgado por su implicación en el asesinato del inquisidor y su castigo fue ejemplar: tras ser decapitado, su cuerpo fue quemado en la hoguera en 1487.

Otro linaje importante vinculado a San Felipe fue el de los Cerdán, que patrocinaban una capilla dedicada a San Miguel en la iglesia y también parecen haber entrado de lleno en la red de *conversos*.

Si los Alagón, señores de Sástago, tenían un lugar privilegiado dentro de San Felipe, lo mismo puede decirse de otros *ricohombres*, los Castro-Pinós, vizcondes de Évol, respecto al convento de San Domingo, donde enterraban a sus muertos en las inmediaciones y sobre el presbiterio. A pesar de que la comunidad dominica albergaba también alguna vinculación la Inquisición, la necesidad de dar fe de su ortodoxia y los lazos madurados con familias de prestigio hicieron que numerosos *linajes* relacionados con los *conversos* consiguieran también “colonizar” la iglesia de San Domingo. Tales fueron los De Francia, patronos de la capilla de San Pedro Mártir; los notarios Aznárez, “dueños” de la capilla dedicada a las Once Mil Vírgenes (compañeras de Santa Úrsula); pero sobre todo los Torrero, poderosos oligarcas que también se distinguieron como prestamistas de la corte, fundadores de una gran capilla trífida dedicada al Santo Rosario en la iglesia anexa al convento dominico. Los Torrero construyeron un suntuoso palacio en Zaragoza que aún se conserva y que hoy alberga el *Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón*. Tan prestigiosa y acaudalada era esta familia que dio su nombre a un barrio de la ciudad (el barrio de Torrero), donde antaño se extendían muchas de sus fincas.

En la iglesia de los Carmelitas, los Torrella optaron por fundar su capilla: el notario *causídico* (o de nombramiento real) Berenguer de Torrella encargó un retablo al pintor Martín de Soria, para decorar aquel espacio. En las actas del proceso inquisitorial sufrido

*post mortem*, entre 1490 y 1502, se especificaba que esta obra, cuyo panel central representaba la *Transfiguración de Cristo en el monte Tabor*, constituiría una garantía de la “buena conducta” del *quondam* Berenguer, a quien se veía a menudo asistir a misa en el Pilar o en la catedral, en compañía del vicescanciller De la Cavallería, *como bueno e fidelissimo christiano*.

Además de los Torrella, enterraban a sus muertos dentro del Carmen los Ribas, y ellos también, descendientes de un judío de Tauste, fueron víctimas de la Inquisición; también eligieron el Carmen los López de Vilanova; y los dos Linajes estaban emparentados con los Montesa, también *conversos* notorios.

En San Agustín, los Román tenían su panteón. Martín Román encargó a Tomás Giner un retablo dedicado a la Piedad. Vinculados por lazos familiares con los De la Cabra, los De la Cavallería y los Peralta, tejieron importantes relaciones con Cerdeña a través de los hijos del tesorero general de Juan II, Benito Román: Gracia, que se casó con el virrey Guillem de Peralta, y Ferrando, que fue arzobispo de Oristano desde 1485.

Como hemos intentado destacar, en San Agustín fueron enterrados otros muchos individuos pertenecientes a la red de *conversos*. Una de las presencias más significativas fue la capilla claustral, dedicada a la Virgen de Valverde y al Crucifijo, en la que fueron enterrados el pintor Tomás Giner, que ya hemos mencionado muchas veces, y gran parte de su familia extensa, incluido, presumiblemente, su “alumno” Jaime Lana, que se casó con la viuda de Giner y continuó su empresa pictórica.

Otro taller de referencia para los agustinos fue el de Martín Bernat, quien en asociación con Miguel Ximénez realizó el retablo del altar mayor de la iglesia, supuestamente inspirado en la obra del correspondiente convento barcelonés, realizada por el taller dirigido por Jaume Huguet. Este dato es muy interesante en referencia a los continuos intercambios culturales entre Aragón y el territorio catalán, pero también en relación con el prestigio otorgado a determinados artistas.

Así como el antiguo convento de los agustinos, el de los franciscanos Observantes, con la iglesia adyacente de Santa María *de Jesús*, no sobrevive hasta nuestros días. En las décadas de 1440 y 1450, fue la corte la que apoyó más decididamente la difusión de la Observancia franciscana y, localmente, el arzobispo de Zaragoza Dalmau de Mur fue el promotor de un nuevo convento. La comunidad de Zaragoza se inició mediante un



importante desembolso de dinero por parte de la familia Roldán. No pasa desapercibido cómo dicho arzobispo también constituyó un nexo de unión entre Zaragoza y Cerdeña, ya que era tío del virrey de Cerdeña Nicolau Carroz y de su esposa/prima Brianda de Mur. En el interior de la iglesia de Santa María *de Jesús* entre las presencias del circuito neófito destacaban los De Tarazona; una rama de los Coscón y los López de Vilanova: tanto estos últimos como los De Tarazona encargaron al pintor Jaime Lana la realización de sus respectivos retablos. También fue enterrado en Santa María de Jesús Domingo Lanaja, jurista y señor de Pradilla de Ebro, que también fue *relajado* y ejecutado por su implicación en el asesinato de Pedro De Arbués.

Como es bien sabido, el barrio de San Pablo estuvo abundantemente habitado por *conversos*, quizá también por la afinidad ideal de esta categoría de individuos con la figura del Apóstol de los gentiles, arquetipo del “paso” del judaísmo al cristianismo. Su parroquia, por tamaño y belleza, está considerada la “tercera catedral” de Zaragoza, junto con la Seo y el Pilar. También fue promotor de una capilla de esta iglesia el acaudalado comerciante Juan Roldán, de quien se dice que fue también el principal financiador de la iglesia de los Observantes. Además de la capilla de San Pablo, dedicada a San Miguel, mandó construir en el interior de la iglesia dominica la capilla de San Vicente Ferrer. A pesar del énfasis que puede leerse en estas iniciativas, no ha sido posible reconstruir ciertos vínculos, por plausibles que sean, con el universo de los *conversos*. En cambio, sí ha sido posible constatarlo para Juan Guillén del Sesmero y su esposa Inés Coscón, a cuyas disposiciones se remonta la realización póstuma del retablo dedicado a Santa Catalina, encargado el 2 de noviembre de 1498 al taller de Miguel y Juan Ximénez (y que aún se conserva en la iglesia para la que fue pintado). Especialmente en los paneles de tono narrativo de la predela hay una clara referencia a temas de “conversión”, en los que la mártir de Alejandría asume el papel de *exemplum* y modelo de integridad.

En San Pablo Damián Forment dirigió la creación de un retablo mixto (con partes escultóricas y paneles pintados) como moniliario del altar mayor. Entre los principales financiadores de la obra se encontraba Jaime de Cariñena, personaje cuyo papel ha sido reconstruido, al menos en parte, tanto como administrador de rentas al servicio de la Diputación y de la diócesis, como padre de María, casada con el *cambrero* del arzobispo

Felipe Juan de Alagón y de la Cavallería. Conexiones que conducen al lector, una vez más, al mundo de los *conversos*.

En cuanto a la parroquia de Santiago (o de Sant Jaime), tuvo como principales valedores a los Coscón, de quienes se ha reconstruido un complejo árbol genealógico y diversas e importantes conexiones matrimoniales, con los De Espés, los Alagón y otros importantes protagonistas de la ruta emprendida, como los Cabrero y los Cerdán.

También fue enterrado en Santiago Miguel Donlope, que a principios del siglo XVI construyó cerca de la Seo uno de los palacios renacentistas más bellos de la ciudad, que aún hoy se conserva orgánicamente y que es, desde mucho tiempo, sede de la *Real Maestranza de Caballería*.

La selección de iglesias de referencia para los *conversos* zaragozanos se concluyó con San Miguel de los Navarros, Sant'Antón de Vianes, San Pedro y San Juan *el Viejo*.

El último apartado de la Tesis constituye, en sí mismo, una especie de estudio en profundidad, partiendo del contexto general que hemos intentado resumir en estas conclusiones. Reconstruye la historia biográfica y profesional del pintor Jaime Lana, desde su entrada “en escena” como aprendiz/colaborador de Tomás Giner (1478) hasta su muerte, que debió producirse en torno al año 1507. A lo largo de la exploración de los años se ha intentado poner de relieve sus múltiples relaciones con el mundo de los *conversos*, también en lo que se refiere a los encargos que cumplió.

La aparente desaparición de toda la producción de Lana ha provocado un comprensible desinterés por parte de los estudiosos; me atrevería a decir que ha sufrido también una cierta infravaloración. Sin embargo, una característica que se desprende de la documentación que se ha estudiado es que Lana fue un operador apreciado por personajes de alto rango institucional, como el secretario real Juan de Coloma, el tesorero general Gabriel Sánchez y otras personalidades como el notario Juan López del Frago, la viuda del jurista Paulo López de Vilanova y, sobre todo, la familia de los señores de Sástago: el *comendador de Santiago* Pedro de Alagón dispuso la construcción de una capilla funeraria en el claustro del Pilar, para él y su familia. El espacio fue embellecido con una obra de Jaime Lana, cuyos paneles principales representaban a los santos Santiago el Mayor (probablemente como *Santiago matamoros*), Santa Ana y San Pedro.

También destaca la familiaridad de Lana con los círculos de la Seo, característica de su maestro; así como los numerosos detalles de sus aprendices, entre los que emerge la figura de Antón de Aniano, también vinculado a la Seo y entre los primeros introductores de la ornamentación *al romano* en Aragón. Es significativo que, en 1517, sea precisamente De Aniano quien aparezca como reformador de la cofradía de pintores de Zaragoza, llamada de San Lucas, a la cual pertenecían numerosos pintores vinculados al taller de Lana y, previamente, al de su maestro Tomás Giner.

El circuito de contactos de prestigio a nivel institucional se corrobora con otras figuras de perfil internacional, como el miniaturista francés Rupert Alexandre o el pintor estonio Michel Sittow, formado en Brujas, ambos parte del séquito de profesionales al servicio de Isabel de Castilla, pero también documentados como presentes durante algún tiempo en Zaragoza. Se trata de rastros circunstanciales y efímeros, pero que también podrían sugerir conjeturas estilísticas referibles a Lana.

Este capítulo cierra la encuesta sobre este artista sugiriendo-con gran cautela, a la espera de la adquisición de nuevos datos que apoyen la hipótesis- que el propio Jaime Lana está detrás de la controvertida personalidad artística identificada con el nombre de convención de Maestro di Castelsardo, reconocido por el escritor como aragonés, debido a características estilísticas objetivas que remiten a las costumbres en boga en Zaragoza y por el contexto sociopolítico al que se refieren las obras del *corpus* (en su mayoría supervivientes en Cerdeña).

Se considera significativo el complejo entramado de hechos y personas que vinculan las obras del Maestro de Castelsardo con Zaragoza, así como la constatación de que Jaime Lana protagonizó una serie de frecuentaciones relacionadas con el territorio sardo, a diferencia de cualquier otro pintor activo en la Zaragoza de la época.

## Conclusions.

Com el lector ha pogut comprovar, aquesta tesi doctoral s'ha desenvolupat en dues línies principals: una de caràcter més pròpiament "identitari" -és a dir, les vicissituds dels *conversos* de la ciutat de Saragossa entre els segles XV i XVI- i una altra vinculada a temes territorials i dinàmiques polítiques: les relacions entre la capital "simbòlica" de la Corona d'Aragó i el Regne de Sardènia. Totes dues línies troben un punt de contacte comú, consistent en l'expressió i transmissió de la consciència cultural, en la formació de gustos i característiques humanes compartides, així com de l'arquitectura i els artefactes artístics o béns sumptuaris: sol·licitats, produïts, venuts, comprats i, probablement, fins i tot difosos a distància.

Unint les dues línies temàtiques s'observa com les més altes esferes del poder polític, fins al més profund dels vincles familiars (non confesats) de la casa reial, estaven completament "colonitzades" per l'element convers. El que frenèticament es va pretendre eliminar mitjançant la frenètica cerca de la *limpieza de sangre* i l'acció inquisitorial... diversament transfigurat, hàbilment camuflat dins dels cànons del model aristocràtic, es va convertir, per contra i amb el pas dels anys, en una espècie de peculiaritat substancial de l'evolució de la societat ibèrica; i, amb la societat ibèrica, de totes les societats institucionalment associades a ella.

En aquest marc, s'ha intentat adoptar un mètode prosopogràfic innovador que ha permès estudiar els encàrrecs artístics a la llum de l'anomenat "individualisme metodològic". La recopilació de dades sobre individus, sistematitzats en relació amb el que es coneix de la *trattatistica pro conversos* i i valuoses informacions procedents de les actes dels processos de la Inquisició, ha conduït al lector al reconeixement d'un veritable *habitus* de comportament, que veia en l'art un sistema insubstituïble de comunicació i defensa, davant el perill d'incórrer en acusacions d'heretgia i processos judicials dels quals pocs aconseguien sortir completament indemnes. Aquest enfocament metodològic constitueix un dels resultats més importants d'aquesta tesi.

Igualment important va ser la comprovació d'una connexió entre el Regne de Sardènia i el Regne d'Aragó que la historiografia ha descurat fins ara o ha oblidat gairebé per complet. A partir de la *Introducció*, s'ha intentat posar en relleu la importància dels

contactes entre Saragozza i Sardenya, que, en la segona meitat del segle XV, es van convertir en expressió d'una concepció centralista del poder monàrquic, sinó també un vector de circulació de cultura. El lector s'ha trobat idealment implicat en un projecte d'expansió mediterrània d'una entitat política atípica: la unió de les corones de Castella i Aragó en l'època dels Reis Catòlics, preparada des del canvi de dinastia a principis de segle, però també continuada, després de la mort de Ferran el Catòlic, com un disegni “imperialista”, des de l'adveniment dels Àustries i en el desenvolupament articulat de tot el segle XVI i més enllà.

Sardenya es va trobar en el centre de nombroses “línies de força”, d'innombrables rutes i moviments, amb un important paper induït, precisament, per la seva naturalesa insular, en el centre del *Mare Nostrum*, el Mediterrani.

Per a comprendre totalment quin pes va tenir el “fenomen” dels *conversos* descendents de famílies jueves en l'evolució posterior de la cultura europea i mundial, ha estat necessari introduir-se en profunds racons a la recerca dels orígens del “prejudici” antijueu per a comprendre totalment les conseqüències de la condemna moral dels qui van assumir el paper metahistòric de “assassins de Déu”.

L'art fotografia, l'art documenta, però l'art és també un instrument privilegiat de recerca, que permet al lector prendre consciència de com de dura era la càrrega, del cruel i sense indici de pietat que era la “sentència ja decretada”. El que als nostres ulls és avui un tema de recerca, un tema d'estudi i un *medium* de comprensió, era llavors un instrument de marginació, un estigma de menyspreu, una causa de patiment.

Per això hem procedir, en primer lloc, a l'anàlisi de diversos temes iconogràfics elaborats en funció de l'antijudaisme cristià, partint del fulcre de la “redempció messiànica” constituït per la escansió narrativa de la Passió de Crist, que culmina en l'esdeveniment de la crucifixió. En les interpretacions pictòriques o escultòriques, emergeix un marc ideològic fortament conscient de tota la tradició literària anterior. Cal remuntar-se a l'èmfasi amb què els Pares de l'Església van evocar i “van sistematitzar” diversos passatges del Nou Testament. Al mateix temps, es va elaborar l'estructura litúrgica relacionada amb la commemoració del Divendres Sant, puntualment reflectida i en diàleg amb l'art. I, en suport de la litúrgia i l'art, es va establir un veritable vessant de tractat, en la qual el jueu

es va convertir en l'*alter ego* de tots els mals, arribant a encarnar el concepte mateix del “mal”.

Ens movem dins d'una espècie de metacognició de l'antagonisme entre la redempció cristiana i el rebuig del paper messiànic de Crist, que culmina en una coneguda “autocondemnació”, en una espècie de consagració a l'autodestrucció per part dels Jueus, de tot lloc i de tot temps establerta, almenys en aparença, per l'Evangelí de Mateu: *la seva sang caurà sobre nosaltres i sobre els nostres fills*. Vinculat a això està el fet que el terme “diable” deriva del grec διαβάλλω, que significa separar, destruir, trencar. El que separa, el que destrueix, el que encarna el mal, òbviament, en la lògica literària o en les formulacions iconològiques no pot sinó estar a l'esquerra -que és el costat dels condemnats, dels maleïts, com asseguren les Sagrades Escripures- i assumir caràcters sinistres, inquietants.

Des d'un menyspreu genèric, van arribar a considerar que qualsevol jueu era una espècie de contrapartida necessària per a comprendre millor el “joc” dels contraris. Els jueus van servir d'alguna manera, en aquells temps, per a “decretar” el compliment dels temps per als cristians: un lloc (la península Ibèrica), un moment històric i uns protagonistes “providencials”. Ferran d'Aragó i Isabel de Castella van obtenir el títol de “Reis Catòlics” a través de la butlla *Si convenit*, emesa per la cancelleria papal d'Alexandre VI el 19 de desembre de 1492, que bàsicament enumerava cinc causes que van portar a aquesta decisió:

- Les virtuts personals dels reis, que van portar a la unificació, pacificació i enfortiment dels seus regnes;
- La conquesta de Granada, que va suposar l'alliberament total de “Espanya” de l'element islàmic;
- Els intents de continuar la croada contra els “infidels” a Àfrica;
- L'alliberament dels Estats Pontificis i del regne de Nàpols que havien estat envaïts pel rei de França;
- L'expulsió dels jueus de tots els territoris sota el seu domini.

Després de 1492, l'única possibilitat que els quedava als practicants de la religió mosaica que no podien o no volien abandonar la seva estimada terra de Sefarad -en un dolorós

exili que impediria qualsevol ambició de repatriació- era la d'abjurar de la fe dels seus antics pares, activant un fenomen que s'ha anomenat *passing*, metamorfosi cap a una nova identitat com a “cristians model”, mitjançant l'adhesió al sagrament del baptisme. No obstant això, també ells es van veure sotmesos al tamís dels prejudicis, a la perenne sospita de mantenir la *màcula* congènita del “pèrfid” per excel·lència. Els privilegis socials adquirits per aquesta “fràgil elit” van resultar inútils en molts casos. Fins i tot les barricades aixecades pels diners i el prestigi van resultar sovint insuficients. El mateix càstig es va aplicar, fins i tot, diverses generacions després, als descendents d'individus que s'havien passat a la religió cristiana més d'un segle abans. Un prejudici, per tant, que podia passar ràpidament de la xerrameca de carrer al rigor del tribunal de la Inquisició. Ai dels sospitosos de “heretgia”, ai dels enxampats in fraganti, com a sospitosos o declarats culpables de criptojudaisme.

Quants d'ells van ser a la foguera vius, morts o *in absentia*, representats per un titella, com a culpables només de ser, d'existir, de guardar el seu passat, de defensar creences adquirides i transmises a través dels seus llaços de sang, dels seus afectes? És difícil saber-ho. També és difícil entrar en raonaments que, afortunadament, ja no pertanyen al nostre temps; encara que el risc de reavivar focus de racisme antisemita, fins i tot, al marge de la consciència ideològica que s'ha perdut en la nit dels temps, sempre està a l'aguait. Avui, per desgràcia, encara hi ha qui es declara antisemita sense saber perquè; obviant o minimitzant l'horror de la Xoà, la tragèdia provocada pel demencial projecte hegemònic nazi. Hauria sorgit el nazisme sense el vergonyós preludi de l'antijudaisme medieval? Alguns estudiosos estan convençuts que la resposta és no.

A través de les ramificacions de la llarga història jueva, es marca el ritme de la civilització occidental. Els camins recorreguts idealment al llarg de les pàgines d'aquesta recerca, no fa falta negar-ho, adquireixen significats universals, fins i tot morals... encara que la recerca científica sempre ha de detenir-se un pas abans de discernir valors. En la mesura que sigui possible, fins i tot una ciència aferrada a l'expressió de sentiments, com la Història de l'Art, ha de limitar-se a “fotografiar” els fenòmens. Encara que ho lamentem, no som aquí per a prendre partit. L'única ambició concedida a la ciència és deduir una síntesi, descriure un comportament recurrent i investigar les seves causes profundes. En el límit, les conseqüències.

Es pot veure, per exemple, com hi ha hagut, des del principi, un intent -encara que minoritari- de construir un “corrent de pensament” favorable als *conversos*, encara que partint, de nou, de posicions antijueves establertes. Això es va registrar prenent en consideració els tractats i intentant connectar les construccions teològiques amb l'elaboració artística: són significatives, en aquest sentit, diverses pintures o escultures en les quals sorgeixen exemples de “bons jueus”, encara que avaluats com a tals en la mesura en què estaven disposats a renunciar a les seves creences. Es podrien identificar figures arquetípiques de proto-conversos, com Josep d'Arimatea, *membre del Sanedrín, persona bona i justa, no s'havia adherit a la decisió i a les accions dels altres* (com s'afirma en l'Evangeli de Lluc). Està lligat a aquesta lògica l'haver verificat en aquesta tesi la difusió d'unes certes devocions entre les famílies dels *conversos*: començant per la de sant Pau que, “il·luminat en el camí de Damasc”, constituïa en si mateix un model per a tots els neòfits; fins a arribar a figures vinculades al “mecanisme processal” de la conversió i/o al sagrament del baptisme, com Joan Baptista, Maria Magdalena, l'evangelista Marc, la màrtir Caterina d'Alexandria; passant pels que podríem dir els teòrics de la “conciliació dels contraris”, com a sant Jerònim o el papa Gregori Magne, que van veure en el poble jueu un preludi fonamental de l'adveniment de Crist. En un altre lloc, aquesta mateixa lògica es va traçar en un dels episodis més sorprenents i evocadors de la vida de Jesús: la transfiguració en la muntanya Tabor, en presència de Moisès i Elías.

La tasca més onerosa a la qual s'ha enfrontat el doctorand va ser la de sistematitzar les dades historicoartístiques amb la informació deduïda de la reconstrucció genealògica de les famílies dels *conversos* (s'han reconstruït una vintena d'arbres genealògics) i altres derivades de les actes dels processos inquisitorials i/o de les pàgines -encara que a vegades imprecises- del Llibre Verd d'Aragó. Aquesta va ser la “aposta” més difícil de guanyar i, tal vegada, el resultat més important de tota la recerca: traslladar a la història de l'art un sistema deliberat i conscient de defensa i autoafirmació. Val la pena recordar, una vegada més, l'èmfasi amb el qual el canonge racioner de la catedral de Saragossa, Pedro de Sant Joan, processat per la Inquisició, recordava durant el procés que va patir l'encàrrec d'un important retaule dedicat als sants Pere i Pau i altres costoses iniciatives en benefici de l'Església i per a lloança de Déu, exclouent que hagués actuat per ambició



personal i reafirmant l'honestedat dels seus motius: *lo que he fecho como christiano no lo he fecho por haver bienes y prosperidat en este mundo.*

L'art entrava així de ple en un sistema de “garanties” i coherència. Podria dir-se, sense por d'equivocar-se, que bona part dels retaules encarregats per a les esglésies i claustres saragossans, en les cronologies examinades, estaven plenament implicats en aquest mecanisme de regulació social, on el poder “secular” de la monarquia es compenetrava amb l'eclesiàstic. Emblemàtica en aquest sentit és la figura de l'arquebisbe Alonso d'Aragó, fill natural de Ferran el Catòlic que va assumir també el paper de virrei del regne d'Aragó, i que va esdevenir la força motriu d'una altra constel·lació de *conversos*.

En aquesta tesi doctoral s'han abordat temes que, d'alguna manera, gairebé sempre estaven amagats entre el maremagnum de la documentació. Per això, vam decidir desenvolupar una recerca que els fes emergir a la superfície i que permetés acostar-nos al crisma de la universalitat, a través d'un mapatge de tota la ciutat de Saragozza o, almenys, dels seus llocs de major quirat institucional i prestigi social. Tota recerca científica és, en si mateixa, provisional: podria dir-se, no obstant això, que aquesta tesi és una primera aproximació al fenomen cultural dels *conversos* de Saragozza.

S'ha intentat adoptar els principis de la “topografia social”, identificant connexions entre llocs, individus i semàntica urbana. Es podria parlar d'una “semiologia de l'encàrrec artístic” i d'una “dialèctica artística del poder”, en la qual la definició de les trajectòries humanes, de les relacions socials revela, de manera evident, una reflexió sobre el teixit urbà. Els edificis i els objectes introduïts en ells, inclosos altars i tombes, mai van ser qualificats i establerts de manera genèrica o extemporània. És possible identificar un sistema premeditat, o almenys conscient, de referències i referències creuades, partint de les experiències vitals i arribant fins a les opcions devocionals extremes a les quals es vinculava el propi enterrament.

El cas més emblemàtic, en aquest sentit, sembla ser el de la família Sánchez: el sumptuós palau de Gabriel Sánchez-tresorer general de la Corona d'Aragó però també excel·lent plançó d'una família d'acabalats *conversos*- tenia la pretensió d'entrar en competència amb el palau de la Aljafería, però també amb la noble “frontera” marcada pel veí edifici Alagó. En aquest sentit, s'ha vist com el propietari pretenia adequar la seva façana *enta*

*la plaza, a filo è nivel de la cantonada de la casa del dicho don Blasco [de Alagón]. Al mateix temps, el locus deputatus d'aquesta-en certa manera- grotesca autopromoció és també un dels llocs d'interès més prestigiosos de la ciutat: el “discret” palau del tresorer donava a la plaça del Pilar i, al mateix temps, dialogava amb les Casas del Puente, el edifici del consistorio i el palau de la *Diputació del Regne*.*

Encara sobre els Alagó, el seu paper resulta ser una espècie de clau per al traçat general de la tesi: tant pel que fa al “compromís” d'aquest antic llinatge aristocràtic amb el món dels conversos (això s'ha constatat a través de la reconstrucció dels vincles matrimonials), com pel que fa als intercanvis entre Aragó i Sardenya que, com hem vist, van sobrepassar amb molt el límit cronològic del regnat de Ferran el Catòlic.

Dominant el palau dels senyors de Sástago i del tresorer general es trobava, com hem dit, el santuari del Pilar. Lloc simbòlic de la ciutat de Saragossa, així com referència essencial d'ordre devocional per a tota la Península Ibèrica, el Pilar constituïa també, idealment, una espècie de “mite fundacional” d'ordre identitari per als *conversos*; d'altra banda, aquesta devoció estava vinculada a la figura de l'Apòstol Sant Jaume el Major i a la seva activitat de difusió de la religió cristiana, també a través dels seus set deixebles, anomenats *Varones Apostólicos* i més tard també recordats com “els Sants Conversos”. Aconseguir un lloc d'enterrament prop de la columna en la qual, segons la tradició, es va materialitzar “en carn i os” la Mare de Déu, poc abans de la seva assumpció al Cel, significava no sols satisfer un anhel devocional personal (i, tal vegada, no poques vegades autèntic), sinó també consolidar el prestigi social de la pròpia família. En el context arquitectònic del Pilar, la millor posició sembla haver estat la dels Lanuza -patrons d'un espai contigu a l'anomenada *Santa Capella*-, potser no descendents directes de jueus, però vinculats per estrets llaços amb els Alagó i els Coscón, llaços que incloïen també la pertinença a l'Orde de Cavalleria de Calatrava, coneguda per la seva protecció, primer de jueus i després de conversos. L'església de Santa María *la Major* i el claustre annex (en el centre del qual s'aixecava la *Santa Capella*) es van convertir, al llarg del segle XV i més enllà, en un dels llocs d'enterrament més populars de la ciutat per a diverses branques dels De la Cavallería, els Sánchez, els Castelló, els Llobatera, els Gilbert, els Almazán, etc. Paral·lelament al que s'ha dit, és ben conegut el cas d'individus que van optar en primera persona per la conversió, dels quals es coneixen també els noms anteriors a la seva

abjuració de la religió primitiva, com Pablo de Gràcia, que va obtenir el dret a construir la seva pròpia capella funerària en una capella contigua al claustre del Pilar, dedicant-la, de forma bastant òbvia i significativa, a la *Conversió de Sant Pau*. El mateix podria dir-se del bisbe Jaume Conchillos, originari de Tarassona, i que va vincular la seva memòria a una llista decididament extensa d'encàrrecs artístics i llegats a esglésies i convents de Saragozza, així com de la seva ciutat natal.

Entre els protagonistes de les vicissituds del Pilar, entre finals del segle XV i els primers anys del següent, també és inevitable recordar al *xantre* Juan Crespo, canonge de Santa María la Major des de 1482 i inquisidor de les diòcesis d'Osca i Lleida. Va ser bisbe auxiliar i vicari general de l'arxidiòcesi de Saragozza, però també bisbe, a Sardenya, primer de Castro, des de 1490, i després de Ales (Usellus) des de 1493 fins a la seva mort en 1506. Del Pilar a la Seu. De la mateixa manera, s'ha ordenat tota la informació relativa als encàrrecs de mobiliari, aparells decoratius i/o concessions de *jus patronatus*, en un arc cronològic comprès entre el segle XIV i la primera meitat del segle XVI. En el context de la progressiva renovació de l'interior de la catedral, s'ha assenyalat l'important paper exercit, en diverses ocasions, pel pintor Tomás Giner, en la realització de retaules (vegeu el dedicat a les Santes Justa i Rufina per a Francisco Climent o el de la capella de l'ardiaca), decoracions murals i policromia de l'orgue. També en aquest cas hi ha diverses persones els vincles de les quals amb antigues famílies jueves poden reconstruir-se i que van obtenir el dret a construir capelles funeràries dins de la Seu per a ells i els seus familiars. Podem citar a Susana de Sarnes, esposa de Martín de Santàngel (cremat *in statua* en 1486); la poderosa família Gros, que va patrocinar la capella dels sants Fabián i Sebastián; una branca dels Torrellas que posseïa la capella dedicada al Crist Natzarè amb un retaule escultòric de Gil Morlanes; el citat Pedro de Sant Juan, que va recórrer a Martín Bernat i Miguel Ximénez; el conegut cabiscol García Baylo que, en canvi, va optar per una obra de Miguel Vallés, dedicada a Sant Gregori. Pot llegir-se amb una certa claredat la història dels Albió, descendents directes d'un antic rabí i metge originari d'Alcanyís, Jerónimo de Santa Fé, que patrocina la capella del Crucifix de la catedral, el retaule d'alabastre de la qual es conserva encara avui. També pertanyien al circuit dels *conversos* els De Ariño, patrons de la capella de Sant Nicolás, l'hagiografia del qual, com hem vist, incloïa tradicionalment diverses narracions prodigioses de jueus convertits al cristianisme.

Finalment, la família Zaporta, a la qual es va concedir en el segle XVI la capella dedicada als Arcàngels. El pati del palau de Gabriel Zaporta, conegut com el *Patio de la Infanta*, continua constituint un dels atractius artístics de la ciutat de Saragossa, record d'un passat gloriós i controvertit, símbol de riquesa que es considerava -segons Sabina Santángel, segona esposa de Gabriel Zaporta- l'única distinció significativa entre persones. Tanmateix l'altiva parella tenia darrere seu la dolorosa història de Guillén i Luis Zaporta (pare i oncle de Gabriel, respectivament), executats en la foguera com a heretges en 1520.

Juntament amb el Pilar i la catedral, un altre dels llocs més concorreguts de Saragossa, quant a peticions de sepultura i patronatge de capelles (tant a l'interior de l'església com en el claustre), va ser el Convent de Sant Francesc, que, com la majoria dels edificis de la ciutat, va sofrir importants danys durant l'atac francès de 1808-1809, fins a la seva completa demolició. Poc o res sobreviu avui dia de les imponents estructures dels franciscans conventuals, que han pogut descriure's parcialment gràcies a l'escassa informació transmesa per documents, mapes topogràfics d'època i alguns preciosos gravats realitzats després del bombardeig.

S'ha subratllat que l'imponent campanar, que s'elevava, singularment, per sobre de l'absis, entre els contraforts de la girola i en posició central, va poder influir en estructures similars construïdes a Sardenya; de la mateixa manera que altres configuracions arquitectòniques, presents a l'illa, semblen derivar de prototips aragonesos. Tot plegat suposa trastocar molts supòsits historicoartístics del passat, fins i tot del passat recent. L'interior de l'església degué ser d'una magnificència amb poques comparacions. El prestigi de l'edifici es va veure incrementat per la presència del sepulcre de Teresa d'Entença, consort de l'Infant Alfons i mare de Pere el Cerimoniós. Per aquesta i altres raons, alguns rics comerciants i financers de la cort, com els Donsancho o els Casaldáguilas, van optar per ser enterrats allí. La presència d'un panteó reial va condicionar probablement també l'elecció dels Alagón, que, a principis del segle XV, van obtenir el patronatge de la capella dedicada a l'Anunciació, situada darrere del presbiteri, potser la mateixa sobre la qual s'aixecava el campanar. No cal dir que la importància del lloc degué influir també en l'elecció de diversos *conversos*: des d'una branca dels De la Cavallería fins als doctors De la Cabra, que, d'altra banda, van ser alguns dels "parents

incòmodes” teixits pels Alagón. I és interessant assenyalar que els de la Cabra també s'havien posat sota la “tutela” de Sant Gregori Magne, encarregant en 1477 a Miguel Ximénez un retaule que porta el nom del cèlebre sant papa.

Molts altres individus pertanyents a la immensa “xarxa” de *conversos* van triar Sant Francesc com a lloc de referència, entre ells, d'exceptional visibilitat social va ser el protonotari Felipe Climent, que havia obtingut el dret a ser enterrat en la capella de Santa Eulàlia el 1497, potser pels seus orígens catalans. Una altra presència important va ser la dels Ram, probablement relacionats amb el llinatge del mateix nom que va arrelar a Sardenya, amb esdeveniments a l'illa vinculats-potser no per casualitat- a la fundació d'una comunitat femenina franciscana.

El mapatge dels llocs d'enterrament preferits pels *conversos* va continuar amb l'església annexa a l'Hospital Real de Santa Maria de Gràcia, situada a molt poca distància del monestir de Sant Francesc. Aquí va voler ser enterrat *mossèn* Antón Ferriol, vinculat a Ferran el Catòlic per diversos motius: tant per haver salvat al rei durant un intent d'assassinat (sofert a Barcelona el 1492), com per haver-se casat amb una neboda d'Aldonza Roig, mare de l'arquebisbe Alonso i antiga “amant” de Ferran. També ho va fer el secretari de l'arquebisbe, Gaspar de Barrachina, nascut d'una jueva convertida al cristianisme. I la família Molón, emparentada amb els Coscón i els González de Villasilpliz, va fer la mateixa elecció.

Aquests últims tenien com a referència devocional el santuari martirial de Santa Engràcia i una relació contínua amb el regne de Sardenya, però particularment amb Castelsardo, com hem mirat de reconstruir. El *conservador* Luis González era fill d'un individu del mateix nom que era d'origen jueu i va ser jutjat per la Inquisició el 1492. Com s'ha dit, un dels seus fills, frare jerònim del monestir de la Murtra (Badalona) va arribar a ser, el 1513, bisbe de les diòcesis unides d'Empúries i Civita, amb seu en la catedral de Sant'Antonio Abate de Castelsardo.

Un altre fill del *conservador* Luis González, també secretari reial i *conservador del patrimoni reial* a Aragó i Sardenya com el seu pare, va fundar el *Col·legi de les Virgines* a Saragozza i també va expressar en les seves opcions personals un èmfasi religiós que sembla ser un comportament constant entre les famílies dels *conversos* més acabats.

Una branca dels Cerdán també va tenir el seu panteó a Santa Engràcia. A partir de 1432, la família Santa Fé també ho va tenir, començant pel mercader convers Pascual de Santa Fé, patró d'una capella en el claustre, dedicada a Sant Jordi.

L'església de Santa Engràcia va gaudir d'un favor multiplicat a partir d'un prodigi que va beneficiar al rei Joan II, que es va recuperar d'una cataracta després de sostenir a les seves mans el reliquiari de la màrtir, donat pel papa Luna. D'aquí la iniciativa de fundar allí un monestir de monjos jerònims, desig que va portar a bon terme el seu fill Ferran, qui va fer de la reforma de Santa Engràcia l'encàrrec més important finançat a Aragó pels Reis Catòlics. La familiaritat amb els cercles cortesans, constatable des dels primers inicis de l'Orde de Sant Jeroni, no pot separar-se de la reputació que, en un determinat moment, van adquirir les comunitats jeronimites, acusades de ser receptacles de *conversos judaïtzants*. Aquesta fama, avalada per l'assetjament inquisitorial sofert per alguns monestirs castellans, no era sinó l'extrem del corrent ideològic pro-conversos sorgit en els cercles jerònims a través de figures com Alonso d'Oropesa i el confessor d'Isabel de Castella, Hernando de Talavera.

Altres famílies del circuit dels *conversos* d'especial prestigi, amb dret a ser enterrats a Santa Engràcia, eren els Ortal i encara més prestigiós era el llinatge del vicecanceller Antonio Agustín, el sepulcre d'alabastre del qual va ser realitzat per l'escultor Gil Morlanes *el Jove*.

El districte parroquial de la Magdalena confrontava amb la que, fins a 1492, va ser la porció més antiga de la aljama jueva de Saragossa. Per aquesta i moltes altres raons, la Magdalena va ser, al llarg dels segles, una de les parròquies més dinàmiques econòmicament i culturalment de la ciutat. La seva importància es va veure acrescuda per la presència de la seu de l'anomenada *Escola d'Arts*, que a partir de 1474 es va convertir en l'Estudi General, constituint els pròdroms de la posterior institució universitària saragossana. En la segona meitat del segle XV, Ramón de Loarri, que va ser bisbe de la diòcesi sarda de Dolia de 1484 a 1495, formava part de la institució, documentat com *regiente* i més tard com *cambrero*.

L'església de la Magdalena va ser també lloc de referència per a moltes famílies pertanyents a la "xarxa" de conversos, entre elles els Paternoy que, encara que aparentment descendien de cristians d'antic llinatge, van teixir llaços matrimonials amb

diversos conversos. A més, el mestre racional Sancho de Paternoy va arribar a ser processat i torturat per la Inquisició per la seva implicació en l'assassinat de l'inquisidor Pedro de Arbués àlies *Maestre Épila*, ocorregut a l'interior de la catedral el 1485.

L'escriuidor assassinat, convertit immediatament en màrtir i víctima dels *conversos*, va ser un esdeveniment de dramàtica magnitud, que va marcar l'inici d'una acarnissada represàlia per part de les autoritats inquisitorials, en la qual es van veure implicades un gran nombre de famílies, algunes de les quals van estar realment implicades en l'organització del crim. Evidentment, als motius religiosos es va superposar la venjança contra l'intent de la Inquisició de limitar la llibertat i els privilegis de l'administració cívica i de les institucions reials, totes dues monopolitzades per nombrosos clans de neòfits.

Una altra parròquia de gran prestigi era la de Santa Creu. En ella vivien famílies de tant pes econòmic com institucional. Entre les cases d'un cert nivell destacava, sens dubte, el palau del citat protonotari Felipe Climent, que, segons hem pogut esbrinar-malgrat els intents passats de “netejar” la seva genealogia-, era fill d'un jueu anomenat *mossèn Chamorro* i, per això, va estar sota el “radar” inquisitorial, sent sotmès a judici el 1503. Afortunadament, va aconseguir ser exonerat, transferint a la seva família considerables riqueses i càrrecs, entre ells el de protonotari, que va passar al seu fill Miguel el 1501 i va romandre en mans de la mateixa família durant molt de temps. Miguel va ampliar i va reconstruir sumptuosament els immobles adquirits pel seu pare al Coso, l'important carrer que encara marca el límit del *Casco antiguo*. El nou palau dels Climent va entrar en dialèctica amb altres residències “excepcionals” i prestigioses que van anar transformant el Coso de plaça de mercat en una de les zones urbanes més rellevants de Saragozza, gràcies també als palaus dels Coloma i dels González de Villasimpliz, construïts prop del convent de Sant Francesc, l'hospital de Santa Maria de Gràcia i el monument anomenat *Cruz del Coso*, que assenyalava el lloc on, es deia, que havien estat martiritzats un gran nombre de saragossans en els primers temps de la cristiandat.

Felipe Climent també va mantenir importants contactes amb Sardenya, vinculats a rendes la recaptació de les quals havia subcontractat al mercader Bernat Aguiló, convers resident a Sàsser, que també va ser processat per la Inquisició i reconciliat el 1496 per intervenció expressa de la Santa Seu.

El mateix Aguiló va ser també procurador del vicecanceller Alfonso de la Cavallería, quan el rei li va concedir les castlanies de Sàsser i Castelsardo. En relació amb el pes social d'aquesta família, convé recordar que van tenir el privilegi, per iniciativa reial, de mantenir el mateix cognom que tenien com a jueus. La seva conversió es remunta a principis del segle XV, quan cap a l'època de la Disputa de Tortosa fins a catorze membres del clan De la Cavallería es van passar a la religió cristiana. A la llum de tot això, la iniciativa de Gonzalo de la Cavallería, que va arribar a ser un destacat membre de l'administració de la ciutat, i va encarregar un important retaule per a la capella del palau consistorial, resulta summament significativa. Un exemple paradigmàtic de convers que inverteix diners per a ser apreciat pels seus conciutadans. A més de l'esmentada capella a l'interior de Sant Francesc, la parròquia de referència per a ells era una altra de les guarnicions cristianes situada en contacte amb les muralles de l'antiga juevia, Sant Llorenç, on també van patrocinar un altar dedicat a Sant Gregori. Malgrat el seu pes polític, al més alt nivell de la cancelleria real, Alfonso de la Cavallería també va ser jutjat per la Inquisició entre 1499 i 1501, en ser acusat de participar en secret en la conspiració que va conduir a l'assassinat del Maestre Épila.

Sant Gil va ser també un dels llocs amb major presència de *conversos*, tant en vida-per la quantitat d'empresaris i mercaders que vivien al seu voltant- com en mort, com a patrons de capelles funeràries. S'ha esmentat l'interessant cas del erudit Andrés de Eli, que va figurar entre els col·laboradors de l'impressor alemany Pablo Hurus, juntament amb el latinista Gonzalo García de Santa María; però els *conversos* que més protagonisme van tenir en aquesta parròquia semblen haver estat els Ruiz. A més, aquests últims van constituir una interessant baula en el front artístic entre Saragossa i el santuari dels Santíssims Corporals de Daroca, on Aznar Ruiz va manar construir, a partir de 1511, la capella coneguda com del Patrocini.

Tan importants com van ser els Ruiz per a Sant Gil, ho van ser els Santángel per a Sant Felip. La casa de Luis de Santángel sembla haver estat un dels exemples de referència per a molts edificis construïts posteriorment (entre ells el palau de Gabriel Sánchez), encara que tenia un pati encara inspirat en la gran tradició *mudèjar*, anterior a les innovacions introduïdes a la ciutat per la Diputació. Luis va ser jutjat per la seva implicació en l'assassinat de l'inquisidor Arbués i el seu càstig va ser exemplar: després de ser decapitat,



el seu cos va ser cremat en la foguera el 1487. Un altre llinatge important vinculat a Sant Felip va ser el dels Cerdán, que patrocinaven una capella dedicada a Sant Miquel a l'església i també semblen haver entrat de ple en la xarxa de *conversos*.

Si els Alagó, senyors de Sástago, tenien un lloc privilegiat dins de Sant Felip, el mateix pot dir-se d'uns altres *ricohombres*, els Castro-Pinós, vescomtes d'Èvol, respecte al convent de Sant Domènec, on enterraven als seus morts a la zona del presbiteri. A pesar que la comunitat dominica albergava alguna vinculacions amb la Inquisició, la necessitat de donar fe de la seva ortodòxia i els llaços madurats amb famílies de prestigi van fer que nombrosos llinatges relacionats amb els conversos aconseguissin també “colonitzar” l'església de Sant Domènec. És el cas dels França, patrons de la capella de Sant Pere Màrtir; els notaris Aznárez, “amos” de la capella dedicada a les Onze Mil Verges (companyes de Santa Úrsula); però sobretot els Torrero, poderosos oligarques que també es van distingir com a prestadors de la cort, fundadors d'una gran capella trífida dedicada al Sant Roser a l'església annexa al convent dominic. Els Torrero van construir un sumptuós palau a Saragozza que encara es conserva i que avui alberga el Col·legi Oficial d'Arquitectes d'Aragó. Tan prestigiosa i acabalada era aquesta família que va donar el seu nom a un barri de la ciutat (el barri de Torrero), on antany s'estenien moltes de les seves finques.

A l'església dels Carmelites, els Torrella van optar per fundar la seva capella: el notari causídic (o de nomenament real) Berenguer de Torrella va encarregar un retaule al pintor Martín de Sòria, para decorar aquell espai. En les actes del procés inquisitorial sofert *post mortem*, entre 1490 i 1502, s'especificava que aquesta obra, la taula central de la qual representava la *Transfiguració de Crist al Mont Tabor*, constituïria una garantia de la “bona conducta” del *quondam* Berenguer, a qui es veia sovint assistir a missa al Pilar o a la catedral, en companyia del vicecanceller De la Cavallería, *com a bo e fidelissimo christiano*. A més dels Torrella, enterraven als seus morts dins del monestir del Carme els Ribas, i ells també, descendents d'un jueu de Tauste, van ser víctimes de la Inquisició. També van triar el Carmen els López de Vilanova que, com els anteriors, estaven emparentats amb els Montesa, també conversos.

A Sant Agustí, els Román tenien el seu panteó. Martín Román va encarregar a Tomás Giner un retaule dedicat a la Pietat. Vinculats per llaços familiars amb els de la Cabra, els de

la Cavalleria i els Peralta, els Cerdán van teixir importants relacions amb Sardenya a través dels fills del tresorer general de Joan II, Benito Román: Gracia, que es va casar amb el virrei Guillem de Peralta, i Ferrando, que va ser arquebisbe de Oristano des de 1485.

Com hem intentat destacar, a Sant Agustí van ser enterrats molts altres individus pertanyents a la xarxa de conversos. Una de les presències més significatives va ser la capella claustral, dedicada a la Verge de Valverde i al Crucifix, en la qual van ser enterrats el pintor Tomás Giner, a qui ja hem esmentat diverses vegades, i gran part de la seva "família extensa", inclòs, presumiblement, el seu "deixeble" Jaime Lana, que es va casar amb la vídua de Giner i va continuar la seva empresa pictòrica. Un altre taller de referència per als agustins va ser el de Martín Bernat, qui en associació amb Miguel Ximénez va realitzar el retaule de l'altar major de l'església, suposadament inspirat en l'obra del corresponent convent barceloní, realitzada pel taller dirigit per Jaume Huguet. Aquesta dada és molt interessant en referència als continus intercanvis culturals entre Aragó i el territori català, però també en relació amb el prestigi atorgat a determinats artistes.

Així com l'antic convent dels agustins, el dels franciscans observants, amb l'església adjacent de Santa Maria *de Jesús*, no ha arribat fins als nostres dies. A les dècades de 1440 i 1450, va ser la cort la que va secundar més decididament la difusió de l'observança franciscana i, localment, l'arquebisbe de Saragossa Dalmau de Mur va ser el promotor d'un nou convent. La comunitat de Saragossa es va iniciar mitjançant un important desemborsament de diners per part de la família Roldán. No passa desapercebut com aquest arquebisbe també va constituir un nexa d'unió entre Saragossa i Sardenya, ja que era oncle del virrei de Sardenya Nicolau Carroz i de la seva esposa/preval Brianda de Mur. A l'interior de l'església de Santa Maria de Jesús entre les presències del circuit neòfit destacaven els de Tarazona; una branca dels Coscón i els López de Vilanova: tant aquests últims com els de Tarassona van encarregar al pintor Jaime Lana la realització dels seus respectius retaules. També va ser enterrat a Santa Maria de Jesús Domingo Lanaja, jurista i senyor de Pradilla de Ebro, que també va ser *relaxat* i executat per la seva implicació en l'assassinat de Pedro de Arbués.

Com és ben sabut, el barri de San Pablo va ser abundantment habitat per conversos, potser també per l'afinitat ideal d'aquesta categoria d'individus amb la figura de l'Apòstol

dels gentils, arquetip del “pas” del judaisme al cristianisme. La seva parròquia, per grandària i bellesa, és considerada la “tercera catedral” de Saragozza, juntament amb la Seu i el Pilar. També va ser promotor d'una capella d'aquesta església l'acabat comerciant Juan Roldán, de qui es diu que va ser també el principal finançador de l'església dels Observants. A més d'aquesta capella, dedicada a Sant Miquel, va manar construir a l'interior de l'església dominica la capella de Sant Vicent Ferrer. Malgrat l'èmfasi que pot llegir-se en aquestes iniciatives, no ha estat possible reconstruir uns certs vincles, per plausibles que siguin, amb l'univers dels *conversos*. En canvi, sí ha estat possible constatar-ho per a Juan Guillén del Sesmero i la seva esposa Inés Coscón, a les disposicions de la qual es remunta la realització pòstuma del retaule dedicat a Santa Caterina, encarregat el 2 de novembre de 1498 al taller de Miguel i Juan Ximénez (i que encara es conserva a l'església per a la qual va ser pintat). Especialment en els compartiments de to narratiu de la predel·la hi ha una clara referència a temes de “conversió”, en els quals la màrtir d'Alexandria assumeix el paper d'*exemplum* i model d'integritat.

A San Pablo, Damià Forment va dirigir la construcció d'un retaule mixt (amb parts escultòriques i compartiments pintats) per a l'altar major. Entre els principals finançadors de l'obra es trobava Jaime de Cariñena, personatge el paper del qual ha estat reconstruït, almenys en part, tant com administrador de rendes al servei de la Diputació i de la diòcesi, com a pare de Maria, casada amb el *cambrero* de l'arquebisbe Felip Joan d'Alagó i de la Cavalleria. Connexions que condueixen al lector, una vegada més, al món dels *conversos*.

Quant a la parròquia de Santiago (o de *Sant Jaume*), va tenir com a principals valedors als Coscón, dels qui s'ha reconstruït un complex arbre genealògic i diverses i importants connexions matrimonials, amb els de Espés, els Alagó i altres importants protagonistes de la ruta empresa, com els De la Cabra i els Cerdán. També va ser enterrat a Santiago Miguel Donlope, que a principis del segle XVI va construir prop de la Seu un dels palaus renaixentistes més bells de la ciutat, que encara avui es conserva orgànicament i que és, des de molt de temps, seu de la *Real Maestranza de Cavalleria*.

La selecció d'esglésies de referència per als *conversos* saragossans es va concloure amb San Miguel de los Navarros, San Antón de Vianes, San Pedro i Sant Juan *el Viejo*.

L'últim apartat de la tesi constitueix, en si mateix, una espècie d'estudi en profunditat, partint del context general que hem intentat resumir, en aquestes conclusions. Reconstrueix la història biogràfica i professional del pintor Jaime Lana, des de la seva entrada "en escena" com a aprenent/col·laborador de Tomás Giner (1478) fins a la seva mort, que degué produir-se entorn de l'any 1507. Al llarg de l'exploració dels anys s'ha intentat posar en relleu les seves múltiples relacions amb el món dels *conversos*, també pel que fa als encàrrecs que va complir.

L'aparent desaparició de tota la producció de Lana ha provocat un comprensible desinterès per part dels estudiosos; m'atreviria a dir que ha sofert també una certa infravaloració. No obstant això, una característica que es desprèn de la documentació que s'ha estudiat és que Lana va ser un operador benvolgut per personatges d'alt rang institucional, com el secretari real Juan de Coloma, el tresorer general Gabriel Sánchez i altres personalitats com el notari Juan López del Frago, la vídua del jurista Pablo López de Vilanova i, sobretot, la família dels senyors de Sástago. Així, el *comendador de Santiago* Pere d'Alagó va disposar la construcció d'una capella funerària en el claustre del Pilar, per a ell i la seva família, un espai que va ser embellit amb un retaule de Jaime Lana, els panells principals del qual representaven als sants Sant Jaume el Major (probablement com *Santiago matamoros*), Santa Anna i Sant Pere.

També destaca la familiaritat de Lana amb els cercles de la Seu, com també la va tenir el seu mestre; així com les nombroses notícies aportades sobre els seus aprenents, entre els quals emergeix la figura d'Antón de Aniano, també vinculat a la Seu i primer introductor de l'ornamentació *al romano* a Aragó. És significatiu que, el 1517, sigui precisament De Aniano qui aparegui com a reformador de la confraria de pintors de Saragossa, anomenada de Sant Lluç, a la qual pertanyien nombrosos pintors vinculats al taller de Lana i, prèviament, al del seu mestre Tomás Giner.

El circuit de contactes de prestigi de Lana es corrobora amb altres figures de perfil internacional, com el miniaturista francès Rupert Alexandre o el pintor estonià Michel Sittow, format a Bruges, tots dos membres del seguici de professionals al servei d'Isabel de Castella, però també documentats com a presents durant algun temps a Saragossa. Es tracta de rastres circumstancials i efímers, però que també podrien suggerir conjectures estilístiques referibles a Lana.

Un capítol tanca l'apartat sobre aquest artista suggerint-amb gran cautela, a l'espera de l'adquisició de noves dades que donin suport a la hipòtesi- que el propi Jaime Lana estigui darrere de la controvertida personalitat artística identificada amb el nom de convenció de Mestre di Castelsardo, a qui el doctorant ha considerat com un pintor aragonès en diferents publicacions precedents a causa de característiques estilístiques objectives que remetien als costums en voga a Saragozza i del context sociopolític al qual es refereixen les obres del *corpus* (en la seva majoria supervivents a Sardenya). En aquest sentit, es considera significatiu el complex entramat de fets i persones que vinculen les obres del Mestre de Castelsardo amb Saragozza, així com la constatació que Jaime Lana va protagonitzar una sèrie de freqüentacions relacionades amb el territori sard, a diferència de qualsevol altre pintor actiu a la Saragozza de l'època.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## Bibliografía

ABBAD RÍOS 1957

ABBAD RÍOS, Francisco. *Catálogo Monumental de España*. Zaragoza; Madrid: CSIC, 1957.

ABELLA SAMITIER 2019

ABELLA SAMITIER, Juan. La renovación de la baja nobleza de Aragón en el siglo XV los Casaldáguila de Layana. *Revista de historia Jerónimo Zurita*, 2019, 94, pp. 163-193 [consultato: 14/05/2023]. Disponible in:// <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/37/81/07abella.pdf>

ABIZANDA Y BROTO 1915-1932

ABIZANDA Y BROTO, Manuel (1915-1932), *Documentos para la historia artística y literaria de Aragón procedentes del Archivo de Protocolos de Zaragoza, siglo XVI*. Zaragoza, La Editorial, 3 voll. [consultato: 04/12/2022]. Disponible in [voll. 1 e 2]: <https://archive.org/details/documentosparala01abizuoft> ; <https://archive.org/details/documentosparala02abizuoft>

ABRERA (D') 2008

ABRERA (D'), Anna Ysabel. *The Tribunal of Zaragoza and Crypto-Judaism 1484-1515*. Turnhout: Brepols, 2008.

ABULAFIA 2023

ABULAFIA, David. Jews, Conversos, and Cristiani Novelli in the Kingdom of Naples. In: DE DIVITIIS, Bianca (ed.). *A Companion to the Renaissance in Southern Italy (1350–1600)*. Leiden: Brill, 2023, pp. 253–271.

ADRIAN DE AYNSA 1595

ADRIAN DE AYNSA, Antonio. *Espejo de almutaças, o fieles, que contiene todas las diferencias de precios de pesos y medidas, muy provechoso para quien compra y vende*. Zaragoza: Lorenzo de Robles, 1595 (1510 ca.). Disponible in: [http://www.derechoaragones.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=100048](http://www.derechoaragones.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=100048)

ÁGREDA & NAYA & RAMIRO 2019

ÁGREDA, Ana; NAYA, Carolina; RAMIRO, Elisa. La ostentación en las artes como mecanismo del ascenso social: la familia Zaporta. *Ars & Renovatio*, 2019, 7, pp. 343-362 [consultato: 27/02/2023]. Disponible in: [https://artedelrenacimiento.com/renovatio/index.php/ars\\_renovatio/article/view/18-AGREDA-NAYA-REMIRO-Ostentacion-Zaporta/18-AGREDA-NAYA-REMIRO-Ostentacion-Zaporta](https://artedelrenacimiento.com/renovatio/index.php/ars_renovatio/article/view/18-AGREDA-NAYA-REMIRO-Ostentacion-Zaporta/18-AGREDA-NAYA-REMIRO-Ostentacion-Zaporta)



AGUILERA HERNÁNDEZ 2018

AGUILERA HERNÁNDEZ, Alberto. "Tanto Monta". Juan de Coloma y el franciscanismo aragonés, una relación interdependiente. *Cuadernos de estudios borjanos*, 2018, 61, pp. 131-152 [consultato: 13/03/2023].

Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3718>

AGUILERA HERNÁNDEZ & ADIEGO SEVILLA 2011

AGUILERA HERNÁNDEZ, Alberto; ADIEGO SEVILLA, Ramiro. La ermita del Santo Sepulcro de la ciudad de Borja: construcción, dotación artística y significado devocional. In: *VI Jornadas Internacionales de Estudio La Orden del Santo Sepulcro. Zaragoza-Calatayud-Tobed, 27-30 de abril de 2011. Actas*. Zaragoza: Centro de Estudios de la Orden del Santo Sepulcro, 2011, pp. 451-462 [consultato: 05/05/2023]. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/en/14468698/La\\_ermita\\_del\\_Santo\\_Sepulcro\\_de\\_la\\_ciudad\\_de\\_Borja\\_construcci%C3%B3n\\_dotaci%C3%B3n\\_art%C3%ADstica\\_y\\_significado\\_devocional](https://www.academia.edu/en/14468698/La_ermita_del_Santo_Sepulcro_de_la_ciudad_de_Borja_construcci%C3%B3n_dotaci%C3%B3n_art%C3%ADstica_y_significado_devocional)

AGUILERA HERNÁNDEZ & ADIEGO SEVILLA 2013

AGUILERA HERNÁNDEZ, Alberto; ADIEGO SEVILLA, Ramiro. *Maleján: Patrimonio artístico religioso*. Zaragoza: Centro de Estudios Borjanos; Institución Fernando el Católico, 2013 [consultato: 11/04/2023].

Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/33/12/ebook.pdf>

AGUILÓ 1901-1902

AGUILÓ, Estanislau de Kostka. Rúbrica dels llibres de pregons de l'antiga cúria de la Governació. *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, 9 (1901-1902), pp. 13-16, 29-32, 60-64, 127-132, 144-148, 241-244, 271-277 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in:

[https://ibdigital.uib.es/greenstone/sites/localsite/collect/bolletiSocietatLulliana/index/assoc/BSAL\\_Tom/009pdf.dir/BSAL\\_Tom\\_009.pdf](https://ibdigital.uib.es/greenstone/sites/localsite/collect/bolletiSocietatLulliana/index/assoc/BSAL_Tom/009pdf.dir/BSAL_Tom_009.pdf)

AGUÍ REY 2009

AGUÍ REY, Marisa. Anonimo, La Escuela de las Vírgenes. In: CASTILLO MONTOLAR, Margarita; MORTE GARCÍA, Carmen; LACARRA DUCAY, María del Carmen (coordd.). *El esplendor del Renacimiento en Aragón*. Zaragoza: Gobierno de Aragón. Centro del Libro de Aragón, 2009, p. 220.

AINAGA ANDRÉS 1998

AINAGA ANDRÉS, María Teresa. Datos documentales sobre los pintores Guillén de Levi y Juan de Levi 1378–1410. *Turiaso*, 1998, 14, pp. 71–105 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in:

<https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/20/12/03ainaga.pdf>

AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 1999

AINAGA ANDRÉS, María Teresa; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. El convento de San Francisco de Tarazona (Zaragoza), construcción y reforma de sus edificios medievales. *Aragón en la Edad Media*, 1999, 14-15, 1,

pp. 49-72 [consultato: 11/05/2023]. Disponible in:  
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108551.pdf>

AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2000

AINAGA ANDRÉS, María Teresa; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Enrique de Estencop (1387-1400) y el tránsito al estilo internacional en la pintura gótica aragonesa. El retablo de Nuestra Señora de los Ángeles, de Longares (Zaragoza). *El Ruego: Revista de estudios históricos y sociales*, 2000, 4, pp. 107-140.

AINAGA ANDRÉS & CRIADO MAINAR 2023

AINAGA ANDRÉS, María Teresa; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Tiempo y vida urbana. Tiempo y vida urbana. El reloj mecánico de la parroquia de San Pablo de Zaragoza y la organización de la actividad cotidiana de un gran barrio. *Tvriaso*, 2023, 25, pp. 121-142 [consultato: 07/07/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/39/90/06ainaga.pdf>

AÍNA NAVAL 1953

AÍNA NAVAL, Leandro. El milagro de la Hostia profanada de la Seo. In: *Aragón y la Eucaristía*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1953.

ALAPONT 2018

ALAPONT, Santiago Aleixos. El vicescanciller de Aragón Antonio Agustín. Luces, sombras y honor. In: SERRANO MARTÍN, Eliseo; GASCÓN PÉREZ, Jesús. *Poder, sociedad, religión y tolerancia en el mundo hispánico: de Fernando el Católico al siglo XVIII*, 2, 2018, pp. 555-568 [consultato: 21/03/2023]. Disponible in: [https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=724489&orden=0&info=open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=724489&orden=0&info=open_link_libro)

ALBERIGO & DOSSETTI & JOANNOU & LEONARDI & PRODI & JEDIN 1991

ALBERIGO, Giuseppe; DOSSETTI, Giuseppe; JOANNOU, Perikle-P.; LEONARDI, Claudio; PRODI, Paolo; JEDIN, Hubert (curr.), *Concilium Oecumenicorum Decreta*. Bologna: Istituto per le Scienze Religiose, 1991.

ALCOY I PEDRÓS 1991

ALCOY I PEDRÓS, Rosa. Canvis i oscil·lacions en la imatge pictòrica dels jueus a la Catalunya del segle XIV. In: *Ir. Col·loqui d'història dels jueus a la Corona d'Aragó. Actes*. Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, 1991, pp. 371-392.

ALCOY I PEDRÓS 2005

ALCOY I PEDRÓS, Rosa. Ferrer Bassa, un creador d'estil. In: *L'Art Gòtic a Catalunya. Pintura II. De l'inici a l'italianisme*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2005, pp. 146-170.

ALCOY I PEDRÓS 2016

ALCOY I PEDRÓS, Rosa. Entre Valencia y Barcelona: sobre los caminos de la pintura, Guerau Gener y los tiempos del Gótico Internacional. *Hortus Artium Medievalium*, 2016, 22, pp. 351-372 [consultato: 01/11/2022]. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/77488461/Entre\\_Valencia\\_y\\_Barcelona\\_sobre\\_los\\_caminos\\_de\\_la\\_pintura\\_Guerau\\_Gener\\_y\\_los\\_tiempos\\_del\\_g%C3%B3tico\\_internacional](https://www.academia.edu/77488461/Entre_Valencia_y_Barcelona_sobre_los_caminos_de_la_pintura_Guerau_Gener_y_los_tiempos_del_g%C3%B3tico_internacional)

ALCOY I PEDRÓS & MONTSERRAT I MIRET 1998

ALCOY I PEDRÓS, Rosa; Maria. *Joan Mates, pintor del gòtic internacional*. Sabadell: AUSA, 1998.

ALMAU SUPERVÍA 2017

ALMAU SUPERVÍA, José Luis. De la encomienda templaria al ayuntamiento constitucional (siglos XII-XIX). Addenda al libro Boquiñeni en la Historia. *Cuadernos de estudios borjanos*, 2017, 60, pp. 47-87. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3673>

ALSINA 1985

ALSINA, Teresa. La imatge visual i la concepció dels jueus a la Catalunya Medieval. *L'Avenç*, 1985, 81, pp. 54-56.

ÁLVAREZ GRACIA 1996

ÁLVAREZ GRACIA, Andrés. *Visión histórica del convento de San Agustín de Zaragoza y del barrio de su nombre*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1996.

ÁLVAREZ GRACIA & CASABONA SEBASTIÁN 1989

ÁLVAREZ GRACIA, Andrés; CASABONA SEBASTIÁN, José Francisco. La casa de la Diputación del Reino. In: *La plaza de la Seo. Zaragoza. Investigaciones Historico-Arqueologicas*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1989, pp. 61-75 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <http://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/49.pdf>

ÁLVAREZ CLAVIJO & MATEOS GIL 1996

ÁLVAREZ CLAVIJO, María Teresa; MATEOS GIL, Ana Jesús. La biblioteca de Miguel Climent Gurrea protonotario de la Corona de Aragón (1563). *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1996, 65, pp. 99-130.

ÁLVARO ZAMORA 2017

ÁLVARO ZAMORA, María Isabel. Las casas de Pedro de la Cavallería y Catalina de Albión. Espacios, funcionalidad y bienes como expresión de la posición económica, social e intelectual de un mercader zaragozano del Quinientos. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de*

Zaragoza, 2017, 32, pp. 253-286 [consultato: 17/09/2022]. Disponible in:  
<https://www.unizar.es/artigrama/pdf/32/3varia/01.pdf>

ÁLVARO ZAMORA 2019a

ÁLVARO ZAMORA, María Isabel. Los inventarios notariales como fuente para el conocimiento de la arquitectura doméstica del Quinientos en Zaragoza. Espacios, funcionalidad y ajuar. In: SERRANO-NIZA, Dolores. *Vestir la casa. Objetos y emociones en el hogar andalusí y morisco*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2019, pp. 55-101.

ÁLVARO ZAMORA 2019b

ÁLVARO ZAMORA, María Isabel. Casas e interiores domésticos, vida y trabajo en la Zaragoza del siglo XVI. In: DÍEZ JORGE, María Elena (coord.). *De puertas para adentro: La casa en los siglos XV-XVI*. Albolote (Granada): Editorial Comares, 2019, pp. 151-204.

ÁLVARO ZAMORA & BORRÁS GUALIS & BARLÉS BÁGUENA 1986

ÁLVARO ZAMORA, María Isabel; BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo; BARLÉS BÁGUENA, Elena. El convento franciscano de San Salvador, de Pina de Ebro (Zaragoza). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1986, 3, pp. 49-104 [consultato: 05/02/2023]. Disponible in:  
<https://www.unizar.es/artigrama/pdf/03/2articulos/4.pdf>

AMADOR DE LOS RIOS 1875-1876

AMADOR DE LOS RIOS, José. *Historia social, política religiosa de los judíos de España y Portugal*. Madrid: Imprenta de T. Fortanet, 1875-1876 (3 voll.) [consultato: 17/09/2022]. Disponible in:  
<http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/es/consulta/registro.cmd?id=7950>

AMENGUAL I BATLE 1997

AMENGUAL I BATLE, Josep. *Guía para visitar los santuarios marianos de Baleares*. Madrid: Ed. Encuentro, 1997.

ANDRÉS VALERO 1998

ANDRÉS VALERO, Sebastián. Historia de Zaragoza. *Zaragoza cristiana (1118-1336)*. Vol. VI. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza coedición con CAI, 1998 [consultato: 23/03/2023]. Disponible in:  
[https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia\\_zaragoza/704.pdf](https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia_zaragoza/704.pdf)

ANSÓN NAVARRO 1979

ANSÓN NAVARRO, Arturo. La iglesia alta del Real Monasterio de Santa Engracia de Zaragoza: Aproximación a un monumento desaparecido. *Seminario de arte aragonés*, 1979, 29/30, pp. 5-26.

ANSÓN NAVARRO & BOLOQUI LARRAYA 1991

ANSÓN NAVARRO, Arturo; BOLOQUI LARRAYA, Belén. Zaragoza Barroca. Iglesia de Santa Cruz. In: *Guía Histórico-Artística de Zaragoza*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1982 (ed. 1991), pp. 322-326.

ANTAL 1947

ANTAL, Frederick. *Florentine painting and its social background*. Londra: Kegan Paul, 1947.

ANTOLÍN COMA 1985

ANTOLÍN COMA, Carmen. *La techumbre de la casa de Gabriel Sánchez: aportación para un estudio de la carpintería zaragozana de la primera mitad del siglo XVI*. Zaragoza: Ayuntamiento, Delegación del Área Sociocultural, 1985 [consultato: 17/09/2022]. Disponibile in: <https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/399.pdf>

AQUILINA & STANLEY 2005

AQUILINA, George; STANLEY Fiorini (edd.). *Documentary Sources of Maltese History (DSMH) IV/2*. Malta: Malta University Press, 2005

ARAGÜÉS ALDAZ 2014

ARAGÜÉS ALDAZ, José. Los discípulos de Santiago: tradiciones, equívocos, fabulaciones (II). In: *El texto infinito: tradición y reescritura en la edad media y el renacimiento*. Salamanca: Universidad de Salamanca, Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas, 2014, pp. 299-311 [consultato: 17/09/2022]. Disponibile in: <http://repositoriodigital-la-semyr.es/index.php/rd-ls/catalog/view/14/23/936-1>

ARCINIEGA GARCÍA 2012

ARCINIEGA GARCÍA, Luis. La Passio Imaginis y la adaptativa militancia apologética de las imágenes en la Edad Media y Moderna a través del caso valenciano. *Ars Longa* [online]. 2012, 21, pp. 71-94 [consultato: 17/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4161512>

ARCO (DEL) Y GARAY 1913

ARCO (DEL) Y GARAY, Ricardo. El monasterio de Sigüenza. *Linajes de Aragón*, 1913, IV, 11-12, pp. 201-240 [consultato: 13/06/2023]. Disponibile in: [https://bibliotecavirtual.aragon.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=3713063](https://bibliotecavirtual.aragon.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=3713063); [https://bibliotecavirtual.aragon.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=3713064](https://bibliotecavirtual.aragon.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=3713064)

ARCO (DEL) Y GARAY 1942-1943

ARCO (DEL) Y GARAY, Ricardo. Pedro de Ponte, o Aponte, pintor del Rey Católico. *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología*, 1942-1943, 9, pp. 59-77 [consultato: 20/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/2717380.pdf>

ARCO (DEL) Y GARAY 1951

ARCO (DEL) Y GARAY, Ricardo. El Obispo Don Juan de Aragón y Navarra, hijo del Príncipe de Viana. *Príncipe de Viana*, 1951, 12, 42-43, pp. 39-82 [consultato: 27/02/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2253386.pdf>

ASENJO GONZÁLEZ 1983

ASENJO GONZÁLEZ, María. *La Extremadura castellano-oriental en el tiempo de los Reyes Católicos, Segovia 1450-1516*. Tesi di dottorato. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 1983 [consultato: 28/09/2022]. Disponible in: <https://eprints.ucm.es/53182/1/5309867375.pdf>

ASTRAIN 1902-1925

ASTRAIN, Antonio. *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España*. Madrid: Sucesores de Rivadeneira, 1909 [consultato: 09/04/2023]. Disponible in: <https://archive.org/search?query=creator%3A%22Astrain%2C+Antonio%2C1857-1928%22>

AURÍA LABAYEN 2019

AURÍA LABAYEN, José Ramón. La imagen de Cristo, varón de dolores eucarístico, en el retablo de San Fabián y San Sebastián de Luesia: su relación con la devotio moderna. *Aragonia Sacra*, 2019, 25, pp. 9-30 [consultato: 15/02/2023]. Disponible in: <https://app.box.com/s/beq339dt0beevsbogfnpvooydifo38p1>

AURÍA LABAYEN 2019

AURÍA LABAYEN, José Ramón. Noticias históricas sobre el arte en Uncastillo en la Edad Moderna. Uncastillo (Zaragoza): Fundación Uncastillo, 2009.

AZCONA (DE) 2001

AZCONA (DE), Tarsicio. El Colegio de las Vírgenes de Zaragoza en el siglo XVI. *Memoria Ecclesiae*, 2001, 20, pp. 57-69.

AZCONA (DE) 2014

AZCONA (DE), Tarsicio. Documentos sobre los González de Villasilpliz, el Colegio de las Virgenes y el primer convento de capuchinos de Zaragoza en el siglo XV. *Estudios Franciscanos*, 2014, 115, 456, pp. 65-194.

AZNAR GIL 1982

AZNAR GIL, Federico Rafael. *Concilios provinciales y sinodos de Zaragoza de 1215 a 1563*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1982.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

BACCI 2014

BACCI, Michele. *Le majestats*, il Volto Santo e il Cristo di Beirut: nuove riflessioni. *Iconographica: rivista di iconografia medievale e moderna*. 2014/13, pp. 45-66 [consultato: 17/09/2022]. Disponibile in: <https://folia.unifr.ch/unifr/documents/306214>

BACHES OPI 2005

BACHES OPI, Sergio. El monasterio de Santa María de Sigena. In: Gavín-González, Gonzalo (coord.). *Comarca de Los Monegros*. Zaragoza: Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, 2005, pp. 183-195 [consultato: 13/06/2023]. Disponibile in: <https://docplayer.es/16411564-El-monasterio-de-santa-maria-de-sigena.html>

BAER 1929-1936

BAER, Fritz. *Die Judem im christlichen Spanien: Erster Teil, Aragon und Navarra*, 2 vols. Berlin: Akademie-Verlag, 1929–36.

BALAGUER SÁNCHEZ 1954

BALAGUER SÁNCHEZ, Federico. Pintores Zaragozanos, en Protocolos Notariales de Huesca. *Seminario de Arte Aragonés*, 1954, 6, pp. 77-89.

BALAGUER SÁNCHEZ 1979

BALAGUER SÁNCHEZ, Federico. El pintor Bernad de Ortoneda y sus relaciones con la aljama judaica de Huesca. *Argensola*, 1979, 87, pp. 309-317 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: <https://revistas.iea.es/index.php/ARG/article/view/2244/2235>

BALANZÓ (DE) Y SOLÁ (DE) 2012

BALANZÓ (DE) Y SOLÁ (DE), Juan Gualberto. La Real, Antiquísima y muy ilustre Cofradía de Nobles de Nuestra Señora del Portillo de la ciudad de Zaragoza. *Hidalgos*, 2012, 531, pp. 9-11 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: <https://www.hidalgosdeespana.es/wp-content/uploads/2016/07/531.pdf>

BALDÓ ALCOZ 2014

BALDÓ ALCOZ, Julia. La tradición cristiana del culto a los difuntos: sufragios, misas e indulgencias. In: LÓPEZ OJEDA, Esther (coord.), *De la tierra al cielo. Ubi sunt qui ante nos in hoc mundo fuere?*. XXIV Semana de Estudios Medievales (Nájera, 29 de julio-2 de agosto de 2013). Logroño: Instituto de Estudios Riojanos, 2014, pp.141-188 [consultato: 14/01/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/21780930/La\\_tradici%C3%B3n\\_cristiana\\_del\\_culto\\_a\\_los\\_difuntos\\_sufragios\\_misas\\_e\\_indulgencias](https://www.academia.edu/21780930/La_tradici%C3%B3n_cristiana_del_culto_a_los_difuntos_sufragios_misas_e_indulgencias)

BALE 2010

BALE, Anthony. *Feeling persecuted. Christians, Jews and images of violence in the Middle Ages*. London: Reaktion Books, 2010.

BALFOUR 2012

BALFOUR, Alan. *Solomon's Temple. Myth, Conflict, and Faith*. Chichester (West Sussex): Wiley & Sons, 2012.

BALTAR RODRÍGUEZ 2001

BALTAR RODRÍGUEZ, Juan Francisco. *El Protonotario de Aragón 1472-1707. La Cancillería aragonesa en la Edad Moderna*. Zaragoza: El Justicia de Aragón, 2001.

BANÈRES 2012

BANÈRES, Patricia. *Histoire d'une répression: les judeo-convers dans le Royaume de Valence aux premiers temps de l'Inquisition: 1461-1530*. Tesi di dottorato. Université Paul Valéry - Montpellier III, 2012 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00806779/document>

BANGO TORVISO 1992

BANGO TORVISO, Isidro. El espacio para enterramientos privilegiados en la arquitectura medieval española. *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 1992, 4, pp. 93-132 [consultato: 27/09/2022]. Disponibile in: [https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/2743/19469\\_6.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/2743/19469_6.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

BAQUERO 1952

BAQUERO, Aurelio. *Bosquejo histórico del Hospital Real y General de Nuestra Señora de Gracia de Zaragoza*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1952.

BARANDA LETURIO 2012

BARANDA LETURIO, Consolación. Las cartas de Francisco López de Villalobos: redes sociales, origen converso y solidaridad vertical. *Librosdelacorte.es* [online], 2012, 5, pp. 19-20 [consultato: 02/11/2022]. Disponibile in: [https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/11039/54965\\_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/11039/54965_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

BARLÉS BÁGUENA & CALVO RUATA 2005

BARLÉS BÁGUENA, Elena; CALVO RUATA, José Ignacio. La cartuja de Nuestra Señora de las Fuentes, In: *Comarca de los Monegros*. Zaragoza: Gobierno de Aragón, 2005, pp. 197-214 [consultato: 2/07/2023]. Disponibile in: [http://bases.cortesaragon.es/bases/NDocumen.nsf/0/e3e1ed26ffcb9eccc125756d003f83ca/\\$FILE/DOCUMENTOS\\_BLOQUE\\_III\\_DE\\_LAS\\_ARTES-3.pdf](http://bases.cortesaragon.es/bases/NDocumen.nsf/0/e3e1ed26ffcb9eccc125756d003f83ca/$FILE/DOCUMENTOS_BLOQUE_III_DE_LAS_ARTES-3.pdf)



BARÓN Y ORZÁN 1776

BARÓN Y ORZÁN, Marco Antonio. *Historia del Real monasterio de Sixena*, II. Pamplona: Josef Longas, 1776 [consultato: 06/09/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=urgOZlGLqOYC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=urgOZlGLqOYC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

BARON 2012

BARON, Mathilde. *Étude et édition des «Regum Aragonum res geste» de Gonzalo Garcia de Santa Maria (debut du XVIIe siècle)*. Tesi di dottorato. Université Toulouse le Mirail, Toulouse II, 2012 [consultato: 26/09/2022]. Disponibile in: <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00841537/document>

BARÓN SORIANO 2015

BARÓN SORIANO, Jorge. *Los señoríos aragoneses en la Baja Edad media y la enajenación del patrimonio real. El caso del Comun de Huesa y sus aldeas en el siglo XV*. Trabajo Fin de Máster, Universidad de Zaragoza, 2015. Disponibile in: <https://zagan.unizar.es/record/47034/files/TAZ-TFM-2015-1002.pdf>

BARRACHINA NAVARRO 2003

BARRACHINA NAVARRO, Jaime. Pedro de Aponte. Virgen con el Niño, sch. 35. In: RUIZ I QUESADA, Francesc (coord.), *Bartolomé Bermejo y su época. La pintura gotica hispanoflamenca*, catalogo della mostra. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya; Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao, 2003, pp. 292-295.

BARRENA MATEO 1978

BARRENA MATEO, Laurentino. Parroquia de San Juan y San Pedro de Zaragoza. *Cuadernos de Aragón*, 1978, 10-11, pp. 293-298 [consultato: 12/04/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/06/58/13barrenamateo.pdf>

BARRIO 2003

BARRIO, Juan Antonio. Los sistemas de propaganda política de las élites urbanas en el Reino de Valencia. Siglos XIII-XV. In: CLARAMUNT RODRÍGUEZ, Salvador (coord.). *El món urbà a la Corona d'Aragó del 1137 als decrets de Nova Planta*, 3, Barcelona: Universitat de Barcelona, 2003, pp. 59-72.

BARRIO 2013

BARRIO, Juan Antonio. Los conversos de judío en la ciudad de Xátiva: creencias y prácticas religiosas (1439-1490) a través de la visión del “otro”. *Medievalismo*, 2013, 23, pp. 61–99 [consultato: 05/05/2023]. Disponibile in: <https://revistas.um.es/medievalismo/article/view/183241/152581>

BARRIO 2016

BARRIO, Juan Antonio. 'Sabem moltes coses contra molts convessos de Xàtiva e de València'. *Converted Jews in the Kingdom of Valencia: Denunciation and social Betrayal in Late 15th century Xàtiva. Imago temporis: medium Aevum*, 2016, 10, pp. 245-265 [consultato: 26/09/2022]. Disponibile in: [https://repositori.udl.cat/bitstream/handle/10459.1/58865/imatem\\_a2016n10p245.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositori.udl.cat/bitstream/handle/10459.1/58865/imatem_a2016n10p245.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

BASSEGODA PINEDA 2010

BASSEGODA PINEDA, Enric. *Vida i obra de fra Bernat Hug de Rocabertí*. Tesi dottorale. Universitat de Girona, 2010 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: <https://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/4611/tebp.pdf?sequence=5&isAllowed=y>

BATAILLON & PALACIO Y PALACIO (DE) 1972

BATAILLON, Marcel; PALACIO Y PALACIO (DE), José M. El doctor Pedro Carnicer, biografia y genealogia. In: *El Cardenal Albornoz y el Colegio de Espana. Studia Albornotiana*, XII. Bologna: Publicaciones del Real Colegio de Espana, 1972.

BAXANDALL 1978

BAXANDALL, Michael. *Pittura ed esperienze sociali nell'Italia del Quattrocento*. Torino: Einaudi, 1978 (ed. orig. 1972).

BAXANDALL 1985

BAXANDALL, Michael. *Patterns of Intention: On the Historical Explanation of Pictures*. London: Yale University Press, 1985.

BAYDAL & PALOMO 2020

BAYDAL, Vicent; PALOMO Cristian (coord.). *Pseudohistòria contra Catalunya. De l'espanyolisme a la Nova Història*. Vic: Euomo Editorial, 2020.

BELL & BURNETT 2006

BELL, Dean Phillip; BURNETT, Stephen G. (edd.) *Jews, Judaism, and the Reformation in Sixteenth-Century Germany*. Leiden: Brill, 2006

BELLER 2017

BELLER, Steven. *L'Antisemitismo*. Bologna: Il Mulino, 2017.

BELLSOLELL MARTÍNEZ 2021

Per una "topografia" sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

BELLSOLELL MARTÍNEZ, Joan. Más allá de la "obra perfecta". El arcediano Lluís Desplà y su colección anticuaria. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (coord.). *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. Actas del Congreso Internacional. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021, pp. 138-149.

BELTRÁN & LACARRA & CANELLAS 1976

BELTRÁN, Antonio; LACARRA, José M<sup>a</sup>.; CANELLAS, Angel. *Historia de Zaragoza. I, Edades antigua y media*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1976 [consultato: 30/03/2023]. Disponibile in: <http://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/685.pdf>

BELTRÁN LLORIS & FATÁS CABEZA 1997-1998

BELTRÁN LLORIS, Miguel; FATÁS CABEZA, Guillermo (1998), *Historia de Zaragoza* (2 voll.). Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza coedición con CAI, 1997-1998. Disponibile in: [https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia\\_zaragoza/675.pdf](https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia_zaragoza/675.pdf)  
[https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia\\_zaragoza/683.pdf](https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia_zaragoza/683.pdf)

BELTRÁN LLORIS & PAZ PERALTA 2003

BELTRÁN LLORIS, Miguel; PAZ PERALTA, Juan Ángel. *Museo de Zaragoza – Guía*. Zaragoza: Departamento de Cultura y Turismo, 2003 [consultato: 21/03/2023]. Disponibile in: <http://museodezaragoza.es/wp-content/uploads/2021/03/guia-del-museo.pdf>

BENBASSA 1993

BENBASSA, Esther. La diaspora juive 1492. *Histoire, économie & société*, 1993, 12/3, pp. 335-343 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: [https://www.persee.fr/doc/hes\\_0752-5702\\_1993\\_num\\_12\\_3\\_1675](https://www.persee.fr/doc/hes_0752-5702_1993_num_12_3_1675)

BENEYTO PÉREZ 1973

BENEYTO PÉREZ, Juan. Las instituciones de los países de la Corona de Aragón en el siglo XVI. In: *VIII Congreso de Historia de la Corona de Aragón, La Corona de Aragón en el siglo XVI*, 3.1. Valencia: Artes Gráficas, 1973, pp. 153-168.

BENÍTEZ SÁNCHEZ-BLANCO 1992

BENÍTEZ SÁNCHEZ-BLANCO, Rafael. La familia Santàngel según el proceso inquisitorial de Brianda de Santàngel. In: *Lluís de Santàngel i el seu temps*. Congrès internacional, València 5 al 8 d'octubre 1987. Valencia: Ayuntamiento de Valencia / Ajuntament de Valencia, 1992, pp. 69-99.

BENITO RUANO 1957

BENITO RUANO, Eloy. La 'sentencia-estatuto' de Pero Sarmiento contra los conversos toledanos. *Revista de la Universidad de Madrid*, 1957, VI (22-23), pp. 277-306.

BENITO RUANO 2001

BENITO RUANO, Eloy. *Los orígenes del problema converso*, Madrid: Real Academia de la Historia, 2001.

BERG-SOBRE 2005

BERG-SOBRE, Judith. El Milagro de la Nieve de Bartolomé Bermejo y Martín Bernat y el retablo de Juan Lobera para el claustro del Pilar. *Goya*, 2005, 307-308, pp. 215-224.

BERGAMO 2005

BERGAMO, Maria. *L'originale assente: introduzione allo studio della tradizione classica*. Milano: Mondadori, 2005.

BERGES SÁNCHEZ 2007

BERGES SÁNCHEZ, Juan Manuel. Los López de Heredia, señores de la baronía de Santa Croche y Gaibiel. *Rehaldá: Revista del Centro de Estudios de la Comunidad de Albarracín*, 2007, 6, pp. 15-34 [consultato: 05/04/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2381901.pdf>

BERMEJO MALUMBRES 2016

BERMEJO MALUMBRES, Eloy. *La catedral de Sassari y la arquitectura religiosa en Cerdeña entre los siglos XVI y XVIII*. Tesi di Dottorato. Università degli Studi di Palermo, 2016 [consultato: 11/03/2023]. Disponible in: <https://zagan.unizar.es/record/48399/files/TESIS-2016-145.pdf>

BERTAZZO & CASSIO 2011

BERTAZZO, Luciano; CASSIO, Giuseppe (a cura). *Dai Protomartiri francescani a sant'Antonio di Padova. Atti della Giornata Internazionale di Studi*. Terni, 11 giugno 2010. Padova: Centro Studi Antoniani, 2011.

BERTRAND 2003

BERTRAND, Pierre-Michel. *Storia dei mancini. Ovvero sulla gente fatta a rovescio*. Roma: Edizioni Ma.Gi., 2003.

BESERAN 2007

BESERAN, Pere. Aloi de Montbrai. In: *L'art gòtic a Catalunya. Escultura I. La configuració de l'estil*. Barcelona; Enciclopèdia Catalana, 2007, 204-219.

BESERAN & ALCOY I PEDRÓS 1994

BESERAN, Pere; ALCOY I PEDRÓS, Rosa. Notícia sobre la procedencia pobletana del retaule de santa Ursula de Joan Reixac. *Butlletí del Museu Nacional d'Art de Catalunya*, 1994, 2, pp. 145-150 [consultato: 05/11/2022]. Disponible in: <https://www.museunacional.cat/zips/Butlleti%20%201994%20.pdf>

Per una "topografia" sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Biblioteca 2011

Biblioteca Nacional de España: *300 años haciendo historia*. Madrid: Sociedad Estatal De Conmemoraciones Culturales, 2011.

BITRIÁN VAREA 2014

BITRIÁN VAREA, Carlos. *Lo que no (solo) destruyeron los Franceses. El ocaso del palacio de la Diputación del Reino de Aragón*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2014 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/62/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/62/_ebook.pdf)

BITRIÁN VAREA 2016

BITRIÁN VAREA, Carlos. El patio del palacio de la Diputación del Reino de Aragón y su reforma clasicista. La última gran obra en la sede de la institución. *Ars & Renovatio* [online], 2016, 4, pp. 53-98 [consultato: 05/11/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5591965&orden=0&info=link>

BLANCA 1588

BLANCA, Jeronimo. *Aragonensium rerum commentarii*. Zaragoza: Laurentium Robles, et Didacum fratres, 1588 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=BKmhoFDgO5oC&printsec=frontcover&dq=inauthor:%22Geronimo+:+d+e+Blancas+y+Tomas%22&hl=it&newbks=1&newbks\\_redir=0&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=BKmhoFDgO5oC&printsec=frontcover&dq=inauthor:%22Geronimo+:+d+e+Blancas+y+Tomas%22&hl=it&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false)

BLANCO LALINDE 2000

BLANCO LALINDE, Leonardo. Las "Ocho Casas" de Aragón y el inexistente fuero de las Cortes de Monzón de 1528. *Emblemata: Revista aragonesa de emblemática*, 2000, 6, pp. 101-112 [consultato: 13/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/22/08/05blanco.pdf>

BLASCO DE LANUZA 1622

BLASCO DE LANUZA Vincencio. *Historias ecclesiasticas, y seculares de Aragon: en que se continuan los Annales de Çurita, y tiempos de Carlos V con historias ecclesiasticas antiguas, y modernas, que hasta aora no han visto luz, ni estampa...* Zaragoza: luan de Lanaia y Quartanet, impressor del reyno de Aragon, y de la Vniuersidad a costa de luan de Bonilla mercader de libros, 1622 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://bvpb.mcu.es/es/consulta/registro.do?id=438101>

BLASCO MARTÍNEZ 1989

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Pintores y orfebres judíos en Zaragoza (Siglo XIV). *Aragón en la Edad Media*, 1989, 8, pp. 113-132 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/108370.pdf>

BLASCO MARTÍNEZ 1991

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Mujeres judías zaragozanas ante la muerte. Aragón en la Edad Media, 1991, 9, pp. 77-120 [consultato: 27/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108418.pdf>

BLASCO MARTÍNEZ 1994

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. El notariado en Aragón. In: *Actes del I Congrés D'història del Notariat Català*. Barcelona: Fundació Noguera, 1994, pp. 189-273 [consultato: 07/05/2023]. Disponible in: <http://www.derechoaragones.es/es/consulta/registro.do?id=603237>

BLASCO MARTÍNEZ 1997

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. El impacto de los ataques de 1391 y del adoctrinamiento de Tortosa en la sociedad judía aragonesa. In: MONTES ROMERO-CAMACHO, Isabel; CLARET GARCÍA MARTÍNEZ, Antonio (coord.); GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel (ed.). *La Península Ibérica en la era de los descubrimientos (1391-1492)*. Actas III Jornadas Hispano-Portuguesas de Historia Medieval, 1, t. 1. Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 1997, pp. 259-288.

BLASCO MARTÍNEZ 1999a

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Corredores de comercio judíos en Zaragoza (1300-1425). *Anuario de Estudios Medievales*, 1999, 29, pp. 141-174 [consultato: 15/01/2023]. Disponible in: <https://estudiosmedievales.revistas.csic.es/index.php/estudiosmedievales/article/download/517/528/528>

BLASCO MARTÍNEZ 1999b

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Las expulsiones señoriales: Los Caballería y los Alazar de Zaragoza, vasallos de la Orden del Hospital. In: *Jews and Conversos at the Time of the Expulsion*. Jerusalem: The Zalman Shazar Center for Jewish History, 1999, pp. 155-175 [originale in ebraico; consultato: 27/03/2023]. Disponible in castigliano: <http://www.unizar.es/cema/recursos/expulsiones.pdf>

BLASCO MARTÍNEZ 2001

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. La Iglesia parroquial de Santiago de Zaragoza (segunda mitad del siglo XIV y comienzos del XV). *Memoria ecclesiae*, 2001, 18, pp. 207-236.

BLASCO MARTÍNEZ 2003

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Las sinagogas de Aragón: datos de los últimos diez años. In: LÓPEZ ALVAREZ, Ana María; IZQUIERDO BENITO, Ricardo. *Juderías y sinagogas de la Sefarad medieval*. Ciudad Real: Universidad de Castilla-La Mancha, 2003, pp. 189-228.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

BLASCO MARTÍNEZ 2006

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Presencia y discriminación de los judíos en la elaboración de tejidos (Zaragoza, siglos XIV-XV). *Aragón en la Edad Media*, 2006, 19, pp. 63-82 [consultato: 30/04/2023].

Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2245385.pdf>

BLASCO MARTÍNEZ 2009a

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Jaime I y los judíos de Aragón. In: Sarasa Sánchez, Esteban (coord.). *La sociedad en Aragón y Cataluña en el reinado de Jaime I: 1213-1276*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, pp. 97-134 [consultato: 09/01/2023]. Disponibile in:

<https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/29/46/06blasco.pdf>

BLASCO MARTÍNEZ 2009b

BLASCO MARTÍNEZ, Asunción. Alazar Golluf, regente de la Tesorería de la reina de Aragón, y su entorno familiar (siglos XIII-XV). In: Sabaté, Flocel; Denejan, Claude. *Cristianos y judíos en contacto en la Edad Media: polémica, conversión, dinero y convivencia*. Lleida: Editorial Milenio, pp. 481-580.

BLASCO MARTÍNEZ 1970-1971

BLASCO MARTÍNEZ, Rosa María. Contribución a la historia del convento de Predicadores de Zaragoza a través de los apuntes del maestro fray Tomás Domingo (1219-1516). *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1970-1971, 23-24, pp. 7-122 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in:

<https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/07/06/1blasco.pdf>

BLUMENKRANZ 1966

BLUMENKRANZ, Bernhard. *Le juif médiéval au miroir de l'art chrétien*. Paris: Études augustiniennes, 1966.

BOFARULL 1850

BOFARULL, Antonio (cur.). *Crónica del rey de Aragón D. Pedro IV el Ceremonioso ó del Punyalet*. Barcelona: Imprenta de Alberto Frexas, 1850 [consultato: 02/11/2022]. Disponibile in:

[https://books.google.it/books?id=AAJu0cs9jLYC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=AAJu0cs9jLYC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

BOFARULL Y SANS (DE) 1913

BOFARULL Y SANS (DE), Francisco de Asís. Jaime I y los judíos. In: *Congrés d'Història de la Corona d'Aragó dedicat al rey en Jaume I y a la seua època*, 2. Barcelona: Francisco Altés, 1913, pp. 819-943.

BONSIGNORI 2015

BONSIGNORI, Raffaella. *Fiume Bojaccia. Delitti e misteri romani sul Tevere*. Roma: Bibliotheka Edizioni, 2015.

BORAU I MORELL 2005

BORAU I MORELL, Cristina. *Els promotors de capelles i retaules a la Barcelona del segle XIV*. Barcelona: Pagès, 2005.

BORRÁS GUALIS 1969

BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo. Pintores aragoneses del siglo XV. In: *Suma de estudios en homenaje al Ilmo Dr. Angel Canellas López*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, pp. 185-199.

BORRÁS GUALIS 1985

BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo. *Arte mudéjar aragonés*. Zaragoza: Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja; Colegio Oficial de Arquitectos Técnicos y Aparejadores de Zaragoza, 1985.

BORRÁS GUALIS 1996

BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo. El palacio de los Reyes Católicos en la Aljafería de Zaragoza. In: SARASA SÁNCHEZ, Esteban (pr.). *Fernando II de Aragón, el rey Católico*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1996, pp. 363-378.

BORRÁS GUALIS 2002

BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo. *Guía de la ciudad monumental de Calatayud*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Calatayud: Centro de Estudios Bilbilitanos, 2002.

BORRÁS GUALIS 2011

BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo. El arte mudéjar en la comarca de Zaragoza. In: ONA GONZÁLEZ, José Luis; AGUILERA ARAGÓN, Isidro (coordd.). *Delimitación Comarcal de Zaragoza*. [Zaragoza]: Departamento de Política Territorial, Justicia e Interior, D.L. 2011, 2011, pp. 200-201 [consultato: 11/04/2023]. Disponible in: [https://bibliotecavirtual.aragon.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=3600235](https://bibliotecavirtual.aragon.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=3600235)

BORRÁS GUALIS & LOMBA SERRANO & GÓMEZ URDÁÑEZ 1991

BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo; LOMBA SERRANO, Concha; GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. *Los palacios aragoneses*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1991.

BORRÁS I FELIU 1984

BORRÁS I FELIU, Antoni. Fundación del colegio de la Compañía de Jesús de Zaragoza. In: *La ciudad*



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

*de Zaragoza en la Corona de Aragón. X Congreso de historia de la Corona de Aragón. Comunicaciones.* Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1984, pp. 167-188.

BOURDIEU 1991

BOURDIEU, Pierre. *El sentido práctico*. Madrid: Taurus Ediciones, 1991.

BRANT 1989

BRANT, Sebastian. *Das Narrenschiff. La Nave dei Folli*. Introduzione, traduzione e note di Raffaele Disanto. Fassano (BR): Schena, 1989.

BROOK & CASULA & COSTA & OLIVA & PAVONI & TANGHERONI 1984

BROOK, Lindsay L.; CASULA, Francesco C.; COSTA, Maria M.; OLIVA, Anna M.; PAVONI, Romeo; TANGHERONI, Marco. *Genealogie medioevali di Sardegna*. Cagliari: Due D, 1984.

BRUÑÉN IBÁÑEZ 2013

BRUÑÉN IBÁÑEZ, Ana Isabel. *El Archivo Parroquial de San Pablo (Zaragoza)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2013 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3305>

BUESA CONDE 2018

BUESA CONDE, Domingo. *Pasión por Zaragoza. El reino de los sentidos*, guida relativa all'esposizione. Zaragoza: Fundación Bancaria Ibercaja, 2018, pp. 6-7.

BUSI & GRECO (curr.) 2019

BUSI, Giulio; GRECO, Silvana (curr.). *Il Rinascimento parla ebraico*. Catalogo della mostra tenutasi a Ferrara presso il MEIS (12 aprile-15 settembre 2019). Cinisello Balsamo (MI): Silvana Editoriale, 2019.

BUSTAMANTE GARCÍA 1995

BUSTAMANTE GARCÍA, Agustín. El Santo Oficio de Valladolid y los artistas. *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología*, 1995, 61, pp. 455-466 [consultato: 28/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2687722.pdf>

CABEZUDO ASTRAIN 1955a

CABEZUDO ASTRAIN, José. Inventario de 1519. *Archivo de Filología Aragonesa*, 1955, 7, pp. 133-152 [consultato: 28/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/164>

CABEZUDO ASTRAIN 1955b

CABEZUDO ASTRAIN, José. La expulsión de los judíos zaragozanos. *Sefarad*, 1955, a. XV, fasc. 1, pp. 103-136.

CABEZUDO ASTRAIN 1956-1957

CABEZUDO ASTRAIN, José. Inventarios del siglo XVI (1516). *Archivo de Filología Aragonesa*, 1956-1957, 8-9, pp. 203-209 [consultato: 28/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/02/02/18cabezudo.pdf>

CABEZUDO ASTRAIN 1957

CABEZUDO ASTRAIN, José. Nuevos documentos sobre pintores aragoneses del s. XV. *Seminario de Arte Aragonés*, 1957, 7-9, pp. 65-79.

CABEZUDO ASTRAIN 1960

CABEZUDO ASTRAIN, José. Un curioso inventario zaragozano de 1509. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1960, 68/1, pp. 81-104 [consultato: 28/09/2022]. Disponibile in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=ee12e5a3-ae42-4581-927c-3a4e844eb3f1&page=99>

CABRÉ 1995

CABRÉ, Dolores. Dos políticos aragoneses del siglo XVII y Cerdeña. *Cuadernos de Aragón*, 1995, 27, pp. 252-258 [consultato: 15/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/16/79/09cabre.pdf>

CADEDDU 2003

CADEDDU, Maria Eugenia. Sulle leggi suntuarie a Cagliari (XIV-XVI). Note e documenti. In: CLARAMUNT RODRÍGUEZ, Salvador. *El món urbà a la Corona d'Aragó del 1137 als decrets de Nova planta*. XVII Congrès d'Historia de la Corona d'Aragó, Barcelona-Lleida, 7-12 settembre 2000. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2003, II. Barcelona: Universitat de Barcelona, pp. 43-52.

CALABRETTA 2007

CALABRETTA, Leonardo. *Certosini e cistercensi. La certosa di Serra e i cistercensi 1192-1514*. Cosenza: Pellegrini, 2007.

CALVÉ MASCARELL 2016

CALVÉ MASCARELL, Óscar. *La configuración de la imagen de san Vicente Ferrer en el siglo XV*. Tesi di dottorato. Universitat de València, 2016 [consultato: 15/03/2023]. Disponibile in: <https://roderic.uv.es/bitstream/handle/10550/54943/La%20configuraci%c3%b3n%20de%20la%20imagen%20de%20san%20Vicente%20Ferrer%20en%20el%20siglo%20XV.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

CALVARIO (DEL) & RODRIGO ESTEVAN 2015

CALVARIO (DEL), Ana; RODRIGO ESTEVAN, María Luz. Bureta. Formación y desarrollo de un señorío medieval. *Studium: Revista de humanidades*, 2015, 21, pp. 35-76 [consultato: 03/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6087267.pdf>

CALVO ESTEBAN & HERNANSANZ MERLO & MIÑANA RODRIGO & SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA 1986  
CALVO ESTEBAN, Rosalía; HERNANSANZ MERLO, Angel; MIÑANA RODRIGO, María Luisa; SARRIÁ ABADÍA, Fernando; SERRANO GRACIA, Raquel. Juan de Moreto Floretin, un artista italiano en el siglo XVI aragonés. In: *Actas del IV Coloquio de Arte Aragonés*. Benasque, 19-21 septiembre 1985. Zaragoza: Diputación General de Aragón, Departamento de Cultura y Educación, 1986, pp. 391-410.

CAMILLE 1991

CAMILLE, Michael. *The Gothic Idol. Ideology and Image-Making in Medieval Art*, Cambridge: Cambridge University Press 1991 [1989]

*Camiño (a orixe)* 2015

*Camiño (a orixe). Camino (el origen)*. Santiago de Compostela (La Coruña): Xunta de Galicia, 2015.

CAMÓN AZNAR 1993

CAMÓN AZNAR, José. *Guía del Museo Lázaro Galdiano*. Madrid: Fundación Lázaro Galdiano, 1951 (ed. 1993).

CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2001-2002

CAMPO GUTIÉRREZ (DEL), Ana. Aproximación a un mapa devocional de Zaragoza en el siglo XIV. *Turiaso*, 2001-2002, 16, pp. 87-144 [consultato: 22/01/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/858435.pdf>

CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2007

CAMPO GUTIÉRREZ (DEL), Ana. Catalina del Hospital: ciudadana por prestigio. In: Garí, Blanca (coord.). *Vidas de mujeres del Renacimiento*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2007, pp. 23-47 [consultato: 22/01/2023]. Disponibile in: <http://www.publicacions.ub.edu/refs/indices/06932.pdf>

CAMPO GUTIÉRREZ (DEL) 2011

CAMPO GUTIÉRREZ (DEL), Ana. *El Libro de Testamentos de 1384-1407 del notario Vicente de Rodilla. Una introducción a los documentos medievales de últimas voluntades de Zaragoza*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando El Católico (C. S. I. C.), 2011 [consultato: 05/11/2022]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/31/06/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/31/06/_ebook.pdf)

CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA 2008

CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, F. Javier. Los reyes de España y la orden de San Jerónimo en los siglos XV-XVI. In: *Carlos V en Yuste. Muerte y gloria eterna*. Catálogo de la Exposición, Monasterio de Yuste, 2008. Madrid: Patrimonio Nacional. Servicio de Publicaciones, 2008, pp. 113-143 [consultato: 27/06/2023]. Disponible in: <https://javiercampos.com/fls/dwn/los-reyes-de-espana-y-la-orden-de-san-jeronimo.pdf>

CANELLAS LÓPEZ 1955-1956

CANELLAS LÓPEZ, Angel. Panorama de la historia interna del reino de Aragón en los años 1410-1458. Estado actual de sus problemas. *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1955-1956, 8-9, pp. 7-39 [consultato: 25/07/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/03/34/1canellas.pdf>

CANELLAS LÓPEZ 1966-1967

CANELLAS LÓPEZ, Angel. Fuentes de Zurita. Documentos de la alacena del cronista relativos a los años 1508-1511. *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1966-1967, 19-20, pp. 291-472 [consultato: 25/07/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/04/97/12canellas.pdf>

CANELLAS LÓPEZ 1974

CANELLAS LÓPEZ, Angel. La judería zaragozana. *Cuadernos de Zaragoza*, 1974, 2. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza [consultato: 28/10/2022]. Disponible in: [http://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/CUADERNOS\\_ZARAGOZA/90.pdf](http://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/CUADERNOS_ZARAGOZA/90.pdf)

CANELLAS LÓPEZ 1976

CANELLAS LÓPEZ, Angel. Zaragoza Medieval (1162-1479). In: BELTRÁN, Antonio; LACARRA, José M. (coordd.). *Historia de Zaragoza*, I. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1976, pp. 197-425. Disponible in: <http://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/685.pdf>

CANELLAS LÓPEZ 1981

CANELLAS LÓPEZ, Angel. Documentación napolitana en Zaragoza relativa a la evolución de tierras confiscadas a napolitanos angevinos, pactada en el Tratado de Blois (20-X-1505). *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1981, 39-40, pp. 261-342 [consultato: 22/05/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/ojs/index.php/Zurita/issue/view/60/57>

CANTERA BURGOS 1952

CANTERA BURGOS, Francisco. *Álvar García de Santa María y su familia de conversos*. Madrid: Instituto Arias Montano, 1952.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

CANTERA MONTENEGRO 2008

CANTERA MONTENEGRO, Enrique. La imagen del judío como prototipo del mal en la Edad Media. In: CARRASCO MANCHADO Ana Isabel; RÁBADE OBRADÓ, María del Pilar (coordd.). *Pecar en la Edad Media*. Madrid: Sílex, 2008, pp. 297-326.

CAPRIOTTI 2014

CAPRIOTTI Giuseppe. *Lo scorpione sul petto. Iconografia antiebraica tra XIV e XV secolo alla periferia dello Stato pontificio*. Roma: Gangemi, 2014.

CARATZAS (ed.) 1977

CARATZAS, Aristide D. *Hortus Deliciarum*. Commento e note di A. Straub e G. Keller. New Rochelle (New York): Caratzas Bros, 1977.

CARBONELL I BUADES 2008

CARBONELL I BUADES, Marià. De Marc Safont a Antoni Carbonell: la pervivencia de la arquitectura gòtica en Catalunya. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2008, 23, pp. 97-148 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/23/2monografico/03.pdf>

CARBONELL I BUADES 2017-2018

CARBONELL I BUADES, Marià. Apunts biogràfics i patrocini artístic del cardenal Joan de Borja i Navarro d'Alpicat (1446-1503). *Revista Borja (Revista de l'IIEB)*, 2017-2018, 6, pp. 1-45 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: [https://www.elsborja.cat/borja/wp-content/uploads/2019/05/Carbonell\\_Revista\\_Borja\\_6.pdf](https://www.elsborja.cat/borja/wp-content/uploads/2019/05/Carbonell_Revista_Borja_6.pdf)

CARNEVALI 2012

CARNEVALI, Barbara. *Le apparenze sociali. Una filosofia del prestigio*. Bologna: Il Mulino, 2012.

ANDRÉS CASABÓN & NAYA FRANCO 2012

ANDRÉS CASABÓN, Jorge; NAYA FRANCO, Carolina. Del deleite de los sentidos al ornato del culto divino: la naveta gòtica del Museo de Tapices de La Seo de Zaragoza. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2012, 27, pp. 375-393 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/27/3varia/02.pdf>

CARRASCO MANCHADO 2008

CARRASCO MANCHADO, Ana Isabel. Entre el delito y el pecado: el pecado *contra naturam*. In: CARRASCO MANCHADO Ana Isabel; RÁBADE OBRADÓ, María del Pilar (coordd.). *Pecar en la Edad Media*. Madrid: Sílex, 2008, pp. 113-143.

CARRILLO 1615

CARRILLO, Martín: *Historia del glorioso san Valero, obispo de la ciudad de Çaragoça*. Zaragoza: Juan de Lanaja y Quartanet, 1615 [consultato: 15/03/2023]. Disponible in: [https://books.google.it/books?id=VuHUe-mk1-AC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=VuHUe-mk1-AC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

CASABONA SEBASTIÁN 1989

CASABONA SEBASTIÁN, José Francisco. Un documento sobre el pintor Johannes Bonanat y Borja. *Cuadernos de Estudios Borjanos*, 1989, 21-22, pp. 71-75 [consultato: 06/05/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/1218>

CASALE 2012-2015

CASALE, Benigno. *Amalfi alla fine del Quattrocento. La città, i cittadini, i forestieri*. Tesi dottorale. Università degli Studi di Napoli Federico II, a.a. 2012-2015.

CASILLAS GARCÍA 2002

CASILLAS GARCÍA, José A. La polémica sobre los derechos de la estirpe Cartagena al convento de San Pablo: un caso típico de defensa de la "honra" familiar. *Boletín de la Institución Fernán González*. 2002/1, a. 81, n. 224, pp. 129-146. Disponible in: [https://riubu.ubu.es/bitstream/handle/10259.4/2279/0211\\_8998\\_n224\\_p129-146.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://riubu.ubu.es/bitstream/handle/10259.4/2279/0211_8998_n224_p129-146.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

CASTÁN Y ALEGRE 2006

CASTÁN Y ALEGRE, Miguel Angel. Linaje Agustín, infanzones del Reino de Aragón. *Hidalguía: la revista de genealogía, nobleza y armas*, 2006, 315, pp. 257-266 [consultato: 13/02/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1970296.pdf>

CASTÁN Y ALEGRE 2016

CASTÁN Y ALEGRE, Miguel Angel. *Insaculados en las Bolsas de los Oficios de la Diputación del reino de Aragón en el siglo XVII*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2016 [consultato: 03/04/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3538>

CASTAÑO 2020

CASTAÑO, Javier. «Una obra reça, bella y buena»: los capítulos de la reforma de la sinagoga Mayor de Huesca y su aljama de judíos (1469). In: *Tamid: Revista Catalana Anual d'Estudis Hebraics*, 2020, 15, pp. 243-282 [consultato: 30/10/2022]. Disponible in: <https://www.raco.cat/index.php/Tamid/article/download/378930/472226/>

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

CASTELNUOVO 2007

CASTELNUOVO, Enrico. *Arte, Industria, Rivoluzioni. Temi di storia sociale dell'arte*, Torino: Einaudi, 2007 (ed. orig. 1985).

CASTI 2023

CASTI, Paolo. *Marchesato di Villazor. Mille anni di storia*. Torrazza Piemonte (TO): Amazon Italia Logistica S.r.l., 2023.

CASTILLO (DEL) 1612

CASTILLO (DEL), Hernando. *Historia general de Santo Domingo y de su Orden de Predicadores*. Valladolid: Francisco Fernandez de Cordova, 1612 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=NGpPAAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=NGpPAAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

CASTRO ALAVA 1943

CASTRO ALAVA, José Ramón. *Pintores navarros del siglo XVI. Príncipe de Viana*, 1943, 4, 11, pp. 167-183 [consultato: 20/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2243546.pdf>

CASULA 2021

CASULA, Francesco Cesare. *La bandiera dei “Quattro Mori”*. Sassari: Delfino, 2021.

CATALÁN LOBERA 2014-2015

CATALÁN LOBERA, M<sup>a</sup> Carmen. *Zaragoza en la Baja Edad Media: El puente de Piedra y las puertas de la ciudad*. Tesi di dottorato. Universidad de Zaragoza, 2014-2015 [consultato: 04/11/2022]. Disponibile in: <https://zagan.unizar.es/record/32429/files/TAZ-TFG-2015-1785.pdf>

CÁTEDRA 1997

CÁTEDRA, Pedro. *Fray Vicente Ferrer y la predicación antijudía en la campaña castellana (1411-1412)*. In: Battesti Pelegrin, Jeanne (coord.). “*Qu’un sang impur...*”. *Les Conversos et le pouvoir en Espagne à la fin du moyen âge*. Aix-en-Provence: Publications de l’Université de Provence, 1994, pp. 19-46 [consultato: 05/01/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/66280486/La\\_predicaci%C3%B3n\\_castellana\\_de\\_san\\_Vicente\\_Ferrer](https://www.academia.edu/66280486/La_predicaci%C3%B3n_castellana_de_san_Vicente_Ferrer)

CÁTEDRA 2007

CÁTEDRA, Pedro M. Juan Coloma y su Década de la Pasión (Cagliari, 1576). In: PABA, Antonina (cur.). *Con gracia y agudeza. Studi offerti a Giuseppina Ledda*. Roma: Aracne, 2007.

CÁTEDRA GARCÍA 2000

CÁTEDRA GARCÍA, Pedro Manuel. Liturgia, poesía y renovación del teatro medieval. In: SEVILLA ARROYO, Florencio; ALVAR EZQUERRA, Carlos. *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: Madrid 6-11 de julio de 1998*, 1. Madrid: Castalia, 2000, pp. 3-28 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: [https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/13/aih\\_13\\_1\\_008.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/13/aih_13_1_008.pdf)

CAVALLARO 2015

CAVALLARO, Anna. Antoniazio Romano "Pictor Urbis". *Atti e Memorie dell'Arcadia*, 2015, 4, pp. 37-68 [consultato: 30/08/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/25235634/Antoniazzo\\_Romano\\_pictor\\_urbis\\_in\\_Atti\\_e\\_Memorie\\_dellArcadia\\_4\\_2015\\_pp\\_37\\_68](https://www.academia.edu/25235634/Antoniazzo_Romano_pictor_urbis_in_Atti_e_Memorie_dellArcadia_4_2015_pp_37_68)

CAVALLERO 2016

CAVALLERO, Constanza. Así en la tierra como en el cielo. Consideraciones sobre la demonología cristiana tardomedieval a partir del Liber quintus del Fortalitium fidei. *Hispania Sacra*, 2016, 68 (137), pp. 217–230 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: <https://hispaniasacra.revistas.csic.es/index.php/hispaniasacra/article/view/471/472>

CAVALLERO 2018

CAVALLERO, Constanza. Alonso de Espina y sus homónimos. Confusiones historiográficas e interrogantes históricos. *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, 2018, 93, pp. 121-138 [consultato: 24/09/2022]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/37/46/05cavallero.pdf>

CEBOLLA ROYO 2010

CEBOLLA ROYO, Alberto. Nobleza humana y liturgia divina: monasterio de Sijena. In: PRENSA, Luis; CALAHORRA, Pedro (coords.). *XIII Jornadas de Canto Gregoriano: Música en la Hispania romana, visigoda y medieval. XIV Jornadas de Canto Gregoriano: los monasterios, senderos de vida*. Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2010, pp. 187-204 [consultato: 13/06/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/30/34/10cebolla.pdf>

CERVANTES 2014

CERVANTES (DE), Miguel. *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* (ed. J. J. Allen). Madrid: Catedra, 2014 (1615).

CHARAGEAT 2012

CHARAGEAT, Martine. Fausse monnaie et folie fausse à Saragosse en 1518: l'imposture dans tous ses états. In: CAPOROSI, Olivier; TRAIMOND, Bernard (dirr.). *La Fabrique du faux Monétaire: Du Moyen Âge à nos*



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

*jours*. Toulouse: Presses universitaires du Midi, 2012, pp. 121-137 [consultato: 16/05/2023]. Disponibile in: <http://books.openedition.org/pumi/32043>

CHIFFOLEAU 1996

CHIFFOLEAU, Jacques. *Contra Naturam*. Pour un approche casuistique et procédurale de la Nature médiévale. In: *Micrologus*, 1996, IV (Il Teatro della Natura; *The Theatre of Nature*). Turnhout: Brepols, pp. 265-312.

CHIRRA 2005-2006

CHIRRA, Sara. *Giovanni II d'Aragona e la partecipazione del Regno di Sardegna e Corsica nella guerra civile catalana*. Tesi di Dottorato, Università degli Studi di Sassari, a.a. 2005-2006 [consultato: 30/03/2023]. Disponibile in: [https://iris.uniss.it/bitstream/11388/251259/1/Chirra\\_S\\_Tesi\\_Dottorato\\_2009\\_Giovanni.pdf](https://iris.uniss.it/bitstream/11388/251259/1/Chirra_S_Tesi_Dottorato_2009_Giovanni.pdf)

CID PRIEGO 1957

CID PRIEGO, Carlos. El sepulcro de don Juan de Lanuza en la iglesia del castillo de Alcañiz. *Seminario de Arte Aragonés*, 1957, 7-9, pp. 89-119.

CIRILLO SIRRI 1998

CIRILLO SIRRI, Teresa. Pere Miquel Carbonell e i fratelli Geraldini. In: MANINCHEDDA, Paolo (cur.). *La Sardegna e la presenza catalana nel Mediterraneo*. Atti del VI congresso dell'Associazione Italiana di Studi Catalani (Cagliari, 11-15 ottobre 1995). Cagliari: CUEC, 1998, pp. 154-166.

CISNEROS COARASA 1986

CISNEROS COARASA, Javier. *Actos Comunes de los jurados, Capítulo y Consejo de la ciudad de Zaragoza (1440-1496)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación Provincial de Zaragoza, 1986 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/11/39/ebook.pdf>

CODET 2014

CODET Cécile. Hernando de Talavera : de la conversion idéale à l'utopie de la conversion. *Atalaya* [online], 2014, 14 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://journals.openedition.org/atalaya/1259>

COHEN 2007

COHEN, Jeremy. *Christ Killers. The Jews and the Passion from the Bible to the Big Screen*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

Coleccion de reales cédulas 1806

Coleccion de reales cédulas, ordénes y providencias dadas para gobierno del Real Patrimonio del Reyno de Valencia. Formada por acuerdo de la Real Junta Patrimonial y aprobada por S. M. Valencia: Benito Monfort, 1806 [consultato: 15/05/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=s15jQxTelclC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=s15jQxTelclC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

COLOMBANI 2015

COLOMBANI, Philippe. *Les corses et la couronne d'Aragon fin XIIIe-milieu XVe siècle. Projets politiques et affrontement des légitimités*. Tesi dottorale. Corte: Université Pascal Paoli, 2015 [consultato: 31/03/2023]. Disponibile in: <https://theses.hal.science/tel-01408890v1/file/Colombani-Ph-VF.pdf>

COMBESURE THIRY 2005

COMBESURE THIRY, Monique. Les assassins de l'inquisiteur Pedro Arbués. In: CAZAL, Françoise; CHAUCHADIS, Claude; HERZIG, Carine (dirr.). *Pratiques Hagiographiques dans l'Espagne du Moyen Âge et du Siècle d'Or*. Toulouse: Presses universitaires du Midi, 2005, pp. 235-241 [consultato: 02/11/2022]. Disponibile in: <https://core.ac.uk/download/pdf/50542086.pdf>

COMBESURE THIRY & COMBESURE 2008

COMBESURE THIRY, Monique; COMBESURE, Christian. La femme et la transmission dans le Libro Verde de Aragón. In: CAZAL, Françoise. *Hommage à Francis Cerdan*. Toulouse: Presses universitaires du Midi (CNRS-Université de Toulouse-Le Mirail, Méridiennes), 2008, pp.191-205 [consultato: 05/02/2023]. Disponibile in: [https://hal.science/hal-00489552v1/file/La\\_femme\\_et\\_la\\_transmission.pdf](https://hal.science/hal-00489552v1/file/La_femme_et_la_transmission.pdf)

COMBESURE THIRY & COMBESURE 2015

COMBESURE THIRY, Monique; COMBESURE, Christian. La frontière dans les généalogies du Libro Verde de Aragón. *Les Cahiers de Framespa*, 2015, 20 [consultato: 02/11/2022]. Disponibile in: <http://journals.openedition.org/framespa/3615>

COMBESURE THIRY & MOTIS DOLADER 2003

COMBESURE THIRY, Monique; MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. *El Libro Verde de Aragón*. Zaragoza: Certeza, 2003.

COMPANY 1993

COMPANY, Ximo. Jaume Conchillos, bisbe i humanista a Lleida (1512-1542). In COMPANY, Ximo (cur.). *El bisbe Jaume Conchillos, l'Humanisme a Catalunya*. Lleida: Pagès Editors, 1993, pp. 27-43.

Per una "topografia" sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

CONDE 1996-1997

CONDE, Juan Carlos. Las siete edades del mundo de Pablo de Santa María. Refundición de 1460. *Revista Lemir*, 1996-1997, 1 [consultato: 02/11/2022]. Disponibile in: <https://parnaseo.uv.es/Lemir/Textos/Conde/Index.p.html>

CONDE 1999

CONDE, Juan Carlos. *La creación de un discurso historiográfico en el Cuatrocientos castellano: «Las siete edades del mundo» de Pablo de Santa María (estudio y edición crítica)*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1999.

CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1985

CONDE Y DELGADO DE MOLINA, Rafael. Pergaminos aragoneses del fondo "Sástago" del Archivo de la Corona de Aragón. *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1985, 51-52, pp. 295-349 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/10/06/4conde.pdf>

CONDE Y DELGADO DE MOLINA 1991

CONDE Y DELGADO DE MOLINA, Rafael. *La expulsión de los Judíos de la Corona de Aragón. Documentos para su estudio*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1991.

CONDE Y DELGADO DE MOLINA 2008

CONDE Y DELGADO DE MOLINA, Rafael. *Reyes y archivos en la Corona de Aragón. Siete siglos de reglamentación y praxis archivística (siglos XII-XIX)*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico (C. S. I. C.), 2008 [consultato: 13/01/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/28/41/ebook.pdf>

CONSTANTE LUNA 2018

CONSTANTE LUNA, Luis Jorge. *El Corpus Christi en Zaragoza (siglos XIV-XVI). Arte en torno a la paraliturgia procesional*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2018.

CONTE 2018

CONTE, Gaetano. Le istruzioni segrete del Ventimiglia (Otranto, agosto 1480). *Itinerari di Ricerca Storica*, 2018, 32, 2, pp. 165-176 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: <https://core.ac.uk/download/pdf/231342335.pdf>

CONTEL BAREA 1974-1975

CONTEL BAREA, María Concepción. El Císter zaragozano en los siglos XIII y XIV; abadía de Nuestra Señora de Rueda de Ebro. *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1974-1975, 27-28, pp. 195-465 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/07/46/5contel.pdf>

CONTEL BAREA 1978

CONTEL BAREA, María Concepción. El Císter zaragozano en los siglos XIII y XIV; abadía de Nuestra Señora de Rueda de Ebro. II. Documentos. *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1978, 31-32, pp. 289-592 [consultato: 23/01/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/07/71/7contel1.pdf>

CONTEL BAREA 1981

CONTEL BAREA, María Concepción. El Císter zaragozano en el siglo XV; decadencia del monasterio de Santa Maria de Rueda de Ebro. *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1981, 39-40, pp. 225-260 [consultato: 23/01/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/08/81/10contel.pdf>

CONTENTO MÁRQUEZ 2010

CONTENTO MÁRQUEZ, Rafael. *Las Ruinas de Zaragoza de Gálvez y Brambila. Una epopeya calcográfica*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2010.

CORRIAS 1996

CORRIAS, Virgilio. *Fluminimaggiore, villaggio del feudo Gessa-Asquer 1421-1839*. Elmas: Janus, 1996.

COSTA 1998

COSTA, Maria Mercè. Acard de Mur Governador de Caller. *Archivio Storico Sardo*, 1998, 39, pp. 83-97 [consultato: 05/11/2022]. Disponible in: [https://drive.google.com/file/d/1BedKzWp\\_ORJ5SuXS1mnMEiFzGVSaRnRz/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1BedKzWp_ORJ5SuXS1mnMEiFzGVSaRnRz/view?usp=sharing)

COUSSEMACKER 1991

COUSSEMACKER, Sopia. Covertis et judaisants dans l'Ordre de Saint-Jérôme. Un état de la question. *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 1991, 27-2, pp. 5-27 [consultato: 27/06/2023]. Disponible in: [https://www.persee.fr/doc/casa\\_0076-230x\\_1991\\_num\\_27\\_2\\_2583](https://www.persee.fr/doc/casa_0076-230x_1991_num_27_2_2583)

CRIADO MAINAR 1989

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. La dotación de la capilla mayor del convento de Santo Domingo de Zaragoza (1497-1589), reflejo de las mutaciones en las artes plásticas del renacimiento aragonés. In: *Actas del V Coloquio de Arte Aragonés*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte, 1989, pp. 309-350

CRIADO MAINAR 1989b

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Los primeros asentamientos de la Orden de Predicadores en Aragón (c. 1219-1366). Datos sobre la erección y articulación de sus principales dependencias monásticas. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1989, 36, pp. 137-154.

CRIADO MAINAR 1992

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Las artes plásticas del primer Renacimiento en Tarazona (Zaragoza). El tránsito del "moderno" al "romano". *Turiso*, 1992, 10, 2, pp. 387-452 [consultato: 15/05/2023].  
Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/662100.pdf>

CRIADO MAINAR 1993

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Baltasar de Arras (1536-1543) y la escultura contemporánea en el área del Moncayo. *Revista del Centro de Estudios Merindad de Tudela*, 1993, 5, pp. 71-96 [consultato: 15/05/2023].  
Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2604139.pdf>

CRIADO MAINAR 2005

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. El retablo de Santo Tomás de Canterbury (1526-1528) de Santa María Magdalena de Zaragoza y el escultor Gabriel Joly. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 2005, 96, pp. 295-318.

CRIADO MAINAR 2007

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Las artes plásticas del Renacimiento en la comarca de las Cinco Villas. In: *Comarca de las Cinco Villas*. Zaragoza: Gobierno de Aragón, 2007, pp. 205-220 [consultato: 01/05/2023].  
Disponibile in: [https://www.academia.edu/35595493/Las\\_artes\\_pl%C3%A1sticas\\_del\\_Renacimiento\\_en\\_la\\_comarca\\_de\\_las\\_Cinco\\_Villas\\_en\\_Comarca\\_de\\_las\\_Cinco\\_Villas\\_Zaragoza\\_Gobierno\\_de\\_Arag%C3%B3n\\_2007\\_pp\\_205\\_220](https://www.academia.edu/35595493/Las_artes_pl%C3%A1sticas_del_Renacimiento_en_la_comarca_de_las_Cinco_Villas_en_Comarca_de_las_Cinco_Villas_Zaragoza_Gobierno_de_Arag%C3%B3n_2007_pp_205_220)

CRIADO MAINAR 2012

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Arca de archivo. Alfajarín. Hacia 1525-1535. In: *Joyas de un patrimonio IV*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, 2012, pp. 218-221.

CRIADO MAINAR 2014

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Santiago Apóstol y el Pilar de Zaragoza. El papel de las imágenes en el debate pilarista a comienzos del siglo XVII. In: Escribano Paño, María Victoria; Duplá Ansuátegui, Antonio; Sancho Rocher, Laura; Villacampa Rubio, María Angustias (coordd.). *Miscelánea de estudios en homenaje a Guillermo Fatás Cabeza*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2014, pp.

205-214 [consultato: 13/02/2023]. Disponible in:  
[https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=768333&orden=0&info=open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=768333&orden=0&info=open_link_libro)

CRIADO MAINAR 2019

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. Un retablo de ánimas de posible origen valenciano en Villarroya de la Sierra (Zaragoza). *Ars longa: cuadernos de arte*, 2019, 28, pp. 159-168 [consultato: 16/05/2023]. Disponible in:  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7454473&orden=0&info=link>

CRIADO MAINAR & BORQUE RAMÓN 2015

CRIADO MAINAR, Jesús; BORQUE RAMÓN, Juan José. *El «Relox viejo» de Veruela*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación de Zaragoza, 2015.

CRIADO MAINAR & ESCRIBANO SÁNCHEZ 1995

CRIADO MAINAR, Jesús; ESCRIBANO SÁNCHEZ, José C. El busto relicario de San Valero de la Seo de Zaragoza. Noticia de su reforma por Francisco de Agüero (ca. 1448-1452). *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1995, LIX-LX, pp. 119-150.

CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2002

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. Francisco Santa Cruz (1526-1571) masonero de aljez. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2002, 17, pp. 223-274. Disponible in:  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=642714&orden=0&info=link>

CRIADO MAINAR & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2003

CRIADO MAINAR, Jesús Fermín; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. La introducción del ornato "al romano" en el Primer Renacimiento aragonés: las decoraciones pictóricas. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2003, 18, pp. 293-340 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=927200&orden=0&info=link>

CRISPÍ I CANTON 1996

CRISPÍ I CANTON, Marta. La verònica de Madona Santa Maria i la processó de la Puríssima organitzada per Martí l'Humà. *Locvs Amoenus* 1996, 2, pp. 85-101 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: [https://repositori.uic.es/bitstream/handle/20.500.12328/1500/Crispi%20i%20Canton%2C%20Marta\\_Veronica%20Madona%20Santa\\_1996.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositori.uic.es/bitstream/handle/20.500.12328/1500/Crispi%20i%20Canton%2C%20Marta_Veronica%20Madona%20Santa_1996.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

CUART MONER 1991

CUART MONER, Baltasar. *Colegiales mayores y limpieza de sangre durante la Edad moderna. El estatuto de S. Clemente de Bolonia (ss. XV-XIX)*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1991.

Per una "topografia" sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

CUELLA ESTEBAN 1982-1983

CUELLA ESTEBAN, Ovidio. Los judíos bilbilitanos en tiempos del Papa Luna. In: *Papeles Bilbilitanos. Primer Encuentro de Estudios Bilbilitanos*. Calatayud: Centro de Estudios Bilbilitanos, 1982-1983, II, pp. 133-140.

CURATOLA, Giovanni. Con più color, sommesse e sovrapposte non fer mai drappi Tartari né Turchi. In: CARBONELL, Eduard; CASSANELLI, Roberto; VELMANS, Tania. *Il Rinascimento in Oriente e Occidente. 1250-1490*. Milano-Barcellona: Jaca Book, 2003, pp. 168-179.

DAILEADER 2019

DAILEADER, Philip. *San Vicente Ferrer, su mundo y su vida. Religión y sociedad en la Europa bajomedieval*. Valencia: Universitat de València, 2019.

D'ARIENZO 1983

D'ARIENZO, Luisa. Lo scudo dei «quattro mori» e la Sardegna. *Annali della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Cagliari*, 1983, 9, pp. 252-292.

DE LA TORRE Y DEL CERRO 1949

DE LA TORRE Y DEL CERRO, Antonio. *Documentos sobre relaciones internacionales de los Reyes Católicos*, I. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Patronato "Marcelino Menéndez Pelayo", 1949.

DE LA TORRE Y DEL CERRO 1950

DE LA TORRE Y DEL CERRO, Antonio. *Documentos sobre relaciones internacionales de los Reyes Católicos*, II. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Patronato "Marcelino Menéndez Pelayo", 1950.

DE LA TORRE Y DEL CERRO 1951

DE LA TORRE Y DEL CERRO, Antonio. *Documentos sobre relaciones internacionales de los Reyes Católicos*, III. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Patronato "Marcelino Menéndez Pelayo", 1951.

DE LA TORRE Y DEL CERRO 1959

DE LA TORRE Y DEL CERRO, Antonio. Guillem de Peralta, virrey y procurador real en Cerdeña. In: *Studi storici in onore di Francesco Loddo Canepa*, I. Firenze: Sansoni, pp. 87-94.

DE LA TORRE Y DEL CERRO 1962

DE LA TORRE Y DEL CERRO, Antonio. *Documentos sobre relaciones internacionales de los Reyes Católicos*, IV. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Patronato "Marcelino Menéndez Pelayo", 1962.

DE LA TORRE Y DEL CERRO 1965

DE LA TORRE Y DEL CERRO, Antonio. *Documentos sobre relaciones internacionales de los Reyes Católicos*, V. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Patronato "Marcelino Menéndez Pelayo", 1965.

DELLA PORTA 1586

DELLA PORTA, Giovanni Battista. *De humana physiognomonia*. Vico Equense: Giuseppe Cacchio, 1586.

DELLINO 2015-2016

DELLINO, Giovanna Raffaella. *Gli albori della stampa: Pannartz, Sweynheym e l'industria libraria romana*. Tesi di laurea diretta da Claudia Corfiati, Università degli Studi di Bari Aldo Moro, a.a. 2015-2016 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/38604665/Gli\\_albori\\_della\\_stampa\\_Pannartz\\_Sweynheym\\_e\\_lindustria\\_libraria\\_romana](https://www.academia.edu/38604665/Gli_albori_della_stampa_Pannartz_Sweynheym_e_lindustria_libraria_romana)

DESPINA 1979

DESPINA, (Sor) Marie. Las acusaciones de crimen ritual en España. *El Olivo*, 1979, 9, pp. 48-70.

DEVESA BENLLOCH 2018

DEVESA BENLLOCH, Míriam. Los Coloma Virreyes de Cerdeña. Servicios a la corona y ascenso social. In: FORTEA PÉREZ, José Ignacio; GELABERT, Juan E.; LÓPEZ VELA, Roberto; POSTIGO CASTELLANOS, Elena (coordd.). *Monarquías en conflicto: Linajes y noblezas en la articulación de la monarquía hispánica*, 2. Santander: Fundación Española de Historia Moderna; Universidad de Cantabria, 2018, pp. 671-680 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7025081&orden=0&info=link>

DIAGO VINADÉ 2019

DIAGO VINADÉ, Ana Carmen. La parroquia de la Madalena de Zaragoza: confluencia de estéticas e influencias culturales. *Anuario del Centro de la Universidad Nacional de Educación a Distancia en Calatayud*, 2019, 25, pp. 223-243 [consultato: 23/03/2023]. Disponibile in: <http://www.calatayud.uned.es/web/actividades/revista-anales/25/3-2-Diago.pdf>



DÍAZ IBÁÑEZ 2017

DÍAZ IBÁÑEZ, Jorge. El testamento del obispo Alonso de Burgos: religiosidad, construcción de la memoria y preeminencia eclesiástica en Castilla a fines del siglo XV. *Estudios de Historia de España*, 2017, 19, pp. 103-168 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://repositorio.uca.edu.ar/handle/123456789/6913>

DIENSTBIER 2021

DIENSTBIER, Jan. The Metamorphoses of the Judensau. In: HAUSER, Jakub; JANÁČOVÁ, Eva (edd.). *Visual antisemitism in Central Europe: imagery of hatred*. Berlin, Boston: De Gruyter Oldenbourg, 2021, pp. 1-34.

DIETRICH 1908

DIETRICH, Reichling. *Appendices ad Hainii-Copingeri Repertorium bibliographicum: additiones et emendationes* (4). Monachii: Sumptibus Iac. Rosenthal Librarii Antiquarii, 1908 [consultato: 22/05/2023]. Disponibile in: <https://archive.org/details/appendicesadhai00reicgoog/page/n114/mode/2up?q=morillo>

DOCAMPO 2012

DOCAMPO, Javier. La iluminación de manuscritos durante el reinado de Isabel la Católica: nuevas consideraciones. In: LACARRA DUCAY, Maria del Carmen (coord.). *La miniatura y el grabado de la Edad Media en los archivos españoles*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2012, pp. 225-274. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/30/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/30/_ebook.pdf)

DOMENECH GUIMERÁ 2018-2019

DOMENECH GUIMERÁ, Ana. *Restauración de las pinturas murales góticas del castillo Calatravo de Alcañiz*. Trabajo fin de grado. Universidad de Zaragoza, 2018-2019 [consultato: 12/06/2023]. Disponibile in: <https://zagan.unizar.es/record/88848/files/TAZ-TFG-2019-4272.pdf>

DOMINGO PÉREZ & GUTIÉRREZ IGLESIAS 2000

DOMINGO PÉREZ, Tomás. Confrayria de Sant Spirit et de Sancta Maria de la Sancta Sied de Sant Salvador: Una desconocida cofradía medieval de La Seo zaragozana. *Aragón en la edad media*, 2000, 16, pp. 237-272 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/108636.pdf>

DOMINGO PÉREZ & GUTIÉRREZ IGLESIAS 2008

DOMINGO PÉREZ, Tomás; GUTIÉRREZ IGLESIAS, María Rosa. Documentos reales sobre Calatorao en el archivo del Pilar. *Aragón en la Edad Media*, 2008, 20, pp. 225-247 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/2875427.pdf>

DOMÍNGUEZ CASAS 2020

DOMÍNGUEZ CASAS, Rafael. El linaje del cardenal don Juan de Torquemada: poder económico y promoción artística, in *BSAA arte*, 2020, 86, pp. 41-94 [consultato: 24/09/2022]. Disponible in: <https://www.readcube.com/articles/10.24197/bsaaa.86.2020.41-94>

DOMÍNGUEZ MONTERO 2017

DOMÍNGUEZ MONTERO, Diego. Pervivencias y renovaciones en las Casas de la Diputación del Reino de Aragón

Obras de reforma, mantenimiento y decoración durante la segunda mitad del Quinientos. Una revisión necesaria. In: IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier (coord.). *Del mecenazgo a las nuevas formas de promoción artística*. Actas del XIV Coloquio de Arte Aragonés. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Pressas Universitarias de Zaragoza, 2017, pp. 281-296.

DORMER 1697

DORMER, Diego José. *Anales de Aragon: desde el año MDXXV del Nacimiento de Nuestro Redemptor hasta el de MDXL*. [Zaragoza]: por los herederos de Diego Dormer, 1697 [consultato: 12/04/20231]. Disponible in: <https://bvpb.mcu.es/es/consulta/registro.do?id=436937>

DRESEN-COENDERS 1983

DRESEN-COENDERS, Lène. *Het verbond tussen heks en duivel. Een waandenkbeeld aan het begin van de moderne tijd als symptoom van een veranderende situatie van de vrouw en als middel tot hervorming der zeden*. Amsterdam: Baarn, 1983.

DURÁN 1993

DURÁN, Eulalia. Antonio Agustín y su entorno familiar. In: CRAWFORD, Michael H. (ed.). *Antonio Agustín between Renaissance and Counter-Reform*. London: Warburg Institute, University of London, 1993, pp. 5-19.

DURÁN GUDIOL 1978

DURÁN GUDIOL, Antonio. El obituario de los abades de Montearagón. *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, 1978, 85, pp. 185-190 [consultato: 30/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1333091.pdf>

DURÁN GUDIOL & LACARRA DUCAY 1996

DURÁN GUDIOL, Antonio; LACARRA DUCAY, María del Carmen. El testamento de don Dalmau de Mur y Cervelló, arzobispo de Zaragoza (1431-1456): nuevas observaciones. *Aragonia Sacra*, 1996, 11, pp. 49-62.

DURÁN I SANPERE 1972

DURÁN I SANPERE, Agustí. *Barcelona i la seva historia*. Barcelona: Curial, 1972 (3 voll.).

ECHEVERRÍA GOÑI 1990

ECHEVERRÍA GOÑI, Pedro. *Policromía del Renacimiento en Navarra*. Pamplona: Institución Principado de Viana, 1990.

EHRENREICH 2007

EHRENREICH, Eric. *The Nazi ancestral proof: genealogy, racial science, and the final solution*. Bloomington: Indiana University Press, 2007.

ELIPE SORIANO 2018

ELIPE SORIANO, Jaime. Virreyes y diputados bajo sospecha corrupción institucional en la Corona de Aragón durante el reinado de Fernando el Católico. In: Andújar Castillo, Francisco; Ponce Leiva, Pilar. *Debates sobre la corrupción en el mundo ibérico, siglos XVI-XVIII*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2018, pp. 363-373 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: [https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=720010&orden=0&info=open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=720010&orden=0&info=open_link_libro)

ELIPE SORIANO 2019

ELIPE SORIANO, Jaime. *Iglesia, familia y poder en la época de Fernando el Católico: el arzobispo don Alonso de Aragón*. Tesi di dottorato. Universidad de Zaragoza, 2019 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://zaguan.unizar.es/record/78870/files/TESIS-2019-071.pdf>

ELIPE SORIANO 2020

ELIPE SORIANO, Jaime. De amante de Fernando el Católico a vizcondesa de Évol el ascenso socioeconómico de doña Aldonza Iborra (ca. 1452-†1513). Massanet Rodríguez, Rafael; Garí Pallicer, Miguel Gabriel; García Pérez, Francisco José (edd.), *De la reina al carpintero: biografías de época moderna, entre la Historia y la Literatura*. Madrid: Sínderesis, 2020, pp. 114-124 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/42886417/De\\_amante\\_de\\_Fernando\\_el\\_Cat%C3%B3lico\\_a\\_vizcondesa\\_de\\_%C3%89vol\\_el\\_ascenso\\_socioecon%C3%B3mico\\_de\\_do%C3%B1a\\_Aldonza\\_Iborra\\_ca\\_1452\\_1513](https://www.academia.edu/42886417/De_amante_de_Fernando_el_Cat%C3%B3lico_a_vizcondesa_de_%C3%89vol_el_ascenso_socioecon%C3%B3mico_de_do%C3%B1a_Aldonza_Iborra_ca_1452_1513)

ELIPE SORIANO 2023

ELIPE SORIANO, Jaime. *Don Alonso de Aragón, un principe con mitra*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2023.

*El Órgano* 2003

*El Órgano Mayor de la Seo de El Salvador de Zaragoza*. Zaragoza: Diputación General de Aragón, Ibercaja, Cabildo Metropolitano de Zaragoza, 2003.

EMMETT RANDOLPH 2011

EMMETT RANDOLPH, Daniel. *Abbot Joachim of Fiore and Joachimism. Selected Articles*. Farnham/Burlington: Ashgate, 2011

*Epistolae mixtae...* 1898

*Epistolae mixtae, ex variis Europae locis ab anno 1537 ad 1556 scriptae*, t. I. Madrid: Augustin Auriol, 1898

[consultato: 09/04/2023]. Disponibile in:

<https://archive.org/details/epistolaemixtaee01matr/page/n7/mode/2up>

ERA 1955

ERA, Antonio. *Il Parlamento sardo del 1481-1485*. Milano: A, Giuffrè, 1955.

ESCRIBANO SÁNCHEZ & CRIADO MAINAR 1989

ESCRIBANO SÁNCHEZ, José Carlos; CRIADO MAINAR, Jesús. La fábrica de la primitiva Seo de San Salvador de Zaragoza. In: *La plaza de la Seo. Zaragoza. Investigaciones Historico-Arqueológicas*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1989, pp. 17-43 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in:

<http://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/49.pdf>

ESCRIBANO & LABARTA 2000

ESCRIBANO, J. Carlos; LABARTA, Ana. Las bibliotecas de dos alfaquíses borjanos. *Anaquel de estudios árabes*, 2000, 11, pp. 355-368 [consultato: 05/05/2023]. Disponibile in:

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=899945&orden=1&info=link>

ESPAÑOL BERTRÁN 1992a

ESPAÑOL BERTRÁN, Francesca. Clients i promotors en el gòtic català. In: MIR, Josep M.; AINAUD, Joan. *Catalunya medieval*. Barcelona: Lunwerg; Generalitat de Catalunya, 1992, pp. 217-231.

ESPAÑOL BERTRÁN 1992b

ESPAÑOL BERTRÁN, Francesca. Reliquiari dels Sants Corporals de Daroca. Pere Moragues. In: *Catalunya Medieval*, catalogo della mostra. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1992, pp. 242-245

ESPAÑOL BERTRÁN 2001

ESPAÑOL BERTRÁN, Francesca. *Els escenaris del rei: art i monarquia a la Corona d'Aragó*. Barcelona: Fundació Caixa Manresa; Angle editorial, 2001.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

ESPAÑOL BERTRÁN 2002

ESPAÑOL BERTRÁN, Francesca. *El gòtic català*. Barcelona: Fundació Caixa de Manresa; Angle editorial, 2002.

ESPAÑOL BERTRÁN 2008

ESPAÑOL BERTRÁN, Francesca. La Beata Stirps en la Corona de Aragón. Santa Isabel de Hungría y San Luis de Tolosa, culto e iconografía. In: Español, Francesca; Fité, Francesc (edd.). *Hagiografia peninsular en els segles medievals*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 2008.

ESPAÑOL BERTRÁN 2011-2012

ESPAÑOL BERTRÁN, Francesca. Iconografía antisemita. *Lambard: Estudis d'art medieval*, 2011-2012, 23, pp. 71-101 [consultato: 23/05/2021]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/30180506/Iconografia\\_antisemita\\_Lambard\\_Estudis\\_dart\\_medieval\\_XXIII\\_2012\\_pp.\\_71-101](https://www.academia.edu/30180506/Iconografia_antisemita_Lambard_Estudis_dart_medieval_XXIII_2012_pp._71-101)

ESPAÑOL SOLANA 2020

ESPAÑOL SOLANA, Darío. Monzón ciudad de cortes: la sede de las Cortes Generales de la Corona de Aragón. In: NAVARRO ESPINACH, Germán; VILLANUEVA MORTE, Concepción (coords.). *Cortes y Parlamentos en la Edad Media peninsular*. Murcia: Sociedad Española de Estudios Medievales y Editum, 2020, pp. 97-148 [consultato: 07/03/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/41836132/Monz%C3%B3n\\_ciudad\\_de\\_cortes\\_la\\_sede\\_de\\_las\\_cortes\\_generales\\_de\\_la\\_Corona\\_de\\_Arag%C3%B3n](https://www.academia.edu/41836132/Monz%C3%B3n_ciudad_de_cortes_la_sede_de_las_cortes_generales_de_la_Corona_de_Arag%C3%B3n)

ESPARZA URROZ 2007

ESPARZA URROZ, José María. El desastre artístico en las Cuencas Mineras durante la guerra civil. In: ALBERTO MORALES, Santiago; ROYO LASARTE, José (coord.). *Comarca de las Cuencas Mineras*. Zaragoza: Gobierno de Aragón, 2007, pp. 157-168 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: [https://docplayer.es/10649490-El-desastre-artistico-en-las-cuencas-mineras-durante-la-guerra-civil.html#download\\_tab\\_content](https://docplayer.es/10649490-El-desastre-artistico-en-las-cuencas-mineras-durante-la-guerra-civil.html#download_tab_content)

ESPÉS (DE) 2019

ESPÉS (DE), Diego. *Historia ecclesiastica de la Ciudad de Çaragoça desde la venida de Jesuchristo, Señor y Redemptor nuestro, hasta el año de 1575*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación Provincial de Zaragoza, 2019 [consultato: 07/03/2023]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/38/33/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/38/33/_ebook.pdf)

ESPÍ FORCÉN 2017

ESPÍ FORCÉN Carlos. *Recrucificando a Cristo. Los judíos de la Passio Imaginis en la Isla de Mallorca*, Palma (Mallorca): Objeto Perdido Ediciones, 2017.

ESPINÓS & ORIHUELA & ROYO VILLANOVA 1983

ESPINÓS, Adela; ORIHUELA, Mercedes; ROYO VILLANOVA, Mercedes, "El Prado disperso". Cuadros depositados en Granada. I. *Boletín del Museo del Prado*, 1983, 4, pp. 115-130 [consultato: 01/05/2023].  
Disponibile in: [https://www.museodelprado.es/download-file?doc=f1b42cc9-dc14-43ef-84ee-f45a367e5e6b&ext=.pdf&archivoAdjuntoSem=numero\\_11\\_07&ontologiaAdjuntoSem=bf1dacc7-9869-4f71-a70e-3656f159df89&ID=ffffff-ffff-ffff-ffffff&proy=7317a29a-d846-4c54-9034-6a114c3658fe](https://www.museodelprado.es/download-file?doc=f1b42cc9-dc14-43ef-84ee-f45a367e5e6b&ext=.pdf&archivoAdjuntoSem=numero_11_07&ontologiaAdjuntoSem=bf1dacc7-9869-4f71-a70e-3656f159df89&ID=ffffff-ffff-ffff-ffffff&proy=7317a29a-d846-4c54-9034-6a114c3658fe)

ESTEBAN LORENTE 1995

ESTEBAN LORENTE, Juan Francisco. *El Palacio de Zaporta y Patio de la Infanta*. Zaragoza: Ibercaja, 1995.

EUBEL 1913 (ed.)

EUBEL, Konrad. *Hierarchia catholica Medii aevi sive summorum pontificum*, II. Munich: Librariae Regensbergianae, 1913 (ed.) [consultato: 09/04/2023]. Disponibile in: <https://books.google.it/books?id=zo0sAQAAAMAJ&printsec=frontcover&hl=it#v=onepage&q&f=false>

*Exposición de el caballo en el arte* 1955

*Exposición de el caballo en el arte*. Catálogo de la exposición celebrada en junio de 1955 en el Palacio de Museos y Bibliotec de Madrid organizada por Sociedad Española de Amigos del Arte. Madrid: Sociedad Española de Amigos del Arte, 1955 [consultato: 19/05/2023]. Disponibile in: [https://ddd.uab.cat/pub/lilibres/1955/189401/expcabart\\_a1955.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/lilibres/1955/189401/expcabart_a1955.pdf)

FACHECHI 2014

FACHECHI Grazia Maria. Giallo come oro, giallo versus oro: usi e significati di un colore ambiguo e polisemico nei manoscritti medievali. In: MARIANI CANOVA, Giordana; PERRICCIOLI SAGGESE, Alessandra (curr.). *Il codice miniato in Europa. Libri per la chiesa, per la città, per la corte*. Padova: Il Poligrafo 2014, pp. 51-63 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/7514536/Giallo\\_come\\_oro\\_giallo\\_versus\\_oro\\_usi\\_e\\_significati\\_di\\_un\\_colore\\_ambiguo\\_e\\_polisemico\\_nei\\_manoscritti\\_medievali](https://www.academia.edu/7514536/Giallo_come_oro_giallo_versus_oro_usi_e_significati_di_un_colore_ambiguo_e_polisemico_nei_manoscritti_medievali)

FALCÓN PÉREZ 1979

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. El patriciado urbano de Zaragoza y la actuación reformista de Fernando II en el gobierno municipal. *Aragón En La Edad Media*, 1979, 2, pp. 245-298 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/aem/article/view/5262/4379>

FALCÓN PÉREZ 1978

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. *Organización municipal de Zaragoza en el siglo XV*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1978.

FALCÓN PÉREZ 1980

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. Sanidad y Beneficencia en Zaragoza en el siglo XV. *Aragón en la Edad Media*, 1980, 3, pp. 183-226 [consultato: 13/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108342.pdf>

FALCÓN PÉREZ 1981

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. *Zaragoza en el siglo XV: morfología urbana, huertas y términos municipal*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1981 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: <https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/267.pdf>

FALCÓN PÉREZ 1984a

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. Origen y evolución del régimen municipal en Zaragoza. In: *La ciudad de Zaragoza en la Corona de Aragón: comunicaciones* (X Congreso de historia de la Corona de Aragón), 1984. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, pp. 261-272.

FALCÓN PÉREZ 1984b

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. Notas sobre los corredores de comercio de Zaragoza en el siglo XV. *Aragón en la Edad Media*, 1984, 6, pp. 175-208 [consultato: 06/05/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2366226.pdf>

FALCÓN PÉREZ 1986

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. La construcción en Zaragoza en el siglo XV: organización del trabajo y contratos de obras en edificios privados. *Príncipe de Viana. Anejo*, 1986, 2-3, pp. 117-143 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: [https://www.culturana Navarra.es/uploads/files/Anejo%202/APV2\\_09\\_117-143.pdf](https://www.culturana Navarra.es/uploads/files/Anejo%202/APV2_09_117-143.pdf)

FALCÓN PÉREZ 1989

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. Las ordenanzas del concejo de Zaragoza. Modificaciones de Alfonso V en 1430. *Aragón en la Edad Media*, 1989, 8, pp. 229-248 [consultato: 02/11/2022]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108379.pdf>

FALCÓN PÉREZ 1997

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. *Ordenanzas y otros documentos complementarios relativos a las Corporaciones de oficio en el reino de Aragón en la Edad Media*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1997.

FALCÓN PÉREZ 1998

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. *Historia de Zaragoza. Zaragoza en la Baja Edad Media (s. XIV-XV)*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza; CAI, 1998 [consultato: 23/01/2023]. Disponible in: [https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia\\_zaragoza/697.pdf](https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/historia_zaragoza/697.pdf)

FALCÓN PÉREZ 2001

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. La manufactura del cuero en las principales ciudades de la Corona de Aragón (siglos XIII-XV). *En la España medieval*, 2001, 24, pp. 9-46 [consultato: 20/05/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=122379&orden=1&info=link>

FALCÓN PÉREZ 2006

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. *El municipio de Zaragoza entre 1468 y 1472: según los Libros de Actos Comunes de sus jurados*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, Servicio de Cultura, 2006.

FALCÓN PÉREZ 2010a

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. *Ordinaciones reales otorgadas a la ciudad de Zaragoza en el siglo XV. De Fernando I a Fernando II*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación de Zaragoza, 2010 [consultato: 27/03/2023]. Disponible in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/30/11/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/30/11/_ebook.pdf)

FALCÓN PÉREZ 2010b

FALCÓN PÉREZ, María Isabel. La ciudad de Borja y la villa de Magallón en el siglo XV según documentos de la Cancillería Real del Archivo de la Corona de Aragón. *Cuadernos de estudios borjanos*, 2010, 53, pp. 69-158 [consultato: 05/05/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3004>

FALCÓN PÉREZ & GARCÍA HERRERO 2006

FALCÓN PÉREZ, María Isabel; GARCÍA HERRERO, María del Carmen. Entorno a la muerte a finales de la Edad Media aragonesa. Around Death in the Kingdom of Aragon at the end of the Middle Ages. *En la España Medieval*, 2006, 29, pp. 153-186 [consultato: 11/03/2023]. Disponible in: <https://revistas.ucm.es/index.php/ELEM/article/view/ELEM0606110153A/21700>



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

FANTONI Y BENEDÍ (DE) 2000

FANTONI Y BENEDÍ (DE), Rafael. Los Alagón: Condes de Sasago, Grandes de España. *Hidalguia*, 2000, 280-281, pp. 555-672 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2893926.pdf>

FANTONI Y BENEDÍ & SANZ CAMAÑES 1999

FANTONI Y BENEDÍ, Rafael; SANZ CAMAÑES, Porfirio. Caballeros aragoneses en la Orden militar de Calatrava a través de los expedientes de pruebas de ingreso, entre 1530 y 1702. *Emblemata*, 1999, 5, pp. 173-193 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/21/63/08fantonisanz.pdf>

FARA 1992

FARA, Giovan Francesco. *Opera*. Introduzione, edizione critica, apparato e traduzione italiana a cura di Enzo Cadoni. Sassari: Gallizzi, 1992.

FASOLI 1953

FASOLI, Gina. L'unione della Sicilia all'Aragona. *Rivista storica italiana*, 1953, 65, pp. 297-325.

FATÁS & BORRÁS 1974

FATÁS, Guillermo; BORRÁS, Gonzalo M. Zaragoza 1563. Presentación y estudio de una vista panorámica inédita. Zaragoza: Imprenta Octavio y Félez, 1974.

FAÜ 2005

FAÜ, Jean-François. *L'image des Juifs dans l'art Chrétien médiéval*, Paris: Maisonneuve & Larose, 2005.

FAVÀ MONLLAU 2017

FAVÀ MONLLAU, Cèsar. *Imatges per a un culte emergent. Els retaules del Corpus Christi a la Catalunya dels segles XIV i XV*. Tesi di dottorato. Universitat Autònoma de Barcelona, 2017 [consultato: 23/05/2021]. Disponibile in: <https://www.tdx.cat/handle/10803/482015#page=1>

FAVÀ MONLLAU 2021

FAVÀ MONLLAU, Cèsar. Polittico della Vergine, sant'Agostino e san Nicola da Tolentino. In: BAIOCO, Simone; NATALE, Vittorio (eds.), *Il Rinascimento europeo di Antoine de Lonhy*. Genova: SAGEP, 2021, pp. 283-285, cat. 14.

FEDERICI 2010

FEDERICI, Silvia. *Calibán y la bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Buenos Aires: Tinta Limón, 2010 [consultato: 21/09/2022]. Disponible in: <https://niunamenos.org.ar/wp-content/uploads/2018/03/Federici-Silvia-CALIBN-Y-LA-BRUJA-.pdf>

FERNÁNDEZ CHAVES 2018

FERNÁNDEZ CHAVES, Manuel Francisco. El ascenso social converso: dificultades e invención genealógica del linaje caballero en la Sevilla del quinientos. In: *Monarquías en conflicto. Linajes y noblezas en la articulación de la Monarquía Hispánica*. XV Reunión Científica de la Fundación Española de Historia Moderna. Santander: Fundación Española de Historia Moderna; Universidad de Cantabria, 2018, pp. 593-604 [consultato: 21/09/2022]. Disponible in: [https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/89404/XV%20R.Cient%3%adfica\\_Santander\\_2018\\_pp.593-604\\_Fern%3%a1ndez\\_Chaves.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/89404/XV%20R.Cient%3%adfica_Santander_2018_pp.593-604_Fern%3%a1ndez_Chaves.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

FERNÁNDEZ CORDERO 2018

FERNÁNDEZ CORDERO, María Jesús. Juan de Ávila en la tradición de defensa de los conversos: la pertenencia al «linaje espiritual de Jesucristo». *Revista de Ciencias Humanas y Sociales*, 2018, 76/148, pp. 113-133 [consultato: 24/09/2022]. Disponible in: <https://revistas.comillas.edu/index.php/miscelaneacomillas/article/view/9248/8671>

FERNÁNDEZ CÓRDOVA MIRALLES (DE) 2013

FERNÁNDEZ CÓRDOVA MIRALLES (DE), Álvaro. L'impact de la Bourgogne sur la cour castillane des Trastamare. In: PARAVICINI, Werner (dir.); HILTMANN, Torsten; VILTART, Frank (coord.). *La cour de Bourgogne et l' Europe. Le rayonnement et les limites d'un modèle culturel*. Actes du colloque international tenu à Paris les 9, 10 et 11 octobre 2007. Ostfildern: Jan Thorbecke Verlag, 2013, pp. 593-630 [consultato: 24/09/2022]. Disponible in: [https://perspectivia.net/servlets/MCRFileNodeServlet/ploneimport\\_derivate\\_00009582/de-cordova-miralles\\_impact.pdf](https://perspectivia.net/servlets/MCRFileNodeServlet/ploneimport_derivate_00009582/de-cordova-miralles_impact.pdf)

FERNÁNDEZ DE HENESTROSA Y ORTIZ DE MIOÑO 1934

FERNÁNDEZ DE HENESTROSA Y ORTIZ DE MIOÑO, Ignacio. *Apuntes para el historial de la Casa de Camarasa*. San Sebastián: Editorial Católica de Guipúzcoa, 1934.

FERNÁNDEZ GALLARDO 1993

FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis. La obra historiográfica de dos conversos ilustres, don Pablo de Santa María y don Alfonso de Cartagena. *Espacio, Tiempo, Forma*, serie III, Historia Medieval, 1993, 6, pp. 249-286 [consultato: 24/09/2022]. Disponible in: <https://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/la-obra-historiografica-de-dos-conversos-ilustres-don-pablo-de-santa-maria-y-don-alonso-de-cartagena/>

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

FERNÁNDEZ GALLARDO 2005

FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis. Santiago Matamoros en la historiografía hispanomedieval: origen y desarrollo de un mito nacional. *Medievalismo*, 2005, 15, pp. 139-174 [consultato: 18/05/2023]. Disponibile in: <https://revistas.um.es/medievalismo/article/view/51101/49231>

FERNÁNDEZ SERRANO 1969

FERNÁNDEZ SERRANO, Francisco. *Obispos auxiliares de Zaragoza en tempo de los arzobispos de la casa real de Aragón (1460-1575)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1969 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/04/97/2fdezerrano.pdf>

FERNÁNDEZ SOMOZA 1997

FERNÁNDEZ SOMOZA, Gloria. El mundo laboral del pintor del siglo XV en Aragón: aspectos fundamentales. *Locus amoenus*, 1997, 3, pp. 39-49 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: <https://revistes.uab.cat/locus/article/view/v3-fernandez/68-pdf-es>

FINALDI & GARRIDO (eds.) 2006

FINALDI, Gabriele; GARRIDO, Carmen (eds). *El trazo oculto. Dibujos subyacentes en pinturas de los siglos XV y XVI* (catálogo exposición), Madrid, Museo Nacional del Prado, 2006.

FIORI 2018

FIORI, Antonia. Juan de Torquemada e la Nova ordinatio del Decretum di Graziano (1451). *Rivista Internazionale di Diritto Comune*, 2018, 29, pp. 119-144 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/40826159/Juan\\_de\\_Torquemada\\_e\\_la\\_Nova\\_ordinatio\\_del\\_Decretum\\_di\\_Graziano\\_in\\_RIDC\\_29\\_2018\\_p\\_119\\_144](https://www.academia.edu/40826159/Juan_de_Torquemada_e_la_Nova_ordinatio_del_Decretum_di_Graziano_in_RIDC_29_2018_p_119_144)

FIORINI 2013

FIORINI, Stanley. Spanish Influence in Late Medieval Malta. In: ABELA, Joan; BUTTIGIEG, Emanuel; VASSALLO, Carmel (edd.). *Proceedings of History Week 2013. Researching, propagating and safeguarding Malta's historical heritage since 1950*. Floriana (Malta): The Malta Historical Society, 2013, pp. 9-27. Disponibile in: <https://www.um.edu.mt/library/oar/bitstream/123456789/21156/1/Spanish%20influence%20%28no.%2070%29.pdf>

FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1915

FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ, Jacobo. *Noticias históricas y genealógicas de los Estados de Montijo y Teba, según los documentos de sus archivos*. Madrid: Imprenta Alemana, 1915.

FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ 1919

FITZ-JAMES STUART Y FALCÓ, Jacobo. *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública del Excmo. Sr. Duque de Alba en día 18 de mayo de 1919*. Madrid: Blass y Cia, 1919 [consultato: 01/05/2023]. Disponible in: <https://archive.org/details/discursosleidos00berw/page/118/mode/2up>

FLUVIA (DE) 1977

FLUVIA (DE), Armand. [Lemma] Mur. In: *Gran Enciclopedia Catalana*, 10. Barcelona: Fundacio Enciclopedia Catalana, 1977, pp. 379-380.

FODALE 1999

FODALE, Salvatore. Blanca de Navarra y el gobierno de Sicilia. *Príncipe de Viana*, 1999, 60, 217, pp. 311-322 [consultato: 23/01/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/16175.pdf>

FOIS & MAXIA 2009

FOIS, Graziano; MAXIA, Mauro. *Il Condaghe di Luogosanto*. Olbia: Taphros, 2019 [consultato: 13/03/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/1129391/Il\\_condaghe\\_di\\_Luogosanto](https://www.academia.edu/1129391/Il_condaghe_di_Luogosanto)

FONTANA 1991

FONTANA, Maria Vittoria. Un itinerario italiano sulle tracce dello pseudo-cufico. *Grafica*, 1991, 10, pp. 67-84.

FONTANA 1993

FONTANA, Maria Vittoria. L'influsso dell'arte islamica in Italia. In: CURATOLA, Giovanni (ed.). *Eredità dell'Islam. Arte islamica in Italia*. Catalogo della mostra. Milano: Silvana Editoriale, 1993, pp. 455-476.

FONTANA 2020

FONTANA, Maria Vittoria. *Islam and the West. Arabic inscriptions and pseudo inscriptions*. Mantova: Universitas Studiorum [consultato: 15/01/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/42899664/Fontana\\_M\\_V\\_2020\\_Islam\\_and\\_the\\_West\\_Arabic\\_inscriptions\\_and\\_pseudo\\_inscriptions\\_Mantova\\_Universitas\\_Studiorum\\_ISBN\\_9788833690735](https://www.academia.edu/42899664/Fontana_M_V_2020_Islam_and_the_West_Arabic_inscriptions_and_pseudo_inscriptions_Mantova_Universitas_Studiorum_ISBN_9788833690735)

FORONDA (DE) Y AGUILERA 1914

FORONDA (DE) Y AGUILERA, Manuel. *Estancias y viajes del Emperador Carlos V desde el día de su nacimiento hasta el de su muerte comprobados y corroborados con documentos originales*. Madrid: Sucesores de Rivadeneyra, 1914 [consultato: 22/03/2023]. Disponible in: <https://bibliotecadigital.jcyl.es/es/consulta/registro.do?id=60>

Per una "topografia" sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

FRADEJAS LEBRERO 2010

FRADEJAS LEBRERO, José. Andrés de Li (1455? - 1521). In: FRADEJAS RUEDA, José Manuel; DIETRICK, Deborah Anne; DÍEZ GARRETAS, María Jesús; MARTÍN SANZ, Demetrio (coordd.). *Actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval: (Valladolid, 15-19 de de septiembre de 2009)*. In Memoriam Alan Deyermond. Valladolid: Universidad de Valladolid, 2010, pp. 67-85 [consultato: 03/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/4050741.pdf>

FRAMIS MONTOLIU 1994

FRAMIS MONTOLIU, Maite. Juicio Final con San Miguel. In: *El món del Osona. 1460-1540*. Valencia: Conselleria de Cultura, 1994, pp. 172-175.

FRANCO LLOPIS & MORENO DÍAZ DEL CAMPO 2019

FRANCO LLOPIS, Borja; MORENO DÍAZ DEL CAMPO, Francisco Javier. *Pintando al converso. La imagen del morisco en la península ibérica (1492-1614)*. Madrid: Cátedra, 2019.

FRANCO MATA 1995

FRANCO MATA, María Ángela. El Doble Credo en el arte medieval hispánico. *Boletín del Museo Arqueológico Nacional*, 1995, 13, 1-2, pp. 119-136 [consultato: 07/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5229679&orden=0&info=link>

FRANCO MATA 1996

FRANCO MATA, María Ángela. El "Doble Credo" en las sillerías de coro góticas españolas y sus orígenes. *Archivo Ibero-Americano*, 1996, 56, 221-222, pp. 103-120.

FREEMAN 2012

FREEMAN, Charles. *Sacre reliquie. Dalle origini del cristianesimo alla Controriforma*. Torino: Einaudi, 2012.

GALÉ CASAJÚS 1999-2000

GALÉ CASAJÚS, Enrique J. Aportación documental para el establecimiento de la biografía de Pedro Manuel de Urrea, señor de Trasmoz (y II). *Tvriaso*, 1999-2000, 15, pp. 229-285 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/20/77/09gale.pdf>

GALE KRIEGER 1988

GALE KRIEGER, Judith. *Pablo de Santa María: his epoch, life and hebrew and spanish production*. Michigan: UMI, 1988.

GALENDE DÍAZ 1994

GALENDE DÍAZ, Juan Carlos. La escritura cifrada durante el reinado de los Reyes Católicos y Carlos V. *Cuadernos de Estudios Medievales y Ciencias y Técnicas Historiográficas*, 1994, 18-19, pp. 159-178 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: [https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/30410/CEM-018-019-Art%  
c3%adculo-009.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/30410/CEM-018-019-Art%c3%adculo-009.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

GALILEA ANTÓN 2003

GALILEA ANTÓN, Ana. Martin Schongauer y su importancia en la pintura hispanoflamenca. In: RUIZ I QUESADA, Francesc (coord.), *Bartolomé Bermejo y su época. La pintura gotica hispanoflamenca*, catalogo della mostra. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya; Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao, 2003, pp. 87-97.

GALLEGO BARNÉS 2005

GALLEGO BARNÉS, Andrés. El Libro Verde de Aragón o el miedo a la mancha. In: MOTIS DOLADER, Miguel Ángel (ed.). *Aragón. Sefarad*. Catalogo della mostra. Zaragoza: Diputación de Zaragoza; Ibercaja, 2005, pp. 235-248.

GALLENT MARCO 2014

GALLENT MARCO, Mercedes. Los hospitales de la Santa Creu de Barcelona y Nuestra Señora de Gracia de Zaragoza. Dos modelos asistenciales para el Hospital General de Valencia. *Aragón en la Edad Media*, 2014, 25, pp. 41-60 [consultato: 13/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5002051.pdf>

GALLINARI 2010.03.3

GALLINARI, Luciano. Il Giudicato di Calari tra XI e XIII secolo. Proposte di interpretazioni istituzionali. *RiMe*, 2010, 5, pp. 147-187. Disponible in: [https://www.academia.edu/5016881/Il\\_Giudicato\\_di\\_Calari\\_tra\\_XI\\_e\\_XIII\\_secolo\\_Proposte\\_di\\_interpretazioni\\_istituzionali](https://www.academia.edu/5016881/Il_Giudicato_di_Calari_tra_XI_e_XIII_secolo_Proposte_di_interpretazioni_istituzionali)

GALLINARI 2021

GALLINARI, Luciano. La Batalla de Sanluri: un pretexto para una nueva interpretación nacionalista e identitaria de la historia medieval sarda. *Aragón en la Edad Media*, 2021, 32, pp. 147-185 [consultato: 04/06/2023]. Disponible in: <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/aem/article/view/4623/5745>

GALMÉS MAS 1993

GALMÉS MAS, Lorenzo. Jerónimo Xavierre y su aportación a la obra dominicana en el Nuevo Mundo (1601-1607). In: *Los dominicos aragoneses y la evangelización del Nuevo Mundo*. Zaragoza: Instituto Histórico de la Provincia Dominicana de Aragón, 1993, pp. 11-16.

GALOPPINI 2016

GALOPPINI, Laura (cur.). *I Parlamenti del viceré Angelo de Vilanova (1518-1523 e 1528) e Martino Cabrero (1530)*, II. Cagliari: Consiglio Regionale della Sardegna, 2016 [consultato: 14/05/2023]. Disponibile in: [https://www.consregsardegna.it/XVIILegislatura/attualita/acta-curiarum/acta-curiarum-i-volumi-pubblicati/#volume\\_6-2-pagina\\_2](https://www.consregsardegna.it/XVIILegislatura/attualita/acta-curiarum/acta-curiarum-i-volumi-pubblicati/#volume_6-2-pagina_2)

GAMERO IGEA 2015

GAMERO IGEA, Germán. La posición de los oficiales judeoconversos en la Corte de Fernando el Católico. *eHumanista/Conversos*, 2015, 3, pp. 207-227 [consultato: 15/02/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/17431875/GAMERO\\_IGEA\\_G\\_La\\_posici%C3%B3n\\_de\\_los\\_oficiales\\_jud/eoc\\_onversos\\_en\\_la\\_Corte\\_de\\_Fernando\\_el\\_Cat%C3%B3lico\\_eHumanista\\_Conversos\\_2015\\_no3\\_pp\\_207\\_227](https://www.academia.edu/17431875/GAMERO_IGEA_G_La_posici%C3%B3n_de_los_oficiales_jud/eoc_onversos_en_la_Corte_de_Fernando_el_Cat%C3%B3lico_eHumanista_Conversos_2015_no3_pp_207_227)

GAMERO IGEA 2017

GAMERO IGEA, Germán. Una aproximación a la integración del servicio religioso en la corte de Fernando el Católico: su papel dentro y fuera del séquito regio. *Anuario de Historia de la Iglesia*, 2017, 26, pp. 259-284 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/44498/1/08.pdf>

GARCÉS MANAU 2017

GARCÉS MANAU, Carlos. La familia Espés y los reyes Juan II y Fernando el Católico una razón de la techumbre del Tanto Monta (Huesca, 1478). *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, 2017, 127, pp. 115-145 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6660460.pdf>

GARCÉS MANAU 2018

GARCÉS MANAU, Carlos. El canónigo Martín de Santángel y la hostia profanada: arte renacentista, conflicto diocesano y crimen ritual. *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, 2018, 128, pp. 182-217 [consultato: 31/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6992096.pdf>

GARCÍA ARNAL 2018

GARCÍA ARNAL, María Jesús. El desarrollo del culto a san Lorenzo en Huesca, siglos XIII-XIV: un estudio de caso de las prácticas de religión cívica en la Corona de Aragón medieval. *Anuario De Estudios Medievales*, 2018, 48/1, pp. 391-418 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in: [https://zagan.unizar.es/record/75037/files/texto\\_completo.pdf](https://zagan.unizar.es/record/75037/files/texto_completo.pdf)

GARCÍA CIPRÉS 1915

GARCÍA CIPRÉS, Gregorio. Los Funes y Villalpando, señores de la Baronía de Quinto. *Linajes de Aragón*, 1915, 6/4, pp. 61-67 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in:

<https://archive.org/details/linajesdearagonr06hues/page/60/mode/2up?q=villalpando>

GARCÍA GARCÍA 2011

GARCÍA GARCÍA, Francisco de Asís. La Anástasis – Descenso a los infiernos. *Revista Digital de Iconografía Medieval* [online], 2011, III/6, pp. 1-17 [consultato: 23/05/2021]. Disponible in:

<https://www.ucm.es/data/cont/docs/621-2013-11-21-3.%20An%C3%A1stasis.pdf>

GARCÍA GARCÍA 2013

GARCÍA GARCÍA, Francisco de Asís. Iglesia y Sinagoga. *Revista Digital de Iconografía Medieval* [online], 2013, V/9, pp. 13-27 [consultato: 23/05/2021]. Disponible in: [https://www.ucm.es/data/cont/docs/621-2013-11-21-Iglesia\\_y\\_Sinagoga\\_FRANCISCO\\_GARCIA.pdf](https://www.ucm.es/data/cont/docs/621-2013-11-21-Iglesia_y_Sinagoga_FRANCISCO_GARCIA.pdf)

GARCÍA HERRERO 1990

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen. *Las mujeres de Zaragoza en el siglo XV*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1990 [consultato: 03/04/2023]. Disponible in: <https://medievalistas.es/libros-en-red-las-mujeres-en-zaragoza-en-el-siglo-xv-de-ma-carmen-garcia-herrero/>

GARCÍA HERRERO 1992a

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen. ¡Ayuda, vezinos! In: SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; GARCÍA HERRERO, María del Carmen; SAN VICENTE PINO, Angel (coordd.). *Un año en la historia de Aragón, 1492*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1992, pp. 159-172.

GARCÍA HERRERO 1992b

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen. La ciudat no está tan alta que spante a ninguno. In: SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; GARCÍA HERRERO, María del Carmen; SAN VICENTE PINO, Angel (coordd.). *Un año en la historia de Aragón, 1492*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1992, pp. 145-158.

GARCÍA HERRERO 2009

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen. *Artesanas de vida: mujeres de la Edad Media*. Zaragoza: Institución "Fernando el Católico" (C.S.I.C.), 2009 [consultato: 11/04/2023]. Disponible in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/29/52/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/29/52/_ebook.pdf)



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

GARCÍA HERRERO 2012

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen. Criadas y sirvientas a finales de la Edad Media aragonesa. In: NEYRA, Andrea Vanina; RODRÍGUEZ, Gerardo (edd.). *¿Qué implica ser medievalista? Prácticas y reflexiones en torno al oficio del historiador*, 2. Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata-GIEM-SAEMED, pp. 245-269 [consultato: 11/04/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/17616524/Criadas\\_y\\_sirvientas\\_a\\_finales\\_de\\_la\\_Edad\\_Media\\_aragonesa](https://www.academia.edu/17616524/Criadas_y_sirvientas_a_finales_de_la_Edad_Media_aragonesa)

GARCÍA HERRERO & FALCÓN PÉREZ 2007

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen; FALCÓN PÉREZ, Maria Isabel. La muerte y los rituales funerarios según los testamentos bajomedievales aragoneses. In: SALVESTRINI, Francesco; VARANINI, Gian Maria; ZANGA, Anna. *La morte e i suoi riti in Italia tra Medioevo e prima Età Moderna*. Firenze: Firenze University Press, 2007, pp. 323-376.

GARCÍA HERRERO & MORALES GÓMEZ 1999

GARCÍA HERRERO, M<sup>a</sup> Carmen; MORALES GÓMEZ, Juan José. Violant de Algaraví, pintora aragonesa del siglo XV. *Aragón en la Edad Media*, 1999, XIV-XV, pp. 653-674 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/7442084/Violant\\_de\\_Algarav%C3%AD\\_pintora\\_aragonesa\\_del\\_siglo\\_XV](https://www.academia.edu/7442084/Violant_de_Algarav%C3%AD_pintora_aragonesa_del_siglo_XV)

GARCÍA ICAZBALCETA 1858

GARCÍA ICAZBALCETA, Joaquin. *Coleccion de documentos para la historia de México*, I. Città del Messico: México, Librería de J.M. Andrade, 1858 [consultato: 08/05/2023]. Disponibile in: <https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/coleccion-de-documentos-para-la-historia-de-mexico-version-actualizada--0/html/>

GARCÍA LASHERAS 2019

GARCÍA LASHERAS, Samuel. El uso del alabastro como material escultórico en Zaragoza a finales de la Edad Media. *Ars & Renovatio*, 2019, 7, pp. 82-104. Disponibile in: [http://artedelrenacimiento.com/images/ARSRENOVATIO2019/4-Garcia-Lasheras\\_Uso-alabastro-Zaragoza.pdf](http://artedelrenacimiento.com/images/ARSRENOVATIO2019/4-Garcia-Lasheras_Uso-alabastro-Zaragoza.pdf)

GARCÍA LASHERAS 2020

GARCIA LASHERAS, Samuel. La difusión de los modelos del estilo internacional en la imaginería aragonesa: el retablo gótico de Santa María Magdalena de Mozota (Zaragoza). *Ars & Renovatio* [online], 2020, 8, pp. 110-133 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7720372&orden=0&info=link>

GARCÍA LASHERAS 2014

GARCIA LASHERAS, Juan Carlos. El memorial de actos del notario Joan Abat de Zaragoza entre 1493 y 1510. *Aragón en la Edad Media*, 2014, 25, pp. 61-100 [consultato: 05/04/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5002052.pdf>

GARCÍA LASHERAS 2021

GARCIA LASHERAS, Juan Carlos. *El notario Juan Abad y su clientela en la ciudad de Zaragoza (1493-1510)*. Tesi di dottorato, Universidad de Zaragoza, 2021 [consultato: 02/11/2022]. Disponible in: <https://zagan.unizar.es/record/108353/files/TESIS-2021-308.pdf>

GARCÍA MARSILLA 1995

GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente. Capilla, sepulcro y luminaria: arte funerario y sociedad urbana en la Valencia medieval. *Ars longa: cuadernos de arte*, 1995, 6, pp. 69-80 [consultato: 02/11/2022]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=302589&orden=0&info=link>

GARCÍA MARSILLA 2007

GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente. La demanda y el gusto artístico en la Valencia de los siglos XIV al XV. In: COMPANY, Ximo; PONS, Vicent; ALIAGA, Joan (comm.). *La llum de les imatges, Lux Mundi*. Valencia: Generalitat Valenciana, 2007, pp. 119-131 [consultato: 16/07/2023]. Disponible in: [https://www.researchgate.net/profile/Juan-Vicente-Marsilla/publication/236272352\\_La\\_demanda\\_y\\_el\\_gusto\\_artistico\\_en\\_la\\_Valencia\\_de\\_los\\_siglos\\_XIV\\_a\\_XVI/links/00b4951781fe70235a000000/La-demanda-y-el-gusto-artistico-en-la-Valencia-de-los-siglos-XIV-al-XVI.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Juan-Vicente-Marsilla/publication/236272352_La_demanda_y_el_gusto_artistico_en_la_Valencia_de_los_siglos_XIV_a_XVI/links/00b4951781fe70235a000000/La-demanda-y-el-gusto-artistico-en-la-Valencia-de-los-siglos-XIV-al-XVI.pdf)

GARCÍA MARSILLA 2009

GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente. El precio de la belleza. Mercado y cotización de los retablos pictóricos en la Corona de Aragón (siglos xiv y xv). In: DENJEAN, Claude (dir.). *Sources sérielles et prix au Moyen-Âge*. Nouva edizione. Toulouse: Presses universitaires du Midi, 2009, pp. 253-290 [consultato: 02/05/2023]. Disponible in: <http://books.openedition.org/pumi/37336>

GARCÍA MARSILLA 2012

GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente. La imatge com a arma. Jueus i conversos enfront de les arts visuals cristianes a la Corona d'Aragó. *Afers: fulls de recerca i pensament*, 2012, 27/73, pp. 565-595 [consultato: 23/05/2021]. Disponible in: [https://www.academia.edu/3398550/La\\_imatge\\_com\\_a\\_arma\\_Jueus\\_i\\_conversos\\_enfront\\_de\\_les\\_arts\\_visuals\\_cristianes\\_a\\_la\\_Corona\\_dArag%C3%B3](https://www.academia.edu/3398550/La_imatge_com_a_arma_Jueus_i_conversos_enfront_de_les_arts_visuals_cristianes_a_la_Corona_dArag%C3%B3)

GARCÍA MARSILLA 2015

GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente. Ordenando el lujo ideología y normativa suntuaria en las ciudades valencianas (siglos XIV y XV). In: BROUQUET Sophie (ed. lit.); GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente (ed. lit.). *Mercados del lujo, mercados del arte: el gusto de las élites mediterráneas en los siglos XIV y XV*. València: Universitat de València, Servei de Publicacions, 2015, pp. 561-591.

GARCÍA MARSILLA & FURIÓ (edd.) 2020-2021

GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente; FURIÓ, Antoni (edd.). *La veu del regne: 600 anys de la Generalitat Valenciana*. València: Universitat de València, 2020-2021 (3 voll.).

GARCÍA-RODEJA ALONSO 1988

GARCÍA-RODEJA ALONSO, M<sup>a</sup> José. Estudio histórico-artístico de la Iglesia de la Exaltación de la Santa Cruz de Zaragoza. *Aragonia Sacra*, 1988, 3, pp. 7-46.

GARCÍA SANZ 2009

GARCÍA SANZ, Ángel. El crédito a principios del siglo xvi en una ciudad de Castilla: la nobleza urbana como financiadora del comercio y de la industria en Segóvia, 1503-1508. *Studia Historica. Historia Moderna*, 2009, 5, 1, pp. 77-89 [consultato: 28/09/2022]. Disponible in: [https://revistas.usal.es/index.php/Studia\\_Historica/article/download/4599/4614/](https://revistas.usal.es/index.php/Studia_Historica/article/download/4599/4614/)

GARETH 1892

GARETH, Benedetto. *Le rime di Benedetto Gareth detto il Chariteo, secondo le due stampe originali*. Napoli: Tipogr. dell'Accad. delle scienze, 1892 [consultato: 25/03/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=HsEvAQAAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=HsEvAQAAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

GASCÓN DE GOTOR 1890-1891

GASCÓN DE GOTOR, Anselmo y Pedro. *Zaragoza artística monumental é histórica*. Zaragoza: Imprenta de C. Ariño, 1890-1891 [consultato: 12/04/2023]. Disponible in: <https://zagan.unizar.es/search?f=author&p=Gasc%C3%B3n%20de%20Gotor%2C%20Anselmo.&ln=en>

GASCÓN PÉREZ 2003

GASCÓN PÉREZ, Jesús. Don Martín de Lanuza y Manuel Donlope. Precisiones y nuevos datos biográficos y genealógicos. *Argensola: Revista de Ciencias Sociales del Instituto de Estudios Altoaragoneses*, 2003, 113, pp. 293-314 [consultato: 13/02/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/867364.pdf>

GASCÓN PÉREZ 2014

GASCÓN PÉREZ, Jesús. Los Lanuza en la sociedad aragonesa: servicio al rey, linaje y patrimonio. In: Gregorio Colás Latorre (ed.). *Estudios sobre la sociedad aragonesa en la Edad Moderna*. Zaragoza: Mira, 2014 pp. 117-141 [consultato: 13/02/2023]. Disponible in: [https://www.researchgate.net/profile/Jesus-Gascon-Perez/publication/280614921\\_Los\\_Lanuza\\_en\\_la\\_sociedad\\_aragonesa\\_servicio\\_al\\_rey\\_linaje\\_y\\_patrimonio/links/55bf176b08ae9289a099e0fc/Los-Lanuza-en-la-sociedad-aragonesa-servicio-al-rey-linaje-y-patrimonio.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Jesus-Gascon-Perez/publication/280614921_Los_Lanuza_en_la_sociedad_aragonesa_servicio_al_rey_linaje_y_patrimonio/links/55bf176b08ae9289a099e0fc/Los-Lanuza-en-la-sociedad-aragonesa-servicio-al-rey-linaje-y-patrimonio.pdf)

GAZULLA 1905

GAZULLA, Faustino D. *Los reyes de Aragón y la Purísima Concepción de María Santísima*. Barcelona: Casa Provincial de Caridad, 1905 [consultato: 28/09/2022]. Disponible in: <https://archive.org/details/LosReyesDeAragon/page/n7/mode/2up>

GERMINARIO 2013

GERMINARIO, Francesco. *Antisemitismo. Un'ideologia del Novecento*. Milano: Jaca Book, 2013.

GEULEN 2010

GEULEN, Christian. *Breve historia del racismo*. Madrid: Alianza Editorial, 2010.

GHIRETTI 2002

GHIRETTI, Maurizio. *Storia dell'antigiudaismo e dell'antisemitismo*. Milano: B. Mondadori, 2002.

GIL LÁZARO & BUESA CONDE & LASALA 2018

GIL LÁZARO, Jacinto; BUESA CONDE, Domingo J.; LASALA, Magdalena. *El Patio de la Infanta*. Zaragoza: Ibercaja, 2018.

GIMÉNEZ ARBUÉS & TOMÁS FACI 2006

GIMÉNEZ ARBUÉS, Chesús A.; TOMÁS FACI, Guillermo, Imágenes inéditas de la sede de la Diputación del reino. *Aragón turístico y monumental*, 2006, 360, pp. 15-19.

GIMÉNEZ FERNÁNDEZ 1953

GIMÉNEZ FERNÁNDEZ, Manuel. *Bartolome de las Casas. Delegado de Cisneros para la reformacion de las Indias (1516-1517)*. Sevilla: CSIC - Escuela de Estudios Hispano-Americanos (EEHA), 1953 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://digital.csic.es/handle/10261/254894>

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

GIMÉNEZ RESANO 1984

GIMÉNEZ RESANO, Gaudioso. Los nombres de las calles de Zaragoza en el siglo XV (Toponimia urbana). *Archivo de Filología Aragonesa*, 1984, 34-35, pp. 581-599 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/09/23/23gimenez.pdf>

GIORDANO 2012

GIORDANO, Carla. Relación al Rey Don Phelipe di Martín Carrillo. In: PABA, Tonina (cur.), *Relaciones de sucesos sulla Sardegna (1500-1750). Repertorio e studi*. Cagliari: CUEC, 2012, pp. 51-63.

GIORGI (DE) 2015

GIORGI (DE), Manuela. Il leone e l'eremita, il ciclo agiografico di San Gerasimo nella chiesa rupestre di Ivanovo e alcune considerazioni sul suo culto tra Bisanzio e l'Occidente. In: MENESTÒ, Enrico (cur.). *Eremitismo e habitat rupestre*. Atti del VI Convegno internazionale sulla civiltà rupestre in ricordo di Giuseppe Giacobozzo. Savelletri di Fasano (BR), 13-15 novembre 2013. Spoleto: Fondazione Centro italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 2015, pp. 211-230.

GÓMEZ BAYARRI 2017

GÓMEZ BAYARRI, José Vicente. *Intitulaciones de los reyes de la Corona de Aragón*. Valencia: Real Acadèmia de Cultura valenciana, 2017.

GÓMEZ DARRIBA 2018

GÓMEZ DARRIBA, Javier. Santiago Matamoros en Sevilla. Mito, arte y devoción. *Imago: revista de emblemática y cultura visual*, 2018, 10, pp. 143-173 [consultato: 14/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6808614&orden=0&info=link>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2015

GÓMEZ DE VALENZUELA, Andrés. La rebelión de Ayerbe y su saqueo por don Felipe de Urriés (1493-1505). *Argensola*, 2015, 110, pp. 81-96 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://revistas.iea.es/index.php/ARG/article/view/1440/1434>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2016-2017

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. Nuevos documentos sobre relojes aragoneses (siglos XV a XVIII). *Turiaso*, 2016-2017, 23, pp. 241-281 [consultato: 18/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/36/65/10gomez.pdf>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2017a

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. *Platería y joyería en Zaragoza (1413-1513)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2017 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/36/00/ebook.pdf>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2017b

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. La Iglesia de Sallent de Gállego: arte e historia. *Aragonia sacra: revista de investigación*, 2017, 24, pp. 183-202 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://app.box.com/s/uyaulfdglhqollykjsibb5m4l4yen3t>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2017c

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. Manuel Gómez de Valenzuela, "Doña Beatriz de Castellón, la envenenadora de Sobradriel (1454-1468). *Cuadernos de estudios borjanos*, 2017, 60, pp. 89-98 [consultato: 11/04/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3673>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2018

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. *Navegación por el Ebro (1399-1602)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación de Zaragoza, 2018 [consultato: 09/03/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/36/80/ebook.pdf>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2019

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. Los paños de oro funerarios en Aragón. Siglos XV y XVI. *Tvriaso*, 2019, 24, pp. 219-246 [consultato: 05/11/2022]. Disponible in: <https://ceturiasonenses.org/wp-content/uploads/2020/10/008-Manuel-Go%CC%81mez.pdf>

GÓMEZ DE VALENZUELA 2023

GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel. Documentos sobre pintura gótica en Aragón en el siglo XV. *Cuadernos de Aragón*, 2023, 88, pp. 7-257 [consultato: 02/05/2023]. Disponible in: [https://dialnet.unirioja.es/servlet/ejemplar?codigo=626662&info=open\\_link\\_ejemplar](https://dialnet.unirioja.es/servlet/ejemplar?codigo=626662&info=open_link_ejemplar)

GÓMEZ LLAUGER 2020

GÓMEZ LLAUGER, Núria. Intención y retórica en el *Zelus Christi contra Iudaeos, Sarracenos et Infideles* de Pedro de la Cavallería (1450). *Hispania Sacra*, 2020, 72 (146), pp. 339-350 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://hispaniasacra.revistas.csic.es/index.php/hispaniasacra/article/view/852/852>

GÓMEZ MUNTANÉ 2001

GÓMEZ MUNTANÉ, Maricarme. *La música medieval en España*, Kassel: Ed. Reichenberger, 2001.

GÓMEZ URDÁÑEZ 1986

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. Juan Sariñena, el maestro de la Lonja de Zaragoza, a través de nuevas obras. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1986, 3, pp. 105-136 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/03/2articulos/5.pdf>

GÓMEZ URDÁÑEZ 1987

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. *Arquitectura civil en Zaragoza en el siglo XVI*. Zaragoza: Ayuntamiento, Delegación de Relaciones Municipales, 1987 (2 voll.) [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/265.pdf>; <https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/266.pdf>

GÓMEZ URDÁÑEZ 1993

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. La Parroquia de San Felipe según un vecindario de 1530. Un nuevo hito para la historia urbana de Zaragoza. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1993, 10, pp. 177-226 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/10/3articulos/7.pdf>

GÓMEZ URDÁÑEZ 1993b

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. Las últimas pérdidas de arquitectura civil de los siglos XV-XVI en Zaragoza *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1993, 10, pp. 537-550 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/10/4patrimonio/3.pdf>

GÓMEZ URDÁÑEZ 1998

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. Descripción artística. In: BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (dir.); FATÁS CABEZA, Guillermo; BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo; MARTÍN BUENO, Manuel Antonio (coord.). *La Aljafería*. Zaragoza: Cortes de Aragón, 1998, pp. 231–287.

GÓMEZ URDÁÑEZ 1999

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. *Los palacios aragoneses*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, 1999 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://www.fundacioncai.es/portal2006Files/UserFiles/File2/45.%20PALACIOS%20ARAGON.pdf>

GÓMEZ URDÁÑEZ 2003

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. La torre Nueva de Zaragoza y la documentación del siglo XVI historia e historiografía. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2003, 18, pp. 341-374 [consultato: 03/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=927203&orden=0&info=link>

GÓMEZ URDÁÑEZ 2009

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. Gótico. Mudéjar. Renacimiento. Arte e intrahistoria en torno al claustro de la catedral de Tarazona (Zaragoza). In: LACARRA DUCAY, María del Carmen (coord.). *Arte de épocas inciertas. De la Edad Media a la Edad Contemporánea*. Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2009, pp. 103-194 [consultato: 11/04/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/28/64/04gomez.pdf>

GÓMEZ URDÁÑEZ 2011

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. La sede de la Diputación de Aragón en las casas del Reino. In: Morte García, Carmen; Redondo Veintemillas, Guillermo (dirr.). *Reyes de Aragón: soberanos de un País con futuro. Ramiro I – Juan Carlos I (1035-2011)*. Zaragoza: Diputación General de Aragón; Ibercaja, pp. 358-369 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: [https://www.academia.edu/12746039/La\\_sede\\_de\\_la\\_Diputaci%C3%B3n\\_de\\_Arag%C3%B3n\\_en\\_las\\_casas\\_del\\_Reino](https://www.academia.edu/12746039/La_sede_de_la_Diputaci%C3%B3n_de_Arag%C3%B3n_en_las_casas_del_Reino)

GÓMEZ URDÁÑEZ 2013

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. Testimonios de arquitectura civil del siglo XVI desaparecida la casa de los Climent en Zaragoza y el palacio del vizconde de Ebo y de Illa en Fréscano (Zaragoza). *Emblemata: Revista aragonesa de emblemática*, 2013, 19, pp. 393-412 [consultato: 26/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4857575&orden=1&info=link>

GÓMEZ URDÁÑEZ 2019

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. *Iluminaciones naturales y revestimientos cromáticos. Historia de los acabados de la catedral de Santa María de la Huerta de Tarazona (siglos XII-XXI)*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2019.

GÓMEZ URDÁÑEZ 2021

GÓMEZ URDÁÑEZ, Carmen. La lonja de Zaragoza (1541-1551), en contexto. In: BERNAUS Magda; DOMENGE, Joan (edd.). *Speciale Lexicon. Les llotges comercials a la Corona d'Aragó (s. XIV-XVI)*, 2021, pp. 145-176 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: [https://www.academia.edu/61722155/La\\_Lonja\\_de\\_Zaragoza\\_1541\\_1551\\_en\\_contexto](https://www.academia.edu/61722155/La_Lonja_de_Zaragoza_1541_1551_en_contexto)

GOMEZ URIEL 1885

GOMEZ URIEL, Miguel. *Bibliotecas antigua y nueva de escritores aragoneses de Latassa aumentadas y refundidas en forma de Diccionario bibliográfico-biográfico*, II. Zaragoza: Imprenta de Calisto Ariño, 1885 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://books.google.es/books?id=p7IZAAAAMAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>



GÓMEZ URIZARNA 2019

GÓMEZ URIZARNA, Susana. El Día de las Viejas en Sorzano. *Belezos*, 2019, 39, pp. 26-33 [consultato: 11/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6883438.pdf>

GÓMEZ ZORRAQUINO 1984

GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio. *Los Zaporta: una familia de mercaderes en el Aragón del siglo XVI*. Zaragoza: CAMPZAR, 1984

GÓMEZ ZORRAQUINO 1994

GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio. Los arrendamientos de las rentas feudales en Aragón (siglos XVI–XVII). In: SARASA SÁNCHEZ, Esteban; SERRANO MARTÍN, Eliseo (eds.). *Señorío y feudalismo en la Península ibérica*, II. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1994, pp. 75–104.

GÓMEZ ZORRAQUINO 2016

GÓMEZ ZORRAQUINO, José Ignacio. *Patronazgo y clientelismo instituciones y ministros reales en el Aragón de los siglos XVI y XVII*. Zaragoza : Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016

GONZÁLEZ ANCIN & TOWNS 2017

GONZÁLEZ ANCIN, Miguel; TOWNS, Otis. *Miguel Servet en España (1506-1527). Edición ampliada*. Tudela: © Miguel González Ancín, 2017 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: [https://papers.ssrn.com/sol3/Delivery.cfm/SSRN\\_ID3093969\\_code1880212.pdf?abstractid=3093969&mid=1](https://papers.ssrn.com/sol3/Delivery.cfm/SSRN_ID3093969_code1880212.pdf?abstractid=3093969&mid=1)

GONZÁLEZ FERRANDO 2012

GONZÁLEZ FERRANDO, José M<sup>a</sup>. La idea de ‘usura’ en la España del siglo XVI: consideración especial de los cambios, juros y asientos. *Pecunia*, 2012, 15, pp. 1-57 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4364688.pdf>

GUAL CAMARENA 1956

GUAL CAMARENA, Miguel. Servidores del infante don Fernando (1458-1462). *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, 1956, 6, pp. 267-280. Disponibile in: [https://www.academia.edu/43803879/MIGUEL\\_GUAL\\_CAMARENA\\_SERVIDORES\\_DEL\\_INFANTE\\_DON\\_FERRANDO](https://www.academia.edu/43803879/MIGUEL_GUAL_CAMARENA_SERVIDORES_DEL_INFANTE_DON_FERRANDO)

GUDIOL CUNILL 1917

GUDIOL CUNILL, Josep. Els orígens de la pintura a l’oli. *Pàgina Artística de la Veu de Catalunya*, 1917, 404: 7-8 e 405: s.n.p.

GUDIOL & ALCOLEA I BLANCH 1986

GUDIOL, José; ALCOLEA I BLANCH, Santiago. *Pintura gótica catalana*. Barcelona: Ediciones Polígrafa, 1986.

GUERREAU JALABERT 1990

GUERREAU JALABERT, Anita. El sistema de parentesco medieval sus formas (real/espiritual) y su dependencia con respecto a la organización del espacio. In: PASTOR DE TOGNERI, Reyna (coord.). *Relaciones de poder, de producción y de parentesco en la Edad Media y Moderna: aproximación a su estudio*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1990, pp. 85-106.

GUIA MARÍN 2004

GUIA MARÍN, Luis. Los estamentos sardos y valencianos. Analogía jurídica y diversidad institucional. In: ANATRA, Bruno; MURGIA Giovanni. *Sardegna, Spagna e Mediterraneo. Dai Re Cattolici al Secolo d'Oro*. Roma: Carocci, 2004, pp. 251-274.

GUICCIARDINI 1993

GUICCIARDINI, Francesco. *Diario del viaggio in Spagna*. Pordenone: Studio Tesi, 1993.

GUILL ORTEGA 2007

GUILL ORTEGA, Miguel Ángel. *Carlos Coloma*. Madrid: Editorial Club Universitario, 2007.

HA-KOHEN 1964

HA-KOHEN, Yosef, *Emeq ha-bakha*. Estudio preliminar, traducción y notas por Pilar LEÓN TELLO. Madrid-Barcelona: Instituto Arias Montano del C.S.I.C., 1964.

HAMES 1996

HAMES, Harvey. A Discourse in the Synagogue: Ramon Llull and his Dialogue with the Jews. In: *Constantes y fragmentos del pensamiento luliano*. Actas del simposio sobre Ramon Llull en Trujillo, 17-20 septiembre 1994. Tübingen: Niemeyer, 1996 [consultato: 19/09/2026]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/22443986/A\\_Discourse\\_in\\_the\\_Synagogue\\_Ramon\\_Llull\\_and\\_his\\_Dialogue\\_with\\_the\\_Jews](https://www.academia.edu/22443986/A_Discourse_in_the_Synagogue_Ramon_Llull_and_his_Dialogue_with_the_Jews)

HAND & KOPPEL (eds.) 2018

HAND, John Oliver; KOPPEL, Greta (eds.). *Michel Sittow. Estonian Painter at the Courts of Renaissance Europe*. Catalogo della mostra tenutasi presso la National Gallery of Art di Washington dal 28 gennaio al 13 maggio 2018. Washington, DC: National Gallery of Art; New Haven: Yale University Press, 2018

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

HARRÁN 2013

HARRÁN, Don. The Jewish nose in early modern art and music. *Renaissance Studies*, 2013, 28/1, pp. 50-70 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/5624336/Jewish\\_Nose](https://www.academia.edu/5624336/Jewish_Nose)

HAUSER 2001

HAUSER, Arnold. *Storia sociale dell'arte*. Torino: Einaudi, 2001 (ed. orig. 1956).

HAVERKAMP 1989

HAVERKAMP, Alfred. Topografia e relazioni sociali nelle città tedesche del tardo Medioevo. In: MAIRE VIGUEUR, Jean-Claude (ed.). *D'une ville à l'autre. Structures matérielles et organisation de l'espace dans les villes européennes (XIIIe - XVIe siècle)*; actes du colloque organisé par l'École Française de Rome ... (Rome 1er - 4 décembre 1986). Rome : École Française de Rome, 1989, pp. 25-54 [consultato: 13/01/2023]. Disponibile in: [https://www.persee.fr/doc/efr\\_0000-0000\\_1989\\_act\\_122\\_1\\_4588](https://www.persee.fr/doc/efr_0000-0000_1989_act_122_1_4588)

HERNÁNDEZ MARTÍNEZ 2013

HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Ascensión. La intervención del arquitecto Fernando Chueca Goitia en la iglesia de San Miguel de los Navarros. Zaragoza (1971-1978). In: ÁLVARO ZAMORA, María Isabel; LOMBA SERRANO, Concha; PANO GRACIA, José Luis; BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo (coord.). *Estudios de historia del arte: libro homenaje a Gonzalo M. Borrás Gualis*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2013, pp. 385-398 [consultato: 11/04/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/98/27hernandezmartinez.pdf>

HERNANDO I DELGADO 2012

HERNANDO I DELGADO, Josep. L'espai dels conversos a la ciutat d'una majoria de jueus a una majoria de conversos a la ciutat de Barcelona a partir del 5 d'agost de 1391. In: GUILLERÉ, Christian (coord.), *Morphologie et identité sociale dans la ville médiévale hispanique*. Chambéry: Université de Savoie; Laboratoire Langages, 2012, pp. 287-316.

HERNANDO I DELGADO 2015

HERNANDO I DELGADO, Josep. Els conversos: del judaisme al cristianisme. Ruptura, integració i pràctica religiosa. In: SABATÉ I CURULL, Flocel (coord.). *Formes de convivència a la Baixa Edat Mitjana*. Lleida: Pagès, 2015, pp. 87-126.

HERNANSANZ MERLO & MIÑANA RODRIGO & SARRIÁ ABADÍA & SERRANO GRACIA & CALVO ESTEBAN 1988-1989

HERNANSANZ MERLO, Angel; MIÑANA RODRIGO, María Luisa; SARRIÁ ABADÍA, Fernando; SERRANO GRACIA, Raquel; CALVO ESTEBAN, Rosalía. Juan de Moreto y Martín García obras de colaboración (1530-

1541). *Seminario de Arte Aragonés*, 1988-1989, 42-43, pp. 351-388 [consultato: 13/05/2023]. Disponible in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/15/78/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/15/78/_ebook.pdf)

HIGGS STRICKLAND 2022

HIGGS STRICKLAND, Debra. Antisemitism in Medieval Art. In: KATZ, Steven (ed.). *The Cambridge Companion to Antisemitism*. Cambridge: Cambridge University Press, 2022, pp. 248-270.

HYCKA ESPINOSA 2014

HYCKA ESPINOSA, Olga. El retablo de Santa Catalina de la iglesia de San Pablo. La última voluntad de una patricia zaragozana. In: GARCÍA HERRERO, María del Carmen; PÉREZ GALÁN, Cristina (coordd.). *Las mujeres de la Edad Media: actividades políticas, socioeconómicas y culturales*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2014, pp. 269-304 [consultato: 03/04/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/06/13hycka.pdf>

HYCKA ESPINOSA 2018

HYCKA ESPINOSA, Olga. *Santa María la Mayor y del Pilar de Zaragoza: evolución histórica del templo colegial*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018.

HINOJOSA MONTALVO 2009

HINOJOSA MONTALVO, José Ramon. El crédito judío en la Valencia medieval. In: SABATÉ, Flocel; DENJEAN, Claude (eds.). *Cristianos y judíos en contacto en la Edad Media: polémica, conversión, dinero y convivencia*. Reunión Científica en Girona (20-24 de enero de 2004). Lleida: Editorial Milenio, 2009, pp. 205-264.

HUESCA (DE) 1796

HUESCA (DE), Ramón. Teatro histórico de las Iglesias del Reino de Aragón. Pamplona: Viuda de Longás e Hijo, 1796, VII [consultato: 12/03/2023]. Disponible in: [https://books.google.it/books?id=MzYUAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=MzYUAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

IANNUZZI 2009

IANNUZZI, Isabella. *El poder de la palabra en el siglo XV*. Salamanca: Junta de Castilla y León, 2009.

IBÁÑEZ ABELLA 2019

IBÁÑEZ ABELLA, M<sup>a</sup> Belén. Los cantorales y la librería del Coro en la Seo de Zaragoza. Nuevas aportaciones documentales para el estudio de la reforma de la capilla de San Marcos y el monumento, a comienzos del siglo XVIII. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2019, 34, pp. 357-390 [consultato: 04/11/2022]. Disponible in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/34/3varia/03.pdf>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2000a

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. Nexos de comunicación urbana en Zaragoza. Los puentes sobre el Ebro en el Quinientos, tratadística de ingeniería y práctica constructiva. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2000, 15, pp. 61-103 [consultato: 04/11/2022]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/15/2monografico/3.pdf>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2000b

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. Precisiones sobre la política artística de don Alonso de Aragón, arzobispo de Zaragoza (1478-1520). *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 2000, 82, pp. 293-306 [consultato: 04/11/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/4384464/Precisiones\\_sobre\\_la\\_pol%C3%ADtica\\_art%C3%ADstica\\_de\\_don\\_Alonso\\_de\\_Arag%C3%B3n\\_arzobispo\\_de\\_Zaragoza\\_1478\\_1520](https://www.academia.edu/4384464/Precisiones_sobre_la_pol%C3%ADtica_art%C3%ADstica_de_don_Alonso_de_Arag%C3%B3n_arzobispo_de_Zaragoza_1478_1520)

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2002

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. La portada de Santa Engracia. In: *Santa Engracia. Nuevas aportaciones para la historia del monasterio y basílica*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza; Gobierno de Aragón; Parroquia de Santa Engracia, 2002, pp. 179-207.

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2005

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. *Arquitectura aragonesa del siglo XVI. Propuestas de renovación en tiempos de Hernando de Aragón (1539-1575)*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico; Diputación de Zaragoza; Instituto de Estudios Turoleses, 2005 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/08/ebook.pdf>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2007

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. Renacimiento a la francesa en el Quinientos aragonés. *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza* 2007, 22, pp. 473-511 [consultato: 11/03/2023]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/22/3varia/02.pdf>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2008

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. La arquitectura en el reino de Aragón entre el Gótico y el Renacimiento: inercias, novedades y soluciones propias. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2008, 23, pp. 39-95 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/23/2monografico/02.pdf>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2009

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. La arquitectura civil aragonesa del Quinientos y sus relaciones con Navarra. *Cuadernos de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro*, 2009, 4, pp. 151-189 [consultato: 29/10/2022].  
Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3300312&orden=0&info=link>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2012

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. *La capilla del palacio arzobispal de Zaragoza en el contexto de la renovación del Gótico final en la Península Ibérica*. Zaragoza: Museo Diocesano de Zaragoza, 2012.

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2018

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. Bartolomé de Cárdenas, alias el Bermejo, en Aragón. Una nueva perspectiva. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (ed.). *Bartolomé Bermejo*. Catalogo dell'esposizione. Madrid: Museo del Prado; Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya, 2018, pp. 85-103. Disponible in: [https://www.academia.edu/en/37600548/Bartolom%C3%A9\\_de\\_C%C3%A1rdenas\\_alias\\_el\\_Bermejo\\_in\\_Arag%C3%B3n\\_a\\_new\\_perspective](https://www.academia.edu/en/37600548/Bartolom%C3%A9_de_C%C3%A1rdenas_alias_el_Bermejo_in_Arag%C3%B3n_a_new_perspective)

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & ANDRÉS CASABÓN 2016

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier; ANDRÉS CASABÓN, Jorge. *La catedral de Zaragoza de la Baja Edad Media al Primer Quinientos. Estudio documental y artístico*. Zaragoza: Fundación Teresa de Jesús; Cabildo Metropolitano de Zaragoza, 2016.

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & CRIADO MAINAR 2011

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. El arte al servicio del culto de las reliquias. Relicarios renacentistas y barrocos. *Memoria Ecclesiae*, 2011, 35, pp. 97-138 [consultato: 04/09/2023].  
Disponibile in: [https://www.academia.edu/4404572/El\\_arte\\_al\\_servicio\\_del\\_culto\\_de\\_las\\_reliquias\\_Relicarios\\_renacentistas\\_y\\_barrocos\\_en\\_Arag%C3%B3n](https://www.academia.edu/4404572/El_arte_al_servicio_del_culto_de_las_reliquias_Relicarios_renacentistas_y_barrocos_en_Arag%C3%B3n)

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & CRIADO MAINAR 2012

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. La arquitectura jesuítica en Aragón. Estado de la cuestión. In: ÁLVARO ZAMORA, María Isabel; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín (coordd.). *La arquitectura jesuítica: Actas del Simposio Internacional, Zaragoza, 9, 10 y 11 de diciembre de 2010*. Zaragoza: Instituto Fernando El Católico, 2012, pp. 393-472 [consultato: 22/03/2023]. Disponible in: <http://corpusdearquitecturajesuitica.unizar.es/pdf/actas2010/13ibanezcriado.pdf>

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ & DOMÍNGUEZ MONTERO 2015

IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier; DOMÍNGUEZ MONTERO, Diego. Antes de Sevilla: Lorenzo Mercader (Mercadante) de Bretaña en Zaragoza (doc. 1446-1448). Transferencias e intercambios entre

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

las Coronas de Aragón y Castilla a mediados del siglo XV. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2015, 30, pp. 169-191 [consultato: 12/03/2023]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/30/3varia/01.pdf>

IBARRA RODRÍGUEZ 1911

IBARRA RODRÍGUEZ, Eduardo. Restos del antiguo archivo de la Diputación del Reino de Aragón existentes en el de la actual Diputación Provincial de Zaragoza. *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans. 1909-1910*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Palau de la Diputació, 1911, pp. 90-129 [consultato: 13/01/2023]. Disponibile in: <https://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000100%5C00000080.pdf>

IBORRA BERNAD 2017

IBORRA BERNAD, Federico. En torno a la portada renacentista del palacio del embajador Vich en Valencia. *Locvs Amoenvs*, 2017, 15, pp. 35-54 [consultato: 12/03/2023]. Disponibile in: <https://riUNET.upv.es/bitstream/handle/10251/104001/Art%c3%adculo%20Vich%20PDF%20definitivo.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

IDEL 2002

IDEL, Moshe. *Absorbing perfections: Kabbalah and interpretation*. New Haven, CT: Yale University Press, 2002.

IDEL 2012

IDEL, Moshe. *Gli ebrei di Saturno. Shabbat, sabba e sabbatianesimo*. Firenze: Giuntina, 2012.

IGUAL LUIS 2018

IGUAL LUIS, David. Valencia, mercado de capitales un ejemplo de giros dinerarios entre 1490 y 1492, relacionados con Cerdeña. In: IGUAL LUIS, David; NAVARRO ESPINACH, Germán (coordd.). *El País Valenciano en la Baja Edad Media: estudios dedicados al profesor Paulino Iradiel*. Valencia: Universitat de València, 2018, pp. 211-232.

ILLICH 1984

ILLICH, Ivan. *Il genere e il sesso. Per una critica storica dell'uguaglianza*. Milano: Mondadori, 1984.

*Imágenes y promotores* 2001

*Imágenes y promotores en el arte medieval: miscelánea en homenaje a Joaquín Yarza Luaces*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, Servei de Publicacions, 2001.

IZBICKI 1999

IZBICKI, Thomas M. Juan de Torquemada's Defense of the "Conversos". *The Catholic Historical Review*, 1999, 85/2, pp. 195-207.

JAKSTAT 2019

JAKSTAT, Sven. *Pedro Berruguete und das Altarbild in Spanien um 1500*. Leiden: Brill, 2019.

JANKE 1988

JANKE, R. Steven. El retablo de don Dalmau de Mur y Cervelló del Palacio Arzobispal de Zaragoza: una obra documentada de Francí Gomar y de Tomás Giner. *Aragonia sacra*, 1988, 3, pp. 71-90.

JANKE 1989

JANKE, R. Steven. Gil Morlanes el viejo: Nuevo estudio de sus obras góticas. *Aragonia Sacra*, 1989, IV, pp. 115-122.

JARQUE MARTÍNEZ 1983

JARQUE MARTÍNEZ, Encarna. *Los procesos de limpieza de sangre en la Zaragoza de la Edad Moderna*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 1983. Disponible in: [https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/CUADERNOS\\_ZARAGOZA/11360.pdf](https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/CUADERNOS_ZARAGOZA/11360.pdf)

JARQUE MARTÍNEZ 2018

JARQUE MARTÍNEZ, Encarna. Entre política y religión: Fernando el Católico, la reforma municipal de Zaragoza y la Inquisición. In: Serrano Martín, Eliseo; Gascón Pérez, Jesús (coordd.). *Poder, sociedad, religión y tolerancia en el mundo hispánico de Fernando el Católico al siglo XVIII*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza; Institución Fernando el Católico, 2018, pp. 511-524 [consultato: 23/01/2023]. Disponible: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/36/99/ ebook.pdf>

JENKS 2018

JENKS, Stuart (ed.). *Documents on the papal plenary indulgences, 1300–1517, preached in the Regnum Teutonicum*. (Later Medieval Europe, 16.). Leiden–Boston: Brill, 2018.

JENNINGS 2016

JENNINGS, Nicola. The Chapel of Contador Saldaña at Santa Clara de Tordesillas and the Fashioning of a Noble Identity by an Early Fifteenth-Century Converso. *Hispanic Research Journal: Iberian and Latin American Studies*, 2016, 17, 5, pp. 363-383.



JENNINGS 2019

JENNINGS, Nicola. *Converso Patronage, Self-Fashioning, and Late-Gothic Art and Architecture in 15th-Century Castile*. In: FRANCO LLOPIS, Borja; URQUIZAR-HERRERA, Antonio (edd.). *Jews and Muslims Made Visible in Christian Iberia and Beyond, 14th to 18th Centuries*. Leiden: Brill, 2019, pp. 161-186.

JESI 2007

JESI, Furio. *L'accusa del sangue. La macchina mitologica antisemita*. Torino: Bollati Boringhieri, 2007.

JIMÉNEZ AZNAR 1996

JIMÉNEZ AZNAR, Emilio. El retablo gótico de los hermanos Zahortiga para la Colegiata de Borja. Transcripción y estudio de la capitulación. Seguimiento de las tablas e historias del retablo. *Cuadernos de Estudios Borjanos*, 1996, 35-36, pp. 51-144 [consultato: 30/04/2023]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/17/28/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/17/28/_ebook.pdf)

JIMÉNEZ CALVENTE 2001

JIMÉNEZ CALVENTE, Teresa. *Un siciliano en la España de los Reyes Católicos. Los Epistolarum familiarum libri XVII de Lucio Marineo Sículo*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2001.

JIMÉNEZ MARTÍN 2014

JIMÉNEZ MARTÍN, Alfonso. El mapa de Hernán Cortés. *Memorias de la Real Academia Sevillana de Ciencias*, 2014, 16, pp. 235-257 [consultato: 08/05/2023]. Disponibile in: [https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/96576/El\\_mapa\\_de\\_Hernan\\_Cortes\\_Memorias\\_de\\_la.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/96576/El_mapa_de_Hernan_Cortes_Memorias_de_la.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

JORDAN 1712

JORDAN, Jaime. *Historia de la provincia de la Corona de Aragon de la sagrada orden de los ermitaños*. Valencia: Juan Gonzalez, 1712 (II-IV) [consultato: 09/04/2023]. Disponibile in: <https://bivaldi.gva.es/es/consulta/registro.cmd?id=1612>

JORDÁN DE URRÉS 1922

JORDÁN DE URRÉS José. *Genealogía de la Casa de Urriés*. Madrid: Tipografía de A. Marzo, 1922

*Jurisprudencia administrativa* 1903

*Jurisprudencia administrativa. Colección completa de las resoluciones definitivas dictadas por el Tribunal Supremo (Sala de lo Contencioso administrativo) y de las decisiones... del Consejo de Estado sobre competencias y conflictos de jurisdicción*, 60. Madrid: Imprenta de la Revista de Legislación, 1903.

JUSTINIEN 1797

JUSTINIEN, Laurent. *Dizionario geografico-ragionato del regno di Napoli*, t. 2. Napoli: Vincenzo Manfredi, 1797 [consultato: 22/05/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=HdpuXhigNbYC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=HdpuXhigNbYC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

KAMEN 2014

KAMEN, Henry. Fernando el Católico, el absolutismo y la Inquisición. In: EGIDO, Aurora; LAPLANA, José Enrique (coord.). *La imagen de Fernando el Católico en la Historia, la Literatura y el Arte*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2014, pp. 15-28 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/22/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/22/_ebook.pdf)

KARR 2017

KARR, Don. Ésotérisme et kabbale chrétienne. In: Kushner, Eva. *L'Époque de la Renaissance (1400–1600)*, II (La Nouvelle Culture – 1480-1520). Histoire comparée des littératures de langues européennes, XXX. Budapest: Akadémiai Kiadó; Amsterdam: John Benjamins B. V., 2017, pp. 47-56 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in lingua inglese in: [https://www.academia.edu/34425754/Esotericism\\_and\\_the\\_Christian\\_Kabbalah\\_1480\\_1520\\_full\\_text](https://www.academia.edu/34425754/Esotericism_and_the_Christian_Kabbalah_1480_1520_full_text)

KESSLER & NIREMBERG 2011

KESSLER, Herbert L.; NIREMBERG, David. *Judaism and Christian Art, Aesthetic Anxieties from the Catacombs to Colonialism*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2011.

KRAUS 1967

KRAUS, Henry. *The Living Theater of Medieval Art*. Bloomington: Indiana University Press, 1967.

KRIEGEL 1997

KRIEGEL, Maurice. Alonso de Oropesa devant la question des Conversos. Une stratégie d'intégration hiéronymite? In: Battesti Pelegrin, Jeanne (coord.). *"Qu'un sang impur..."*. Les Conversos et le pouvoir en Espagne à la fin du moyen âge. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 1994, pp. 9 - 18.

LABAJOS ALONSO 2010

LABAJOS ALONSO, José-Román. *Proceso contra Pedro de Osma*. Salamanca: Universidad Pontificia de Salamanca, 2010.

LACARRA DUCAY 1979

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Huella de Martín Schongauer en los primitivos aragoneses. *Archivo Español de Arte*, 1979, 52, pp. 347-349.

LACARRA DUCAY 1980

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Una pintura de Francisco Giner (1485) en Santa Maria de Altabás de Zaragoza. *Seminario de Arte Aragonés*, 1980, 31, pp. 17-23.

LACARRA DUCAY 1981

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Un gran mecenas en Aragón: D. Dalmacio de Mur y Cervellón (1431-1456). *Seminario de Arte Aragonés*, 1981, XXXIII, pp. 149-159 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/08/58/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/08/58/_ebook.pdf)

LACARRA DUCAY 1983

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Sobre dibujos preparatorios para retablos de pintores aragoneses del siglo XV. *Anuario de estudios medievales*, 1983, 13, pp. 553-582.

LACARRA DUCAY 1984

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Influencia de Martin Schongauer en los primitivos aragoneses. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1984, XVII, pp. 15-39.

LACARRA DUCAY 1985

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Nuevas noticias sobre Martín de Soria, Pintor de retablos (1449-1487). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1985, 2, pp. 23-46 [consultato: 05/04/2023]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/02/2articulos/2.pdf>

LACARRA DUCAY 1986

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Una familia de pintores zaragozanos activos en la diócesis de Jaca: los Vallés (1457-1499). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1986, 3, pp. 35-48 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/03/2articulos/3.pdf>

LACARRA DUCAY 1987a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Mecenzago de los obispos catalanes en las diócesis aragonesas durante la Baja Edad Media. *Aragonia Sacra*, 1987, II, pp. 19-34.

LACARRA DUCAY 1987b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Pascual Ortoneda, pintor del retablo mayor de la catedral de Tarazona (Zaragoza), nueva aproximación a su estudio. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1987, 30, pp. 19-28.

LACARRA DUCAY 1990a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Juan de Leví, pintor al servicio de los Pérez Calvillo en su capilla de la Seo de Tarazona (1403-1408). In: *Retablo de Juan de Leví y su restauración. Capilla de los Pérez Calvillo, catedral de Tarazona* (Cuadernos de Restauración). Zaragoza: Diputación general de Aragón, 1990, pp. 27-46.

LACARRA DUCAY 1990b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Retablo de San Salvador, Ejea de los Caballeros (Zaragoza). Informe histórico-artístico. In: *Joyas de un Patrimonio*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, pp. 13-84.

LACARRA DUCAY 1990c

LACARRA DUCAY, María del Carmen. *Museo de Zaragoza. Sección de Bellas Artes*. Zaragoza: Ibercaja, 1990.

LACARRA DUCAY 1993a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Els pintors de l'arquebisbe Dalmau de Mur (1431-1456) en terres d'Aragó. In: *Jaume Huguet, 500 anys, actes de les ponències i catàleg de l'exposició*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 1993, pp. 86-97.

LACARRA DUCAY 1993b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Aportaciones al catálogo de la obra de Tomás Giner, pintor de Zaragoza. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1993, 10, pp. 163-176 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/10/3articulos/6.pdf>

LACARRA DUCAY 1997

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Artistas viajeros en Aragón durante el siglo XV. In: Huerta Huerta, Pedro Luis; Hernando, José Luis (edd.). *Viajes y viajeros en la España medieval*. Madrid: Fundación Santa María La Real; Ediciones Polifemo, 1997, pp. 213-230.

LACARRA DUCAY 1998a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Pintores zaragozanos durante el siglo XV: nuevas noticias. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1998, 13, pp. 243-252 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/13/3varia/3.pdf>

LACARRA DUCAY 1998b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Informaciones sobre Tomás Giner, pintor de Zaragoza (1458-1480). In: *Miscel.lània en homenatge Joan Ainaud de Lasarte*, I. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya, Institut d'Estudis Catalans, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998, pp. 441-448.

LACARRA DUCAY 1999

LACARRA DUCAY, María del Carmen. *El Retablo Mayor de la Seo de Zaragoza*. Zaragoza: Diputación Provincial de Aragón, 1999.

LACARRA DUCAY 2002

LACARRA DUCAY, María del Carmen. La iglesia parroquial de Santa Engracia o Santuario de las Santas Masas durante el siglo XV, nuevas noticias. In: *Santa Engracia. Nuevas aportaciones para la historia del monasterio y basílica*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza; Gobierno de Aragón; Parroquia de Santa Engracia, 2002, pp. 83-100.

LACARRA DUCAY 2003a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Tomás Giner. Sant Martí de Tours i santa Tecla. In: RUIZ I QUESADA, Francesc (coord.), *Bartolomé Bermejo y su época. La pintura gotica hispanoflamenca*, catalogo della mostra. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya; Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao, 2003, pp. 254-257.

LACARRA DUCAY 2003b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Martín Bernat. Santiago el Mayor bautiza al mago Hermógenes. In: RUIZ I QUESADA, Francesc (coord.), *Bartolomé Bermejo y su época. La pintura gotica hispanoflamenca*, catalogo della mostra. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya; Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao, 2003, pp. 270-273.

LACARRA DUCAY 2004a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Revelaciones de una pintura restaurada de Tomás Giner, pintor de Zaragoza (doc. 1459-1480). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2004, 19, pp. 229-241 [consultato: 04/11/2022]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/19/3varia/1.pdf>

LACARRA DUCAY 2004b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. *Blasco de Grañén, pintor de retablos: (1422-1459)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación de Zaragoza.

LACARRA DUCAY 2004c

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Estudio histórico-artístico. In: *Las pinturas murales góticas del castillo de Alcañiz. Restauración*. Zaragoza: Ministerio de Cultura; Diputación General de Aragón; Caja Inmaculada, 2004, pp. 11-87.

LACARRA DUCAY 2005a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Actividad pictórica de Joan Mates en Aragón. In: Mele, Giampalo (ed.). *Chiesa, potere politico e cultura in Sardegna dall'età giudicale al Settecento*. Oristano: ISTAR, pp. 295-305 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://www.istar.oristano.it/.galleries/pubblicazioni/Chiesa-potere-politico-e-cultura.pdf>

LACARRA DUCAY 2005b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Representaciones pictóricas de los judíos en Aragón, siglos XIII al XV. In: MOTIS DOLADER, Miguel Ángel (ed.). *Aragón. Sefarad*. Catalogo della mostra. Zaragoza: Diputación de Zaragoza; Ibercaja, 2005, pp. 395-409.

LACARRA DUCAY 2006

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Una nueva obre de Tomás Giner, pintor de Zaragoza (doc. 1458-1480). *Aragón en la Edad Media*, 2006, 19, pp. 273-284 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2245401.pdf>

LACARRA DUCAY 2007a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Blasco de Grañén y la pintura del gótico internacional en Aragón. In: LACARRA DUCAY, María del Carmen (coord.). *La pintura gótica durante el siglo XV en tierras de Aragón y en otros territorios peninsulares*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza; Institución Fernando el Católico, 2007, pp. 7-72 [consultato: 27/09/2022]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/75/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/75/_ebook.pdf)

LACARRA DUCAY 2007b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Representaciones de judíos en la pintura gótica aragonesa: siglos XIII al XV. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 2007, 99, pp. 235-258.

LACARRA DUCAY 2011

LACARRA DUCAY, María del Carmen. La pintura gótica en los antiguos reinos de Aragón y Navarra (ca. 1379-1416). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2011, 26, pp. 287-332 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/26/2monografico/07.pdf>

LACARRA DUCAY 2012a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Tablas del retablo de la Virgen con el Niño. In: *Joyas de un patrimonio IV*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, 2012, pp. 76-81.

LACARRA DUCAY 2012b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Retablo de la Virgen de Montserrat. In: Joyas de un patrimonio IV. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, 2012, pp. 82-88.

LACARRA DUCAY 2015a

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Venida de la Virgen María en carne mortal a Zaragoza. In: MORTE GARCÍA, Carmen; SESMA MUÑOZ, José Ángel; MÉNDEZ DE JUAN, José Félix. *Fernando II de Aragón, el rey que imaginó España y la abrió a Europa*. Catalogo dell'esposizione (Palacio de la Aljafería, 10 marzo-7 giugno 2015). Zaragoza: Gobierno de Aragón; Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, 2015, pp. 306-307.

LACARRA DUCAY 2015b

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Dos nuevas pinturas sobre tabla de Tomás Giner, pintor de Zaragoza (doc. 1458-1480). In: AGUILERA ARAGÓN, Isidro; BELTRÁN LLORIS, Francisco; DUEÑAS JIMÉNEZ, María Jesús; LOMBA SERRANO, Concha; PAZ PERALTA, Juan Ángel (coordd.). *De las ánforas al museo: estudios dedicados a Miguel Beltrán Lloris*. Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza; Institución Fernando el Católico, 2015, pp. 503-520 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/35/21/34lacarra.pdf>

LACARRA DUCAY 2017

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Influencia de Martín Schongauer en la pintura gótica aragonesa, nuevas reflexiones. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2017, 32, pp. 41-70 [consultato: 26/09/2022]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/32/2monografico/03.pdf>

LACARRA DUCAY 2018

LACARRA DUCAY, María del Carmen. Juan de Coloma y su impronta en el arte aragonés de la Baja Edad Media. *Cuadernos de Estudios Borjanos*, 2018, 61, pp. 71-98 [consultato: 15/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3718>

LACARRA DUCAY 2021

LACARRA DUCAY, María del Carmen. *El escultor Juan de la Huerta (Daroca, Zaragoza, h. 1400 - ¿Maçon, Borgoña, h. 1463?) y la Virgen del Pilar*. Discurso de ingreso de la Ilma. Señora Doña María del Carmen Lacarra Ducay en la sesión pública y solemne de su recepción como Académica de Número. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2021. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/39/11/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/39/11/_ebook.pdf)

LACARRA DUCAY & HERNANDO SEBASTIÁN 2022

LACARRA DUCAY, María del Carmen; HERNANDO SEBASTIÁN, Pedro Luis. Hallazgo de una pintura de Miguel Sittow en la ciudad de Teruel. *Aragonia Sacra*, 2022, 26, pp. 111-120 [consultato: 09/05/2022]. Disponible in: <https://app.box.com/s/wbc1qk55vk7wigzg3pmxlh59rv5dlgewd9jem5nrt4w>

LACARRA DE MIGUEL 1982-1985

LACARRA DE MIGUEL, José María (pubbl.). *Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del Valle del Ebro* (1-2). Zaragoza: Zaragoza : Anúbar, 1982 – 1985.

LACARTA APARICIO & GARCÍA-ARÁEZ & MENÉNDEZ ZAPATA 2010

LACARTA APARICIO, Ana; GARCÍA-ARÁEZ, Javier; MENÉNDEZ ZAPATA, Lorena. *Investigación y Patrimonio en la provincia de Zaragoza II*. Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, 2010.

LACUEVA USED 2016

LACUEVA USED, Francisco Javier. *El mundo escriturario y el papel del notariado en la Zaragoza de Alfonso V el Magnánimo (1416-1458)*. Tesi di dottorato, Univesidad de Zaragoza, 2016 [consultato: 27/03/2023]. Disponible in: <https://zagan.unizar.es/record/8634/files/TAZ-TFM-2012-647.pdf>

LAFOZ RABAZA 1994

LAFOZ RABAZA, Herminio. *Feudalismo en Aragón: el señorío de Maleján (1122-1828)*. Borja: Centro de Estudios Borjanos- Institución Fernando el Católico, 1994.

LAFUENTE GÓMEZ 2011

LAFUENTE GÓMEZ, Mario. *Guerra en Ultramar. La intervención aragonesa en el dominio de Cerdeña (1354-1355)*, Zaragoza: Institución Fernando el Católico (C.S.I.C.); Diputación de Zaragoza, 2011 [consultato: 09/03/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/30/64/ ebook.pdf>

LAFUENTE GÓMEZ 2020

LAFUENTE GÓMEZ, Mario. La conquista y colonización de Cerdeña por la Corona de Aragón. Historiografías nacionales, investigaciones recientes y renovación interpretativa. *RiMe*, 2020, 6, pp. 105-145 [consultato: 19/03/2023]. Disponible in: <https://rime.cnr.it/index.php/rime/article/download/465/702/>

LAGUÉNS MOLINER 1997

LAGUÉNS MOLINER, Manuel. Basílica parroquia de Santa Engracia, Zaragoza en los 175 años de la reconstrucción de la cripta de los innumerables mártires (1819-1994). *Cuadernos de Aragón*, 1997, 24, pp. 31-72 [consultato: 15/03/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/17/61/03laguensmoliner.pdf>



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

LALIENA CORBERA 1987

LALIENA CORBERA, Carlos. En torno a algunos problemas de cronología y financiación del gótico bajoaragonés. In: *Homenaje a D. Federico Balaguer Sánchez*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1987, pp. 65-80 [consultato: 22/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2366508.pdf>

LALIENA CORBERA 1992

LALIENA CORBERA, Carlos. Provecho, honor e bien avenir de la cosa pública. In: SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; GARCÍA HERRERO, María del Carmen; SAN VICENTE PINO, Angel (coordd.). *Un año en la historia de Aragón, 1492*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1992, pp. 173-182.

LALIENA CORBERA 2020-2021

LALIENA CORBERA, Carlos. El palacio de la Diputación del Reino de Aragón en el siglo XV. In: GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente; FURIÓ, Antoni (edd.), *La veu del regne: 600 anys de la Generalitat Valenciana, 2020-2021*, 3 (La Generalitat Valenciana. Espais i imatges de la Generalitat). València: Universitat de València, pp. 287-302.

LALIENA CORBERA & IRANZO MUÑÍO 1998

LALIENA CORBERA, Carlos; IRANZO MUÑÍO, María Teresa. Poder, honor y linaje en las estrategias de la nobleza urbana aragonesa (siglos XIV-XV). *Revista d'història medieval*, 1998, 9, pp. 41-80 [consultato: 21/09/2022]. Disponibile in: <https://roderic.uv.es/bitstream/handle/10550/29736/41-80.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

LALIENA CORBERA & IRANZO MUÑÍO 2016

LALIENA CORBERA, Carlos; IRANZO MUÑÍO, María Teresa (eds.). *Acta Curiarum Regni Aragonum. Tomo X. Cortes del reinado de Alfonso V/2 (1439-1450)*. Zaragoza: Ibercaja; Grupo CEMA; Gobierno de Aragón, 2016, 3 voll. [consultato: 09/04/2023]. Disponibile in: <https://dara.aragon.es/opac/doma/actas10.jsp>

LARA IZQUIERDO 1983

LARA IZQUIERDO, Pablo. Fórmulas crediticias medievales en Aragón. Zaragoza, centro de orientación crediticia (1457-1486). *Cuadernos de historia Jerónimo Zurita*, 1983, 45-46, pp. 7-90 [consultato: 29/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/11/82/1lara.pdf>

LA SALA-VALDÉS (DE) 1933

LA SALA-VALDÉS (DE), Mario. *Estudios Históricos y Artísticos de Zaragoza*. Zaragoza: Academia de San Luis, 1933.

LATASSA Y ORTÍN 1798

LATASSA Y ORTÍN, Felix. *Biblioteca nueva de los escritores aragoneses*, I. Pamplona: Oficina de Joaquin de Domingo, 1798 [consultato: 21/09/2022]. Disponibile in: <https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/handle/20.500.11938/74911/b11087055.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

LATASSA Y ORTÍN 1799

LATASSA Y ORTÍN, Felix. *Biblioteca nueva de los escritores aragoneses*, II. Pamplona: Oficina de Joaquin de Domingo, 1799 [consultato: 21/09/2022]. Disponibile in: [https://bivaldi.gva.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1004663](https://bivaldi.gva.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1004663)

LAZURE 2019

LAZURE, Guy. "Las finezas de buscar sienpre ocasiones para que los ingenios de aca solíciten su amistad y doctrina". Juan Francisco Andrés de Uztarroz, José Pellicer y la construcción de una reputación en los círculos letrados españoles de los años 1640. e-Spania [Online], 2019, 32 [consultato: 23/05/2023]. Disponibile in: <http://journals.openedition.org/e-spania/29497>

LEA 2020

LEA, Henry Charles. *Historia de la Inquisición española*. Madrid: Fundación Universitaria Español/Instituto de Estudios de la Intolerancia, 2020 (3 voll.)

LEONE 2012

LEONE, Giorgio. In margine all'iconografia di san Francesco di Paola: il cosiddetto "vero ritratto" di Montalto Uffugo; Appunti e nuove riflessioni. In: CLAUSI, Benedetto; PIATTI, Pierantonio; SANGINETO, Antonio Battista (curr.). *Prima e dopo San Francesco di Paola: continuità e discontinuità*. Atti del convegno (Arcavacata di Rende, Cosenza e Paola: 2010). Catanzaro: Abramo, 2012, pp. 351-406 [consultato: 22/05/2023]. Disponibile in: <http://anticabibliotecacoriglianorossano.it/wp-content/uploads/2019/12/Leone-Giorgio.-In-margine-alla-iconografia-di-San-Francesco-di-Paola.-Il-cosiddetto-vero-ritratto-di-Montalto-Uffugo.-Appunti-e-nuove-riflessioni.pdf>

LIANDRU 2019

LIANDRU, Lorenza. Foglio volante d'odio. Il motivo della Judensau in una stampa del XVII secolo. In: PRIMERANO, Domenica (cur.) et alii. *L'invenzione del colpevole. Il 'caso' di Simonino da Trento, dalla propaganda alla storia*. Catalogo della mostra (Trento, Museo Diocesano Tridentino 13 dicembre 2019 - 15 settembre 2020). Trento: Tipografia Editrice Temi, Trento, 2019, pp. 194-199.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

LIAÑO MARTÍNEZ 2011

LIAÑO MARTÍNEZ, Emma. Pere Johan entre el exemplum medieval y la estética clásica: el retablo mayor de la catedral de Tarragona. *Goya*, 2011, 282, pp. 137-144 [consultato: 21/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/23166426/82\\_2001\\_Pere\\_Johan\\_entre\\_el\\_exemplum\\_medieval\\_y\\_la\\_est%C3%A9tica\\_cl%C3%A1sica\\_El\\_retablo\\_mayor\\_de\\_la\\_catedral\\_de\\_Tarragona](https://www.academia.edu/23166426/82_2001_Pere_Johan_entre_el_exemplum_medieval_y_la_est%C3%A9tica_cl%C3%A1sica_El_retablo_mayor_de_la_catedral_de_Tarragona)

LIPPI 1902

LIPPI, Silvio. *Inventario del Regio Archivio di Stato di Cagliari e notizie delle carte conservate nei più notevoli archivi comunali, vescovili e capitolari della Sardegna*. Cagliari: Tip. Pietro Valdes, 1902.

LIPTON 2014

LIPTON, Sara. *Dark Mirror. The Medieval Origins of Anti-Jewish Iconography*, New York: Metropolitan Books, 2014.

LLABRÉS Y QUINTANA 1895

LLABRÉS Y QUINTANA, Gabriel. Diario turolense de la primera mitad del siglo XVI. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 1895, 27, I-III, pp. 5-75 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/diario-turolense-de-la-primera-mitad-del-siglo-xvi-por-d-juan-snchez-muoz-0/>

LLOBET I PORTELLA 1990

LLOBET I PORTELLA Josep M. *Art cerverí del segle XVI*. Lleida: Virgili & Pagès, 1990.

LLOBET I PORTELLA 2008

LLOBET I PORTELLA Josep M. Documents sobre retaules catalans (1375-1863). *Palestra Universitària*, 2008, 19, pp. 95-177 [consultato: 02/02/2023]. Disponibile in: [https://node1.123dok.com/dt02pdf/123dok\\_es/003/642/3642237.pdf.pdf?X-Amz-Content-Sha256=UNSIGNED-PAYLOAD&X-Amz-Algorithm=AWS4-HMAC-SHA256&X-Amz-Credential=7PKKQ3DUV8RG19BL%2F20230202%2F%2Fs3%2Faws4\\_request&X-Amz-Date=20230202T180142Z&X-Amz-SignedHeaders=host&X-Amz-Expires=600&X-Amz-Signature=2f67e2050565ea22234b5e21895a2924874d4f3afc3aaa1cbcac0b746840a173](https://node1.123dok.com/dt02pdf/123dok_es/003/642/3642237.pdf.pdf?X-Amz-Content-Sha256=UNSIGNED-PAYLOAD&X-Amz-Algorithm=AWS4-HMAC-SHA256&X-Amz-Credential=7PKKQ3DUV8RG19BL%2F20230202%2F%2Fs3%2Faws4_request&X-Amz-Date=20230202T180142Z&X-Amz-SignedHeaders=host&X-Amz-Expires=600&X-Amz-Signature=2f67e2050565ea22234b5e21895a2924874d4f3afc3aaa1cbcac0b746840a173)

LLOMPART 1971

LLOMPART, Gabriel. El ángel custodio en los Reinos de la Corona de Aragón. Un estudio iconográfico. *Boletín de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación*, 1971, 673, pp. 147-188.

LLOMPART 1988

LLOMPART, Gabriel. El Angel Custodio en la Corona de Aragón en la Baja Edad Media (fiesta, teatro, iconografía). In: Fiestas y liturgia. Actas del coloquio celebrado en la Casa de Velázquez (1985). Madrid: Casa de Velázquez; Universidad Complutense, 1988, pp. 249-269.

LOEB 1882

LOEB, Isidore. Liste nominative des Juifs de Barcelone en 1392. *Revue des études juives*, 1882, 4, pp. 57-77 [consultato: 21/09/2022]. Disponible in: [https://www.persee.fr/doc/rjuiv\\_0484-8616\\_1882\\_num\\_4\\_7\\_3273](https://www.persee.fr/doc/rjuiv_0484-8616_1882_num_4_7_3273)

LOI 2013

LOI, Salvatore. *Storia dell'Inquisizione in Sardegna*. Cagliari: AM&D, 2013

LOMBA SERRANO 1989

LOMBA SERRANO, Concha. *La casa consistorial en Aragón siglos XVI y XVII*. Zaragoza: Departamento de Cultura y Educación, 1989

LONGÁS OTÍN s.d.

LONGÁS OTÍN, Luis. Los conventos de franciscanos y capuchinos en la defensa de los Sitios de Zaragoza [consultato: 12/03/2023]. Disponible in: [https://www.asociacionlossitios.com/conventos\\_franciscanos\\_capuchinos.pdf](https://www.asociacionlossitios.com/conventos_franciscanos_capuchinos.pdf)

LONG 2016

LONG, Didier. *Mémoires juives de Corse*. Paris: Lemieux Éditeur, 2016.

LONGHITANO 2003

LONGHITANO, Adolfo. *Santa Maria di Nuovaluce a Catania. Certosa e abbazia benedettina*. Catania: Arca, 2003.

LÓPEZ PIÑERO & TERRADAS FERRANDIS 1967

LÓPEZ PIÑERO, José María; TERRADAS FERRANDIS, María Luz. La obra de Juan Tomás Porcell (1565) y los orígenes de la anatomía patológica moderna. *Medicina & historia: Revista de estudios históricos de las ciencias médicas*, 1967, 34, pp. 2-15 [consultato: 15/05/2023]. Disponible in: <http://www.fu1838.org/pdf/34-1.pdf>

LOP OTÍN 2008

LOP OTÍN, Pilar. La desaparición de dos iglesias mudéjares zaragozanas. San Lorenzo y San Juan el Viejo. In: *XI Simposio Internacional de Mudéjarismo: Teruel, 18-20 de septiembre de 2008. Actas*, 2009. Teruel:

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Instituto de Estudios Turolenses, Centro de Estudios Mudéjares, pp. 563-578 [consultato: 27/03/2023].

Disponibile in:

[https://www.academia.edu/28745029/La\\_desaparici%C3%B3n\\_de\\_dos\\_iglesias\\_mud%C3%A9jares\\_zaragozanas\\_San\\_Lorenzo\\_y\\_San\\_Juan\\_el\\_Viejo](https://www.academia.edu/28745029/La_desaparici%C3%B3n_de_dos_iglesias_mud%C3%A9jares_zaragozanas_San_Lorenzo_y_San_Juan_el_Viejo)

LOP OTÍN 2010

LOP OTÍN, Pilar. El convento de Nuestra Señora de Jesús de Zaragoza presentación de un plano inédito del 1880. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2010, 25, pp. 491-506 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in:

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3706351&orden=0&info=link>

LOP OTÍN 2016

LOP OTÍN, Pilar. Nuevas aportaciones sobre el Colegio de las Vírgenes de Zaragoza: límites y evolución en los siglos XIX y XX. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2016, 31, pp. 373-390 [consultato: 22/03/2023]. Disponibile in:

<http://www.unizar.es/artigrama/pdf/31/3varia/05.pdf>

LÓPEZ ASENSIO 2008

LÓPEZ ASENSIO, Álvaro. *Genealogía judía de Calatayud y Sefarad*. Zaragoza: Certeza, 2008.

LÓPEZ ASENSIO 2020

LÓPEZ ASENSIO, Álvaro. Los judíos en el palacio de los Morlanes de Zaragoza. *La Comarca*, 29 maggio 2020, p. 10 [consultato: 12/03/2023]. Disponibile in:

<http://sefaradaragon.org/images/2020/PDF%202020/La%20comarca%2029%205%20Los%20judios%20e%20el%20palacio%20de%20los%20Morlanes%20de%20Zaragoza.pdf>

LÓPEZ LORENTE 2017

LÓPEZ LORENTE, Víctor Daniel. Las visuras en los retablos de la Corona de Aragón dos casos de estudio en Valencia y en Barcelona. In: MIQUEL JUAN, Matilde; PÉREZ MONZÓN, Olga; MARTÍNEZ TABOADA, Pilar (edd.). *Afilando el pincel, dibujando la voz: prácticas pictóricas góticas*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid; Ediciones Complutense, 2017, pp. 63-81 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/39113817/2017\\_Las\\_visuras\\_en\\_los\\_retablos\\_de\\_la\\_Corona\\_de\\_Arag%C3%B3n\\_dos\\_casos\\_de\\_estudio\\_en\\_Valencia\\_y\\_Barcelona](https://www.academia.edu/39113817/2017_Las_visuras_en_los_retablos_de_la_Corona_de_Arag%C3%B3n_dos_casos_de_estudio_en_Valencia_y_Barcelona)

LÓPEZ MARTÍNEZ 1972

LÓPEZ MARTÍNEZ, Nicolás. Nota sobre la conversión de Pablo de Santa María, el Burgense. *Burgense*, 1972, 13, pp. 581-587.

LÓPEZ MARTÍNEZ 1992

LÓPEZ MARTÍNEZ, Nicolás. Teología de controversia sobre judíos y judaizantes españoles del siglo XV. Ambientación y principales escritos. *Anuario de Historia de la Iglesia*, 1992, 1, pp. 39-70.

LORENZO CADARSO 1994

LORENZO CADARSO, Pedro Luis. Esplendor y decadencia de las oligarquías conversas de Cuenca y Guadalajara. *Hispania: Revista española de historia*, 1994, 54, 186, pp. 53-94 [consultato: 28/09/2022]. Disponible in: <https://alcazaba.unex.es/~plorenzo/publicaciones/articulos/judeo.html>

LOZANO GRACIA 2000-2001

LOZANO GRACIA, Susana. The Zahortiga brothers in Ambel: 1459: 'Carta de fazer retavlo'. *Cuadernos de estudios borjanos*, 2000-2001, 43-44, pp. 185-191 [consultato: 06/05/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/2245>

LOZANO GRACIA 2004

LOZANO GRACIA, Susana. La parroquia como espacio de control político social: las reuniones parroquiales de Santa María la Mayor (1450-1475). In: JIMÉNEZ ALCÁZAR, Juan Francisco; ORTUÑO MOLINA, Jorge; SOLER MILLÁ, Juan Leonardo (edd.), *Actas II Simposio de Jóvenes Medievalistas*. Lorca: Ayuntamiento de Lorca, 2004, pp. 111-130.

LOZANO GRACIA 2006

LOZANO GRACIA, Susana. El control del espacio en torno a la plaza del mercado de Zaragoza (siglos XIII-XV). In: GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel (coord.). *El mundo urbano en la Castilla del siglo XIII*, 2. Sevilla: Fundación El Monte, 2006, pp. 169-180 [consultato: 10/04/2023]. Disponible in: <https://medievalistas.es/wp-content/uploads/attachments/00787.pdf>

LOZANO GRACIA 2008

LOZANO GRACIA, Susana. *Las élites en la ciudad de Zaragoza a mediados del Siglo XV: la aplicación del método prosopográfico en el estudio de la sociedad*. Tesis di dottorato. Universidad de Zaragoza, 2008 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://zagan.unizar.es/record/7400/files/TESIS.pdf?version=1>

LOZANO GRACIA 2012

LOZANO GRACIA, Susana. *La familia y el trabajo bajo la mirada de un notario de la Zaragoza del siglo XV. El libro de Bartolomé Roca (1454-1490)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2012 [consultato: 13/06/2023]. Disponible in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/31/95/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/31/95/_ebook.pdf)

LUBRICH 2015

LUBRICH, Naomi. The wandering hat: iterations of the medieval jewish pointed cap. *Jewish History*, 2015, 29, pp. 203-244.

LUZZATTO VOGHERA 2018

LUZZATTO VOGHERA, Gadi. *Antisemitismo*. Milano: Editrice Bibliografica, 2018.

MACÍAS PRIETO 2014

MACÍAS PRIETO, Guadaira. *La pintura aragonesa de la segona meitat del segle XV relacionada amb l'escola catalana: dues vies creatives a examen*. Tesi di dottorato. Universitat de Barcelona, 2014 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: <https://www.tesisenred.net/handle/10803/132372#page=1>

MADURELL MARIMON 1949-1952

MADURELL MARIMON, Josep Maria. El pintor Luis Borrassa. Su vida, su tiempo, sus seguidores y sus obras. *Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona*, 1949, 7 (I), pp. 9-325; 1950, 8 (II), pp. 1-387; 1952, 9 (III), pp. 9-364. Disponibile in: [https://ddd.uab.cat/pub/anabolmus/anabolmus\\_a1949v7.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/anabolmus/anabolmus_a1949v7.pdf); [https://ddd.uab.cat/pub/anabolmus/anabolmus\\_a1950v8.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/anabolmus/anabolmus_a1950v8.pdf); [https://ddd.uab.cat/pub/anabolmus/anabolmus\\_a1952v10.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/anabolmus/anabolmus_a1952v10.pdf)

MAESTRE MAESTRE 1990

MAESTRE MAESTRE, José María. *El humanismo alcañizano del siglo XVI. Textos y estudios de latín renacentista*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad; Instituto de Estudios Turolenses (C.S.I.C.); Ayuntamiento de Alcañiz, 1990.

MAINÉ BURGUETE 1999

MAINÉ BURGUETE, Enrique. Infanzones contra ciudadanos. Luchas por el poder en en la parroquia de la Magdalena (Zaragoza). *Aragón en la Edad Media*, 1999, 14-15, 2, pp. 941-954 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108599.pdf>

MAINÉ BURGUETE 2006

MAINÉ BURGUETE, Enrique. *Ciudadanos honrados de Zaragoza. La oligarquía zaragozana en la baja Edad Media (1370-1410)*. Zaragoza: Ed. Grupo C.E.M.A., 2006.

MAIRAL DOMÍNGUEZ 1987

MAIRAL DOMÍNGUEZ, María Mar. Nuevos datos sobre pintores cuatrocentistas de Barbastro (1430-1470). In: *Homenaje Federico Balaguer Sánchez*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1987, pp. 533-551 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2372687.pdf>

MAÑAS BALLESTÍN 1968

MAÑAS BALLESTÍN, Fabián. El retablo de Santas Justa y Rufina, de Maluenda. Los pintores Juan Rius y Domingo Ram. *Archivo Español de Arte*, 1968, 41 pp. 215-235.

MAÑAS BALLESTÍN 1979

MAÑAS BALLESTÍN, Fabián. *Pintura gótica aragonesa*. Zaragoza: Guara, 1979.

MAÑAS BALLESTÍN 2006

MAÑAS BALLESTÍN, Fabián. *Capilla de los Corporales. Iglesia Colegial de Santa María (Daroca)*. Daroca (Zaragoza): Centro de Estudios Darocenses; Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, 2006.

MANCONI 2010

MANCONI, Francesco. *La Sardegna al tempo degli Asburgo. Secoli XVI-XVII*. Nuoro: Il Maestrale, 2010.

MANDALÀ & SCANDALIATO 2018

MANDALÀ Giuseppe; SCANDALIATO, Angela. Origini siciliane e fasti romani di Ferdinando Balami, archiatra pontificio, poeta e traduttore della prima metà del secolo XVI. *Sefer Yuhasin. Review for the History of the Jews in South Italy. Rivista Per La Storia Degli Ebrei Nell'Italia Meridionale*, 2018, 3, pp. 125-185 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <http://www.serena.unina.it/index.php/sefer/article/view/5562/6198>

MANN 2010

MANN, Vivian B. (ed.), *Uneasy Communion. Jews, Christians and the Altarpieces of Medieval Spain*. Foreword Ena Heller. New York and London: Museum of Biblical Art and D. Giles Ltd., 2010.

MARCHI VAN CAUWELAERT 2005

MARCHI VAN CAUWELAERT, Vannina. *Rinuccio Della Rocca (vers 1450-1511). Vie et mort d'un seigneur corse à l'époque de la construction de l'État moderne*. Ajaccio: Colonna, 2005.

MARCO (DE) 2002

MARCO (DE), Giuseppina. La pittura del Rinascimento in Calabria: contesti e linguaggi. In: VALTIERI, Simonetta (cur.). *Storia della Calabria. Il Rinascimento*. Roma: Gangemi, 2002, pp. 1111-1132.

MARCOS MARTÍNEZ & LACARRA DUCAY 2006

MARCOS MARTÍNEZ, Ángel; LACARRA DUCAY, M.<sup>a</sup> del Carmen. Tablas restauradas. Retablo de San Miguel. Museo parroquial Santa Maria Tauste (Zaragoza). Tauste: Parroquia de Santa María, 2006.



MARÍAS 1989

MARÍAS, Fernando. *El largo siglo XVI. Los usos artísticos del Renacimiento Español. Conceptos fundamentales en la Historia del Arte Español*. Madrid: Taurus, 1989.

MARÍAS 2015

MARÍAS, Fernando. El problema de los artistas conversos en el Siglo de Oro, in MATA INDURÁIN, Carlos; MORÓZOVA, Anna (eds.). *Temas y formas hispánicas: arte, cultura y sociedad*. Pamplona: Universidad de Navarra, GRISO (Grupo de Investigación Siglo de Oro), 2015, pp. 241-262 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: [https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/37979/1/BIADIG28\\_16\\_Marias.pdf](https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/37979/1/BIADIG28_16_Marias.pdf)

MARÍAS 2015a

MARÍAS, Fernando. Arte y arquitectura en la Toledo del Greco: artistas y clientes conversos, in SCHOLZ-HÄNSEL, Michael; SÁNCHEZ, David (eds.). *Arte español desde El Greco a Dalí. Ambigüedades en lugar de estereotipos, Neues Licht auf die «Schwarze Legende». Ambiguitäten statt Stereotypen, del 19 Deutscher Hispanistentag* (XIX Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas), Berlino: Franck & Timme, 2015, pp. 81-107.

MARÍAS 2017

MARÍAS, Fernando. Bartolomé Bermejo en Daroca. De pintores, conversos y tablas. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 2017, 214, 1, pp. 105-130.

MARÍAS 2021

MARÍAS, Fernando. Bermejo entre Cordoba y Valencia: historiografía y obra. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (coord.). *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021, pp. 18-33.

MARÍN PADILLA 1982

MARÍN PADILLA, Encarnación. Relación judeoconversa durante la segunda mitad del siglo XV en Aragón: matrimonio. *Sefarad*, 1982, 42, 2, pp. 243-298.

MARÍN PADILLA 1983a

MARÍN PADILLA, Encarnación. Relación judeoconversa durante la segunda mitad del siglo XV en Aragón: enfermedades y muertes. *Sefarad*, 1983, 43, 2, pp. 251-344.

MARÍN PADILLA 1983b

MARÍN PADILLA, Encarnación. Notas sobre la familia Constantín de Calatayud (1482-1488). *Aragón en la Edad Media*, 1983, 5, pp. 219-254 [consultato: 10/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2365896.pdf>

MARÍN PADILLA 1986a

MARÍN PADILLA, Encarnación. *Relación judeoconversa durante la segunda mitad del siglo XV en Aragón: La Ley*. Madrid: Encarnación Marín Padilla, 1986.

MARÍN PADILLA 1986b

MARÍN PADILLA, Encarnación. Más sobre los Constantín de Calatayud. *Sefarad*, 1986, 46, pp. 317-323 [consultato: 10/05/2023]. Disponible in: [https://digital.csic.es/bitstream/10261/26930/1/SAD\\_DIG\\_ILC\\_Marin\\_Sefarad46%281-2%29.pdf](https://digital.csic.es/bitstream/10261/26930/1/SAD_DIG_ILC_Marin_Sefarad46%281-2%29.pdf)

MARÍN PADILLA 1987

MARÍN PADILLA, Encarnación. Un pintor aragonés enseña a dos judíos castellanos (siglo XV). *Sefarad*, 1987, 47, 1, pp. 183-184.

MARÍN PADILLA 1998

MARÍN PADILLA, Encarnación. *Maestre Pedro de la Cabra: médico converso aragonés del siglo XV, autor de unas coplas de arte menor*. Madrid: Encarnación Marín Padilla, 1998.

MARÍN PADILLA 2000

MARÍN PADILLA, Encarnación. Joyas reales como garantía de deudas de la Corona de Aragón (siglo XV). *Aragón en la Edad Media*, 2000, 16, pp. 493-504 [consultato: 03/04/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108621.pdf>

MARÍN PADILLA 2004

MARÍN PADILLA, Encarnación. *Panorama de la relación judeoconversa aragonesa en el siglo XV: con particular examen de Zaragoza*. Madrid: E. Marín Padilla, 2004.

MARÍN PINA 1990

MARÍN PINA, María Carmen. Composición y cronología del Cancionero de Pedro Marcuello. *Archivo de filología aragonesa*, 1990, 44-45, pp. 161-178 [consultato: 24/09/2022]. Disponible in: [https://www.academia.edu/30290510/Composici%C3%B3n\\_y\\_cronolog%C3%ADa\\_del\\_Cancionero\\_de\\_Pedro\\_Marcuello](https://www.academia.edu/30290510/Composici%C3%B3n_y_cronolog%C3%ADa_del_Cancionero_de_Pedro_Marcuello)

MARRONE 2006

MARRONE, Antonino. *Repertorio della feudalità siciliana (1282-1390)*. Palermo: Mediterranea. Ricerche storiche, 2006. Disponible in: <http://www.storiamediterranea.it/portfolio/repertorio-della-feudalit-siciliana-1282-1390/>

MARTÍ Y MONSÓ 1904

MARTÍ Y MONSÓ, José. Retratos de Isabel la Católica. In: *Boletín de la Sociedad Castellana de Excursiones*, 1904, II, pp. 496-506 [consultato: 23/10/2022]. Disponibile in: [https://bibliotecadigital.jcyl.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=10111124](https://bibliotecadigital.jcyl.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=10111124)

MARTÍNEZ DEL VILLAR 1598

MARTÍNEZ DEL VILLAR, Miguel. *Tratado del patronado, antiguedades, gouierno, y varones illustres de la Ciudad, y Comunidad de Calatayud, y su Arcedianado*. Zaragoza: Lorenzo de Robles, 1598 [consultato: 11/05/2023]. Disponibile in: <https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/handle/20.500.11938/69703/b1111552x.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

MARTÍNEZ MOLINA 2011

MARTÍNEZ MOLINA, Javier. La Iglesia de la Exaltación de la Santa Cruz de Zaragoza, obra de Julián Yarza Ceballos y Agustín Sanz (1769-1780). *Academia: Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*. 2011, 112-113, pp. 115-152 [consultato: 25/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/ejemplar?codigo=367665&info=open link ejemplar>

MARTÓN 1737

MARTÓN, León Benito. *Origen, y antiguedades de el subterraneo, y celeberrimo Santuario de Santa Maria de las Santas Massas, oy Real Monasterio de Santa Engracia de Zaragoza de la Orden de Nuestro Padre San Geronimo*. Zaragoza: Juan Malo imp., 1737 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: <https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/handle/20.500.11938/77966/b11127806.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

MARTOS SÁNCHEZ 2014

MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís. La editio princeps del Repertorio de los tiempos de Andrés de Li, el proyecto editorial y la recuperación del incunable. In: HARO CORTÉS, Marta; CANET VALLÉS, José Luis (coordd.). *Texto, edición y público lector en los albores de la imprenta*. València: Universitat de València, 2014, pp. 155-186 [consultato: 03/04/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/10128369/La\\_editio\\_princeps\\_del\\_Repertorio\\_de\\_los\\_tiempos\\_de\\_Andr%C3%A9s\\_de\\_Li\\_el\\_proyecto\\_editorial\\_y\\_la\\_recuperaci%C3%B3n\\_del\\_incunable](https://www.academia.edu/10128369/La_editio_princeps_del_Repertorio_de_los_tiempos_de_Andr%C3%A9s_de_Li_el_proyecto_editorial_y_la_recuperaci%C3%B3n_del_incunable)

MASCOLO 2017

MASCOLO, Mariapina. “Né santi, né patroni”: l’aniconicità della tradizione ebraica e l’episodio di San Nicola e l’ebreo nella cattedrale di Troyes. In: DI LIDDO, Isabella; PASCULLI FERRARA, Mimma (curr.), *Santi patroni in Puglia e in Italia meridionale in età moderna*. Atti del Convegno internazionale di studi (21 dicembre 2016, Università degli Studi di Bari). Fasano: Schena Editore, 2017, pp. 267-288 [consultato: 19/09/2022].

Disponibile in:  
[https://www.academia.edu/36341185/N%C3%A9\\_santi\\_n%C3%A9\\_patroni\\_l\\_aniconicit%C3%A0\\_della\\_t\\_radizione\\_ebraica\\_e\\_l\\_episodio\\_di\\_San\\_Nicola\\_e\\_l\\_ebreo\\_nella\\_cattedrale\\_di\\_Troyes](https://www.academia.edu/36341185/N%C3%A9_santi_n%C3%A9_patroni_l_aniconicit%C3%A0_della_t_radizione_ebraica_e_l_episodio_di_San_Nicola_e_l_ebreo_nella_cattedrale_di_Troyes)

MATEO 2002

MATEO, Isabel. La visión crítica de los judíos en algunas representaciones del arte español de fines del siglo XV. In: ROMERO CASTELLÓ, Elena (coord.). *Judaísmo hispano. Estudios en memoria de José Luis Lacave*. Madrid: CSIC, 2002, pp. 699-714.

MATEO PALACIOS 2015-2016

MATEO PALACIOS, Ana María. Dos documentos inéditos acerca de Gonzalo García de Santa María: un testamento de 1509 y una licencia otorgada para ingresar en el monasterio de Scala Dei, *Archivo de Filología Aragonesa*, 2015-2016, 71-72, pp. 99-140 [consultato: 26/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/35/64/04mateopalacios.pdf>

MATEO PALACIOS 2017

MATEO PALACIOS, Ana María. Gonzalo García de Santa María. Vida y obra de un erudito aragonés en la Zaragoza de 1500. *Archivo de Filología Aragonesa*, 2017, 73, pp. 99-124 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/36/72/04mateopalacios.pdf>

MATEOS ROYO 1997

MATEOS ROYO, José Antonio. Entre bromas y veras. Una parodia en Daroca sobre el Santo Oficio o el proceso de Jaime de Santa Cruz. *Stadium: Revista de humanidades*, 1997, 4, pp. 175-191 [consultato: 15/02/2023]. Disponibile in: [https://dialnet.unirioja.es/servlet/ejemplar?codigo=11253&info=open link ejemplar](https://dialnet.unirioja.es/servlet/ejemplar?codigo=11253&info=open_link_ejemplar)

MATEOS RUSILLO 2021

MATEOS RUSILLO, Santos M. Gil morlanes “El Viejo” y Maestro Hilario: un retablo y una reja para la capilla del palacio de la Diputación del Reino de Aragón en Zaragoza (1500-1514). *Archivo Español de Arte*, 2021, XCIV, 375, pp. 215-232 [consultato: 10/01/2023]. Disponibile in: [https://www.researchgate.net/publication/354705681\\_Gil\\_Morlanes\\_El\\_Viejo\\_y\\_Maestro\\_Hilario\\_un\\_retablo\\_y\\_una\\_reja\\_para\\_la\\_capilla\\_del\\_Palacio\\_de\\_la\\_Diputacion\\_del\\_Reino\\_de\\_Aragon\\_en\\_Zaragoza\\_1500-1514/fulltext/63818b85c2cb154d2929b847/Gil-Morlanes-El-Viejo-y-Maestro-Hilario-un-retablo-y-una-reja-para-la-capilla-del-Palacio-de-la-Diputacion-del-Reino-de-Aragon-en-Zaragoza-1500-1514.pdf](https://www.researchgate.net/publication/354705681_Gil_Morlanes_El_Viejo_y_Maestro_Hilario_un_retablo_y_una_reja_para_la_capilla_del_Palacio_de_la_Diputacion_del_Reino_de_Aragon_en_Zaragoza_1500-1514/fulltext/63818b85c2cb154d2929b847/Gil-Morlanes-El-Viejo-y-Maestro-Hilario-un-retablo-y-una-reja-para-la-capilla-del-Palacio-de-la-Diputacion-del-Reino-de-Aragon-en-Zaragoza-1500-1514.pdf)

MATEU IBARS 1964

MATEU IBARS, Josefina. *Los virreyes de Cerdeña*, Padova 1964

MAZUR 2013

MAZUR, Peter. *The new christians of spanish Naples, 1528-167: a fragile elite*. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2013.

MEISS 1951

MEISS, Millard. *Painting in Florence and Siena after the black death. The arts, religion and society in the mid-fourteenth century*. Princeton N. J.: Princeton University Press, 1951.

MELE 2003

MELE, Maria Grazia. Oristano. Città regia del Regno di Sardegna. In: CLARAMUNT RODRÍGUEZ, Salvador. El món urbà a la Corona d’Aragó del 1137 als decrets de Nova planta. XVII Congrès d’Historia de la Corona d’Aragó, Barcelona-Lleida, 7-12 settembre 2000. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2003, III, pp. 575-586

MELGUIZO AÍSA 2020

MELGUIZO AÍSA, Salvador. La Parroquial de Santa María Magdalena de Zaragoza como cementerio intramuros. In: LORENZO LIZALDE, José Ignacio; RODANÉS VICENTE, José María (coordd.). *Actas: 14 y 15 noviembre 2019*. Zaragoza: Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Aragón, 2020, pp. 335-351 [consultato: 23/03/2023]. Disponibile in: [https://www.researchgate.net/publication/342232963\\_La\\_parroquial\\_de\\_Santa\\_Maria\\_Magdalena\\_de\\_Zaragoza\\_como\\_cementerio\\_intramuros\\_Santa\\_Maria\\_Magdalena\\_church\\_Saragossa\\_Spain\\_an\\_indoor\\_cemetery](https://www.researchgate.net/publication/342232963_La_parroquial_de_Santa_Maria_Magdalena_de_Zaragoza_como_cementerio_intramuros_Santa_Maria_Magdalena_church_Saragossa_Spain_an_indoor_cemetery)

MELLINKOFF 1982

MELLINKOFF, Ruth. Juda’s red hair and the Jews. *Journal of Jewish art*, 1982, 9, pp. 31-46.

MELLINKOFF 1993

MELLINKOFF, Ruth. *Outcasts: Signs of Otherness in Northern European Art of the Late Middle Ages*. Berkeley: University of California Press, 1993.

MELÓN JUNCOSA 2017

MELÓN JUNCOSA, Inmaculada. Procesiones y religión cívica en Zaragoza. Los pregones del Concejo entre 1450 y 1500. *Aragón en la Edad Media*, 2017, 28, pp. 91–140 [consultato: 03/11/2022]. Disponibile in: <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/aem/article/view/2088/2541>

MELONI 1976

MELONI, Giuseppe. Presenza di Saragozza nella spedizione di Pietro il Cerimonioso in Sardegna (1354-55). *Medioevo Saggi e Rassegne*, 1976, 2, pp. 65-76.

MELONI 2003

MELONI, Maria Giuseppina. Pratiche devozionali e pietà popolare nei testamenti cagliaritari del Quattrocento. In: CLARAMUNT RODRÍGUEZ, Salvador. *El món urbà a la Corona d'Aragó del 1137 als decrets de Nova planta*. XVII Congrès d'Historia de la Corona d'Aragó, Barcelona-Lleida, 7-12 settembre 2000. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2003, II, pp. 229-250.

MELONI 2005

MELONI, Maria Giuseppina. Ufficiali della Corona d'Aragona in Corsica tra Tre e Quattrocento, in *Anuario de Estudios Medievales. Anejo*, 2005, 58 (La Corona catalanoaragonesa i el seu entorn mediterrani a la baixa edat mitjana. Actes del seminari celebrat a Barcelona, els dies 27 i 28 de novembre de 2003). Barcelona: Consell Superior d'Investigacions Científiques, Institución Milà i Fontanals, Departament d'Estudis Medievals, 2005, pp. 167-184 [consultato: 31/03/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/19345277/Ufficiali\\_della\\_Corona\\_dAragona\\_in\\_Corsica\\_secoli\\_XIV\\_XV](https://www.academia.edu/19345277/Ufficiali_della_Corona_dAragona_in_Corsica_secoli_XIV_XV)

MELONI 2013

MELONI, Maria Giuseppina. Salvezza dell'anima e prestigio sociale. La fondazione di benefici e cappelle nella Cagliari del Quattrocento. In: MELONI, Maria Giuseppina (cur.). *Élites urbane e organizzazione sociale in area mediterranea fra tardo Medioevo e prima Età moderna*. Atti del Seminario di studi, Cagliari, 1-2 novembre 2011. Cagliari: ISEM, 2013, pp. 239-273.

MENA GARCÍA 2018

MENA GARCÍA, Carmen. Don Fernando el Católico, Dueño o «Señor de las Indias del Mar Océano». *Revista de Indias*, 2018, 78 (272), pp. 9-47 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://doi.org/10.3989/revindias.2018.001>

MENACHE 1987

MENACHE, Sophia. A Juridical Chapter in the History of the Order of Calatrava, the Mastership of Don Alonso de Aragón (1443-1444). *Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis*, 1987, 55, pp. 321-334.

MENCHERO MÁRQUEZ 1993

MENCHERO MÁRQUEZ, María del Pilar. Judios y Conversos de Almagro a fines de la Edad Media: La población judeo-conversa a través de los procesos inquisitoriales. In: *Historia de Almagro. Ponencia de las III, IV, V y VI Semanas de Historia*. Ciudad Real: Universidad Popular de Almagro; Diputación de Ciudad Real, Area de Cultura, 1993, pp. 131-138.

MENÉNDEZ PIDAL 1999

MENÉNDEZ PIDAL, Faustino. *Leones y Castillos. Emblemas heráldicos en España*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1999.

MERBACK 2008

MERBACK, Mitchell B. (ed.). *Beyond the Yellow Badge. Anti-Judaism and Antisemitism in Medieval and Early Modern Visual Culture*. Leiden: Brill, 2008.

MÉRIDA JIMÉNEZ 2012

MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M. *Il gran libro delle streghe. Storie e segreti, incantesimi e pozioni*. Bologna: Odoja, 2012 [2004].

MESTRE CAMPÀ & FAVÀ MONLLAU 2021

MESTRE CAMPÀ, Mireia; FAVÀ MONLLAU, Cèsar. Cuatro tablas en busca de retablo: el ciclo de Cristo Redentor de Bartolomé Bermejo, una predela para el retablo de Santo Domingo de Silos (Daroca). In: MOLINA I FIGUERAS, Joan. *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. Actas del Congreso Internacional. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021, pp. 80-95.

MILLAN RABASA 2022

MILLAN RABASA, Marc. El culto al Ángel Custodio y sus manifestaciones artísticas en Zaragoza durante los siglos XV y XVI. *Santander. Estudios de Patrimonio*, 2022, 5, pp. 379-406. Disponible in: <https://santanderestudiospatrimonio.unican.es/index.php/sanespat/article/view/120/223>

MIÑANA RODRIGO 1993

MIÑANA RODRIGO, María Luisa. Moreto, Juan de. In: ÁLVARO ZAMORA, María Isabel; BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo (coordd.). *La escultura del Renacimiento en Aragón*. Zaragoza: Ibercaja, Obra Social, Museo e Instituto de Humanidades Camón Aznar, 1993, pp. 237-249.

MIQUEL JUAN 2008

MIQUEL JUAN, Matilde. *Retablos, prestigio y dinero: Talleres y mercado de pintura en la Valencia del gótico internacional*. Valencia: PUV (Publicacions de la Universitat de València, 2008.

MIYAZAKI 1999

MIYAZAKI, Mariko. Misericord Owls and Medieval Anti-Semitism. In: HASSIG, Debra (ed.). *The Mark of the Beast: the Medieval Bestiary in art, life, and literature*. New York: Garland, 1999, pp. 23-49.

MODROÑO SÁNCHEZ 2017

MODROÑO SÁNCHEZ, Henar. *Caballeros, infanzones e hidalgos: estudio preliminar sobre los orígenes de “la otra nobleza” en León y Castilla*. Trabajo de fin master. Universidad de Valladolid, 2017 [consultato: 11/05/2023]. Disponible in: [https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/25132/TFM\\_F\\_2017\\_29.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/25132/TFM_F_2017_29.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

MOLAS RIBALTA 2020

MOLAS RIBALTA, Pere. De Villazor a Santa Cruz, una historia nobiliaria. In: ALABRÚS IGLESIAS, Rosa María; BETRÁN MOYA, José Luis; BURGOS RINCÓN, Javier; HERNÁNDEZ, Bernat; MORENO, Doris; PEÑA DÍAZ, Manuel (coordd.). *Pasados y presente: estudios para el profesor Ricardo García Cárcel*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona, 2020, pp. 477-485 [consultato: 18/05/2023]. Disponible in: [https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=770929&orden=0&info=open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=770929&orden=0&info=open_link_libro)

MOLINA (DE), Tirso. Panegírico a la Casa de Sástago (poema inédito). Edición, estudio y notas de Luis Vázquez. 1998

MOLINA FIGUERAS 2002

MOLINA FIGUERAS, Joan. Las imágenes del judío en la España medieval. In: BANGO TORVISO, Isidro Gonzalo (ed.), *Memoria de Sefarad*. Exhibition Catalogue. Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2002, pp. 373-379 [consultato: 04/01/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/15728086/Las\\_im%C3%A1genes\\_del\\_jud%C3%ADo\\_en\\_la\\_Espa%C3%B1a\\_medieval\\_in\\_Memoria\\_de\\_Sefarad\\_Madrid\\_Sociedad\\_Estatal\\_para\\_la\\_Acci%C3%B3n\\_Cultural\\_Exterior\\_2002\\_pp\\_372\\_379](https://www.academia.edu/15728086/Las_im%C3%A1genes_del_jud%C3%ADo_en_la_Espa%C3%B1a_medieval_in_Memoria_de_Sefarad_Madrid_Sociedad_Estatal_para_la_Acci%C3%B3n_Cultural_Exterior_2002_pp_372_379)

MOLINA I FIGUERAS 2008

MOLINA I FIGUERAS, Joan. La imagen y su contexto. Perfiles de la iconografía antijudía en la España medieval. In: *La comunitat jueva a la Girona medieval* [Cicle de conferències Girona a l'Abast, XII], Girona: Bell-lloc 2008, pp. 35-85 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: [https://www.academia.edu/6256745/La\\_imagen\\_y\\_su\\_contexto\\_Perfiles\\_de\\_la\\_iconograf%C3%ADa\\_antijud%C3%ADa\\_en\\_la\\_Espa%C3%B1a\\_medieval\\_in\\_Els\\_jueus\\_a\\_la\\_Girona\\_medieval\\_XII\\_ciclo\\_de\\_conferencias\\_Girona\\_a\\_lAbast\\_Girona\\_Bell\\_lloc\\_2008\\_pp\\_33\\_85](https://www.academia.edu/6256745/La_imagen_y_su_contexto_Perfiles_de_la_iconograf%C3%ADa_antijud%C3%ADa_en_la_Espa%C3%B1a_medieval_in_Els_jueus_a_la_Girona_medieval_XII_ciclo_de_conferencias_Girona_a_lAbast_Girona_Bell_lloc_2008_pp_33_85)

MOLINA I FIGUERAS 2018

MOLINA I FIGUERAS, Joan. Piedad Desplà. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (ed.). *Bartolomé Bermejo*. Catalogo dell'esposizione. Madrid: Museo del Prado; Barcelona: MNAC, 2018, pp. 206-217.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

MOLINA I FIGUERAS (ED.) 2018

MOLINA I FIGUERAS, Joan (ed.). *Bartolomé Bermejo*. Catalogo dell'esposizione. Madrid: Museo del Prado; Barcelona: MNAC, 2018.

MOLINA I FIGUERAS 2021

MOLINA I FIGUERAS, Joan. Dios está en los detalles. Particularidades en la pintura de Bartolomé Bermejo. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (coord.). *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021, pp. 176-191 [consultato: 21/03/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/49358556/Dios\\_est%C3%A1\\_en\\_los\\_detalle\\_Particularidades\\_en\\_la\\_pintura\\_de\\_Bartolom%C3%A9\\_Bermejo\\_in\\_El\\_universo\\_pict%C3%B3rico\\_de\\_Bartolom%C3%A9\\_Bermejo\\_Joan\\_Molina\\_Figueras\\_ed\\_Madrid\\_2021\\_pp\\_176\\_191](https://www.academia.edu/49358556/Dios_est%C3%A1_en_los_detalle_Particularidades_en_la_pintura_de_Bartolom%C3%A9_Bermejo_in_El_universo_pict%C3%B3rico_de_Bartolom%C3%A9_Bermejo_Joan_Molina_Figueras_ed_Madrid_2021_pp_176_191)

MOLINA I FIGUERAS (COORD.) 2021

MOLINA I FIGUERAS, Joan (coord.). *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. Actas del Congreso Internacional. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021

[MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA] 1712

[MONCAYO Y FERNÁNDEZ DE HEREDIA, Diego]. *Memorial del marqués de Coscojuela*, s.l., s.d. [1712] [consultato: 05/02/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=ua5QAAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbp\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=ua5QAAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbp_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

MONJA MONGE 2019

MONJA MONGE, Marta. “La tercera catedral”: La iglesia parroquial de San Pablo de Zaragoza. Evolución arquitectónica. Trabajo Fin de Grado, Universidad de Zaragoza, 2019 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://zagan.unizar.es/record/85306/files/TAZ-TFG-2019-2344.pdf>

MONTANER ALONSO (DE) 2010

MONTANER ALONSO (DE), Pedro. Viejos y nuevos datos sobre los Tarongí y los Vallseca, judeoconversos mallorquines establecidos en Sicilia. *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 2010, 20, pp. 95-186 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3319446.pdf>

MONTANER ALONSO (DE) 2012

MONTANER ALONSO (DE), Pedro. La descendencia del juez Mossé Xabi, judío de Mallorca del siglo XIV. *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 2012, 22, pp. 23-61.

MONTANER FRUTOS 1995

MONTANER FRUTOS, Alberto. *El Señal del Rey de Aragón: historia y significado*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1995 (ristampa 2021) [consultato: 28/09/2022]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/19/73/ebook.pdf>

MONTERDE ALBIAC 2011

MONTERDE ALBIAC, Cristina (ed.). *Acta Curiarum Regni Aragonum. Tomo XVI. Cortes del reinado de Fernando II/4 (1510-1514)*. Zaragoza: Ibercaja; Grupo CEMA; Gobierno de Aragón, 2011, 2 voll. Disponible in: [http://bibliotecavirtual.aragon.es/bva/i18n/catalogo\\_imagenes/grupo.cmd?path=3712767](http://bibliotecavirtual.aragon.es/bva/i18n/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=3712767) e [http://bibliotecavirtual.aragon.es/bva/i18n/catalogo\\_imagenes/grupo.cmd?path=3712768](http://bibliotecavirtual.aragon.es/bva/i18n/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=3712768)

MONTERDE ALBIAC & GUTIÉRREZ IGLESIAS 2001

MONTERDE ALBIAC, Cristina; GUTIÉRREZ IGLESIAS, M<sup>a</sup> Rosa. *Formulario notarial zaragozano del la primera mitad del siglo XVI*. Zaragoza: Justicia de Aragón, 2001.

MONTERO TORTAJADA 2015

MONTERO TORTAJADA, Encarna. *La transmisión del conocimiento en los oficios artísticos Valencia, 1370-1450*. Tesi dottorale. Universitat de València, 2013 [consultato: 01/05/2023]. Disponible in: <https://roderic.uv.es/bitstream/handle/10550/30144/Tesis%20Encarna%20Montero.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

MONTERROSO MONTERO 2015

MONTERROSO MONTERO, Juan M. Imaxes que son historias. Algúns argumentos arredor da iconografía de Santiago o Maior. In: *Camiño (a orixe). Camino (el origen)*. Santiago de Compostela (La Coruña): Xunta de Galicia, 2015, pp. 73-89.

MONTES ROMERO-CAMACHO 2008

MONTES ROMERO-CAMACHO, Isabel. El problema converso. Una aproximación historiográfica (1998-2008). *Medievalismo*, 2008, 18, pp. 109-247 [consultato: 28/09/2022]. Disponible in: <https://revistas.um.es/medievalismo/article/view/91661/88301>

MONTOZA COCA 2017

MONTOZA COCA, Manuel. La percepción de los judíos bajo el reinado de Fernando II según el inquisidor don Martín García (ca. 1441-1521). *Anuario De Historia De La Iglesia*, 2017, 26, pp. 141-156 [consultato: 01/11/2022]. Disponible in: <https://revistas.unav.edu/index.php/anuario-de-historia-iglesia/article/view/9206/8123>

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

MONTOZA COCA 2018

MONTOZA COCA, Manuel. *Los sermones de Don Martín García, obispo de Barcelona*. Tesi di dottorato. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, 2018 [consultato: 01/11/2022]. Disponibile in: <https://www.educacion.gob.es/teseo/imprimirFicheroTesis.do?idFichero=05R1djZgqAl%3D>

MORALES GÓMEZ 2009

MORALES GÓMEZ, Juan José. El encargo del retablo de Santa Eulalia del Campo (1444-1445). Aportación a la biografía de Juan de Bonilla, maestro de retablos de Teruel. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2009, 24, pp. 321–339 [consultato: 20/05/2023]. Disponibile in: <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/artigrama/article/view/7745/6456>

MORALES GÓMEZ 2016

MORALES GÓMEZ, Juan José. Maestre Gombau y maestre Miguel, habitantes de Tauste, y la reforma de la iglesia de Cabanillas (1513). *El Patiaz*, 2016, 35, pp. 22-24 [consultato: 14/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/30880364/Maestre\\_Gombau\\_y\\_maestre\\_Miguel\\_habitantes\\_de\\_Tauste\\_y\\_la\\_reforma\\_de\\_la\\_iglesia\\_de\\_Cabanillas\\_1513](https://www.academia.edu/30880364/Maestre_Gombau_y_maestre_Miguel_habitantes_de_Tauste_y_la_reforma_de_la_iglesia_de_Cabanillas_1513)

MOREJÓN RAMOS 2009

MOREJÓN RAMOS, José Alipio. *Nobleza y humanismo. Martín de Gurrea y Aragón. La figura cultural del IV duque de Villahermosa (1526-1581)*. Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, Institución "Fernando el Católico", 2009 [consultato: 09/04/2023]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/28/71/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/28/71/_ebook.pdf)

MORENO MEYERHOFF 2004

MORENO MEYERHOFF, Pedro. El oficio de camarlengo de la Corona de Aragón: un acercamiento. *Emblemata*, 2004, 10, pp. 59-107 [consultato: 23/01/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/23/67/02moreno.pdf>

MORONI 1843

MORONI, Gaetano. *Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri*, XIX. Venezia: Tipografia Emiliana, 1843 [consultato: 22/05/2023]. Disponibile in: <https://books.google.it/books?id=WHJPAQAAMAAJ&printsec=frontcover&hl=it#v=onepage&q&f=false>

MORTE GARCÍA 1981

MORTE GARCÍA, Carmen. Miguel Ximénez y Gil Morlanes, el viejo, artistas de Fernando el Católico. In: *Miscelánea de Estudios en honor de D. Antonio Durán Gudiol*. Sabiñánigo: Amigos de Serrablo, 1981, pp. 215-223.

MORTE GARCÍA 1984

MORTE GARCÍA, Carmen. La iglesia de San Andrés de Uncastillo (Zaragoza), edificio funerario del siglo XVI del obispo Pedro del Frago. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1984, 1, pp. 147-176 [consultato: 15/03/2023]. Disponible in: <http://www.unizar.es/artigrama/pdf/01/2articulos/6.pdf>

MORTE GARCÍA 1985a

MORTE GARCÍA, Carmen. El testamento y la colección del Obispo don Pedro del Frago (c. 1500-1584). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 1985, 2, pp. 57-76 [consultato: 15/03/2023]. Disponible in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/02/2articulos/4.pdf>

MORTE GARCÍA 1985b

MORTE GARCÍA, Carmen. Aspectos documentales sobre la actividad pictórica en Tarazona durante el siglo XVI. *Turiaso*, 1985, 6, pp. 285-310 [consultato: 11/05/2023]. <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/12/58/12morte.pdf>

MORTE GARCÍA 1987a

MORTE GARCÍA, Carmen. Dos ejemplos de las relaciones artísticas entre Aragón y Navarra durante el Renacimiento. El Retablo del Tránsito de María, en Tulebras (Navarra) y el Retablo de San Jorge de la Diputación de Aragón, en Zaragoza. *Revista Príncipe de Viana*, 1987, 180, pp. 61-112 [consultato: 01/11/2022]. Disponible in: [https://www.academia.edu/en/68329659/Dos\\_ejemplos\\_de\\_relaciones\\_art%C3%ADsticas\\_entre\\_Arag%C3%B3n\\_y\\_Navarra\\_durante\\_el\\_Renacimiento](https://www.academia.edu/en/68329659/Dos_ejemplos_de_relaciones_art%C3%ADsticas_entre_Arag%C3%B3n_y_Navarra_durante_el_Renacimiento)

MORTE GARCÍA 1987b

MORTE GARCÍA, Carmen. Documentos sobre pintores y pintura del s. XVI. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1987, 30, pp. 133-232.

MORTE GARCÍA 1987c

MORTE GARCÍA, Carmen. Pascual Ortoneda, pintor del retablo mayor de la catedral de Tarazona (Zaragoza), nueva aproximación a su estudio. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1987, 30, pp. 19-28.

MORTE GARCÍA 1993

MORTE GARCÍA, Carmen. Fernando el Católico y las artes. In: *Las artes en Aragón durante el reinado de Fernando el Católico (1479-1516)*. Zaragoza: Instituto Fernando El Católico, 1993, pp. 155-198.

MORTE GARCÍA 1995

MORTE GARCÍA, Carmen. Retablo de la Coronación de la Virgen Maria. In: *Joyas de un patrimonio*. Ejea de los Caballeros: Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros; Zaragoza: Diputación de Zaragoza, 1995, pp. 29-57.

MORTE GARCÍA 1997a

MORTE GARCÍA, Carmen. Devoción a Nuestra Señora del Rosario en Aragón: primeras manifestaciones artísticas de los siglos XV y XVI. *Aragonia sacra*, 1997, 12, pp. 115-134.

MORTE GARCÍA 1997b

MORTE GARCÍA, Carmen. Artistas de la corte de los Reyes Católicos en Zaragoza. *Archivo Español de Arte*, 1997, 70, 280, pp. 426-429 [consultato: 30/04/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/68329649/Artistas\\_de\\_la\\_corte\\_de\\_los\\_Reyes\\_Cat%C3%B3licos\\_en\\_Zaragoza](https://www.academia.edu/68329649/Artistas_de_la_corte_de_los_Reyes_Cat%C3%B3licos_en_Zaragoza)

MORTE GARCÍA 2002

MORTE GARCÍA, Carmen. El monasterio jerónimo de Santa Engracia de Zaragoza en el mecenazgo real. In: *Santa Engracia. Nuevas aportaciones para la historia del monasterio y basílica*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza; Gobierno de Aragón; Parroquia de Santa Engracia, 2002, pp. 102-178.

MORTE GARCÍA 2004

MORTE GARCÍA, Carmen. *Capilla de San Miguel Arcángel y monumento funerario del obispo Pedro Baguer*. Catedral de Jaca, Huesca. Madrid: BBVA, 2004.

MORTE GARCÍA 2007

MORTE GARCÍA, Carmen. Del Gótico al Renacimiento en los retablos de pintura aragonesa durante el Reinado de Fernando el Católico. In: Lacarra Ducay, María del Carmen (coord.). *La pintura gótica durante el siglo XV en tierras de Aragón y en otros territorios peninsulares*. Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2007, pp. 335-372 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/75/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/75/_ebook.pdf)

MORTE GARCÍA 2009a

MORTE GARCÍA, Carmen. *Damián Forment. Escultor del Renacimiento*. Zaragoza: Caja Inmaculada, 2009.

MORTE GARCÍA 2009b

MORTE GARCÍA, Carmen. Maestro del Retablo de Bolea. Lamentacion ante el cuerpo muerto de Cristo. In: CASTILLO MONTOLAR, Margarita; MORTE GARCÍA, Carmen; LACARRA DUCAY, María del Carmen (coord.).

*El esplendor del Renacimiento en Aragón*. Zaragoza: Gobierno de Aragón. Centro del Libro de Aragón, 2009, p. 148-149.

MORTE GARCÍA 2012

MORTE GARCÍA, Carmen. Los cantorales miniados de la Orden Jerónima en el Reino de Aragón. In: MORTE GARCÍA, Carmen (ed.). *La miniatura y el grabado de la Baja Edad Media en los archivos españoles*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico (C.S.I.C.); Diputación de Zaragoza, 2012, pp. 275-350 [consultato: 11/03/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/30/ebook.pdf>

MORTE GARCÍA 2013

MORTE GARCÍA, Carmen. El sepulcro renacentista de Juan de Lanuza, Virrey de Aragón, Comendador Mayor de Alcañiz y Gran Maestre de la Orden de Montesa. *Ars & Renovatio* [online], 2013, 1, pp. 60-108 [consultato: 13/02/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4495223&orden=426581&info=link>

MORTE GARCÍA 2017

MORTE GARCÍA, Carmen. *Cantorales de la Orden de San Jerónimo en la catedral de Huesca estudio interdisciplinar*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2017.

MORTE GARCÍA 2018

MORTE GARCÍA, Carmen. Que se haga al modo y manera de [...]: Copy and Interpretation in the Visual Arts in Aragón during the 16th Century. In: BELLAVITIS, Maddalena. *Making copies in European art 1400-1600*. Leiden: Brill, pp. 387-426.

MORTE GARCÍA 2019a

MORTE GARCÍA, Carmen. *Al modo romano: el monumento funerario de Damián Forment para el virrey Juan de Lanuza en el castillo de Alcañiz*. Teruel: Instituto de Estudios Turolenses, 2019.

MORTE GARCÍA 2019b

MORTE GARCÍA, Carmen. La desamortización en los conventos de la ciudad de Zaragoza: destrucción y dispersión de un patrimonio en alabastro (1835-1856). *Ars & Renovatio*, 2019, 7, pp. 27-52 [consultato: 03/04/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7208716&orden=0&info=link>

MORTE GARCÍA *et alii* 1996

MORTE GARCÍA, Carmen. La colección de pinturas, tapices, dibujos, estampas y esculturas de Miguel Climent Gurrea, protonotario del Consejo Supremo de Aragón, y otros inventarios del siglo XVI. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1996, 65, pp. 131-164.

MORTE GARCÍA & CASTILLO MONTOLAR (coordd.) 2012

MORTE GARCÍA, Carmen; CASTILLO MONTOLAR, Margarita (coordd.). El retablo mayor renacentista de Tauste. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2012 [consultato: 12/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/26/ebook.pdf>

MORTE GARCÍA & PANO GRACIA & ARCE OLIVA 2017

MORTE GARCÍA, Carmen; PANO GRACIA, José Luis; ARCE OLIVA, Ernesto. El *Cielo* de alabastro: sepulcros renacentistas en Aragón. In: Castán Chocarro, Alberto; Lomba Serrano, Concha. *Eros y Thánatos: reflexiones sobre el gusto III* [Simposio, Zaragoza, Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, 16, 17 y 18 de abril de 2015]. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación Provincial de Zaragoza, 2017, pp. 65-96 [consultato: 11/03/2023]. Disponibile in: [https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=691193&orden=0&info=open\\_link\\_libro](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=691193&orden=0&info=open_link_libro)

MOTIS DOLADER 1987a

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. Los judíos de Borja en el siglo XV. *Cuadernos de Estudios Borjanos*, 1987, 19-20 [consultato: 05/05/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/1216>

MOTIS DOLADER 1987b

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. Los corredores judíos en Aragón en la segunda mitad del siglo XIV. *Aragón en la Edad Media*, 1987, 7, pp. 97-156 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108358.pdf>

MOTIS DOLADER 1988

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. La emigración de judíos aragoneses expulsos a Navarra en las postrimetrías del siglo XV. *Príncipe de Viana. Anejo*, 1988, 8, (Primer Congreso General de Historia de Navarra. Comunicaciones. Edad Media), pp. 537-552 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: [https://www.culturana Navarra.es/uploads/files/Anejo%208/APV8\\_60\\_537-551.pdf](https://www.culturana Navarra.es/uploads/files/Anejo%208/APV8_60_537-551.pdf)

MOTIS DOLADER 1990

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. La expulsión de los judíos del Reino de Aragón. Zaragoza: Diputación General de Aragón; Departamento de Cultura y Educación, 1990 (2 voll.).

MOTIS DOLADER 2005

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. El linaje de los Santángel en el reino de Aragón. In: MOTIS DOLADER, Miguel Ángel (ed.). *Aragón. Sefarad*. Catalogo della mostra. Zaragoza: Diputación de Zaragoza; Ibercaja, 2005, pp. 251-302.

MOTIS DOLADER 2007

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. La herencia judía en la comarca de las Cuencas Mineras (siglos XIII-XV). In: ALBERTO MORALES, Santiago; ROYO LASARTE, José (coordd.). Comarca de las Cuencas Mineras. Zaragoza: Gobierno de Aragón, 2007, pp. 95-106.

MOTIS DOLADER 2008

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. El linaje de los Santángel de Aragón: mentalidad y estructura socio-económica. In: *Luis de Santángel: su vida, época, aportación y herencia*. Valencia: Generalitat de Valencia, 2008, pp. 99-143.

MOTIS DOLADER 2014

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. Los judíos de Mallén (Zaragoza) en el siglo XV. Una aljama de realengo en la Encomienda de la Orden del Hospital. *Hispania judaica bulletin*, 2014, 10, pp. 75-92 [consultato: 18/05/2023]. Disponible in: [https://repositorio.usj.es/bitstream/123456789/279/1/Los\\_judios\\_de\\_Mallen\\_Zaragoza\\_en\\_el\\_siglo.pdf](https://repositorio.usj.es/bitstream/123456789/279/1/Los_judios_de_Mallen_Zaragoza_en_el_siglo.pdf)

MOTIS DOLADER 2016

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. La comunidad judía y conversa de Daroca (Zaragoza) en el siglo XV: refundación, vida cotidiana y círculos de sociabilidad. *Hispania*, 2016, 76 (254), pp. 617-643 [consultato: 12/03/2023]. Disponible in: <https://hispania.revistas.csic.es/index.php/hispania/article/view/497/491>

MOTIS DOLADER 2017

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel. *Espacios, miradas y voces femeninas judeoconversas viudas procesadas por la Inquisición en Aragón (1484-1492)*. Tesis de doctorato. Universidad Complutense de Madrid, 2017 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <https://eprints.ucm.es/47438/1/T39875.pdf>

MOTIS DOLADER & GARCÍA MARCO & RODRIGO ESTEVAN 1994

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel; GARCÍA MARCO, Javier; RODRIGO ESTEVAN, María Luz. *Procesos inquisitoriales de Daroca y su comunidad (estudios preliminares, edición e índices)*. Daroca (Zaragoza): Centro de Estudios Darocenses; Institución Fernando el Católico (CSIC), 1994.

MOTIS DOLADER & RUIZ VARONA 2021

MOTIS DOLADER, Miguel Ángel; RUIZ VARONA, Ana. Cartografía espacial y simbólica de la élite mercantil judeoconversa en la ciudad de Zaragoza (s. XV): nueva sintaxis de poder. Intervento su piattaforma web in corpo al convegno *Experiencing power in the Middle Ages* (30 giugno 2021), organizzato dal Grup de Recerca Consolidat en Estudis Medievals Espai, Poder i Cultura (Universitat de Lleida).



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

MUELLER 2016

MUELLER, Reinhold C. *San Nicolò patrono dei banchieri, degli ebrei e dei ladri. Crediti e debiti, ricchezza e povertà*

*nelle leggende medievali*. Edizione elettronica a cura della redazione del sito StoriAmestre, gennaio 2016 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: [https://storiamestre.it/pdf/RM\\_Nicolo\\_DEF.pdf](https://storiamestre.it/pdf/RM_Nicolo_DEF.pdf)

MÜLLER 2014

MÜLLER, Jürgen. Of churches, heretics, and other guides of the blind: The fall of the blind leading the blind by Pieter Bruegel the Elder and the esthetics of subversion. In: Melion, Walter S.; Clifton, James; Weemans, Michel (edd.). *Imago Exegetica. Visual Images as Exegetical Instruments, 1400-1700*. Leiden; Boston: Brill, 2014, pp. 737-790. Disponibile in: [https://www.uni-muenster.de/imperia/md/content/mittellatein/forschung/intersections/33jrgen\\_mller.pdf](https://www.uni-muenster.de/imperia/md/content/mittellatein/forschung/intersections/33jrgen_mller.pdf)

MUÑOZ FERNÁNDEZ 2014

MUÑOZ FERNÁNDEZ, Ángela. El linaje de Cristo a la luz del “giro genealógico” del siglo XV. La respuesta de Juana de la Cruz (1481-1534). *Anuario De Estudios Medievales*, 2014, 44(1), pp. 433–473 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: <https://estudiosmedievales.revistas.csic.es/index.php/estudiosmedievales/article/view/716/731>

MUÑOZ SOLLA 2017

MUÑOZ SOLLA, Ricardo. Solidaridad y conflictividad judeoconversas en el tribunal inquisitorial de Cuenca-Sigüenza (1941-1550). PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, Eduardo; ANTONIO RUBIO (DE), María Gloria (coordd.). *Judíos y conversos: relaciones de poder en Galicia y en los reinos hispanos*. Santiago de Compostela: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento, 2017, pp. 73-94 [consultato: 11/04/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/33906026/Solidaridad\\_y\\_conflictividad\\_judeoconversas\\_en\\_el\\_tribunal\\_inquisitorial\\_de\\_Cuenca\\_Sig%C3%BCenza\\_1492\\_1550\\_en\\_E\\_Pardo\\_de\\_Guevara\\_y\\_Vald%C3%A9s\\_Ma\\_G\\_d\\_e\\_Antonio\\_Rubio\\_eds\\_Jud%C3%ADos\\_y\\_conversos\\_Relaciones\\_de\\_poder\\_en\\_Galicia\\_y\\_en\\_los\\_Reinos\\_Hisp%C3%A1nicos\\_Santiago\\_de\\_Compostela\\_CSIC\\_2017\\_pp\\_73\\_94](https://www.academia.edu/33906026/Solidaridad_y_conflictividad_judeoconversas_en_el_tribunal_inquisitorial_de_Cuenca_Sig%C3%BCenza_1492_1550_en_E_Pardo_de_Guevara_y_Vald%C3%A9s_Ma_G_d_e_Antonio_Rubio_eds_Jud%C3%ADos_y_conversos_Relaciones_de_poder_en_Galicia_y_en_los_Reinos_Hisp%C3%A1nicos_Santiago_de_Compostela_CSIC_2017_pp_73_94)

MUÑOZ SOLLA 2020

MUÑOZ SOLLA, Ricardo. Identidad y antroponimia en contextos judeoconversos. *Moenia*, 2019, 25, pp. 217-235 [consultato: 07/02/2023]. Disponibile in: <https://revistas.usc.gal/index.php/moenia/article/view/6073/9963>

MURILLO 1616

MURILLO, Diego. *Fundación milagrosa de la Capilla Angelica y Apostolica de la Madre de Dios del Pilar y excellencias de la imperial ciudad de Çaragoça*. Barcelona: Sebastian Mateuad, 1616 [consultato: 03/03/2023]. Disponible in: [https://books.google.it/books?id=REn-W1X6zEIC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=REn-W1X6zEIC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

NASON & VASELLI 2015

NASON, Luigi; VASELLI, Fernanda. *L'Attesa del mondo che viene. Il dialogo tra ebrei e cristiani*. Bologna: EDB, 2015.

NATAN 2010

NATAN, Moixé. *Qüestions de Vida*. Introducció, edició crítica i vocalització a cura del Dr. Josep Xavier Muntané i Santiveri. Barcelona: Institut d'Estudis Mòn Juïc; PPU, 2010.

NAVAL MAS 2013

NAVAL MAS, Antonio. *Arte de Aragón emigrado en coleccionismo USA*. Huesca: Antonio Naval Mas, 2013.

NAVARRO BONILLA 2000

NAVARRO BONILLA, Diego. Vicisitudes de la documentación procedente del antiguo palacio de la Diputación del Reino de Aragón. *Cuadernos de Aragón*, 2000, 26, pp. 169-194 [consultato: 13/01/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/20/07/05navarrobbonilla.pdf>

NAVARRO BONILLA 2003

NAVARRO BONILLA, Diego. El archivo de la corte del Justicia de Aragón en la Edad Moderna. In: *Cuarto Encuentro de estudios sobre El Justicia de Aragón: Zaragoza, 16 de mayo de 2003*. Zaragoza: El Justicia de Aragón, 2003, pp. 239-251 [consultato: 13/01/2023]. Disponible in: [http://www.derechoaragones.es/es/catalogo\\_imagenes/descargar\\_imprimir\\_form.do?path=200565&presentacion=miniaturas&numPags=13&interno=S&destino=.%2Fcatalogo\\_imagenes%2Fgrupo.do%3Fpath%3D200565%26amp%3Binterno%3DS](http://www.derechoaragones.es/es/catalogo_imagenes/descargar_imprimir_form.do?path=200565&presentacion=miniaturas&numPags=13&interno=S&destino=.%2Fcatalogo_imagenes%2Fgrupo.do%3Fpath%3D200565%26amp%3Binterno%3DS)

NAVARRO BONILLA 2004

NAVARRO BONILLA, Diego. *Escritura, poder y archivo: la organización documental de la Diputación del Reino de Aragón (siglos XV-XVIII)*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2004.

NAVARRO ESPINACH 2001

NAVARRO ESPINACH, Germán. Política municipal y vecindamientos. Análisis de la emigración aragonesa a Valencia (1308-1526). In: *Demografía y sociedad en la España bajomedieval*. Zaragoza: Universidad de

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Zaragoza, Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas y Estudios Árabes e Islámicos, 2001, pp. 97-128 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: <https://www.academia.edu/2966449>

NAVARRO ESPINACH 2004

NAVARRO ESPINACH, Germán. Los notarios y el Estado aragonés (siglos XIV-XV). In: BARRIO, Juan Antonio (ed.). *Los cimientos del Estado en la Edad Media*. Alicante: Editorial Marfil, 2004, pp. 39-63 [consultato: 07/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/2941759/Navarro\\_G\\_2004\\_Los\\_notarios\\_y\\_el\\_estado\\_aragon%C3%A9s\\_siglos\\_XIV\\_XV\\_Los\\_privilegios\\_reales\\_sobre\\_la\\_industria\\_precapitalista\\_en\\_los\\_estados\\_de\\_la\\_Corona\\_de\\_Arag%C3%B3n\\_siglos\\_XIII\\_XV\\_En\\_J\\_A\\_Barrío\\_Ed\\_Los\\_cimientos\\_del\\_estado\\_en\\_la\\_edad\\_media\\_Alicante\\_Editorial\\_Marfil\\_39\\_63\\_y\\_197\\_231](https://www.academia.edu/2941759/Navarro_G_2004_Los_notarios_y_el_estado_aragon%C3%A9s_siglos_XIV_XV_Los_privilegios_reales_sobre_la_industria_precapitalista_en_los_estados_de_la_Corona_de_Arag%C3%B3n_siglos_XIII_XV_En_J_A_Barrío_Ed_Los_cimientos_del_estado_en_la_edad_media_Alicante_Editorial_Marfil_39_63_y_197_231)

NAVARRO ESPINACH 2009-2010

NAVARRO ESPINACH, Germán. Ciudades y villas del reino de Aragón en el siglo XV proyección institucional e ideología burguesa. *Anales de la Universidad de Alicante: Historia medieval*, 2009-2010, 16, pp. 195-221 [consultato: 13/01/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3629322&orden=0&info=link>

NAVARRO ESPINACH 2015

NAVARRO ESPINACH, Germán. Las élites financieras de la monarquía aragonesa entre Juan I y Alfonso V (1387-1458). *e-Spania* [online], 2015, 20 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in: <https://journals.openedition.org/e-spania/24259#quotation>

NAVARRO ESPINACH 2016

NAVARRO ESPINACH, Germán. Los Ribas y el comercio de sedas de Valencia a Zaragoza (1493-1513). In: LALIENA CORBERA, Carlos; LAFUENTE GÓMEZ, Mario (coords.), *Consumo, comercio y transformaciones culturales en la Baja Edad Media: Aragón, siglos XIV-XV*. Zaragoza: Grupo CEMA, 2016, pp. 97-122 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/26778674/Navarro\\_G\\_2016\\_Los\\_Ribas\\_y\\_el\\_comercio\\_de\\_sedas\\_de\\_Valencia\\_a\\_Zaragoza\\_1493\\_1513\\_En\\_C\\_Laliena\\_y\\_M\\_Lafuente\\_coords\\_Consumo\\_comercio\\_y\\_transformaciones\\_culturales\\_en\\_la\\_Baja\\_Edad\\_Media\\_Arag%C3%B3n\\_siglos\\_XIV\\_XV\\_Zaragoza\\_Grupo\\_CEMA\\_97\\_122](https://www.academia.edu/26778674/Navarro_G_2016_Los_Ribas_y_el_comercio_de_sedas_de_Valencia_a_Zaragoza_1493_1513_En_C_Laliena_y_M_Lafuente_coords_Consumo_comercio_y_transformaciones_culturales_en_la_Baja_Edad_Media_Arag%C3%B3n_siglos_XIV_XV_Zaragoza_Grupo_CEMA_97_122)

NAVARRO ESPINACH & VILLANUEVA MORTE 2020

NAVARRO ESPINACH, Germán; VILLANUEVA MORTE, Concepción. Juan Ruiz en Nápoles (1451-1452). La estancia del merino de Zaragoza en la corte del Magnánimo a partir de los documentos del notario Juan Barrachina. In: D'AGOSTINO, Guido; FODALE, Salvatore; MIGLIO, Massimo; OLIVA, Anna Maria; PASSERINI, Davide; SENATORE, Francesco (curr.). *La Corona d'Aragona e l'Italia*. Atti del XX Congresso di Storia della Corona d'Aragona, Roma-Napoli, 4-8 ottobre 2017, II/1, 2020. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/45168508/Juan\\_Ruiz\\_en\\_N%C3%A1poles\\_1451\\_1452\\_La\\_estancia\\_del\\_merino\\_de\\_Zaragoza\\_en\\_la\\_corte\\_del\\_Magn%C3%A1nimo\\_a\\_partir\\_de\\_los\\_documentos\\_del\\_notario\\_Juan\\_de\\_Barrachina\\_En\\_colaboraci%C3%B3n\\_con\\_G\\_Navarro\\_Espinach](https://www.academia.edu/45168508/Juan_Ruiz_en_N%C3%A1poles_1451_1452_La_estancia_del_merino_de_Zaragoza_en_la_corte_del_Magn%C3%A1nimo_a_partir_de_los_documentos_del_notario_Juan_de_Barrachina_En_colaboraci%C3%B3n_con_G_Navarro_Espinach)

NAVARRO ESPINACH & HERNANDO SEBASTIÁN (dirs.) 2023

NAVARRO ESPINACH, Germán; HERNANDO SEBASTIÁN, Pedro Luis (dirs.). *El papa Luna. Saber, diplomacia y poder en la Europa medieval*. Catálogo de la exposición celebrada en el Alma Mater Museum del Arzobispado de Zaragoza (31 marzo-2 julio 2023). Zaragoza: Centro del Libro de Aragón, 2023.

NAYA FRANCO 2017

NAYA FRANCO, Carolina. El ajuar funerario del arzobispo de Zaragoza y Valencia, don Alonso de Aragón (1470–1520). *Archivo Español de Arte*, 2017, 360, pp. 335–346 [consultato: 27/02/2023]. Disponible in: <https://archivospañoldearte.revistas.csic.es/index.php/aea/article/view/1005/1036>

NEWALL 1973

NEWALL, Venetia. The jew as a witch figure. In: NEWALL, Venetia (ed.). *The witch figure. Folklore essays by a group of scholars in England honouring the 75th birthday of Katharine M. Briggs*. London; Boston: Routledge & Kegan Paul, 1973, pp. 95-124.

NEYLA (DE) 1698

NEYLA (DE), Francisco. *Gloriosa fecundidad de Maria en el campo de la Catolica Iglesia...* Barcelona: Rafael Figuerò, 1698 [consultato: 11/03/2023]. Disponible in: [https://books.google.it/books?id=HC1etyQbYKIC&pg=PA127&dq=F.+De+Neyla,+Gloriosa+fecundidad+de+Maria%E2%80%A6,+1698&hl=it&newbks=1&newbks\\_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwjwnc6v0tT9AhVCVfE-DHQmnA-AQ6AF6BAgIEAI#v=onepage&q=F.%20De%20Neyla%2C%20Gloriosa%20fecundidad%20de%20Maria%E2%80%A6%2C%201698&f=false](https://books.google.it/books?id=HC1etyQbYKIC&pg=PA127&dq=F.+De+Neyla,+Gloriosa+fecundidad+de+Maria%E2%80%A6,+1698&hl=it&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwjwnc6v0tT9AhVCVfE-DHQmnA-AQ6AF6BAgIEAI#v=onepage&q=F.%20De%20Neyla%2C%20Gloriosa%20fecundidad%20de%20Maria%E2%80%A6%2C%201698&f=false)

NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008a

NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ, Andrés J. La baronía de Quinto. *Hidalguía*, 2008, 331, pp. 771-784 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2868271>

NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2008b

NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ, Andrés. Capillas y panteones familiares de la Seo del Salvador (Zaragoza): heráldica y genealogía. *Emblemata*, 2008, 14, pp. 45-99 [consultato: 27/02/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/28/98/03nicolas.pdf>

NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ 2018

NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ, Andrés J. *Familias nobles de Aragón. Linages de nobles e infanzones del Reyno de Aragón y sus decendencias escritos por Juan Mathias Estevan*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico; Diputación de Zaragoza, 2018 [consultato: 13/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/37/06/ebook.pdf>

NICOLOTTI 2012

NICOLOTTI, Andrea. *Perfidia iudaica*. Le tormentate vicende di un'orazione liturgica prima e dopo Erik Peterson. In: CARONELLO, Giancarlo (cur.). *Erik Peterson. La presenza teologica di un outsider*. Città del Vaticano: Libreria Editrice Vaticana, pp. 477-514 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://iris.unito.it/handle/2318/91200>

NIEDERBERGER 2004

NIEDERBERGER, Antje. *Sebastian Brant als Historiker. Zur Perzeption des Reichs und der Christenheit im Schatten der Osmanischen Expansion*. Tesi di dottorato. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, 2004 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: <https://freidok.uni-freiburg.de/fedora/objects/freidok:7674/datastreams/FILE1/content>

NIRENBERG 2002

NIRENBERG, David. La generación de 1391: conversión masiva y crisis de identidad. In José I. Fortea, et al. (eds.), *Furor et rabies: Violencia, conflicto y marginación en la Edad Moderna*. Santander: Universidad de Cantabria, 2002, pp. 313-338 [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/37283358/David\\_Nirenberg\\_La\\_generaci%C3%B3n\\_de\\_1391\\_conversi%C3%B3n\\_masiva\\_y\\_crisis\\_de\\_identidad\\_in\\_Jos%C3%A9\\_I.\\_Fortea\\_et\\_al.\\_eds.\\_Furor\\_et\\_rabies\\_Violencia\\_conflicto\\_y\\_marginaci%C3%B3n\\_en\\_la\\_Edad\\_Moderna\\_Santander\\_Universidad\\_de\\_Cantabria\\_2002\\_313-338](https://www.academia.edu/37283358/David_Nirenberg_La_generaci%C3%B3n_de_1391_conversi%C3%B3n_masiva_y_crisis_de_identidad_in_Jos%C3%A9_I._Fortea_et_al._eds._Furor_et_rabies_Violencia_conflicto_y_marginaci%C3%B3n_en_la_Edad_Moderna_Santander_Universidad_de_Cantabria_2002_313-338)

NISSAN & SHEMESH 2010

NISSAN, Ephraim; SHEMESH, Abraham Ofir, Saturnine Traits, Melancholia, and Related Conditions as Ascribed to Jews and Jewish Culture (and Jewish Responses) from Imperial Rome to High Modernity. *Quaderni di Studi Indo-Mediterranei*, 2010, III, pp. 97-128 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/409581/Ephraim\\_Nissan\\_and\\_Abraham\\_Ofir\\_Shemesh\\_Saturnine\\_Traits\\_Melancholia\\_and\\_Related\\_Conditions\\_as\\_Ascribed\\_to\\_Jews\\_and\\_Jewish\\_Culture\\_and\\_Jewish\\_Responses\\_from\\_Imperial\\_Rome\\_to\\_High\\_Modernity\\_Quaderni\\_di\\_Studi\\_Indo\\_Mediterranei\\_III\\_2010\\_pp\\_97\\_128](https://www.academia.edu/409581/Ephraim_Nissan_and_Abraham_Ofir_Shemesh_Saturnine_Traits_Melancholia_and_Related_Conditions_as_Ascribed_to_Jews_and_Jewish_Culture_and_Jewish_Responses_from_Imperial_Rome_to_High_Modernity_Quaderni_di_Studi_Indo_Mediterranei_III_2010_pp_97_128)

NOBILE 2012

NOBILE, Marco Rosario. La cattedrale di Alghero. Note e ipotesi sul primo progetto. *Lexicon. Storie e architettura in Sicilia e nel Mediterraneo*, 2012, 14-15, pp. 13-24 [consultato: 07/03/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/16452397/La\\_cattedrale\\_di\\_Alghero\\_Note\\_e\\_ipotesi\\_sul\\_primo\\_progetto](https://www.academia.edu/16452397/La_cattedrale_di_Alghero_Note_e_ipotesi_sul_primo_progetto)

NUGHES 1991

NUGHES, Antonio (cur.). *San Francesco di Alghero, Chiesa e complesso monumentale*. Alghero: Edizioni del sole, 1991.

OCHOA MZ. DE SORIA 1955

OCHOA MZ. DE SORIA, José María. Los Sínodos de Zaragoza promulgados por el Arzobispo Don Lope Fernández de Luna (1351-1382). *Scriptorium victoriense*, 1955, 2, 2, pp. 311-370.

OELTJEN 2012

OELTJEN, Natalie. *Crisis and Regeneration: the Conversos of Majorca, 1391-1416*. PhD Dissertation, University of Toronto, 2012 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: [https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/32784/3/Oeltjen\\_Natalie\\_B\\_201206\\_PhD\\_thesis.pdf](https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/32784/3/Oeltjen_Natalie_B_201206_PhD_thesis.pdf)

OLIVA 2005

OLIVA, Anna Maria. Il Consiglio Regio nel Regno di Sardegna. Prime ricerche. *Anuario de Estudios Medievales. Anejo*, 2005, 58 (La Corona catalanoaragonesa i el seu entorn mediterrani a la baixa edat mitjana. Actes del seminari celebrat a Barcelona, els dies 27 i 28 de novembre de 2003), pp. 205-238 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/11236552/Il\\_Consiglio\\_regio\\_nel\\_regno\\_di\\_Sardegna\\_Prime\\_ricerche](https://www.academia.edu/11236552/Il_Consiglio_regio_nel_regno_di_Sardegna_Prime_ricerche)

OLIVA & SCHENA 2014

OLIVA, Anna Maria; SCHENA, Olivetta (curr.). *Sardegna catalana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2014.

OLIVÁN BAYLE 1978

OLIVÁN BAYLE, Francisco. *Bonanat y Nicolás Zahortiga y la pintura del siglo XV. Estudio histórico documental*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza. Comisión de Cultura, 1978 [consultato: 24/03/2023]. Disponibile in: <https://www.zaragoza.es/contenidos/cultura/publicaciones/239.pdf>

OLLA REPETTO 1964

OLLA REPETTO, Gabriella. Contributi alla storia della pittura sarda nel Rinascimento. *Commentari*, 1964, 15, 1-2, pp. 119-127.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

OLLA REPETTO 2013

OLLA REPETTO, Gabriella. Note sul viceregno valenzano Ximen Pérez Scrivà de Romani (1479-1487)

Olla Repetto, Gabriella. *Archivio Storico Sardo*, 2013, 48, pp. 223-256 [consultato: 09/04/2023]. Disponibile

in: <https://www.deputazionestoriapatriasardegna.it/public/files/620/default/vol-Intero-xlvi-2013.pdf>

ORFALI LEVI, Moïses. “*De iudaicis erroribus ex Talmut*”, tratado apologetico de Jeronimo de Santa Fé. Tesi

di dottorato. Madrid: Universidad Complutense, 1982 [consultato: 06/11/2022]. Disponibile in:

<https://eprints.ucm.es/id/eprint/52975/1/5309862547.pdf>

Origen y estado... 1794

Origen y estado del colegio de los notarios del numero de Zaragoza... Zaragoza: Mariano Miedes, 1794

[consultato: 15/01/2023]. Disponibile in:

[https://books.google.it/books?id=EdVIAQAAMAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=EdVIAQAAMAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

ORTIZ ARZA 2013

ORTIZ ARZA, Javier. La escritura como herramienta de legitimación del poder señorial actas capitulares de la orden de San Juan en la castellanía de Amposta (1466-68). In: *Funciones y prácticas de la escritura: I Congreso de Investigadores Noveles en Ciencias Documentales*. Madrid: Departamento de Ciencias y

Técnicas Historiográficas, Universidad Complutense de Madrid; [Escalona, Toledo]: Ayuntamiento de Escalona, 2013, pp. 159-164 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in:

[https://www.ucm.es/data/cont/docs/446-2013-11-29-j-2013\\_maq\\_ortiz%20arza.pdf](https://www.ucm.es/data/cont/docs/446-2013-11-29-j-2013_maq_ortiz%20arza.pdf)

ORTIZ VALERO 2010a

ORTIZ VALERO, Nuria. Miguel Jiménez, San Martín de Tours partiendo su capa con el pobre. In: CASTILLO MONTOLAR, Margarita; MORTE GARCÍA, Carmen; LACARRA DUCAY, María del Carmen (coordd.). *El esplendor del Renacimiento en Aragón*. Zaragoza: Gobierno de Aragón. Centro del Libro de Aragón, 2009,

p. 145.

ORTIZ VALERO 2010b

ORTIZ VALERO, Nuria. Últimas voluntades de Martín Bernat, pintor de retablos, documentado en Zaragoza entre los años 1450 y 1505. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 2010, 106, pp. 181-197.

ORTIZ VALERO 2013

ORTIZ VALERO, Nuria. *Martín Bernat, pintor de retablos, documentado en Zaragoza entre 1450 y 1505*.

Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2013.

ORTIZ VALERO 2015

ORTIZ VALERO, Nuria. Misa de San Gregorio Magno ante los señores de Alfajarín. In: MORTE GARCÍA, Carmen; SESMA MUÑOZ, José Ángel; MÉNDEZ DE JUAN, José Félix. *Fernando II de Aragón, el rey que imaginó España y la abrió a Europa*. Catalogo dell'esposizione (Palacio de la Aljaferia, 10 marzo.7 giugno 2015). Zaragoza: Gobierno de Aragón; Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, 2015, pp. 230-231.

ORTIZ VALERO 2017

ORTIZ VALERO, Nuria. Retablo de la Virgen con el Niño. Iglesia parroquial de Santiago y de San Miguel arcángel de Luna (Zaragoza). *Aragonia sacra: revista de investigación*, 2017, 24, pp. 269-282 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://app.box.com/s/uyaulfdglhqollykimsibb5m4l4yen3t>

ORTIZ VALERO 2021

ORTIZ VALERO, Nuria. Nuevas noticias sobre el retablo gótico de Santa Catalina de Alejandría de la iglesia de San Pablo de Zaragoza: obra del pintor Miguel Ximénez y de su hijo Juan. In: *Ars & Renovatio*, 2021, 9, pp. 3-26 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8200292&orden=0&info=link>

ORTUÑO MOLINA 2002

ORTUÑO MOLINA J., La vinculación de la fortaleza de Almansa a la familia Fabra. In: *II Congreso de Historia de Albacete. II Edad Media*. Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses "Don Juan Manuel", 2002, pp. 181-193 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://pandora.dipualba.es/viewer.vm?id=0000010100&page=1&lang=es>

PACHECO 1649

PACHECO, Francisco. *Arte de la pintura, su antigüedad y grandezas*. Sevilla: Simon Faxardo, 1649 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: [https://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=86727](https://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=86727)

PACIFICO 2016

PACIFICO, Marcello. Il Papato e la propaganda di Crociata al tempo del califfato islamico nel XIII secolo. In: SARDINA, Patrizia; SANTORO, Daniela; RUSSO, Maria Antonietta (curr.). *Istituzioni ecclesiastiche e potere regio nel Mediterraneo medievale. Scritti per Salvatore Fodale*. Palermo: Associazione no profit "Mediterranea", 2016 pp. 19-46 [consultato: 03/03/2023]. Disponibile in: <https://iris.unipa.it/retrieve/handle/10447/200431/340935/Istituzioni%20ecclesiastiche%20e%20potere%20regio%20nel%20Mediterraneo%20medievale%20web.pdf>



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

PACIOS LÓPEZ 1957

PACIOS LÓPEZ, Antonio. *La Disputa de Tortosa*. Madrid: Instituto Arias Montano, 1957.

PAIANO 2000

PAIANO Maria. Il dibattito sui riflessi dell'antisemitismo nella liturgia cattolica. *Studi Storici*, luglio-settembre 2000, 41/3, pp. 647-710 [consultato: 16/09/2022]. Disponibile in: <https://ur.booksc.me/book/49533980/e3bee7>

PALACIOS MARTÍN 1975

PALACIOS MARTÍN, Bonifacio. *La coronación de los Reyes de Aragón 1204-1410. Aportación al estudio de las estructuras políticas medievales*. Valencia: Anubar, 1975.

PALLARÉS JIMÉNEZ 1991a

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XV (I). *Nassarre: Revista aragonesa de musicología*, 1991, 7, 1, pp. 175-212 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/14/94/ ebook.pdf>

PALLARÉS JIMÉNEZ 1991b

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XV (II). *Nassarre: Revista aragonesa de musicología*, 1991, 7, 2, pp. 171-209 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/14/91/ ebook.pdf>

PALLARÉS JIMÉNEZ 1992a

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XV (III). *Nassarre: Revista aragonesa de musicología*, 1992, 8, 1, pp. 213-271 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/1525>

PALLARÉS JIMÉNEZ 1992b

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XV (IV). *Nassarre: Revista aragonesa de musicología*, 1992, 8, 2, pp. 171-244 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/12/36/ ebook.pdf>

PALLARÉS JIMÉNEZ 1993

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XV (V). *Nassarre: Revista aragonesa de musicología*, 1993, 9, 1, pp. 227-310 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/13/69/ ebook.pdf>

PALLARÉS JIMÉNEZ 1995

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Dos noticias acerca de la iconografía de San Lamberto: las vidrieras del refectorio del monasterio de Santa Engracia, y las bulas y estampas fraudulentas del impresor Pedro Hardouyn. *Aragonia Sacra*, 1995, IX, pp. 65-88.

PALLARÉS JIMÉNEZ 1999

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XV (VI). *Nassarre: Revista aragonesa de musicología*, 1999, 15, 1-2, pp. 419-514 [consultato: 07/05/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/2303>

PALLARÉS JIMÉNEZ 2008

PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel. *La imprenta de los incunables de Zaragoza y el comercio del libro afinales del siglo XV*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2008 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/2720>

PALLARÉS JIMÉNEZ 2015

PALLARÉS JIMÉNEZ, El Conde Lucanor y el unicornio el libro como elemento de ostentación en la Zaragoza de finales del siglo XV y principios del XVI. In: BROUQUET, Sophie; GARCÍA MARSILLA, Juan Vicente (edd.). *Mercados del lujo, mercados del arte: el gusto de las élites mediterráneas en los siglos XIV y XV*. València: Universitat de València, Servei de Publicacions, 2015, pp. 149-196.

PALOMO 2020

PALOMO Cristian. Va ser Catalunya un comtat del Regne d'Aragó? In: BAYDAL, Vicent; PALOMO Cristian (coordd.). *Pseudohistòria contra Catalunya. De l'espanyolisme a la Nova Història*. Vic: Euomo Editorial, 2020, pp. 111-152.

PALUMBO 2015

PALUMBO, Maria. Il soggiorno di Gherardo Starnina in Spagna. Tesi di dottorato. Universitat de Barcelona, 2015 [consultato: 22/05/2023]. Disponible in: [https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/104971/3/MARIA%20PALUMBO\\_TESI.pdf](https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/104971/3/MARIA%20PALUMBO_TESI.pdf)

PANIAGUA MIGUEL 2009

PANIAGUA MIGUEL, Ricardo. *El convento de San Agustín de Zaragoza en la Edad Moderna*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2009.

PANO (DE) Y RUATA 1917

PANO (DE) Y RUATA, Mariano. El colegio de las vírgenes. *Boletín del Museo Provincial de Bellas Artes*. Zaragoza: 1917, 1, pp. 18-20.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

PANOFSKY 1965

PANOFSKY, Erwin. *Renaissance and Renascences in Western Art*. Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1965.

PANOFSKY 1971

PANOFSKY, Erwin. *Rinascimento e rinascenze nell'arte occidentale*. Milano: Feltrinelli, 1971.

PARADA (DE) & TENA (DE) 2014

PARADA (DE), Manuel; TENA (DE), Luca. El contador mayor Álvarez de Toledo y el condado de Cervera, en Cuenca. Un linaje converso de judíos ennoblecido por privilegio. *Anales de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía*, 2014, 17, pp. 251-280 [consultato: 28/09/2022]. Disponibile in: [https://www.ramhg.es/images/stories/pdf/anales/17\\_2014/05\\_parada.pdf](https://www.ramhg.es/images/stories/pdf/anales/17_2014/05_parada.pdf)

PARAVICINI & HILTMANN & VILTART 2013

PARAVICINI, Werner (dir.); HILTMANN, Torsten; VILTART, Frank (coord.). *La cour de Bourgogne et l'Europe. Le rayonnement et les limites d'un modèle culturel*. Actes du colloque international tenu à Paris les 9, 10 et 11 octobre 2007. Ostfildern: Jan Thorbecke Verlag, 2013.

PARDILLOS MARTÍN 2008

PARDILLOS MARTÍN, David. Documentos medievales de Zaragoza conservados en el archivo parroquial de Bágüena (Teruel). *Aragón en la Edad Media*, 2008, 20, pp. 601-613 [consultato: 02/07/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2875708.pdf>

PARDO MOLERO 2008

PARDO MOLERO, Juan Francisco. Mercaderes, frailes, corsarios y cautivos. Intercambios entre el Reino de Valencia y el norte de África en la primera mitad del siglo XVI. In: KAISER, Wolfgang (cur.). *Le commerce des captifs: Les intermédiaires dans l'échange et le rachat des prisonniers en méditerranée, XVe-XVIIIe siècle*, Rome: École Française de Rome, 2008, pp. 165-192 [consultato: 16/07/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/8228069/Mercaderes\\_frailes\\_corsarios\\_y\\_cautivos\\_Intercambios\\_entre\\_el\\_reino\\_de\\_Valencia\\_y\\_el\\_norte\\_de\\_Africa\\_en\\_la\\_primera\\_mitad\\_del\\_siglo\\_XVI](https://www.academia.edu/8228069/Mercaderes_frailes_corsarios_y_cautivos_Intercambios_entre_el_reino_de_Valencia_y_el_norte_de_Africa_en_la_primera_mitad_del_siglo_XVI)

PARDO MOLERO 2020

PARDO MOLERO, Juan Francisco. Las capitales de la Corona de Aragón, o cómo ser cabeza de un reino con un rey ausente. In: CANCILA, Rossella (cur.). *Capitali senza re nella Monarchia spagnola. Identità, relazioni, immagini (secc. XVI-XVIII)*. Quaderni – Mediterranea - ricerche storiche, 36. Palermo: Associazione no profit “Mediterranea”, 2020, I, pp. 5-27 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in: [https://www.storiamediterranea.it/wp-content/uploads/2020/05/Capitali-senza-re-l-TOMO\\_web\\_13.05.2020.pdf](https://www.storiamediterranea.it/wp-content/uploads/2020/05/Capitali-senza-re-l-TOMO_web_13.05.2020.pdf)

PARÍS MARQUÉS 2015

PARÍS MARQUÉS, Amparo. Un retablo de Bonanat Zahortiga para Castelnou (Teruel). Notas para la biografía del pintor. *Studium: Revista de humanidades*, 2015, 21, pp. 13-34 [consultato: 03/11/2022]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6087266.pdf>

PARÍS MARQUÉS 2016

PARÍS MARQUÉS, Amparo. Bonanat Zahortiga y su familia. 95 documentos. *Cuadernos de Estudios Borjanos*, 2016, LIX, pp. 155-199 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/35/46/ebook.pdf>

PARISI 2004

PARISI, Ivan. La correspondencia cifrada entre el rey Fernando el Católico y el embajador Joan Escrivà de Romaní i Ram. *Pedralbes: revista d'història moderna*, 2004, 24, pp. 55-116 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <https://raco.cat/index.php/Pedralbes/article/view/101764>

PARISI 2014

PARISI, Ivan (cur.). *La corrispondenza italiana di Joan Ram Escrivà ambasciatore di Ferdinando il Cattolico (3 maggio 1484- 11 agosto 1499)*. Battipaglia: Laveglia & Carlone, 2014.

PARRILLA & CARIDE & MUÑIZ 1987

PARRILLA, José Antonio; CARIDE, Camilo; MUÑIZ, José Antonio. *Benedicto XIII. La vida y el tiempo del Papa Luna*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1987.

PASTORE 2004

PASTORE, Stefania. *Un'eresia spagnola: Spiritualità conversa, alumbradismo e inquisizione (1449–1559)*. Firenze: Leo S. Olschki, 2004 [consultato: 26/06/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/5490568/Uneresia\\_spagnola\\_Spiritualit%C3%A0\\_conversa\\_alumbradismo\\_e\\_Inquisizione](https://www.academia.edu/5490568/Uneresia_spagnola_Spiritualit%C3%A0_conversa_alumbradismo_e_Inquisizione)

PASTOUREAU 2004

PASTOUREAU, Michel. *Une histoire symbolique du Moyen Âge occidental*. Paris: Seuil, 2004.

PASTOUREAU 2016

PASTOUREAU, Michel. *Rosso. Storia di un colore*. Milano: Adriano Salani Editore, 2016.

PASTOUREAU 2019

PASTOUREAU, Michel. *Giallo. Storia di un colore*. Paris: Editions du Seuil; Milano: Adriano Salani Editore, 2019.

PATTON 2012

PATTON, Pamela A. *Art of Estrangement. Redefining Jews in Reconquest Spain*. University Park, PA: Pennsylvania State University Press, 2012

PEDONE 2012

PEDONE, Silvia. Visual effects and visual infection in Islamic and Byzantine champlévé sculpture. In: Zakharova, Anna V. (ed.). *Actual Problems of Theory and History of Art: Collection of articles*, 2. St. Petersburg: NP-Print Publ., 2012, pp. 73-77 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: <http://actual-art.org/files/sb/02/Pedone.pdf>

PEDRAZA GRACIA 1993

PEDRAZA GRACIA, Manuel José. *Documentos para el estudio de la historia del libro en Zaragoza entre 1501 y 1521*. Zaragoza: Centro de Documentación Bibliográfica, 1993.

PEDRAZA GRACIA 2009

PEDRAZA GRACIA, Manuel José. La Bula del Santo Sepulcro en su proceso criminal de predicación de bula falsa. Una buleta impresa desconocida zaragozana del siglo XVI. *Gutenberg-Jahrbuch*, 2009, 84, pp. 184-202 [consultato: 13/03/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/2971477/La\\_bula\\_del\\_Santo\\_Sepulcro\\_en\\_su\\_proceso\\_criminal\\_de\\_predicaci%C3%B3n\\_de\\_bula\\_falsa\\_una\\_buleta\\_impresa\\_desconocida\\_zaragozana\\_del\\_siglo\\_XVI](https://www.academia.edu/2971477/La_bula_del_Santo_Sepulcro_en_su_proceso_criminal_de_predicaci%C3%B3n_de_bula_falsa_una_buleta_impresa_desconocida_zaragozana_del_siglo_XVI)

PELLEGRINI 2002

PELLEGRINI, Michele. *Ascanio Maria Sforza. La parabola politica di un cardinale – principe del Rinascimento*. Roma: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2002 (2 voll.).

PEREA RODRÍGUEZ 2007

PEREA RODRÍGUEZ, Óscar. *Estudio biográfico sobre los poetas del Cancionero General*, Madrid: CSIC, 2007.

PEREDA ESPESO 2002

PEREDA ESPESO, Felipe. El debate sobre la imagen en la España del siglo XV: judíos, cristianos y conversos. *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 2002, XIV, pp. 59-79 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: <https://revistas.uam.es/anuario/article/view/2457/2568>

PEREDA ESPESO 2007

PEREDA ESPESO, Felipe. *Las imágenes de la discordia. Política y poética de la imagen sagrada en la España del cuatrocientos*. Madrid: Marcial Pons, 2007.

PEREIRA 1995

PEREIRA, José Luis. *El préstamo hipotecario en el Antiguo Régimen. Los censos al quitar*. Salamanca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 1995 [consultato: 11/05/2023]. Disponible in: <https://rodin.uca.es/bitstream/handle/10498/26639/84-7786-219-2-completo.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

PÉREZ GALÁN 2013

PÉREZ GALÁN, Cristina. Los grandes hospitales urbanos en Aragón en el siglo XV: Nuestra Señora de la Esperanza en Huesca y Nuestra Señora de Gracia en Zaragoza. In: AMMANNATI, Francesco (cur.). *Assistenza e solidarietà in Europa secc. XIII-XVIII. Social assistance and solidarity in Europe from the 13th to the 18th centuries*. Atti della "Quarantaquattresima Settimana di Studi" 22-26 aprile 2012. Firenze: Firenze University Press, 2013, pp. 291-305 [consultato: 13/03/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/3480891/Los\\_grandes\\_hospitales\\_urbanos\\_en\\_Arag%C3%B3n\\_en\\_el\\_siglo\\_XV\\_Nuestra\\_Se%C3%B1ora\\_de\\_la\\_Esperanza\\_en\\_Huesca\\_y\\_Nuestra\\_Se%C3%B1ora\\_de\\_Gracia\\_en\\_Zaragoza](https://www.academia.edu/3480891/Los_grandes_hospitales_urbanos_en_Arag%C3%B3n_en_el_siglo_XV_Nuestra_Se%C3%B1ora_de_la_Esperanza_en_Huesca_y_Nuestra_Se%C3%B1ora_de_Gracia_en_Zaragoza)

PÉREZ MONZÓN & MIQUEL JUAN 2021

PÉREZ MONZÓN, Olga; MIQUEL JUAN, Matilde. *Concorditer facimus contrahimus societatem*. La individualidad y el taller en la obra de Bartolomé Bermejo. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (coord.). *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. Actas del Congreso Internacional. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021, pp. 66-79.

PÉREZ PRECIADO & BARBA GÓMEZ 2018

PÉREZ PRECIADO, José Juan; BARBA GÓMEZ, Eduardo. *La Fuente de la Gracia: una tabla del entorno de Jan Van Eyck*. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2018.

PÉRICARD-MÉA 2011

PÉRICARD-MÉA, Denise. *Le Matamore. Mythe, images et réalités. Quand saint Jacques est enrôlé pour la guerre*. Cahors: La Louve, 2011.

PEZONE 1995

PEZONE, Franco E. La secolare vicenda dei Sánchez, signori di Santarpino. *Rassegna Storica dei Comuni. Atellana*, 1995, 78-79, pp. 3-22 [consultato: 15/01/2023]. Disponible in: [http://www.iststudiatell.org/rsc/annate\\_07/RSC\\_078\\_079.pdf](http://www.iststudiatell.org/rsc/annate_07/RSC_078_079.pdf)

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

PILI DERIU 1993

PILI DERIU, Raimondo. *Seneghe. Vita di un antico borgo rurale*. Sassari: Carlo Delfino, 1993.

PINNA 1903

PINNA, Michele. *Indice dei documenti cagliaritari del regio Archivio di Stato: dal 1323 al 1720*. Cagliari: Stabilimento Tipografico Commerciale, 1903.

PISANI 2001

PISANI, Domenico. Iconografia di San Bruno in Calabria. In: CERAVOLO, Tonino; PISANI, Domenico; ZAFFINO, Antonio (curr.). *Immagini di un Santo, Bruno di Colonia tra l'Europa e la Calabria*. Soveria Mannelli: Rubbettino, 2001, pp. 71 - 86.

PITA ANDRADE 1954

PITA ANDRADE, José Manuel. Santiago en el arte. *Goya: revista de arte*, 1954, 1, pp. 60-61.

PLANAS FERRER 2004

PLANAS FERRER, Rosa. El llinatge Aguiló i els seus malnoms (s. XVII-XX). In: PLANISI GILLI, Hemínia; ROSSELLÓ GAIÀ, Margalida (coordd.). *Sobre onomàstica: Jornades d'antroponímia i toponímia (1993-2002)*. Palma: Universitat de les Illes Balears, Servei de Publicacions i Intercanvi Científic, 2004, pp. 181-188 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=832300&orden=0&info=open> link libro

PAPOUCHADO 2019

PAPOUCHADO, Fulvio Diego. La settima via. Gli Ebrei a Ferrara nel primo Rinascimento. *Quaderni del Ducato*, 2019, 14 (Incontrando Lucrezia, luoghi, persone e vicende della Signora del Rinascimento), pp. 223-264 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/44185183/Gli\\_ebrei\\_a\\_Ferrara\\_nel\\_primo\\_Rinascimento](https://www.academia.edu/44185183/Gli_ebrei_a_Ferrara_nel_primo_Rinascimento)

PARDILLOS MARTÍN 2008

PARDILLOS MARTÍN, David. Documentos medievales de Zaragoza conservados en el archivo parroquial de Bágüena (Teruel). *Aragón en la Edad Media*, 2008, 20, pp. 601-613 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2875708.pdf>

PINO GONZÁLEZ (DEL) 2006

PINO GONZÁLEZ (DEL), Eduardo (ed.). *Juan de Verzosa. Epistolos* (3 Vols.). Madrid: Consejo Superior De Investigaciones Científicas, 2006.

PLOU GASCÓN 1994

PLOU GASCÓN, Miguel. Los Coscón y el señorío de Mozota y Mezalocha. *Anuario de Ciencias Historiográficas de Aragón*. 1994, VII, pp. 153-178.

POLONIO 2011-2012

POLONIO, Gloria. Mercaderes, protagonistas del comercio exterior de Barcelona en la baja edad media: una visión de las comandas marítimas (1349-1450). *Acta Historica et Archaeologica Mediævalia* 2011-2012, 31, 3, pp. 239-264 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://www.raco.cat/index.php/ActaHistorica/article/download/278231/366018>

PONS FUSTER 2004

PONS FUSTER, Francisco. El secretario real Juan González de Villasimpliz. Testamento, inventario y subasta de sus bienes en Gandía en 1548. *Estudis: Revista de historia moderna*, 2004, 30, pp. 75-106 [consultato: 22/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1089530&orden=0&info=link>

PONS PASTOR 1949

PONS PASTOR, Antoni. *Llibre del Mostassaf de Mallorca*. Palma de Mallorca: C.S.I.C. Escuela de Estudios Medievales, 1949.

PONZ 1788

PONZ, Antonio. *Viage de España: en que se da noticia de las cosas mas apreciables, y dignas de saberse que hay en ella*. Madrid: Viuda de Ibarra, t. XV, 1788 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://bibliotecadigital.jcyl.es/es/consulta/registro.do?id=7172>

PORCU GAIAS 2016

PORCU GAIAS, Marisa. Il Medioevo. In: PORCU GAIAS, Marisa; PASOLINI, Alessandra. *Argenti di Sardegna. La produzione degli argenti lavorati in Sardegna dal Medioevo al primo Ottocento*. Perugia: Morlacchi, 2016, pp. 7-57.

PORRÀ 2019

PORRÀ, Roberto. Le sepolture degli Alagón a Bonaria. *L'Eco di Bonaria* 2019, 1, pp. 28-30.

POST 1941

POST, Chandler R. *A History of Spanish Painting*, VIII. Cambridge (Massachusetts): Harvard University Press, 1941.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

PRADES 1596

PRADES, Jaime. *Historia de la Adoración y uso de las santas imagenes y de la imagen de la fuente de la salud...* Valencia: Felipe Mey, 1596 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: <https://bivaldi.gva.es/es/consulta/registro.cmd?id=3177>

PUYUEZINO DE CASTRO 1596

PUYUEZINO DE CASTRO, Philippo. *Consilium super Baronia de Quinto pro D.D. Garsia de Funes et de Villalpando*. Zaragoza: Lorenzo Robles, 1596 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://archive.org/details/A10911903>

QUADRADO 1844a

QUADRADO, José María, *Recuerdos y Bellezas de España: obra destinada para dar a conocer sus monumentos, antiguedades, paysages etc., en láminas dibujadas del natural y litografiadas por F. J. Parcerisa y acompañadas con texto por P. Piferrer, IV (Aragón)*. [Barcelona: Imp. de Joaquín Verdaguier], 1844 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000187033&page=1>

QUADRADO 1844b

QUADRADO, José María. *Recuerdos y bellezas de España. Aragón*. Barcelona: José Repullés, 1844.

QUADRADO 1967

QUADRADO, José María. *La judería de Mallorca*. Palma: Imprenta Mossen Alcover, 1967.

QUEVEDO SÁNCHEZ 2013

QUEVEDO SÁNCHEZ, Francisco I. Engaño genealógico y ascenso social. Los judeoconversos cordobeses. In: SERRANO, Eliseo (coord.). *De la tierra al cielo. Líneas recientes de investigación en historia moderna*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2013, pp. 809-827 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: [https://digital.csic.es/bitstream/10261/79840/1/I%20Encuentro%20I.Investigadores Zaragoza 2013 p.0809-0827\\_Quevedo\\_S%3%a1nchez.pdf](https://digital.csic.es/bitstream/10261/79840/1/I%20Encuentro%20I.Investigadores%20Zaragoza%202013%20p.0809-0827_Quevedo_S%3%a1nchez.pdf)

QUEVEDO SÁNCHEZ 2016

QUEVEDO SÁNCHEZ, Francisco I. Nobles judeoconversos: los oscuros orígenes del linaje Córdoba-Ronquillo. *Sefarad*, 76/2, pp. 363–396 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://sefarad.revistas.csic.es/index.php/sefarad/article/view/740/844>

RÁBADE OBRADÓ 1993

RÁBADE OBRADÓ, Maria del Pilar. *Una élite de poder en la corte de los Reyes Católicos. Los judeoconversos*. Madrid: Sígilo, 1993.

RAHOLA 1928

RAHOLA, Carles. *Els jueus a Catalunya*. Barcelona: Publicacions Arnau de Vilanova, 1928 (Reprint Zaragoza: Libros Certeza, 2010).

RAMÍREZ 1990

RAMÍREZ, Juan Antonio. Evocar, reconstruir, tal vez soñar (sobre el Templo de Jerusalén en la historia de la arquitectura). *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 1990, 2, pp. 131-150 [consultato: 15/01/2023]. Disponible in: <https://revistas.uam.es/anuario/article/view/2626/2795>

RAMOS PÉREZ 1977

RAMOS PÉREZ, Demetrio. La Carta de Colón dando cuenta del Descubrimiento en relación con las Islas Canarias y la gestión de la Bula de Donación. In: MORALES PADRÓN, Francisco (ed.). *I Coloquio de Historia Canario-Americano (1976)*. Las Palmas de Gran Canaria: Ediciones del Excelentísimo Cabildo Insular de Gran Canaria, 1977, pp. 10-41 [consultato: 15/01/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=969620&orden=0&info=link>

RAPETTI 2015

RAPETTI, Mariangela. Nuovi documenti sulla presenza dell'ordine di S. Antonio di Vienne nel Mediterraneo Medioevale.

*Studi e ricerche*, 2014, 7, pp. 95-107 [consultato: 26/06/2023]. Disponible in: [https://iris.unica.it/retrieve/e2f56ed6-4c3b-3eaf-e053-3a05fe0a5d97/RAPETTI\\_Nuovi\\_documenti\\_sulla\\_presenza\\_dellOrdin.pdf](https://iris.unica.it/retrieve/e2f56ed6-4c3b-3eaf-e053-3a05fe0a5d97/RAPETTI_Nuovi_documenti_sulla_presenza_dellOrdin.pdf)

RENOM PULIT 2015

RENOM PULIT, Mercè. *Proveir Barcelona. El municipi i l'alimentació de la ciutat. 1329-1930*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 2015.

RICO CAMPS 1995a

RICO CAMPS, Daniel. El sepulcro de Pedro de Arbués y su contexto. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 1995, 59-60, pp. 169-204 [consultato: 22/09/2022]. Disponible in: [https://www.academia.edu/1937761/El\\_sepulcro\\_de\\_Pedro\\_Arbu%C3%A9s\\_y\\_su\\_contexto](https://www.academia.edu/1937761/El_sepulcro_de_Pedro_Arbu%C3%A9s_y_su_contexto)

RICO CAMPS 1995b

RICO CAMPS, Daniel. La imagen de Pedro Arbués : literatura renacentista y arte medieval en torno a Don Alonso de Aragón. *Locvs amoenus*, 1995, 1, pp. 107-119 [consultato: 22/09/2022]. Disponible in: <https://ddd.uab.cat/pub/locus/11359722n1/11359722n1p107.pdf>

RIERA 2006

RIERA, Jaume. *Els poders públics i les sinagogues segles XIII-XIV*. Girona: Patronat Municipal Call de Girona, 2006.

RINCÓN GARCÍA 2004

RINCÓN GARCÍA, Wifredo. La Zaragoza desaparecida. In: ÁLVAREZ GRACIA, Andrés. *Zaragoza, visiones de una ciudad*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 2004, pp. 113-130.

RINCÓN GARCÍA 2018

RINCÓN GARCÍA, Wifredo. *La desamortización eclesiástica en Zaragoza a través de la documentación conservada en el archivo de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis (1835-1845)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018 [consultato: 09/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7401995&orden=0&info=link>

RIVARÉS CUSTARDOY 2018

RIVARÉS CUSTARDOY, Raúl. Genealogía de la familia Coloma. *Cuadernos de estudios borjanos*, 2018, 61, pp. 191-217 [consultato: 13/03/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3718>

RIVAS DE LA TORRE 2023

RIVAS DE LA TORRE, José Antonio. Oscuros y ficticios orígenes. La falsificación genealógica como estrategia de ascenso social. El caso de los Bernuy. In: Moreno Díaz del Campo, Francisco J.; Franco Llopis, Borja (eds.). *Otras historias: conversos, moriscos y esclavos. Nuevas visiones para viejos problemas*. Somonte-Cenero. Gijón (Asturias): Ediciones Trea, 2023, pp. 15-32.

RIVERO RODRÍGUEZ 1989

RIVERO RODRÍGUEZ, M. El consejo de Aragón y la fundación del Consejo de Italia. *Pedralbes: Revista d'història moderna*, 1989, 9, pp. 57-90 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/85904.pdf>

RIZZO 2012

RIZZO, Roberta. Papa Gregorio Magno e gli ebrei di Sicilia. *Mediaeval Sophia. Studi e ricerche sui saperi medievali*. E-Review semestrale dell'Officina di Studi Medievali, 2012, 12, pp. 223-251 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: <https://www.mediaevalsophia.net/fascicoli/12/Art.%20Rizzo%20-%20Papa%20Gregorio%20Magno%20e%20gli%20ebrei%20di%20Sicilia.pdf>

ROBERT 2000

ROBERT, Ulysse. *I segni d'infamia nel Medioevo* (introduzione e traduzione a cura di Silvana Arcuti). Soveria Mannelli: Rubbettino, 2000.

RODRIGO ESTEVAN 2002

RODRIGO ESTEVAN, María Luz. *Testamentos medievales aragoneses*. La Muela (Zaragoza): Ediciones 94, 2002 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: [https://www.researchgate.net/profile/Maria-Luz-Rodrigo-Estevan/publication/236964517\\_Testamentos\\_medievales\\_aragoneses\\_Ritos\\_y\\_actitudes\\_ante\\_la\\_muerte\\_siglo\\_XV\\_2002/links/553644230cf218056e930a51/Testamentos-medievales-aragoneses-Ritos-y-actitudes-ante-la-muerte-siglo-XV-2002.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Maria-Luz-Rodrigo-Estevan/publication/236964517_Testamentos_medievales_aragoneses_Ritos_y_actitudes_ante_la_muerte_siglo_XV_2002/links/553644230cf218056e930a51/Testamentos-medievales-aragoneses-Ritos-y-actitudes-ante-la-muerte-siglo-XV-2002.pdf)

RODRÍGUEZ ABAD 1989

RODRÍGUEZ ABAD, Carmelo. *La evolución del factor social y de empresa en Aragón en el siglo XV hasta la empresa americana: Juan de Coloma, un prototipo*. Zaragoza: Mira, 1989.

RODRÍGUEZ BARRAL 2003

RODRÍGUEZ BARRAL Paulino. Los retablos de almas levantinos hacia una redefinición de la geografía del más allá. *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 2003, 79, 2, pp. 603-648 [consultato: 16/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/10614442/Los\\_retablos\\_de\\_almas\\_levantinos\\_hacia\\_una\\_redefinici%C3%B3n\\_de\\_la\\_geograf%C3%ADa\\_del\\_m%C3%A1s\\_all%C3%A1](https://www.academia.edu/10614442/Los_retablos_de_almas_levantinos_hacia_una_redefinici%C3%B3n_de_la_geograf%C3%ADa_del_m%C3%A1s_all%C3%A1)

RODRÍGUEZ BARRAL 2007

RODRÍGUEZ BARRAL Paulino. *La Justicia del mas allá. Iconografía en la Corona de Aragón en la baja Edad Media*. Valencia: Universitat de València, 2007.

RODRÍGUEZ BARRAL 2009

RODRÍGUEZ BARRAL Paulino. *La Imagen del Judio en la Espana Medieval. El conflicto entre cristianismo y judaísmo en las artes visuales góticas*. Bellaterra (Barcelona): Universitat Autònoma de Barcelona-Servei de Publicacions; Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona; Girona: Universitat de Girona-Servei de Publicacions; Lleida: Edicions i Publicacions de la Universitat de Lleida; Barcelona: Edicions Universitat Politècnica de Catalunya; Tarragona: Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili; Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya, 2009

RODRÍGUEZ MUÑOZ 1951

RODRÍGUEZ MUÑOZ, Pedro. Un colaborador de los Reyes Católicos. *Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses*, 1951, 6, pp. 117-158 [consultato: 13/02/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2485779.pdf>

RODRÍGUEZ-PARADA & JORNET BENITO 2019

RODRÍGUEZ-PARADA, Concepción; JORNET BENITO, Núria. Llibre de Confraria del Roser del any 1489 del Monasterio de Santa María de Montesión de Barcelona: un ejemplo de red devocional. 2019. *Studia Historica. Historia Medieval*, 2019, 37 (1), pp. 165-185 [consultato: 29/09/2022]. Disponibile in: [https://revistas.usal.es/index.php/Studia\\_H\\_Historia\\_Medieval/article/view/shhme2019371165185/20632](https://revistas.usal.es/index.php/Studia_H_Historia_Medieval/article/view/shhme2019371165185/20632)

RODRÍGUEZ PEINADO 2017

RODRÍGUEZ PEINADO, Laura. "Santa Ana Triple", *Base de datos digital de iconografía medieval* [online]. Universidad Complutense de Madrid, 2017 [consultato: 05/05/2023]. Disponibile in: <https://www.ucm.es/bdiconografiamedieval/santa-ana-triple>

ROSARIO TORREJÓN 2020

ROSARIO TORREJÓN, Carme. La reina maría de castilla y el patronazgo espiritual en aragón bajo las directrices de la observancia. *Aragón en la Edad Media*, 2020, 31, pp. 227-254 [consultato: 13/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/8366410.pdf>

ROSSI 2009

ROSSI, Francesco Rocco. Non solo Josquin: patronage ed interessi musicali di Ascanio Maria Sforza. *Musica Disciplina*, 2009, 54, pp. 119-146 [consultato: 22/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/3708085/Non\\_solo\\_Josquin\\_Patronage\\_ed\\_interessi\\_musicali\\_di\\_Ascanio\\_Maria\\_Sforza](https://www.academia.edu/3708085/Non_solo_Josquin_Patronage_ed_interessi_musicali_di_Ascanio_Maria_Sforza)

ROSSI PINELLI 2014

ROSSI PINELLI, Orietta (cur.). *La storia delle storie dell'arte*. Torino: Einaudi, 2014.

ROTOLO 2006

ROTOLO, Filippo (GFM). *Il beato Matteo d'Agrigento e la provincia Francescana di Sicilia nella prima metà del sec. XV*. Palermo, Biblioteca Francescana, Officina di Studi Medievali, 2006.

ROYO 2008

ROYO, Juan Ramón. La iglesia parroquial de santa María Magdalena de Zaragoza. In: MENOR MONASTERIO, Francisco; BUSTOS MORENO, Carlos; CONDE-SALZAR GÓMEZ, Jose María (edd.). *Basílica del Pilar. Iglesias de Santa María Magdalena y de Santo Tomás (La Mantería): tres restauraciones en Zaragoza*. Zaragoza; Madrid: Fundación ACS, 2008, pp. 151-159.

RUCQUOI 1997

RUCQUOI, Adeline. Noblesse des conversos? In: In: Battesti Pelegrin, Jeanne (coord.). *“Qu’un sang impur...”*. *Les Conversos et le pouvoir en Espagne à la fin du moyen âge*. Aix-en-Provence: Publications de l’Université de Provence, 1997, pp. 89-108 [consultato: 21/01/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/4320895/Noblesse\\_des\\_conversos?email\\_work\\_card=view-paper](https://www.academia.edu/4320895/Noblesse_des_conversos?email_work_card=view-paper)

RUIZ DE LOIZAGA ULIBARRI 1979

RUIZ DE LOIZAGA ULIBARRI, Saturnino. Los judíos de Salinas en los siglos XIV y XV. Notas para su historia. Documentación. *Boletín de la Institución Sancho el Sabio*, 1979, 23, pp. 7-31 [consultato: 05/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/25779112/Los\\_jud%C3%ADos\\_de\\_Salinas\\_en\\_los\\_siglos\\_XIV\\_y\\_XV\\_Notas\\_para\\_su\\_historia\\_Documentaci%C3%B3n](https://www.academia.edu/25779112/Los_jud%C3%ADos_de_Salinas_en_los_siglos_XIV_y_XV_Notas_para_su_historia_Documentaci%C3%B3n)

RUIZ-DOMÈNEC 1990

RUIZ-DOMÈNEC, José Enrique. La marginación en la sociedad medieval. Algunos problemas de método. *Medievalia*, 1990, 9, pp. 219–230 [consultato: 13/01/2023]. Disponibile in: <https://revistes.uab.cat/medievalia/article/view/v9-ruiz-domenec/248>

RUIZ GÁLVEZ 2019

RUIZ GÁLVEZ, Ángel Maria. Los estudios sobre el patrimonio judeoconverso en la Corona de Castilla: las promociones artísticas como instrumento de integración social (ss. XV-XVII). *Mediterranea - Ricerche storiche*, agosto 2019, 46, pp. 225-250 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: <https://www.storiamediterranea.it/wp-content/uploads/2019/08/ruiz.pdf>

RUIZ I QUESADA 1998

RUIZ I QUESADA, Francesc. Repercussions i incidències del periple pictòric mallorquí per terres catalanes i valencianes. In: *Mallorca gòtica* (catalogo dell’esposizione). Barcelona: MNAC, 1998, pp. 21-43.

RUIZ I QUESADA (coord.) 2003

RUIZ I QUESADA, Francesc (coord.), *Bartolomé Bermejo y su época. La pintura gotica hispanoflamenca*, catalogo della mostra. Barcelona: Museu Nacional d’Art de Catalunya; Bilbao: Museo de Bellas Artes de Bilbao, 2003.

RUIZ I QUESADA 2005a

RUIZ I QUESADA, Francesc. Guerau Gener. In: *L’Art Gòtic a Catalunya. Pintura II. El corrent internacional*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2005, pp. 84-88.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

RUIZ I QUESADA 2005b

RUIZ I QUESADA, Francesc. Pere Rovira i algunes obres de la Catalunya Nova. In: *L'Art Gòtic a Catalunya. Pintura II. El corrent internacional*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2005, pp. 265-267

RUIZ I QUESADA 2012a

RUIZ I QUESADA, Francesc. De Aquí Terme a la Piedad Desplà. Textos e iconografias ineditos de Bartolomé Bermejo. *Retrotabulum* [online], 1 (gennaio 2012), pp. 1-51 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: <http://www.ruizquesada.com/index.php/descarregues-darticles?download=4%3Aretrotabulum-1>

RUIZ I QUESADA 2012b

RUIZ I QUESADA, Francesc. Entre l'Hermon i la muntanya santa del salmista. Lluís Desplà a la Pietat de Bartolomé Bermejo. *Retrotabulum* [online], 2 (febbraio 2012), pp. 1-52 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: <http://www.ruizquesada.com/index.php/descarregues-darticles?download=5%3Aretrotabulum-2>

RUIZ I QUESADA 2013

RUIZ I QUESADA, Francesc. Una obra documentada de Pere Nicolau per al rei Martí l'Humà. El políptic dels set Goigs de la catoixa de ValldeCrist. *Retrotabulum* [online], 2013, 8, pp. 1-43 [consultato: 29/09/2022]. Disponibile in: <http://www.ruizquesada.com/index.php/ca/descarregues-darticles?download=15%3Aretrotabulum-8>

RUMEU DE ARMAS 1974

RUMEU DE ARMAS, Antonio. *Itinerario de los Reyes Católicos 1474-1516*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Jerónimo Zurita, 1974.

RUMEU DE ARMAS 1985

RUMEU DE ARMAS, Antonio. *Nueva luz sobre las capitulaciones de Santa Fe de 1492 concertadas entre los Reyes Católicos y Cristóbal Colón: estudio institucional y diplomático*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, 1985.

SABATÉ 1993

SABATÉ, Flocel. Evolució i expressió de la sexualitat medieval. *Anuario de Estudios Medievales* [online], 1993, 23 (1), pp. 163–195 [consultato: 30/10/2022]. Disponibile in: <https://estudiosmedievales.revistas.csic.es/index.php/estudiosmedievales/article/view/1045/1044>

SABATÉ 2006

SABATÉ, Flocel. Les juifs au Moyen-Âge. Les sources catalanes concernant l'ordre et le désordre. In: SABATÉ, Flocel; DENJEAN, Claude (eds.). *Chrétiens et juifs au Moyen Âge: sources pour la recherche d'une relation*

*permanente*. Tables Rondes à Carcassonne (23-25 Octobre 2003). Lleida: Editorial Milenio, 2006, pp. 91-136 [consultato: 04/01/2023]. Disponible in: <https://www.academia.edu/6662900>

SABATÉ 2009

SABATÉ, Flocel. L'ordenament municipal de la relació amb els jueus a la Catalunya baixmedieval. In: SABATÉ, Flocel; DENJEAN, Claude (eds.). *Cristianos y judíos en contacto en la Edad Media: polémica, conversión, dinero y convivencia*. Reunión Científica en Girona (20-24 de enero de 2004). Lleida: Editorial Milenio, 2009, pp. 733-804 [consultato: 05/01/2023]. Disponible in: [https://www.academia.edu/6663242/L\\_ordenament\\_municipal\\_de\\_la\\_relaci%C3%B3n\\_amb\\_els\\_jueus\\_a\\_la\\_Catalunya\\_baixmedieval](https://www.academia.edu/6663242/L_ordenament_municipal_de_la_relaci%C3%B3n_amb_els_jueus_a_la_Catalunya_baixmedieval)

SABATÉ 2012

SABATÉ, Flocel. L'espace des minorités ethniques et religieuses: les Juifs dans les villes catalanes au Bas Moyen Âge. In: SABATÉ, Flocel; GUILLERÉ, Christian (dir.). *Morphologie et identité sociale dans la ville médiévale hispanique*. Chambéry: Université de Savoie, 2012, pp. 231-286.

SABATÉ & DENJEAN (eds.) 2009

SABATÉ, Flocel; DENJEAN, Claude (eds.). *Cristianos y judíos en contacto en la Edad Media: polémica, conversión, dinero y convivencia*. Reunión Científica en Girona (20-24 de enero de 2004). Lleida: Editorial Milenio, 2009.

SAFFIOTI 2013

SAFFIOTI, Tito. *Gli occhi della follia. Giullari e buffoni di corte nella storia e nell'arte*. Milano: Book Time, 2013.

SÁINZ MAZA LASOLI (DE LA) 1998

SÁINZ MAZA LASOLI (DE LA), Regina. *El Monasterio de Sijena: catálogo de documentos del Archivo de la Corona de Aragón, II (1348-1451)*. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

SAINZ MAGAÑA 2010

SAINZ MAGAÑA, María Elena. La voz de las imágenes en el silencio de la Cartuja. La imagen de Bruno de Colonia en el panorama de la iconografía de los santos. In: GARCÍA DE CORTÁZAR, José Ángel; TEJA, Ramón (coordd.). *Del silencio de la cartuja al fragor de la orden militar*. Aguilar de Campoo (Palencia): Fundación Santa María la Real, 2010, pp. 101-126.



SALAS (DE) 1936

SALAS (DE), Xavier. Jaime Serrat, pintor del príncipe don Juan. *Archivo Español de Arte y Arqueología*, 1936, 12, pp. 269-271 [consultato: 17/05/2023]. Disponibile in: [https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=2000820419](https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=2000820419)

SALIS 2015

SALIS, Mauro. *Rotte mediterranee della pittura. Artisti e committenti tra Sardegna e Catalogna nella prima età moderna*. Perpignan: Presses universitaires de Perpignan, 2015.

SALIS 2016

SALIS, Mauro. Un'aggiunta al Maestro di Castelsardo: il frammento di predella con «San Francesco rinuncia ai beni terreni». Lettura preliminare e restauro. *Locvs Amoenvs*, 2016, 14, pp. 49-61 [consultato: 17/05/2023]. Disponibile in: <https://raco.cat/index.php/Locus/article/view/316773/406868>

SALORD COMELLA 1956

SALORD COMELLA, Santiago. La casa de la Diputación de la generalidad de Aragón. *Estudios de edad media de la Corona de Aragón*, 1956, 6, pp. 247-266.

SALVADÓ & BUTÍ & RUIZ QUESADA & EMERICH & PRADELL 2008

SALVADÓ, Nati; BUTÍ, Salvador; RUIZ QUESADA, Francesc; EMERICH, Hermann; PRADELL, Trinitat. Mare de Déu dels Consellers, de Lluís Dalmau. Una nova tècnica per a una obra singular. *Butlletí MNAC*, 2008, 9, pp. 43-61 [consultato: 03/11/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/16848704/Mare\\_de\\_D%C3%A9u\\_dels\\_Consellers\\_de\\_Llu%C3%ADs\\_Dalmau.\\_Una\\_nova\\_t%C3%A9cnica\\_per\\_a\\_una\\_obra\\_singular](https://www.academia.edu/16848704/Mare_de_D%C3%A9u_dels_Consellers_de_Llu%C3%ADs_Dalmau._Una_nova_t%C3%A9cnica_per_a_una_obra_singular)

SALVADOR ESTEBAN 1998

SALVADOR ESTEBAN, Emilia. Las tempranas preocupaciones hacendísticas de Fernando el Católico. *Archivo Storico Sardo*, 1998, 39, pp. 183-201 [consultato: 17/07/2023]. Disponibile in: [https://drive.google.com/file/d/1BedKzWp\\_ORJ5SuXS1mnMEjFzGVSaRnRz/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1BedKzWp_ORJ5SuXS1mnMEjFzGVSaRnRz/view?usp=sharing)

SALVADOR ESTEBAN 2008

SALVADOR ESTEBAN, Emilia. Un aragonés en la Valencia de Fernando el Católico: Alfonso Sánchez, lugarteniente de tesorero general. *Aragón en la Edad Media*, 2008, 20, pp. 709-721 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2875778.pdf>

SÁNCHEZ ARTEAGA 2007

SÁNCHEZ ARTEAGA, Juanma. *La razón salvaje. La lógica del dominio: tecnociencia, racismo y racionalidad*. Madrid: Lengua de Trapo, 2007.

SÁNCHEZ LÓPEZ 2019

SÁNCHEZ LÓPEZ, Juan Francisco. *Procesos inquisitoriales zaragozanos de fines del siglo XV. Edición y estudio lingüístico*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Diputación de Zaragoza, 2019.

SÁNCHEZ MÁRQUEZ 2021

SÁNCHEZ MÁRQUEZ, Carles. Tomás Becket y la península ibérica. Imágenes, reliquias y comitentes. *Románico: Revista de arte de amigos del románico (AdR)*, 2021, 32, pp. 8-15 [consultato: 24/03/2023]. Disponible in: [https://www.seudegara.cat/wp-content/uploads/2021/12/Sanchez\\_tomas-becket-peninsula-iberica.pdf](https://www.seudegara.cat/wp-content/uploads/2021/12/Sanchez_tomas-becket-peninsula-iberica.pdf)

SÁNCHEZ MERINO 2023

SÁNCHEZ MERINO, Clara. Per visibilia ad invisibilia: la justificación de los Simancas y su linaje converso en la decoración de la capilla del Espíritu Santo en la catedral de Córdoba. In: Moreno Díaz del Campo, Francisco J.; Franco Llopis, Borja (eds.). *Otras historias: conversos, moriscos y esclavos. Nuevas visiones para viejos problemas*. Somonte-Cenero. Gijón (Asturias): Ediciones Trea, 2023, pp. 33-54.

SÁNCHEZ SÁNCHEZ 2014-2016

SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Juan Ángel. *La importancia de la correcta lectura de las fuentes escritas y su influencia en las representaciones artísticas. Discurso iconográfico de "La Sagrada Parentela"*. Trabajo final de Master, Universitat Politècnica de València, 2014-2016 [consultato: 06/05/2023]. Disponible in: <https://riUNET.upv.es/bitstream/handle/10251/73305/S%c3%81NCHEZ%20-%20Importancia%20de%20la%20correcta%20lectura%20de%20las%20fuentes%20escritas%20y%20su%20influencia%20en%20las%20repre....pdf?sequence=1&isAllowed=y>

SÁNCHEZ SCHLOSSBERG (edd.) 2001

SÁNCHEZ, Maria Carla; SCHLOSSBERG, Linda (edd.). *Passing: Identity and Interpretation in Sexuality, Race, and Religion*. New York: New York University Press, 2001

SANCHO BAS & HERNANDO SEBASTIÁN 2002

SANCHO BAS, José Carlos; HERNANDO SEBASTIÁN, Pedro Luis. *Mallén: patrimonio artístico religioso*. Borja (Zaragoza): Centro de Estudios Borjanos, 2002 [consultato: 18/05/2023]. Disponible in: [https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/21/88/\\_ebook.pdf](https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/21/88/_ebook.pdf)

SANCHO DOMINGO 2012

SANCHO DOMINGO, Carlos. De la Cofradía de los Notarios Reales de Zaragoza (1396) a la de los Notarios Causídicos o de Procuradores (1560). *Aragón en la Edad Media*, 2012, XXIII, pp. 245-272 [consultato: 13/01/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4214306.pdf>

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

SANNA 2010

SANNA, Mauro G. *Il regnum Sardinie et Corsice* nell'azione politica di Bonifacio VIII. *Bullettino Storico Italiano per il Medio Evo*, 2010, 112, pp. 503-528 [consultato: 24/08/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/3112731/Bonifacio VIII Giacomo II dAragona e la questione del regnum Sardinie et Corsice Bullettino dellIstituto storico italiano per il Medioevo 2010](https://www.academia.edu/3112731/Bonifacio_VIII_Giacomo_II_dAragona_e_la_questione_del_regnum_Sardinie_et_Corsice_Bullettino_dellIstituto_storico_italiano_per_il_Medioevo_2010)

SANSY 1992

SANSY, Danièle. *Chapeau juif ou chapeau pointu? Esquisse d'un signe d'infamie*. In: BLASCHITZ, Gertrud; HUNDSBICHLER, Helmut; JARITZ, Gerhard; VAVRA, Elisabeth (edd.), *Festschrift für Harry Kühnel zum 65 Geburtstag: Symbole des Alltags, Alltag der Symbole*. Graz: Akademische Druck-u Verlangsanstalt, 1992, pp. 349-375.

SANSY 1994

SANSY, Danièle. *Jalons pour une iconographie médiévale du juif*. In: BARROS, Carlos (ed.). *Xudeus e conversos na historia*. Actas do congresso internacional, Ribadavia 14-17 de outubro de 1991, v. I. Ourense, Santiago de Compostela: Editorial de la Historia, 1994, pp. 135-169.

*Santa Engracia* 2002

*Santa Engracia. Nuevas aportaciones para la historia del monasterio y basilica*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza; Gobierno de Aragón; Parroquia de Santa Engracia, 2002

SANTI 2007

SANTI, Francesco. *I nemici dell'Osservanza. Il conflitto tra i mistici nella crisi spirituale dei secoli XIV-XV*. In: SERPICO, Fulvia (cur.). *San Giacomo della Marca e l'altra Europa. Crociata, martirio e predicazione nel Mediterraneo orientale (secc. XIII-XV)*, atti del convegno internazionale di studi, Montepandone, 24-25 novembre 2006. Firenze-Montepandone: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2007, pp. 37-45.

*Santiago en el arte* 1954

*Santiago en el arte*. Catálogo de Exposición de la exposición celebrada en Madrid (Palacio de Museos y Biblioteca) en junio de 1954. Madrid: Sociedad Española de Amigos del Arte, 1954.

SAN VICENTE PINO 1988

SAN VICENTE PINO, Angel. *Instrumentos para una historia social y económica del trabajo en Zaragoza en los siglos XV a XVIII*. Zaragoza: Coop. A. G. Librería General, 1988 (2 voll.).

SAN VICENTE PINO 1991

SAN VICENTE PINO, Angel. *Años Artísticos de Zaragoza: 1782-1833. Sacados de los Años Políticos e Históricos que escribía Faustino Casamayor*. Zaragoza: Ibercaja, 1991.

SAN VICENTE PINO 1992a

SAN VICENTE PINO, Angel. La defensión desta es tinta e paper y leyes. In: SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; GARCÍA HERRERO, María del Carmen; SAN VICENTE PINO, Angel (coordd.). *Un año en la historia de Aragón, 1492*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1992, pp. 405-434.

SAN VICENTE PINO 1992b

SAN VICENTE PINO, Angel. El Rey nuestro senyor se venía en aqueste regno et ciudat. In: SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; GARCÍA HERRERO, María del Carmen; SAN VICENTE PINO, Angel (coordd.). *Un año en la historia de Aragón, 1492*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1992, pp. 465-472.

SAN VICENTE PINO 2008

SAN VICENTE PINO, Angel. Recuerdos y remiendos de una tesis doctoral sobre el oficio concejil de Zaragoza llamado "padre de los huérfanos". *Aragón en la Edad Media*, 2008, 20, pp. 723-736 [consultato: 29/10/2022]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/2875786.pdf>

SANZ FUENTES & VÁZQUEZ BRAVO 2017

SANZ FUENTES, María Josefa; VÁZQUEZ BRAVO, Hugo. *El testamento del secretario real mosén Juan de Coloma. Estudio y edición*. Zaragoza: Institucion Fernando el Catolico; Centro de Estudios Borjanos, 2017.

SANZ RONQUILLO 1955

SANZ RONQUILLO, Emilio. Itinerario de Fernando el Católico, rey de Aragón, según Jerónimo Zurita y otros cronistas. In: *Vida y obra de Fernando el Católico* (V Congreso de Historia de la Corona de Aragón), I. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1955, pp. 97-178.

SARASA SÁNCHEZ 1986

SARASA SÁNCHEZ, Esteban. *Aragón en el reinado de Fernando I (1412-1416). Gobierno y administración. Constitución política. Hacienda Real*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; CSIC, 1986.

SARI 2007

SARI, Aldo. Lo stendardo processionale del duomo di Sassari alla luce delle analisi riflettografiche, in LIMENTANI VIRDIS, Caterina; BELLAVITIS, Maddalena (eds.). *Nord/Sud. Presenze e ricezioni fiamminghe in Liguria, Veneto e Sardegna*. Padova: Il Polografo, 2007, pp. 83-95.

SARRIÁ ABADÍA et al. 1989

SARRIÁ ABADÍA, Fernando; SERRANO GRACIA, Raquel; HERNANSANZ MERLO, Angel; CALVO ESTEBAN, Rosalía; MIÑANA RODRIGO, María Luisa. La capilla del Patrocinio de la iglesia colegial de Daroca. Datos documentales. In: *Actas del V Coloquio de Arte Aragonés*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte, 1989, pp. 183-206

SAS VAN DAMME (DE) 2013

SAS VAN DAMME (DE), Astrid. El amarillo en la Baja Edad Media. Color de traidores, herejes y repudiados. *Estudios medievales hispánicos*, 2013, 2, pp. 241-276 [consultato: 16/09/2022]. Disponibile in: <https://repositorio.uam.es/handle/10486/13432>

SAVINO 2019

SAVINO, Eliodoro. Gli ebrei in Italia meridionale nell'epistolario di Gregorio Magno. *Sefer Yuhasin ספר יוחסין / Review for the History of the Jews in South Italy*, 2019, 7, pp. 15-33 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in: <http://www.serena.unina.it/index.php/sefer/article/view/6535/7596>

SCANDALIATO 2004

SCANDALIATO, Angela. Le radici familiari e culturali di Guglielmo Raimondo Moncada, ebreo converso nella Sicilia del sec. XV. In: Perani, Mauro (ed.). *Una manna buona per Mantova. Man tov le-Man Tovah. Studi in onore di Vittore Colorni per il suo 92° compleanno*. Firenze: Olschki, 2004, pp. 203-240.

SCANO 1941

SCANO, Dionigi. *Codice diplomatico delle relazioni tra la S. Sede e la Sardegna*, II. Cagliari: Arti Grafiche B.C.T., 1941.

SCANU 2013

SCANU, Marco Antonio. Il Retablo della Porziuncola del Maestro di Castelsardo nella Pinacoteca Nazionale di Cagliari. Rilettura delle vicende e dell'iconografia. *Biblioteca Franciscana Sarda*, 2013, XV, pp. 113-182 [consultato: 16/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/9490487/IL\\_RETABLO DELLA PORZIUNCOLA](https://www.academia.edu/9490487/IL_RETABLO DELLA PORZIUNCOLA)

SCANU 2014

SCANU, Marco Antonio. Basilica Romana Minore della Madonna della Neve. Il santuario e la devozione prestata nei secoli alla Vergine Incoronata Ad Nives di Cuglieri. *Archivio Storico Sardo*, 2014, 49, pp. 131-205 [consultato: 10/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/11743298/BASILICA\\_ROMANA\\_MINORE DELLA MADONNA DELLA NEVE\\_IL](https://www.academia.edu/11743298/BASILICA_ROMANA_MINORE DELLA MADONNA DELLA NEVE_IL)

[SANTUARIO E LA DEVOZIONE PRESTATATA NEI SECOLI ALLA VERGINE INCORONATA AD NIVES DI CUGLIERI in Archivio Storico Sardo vol XLIX 2014 pp 131 205](#)

SCANU 2015

SCANU, Marco Antonio. *Novetats sobre l'activitat barcelonina de Bartolomé Bermejo: dues pintures catalanes del Johnson Museum of Art d Ithaca (NY) i una taula del Museu de Reus* [online]. Pubblicato sul blog del Museu de Reus [consultato: 24/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/34042847/Novetats\\_sobre\\_l\\_activitat\\_barcelonina\\_de\\_Bartolom%C3%A9\\_Bermejo\\_dues\\_pintures\\_catalanes\\_del\\_Johnson\\_Museum\\_of\\_Art\\_d\\_Ithaca\\_NY\\_i\\_una\\_taula\\_del\\_Museu\\_de\\_Reus](https://www.academia.edu/34042847/Novetats_sobre_l_activitat_barcelonina_de_Bartolom%C3%A9_Bermejo_dues_pintures_catalanes_del_Johnson_Museum_of_Art_d_Ithaca_NY_i_una_taula_del_Museu_de_Reus)

SCANU 2016

SCANU, Marco Antonio. *Per lo studio della pittura tardogotica e primo-rinascimentale in Sardegna e nella penisola iberica. Funzionamento delle botteghe, dinamiche e ruolo sociale dell'arte e degli artisti*. *Theologica & Historica*, 2016, XXV, pp. 445-499 [consultato: 27/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/30492070/Per\\_lo\\_studio\\_della\\_pittura\\_tardogotica\\_e\\_primo\\_rinascimentale\\_in\\_Sardegna\\_e\\_nella\\_penisola\\_iberica\\_Funzionamento\\_delle\\_botteghe\\_dinamiche\\_e\\_ruolo\\_sociale\\_de](https://www.academia.edu/30492070/Per_lo_studio_della_pittura_tardogotica_e_primo_rinascimentale_in_Sardegna_e_nella_penisola_iberica_Funzionamento_delle_botteghe_dinamiche_e_ruolo_sociale_de)  
[Il arte e degli artisti in Theologica and Historica XXV 2016 pp 445 499](#)

SCANU 2017a

SCANU, Marco Antonio. *Il retablo di Tuili*. *Depingi Solemniter. Uomini, viaggi e vicende attorno al Maestro di Castelsardo*. Ghilarza: Iskra, 2017.

SCANU 2017b

SCANU, Marco Antonio. Aragón en Cerdeña. L'influsso culturale aragonese in Sardegna durante il regno di Ferdinando II. *Aragón en la Edad Media*, 2017, 28, pp. 255-316 [consultato: 23/05/2021]. Disponibile in: <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/aem/article/view/2199/2669>

SCANU 2019a

SCANU, Marco Antonio. Tracce culturali aragonesi in Sardegna: le chiese di Santa Lucia e dell'Immacolata Concezione del Castello di Cagliari e il loro 'indotto' sulle vicende sarde cinque-seicentesche. *Theologica & Historica*, 2019, XXVIII, pp. 449-471 [consultato: 24/05/2021]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/44281724/Tracce\\_culturali\\_aragonesi\\_in\\_Sardegna\\_Le\\_chiese\\_di\\_Santa\\_Lucia\\_e\\_dellImmacolata\\_Concezione\\_del\\_Castello\\_di\\_Cagliari\\_e\\_il\\_loro\\_indotto\\_sulle\\_vicende\\_sarde\\_cinque\\_e\\_seicentesche](https://www.academia.edu/44281724/Tracce_culturali_aragonesi_in_Sardegna_Le_chiese_di_Santa_Lucia_e_dellImmacolata_Concezione_del_Castello_di_Cagliari_e_il_loro_indotto_sulle_vicende_sarde_cinque_e_seicentesche)

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

SCANU 2019b

SCANU, Marco Antonio. Bende, magia e ‘colpevoli’ in cappello: la metamorfica vicenda dell’antisemitismo illustrato. *Corsica Oggi* [online], 20 novembre 2019 [consultato: 24/05/2021]. Disponibile in: <https://www.corsicaoggi.com/sito/bende-magia-e-colpevoli-in-cappello-la-metamorfica-vicenda-dellantisemitismo-illustrato/>

SCANU 2020a

SCANU, Marco Antonio. L’istituzione della regia cappellania del castello e altre notizie su Bosa nel XV secolo. *Theologica & Historica*, 2020, XXIX, pp. 251-268 [consultato: 24/05/2021]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/attachments/80042953/download\\_file?st=MTY5MDEzMjQ4NSwxMDkuMTE4LjE4OC45LDE4MjIwOTE%3D&s=profile](https://www.academia.edu/attachments/80042953/download_file?st=MTY5MDEzMjQ4NSwxMDkuMTE4LjE4OC45LDE4MjIwOTE%3D&s=profile)

SCANU 2020b

SCANU, Marco Antonio. L’Angelo Custode della città di Cagliari: riflessioni attorno al retablo dei Consiglieri civici e sull’interazione fra potere civico, religione e arte fra la fine del Medioevo e gli inizi dell’età Moderna. In: ALCOY I PEDRÓS, Rosa; FONTCUBERTA, Cristina (eds.), *Judici i Justícia. Art sacre i profà medieval i modern*. Barcelona: Universitat de Barcelona; EMAC, pp. 421-430.

SCANU 2020c

SCANU, Marco Antonio. ‘Arabeschi barocchi’ post-controriformistici: sull’espportazione di reliquie sarde in spagna durante il XVII secolo. In: ALFARO PÉREZ, Francisco José; NAYA FRANCO, Carolina (coords.), *Mundos cambiantes: las reliquias en los procesos histórico-artísticos e identitarios* [online]. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 2020, pp. 313-325. Disponibile in: [https://www.academia.edu/42983197/ARABESCHI\\_BAROCCHI\\_POST\\_CONTRORIFORMISTICI\\_SULL\\_ESP  
ORTAZIONE\\_DI\\_RELIQUE\\_SARDE\\_IN\\_SPAGNA\\_DURANTE\\_IL\\_XVII\\_SECOLO](https://www.academia.edu/42983197/ARABESCHI_BAROCCHI_POST_CONTRORIFORMISTICI_SULL_ESPORTAZIONE_DI_RELIQUE_SARDE_IN_SPAGNA_DURANTE_IL_XVII_SECOLO) in ALFARO P%*C3%89*REZ F J NAYA FRANCO C Coords MUNDOS CAMBIANTES LAS RELIQUIAS EN LOS PROCESOS HIST%*C3%93*RICO ART%*C3%8D*STICOS E IDENTITARIOS Universidad de Zaragoza 2020 pp 313 325

SCANU 2020d

SCANU, Marco Antonio. I conti di Quirra nel ‘500 sardo: Cagliari, il San Francesco di Stampace e una nuova proposta per Matteo Pérez da Lecce. *Ars & Renovatio* [online], 2020, 8, pp. 77-109 [consultato: 12/03/2023]. Disponibile in: [https://artedelrenacimiento.com/renovatio/index.php/ars\\_renovatio/article/view/5-Scanu-500-sardo/5-Scanu-500-sardo](https://artedelrenacimiento.com/renovatio/index.php/ars_renovatio/article/view/5-Scanu-500-sardo/5-Scanu-500-sardo)

SCANU 2021

SCANU, Marco Antonio. Donna Violante Carroz 'in finis terrae': l’estremo pellegrinaggio della contessa di Quirra a Santiago de Compostela. *Ars & Renovatio* [online], 2021, 9, pp. 177-196 [consultato: 12/03/2023].

Disponibile in: <http://artedelrenacimiento.com/images/ARSRENOVATIO2021/pdf/7-Scanu-violante-carroz.pdf>

SCANU i.a.s.

SCANU, Marco Antonio. *Francescani e arte a Cagliari alla fine del Medioevo: il ruolo del convento di Stampace*.

SCHAUB & SEBASTIANI 2021

Schaub, Jean-Frédéric; Sebastiani, Silvia. *Race et histoire dans les sociétés occidentales (XV-XVIIIe siècle)*. Paris: Albin Michel, 2021.

SCHENKLUHN 2003

SCHENKLUHN, Wolfgang., *Architettura degli Ordini Mendicanti. Lo stile architettonico dei Domenicani e dei Francescani in Europa*. Padova: EFR-Editrici Francescane, 2003 (prima edizione in tedesco Darmstadt 2000).

SCHIRRU 2016

SCHIRRU, Marcello. Family strategies, private investments and cult of the image in the architecture of Seventeenth-century in Sardinia, In: PASOLINI, Alessandra; PILO, Rafaella (edd.). *Cagliari and Valencia during the Baroque Age. Essays on Art, History and Literature*. Valencia: Albatros, 2016, pp. 139-162 [consultato: 13/06/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/31031061/Family\\_strategies\\_private\\_investments\\_and\\_cult\\_of\\_the\\_image\\_in\\_the\\_architecture\\_of\\_the\\_Seventeenth\\_century\\_in\\_Sardinia](https://www.academia.edu/31031061/Family_strategies_private_investments_and_cult_of_the_image_in_the_architecture_of_the_Seventeenth_century_in_Sardinia)

SCHRECKENBERG 1996

SCHRECKENBERG, Heinz. *The Jews in Christian Art. An Illustrated History*, New York: Continuum Publishing Co., 1996.

SCHWARTZ 2006

SCHWARTZ, Ellen C. The Ultimate Other: Jews and the Construction of Images in Later Medieval Art. In: VERZAR, Christine B.; FISHHOF, Gil (eds.), *Pictorial Languages and their Meanings*. Liber Amicorum in Honor of Nurith Kenaan-Kedar, Tel Aviv: Tel Aviv University, 2006, pp. 221-232.

SEBAG 1991

SEBAG, Paul. *Histoire des juifs de Tunisie. Des origines à nos jours*. Paris: Éditions L'Harmattan, 1991.

SECHE 2020

SECHE, Giuseppe. *Un mare di mercanti. Il Mediterraneo tra Sardegna e Corona d'Aragona nel tardo Medioevo*. Roma: Viella, 2020.



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

SECHE 2022

SECHE, Giuseppe. Il commercio dei cavalli tra Sardegna e Corona d’Aragona alla fine del XV secolo. Prime considerazioni. cavalli tra Sardegna e Corona d’Aragona alla fine del XV secolo. Prime considerazioni. *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Medieval*, 2022, 23, pp. 105-130 [consultato: 3/12/2022]. Disponibile in: <https://revistes.ua.es/medieval/article/view/21403/pdf>

SEGRE 2021

SEGRE, Renata. *Preludio al Ghetto di Venezia Gli Ebrei sotto i dogi (1250-1516)*. Venezia: Edizioni Ca’ Foscari, 2021 [consultato: 3/12/2022]. Disponibile in: <https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/books/978-88-6969-553-7/978-88-6969-553-7.pdf>

SERRA 2000

SERRA, Renata. La Veronica e altre tipologie di ritratto devozionale in Sardegna, in D’ARIENZO, Luisa (ed.), *Gli Anni Santi nella storia*, atti del congresso internazionale, Cagliari 16-19 ottobre 1999. Cagliari: Edizioni AV, 2000, pp. 107-128.

SERRANO 1941

SERRANO, Luciano. *Don Pablo de Santa María, gran rabino y obispo de Burgos. Discurso leído ante la Real Academia de la Historia...* Burgos: Imprenta Monte Carmelo, 1941.

SERRANO 1942

SERRANO, Luciano. *Los conversos D. Pablo de Santa María y D. Alfonso de Cartagena: obispos de Burgos, gobernantes, diplomáticos y escritores*. Madrid: Escuela de Estudios Hebraicos, 1942.

SERRANO MARTÍN 2017

SERRANO MARTÍN, Eliseo. Devociones en Zaragoza en el siglo XVII: vírgenes aparecidas, mártires y obispos. *Dimensioni e problemi della ricerca storica*, 2017, 2, pp. 113-154 [consultato: 06/05/2023]. Disponibile in: <https://docplayer.es/209621261-Devociones-en-zaragoza-en-el-siglo-xvii-virgenes-aparecidas-martires-y-obispos.html>

SERRANO MARTÍN 2018

SERRANO MARTÍN, Eliseo. Santidad y patronazgo en el mundo hispánico de la Edad Moderna. *Studia historica. Historia moderna*, 2018, 40, 1, pp. 75-123 [consultato: 15/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6499028&orden=0&info=link>

SERRANO Y PINEDA 1911

SERRANO Y PINEDA, Luciano. Correspondencia de los Reyes Católicos con el Gran Capitán durante las campañas de Italia. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1911, 24, pp. 555-571 [consultato: 06/02/2023]. Disponible in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/pdf?id=9ab0199a-8f3e-4d9c-9018-fd8939f4af3a&attachment=Revista+de+archivos%2C+bibliotecas+y+museos+%28Madrid%29.+5-6%2F1911.pdf>

SERRANO Y SANZ 1899

SERRANO Y SANZ, Manuel. Cartas históricas inéditas de varios autores. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 1899, tomo 35, pp. 335-355 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: <https://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/cartas-histicas-inditas-de-varios-autores-0/>

SERRANO Y SANZ 1913-1914

SERRANO Y SANZ, Manuel. La imprenta de Zaragoza es la más antigua de España. Prueba documental. *Arte Aragonés*, 1913-1914, 1, pp. 5-22 [consultato: 27/03/2023]. Disponible in: <https://archive.org/details/laimprentadezara00serr>

SERRANO Y SANZ 1914a

SERRANO Y SANZ, Manuel. Testamento de Gonzalo García de Santa María, *Boletín de la Real Academia Española*, 1914, I, pp. 470-478 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: [https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_I/IV/SerranoySanz\\_470\\_478.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_I/IV/SerranoySanz_470_478.pdf)

SERRANO Y SANZ 1914b

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1914, XVIII, 31, pp. 433-458 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=05c9777a-49d0-4b00-a57f-838424bb54ec&page=286>

SERRANO Y SANZ 1915a

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1915, XIX, 32, pp. 147-166 [consultato: 26/09/2022]. Disponible in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=af6833e5-6074-40f1-a43a-1b957b2675fd&page=173>

SERRANO Y SANZ 1915b

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*. Madrid: Tip. De la Revista de Arch., Bibl. y Museos, 1915.

SERRANO Y SANZ 1915-1922

SERRANO Y SANZ, Manuel. Inventarios aragoneses de los siglos XIV y XV. *Boletín de la Real Academia Española*, 1915/II, pp. 85-97, 219-224, 341-352, 548-559, 707-711; 1916/III, pp. 89-92, 224-225, 359-365; 1917/IV, pp. 207-223, 342-355, 517-531; 1919/VI, pp. 735-744; 1922/IX, pp. 118-134, 262-270 [consultato: 28/09/2022]. Disponibile in: [https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_II/VI/SerranoSanz\\_85\\_97.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_II/VI/SerranoSanz_85_97.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_II/VII/SerranoSanz\\_219\\_224.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_II/VII/SerranoSanz_219_224.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_II/VIII/SerranoSanz\\_341\\_352.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_II/VIII/SerranoSanz_341_352.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_II/IX/SerranoSanz\\_548\\_559.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_II/IX/SerranoSanz_548_559.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_II/X/SerranoSanz\\_707\\_711.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_II/X/SerranoSanz_707_711.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_III/XI/SerranoSanz\\_89\\_92.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_III/XI/SerranoSanz_89_92.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_III/XII/SerranoSanz\\_224\\_225.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_III/XII/SerranoSanz_224_225.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_III/XIII/SerranoSanz\\_359\\_365.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_III/XIII/SerranoSanz_359_365.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_IV/XVII/SerranoSanz\\_207\\_223.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_IV/XVII/SerranoSanz_207_223.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_IV/XVIII/SerranoSanz\\_342\\_355.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_IV/XVIII/SerranoSanz_342_355.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_IV/XIX/SerranoSanz\\_517\\_531.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_IV/XIX/SerranoSanz_517_531.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_VI/XXX/SerranoSanz\\_735\\_744.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_VI/XXX/SerranoSanz_735_744.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_IX/XLI/SerranoSanz\\_118\\_134.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_IX/XLI/SerranoSanz_118_134.pdf) ;  
[https://apps2.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_IX/XLII/SerranoSanz\\_262\\_270.pdf](https://apps2.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_IX/XLII/SerranoSanz_262_270.pdf)

SERRANO Y SANZ 1916a

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1916, XX, 34, pp. 462-492 [consultato: 26/09/2022]. Disponibile in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=769eb29c-a536-4140-88f3-9a70a4c93623&page=117>

SERRANO Y SANZ 1916b

SERRANO Y SANZ, Manuel. Gil Morlanes, escultor del siglo XV y principios del siglo XVI. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1916, XX, 34, pp. 370-375 [consultato: 04/11/2022]. Disponibile in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=769eb29c-a536-4140-88f3-9a70a4c93623&page=117>

SERRANO Y SANZ 1916c

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1916, XIX, 33, pp. 411-428 [consultato: 26/09/2022]. Disponibile in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=03bc0cf6-215e-4c26-98d1-40fa11ed7361&page=3>

SERRANO Y SANZ 1917a

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1917, XX, 35, pp. 409-421 [consultato: 30/04/2023]. Disponibile in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=076924a6-2fc2-4115-ab24-d30a00596eb5>

SERRANO Y SANZ 1917b

SERRANO Y SANZ, Manuel. Documentos relativos a la pintura en Aragón durante los siglos XIV y XV. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1917, XXI, 36, pp. 103-116 e 431-454 [consultato: 26/09/2022].

Disponibile in: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=ae7a1cea-b41c-44f4-a271-639058f2f030&page=124> <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=076924a6-2fc2-4115-ab24-d30a00596eb5&page=134>

SERRANO Y SANZ 1918a

SERRANO Y SANZ, Manuel. *Orígenes de la dominación española en América. Estudios históricos, I (Los amigos y protectores aragoneses de Cristóbal Colón)*. Madrid: Bailly-Baillière, 1918 [consultato: 21/09/2022]. Disponible in: [https://www.larramendi.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1032588](https://www.larramendi.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1032588)

SERRANO Y SANZ 1918b

SERRANO Y SANZ, Manuel. El linaje hebraico de La Caballería, según el "Libro Verde de Aragón" y otros documentos. In: *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 1918, 73, pp. 160-184 [consultato: 22/01/2023].

Disponibile in: <https://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/el-linaje-hebraico-de-la-caballera-segn-el-libro-verde-de-aragn-y-otros-documentos-0/>

SERRANO MARTÍN 2018

SERRANO MARTÍN, Eliseo, Santidad y patronazgo en el mundo hispánico de la Edad Moderna. *Studia Historica. Historia Moderna*, 2018, 40/1, pp. 75-123 [consultato: 21/09/2022]. Disponible in:

[https://www.researchgate.net/publication/326268339\\_Santidad\\_y\\_patronazgo\\_en\\_el\\_mundo\\_hispanico\\_de\\_la\\_Edad\\_Moderna/fulltext/5b6342530f7e9b00b2a23943/Santidad-y-patronazgo-en-el-mundo-hispanico-de-la-Edad-Moderna.pdf](https://www.researchgate.net/publication/326268339_Santidad_y_patronazgo_en_el_mundo_hispanico_de_la_Edad_Moderna/fulltext/5b6342530f7e9b00b2a23943/Santidad-y-patronazgo-en-el-mundo-hispanico-de-la-Edad-Moderna.pdf)

SESMA MUÑOZ 1977

SESMA MUÑOZ, José Ángel. *La Diputación del reino de Aragón en la época de Fernando II*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1977.

SESMA MUÑOZ 1992

SESMA MUÑOZ, José Ángel. Notarios, secretarios, escribanos y otros oficiales. In: SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; GARCÍA HERRERO, María del Carmen; SAN VICENTE PINO, Angel (coordd.). *Un año en la historia de Aragón, 1492*. Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón (CAI), 1992, pp. 325-332.

SESMA MUÑOZ 2004

SESMA MUÑOZ, José Ángel (coord.). *Real Monasterio de Santa María de Sijena*. Zaragoza, Caja de la Inmaculada, 2004.

SESMA MUÑOZ 2013

SESMA MUÑOZ, José Ángel. *Fernando II y la Inquisición: el establecimiento de los tribunales inquisitoriales en la Corona de Aragón, 1479-1490*; discurso leído el día 16 de junio de 2013 en la recepción pública de José Ángel Sesma Muñoz y contestación por el Miguel Ángel Ladero Quesada. Madrid: Real Academia de la Historia 2013.

SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017

SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos (eds.). *Acta Curiarum Regni Aragonum. Tomo XV. Cortes del reinado de Fernando II/3 (1498-1506)*. Zaragoza: Ibercaja; Grupo CEMA; Gobierno de Aragón, 2017, 3 voll. [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://dara.aragon.es/opac/doma/actas15.jsp>

SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA & NAVARRO ESPINACH 2006

SESMA MUÑOZ, José Ángel; LALIENA CORBERA, Carlos; NAVARRO ESPINACH, Germán. Prosopografía de las sociedades urbanas de Aragón durante los siglos XIV y XV un balance provisional. In: *La prosopografía como método de investigación sobre la Edad Media: Aragón en la edad media: sesiones de trabajo*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza; Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas y Estudios Árabes e Islámicos, 2006, pp. 7-20 [consultato: 23/09/2023]. Disponibile in: <https://www.academia.edu/2950219>

SESSÉ (DE) 1619

SESSÉ (DE), José. *Libro de la cosmographia universal del mundo y particular descripcion de la Syria y Tierra Santa*. Zaragoza: Juan de Larumbe, 1619 [consultato: 03/04/2023]. Disponibile in: <https://liburutegibiltegi.bizkaia.eus/bitstream/handle/20.500.11938/71449/b11105756.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

SETTIS 1986

SETTIS, Salvatore. Continuità distanza e conoscenza. Tre usi dell'antico. In SETTIS, Salvatore (cur.). *Memoria dell'antico nell'arte italiana*, III. Torino: Einaudi, 1986, pp. 373-486.

SEVILLANO COLOM 1955

SEVILLANO COLOM, Francisco. La Cancillería de Fernando el Católico. In: *Actas del V Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, I. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1955, pp. 217-257.

SEVILLANO COLOM 1965

SEVILLANO COLOM, Francisco. Cancillerías de Fernando I y de Alfonso V. *Anuario de historia del derecho español*, 1965, 35, pp. 169-216 [consultato: 12/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2050380.pdf>

SIENA (DE) 1987

SIENA (DE), Luigi. I Geraldini e la Calabria. *Rivista Storica Calabrese*, 1987, 8, 1-4 [consultato: 22/05/2023]. Disponible in: <https://www.geraldini.com/documenti/I%20GERALDINI%20E%20LA%20CALABRIA.doc>

SIGUENÇA (DE) 1605

SIGUENÇA (DE), Joseph. *Historia de la Orden de San Geronimo doctor de la Iglesia*, III. Madrid: Imprenta Real, 1605 [consultato: 15/03/2023]. Disponible in: <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000047519>

SILVA MAROTO 1988

SILVA MAROTO, Pilar. Influencia de los grabados nordicos en la pintura hispanoflamenca. *Archivo Español de Arte*, 1988, 243, pp. 271-289.

SILVA MAROTO 2007

SILVA MAROTO, Pilar. Obras para la devoción privada en Castilla a fines del siglo XV. El Maestro de Osma. In: *In sapientia libertas. Escritos en homenaje al profesor Alfonso E. Pérez Sánchez*. Madrid: Museo Nacional del Prado; Sevilla: Fundación Focus-Abengoa, 2007, pp. 137-147.

SILVA MAROTO 2011

SILVA MAROTO, Pilar. Pintura y pintores del siglo XV en Oña. In: SÁNCHEZ DOMINGO, Rafael (coord.). *San Salvador de Oña: mil años de historia*. Oña: Fundación Milenario San Salvador de Oña; Ayuntamiento de Oña, 2011, pp. 576-593.

SOBRADIEL 1998

SOBRADIEL, Pedro I. *La arquitectura de la Aljafería. Estudio histórico documental*. Zaragoza: Gobierno de Aragón, Departamento de Educación y Cultura, 1998.

PAULINO & SOBRADIEL 2010

PAULINO, Elena; SOBRADIEL, Pedro I. *La Aljafería: 1118-1583, el palacio de los reyes de Aragón*. Zaragoza: Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, 2010 [consultato: 22/09/2022]. Disponible in: [https://bibliotecavirtual.aragon.es/i18n/catalogo\\_imagenes/grupo.cmd?path=3705769](https://bibliotecavirtual.aragon.es/i18n/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=3705769)

SORIA MESA 2009

SORIA MESA, Enrique. Tomando nombres ajenos. La usurpación de apellidos como estrategia de ascenso social en el seno de la élite granadina durante la época moderna. In: SORIA MESA, Enrique; BRAVO CARO, Juan Jesús; DELGADO BARRADO, José Miguel (coordd.). *Las élites en la época moderna: la monarquía española*, I. Córdoba: Universidad de Córdoba, Servicio de Publicaciones, 2009, pp. 9-27 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://helvia.uco.es/xmlui/bitstream/handle/10396/9630/soria15.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

SPANU 1993

SPANU, Salvatorangelo. *I vescovi di Bosa in Sardegna. Cronologia, biografie e araldica. 1062-1986*. Torino: Industrie Grafiche Associate, 1993.

SPISSU 2019

SPISSU, Maria Vittoria. «Notable espanto y maravilla». La missione dell’acqua: convertire con le emozioni, dall’altare alla mappa, dall’Aragona alle Americhe. In: GRAZIANI, Irene; SPISSU, Maria Vittoria. *Il mito del nemico. Identità, alterità e loro rappresentazioni*. Bologna: Minerva Edizioni, pp. 325-341 [consultato: 18/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/38605283/Notable\\_espanto\\_y\\_maravilla\\_La\\_missione\\_dell\\_acqua\\_convertire\\_con\\_le\\_emozioni\\_dall\\_altare\\_alla\\_mappa\\_dall\\_Aragona\\_alle\\_Americhe](https://www.academia.edu/38605283/Notable_espanto_y_maravilla_La_missione_dell_acqua_convertire_con_le_emozioni_dall_altare_alla_mappa_dall_Aragona_alle_Americhe)

STREHLKE 2019

STREHLKE, Carl Brandon. Fra Angelico and the Rise of the Florentine Renaissance. Catalogo della mostra. Madrid: Museo Nacional del Prado, 2019.

STRICKLAND 2003

STRICKLAND, Debra Higgs. *Saracens, Demons, & Jews. Making Monsters in Medieval Art*. Princeton: Princeton University Press, 2003.

SUÁREZ FERNÁNDEZ 1986

SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *Humanismo y Reforma Católica*. Madrid: Ed. Palabra, 1986.

SUÁREZ FERNÁNDEZ 2008

SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *La construcción de la cristiandad europea*. Madrid: Homo Legens, 2008.

SUPERVÍA LOSTALÉ 1912

SUPERVÍA LOSTALÉ, Miguel. Notas historicas sobre la cartuja de Nuestra Señora de las Fuentes. *Linajes de Aragón*, 1912, IV: 63-64, V: 75-80, VI: 96-99 [consultato: 17/07/2023]. Disponibile in: <https://ia800502.us.archive.org/26/items/linajesdearagon03hues/linajesdearagon03hues.pdf>

SUREDA JUBANY 2017

SUREDA JUBANY, Marc. From holy images to liturgical devices; models, objects and rituals around the Veronicae of Christ and Mary in the crown of Aragon (1300-1550). In: MURPHY, Amanda C.; KESSLER, Herbert Leon; PETOLETTI, Marco (edd.). *The European fortune of the Roman Veronica in the Middle Ages*, Convivium – Supplementum. Brno: Masaryk University, 2017, pp. 194-217 [consultato: 17/07/2023].

Disponibile in:

[https://www.academia.edu/35792891/From\\_Holy\\_Images\\_to\\_Liturgical\\_Devices\\_Objects\\_Models\\_and\\_Rituals\\_around\\_the\\_Veronicae\\_of\\_Christ\\_and\\_Mary\\_in\\_the\\_Crown\\_of\\_Aragon\\_1300\\_1550](https://www.academia.edu/35792891/From_Holy_Images_to_Liturgical_Devices_Objects_Models_and_Rituals_around_the_Veronicae_of_Christ_and_Mary_in_the_Crown_of_Aragon_1300_1550)

TALAVERA (DE) 1961

TALAVERA (DE), Hernando. *Católica Impugnación*, 'Estudio preliminar' di Francisco Márquez Villanueva. Barcelona: Juan Flors, 1961.

TAMM 2018

TAMM, Marek. Naissance de la persécution sémiotique: la création des signes distinctifs des minorités sociales et religieuses dans l'Occident médiéval (XIIIe - XIVe siècles). In: ALBUQUERQUE CARREIRAS, José; ROSSI VAIRO, Giulia; TOOMASPOEG, Kristjan (eds.). *Através do olhar do outro. Reflexões acerca da sociedade medieval europeia (séculos XII-XV)*. Tomar: Instituto Politécnico de Tomar, 2018, pp. 57-78 [consultato: 19/09/2022].

Disponibile in:

[https://www.academia.edu/37306475/Naissance\\_de\\_la\\_persécution\\_sémiotique\\_la\\_création\\_des\\_signes\\_distinctifs\\_des\\_minorités\\_sociales\\_et\\_religieuses\\_dans\\_l'Occident\\_médiéval\\_XIIIe\\_XIVe\\_s siècles](https://www.academia.edu/37306475/Naissance_de_la_persécution_sémiotique_la_création_des_signes_distinctifs_des_minorités_sociales_et_religieuses_dans_l'Occident_médiéval_XIIIe_XIVe_s siècles)

TASCA 2008a

TASCA, Cecilia. *Ebrei e società in Sardegna nel XV secolo. Fonti archivistiche e nuovi spunti di ricerca*. Firenze: Giuntina, 2008.

TASCA 2008b

TASCA, Cecilia. Nuovi documenti sui conversos ebrei nella Sardegna medievale. *Biblioteca Franciscana Sarda*, 2008, XII, pp. 71- 97.

TASCA 2008c

TASCA, Cecilia. Conversos in Sardegna dal 1432 al 1536 nei registri della Procurazione Reale dell'Archivio di Stato di Cagliari. *Materia giudaica*, 2008, XIII/1-2, pp. 143-152.



TASCA 2009

TASCA, Cecilia. *Conversos in Sardegna prima e dopo l’editto di espulsione*. Giovanni Sollam, converso catalano nella comunità ebraica del Castello di Cagliari: un emblematico esempio di integrazione. *Materia giudaica*, 2009-2010, XIV/1-2 (TASCA, Cecilia (cur.), Atti del Convegno internazionale di studi “Gli ebrei in Sardegna nel contesto mediterraneo. La riflessione storiografica da Giovanni Spano ad oggi” (Cagliari 17-20 novembre 2008), pp. 239-256.

TASCA 2014

TASCA, Cecilia. La politica dei sovrani aragonesi e spagnoli nei confronti degli ebrei. Nuove fonti sull’Inquisizione in Sardegna (1486-1515). *Materia giudaica*, 2014, 19, pp. 37-54.

TASCA 2016

TASCA, Cecilia. Ebrei e conversos nella Sardegna catalana: fra convivenza ‘forzata’ e integrazione sociale. In: FRANCO LLOPIS, Borja; POMARA SAVERINO, Bruno; LOMAS CORTÉS, Manuel; RUIZ BEJARANO, Bárbara (eds.). *Identidades cuestionadas: Coexistencia y conflictos interreligiosos en el Mediterráneo (ss. XIV-XVIII)*. Valencia: Universitat De València, 2016, pp. 21-38.

TELLO HERNÁNDEZ 2013

TELLO HERNÁNDEZ, Esther. *Aportación al estudio de las cofradías medievales y sus devociones en el reino de Aragón*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2013 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3320>.

TERÉS I TOMÀS 2007

TERÉS I TOMÀS, Maria Rosa. Pere Moragues, escultor. In: *L’art Gòtic a Catalunya*. Escultura I. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2007, pp. 275-290.

TOAFF 2008

TOAFF, Ariel. *Pasque di Sangue* (2<sup>a</sup> edizione rivista e corretta). Bologna: Il Mulino, 2008.

TOGNETTI 2015

TOGNETTI, Sergio. La Sardegna catalana. Storiografia sarda e storiografia italiana a confronto. *Nuova Rivista Storica*, 2015, 99, pp. 1037-1046. Disponibile in: [https://www.academia.edu/17863822/La\\_Sardegna\\_catalana\\_Storiografia\\_sarda\\_e\\_storiografia\\_italiana\\_a\\_confronto\\_Nuova\\_Rivista\\_Storica\\_99\\_2015](https://www.academia.edu/17863822/La_Sardegna_catalana_Storiografia_sarda_e_storiografia_italiana_a_confronto_Nuova_Rivista_Storica_99_2015)

TOLA 1868

TOLA, Pasquale. *Codex Diplomaticus Sardiniae* (Historiae Patriae Monumenta), II. Torino: Tipografia Reale, 1868 [consultato: 27/03/2023]. Disponibile in:

[https://books.google.it/books?id=XFpVAAAAcAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gb\\_s\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=XFpVAAAAcAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

TORE 1981

TORE, Giampaolo. Il Ricevitore del Riservato in Sardegna (1497-1560). *Medioevo, saggi e rassegne*, 1981, 6, pp. 184-217.

TORQUEMADA (DE) 2002

TORQUEMADA (DE), Juan. *Tratado contra los madianitas et ismaelitas*. Edizione a cura di Carlos del Valle Rodríguez; Prologo: Eloy Benito Ruano. Alcobendas (Madrid): Aben Ezra, 2002.

TORREBLANCA GASPAR 1993

TORREBLANCA GASPAR, María Jesús. *Violencia urbana y sus manifestaciones en Aragón en la Baja Edad Media. Luchas de bandos y régimen municipal en las ciudades aragonesas (1250-1450)*. Tesi di dottorato. Universidad de Zaragoza, 1993.

TORRE GONZALO (DE LA) 2014

TORRE GONZALO (DE LA), Sandra. Mujeres de la élite de negocios de Zaragoza alrededor de 1400  
Autores: Sandra de la Torre Gonzalo. In: GARCÍA HERRERO, María del Carmen; PÉREZ GALÁN, Cristina (coordd.). *Las mujeres de la Edad Media: actividades políticas, socioeconómicas y culturales*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2014, pp. 199-216 [consultato: 10/04/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/34/06/10delatorre.pdf>

TORRE GONZALO (DE LA) 2016

TORRE GONZALO (DE LA), Sandra. *La élite mercantil y financiera de Zaragoza en el primer tercio del siglo XV (1380-1430)*. Tesi di dottorato. Universidad de Zaragoza, 2016 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://zaguan.unizar.es/record/48292/files/TESIS-2016-093.pdf>

TORRE GONZALO (DE LA) 2018

TORRE GONZALO (DE LA), Sandra. *Grandes mercaderes de la Corona de Aragón en la Baja Edad Media: Zaragoza y sus mayores fortunas mercantiles, 1380-1430*. Madrid: CSIC, 2018

TORRES BALBÁS 1956

TORRES BALBÁS, Leopoldo. La judería de Zaragoza y su baño. *Al-Andalus*, 1956, XXI, pp. 56-77 [consultao: 30/10/2022]. Disponibile in: [https://oa.upm.es/34178/1/Juder%C3%ADa\\_Al\\_Andalus\\_XXI.pdf](https://oa.upm.es/34178/1/Juder%C3%ADa_Al_Andalus_XXI.pdf)

TRILLING 1992

TRILLING, Wolfgang. *Il vero Israele*, Casale Monferrato (AL): Piemme, 1992.

TRITLE 2019

TRITLE, Erika. Many rivers, one sea, and the dry land: jews and conversos in the political theology of Alonso de Cartagena. *Cuadernos de Estudios Sefarditas*, 2019, 20, pp. 35-53 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: [http://cadernos.catedra-alberto-benveniste.org/wp-content/uploads/2020/06/20\\_Trittle.pdf](http://cadernos.catedra-alberto-benveniste.org/wp-content/uploads/2020/06/20_Trittle.pdf)

USÓN GARCÍA 2003

USÓN GARCÍA, Ricardo. *La arquitectura del convento de Santo Domingo de Zaragoza (1217-2002)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico; Ayuntamiento de Zaragoza; Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón (Delegación de Zaragoza). 2003.

UTRILLA UTRILLA 2013

UTRILLA UTRILLA, Juan Fernando. La coronación de los reyes de Aragón. *Revista Aragón. Sipa*. 2013, 374, pp. 38-44 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/attachments/31832275/download\\_file?st=MTY2NzQwNDc3MywxNzYuMiQ3LjYyLjEyMCwxODlyMDkx&s=profile](https://www.academia.edu/attachments/31832275/download_file?st=MTY2NzQwNDc3MywxNzYuMiQ3LjYyLjEyMCwxODlyMDkx&s=profile)

YARMO 2015

YARMO, Leslie. The yellow turban: unraveling Andrea Mantegna's enigmatic representation of the Jewish woman. In: *Vicino al focolare e oltre: spazi pubblici e privati, fisici e virtuali della donna ebrea in Italia (secc. XV-XX)*. Atti del Convegno internazionale di studi organizzato dal Museo nazionale dell'ebraismo italiano e della Shoah, in collaborazione con Archivio di Stato di Ferrara. 18-19 novembre 2014, Aula magna del Dipartimento di Economia e management, Ferrara. (Atti della Fondazione Museo nazionale dell'ebraismo italiano e della Shoah; III). Firenze: Giuntina, 2015, pp. 231-269.

VALDEÓN BARUQUE 2000

VALDEÓN BARUQUE, Julio. *Judíos y conversos en la Castilla medieval*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial; Universidad de Valladolid, 2000

VALDERAS 2019

VALDERAS, Alejandro. El retablo de La Bañeza de Nicolás Francés. I, descripción iconográfica. *Argutorio: revista de la Asociación Cultural "Monte Irago"*, 2019, 42, pp. 70-77 [consultato: 07/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7007243.pdf>

VALDERAS 2020

VALDERAS, Alejandro. El retablo de La Bañeza de Nicolás Francés. II, reforma franciscana y catequesis para conversos. *Argutorio: revista de la Asociación Cultural "Monte Irago"*, 2020, 43, pp. 31-38 [consultato: 07/05/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7235815.pdf>

VALENTE 2018

VALENTE, Luisa. «Dixit insipiens in corde suo “non est deus”». Mini-archeologia del soggetto insipiente. In: BRENET, Jean-Baptiste; CESALLI, Laurent (dirr.). *Sujet libre. Pour Alain de Libera*. Paris: Librairie Philosophique J. Vrin, 2018 [consultato: 03/12/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/36879436/Dixit\\_insiapiens\\_in\\_corde\\_suo\\_Non\\_est\\_Deus\\_Mini\\_archeologia\\_del\\_soggetto\\_insiapiente](https://www.academia.edu/36879436/Dixit_insiapiens_in_corde_suo_Non_est_Deus_Mini_archeologia_del_soggetto_insiapiente)

VALLÈS I FORMOSA 1998

VALLÈS I FORMOSA, Alba. Gaspar d'Arinyó, castellà De Vilanova i La Geltrú. *Reembres*, 1998, 17, pp. 25-26 [consultato: 01/05/2023]. Disponibile in: [https://www.inh.cat/data/files/files/gabriel\\_aranyo.pdf](https://www.inh.cat/data/files/files/gabriel_aranyo.pdf)

VALORI 2007

VALORI, Giancarlo Elia. *Antisemitismo, olocausto, negazione*. Milano: Mondadori, 2007.

VAN ENGEN 1988

VAN ENGEN, John. *Devotio Moderna: basic writings*. New York; Mahwah: Paulist Press, 1988.

VAN ENGEN 2008

VAN ENGEN, John. *Sisters and brothers of the common life. The Devotio Moderna and the world of the later Middle Ages*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2008.

VÁZQUEZ BARRADO 2007

VÁZQUEZ BARRADO, Ana. Algunos apuntes sobre Jesuitas y espacio público en Zaragoza (1547-1603). In: *Estudios sobre Aragón en el umbral del siglo XXI: Jornadas sobre Aragón en el umbral del siglo XXI*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Instituto de Ciencias de la Educación, 2007, s.n.p. [consultato: 22/03/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/35560213/Algunos\\_apuntes\\_sobre\\_jesuitas\\_y\\_espacio\\_p%C3%ABblico\\_en\\_Zaragoza\\_pdf](https://www.academia.edu/35560213/Algunos_apuntes_sobre_jesuitas_y_espacio_p%C3%ABblico_en_Zaragoza_pdf)

VELASCO DE LA PEÑA & CRIADO MAINAR 1995

VELASCO DE LA PEÑA, Esperanza; CRIADO MAINAR, Jesús Fermín. El inventario de bienes y la biblioteca de Francisco Pérez, arzobispo de Cagliari (Cerdeña) 1574. *Turiaso*, 1995, 12, pp. 95-134 [consultato: 11/04/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/666951.pdf>

VELASCO GONZÀLEZ 2003

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. El retablo gótico de Santa Ana de Fonz (Huesca) : un ejemplo de promoción episcopal en relación al inmaculismo. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 2003, 90, pp. 275-301 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: <https://repositori.udl.cat/bitstream/handle/10459.1/72651/006658.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

VELASCO GONZÀLEZ 2008a

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Dos arquetips iconogràfics i dos models de difusió en la iconografia primerenca de sant Vicent Ferrer. In: ESPAÑOL, Francesca; FITÉ, Francesc (eds.) *Hagiografia peninsular en els segles medievals*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 2008, pp. 235-268 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/527263/Dos\\_arquetips\\_iconogr%C3%A0fics\\_i\\_dos\\_models\\_de\\_difusi%C3%B3\\_en\\_la\\_iconografia\\_primerenca\\_de\\_sant\\_Vicent\\_Ferrer](https://www.academia.edu/527263/Dos_arquetips_iconogr%C3%A0fics_i_dos_models_de_difusi%C3%B3_en_la_iconografia_primerenca_de_sant_Vicent_Ferrer)

VELASCO GONZÀLEZ 2008b

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. El periple de Sant Vicent Ferrer per les terres de Lleida i la Franja. In: *Arrels Cristianes. Presència i significació del cristianisme en la història i la societat de Lleida (vol. II: Temps de consolidació. La Baixa Edat Mitjana. S. XIII-XV)*. Lleida: Pagès Editors, 2008, pp. 267-286 [consultato: 28/10/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/5169367/El\\_periple\\_de\\_Sant\\_Vicent\\_Ferrer\\_per\\_les\\_terres\\_de\\_Lleida\\_i\\_la\\_Franja](https://www.academia.edu/5169367/El_periple_de_Sant_Vicent_Ferrer_per_les_terres_de_Lleida_i_la_Franja)

VELASCO GONZÀLEZ 2014

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. El conjunt monumental de Santa Maria de Tàrrega al segle XIV. In: *Tragèdia al Call. Tàrrega 1348*. Tàrrega: Museu Comarcal de l'Urgell-Tàrrega [consultato: 10/09/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/6651633/El\\_conjunt\\_monumental\\_de\\_Santa\\_Maria\\_de\\_T%C3%A0rrega\\_al\\_seggle\\_XIV](https://www.academia.edu/6651633/El_conjunt_monumental_de_Santa_Maria_de_T%C3%A0rrega_al_seggle_XIV)

VELASCO GONZÀLEZ 2015a

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. «Para que sus deliberaciones y consejos no vayan herrados sino acertados». Gonzalo de la Caballería y el retablo de la capilla del Concejo de Zaragoza (1443). *Tvriaso*, 2015, XXII, pp. 295-340 [consultato: 19/09/2022]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/35/30/13velasco.pdf>

VELASCO GONZÀLEZ 2015b

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Aportaciones a los catálogos de pinturas de Miguel Ximénez (doc. 1462-1505) y Martín Bernat (doc. 1450-1505), pintores de zaragoza. *Ars & Renovatio*, 2015, 3, pp. 192-232.

Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5171366&orden=0&info=link>

VELASCO GONZÀLEZ 2015c

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. *Pintura tardogòtica a l'Aragó i Catalunya: Pere Garcia de Benavarri*. Tesi dottorale. Universitat de Lleida [consultato: 06/09/2023]. Disponibile in:

<https://www.tesisenred.net/handle/10803/385729#page=1>

VELASCO GONZÀLEZ 2017

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. *Virgin and Child with musician angels. The Master of Belmonte and the Late Gothic aragonese painting*. Buenos Aires: Jaime Eguiguren, 2017 [consultato: 29/10/2022]. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/35966949/Virgin\\_and\\_Child\\_with\\_Musician\\_Angels\\_The\\_Master\\_of\\_Belmonte\\_and\\_Late\\_Gothic\\_Aragonese\\_Painting](https://www.academia.edu/35966949/Virgin_and_Child_with_Musician_Angels_The_Master_of_Belmonte_and_Late_Gothic_Aragonese_Painting)

VELASCO GONZÀLEZ 2018a

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Traces of the influence of Bartolomé Bermejo in the Crown of Aragón. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (ed.). *Bartolomé Bermejo*. Catalogo dell'esposizione. Madrid: Museo del Prado; Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya, 2018, pp. 104-121 [consultato: 17/09/2022]. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/37606948/Traces\\_of\\_the\\_influence\\_of\\_Bartolom%C3%A9\\_Bermejo\\_in\\_the\\_Crown\\_of\\_Aragon](https://www.academia.edu/37606948/Traces_of_the_influence_of_Bartolom%C3%A9_Bermejo_in_the_Crown_of_Aragon)

VELASCO GONZÀLEZ 2018b

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Bartolomé Bermejo y colaborador: La Adoración de los Magos / Santa Faz. In: MOLINA I FIGUERAS, Joan (ed.). *Bartolomé Bermejo*. Catalogo dell'esposizione. Madrid: Museo del Prado; Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya, 2018, cat. 14, pp. 192-196.

VELASCO GONZÀLEZ 2018c

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Some Questions About the Flemish Model in Aragonese Painting (1440-1500). In: VELASCO GONZÀLEZ, Alberto; FITÉ LLEVOT, Francesc. *Late Gothic Painting in the Crown of Aragon and the Hispanic Kingdoms*. Leiden: Brill, 2018, pp. 71-136.

VELASCO GONZÀLEZ 2018d

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Rediscovering the Master of the Saint George and the Princess: new paintings. *Colnaghi Studies Journal*, 02 March 2018, pp. 117-149 [consultato: 07/05/2023]. Disponibile in:

[https://www.academia.edu/36197145/Rediscovering\\_the\\_Master\\_of\\_the\\_Saint\\_George\\_and\\_the\\_Princess\\_new\\_paintings](https://www.academia.edu/36197145/Rediscovering_the_Master_of_the_Saint_George_and_the_Princess_new_paintings)

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

VELASCO GONZÀLEZ 2019

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. Spanish Paintings from 14th to 16th Centuries. Madrid-London, Caylus & San Fogg, 2019 [consultato: 07/09/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/42748834/Spanish Paintings from 14th to 16th Centuries](https://www.academia.edu/42748834/Spanish_Paintings_from_14th_to_16th_Centuries)

VELASCO GONZÀLEZ 2020

VELASCO GONZÀLEZ, Alberto. De nuevo sobre Pedro de Aponte, pintor del Primer Renacimiento en Aragón. *Ars & Renovatio*, 2020, 8, pp. 4-41 [consultato: 22/03/2023]. Disponibile in: <https://repositori.udl.cat/bitstreams/fb9bc413-e1d6-4795-9e0b-ff525e4e9361/download>

VELASCO & FITÉ 2016

VELASCO, Alberto; FITÉ, Francesc. Els comtes d’Urgell, promotors artístics. In: *O rei o res. La fi del comtat d’Urgell*. Balaguer: Museu de la Noguera, 2016, pp. 45-94 [consultato: 07/09/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/29533501/Els comtes d Urgell promotors art%C3%ADstics](https://www.academia.edu/29533501/Els_comtes_d_Urgell_promotors_art%C3%ADstics)

VELASCO & FITÉ 2018

VELASCO, Alberto; FITÉ, Francesc. *Late gothic painting in the Crown of Aragon and the hispanic kingdoms*. Leiden; Boston: Brill, 2018.

VENDRELL GALLOSTRA 1943

VENDRELL GALLOSTRA, Francisca. Aportaciones documentales para el estudio de la familia Caballería. *Sefarad: Revista de Estudios Hebraicos y Sefardíes*, 1943, 3, 1, pp. 115-154.

VICENS VIVES 1952

VICENS VIVES, Jaime. *Fernando el Catolico, principe de Aragon, rey de Sicilia 1458-1478 (Sicilia en la politica de Juan II de Aragón)*. Madrid: C.S.I.C., 1952.

VICENS VIVES 2006

VICENS VIVES, Jaime. *Historia crítica de la vida y reinado de Fernando II de Aragón*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2006 [consultato: 27/02/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/2661>

VICO (DE) 2004

VICO (DE), Francisco. *Historia general de la Isla y Reyno de Cerdeña*. Septima Parte. A cura di Francesco Manconi (ed. Marta Galinañes Gallén). Cagliari: CUEC, 2004.

VILANOVA (DE) 1923

VILANOVA (DE), Ramón. Noticias acerca de la institución del cuerpo de gentileshombres por Don Fernando el Católico en 1512. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 1923, 82, pp. 17-40 [consultato: 01/05/2023]. Disponible in: <https://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/noticias-acerca-de-la-institucion-del-cuerpo-de-gentileshombres-por-don-fernando-el-catolico-en-1512/>

VILAR SÁNCHEZ 2019

VILAR SÁNCHEZ, Juan Antonio. *Michel de Montaigne y su familia secreta. Entre tolerancia e inflexibilidad. Diáspora y dispersión religiosa en los López de Villanova*. Charla impartida en la Universidad Paris-Sorbonne, en el Institut d'Etudes Ibériques, el 26 de mayo de 2018. Sevilla: Junta de Andalucía, 2019 [consultato: 11/05/2023]. Disponible in: <https://independent.academia.edu/JVilarS%C3%A1nchez#:~:text=MICHEL%20DE%20MONTAIGNE%20Y%20SU%20FAMILIA%20SECRETA.%20Entre%20tolerancia%20e%20inflexibilidad.%20Di%C3%A1spora%20y%20dispersi%C3%B3n%20religiosa%20en%20los%20L%C3%B3pez%20de%20Villanova>

VILLAGRASA-ELÍAS 2014

VILLAGRASA-ELÍAS, Raúl. Aproximación a los hospitales a través de los registros de actos comunes de la Archidiócesis de Zaragoza (1400-1411). *Aragón en la Edad Media*, 2014, 25, pp. 323-358 [consultato: 13/03/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/5002059.pdf>

VILLAGRASA-ELÍAS 2016

VILLAGRASA-ELÍAS, Raúl. *La red de hospitales en el Aragón medieval (ss. XII-XV)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, Diputación de Zaragoza, 2016 [consultato: 13/03/2023]. Disponible in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/35/31/ ebook.pdf>

VILLANUEVA MORTE 2008

VILLANUEVA MORTE, Concepción. La presencia de valencianos y aragoneses en la documentación notarial cagliaritana del siglo XV. *Anuario de estudios medievales*, 2008, 38, 1, pp. 27-63 [consultato: 13/01/2023]. Disponible in: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2656326&orden=192183&info=link>

VIRDIS 2013

VIRDIS, Alberto. The Tuili Altarpiece's Tabernacle-Niche: Theology, Science and Religious Practices in a Late-Medieval Sardinian Retablo. *RiMe* [online], 2013, 11/1-2, pp. 133-167 [consultato: 29/09/2022]. Disponible in: <https://rime.cnr.it/index.php/rime/article/view/195/341>

VORAGINE (DE) 1850

VORAGINE (DE) Jacobus. *Jacobi a Voragine Legenda aurea: vulgo historia lombardica dicta / recensuit Th. Graesse*. Lipsiae: Impensis Librariae Arnoldianae, 1850 [consultato: 19/09/2022]. Disponible in:



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

[https://books.google.it/books?id=LcJUAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=LcJUAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

WADDING 1733

WADDING, Luke. *Annales Minorum seu trium Ordinum a S. Francisco institutorum*, t. 5. Roma: Typis Rochi Bernabò, 1733 [consultato: 07/03/2023]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=VscdzSr-tDMC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.it/books?id=VscdzSr-tDMC&printsec=frontcover&hl=it&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

WAUTERS 2019

WAUTERS, Wendy. *The stone operation or The witch of Mallegem*. In: BASSENS, Maarten; GRIEKEN (VAN), Joris (eds.). *Bruegel in black and white. The complete graphic works*, exh. cat. (Royal Library of Belgium, Brussels). Veurne: Hannibal Publishing, 2019, pp. 182-185.

WENIGER 2011

WENIGER, Matthias. *Sittow, Morros, Juan de Flandes: drei Maler aus dem Norden am Hof Isabellas der Katholischen*. Kiel: Ludwig, 2011.

WERNER 1966

WERNER Eric, Melito of Sardis, the first poet of deicide. *Hebrew Union College Annual*, 1966, 37, pp. 191-210.

WIEDL 2010

WIEDL, Birgit. *Laughing at the Beast: The Judensau: Anti-Jewish Propaganda and Humor from the Middle Ages to the Early Modern Period*. In: CLASSEN, Albrecht (ed.). *Laughter in the Middle Ages and Early Modern Times*. *Epistemology of a Fundamental Human Behavior, its Meaning, and Consequences*. Berlin; New York: Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, 2010, pp. 325-364. Disponibile in: [http://www.injoest.ac.at/media/wiedl\\_laughing\\_beast.pdf](http://www.injoest.ac.at/media/wiedl_laughing_beast.pdf)

XIMÉNEZ DE EMBÚN Y VAL 1901

XIMÉNEZ DE EMBÚN Y VAL, Tomás. *Descripción histórica de Zaragoza y sus términos municipales*. Zaragoza: Lib. Cecilio Gasca. Tip. Mariano Escar, 1901.

YARMO 2015

YARMO, Leslie. *The yellow Turban: unraveling Andrea Mantegna's enigmatic representation of the jewish woman*. 2015. In: GRAZIANI SECCHIERI, Laura (ed.). *Vicino al focolare e oltre: spazi pubblici e privati, fisici e virtuali della donna ebrea in Italia (secc. XV-XX)*. Atti del Convegno internazionale di studi organizzato dal Museo nazionale dell'ebraismo italiano e della Shoah, in collaborazione con Archivio di Stato di Ferrara: 18-

19 novembre 2014. Firenze: Giuntina, 2015 [consultato: 03/12/2022]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/24345342/The\\_Yellow\\_Turban\\_Unraveling\\_Andrea\\_Mantegnas\\_Enigmatic\\_Representation\\_of\\_the\\_Jewish\\_Woman](https://www.academia.edu/24345342/The_Yellow_Turban_Unraveling_Andrea_Mantegnas_Enigmatic_Representation_of_the_Jewish_Woman)

YARZA LUACES 1992a

YARZA LUACES, Joaquín. *Baja Edad Media. Los siglos del gótico*. Madrid: Sílex, 1992.

YARZA LUACES 1992b

YARZA LUACES, Joaquín. Clientes, promotores y mecenas en el arte occidental hispano. In: *Patronos, promotores, mecenas y clientes*. Actas del VII CEHA, (Murcia, 1988). Murcia: Universidad de Murcia, 1992, pp. 17-47.

YARZA LUACES 1993-1994

YARZA LUACES, Joaquín. Del alfaquí sabio a lo seudo-obispos: una particularidad iconográfica gótica. *Sharq Al-Andalus*, 1993-1994, 10-11, pp. 749-776 [consultato: 03/12/2022]. Disponible in: <https://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/del-alfagu-sabio-a-lo-seudoobispos--una-particularidad-iconografica-gtica-0/>

YARZA LUACES 1999

YARZA LUACES, Joaquín. *El Retablo de la Flagelación de Leonor de Velasco*. Madrid: El Viso, 1999.

YARZA LUACES 2003

YARZA LUACES, Joaquín. *La nobleza ante el Rey. Los grandes linajes castellanos y el arte en el siglo XV*. Madrid: El Viso, 2003.

YEGUAS I GASSÓ 1999

YEGUAS I GASSÓ, Joan. *L'escultor Damià Forment a Catalunya*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 1999.

YEGUAS I GASSÓ 2012

YEGUAS I GASSÓ, Joan. *La glòria del marbre a Montserrat*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2012.

YESTE NAVARRO 2013

YESTE NAVARRO, Isabel A. La pérdida de la casa-palacio del Marqués de Ayerbe, en la antigua calle del Pilar. In: ÁLVARO ZAMORA, María Isabel; LOMBA SERRANO, Concha; PANO GRACIA, José Luis; BORRÁS GUALIS, Gonzalo Máximo (coordd.). *Estudios de historia del arte: libro homenaje a Gonzalo M. Borrás Gualis*.

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

Zaragoza: Diputación de Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2013, pp. 651-664 [consultato: 15/01/2023]. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/32/98/47yestenavarro.pdf>

YUVAL 2008

YUVAL, Israel Jacob. *Two nations in your womb: perceptions of Jews and Christians in Late Antiquity and the Middle Ages*. Berkeley: University of California Press, 2008.

ZAFRAN 1973

ZAFRAN, Eric Myles. *The Iconography of Anti-Semitism. A Study of the Representation of the Jews in the Visual Arts of Europe 1400-1600*. Doctoral dissertation. New York: New York University, 1973.

ZAFRAN 1979

ZAFRAN, Eric. Saturn and the Jews. *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 1979, 42, pp. 16-27 [consultato: 04/12/2022]. Disponibile in: [https://www.istor.org/stable/751082#metadata\\_info\\_tab\\_contents](https://www.istor.org/stable/751082#metadata_info_tab_contents)

ZABALZA SEGUÍN & MARTÍNEZ ÁLAVA & GALÁN LORDA & LEGAZ 2010

ZABALZA SEGUÍN, Ana; MARTÍNEZ ÁLAVA, Carlos J.; GALÁN LORDA, Mercedes; LEGAZ, Amaia. La feria y mercado de Urroz-Villa. Origen, desarrollo y impacto urbanístico. Urroz-Villa: Ayuntamiento de Urroz-Villa, 2010 [consultato: 22/05/2023]. Disponibile in: [https://www.academia.edu/38918978/La\\_feria\\_y\\_mercado\\_de\\_Urroz-Villa.\\_Origen\\_desarrollo\\_e\\_impacto\\_urban%C3%ADstico](https://www.academia.edu/38918978/La_feria_y_mercado_de_Urroz-Villa._Origen_desarrollo_e_impacto_urban%C3%ADstico)

ZAMORA CALVO 2016

ZAMORA CALVO, María Jesús. *Artes maleficorum. Brujas, magos y demonios en el Siglo de Oro*. Barcelona: Calambur, 2016.

ZANZU 2015

ZANZU, Giovanni. Dipinti scomparsi. In: MARTORELLI, Rossana (cur.). *Itinerando. Senza confini dalla preistoria ad oggi. Studi in onore di Roberto Coroneo*. Perugia: Morlacchi, 2015, pp. 1275-1285.

ZARAGOZÁ CATALÁN & IBÁÑEZ FERNÁNDEZ 2011

ZARAGOZÁ CATALÁN, Arturo; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. Materiales, técnicas y significados en torno a la arquitectura de la Corona de Aragón en tiempos del Compromiso de Caspe (1410-1412). *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2011, 26, pp. 21-102 [consultato: 07/03/2023]. Disponibile in: <https://www.unizar.es/artigrama/pdf/26/2monografico/02.pdf>

ZARCO DEL VALLE 1870

ZARCO DEL VALLE, Manuel Remón. *Documentos ineditos para la historia de las Bellas Artes en España* (Coleccion de documentos ineditos para la historia de España, LV). Madrid: Imprenta de la viuda de Calero, 1870.

ZELDES 2003

ZELDES, Nadia. *"The Former Jews of This Kingdom": Sicilian Converts After the Expulsion, 1492-1516*. Leiden: Brill, 2003.

ZELDES 2016

ZELDES, Nadia. Conversos, finance, and military compaigns in the Reign of Ferdinand the Catholic: a view from Sicily. *Jurnal of Levantine Studies*, 2016, 6, pp. 107-127 [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: <https://levantine-journal.org/product/conversos-finance-military-campaigns-reign-ferdinand-catholic-view-sicily/>

ZOZAYA MONTES 2012

ZOZAYA MONTES, Leonor. Costumbres judaizantes femeninas y transgresiones masculinas; análisis de las fuentes inquisitoriales en el tránsito de la Edad Media a la Moderna. *Investigaciones Feministas*, 2012, 2, pp. 355-377 [consultato: 21/03/2023]. Disponibile in: <https://revistas.ucm.es/index.php/INFE/article/view/38560/37286>

ZUCCA 2014

ZUCCA, Umberto. *La presenza francescana: dall'impianto dell'ordine all'osservanza (secc. XIII-XV)*. In: PIATTI, Pierantonio; VIDILI, Massimiliano (eds.), *Per Sardiniae insula constituti. Gli ordini religiosi nel Medioevo sardo*, atti del convegno, Oristano 8 aprile 2011. Berlin: LIT, 2014, pp. 175-274.

ZULAICA PALACIOS 1997

ZULAICA PALACIOS, Fernando D. Mercados y vías fluviales: el Ebro como eje organizador del territorio e integrador de la economía aragonesa en los circuitos europeos. *Aragón en la Edad Media*, 1997, 13, pp. 65-104 [consultato: 09/03/2023]. Disponibile in: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/108499.pdf>

ZURITA 1562

ZURITA, Jerónimo. *Los cinco libros primeros de la primera parte de los Anales de la Corona de Aragón*. Zaragoza: Pedro Bernuz [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=QIPZhXwJJOIC&printsec=frontcover&dq=anales+corona+de+aragon+zurita&hl=it&newbks=1&newbks\\_redir=0&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=1219&f=false](https://books.google.it/books?id=QIPZhXwJJOIC&printsec=frontcover&dq=anales+corona+de+aragon+zurita&hl=it&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=1219&f=false)

Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

ZURITA 1579

ZURITA, Jerónimo. *Los cinco libros postreros de la Segunda parte de los Anales de la Corona de Aragon*. Zaragoza: Domingo de Portonariis y Ursino [consultato: 22/09/2022]. Disponibile in: [https://books.google.it/books?id=9L2IJ62tybcC&pg=PA67-IA1&dq=Anales+de+aragon+MCCCCLX&hl=it&newbks=1&newbks\\_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwj90832ks\\_9AhWtYPEDHcQJAaQQ6AF6BAgEEAI#v=onepage&q=cerdena&f=false](https://books.google.it/books?id=9L2IJ62tybcC&pg=PA67-IA1&dq=Anales+de+aragon+MCCCCLX&hl=it&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwj90832ks_9AhWtYPEDHcQJAaQQ6AF6BAgEEAI#v=onepage&q=cerdena&f=false)

ZURITA 1977

ZURITA, Jerónimo. *Anales de la Corona de Aragón*, vol. 7 (XVI-XVIII). Zaragoza: Institución “Fernando el Católico”, 1977 [consultato: 22/09/2022].

ZURITA 1980

ZURITA, Jerónimo. *Anales de la Corona de Aragón*, vol. 5 (XI-XIII). Zaragoza: Institución “Fernando el Católico”, 1980 [consultato: 22/09/2022].

ZURITA 2005

ZURITA, Jerónimo. *Historia del rey don Fernando el Católico. De las empresas, y ligas en Italia* [online], (ed. Electrónica, José Javier Iso [coord.]), 2005 [1ª ed. 1580] (consultato: 02/11/2022). Zaragoza: Institución Fernando el Católico. Disponibile in: <https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/2423>



Per una “topografia” sociale e artistica dei *conversos* di Saragozza e sulle relazioni culturali fra territorio aragonese e Sardegna al tempo dei Re Cattolici.

## Appendice documentale.

### 01. 1478, dicembre 1, Saragozza

*Tomás Giner riceve nella propria bottega, come apprendista, Jaime Lana, maggiorenne e residente a Saragozza. La validità del contratto è di cinque anni.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1478 (reg.), c. 44v.

Bibl.: CABEZUDO ASTRAIN 1957: 75; MACÍAS PRIETO 2013: II, 658, doc. 75.

Die primo mensis dezembri et anno predicto Cesarauguste. Eodem die. Yo Jayme Lana, mayor de edad, habitante en la ciudat de Çaragoça, me affirmo con Vos el honrado Maestre Thomas Giner, pintor vezino de la ciudat de Çaragoça, a tiempo de cinco anyos del dia e Fiesta de todos los Santos mas cerqua passado, contaderos a correr, al oficio de pintor, con que Vos, dicho Maestre Thomas seays tenido servarme las condiciones siguientes. Primerament que Vos dicho Maestre Thomas seays tenido e obligado durant el dicho tiempo de los dichos cinco anyos darme a comer, beber, vestir e calçar e lo necessario a mantenerme durant el dicho tiempo sano e enfermo. Item que hayades a demostrar el dicho oficio de pintor bien e lealment. Item que en el cinqueno anyo me hayais de vestir nuevo de buen panyo razonable, que sea de dar e de tomar. E vos teniendo servando e compliendo etc., prometo etc., durant el ticho tiempo fazervos bueno verdadero e leal servicio e de atraervos todo provecho e de arredrarvos todo danyo e durant el susodicho tiempo no lexarvos por otro mayor ni mejor partido ni por persona otra alguna, dius obligacion etc.

E yo dicho Thomas pintor acepto la dicha firma etc. E prometo quiero e me obligo tener, servir e complir todas e cada hunas cosas e condiciones de suso expressadas, et prometo dius obligacion etc. [fiat large]. Testes, Pedro de Lenzes transmudador et de Altarriba [...] vezinos de la dita ciudat de Çaragoça.



## 02. 1480, settembre 30, Saragozza

*Carta pubblica vergata su richiesta di Francisco Giner che attesta la morte di suo padre, Tomás Giner, il corpo del quale viene depositato nella cappella del Crocifisso del chiostro del convento di Sant'Agostino.*

APNZ, Juan de Altarriba, 1480, c. 168v.

Bibl.: CABEZUDO ASTRAÍN 1957: 75; MACÍAS PRIETO 2013: 661, doc. 78.

Eodem die. Dentro de la Capilla del Crucifixo la cual esta en la claustra de la iglesia del senyor Sant Agustin de la ciudat de Çaragoça, en hun scanyo do jazia hun cuerpo siquiere cadaver muerto el qual era de maestre Thomas Giner pintor vezino de Çaragoça. En presencia de mi, Johan de Altarriba notario e de los testimonios de juso nombrados, comparecio e fue personalmente constytuydo [...] fijo e heredero en part qui es de los bienes assi mobles como sedientes del dicho maestre Thomas Giner padre suyo quondam, el qual requirio de la muert de aquel seyerne fecha carta publica, el qual fue puesto en una fuessa que stava fecha cerqua del scanyo. Testes Ffelip delas Cellas ciudadano e Assensio de Altabas pintor vezino de Çaragoça.

## 03. 1483, dicembre 23, Saragozza

*“Vendita” di una casa a Isabel González e suo figlio Francisco Giner, da parte di Sancho de Bru e sua moglie, per il prezzo di 1500 soldi.*

AHPNZ, Miguel Serrano, 1483, c. 123v.

Documento inedito.

Nos Sancho de Brú laurador e Maria [...] coniuges ut [...] vendemos a vos Isabel Gonçalez vidua muller que fue del honorable mestre Tomas Giner quondam pintor e a Francisquo Giner pintor fixo dels dichos coniuges [...] unas casas nuestras franquas e quitas situadas en la parroquia de Sant Salvador dela dicha ciudat a los senyales que fruentan con casas nuestras, con casas de Galzaran Brondat cabonero e con carrera publica por precio de mil cincientos sueldos jaqueses los quales [...]. Testes Pedro Sobrino scudero e Andreu de [...].

**04. 1483, dicembre 23, Saragozza**

*Isabel González e suo figlio Francisco Giner “vendono” una casa a Maria Ledon per il prezzo di 500 soldi.*

AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1483, c. 124r.

Documento inedito.

Nos dichos Isabel Gonçalez vidua muller que fue del maestre Tomas Giner quondam pintor e Francisquo Giner pintor fixo dells [...] vendemos a vos Maria Ledon habintant etc. las dichas casas desuso confrontadas situadas en la parroquia de Sant Salvador que afruentan con casas de Sancho de Bru con casas de Galzaran Brondat cabonero e [...] por precio de cincientos sueldos jaqueses los quales atorgamos haver recibido [...] fiat large. Testes Pedro de Valladolid corredor e Jayme Lana pintor habitantes [...].

**05. 1483, dicembre 23, Saragozza**

*Accensione di un trehudo da parte di Isabel González e suo figlio Francisco Giner, in seguito alla “vendita” di una casa a Maria Ledon per 500 soldi, alla quale si vincolano con una rata annuale di 50 soldi.*

AHPNZ, *Miguel Serrano*, 1483, c. 124r.

Documento inedito.

Yo dita Maria Ledon [...] a vos dichos Isabel Gonçalez e Francisquo Giner fixo della [...] las dichas casas desuso confrontadas por cinquenta sueldos de trehudo en qadaun anyo pagaderos por el dia e fiesta de Todo Santos proximo venient el anyo 1484 o un mes apres [...] Testes qui supra et Pedro Lorentel [?]

Yo dicha Maria Ledon atorgo carta de gracia que [...] de los [...] dela tributacion [...] los dichos Isabel Gonçalez e Francisquo Giner [...] cincientos sueldos precio delas sobredicha vendicion [...]. Testes qui supra.

Nos dichos Ysabel e Francisquo tenemos en comanda de vos dicha Maria Ledon cincientos sueldos jaqueses [...] Fiat [large]. Testes qui supra.

Yo dicha Maria Ledon atorgo contra carta [?] que la dessus [...] se faze por sequidas dela vendicion delas dichas casas [...] que aquella no pueda seyer demandada sino en caso de mala [...] delas dichas casas. Fiat large. Testes qui supra.

#### **06. 1488, marzo 1º, Saragozza**

*Testamento di Beatriz Roig, nonna materna dell'arcivescovo di Saragozza Alonso de Aragón.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, cc. 58r-58v.

Documento inedito.

Testament. Eadem die etc. Yo Beatriz Roig vidua habitant de present en la ciudat de Çaragoça muxer que fue del magnifico micer Pere Roig quondam doctor en leys vezino dela villa de Cervera stando enferma et empero en mi buen seso revocando e annullando todos e qualesquiere otros testamentos e codicillos por mi antes de aqueste fechos e ordenados agora de nuevo fago e ordeno el present mi ultimo testament en la forma e manera siguiet. Primerament acomando mi anima al Redemptor del mundo creador de aquella. Item slio mi sepultura en la iglesia de Senyora Santa Maria de Jhesus o en la Seu dela ciudat de Çaragoça o en qualquiere dellas en la qual a amis executores infrascriptos sera bien visto e en aquel lugar que a ellos parescera. E apres que sere finada alli quiero ordeno e mando seyer sepellida e enterrada. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos me sean fechas fazer mis deffuncion, novena e cabodanyo honradamente toda cerimonia mundanal a part posada pora la qual e infrascrito fazer quiero que sean por ellos presos de mis bienes diez libras jaqueses e aquellas distribuidas a discrecion dellos en lo sobredicho e infrascrito. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos // delas dichas diez libras me sea fecho fazer cantar un trentenario de missas de Sant Amador con toda la cerimonia segunt se pertenesce alli endo mi cuerpo sera sepellido e enterrado. E fechas las sobredichas cosas si alguna cosa sobrara todo sea distribuido a discrecion de mis executores e en aquella forma e manera

que bien visto sera. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos de mis bienes sean pagados e satisfechos todos mis tuertos, deudos e injurias etc. Item lexo por part o por legittima a Eleonor vidua muxer que fue de Johan d[']Ivorra e Aldonça muxer que es del noble don Ffrancés de So y de Castro cada seu dos sueldos por todo mobile e sendas rovas de tierra en el mont por todo sedient. Con los quales etc. Item de todos los otros bienes mios assi mobles como sedientes, deudos, drechos, comandas, nombres e acciones a mi pertenecientes o pertenescer podientes e devientes en qualquier manera, *los quales*<sup>3042</sup> e havidos e por haver endo quiere, los quales bienes quiero haver e he aqui por confrontados e designados etc. Lexo los todos alas magnificas Eleonor vidua muxer que fue del magnifico Johan d[']Ivorra habitant en el lugar de Corbins del Principado de Cathalunya e Aldonça de So y de Castro hermanas fijas mias muxer ques del dicho noble don Ffrancés de So y de Castro, las quales partan aquellos por eguales partes como buenas hermanas pora dar vender empenyar comperar feriar permutar e en qualquiere otra manera alienar e pora fazer de aquellas e en aquellas a cada vuestras propias voluntades etc. Item lexo e assigno executores siquiere marmessores del present mi ultimo testament et de todas e cadahunas cosas en aquel contenidas ala dicha Aldonça de So y de Castro fija mia e al venerable mosen Miguel Marcho capiscol dela iglesia de Senyor Sant Jayme dela ciudat de Çaragoça a entramos ensemble etc. Alos quales entramos ensemble do poder de exeguir e cumplir todas las cosas por mi en el present testament dispuestas e ordenadas etc. Aqueste es mi ultimo testament etc. Testes Martin de Samper notario general e Johan Sanz scudero habitantes en la dicha ciudat de Çaragoça.

### 07. 1488, marzo 6, Saragozza

*Ultimo testamento di Beatriz Roig, nonna materna dell'arcivescovo di Saragozza Alonso de Aragón.*

AHPNZ, Juan de Altarriba, cc. 64r-65r.

Documento inedito.

---

<sup>3042</sup> Cassato.

Testament. Eadem die etc. Yo Beatriz Roig vidua habitant de present en la ciudat de Çaragoça muxer que fue del muy honorable micer Pere Roig quondam doctor en leys vezino dela villa de Cervera del principado de Cathalunya stando enferma empero por gracia de Dios en mi buen seso e sana memoria etc. Revocando, cassando e annullando etc. todos e qualesquiere otros testamentos e codicillos por mi antes de aqueste fechos e ordenados etc. Agora // de nuevo fago e ordeno el present mi ultimo testament e ultima voluntat en la forma e manera siguiet. Primerament encomando mi anima al Redemptor del mundo creador de aquella al qual ruego que por su infinida misericordia la quiera collocar con sus santos en gloria. Item slio mi sepultura en la iglesia de Senyora Santa Maria de Jhesus de Çaragoça o en la Seu dela mesma ciudat o en qualquiere dellas alli en aquel lugar endo amis executores infrascriptos sera bien visto. E apres que sere finada alli quiero ordeno e mando seyer sepellida e enterrada. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos me sean fechas fazer mis deffuncion, novena e cabodanyo toda cerimonia mundanal a part posada pora la qual fazer sean presos de mis bienes assi mobles como sedientes de donde antes sallir poran diez libras jaqueses e aquellas distribuidas e aquellas distribuidas [*sic*] en las sobredichas e infrascriptas cosas a discrecion de mis executores infrascriptos. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos delas dichas diez libras que yo prengo por mi anima me sea fecho fazer celebrar un trentenario de missas de Sant Amador con la cerimonia que se pertenesce alli endo mi cuerpo sera sepellido e enterrado e fechas las sobredichas cosas si alguna cosa sobrara todo sea distribuido a discrecion de mis executores infrascriptos e en aquella forma e manera que bien visto sera. Item quiero ordeno e mando que por mis executores de mis bienes sean pagados e satisfechos todos mis tuertos, deudos e injurias etc. Item lexo por part e por legittima a Eleonor vidua muxer que fue de Johan d[']Ivorra e Aldonça muxer que es del noble don Ffrancés de So y de Castro fijas mias a cadahuna dellas cada seu diez sueldos por todo moble e sendas rovas de tierra en el mont por todo sedient. Con los cuales cadahuna dellas se tenga por contenta e pagada e mas de mis bienes haver ni alcançar no puedan. // Item de todos los otros bienes mios assi mobles como sedientes, deudos, drechos, comandas, nombres e acciones, censales, trehudos vidarios, pensiones e quitaciones a mi pertenecientes o pertenescer podientes e devientes en qualquier manera e havidos e por haver endo quiere, los cuales bienes

quiero haver e he aqui por tanto como sia los mobles cada una cosa segund su natura o especie aqui fuesse especificadamente designada e declinada e los sedientes por [unidos?] o tres confrontaciones o mas aqui fuessen confrontados e designados. Lexo los todos ala dicha Aldonça fija mia muxer que es del dicho noble don Ffrancés de So y de Castro e a Aldonça Ivorra doncella fija de Johan d[']Ivorra quondam nieta mia *a entramas ensemble* e de aquellas e en aquellas herederas mias universales las instituzco. Los quales partan por eguales partes tanto ala una como ala otra pora dar vender empenyar camiar feriar permutar etc. et pora fazerde aquellas e en aquellas sus proprias voluntades etc. Item lexo e assigno executores siquiere marmessores del present mi ultimo testament et de todas e cadaunas cosas en aquel contenidas al venerable mosen Miguel Marcho clerigo capiscol dela iglesia de Sant Jayme de Çaragoça padre mio spiritual e ala dicha Aldonça fija mia muxer que es del dicho noble don Ffrancés de So y de Castro a entramos ensemble etc. A los quales entramos ensemble do e atribuezco pleno e bastant poder etc. Aqueste es mi ultimo testament etc. Testes maestre Johan de Favara sastre e Garcia Lopez de Monreal speciero vecinos de Çaragoça.

#### **08. 1488, marzo 14, Saragozza**

*Riconoscimento della salma di Beatriz Roig, nonna materna dell'arcivescovo Alonso de Aragón, all'interno della chiesa del monastero di Santa Maria de Jhesus di Saragozza.*

AHPNZ, Juan de Altarriba, c. 71v.

Documento inedito.

Carta publica. Eadem die. Dentro dela iglesia del monasterio de senyora Santa Maria de Jhesus que es costruido dalla del puent mayor de Piedra cerqua dela ciudat de Çaragoça en la qual iglesia stava hun scanyo en el qual stava hun cuerpo muerto siquiere cadaver descubierta la cara vestido con el habito d[elos] frayres de Jhesus el qual dezian era dela honrada Beatriz Roig vidua muxer que fue del magnifico micer Pere Roig quondam doctor en leys vecino dela villa de Cervera. En presencia de mi Johan de Altarriba notario publico de Çaragoça e delos testimonios infrascriptos comparescio e fue personalmente constituido el venerable mosen Miguel Marcho clerigo capiscol dela iglesia de senyor Sant Jayme dela ciudat de Çaragoça asi como executor qui se dixo seyer

del ultimo testament dela dicha Beatriz Roig quondam. El qual requirio a mi notario e testigos infrascriptos fuessemos a veher la cara del dicho cuerpo muerto e cadaver que en el dicho scanyo stava si conosceriamos aquel. E encontinent yo dicho notario e testigos fuemos e viemos en dicho cuerpo e conosciemos yo y los testigos realment seyer aquel el cuerpo siquiere cadaver dela dicha Beatriz Roig el qual [viniens?] conscimos. La qual luego encontinent fue puesta e enterrada en una fuessa que cerqua del dicho scanyo ubierahont el dicho mosen Miguel Marcho dixo que como la dicha [...] fuesse e sea necessaria provar en juicio etc. requirio delas sobredichas cosas seyerne fecha cama publica etc. fiat large present intt[...] lib[...]. Testes Johannis de Pallaranquo notario generalis civis Cesarauguste et magister Guillermo Guilla familiaris domini archiepiscopi vicinus Cesarauguste.

#### **09. 1488, aprile 11, Valencia**

*Carta reale di Ferdinando il Cattolico in cui si tratta di un'iscrizione riferita alla Vergine Maria, fatta apporre dall'inquisitore Alfonso de Espina, su di un retablo della chiesa attigua al monastero femminile domenicano di Montsió di Barcellona. Indirizzata al medesimo De Espina.*

ACA, *Registros*, Fernando el Catolico, , 3566, cc. 78v-79r.

Documento inedito.

Curie. Devoto padre, no sin grande admiracion avemos entendido assi por cartas como por actos autenticos que de alla han venido la provision que vos quesistes fazer acerca de aquellas palabras que en lo or de Nuestra Señora stan scritas en el retablo que nuevamente se puso en el monesterio de Monte Sion dessa ciudat parecenos deviades mas pensar mucho en fazer // semeiantes provisiones y en special en cosa que pudiesse traher scandalo como esta. La es cierto que si pensarades quia bien fue provehido sobrello en los tiempos passados por los Sarenissimos Señores Reyes nuestros predecesores de gloriosa recordacion, que con sus pragmaticas fizieron prohibicion que de tal materia ni fuesse predicado ni disputado por algunas personas, ni dierades tal provision ni fizierades tal mandamiento. E pues ve[a]des que la tal cosa no trahe necessidat antes del fazer semeiantes provisiones se porian seguir scandalos, e otras

cosas en deservicio nuestro deveys abstaneros de mas hablar ni entender en ello. La deveys pensar que si alguna cosa se dixiese en prejudicio nuestro, o de nuestra honra, seria razon de no lo tollerar, quanto mas fablandose de aquella intemerada e gloriosissima Señora madre de nuestro Salvador, e redemptor Jhesu Christo. E por ende tomat daquiadelante la parte mas segura, y aquella que es stada aprovada provehida et mandada en esse nuestro principado que es no hablar en ello, es cierto que lo fizierades mejor si antes de fazer tal provision ni proceder a lo que procedistes consultarades dello a nos, o al padre prior de Santa Cruz nuestro confessor [Tomás de Torquemada], y assi vos encargamos lo fagays daquiadelante mirando de otra manera en ello que fastaqui. Datum en el nuestro palacio real de Valencia a XI. de abril año de Mil CCCCLXXXVIII. Yo el Rey. Dirigitur fratri Alfonso Despina maestro in Sacra Theologia et Inquisitori Barchinone. Coloma Secretarius.

#### **10. 1488, aprile 11, Valencia**

*Carta reale di Ferdinando il Cattolico indirizzata al luogotenente generale di Catalogna, in cui si tratta di un'iscrizione riferita alla Vergine Maria, fatta apporre dall'inquisitore Alfonso de Espina, su di un retablo della chiesa attigua al monastero femminile domenicano di Montsió di Barcellona.*

ACA, Registros, Fernando el Catolico, 3566, c. 79r.

Documento inedito.

Curie. El Rey. Illustre Infante nuestro muy caro, e muy amado primo, e lugarteniente general. Vimos vuestras cartas, y actos publicos que nos embiastes sobre las palabras que en lo or de Nuestra Señora se pusieron en el retablo de Monte Sion, plaigo nos mucho la diligencia que pusistes en assossegar el pueblo, parecionos cosa muy scusada y de poco, o ningun fundamento lo que el Inquisidor fizo specialmente haviendo tantas pragmaticas y prohibiciones que de tal materia no se sermone ni dispute, sobrello le havemos mandado fazer la carta que sera con la presente, de creer es lo mirara de otra forma y caso que no lo fiziesse, antes perseverasse en la execucion dela provision que fizo, luego nos screvit, mandando que en el entretanto todas cosas de fecho cessen, porque en tal caso proveamos sobrello como conviene al servicio, y honra dela bienaventurada gloriosa



Virgen Maria nuestra Señora dela qual no tollerariamos se dixiesse cosa que fuesse sino en su alabança. Et sia Illustre Infante nuestro muy caro, e muy amado primo, e lugarteniente general la Santa Trinidad vuestra continua protecion y guarda. Datum en el nuestro palacio real de Valencia a XI. de abril del anyo Mil CCCCLXXXVIII. Yo el Rey. Coloma Secretarius.

### 11. 1489, ottobre 19, Saragozza

*Riguardo alla commissione teologica convocata in relazione al retablo di Tutti i Santi dipinto da Martín Bernat per la cattedrale di Saragozza, in cui si lamentano certe incongruenze nella raffigurazione dei cori angelici.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1489, cc. 396r-396v.

Documento inedito.

Die XVIII octobris anno M° CCCCLXXXVIII Cesarauguste. Declaracion. Eadem die. Lo reverendos maestre Lazaro Torquat maestro en sacra theologia canonjgo de la seu de Çaragoça et enfermero de la dita seu et maestre Joan Crespo maestro en sacra theologia et chantre de Santa Maria la mayor de la dita ciudat // diputados qui somos por la ystoria de Todos Santos et por Martin Bernat pintor del retaulo de la capilla de Todos Santos de la dita seu la qual se havia de a saber a consexo de maestros en theologia. Portanto dixeron que ells vista la dita casa et haviendo havido el parecer de otros declaravan et determinavan como declararon et determinaron que la dita istoria stava fecha et pintada bien en orden como pintar se devia enpero por quanto ala vista las figuras de los angeles no stavan pero buenas y distintas de colores portanto pronunciaron et declararon que lo dicho maestre Bernat pintor fuese tenido redreçar o sobreposar las ditas figuras de manera finos et diversos buenos colores como son de fino azur fino carmjni et [de] fino carmesi como mexor sea et pueda ser [et] pora que los ordenes de los angeles sien de buenos et finos colores et a la vista par e stan verament et clara[ment] distintos los unos ordenes de los otros. Testes Marco Martin et Anton de Seron habitantes en Çaragoça.

**12. 1492, marzo 13, Saragozza**

*Inventario dei beni mobili rinvenuti all'interno dell'abitazione del mercante Pedro Román, realizzato dalla vedova Gracia de la Cabra e gli altri esecutori testamentari nonché tutori di suo figlio Benito.*

AHPNZ, *Martín de la Zayda*, 1492, cc. 31r-39r.

Documento inedito.

Die XIII mensis Martii anno predicto Millesimo CCCCLXXXmo secundo. Cesarauguste. Inventario. Eadem die. Nos Pedro Alphonso Dalbarrazin clerigo habitant en la ciudat de Çaragoça. Racionero de la Seu de la dicha ciudat Johan Çapata alguazil del senyor Rey habitador de la dicha ciudat Gracia de la Craba vidua habitant en la mesma ciudat muller que fue del magnifico Pedro Roman quondam mercader habitant en la dicha ciudat tutores e curadores qui somos de la persona e bienes paternas de Benito Roman pupillo fijo del dicho Pedro Roman e de mi Gracia de la Craba segun que de la dicha tutela e cura consta por el ultimo codicillo del dicho Pedro Roman que fecho fue en la ciudat de Palermo a vintiocho dia del mes de octubre del anyo mas cerca passado contado a nativitate Domini Millesimo CCCC LXXXX primo recibido y testificado por Vito de Pannicolis publico notario habitant en Palermo. De nuestras ciertas scientias y agradabiles voluntades assi como tutores e curadores antedichos reconocemos atorgamos e confessamos en poder del notario infrascripto assi como publica e autentica persona aquesto por nos en los dichos nombres y aquellos de qui es y para interes legitimament stipulant y recibient aque por conservation del drecho del dicho pupillo y descargo nuestro e de nuestro oficio havemos proceydo a inventariar et screvir fazer todos los bienes mobles infrascriptos que el dicho Pedro Roman quondam e yo dicha Gracia de la Craba teniamos. Los quales havemos trobado en las casas donde el dicho defunto solia habitar situadas en la parroquia de Senyora Santa Maria Madalena de la dicha ciudat de Çaragoça. Las quales affruentan con casas que fueron de Johan de Sunyen que hagora son de Johan Abbat con casa de Anthon Pastor con casas de Ximeno de Lop e con carrera // publica. Et aquesto en la forma e manera seguiet. // Et primament en la sala baxa de las dichas casas fue trobada una caxa grande dalber e dentro aquella hun trapo de raz pequenyo en el qual hay quatro personajes y hun cierbo e tiene de amplo tres coudos y medio o poco mas o menos et de largo tres baras tres quartas o poco mas

o menos. Item hun trapo de raz de brotes con pinos tiene de largo cinque baras o poco mas o menos y de ancho quatro baras y tercia. Item hun trapo de raz con figuras y caça tiene de largo nueve baras o poco mas o menos et de ancho quatro baras y tercia. Item seys coxins de raz con seda guarneçidos de badana vermella los quatro con flocos de seda e los dos con flocos de cuero, con sendas damas y sendos olicornis. Item hun bancal de raz de brotes que tira de largo siete baras y tres quartas y de ancho una bara y tercia. Item una catifa grande que tira de largo ocho baras y de amplo dos baras tres quartas la qual se dize que era del senyor don Fferrando Roman arcobispo d’Orista quondam. Item hun banqual de catifa que tira de largo ocho baras y de amplo coudo y medio. Item hun barragan morisquo que tira de *amplo*<sup>3043</sup> largo cinco baras y una mano y de amplo una bara y dos tercias. Et aquesto fue trobado dentro en la dicha cassa de alber. Item *en*<sup>3044</sup> una caixa grande de noguera marquetada por los cantos y dentro de aquella una lichera *grande*<sup>3045</sup> cardada blanca servida. Item hun banobon la cara de cotonina e el suelo de tela fecha a puntas ya servido. Item una banova servida de tela fecha a lazos con sendas campanas a los cantones. Las quales proxime dichas banova e banovon se dixo eran del dicho quondam señor arcobispo d’Oristan. Item otra banova fecha a conchas la cara de tela el suelo de lienço clamado xodun. Item otra banova de cotonina ya servida la cara e el suelo de lienço fecha a puntas. Item otra banova servida la cara de tela el suelo de lienço fecha de centellas. Item una capseta dentro la qual ffue trobado hun cuerno en el qual y havia tres onças de algalia o poco mas o menos. Et aquesto fue trobado dentro la dicha caixa grande de noguera. // Item fueron trobados en la dicha sala tres reposteros vermexos los dos con armas de castillos el otro con flor de lises. Item dos bancales de raz de brotes viexos que tira cadauno dellos siete varas y media de largo. Item dos tanquaportas de figuras. Item dos bancales negros de lana con fullatges y letras. Item una tanquaporta vieja e rota. Item dos banquales de armas reales viejos. Item otros dos banquales de armas reales viexos. Item hun banco enquaxado viexo. Item una tabla de robre de Flandes plegadiça con sus pïedes. Item cinco stabeles viexos. Item una marsegueta con hun colchon de lana e un racel encima negro e dos tablas de lecho con sus pïedes que stavan por destrado en la dicha sala. Item hun par de asnillos e hun badil

---

<sup>3043</sup> Cassato.

<sup>3044</sup> Cassato

<sup>3045</sup> Cassato

de fierro. Et todo esto ffue trobado en la dicha sala. En el retret de la dicha sala fueron trobados los bienes e cosas seguyentes: Et primo fue trobado hun cofre ferrado cubierto de cuero blanco el qual se dixo que era del dicho senyor arcobispo e dentro aquel ocho panyezuelos alamandiscos enpieca tira cadauno hun cudo de amplo. Item unas tovajas alamandiscas viexas pedacadas. Itam unas tovallas delino nuevas squaquadas. Item otras tovallas de lino nuevas squaquadas y dequinas. Item otras dos tovallas nuevas de lino ondeadas que estaran enpieca que tira cadahuna de largo cinco baras. Item setze trapetes de lino depucol que estaran en pieca rodados. Item onze panyezuelos de lino depucol que estan enpieca ondeados. Item dos lincuelos de tela muy primos de cada quatro ternas. Item hun cabecal con cruces de seda de diversas colores y franjas. Item hun devant altar con bandas de ricamar y de seda azur. Item dos portapazes de lienco viscayno con obras de seda. Item una tovallola de entrejado con franjas de oro. Item hun roquet *viexo*<sup>3046</sup> de tela viexo de arcobispo. // Item una pieca de cotonina blanca que tira de largo XXX baras. Item un lincuelo de tela servido de trs ternas donde esta enbuelta la dicha pieca de cotonina. Item hun caliz con patena de plata sobredorado en medio con bollones smaltados con huna tovalloleta en que estava enbuelto. Et aquesto fue trobado en el dicho cofre ferrado blanco cubierto. Item otro cofre de cuero vermejo y dentro aquel hun devant lecho servido raxado el qual se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo d'Oristan. Item unas tovallas rotas squaquiadas. Las cuales se dixo eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item otras tovallas squaquiadas de lino ya servidas. Item una terna de lincuelo trayda. Item unas tovallas de lino de tonbo de dado. Item un papallon blanco con franchas de ffila con su capa el qual se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo d'Oristan. Item unas tovallas labradas de seda negra y vermella a los cabos. Item una tovallola con listas azures dizen que sta enpenyada. Item otras tovallas con listas alos cabos de seda. *Item una tovallola de lino de ffilado alos cabos la qual se dixo que estava empenyada*<sup>3047</sup>. Item dos coxines con listas de grana alderredor sin fundras dixieron que eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item dos lincuelos de lino servidos de cada quatro ternas. Item unas tovallolas con listas e cruces azures a los cabos.

---

<sup>3046</sup> Cassato.

<sup>3047</sup> Nell'interlinea.

Item nueve panyezuelos de boca servidos. Esto fue trobado en el dicho cofre de cuero vermexo. Item otro cofre como el proxime dicho y dentro aquel fue trobada una poca de stopa por filar. Item una caixa de noguera y dentro aquella hun saquet de canyamo y dentro aquel una charrica de plata blanca con dos ansiquas. La qual peso seys oncas dos ariencos. Item hun salero de plata blanco bollonado el qual pesa nueve oncas y media. // Item una copa consu sobrecop sobredorada con armas de fogaças conhun bollonico encima del sobrecop que se havia deffecho e con un got de plata bollonado sobredorado el qual estava dentro la dicha copa el qual se dixo era del dicho quondam arcobispo que peso XXXVII oncas e cinco ariencos. Item hun salero de plata sobredorado de dentro y alos cabos y por las boras de medio con armas de flor de lises alos cabos y baquas que peso seys oncas onze ariencos. Item un taçon de plata cullaretado la una cullareta blanca la otra dorada que se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo, peso siete oncas, X ariencos. Item tres cullaretas de plata. Las dos marquadas la una por marcar pesaron dos oncas y media squasicas. Item una bolsa de tela azur y dentro aquella las monedas siguyentes. Primo xixanta nueve florines y medio de oro en oro y una papenca de oro dos ducados de oro y un aragones de plata y tres dineros menudos. Item en la mesma bolsa ligados en un trapico dotze florines y medio de oro en oro. Item en otro talequo de reales bretones castillanos e navarros fueron trobados fins annudo de quaranta reales de plata e dotze aragoneses e hun fferrandin de plata. Et esto fue trobado dentro la dicha caixa de noguera. Item otro cofre ferrado blanco y dentro aquel hun par de lincuelos de tela nuevos de cada dos telas y media. Item trenta siete prapetes de boca nuevos de lino de grano dordio los quales estan entre pedacos. Item tres trapetes de boca de lino nuevos squaquiados los quales estan en pieca. Item seys tovallolas de lino nuevas en pieca. Item una pieca de tovallolas de lino nueva que tira de largo XXII baras y media. // Item hun paramento listado con listas de ffila con hun biruelo azur por medio de las listas con sus tovallolas. El qual es cinco cortinas. Item una pieca de terlicado de lino pora cara de matalafes que tira XVII baras de largo. Item una pieca de lino y coton terlinado pora cabecales que tira siete baras. Item unas tovallolas alamandisquas servidas que tiran de ancho dos baras las quales se dize que eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item unas tovallas de lino de tombo de dado con listas a los cabos del mesmo lino. Item cinco tovallolas en pieca de lino de tombo de dado. Item otras tovallolas de lino nuevas

squaquiadas. Item otras toallas de lino nuevas con listas a los cabos de lo mesmo squaquiadas. Item hun devant de lecho, del proximedicho parament con las mesmas listas del dicho parament. Item una pieca de toallas de lino rodadas nuevas que tira de largo XIIIII baras y media. Item dos caras de coxines obradas de seda verde con titoles alderredor las quales se dize eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item una pieca de toallas nuevas squaquiadas que tira de largo XVIII baras y media. Et esto fue trobado en el proxime dicho cofre ferrado blanco. Item otro cofre ferrado viexo, y dentro aquel dos pomas de papallon doradas y pintadas con sus sortillas a los cabos. Item hun spejo de bori obrado de tarcia sinse luna con bestiones. Item una capsas de pluma de pago blanca con su cobertor y un floco. // Item hun papallon de Almeria con listas y franjas de seda de grana y blanca con su devant lecho. Item otro devant lecho blanco con randas de muchas maneras. Item una pieca de lino que tira LXIII baras. E esto fue trobado en el dicho cofre viexo. Item fue trobado en el dicho retret de la sala hun lecho de tablas en que havia cinco tablas e dos pieder de lecho e mas dos colchones de lana el uno con la cara de terliz con listas azures e el suelo de stopa. El otro con la cara de terlicado y el suelo de vitre, e una colcha de listas azures plena de pluma. Item dos lincuelos de cada tres pernas el uno de vitre el otro de gasconil e una media banoneta con punctas e rosas e una manta de luto que estava encima dela dicha cama. Item dos coxines de cuero plenos de lana. Item hun cabecal de cotonina pleno de fluxel con listas azures. Item hun cabecal de listas azures y blancas que estava por colchon en una cuna que estava en el dicho retret, e un coxin pleno de fluxel servido que estava en la dicha cuna. E todo esto ffue trobado en el dicho retret de la sala. En el cambron del dicho retret fueron trobados los bienes e cosas seguyentes. Et primo dos matalafes de lana servidos el uno la cara de terliz y el suelo de stopa y el otro la cara de tela y el suelo de vitre los quales se dixo eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item hun trapo de pinzel del devallament de la Cruz con tres ymagines una de la Virgen Maria, otra de la Madalena e otra de Sant Johan. Item hun coxin de fluxel sinse cara con fundra de terliz. Item otro coxin de cuero pleno de fluxel. Item hun banonon de coton el suelo y la cara de vitre. Item hun libro de las Istorias troyanas. Item una ymagen de Nuestro Senyor con la corona despinas en una tableta. // Item una spada con bayna sin correas el pomo y la cruzera negros. Item una ballesta el braço y la stunera de azero la curvenya pintada sin nuez. Item una tovallola rota. Item

quatro cirios pintados el uno grant elos tres gicos. Item una caxeta viexa con muchas capsetas grandes y chicas todas de ambre, e assi mesmo con vidre obrado y por obrar. Item hun coffretico ferrado guarnecido de fuera de cuero y de dentro de tela azur dentro el qual havia XIII libras de stopa cruda filada e quatro jubillos de stopa cozida. Item hun cofre ferrado guarnecido de cuero vermejo de fuera y dentro de tela cardena y dentro aquel diez madexas de lino crudo. Item una cara dalmadrach de tela. Item tres manos de lino depucol enbuelto en unas tovallas alamandisquas viexas rotas. E esto fue trobado en el dicho cofre. Item fue trobado en el dicho cambron hun algunyco de sarga dentro el qual havia siete fusadas de lino y diez canillos de lino restellado. Item hun cofre de cuero vermexo cubierto ferrado el qual se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo et dentro aquel hun papallon de tela grueso viexo con su capa. Item una capa de papallon e quatro tovallolas de tercanel vermexo forradas de tela blanca. Item hun roquet de arcobispo viexo roto. Item hunas tovallolas de altar con bestiones azures a los cabos. Item huna tovallola sardesca con bandas azures a los cabos. Item tres cortinas de parament blanco raxado con sus tovallolas. // En la recambra de la dicha sala que esta iuncta con la cozina fueron trobados los bienes e cosas siguyentes: Et primo una cxa grande de noguera y dentro aquella unas cuyratas guarnecidas de tapete azur la clavazon blanca y el collar dorado. Item otras cuyratas de cetin azur con la clavazon morada las quales se dixo eran del dicho quondam arcobispo. Item otras cuyratas de cuero negro la clavazon blanca. Item una testera de cavallo de azero. Item unas cuyratas de cuero pardillo con la clavazon blanca. Item otras cuyratas de cuero negro rotas. Item hun arnes blanco entero con su celada el qual se dixo estava empenyado. Item hun par de cuxotes. Item dos pares de grebas. Item hun capacet con los bollones dorados. Item una banera. Item una cervellera grande fecha al modo antigo. Item tres manyoplas las dos drechas. La una ezquierda. Item dos papagorjas. Item dos tallolas. Item hun cinto de armar ballesta con una tallola. Item XXVII passadores. Item unas etiquas de Aristotil de emprenta. Item unas notas de Santa Cruz. Item hun Terencio scripto en paper con tablas y de mano. // Item hun Boecio de Consolacionquelosado demprenta sin ligar. Item unas Historias troyanas en latin. Item hun Tulio de Amicitia en latin que comenta quintus nuntius de mano sin parto e otros libros de gramatica e costructions y de muy poca valua. Los quales todos los dichos libros de part de suso mencionados se dixo eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item hun

cinto de cuero de armar ballesta. E esto fue trobado en la dicha caixa. Item una caixa de alber de camino encordada y dentro aquella fueron trobados culeros e otras cosas de poca valua para servicio e uso del dicho Benito Roman pupillo e no fus trobado en aquella sino las dichas cosas del dicho pupillo. Item otra caixa de pino grande con hun caxon de dentro dentro la qual no y havia sino las ropas de luto de mi dicha Gracia la Craba y unos jupones viexos pora fazer al dicho pupillo mangas y otras cosas. Item fue trobado en la dicha recambra hun restillo de Flandes de allaton en que hay tres restillos con su caixa con dos cerraduras. Item una cadira de pino plegadica. Item tres cabecales viexos con pluma. Item unas alforjas todas rotas. Item dos matalafes rotos y deffechos. Item una marfega de terliz plena de paja toda rota. E todo esto fue trobada en la recambra de la dicha sala. En la cozina de las dichas casa fueron trobadas las aynas e cosas siguyentes: Et primo quatro platos dallaton daguamanos los dos mayores de los quales se dixo eran del dicho quondam senyor arcobispo. // Item dos plates grandes de stanyo el uno de los quales se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo. Item un plato grande de Malega grande con flor de lises crebado. Item una tenalla de tierra de tener agua de cabida de dos cargas. Item tres cantaros de arambre las dos planas la una con pico. Item una cantara con su cobertor con pico de arambre la qual se dixo era del dicho quondam arcobispo. Item quatro candeleros dallaton del tiempo delos quales los dos mayores que son de una manera se dixo eran del dicho quondam senyor arcobispo. Item hun fogaril de fierro largo con dos ruedas. Item una caldera grande de arambre vieja de cabida de ocho cantaros. Item hun fogaril darambre con sus cencerras. Item dos morteros de cobre con dos manos la una dallaton la otra de fierro. Item un mortero de piedra de Girona con su mano de fusta. Item una bacina grande de arambre con dos lamias en el canto. Item una camela e una perola de arambre. Item una caçeta de arambre con su mango de fierro. Item una rusiadera darambre con su mango. Item un bami viejo dallaton foradado. Item tres fartenes la una crebada e las otras dos sanas la unagrande la otra chica. Item quatro spedos los tres mijanteros e el uno grande. // Item una moleta de piedra. Item una olla darambre con dos ansas. Item dos raseras viejas de fierro. Item una brumadera de fierro. Item tres cobertoras de fierro. Item hun pala del fogar de fierro. Item hun alambich con su capa de plomo e con la camela de allaton. Item hun assador de fierro. Item unas balancas dallaton con media libra y tres oncas de fierro. Item una cerralla de cobre. Item



tres ollas de cobre grandes la una de las quales se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo. Item tres plates gicos de stanyo. Item unas treudes crebadas. Item hun caldero de arambre viejo de cabida de dos cantaros. Item hun asinco de fierro. Item tres caudiles viejos. Item unos ganchos de poco. Item hun fierro de dardo. E esto fue trobado en la dicha cozina. En el retre de la dicha cozina fueron trobados los bienes e cosas siguyentes: Et primo una tenaja de tener olio. Item hun devant lecho randado viexo. Item hun par de lincuelos de vitre e gasconil servidos de cada tres ternas. Item hun par de lincuelos de lino rasgados. Item dos lincuelos pedacados de vitre. Item dos tovallolas sardescas las quales se dixo eran del dicho quondam senyor arcobispo. // Item otros dos tovallolas viejas de manos. Item una caxeta de cozina. Item una scalera de fusta de seys scaletones. En hun entresuelo de las dichas e de suso confrontadas casas fueron trobados los bienes e cosas seguyentes: Et primo una caxa de pino ensarpellada buyda. Item hun almadrach de vitre y de lana. Item una banona de coton la cara pardilla y el suelo cardeno la qual se dixo era del dicho quondam senyor arcobispo. Item una caxa de pino grande y dentro aquella una caxeta ensarpellada con diversas scripturas y lobros de cuentos. Item hun banobon de vitre y de coton. Item dos matalafes viexos de vitre plenos de lana de poca valua. Item otro matalaffe terlicado pleno de lana. Item otro matalaffe viexo desfecho. Item una conqua grande con su guarnicion. Item dos pienes de lecho. Item en el porche de las dichas casas fueron trobados quatro bancos de pino enquaxados. En la massaderia de las dichas casas fueron trobados los bienes e cosas siguyentes: Et primo una caxa larga de pino viexa con su caxon de dentro de tener farina. Item una bacia de massar con su cobertor. En una sala viexa darriba de las dichas casas fue trobado lo que se sigue: Et primo hun torno. Item hun cubet de limpiar armas. // Item dos tablas de lecho encaxado e tres caderas viexas plegadicas de pino e otra fusta viexa de poca valua. En la cambra del trigo de las dichas casas fueron trobados los bienes e cosas seguyentes: Et primo quatro paneses con el campo blanco e con hun leon en cadauno. Item una tabla de comer de robre de Flandes con los ataques de noguera con sus pienes. Item dos braseros de fierro ochonados el uno mayor que el otro. Item una raxa de fierro pequenya. Item una mala de cuero viexa. Item quatorze caffizes de trigo o poco mas o menos. Item en un costal fins a medio caffiz de millo. Item hun coffre pintado con titulos que dizen Ave Maria e por armas hun leon e hun capon e tablero de capatero el qual se dize esta empenyado en

XXXX L.ta sueldos. En otra cambra de esta junta con la proxime dicha fueron trobados los bienes e cosas seguyentes: Et primo hun caffiz de avena. Item de ordo ocho caffizes y medio o poco mas o menos. Item *fue trobado en los entresuelos*<sup>3048</sup> hun parador con sus gradas. Item una fanega en la cambra de la cenada. Item una roba la qual no se sabia cuya era. Item hun quartal. En el retret de la dicha sala baxa de las dichas casas fueron *encara*<sup>3049</sup> trobados los bienes e cosa seguyentes: Et primo en una caxeta de mi dicha Gracia la Craba una branca de // coral guarnecida a los cabos de plata a saber es al hun cabo una forqueta e al otro una sierpe de plata. Item una almesquera de plata con dos ansiquas e una flor de lis al hun costado e al otro una garca. Item una perla guarnecida de oro. Item hun parche guarnecido de plata anillada con nueve platones. Item una trena de oro e seda con unos botones en que hay perlas menudas e fullateria. Item huna branca de coral con dos camas. Item una tovallola de Olanda labrada de seda de puncto morisquo. Item hun sobreplat de randas sobreposado con franjas negras. Item otro sobreplat labrado de seda negra de puncto morisco. Item XVIII baras de Olanda prima. Item en hun trapet hun scudo una papenca de oro hun alfonsin de oro. Item seys baras de lienzo de Barbant. Item dos troces de jamellos el uno leonado el otro negro. Enel cillero de las tinas fueron trobadas las tinas siguyentes: Et primo una tina de XXX cargas con su pisadera. Item otra tina de XX cargas. Item otra tina de XX cargas que se dixo no era tenient. Item otra tina de cinco cargas. Item otra tina de X cargas. Item siete tenaxas de tener vino grandes. Item otra tenaxa gica de tener vino. Enel cillero mayor de las dichas e desuso confrontadas casas fueron trobadas los vaxillos e cubas siguyentes: Et primo una cuba de cabida de setze mietros. // Item otra cuba de cabda de diez mietros la qual se dixo no ser tenient. Item otras dos cubas de cada ocho mietros. Item una tenaxa de tener olio. Item dos tenaxas de tener agua. Item en la bodega de olio de las dichas casas fueron trobadas onze tenaxas olearias las diez de las quales estaban encordadas et la onzena por encordar et su muestra las quales dichas XI tenaxas estaban con olio el qual se dixo era de la viuda de maestre Pedro de la Craba que tenia logadas las dichas tenaxas. Et assi nos dichos Pedro Alfonso Joan Capata e Gracia de la Craba en el nombre sobredicho atorgamos et confessamos haver inventariado et scripto et fecho inventariar

---

<sup>3048</sup> Nell'interlinea.

<sup>3049</sup> Nell'interlinea.

et screvir en la forma et manera sobredicha todos los dichos bienes exceptadas e exclusas de aquellos las joyas de mi dicha Gracia de la Craba. Los quales dichos bienes yo dicha gracia de la Craba de grado etc. reconozco tener pormi e por el dicho Benito Roman pupillo. Et no res menos nos dichos tutores en el dicho tutorio nombre protestamos et nos reservamos facultat que podamos quandoquiere inventariar qualesquiere otros bienes que a noticia nuestra provendra haver stado del dicho Pedro Roman e de mi dicha Gracia de la Craba. Testes Pedro Montagudo vergueta del senyor Rey e Johan Thomas habitantes en la dicha ciudat de Caragoca.

### 13. 1492, marzo 15, Saragozza

*Francisco Giner e sua moglie Isabel de Barcelona vendono a Isabel González – madre del medesimo Francisco - e Jaime Lana, metà di una casa che nel 1483 il medesimo Francisco Giner e sua madre acquistarono da Sancho de Brú.*

AHPNZ, Alfonso Martínez, 1492, cc. 65v-66r.

Bibl.: SERRANO Y SANZ 1917b: 453; CABEZUDO ASTRAIN 1957.

Compra. Eadem die etc. Nos Ffrancisco Giner pintor e Isabel de Barcelona muller del vezinos de Çaragoça attendientes e considerantes vos la honorable Ysabel Gonzalez madre de mi dito Ffrancisco Giner e muller del honorable maestre Jayme Lana pintor vezino dela dita ciudat e yo dito Ffrancisco Giner habiendo comprado de Sancho de Brú laurador vezino dela dicha ciudat unas casas do vosotros habitays situadas en la parroquia dela Seu dela dicha ciudat que affruentan con casas del dicho Sancho de Brú con casas que fueron de Galceran Brodat e con carrera publica franquas e quitas por precio de mil e cincientos sueldos jaqueses segunt mas largament consta por carta publica de vendicion fecha en Çaragoça a vintetres dias del mes de deziembre del anyo mil CCC LXXX e tres testificada por Miguel Serrano notario publico de Çaragoça. Portanto certificados plenariament de todos nuestros drechos de cierta sciencia vendemos transportamos e liuramos // a vosotros dichos maestre Jayme Lana pintor e Isabel Gonçalvez [sic] coniuges pora vosotros e a los vuestros perpetuament la mytat pro indiviso e toda a qualesquiere part a nosotros dochos Ffrancisco Giner e Isabel Barcelona coniuges e a qualquier de nos en las dichas casas de part dessuso confrontadas pertenesciat e pertenescer podient e

devenient en qualquiere manera con todos nuestros drechos y por precio de quatrocientos sueldos dineros jaqueses los quales de vosotros atorgamos haver recibido contantes, renunciantes etc. querientes etc. constituyentes etc. e obligamos nos a quitacion plenaria de toda mala voz *quanto ala dita maytat*<sup>3050</sup> dius obligacion de todos nuestros bienes e de cadauno de nos etc. con restitucion de expensas e danyos etc. Renunciantes nuestros judges etc. E juramos por dos e la cruz etc. que no havemos fecho vendicion etc. transportacion etc. sponsal obligacion dela dicha meytat de casas etc. Testes mossen Pedro Marco clerigo beneficiado en la iglesia de Sant Paulo dela dicha ciudat e Domingo Novallas laurador habitantes en Çaragoça.

#### 14. 1492, marzo 15, Saragozza

*Il pittore Jaime Lana e sua moglie Isabel Gonzalez ricevono in prestito dal mercante Bernat de Salinas la cifra di 400 soldi, impegnando una casa di loro proprietà. Segue la notifica apposta in occasione della restituzione.*

AHPNZ, Alfonso Martínez, 1492, cc. 66r-67r.

Documento inedito.

Comanda. Eadem die etc. Nos ditos Jayme Lana pintor e Isabel Gonzalez muller del habitantes en Çaragoça enotramos [?] ensemble e cadauno de nos por si e por el todo de buen grado e de nuestras ciertas ciencias atorgamos e confessamos tener e que tenemos en verdadera comanda puro e fiel deposito de vos el honorable Bernat Salinas mercader ciudadano dela dicha ciudat son asaber quatrocientos sueldos dineros jaqueses los quales en poder nuestro haveis depositado e comendado e aquellos de vos atorgamos haver recebido contantes renunciantes etc. los quales prometemos e nos obligamos entramos ensemble e cadauno de nos por si e por el todo restituyr e luyzar a vos o a quien vos querrays cada ora et quando etc. alo qual obligamos a vos nuestras personas e todos nuestros bienes e cadauno de nos etc. specialment hi obligamos unas casa nuestras situadas en la parroquia dela seu dela dicha ciudat que affruentan con casas de Sancho de Brù con casas que fueron de Galceran Brondat e con carrera publica franquas y quitas

---

<sup>3050</sup> Nell'interlinea.

en tal manera etc. con restitucion de expensas e danyos etc. Renunciantes nuestros judges firmas etc. E por pacto sponzal constituimos procuradores nuestros a los discretos Johan Alfonso, Johan Martinez, Gabriel del Forcallo, Johan Blasco, Sthevan Roch e Pero Pérez notarios habitantes en Çaragoça simul et in solidum a confessar la // present comanda e recibir suyas sobre aquella prometientes etc. dius obligamos de todos nuestros bienes etc. con pacto de no revocar etc. E juramos por Dios e la cruz etc. de no pleytiar e que las ditas casas son nuestras e no son a otros vendidas alienadas ni specialment obligadas etc. Testes Pedro Caball texidor e Diego Ferrandez pintor habitantes en Çaragoça.

*A XXVIII de octubre del present anyo de LXXXXII el dicho Bernat Salinas atorgo seyer contento delos CCCC ss dela present comanda delos dichos obligados e atorgoles albaran de aquella e quiso fuesse cancellada enla nota franca solita. Testes mosen Johan Crespo clerigo e Guallart de Peyres mercader habitantes en Çaragoça*<sup>3051</sup>.

#### **15. 1492, marzo 15, Saragozza**

*Atto di obbligazione relativo al prestito di 400 soldi ottenuto dal pittore Jaime Lana e sua moglie Isabel Gonzalez da parte del mercante Bernat de Salinas.*

AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1492, c. 67r.

Documento inedito.

Obligacion. Eadem die. Los dichos Jayme Lana e Isabel Gonçalbez [*sic*] coniuges sin prejudicio dela dicha carta de comanda prometieron e se obligaron simul et insolidum de restituir e liurar los dichos quatrocientos sueldos dela dicha comanda al dicho don Bernat Salinas o al qui el querra daqui a por todo el mes de setiembre primero venient del anyo present dius obligaron de sus personas e bienes etc. Large. Testes qui supra proxime nominati.

---

<sup>3051</sup> Notifica aggiunta sul lato lungo del foglio.

**16. 1492, marzo 15, Saragozza**

*Il pittore Francisco Giner e sua moglie Isabel de Barcelona ricevono un prestito di 150 soldi da parte del mercante Bernat de Salinas, costituendo come procuratori una serie di notai di nomina regia.*

AHPNZ, Alfonso Martínez, 1492, cc. 83r-83v.

Documento inedito.

Comanda. Eadem die etc. Nos Francisco Giner pintor e Isabel de Barcelona muller del habitantes en Çaragoça entramos ensemble e cadauno de nos por si et por el todo de buen // grado e de nuestras ciencias atorgamos e confessamos tener e que tenemos en verdadera comanda puro e fiel deposito de vos el honorable don Bernat Salinas mercader ciudadano dela dicha ciudat son asaber cient e cinquenta sueldos dineros jaqueses los quales en poder nuestro haveys deposado e comendado e aquellos de vos atorgamos haver recebido contantes renunciantes etc. los quales prometemos e nos obligamos entramos ensemble e cadauno de nos por si e por el todo restituir, e liurar, a vos o a quien vos querreis toda hora e quando etc. alo qual obligamos a vos nuestras personas e todos nuestros bienes, e de cadauno de nos etc. specialment hi obligamos a vos para la dita razon hun olibar nuestro situado en la mareda cercanyo dela dicha ciudat affruentado con olibar del justicia de Aragon, on olibar Ferrando d[e] Agreda en tal manera etc. con restitucion de expensas e danyos etc. renunciantes nuestros judges firmas etc. e por pacto sponsal constituimos procuradores nuestros a Johan Alfonso, Johan Martinez, Gabriel del Forcallo, Johan Blasco, Sthevan Roch e Pero Pérez notarios habitantes en Çaragoça simul et in solidum a confessar la // present comanda e recibir suyas sobre aquella prometientes etc. dius obligamos de todos nuestros bienes etc. con pacto de no revocar etc. E juramos por Dios etc. de no pleytiar etc. Testes Pedro de Mur laurador e Garcia de Bilbao [caraquero?] habitantes en Çaragoça.

**17. 1497, settembre 9, Saragozza**

*Pedro Morillo, alias Durroz, arciprete di Tuili, familiare del cardinale Ascanio Sforza, avendo acquisito in data 17 luglio 1492, assieme alla nobile Ysabel Roiz – vedova di Pedro Ram – due case già appartenute a due ebrei entrambi chiamati Vidal Abnarrabi, vende*

*alla detta Ysabel le sue quote nella proprietà di dette case, situate nel banyo nuevo della juderia.*

AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497 (reg.), s.n.

Documento inedito.

Sea manifiesto a todos etc. Yo Pedro Morillo alias Durroz clerigo *arcipestre de Tuylli en el Regno de Cerdenya, famigliar del reverendissimo senyor el senyor cardenal Ascanio vicecancellor del santo padre*<sup>3052</sup> siguiant la cort romana habitant de present en la ciutat de Çaragoça, attendient e considerant por Vidal Abnarrabi fijo de maestre Dolz quondam et Vidal Abnarrabi fijo de maestre Acach quondam jodios habitantes en Çaragoça seyer stada fecha insolitum dacion // et transportacion a mi et a vos la magnifica dona Ysabel Ram vidua muller que fuistes del magnifico Pedro Ram quondam habitant en Çaragoça de dos casas de los ditos jodios situadas en la juderia de la dicha ciutat que agora se clama banyo nuevo las unas e las mayores stan en la plaçeta et barrio de los Abnarrabis e afruentan con casas que fueron de Abram Ordit jodio e agora son de Johan de Aguilon [...]; con casas de la vidua de Johan de la Cavalleria que fueron de Jayme Sanchez de Calatayud; con la dita plaçeta e con carrera publica nuevament ubierta, stimadas en quatromil sueldos franquas e quitas. Item otras casas chicas situadas allimismo dentro de un calliço que no ha sallida que affruentan con casas mayores que fueron del dicho Vidal fijo de maestre Dolz quondam el qual despues [convertido] a la fe christiana se clamava Alfonso Aymerich *quondam*<sup>3053</sup> e agora son de sus herederos, con casa de Bonafos Abnarrabi que agora se clama Martin Garcia de *Salazar corredor* e con el dito calliço franquas // et quitas stimadas en mil y dozientos sueldos e daronse por setecientos sixanta et cinco sueldos los quales se daron en part de paga de ciertas quantidades que vos et yo haviamos de recibir de la aljama de los jodios de la dita ciutat por razon de hun censal que teniamos sobre la dita aljama. Seguintque lo sobredicho mas largament consta por carta publica de insolitum dacion fecha en Çaragoça a dizesiet dias del mes de julio anno a nativitate Domini millesimo quadingentesimo nonagesimo secundo testificada por el notario diuscripto, portanto certificado plenerament de todos mis drechos de buen grado et de mi ciarta sciencia vendo et por titol de pura proferta et irrevocable vendicion

---

<sup>3052</sup> Nell'interlinea.

<sup>3053</sup> Nell'interlinea.

transpuerto, luico cedo et des[empeny?]o a vos dicha dona Ysabel Ram vidua pora vos e a los vuestros herederos et successores et a quien vos querreis, perpetuament todas e qualesquieres partes e drechos pro indiviso, a mi pertenescientes e pertenescer podientes et devientes en las dichas *dos* casas de part dessuso confrontadas et en cadauna dellas assi en virtud de la dicha insolitum dacion como en otra qualesquiere manera proporcion // tres mil sueldos dineros jacqueses los quales de vos atorgo haver havido et contantes en poder mio recibido renunciand a la excepcion de[...] enganyo e de no haver havido et con[...] poder mio recibido de vos el dito precio [...]cio encara en lo sobredicho ala [...] fecho at ala ley o drecho que ayuda a los enganyados en las vendiciones fechas [...] meytat del justo precio assi que si lo sobredicho que a vos vendo mas vale del precio susodicho [...] todo aquello vos fago cession et donacion [prima] perfecta e irrevocable [...] et expressament cons[...] que vos dicha dona Ysabel Roiz compradera et los vuestros et quien vos querrays ordenareys et mandareys tengays posseays et [spleytays] las dichas casas dissus confrontadas siquien las partes mias [...] dichos que en aquellas tengo et hayades aquellas e todo lo sobre dicho que a vos vendo et cedo pora dar vender empenyar p[...] et en qualquier otra manera alienar et p[...] fazerne a vuestras porprias voluntades en toda aquella forma et manera que millor e mas savament se pueda e deve dezir pensar scrivir et [...] provecho et [validat?] vuestra et de los vuestros toda contrariedad [...] encontinent de todo et qualquier dicho // accion dominio propiedat et p[...] [...]nescen en e por lo sobre dicho [...] [...]spullo et desixio transferient[...] et los vuestros por tenor de la [...] constituezco senyora et posseydora [...] o quasi et bastant procuradora [...] propria et en lugar mio con liber[...] [...]nistracion et plenissima facultat [...] dant et cedient a vos por ca[...] todas mis voces vezes razones [...] e personales utiles directos et [...] extraordinarias tantas et [...] e otras qualesquiere a mi[...] certa lo [...] et pertenecer podientes e d[...] manera con las quales podays usar [...] en juicio et fuera de juicio assi en demandando como en defendiendo [...] otra qualesquiere manera. Et prometo et me obligo la present vendicion et todas et cadaunas cosas en aquellas contenidas haver por firmes [...] e seguras por mi et los mios [...] et successores et contra aquellos [...] dellas no fazer ni venir o [...] alguna manera e seyer vos [...] defension de todo pleyto [...] mala voz que en lo sobredicho que a vos ve [...] partida alguna de aquello vos sean imposados o monidos por quales [...] // personas [...]



quien ley o condicion sian assique [...] voz vos seyan iniosados[?] o [...] sobredicho que a vos vendo o enpartida [...] prometo et me obligo requerido, o [...] [...]perar me de los dichos pleytos que [...] voz de levar et perseguir aquellos e aquellas [...]gas entro a suyas difinition [...] qual posse en cosa jugada dela [...]da seyer apellado suplicado ni [...] opuesto en tiempo sea en obras et elec[...] delos vuestros levar et perseguir si [...] los dichos pleytos questiones et mala voz a periglo et expensas mios et purgar [...] fer et emendar vos cumplidament qualquier cosa que por la dicha razon vos con[...] perder o menostabas que por la dicha razon vos [...] fazer o sustener en qualquiere manera [...] los quales e delos quales quiero [...] por vuestra simple peraula sinse [...] dacion alguna e a tener e cumplir lo sobredicho obligo a vos todos mis bienes e rendas mobles o sedientes havidas o por haver en todo lugar. Encara prometo et me obligo [...] signar bienes mios mobles expeditos [...] e a cumplimiento de las casas [...] dentro las casas de mi habitacion [...] que trobada o convenido sera los quales [...] sias sacados de doquiere que sean troba[...] vendidos sumariament sinse solempnidat // alguna de fuero o de drecho[...] ordinario et el [...] obligo por todas e cadauna [...] dependientes et [...] fazer vos cumpliment de just[...] [...]vador rigient el officio de [...] de Aragon official del senyor [rey] [...] [cal]medina de Çaragoça et de las [...] judge ecclesiastico o seglar et [...]. Renuncio encara en lo sobre dicho [...] excepciones beneficios e de [...] e de drecho a lo sobre dicho [...] aquesto en la ciudat de Çaragoça a nueve dias del mes de septiembre [anyo a Nativitate Domini] millesimo CCCC° nonagesimo septimo presents testimonios fueron a lo sobredicho magnificos micer Tristan de la Porta jurista e don Johan de Peralta notario ciudadanos de Çaragoça.

### 18. 1497, settembre 9, Saragozza

*Pedro Morillo, alias Durroz, arciprete di Tuili, familiare del cardinale Ascanio Sforza, avendo acquisito in data 17 luglio 1492, assieme alla nobile Ysabel Roiz – vedova di Pedro Ram – due case già appartenute a due ebrei entrambi chiamati Vidal Abnarrabi, vende alla detta Ysabel le sue quote nella proprietà di dette case, situate nel banyo nuevo della giuderia.*

AHPNZ, Alfonso Martínez, 1497 (prot.), cc. 59v-60v.

Documento inedito.

Eodem die etc. Yo Pedro Morillo alias Durroz clerigo *arcipestre de Tuylli en el Regno de Cerdenya*, siguient la cort romana resident de present en Çaragoça, attendient e considerant por Vidal Abnarrabi fijo de maestre Dolz et por Vidal Abnarrabi fijo de maestre Acach jodios habitantes en Çaragoça seyer stada fecha insolitum dacion a mi e a vos la magnifica dona Ysabel Ram vidua habitant en Çaragoça de dos casas suyas situadas en la juderia de la dicha ciudat que se clama banyo nuevo las unas e mayores son en la plaçeta de los Abnarrabis e affruentan con casas que fueron de Abram Ordit jodio e agora son de Johan de Aguilon [...]; con casas de la vidua de Johan de la Cavalleria que fueron de Jayme Sanchez de Calatayud; con la dita plaçeta e con carrera publica nuevament ubierta, stimadas en quatromil sueldos franquas e quitas. Item otras casas chicas situadas allimismo dentro de un calliço que no ha sallida que affruentan con casas mayores que fueron del dicho Vidal fijo de maestre Dolz quondam el qual enpues convetido a la fe christiana se clamava Alfonso Aymerich e agora son de sus herederos, con casa de Bonafos Abnarrabi que agora se clama Martin Garcia de Salazar // e con el dito calliço franquas et quitas stimadas en mil y dozientos sueldos daronse por setecientos et cinco sueldos<sup>3054</sup> los quales se daron en part de paga de ciertas quantidades que vos et yo haviamos de recibir de la aljama de los jodios de Çaragoça por cierto censal que tengamos sobre la dita aljama, segunt consta por carta publica de insolitum dacion fecha en Çaragoça a dizesiet dias del mes de julio anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo secundo testificada por el notario diuscripto, portanto certificado etc. vendo, transpuerto e cedo a vos dicha dona Ysabel Ram vidua pora vos e a los vuestros etc. todas e qualesquieres partes e drechos pro indiviso, a mi pertenescientes e pertenescer, podientes et devientes en las dichas *dos* casas de part dessuso confrontadas en virtud de la dicha insolitum dacion et en otra qualesquiere manera y proporcio de tres mil sueldos dineros jacqueses los quales de vos atorgo haver havido, recibido contantes renunciand [...] contitui[...] y dante [...] con luicio plenaria de toda mala voz dius obligacion de todos mis bienes etc. con res[titucio?] de expen[...] etc. y renunciacion de[...] judge e submission etc. Testimonios los magnificos micer Tristan de la Porta jurista e don Johan de Peralta notario ciudadanos de Çaragoça.

---

<sup>3054</sup> La cifra riportata nella copia del registro è 765 ss.

**19. 1497, settembre 9, Saragozza**

*Ysabel Roiz, vedova di Pedro Ram, assolve l'arciprete Pedro Morillo dal doverle dare alcuna quantità di denaro, in seguito alla vendita di due case.*

AHPNZ, Alfonso Martínez, 1497 (prot.), c. 60v.

Documento inedito.

Eadem die etc. Yo Ysabel Royz vidua muller que fue del magnifico Pedro Ram quondam habitant en Çaragoça de buen grado e de mi cierta sciencia con e por tenor de la present absuelvo quyto et diferezco e por absuelto quyto e def[...]do do e clamo a vos el magnifico mossen Pedro Morillo alias Durroz clerigo siguiant la cort romana e resident de present en Çaragoça e a vuestros bienes, de qualesquiere quantias de moneda e otras cosas que vos me devay e seays tovido e obligado fasta la present jornada assi per causa de qualesquiere et conciones de bienes por vos a mi vendidos como en otra qualquiere manera con cartas, o sinse cartas con scriptos, o menos de scriptos e de qualesquiere demandas peticiones e acciones civiles e criminales que yo vos pudiesse fazer mover o intemptar en juicio, o fuera de juicio etc. Querient etc. Imposant a mi e a los mios en et sobre aquellas silencio sempiterno etc. dius obligacion de todos mis bienes etc. large ut in similibus. Testes qui supra proxime nominatos.

**20. 1497, ottobre 7, Saragozza**

*Ysabel Roiz, vedova di Pedro Ram, vende al nobile Ramon de Llania due case situate nel banyo nuevo, nella parrocchia della Maddalena, precedentemente acquisite assieme all'arciprete di Tuili, Pedro Morillo.*

AHPNZ, Alfonso Martínez, 1497, s.n.

Documento inedito.

Sea manifiesto a todos etc. Yo Ysabel Royz vidua muller que fue del magnifico Pedro Ram quondam habitant en la ciudat de Çaragoça, certificada plenament todos mis drechos de buen grado e de mi cierta sciencia vendo et por titol de pura [...] et irrevocable vendicion trans // puerto, luico, cedo e dese[mpenyo?] [a vos el magnifico?] Ramon de Llania scudero [...] ciudat pora vos et a los vuestros [...] [suce]sores e a quien vos querreys

[...] casas mias situadas en banyo [...] en la parroquia dela Magdalena de [la dicha ciudat] que afruentan con casas que fueron [...] [Dolz] Abnarrabi jodio quondam y en pues fueron de su fijo Vidal Abnarrabi que empues [...]do ala fe christiana se clamava Alfonso Aymerich quondam e agora son de los frayres de [San Agostin] de la dicha ciudat con casas que fueron de Jayme Sanchez de Calatayud quondam [...] Catalina de la Cavalleria [...] Salvador de Santangel jurista [...] que fueron de Abram Ordit jodio [agora son] de Johan Aguilon con carrera publica nuevament ubierta e con plaça [...] franquas e quitas de todo [...] [...]versario carga vinclo servitut [...] e mala voz de las quales con [...] con otras casetas chicas fue [...] dacion et transportacion a mi [...] mossen Pedro Morillo alias Durroz [clerigo] arcipestre de Tuylli en el re[gno de Cer]denya siguient la cort romana [...] Vidal Abnarrabi fijo de maestre Dolz [...] Abnarrabi fijo de maestre Aca[ch] [...] en part de paga et satisfaccion de [...] // et el dicho mossen Pedro Morillo [...] de haver e cobrar de la aljama [...] jodios de la dicha ciudat [...] un censal que teniamos sobre la dicha aljama seguntque lo sobredicho mas largament consta por carta publica de insolitum dacion fecha en Çaragoça a [diez]siet dias del mes de [julio] del anyo de la Nativitat de nuestro Senyor mil quatrozientos noventa y dos testificado por el notario diuscripto. E apres el dicho mossen Pedro Morillo vendio e transporto a mi dicha Ysabel Royz todas sus partes [e drechos?] per indiviso a el pertenecientes [...] podientes et devientes en qualquier manera en las dichas dos casas [...] precio segunt mas largament consta por carta publica de vendicion fecha en Çaragoça a nueve dias del mes de setiembre del anyo present e diuscripta testificada por el notario diusnombrado [...]. E portanto las dichas casas mayores de present dessuso confrontadas vos vendo transpuerto e cedo con todas sus entradas et salidas lazes ver[...] de enel o fasta los abissos [...] todos sus drechos pertinencias e millo[...] que las dichas casa son e ha // ver pueden e deven e [...] e pertenecer les puede e [...] manar por [...] sueldos dineros jacqueses [...] comprador atorgo e confiesso [...] contants en poder mio reci[...] [...] a la excepcio de fian[...] no haver havido e contants [...] recibido de vos los dichos [...] CCCcientos sueldos jacqueses pro [...]. Renuncio encara en lo sobredicho [...] como en fecho a ala ley, o [...] a los enganyados en las vendiciones fechas ultra la meytat del justo precio assique si las sobredichas casas [...] vendo mas valen o valoran del precio susodicho de todo aquello vos fago cession e donacion pura perfecta et irrevocable entre vivos querient e [...] cons[...] que vos dicho

Ramon de Llanya comprador et los vuestros here[deros successo]res e quien vos querrays e [...] tengays posseays et spleyteys las dichas casas de part de suso confrontadas que a vos vendo et hayays aquellas [...] vender empenyar permutar [...] qualquiere otra manera alienar [...] fazerne a vuestras proprias volutandes en toda aquella forma e manera que [...] // [...] se pueda e deve de [...] entender a provecho [...] vuestro e delos vuestros toda [...] cessant. E encontinent de todo qualquiere drecho [...] dominio per se [...] que yo [...] dichas casas que a vos vendo me [...] transferient lo sobredicho [...] los vuestros por tenor de la present por la qual vos constituezco senyor e poseedor [...] susodicho, o quasi e bastant [...] como en costa vuestra propria et en [...] mio con libera e penal admi[nistracio?] e plenissima facultat et [...] reconocient las dichas casas que a vos vendo por vos et en nombre vuestro poss[...] la qual posseesco podays p[...] por vuestra propria auctoridat sinse licencia et [...] [...]amiento de algun judge et sinse [...] [...]nia alguna. Dant e cedent a vos [...] de la present vendicion todas mis [...] vezes, razons, drechos et [...] utiles directas et [...] en lo susodicho pertenecientes et [...] extraordinarias tacitas [...] podientes et devientes en qual[...] [...] e otras qualesquiere manera con las quales podays usar, experir en juicio e fuera de judiacio assi en demandando como en defendiendo et en otra qualesquiere manera. Et permito e me obligo [...] cession e todas e cadaunas cosas en aquella contenidas haver por firmes [...] e seguras por mi et los mios [...] successores e contra aquella [...] dellas no fazer ni venir, o consentir en alguna manera. E seyer vos a [...] plenaria legitima e de feusion de todo per ley [...] contrast [...] de mala voz que en lo sobredicho que a vos vendo, o en partida alguna [...] imposadas, o monidas porq[...] siquiere persona, o personas [...] universidades de qualquiere ley [...] condicion sean plenariament, [...] question etc. Ut super en [...] et per omnia usque, ffecho fue a questo en la ciudat de Çaragoça a siet dias del mes de octubre anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo septimo presentes testimonios fueron a todo lo sobredicho los honorables Pedro Ximénez notario et Ferrando de Miranda scudero habitantes en Çaragoça.

### 21. 1497, novembre 6, Saragozza

*Pedro Morillo, arciprete di Tuili, vende al giurista Lorenzo Molón uno schiavo di diciotto anni, originario di Siviglia, per il prezzo di 700 soldi jacqueses.*

AHPNZ, *Alfonso Martínez*, 1497 (prot.), cc. 84r-84v.

Documento inedito.

Eadem die etc. Yo Pedro Morillo alias Durroz arcipestre de Tuylli en el regno de Cerdenya habitant de present en Çaragoça, certificado plenariament de todos mis drechos de mi cierta sciencia vendo transpuerto e cedo a vos el magnifico micer Lorenço Molon jurista ciudadano de Çaragoça pora vos e // a los vuestros e a quyen vos querreys hun sclavo mio loro[?] clamado Lorenço natural dela ciudat de Sevilla del regno de Castilla de edat de dizeocho anyos poco mas o menos al qual con justos titoles yo tengo e poseo[?] y es verdaderamente sclavo nacido de padre e de [madre] sclavos, por precio de setecientos sueldos dineros jacqueses los quales de vos atorgo haver recebido contants renunciand etc. [...] et etc. Constituo e obligo me [...] plenaria de toda e qualquier mala voz dius obligacion de todos mis bienes etc. con res[...]cion de expen[...] e danyos e con renunciacion de mi judge et submission etc. [Testes] mossen Bertholomeu Canpanyana clerigo beneficiado en la yglesia de Sant Paulo de Çaragoça e Ffrancisco Vaca de la diocesis de Çoria.

### 22. 1498, agosto 4, Saragozza

*Testamento di Paulo López de Vilanova, giurista.*

AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1498, cc. 349r-351r.

Documento inedito.

Testament. Eadem die. Yo Paulo Lopez jurista ciudadano de Çaragoça stando enfermo de mi persona, en pero en mi buen seso firme memoria et palabra manifiesta queriendo prevenir el dia de mi fin por hordinacio testamentaria revocando qualesquiers testamentos codicillos y otras qualesquers oridnaciones por mi ante de agora fechas, et hordenados et fago mi testamento et hordinacion de todos mis bienes assi mobles como sedientes havidos et por haver[...] en todo lugar en la forma siguiend. Et primerament

comiendo mi anima a nuestro Señor Dios creador de aquella, y quandoquiere que contentera yo deva morir quiero mi cuerpo sea sepellido en la yglesia de Señora Santa Maria de Jhesus de Çaragoça en la capilla do jaze dona Cathalina Ferriol suegra mia, con el habito de Señor Sant Francisco. Item quiero hordeno et mando que mi funeralia novena et cabo danyo me sean fechos sin fausto alguno a discrecion de mis exsecutores infrascriptos. Item en remission de mis pecados [...]omo para mi anima ultra lo suso dicho quinientos sueldos / de los quales quiero sean dados a los frayres de la dicha yglesia de Santa Maria de Ihesus trezientos sueldos y que los dichos frayres sean tuvidos de dezir por mi anima y de mis fieles defuntos trezientas misas, et los dozientos sueldos restantes a complimento de los dichos quinientos sueldos sean distribuidos por mi anima en cosas pias a discrecio de mis exsecutores infrascriptos y de todos los otros bienes mios etc. dispongo et hordeno en la forma siguint. Et primo quiero sean pagados todos mis deudos, tuertos et injurias fuero de anima en aquesto servando etc. Item lexo por part et por legitima a Joan Lopez jurista, Pedro Lopez mercader, Paulo Lopez mege, Miguel Lopez, Lois Lopez studiant, Cathalina Lopez mujer de Joan Daraviana scudero de Taraçona, Leonor Lopez mujer de micer Lois dela Cavalleria jurista fijos mios et de la honorable Maria Lopez de Caseda mi amada mujer *et a otros qualesquiers*<sup>3055</sup>, cada diez sueldos dineros jaqueses, los casa cinco sueldos por bienes mobles et los otros cada cinco sueldos por bienes sitios, con los quales se ayan a tener per contentos etc. Item atendido y considerado que yo doy por devocion de Nuestra Señora del Pilar al campanero dela dicha yglesia cadaun anyo quinze sueldos por repicar a misa de Nuestra Señora los sabados y quiero, hordeno et mando que los dichos quinze sueldos sean dados / cadaun anyo al dicho campanero durant la vida dela dicha mi mujer, y que el dicho campanero sea tenido de repicar a misa de Nuestra Señora segun ahora faze. Item quero hordeno et mando que si caso sera que el dicho micer Joan Lopez jurista, o Pero Lopez fijos mios et de la dicha mi mujer vendran a la present ciudat casaran et habitaran en ella des[...] doy facultat ala dicha mi mujer de dar en matrimonio a qualquier de los dichos micer Joan Lopez et Pero Lopez para emp[...] dias suyos de la dicha mi mujer las casas devran habitar nuestras que son situadas en la parroquia de Sant Phelip de la dicha ciudat que affruentan con casas de mi dicho Paulo Lopez donde habitant la viuda de Arnaut de

---

<sup>3055</sup> *Et a otros qualesquiers*, nell'interlinea.

Gari, con casas y forno de Garcia Sanguesa, e con carrera publica clamada la calle nueva et si aquellos no vendran a qualesquiers de los otros fijos nuestros aquel dela dicha mi mujer mas querra. Item qiero hordeno et mando que la dicha Maria Lopez de Caseda mujer mia sea tuvida de tener en su casa al dicho Miguel Lopez fijo nuestro et darle de comer beber, vestirm calçar et todo lo necessario mientras le sera obediente, y esto fins a que el dicho Miguel Lopez havra contraido matrimonio por palabras de present, et siempre que abra contrahido matrimonio segun dicho es / el qual aya de fazer con voluntat et [...]so consentimiento de la dicha su madre, et faiendolo assi quiero hordeno et mando que la dicha su madre le aya de dar en ajuda et por contemplacion de aquel mil sueldos de renda ensemble con la propiedad de aquellos, del los que se fallaran en casa, aquellos que la dicha mi mujer mas querra: todos lo otros bienes mios assi mobles como sedientes como censales nombres deudos drechos et acciones havidos et por hav[...] en do quien, los qualesquiers sean aqui havidos como si los mobles por sus propios nombres, los sedientes por dos, o mas afrentaciones et los censales et drechos etc. por sus calendarios et descudencias sues sen aqui speciff[icados?] confrontados designados et nombrados etc. todos aquellos do et lexo a la dicha dona Maria Lopez de Caseda amada mujer mia, a la qual en et de aquellos heredera mia universal lande instituezco, con esto que de los bienes suyos et mios que por el present mi testament le lexo et fago heredera mia, aya a sostener la casa y pagar todo lo que por el present mi testament es dispuesto et hordenado. Item elizezco et hordeno spondaleros siquieres exsecutores de aqueste mi ultimo testament a la dicha dona Maria Lopez de caseda et al magnifico / don Joan Perez de Caseda infançon habitant en Çaragoça cunyado mio et Nuestro Señor Dios, y a los quales carament acomando mi anima dando et atorgandoles plenissimo poder etc. quiero et valga por drecho de testament etc. Testes Joan Alfonso et Pero Ferrandez notarios causidicos ciudadanos de Çaragoça.

### **23. 1499, luglio 24, Saragozza**

*Testamento di Mari López de Cáseda, vedova del giurista Paulo López de Vilanova.*

AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1499, cc. 362v-367r.

Documento inedito.



Testament. Eadem die. Yo Mari Lopez de Casedas vidua relictā del quondam magnifico micer Paulo Lopez jurista ciudadano de Çaragoça stando sana de mi persona en mi buen seso etc. revocando qualesquiere testamentos etc. fago mi testamento et ordinacion de mis bienes en la forma sigüent. Et primo encomiendo mi anima a Nuestro Señor et quiero mi cuerpo sea sepellido en la yglesia del monesterio de Señora Santa Maria de Jhesus en la capilla mia clamada de la Madalena donde jaze el dicho mi marido et que me sean fechos mis defusion novina et cabodanyo a discrecion de mis exsecutores infrascritos etc. Quiero mis tuertos deudos et injurias sean satisfechos et pagados etc. Item lexo por part et por legitima de todos mis bienes etc. a micer Joan Lopez jurista que sta en la ciudat de Bugija, Pero Lopez mercader que sta en Flandes, Paulo Lopez fisia que sta en Francia, Miguel Lopez scudero habitant en Çaragoça, micer Lois Lopez maestro en theologia que sta en Paris<sup>3056</sup>, Cathalina Lopez mujer de Joan Aravjano scudero habitant en Taraçona et Lionor Lopez mujer de micer Lois de la Cavalleria fijos et fijas mios et del dicho mi marido cada diez sueldos, los cada cinco sueldos por todo moble et los otros cada cinco sueldos por todo sedient, con los quales se ayan de tener por contentos. Item lexo de gracia special al dicho micer Joan Lopez fijo mio todos aquellos setecientos sueldos dineros jaqueses censales los quales cadauno anyo me faze la ciudat de Daroqua por hun dia del mes de octubre ensemble con la proprietat de aquellos que es quatorze mil sueldos jaqueses. Item todos aquellos cient sueldos de trehudo que cadaun anyo me faze Garcia de Sanguesa panicero vezin de Çaragoça por el dia et fiesta de Todos Santos, o hun mes por casas forno situados en la parroquia de Sant Phelip, affruentados con casas mias donde de present habito con casas de Lois Torner et con carrera publica clamada la calle nueva, ensemble con la propiedad et de aquellos que es mil y setecientos sueldos, los quales le lexo con vinclo y condicio que si el nomine a quo, o mariose sinse fijos legitimos, quiero hordeno et mando que en cadauno de los dichos [...]sos los dichos ochocientos sueldos censales y de renda, assi en pensiones como en propiedades vens[...], los quinientos sueldos censales [...]la proprietat de aquellos al dicho Pero Lopez fijo mio, et los dozientos sueldos censales y cient sueldos de trehudo Miguel Lopez fijo mio con los vinclos y condiciones jnfrascriptos.

---

<sup>3056</sup> Si tratta probabilmente del Luis López, religioso, implicato nella committenza del rifacimento delle volte del Pilar nel 1515 (Hycka Espinosa 2018, 29-30).

Mas lexo de gracia sepcial al dicho micer Joan Lopez fijo mio // las casas mias mayores donde de present habito que son situadas en la parroquia de Sant Phelip de la dicha ciudat affruentadas con las dichas casas y forno con carrera publica clamada la carrera nueva con otra carrera publica con casas mias donde habita a loguero hun tecedor, con tal vinclo y condicion quel dicho micer Joan Lopez aya de venir a star y habitar en ellas, et si caso fa que dicho micer Joan Lopez no vendra a star et habitar en ellas, o morra sinse fijos legitimos que vengan las dichas casas al dicho Pero Lopez fijo mio con tal vinclo y condicion quel dicho Pero Lopez aya de venir a habitar et star en ellas, et si caso fa quel dicho Pero Lopez fijo mio no venrra a habitar et star en ellas o morra sinse fojos legitimos que las dichas casas vengan al dicho Miguel Lopez fijo mio, con tal vinclo y condicion quel dicho Miguel Lopez fijo mio que no pueda aquellas vender alienar ni transportar sins en fijos suyos legitimos et de legitimo matriomonio procreados, y si morra sinse fijos legitimos, que las dichas casas vengan a los fijos de los dichos mis fijos por equales partes, huviendo fijos masclos vengan a ellos y en defecto dellos o los fijos de los dichos mis fijos por equales partes. Item lexo de gracia special al dicho Pero Lopez fijo mio todos aquellos quatrocientos sueldos censales que yo tengo sobre los lugares de Fuentes Mediana et Fuent de Todos cadaun anyo pagaderos por el primero dia del mes de Settembre ensemble con la proprietat de aquellos que es ocho mil sueldos. Mas aquellos trecientos y quarenta sueldos censales que yo tengo et cadaun anyo me faze la villa de la Almunia de Dona Godina cadaun anyo pagaderos el vint y seiseno dia del mes de deziembre ensemble con cinco mil y quinientos sueldos proprietat de aquellos. Et mas le lexo aquellos cinquenta sueldos de renta los quales cadaun anyo me faze et es [mebido?] fazer me Martin Moya ciudadano de Çaragoça por el dia et fiesta de sant Joan Batista sobre cierts heredades del dicho Martin Moya, los quales cinquenta sueldos de renda agora faze Domingo Moya su fijo, segun per este por instrumento publico fecho en Çaragoça a veinte dias del mes de abril del anyo de la Navidat de Nuestro Señor Mil Quatrocientos setenta y huno, recibido et testificado por don Bertholomeu Roqua notario publico de Çaragoça. Mas lexo a dicho Pero Lopez fijo mio unas casas mias situadas en la dicha parroquia las quales stan delante las que yo habito affruentadas con casas de Lois Oriola dos partes et con carrera publica clamada la // carrera nueva. Item lexo de gracia special al dicho Paulo Lopez fijo mio, todos aquellos quinientos sueldos censales que yo tengo

sobre Fuentes Mediana y Fuent de Todos cadaun anyo pagaderos el primero dia del mes de setembre ensemble con nueve mil sueldos proprietat de aquellos con cada vincle y condicion que si el dicho Paulo Lopez morra sinse fijos legitimos que buelban a los otros hermanos suyos o los fijos dellos que vivos seran partideros entre ellos por eguales partes. Item lexo de gracia special al dicho Miguel Lopez fijo mio todos aquellos trezientos setenta y cinco sueldos jaqueses que yo tengo sobre la comunidat de [Eslat?] pagaderos cadaun anyo el quizenno dia del mes de setembre ensemble con siete mil y tantos sueldos censales que yo tengo sobre el General de Aragon cadaun anyo pagaderos el quizenno de março ensemble con diez mil sueldos proprietat de aquellos. Mas todos aquellos dozientos seze sueldos censales que yo tengo sobre el lugar de Gotor cadaun anyo pagaderos el quatorzenno de julio ensemble con la proprietat de aquellos que es tresmil y tantos sueldos. Mas todas aquellos setecientos y cinquenta sueldos que yo tengo sobre el lugar de Villaroya aldea de Calatayud cadaun anyo pagaderos el primero de mayo ensemble con quinze mil sueldos proprietat de aquellos. Mas le lexo de gracia special unas casas mias donde habita tenedor situadas en la parroquia de Sant Phelip de la dicha ciudat affruentadas con las dichas casas mias mayores, con casas de [...] et con carrera publica trehuderias a los m[...] de [...] en ocho sueldos jaqueses cadaun anyo pagaderos [...] o hun mes apres. Los quales censales y casas dar vender empenyar et ni alguna otra manera alienar salvo ordenar de aquellos en fijos suyos legitimos, et si el dicho Miguel Lopez avorra finse fijos legitimos que los dichos censales y casas vengan a los dichos mis Joan Lopez et Pero Lopez hermanos fijos mios si vivos son y sino son vivo a sos fijos legitimos vengan a los fijos de las dichas mis fijas por equales partes, al qual en el dicho caso que muera sinse fijos legitimos doy facultat de poder ordenar por su anima o donde bien vist le sera [fuiet?] en quant de tres mil sueldos jaqueses, et los mesmos vinclos sean [...]dos en los bienes que le lexo por muert del dicho micer Joan Lopez. Item lexo de gracia special al dicho maestre Lois Lopez fijo mio el usufructu durant su vida de aquellos dozientos sueldos de renda que tengo sobre el comun de Lues[i]a cadaun anyo pagaderos el primero dia del mes de agosto la proprietat de los quales es tres mil sueldos. Mas el usufructu de aquellos cient y ochenta sueldos censales que tengo sobre la villa de Villa Feliz cadaun anyo pagaderos hun dia del mes de mayo. Mas el usufructu de aquellos cient y quarenta sueldos de trehudo que cadaun anyo me faze Lorenço Sunyen señor de las

Pedrosas sobre hunas casas situadas en la parroquia de Sant Gil de la dicha ciudat que affruentan con casas que fueron de Joan Perez de Caseda quondam, con la plaça de Sant Gil, los quales dichos quinientos y veynte sueldos de renda lexo al dicho micer Lois fijo mio el el usufructu de aquellos non tan solament tanto quants el dicho micer Lois non tendra dos mil sueldos de renda en la yglesia de dios y siempre que los ubiere, o morra antes de haverlos, vengan et lexo los dichos quinientos y veninte sueldos assi en pensio como en propiedad al dicho mi fijo micer Juan Lopez con los vinclos y condiciones puestos en los otros bienes que el dicho micer Joan Lopez desus le lexo. Item lexo de gracia especial al dicho mi don Joan Lopez fijo mio todos lor libros de derecho canonigo e civil que fueron del dicho su padre y si fallaran al tiempo de mi muert en el [...] de las casas de // mi habitacion, y si caso sera quel no venga a fazer [...] star et habitar en las dichas casas, o moria sinse fijos legitimos, vengan los dichos libros, a Pero Lopez, a Miguel Lopez et micer Lois Lopez fijos mios por equales partes entre ellos partideros. Item el moble que se fallara en mi casa al tiempo d emi muert excepto oro plata y moneda, lexolo, la metat de aquel al dicho Pero Lopez et la otra metat al dicho Miguel Lopez partidero entre ellos por iguales partes. Item quiero hordeno y mando que qualesquiers de los dichos mis fijos en quien vendran las dichas casas mias mayores donde de present habito aya de tener y acozer en aquellas los otros sos hermanos mientre los dichos sus hermanos no seran casados. Item quiero hordeno y mando que los dichos censales y trehudos que alos dichos mis fijos lexo, de los que seran absentes de la present ciudat, aya de recibir las pensiones de aquellos el dicho Miguel Lopez fijo mio, el qual aya de dar cuenta y restituir a cadauno de los dichos mis fijos lo que de aquellos abra recibir por cadaqual dellos, y res[...] acadauno su parcion, y los contractos de los censales y trehudos por el present mi testamento les lexo. Todos otros bienes mios asso muebles como sedientes censales nombres deudos drechos et acciones // havidos et por hav[...] etc. Los quales quiero sean aqui havidos como s[...] mobles por sus propios nombres, los sedientes por dos, o mas aff[...] los ten s[...] nombres deudos y acciones por sus calendaria [...]encias [...] aqui con susnombrados specifficados et designados y lexo los al dicho micer Joan Lopez fijo mio, al qual en et de aquellos heredero mio universal [...] Item lexo exsecutores del present mi ultimo testament al magnifico Joan Perez de Caseda hermano mio scudero habitant en Çaragoça et a uno de los dichos mis fijos que al tiempo de mi muert se fallaran

en Çaragoça [...] Nuestro Señor Dios y a los quales corament encomando mi anima y dadoles todo aquel poder y quiero que valga por drecho de testament etc. Testes el discreto Luis Tornero notario et Pedro de Villaverde scribient habitant en Çaragoça.

#### 24. 1499, agosto 6, Saragozza

*Ricevuta di pagamento al pittore Jaime Lana di 400 soldi jaqueses, ricevuti tramite il frate domenicano Pedro de Santangel, parte del totale di 700 soldi, prezzo di un retablo commissionato da Mari Perez de Cáseda, vedova del giurista Juan Lopez de Vilanova, [per la propria cappella sita nella chiesa del convento francescano di Santa Maria de Jhesus a Saragozza], intitolato a Santa Maria Maddalena.*

AHPNZ, *Juan de Aguas*, 1499, c. 81v e carte sciolte (porzione frammentaria della registrazione o *bastardelo*)<sup>3057</sup>.

Documento inedito.

Albaran. Eadem [die] que yo Jayme Lana pintor vecino dela ciudat de Çaragoça atorgo haver recibido de vos la honorable Maria Perez de Casseda vidua muxer que fuesteys del magnifico micer Paulo Lopez de Villanova quondam sabio en drecho e por manos del reverendo mestre Pedro de Santangel maestro en teologia del horden de preycadores son asaber quatosientos sueldos dineros jaqueses etc. Los quales me haveys dado en parte de paga de aquellos setecientos sueldos que por la factura y pintura de un retablo que yo fago dela invocacion dela Madalena justa la capitulacion fecha entre vos dicha Maria Perez de Casseda et mi dicho Jayme Lana et porque verdat que vos a mi me aveys dado e pagado los dichos quatrozentos sueldos a mi voluntat vos fago fazer el present albaran. Testes los honorables Bernardico Montanyes et Jeronimo de Santa Clara habitants en Çaragoça.

---

<sup>3057</sup> Si riporta la versione del protocollo.

**25. 1499, settembre 7, Saragozza**

Codicillo *al testamento di Mari Pérez de Caseda, vedova del giurista Paulo López de Vilanova.*

AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1499, cc. 447v-448v.

Documento inedito.

Codicillo. Eadem die. Como a cadauno sea licito ante et apres de aver fecho su testamento codicillo // una e muchas vezes etc. Por tanto yo Mari Lopez de Caseda vidua relictica del quondam magnifico micer Paulo Lopez jurista ciudadano de Çaragoça, atendient y considerant yo haver fecho mi testament e ordinacion de mis bienes en Çaragoça a [24] dias del mes de [julio] del anyo present, e infrascripto en poder de Miguel de Villanueva notario publico dicho[?] nombrado en el qual comparto y doy todos mis bienes et los bienes que fueron del dicho mi marido de los quales yo quedo heredera a Miguel Lopez et a los otros fijos del dicho mi marido y mios. Et por quant la intencion mia es ninguno de mis fijos no haya de haver de los bienes de dicho su padre e mios sino solo lo que yo les lexo por el suso calendado mi testament, e si el dicho su padre les ha dexado algun leguado en su testamento quiero sea compreso dentro y debaxo del leguado que yo les aguo etc. Por tanto codicillando etc. et en toda aquella mejor forma etc. quiero, ordeno, et mando quel dicho Miguel Lopez fijo mio et los otros fijos mios y hermanos suyos con lo que yo les lexo e nel // dicho mi testamento suso calendado sea compreso dentro de aquello qualesquier cosa quel dicho su padre les lexava en el dicho su testamento et que otro no pueda haver de los bienes del dicho su padre mi mios salvo aquello que por el dicho mi testamento suso calendado les he lexado. E qualesquiers de mis fijos que vendra contra lo por mi ordenado en el dicho mi testamento y present codicillo lo que adaque[?] [...] fijo disobedient lexo quiero venga a los otros hermanos suyos y aquel [...] no haya de mis bienes sino solo la legitima que le lexo.

**26. 1503, settembre 30, Saragozza**

Inventario dei beni di Violante Coscón, presenti nella sua casa nella parrocchia della *Seo*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, cc. 511r-522v.

Documento inedito.

[...] Primo un taçon de plata de los grandes;  
Item dos bariles de plata con dos cadenas de plata  
Item un jaro de plata con su cobertor martellado de oro a la manera de Francia con su estux de cuero;  
Item una servilla de plata a la manera de Francia;  
Item un par de servillicas de fusta plateadas de dentro y de fora<sup>3058</sup>;  
Item seys cujaretas con los cabos dorados con su estux;  
Item una capsas de fusta en la qual havia un salterio de filo de plata<sup>3059</sup> con un corazon de plata y seys senyales de filo doro;  
Item dos ptros salteros pequenyos con cada seys granos de plata dorados y con sendas imagines de plata dorada;  
Item un joyel con un rubi y quatorze perlas;  
Item quatro rastas de cireretas de vidre esmaltado;  
Item un San Sebastian pequenyo puesto en un tronquo todo de plata;  
Item una ymagen pequenya [sic] de plata dorada et quatro sa[n]ctas de plata las dos doradas;  
Item una ymagen pequenyqua de Nuestra Señora del Pilar de plata con un pilar de vidrio y el pie de plata;  
Item una verga de oro en la quale estan engastadas siete puntas de diamantes;  
Item dos branquas de coral la una vermeya la otra blanca guarnecidas los cabos dorados;  
Item un estux de antoxos de allato esmaltado;  
[...]  
Item un trapo de Flandes con un Crucifixo y Sant Johan y la Madalena;  
[...]  
Item un estux de cuchillos franceses con su broca;  
[...]

---

<sup>3058</sup> Si tratta, verosimilmente, di calzature ‘gioiello’, simili a delle ciabattine (<https://www.rae.es/tdhle/servilla> [consultato: 10/04/2023]).

<sup>3059</sup> Rosario in filigrana d’argento.

Item en una caxa grande de pino encafranada y bocellada en la qual se trobaron las cosas que se siguen las quales dixeron se tenia de vida de la señora el dito Johan Albion alcayde de Perpinyan;

[...]

Item tres estribos dorados franceses;

Item una espada dorada con la bayna y correas de terciopelo;

Item un bracamarte dorado con unos cuchillos;

[...]

Item quatro libros demprenta;

Item dos acotes de damas francesas guarnidas de filo de laton;

[...]

Item dos panyos de Veronicas;

Item un manojo de puas de puercospin;

[...]

Item un cofre guarnido y ferrado en el qual havia lo que se sigue:

Primo un tablero de bori desquaques y de tablas con sus juegos de lo mismo;

Item un porta cartas de vori y va dentro la dispensacio del señor del Castellar;

[...]

Item quatro fusos de bori enbueltos en un paper;

Item un juego frances de bori;

Item un Crucifixo de fusta pequenico;

[...]

Item una capsas grande de susta en la qual ay una ymagen de Flandes de Nuestra Señora con su fixo;

[...]

Item una Veronica con las imagenes de San Pedro y Sant Pablo enbueltas en un paper;

[...]

Item una quaxetiqua de bori quarneada de laton con algunas reliquias de debuciones dentro de aquella con su cerraxa y clave;

Item una capsetiqua de foja de fierro de reliquias entre las quales hay del ligno crucis Domini;



[...]

Item una arquilla pequenya de tocat en la qual ay otra caxiqua de cuero en que ay un diamant y una otra sortixa de oro y unos trociquos de oro y ay en dos trapiquos de cendal con aljofar;

Item un portapaz de plata dorada;

Item un pornico de vidre esmaltado;

Item una rastra de corales menudos y dos utres trocetes de coral guarnecidos de plata;

Item un peyne de vori;

Item una capsetiqua de fusta negra en que ay dos panetiquos chiquitos que dizen es del pan que Nuestro Señor bendixo el jueves de la cena;

Item algunas capsetas y frasquas;

[...]

Item una otra arqua de cipres donde esta la plata en la qual se fallo toda la plata que se sigue;

Primo un plato grande anguamanos;

Item quatro platos de servir;

Item quatro escudillas plateradas de las quales ante de fazer el present inventiario [*sic*] la señora Catalina monja de Casvas havia tomado las dos para darlas en prenda del uno que se tomo por muerte de la senyora et las otras dos para haver diversos para la costa de casa;

Item dos taçones grandes de plata lisos;

Item un jarro de plata;

Item una servilla de plata la qual se tiene la dicha monja de Casvas por que se le dio la señora su madre ante que finase;

Item un salero de plata traydo;

Item seys enjaretas las quales tomo la dita monja de Casvas las quatro las dos para ella las dos para su hermana la monja de Xixena por que se les dexo la señora su madre en su testament;

[...]

[libri:]

Primo unas naturas;

Item una gramatica del Peroto denprenta;  
Item un Aric contra fortuna y unos ugnos;  
Item un libro de logiqua de forma menor;  
Item Paulus Vergelius de forma minori;  
Item un libro de la Vida de Sant Jeronimo;  
Item una etiqua denprenta;  
Item el Manipulus curatorum denprenta;  
Item un Boecio De consolacion et De ceplina escolarum cum comento Sancti Tome;  
Item otros libros de cuentos;  
[...]  
Item un panyo de brotes de la tierra chiquo<sup>3060</sup>;  
Item otro panyo grande de brotes de la tierra;  
Item otro panyo mas gran de brotes de la tierra;  
Item un tanqua porta de brotes;  
Item una catifa grande de Turquia;  
Item un banqual viexo verde escuro con letras;  
Item otro banqual verde scuro con brotes;  
Item otro banqual viexo con diversas labores;  
[...]  
Item una catifa cerv[i]da viexa;  
Item una manta de sala manqua viexa;  
Item una talega morisca viexa;  
Item una ligera pardilla de companya viexa;  
Item una antepuerta de figuras viexa;  
Item un banqual viexo de armas reales;  
Item una silla plegadica;  
[...]  
Item un libro de Johan de Mandavilla.

---

<sup>3060</sup> Arazzo con decorazioni vegetali.

### 27. 1503, novembre 3, Saragozza

*Testamento di Bartolomé Juncos (o Junquos), zurrador di Saragozza, [primo marito di Juana de Querva, seconda moglie del pittore Jaime Lana].*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1503, cc. 563r-565r.

Documento inedito.

Testament. Eadem die. Yo como ninguna persona con carne umanal puesta a la muert corporal scapar no puede ni et no haya cosa tan cierta ni tan incierta como la ora de aquella etc. portanto yo Bertolomeu Juncos currador vezino de Çaragoça stando enfermo etc. pero en mi buen seso palabra et loquella manifiesta renovando etc. fago el present mi ultimo testament de la forma siguiet. Et primerament encomiendo mi anima a nuestro Senyor Dios creador de aquella al qual carament suplico que per meritos de su sacratisima Pasion la quiera asentar quando la separa de mi cuerpo en su santa gloria. Item slio mi sepultura en el mmnesterio de Sant Francisco en la capilla de Santa Anna. Item quiero et mando que de mis bienes sean presos trezientos sueldos dineros jaqueses de los quales sea fecha mi defunzion novena et cabodanyo ad arbitrio de mis exsecutores con aquellas obsequias // sacrificios almoinas et caridades que a mis exsecutores infrascriptos paresera et si algo sobrara que sea destinado [?] en cosas pias por mis exsecutores et remision de mis pecados. Item quiero ordeno et mando que de mis bienes sean dados al spital de Santa Maria de Gracia et para los pobres de aquel cinquenta sueldos dineros jaqueses para los pobres de aquel. Item quiero ordeno et mando que sean satisfechos et pagados todos mis tuertos deudos et iniurias aquellas et aquellos que por buena verdat se trobaran seyer devidos etc. Item quiero ordeno et mando que sean pagados a [Vutryens?] ocho dozenas de [trabuccos?] de conto que le devo a razon de quarenta y tres sueldos la dozena. Item dexo por parte et por legitima a mis fixos Bertolomeu Juncos et Climentico Juncos fixos mios cada cinco sueldos por todo moble et otros cada cinco sueldos por todo sedient. // Item quiero ordeno et mando que sea pagado de los bienes comunes a mi et a mi muxer todo lo que yo he recibido de las rendas de la rectoria de mi hermano o cunyado mossen Miguel de la Querva rector de Som del Puerto haviendo sesguart a los gastos [...] et trabaxos por mi fechos e sostenidos y esto de la forma et manera que el dicho rector lo querra. Item que todos otros bienes mios sea mobles como sedientes creditos deudos nombres et acciones havidos et por haver

endoquiere los quales quiero aqui haver et por confrontados specifficados et dexo instruezco herederos mios universals ala mucho mi amada et cara Joana de la Querva muxer mia para que de aquellos faga a sus proprias voluntades con esto empero que sea tenido de alimentar et criar a todo su costos et comer beber vestir et colcar et de todo lo [...] asi stando sanos como enfermos a los ditos Bertolomeu et Clementico Juncos fixos mios et suyos fins que sean de edat de cada sedze anyos o fasta que se puedan ganar la vida sin antes deplazar[?] a la dita edat se sabran mantener de lo que havran menester [...] que a cadauno / dellos quando sera de la dita edat les havra de dar cada mil sueldos jaqueses y estos que sea tenida lo dita mi muxer [...]rlo asi siendo viuda de mi matrimonio fins al dito tiempo [...] si ella se casara pasara a dito matrimonio [en el [...]] que en tal caso oltres que el dito matrimonio segundo contrarra sea tenida [...] dar a los ditos mis fixos los ditos cada mil sueldos et ultra deseo sea tenido al mancar de la forma suso dita a cadaqual dellos fins que tenga la dita edat de setze anyos o fasta al tiempo que sabran ganar su vida et sustentacion si antes dela dita edat ho[?] saldran fazer et con el dito cargo le dexo la herencia et no en otra manera [...] a cada mil sueldos quiero que los ditos mis fixos los haran de haver sols a todos mis bienes et specialment sobre la part mia delas casas donde yo y la dita mi muxer [...]enos et do habitamos [juntos?] en la parroquia de Sant Miguel que affruentan con casas de Joan Darruego et con callizo que va a Santa Catalina. // Item dexo [...] et curadores de las personas et bienes de los dito Bertolomeu et Clementico fixos mios a las senyora Leonor Fferrer suegra mia et a la dita Joana de la Querva muxer mia et a mi primo Pere Jerona pelayre a todos dichos [...] concordet et casandose la dita mi muxer que sean concordet los ditos Pere Jerona et Leonor Fferrer asolos. Item dexo exsecutores del present mi ultimo testament a las ditas suegra mia et a mi nuera et al dito Pere Girona primo mio todos a los dos concordet etc. Aquesto quiero hordenet et mando sea mi ultimo testament et ultima voluntat etc. fiat large etc. Testes Joan Datiença et Joan Fferrer curradores habitantes en Çaragoça.

### 28. 1505, aprile 22, Saragozza

*Testamento di Isabel Pérez, moglie del pittore Miguel Giner.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 253r-254v.

Documento inedito.

Testament. Eadem die etc. Porque toda persona en carne puesta es subjugada ala muerte corporal e de aquella segund curso natural scapar ni evadir no puede etc. Paraquesto sia manifiesto a todos etc. yo Isabel Pérez muxer que soy del honrado maestre Miguel Giner pintor vezino de Çaragoça stando enferma de mi persona etc. empero por gracia de mi senyor Jhesu Christo en mi buen seso sano prensa frente memoria e loquella siquiere paraula maniffiesta etc. temere de morir etc. Revocando cassando e anullando todos e qualesquiere otros testamentos codicillos e nombradas ultimas voluntades etc. por mi antes de agora fechos etc. Agora de nuevo fago e ordeno el present mi ultimo testament etc. en la forma e manera siguiet. Et primerament encomiendo mi anima al redemptor del mundo creador de aquella al qual ruego // que por su infinida misericordia quiera aver mercet de mis peccados e deffallescimientos. Item slio mi sepultura en la capilla de senyora Santa Maria de Valverde e del Crucifixo que sta dentro dela claustra del monasterio de Sant Augustin dela dicha ciudat a los predes de las gradas del altar del dicho Crucifixo. E apres que sere finada alli quiero ordeno y mando seyer sepellida e anterrada. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos me sean fechas fazer mis defuunsiones novena e cabodanyo toda cerimonia mundanal a part puesta. Et a questo quiero que el dia de mi deffusion me sean fechas celebrar una missa cantada de requiem con otras siete missas en reverencia de los siete gozos de nuestra senyora, y el dia dela novena otra missa cantada de requiem con nueve missas otras en reverencia delos nueve mesos que nuestra senyora levo en el vientre a su fijo precioso, e el dia del cabodanyo otra missa cantada de requiem con aquellas missas que a mis infrascriptos executores parescera e bien visto sera todo a arbitrio e discrecion suya por lo qual fazer sea preso e tomado de mis bienes todo aquello que a el parescera y distribuido en la forma y manera que a el bien visto sera. Item quiero ordeno e mando que por mi executor infrascripto de mis bienes sean pagados e satisfechos todos mis tuertos deudos e injurias aquellos e aquellas que con buena verdat se trobada yo seyer tenuta e obligada a qualesquiere personas assi con cartas como menos de cartas con // scriptos publicos e privados o en otra qualesquiere manera. Item lexo por part de legittima de mis bienes assi muebles como sedientes a Isabel Giner fija mia e de dicho maestre Miguel Giner marido mio cinco sueldos por todo mueble e una rova de tierra en el mont

para todo sedient. Con los quales se tenga por contenta pagada e satisfecha e mas en mis bienes haver ni alcançar no pueda. Item lexo de gracia special ala dicha Isabel fija mia son assaber todos aquellos quinientos sueldos dineros jaqueses que yo tengo firmados por virtud de mis capitulos matrimoniales y assi mesmo todas mis ropas vestidos joyas e arreos de mi persona. Con tal empero vinclo forma manera condicion que si contescera lo que Dios no mande la dicha Isabel fija mia morir antes de contraher matrimonio por peraulas de present que en tal caso delos cient sueldos delos sobredichos quinientos sueldos dela dicha [...] mia que yo le lexo sea comprada renda para pazer celebrar missas por las animas mia e del dicho mi marido e la restant quantitat delos dichos quatrocientos sueldos y ropas joyas y vestidos sea del dicho mi marido y delos suyos herederos y successores para fazer de aquellos a sus proprias voluntades. Item todos los otros bienes mios assi muebles como sedientes e por si manientes deudos consignas trehudos comandas drechos comandas pensiones quitaciones nombres e acciones a mi pertenescentes o pertenescer podientes e devientes en qualquiere manera e havidos o por haver endonde aviere delos quales no he fecho mencion alguna por tenor del present ultimo testamento los quales quiero haver e he aqui por confrontados // specificados nombrados calendados e mencionados etc. lexo los todos al dicho maestre Miguel Giner pintor marido mio e de aquellos e en aquellos heredero mio universal lo instituezco para fazer de aquellos a sus proprias voluntades. Item lexo e assigno en tutor e curador e curador de la persona y bienes dela dicha Isabel Giner fija mia menor de edat es assaber al dicho maestre Miguel Giner marido mio e padre suyo. Al qual do e attribuzco todo aquel poder que totor a curador testamentario puede e deve haver e tener etc. Item lexo assigno e slio executor siquiere spondero del present mi ultimo testament etc. es assaber al dicho maestre Miguel Giner pintor marido e heredero mio universal sobredicho. Al qual do e attribuzco todo aquel poder que executor testamentario piede e deve haver e tener etc. E de vender de mis bienes etc. Aqueste es mi ultimo testament etc. fiat large pro ut in similibus. Testes maestre Jayme Barcelo barbero e Martín Garcia pintor habitantes en Çaragoça.

## 29. 1505, aprile 28, Saragozza

*Testamento di Isabel González, moglie del pittore Jaime Lana, nonché vedova del pittore Tomás Giner.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1505, cc. 272r-273v.

Documento inedito.

Testament. Eodem die. Porque toda persona en carne puesta es subjugada a la muerte corporal ed aquella segund curso natural scapar ni evadir no puede etc. Paraquesto sia manifiesto a todos etc. yo Isabel Gonçalez<sup>3061</sup> mujer que soy del honorable maestre Jayme Lana pintor vezino de Çaragoça stando enferma de mi persona empero por gracia de mi senyor Jesu Christo en mi buen seso sano prensa frente memoria e loquella siquiere paraula maniffiesta etc. temiendo empero morir etc. Revocando cassando e annullando todos e qualesquiere otros testamentos codicillos e nombradas ultimas voluntades si alguno o algunas se fallaran por mi antes de aqueste fechos e ordenadas. Agora de nuevo fago e ordeno el present mi ultimo testament etc. en la forma e manera siguient. Et primerament encomiendo mi anima al redemptor del mundo creador de aquella al qual ruego que por su infinida misericordia quiera aver mercet de mis peccados e deffallescimientos. Item quiero ordeno e mando que cada e quando nuestro senyor Dios ordenera de mi seyer vestida del habito de Sant Augustin e sepultada con aquel. Item slio mi sepultura dentro dela cappilla del Crucifixo questa dentro dela claustra dela iglesia del monasterio del senyor Sant Augustin dela dicha ciudat alli en donde tengo mi enterratorio e apres que sere finada alli quiero ordeno y mando seyer seppellida e enterrada. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos que me sean fechas fazer mis diffusion novena e cabodanyo toda cerimonia mundanal // a part puesta pora lo qual e lo infrascripto fazer sea preso e tomado de mis bienes todo aquello que a ellas pertescera e distribuido en la forma e manera que bien visto les sera a arbitrio e discrecion dellos. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos sean fechas celebrar por mi anima quinze missas de requiem en el altar del Crucifixo y otras quinze missas en el altar de la capilla de nuestra senyora de Piedat y otras XV missas de

---

<sup>3061</sup> A fianco, cassato, *Gonçalbez*.

requiem en la iglesia del dicho monesterio *por los frayres de aquel*<sup>3062</sup> y hun trentenario de missas de Sant Amador por los frayres de aquel. Item quiero ordeno e mando que por mis executores infrascriptos sean pagados e satisfechos todos mis tuertos deoudos e injurias etc. Item lexo por part de legitima a maestre Ffrancisco Giner pintor fijo mio e del honorable maestre Thomas Giner pintor quondam marido mio de primeras nuptias es assaber cinco sueldos por todo mueble e una rova de tierra en el mont por todo sedient, con los quales se tenga por contento pagado e satisfecho e mas en mis bienes haver ni alcançar no pueda. Item lexo de gracia special por los servicios que me ha fecho y por qualesquiere cosas que yo sea encargo a Gratia Giner donzella nieta mia fija del dicho maestre Ffrancisco Giner fijo mio son assaber todos los vestidos joyas e arreas de mi pesrona y una cama de ropa valient // cient sueldos y treientos sueldos de dineros contantes con los quales se haya a tener se tenga por contenta pagada e satisfecha de qualquiere cosa que yo o *el dicho maestre Jayme Lana*<sup>3063</sup> mi marido o qualquiere de nos le fues somos tenido e obligado en qualquiere manera fins ala present jornada. Item por intentu de piedat lexo de gracia special a maestre Miguel pintor fijo mio bastardo cient sueldos e mas si mas parescera al dicho maestre Jayme Lana marido mio los quales quiero ordeno e mando le sean dados de mis bienes por qualquiere cosa que yo le sea en cargo. Item todos los otros bienes mios assi muebles como sedientes e por si manentes deudos comandas censales tributos pensiones quitaciones drechos nombres e acciones a mi pertenecientes e pertenescer podientes e devientes en qualquiere manera e havidos e por haver en dondequiere delos quales no he fecho mencion alguna por tenor del present mi ultimo testament los quales quiero haver aqui por confrontados specificados nombrados e designados etc. lexo los todos al dicho maestre Jayme Lana marido mio e de aquellos e en aquellos heredero mio universal lo instituezco poradar vender empenyar camiar feriar permutar etc. e para fazer de aquellos a sus proprias voluntades etc. Item lexo assigno e slio executores del present mi yultimo testament son assaber alos dichos maestre Jayme Lana marido mio e al dicho maestre Miguel pintor fijo mio a entramos ensemble, alos quales en la forma y manera sobredicha do e attribuezco pleno e bastante poder // que executores testamentarios pueden haver etc. E de vender de mis bienes etc.

---

<sup>3062</sup> Cassato.

<sup>3063</sup> Aggiunta nell'interlinea.



Aqueste es mi ultimo testament etc. fiat large prout in similibus. Testes mossen Johan Picart clerigo beneficiado en la iglesia de Sant Johan del Puent de Çaragoça e Pedro dela Mayson scrivient habitant en Çaragoça.

### 30. 1505, dicembre 3, Saragozza

*Joan de la Guerva vende al pittore Jaime Lana una casa situata nella parrocchia della Seo (cattedrale) per il prezzo di 4000 soldi.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1505, cc. 660r-660v.

Documento inedito.

Die III decembris M<sup>o</sup>D<sup>o</sup>V<sup>o</sup> Cesarauguste. Vendicion. Eadem die. Yo Jaime Lana pintor ciudadano de Çaragoça in presencia et con voluntat del muy venerabil mosen Joan Crespo rector de Santa Cruz e procurador de los beneficiados dela dita iglesia de Santa Cruz de Çaragoça constando con procura fecha el prec[...] dia testificada por mi Pedro Lalueza notario havient pleno poder alo infrascripto segunt que a mi notario consta de mi cierta ciencia certificado etc. vendo a vos la honorable Joana dela Guerva vidua habitant en Çaragoça unas casas mias situadas en la parroquia dela Seu dela dita ciudat treuderan a los ditos et [...] beneficiados de Santa Cruz etc. cinquenta sueldos dineros jaqueses de treudo con carta de gracia pagaderos por Todos Santos [...] mes apres que affruentan con casas de maestre Joan Ramon medico con casas de Pedro Dullea et con carrera publica por precio de quatomil sueldos dineros jaqueses los quales atorgo haver havido etc. [...] et de todo mi drecho [...] etc. et aquels [...] etc. [...] me obligo [...] plenaria ala qual obligo mis bienes etc. [...] Et yo dita Joana dela Guerva [...] et prometo pagar en cadaun // anyo el treudo alo qual [...] obligo etc. Et yo dito Joan Crespo como rector predicto et procurador delos beneficiados dela dita iglesia vista la dita vendicion etc. me tengo por contento del loy[...] et [...] la present vendicion et en aquella do mi expreso consentimiento etc. Testes quanto ala concesion del dito maestre Jayme Lana et loacion et aprobacion del dito rector et procurador Miguel Dominguez et Miguel Moreno batifulla habitantes en Çaragoça et quanto ala acompracion et obligacion dela dita Joana dela Guerva el dito Miguel Moreno batifulla et Joan Daguilar mercader habitantes en Çaragoça.

### 31. 1505, dicembre 4, Saragozza

*Contratto matrimoniale del pittore Jaime Lana e di Joana de la Querba, già vedova di Bartolomeo Juncos.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1505, cc. 662r-665v.

Documento inedito.

Capitales matrimoniales del honorable maestre Jayme Lana. Capitales del matrimonio que mediant la divina gracia ha seido tractado concordado e concluido del honorable maestre Jayme Lana pintor ciudadano dela ciudat de Çaragoça con la honorable Joana dela Querba vidua habitant en la dita ciudat la qual es del tenor sigüent. Et primerament el dito maestre Jayme Lana trae para en ayuda e contemplacion del dito e present matrimonio suyo con la dita Joana dela Querba todos sus bienes assi mobles como sedientes de qualquiere natura, o especie sean havidos e por haver en do quiere los quales quiere aqui haver et ha por confrontados especificados e designados bien assi como silos muebles fuissen por sus propios nombres nombrados et los sedientes por dos, o mas confrontaciones confrontados en los quales quiere que la dita Joana dela Querba esposa e mujer que se espera ser suya haya et pueda haver toda aquella parte e drecho que *muxer*<sup>3064</sup> pueda et deve haver en bienes de su marido segunt fuero uso e costrumbre del regno daragon. Et la dita *Joana*<sup>3065</sup> dela Querba trae para en ayu // da e contemplacion del dito matrimonio todos sus bienes havidos e por haver en do quiere. Et senyaladament unas casas situadas en la parroquia dela Seu dela dita ciudat con cargo de cinquenta sueldos de treudo que sobre aquellas tienen e reciben en cadaun año el rector e beneficiados de Santa Cruz dela dita ciudat mediant carta de gracia que afruentan con casas de maestre Joan Ramon medico con casas de Pedro Dullela e con carrera publica delas quales casas el dito maestre Jaime Lana a tres dias del presente mes et año ha fecho vendicion ala dita Joana dela Querba con cargo del dito treudo en poder del notario la present capitulacion recibient las quales ditas casas la dita Joana dela Querba trae por suyas propias et a propia herencia suya et delos suyos con tal empero pacto e condicion que toda, ora et quando la dita Joana dela Querba o los suyos disolvido

---

<sup>3064</sup> Nell'interlinea. Cassato: *marido*.

<sup>3065</sup> Nell'interlinea. Cassato: *Isabel*.

el dito e present matrimonio sera pagada realment e detencho havra cobrado su dote e firma et toda su parte, e bienes e cosas que a ella et, o a los suyos pertenecera, a daver alcançar e cobrar iuxta tenor delas presentes capitoles matrimoniales et segunt fuero observancia uso e costumbre del regno daragon asi delos bienes suyos propios como delos bienes comunes que seran, o havran seido delos ditos Jaime de Lana et Joana dela Querba como encara delos bienes propios // del dito maestre Jaime Lana. Et finida la viudedat dela dita Joana dela Querba si ella, al dito maestre Jayme Lana sobre bivira que las ditas casas hayan a sere e sean del dito maestre Jayme Lana et, o de sus herederos, o sucesores et la dita Joana dela Querba et los suyos geles hayan a renunciar relexar et transferir con [...] de acto tracto e contracto fecho por ella, o por los suyos. Et pero es pacto e condicion que entre tanto que la dita Joana dela Querba en su caso et los suyos enel suyo no seran realment e de fecho pagados enterament de todo lo suso dito et especificado que hayan de haver tener e poseir las ditas casas por suyas e como suyas et recebirse todos logueros drechos et espleytes de aquellas et convertirlos en sus propios usos e utilidades fins entanto que realment e de fecho enterament de todo lo suso dito sea satisfechos e pagados sin enpacho nin contradiccion alguna. Item trae mas la dita Joana dela Querba para en ayuda e contemplacion del dito e present matrimonio otras casas suyas propias treuderadas a mosen Gonçalbo Paternoy en VII [...] VI [76?] sueldos jaqueses de treudo perpetuo situadas en la parroquia de Sant Miguel qye afruentan con casas de Joan Arruego de dos partes y con carrera publica que va a Santa Catalina. Item trae en bienes mobles como son ropa de cama e de servicio de casa et ostillas e abillamento de atabios de casa e otrs diversos bienes mobles valientes poco mas, o menos dos mil sueldos jaqueses. Item trae una copa de plata dorada et otra plata pesant toda mas de diziocho onças. Item trae de contantes mil y ochocientos sueldos jaqueses los quales se liuraran en poder del dito Jayme Lana toda ora que el dito matrimonio sera contraido por palabras de present et solemnizado en faz de santa madre Iglesia o antes dela dita solemnizacion. Item es concordado que por quanto dicho Bartholomeu Juncos quondam marido que fue dela dita Joana dela Cuerba en su ultimo testamento dexo ala dita Joana dela Cuerba su heredera universal con pacto e cargo enpero que huviose de alimentar a sus fijos Bertholomeu Juncos et Clementico Juncos a toda su costa de comer beber vestir e calçar e tenerlos sanos y enfermos fins que fuesen de edat de cada sedze

anyos et que seyendo dela dita edat les huviese de dar cada mil sueldos jaqueses. Por lo qual es pactado e concordado que los ditos maestre Jayme // Lana e Joana dela Cuerba sean tenidos de alimentar e criar a los ditos Bertholomeu e Clementico Juncos, et proveirlos de todo lo necesario fins que sea cadauno dellos de edat de sedze años et cumplida la dita edat darles cada mil sueldos assi et segunt que el dito Bertholomeu Juncos quondam lo dispuso e ordeno en su ultimo testamento fecho en Çaragoça a cinco de noviembre año mil quinientos y tres testificado por Pedro Lalueza notario publico de Çaragoça *para lo qual las ditas partes specialment obligan las ditas casas situadas en la parroquia de Sant Miguel [...] confrontadas*<sup>3066</sup>. Item es concordado que el dito maestre Jayme Lana sea tenido de firmar e asegurar segunt que por tenor de los presentes capitales firma et asegura ala dita Joana dela Cuerba esposa e mujer que ha de ser suya dos mil sueldos jaqueses a manera de firma de dot e de axuar los quales la dita Joana dela Cuerba et los suyos en caso de disolvimiento del dito matrimonio hayan de haver e alcançar delos bienes propios del dito maestre Jayme Lana los quales asi los havidos como los por haver dende agora para quando viviere el caso los obliga. Item es concordado que todas e qualesquiere bienes que la dita Joana dela Querba havra e alcançara por muerte // de su ermano micer dela Querba que todos aquellos hayan de ser dela dita Joana dela Querba suyos propios et a propia herencia delos suyos como si fuesen bienes sedientes por ella en matrimonio traidos. Item es concordado que qualesquiere deudos que qualquiere dellas ditas partes tendra que aquellos cadaqual dellas ditas partes se los haya de pagar de sus bienes et que de los bienes del uno dellos contrayentes no se hayan de pagar los deudos del otro nec[non] viceversa sino que cada uno dellas ditas partes se haya de pagar sus deudos de sus bienes. Item es concordado que si constante dito matrimonio se faran deudos algunos en los quales no sera ni se trobara ser obligada la dita Joana dela Querba que todos aquellos sean a cargo del dito maestre Jayme Lana et que aquellos no haya de pagar ni se hayan de pagar delos bienes ni parte de bienes dela dita Joana dela Querba sino de los bienes del dito maestre Jayme Lana et que la paga en aquellos en ninguna cosa haya de contribuir la dita Joana dela Querba ni los suyos. Item es concordado que en caso que el dito maestre Jayme Lana sobreviviese ala dita Joana dela Querba que no pueda el dito maestre Jayme haver tener ni alcançar // viudedat ni

---

<sup>3066</sup> Inserito nell'interlinea.

otro drecho alguno en las casas suso e primero confrontadas que la dita Joana dela Querba trae para en ayuda e contemplacion del dito su matrimonio *situadas en la parroquia dela Seu*<sup>3067</sup> fins en tanto que los herederos e sucesores dela dita Joana dela Querba realment e de fecho hayan seydo enterament pagados de todo lo que juxta tenore dela present capitulacion e por muert e ordinacion, o disposicion dela dita Joana dela Querba havra de haver e alcançar et les pertenecera al qual drecho de viudedat para en el dito caso tan solament et pora tanto quanto lo suso dito no se pagara et no por mas tiempo al dito drecho de viudedat el dito maestre Jayme Lana espresament renuncia. Item es concordado que en todas las otras cosas la dita e present capitulacion se haya de reglar et se regle segunt fuero, observancia uso e constumbre del regno de Aragon exceptado en lo que por los presentes capitoles es dispuesto el contrario. Item encara es concordado que el dito maestre Jayme Lana sea tenido e obligado *dentro de dos anyos del present dia de hoy adelant*<sup>3068</sup> de luir e quitar los cinquenta sueldos de treudo que el rector e beneficiados de Santa Cruz reciben en cadaun año sobre las casas situadas en la parroquia dela Seu suso confrontadas et por la dita Joana dela Querba en matrimonio traidas et haya de jurar espresament de tener cumplir lo contenido en el present capitol. Die IIII decembris anno M°D°V° Cesauguste. Los ditos maestre Jayme Lana pintor ciudadano de Çaragoça dela una part et Joana dela Cuerba vidua habitant en la dita ciudat dela part otra daron et librarón // la present capitulacion matrimonial en manos e poder mio a cerca del matrimonio que mediant la divina gracia ha seydo tractado concordado et concluydo entre ellos, la qual por mi Pedro Lalueza notario les fue a cadaqual dellos leyda et publicada et por ellos fuit havida por leyda etc. et con esto prometieron et se obligaron cadaqual dellos por lo que le toca tener servir et con efecto inviolablement cumplir todo lo que en la dita capitulacion se contiene a lo qual [...] et [...] obligaron sus personas et bienes etc. renunciando etc. et dius metieron [...] et encara juraron cada qual dellos tener et cumplir cadauno lo que le toca et contraher matrimonio entre ellos segunt ordena santa madre iglesia etc. et [...] el dito maestre Jayme Lana juro espresament lo contenido en el ultim capitulo etc. fiat large etc. Testes quanto a la firma del dito maestre Jayme Lana Miguel Dominguez scrivient et Joan [*sic*] Perez de Novillas pintor et quanto

---

<sup>3067</sup> Inserito nell'interlinea.

<sup>3068</sup> Inserito nell'interlinea.

ala firma dela dita Joana dela Querva los honorables Joan Aguilar et Colau Miro mercaderes todos habitantes en la dita ciudat de Çaragoça. Jo[an] Aguilar Colau Miro mercaderes. Miguel Dominguez et Martín Perez de Novillas pintor [de Çaragoça].

### 32. 1505, dicembre 6, Saragozza

*Testamento e inventari della casa di abitazione del notaio Juan Lopez del Frago.*

AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.n.

Documento inedito.

Testament. Iesus Marie filius. Die VI mensis decembris anno quingentesimo quinto Casarauguste. In Dei nomine amen. Porque toda persona en carne puesta de la muert corporal scapar no puede por el peccado del primer hombre por aquesto sia a todos manifiesto que yo Johan Loppez del Frago notario publico e ciudadano de la ciudat de Çaragoça estando enffermo de mi persona empero a Dios nuestro Senyor garcias en mi buen seso firme memoria et palavra manifiesta cobdiciando yr a la santa gloria eternal de paradiso et temiendo las penas del infierno, et por tal que cada et quando a Dios nuestro Señor plazera que yo passe deste mundo a lotro entre mis hijos et exsecutores infrascriptos et parentes mios mas cerquanos sobre mis bienes assi mobles como sedientes pleyto siquiere question no puedan ser nascidos siquiere mundos fago et ordeno aqueste present mi ultimo testament et ultima voluntat et disposicion de todos mis bienes assi mobles como sedientes en la forma et manera siguint. Et primerament revoco casso et anullo todos y qualesquieres otros testament o testamentos codicillo o codicillos et ordinaciones otras qualesquiere por mi ante de agora fechos et ordenados. Et quiero ordeno y mando que aquesta sia et finque mi ultimo testament et mi ultima voluntat et disposicion de todos mis bienes assi mobles como sedientes el qual quiero ordeno et mando que sea exseguido et cumplido de mis bienes por los executores y heredero mio infrascriptos seguntque por mi de la part de juso y es ordenado et mandado. Item slio mi sepultura en la yglesia de la Magdalena alli do jaze el honorable Guiralt Lopez del Frago quondam padre mio et Catalina del Frago quondam muller mia dentro de la yglesia a la entrada del rexado a mano drecha y quiero que si el tiempo lo comportara mi cuerpo sea sepellido a misa mayor o consu a misa cantada diaqua y

subdiaqua. Item quiero ordeno et mando que al tiempo y a la hora de mi muert sian clamados y havidos dos clerigos los quales de continuo quiero me lian la passion de nuestro Re // demtor Jesu Cristo y me tengan companya y ayuden a bien morir finsque el anima mia sea fuera de mi cuerpo. Et apres me digan sendos santerios y tengan companya al cuerpo fin entanto sea sepultado y lis sea dado por caritat cada cinco sueldos o aquello que pareciera a mis executores segunt el trebaxo que havran sostenido y passado enel tiempo de mi muert. Item quiero ordeno y mando que de mis bienes assimobles como sedientes sean presos por los executores mios infrascriptos para fazer los ditos mi sepultura novena et cabodanyo mios mil sueldos dineros jaqueses con los quales quiero sean fechos y se fagan los ditos mi sepultura y cabodanyo mios simplement sinse pompa ni fiesta ninguna temporal. Et quiero que de aquellos sea comprado luto para los de mi casa et a mis fijos y fixas et nietos. Et quiero quende sea dado a los fijos de mi primo Belenguer de Torrellas, y a Domingo de Sos mi sobrino e no mas. Item quiero ordeno y mando que de los ditos mil sueldos sean dados al monesterio de Nuestra Señora de Monserrat cinquanta sueldos si yo en mi vida no los havre dado o ydo a visitar su santa casa. Item quiero ordeno y mando que de los ditos mil sueldos jaqueses sean fechos dir y celebrar dos trentenarios de missas de requiem en la dita yglesia de la Madalena. Item quiero ordeno et mando que de los ditos mil sueldos sean dados al spital de Santa Maria de Gracia de Çaragoça por ayuda et camisas a los innocentes y pobres de aquel trenta sueldos jaqueses. Item quiero ordeno y mando que sian dados de los ditos mil sueldos por caridat a los frayres de Sancta Maria de Jesus vinticinquo sueldos jaqueses los quales sean tenidos de celebrar una missa conventual cantada de requiem et sendas missas vaxas todos los frayres del dito convento que estaran dispuestos y rogar a Dios por mi anima. Item quiero ordeno y mando que de los ditos mil sueldos jaqueses sean dados a los frayres del convento de Sancta Maria de Piedat otros vinticinquo sueldos los quales sean tenidos de celebrar et de fazer un aniversario con su missa cantada el dia de mi sepultura, o otro dia apres et sean tenidos de clebrar sendas missas todos los frayres que sean ordenados de missa y staran dispuestos y rogar a Dios por mi anima et por las animas de mis defunctos que estan sepultados en la dita yglesia. Item quiero ordeno y mando que por los ditos mis exsecutores los ditos mil sueldos sean dados vinte sueldos jaqueses al vicario y beneficiados de la yglesia parroquial de señor Sanct Paulo de la dita ciudat los

quales sean tenidos de fazer hun aniversario con su missa cantada et sean tenidos de celebrar todos sendas misas baxas de requiem en la dita yglesia et rogar a Dios por mi anima et por el anima de Martina Quilez quondam muller mia de las segundas nupcias. Item quiero ordeno et mando que si alguna cosa sobrara de los ditos mil sueldos que yo piengo por mi anima feyto y complido todo lo sobredito sia distribuydo por los executores mios infrascriptos en fer dir y celebrar misas de requiem en la dita yglesia de la Madalena, guerfanas pobres maridar por mi anima et en remission de mis pecados et si alguna cosa faltara quiero que suplan de los otros bienes mios. Item considerando que en las obras de caridat las cosas divinas son plazientes a la majestat de nuestro Señor Dios omnipotent // et la institucion del cuerpo y de la sangre de nuestro Señor Jesu Cristo obtiene el principado e salut de las animas que es aumentar el servicio y culto divino por el qual la misericordia de Dios es excitada y monida y el contagio de los pecadores es dirruydo y el perdon siquiere remision dellos es obtubido por el qual queriendo en mi misero propuesto complir y proveyr a la salut et scargo de mi anima y de las animas de don Guiralt Lopez del Frago y Leonor del Frago quondam padre y madre mios y de todos los fieles defunctos tent por el qual bibimos y somos y la gloria suya sempiterna speramos et de la gloriosa bien aventurada senyora Santa Maria madre suya agora pora a presentes[?] dias mios instituezco et ordeno una misa perpetua todos los viernes del anyo perpetuament celebradera en el altar de nuestra Senyora de la dita yglesia de la Madalena por los capellanes y beneficiados de aquella la qual yo en mi vida he fecho fago dir y celebrar. Empero quiero que si algun capellan se fallara resident y de servient en la dita yglesia fillo de parroquia o strangero que no tenga beneficio o servicio de otro beneficio *e no volla* [?]<sup>3069</sup> en tal caso quiero que aquel tal preferezca en la celebracion de las ditas missas a los otros capellanes beneficiados de la dita yglesia et si caso contecia concorrian dos capellanes o mas fillos de parroquia o strangeros residentes et de servientes en la dita yglesia e mas caso quiero les sean partidas et divididas las ditas misas a da aquellos et que prefferezca el fillo de la parroquia a los otros a conocimiento del heredero mio infrascripto et del vicario et seran et pora sustencion y mantenimiento de la celebracion de las ditas misas assigno cinquanta sueldos jaqueses de cens et trehudo perpetuo en cadahun anyo pagaderos el dia y fiesta de Todos Santos o hun mes apres en

---

<sup>3069</sup> Nell'interlinea.



et sobre una vinya siquiere malluelo tenydo de arboles fructiferos mio franquo y quito situado en valimanya termino de la dita ciudat de Çaragoça // que affruenta con vinya que fue de mossen Martin Viello y apres de mossen Domingo Rua presbiteros quondam beneficiados en la yglesia de la Magdalena con vinya que fue de Ferrando de Atorga[?] que agora es de mi dito Johan Lopez del Frago con campo de Ximeno Gil y con cequia pardo se [...]ega la qual vinya con cargo de los ditos cinquanta sueldos pora celebracion de las ditas misas dexo la de gracia special para apres dias mios a Agostin Lopez del Frago fillo mio. Las quales misas quiero ordeno y mando si el dito Agostin del Frago fillo mio sera capellan, et apres de seyer ordenando de misa querra el mesmo celebrar las ditas cinquanta misas quiero ordeno y mando no seyer tenido ni obligado a pagar los ditos cinquanta sueldos sino en caso que el dito Agostin del Frago no las quisiesse celebrar. Et apres dias del dito Agostin del Frago dexo la dita vinya con cargo de los ditos cinquanta sueldos a Francisco del Frago fillo mio si vivo sera sino a fixos suyos *con [...] de los dichos cinquanta sueldos de trehudo*<sup>3070</sup>. Et si el dito Francisco del Frago contesera morir menor de hedat et sinos de fixos legitimos, o sus fixos snes de fixos en el dito caso quiero que la dita vinya torne y sia y la lexo con el dito cargo de los ditos cinquanta sueldos al heredero mio infrascripto con los vinclos y condiciones infrascriptos. En tal manera que las ditas misas sean perpetuament celebradas en la dita yglesia d ela Magdalena y altar de nuestra Senyora, dando poder y facultat al dito Agostin del Frago fillo mio de celebrar aquellas durant su vida en aquella yglesia, o yglesias en do el querra y le sea viso, et que sea tenido rogar a Dios por mi anima. // Item nombro y asigno en patrones y regidores et administradores de los ditos cinquanta sueldos de dito trehudo pora la celebracion de las ditas misas en su caso al illuminero qui es, o por tiempo sera de la dita yglesia de la Magdalena al qual do pleno et bastant poder de demandar haver recibir et cobrar en cadaun any los ditos cinquanta sueldos del dito trehudo pora la celebracion de las ditas misas et de fazer albaran et albaranes y fazer celebrar las ditas misas en la dita yglesia segunt que por mi de la present de suso es ordenado et mandado encargando ende sus conciencias. Item a honor y reverencia de nuestro Senyor Dios Ihesu Cristo et de la glorios Virgen Maria madre suya dexo a la illuminaria del Corpus Christi de la dita yglesia de senyora Santa Maria Magdalena dozientos y cinquanta sueldos dineros jaqueses de los

---

<sup>3070</sup> Nell'interlinea.

quales quiero que sean comprados dotze sueldos dimeros jaqueses de cens et trehudo perpetuo en cadaun anyo pagaderos a la dita iluminaria si yo en mi vida no los havre dado, o consignado de los quales quiero sia comprado hun cirio siquiere brandon de cera comun cubierto de cera blanca el qual haya de cremar y arder et creme en cadaun anyo el jueves de la Cena delant del monumento en la dita yglesia de la Magdalena et lo que de aquel sobrara quiero sea conservado y quede en el sacrario dela dita yglesia para acompañar entre el anyo el cuerpo de nuestro Senyor y Redemptor Ihesu Cristo quando saldra de la yglesia a visitar los enfermos por la parroquia. // Item de los otros bienes mios romanientes ordeno ende en la forma y manera siguiente. Primerament quiero ordeno y mando que de mis bienes sian pagados satisffechos et emendados todos mis deudos tuertos et injurias aquellos y aquellas que por buena verdat sean trobados yo seyer tenido y obligado a qualesquiere persona o personas de qualesquer ley stado o condicion sian assi con cartas como sanes de cartas con scriptos como sanes de scriptos publicos o privados et en qualquiere otra manera. Item lexo por part legitima a Cristoval y Leonor de Frago fillos mios de las primeras nupcias Gracia, *Jeronimo*<sup>3071</sup> Agostin et a Francisco del Frago fillos mios et de Catalina del Frago quondam muller mia, et a qualquiere otra persona que se diga seyer fillo o pariente mio que alcancen y pretiendan haver p[...]te y drecho de herencia en mis bienes assi mobles como sedientes, et senyaladament a Francina muller de Sabadias [?] cada diez sueldos jaqueses cinco por todo moble y cinco por todo sedient con los quales se hayan de tener y tengan por contentos y pagados de toda y qualquiere part legitima et drecho que ellos et cadauno dellos pudiessen haver demandar et alcanzar de mis bienes assi mobles como sedientes segunt fuero uso costumbre es observantia del regno de Aragon et que mas haver demandar et alcanzar no puedan exceptado aquello que yo depart de juso les lexo de gracia sepcial et por herencia universal. // Item dexo de gracia special a Gracia del Frago donzella fixa mia la notaria de caixa mia del numero de quaranta de la ciudat de Çaragoça. Item dexo de gracia special ad Agostin del Frago fixo mio unas casas mias franquas lmas[?] y quitas nuevas por mi obradas y fabricadas en las quales habitan de present Johan de Campo notario yerno mio y mi fixa Leonor del Frago situadas en la parroquia de la Magdalena

---

<sup>3071</sup> Cassato. Jeronimo, individuato originariamente quale erede universale, dovette morire subito dopo l'estensione del testamento, come fanno pensare le sostituzioni effettuate nel documento (quando il nome Agostino sostituisce nell'interlinea quello di Jeronimo cassato, viene riportato di seguito in corsivo).

que affruentan con casas que fueron de maestre Johan de Sturpi alias Alcañyz quondam con casas y corral de Ayna Cristian y con placeta et carrera publica con tal empero manera y condicion que si contescera el dito Agostin del Frago morir sinse fixos legitimos, o sus fixos sins de fixos que las ditas casas sian y las lexo en el dito caso a Francisco del Frago fillo mio. Et si Dios ordenara del dito Francisco del Frago fillo mio sinse de fixos legitimos, o sus fixos sinse de fixos que las ditas casas sean y las lexo en el dito caso al heredero mio infrascripto con los vinclos y condiciones infrascriptas. Item dexo de gracia special a la dita Gracia del Frago fixa mia diez mil sueldos dineros jaqueses pora ayuda de su matrimonio los quales quiero le sean dados de mis bienes por el // heredero mio infrascripto toda ora y quando sera de hedat de contraher matrimonio o sera sposada por palavras de present con los quales *diez mil sueldos y notaria de caja*<sup>3072</sup> quiero se aya de tener por contenta y pagada de toda y qualquiere part et drecho que ella tenga en mis bienes assi mobles como sedientes et a ella pertenecientes y pudiesse demandar y alcanzar por part maternal siquiere lexa de testament a ella fecha por Cathalina del Frago quondam madre suyam por muert de Usula y Hieroninimo del Frago quondam hermanos suyos et en qualquiere otra manera. Et con tal empero manera vinclo y condicion lexo los ditos diez mil sueldos y notaria de caja a la dita Gracia del Frago fixa mia que ella sea tenuta de casar con voluntat de los tutores suyos infrascriptos o de la mayor parte dellos. Et si caso sera Dios ordenara de la dita Gracia del Frago fixa mia ante de contraher matrimonio et sinse de fixos legitimos o sus fixos fixos sinse de fixos que los ditos diez mil sueldos et notaria de caja *o la valua y stimacion de aquella*<sup>3073</sup> vengan y tornes a Francisco del Frago fillo mio si bivo sera o a fixos suyos legitimos et de legitimo matrimonio procreados. Et si el dito Francisco del Frago fillo mio contescera morir sinse fixos legitimos o sus fixos sinse de fixos legitimos y de legitimo matrimonio procreados que los ditos diez mil sueldos y notaria de caja quiero que sean et tornen y los dexo en el dito caso al heredero mio infrascripto o a fixos suyos legitimos y de legitimo matrimonio procreados. Item dexo de gracia special a Francisco del Frago fillo mio diez mil sueldos jaqueses de contantes los quales quiero le sean // dados de mis bienes por el heredero mio infrascripto toda ora y quando sea de hedat de vintiquatro anyos. Et si contescera

---

<sup>3072</sup> Nell'interlinea.

<sup>3073</sup> Nell'interlinea.

moris el dito Francisco del Frago fixo mio menor de los ditos vintiquatro anyos o sines de  
 fixos legitimos y de legitimo matrimonio procreados o sus fixos sines de fixos legitimos y  
 de legitimo matrimonio procreados quiero ordeno y mando que los ditos diez mil sueldos  
 sean y tornen et los lexo en el dito caso al heredero mio infrascirpto si bivo sea si no a  
 fixos suyos legitimos y de legitimo matrimonio procreados, o descendientes del legitimos  
 y legitimo matrimonio procreados et con los vinclos y condiciones sobreditos et  
 infrascriptos. Item mas con los vinclos sobreditos lexo al dito Francisco del Frago fixo mio  
 una casas siquiere corral por mi nuevament conpecadas[?] a obrar situadas en el cosso  
 en la parroquia de la Magdalena que affruentan con casas de mossen Johan Vaguero  
 clerigo con areal *de mossen Pedro Capata y [...]el cosso a th[...] a la Ciudad*<sup>3074</sup>. Item mas  
 quiero ordeno y mando que sean dados a la dita Gracia del Frago fixa mia todas las ropas  
 de vestir gonellas mantos y ropones y otros qualesquiere vestidos assi de grana como de  
 seda que fueron de Catalina del Frago quondam madre suya aquells que al tiempo de mi  
 muert y apres dias mios se trobaran en esser y una camarra de grana clara de jurado  
 desferrada en esser pora fazer aquellos a sus proprias voluntades. Et si Dios ordenara de  
 la dita Gracia del Frago filla mia menor de hadt de quinze anyos, o ante de contraher  
 matrimonio quiero que los ditos vestidos sean y tornen al heredero mio infrascripto el  
 qual en el dito caso sea tenido de fazer dezir y celebrar dozientas misas de requiem en la  
 dita yglesia dela Magdalena por las animas mia y dela dita Gracia et Catalina del Frago  
 quondam muller mia. // Item quiero ordeno y mando que todo el moble de mi casa y el  
 ganado sea todo vendido y tachado por dos corredores con juramento secretament. La  
 qual tachacion sea puesta en scripto y por inventario segunt es costrumbre, y apres sea  
 luego todo vendido publicament al mas dant segunt se costumbra bienes de pupillos  
 encargando ende la conciencia de los ditos tutores. Exceptado las caxas grandes de pino  
 del palacio y los caxones y una caxa grant de noguera que esta en el palacio la qual me  
 costo cinco fflorines y medio y otra que tengo en mi cambra do yo duermo y una cortina  
 grant de pinzel que esta en el palacio de los Reyes y Assumpcion de nuestra Senyora y los  
 bancos taulero y fusta que esta en mi studio con la caxeta marquetada. Lo qual quiero  
 sea todo reservado pora mi heredero quando a Dios sea plazient sea de hedat y tome  
 casa. Et mas la ropa del mo[...] y aquello que parecera a los tutores seyer necessario, lo

---

<sup>3074</sup> Scritto al margine.

qual les ruego sea todo reservado y conservado como bienes de pupillos una caixa de corambre de tener brasi[?]. Item por remuneracio de servicios quiero ordeno y mando que sean dados y pagados a Catalina sarvienta mia todo aquello que le sera devido de su soldada fins al dia de mi muert de todo el tiempo que ha estado en mi casa a razon de diez sueldos al mes. *Y mas quiero que le sea dado de gracia special una cama de ropa con suso por todo lo necessario y una [...] larga/ caixa nueva que esta en su cambra do tiene la ropa del[...] servanos y telaxos que sirven en casa et otra caixa do tiene sus ropas*<sup>3075</sup>. Item dexo de gracia special al dicho Ffrancisco del Frago fijo mio con los vinclos sobre dichos una vinia mia franca y quita situada en el termino de viana de Martin de Miedes que agora es de sus fijos con [...] sutho[?] y ocn carrera publica e con otra vinya mia a la cabcada trehudera a mossen Martin Alfajarin en nueve sueldos [?]. Item dexo de gracia special al dicho Ffrancisco del Frago fijo mio con los vinclos sobredichos otra vinya mia trehudera a mossen Martin d’Alfajarin en nueve sueldos[?] situada en el dicho termino de Viana que affruenta con la sobredicha vinya que le dexo con la dicha vinya de Martin de Miedes y con vinya de Joan Perez con vinya de Bartholomé Joan scaniero e con campo y vinya de Joan de la Spunya rasa en medio con bracal do se riega y con carrera publica. Item dexo de gracia special a la dicha Leonor del Frago fija mia mujer del honorable Joan de Campo notario publico e ciudadano de la dicha ciudat por servicios que me ha fecho una gramaya de panyo rosado de jurado de la qual pueda fazer e faga a sus proprias voluntades. La qual le sea dada por mis executores infrascriptos luego que yo sera finado. // Item por el temor de nuestro senyor Dios y descargo de mi conciencia et que mi anima no reciba pena en el otro mundo y render el deudo paternal dexo de gracia special a Cristoval del Frago fixo mio *desubediente que me a seydo en mi vida* dozientos y cinquanta sueldos en cadaun anyo durant tiempo de su vida y no mas. Los quales quiero le sean dados por el heredero mio infrascripto en dos terminos y tandas es asaber los cient y cinquanta sueldos por el dia dela Concepcion de nuestra Senyora del mes de deziembre et los cient sueldos por el dia y fiesta de sant Johan Baptista del mes de junio en cadaun anyo, con tal empero manera y condicion et no en otra manera quiero le sean dados los ditos dozientos y cinquanta sueldos en cadaun anyo en los ditos tempos y tandas que el se aya de tener y tenga por contento satisffecho y pagado de qualquiere

---

<sup>3075</sup> Cassato.

p[...]a y drecho que el tuviesse ni pretendiesse tener demandar haver y alcancar en mi casa y bienes assi mobles como sedientes assi por muert de Johana Diaz quondam madre suya como enqualquiere otra manera y por qualquiere otra causa via titol drecho, o razon. Et sea tenido y obligado de diffinir generalment y valida al dito *Agostin* del Frago fixo y heredero mio infrascripto et a mis bienes exceptado de los ditos dozientos y cinquanta sueldos que yo le lexo y mando le sean dados en cadaun anyo durant tiempo de su vida natural et no mas ni en otra manera. // Item quiero ordeno y mando que sea dado al dito Christoval del Frago fixo mio una clocha negra de contray[?] mia nueva que yo tengo un jubon un ropon y unas calças y de mis bestidos de lo mexor que se fallara segunt a los tutores infrascriptos de mis fixos sera visto. Item todos y qualesquiere otros bienes mios assi mobles como sedientes et porsí movientes nombres drechos y acrtiones mios de los quales de la present de suso no he fecho mention et que yo he et a mi pertenescentes et pertenescer me pueden et deven et pertenesceran da qui a delant por qualquiere caso titol dreyto sin cesion vinclo manera o razon assi en la ciudat de Çaragoça et en sus terminos como en qualesquiere otros lugares villas o ciudades et terminos sian situados et me sean devidos et detenidos censes sensales trehudos propiedades de aquellos los quales quiero aqui haver et que sian aqui portanto havidos como si los bienes sitios cadauna heredit et posesion fuessen aqui por una dos, o tres affrontaciones mas, o menos confrontados et los bienes mobles et por sí movientes nombres drechos deudos et acciones aqui fuessen cadauna cosa segunt su natura et specie nombrada limitada et specificada todos aquellos et aquellas lexo los a *Agostin* del Frago fixo mio al qual de los ditos bienes mios heredero mio lo instituo exco universal, contal empero manera vinclo y condicion lexo los ditos bienes mios al dito *Agostin* del Frago fillo mio que el sea tenido e obligado de complir todas las lexis et cosas por mi de la part de suso en el present mi testament ordenadas et mandadas. Et criar y alimentar et dar de comer // beber vestir y calçar bien e complidament a los ditos Francisco del Frago hermanos suyos et mantener aquellos sanos y enfermos et darles todo lo que havran necessario assi en los studios y endoquiere que sea beneficio dellos de cadauno dellos fins entanto que lo dito Francisco del Frago sea de hadeat de vintiquatro y el dito mi heredero les havra dado y pagado a cadauno dellos lo que por mi les es dexado dela part de suso de gracia special. Et la dita Gracia del Frago sea collocada en orden de

matrimonio. Et si contescera el dito Agostin del Frago fillo y heredero mio morir menor de edat de vint anyos et sines de fillos legitimos y de legitimo matrimonio procreados (o sias hijos sinse hijos legitimos de legitimo matrimonio procreados) en el dito caso quiero que los ditos bienes mios y dela dita universal herencia vengan y tornen y los lexo al dito Francisco del Frago fillo mio, o a fixos suyos legitimos y de legitimo matrimonio procreados con los vinclos y condiciones sobreditos et infrascriptos. Et si contescera morir los ditos *Geronimo*<sup>3076</sup> Agostin et Francisco del Frago fillos mios menos de fillos legitimos y de legitimo matrimonio procreados o sus fixos menos de fixos legitimos o de legitimo matrimonio procreados...<sup>3077</sup> En el dito caso quiero ordeno y mando que los ditos bienes mios dela dita universal herencia vengan y sean et los lexo a Leonor Christoval et Gracia del Frago fixos mios. Et apres dias delos ditos Leonor del Frago Christoval del Frago et Gratia del Frago fixos mios lexo los ditos bienes mios de la dita universal herencia a los fixos masclos legitimos y de legitimo matrimonio procreados de los ditos Leonor Christoval et Gracia del Frago fixos mios a los quales en el dito caso herederos mios universales los instituexco para fazer de aquellos a sus propias voluntades. Item slio y lexo tutores y curadores de las personas y bienes de los ditos Gracia *Jeronimo*<sup>3078</sup> Agostin et Francisco del Frago fixos mios. Es asaber a los honorables<sup>3079</sup> Johan de Campo notario et Leonor del Frago coniuges et Domingo de Sos sobrino mio ciudadanos de Çaragoça a los quales do pleno libero et bastant poder de regir procurar y minstrar las personas y bienes de los ditos mis fixos et de cadauno dellos et todas et cadaunas cosas fazer et procurar que tutores y curadores testamentarios semblantment lexados et hordenados pueden y deven fazer segunt fuero dreyto uso et costumbre del regno de Aragon. Item slio y lexo executores de aqueste present mi ultimo testament et mi ultima voluntat es a saber a los ditos<sup>3080</sup> Johan de Campo notario et Leonor del Frago coniuges et Domingo de Sos a todos o ala mayor part dellos, a Dios nuestro Senyor principalment et a los quales carament comando mi anima et les do pleno libero franquo et bastant poder de fazer seguir y complir el present mi ultimo testament et mi ultima voluntat et todas et cada mas cosas en el contenidas de mis bienes segunt que por mi de la part de suso y es ordenado et

---

<sup>3076</sup> Cassato.

<sup>3077</sup> Seguono cinque righe cassate.

<sup>3078</sup> Cassato.

<sup>3079</sup> Seguono alcune parole cassate: *dominus Martin Torrellas, micer Alfonso del Frago jurista.*

<sup>3080</sup> Seguono alcune parole cassate: *dominus Martin Torrellas, micer Alfonso del Frago jurista.*

mandado al millor et mas antes que ellos poran sines danyo de sus bienes et periglo de sus animas a los quales en la forma sobredita do pleno libero franquo y bastant poder de demandar recibir // et cobrar todas et qualesquiere quantias de dineros bienes et cosas a mi pertenecientes atorgar et fazer albaran, o albaranes. Et fazer en juicio et fuera de juicio todas et cadaunas cosas que executores testamentarios segunt dreyto uso costumbre fuero es observancia del regno de Aragon puede y deve fazer et que a mi personalment pertenesce fazer etc. Item quiero ordeno y mando que aqueste sia y [...] mi ultimo testament et ultima voluntat et disposicion de todos mis bienes assi mobles como sedientes a todos tiempos firme et valedero el qual quiero ordeno et mando que valga por dreyto de testament et si por dreyto de testament valer no puede quiero que valga por dreyto de codicillo, et si por dreyto de codicillo valer no puede quiero que valga por dreyto de qualquiere otra ultima voluntat et ordinacio que de fuero et dreyto puede et deve valer et tener. Et quiero que obtenga et valga a todos tiempos firmezo et valor juxta su continencia et tenor. Ffecho fue aquesto en la ciudat de Çaragoça a seis dias del mes de deziembre anyo del nascimiento de nuestro Senyor Jhesu Christo de mil quiniento y cinco, testigos fueron a lo sobredicho presentes los honorables Miguel Ffrances scrivient et Johan Sanz scudero habitadores de la dicha ciudat de Çaragoça. [Seguono *codicillos* e inventario dei beni mobili]

[Inventario dei beni mobili ritrovati nell'abitazione di Juan Lopez del Frago situata nella parrocchia della Maddalena, presenti Juan de Campo e sua moglie Eleonor del Frago, figlia del testatore, come tutori dell'erede universale Agostino]<sup>3081</sup>.

**[Patin o porche]**

**[Cozina]**

[...] Item dos cortinicas de pinzel colgadas en la paret la una de figuras, la otra de brotes. Item otra cortinica pequenya [...]. Item huna antepuerta viexa y rota [...]. Item hun tablero pequenyo de juhar al exadrez [...].

**[Massaderra]**

---

<sup>3081</sup> Si riportano di seguito alcuni stralci dell'inventario, seguendo l'ordine degli ambienti della casa via via descritti, relativi a beni di tipo suntuario e altri oggetti di possibile interesse per il lettore.



**[Entrada de la bodega]**

**[Entresuelo que esta sobre la bodega]**

**[Palacio del dicho patin]**

[...] Item una cortina de pinzel que esta colgada en la paret dicha dela Asumpción de Nuestra Señora. Item otra cortina de brotes de pinzel colgada en la paret [...]. Item un repostero de brotes con las armas de Ramon de Torrellas y su muxer. Item un sobremesa de raz de brotes con conexicos sembrados que tiene de largo cinco varas y de ancho vara y tres quartos [...]. Item hun ante puerta de raz de brotes de luengo tira tres varas y de ancho dos varas [...]. Item dotze caras de almoadas de raz en dos pieças [...]. Item una gramaya de jurado de grana rosada sservada [...]. Item otra arca de pino bocellada y faxada con su llave y cerraxa en la qual hay una gramaya de jurado de grana rosada enferrada de tela negra y las alas de damasco con su veca enferrada de damasco [...]. Item una rastra de ambres medianos. Item huna rastra de corales dazabaxa [...]. Item una capseta pintada mediana [...]. Item una caxa estrecha de noguera con su serraxa y clave do havia hun panyo grande de raz de brotes [...].

**[Entresuelo postrero que esta dentro el dicho palacio]**

**[Entresuelo de medio la scalera]**

**[Saleta]**

[...] Item una antepuerta con lajos con armas del dicho don Juan Lopez del Frago quondam. Item una cortinica puesta en la paret pequena con ocho medios personajes. Item doc cortinas de pinzel de figuras. Item hun antepuerta de figuras viexa rota [...].

**[Camara donde el dicho don Juan Lopez del Frago dormia]**

[...] Item dos reposteros de brotes con titoles en derredor que dizen Spes Mea etc. con sus armas. Item dos bancales de raz con brotes cosidos en uno [...]. Item una cortinica de pinzel viexa de la Pasion [...]. Item hun Sant Sebastian que es delos herederos de mosen Martin de Galaffre. Item hun retaulico de Sant Gregorio. Item hun retaulico de Nostra Señora con el Ihesus. Item hun retablico dela Piedat con huna azalexa de seda cocha. Item una almarraxa de vidrio azur. Item huna vihuela con sus cuerdas. Item hun destrado con hun colchon pequenyo de hun bancal darmas Reales. Item hun bancal darmas Reales [...].

**[Recamara dentro la dicha saleta]**

Item hun retaulico de Flandes con Nostra Senyora y Santa Cathalina [...]. Item ocho bancales los siete viexos el uno nuevo de armas Reales de diversos colores. Item tres cortinicas de pinzel rasgadas [...].

**[*Cambra donde duermen las muxeres*]**

[...] Item un coffre pintado viexo sin cerraxa y llave.

**[*Camara de la ffinca*]**

[...] Item hun tablero de jugar alas tablas [...]. Item hun coffre pintado con su cerraxa y llave [...].

**[*Studio*]**

[...] Item tres horas demprenta las dos grandes las unas pequenyas [*sic*] [...] Item hun Crucifixo de fusta [...]. Item una arquilla marquetada con su cerraxa y llave en la qual hay scripturas y bullas. Item hun retaulico dela Adoracion de Nuestro Señor. Item huna cortina de pinzel colgada en la paret de figuras. Item huna laça de manos. Item huna vallesta con su armatoste. Item huna vallesta con su armatoste dizen sta enpenyada. Item hunas coraças de cuero negro guarnecidas de clavazones blancos. Item huna spada con sus correas con la guarnicion dorada. Item otra spada guarnecida [...]. Item hun capirote de panyo frisado.

[viene interpolato l'inventario delle case (numerose, sparse nella città di Saragozza), vigne e olivetj]

Item tres volums de pergamino de mano dela Biblia. Item siete libros viexos [...]. Item hun bancalico darmas Reales servido y roto [...]. Item hun bancalico darmas Reales servido y viexo [...]. Item hun jarro de plata llano pesant. Item hun copon sobredorado llano pesant Item hun salero lleno sobredorado. Item huna cintilla de parche verde con la sevilla y cabo y quatro tachones de plata. Item hun stanca sangre en hun anillo de oro. Item una verguilla de oro llana // Item hun stinse pequenyo con seis cuxarones de plata pesantes. Item otro stinch con seis cuxarones que dizen stan empenyados. Item hun bolson de cuero servido con una stela y corona de filo de plata. Item hun bolson de cuero negro con diez ardites dos dineros y hun quartillo de carlin. Item huna capsa pequenya redonda do

havia una cornilla de vidrio. Item huna rastra de calcedonia do hay xxv° piecas con hun flaquillo de seda negra. Item huna rastrilla de corales vermejos con unos ambres entrellos Item una patena de oro con dos imagines la una de Nostra Senyora la otra de Sant Agostin Item dos anillos doro el huno con hun granate el otro con huna turquesica de poco valor Item otra capsilla redonda do havia hun parche negro con labor de seda arangada. Item hun libro de las censales del magnifico mosen Joan Cabrero camarero del rey nuestro señor. Item hun libro de deu y deg del dicho don Juan Lopez del Frago. Item hun manual del dicho don Juan Lopez del Frago. Item hun Flor de Virtudes demprenta [...].

**[Bodeguilla que esta dentro el dicho studio]**

**[Cillero del rexado]**

**[Cillero de las tinas]**

**[Cillero del granario]**

**[Bodega de azeite]**

[seguono tre notifiche legate agli inventari]

Die XXVIII mensis decembris anno M°D°V° Cesarauguste. Eodem die. El inventario fecho por los tutores de Agostin del Frago fijo y heredero del magnifico don Juan Lopez del Ffrago notario quondam etc. de tal senyal + [si tratta di una croce con quattro cerchietti nei cantoni] etc. Testes maestre Joan Sarinyena maestro de casas y Joan Sanz scudero habitantes Caesaraugusta.

Eodem die. La intimacion del testamento a Christobal del Frago notario Real etc. el qual [...] y aprovo aquel y fizo el difinimiento en el dicho testamento [...] contenido largament etc. Et prometo etc. dius obligaciones etc. large. Testes Jaime Lana pintor y Miguel Frances scrivient habitantes Caesaraugusta.

Eodem die. Christobal Lopez del Frago notario Real cives Caesaraugustae atorgo haver recibido delos tutores de Agostin del Frago hermano suyo y heredero universal del dicho don Joan Lopez del Frago quondam son asaber una clocha negra de contray nueva hun jupon hun ropon y unas calças que el dicho mi padre en su ultimo testamento etc. Et

porque etc. Testes los dichos maestre Jaime Lana pintor y Miguel Frances scrivient habitantes Caesaraugusta.

### 33. 1506, novembre 1, Saragozza

*Testamento del pittore Martín García.*

AHPNZ, *Juan de Alarriba*, 1506, 542v-544r

Documento inedito.

Eodem die. Porque toda persona en carne puesta es sujugada ala muerte corporal etc. Por aquesto sia manifiesto a todos etc. Yo Martin Garcia pintor vezino dela ciudat de Çaragoça stando enfermo de mi persona empero por gracia de mi senyor Jhesus Christo en mi buen seso sana prensa firme memoria e loquela siquiere peraula manifiesta temiedo empero morir etc. Revocando cassando et anullando etc. todos e qualesquiere otros testamentos codicillos e nombradas ultimas voluntades se algunos o algunas se fallaran por mi antes de aqueste fechos e ordenados etc. Agora de nuevo fago e ordeno el present mi ultimo testament etc. en la forma e manera siguiant. E primerament encomiendo mi alma al redemptor del mundo creador de aquella al qual ruego que por //su infinida misericordia quiera haver mercet de mis peccados e deffallescimientos. Item slio mi sepultura dentro de la iglesia de senyora Santa Maria de Gracia dela presente ciudat alli en donde mi executriz infrascripta parecera e bien visto sera. E apres que sere finado alli quiero ordeno e mando seyer sepellido e enterrado. Item quiero ordeno e mando que por mi executriz infrascripta me sean fechas fazer mis deffunzion novena cabodanyo para lo qual fazer quiero ordeno e mando sea preso e tomado de mis bienes assi muebles como sedientes todo aquello que a ella parecera e bien visto sera e distribuido a discrecion arbitrio e voluntat della. Item quiero ordeno e mando que por mi executriz infrascripta de mis bienes sean pagados e satisfechos todos mis tuertos deudos e injurias aquellos e aquellas que con buena verdat sere trobado yo seyer tenido e obligado a qualesquiere persona o personas de qualquiere ley stado grado o condicion sean assi con cartas como menos de cartas con scritos publicos o privados o en otra qualquiere manera. Item lexo por parte por legitima de todos mis bienes assi muebles como sedientes es assaber a Cathalina Garcia fija mia e dela hamada Gracia Giner muxer

mia e a qualesquiere postomo o postoma postomos o postomas sila dicha // mi mujer prenyada sera e a lumbre provendran cada cinco sueldos por todo mueble e sedas rovas de tierra en el mont por todo sedient. Con los quales cadahuno dellos se tenga por contento pagado e satisfecho e mas en mis bienes haver ni alcançar no pueda. Item todos los otros bienes mios assi muebles como sedientes e por si movientes deudos drechos comandas censals trehudos pensiones quitaciones drechos nombres e acciones a mi pertenescientes e pertenescer podientes e devientes a qualesquiere manera e havidos e por haver en donde quiere. Los quales quiero haver e he aqui por confrontados specifficados nombrados chalendados e designados lexolos todos a la dicha Gracia Giner muxer mia e de aquel todo e en aquellos heredera mia universal la instituezco pora dar vender empenyar camiar feriar permutar e para fazer de aquellos a sus proprias voluntades etc. Item lexo assigno e slio en tutriz e curadriz dela persona y bienes dela dicha Cathalina Garcia fija mia e del postomo o postoma postomos o postomas si la dicha mi muxer prenyada sera e a lumbre provendran son assaber ala dicha Gracia Giner muxer mia ala qual doy e attribuezco todo aquel poder que tutriz e curadriz testamentaria puede e deve haver e tener etc. Item slio executriz siquiere spondalera de lo present mi testamento etc. ala dicha Cathalina Garcia muxer mia ala qual doy todo aquel poder que executriz testamentaria puede e deve haver e tener etc. E de vender de mis bienes etc. Aqueste es mi ultimo testament etc. fiat large prout in similibus. Testes Johan Diaz de Altarriba menor de dias e Pedro dela Mayson scrivientes habitantes en Çaragoça.

#### **34. 1511, maggio 13, Saragozza**

*Il Capitolo della chiesa di Santa Cruz di Saragozza risulta erede di un trehudo a carico di una casa che era di proprietà del pittore Jaime Lana e sua moglie Isabel Gonzalez e, per metà, di suo figlio Miguel e sua moglie. Detto Capitolo, incluso il rettore, ricevettero il trehudo in eredità da parte del bonetero Miguel de Aramburo alias de Sant Joan (il quale, verosimilmente, concesse al Lana un prestito mai estinto), per la celebrazione di messe ‘delle cinque piaghe’ in memoria della propria anima e dei suoi parenti. Il Lana e sua moglie pagavano una rata annuale di 50 soldi per un totale redimibile di 1000 soldi. A causa dell’insolvenza (probabilmente determinata dalla morte di Jaime Lana e sua*

*moglie), le case vennero sequestrate dal tribunale del Justicia de Aragón. Infine, Miguel e sua moglie ottengono 200 soldi dal suddetto rettore e Capitolo di Santa Cruz ponendo a garanzia la porzione di casa in loro possesso.*

AHPNZ, *Luis Sora*, 1511, 221v-223r.

Documento inedito.

Vendicion. Eadem die. Maestre Miguel Giner pintor e Isabel *Gonçalez*<sup>3082</sup> coniuges vezinos dela ciudat de Çaragoça. Attendientes et considerantes // los quondam honorable Jayme Lana pintor e Isabel Gonçalez coniuges habitantes en la dicha ciudat havieron vendido siquiere cargado sobre unas casas suyas situadas en la parroquia dela seu dela dicha ciudat affruentadas con casas de Sancho de Brú *que agora son dela viuda de maestre Ramon el metge*<sup>3083</sup>, con casas de Pedro Dolleta que fueron de Galçaran Brondat e *agora son de Sancho Navarro*<sup>3084</sup> e con carrera publica a los venerables mossen Joan Crespo clerigo beneficiado qui era, e agora rector dela iglesia de Santa Cruz e Gilart de Aramburo sastre habitant en el lugar de Sant Joan del Puerto como exsecutores, espondaleros del ultimo testamento fecho por maestre Miguel Aramburo alias de Sant Joan quondam bonetero habitant enla dicha ciudat, hermano del dicho Gilart, e pora la dicha exsecution cinquenta sueldos dineros jaqueses de trehudo pagaderos el vint y quatreno dia del mes de octubre con comisso loysmo, e fadiga etc. segunt que largament consta por instrumento publico de vendiçion fecha en la ciudat de Çaragoça a vint y quatro dias del mes de octubre anno a nativitate Domini M° CCCC LXXXX secundo, e por el discreto Alonso Martinez notario publico, e ciudadano dela dicha ciudat recebido y testificado. Considerantes encara el dicho, e proxime calendado dia segunt dizen los dichos exsecutores haver atorgado carta de gracia a los dichos maestre Jayme Lana, e Isabel Gonça // lez coniuges de poder luir, e quitar el dicho trehudo por preçio de mil sueldos como dizen mas largament parece por la carta de gracia por el dicho Alonso Martinez notario el dicho dia testificada. Considerantes empues los dichos exsecutores haver consignado el dicho trehudo juxta el testamento del dicho maestre Miguel Aramburo quondam fecho en Çaragoça a diziocho dias del mes de setiembre anno a

---

<sup>3082</sup> Errore del notaio, si tratta di Isabel Pérez.

<sup>3083</sup> Inserito nell'interlinea.

<sup>3084</sup> Inserito nell'interlinea.

nativitate Domini M° CCCC LXXXX secundo recebido y testificado por el discreto Anthon Mauran notario publico e ciudadano dela dicha ciudat a los rector y clerigos dela dicha iglesia de Santa Cruz para una missa delas cinco plagas celebraderas accada hun viernes de cadahun anyo por su anima y de sus defuntos como mas largamente pareçe por instrumento publico de consignacion fecho enla dicha ciudat de Çaragoça a vint y quatro dias del mes de octubre anno a nativitate Domini M° CCCC LXXXX secundo, e por el dicho Alonso Martinez notario recebido et testificado. Considerantes encara las dichas casas de parte de arriba mencionadas, e confrontadas haver seydo aprehendidas por la Corte del senyor Justicia de Çaragoça, e haverse recebido la exposicion a los dichos // por causa del dicho su trehudo en la metat delas dichas, e de presente de arriba confrontadas casas, e enla otra metat de aquellas a los dichos maestre Miguel Giner e Isabel Pérez coniuges como mas largament parece por el proçeso dela aprehension delas dichas casas enla Corte del senyor Justicia de Aragon fecho y anitado [?] intitulado procesus [...] <sup>3085</sup>. Por tanto certificados etc. los dichos maestre Miguel Giner e Isabel Pérez vendieron a los rector y clerigos dela dicha su metat delas dichas, e suso confrontadas casas a ellos adjudicadas, e pertenecientes assi por el dicho, e preintitulado processo como en otra manera qualesquiere con todos los dichos a ellos en aquellas pertenecientes etc. por precio es assaber de dozientos sueldos jaqueses el qual preçio en poder suyo atorgaron haver recebido etc. transferieron etc. quisieron que las hoviesen por suyas etc. obligaronse a [...] plenaria etc., e si expresas etc. dius obligacion etc. E dieron poder a mi notario e al sucesor mio en mis notas de ponerla qui la intitulata del dicho proceso siempre que nos sea dado. Testes qui supra pro prime nominati.

### 35. 1511, maggio 13, Saragozza

*Il trehudo sulla casa sita nella parrocchia della Seo viene rinnovato da Miguel Giner e sua moglie con una rata annuale di 60, da pagarsi ogni 24 del mese di ottobre al Capitolo e rettore della chiesa di Santa Cruz.*

AHPNZ, *Luis Sora*, 1511, 223v-225r.

Documento inedito.

---

<sup>3085</sup> Viene lasciato lo spazio in bianco per il ‘titolo’.

Tributacion. Eadem die. Clamado e convocado el Capitol siquiere companzia de los rector y clerigos dela dicha iglesia de Santa Cruz de mandamiento del reverendo rector mossen Joan Crespo rector dela dicha iglesia, e a son de campana... testigos de baxo nombrados, e el dicho rector nos fizo fe e relacion el haver mandado llamar plegar, e ajustar el dicho Capitol y companzia de rector y clerigos dela dicha iglesia para la hora, e lugar presentes. E plegados, e ajustados en el cuerpo dela dicha iglesia de Santa Cruz a donde para tales, e semblantes, e cosas como el present, el dicho Capitol y companzia de clerigos dela dicha iglesia se es acostumbrado plegar, e ajustar en el qual, e congregacion, de aquel entrevinieron, e fueron presentes los que se siguen es assaber el dicho mossen Joan Crespo rector sobredicho, mossen Jayme Allepuz, mossen Joan Crespo menor, mossen Miguel Soro, mossen Pedro Sanz, mossen Joan de Bolea, e mossen Pedro del Tuno [?] clerigos dela dicha iglesia de Santa Cruz et de si todo el Capitol siquiere companzia de rector e clerigos dela dicha iglesia los presentes // por los absentes etc. todos concordades etc. Acudientes y considerantes haver recaydo, e pertenecido a ellos assi por la proxime notada vendicion como por las de...dencias en aquella mencionadas, e puestas las dichas casas en aquella mencionadas, e [...] ponanter ibi omnes [...]. Portanto certificados etc. dieron a trehudo comisso loysmo, e fadiga, e otras condiciones tributarias etc. a los dichos maestre Miguel Giner, e Isabel Pérez coniuages las dichas, e desuso confrontadas casas por trehudo en cadahun anyo de sesenta sueldos dineros jaqueses pagaderos el vint y quatre dia del mes de octubre, o un mes apres, e començaran de fazer la primera paga el vint y quatro dia del mes de octubre primero vinient del anyo present de mil quinientos y onze, o un mes apres, e assi de alli a delante en cada hun anyo [...] o un mes apres con pacto enpero de racta de sin la qual atorgan a los dichos Miguel Giner, e su muxer, e los sucessores de aquellos de poder luir y quitar el dicho trehudo en una solucion quedando y posando en // una solucion, e paga mil y dozientos sueldos jaqueses, o en dos soluciones, e pagando assaber es una dozientos sueldos se aian de menoscabar diez sueldos del dicho trehudo, e enotra mil sueldos jaqueses [...] delos dichos mil y dozientos sueldos [...] de fazer revendicion por via de luycion y quitamiento del dicho trehudo valida con obligacion de [...] propios tan solament e sines de otro trehudo etc. tenerlos [...] posesion etc., e de no quitarjeles etc.



obligaronse a [...] propios tan solament quant ala meta delas dichas casas a ellos [...] vendicion vendidas [...] ala otra meta a [...] plenaria etc. E los dichos maestre Miguel Giner, e Isabel Pérez acceptaron las dichas cosas delos dichos Capitol siquiere companzia de rector y clerigos e trehudo con cargo del dicho trehudo, e con las dichas condiciones etc. prometio pagar aquel, e tener aquellas etc. E a tener y complir cadaqual de los suso nombrados lo que es tenido respetieren // obligaron et [...] sus [...] metieronse etc. e si expresas etc. dius obligacion etc. Testes qui supra expresse nominati.

### 36. 1515, settembre 12, Saragozza

*Testamento di Jaime Lana, zapatero, marito di Anthona Johan e padre di Miguel e Ayna, moglie di Johan de Alagón.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1515, 381r-383v.

Documento parzialmente edito. Bibl.: SERRANO Y SANZ 1915b: 44.

Testament. Eodem die. Porque toda persona en carne piesta es subjugada ala muerte corporal y de aquella segund curso natural scapar ni evadir no puede et por aquesto sia maniffiesto a todos etc. yo Jayme Lana olim çapatero vezino dela ciudat de Çaragoça stando enfermo de mi persona empero por gracia de nuestro senyor Dios en mi buen seso sana piensa firme memoria y loquella // siquiere peraula maniffiesta temendo empero morir etc. revocando cassando y annullando etc. todos y qualesquiere otros testamenntos codicillos y nombradas ultimas voluntades etc. por mi antes de aqueste fechos y ordenados etc. agora de nuevo fago y ordeno el present mi ultimo testament y ultima voluntat de spolicion y ordinacion de todos mis bienes assi muebles como sedientes en la forma y manera siguint. Et primerament encomendo mi alma al redemptor del mundo creador de aquella al qual ruego que por su profunda misericordia quiera haver mercet de mis pecados y de ffallescimientos. Item slio mi sepultura dentro de la iglesia del monasterio de seniora Santa Maria de Jhesus dela dicha ciudat de Çaragoça si los reverendos guardian y convento de frayres del dicho monasterio acojer me querran y alli en aquel lugar endonde a los reverendos guardian y convento parescera. E si alli acojer no me querran dentro dela iglesia del monasterio de senyor Sant Augustin dela mesma ciudat alli endonde tengo sepultado hun fijo mio. E apres que sere finado alli

quiero ordeno y mando respectivamente seyer sepellido y enterrado. *Item quiero ordeno y mando que acuda y quando yo contescere morir que sean fechas clamar las cinco ordenes de frayres dela presente ciudat para que canten sus responsos sobre mi cuerpo*<sup>3086</sup>.

Item quiero ordeno y mando que por mis executores infrascriptos me sean fechas fazer mis deffusion novena y cabodanyo toda cerimonia mundanal a part puesta por alo qual fazer quiero ordeno // y mando sean presos y tomados de mis bienes assi muebles como sedientes de donde antes sallir poran trezientos y cinquenta sueldos y aquellos sian distribuidos *en los ditos dos responsos* y en los dichos deffusion novena y cabodanyo mios a discrecion dellos. E fecho y cumplido todo lo sobredicho si alguna cosa sobrara de los dichos trezientos y cinquenta sueldos que yo dela part de suso prengo por mi alma todo aquello por ellos sia convertido en celebracions de missas fazedera por mi alma alli en donde mi cuerpo sera sepellido y enterrado. Item quiero ordeno y mando que ultra los sobredichos trezientos y cinquenta sueldos que yo de la part de suso prengo por mi alma de mies bienes por mis executores infrascriptos sian dados al hospital de senyora Santa Maria de Gracia dela presente ciudat para los pobres de aquel cinquenta sueldos por charidat. Item quiero ordeno y mando que por mis executores infrascriptos de mis bienes sian pagados y satisfechos todos mis tuertos deudos et jnjuras aquellos y aquellas que con buena verdat sere trobado yo seyer tenido y obligado a qualesquiere persona o personas cuerpos collegios o universidades de qualquiere ley stado grado o condicion // sean assi con cartas como menos de cartas con scritos publicos o privados o en otra qualquiere manera. Item quiero ordeno y mando que por descrgo de mi consciencia por mis executores infrascriptos de mis bienes sean dados ala confraria delos çapateros dela presente ciudat cient sueldos. Item quiero ordeno y mando que por descargo de mi consciencia por mis executors infrascriptos de mis bienes sian dados a Jayme \*\*\* çapatero de Barchinona ochenta y ocho sueldos. Item lexo por part y por legittima de todos mis bienes assi muebles como sedientes es assaber a Ayna Lana muxer que es del honrrado maestre Johan dalagon chapinero vezino dela dicha ciudat de Çaragoça y a Miguel Lana hermanos fijos mios y dela honrrada Anthona Johan amada mujer mia son assaber cada cinco sueldos por todo mueble y sendas rovas de tierra en el mont por

---

<sup>3086</sup> Aggiunto nel margine basso della pagina.

todo sedient. Con los quales cada huno dellos se tienga por contento pagado y satisfhecho y mas en mis bienes haver ni alcancar no puedan sino solo aquello que por el present mi testamento les pora pertenescer. Item de todos los otros bienes mios assi muebles como sedientes y por si moventes deudos comandas censales trehudos pensiones quitaciones drechos // nombres y acciones a mi pertenecientes y pertenescer podientes y devientes en qualesquiere manera y havidos y por haver en donde quiere de los quales no he fecho mencion alguna por el present mi ultimo testamento los quales quiero haver que he aqui por specifficados nombrados nombrados chalendados y confrontados etc. lexo usufructuaria ala dicha Anthona Johan muxer mia durant todo el tiempo de su vita natural y no mas ella empero no casandose sino viniendo viuda. Con esta empero que la dicha Anthona Johan muxer mia los bienes mios del dicho usufructo que yo a ella lexo *ni parte de alguna dellos* nonde pueda dar vender alienar ni transportar en manera alguna. E finido el usufructo sobredicho lexo y no antes *o en caso que la dicha mi mujer se casasse en los [...]* y *en qualquiere dellos* agora pora la hora de todos los dichos bienes mios assi muebles como sedientes nombres drechos y acciones que yo ala dicha Anthona Johan mujer mia usufructuaria lexo instituezco a mi heredero mio universal es assaber al dicho Miguel Lana fijo mio y suyo. Con tal empero pacto vinclo forma manera y condicion y no en otra manera que si contescera lo que Dios no mande el dicho Miguel Lana fijo y heredero mio universal sobredicho moria antes de haver contrahido matrimonio que en tal caso todos los bienes assi muebles como sedientes dela dicha herencia mia universal que a el // lexo vengán sian tornen y pervengan en la dicha Ayna Lana fija mia y hermana suya si [...] viva sera y si viva no se fallara en los fijos suyos y descendientes dellos. Con esto empero que en el dicho caso el dicho Miguel Lana fijo mio tenga poder permissio y facultat de disponer y ordenar por su alma o alla donde bien visto le sera fins en quantitat de quinientos sueldos y no mas. Item lexo assigno y slio executores del present mi ultimo testamento y de todas y a cadahunas cosas en aquel contenidas son assaber al honorable Johan Cepero notario causidico ciudadano dela dicha ciudat de Çaragoça ala dicha Anthona Johan muxer mia maestre Johan de Bonilla y al dicho maestre Johan dalagon chapinero yerno mio vezinos dela sobredicha ciudat a todos ensemble y a cadahuno dellos por si a los quales en la forma y manera sobredicha do y atribuezco todo aquel poder que executores testamentarios pueden y detengan y tener etc. et de vender de

mis bienes etc. Aqueste es mi ultimo testament etc. fiat large pro ut in similibus. Testes  
maestre Luis dalagon chapinero vezino dela ciudat de Çaragoça y Domingo Beltran  
scrivient habitant en la mesma ciudat.

## Documenti relativi alla famiglia Alagón.

### 37. 1496, febbraio 29, Saragozza

*Trasferimento da parte del notaio Juan Lopez del Frago a Francés – residente nella vila di Fuentes – a Francesco e Blasco de Alagón della proprietà di un censo del valore di 30.000 solidos jaqueses, di cui si ricostruiscono tutti i passaggi di proprietà a partire dal 1460, inclusa la vendita attuata al medesimo López del Frago, nel 1492, da parte degli ebrei membri della famiglia Constantín e proprietari dello stesso censo dal 1480.*

AHPNZ, Miguel de Vilanueva, 1496, 96r-98r.

Documento inedito.

Vendicion. Eadem die. Yo Joan Lopez del Frago notario publico e ciudadano dela ciudat de Çaragoça. Atendient y considerant el noble señor don Artal dalagon señor dela villa de Pina e los concello de los jurados, e hombres christianos de condicion e signo servicio a las aljamas de judios y moros dela dicha villa y los justicia jurados concello e universidat del lugar de Montnegrillo e del lugar de Alcubierre e singulares de aquellas vendieron al magnifico Blasco dalagon andero habitant en la dicha villa de Pina mil y quinientos solidos dineros jaqueses censales rendales e perpetuales etc. paguaderos en cadaun anyo por el dia e fiesta dela Annunciacio dela Virgen Maria del mes de Março compenas salarios estages, et otras seguridades. Et por precio de trenta mil sueldos jaqueses segunt que lo suso dicho mas largament consta por carta publica del dicho censal que fecha fue es asaber quanto al dicho señor don Artal dalagon et los dichos concello de condicion dela dicha villa de Pina, et las aljamas de judios y moros dela dicha villa de Pina a setze dias del mes de março anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo, et quanto al concello, e universidat del lugar de Montnegrillo. En el dicho lugar de Montnegrillo, a diznueve dias del mes de março annoa nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo predicto. Et quanto al dicho concello et vniversidat del dicho lugar // de Alcubierre a vint dias del mes de março anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo predicto recebido e testificado por el discreto Pedro Orrit habitant en la villa de pina, e por auctoritat real notario publico por toda la

tierra, e señoria del muy illustre señor el señor rey de Aragon considerant empues el magnifico Miguel Gordo ciudadano de la ciudat de Çaragoça, et Francés dalagon scudero habitant en la villa de Fuentes el dicho Francés en nombre suyo propio, et el dicho Miguel Gordo como procurador del dicho Blasco de Alagon andero habitant en la dicha villa de Pina constituido por el mediant carta publica de procuracion fecha en la dicha villa de Pina a vint y ocho dias del mes de janero anno a Nativietate Domini millesimo quadringentesimo octuagesimo en poder del discreto Pasqual de Betes habitant en la villa de Pina et por auctoritat real notario publico por los regnos de Aragon, e Valencia en los dichos nombres entramos simul, et insolidum vendieron los dichos mil y quinientos solidos censales ensemble con la proprietat de aquellos, et con la porrata corrida, por precio de trentamil solidos, a don Salamon Constantín judio franquo segunt parece por instrumento publico de vendicio fecha en la ciudat de Çaragoça a quatro dias del mes de febrero anno a Nativitate Domini millesimo quadringetessimo octuagessimo recibido, e testificado por el discreto Joan de Barrachina notario publico e ciudadano dela dicha ciudat, considerantes empues el dicho Salamon Constantín // certificado de su drecho haver fecho vendicion e vendido al magnifico don Sancho de Paternoy Maestre Racional del rey nuestro señor en nombre suyo propio todos sus bienes assi mobles como sedientes censales nombres deudos drechos e acciones havidos e por haver donde quiere por precio de cient cinquenta mil solidos jaqueses segunt que dela vendicion mas largament consta e se demuestra por instrumento publico de vendicion fecho en la ciudat de Çaragoça a diezinueve dias del mes de juno anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo octuagesimo primo recibido e testificado por el discreto don Anthon Mauran notario publico e ciudadano dela dicha ciudat considerant empues el dicho don Sancho paternoy certificado de su drecho haver fecho vendicion, e vendido a mossen Constantin Juce Constantin, e Bonanat Constantin judios hermanos fixos del dicho quondam don Salamon Constantin los dichos bienes censales bienes drechos e acciones, a el pertenescentes por virtud dela vendicion, a el por el dicho don Salamon Constantin fecha por cierto precio entre ellos convenidosegunt parece por instrumento publico de vendicion fecho en la dicha ciudat de Çaragoça a quinze dias del mes de febrero a[nn]o a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo octuagesimo secundo recibido e testificado por el dicho don Anthon Mauran notario suso dicho. Et empues delo suso

dicho el dicho Bonafos Constantin ser muerto menor de edat ab intestato, e sinde fixos, et beneficio fori et alias todos los bienes // que fueron e pertenescieron al dicho Bonafos Constantin pertenescen a los dichos mosse, e Juce Constantin. Considerant empues Mira Levi muxer del dicho don Salamon Constantin judios en nombre suyo propio, et assi como usufructuaria beneficio fori, et alias de todos los bienes assi mobles como sedientes censales nombres drechos, e acciones que fueron del dicho su marido mosse Constantin en nombre suyo suyo propio, et assi como procurador qui es de Juce Constantin hermano suyo constituydo con carta publica de procuracion fecha en la ciudat de Çaragoça a diezisiete dias del mes julio en el anyo dela Nativitat de nuestro Señor mil quatrocientos noventa y dos recibida, e testificada por el discreto Joan de Altarriba notario publico, e ciudadano dela dicha ciudat havient poder en aquella alo infrascripto fazer, e atorgar segunt que a mi Miguel de Villanueva notario suso dicho consta. En nombres suyos propios et assi como<sup>3087</sup> habientes drecho de todos los bienes assi mobles como sedientes censales drechos e acciones asi por virtud delas suso calendades vendiciones como en qualquiere otra manera, aver fecho vendicion, e vendido, a mi dicho Joan Lopez del Frago los dichos mil y quinientos solidos censales ensemble con la propriedat de aquellas por precio de trentamil solidos segunt que dela dicha vendicion mas largament consta, e se demuestra por instrumento publico de // vendicion fecho en la ciudat de Çaragoça a diziocho dias del mes de julio en el anyo dela Nativitat de nuestro Señor mil quatrocientos noventa y dos recibido et testificado por el dicho Miguel de Villanueva notario publico infrascripto, como quiere la dicha vendicion del dicho censal a mi fue fecha por los dichos trentamil solidos segunt dicho es, yo no pague de aquellos sino ochocientos solidos jaqueses los quales me hanseydo dados por cuya seguredat seme havia fecho vendicion del dicho censal, por tanto transfferezco en los dichos Francés dalagon et Blasco dalagon et en sus herederos todo el drecho a mi pertenescer en el dicho censal assi en pension como en propriedat, y querient lo ayan por suyo y intimant et obligo me [...] de acto tracto contracto, e fechos mios propios tan solament etc. Testes Joan Castan andador delos señores jurados dela dicha ciudat et Ximeno de Loyola panicero habitant en Çaragoça.

---

<sup>3087</sup> *herederos universales, et: cassato.*

**38. 1496, febbraio 29, Saragozza**

*Francesco e Luis de Alagón, a nome proprio e, il primo, come tutore dei figli del quondam Blasco de Alagón e di Maria Ortiz, abitanti nella villa Pina, nominano quali loro procuratori il notaio Juan López del Frago, la moglie di Francesco (Lucrezia Francés) e la moglie di Luis (Beatriz de la Cabra).*

AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1496, 98r-98v.

Documento inedito.

Eadem die. Nos Frances dalagon et Lois dalagon infançones habitantes en Çaragoça en nuestros nombres propios et yo dicho Francés dalagon assi como tutor y curador qui soy de la persona et bienes de Pedro et Francisco dalagon hermanos hijos del [...] Blasco dalagon quondam infançon habitante // en la villa de Pina et Maria Ortiz coniuges, en los dichos nombres et qualquier dellos fazemos procuradores nuestros al magnifico Juan Lopez del Frago notario ciudadano, Lucrecia Francés mujer de mi dicho Francés dalagon, Beatriz de la Cabra mujer de mi dicho Lois dalagon a todos ensemble et acadauno et qualquier dellos por si, a recibir y cobrar las pensiones del dicho censal que son devidas, que de aqui a delant se debran etc. et de lo que reciben faz[...] albaranes et a pleytos bastantment con poderde jurar et substinyr ad lites tan[...] pertinieron et obligaron etc. Testes el dicho Ximeno Loyola et Alonso Ximeno scudero habitant en Çaragoça.

**39. 1498, giugno 16, Saragozza**

*Supplica di Luis de Alagón indirizzata al re Ferdinando il Cattolico, inserita in corpo agli atti delle Cortes, affinché venga reintegrato nelle sue proprietà.*

Bibl.: SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 151.

Greuge don Loys de Alagon. Muy alto e muy poderoso principe, rey y sennor. A vuestra real magestat e a la muy venerable e honrrada Corte de present por mandado de vuestra alteza convocada e formada, por via de greuge de Cort espone umilment don Loys de Alagon, en nonbre suyo propio, como el en cosa alguna no haya jamas errado ni deservido a la magestat del sennor rey don Juan, de gloriosa memoria, padre de vuestra alteza, ni a



vuestra alteza, y aparte d’eso perdonado de la prefata magestat del sennor rey don Juan y guiado con guiage yrrebocable, en una ciudat durando la vida del dicho suplicante lo aya tuvido vuestra alteza en el castillo de Xativa dizieseys annos preso y de presente lo tiene preso. Y sacandole su alteza de la presion del dicho castillo, baxaronle a la ciudat de Exativa en la casa del governador en el reyno de Valencia d’alla el rio de Xuquar y el dicho governador, tuviendolo en su casa preso, por fuerça le fizo renunciar sus bienes y loar y [a]probar sentencias y confiscaciones fechas por las prefatas magestades y esto con carta de su alteza, los quales actos claro muestran la inumanidat del dicho suplicante. Por tanto, umilmente en el dicho nonbre, suplica a vuestra alteza e a la dicha Corte que, ante de pasar a otros actos adelante, mande ser reparados los dichos agravios, lo qual como quiera que sea justo, el dicho suplicante lo reputara a singular gracia a vuestra alteza. Altissimus.

#### 40. 1499, marzo 26, Saragozza

*Pedro Pérez de Escanilla e sua moglie Gracia de La Cabra costituiscono loro procuratori per il recupero di 630 lire di moneta cagliaritana, dovute in Sardegna dal quondam Antonio Bellit al primo marito di Gracia, Pedro Román, l’arcivescovo di Cagliari Pedro Pilares e l’avvocato fiscale del regno di Sardegna Juan Sánchez.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1499, 108v-109r.

Documento inedito.

Procuratio. Die martis vicesimo sexto mensis martii et anni predictorum Cesaraugustae. Eodem die etc. Nos Petrus Perez descanilla junior mercator civis Cesaraugustae et Gratia de La Cabra eius uxor // coniunctim et seu divisim gratis et citra revocationem etc. facimus et constituimus procuratores nostros et uteriusque nostrum videlicet Reverendissimum in Christo patrem et dominum Petrum Pilares dei gratia archiepiscopum Callaritanum et multum honorabilem Johannem Sanchez jurisperitum civem Cesaraugustae advocatum fiscalem regium in regno Sardiniae absentes etc. ambos simul specialiter et expresse ad petendum et ligendum recipiendum recuperandum et habendum pro nobis et utriusque nostrum nomine videlicet ad unam partem medietatem partem michi dicte Gratie de La Cabra contingente illarum

sexcentarum et triginta librarum monete Callaritane, quas Anthonius Bellit quondam habitator regni Sardinie dare et solvere tenebatur honorabile Petro Roman viro mei dicte Gratie de La Cabra primarum nuptiarum. Necnon tertiam partem illarum quadraginta octo mille quingentarum septuaginta quatuor solidorum et quinque denariorum barchinone quos serenissimus ac potentissimus dominus noster rex mandavit exsolvi heredibus quondam Benedicti Roman mediantibus patentibus provisionibus sive cautela regis data Caesaraugustae secundo die septembris anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo secundo: quequidem quantitates mihi dicte Gratie certis respectibus titulis sive causis pertinent et spectant. Itemque omnes et quasuis alias pecciarum summas sive quantitates mutua deposita comandas debitoria debita deposita jura nomina et actiones et bona aliaque cumque [...] existant quo nobis aut alter nostrum pertineant et debeatur seu ab inde pertinebunt spectabunt seu debebuntur per quosuis procuratores collectores seu officiales aut ministros [...] regnorum aut alias quas // vis personas corpora collegia seu universitates in predicto Sardinie regno ac insula et regno Sicilie vel eorum altero: jnstrumentis sive litteris aut provisionibus quibuscumque mediantibus aut alias. Et de iis que pro nobis aut altero nostrum ex predictis omnibus et singulis aut aliquo vel aliquibus ex eis receperunt et recuperaverunt apochas albarana ac eciam diffinimenta et quantitates solucionum faciendum concedendum et firmandum. Et deinde ad lites a mi posse jurandi adverandi posicionis et substituendi ad lites tui promittimus etiam sub obligacione et fiat large pro ut in similibus. Testes Alonso de Gurrea sastre e Alonso de Leon menor de dias calcatero habitant en Çaragoça.

#### **41. 1499, dicembre 19, Saragozza**

*Testamento di Gracia de La Cabra, figlia del medico Pedro de la Cabra e moglie, in seconde nozze, di Pero Pérez de Escanilla*<sup>3088</sup>

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1499, 537r-539r.

Documento inedito.

---

<sup>3088</sup> Un secondo testamento veniva vergato in data 7 ottobre 1501 dal notaio Pedro de Alfajarín.

Testament. Eadem die. Yo Gracia de la Craba [sic] muxer del magnifico Pero Perez descanilla menor ciudadano de Caragoca stando enferma et enpero en mi buen seso firme memoria et loquella manifiesta et revocando qualesquiere testamentos etc. fago et ordeno el present mi ultimo testament en la forma siguient. Et primerament encomiendo mi anima a nuestro senyor Dios etc. Item slio mi sepultura et quiero et mando que mi cuerpo sea interado en el monesterio de Sant Francisco en la capilla que edifico el senyor mi padre maestre Pedro dela Craba quondam et ques endo sta soterrado el cuerpo de mi senyora madre quondam. Item quiero que por mi anima me sea fecha mi defusion novena et cabodanyo de mis bienes con aquellos sacrificios de almosnas y caridades que a mis executores infrascriptos parecera remitiendolo a su [...] et rogandolos hayan mi anima por encomendada. Item quiero ordeno et mando que por mis executores sean comprados diez sueldos de treudo // de mis bienes a razon de vint mil por mil et si sera posible que sea perpetuo et que aquellos por mis executores infrascriptos sean distribuidos el jueves dela cena o viernes sant en pobres vergonyantes en cadaun anyo dentro dela ciudat de Caragoca et quiero que el [...] mi senyor et marido tenga permiso et facultat para la [...] de mis executores de dexar et encomendar los ditos diez sueldos jaqueses de treudo aqui le parecera para que los distribuezca dela forma suso dita encargando los lo [...] de manera que en cadaun anyo en perpetuo se hayan a distribuyr. Item dexo de gracia special un bialtijo<sup>3089</sup> de chamellot blanco bandiado de terciopelo negro ala iglesia de Sant Andreu dela ciudat de Caragoca paraque serva enla dita yglesia senyaladament para las misas que enla dita yglesia se diran de Nuestra Senyora. Item quiero ordeno et mando que sean satisfechos e pagados todos mis deudos tuertos et [...] aquellos et aquellos que por buena verdat se trobaran yo seyer tenyer ser obligada etc. et senyaladament quiero que si al tiempo de mi muert no havre pagado ni satisfecho a ciertos singulares de la villa de Taust que son diez o doze personas dozientos sueldos jaqueses los quales el dito mi senyor sabe quien son et por que respecto se les han de satisfacer quiero et mando que si al tiempo de mi muert no seran satisfechos los ditos etc. que sean aquellos pagados et satisfechos como yo lo mando. // Item dexo por part et por legitima a mi fixo Pedro Perez menor et al postomo o postomos del qual yo

---

<sup>3089</sup> Si trattava di un velo utilizzato dalle donne per assistere alle cerimonie liturgiche all'interno delle chiese (<https://www.um.es/lexico-comercio-medieval/index.php/v/lexico/13811/beatilla>).

so prenyada et a qualesquiere otros fixos que nuestro senyor Dios mandara cada cinco sueldos jaqueses por todo moble et otros cada cinco sueldos por todo sedient que otra cosa ninguna mas de mis bienes no pueda haver ni alcanzar ni sino lo que yo de part de yuso ordeno. Item de todos los otros bienes mios asi mobles como sedientes creditos deudos nonbres et acciones havidos et por haver endo quiere et a mi por qualquiere vincloet en otra qualquiere manera pertenecientes pertenecer pudientes et devientes etc. los quales aqui quiero haver et he por [...] et [...] etc. dexo [...] al dito mi senor et marido como pronto stara et sera unido del matrimonio suyo y mio por muert mia para que aquellos durantel dit tiempo los pueda husufructuar con cargo [...] que del dito usufructu sea tenido alimentar de comer beber bestir et calçar et tener sanos et enfermos al dito Pedro Perez fixo suyo et mio et el posto o postomos de que sto prenyada si en luz vendran et a qualesquiere otros fixo o fixos suyos et myos que nuestro Senyor nos dara pues seran fixos suyos. Et para empues de finido el dito usufructu del dito mi senor dexo et instruezco heredero mio universal al dito Pedro Perez fixo mio desta manera que si el postomo del qual soy prenyada vendra en luz et sera masclo que sea et lo instituezco // iuntament del dito Pedro Perez heredero mio universal de manera que se partan la herencias por eguales partes et si sera muerto et no masclo dexole de gratia special diezmyl sueldos jaqueses para quando sera de edat de casar et todas mis ropas joyas et vestidos. Et en caso que pariese dos fixos masclos que entramos sean et a entramos instituezco juntament con el dito Pedro Perez fixo mio herederos mios universales por eguales partes et si naceran uno masclo otra muxer que el masclo sea iuntament heredero mio universal con el cito Pedro Perez fixo mio. Et la muxer en el dito caso que haya para quando sera de edat de casar siete mil sueldos et mis ropas joyas et vestidos los quales les dexo de gracia special. Et para en caso que del dito prenyado pariese dos fixas dexoles a entramas de gracia special quinze mil sueldos jaqueses cada siete mil y quinientos a cadauna et mias ropas joyas et bestidos que se los partan elles por eguales partes los quales legados fago alas ditas mias fixas si del dito prenyado en luz vendra o vendran con special parto que hayan de casar con voluntat et expreso consentimiento del dito mi senyor et padre suyo. Et encora con pacto que quiero et mando que los ditos legados los haya de tener el dito mi senyor et padre suyo fins que sean en edat de colloquarse en matrimonio con cargo enpero que el // sea marido de alimentar [...]

espesa las ditas fixa o fixas mias et suyas de comer beber vestir et calçar et tenerlas sanas et enfermas fins que sean en edat de seyer collocadas en matrimonio et seyendo en la dita edat que las hays de casar et darle sencerament todo lo que yo les lexo. Et la dita herencia fago et instruezco et dexo con los vinclos et condiciones siguientes et no en otra manera que si contecera alguno de mis fixo o fixos o fixas morir menores de edat o mayores sines de fixo o fixos legitimos et de legitimo matrimonio procrados o descendientes dellos legitimos et de legitimo matrimonio procreados que la parte de aquel o de aquellos que asi fallecera que venga et torne al que o alos que le sobreviniran et en caso lo que Dios no mande que todos falleciesen menores de edat o mayores sines de fillo o fillos legitimos etc. o descendientes dellos legitimos etc. que tornen todos los ditos bienes que les dexo asi por herencia como de gracia special a mis hermanas Beatriz de la Craba muxer de Loys de Alagon et a Yolant de la Craba muxer de Francisco de Caseda por eguales partes si les sobreveniran sino en sus fixos dellas o de aquello dellas [...] havra. Et quiero que viniendo los ditos bienes en las ditas // ditas mis hermanas que ellas non de puedan disponer ni ordenar sino en fixos suyos en aquel o aquellos que mas querean quiero empero que los ditos mios fixo o fixos moriendo mayores de edat et sinse fixos et descendientes dellos legitimos et de legitimo matrimonio procreados que los masclos puedan [...] en cada tres mil sueldos et las muxeres en cada mil sueldos do visto les sera de los ditos bienes non obstantes los ditos vinclos suso puestos. Item dexo de gracia special a ni sobrina Francisca de Caseda fixa de Francisco de Caseda et de mi hermana Yolant de la Craba un bialtijo<sup>3090</sup> de chamellot leonado con cortapisa[?] de caset[?] negro. Item dexo de gracia special a Gracia Lopez moca criada mia cincuenta sueldos et una rastra de corales mios ultra de su soldada que le sia pagada. Item dexo tutores et curadores del dito Pedro Perez fixo mio et del postomo o postomos que soy prenyada si en luz vendra o vendran al dito mi senyor et marido et a mi hermano Joan de la Craba si no sera religioso de ningun religion et si sera religioso al dito mi senyor et marido a solas et asi durant el dito usufructu como aquel finido a los quales de pleno e bastant poder [...] semble en su caso et al dito mi senyor en el suyo de reglas personas et bienes etc. // Item dexo executores del present mi ultimo testament et ultima voluntat al reverendo maestro Ros maestro en sacra teologia frayre preycador et al dito mi senyor a mi senyor

---

<sup>3090</sup> <https://www.um.es/lexico-comercio-medieval/index.php/v/lexico/13811/beatilla>

et a los quales carament encomiendo mi anima. Aquesto quiero sea mi ultimo testament et ultima voluntat etc. fiat large etc. Testes Pedro Garay et Joan Fajornes habitantes en Caragoca.

#### 42. 1501, agosto 23-25, Saragozza

*Violant de la Cavalleria, vedova del nobile Juan de Alagón, suo figlio Felip Joan – camarero dell'arcivescovo di Saragozza - e sua figlia Violant, vendono diverse proprietà (case e terreni) a don Pedro de Alagón, cavaliere dell'Ordine di Santiago, figlio di don Blasco de Alagón e di donna Beatriz de Luna, situate in territorio di Pina de Ebro.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, 386v-388v.

Documento inedito.

Vendicion. Eadem die. Nos los nobles dona Violant de Alagon derelita del noble don Juan de Alagon quondam domiciliado en la villa de Pina et dona Violant de Alagon donzella fixa de los ditos don Joan quondam et dela dita dona Violant [...] die XXVIII dictorum mensis et anni don Felip Joan de Alagon camarero del senyor arçobispo de Çaragoça fixo del dito don Joan de Alagon et dela dita dona Violant habitantes en la ciudat de Çaragoça de nuestras ciertas ciencias certificadas etc. vendimos et transferimos a los nobles don Pedro de Alagon cavallero del Orden de Santjago fixo del noble don Blasco de Alagon senyor dela dita villa las casas corrales guertos [...] vinyas campos tierras et heredades infrascriptos sitios et situados en la villa et terminos de Pina [afrentesano como enseñano?] que confinant tan segunt se sigue. // Primo unas casas sitas en la villa de Pina con el cillero vaxillas palomar corral stablo de aquellas et con los cofres caxas camas de fusta et otras sillas que stan en la dita casa de present [...] afruentan con casas de Anton Soteras scudero et con tres carreras publicas et con eras dela dita villa. Item un campo sito en Talavera que afruenta con braçal dalfonar et con carrera del molino et con campo de [...] de Blasco que es seys calizes y una rova. Item otro campo alli mismo termino dela dita villa de Pina que afruenta con campo de Alii lugel et con cosero la Clau et con el partidero insano dela Clau que es dos calizes y dos quartales. Item otro campo situado alli mismo en Talavera termino dela dita villa de Pina que afruenta con campo de Anton Marginet et con campo de Lop [?] de Loyola et con braçol dela Clau que es un casiz

dos rovas y dos quartales. Item otro campo con olmeras trehadero a Sancta Maria la Mayor que afuerta con tierra de Sant Juhan et con campo de Brahen Barrillo que es dos rovas y un quartal. Item otro campo et olivar clamado la Cabanyuela que afuerta con campo de Domingo Gil senda medio et con campo del dicho don Pedro et con bracaes de dos partes que es siete casizes y una roba y un quartal. // Item una vinya situada en Guerillos que afuerta con vinya del señor et con vinya de Gaston de Lanuza bracol en medio e con bracol a los pieder que es un casiz dos rovas y un quartal. Item ortal en guerillos que afuerta con guerto de los escartines [?] et con guerto de vrahén alchixol e con carrera que es un casiz. Item otro campo situado en Almor a carrera junquosa clamado al palero que afuerta con campo de Pedro dartascos et con carrera junquosa que es un casiz una rova tres quartales. Item otro campo en Almor ala Bega de Moro trelindero a Sanct Juhan que afuerta con campo de Pedro dartascos e con heredit del Señor que es dos rovas dos quartales. Item otra vinya en Almor que afuerta con vinya de Martin de Varasuz e con heredit de mosen Ximeno Baguela e con la bononys [?] que es un casiz una rova dos quartales. Item otra vinya en Puerillos que afuerta con carrera de dos partes e con heredit de Mari Goncalbez que es tres rovas y un quartal. Item otro campo en Bazeruffo que afuerta con campo de Ezquel Mazquor et con campo de Jayme Navarro et con bracaes dal torrero de la clau que es seys casizes. Item otro campo en Beceruffo que afuerta con campo del dicho don Pedro e con campo de Domingo delvira e con bracal de dos partes que es un casiz y tres rovas. Item otro campo en Almor clamado lalmendolera que afuerta con heredit de Anton de Contamella e con heredit de Domingo de Broto e con heredit de Blas Valero et con carrera que es dos casizes. Item otro campo en Talavera que afuerta con heredit de amet calbet et bracol dalfonor et con campo del dicho don Pedro que es dos casizes. Item otro campo en Talavera trehadero a Mateu delalcantara que afuerta con heredit de Pedro descartin et con tierra dels alcantara e con carrera de Sanct Jayme que es dos casizes dos rovas. Item otro campo en Bezerruff que afuerta con heredit de Sancho Navarro et con heredit de Martin de Barasina [?] senda en medio et con la faxa clamada del pecado que es un casiz tres rovas. Item otro campo en el morata [?] de Pina // Las quales ditas casas et heredades las vendo por precio de mil florines de oro en oro los quales hatorgamos haver havido et de contantes en poder nuestro recebido renunciantes q[...] etc. et de todo nuestro

drecho nos dez[...] et aquel transferimos etc. et los [...] todos nuestros drechos et [...] et encara nos ditas dona Violant de Alagon [...] madre et dona Violant de Alagon fixa simul et in solidum [?] promittimus et nos obligamos fazerlo azer aprobar la present vendicion a don Carlos don Bernardino et a don Lucas de Alagon fixos del dito don Joan de Alagon et de mi dita dona Violant de Alagon et sino lo aran et aprobaran et contravendran que vos pagaremos todos los danyos e despensas et menoscals et por la dita razon los convendra fazer [...] et sustiner en qualesquiere manera etc. a lo qual obliogamos et [...] et con esto nos ditas dona Violant [...] madre et dona Violant fixa juramos sobre la cruz etc. que en quanto en nosotras haremos fazer la dita loacion a los ditos don Carlos don Bernardino et don Lucas de Alagon et que delas ditas // casas et heredades nos et [...] vendicion alteracion ni transportacion alguna et que no contravendicimos ni permitremos que en algun tiemposea contravenido a esta presente vendicion en alguna manera [...]. Testes quanto a las ditas dona Violant de La Cavalleria et de Alagon madre et ala dita dona Violant de Alagon fixa el discreto Domingo Aznarez notario ciudadano et Joan Moles scrivient [?] habitant en Çaragoça et quanto al dicho don Felip Joan de Alagon el dito Domingo Aznarez notario ciudadano et Lope de la Bastida criado et de casa del dito don Pedro de Alagon et de su continuo servicio.

### **43. 1502, agosto 25, Saragozza**

*Accettazione, da parte di Lucas de Alagón, della vendita di diverse proprietà (case e terreni) a don Pedro de Alagón, cavaliere dell'Ordine di Santiago, figlio di don Blasco de Alagón e di donna Beatriz de Luna, situate in territorio di Pina de Ebro.*

AHPNZ, Pedro Lalueza, 1501, 391r.

Documento inedito.

Loacion. Et apres a XXV de agosto MD uno en la dita ciudat de Çaragoça el noble don Lucas de Alagon fixo del dito don Joan de Alagon quondam et dela dicha dona Violant dela Cavalleria et de Alagon vistas et [...] present vendiciones etc. et testificado etc. [...] en todo et por todas cosas juxta [...] et tenor et prometo et juro en poder de mi Pedro Lalueza notario la present recibient [...] sobre la cruz de no contravenir en ningun tiempo



antes que aquella havra pora [...]. Testes Pedro Sant Gil et Francino dela Concinia habitantes en Çaragoça.

#### 44. 1501, settembre 10, Saragozza

*Atto di procura siglato dal notaio di Huesca Jaime Forner, in cui il canonico del monastero di Montearagón Miguel Carlos de Alagón autorizza sua madre Violant de la Cavallería, suo fratello Felip Joan e sua sorella Violant a effettuare una vendita di diverse proprietà a don Pedro de Alagón, figlio di don Blasco de Alagón e di donna Beatriz de Luna, situate in territorio di Pina de Ebro.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, 389r-389v.

Documento inedito.

A todos e qualesquiere judges oficiales notarios e otras qualesquiere personas asi ecclesiasticas como seculares al qual, o alas quales la presente pervendra certificado y fago ffe yo Jayme Forner habitant e notario publico dela ciudat de Huescae por autoridat del serenissimo señor rey de Aragon por toda su tierra y señoria que a diez dias del mes de setiembre anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo primo en el monesterio de Montaragon he recevido y testificado una carta publica de procuracion por la qual consta como el noble y honesto religioso don Miguel Carlos de Alagon canonche del monasterio de Montaragon con licencia a el dada por los venerabiles y honestos religiosos los prior de claustra canonches capitol y convento del dicho monesterio seguntque dela dicha licencia largament consta y parece por acto publico por mi dicho notario recibido y testificado al present y susso calendados dia mes y anyo de su cierta ciencia no revocando etc. fyo et constituyo procuradriz suya ala noble señora domyna Violant dalagon y dela Cavalleria madre suya habitant en la ciudat de Çaragoça absent etc. specialment y expressa paraque por el et en nombre suyo pueda lohar et aprobar una vendicion fecha et atorguada por la dicha noble su señora madre et por los nobles don Felip Joan de Alagon et dona Violant de Alagon hermanos suos a vente y tres y vente y quatro dias del mes de agosto del anyo present arriba calendado de mil cincientos y uno al noble don Pedro de Alagon caballero dela Orden de Santjago fijo delos nobles don Blasco de Alagon et de dona Beatriz de Luna // et de Alagon de ciertas cassas guerto vinyas canpos y heredades sitios et sitias en la villa y terminos de Pina et enla dita vindicion confrontados y confrontadas la qual vendicion ha recevido y testificado el discreto Pedro Lalueça

notario publico dela ciudat de Çaragoça et todas y cadauna cossas en aquella contenidas juxta su serie continencia y tenor. Et que pueda en aquella por qualquiere drecho jnteresse que al dicho constituyent toque pertenezca, o pudiesse pertenecer en los dichos bienes dar cedir et atorgar su expreso consentimiento et prometer et obligarse et encara jurar a Dios etc. que en ningun tiempo ala dicha vendicion mi cossas en aquella contenidas contravendra ni contravenir fara ni permitera directament ni indirecta[ment] dins pena de perjurio et obligacion de sus bienes etc. Et generalment etc. Prometient haver por firme etc. Dins obligacion etc. largament etc. Et por quanto la present procuracion en forma publica saquar nohe podido con ocupacion de otros negocios fago la present certificacion scripta demi propria mano e signada con mi acostumbrado sig + no [...].

**45. 1501, settembre 19, Saragozza**

*Confirma dell'atto di procura siglato da Miguel Carlos de Alagón nel monastero di Montearagón e accettazione dell'atto di vendita di una serie di beni da parte di Violante de la Cavallería, sua madre e vedova di Juan de Alagón, etc.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, 391r.

Documento inedito.

Loacion. Et apres a XVIII dias del mes de setiembre de MD uno en Çaragoça la dita dona Violant dela Cavalleria et de Alagon madre et procuradriz del noble don Miguel Carlos de Alagon canonigo del monesterio de Montaragon constituida con carta publica de procuracion fecha en Montaragon a diez del present testificada por el discreto Jayme Forner notario publico dela ciudat de Huesca et por auctoridat del senyor rey por toda su tierra en la qual tuve special poder al jnfrascripta segunt a mi notario manifestament consta por al tenor de aquella en el dito nombre procuracio testificada de drecho de dito [...] et aprobo la dita et precedient vendicion et prometo et juro en anima [?] del dito su principal [?] de tener et cumplir etc. et de no contravenir etc. fiat large etc. Testes mosen Miguel de Montalban clerigo et Joan Montanyes capatero habitantes en Çaragoça.

#### 46. 1501, ottobre 26, Saragozza

*Il nobile Juan de Alagón, residente a Barbastro, fratello di Blasco de Alagón, riceve da parte di quest'ultimo la cifra di 10.000 soldi jaqueses, per tramite del mercante Miguel Torrero, da restituire in virtù di un censo per il quale restituirà una rata annuale di 666 soldi – da pagare il giorno della Candelora – acceso in data 26 gennaio 1496 in riferimento alla luición relativa ai territori di Torres e Barbués [...] Testimoni Antón de Alagón e il notaio Domingo Aznárez.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, cc. 461v-462v.

Documento inedito.

Luycion et cancellacion. Eadem die. Yo el noble don Joan de Alagon domiciliado en la ciudat de Barbastro hermano del noble don Blasco de Alagon de mi cierta ciencia por [...] de luycion et justament atorgo haver havido et en contantes en poder mio recibido de los el noble don Blasco de Alagon senyor de Pina por manos del magnifico Miguel Torrero mercader ciudadano de Çaragoça todos aquellos diez mil sueldos dineros jaqueses por la proprietat de aquellos seyscientos xixanta y seys sueldos jaqueses censales que el noble don Blasco de Alagon et dona Beatriz de Alagon et de Luna // coniuges senyores de Pina a mi fazran et pagaran en cadaun anyo el dia et fiesta de Santa Maria Candelera del mes de febrero el qual censal fue fecho en el lugar de Barbues a XXVI de jenero anyo mil CCCC LXXXX y seys testificado por los discretos Anton Saso habitant en la ciudat de Barbastro et por auctoridat real por toda la tierra et senyoria etc. et por Gil dela Foz habitant en pina por auctoridat real notario publico por todo el reyno de Aragon ent[...] dito acto contantes et con esto reconozco seyer contento de todas las pensiones et porrotos [?] del dito censal f[...] la present jornada [...] el [...] al censal se formo para la luycion de los lugares de Torres y de Barbues [...] con esto [...] rendido por [...] de luycion et quitament el dito censal asi en pension como en proprietat a los ditos don Blasco et dona Beatriz por los ditos dos diez mil sueldos que me han dado los quales segunt suso digo atorgo haver havido etc. et de todo mi drecho [...] transferezco [...] etc. et quiero que el dito censal de aqui a delant [...] // [...] et sea cancellado etc. et nullo et invalido etc. et por quanto [...] en forma qui es et con la present mando et do permiso et facultat a los

notarios que han con testificado que lo consultan en sus notas et quiero et mando que en ningun tiempo lo puedan sacar ni librar en forma publica et caso que que lo sacasen que ninguno se faga mas que si fecho no fuese etc. sit por mayuor seguridat del dito don Blasco et dona Beatriz istituezco procuradores a los muy honrados Jayme Marginet mayor et Jayme Marginet menor simul et in solidum specialment para consentirque los ditos notarios cancellen el dito censal en sus notas et dezir et mandarlos por mi que no lo puedan sacar sino que lo cancelen et lo tengan por cancelado et nullo etc. Testes el noble don Anton de Alagon et el discreto Domingo Aznarez notario habitantes en Çaragoça.

#### **47. 1502, gennaio 11, Saragozza**

*Accettazione da parte di Bernardino de Alagón della vendita di diverse proprietà (case e terreni) a don Pedro de Alagón, cavaliere dell'Ordine di Santiago, figlio di don Blasco de Alagón e di donna Beatriz de Luna, situate in territorio di Pina de Ebro.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1501, 391r.

Documento inedito.

Loacion. Et apres a XI de janero anyo MD y dos en la dita ciudat de Çaragoça el noble Bernardino de Alagon fixo del noble don Joan de Alagon et dela dita dona Violant dela Cavalleria et de Alagon vista la precedient vendicion et loacion et aprobaron aquella etc. Testes Gil delos Navarros et Francisco dela Torrenya habitantes en Çaragoça.

#### **48. 1502, luglio 22, Saragozza**

*Supplica di Luis de Alagón indirizzata al re Ferdinando il Cattolico, inserita in corpo agli atti delle Cortes, affinché venga reintegrato nelle sue proprietà.*

Bibl.: SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 404.

Greuge de don Luys de Alagon. Muy alto e muy poderoso principe, rey e sennor. Ante vuestra real magestad e a la muy venerable Cort, de presente por mandado de su alteza convocada e formada, por via de greuge de Corte, expone humilmente don Luys de Alagon, en nombre suyo propio, como el en cosa alguna no haya jamas errado ni

deservido a la magestat del sennor rey don Joan, de gloriosa memoria, padre de vuestra alteza, e, aparte d’esso, perdonado de la prefate magestat del sennor rey don Joan y guiado con guiaje yrevocable en una ciudat durant la vida del dicho suplicante, e lo haya tuvido vuestra alteza en el castillo de Xativa diziseys annos preso y sacandole su alteza de la presion del dicho castillo, vaxaronle a la ciudat de Xativa e, en casa del governador en el reyno de Valencia dalla del rio de Xucar y el dicho governador teniendolo en su casa preso, por fuerça le fizo renunciar sus bienes y loar y aprovar sentencias y confiscaciones fechas por las prefatas majestades, y esto con carta de su alteza, los quales actos claro muestran la inmunidad del dicho suplicant e, por quanto vuestra alteza ha declarado don Salvador y don Joan, hermanos del dicho suplicante, no haverle ofrecido no haver errado contra vuestra alteza, y el dicho suplicante no le haya offendido mas que ellos. Por tanto, el dicho suplicante humilmente suplica a vuestra alteza e a la dicha Corte que, ante de passar a otros actos adelante, mande ser reparados los dichos agravios, lo qual como quiera sea justo, el dicho suplicante lo reputara a singular gracia a vuestra alteza. Altissimus, et cetera.

#### **49. 1502, luglio 22, Saragozza**

*Supplica di Antonio de Alagón, figlio del quondam marchese di Oristano Leonardo, indirizzata al re Ferdinando il Cattolico, inserita in corpo agli atti delle Cortes, affinché venga reintegrato nelle sue proprietà.*

Bibl.: SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 404.

Greuge de don Anton de Arborea, alias de Alagon. Muy alto e muy poderoso principe, rey y sennor. A vuestra real magestad e a la muy venerable e honrrada Cort, de presente por mandamiento de vuestra alteza convocada e formada, por via de greuge de Cort, expone humilmente don Anton de Arborea, alias de Alagon, en nombre suyo propio, como en un processo que lieva en la Corte del Justicia de Alagon, intitulado Lupi de Rebolledo, le hayan produzido unas clamadas renunciaciones, loaciones y aprovaciones por el y su hermano, don Joan de Arborea, y don Joan y don Luys de Alagon, tios suyos, atorgadas y fechas en la ciudat de Xativa, a vintidos dias del mes de octubre del anno mil quatrocientos noventa y cinco, las quales renunciaciones, loaciones, aprobaciones y actos

fueron fechos por el y ellos presos y detenidos en poder de los officiales de vuestra alteza. Y mas, su alteza ha tomado o otri por el cient y veynte mil sueldos de don Blasco de Alagon, los quales eran el dote de dona Benedeta de Arborea, aguela del dicho don Anton, que estava sobre los lugares de Torres y Barbues, los quales fueron ocupados por su alteza hasta haver cobrado la dicha quantitat sobre la qual estavan firmados setenta mil sueldos de dot y escrex de dona Maria Morillo, madre suya, o sobre parte de aquella, los quales dot y escrex pervienen a el, como ha ereadero de la dicha su madre e repenssion de aquellos, a vinte mil por mil, de que el drecho es suyo, que ha passado veynte annos, e aun por la dicha crecarcia [sic] le pervienen ciertas casas y heredades sitiadas en la villa de Sarinyena y lugar de Castillon de Monnegro y sus terminos, con los dannos y menoscabos y frutos caydos de aquellas de mas de veynte annos aqua, los quales fueron de mossen Joan de Morillo, aguelo suyo, y depues vinieron a la dicha su madre, las quales poso ensemble con don Leonardo, marido suyo, padre del dicho don Anton, de las quales vuestra alteza ha dispuesto en quien plaziente le ha seydo, en perjuicio suyo. Por tanto, humilmente, en el dicho nombre, suplican a vuestra alteza e a la dicha Cort que, ante de passar a otros actos adelante, mande ser reparados los dichos agravios, lo qual como quiere que sea justo, el dicho suplicant lo reputara a singular merced a vuestra alteza. Altissimus, et cetera.

#### **50. 1503, aprile 6, Saragozza**

*Supplica al re Ferdinando il Cattolico da parte dei coniugi Juan Zapata e Condessa Román, inserita in corpo agli atti delle Cortes.*

Bibl.: SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 416-417.

Greuge de Joan Capata y Condessa Roman, conjuges. Muy alto e muy poderoso principe, rey y sennor, e muy honorable Cort. A vuestra real magestat e a la dicha Cort humilmente [f. 232v] suplica, por via de greuge de Cort, et expone Joan Martinez, procurador de Joan Çapata e Condessa Roman, conjuges, assi como tutores e curadores de las personas y bienes de Joan, Ferrando, Beatriz, Maria y Catalina Çapata, fijos suyos, y herederos universales de todos los bienes de Ferrando, Pedro Roman y Benito Roman, fijo del dicho Pedro Roman, et el dicho Joan Çapata, assi como administrador de todos los bienes de la

dicha su mujer, Condessa Roman, heredera de su padre Benito Roman, quondam, ensemble con Ferrando Roman y Pedro Roman, quondam, hermanos suyos y hijos de Benito Roman, quondam, los quales Joan Çapata y Condessa Roman, en nombre de la dicha su mujer y de los dichos sus hijos, dize en aquellas mejor manera y forma que puede y deve, como en dias passados, por mandado de vuestra alteza compela [*sic*] de los oficiales y racional de vuestra real Corte hayan dado cuentas de los bienes e pecunias regidas e administradas por el dicho Benito Roman, quondam, assi de las peccunias que ministro rigiendo la thesoreria general del excelentissimo sennor rey don Joan, de inmortal memoria, como de las que administro como thesorero general de la illustrissima reyna dona Joana, de inmortal memoria, padre y madre de vuestra magestat, e aquellas hayan sido bien contadas e examinadas por el maestre racional de Aragon, e fenecidas e sacado cuento et fecho de lo qu’el dicho Benito Roman, quondam, era cobrador, por lo que havia mas despendido que recebido, segund parece por albaranes testimoniales e debitorios del dicho maestre racional, ser cobradores los herederos del dicho Benito Roman, quondam, es a saber, Ferrando Roman y Pedro Roman y Condessa Roman, hijos y herederos del dicho Benito Roman, e por muerte de los dichos Ferrando Roman e Pedro Roman et Benito Roman, pupillo, fijo de Pedro Roman, han recaydo los dichos bienes de Benito Roman, quondam, en los dichos Joan, Ferrando, Beatriz, Maria y Catalina Çapata, segund que de la dicha herencia consta por testamentos de los susodichos, de los quales faze fe en su propia figura. E assi serian cobradores los suso[f. 233r]dichos herederos de los herederos obtenedores de los bienes de los dichos excecentissimos sennores rey y reyna, de inmortal memoria, es a saber, por el primer testimonial e debitorio del conto, fecho e ministrado por el dicho Benito Roman, aguelo de los susodichos herederos, del onzeno dia del mes de deziembre del anno mil quatrozientos sesenta y dos, seyer cobradores vintiquatro mil ochenta y tres sueldos y miaja barçeloneses; y por el segundo testimonial y debitorio del conto administrado desde el primero dia de janero del anno mil quatrozientos sesenta y tres fasta todo el mes de julio del anno mil quatrozientos sesenta y quatro, ser cobradores tres mil ochocientos cincuenta y siete sueldos y cinco dineros barceloneses; e por el tercero y ultimo testimonial debitorio del cuento fecho e administrado desde el primer dia del mes de agosto del anno mil quatrozientos sesenta y quatro fasta el dia ultimo del mes de octubre del dicho anno de mil quatrozientos

sesenta y quatro, ser cobradores vintiocho mil seycientos vinte y quatro sueldos barceloneses, que serian todas las quantidades de los dichos testimoniales et debitorios quarenta y ocho mil quinientos sesenta y quatro sueldos, cinco dineros y miaja, las quales cosas constan y parecen por los dichos testimoniales et debitorios, sellados con el sello del officio del dicho maestre racional, de los quales fize fe en su prima figura. Las quales quantidades fasta aqui jamas han podido cobrar, e aquellas vuestra real magestat, assi como heredero o detenedor de los bienes de los dichos excelentissimos sennor rey don Joan y reyna dona Joana, de inmortal memoria, sea tenido y obligado, por las razones susodichas, pagar e satisfazer a los dichos suplicantes e a sus herederos e principales, segund que de la dicha herencia e detencion de bienes assi paternas como maternales es presto e aparejado probar e fazer fe, segund de suso dicho es, fasta aquí jamas han seydo pagados. Por las quales cosas susodichas resulta manifiesto e notorio greuge fecho a los dichos suplicantes e a los dichos sus herederos y principales y, por tanto, los dichos exponentes en los dichos nombres e en toda aquella mejor manera e forma que de Fuero, justicia e razon fazer lo pueden y deven, demandan y requieren por el Justicia de Aragon, jube en la presente Corte de et consejo de aquellos que, segund Fuero, pueden y deven aconsejar en lo sobredicho, ser por su sentencia difinitiva pronunciado y declarado todo aquello que de Fuero e costumbre del reyno se deve pronunciar acerca lo susodicho, a fin que el dicho greuge sea reparado et los dichos exponentes, herederos et principales sean satisfechos e pagados de las dichas quantidades salvas justas pagas, si algunas ay. Et alias, en et cerca las cosas susodichas et cada una de ellas demandan los dichos exponentes ser fecho, pronunciado e proveydo segund que, en tales e semejantes cosas, por Fuero e costumbre del reyno de Aragon, se puede, costumbra et deve proveyr, et en otra manera seyrle administrada justicia cumplida, et cetera, offreciendose probare non omnia, et cetera. Et non solum per testes, et cetera. Et no obstante que las cosas susodichas sean justas e, por consiguiente meritamente se deven obtener, no res menos aquellas reputaran a gracia singular a vuestra excelencia. Et licet, et cetera. Altissimus, et cetera.

**51. 1503, aprile 6, Saragozza**



*Supplica al re Ferdinando il Cattolico da parte di Pero Pérez de Escanilla, inserita in corpo agli atti delle Cortes.*

Bibl.: SESMA MUÑOZ & LALIENA CORBERA 2017: 440-442.

Greuge de Pero Perez de Scaniella. Muy alto y muy poderoso principe rey y sennor e muy honorable Cort. A vuestra real majestad e a la dicha Corte humilment suplicando por via de greuge de Corte expone Pero Perez de Scaniella, menor de dias, marido de Gracia de la Cabra, habitant en la ciudat de Çaragoça, legitimo administrador de los bienes a la dicha su muger pertenescientes, el qual en todas aquellas mejores forma et manera que puede et debe, dize como en dias passados Ferrando Roman, Contesa Roman, mujer de Joan Çapata, herederos universales de Benito Roman, quondam padre dellos, por mandado de vuestra alteza y compuesto de los oficiales y racional de vuestra real Cort, hayan dado cuentas de los bienes y peccunias regidas y administradas por el dicho Benito Roman, quondam, assi de las peccunias que administro rigiendo la thesoreria general del excelentissimo sennor rey don Joan, de inmortal memoria, como de los que administro como thesorero general de la serenissima reyna dona Joana, de inmortal memoria, padre et madre de vuestra magestad, le hayan seydo bien contados y examinados por el racional de Aragon e fenescidos. E sacado el cuento fecho de lo que el dicho Benito Roman quondam era cobrador por lo que havia mas despendido que recebido, segunt paresce por albaranes testimoniales et debitorios del dicho maestre racional, ser cobradores de los dichos herederos del dicho Benito Roman de los herederos o detenedores de los bienes de los dichos serenissimos sennores rey y reyna, es, a saber, por el primero testimonial y debitorio del conto fecho et administrado por el dicho Benito Roman del onzeno dia del mes de noviembre del anno mil CCCCLXI fasta el ultimo dia del mes de deziembre del anno mil CCCC LXII, seyer cobradores XXIIII mil LXXXIII sueldos barceloneses. Et por el segundo testimonial et debitorio del conto administrado d'ende el primero dia de janero del anno mil CCCCLXIII fasta todo el mes de janero del anno mil CCCCLXIII, ser cobradores III mil DCCCLVII sueldos V dineros barceloneses. Et por el tercero et ultimo testimonial debitorio del conto fecho et administrado d'ende el primero de agosto del anno mil CCCC LXIII fasta el dia ultimo del mes de octubre del dicho anno mil CCCCLXIII, ser cobradores XXI mil DCXXIIII sueldos barceloneses. Que serian las quantidades de los dichos testimoniales et debitorios XXXXVIII mil DLXIII sueldos V

dineros barceloneses. Las quales cosas constan y parescen por los dichos testimoniales et debitorios sellados con el sello del officio del dicho maestre racional, de los quales faze fe en su prima figura, las quales quantidades fasta aqui jamas se han podido cobrar. E aquellas vuestra real majestad, assi como fijo y heredero o detenedor de los bienes de los dichos excelentissimos sennores rey don Joan et reyna dona Joana, de inmortal memoria, ser tenido et obligado por las razones suso dichas pagar e satisfacer al dicho exponent et a los otros a quien pertenesce la dicha quantitat, segunt que la dicha herencia e detencion de bienes asi paternales como maternales es notoria y manifiesta et por tal suplica ser habida et si necessario sera es presto y aparejado provar et fazer fe de aquella. Et las cosas susodichas assi estantes, fue quoactado [*sic*] matrimonio por palabras de presente en los dichos Pedro Roman et Gracia de la Cabra, el qual dicho notario, apres fue solempnizado en faz de sancta madre Yglesia et confirmado por copula carnal en la dicha ciudat de Çaragoça, y assi fueron y eran marido y muger legitimos, en una casa estando y habitando y en una mesa comiendo y en un lecho dormiendo, clamandose el uno al otro marido y mujer, y por tales los dichos Pedro Roman y Gracia de la Cabra tenidos, nombrados y reputados en la dicha ciudat et endo quiere que dellos se havia noticia. Dize mas el dicho suplicant, que el dicho Ferrando Roman, hermano del dicho Pedro Roman, que apres fue promovido en arcobispo de Oristan, fizo su ultimo testamento, por el qual entre otras cosas lexo heredero universal de todos sus bienes muebles et sedientes, deudos, drechos et acciones a el pertenescientes al dicho Pedro Roman, hermano suyo, et marido primero que fue de la dicha Gracia de la Cabra, segunt consta largament por carta publica de testamento, del qual faze prompta fe en su prima figura. Et fecho el dicho testamento el dicho Ferrando Roman, arcobispo de Oristan, fenescio sus dias e fue, era y es muerto, la qual muerte suplica haver por notoria et por muerto fue, era y es tenido et reputado et tal es voz comun et fama publica en la dicha ciudat de Çaragoça y en la ciudat de Oristan y en otras partes, por la qual muerte el dicho su ultimo testamento ha surtido et surtio en sus fuerças cala et alias el drecho y accion de demandar e exigir y cobrar la tercera part de la dicha quantitat de los dichos tres testimoniales et debitorios pertenescia et se esguardava al dicho Pedro Roman, primer marido de la dicha Gracia de la Cabra. Et las cosas sobredichas assi estantes, el dicho Pedro Roman, primer marido de la dicha Gracia de la Cabra, en las primeras nupcias fue,

era y es muerto, et por mucho fue, era y es habido tenido et reputado et tal es la opinyon, voz comun et fama publica en la dicha ciudat de Çaragoça y en otras partes. Por la qual muert beneficio Fori et alias pertenesco et pertenesce a la dicha Gracia de la Cabra, muger que fue in primis nupcis del dicho Pedro Roman entre otros bienes la metad de las dos partes que al dicho Pedro Roman pertenecian de la dicha quantitat de los dichos tres testimoniales e debitorios. La tercera part que recayo en el et le pertenesco por testamento del dicho Benito Roman, padre suyo, y la otra tercera part que le pertenesco e recayo en el por el testamento del dicho Ferrando Roman, hermano suyo e arçobispo que fue de Oristan, apres de muert del dicho su hermano, la qual recayo constant el matrimonio del dicho Pedro Roman. El qual dicho matrimonio apres fue solempnizado en faz de santa madre Yglesia et confirmado por copula carnal en la dicha ciudat de Çaragoça e assi fueron, eran y son marido y muger legitimos en una casa estando y habitando y en una mesa comiendo y en un lecho dormiendo y clamandose y reputandose el uno al otro marido y muger. Y por tales los dichos Pero Perez de Scaniella, menor, y Gracia de la Cabra fueron, eran y son tenidos, nombrados et reputados y tales opinyon, crehencia, voz comun y fama publica en la dicha ciudat y otras partes por las quales cosas et alias el drecho y accion de demandar, haver, recibir e cobrar la tercera part de los dichos XXXXVIII mil DLXIII sueldos V dineros barceloneses pertenecientes a la dicha Gracia de la Cabra, muger del dicho Pero Perez menor, pertenescen al dicho Pero Pero exponent como marido suyo et legitimo administrador de los bienes de la dicha su muger pertenecientes, los quales entre otros truxo la dicha Gracia de la Cabra en dot e ayuda del matrimonio fecho con el dicho Pero Perez exponent. Et segunt de susodicho es hasta aqui, ahunque su real alteza ha seydo suplicada y requerida pagasse las dichas quantidades, su alteza en grant danno del dicho exponent ha recusado et de present recusa satisfazer y pagar y jamas a seydo pagada la dicha tercera part de la dicha quantitat pertenescent a la dicha Gracia de la Cabra, por las quales cosas susodichas resulta manifiesto y notorio greuge fecho a los dichos exponent y su muger. Et por tanto et alias el dicho exponent en toda aquella mejor manera et forma que de Fuero, justicia y razon fazer lo puede et deve demanda y requiere por el Justicia de Aragon, jube en la present Cort, de et con consello de aquellos, que segunt Fuero puede et deve aconsejar en lo sobredicho, ser por su sentencia diffinitiva pronunciado y declarado todo aquello

que de Fuero e costumbre del reyno se puede pronunciar et declarar acerca lo susodicho, a fin que el dicho greuge sea reparado y el dicho exponent sea satisfecho e pagado de las dichas quantidades, salvo justas pagas, si algunas ay. Et alias en et cerca las cosas susodichas et cada una dellas demanda al dicho exponent seyer fecho, pronunciado et proveydo, segunt que en tales et semejantes cosas por Fuero et costumbre del reyno se puede, costumbra e deve proveyr. Et en otra manera seyerle administrada justicia cumplida et cetera, offreciendose probar et cetera non omnia et cetera; et non solum per testes et cetera. E no obstante, que las cosas susodichas sean justas y por consiguiente meritament se deven obtener, no res menos aquello reputara a gracia singular a vuestra excelencia. Et licet et cetera. Ordenada por mi, Pero Perez de Scaniella, menor. Altissimus et cetera. Fue cometida ut supra en el greuge del vizconde.

## 52. 1504, aprile 12, Saragozza

*Beatriz de la Cabra, moglie di Luis de Alagón, infanzón, residente a Saragozza, dichiara di ricevere da Pedro Pérez d'Escanilla - in qualità di tutore di suo figlio Pedro Pérez d'Escanilla e in qualità di curatore ed esecutore testamentario di sua moglie, la defunta Grazia de la Cabra, sorella della medesima Beatriz – una serie di grembiuli e altri indumenti ricevuti in eredità, come specificato nel testamento di sua sorella vergato a Saragozza il 7 ottobre 1501. Testimoni il pittore Jayme Lana e il rebolero Pedro Dolagin.*

AHPNZ, Juan de Altarriba, 1504, 160v-161r.

Documento inedito.

Eodem die. Beatriz de la Cabra uxor qui sum magnifici Ludovici dalagon infanconis habitantis Caesaraugustae viri mei presente et infrascripta fieri consencientis laudantis et aprobantis gratis et ex mei cierta scientia confiteor recepisse a vos honorabilis Petro Perez descanilla juniore mercatore cive Caesaraugustae ut tutore et curatore qui estis persone et bonorum Petrus Perez descanilla pupilli filii vestri et honorabilis Gracie de la Cabra quondam uxoris vestre et ut executore qui estis ultimi testamentis dicte Gracie de la Cabra quondam uxoris vestre videlicet hun brial de grana bandado de terciopelo negro el qual me lexo de gracia special la dicha Gracia de la Cabra mi hermana por tenor de su ul // timo testament que fecho fue en la dicha ciudat de Çaragoça a siete dias del mes de

octubre anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo primo et per discretum Petrum de Alfajarin notarium publicum dicte civitatis Caesaraugustae recepto et testificato. E assi mesmo atorgo haver recebido de vos como tutor et curador y executor sobredicho son assaber unas faldillas de panyo trahidas verdes y unas faldillas trahidas de penya e dos bratillas de coton delgado de Sicilia trahidos. Los quales vos me haveys dado al modo e segund dezis la dicha Gracia de la Cabra de paraula vos encargo y quiso y fue su voluntat melas diessedas [...] et [...] fiat large y ut in similibus. Testes maestre Jayme Lana pintor e Pedro Dolagin rebolero vezinos de Çaragoça.

### 53. 1496, novembre 17, Saragozza

*Catalina de Alagón riceve un aiuto economico da parte della confraternita di Santa Fé della parrocchia di San Gil, in base al lascito disposto da Miguel de Capiella, finalizzato al suo matrimonio con il maestro de casas Juan Gombau.*

AHPNZ, *Juan de Altarriba*, 1496, 303r-303v.

Documento inedito.

Eadem die etc. Yo Cathalina d’Alagon donzella habitant en la ciudat de Çaragoça degrado e de mi cierta ciencia atorgo haver havidos e contantes en poder mio recibidos de vosotros el venerable mossen Pedro de Montalban clerigo vicario perpetuo dela iglesia parroquial de senyor Sant Gil dela dicha ciudat assi como vicario sobredicho e del honorable Sancho Torrellas mercader ciudadano dela mesma ciudat mayordombre que es delos honorables confrayres dela confraria de senyora Santa Fe instituida en la dicha iglesia de Sant Gil patrones receptores regidores distribuidores e amministradores qui soys en los dichos nombres dela almosna bienes e rendas de aquella instituida e ordenada por el honorable don Miguel de Capiella quondam savio en drecho ciudadano // dela mesma ciudat<sup>3091</sup> e por manos de vos dicho Sancho Torrellas mayordombre e patron sobredicho son assaber quarenta sueldos dineros jaqueses los quales me days assi como a pobre e huerfana e por amor de Dios para ayuda e subvencion de mi matrimonio el qual ha contechido con Johan Gonbau maestro de casas habitant en la mesma ciudatpor

---

<sup>3091</sup> Per il *legado* di Miguel Capiella si veda TORRE GONZALO 2016: 705-707.

paraulas de present. E porque de aquellas de bosotros me tengo por contenta e pagada a mi voluntat atorgo vos la present aphoca a todos tiempos firme e valedera e en alguna cosa no revocadera. Renunciant ala exception de frau ed enganyo ed no haver haidos e no recibidos e poder mio de vos [...] los dichos quarenta sueldos de suso expressados. Fecho fue aquesto en la ciudat de Çaragoça a dizisiete dias del mes de noviembre anno a Nativitate Domini millesimo CCCC° LXXX° sexto. Testimonios fueron alas sobredichas cosas Miguel de Miranda studiant e Johan Rodrigo scrivient habitants en la dicha ciudat de Çaragoça.

#### **54. 1523, febbraio 6, Saragozza**

*Juan Gombau e Catalina de Alagón ricevon un prestito di 736 soldi e 10 denari da parte dei mercanti Ferrando de Mandreta e Jayme Romeu.*

AHPNZ, *Juan de Arruego*, 1523, cc. 68r-69r.

Documento inedito.

Comanda. Eadem die Cesarauguste. Que nos maestre Joan Gombau maestro de ciudat mayor de dias Cathalina de Alagon coniuges e Joan Gombau menor de dias obrero de villa fijo del quondam maestre Gabriel Gombau maestro de ciudat abitantes en la ciudat de Çaragoça de grado etc. confessamos tener en comanda etc. de vosotros los honorables Ferrando de Mandreta e Jayme Romeu mercaderes e ciudadanos dela dicha ciudat de Çaragoça // son assaber setescientos trenta y seys sueldos y diez dineros jaqueses etc. los quales el present dia de oy nos habeys encomendado etc. los qualestodos tres ensemble e cadauno de nos [...] por el todo prometemos restituyr etc. E si por demandar etc. spensas algunas vos convendra fazer etc. prometimos aquellas pagar etc. a lo qual tener e cumplir obligamos nuestras personas e todos nuestros bienes e de cadauno de nos etc. havidos e por haver etc. en general e en special obligamos assaberes nos dichos mestre Juan Gombau mayor e Cathalina de Alagon coniuges unas casas nuestrase de nuestra propria habitacion situadas en la dicha ciudat en barrio nuevo en la parrochia dela Madalena que affruentan con casas dela duquesa de Cortes con casas de micer Salvador de Sanctangel e con carrera publica. E yo dicho Joan Gombau menor obligo e pongo en special obligacion una vinya mia que es dos cassizes de tierra poco mas, o

menos situada en Mocarrifal termino dela dicha ciudat que affruenta con vinya de Joan Gilbert // con camino publico e con cequia por do se riega en Talmanara [?] etc. E prometemos en el tiempo dela execucion assignar bienes mios etc. E quieros [?] que fecha [...] fecha difusion alguna [...] bienes e de cadauno de nos etc. podemos seyer proteydos a capcion de nuestras personas etc. Renunciamos etc. dius metemos nos etc. e no resinemos fazer nos procuradores nuestros etc. pro ut in alia scripta etc. absentes etc. simul et in solidum etc. para atorgar e confessar la present comanda etc. E iuramos a Dios sobre la cruz etc. de no pleytar etc. fiat large cum [...] necess[...]. Testes los honorables Miguel de Cortes notario e Pedro Pardo scrivientes habitantes en Çaragoça.

#### 55. 1507, febbraio 26, Barcellona

*Testamento di Sibilía de Alagón y Cubello.*

AHPB, *Marc Busquets menor*, Libre de testaments, 255/45, 1507, cc. 10v-11v.

Documento inedito.

In Cristi nomine amen. Nos Sibilía de Cruilles e dalago uxor nobilis domini Bernardi Gilabert de Cruilles quondam domini villarum de Cruilles e de Pedra Tallada in Emporitano sitarum filiaque nobilium domini Artaldi dalago domini ville de Pinya archiepiscopatus caesaraugustani et donne Benete darborea defunctorum egritudine detenta de qua mori timeo, ac tamen in nostro bono et pleno sensu sanaque et integra memoria ac forma loquela existentes, nostrum facimus et ordinamus testamentum in quo eligimus manumissores nostros et huius nostri testamenti executores, seu ultime voluntatis nostre executores reverendos fratrem Gabrielem Pou conventualem monasterii Sancti Francisci civitarum Barcinone et fratrem Petrum real conventualem monsterii Beate Marie de Mercede eiusdem civitatis, ac dominam Sibiliam dalago domicellam nutricem nostram filiam domini Petri dalago in regno Aragonum populati, et tres avo aut unus in alius seu aliorum absentia seu defectu, quos sint carius possum deprecor eiusque plenam dono et confero potestatem quod si me mori contigerit antequam aliud faciam seu ordinem testamentum, compleant et exequatur sive compleat et exequatur hoc nostrum testamentum seu hanc ultimam voluntatem nostram, prout inferius invenerit scriptum seu ordinatum. In primis et ante omnia volumus et mandamus quod omnia debita que

die obitus nostri debeamus persolvantur et omnes iniurie ad quarum restitutionem teneamur restituantur de bonis nostris breviter simpliciter sumarie et de plano sive strepitu et figura iudicii, secundum Dominum Deum et forum anime prout videlicet probari poterunt vel ostendi partes testes instrumenta aut alia legitima documenta. Eligimus sepultura corpori nostro fiendam in ecclesia dicti monasterii Santi Francisci Barcinone si in eadem civitate obierimus, sui autem in alia ecclesiam eiusdem ordinis cuiusvis civitatis ville seu loci in quibus dies nostros finierimus quam sepulturam volumus fieri ad totalem cognitionem dictorum nostrorum manumissorum. Item legamus ecclesie parrochiali Sancti Justi predicte civitatis Barcinone jure parrochianatus quinque solidos. Item legamus cuilibet dictorum manumissorum nostrorum pro onere manumissorie viginti solidos. Item legamus nobili domno Ludovico dalagon fratri et germano nostro mille florennos ex illi tribus mille florennis auri Aragonum de quibus domnus Artalus dalagon quondam pater noster et avus domni Blasqui dalagon nobis fecit legatum cum eius ultimo testamento aut alia ultima voluntate ad quod nos referimus huiusmodi vero legatum facimus sub hac tamen condicione et pacto quod infra unum annum a die obitus nostri in antea computandum predictus nobilis dominus Ludovicus dalagon frater et germanus noster habeat et teneatur facere dire et proponere questionem petitionem seu demandam de novo aut prossequi littem seu controversiam jam motam prextu dictorum trium mille florennorum de quibus dictos mille florennos sibi legamus contra et aversus dictum nobilem dominum // Blascum dalago nepotem nostrum sive nebot dominum ville dela Pinya et dictam petitionem seu demandam procedere habeat usque ad sentenciam difinitivam inclusive prohibendo cum presenti dicto nobili Ludovico dalagon fratri et germano nostro quod non possit facere concordiam aliquam cum dicto nobili domno Blasco dalagon super dictis mille florennis. Et si predicta omnia non ad impleverit nunc pro tunc privamus ipsum Ludovicum dalagon fratrem et germanum nostrum a dicto legato et perveni volumus hospitali maiori civitatis Sesaraug ueste et hoc jure legati quod cum presenti ipsi hospitali facimus. Item legamus nobili domine Geronyme dalago filie nobilis domini Joannis dalagon et domine Elienoris dalagon nepotum sive nebots nostrorum alios mille florennos ex dictis tribus mille florennis cum simili pacto et condicione, videlicet quod infra unum annum a die obitus nostri in antea computandum dicta nobilis donna Hieronyma dalago habeat et teneatur dare et



proponere questionem petitionem seu demandam aut prosequi littem seu controversiam jam motam pretextu dictorum trium mille florennorum de quibus ut dictum est subi legamus dictos mille florennos contra et adversus dictum nobilem Blascum dalago nepotem nostrum sive nebot et hoc usque ad summam definitivam inclusive, prohibendo dicte nobili donne Hieronyma dalago quod non possit facere concordiam aliquam cum dicto nobili domno Blasco dalago super dictis mille florennis. Et si predicta omnia non adimpleverit nunc pro tunc primamus ipsam domnam Hieronyma a dicto legato et perveni volumus dicto hospitali maiori civitatis Cesarauguste et hoc jure legati quod cum presenti ipsi hospitali facimus. Item legamus domno Joanni dalago filio domni Petri dalago fratris nostri ex pecuniis procedentibus ex litte quam gerimus in regno Sardinie contra heredes et possessores bonorum Jacobi Cassa quondam notarii et contra dominum Franciscum dalagon quondam fratrem nostrum causis et rationibus in processu contentis ducentas llibras barcinonensis. Item legamus centum llibras dicte monete ex dictis pecuniis procedendis ex dicta litte domno Micaeli dalago et darborea filio naturali domni Leonardi quondam marquesii Oristanni. Item dimittimus sive legamus monasterio ecclesie seu capelle Beate Marie Magdalenes dita dela Balma regni Francie unum jocale auri scilicet Sancti Onofrii cum encast unius lapidis sive de perla volendo et ordinando quod heres mea infrascripta habeat et teneatur mittere ipsum jocale dicto monasterio ecclesie seu capelle morte mea secuta prout citius poterit. Item lego Francine Mates domicelle nobiscum comoranti pro padissequa pro servicii nobis factis et impensis si in servicio nostro die obitus fuerit et non alias pro collocatione sui matrimonii decem llibras monete Barcinone. Omnia vero alia bona nostra mobilia et immobilia ac jura nostra universa voces vices et actiones nostras quascumque que cumque sint et etiam ubicumque dimittimus et concedimus predictae nobili domne Sibillie dalago domicelle nutrici nostre instituentes dictam nobilem domnam Sibilliam dalago nobis heredem universalem ad omni modas suas voluntates inde libere // faciendas. Revocantes et annullantes omnia alia testamenta codicillos et alia ultimas voluntates per nos actenus factos factas et facta in posse quorumcumque notariorum et personaru licet in eis seu eorum aliqua sub quacumvis forma seu conceptione verborum et sive in genere sive in specie apposita sint verba derogatoria de quibus in hoc presenti testamento mentio fieri haberet specialis, nam quorumcumque verborum derogatoriorum et et cuiuscumque

ultime voluntarum a nobis facte nos penitet fecisse omnino. Hec est autem ultima voluntas nostra quam volumus valere jure testamentis, et si forte non valet aut valere non pot[...] nuncupativi aut juro etiam cuiuslibet alterius ultime voluntatum qua melius valere possit et tenere, de qua nostra testamentaria ordinatione volumus fieri tot originalia testamenta quot inde fieri petantur per illos quorum intersit per notarium infrascriptum olotum est hoc Barcinone XXVI mensis febroarii anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo septimo. S + num nostri Sibilie de Cruilles e de Alago testataria predicte, que hoc nostrum testamentum quod est ultima voluntas nostra laudamus et firmamus. Testes rogati huius testimoni sunt honorabilis Francuscus Maymo domicellus et Blasius Lenes calçaterius civis Barcinone. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo septimo die vero mercurii sexta mensis octobriis ad instantia, et requisicionem reverendorum magistri Gabrielis Pou et Petri Real manumissorum ac honorabilis Joannes Fuster mercatoris civis Barcinone procuratoris nobilis domne Sibilie dalago domicelle filie nobilis Petri dalago heredis universalis dicte defuncte prout de dicta procuracione in qua ad hec et alia plena fuit sibi attributa potestas constat instrumento publico acto extra menia civitarum Valencie in domo illustris infantis XXa mensis septembris anno a Nativitate Domini milelsimo quingentesimo septimo et clauso per discretum Jacobum Salvador auctoritate regia notarium publicum Valencie ac per totam terra et dominacionem serenissimi domini regis Aragonum fuit publicatum huiusmodi testamentum defuncta dicta testatrice et eius corpore tradito ecclesistice sepulture. Testes Bernardus Soler et Paulus Cisterer scriptores habitatores Barcinone. Item ponimus ad memoria quod honorabilis Petrus Xetart mercator civis Barcinone petit et asserit nos sibi debere certam pecunie quantitatem quam dicit se expendidisse prolicihet [?] negociis nostris in regno Sardinie ideo rogo heredem meam subscriptam quod visis comput[...] si sibi debitum quod solvat sibi illam quantitatem quam cum institutiis albaranis aut alias clare aparebit sibi deberi.

**56. 1519, maggio 20, Barcellona**

*Testamento di Sibilia de Alagón y Ortiz.*

AHPB, *Joan Vilana, Primum liber testamentorum*, 257/63, 1519, cc. 194v-196r.

Documento inedito<sup>3092</sup>.

In Christi nomine amen. Cum natura humana sit morti naturali obligata et vita hominis sit cuique data ea lege nature quod mors eam sequitur, igitur ego Sibia de Alagone que in secundis nuptiis sum uxor magnifici Guillermi de Bellver militis Barcinone et in vicaria Tarrage domiciliati filiaque nobilis Petri de Alagone in Sardinia populati in infirmitate gravi constituta mentis tamen perfruens ratione, ac cum firma loquela sana et integra memoria meum facio condo et ordino testamentum seu ultima voluntatem meam in qua meos eligo manumissores et dicti mei testamenti executores reverendum fratrem guardianum fratrum minorum Sancti Francisci conventus Barcinone qui nunc est et pro tempore fuerit magnificum Petrum Antonium Bellver canonicum ecclesie Barcinone cognatum meum et dictum Guillerimum Bellver virum // meum ac magnificum Petrum Doneya militem in Vicaria Minorice populatum quos prout charius ponsum deprecor eisque plenam dono et confero potestatem quod si me mori contiderit antequam aliud faciam condam seu ordinem testamentarium ipsi dicti honorabiles manumissores et executores mei compleant et exequantur hoc meum testamentum sive hanc ultimam voluntatem meam. Et si forte omnes dicti manumissores mei hiis exequendis seu complendis noluerint aut non potuerint personaliter interesse saltem volo et mando quod illorum duo compleant et exequantur hoc meum testamentum sive hanc ultimam voluntatem meam prout inservis scriptum inneveruit seu etiam ordinatum. In primis et ante omnia volo et mando quod omnia debita que die obitis mei debeam persolvantur et omnes iniurie ad quarum restitutionem ego teneam restituantur de bonis meis incontinenti obitu meo sequito breviter simpliter sumarie et de plano sine strepitu et figura iudicii sola facti veritate attenta secundum Dominum Deum et forum annue mee et prout ipsa debita ipseque iniurie melius probari poterint seu ostendi pro testes instrumenta aut alia legitima documenta. Eligo insuper sepulturam corpori meo faciendam in ecclesia monasterii predicti fratrum minorum in capella Sancti Antonii de Padua quam fieri volo ad cognitionem dictorum manumissorum meorum rogans dictum reverendum guardianum dicti monasterii ut concedat michi abitum Sancti Francisci cum quo cupio sepelliri. Item volo et mando quod in die sepulture mee et sequenti celebrentur pro anima mea et

---

<sup>3092</sup> Per l'acquisizione delle immagini di entrambi i testamenti si ringrazia il dr. Vicenç Ruiz Gómez dell'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona.

fidelium defunctorum centum misse et quarta diem etiam volo celebrari quinquaginta misse pro fratres et presbiteros eligendos pro dictos manumissores meos per quarum celebratione volo dari charitas assueta. Item ad laudem et honorem Domini nostri Jesu Christi et pro remedio anime mee et omnium fidelium defunctorum instituo duo anniversaria quolibet anno perpetua indicto monasterio fratrum minorum celebranda unum die ante festum Omnium Sanctorum et alterum octava die sequenti pro quorum celebratione volo quod detur conventui dicti monasterii charitas redditus annui aut pecunia in emptionem annui redditus assignari solita. Item lego cuilibet manumissorum meorum pro onere manumissorie triginta solidos. Item dimitto ecclesie Sancti Jacobi Barcinone jure parrochianatus quinque solidos. Item cappelle Sancti Sebastiani littoris maris dimitto alios quinque solidos. Item dimitto cappelle Sancti Senen sedis Barcinone alios quinque solidos. Item lego cappelle gloriosissime Magdalene dela Balma in Provincia unam ymaginem auri Sancti Honofrii cum una perula et cum uno pallio de vellut carmesi. Item lego domine Francine uxori Michaelis Montso sartoris Barcinone decem libras barcinonenses. Item lego Sibilie domicelle filie sue et filiole mee si et cum viro nupserie et non ante quinquaginta libras barcinonenses, et si moriatur antequam // sit matrimonio collocata vel postea sive liberis de legitimo et carnali matrimonio procreatis uno vel pluribus dicte quinquaginta libre revertantur heredi meo infrascripto. Item lego domine Joanne Vendriella vidue decem libras Barcinonenses. Item lego fratri Joanni Covill ordinis fratrum quod adnuetur in calciatu vestitu et ad addifiendum in escolis quo usque sit graduatus in Sacra Theologia. Item lego nobili domino Ludovico de Alago patruo meo fratri patris mei illos mille florennos quos debent michi heredes seu successores Blasii de Alagone quondam domiciliati in Aragonia. Item lego eidem domino Ludovico de Alagone de vita sua naturali t[...]m usum fructum illius anime pensionis quadraginta duarum librarum decemseptem solidorum et trium denariorum quam ego recipio super hereditate et bonis nobilis nobilis baronis de Cernilione domini Castri de Vilamager et dela Lacuna ac Castri de Miralles et expresse super questia predicta Castri et termini de Miralles diocesis Barcinone et ultra usum fructum volo quod possit testari et alias suas facere voluntates de ducentis libris barcinonensis ex precio seu proprietate pensionis dicti de censualis crediti seu nominis. Item lego domino Michaeli dalago consobrino meo illam pensionem septem librarum duorum solidorum et novem denariorum cun sua

proprietate quas michi facit Petrus de Crudillis de Petracissa in diocesi gerundense et etiam in pecunia numerata lego eidem Michaeli dalago quinquaginta libras barcinonenses. Item lego cuidam domicelle nominate Joanne dalago nepoti mee sive neboda filie domini Joannis dalago fratris mei in adiutorum sui matrimoni si et cum etatem attingerit quindecim annorum illud censuale mortuum pensionis annue quindecim librarum et undecim solidorum quod ego recipio annuatim certo termino super universitate et singularibus civitatorum et regni Maioricarum. Et si decerzit [?] antequam diciam etatem attingat legatum predictum evanescat. Item ex et de eo que proceszit ex litte de Gerp que ducitur cum domino de Gerp vel de eo quod processzit ex debito domini regis michi pertinenti duarum mille librarum lego eidem Joanne domicelle trecentas undecim libras barcinonenses in pecunia numerata. Item lego eidem Joanne dalago domicelle totum id quicquid et quantum michi pervenit et debetur ex hereditate domine Margarite dordiz quondam matris mee. Item lego Angelo dedoni filio domine Quirice de consanguinitate mea ex eo quod pro cesserit ex dicta litte mota contra dictum Gerp ducentas libras barcinonenses quas habeat ex processis ex dicta litte vel ex debito domini regis quod michi debet curia regia. Item lego honorabile domine Francine Bellver domicelle cognate mee centum cinquaginta libras barcinonenses. Et ultra premissa lego eidem unum // vestitum ex meis qui adsin corporis ornamentum possit adaptari seu satisffaciat. Item lego in reparationem monasterii fratrum minurum de Jesu territorii Barcinone per infirmaria seu alia maiori necessitate illius quam cognoverit frater Boions conventualis dicti monasterii convertendas centum libras barcinonenses in pecunia numerata. In omnibus vero aliis bonis meis mobilibus et immobilibus juribus vocibus vicibus et actionibus presentibus et futuris quecumque suique [?] et etiam ubicumque facio et instituo dictum magnificum Guillerum Bellver maritum meum michi heredem universalem. Et volo quod dictus magnificus maritus meus teneatur ducere in uxorem aut filiam domini Jacobi dalagone aut Caroli dalagone de parentela mea cum dote aliqua competenti. Hec est autem ultima voluntas mea quam volo valere jure testamenti que si forte non valet aut non valebit jure testamenti saltem volo illam valere jure codicillorum nuncupatim aut alterius cuiuslibet ultime voluntatis qua melius de jure valere poterit et tenere. Novissime volo quod huiusmodi voluntate mea fiant et tradantur heredi legata vis meis et aliis quorum intersit tot originalia testamenta clausule et transumpta quot

petita fuerunt et notario infrascripto visa fuerunt tradenda. Actum est Barcinone die vicesima mensis maii anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo nono. S + num Sibilie de Alagone uxor dicti Guillermi de Ballver testatricis predictae que hoc meum testamentum laudo concedo et firmo. Testes vocati et rogati finite con miis testimonis sunt honorabilis Raphael Hubat presbiter prepositus canonice sedis Barcinone, Joannes de Vilanova domicellus in Ausonia domiciliatus, Antonius Lombart jurisperitus et Joannes Compie miles Barcinone commorans ac Joannes Vilana notarius infrascriptus.

## Contratti di commissione al pittore Jaime Lana

### 57. 1492, giugno 20, Saragozza

*Contratto per un retablo intitolato a Sant'Anna destinato alla villa di Borja, commissionato al pittore Jaime Lana dal notaio Andrés de Mendoza.*

AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, cc. 319v-323r.

Bibl.: SERRANO Y SANZ 1915b: 47-49.

Concordia. Eadem die. En presencia de mi Miguel de Villanueva notario et delos testimonios in // frascriptos fueron personalment constituidos los honorables Andreu de Mendoça scudero notario habitant en la ciudat de Borja dela una part y maestre Jayme Lana pintor vezino dela ciudat de Çaragoça dela otra part. Los quales dixeron et proposaron tales, o semblantes palavras en efecto contenientes que por razon, e causa de hun retablo que el dicho andreu de Mondoça quiere el dicho maestre Jayme Lana le haya de fazer para la dicha ciudat de Borja, havian fecho concordado, e firmado ciertos capitales de concordia los quales dieron, e liuraron a mi dicho notario presentes los infrascriptos testimonios enla cedula de paper del tenor siguient. Concordia fecha entre Andres de Mendoça notario, habitant en Borja et maestre Jayme Lana pintor sobre la obra de un retaulo. Primo quel dicho retaulo tenga de alto setze palmos de coudo sinse las polseras et de amplo dotze palmos y medio del mesmo coudo. Item quel dicho retablo sea de buena fusta sequa et bien encolado et bien encanyamado et bien engessado de todos sus jesos porque la pintura haya buen fundamento. Item quel dicho retablo para star accompanyado a menester que tenga pilares trasflorios consus spigas alto bien obradas de mazoneria. Item en el banquo ha de haver cinco casas con su mazoneria primo con sus bases de fusta por todo alderredor consus gambranas dubladas de mazoneria y doradas de oro fino con sus pilares de squina y todos dorados de oro fino y seis pilares en el banquo. Item que en la pieça de medio haya de haver Santa Anna asentada en su chadira de oro y la Virgen Maria en los brazos y la Virgen Maria tenga el

Jhesus en los brazos y enzima de la pieza de medio su arget con sus fullas, et assimismo en todas las istorias sacandolas de enzima que son tres casas las de enzima istorias las quales se ha de fazer sus gambranas muy bien fechas a respecto de las otras. Item en las polseras de amplo ha menester hun palmo de coudo y dos dedos, con sus fullas de bajo en las quales ha de haver seys angeles con las armas del senyor dela obra con sus titolos scriptos, con diademas de frisaduras todas doradas doro fino los unos vatizados de azur los otros de carmin y verde. // Item en el piet en la primera istoria haya de haver huna istoria de Santa Anna y Choaqui, como lo echan del templo y el manto azur fino y lo de dentro [*sic*] de morado fino diademas y frisaduras todas doradas doro fino y embutidas las frisaduras; en la segunda istoria como le aparecio el angel a Joaqui guardando su ganado el manto carmini la ropa de dentro azur; en la terceracasa la nativitat de la Virgen Maria con todos sus accompanyamientos que son de menester ricos y buenos; en la quarta istoria como en las puertas auras los ajunto el angel a Joaqui y a Santa Anna, diademas y frisaduras todas doradas de oro fino; et ala quinta historia como puya la Virgen Maria al templo con Sanct[a] Ana y Joaqui accompanyada segunt pertenece muy bien. Item al costado de man drecha Sancta Ana con Cleofe cara por cara con sus colores que pertenezen. Item encima de aquesta istoria a de estar Maria y Alfeo et encima de esta istoria a de haver Jacobus menor et Josef justus y Simon et Juadas accompanyados muy bien. Item al costado de man ezquierda Santa Anna y Salome con su complimiento segunt perteneze et encima de esta istoria ha de haver Maria e Zebedeo accompanyados segunt perteneze; et encima de esta istoria ha de haver Jacobus major et Joannes evangelista. Item en la punta // mas alta ha de haver el Cruzifixo y Joan y Maria accompanyados muy bien segun perteneze con diademas y fresaduras segun suso dicho; en la otra istoria mas baxa que viene en cima la pieça de medio ha de haver como sponan a Sancta Maria con Joseph con hun sacerdot accompanyados segun perteneze. Item que este retablo esta avenido y concordado con el magnifico Andrea de Mendoça y *todos sus hermanos y hermanas*<sup>3093</sup> por precio de setecientos sueldos jaqueses buena moneda corrible en el regno de Aragon. Item que los dichos setecientos sueldos sean de pagar en tres tandas yguales es asaber la primera luego de continent para la fusta y engessar y deboxar; la segunda para dorar y acabar; la tercera y ultima luego que sea asentado el dicho retablo

---

<sup>3093</sup> Cassato.



en el altar y el dicho maestre Jayme Lana pintor tiene de yr ad asentar el dicho retablo a la ciudat de Borja a costas y misiones del dicho senyor de la dicha obra y que el dicho senyor haya de enbiar con sus azemilas y dar clavos y fusta y fustero para que asiente aquella y fazer la despiensa al dicho maestro fasta ser asentada la dicha obra. Item que el quayron[?] de baxo tengo de dar yo dicho maestre Lana pintado a mi costa. Item que si el retablo sino fuesse acabado de Pasqua de mayo mas cerqua passada en hun anyo que prenda el dicho maestre Jayme Lana // cient sueldos del precio suso dicho si no lo da para el dicho tiempo composado. Item que el dicho retaulo sea acabado al olio de linos, apurado y que el dicho retablo sea bien acabado de finas colores, y oro fino en todo quanto sea de menester a conocimiento del padre guardiant de Santa Maria de Jhesus de la ciudat de Caragoça el qual se llama fray Joan de Luna. Item que el senyor Andres de Mondoça no cumplia las tandas a los tiempos que es obligado que en tal caso no fuesse obligado el dicho maestro en poder nada delo suso dicho ni dar la obra al tiempo composado. *Item si a culpa del senyor dela obra por no dar buenas azemilas ni pro ropa para el dicho retablo que se perdiesse la dicha obra que en tal caso no fuesse obligado el dicho maestro a dar ni reparar a cargo suyo*<sup>3094</sup>. Item que el dicho senyor de la obra haya de dar las azemilas ropas y cuerdas necesarias la cual obra aya de dar al dicho maestro Jayme Lana pintor trozida y biada bien et si por dilubios pluvias desastre o mal tiempo en el camino la obra recibira algun danyo que aquella aya da reparar el dicho maestre Jayme Lana pintor. // E dados, e liurados los presentes capitoles, todas aquellas et todas et cadauna cosas en ellos et en cadauno dellos contenidas, las dichas partes, la una a la otra, e la otra a la otra invicem et vicissim prometieron tener perseverar et cumplir iuxta su continencia et tenor obligaron sus personas et todos sus bienes etc. Renunciaron etc. Et por mayor seguridat juraron a Dios sobre la cruz y deter[...] y et el dicho maestre Jayme Lana de haver signa bien y lealment etc. Testes: Miguel Ortin et Domingo Ortin scrivientes habitantes en la dicha ciudat de Caragoça. Et post die decima quarta decembris anno millesimo CD LXXXX tercio Cesaraugusta el dicho Jayme Lana atorgo haver recibido del dicho Andreu de Mendoça juxta tenor de la dicha capitulacion quatrocientos sixanta seis sueldos [...] dineros. Testes: Joan Gil de Palomar habitant en el lugar d’Alcalà de Mora y Geronimo Cervera notario habitant en Caragoça.

---

<sup>3094</sup> Cassato.

**58. 1492, settembre 25, Saragozza**

*Contratto per un retablo intitolato a San Michele per la chiesa di Santa Maria de Jesus di Saragozza, commissionato al pittore Jaime Lana per la cappella della famiglia Tarazona.*

AHPNZ, *Miguel de Vilanueva*, 1492, cc. 516r-517v.

Bibl.: SERRANO Y SANZ 1915a: 165-166.

Capitulos del hun retaulo que se a de fazer para la capilla de Taraçona en Santa Maria de Jhesus de la ciudat de Caragoça. Primo quel dicho retablo tenga de alto doze palmos de coudo sin los atouques, e de amplo diez palmos del mismo coudo, e que sea dela largueza del altar. Item quel dicho retablo sea de buena ffusta sequa, e bien encolado, e bien encanyamado y bien aparejado de todos sus gesos por que la pintura aya buen fundamento. Item quel dicho retablo a de tener un banco con cinco casas en la casa de medio este la Piadat muy bien ffecha diademas y fresaduras y todo lo necesario, todo de oro ffino y en la casa de man drecha Sancta Engracia en la otra de man ezquierda Sancta Catalina ala otra casa de part de ffuera Sancta Lucia, a dela otra parte la ymagen quel senyor de la obra quera que es Sancta Barbara. Item que la pieça de medio aya de star senyor Sanct Miguel pesando las animas accompanyado muy bien segun perteneçe diademas y fresaduras y todo lo necesario todas doradas de oro ffino en cima de Sant Miguel haya de star una tuva traspanyada toda dorada de oro ffino. Item que la punta mas alta aya de star el Crucifixo y Maria y Johan accompanyados de sus colores finas diademas y fresaduras y todo lo necesario todos dorados de oro ffino encima una tuba trespanyada toda dorada de oro ffino. // Item que al costado de man drecha ha de star Sant Johan bautista accompanyado segun pertenece colores finas son asaber azul morado verde vermejo y violado blanco y amarillo diademas fresaduras y todo lo necesario todas doradas de oro fino y encima su tuba trespanyada toda dorada de oro fino. Item que al costado de man ezquierda aya de star Sant Johan evangelista accompanyado segun pertenece de sus colores finas como de suso dicho es diademas y fresaduras y su tuba y todo lo necesario todas doradas de oro ffino. Item que [e]ntre estas pieças hayan de yr sus pilares desquinas planos todos dorados de oro ffino. Item quen las polseras de dicho retablo hayan de star de un damasco sobre plata corlada con armas del senyor dela obra.

Item quel dicho retablo sea bien acabado al olio de linos apurado. Item quel dicho retablo sea visto de maestros si esta bien ffecho y acabado justo el tenor dela capitulacion. Item es pacto entre las dichas partes y precio ffecho de dar por dicho retablo trezientos sueldos dineros jaqueses buena moneda corible en el regno de Aragon. Item que los dichos trezientos sueldos se han de partir en tres partes son asaber la primera para la ffusta y enguipar y debuxar la segunda para dorar y acabar de colores la tercera de que sea asentado en el altar. // Item yo mastre Jayme Lana pintor me obligo a dar e complir la dicha obra por todo março proximo vinyent anyo que se contara de 1493 con las condiciones suso dichas. Item quel senyor dela obra se obliga adar, e complir los dichos trezientos sueldos al dicho maestre Jayme Lana pintor, en la forma, e manera suso dicha. Item quel dicho retablo, e ymagenes sean doradas las diademas y ffresaduras y todos los otros lugares que sean de menester a conocimiento de los dichos maestros que miraran el dicho retablo etc. Item quel dicho maestro sea tuvido de asentar el dicho retablo a su cargo, e despensas de clabazon y ffusta y maestro ffustero y el cuayron donde se asienta el retablo sea pintado con el titol queles pertenece. Item dados, e liurados los presentes capitoles a mi dicho e infrascripto notario segunt dichos es todos aquellos, e todas, e cadaunas cosas en ellos et en cadauno dellos contenidas, las dichas partes la una a la otra et la otra a la otra in vicem et vicissim en sus nombres propios prometieron tener servir y complir juxta su continencia et tenor et obligacion sus personas et todos sus // bienes renunciaron et dius pena de quinientos florinos de oro en oro pagaderos por la part no tenient y compliant aquellas, dimidideros tres partes, asaber et la tercera part al senyor rey y las dos otras partes a la part obedient. Item por mayor seguridat juraron a Dios sobre la cruz y de tener y cumplir, y el dicho maestre Jayme Lana de haver signa bien y lealment. Testes: mossen Joan de Valmenya clerigo et Domingo Ortin scrivient habitantes en Çaragoça.

**59. 1492, ottobre 30, Saragozza**

*Contratto per un retablo da porre sulla porta urbica di Santa Maria del Portillo di Saragozza, commissionato al pittore Jaime Lana dal tesoriere generale Gabriel Sánchez, per tramite della confraternita di detta chiesa.*

AHPNZ, *Jaime Malo*, 1492, cc. 46r-47r.

Bibl.: SERRANO Y SANZ 1916a: 489-490.

Instrumentum publicum concordie. Die XXX octobris anno M° CCCC LXXXII Cesarauguste. Eodem die etc. Enpresenciade mi Jayme Malo notario et de los testimonios infrascriptos comparecieron el venerabile mosen Joan Arexo racionero de la Seu de Çaragoça et Joan de Oliván consellers de la confraria de Santa Maria del Portillo de la dicha ciudat et maestre jayme Lana pintor vezino de la dicha ciudat. Los quales liuraron en poder de mi dicho notario los capitoles de concordia siguientes et infrascriptos. Estos son los capitoles de la pieça de nuestra Señora del Portillo pora encima de la puerta. Item, que la pieça sea bien encolada et bien encanyamada et bien engesada de todos sus gesos porque la pintura aya buen fundamento. // Item, que en la dicha pieça se fagan las istorias quel senyor Joan de Oliván et mosen Arexo mandaran son asaber como la Virgen Maria parecio a los pastores con muchos angeles en cima la muralla del Portillo y la Aljaferia con sus montes de parte de fuera y ganado con los pastores y la ciudat accompanyada segunt pertenesce diademas y fresaduras doradas de oro fino. Item, de la otra istoria que sea de fazer sea de manera como el pastor fue a senyor sant Braulo a dezirle como le havia aparecido la Virgen Maria en la forma et manera que se cuenta en su istoria con diademas et fresaduras doradas de oro fino. Item, que de alla vino senyor sant Braulo con mucha gente accompanyado con debota procesion muy bien fechas con diademas y fresaduras de oro fino. Item, que a los costados de cada parte aya de haver sendos angeles con las armas del senyor thesorero del rey con diademas et fresaduras doradas de oro fino. Item, que las dichas istorias sean muy bien acabadas al olio de linos y finas colores son asaber azur fino y verde fino y vermellon y morado y blanco y violado y amarillo y todas las otras colores. Item, es pact[ad]o entre las dichas partes precio fecho por toda la dicha obra cient y vint sueldos dineros jaqueses buena moneda corrible en el regno de Aragon han de dar luego sixanta sueldos. Item, que el dicho Jayme Lana pintor sea tenido de dar la dicha obra en las condiciones suso dichas para Navidat primero venient del anyo Noventa y dos / 1493. Et dada la dicha cedula de capitoles de concordia los dichos Joan de Oliván consellero et maestre Jayme Lana pintor parecieron et se obligaron et juraron por Dios sobre la cruz etc. de tener et cumplir cadauno lo que se sguarda et viene cumplidero etc. fiat large ut informa[...] con renunciacion et submision

de judges ut informa[...]. Testes Joan Prat notario et Ffranci Girona pintor habitantes en Çaragoça. // Albaran. Eadem die etc. Yo dicho maestre Jayme Lana pintor atorgo haver recebido de vos dicho Joan de Oliven consexero sobredicho son asaber sixanta sueldos jaqueses etc. et son en part de paga del precio de la dicha obra etc. fiat large ut inseratur. Testes qui supra proxime no[minat].

#### 60. 1493, maggio 17, Saragozza

*Contratto per un retablo per la chiesa parrocchiale di Santa Maria Maddalena di Saragozza, commissionato al pittore Jaime Lana dal notaio Juan Lopez del Frago.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1493, cc. 216r-217r.

Bibl.: SERRANO Y SANZ 1915b: 49-50.

Capitulos de la obra o cortinas que se deve fazer en la capilla de Santa Maria madre, de la yglesia de la Madalena. Primo, que el bastiment guarnido de lienço, sea muy bien aparellado de gesso molido e bien encolado con su compliments que pertenechiere porque la pintura aya buen fundamento. Item que los santos que se han de fazer en el dicho bastiment an de ser los Dotze Apostoles en pies con sus carteles *siquiere rotulos muy bien fechos y de buen ayre*<sup>3095</sup> en las manos y escriptos en cada una parte del Credo de manera que esten muy bien las letras y las ymagines que sean muy bien acabadas con sus colores finas son a saber morado, verde, bermello, carmesi, atzur, violado y grana, segunt son y *estan* las colores finas e bien ordenadas en el retaulo de Sant Paulo de Ihesus Natzaret *fecho por maestre Miguel Ximenez*. Item, que cada ymagen tenga su diadema dorada de oro fino y las fresaduras doradas de oro fino amplas *segunt parecera al dito Johan del Frago*. E sian puestas en tal ayre que paresqua que estan todas las dichas ymagines en servicio de la ymagen de Nuestra Senyora que esta en el retaulo. E cada ymagen tenga a los pies su asiento esmorcido e en somo de la cabeça una tuba siquiere tabernaculo primament fecha, de colores finas, dentro que salgan las maçonerias con pilares entre una ymagen e otra de finas colores e muy bien fechos y *acabados a conocimiento de maestros uno puesto por cada una de las ditas partes*. // Item que las

---

<sup>3095</sup> Le parole in corsivo sono aggiunte nell'interlinea o alla fine di ogni *item*.

ymagines asientos tubas e pilares sean obradas al olio de linoso apurado muy bien por su punto y sazón segunt pertenece. Item que les ymagenes tengan las caras encarnadas al olio apurado muy bien fechas e bien acabadas. Item quel dicho maestro sea tenido de estar con el maestro fustero al asentar el bastiment en el lugar donde pertanece star asentado fins de todo seer acabado enterament. Item quel senyor dela obra sea tenido de dar clavos para asentar el dicho bastiment segunt pertanecera, a su propria voluntat. Item es pacto entre les partes que por toda la dicha obra e pintura ansi como deve ser muy bien acabada sean dados al pintor dozientos sueldos de buena moneda. Los quales CC sueldos sean pagados en la forma siguiet *es a saber* los cient sueldos tome quando tendra el bastiment en su casa pora engessar e deboxar. Los otros cient sueldos se le ayan de dar cada e quando la obra sera de todo acabada, e asentada donde ha de estar sinse periglo e sospecha ninguna. *Hay attestado de cumplimiento de paga a 21 de julio del anyo present*<sup>3096</sup>. Item, que la dicha obra sea acabada ocho dias antes de la fiesta de la Magdalena *del anyo present Mil quatrocientos neventa y tres, primero vinient* con todos aquellos cumplimientos condiciones de parte de suso especificadas. E si en esto o en alguna cosa de la *present capitulacion et cosas en aquella contenidas el dicho maestro Jaime Lana* pintor fallecera *encorra en pena de cincientos sueldos ensemble con qualesquiere expensas danyos y menoscabos que por la dita razon se havran convenido fazer aplicadera por pacto y concordia, la meytat de las dita pena al senyor de la dita obra, y la otra meytat pora la fabrica e illuminarias de la iglesia de la Magdalena de la ciudat de Çaragoça*. Die XVII madii anno MCCCCLXXXVIII Caesarauguste. Los honorables don Joan Lopez del Frago notario et ciudadano de Çaragoça e maestre Jaime Lana pintor habitant en la dicha ciudat daron en poder de mi Pedro Lalueza notario la present capitulacion et // concordia del retaulo suso en la present capitulacion et concordia mencionado el qual el dito don Joan Lopez del Frago fazer al dito maestre Jaime Lana et procurecieron se obligaron fazer et consibirlo contenido en la dicha capitulacion cadauno lo que le toca es asaber el dito maestre Jaime Lana las de suso pintures et cosas seran fet al dito retaulo dela forma et manera que en la dita capitulacion se contiene et el dito don Joan del Frago etc. pagar los ditos doscientos sueldos dineros jaqueses en las ditas tandas alo qual tener la una part ala otra e viceversa obligaron las personas et bienes et etc.

---

<sup>3096</sup> Aggiunta al margine.

encuentraron etc. et diconmetieron seny et [...] juraron sobre la cruz etc. fiat large etc. Testes mossen Joan Burreva et mossen Joan Ovon presbiteros habitantes en Çaragoça.

#### **61. 1504, febbraio 27, Saragozza**

*Contratto per un retablo per il chiostro della chiesa di Santa Maria del Pilar di Saragozza, commissionato al pittore Jaime Lana per la cappella di Pedro de Alagón.*

AHPNZ, *Pedro Lalueza*, 1504, cc. 80v-83r.

Bibl.: ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 178-181.

Die XVII ffebroarii MDIIII Casarauguste. Capitulacion. Eadem die. El honorable et discreto don Domingo Aznarez notario ciudadano de Çaragoça como exsecutor del ultimo testament del noble don Pedro de Alagón quondam et como procurador que se dixo seyer de la noble dona Joana de Alagón et de Olzina muxer que fue del dito don Pedro de Alagón et exsecutriz de su ultimo testament de la una part, et maestre Jayme de Lana pintor habitant ciudadano de Çaragoça de la part otra los quales [...] et [...] en manos mias la present et infrascripta capitulacion et concordia et aquella por mi a ellos leyda et publicada et por ellos havida por leyda prometieron et se obligaron aquella en los ditos [...] cadaqual por lo qual e sota tener [...] cumplir et ala qual tener obligaron et es asaber el dito Domingo Aznarez los bienes de la dita exsecucion et el dito maestre Jayme Lana sus bienes et renunciaron et [...] tieron se[...] et encara el dito maestre Jayme Lana juro sobre la cruz et de tener et cumplir etc. fiat large etc. Testes: el noble Loys de Alagón et Miguel Aznarez habitantes en la dita ciudat de Çaragoça. // Capitulacion fecha et concordada entre la noble dona Beatriz de Luna senyora de Pina et dona Joana d’Alagón vidua muger que fue de don Pedro d’Alagón quondam, et Domingo Aznares notario, asi como secutores del ultimo testament del dicho don Pedro d’Alagón dela huna part et maestre Jayme Lana pintor ciudadano de Çaraoça dela parte otra. Primerament quel dicho maestre Jayme Lana pintor promete sea obbliga fazer hun retaulo de fusta con su maçoneria de tello, obrada primament que sea argenteñya en huna capilla que se faze en la yglesia de nuestra Senyora del Pilar de Çaragoça en la claustra al costado de la capilla de Guiral Sanchez el qual retaulo aya de star tan ancho y tan alto quanto la capilla puede sufrir y aya de menester la dicha capilla asi mesmo quel dicho maestre Jayme sea tuvido de fazer cinco llaves de maçoneria de tello argenteñyas y muy bien obradas y el retaulo y la dicha maçoneria y claves todo muy bien dorado de oro fino y de buenas colores al olio

de linoso apurado queste muy bien todo el qual // retaulo y maçoneria y llaves aya de star tan riquo y tan bien obrado y pintado como el retaulo de Guyral Sanchas y mejor si pora estar y todo esto sea a conocimiento de dos maestros pintores el huno por la dicha señyora el otro por el dicho maestre Jayme Lana. Item, quel dicho maestre Jayme Lana sea tenido pintar el dicho retaulo principalmente con tres casas principales en las cuales tres casas, en la de medio se faga la ystoria de Senyor Santiago, en la otra de Senyora Santa Anna con la Virgen Maria y el Jhesus como al maestro mejor le parecera en la otra casa Sant Agostin en pontifical como obbispo y à en el piet en la casa de medio el Transficio et en las otras casas de los costados ystorias de Señyor Santiago. Item, en las polseras del retaulo a de aver las devociones siguientes: primo San Pedro, Santa Catalina, la Magdalena, Susania, Sancta Beatriz, San Iohan Bautista, Sancta Lucia, Sancta Agueda. // Item, en el dicho retaulo sea tuvido de pintar las armas del dicho don Pedro y de su muger con la cruz de Santiago en aquellas partes del retaulo do al maestro mejor le parecera. Item, quel dicho maestre Jayme Lana sea tuvido de asentiar el retaulo y llaves en la dicha capilla y la dicha maçoneria todo muy bien a toda su costa y mision. Item, quel dicho maestre Jayme Lana sea tuvido de pintar la dicha capilla de aquellas colores et divisas queste muy bien tambien y mejor que la capilla de Guirart Sanches. Item, quel dicho maestro sea tuvido de fazer todas las cosas sobre dichas bien y honoradament a conocimiento de los susos dichos maestros. Item, que las dichas señyoras sean tenidas et obbligadas de dar y pagar realment y de fecho al dicho maestre Jayme Lana pintor por el dicho retaulo y llaves y maçoneria y todas las cosa sobre dichas dos mil y ochocientos sueldos dineros // jaqueses pagaderos en esta forma: los quinientos sueldos fasta ocho de março primero venient, los mil y trezientos por todo el mes de setiembre primero venient et los mil sueldos asentado el retaulo y llaves y pintada la dicha capilla. Item, quel dicho maestre Jayme Lana pintor sea tenido de fazer el dicho retaulo et toda la dicha obra fino al dia de Todos Sanctos primero venient del año present mil quinientos y quatro. Item, es concordado entre las dichas partes que por quanto el dicho maestre Jayme Lana pintor a ofrecido de fazer muy onradament el dicho retaulo llaves y pintura que sea en [...] delas dichas señyoras visto del dicho retaulo, de darle al dicho maestre Jayme Lana pintor doszientos sueldos si a ellas les paresces y ya sea quel precio verdadero, no sea sino dos mil ochocientos sueldos pero las dichas señyoras no contenidas darles los CC ss.



Sino que sea por su libera voluntat. // Eadem die. Yo Jayme Lana pintor ciudadano dela ciudat de Çaragoça de mi cierta ciencia atorgo tener en comanda puro et [...] deposit de las magnificas dona Joana de Alagón et de Olzina derelicta del noble don Pedro de Alagón dos mil y ochocientos sueldos dineros jaqueses los quales reconozco en comanda et poder myo haver [...] et prometo et me obligo aquellos et patuyr et [...] toda [...] y alo qual tener et cumplir obligo mi persona et mis bienes etc. et specialment unas casas mias sean [...] en la parroquia de la seu que affruentan con casas de mestre Joan Ramon [...] con casas de Pedro Dulleta et con carrera publica en tal manera etc. et quiero que fecha [...] fecha [...] etc. et que pueda seyer variado judicho [...] et fazo procuradores los que yo [...] poser etc. et juro etc. fiat large etc. Testes el noble don Loys de Alagón et Miguel Aznarez habitantes en Çaragoça.

## 62. 1505, marzo 14, Saragozza

*Contratto per un retablo per la chiesa di San Felipe, commissionato ai pittori Jaime Lana e Miguel Ximénez dal mercante Pedro de Bolas.*

AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, cc. 94v-97r.

Bibl.: LACARRA DUCAY 1980: 21, n. 12; MORTE GARCÍA 1987b: 140-141.

Die decimo quarto mensis martii anno M° quingentesimo quinto Cesarauguste. Liberacion de capitulacion. Eodem die en presencia de mi Domingo Espanyol notario presentes los testigos infrascriptos los honorevoles Pedro Volas mercader infançon de una parte et maestre Miguel Ximénez et maestre Jayme Lana pintores habitadores dela ciudat de Çaragoça de la parte otra los quales daron et libraron en manos et poder de mi dicho notario la infrascripta capitulacion entrellos fecha et concordada et de sus propias manos firmada en y sobre las cosas en aquella contenidas la qual es del tenor siguiente. // Estos son los capitales de hun retablo que yo Pedro de Bolas hago pintar y dorar en la peroquia de Sant Felip de Çaragoça y las llaves dorar para los cruzeros fazose a 4 de março de 1505. Primo quel retablo sea bien encolado y entrapado con trapos delgados, y encaniamado por que la pintura haya buen fundamento, y sea todo enguixado de guis gros y de guis fin de manera queste la hobra muy bien. Item que todos los bultos ponerles el horo que han menester y sobre la doradura darles la pintura de manera que tengan

buen lustre. Item que todos los pilares y maçoneria y tubas y guardapolbos y todas las cosas necesarias quel dicho retablo terna [scil. *tenra*] hayan de ser bien dorados, y todos los carmines y berdes sean sobre horo de manera que este muy bien acabado. Item que las llaves que abran de menester los crueros que hayan de ser muy bien doradas y acabadas a juicio de maestros. Item que los campos delas formerias que stan en todas las capas quiero que sean doradas todas yspquadas, y despues fechas hunas fojicas dazul del horo mismo. Item que toda la pintura que se a de hazer en este retablo sea al holio. // Item que todos los campos que stan deçaga de las ymagines que todas esten doradas y los pilaricos y barbas y cabellos de todas las figuras bien doradas. Item que todos los bestidos y ropas de las imagines an de ser estofadas de tres, o quatro, o cinco maneras las quales han de dorar con hoxa de Flandes dorada, y despues echar el horo fino sobre la dicha hoxa de manera que este muy bien acabadas las dichas estofaduras, y echar sus purpuras que este bien a conocimiento de maestros. Item que todas las colores que seran de menester para pintar el dicho retablo sean finas son a saber carmini bermexo verde morado narangado brolado rugicler sobido en color amarillo encarnados diversos segunt la condicion del santo, o ymagines segunt se acostumbra en las semejantes obras a conocimiento de maestros. Item que los dichos maestros han de dorar las llaves y dorar el retablo y pintar y encarnar como pertenece a semejante obra como esta. Item que los dichos maestros hayan de tomar todas las colores y horo y azul que hayan menester para el dicho retablo al precio, o precios que lo hallaran en qualquiere botiga lo haran de tomar de mi botiga y el horo a de diez ducados por millar y foxa de stanio la que sera menester al precio que en [...] parte la allen. // Item que en las polseras de alderedor del retablo sean muy bien doradas y pintadas de sus colores finas como el retablo y los bultos asi mesmo como los del retablo. Item que en las encarnaciones de los bultos sean encarnados dos bezes huna sobre otra y cada huna que sea sequa por que la pintura sea mejor. Item que todas las llaves que bienen encima de los crueros de la capilla sean bien engesadas y bien doradas de su horo fino y pintadas las harmas del señor a conocimiento de maestros. Item quel dicho señor del retablo pedro de Bolas da a los dichos maestros maestre Miguel Ximénez y maestre Jaume Lana pintores por pintar y dorar el dicho retablo y llaves y dorar y poner todo lo necesario en el dicho retablo y llaves ansi de horo como de colores a todo su cargo y despensas y mission de los dichos

maestros et cepto oparar y desperar el dicho retablo y jelo han de dar acabado por todo el mes de setiembre del anjo de 1505. Item que los dichos maestros hazen la dicha hobra muy buena y bien acabada como dicho es, por precio de mil y hochocientos sueldos pagaderos entres pagas, que luego les de quatrocientos sueldos y de la resta para acabar la hobra, asi como la yran haziendo tomandole encuento al dicho Pedro de Bolas el horo y colores que del tomaran. Item que si los dichos mestros no cumpliran con el señor del retablo en dargelo y azerlo justa la capitulacion que sus por todo el mes de setiembre primero vinient que hayan de quitar de pena seiscientos sueldos, e si el dicho Pedro de Bolas estando en la ciudat no cumpliere con ellos haya de encurir en la misma pena, entiendese que de lo queda por hazer el retablo se hayan de quitar estos seiscientos sueldos no cumplido con el al tiempo suso dicho. Item que las dichas penas ban a hun mes mas, o menos del tiempo a cumplir las dichas partes cada qual en lo ques hobligado. *Pedro de Bolas; Yo maestre Migel Ximénez pintor; Yo maestre Jayme Lana pintor.* Item que si por falta de no estar bien acabado el dicho retablo saltare, o descubriere el horo, o la pintura que acostas de los dichos maestros se haya de tornar a hazer, hansi de las llaves como del dicho retablo. *Pedro de Bolas; Yo maestre Migel Ximénez; Yo maestre Jayme Lana pintor.* Et assi dada et librada la dicha et preinserta concordia en manos et poder de mi dicho notario et por mi ad aquellas leyda et publicada de palabra a palabra todas las dichas partes acceptaron et conffessaron et firmaron aquella etc. Et prometieron et se obligaron tener servar et cumplir aquella et lo contenido en ella juxta su serie continencia et tenor en aquello que a cadaqual de las dichas partes se sguarda etc. Et si por fazer se tenra la una parte a la otra et vice versa etc. expensa convendra fazer danyos sustentidos etc. todas aquellas y aquellos permetieron et se obligaron pagarse etc. dius obligacion de sus personas et bienes et de cadauno dellos etc. et renunciaron juges etc. e sometieronse al juicio de qualesquiere juge etc. e juraron a nuestro Señor Dios etc. de tener y cumplir lo sobre dicho etc. fiat large. E a hun plazio a los dichos maestre Miguel Ximénez et maestre Jayme Lana pintores que qualquiere scriptura que de sus manos scripta se fallara de la paga del dicho retablo et obra que sea havida por scriptura autentica y a lo que en ella se fallara las dichas partes haran de estar etc. Testes Garcia Navarro mercader et Miguel de la Torre scrivient habitantes Cesarauguste.

### 63. 1505, maggio 15, Saragozza

*Contratto per un retablo intitolato a San Michele, commissionato al pittore Jaime Lana dal segretario del re Juan de Coloma.*

AHPNZ, *Luis Sora*, 1505, cc. 157r-157v.

Bibl.: ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: II, 11-12.

Capitulos del retaulo de senyor Sant Miguel para el senyor mossen Coloma. Primo que el retaulo tenga de alto vinte y dos palmos de coudo et ancho seze palmos del mismo coudo, sinse las polseras. Item que el retaulo sea de buena fusta sequa et bien encolado et bien encanyamado et bien nerbiado et bien engesado de todos sus gessos porque la pintura aya buen fundamento. Item que la ymagen de senyor Sant Miguel este muy bien pintado y bien dorado y todo lo necesario en ello con su casa fecha de brocado atzur o carmisin como al maestro mejor le parecera y l'archet que viene encima desta pieça, este muy bien dorado de oro fino. Item que el dicho retaulo, tenga un banco con siete casas, en la casa de medio La Piadat, en las otras seis casas que quedan, se fagan los santos o santas que el señor mosen Coloma mandara, con diademas, fresaduras doradas de oro fino y las colores que sean finas a conocimiento de maestros pintores. // Item en la punta mas alta se fa el Sede Magestatis con toda la choartia de Virgines y nuestra Senyora, la principal, a la huna parte, et la otra parte los Apostoles acompañados con diademas y fresaduras doradas de oro fino. Y en el resto, que es enchir el campo, dela huna parte el Paradiso, con mucha companya de animas y angeles, et de la otra animas y diablos con angeles buenos y malos de manera que todo este lleno de pintura segunt se requiere en las semejantes obras, *con las tubas y pilares de maçoneria neçesarios dorado de oro fino*<sup>3097</sup>. Item que el retaulo sea obrado al olio de linoso apurado porque la pintura sea mejor. Item que todo el oro que sera de menester el dicho retaulo sea oro fino a conocimiento de maestros pintores. Item que el dicho retaulo sea cabado y asentado para el dia e fiesta *de Navidat primer venient*<sup>3098</sup> con las condiciones suso dichas. Item que el retaulo costa de fusta y pintar y dorar sea a todo a cargo del dicho maestro *Jayme*

---

<sup>3097</sup> Aggiunta nell'interlinea.

<sup>3098</sup> Aggiunta nell'interlinea. Sostituisce le parole cassate *quel senyor mosen Coloma mandara*.

*Lana pintor*<sup>3099</sup>, por precio de Mil CC sueldos los quales sean de partire en tres tandas, la primera *delas quales sera de ochocientos sueldos*<sup>3100</sup> por la fusta y engesar y diboxar, la segunda *de dozientos sueldos*<sup>3101</sup> para dorar y acabar de colores, la tercera *que seran otros dozientos sueldos a compimiento de mil y dozientos sueldos*<sup>3102</sup> de que sera asentado con las condiciones suso dichas. // Item quel dicho maestro se obbligue a dar y complir la suso dicha obbra etc. Item quel dicho mosen Coloma se obbligue a dar e pagar los dichos \*\*\* sueldos. Item es concordado quel dicho maestre Jayme faza las polsseras de dicho retaulo de amplaria de palmo y medio bien complidas en la quales polsseras ha de pintar e formar de confessores y martires al olio muy bien pintados y sean aquellos martires y confessores que al dicho maestro parecieran devotos. Item es concordado entre las dichas partes que porque el dicho maestro entiende azer mirabilia en el dicho retaulo y honrar mucho sus manos por estar en tal parte que si al dicho mossen Coloma pareciera averlo servido muy bien el dicho maestro en tal caso sea remeado ala consciencia del dicho mossen Coloma si le pareciera deverle fazer alguna satisfacion por causa dela dicha mexoria y sumptuosidad del dicho retaulo y tambien sile pareciera en su consciencia no haverlo fecho como lo ofrece en tal caso tambien sea juez dello la consciencia del dicho mossen Coloma. Die XV madii anno M°D° quinto Cesaraugusta ante la presencia de mi Luis Sora notario, e testimonios de baxo nombrados que pare // cieron el magnifico mossen Joan de Coloma secretario del rey nuestro senyor dela una part, e maestre Jayme Lana pintor habitant en Çaragoça dela otra part los quales dieron e libraron en poder de mi notario la suso inserta cedula de concordia, la qual y cosas en ella contenidas cada qual a el toca a azer y complir y meter y se obliga e jura *el dicho maestre Jayme*<sup>3103</sup> en poder de mi Lois Sora notario por Dios ey tener servir y complir ey el dicho maestre Jayme Lana de fazerlo muy bien y [...]do ey renunciaron sus juezes diusmetieron ey, e sier[...]sas ey dius obligaron ey. E encontinent el dicho maestre Jayme Lana pintor atorga haver recibido del dicho senyor mossen Coloma los dichos ochocientos sueldos jaqueses que en la primera tanda por virtud dela present capitulacion es tenido pagarle,

---

<sup>3099</sup> Aggiunta nell'interlinea.

<sup>3100</sup> Aggiunta nell'interlinea.

<sup>3101</sup> Aggiunta nell'interlinea.

<sup>3102</sup> Aggiunta nell'interlinea.

<sup>3103</sup> Aggiunta nell'interlinea.

e porque los ha recibido etc. Testes Garcia de Bierxas Miguel de Fortaner scuderos Cesarauguste.

#### **64. 1505, ottobre 1, Saragozza**

*Contratto per un retablo per Barbastro, commissionato al pittore Jaime Lana da Pedro de Asun (o Asin), droguero, di Saragozza.*

AHPNZ, *Domingo Espanyol*, 1505, s.n.

Bibl.: LACARRA DUCAY 1980: 21, n. 12; MORTE GARCÍA 1987b: 142-143.

Capitulacion fecha entre mastre Jayme Lana pintor y Pedro de Asun de retaulo de Santa Chatellina de la Ciudad de Barbastro. Primo que el retaulo tenga de alto todo lo que el coudo dela capilla pueda tener, de ancho doze palmos de coudo. Item que el retaulo sea de buena fusta sequa y bien engessado y bien encollado y bien engessadas de todos gessos por que la pintura aya buen fundamento. Item que el dicho retaulo a de tener hun banco con cinco cassas en les quales cassas en la cinco esten las ystorias de Santa Catellina digo los tormentos que a ella fueron dados con diademas y fressaduras de oro fino a conocimiento de maestros pintores y la casa de medio la Piedat. Item que en la pieca de medio este Santa Chatellina asentada en su cadira dorada de oro fino y detras su panyo de broquado dorado de oro fino de la collar que pertencera y los ropages de la collar que la Virgen pertenece y el rey a los pies cn la spada accompanyados segunt pertenece con diademas fresaduras doradas de oro fino de ducados y los collores finos son asaver azur morado carmesin vermellon verde amarillo naranjada // amarillo y todas las collores que seran menester que sean finos a conosimiento de maestros pintores. Item a los costados de mano drecha y esquiera se fagan las ystorias de señor Sant Cosme y Sant Damian con diademas y fresaduras doradas de oro fino y collores finos como suso dicho es a conocimiento de maestros y detras de Sant Cosme y Sant Damian sus panyos de broquado y los ropages que seles perteneçe a conocimiento de los dichos maestros. Item que en cima Sant Cosme y Sant Damian esten sendas ystorias de los mismo santos de los tormentos que les fueron dados con diademas y fresaduras de oro fino y los collores finos como dicho es. Item que en la punta mas alta este el Crucifixo con nuestra Senyora y Sant Johan y la Madallena con diademas y fresaduras doradas de oro fino y collores finas como dicho es a conocimiento de maestros. Item que entre estas piecas an

de yr sus pillares obrados de mazoneria primament segunt la muestra que nos a dado y bien dorados de oro fino. Item que las polseras y tubas y pillares sean obrados segunt la muestra del retaulo y dorados de oro fino en manera que quede en su perfeccion. // Item las polseras sean doradas de oro fino y puestos los senyales del amo del retaulo en sus escudos y en cada costado cada dos angelles y al costado del Crucifizio dos angelles en manera que sean seys angelles con los inproperios dela Passion con diademas y fresaduras de oro fino y los ropages con sus damatiquas como pertenece y es acostumbrado fazer a hunos de damasco a hunos de broquado de manera que queden en sa perfeccion. Item quel oro que sera menester sea de oro fino de ducados a conocimiento de maestros y ansi mesmo las collores. Item que el retaulo sea asentado pora el dia de Sant Bertolomeu que sera a XXVIII dagosto del anyo de Mil D y seys y si por el dicho dia de Sant Bertolomeu no lo dara asentado y acabado como dicho es aysa en pena de dozientos sueldos ensemble con lo que abra recebido del dicho retaullo. Item que el retaulo sea al olio de lino acabado porque la pintura aya buen fundamento con las condiciones suso dichas. Item que el retaullo esta de fusta y de pintat y de dorat y obrat de collores quinientos cinquenta sueldos los quales sean de partir entre partes siquiere tandas la primera para la fusta la segunda de que el banco y la taula de medio sea asentada la tercera para de que el retaullo sea asentado y acabado a conozimiento de los dichos maestros. // Item que acabado el dicho retaullo el dicho maestro lo de enperfeccion en la pintura y aberturas por mol encollart y mol ingixat y endrapat por tiempo de quatro anyos y si dentro estos quatro anyos se despintaba o se abria algo del dicho retaulo sea tubido de repararlo a sus costos a esto se obliga persona y bienes. Item que al costado de la Piedat digo en el banco esten juntamente del hun lado y del otro las ystorias es asaver como fue puesta Santa Catellina en las ruedas de nabaxas y lotra como fue degollada con los personajes pertenecientes a las dichas ystorias con los ropages que se les pertenecera con diademas y fresaduras de oro fino pertenecientes a las dichas ystorias y en las dos cassas otras esten otras ystorias a boluntat mia las que yo le dire. Yo Pedro de Asun atorgo lo suso dicho. Yo maestre Jayme Lana pintor atorgo lo suso dicho.

Die primo mensis octobris anno M° D° quinto Cesarauguste. En presencia de mi Domingo Spanyol notario presentes los testigos jnfrascritos ffueron personalmente constituidos los honorables Pedro de Asun droguero vezino de la ciudat de Çaragoça de

la una parte e maestre Jayme Lana pintor vezino dela mesma ciudat de la parte otra los // quales daran e librarian la present capitulacion e concordia entrellos fecha patada et concordada sobre las casas en aquellas contenidas los quales dixeron et cadauno dellos dixo que la havia por leyda etc. Et con aquesto dixeron que firmaran et atorgaran segunt que de fecho formaron et atorgaron aquella et todas et cadaunas cosas en aquellas contenidas etc. Et prometieron et se obligaron ad invicem aquellas tener preservar y cumplir en todo y por todo aquello que acadaunas de las dichas partes se sguarda a tener preservar et cumplir juxta su serie continencia et tenor etc. a lo qual tener et cumplir cadauna de las dichas partes por si obliga su persona y todos sus bienes etc. renunciando su juge etc. et jusmetiendo se al juicio de qualquier juez etc. et juraron a nuestro Senor Dios etc. empoder de mi dicho notario tener servir y cumplir lo contenido en la predicha capitulacion et concordia lo que acadauna de las dichas partes toca y se sguarda etc. so pena de perjuros etc. large etc. Testes maestre Jayme Serrat pintor et Miguel Agosti de Ceballos scrivient habitantes Cesarauguste.

#### **65. 1506, dicembre 10, Saragozza**

*Contratto per un retablo commissionato al pittore Jaime Lana dal mercante Pedro Sobrino per la villa di Mallén.*

AHPNZ, Pedro Serrano, 1506, cc. 536v-540r<sup>3104</sup>.

Bibl.: ABIZANDA Y BROTO 1915-1932: I, 17-18; SANCHO BAS & HERNANDO SEBASTIÁN 2002: 152-154.

Die X. mensis decembris anno M° D° sexto Cesarauguste. Concordia [...]. Eadem die etc. en presencia de mi Pedro Serrano notario publico de la ciudat de Çaragoça et de los testimonios infrascriptos comparecieron et [...]eron personalment constituidos los honorabiles Pedro Sobrino mercader ciudadano de Çaragoça de una part et maestre Jayme Lana pintor habitant en la dicha ciudat de la otra las quales dichas partes dieron et librarian en poder de mi dicho notario una cedula de capitulacion entre ellos fecha y concordada por causa de fazer un retablo que ha de fazer el dicho maestre Jayme Lana para la villa de Mallén la qual capitulacion es del tenor siguint. Primo quel retaulo sea

---

<sup>3104</sup> Le cc. 537-539 sono state asportate e sostituite da fotocopie. Gli originali sono conservati nel medesimo archivio in una cartella con altri materiali grafici.



tan alto y anjho como el retaulo de Roca questa en la yglesia de los Predicadores de la ciudat de Çaragoça. Item quel retaulo sabrece dar y acabar el dicho maestre Jayme Lana pintor para el dia de Sanct Johan Baustista primero benient que se conta anyo de [1]507 con las condiciones siguientes. Item en la pieça de medio Sant Jayme como pelea con los mores accompanyado segunt pertenece con diademas fresaduras de oro fino y colores finas, y al costado de mano drecha Sant’Agostino accompanyado segunt pertenece con diademas y fresaduras suso dichas, al costado de mano yzquierda Sant Geronimo como saca la espina al leon accompanyado etc. en la punta mas alta el Crucifixo con Maria y Johan y Magdalena accompanyados con diademas etc. en el banco baxo que bienen cinco casas en la de medio la Piedad en las otras que quedan los santos o santas que la señora mujer dara // de manera que no sea menos quel retaulo suso dicho, si mejor [...]. Item porquel dicho maestre Jayme Lana lo faga de fusta y pinte y dore todo lo necesario en el retaulo de Señor Santiago con los santos que stan no[m]brados en la muestra le da la senyora [...] viuda trezientos sueldos jaqueses los quales le da la senyora suso dicha en tres tandas son asaber luego C [sueldos] los otros C [sueldos] de que sera diboxado para dorar y pintar, los otros C [sueldos] de que sera asentado en el altar como cumple con las condiciones suso dichas. Item por quanto el dicho maestre Jayme dize fazerlo tambien y mas acabado quel retaulo de roca suso dicho que de que sera asentado, le parecera ala senyora estar tan bien y tan acabado, si darle mas de los dichos CCC sueldos quede a su boluntat. // XI de deziembre. Testes Joan Serrano et Vincent dela Serrana [scrivient]. [segue disegno del retablo] La qual cedula de capitulacion asi dada et librada por las dichas partes a mi dicho notario las dichas partes et cadahuna dellas prometieron y se obligaron cadauno aquello que le toca tener servir y cumplir en todo et por todas cosas juxta su continencia y tenor si siga ferse atener y complir etc. a lo qual tener y complir obligaron sus personas y bienes etc. renunciaron sus judges etc. subvieronse etc. fiat large. Testes Johan Serrano notario et Vicent dela Serrana scrivient habitantes en Çaragoça. Albaran. Eadem die etc. Yo sobredicho maestre Jayme Lana pintor habitant en la ciudat de Çaragoça atorgo haver havido de vos dicho Pedro Sobrino en parte de paga dela dicha obra del dicho retablo cient sueldos jaqueses. Si porque es verdat etc. fiat large. Testes qui supra [proxime nominati].

